

El diario de María En el tiempo de Corona Virus



U tsikbal sansamal María Tu k'iinilo'ob e Corona Virus

María Jesús Dzib Citul Christian H. Rasmussen

**El diario de María
En el tiempo de Corona Virus**

**U tsikbal sansamal María
Tu k'iinilo'ob e Corona Virus**

El Diario de María

Autor: Christian H. Rasmussen

Corrección: Jorge Cortés Ancona

Diseño editorial: Miriam E. Pérez Ballesteros

Formción: Claudia Cecilia Domínguez Franco

1a. Edición, 2022

D. R. © Christian H. Rasmussen

D. R. © María Jesús Dzib Cítul

ISBN edición digital: 978-607-XXXX-XX-XX

La Vaca Independiente Ciencias 46, Escandón I Secc, Miguel Hidalgo,
11800 Ciudad de México, CDMX

Este libro no puede ser reproducido parcial o totalmente sin la autorización escrita de los titulares del copyright.

Hecho en México

Printed in Mexico

Viviendo en el tiempo del Covid-19

Diario de doña María Dzib Citul, escrito en tiempos del coronavirus en Xocén, Yucatán, del 19 de marzo de 2020 al 15 de junio de 2021.

20 0804 Todo mundo pierde la cabeza por el Covid-19, ya que si no los mata el virus se mueren de hambre. Aquí la gente no entiende a la buena. Es por eso que no salimos de esta enfermedad y luego cuando se enferman ahí sí se quejan.

A mediados de marzo de 2020 el coronavirus puso en jaque a todo el mundo. Por primera vez en la historia de la humanidad *todos* fuimos atacados y amenazados, luchando contra un solo enemigo: el SARS-COV2, que provoca la enfermedad llamada Covid-19. Fue jaque, pero no jaque mate.

Cuando empezó la pandemia me llegó un diario, que, como dice la palabra, día a día cuenta lo que pasa por los ojos de su autora. Doña María vive en un pueblo chico, de los que hay cientos en Yucatán. Me pareció sería interesante para otras personas leer el escrito que concentra las reacciones de esta señora, su familia y vecinos, ante la amenaza. Y ver cómo cada uno el el pueblo navegó con sus problemas sobre el mar picado, para al fin llegar a una playa de salvaguardia en cuando las vacunas han puesto ¡jaque mate! al Covid-19.

21 0509 Es rara la vez que yo tenga chance de acostarme durante el día, pero me gusta mi vida y todo lo que hago y tengo, estoy muy agradecida con Dios por todo lo bueno y malo que ha pasado.

Así se caracteriza doña María, autora del informe de su pueblo. Es ama de casa, con todo lo que ello implica en cuanto a trabajo, preocupaciones, alegrías y sueños realizados y frustrados.

Doña María egresó de la secundaria hace diez años y lamenta no haber podido continuar sus estudios. Su familia carecía de recursos económicos y estudiar “no era

para mujeres, porque se casan y se desperdicia lo gastado”. Hasta el fatal marzo de 2020, doña María nunca había escrito más que las pocas palabras de los mensajes de WhatsApp dirigidos a su esposo y sus amigas. Pero ante “la clausura del mundo” decidió dejar su testimonio. Empezó a escribir extensa, variada y detalladamente tanto en su lengua materna, la maya, como en español.

Lástima que no haya podido terminar sus estudios porque sus textos me hacen pensar que podría haber sido una excelente antropóloga investigadora. De hecho, lo es, aunque sin título. Sus textos describen en una forma muy personal la vida cotidiana, con sus problemas, tareas y observaciones en el pueblo. Toca bastantes temas antropológicos como son las relaciones familiares, costumbres y creencias, y los roces políticos y administrativos con las autoridades locales y federales. Además, aporta una amplia gama de comentarios acerca de cómo el coronavirus ha marcado la vida en su pueblo.

Por lo general, los estudios económicos, sociológicos y antropológicos de los pueblos son hechos por personas que *no* son de la comunidad y que, en consecuencia, reflejan una mirada *desde afuera*. Hay que admitir que esto tiene también sus ventajas, porque a veces los de afuera ven cosas que los de adentro no perciben. Pero doña María sí logra ver desde adentro y sus observaciones son profundas y llenas de detalles.

¡Léelo!

A continuación, señalo los temas principales del diario, con una muestra de los comentarios de doña María.

Índice

El Diario contiene los siguientes temas. Cada uno con breves comentarios.

Los extractos del diario están marcados por fecha, año mes y día, por lo cual la cifra 20 0319 se refiere al 19 de marzo de 2020. Las notas de 2021 inician con 21 0101.

El texto completo en maya y español puede leerse en el diario.

Temas comentados en la introducción:

Covid-19	8
Centro de Salud de Xocén, yerbateros y jmeenes	20
Gobierno estatal, municipal e comisarial	27
Educación	36
Dinero y trabajo	37
Alcohol	41
Transporte	48
Mujeres y hombres	49
Familia	53
Religión y fe	54
El mundo que no vemos	62
Muerte	64
Animales y Plantas	68
Comida	68
Tiempos, huracanes	69
Elecciones, junio 6, 2021	71

Covid-19

Yucatán, 24 de junio de 2021

Contagiados: 45,020. Muertos: 4,138.

Xocén, no hay registro de contagiados, y en el Registro Civil de Xocén, hasta 22 de junio 2022, solamente esta registrado una persona, en 2020, muerto por Covid. Enfermos que fueron llevados al Hospital General y fallecieron allá, son registrados en el municipio de Valladolid.

La amenaza de una expansión descontrolada del Covid-19 impuso al pueblo de Xocén restricciones estatales y federales nunca antes vistas. La mayoría de los pobladores las aceptó y acató, aunque a veces con dudas y a regañadientes. Otros, de plano, dudaron de la existencia del Covid-19 y actuaron como si no existiera o, por lo menos, creyendo que ellos no se iban a contagiar.

En febrero de 2021 se inició la aplicación de las vacunas contra el Covid-19, empezando con “los viejos” de 60 y más años. Y poco a poco se fue incorporando a las demás generaciones.

Los primeros anuncios y observaciones para un nuevo régimen de acciones fueron:

20 0319 En las noticias se escucha la alerta del Covid, pero hasta hoy todo está normal y tranquilo aquí en Xocén. Al Covid-19 no le tomábamos importancia, aun cuando escuchábamos que había fallecidos por su causa. Pero se encontraba lejos de nuestro pueblo y era imposible que nos llegara a afectar. Todo marchaba normal, los niños en la escuela y las personas en su trabajo.

20 0320 En las noticias no paraban de alertar a la gente, no se hablaba más que del Covid. Lo bueno que los trabajos aún siguen; sólo les pidieron mucha precaución. Deberán usar guantes y cubrebocas.

La situación se agudizó y con ella empezaron las restricciones. Se cerraron las escuelas y los alumnos iniciaron una nueva forma de estudiar en casa, recibiendo las tareas y las explicaciones por medio de celulares y televisores; es decir, para aquellos que contaban con esos aparatos. Y las mamás tuvieron que agregar el papel de maestra a sus demás tareas domésticas.

20 0324 Sus maestros les dijeron que deben estar en cuarentena por el Covid-19. Están aburridos pues no los dejan salir de casa.

La situación se agudiza:

20 0404 Hoy se anunció la fase 2. Quién sabe hasta qué fase llegará, sólo sé que me da pánico saber que irá cambiando de fase. Ahora ya se está exigiendo a la población de Xocén que por favor hagan caso y que si no es necesario no salgamos de casa, por el bienestar de nuestros niños y abuelos. En este caso sólo una persona debe salir de casa para lo que se necesite.

Se prohíbe todo tipo de reuniones con un alto número de personas. Incluso la casa y templo de Dios cerró sus puertas a los creyentes:

20 0405 Hasta el momento se han cancelado las misas, las fiestas, reuniones, bailes, etc. En fin, todo esto se hace para evitar que la gente no se junte y así evitar que se extienda el contagio del Covid.

Lo que temían se cumplió; el Covid-19 llegó al pueblo:

20 0508 Hoy se le comunicó a la población la triste noticia de que ya hay casos confirmados del Covid-19 y que hay otros más sospechosos.

20 0512 Más tarde escuché que ya había tres personas que son positivas del Covid-19, las tres son mujeres, señoras amas de casa.

20 0514 En cuanto a las tres personas con Covid-19 fueron aisladas al Hospital General de Valladolid para su recuperación y la gente de Xocén está muy tranquila, sólo dicen “que sea lo que Dios quiera” y con respecto a los familiares de los infectados al pendiente de ellos, por cualquier síntoma que lleguen a presentar.

Aun con sospechas y síntomas de contagio, algunas personas ponen en duda la existencia del Covid-19 e inclusive creen que se trata de una conjura por parte de las autoridades y los médicos:

20 0516 *Muchas personas comentan que no es cierto lo del virus Covid-19, que es sólo una simple tos, pero que sólo los mismos doctores te dicen que es Covid-19, según qué porque son los mismos síntomas. Que es algo que planeó el gobierno junto con los doctores y, mientras, asustan a las personas haciendo que se enfermen de otra cosa y dicen que ya no acudirán a consultar, que prefieren quedarse en casa y tomar remedios naturales.*

20 0522 *La opinión de mi tía es que tampoco cree en eso, piensa que es puro cuento e invento, que quién sabe qué está tramando el gobierno y por eso inventó lo del Covid-19.*

Otros sospechan que los médicos reciben un estímulo económico por diagnosticar a personas con el Covid-19:

20 0601 *Según la señora, sólo tenía gripe y la doctora le dijo que tiene Covid-19. La señora no se quedó a consultar, se retiró y el mismo señor llevó a su esposa a consultar con un médico particular. Le dieron medicamentos y al tercer día ya estaba bien la señora. El señor se molestó mucho, preguntándose por qué actúa así la doctora. Y también han escuchado el rumor de que por cada paciente que reporten con Covid-19 le pagarán una gran cantidad al comisario y que los doctores ganan una buena comisión. No sé, la verdad ...,*

Normalmente, cuando se trata de enfermedades como tos o gripe la gente acude a la clínica del pueblo. Pero si los doctores dicen: ¡coronavirus! y quieren llevar al paciente al hospital general, la gente duda en ir. Quizás no tanto por el diagnóstico, sino por el miedo de que el paciente no vaya a regresar vivo. Y se prefiere morir en casa.

20 0602 *No tardó mucho y me mandó un chat mi hermanita diciendo que mi cuñada seguía muy mal, que la llevaron al Hospital General ... y que sólo al decir los síntomas que presentaba le dijeron a su esposo que habría que internarla porque tenía Covid-19 y mi hermano Guadalupe se molestó y se negó a dejarla porque eso no eran síntomas de Covid-19*

¡Todo, menos ir al hospital general! Quizás un doctor particular te diagnostique lo que quieres oír.

20 0602 Entonces se la llevó hasta Temozón a consultar y, según allá, le dijeron que es la presión que se le bajó. Estaba mejor cuando regresó con ella, pero que en la noche otra vez se sintió mal.

Y si con un doctor particular no hay cura, se busca remedio en el pueblo:

20 0602 La llevaron a que la recen por un jmeen, pero tampoco quedó bien y ya no supe más de cómo siguió.

20 0603 ... le hicieron un ke'ex (ceremonia de sanación tradicional) por un jmeen y, según, tuvo algo de alivio.

Afortunadamente no era un caso de Covid, porque:

20 0604 El caso de mi cuñada embarazada ya nos dejó más tranquilas. Ayer ella nos contó que ya estaba mejor y que despertó muy bien. Que hasta le parece un sueño lo que le pasó. Según el jmeen, es una maldad que por envidia le hicieron. Esa persona tenía la intención de hacer que mi cuñada perdiera a su bebé, sólo porque no quiere que esa pareja sea feliz.

Otra buena noticia fue que las tres señoras (20 0512) supuestamente infectadas salieron libres:

20 0606 Supe que ya se encuentran en su casa y recuperadas las tres señoras infectadas de Covid.

En el estado de Yucatán las cosas van de mal en peor, pero en el pueblo muchos lo minimizan o lo ignoran:

20 0624 En el pueblo no hacen caso a nada. El lunes de esta semana anunciaron el foco rojo en Yucatán por más contagiados de Covid y aun así siguen haciendo de las suyas.

A mediados del verano las autoridades federales y estatales desenvainaron la espada de Damocles y decretaron estrictas medidas de convivencia:

20 0628 Hoy nos comunicaron que ya es un hecho que esto de la pandemia del Covid seguirá así estos meses que quedan. Que se normaliza hasta el año 2021. No habrá nada de festejos del Día de Muertos, Navidad y Nacimiento. Nos mostraron la hoja firmada por el comisario.

¿Y cómo reaccionaron algunas personas?

20 0803 Ayer en el campo deportivo se juntaron varias personas a jugar beisbol. Unos venían de los pueblos vecinos como Nohsuytún y Xuilub y varias mujeres se juntaron a ver el juego. Todos estaban sin cubrebocas, ni sana distancia.
Después de que terminó el juego los hombres sacaron sus cartones de caguamas y se pusieron a tomar y nadie hizo nada al respecto.

A mediados del verano se supo el caso de la quinta persona que salió positiva al Covid-19:

20 0701 Ahora se trata de un señor de 40 años; lo supe porque subieron sus fotos en las redes para unir oraciones para su recuperación. Al parecer, su estado de salud se está complicando.
(Afortunadamente se recuperó)

¿Coronavirus o una simple gripe? Sea lo que sea, la gente trata de curarse con plantas y con la sabiduría de generaciones:

20 0726 Una vecina me comenta que ya le dio Covid y que ella solita se curó en casa, que para nada acudió al Centro de Salud. Con unos remedios de plantas que estuvo tomando, con eso se recuperó. Una mañana amaneció mal, de repente le dio tos seca, dolor de garganta; que sentía que no podía respirar y no tenía ni fuerzas para caminar.
Entonces me dice que se preparó un té de hoja santa (xmakulan y tres limones. Para la fiebre

Con el Covid-19 la gente está jugando lotería. Unos ganan, otros pierden:

20 0812 A mi suegro lo vino a checar un doctor que da consulta a domicilio y, según le dijo, tiene Covid y va a ir mejorando poco a poco.

Y sí recuperó).

Otros tenían mala suerte:

20 0821 Esta mañana supe que anoche falleció de Covid un señor de más o menos 55 años.

La pandemia se extiende y, por lo tanto, las autoridades estatales y municipales en Yucatán imponen restricciones a la movilidad de los ciudadanos, lo cual no es del agrado de mucha gente:

20 1023 Hoy volvieron a poner toque de queda en Valladolid.

20 1207 El comisario estuvo voceando muy temprano que ya aumentaron los contagios de Covid-19. Y por supuesto que hay varios casos aquí en Xocén. Según comentó la doctora, unas personas fueron a consultar y al informarles que tenían posibilidades de que fuera Covid-19 y que tenían que hacerse la prueba, pues se molestaron y prefirieron retirarse.

20 1216 También estuvo voceando el comisario que a partir de hoy habrá toque de queda aquí en Xocén. Dijo que a partir de las 10 p.m. nadie deberá andar por las calles o de lo contrario la policía los va a levantar para llevarlos al bote de Valladolid.

20 1217 Por la tarde supe que anoche se empezó a levantar a las personas que andaban en el centro. Como ya se les había avisado un día antes, nadie se puede quejar, porque como se dice: sobre aviso no hay engaño. Entonces pues ni modo. Los que cayeron o pagan su multa o van a permanecer encerrados por 36 horas.

Opiniones sobre “tomar o no tomar” la vacuna contra el Covid-19:

21 0119 Por culpa de la mala información que se publica en las redes sociales muchas personas que la leen están en contra de la vacuna de Covid-19 y no están de acuerdo en que llegue la vacuna aquí en el Centro de Salud y menos en que se les aplique.

21 0130 *Esta tarde le pedí a un niño de doce años su opinión sobre el Covid-19. El niño me dijo que nada es cierto, que es puro cuento para asustar a la gente y que, si te vacunas con lo que, según, es la medicina del coronavirus es para que te conviertas en zombi.*

21 0205 *En Valladolid siguen aumentando los contagios por coronavirus, por lo que desde el lunes de esta semana se ha puesto de nuevo el toque de queda desde las 10 p.m. Por eso los empresarios tendrán que hacer caso a las autoridades o de lo contrario serán sancionados*

21 0207 *Un grupo de señores estuvieron comentando que no están de acuerdo con que el comisario pida vigilancia por la noche, porque, según dicen, el horario del toque de queda aquí en Xocén es a las 10 p.m., pero la policía llega antes. Entonces, cuando la policía llega al pueblo detiene a cualquier persona que ve en la calle, y casi siempre la persona sólo había salido a comprar, pero se la llevan con todo y vehículo*

21 0214 *Un joven de 20 años me dice que de plano no acudirá para la aplicación de la vacuna, que no cree en esas cosas, pues, según él, ni una vez ha asistido para la aplicación de ninguna vacuna y hasta hoy sigue sano.*

Un señor de 55 años me dice que sí va a asistir a vacunarse contra el Covid-19.

Un abuelito de 92 años me dice que sí está de acuerdo con la aplicación de la vacuna del Covid-19, como sucedió con la vacuna de la influenza. Con algunas de estas opiniones se podría decir que la mayoría sí acudirá a la aplicación de la vacuna y que otra parte no lo hará. Así pasó con la vacuna de la influenza: llegó vacuna para toda la población, pero, al parecer, sólo la mitad acudió para la aplicación, pero, bueno, a nadie se le obliga.

21 0220 *Yo aproveché para platicar con algunas personas sobre lo que piensan de la vacuna del Covid-19.*

Opinión de un hombre de 36 años: No acepta la vacuna del Covid-19, pues, según dice, es una trampa, ya que el gobierno quiere inyectar otra enfermedad en el cuerpo de las personas.

Opinión de una joven de 23 años: Ella dice que sí se va a vacunar porque confía en las maravillas que hace la medicina y que hacen bien en vacunar para que ya pare esta enfermedad.

Opinión de un señor de 30 años: Yo no estoy de acuerdo con que me inyecten, dijo, porque desde el principio que se empezó a hablar sobre esta enfermedad del Covid-19 yo no lo creí porque no es más que un invento del presidente para manipular a la gente. Él mismo creó esta enfermedad.

Opinión de un hombre de 45 años: Yo no me voy a vacunar, porque escuché que digan que a las personas que toman no les da esta enfermedad, y por eso no tiene caso que me vacune porque yo tomo.

Opinión de una señora de 53 años: Ella dice que sí se va a vacunar que porque ya le dio de esa enfermedad y duele mucho. Por eso prefiere estar vacunada a volver a sufrir por el coronavirus y para que termine todo esto de la pandemia.

Opinión de una señora de 37 años: Ella dice que en su caso tampoco irá por la vacuna. Dice que desde chica sus papás no permitieron que le aplicaran ninguna vacuna y hasta la fecha está sana y no se ha enfermado de nada.

Según, que de todos sus hermanos sólo a uno vacunaron y es el que siempre se enferma seguido y por eso sus papás pensaban que las vacunas que se le aplicaron fueron lo que le provocaba tantas enfermedades.

Ella dice que aun así no está en contra de las vacunas, pero que a sus hijos de pequeños tampoco los llevó para que se las apliquen. Pero que ahora que están grandes ellos deciden si van a ir a vacunarse o no.

Un señor de 45 años me dijo que no irá a vacunarse porque esto de las vacunas son tonterías, que es pérdida de tiempo y que no existe tal enfermedad de la cual se habla.

Un señor de 53 años: No cree en las maravillas de la vacuna, porque dice que la fe en Dios es la más efectiva para cualquier enfermedad.

Aproveché mi llegada en la iglesia de la Santa Cruz para preguntarle al prioste si se va a vacunar cuando llegue la vacuna del Covid-19. Me dijo que él no tiene ningún problema y está más que puesto a vacunarse.

¡Usar o no usar cubrebocas! Muchos no se lo ponen:

21 0126 ... vi llegar un tráiler de plantas. Son las que se les trae a las personas del programa Sembrando Vida.

Rápidamente les avisaron por medio de los becarios que deberán salir a buscar las plantas. Aunque se les pidió que salieran con sus cubrebocas, a ellos no les importó, salieron como quisieron.

Al fin, en febrero de 2021, llegan las vacunas de AstraZeneca y les toca primero a las personas de 60 años para arriba. Se aplican las vacunas para toda la gente del municipio de Valladolid, incluyendo sus numerosas comisarías. A pesar de que se ofrece transporte gratuito, de todas maneras se generan muchos problemas para los ancianos al estar esperando en colas largas para ir al centro de vacunación, esperar en éste y luego regresar a sus pueblos. Por lo tanto, varias personas se quejan, y por esos inconvenientes no quieren asistir a la aplicación de la segunda dosis:

21 0215 *Por la tarde de ayer supe que llegaron las vacunas del Covid-19 a Valladolid y que hoy a primera hora se empezará con la aplicación.*

21 0222 *Esta mañana pasaron a vocear para que todas las personas de la tercera edad que no pudieron ir a Valladolid por la vacuna del Covid-19 vayan al palacio porque hoy tendrán transporte gratis.*

Cuando fui al centro iban saliendo unos que otros. El transporte fue la ambulancia del pueblo y en total salieron quince personas.

Opiniones de varias gentes sobre la vacuna:

21 0224 *-Opinión de un señor de 56 años: Dice que sí acepta la vacuna y que la gente que cree en los videos y publicaciones que hablan contra la vacuna del Covid-19 no tiene nada que hacer y por eso también se ponen a publicar cosas para que no tomen las vacunas las personas y dejar mal al presidente.*

-Opinión de una señora de 42 años: Ella también acepta la vacuna del Covid-19, está muy agradecida de que la vacuna esté empezando a llegar y espera que pronto lleguen más para chicos y grandes.

Reacciones a las vacunas y problemas para poder ser vacunado:

21 0302 Hoy mi suegra me comentó que el abuelo de mi esposo está cada vez más grave y que, aunque lo están llevando con los mejores médicos no tiene mejoría, al contrario, empeora cada vez. Al parecer, le duele todo su cuerpo. Se queja porque dice que empezó a sentirse mal desde que le aplicaron la vacuna del Covid-19.

21 0320 Me encontré con una señora que me dijo que estaba yendo a cuidar a sus papás que tienen de 90 y 92 años, que porque ya están mayores y ya no se levantan y por esa razón ella y sus hermanas ahora la van a cuidar día y noche.

La señora me dijo que no pudo llevar a sus papás para la aplicación de la vacuna del Covid-19. Según me cuenta, ella no tenía manera de llevarlos y da trabajo porque ya no caminan.

Ella dijo que si las vacunas las hubieran traído acá en Xocén hubiera visto la manera de llevarlos, pero como fue en Valladolid no pudo, ya que ninguna de sus hermanas quiso ayudarla.

Me encontré con otra señora y me dijo que sí llevó a su mamá para la aplicación de la vacuna del Covid-19. Su mamá tiene 75 años y dice que después de la aplicación de la vacuna sólo le dolió el brazo, pero le habían dicho que era normal ese dolor y si lo presentaba debía tomar paracetamol, que por supuesto tuvieron que comprar en la farmacia de Valladolid.

A otra abuelita, de 83 años, que se vacunó le dio fiebre y dolor de cuerpo, y me dijo que al tomar paracetamol se le bajó la fiebre, pero el dolor de cuerpo se le quitó hasta el tercer día. Pero, según les dijeron, son reacciones normales de la vacuna.

21 0322 Hoy platicué con un señor de 65 años y, según me dijo, apenas acababa de ver que llegó su nombre para cobrar su pensión de la tercera edad. Me platicó que él no quería ir a la aplicación de la vacuna del Covid-19 pero tuvo que ir porque uno de sus hijos le dijo que si no se vacunaba le iban a dar de baja en el programa Bienestar para las Personas Adultas Mayores. El señor, como tuvo miedo de que se lo quiten, tuvo que ir por la vacuna del Covid-19. Y cuando regresó después de la aplicación de la vacuna, su hijo le dijo que no era verdad que le fueran a quitar su pago de la tercera edad, que sólo le hicieron esa broma para obligarlo a ir por la vacuna, ya que era para su bien, y como él no se

decidía a ir lo inventaron. Me dijo que, gracias a Dios, no tuvo ningún malestar provocado por la vacuna, que sólo le dolió mucho la aplicación y por eso sentía dolor en el brazo, pero que nada más fue eso.

21 0517 Supe que muchos adultos mayores, a quién se les aplico la vacuna del covid-19 ya no quisieron ir para que se les aplique la segunda dosis, muchos dicen que es porque les dolió mucho el brazo, según dicen que no podían mover el brazo por tres días. Y al parecer por esa razón ya les dio miedo ir por la segunda dosis, y dicen que no es normal que duele y menos por tres días. La versión de ellos es que la vacuna si duele al aplicarse, pero en vez de que sea para bien, es para mal porque el dolor permanece por tres días y que no les permite hacer sus quehaceres como debe de ser.

A fines de abril se alista a los de mayor edad para la segunda dosis de la vacuna:

21 0423 Hoy pasaron a bocear de que ya llego la segunda dosis de la vacuna del covid-19. Es para todos los adultos mayores que ya les aplicaron de la primera dosis.

21 0427 Pasaron a bocear por segunda ocasión, para que los adultos acudan por la segunda dosis de la vacuna del Covid-19 a mi esto me da a entender que nadie ha ido por la aplicación de la vacuna.

No de acuerdo con el Presidente:

21 0423 Una abuelita de la tercera me conto que no fue por la vacuna, que porque no cree en esas cosas de la enfermedad y menos en la cura para el covid-19.

Según su punto de vista todas las personas de la tercera edad que se están muriendo es por esa vacuna que recibieron, ella dice que esto de la vacuna es plan con maña del presidente Andrés Manuel que es para acabar con los adultos mayores para que ya pague la pensión.

Ella dice que ha ido en el velorio de las personas adultas que han fallecido y que en efecto son de las que se han vacunado para el covid-19. Pero bueno nada está comprobado solo son sospechas de esta persona de la tercera edad.

Y mientras ella con sus sospechas está logrando que muchos de los adultos desconfíen de la vacuna, pero esperemos que no le hagan caso, a los comentarios de esta doña.

Aquí el problema es que van a tener que acudir en Valladolid en el mismo lugar donde se les hizo la primera aplicación, y eso les dificulta a muchos adultos ir hasta el módulo de aplicación. Pero bueno a ver qué pasa si todos se animan a ir.

Vacunación para personas de 50 a 59 años:

21 0504 Por la tarde pasaron a bocear que hay vacuna del covid-19 para personas de 50 a 59 años, y que habrá transporte gratis, porque la aplicación será en Valladolid.

21 0505. Esta mañana a las 8 am llego el transporte gratis para llevar a las personas en Valladolid para la aplicación de la vacuna del covid-19. Pero no salieron muchas personas cuando mucho unas 15 personas Temprano se fueron mis suegros en Valladolid por la vacuna del covid-19. Y regresaron ya tarde según nos comentan que había mucha gente de diferentes pueblitos, comisarías de Valladolid.

21 0517 Supe que muchos adultos mayores, a quién se les aplico la vacuna del covid-19 ya no quisieron ir para que se les aplique la segunda dosis, muchos dicen que es porque les dolió mucho el brazo, según dicen que no podían mover el brazo por tres días. Y al parecer por esa razón ya les dio miedo ir por la segunda dosis, y dicen que no es normal que duele y menos por tres días. La versión de ellos es que la vacuna si duele al aplicarse, pero en vez de que sea para bien, es para mal porque el dolor permanece por tres días y que no les permite hacer sus quehaceres como debe de ser.

21 0612 ... que ya llego la segunda dosis de la vacuna para las personas de 50 a 59 años y al igual que si alguien aun no a acudido por la primera dosis que también pueden pasar.

Hay gente en el pueblo que no cree en el Covid-19 y otros que ni siquiera toman las precauciones indicadas:

21 0529 *Y por otro lado en Xocen cada vez hay más personas que hacen fiestas de cumpleaños en grande. Es decir con muchos invitados, grupos musicales, comida y por supuesto con cervezas. De lo que me doy cuenta es que ya la gente está perdiéndole el miedo al virus del covid-19 y ya poco a poco todo está empezando a volver a la normalidad.*

21 0608 *Ya lo creí, que en Quintana Roo, está en alerta roja, cuando escuché que en las noticias de la radio que se anuncia el toque de queda aquí en Valladolid, porque al parecer otra vez hay brote de contagios por el covid-19. Apenas lo están poniendo aurita porque se esperaron a que ya se termine lo de las votaciones.*

21 0609 *El toque de queda en Valladolid quedo de esta manera la entrada es de 7 am y termina a las 11 pm y cuando ponen toque de queda ay multas para los conductores que no hagan caso al horario puesto.*

21 0612 *que ya llego la segunda dosis de la vacuna para las personas de 50 a 59 años y al igual que si alguien aun no a acudido por la primera dosis que también pueden pasar.*

Centro de Salud de Xocén, yerbateros y jmeenes

En el pueblo hay un Centro de Salud de la Secretaría de Salud de Yucatán (SSY), atendido por un médico y una enfermera. No es este el lugar para especificar o discutir las responsabilidades y la amplia gama de servicios que propone dicho Centro de Salud a las personas, tanto jóvenes como ancianos.

En mayo de 2021 se estableció el servicio a domicilio para atender a los ancianos que difícilmente pueden llegar a la clínica.

Además, en el pueblo hay una farmacia particular, atendida por un médico que da consultas en casa del enfermo.

En el tiempo difícil del coronavirus han surgido malentendidos y quejas por parte de la gente ante el Centro de Salud. Y cierta incomprensión de los médicos hacia los conocimientos y las creencias de la población. El miedo de ser diagnosticado con

coronavirus hace que algunos enfermos, con síntomas o sin ellos, eviten el servicio de la clínica. En estos casos prefieren consultar con médicos particulares, yerbateros o curanderos (jmeen).

20 0715 una señora con su bebé de 4 meses acudió al centro de salud de Xocén para una consulta, ya que la bebe tenía diarrea y mucho cólico. La doctora le salió con que eso son síntomas de Covid y no la siguió atendiendo sino que tomó una foto de la mamá y su bebé y le pidió a la señora que vaya de inmediato a internarla al Hospital General de Valladolid. Y que si ella no la llevaba por su voluntad la iba a reportar para que el personal de salud la viniera a buscar. La señora, sorprendida, se regresó a su casa y al llegar le contó a su esposo lo ocurrido.

Molesto, un vecino llevó a su esposa e hija con un médico del pueblo de Temozón. El médico también se molestó al escuchar la versión de los padres, pues dijo que la diarrea para nada era síntoma de Covid-19 y que no entendía la necesidad de los médicos del Centro de Salud al asustar a la gente, pues muchas personas de Xocén han acudido a consultar a Temozón con la misma versión.

20 0716 Esta mañana la pequeña bebé de cuatro meses que se enfermó de diarrea se encuentra mucho mejor de salud. La señora me contó que le inyectaron, pues el doctor le dijo que sólo era infección intestinal. Aun así, la señora dice que también llevó a su bebé con un jmeen para que le sacaran la suerte. Entonces salió que tenía el mal de ojo, le hicieron una limpia con un huevo y luego le dieron unas yerbas para el baño. Me dice que anoche durmió bien y amaneció mucho mejor. De esta manera quedó descartado que sea sospechosa del Covid.

En relación a su propia niña doña María no excluye ni al doctor, ni al yerbatero o curandero, y si no hay doctor opta por la siguiente oferta para sanar a su bebé:

20 0729 Anoche tuve que acudir con mi niña al Centro de Salud, pero no había médico, por lo que fuimos a llevarla con el jmeen a que la recen y que le hagan limpia, por eso de los males que sólo los jmeen pueden ver y sanar. Ya cuando nos quitamos de allá, mi niña se había dormido pues ya era algo tarde.

Doña María evalúa y sigue algunos consejos de los ancianos y toma nota de la sabiduría de su abuela y suegra:

0513 mientras es temprano aún, yo me puse a escribir unas recetas de plantas medicinales; mi suegro me las estuvo diciendo y para no dejarlo al olvido las apunté para conservarlas.

En general, hay mucha conciencia entre las mamás jóvenes en cuanto a aplicar las vacunas que ofrece el gobierno:

20 0917 En el Centro de Salud de Xocén había muchas mamás con sus bebés y muchas embarazadas, que acudieron para la aplicación de sus vacunas correspondientes.

Las personas muy enfermas son llevadas al Hospital General de Valladolid donde hacen lo que pueden. Pero a veces no hay curación y el paciente es devuelto a su casa en donde la familia se encarga de cuidarlo... con lo que puede:

20 0925 Hoy les avisaron a los hijos de la vecina ingresada en el hospital de Valladolid que la señora ya no puede respirar por sí sola y que está conectada al oxígeno, porque no tiene muchos latidos de corazón. Y que deben conseguir oxígeno para que ya puedan traer a la señora en su casa para que la cuiden, que porque los doctores ya nada pueden hacer.

20 1002 Esta tarde regresaron a su casa a la vecina de los doce hijos, que estaba ingresada en el hospital general. Según los familiares está estable, por eso la dieron de alta. Según los médicos, tiene muy aguados los pulmones y que en ese caso los médicos ya nada pueden hacer para ayudarla, por eso la han entregado a sus familiares.

20 1120 Supe que hoy falleció una señora de 58 años, después de que hace un mes sufrió quemaduras en la mitad derecha de su cuerpo al caer en la candela donde cocinaba. La señora fue ingresada en el Hospital General de Valladolid y, mientras, se quebró su brazo izquierdo en el hospital,

pues al levantarse de la cama para ir al baño se cayó. No había nadie que la ayudara a caminar y por eso se cayó. Estuvo tres semanas ingresada en el hospital cuando la dieron de alta. Sus heridas eran muy graves y ya nada se podía hacer; entonces la mandaron a su casa para que sus familiares la cuidaran.

Antes de que existiera el Centro de Salud, la gente, para curarse, acudía a los yerbateros, a los *jmeeno'ob* o a la persona que sabía más de medicina. Uno de ellos fue don LN, que ya falleció:

20 1205 La madrugada de este viernes falleció otro señor de la tercera edad, de 75 años y apodado el "Doctor de Xocén". Por años, cuando no había médico, él era el que curaba. Hasta personas de otros pueblos lo conocían por ser un buen médico. Pero ya después dejaron de ir con él cuando empezaron a enviar médicos de fuera. Al parecer también falleció a causa de una gripa. Fue trasladado al hospital de Valladolid, donde le hicieron la prueba del Covid-19 y salió negativa.

Falleció uno de los mejores y ancianos *jmeenes* y hay duda si fue por Covid-19:

20 1206 Por la tarde supe que falleció el señor jmeen, mejor conocido como don Lol. El señor también era de la tercera edad, de más o menos 70 años. Aquí en Xocén corrió el rumor de que el señor falleció por Covid, ya que una de sus hijas se encuentra ingresada en el hospital de Valladolid. Según comentan, que ella tiene Covid-19.

210112 Se cuenta que el fallecido don L. no falleció de Covid, como lo han hecho creer sus familiares, sino que inventaron eso para evitar que la gente vaya a verlo. Porque falleció de un disparo que recibió por andar de huay chivo. Resulta que este chisme anda en boca de las personas de Xocén y eso no es todo: dicen que también se salió de su tumba donde lo tenían enterrado. Entonces, dicen, personal especializado en exhumación de huesos vino al cementerio a checar el caso que fue reportado. La tumba se encontraba normal como cuando entierran a un fallecido y resulta que al desenterrar la tumba no se encontró el cuerpo en el

ataúd. Mucha gente no lo cuenta por miedo de que el huay de don Liborio los escuche y los espante.

Lo único que se confirmó es que sí llegó personal al cementerio, pero hasta ahí; lo demás para mí es un chisme nada más.

El miedo de tener Covid-19 provoca que algunas personas decidan no hacerse la prueba para comprobarlo, aun cuando los médicos del Centro de Salud recomienden hacerlo:

20 1207 Y por supuesto que hay varios casos aquí en Xocén. Según comentó la doctora, unas personas fueron a consultar y al informarles que tenían posibilidades de que fuera Covid-19 y que tenían que hacerse la prueba, pues se molestaron y prefirieron retirarse.

Para una señora muy preocupada es un alivio saber que su mamografía salió negativa. Un doctor particular se la hizo:

21 0111 El doctor, al ver el ultrasonido, me dijo que todo estaba bien, no tenía ni tumor ni nada grave.

Entonces me explicó que mis dolores sólo eran hormonales. Dijo que eso lo provocan algunos anticonceptivos que no se adaptan bien al cuerpo y por eso provocan dolores y en mi caso el dolor me dio en las mamas.

Y sí es verdad porque me empezó desde el momento que me colocaron el implante, pero no pensé que fuera la causa de tantos malestares en mi cuerpo desde aquel momento. Yo sólo buscaba algún anticonceptivo que me ayudara, pero al parecer éste nada más me ha hecho enfermarme durante estos tres años.

Entonces yo salí muy feliz del consultorio, porque ya sabía que no tenía nada de lo que tenga que preocuparme.

21 0112 Apenas pasó un poco la lluvia me fui al Centro de Salud a llevar los resultados del ultrasonido a la doctora. Entonces, al no encontrar los motivos del dolor que he estado sintiendo, pues sólo quedará en vigilancia. Y en cuanto al implante, como ya se cumplieron los tres años, la doctora procedió a retirarlo.

Mejora el trato en la clínica y “hasta le dan ganas de estar enfermo” ...

21 0113 Me gustó mucho la atención médica que hay ahora en la clínica. Los enfermeros y doctoras son muy amables, a diferencia de hace unos años, cuando muchos se quejaban del mal trato que daban los que estaban en esos tiempos.

Pero ahora está muy bien, hasta te dan ganas de estar enfermo a cada rato y acudir a la clínica nomás por la buena atención que dan.

No todas las dolencias se alivian en la clínica. La sabiduría ancestral sigue comprobándose, aunque cada día hay menos gente que la conoce y practica:

21 0116 Me siento muy cansada. Había empezado una hamaca, pero no pude urdir ya que sentía que no me podía parar. Mi suegra me sugirió que yo vaya a que me soben.

Entonces muy temprano me fui a Chichimilá con una señora partera que conocemos y sabemos que soba bien a las mujeres. Aquí en Xocén ya no hay parteras, muchas abuelitas que sabían sobar ya fallecieron.

Se aplica la vacuna contra la influenza, pero resulta que solamente la mitad de la gente la aprovechó:

21 0205 Hasta hoy ya son tres días que muchas personas, desde niños, jóvenes y adultos, han estado acudiendo al Centro de Salud de Xocén para la aplicación de la vacuna de la influenza.

21 0214 Así pasó con la vacuna de la influenza: llegó vacuna para toda la población, pero, al parecer, sólo la mitad acudió para la aplicación, pero, bueno, a nadie se le obliga.

Por saturación de pacientes en el Centro de Salud, los enfermos tienen que recurrir al médico particular, que trabaja en coordinación con una farmacia también particular:

21 0227 Esta mañana mi niña amaneció con una fiebre muy alta y como ya no hay médico en el Centro de Salud de Xocén, tuvimos que acudir a una

consulta con el médico particular que viene a dar consulta en la farmacia de aquí del pueblo.

21 0412 Primero me fui al centro de salud de Xocen a ver si le daban consulta, pero me dijeron que ya acabo las consultas y para acudir a consulta uno debe sacar su cita un día antes. --- Por lo que yo tuve que llevar a mi hija a consulta particular, porque ella lloraba por la comezón de los granitos. --- Entonces tuve que empeñar de nuevo y la llevé a consulta en Similares que es el más económico. Entonces ahí me dijeron que esto de los granitos es una alergia provocada por el calor (Sólo hay doctor en la clínica en la mañana. Pero diarios dicen que está llena la lista del día. Antes había doctor por las tardes, pero ya tiene tres semanas que ya no hay).

Si con pastillas no se cura, ¡consulte al *jmeen*!:

*20 1119 Nosotros estamos acostumbrados a que cuando la pastilla no hace efecto es porque se trata de otra cosa; si no lo cura el médico, el *jmeen* lo cura.*

La niña no se recupera y para dar solución y recuperación se consulta con un *jmeen*:

*21 0302 Entonces le sacaron la suerte y según el *jmeen* que es nuestro terreno lo que necesita el *loj* y por esa razón nos está avisando por medio de nuestra hija; por eso ella se enferma seguido.*

*(En el pueblo existe la creencia que cada solar, como las milpas, tiene un guardián – un *alux*. Él cuida el terreno y las personas que viven allá. Pero para llevar las buenas relaciones con él, hay que hacerlo una ofrenda, de preferencia una vez al año. Mucha gente se olvida de él, hasta que pasa una enfermedad o accidente a la gente. Y, entonces hace un *loj*, en donde el *jmeen* invita al *alux* recibir la comida ofrecida. Un *k'eex* es una 'limpia' que hace el *jmeen*, para sanear una persona de 'malos vientos'.)*

*210308 ... hoy matarán los pollos con el que le harán *k'eex* a su papá, un trabajo que hacen los *jmeen*.*

Esto lo hacen porque, según les dijeron, que eso necesita el abuelo para estar bien de salud, ya que lo han llevado a muchos médicos y no tiene ninguna mejoría. Y por esa razón decidieron ahora consultar con el jmeen y pues esperemos que de verdad se alivie el abuelo de los dolores de cuerpo que tiene.

Debido a la contingencia, la clínica ofrece consultas a domicilio:

21 0310 Debido a la pandemia del Covid-19 el gobierno puso en marcha el programa Médico a Domicilio. La consulta es general, y es para mujeres embarazadas, personas de la tercera edad y personas con alguna discapacidad que tienen dificultad para desplazarse al Centro de Salud. Es por eso que los van a ver en su casa.

Pero la consulta a domicilio no es inmediata y ni la gente la quiere aceptar:

21 0406 Es del programa médico a domicilio según me dijo esta persona, consta de consulta y medicamentos gratis, y pues ellos solo pasan a tomar los nombres de los enfermos y en una semana pasara el doctor a dar la consulta a todos los que se apuntaron. --- Al parecer nadie se ha querido apuntar para la consulta, me dice el personal que ya paso en una manzana y nadie se apuntó.

Gobierno estatal, municipal e comisarial

El pueblo de Xocén es una comisaría que forma parte del municipio de Valladolid. En el pueblo existe un Registro Civil.

Registro Civil

Cuántas personas del pueblo murieron de Covid, no se sabe. Las personas que se presentaron en la Clínica de Salud en Xocén con sospecha de Covid fueron llevados al Hospital General de Valladolid. Si fallecieron, su fallecimiento fue registrado en Valladolid. En Xocén solamente un / 1 fallecimiento por Covid fue registrado en 2020 en el Registro Civil de Xocén.

Fallecimientos registrados en el Registro Civil de Xocén:

2018: 6

2019: 14

2020: 18 – uno por Covid

2021: 15

2022: Hasta junio: 4

Personas de Xocén que fallecen fuera del pueblo no son contabilizados en Xocén.

Existen varios programas federales de apoyo a la gente:

Sembrando Vida, para reforestar el campo

Apoyo a los de tercera edad

Apoyo a los discapacitados

Beca Benito Juárez, para estudiantes

Procampo

Apoyos excepcionales:

Empleo temporal

Pago por desempleo

Pérdida de la milpa

El programa Peso a Peso.

Apoyo a apicultores y ganaderos.

Desde que a mediados de marzo de 2020 inició la amenaza de Covid-19, las autoridades federales y estatales empezaron a imponer sucesivas restricciones a las relaciones sociales, educativas, de trabajo y de comunicación. A raíz de eso, el pueblo quedó más o menos aislado y la gente que trabajaba en otros lugares, sobre todo en la zona turística de Quintana Roo, tuvo que regresar a las poblaciones donde residía antes. Ante la generalizada falta de trabajo y de ingresos de la población, el gobierno federal, por medio de varios programas de apoyo, empezó a distribuir despensas a las familias:

20 0401 Pasaron a dejar la primera despensa del gobierno, es una ayuda por el Covid, aunque no trae de todo lo que se necesita. Sólo trae papel sanitario, cereal, jabón, harina de Maseca, frijol y arroz.

Otro programa llegó a pocos, por no tener el servicio de internet para solicitarlo:

20 0521 La ayuda para desempleados que otorgó el gobierno no llegó más que a unos cuantos, como a 12 personas me parece. Y es porque la solicitud se llevó a cabo por medio del internet y pues muchos no tenían la manera de enviarla, ni tampoco se lo comentaron a sus vecinos.

A raíz de fuertes tormentas y lluvias:

*20 0622 Mi tía me comentó que supo que hubo una inscripción para el programa de vivienda, un apoyo que da el gobierno por las inundaciones que hubo por la tormenta "Cristóbal".
También tomaron nombres para personas que necesitaban un apoyo para el techo de sus casas; se les dará cartón, lámina, como apoyo.*

Las tormentas tropicales Amanda, Cristóbal, Gamma y los huracanes Delta y Zeta azotaron Yucatán. Arrasaron muchas milpas y a los milperos se les perdieron las cosechas. Un apoyo del gobierno llegó, aunque tarde y no en la cantidad suficiente, según la opinión de algunos:

20 1013 Muchas personas que perdieron sus cosechas de maíz ahora ya están desesperadas pues no les ha llegado nada de ayuda. Mientras, la lluvia sigue. Hoy por tarde llovió fuerte.

Al inicio de la pandemia el gobierno se esforzó en ayudar, pero, al fin, si no hay más... no hay más:

20 0626 Nos avisaron que hoy en el transcurso del día pasarán a dar la quinta y última despensa del gobierno

Aun después del anunciado quinto apoyo, siguieron algunos más, aunque gota a gota:

*20 1026 Esta mañana nos avisaron que llegó la despensa que la maestra que trabaja en el teatro de Xocén tenía solicitado para ayudar a toda la gente.
De lo recibido, no toda la gente estaba satisfecha:*

20 0723 Muchas personas, o sea mis vecinas, se pusieron a criticar, diciendo que es muy poco, que mejor se lo hubieran quedado y no andar dando un poquito para nada.

Pero como comenta doña María:

Yo, la verdad, no las entiendo. A mi familia y a mí nos cayó muy bien ese “poco” como dicen, pues es de mucha ayuda.

El *orgullo* de cualquier pueblo siempre es la plaza o parque principal. Pero ¿le dan mantenimiento? Si se paga, ¡sí!, y si no, ¡no!

20 0903 El parque del centro se ve muy mal y descuidado, con botellas, bolsas tiradas y bien lóbrego. Sólo en el mes en que se les pagó a las señoras y jóvenes por el empleo temporal fue que se mantuvo limpio.

En el pueblo de Xocén aún se mantiene el sistema de guardias militares originado durante la llamada “Guerra de Castas”, a mediados del siglo XIX, entre los *cruzo’ob* del oriente de la Península de Yucatán, que eran los macehuales alzados que fueron guiados por la Cruz Parlante. El sistema está formado por doce compañías de *soldados*, formadas por los hombres mayores de 18 años que trabajan en el ejido y dirigidas por un *sargento*. El soldado que no asiste a la guardia paga una multa de trescientos pesos; por eso, aunque no quieran, todos están obligados a ir y a cumplir. Cada tres meses y durante una semana les toca efectuar los servicios pendientes, ordenados por el comisario o el comandante de la policía del pueblo. Parte del trabajo es llevar y enterrar a los fallecidos al cementerio. Entre muchos en el pueblo, la muerte de una persona, no está considerada como un suceso natural, sino que es resultado de un hechizo. Alrededor del muerto y en el cementerio fluyen los “malos vientos” y la forma de protegerse de ellos es con alcohol, tanto aplicado en uso externo como ingerido. Por eso no es raro que los *soldados*, los que pertenecen a uno de los 12 grupos que hacen servicios para el pueblo, y que por eso participan en el velorio y en el entierro terminen muy borrachos.

20 0913 Mi esposo hoy empieza a hacer sus servicios como policía en el cuartel. En una semana termina.

A las dos de la tarde llegó la carroza fúnebre a entregar el cuerpo. Mi esposo y los otros soldados tuvieron que permanecer en el velorio para ayudar para lo que se necesite, hasta que termine en la madrugada.

El 30 de marzo de 2021 hubo un problema. Desconozco las causas por las que los soldados no quisieron cumplir con sus servicios de guardia. Por lo tanto, la familia tuvo que contratar el servicio de una funeraria:

21 0330 0330 Según comentó mi tío, pagó lo del embalsamamiento para que así viniera la carroza y llevara el cuerpo de la abuela hasta el cementerio, ya que las personas a las que les tocaba hacer sus servicios de guardia aquí en Xocén no asistieron a ayudar por más que se les avisó.

¿Son usos y costumbres?:

*20 1020 Esta tarde hubo una queja en el palacio. Un señor estaba poniendo una denuncia para que se detuviera a tres borrachos que entraron a robar lo poco de elotes y calabazas que había en su milpa. Según dice, que esos borrachos vendieron los elotes y con el dinero compraron alcohol para tomar. Entonces pide que le paguen los elotes, pero el comisario les dijo que si los borrachos los robaron .es porque no tenían dinero y por eso no hay manera de obligarlos a que lo paguen o lo devuelvan
El señor, molesto, se retiró. Tendrá que entender que nada se puede hacer en contra de los borrachos.*

Otro apoyo, ¿pero de quién?:

*20 1026 Esta mañana nos avisaron que llegó la despensa que la maestra que trabaja en el teatro de Xocén tenía solicitado para ayudar a toda la gente.
Apenas se enteró, la gente salió rápido. Llegó un tráiler grande lleno de cartones de despensa, pero al parecer no va a alcanzar para toda la población de Xocén.
Para que fuese rápido, se formaron cuatro filas. Había unos que otros hombres que hicieron trampa, porque aunque su esposa estaba en la*

fila, ellos también se metieron para agarrar despensa. Estas personas dejan mal a la población de Xocén.

Se abrió un “Centro Integral’ para informar y coordinar a la gente:

20 1120 ... vi que estaba abierto el Centro Integral aquí en Xocén, es un lugar que habilitaron al lado de la Conasupo para dar información sobre programas como 65 y Más y las becas Benito Juárez. Había varias personas. Pasé a preguntar para saber qué apoyo iban a dar. La muchacha que estaba allí dijo que es una reinscripción para los discapacitados que no entraron al programa para recibir el apoyo.

El cementerio ya está quedando chico, pero ¿qué se puede hacer?:

20 1207 También dijo (el comisario) que hay restos de difuntos que ya deben ser retirados del cementerio, por lo que avisa a los familiares que los retiren, debido a que no hay lugar ni espacio para enterrar a más fallecidos.

Aquí en Xocén siguen con la creencia de que no pueden ampliar el terreno del cementerio que porque los abuelos decían que si se llega a ampliar morirá más gente. No se sabe si es verdad, pero se respeta esa creencia.

Yo opino que eso no es verdad, ya que la muerte es algo natural y a todos les llegará la hora algún día, eso es algo que no se puede evitar.

Regalos a los niños por parte del Ayuntamiento:

20 1221 Al medio día de hoy pasaron personas del H. Ayuntamiento de Valladolid a regalar dulces y una pelota a todos los niños y niñas. Pasaron de casa en casa para evitar que los niños salgan

Un compromiso del presidente municipal de Valladolid había sido remodelar el parque principal e instalar un domo sobre la cancha de basquetbol frente al palacio comisarial. Los trabajos siguieron hasta las elecciones el 6 de junio 2021.

20 1229 *A las cinco de la tarde llegó el presidente municipal Enrique Ayora Sosa a dar por hecho el inicio de la obra del parque y dijo que el personal que trabaje en la renovación será de aquí de Xocén.*

No llega el pago del apoyo por la pérdida de las cosechas a causa del huracán Zeta:

21 0110 *Muchas personas de aquí de Xocén no buscan dónde ir a quejarse, porque, según, ya pasó mucho tiempo y ya no se ha vuelto a mencionar si se va a seguir pagado la pérdida de la milpa que provocó el huracán Zeta.*

El 21 de diciembre pocas personas de Xocén recibieron la orden de pago y pudieron cobrar. Se les dijo que dentro de poco pagarán a los que faltan, por eso la molestia de muchos.

Están pidiendo al comisario que tome cartas en el asunto, pero él dice que no tiene nada que ver y que nada puede hacer.

Apoyo para techos destruidos por los huracanes:

210129 *Esta mañana fui a Valladolid a llevar una solicitud de mi mamá en el palacio. Ella pide que la apoyen con láminas de cartón para su casa. Con el paso del huracán Zeta quedó destrozado el techo de su casa de cartón y ella no cuenta con los recursos para volver a comprarlo y componerlo.*

Entonces yo me ofrecí a ir a entregar la solicitud en el palacio. Sellaron la hoja y me dieron una copia y dijeron que por medio de una llamada se le informará la aprobación.

Programa de apoyo Peso a Peso:

21 0129 *... se voceó por el comisario que las personas que estén interesadas para la ayuda del programa Peso a Peso pueden pasar a inscribirse y que deberán llevar la copia de su credencial de elector.*

Este programa entrega apoyos en especie como insumos, herramientas y equipos de trabajo en la producción agrícola y pecuaria y lo emite la Secretaría de Desarrollo Rural.

Un grupo de jóvenes había solicitado al Ayuntamiento de Valladolid un gimnasio en el parque. Hoy se dio a conocer la aprobación:

21 0209 También recibí una llamada de Valladolid. Era del palacio municipal y me confirmaron que se aprobó nuestra solicitud en la que pedimos el gimnasio público para el parque.

La gente del pueblo está inconforme con el trabajo del comisario municipal del pueblo. Los ánimos se calientan, incluyendo amenazas y encarcelamiento, hasta que la policía municipal de Valladolid llega a imponer la paz, aunque sin éxito. Incluso llegó la Guardia Nacional:

21 0211 Son tantas las cosas que se dicen del comisario. Unos dicen que es un ladrón de lo peor, otros dicen que si lo agarran a' lo matan. Según, que se aprovechó de la confianza de la gente para abusar. En muchas ocasiones fue sorprendido negándose a repartir los apoyos que llegaban para la gente, pues decía que en Xocén todos viven bien y nadie necesita de ningún apoyo. Y por ahí del mediodía escuché que decían que ya estaban hartos de que el comisario haga muchas cosas que así no deberían ser y dijeron que juntarán a toda la población para lincharlo. El problema es por la vigilancia de la policía que él permite que entre a Xocén y se lleve a los borrachos. E igual por los clandestinos que, según, hay hasta como doce que ya abrieron. Y todo eso lo permitió porque él les está cobrando una cantidad de dinero a los clandestinos. Debido a este hecho llegó la Guardia Nacional para tratar de tranquilizar a la población. Pero la gente no quedó tranquila hasta meter al calabozo al comisario.

El comisario encarcelado fue liberado, aunque la gente no estaba de acuerdo con ello. Para resolver el problema se efectuó un cambio de comisario:

21 0212 Pero como a las nueve de la mañana, cuando fueron a comer en sus casas, el comandante soltó al comisario. Según dijo, que la Guardia Nacional lo obligó a que soltara al comisario. Pero su error fue que no avisó a la gente.

21 0213 *Durante la reunión la gente expresó su malestar en contra del comisario municipal por no hacer bien su trabajo con el pueblo. Pidieron entonces que sea destituido. Entonces le propusieron al secretario Magdaleno que él ocupe el cargo, lo cual aceptó.*

Llegaron representantes del **Instituto de la Mujer de Valladolid** para hablar sobre violencia contra las mujeres, y de sus derechos. Violencia sí hay en el pueblo, pero las señoras quedaron mudas:

21 0225 *En total, salieron unas 60 personas, pero muchas al escuchar los motivos de la reunión se fueron retirando. La psicóloga estuvo diciendo que nosotras las mujeres no estamos solas y que no debemos permitir la violencia física, emocional o sexual; que ante esto no debemos tener miedo a denunciar. De todo esto, la psicóloga estuvo preguntando si alguien ha sufrido alguno de estos casos, pero nadie habló. Y como nadie mencionó nada, la plática duró menos de una hora.*

Llega la beca Benito Juárez y de eso se aprovechan, como siempre, los vendedores de “todo”:

21 0228 *Desde las 8 de la mañana empezaron a salir las señoras que tenían a las 9 el horario de su pago de las becas Benito Juárez. Llegaron muchos vendedores de ropa. También había unos que vendían coctel y granizado de frutas, y los que vendieron comida todos son taqueros de aquí de Xocén. Se adelantó el pago de dos bimestres más. En total, fueron tres bimestres lo que se pagó. Estos adelantos fueron por motivo de la votación que está próxima.*

Se necesitan voluntarios para formar un comité de padres de familia, pero hay ¡poco interés!:

21 0303 *La directora de la escuela preescolar Antonio Mediz Bolio nos avisó que necesita de la colaboración de tres mamás voluntarias que vayan a escuela a firmar el cargo del comité de padres de familia. Nos comentó que esto lo hace con el fin de mandar una solicitud para pedir de nuevo*

la beca de Benito Juárez porque hay muchas mamás que no lograron inscribirse. Más tarde, la directora avisó que sólo una mamá se presentó y por esa razón decidió que no habrá cambio de comité y que las mismas mamitas continuarán en sus cargos.

La cobranza para pagar el agua potable siempre ha sido un problema en el pueblo, aun cuando cuesta menos que un refresco embotellado:

21 0509 Cuando salí al centro, vi que tenían pegado una lista de nombres, son nombres de personas que aún no agarran su recibo de agua potable. La verdad yo no se porque las personas se niegan a agarrar sus recibos si el agua es indispensable para la vida diaria y aparte es poco lo que se paga, pero ni así lo agarran solo son 25 pesos por dos meses.

Educación

Con el cierre de las escuelas en marzo de 2020 los alumnos fueron enviados a sus casas y dio inicio la educación por medio de televisión, celular o computadora vía internet. No fue fácil para los papás y, sobre todo, para las mamás que tuvieron que asumir el papel de maestro o maestra de los alumnos. En muchas casas no hay computadora o acceso a internet y las mamás y papás pocas veces manejan la tecnología digital. Como resultado, muchos niños se quedaron sin instrucción suficiente para realmente tener suficiente conocimiento a fin de poder pasar de un año escolar a otro. No por nada se ha hablado de una *generación perdida*.

20 0825 El gobernador solo dijo va ser clases en línea y que cada quien vea como hacerle. Esta mañana en el grupo de whatsapp de la maestra de primer año de preescolar muchas mamás se fueron con alguien que contaba con celular para hacerle llegar su queja a la muestra. Ya que muchos no tenían celular ni laptop o no cuentan con Internet para poder ver las transmisiones. Ya que las teles antiguas no te agarran ningún canal.

También comento una señora que a ella no está de acuerdo con esto de las clases en la tele porque es como si fuera la maestra del niño y no ay tiempo para jugar a la maestra.

Amaneciendo como ama de casa ay muchos que haceres de la casa solo eso lleva tiempo.

Al niño tampoco se le puede obligar a sentarse a ver la tele y lo peor solo se van a enviciar los hijos con tanto ver tele.

Piden alguna solución a Esta situación. Es complicado para unos que no están de acuerdo y para otros que no tienen manera de ver las clases.

Dinero y trabajo

Con las restricciones de movimiento ordenadas por el gobierno estatal muchos negocios y centros de trabajo cerraron y despidieron a los trabajadores de los dos sexos. De por sí siempre ha habido escasez de dinero en el pueblo, pero con la contingencia la pobreza se agudizó dramáticamente. El gobierno federal repartió despensas en la primera etapa, pero también este apoyo se acabó. Luego, de manera esporádica había repartos de despensas o donación de maíz. El gobierno inició algunos trabajos de limpieza en las calles para pagar algo a la gente, tanto a hombres como a mujeres. Las personas que habían empezado a recibir apoyos constantes como becas, pensiones y apoyos de producción de milpa aguantaron un poco mejor la pandemia y contingencia.

20 0327 Hasta ayer todo marchaba bien en mi hogar, hasta que hoy en la mañana mi esposo tristemente me comentó que anoche fue su última noche de trabajo, se ha quedado sin trabajo.

Debido al Covid su patrón y esposa lo decidieron así ya que últimamente ha bajado su venta y ya no les alcanza para pagar sueldos y sólo él y su esposa van a seguir yendo mientras les den chance.

En ese momento me recorrió un escalofrío en mi cuerpo, sólo pude pensar: “Dios mío, qué va a ser de nosotros porque esto apenas está empezando”.

*Más que nada, mi hija es la que sufrirá las consecuencias, porque nosotros hasta nos podemos quedar sin comer, pero ella no.
Es difícil vivir sin dinero y sin trabajo.*

El poco dinero que hay se gasta rápidamente y...:

20 0617 Pasamos tres días sin dinero y sin mercancía; aun con la pena, fuimos a comer con mi suegra y en otra ocasión en casa de mis papás.

En el pueblo hay varias familias que reciben algún tipo de apoyo por parte del gobierno federal. Pero los que no cuentan con ello están en apuros y se ven obligados a empeñar las alhajas de su boda o a pedir préstamos:

*20 0718 La señora me dice que desde que su esposo se quedó sin trabajo, ella ha visto cómo y dónde conseguir dinero para que sus hijos coman, desde entonces ha estado empeñando, sus alhajas y las de sus hijas. Tanto que ya no cuenta con ninguna prenda y por todo lo que ha empeñado son 15 mil pesos.
Pero eso no es todo, que hace unos días agarro el préstamo de un banco por 10 mil. Con la mirada triste y los ojos lleno de lágrimas me dice que no sabe que más pasará, porque sus alhajas tienen interés y si no los paga corre el riesgo de perderlos, porque al parecer su esposo aún no ha pensado en salir a buscar a trabajo.*

Si pide un préstamo, evidentemente no sólo tiene que devolver lo prestado sino también pagar los altos intereses semanales o mensuales. Y si no puede, éstos se acumulan y termina pagando más de lo que pidió prestado:

20 1019 La verdad, yo ya me endeudé mucho. Yo no era de tanto empeñar, pero hasta hace poco empeñé lo último de alhajas que tenía, y tengo unos empeños anteriores que vencen en unos días

20 0527 ... se juntaron en casa de mi tía, que se están poniendo de acuerdo para ir a hablar con el banco donde deben, porque les siguen viniendo a cobrar, aunque ya dijeron que por el Covid-19 no hay trabajo y no pueden pagar.

Sí, hay que obedecer las órdenes del gobierno, pero también hay que comer. Y, así, ni modo:

20 0519 Ya algunas personas están yendo en busca de trabajo, dicen que ya no piensan obedecer al gobierno con el “Quédate en casa”, que porque el gobierno no los mantiene y tienen que ir a trabajar para poder vivir. Es que las despensas no en todas las casas las dan.

Al inicio de la pandemia muchas personas regresaron de sus centros de trabajo, sobre todo de la Riviera Maya. Llegaron con dinero y empezaron a gastar y a tomar, pensando quizás que todo iba a regresar pronto a *la normalidad* y que volverían a tener ingresos:

20 0330 Muchas de las personas que trabajaban en Playa del Carmen, Cancún y Tulum han estado regresando al pueblo, y como ya cobraron su dinerito a ellos no les importa lo que pase sobre el Covid. Les valen las medidas de sanidad.

Unos llegan ya borrachos, otros en el pueblo compran bebidas alcohólicas y así andan malgastando el poco dinero que traen.

Se va de mal en peor:

20 0908 Una señora cuenta que su marido empezó a trabajar en un hotel de Cancún y aunque su marido ya tiene trabajo, no tiene el sueldo completo. Le pagan la mitad de lo que normalmente ganaba, o sea, que si gana dos mil, sólo le pagan mil pesos, y más el pasaje y la comida alcanza muy poco y no da abasto para las necesidades de la casa

20 0908 Al parecer, los únicos que reciben sueldo completo son los campesinos de Sembrando Vida y los adultos mayores y las personas con discapacidad que reciben apoyo económico.

20 0905 Los tíos de mi esposo se la están pasando muy mal. Hace quince años más o menos perdieron su casa y terreno por deudas que tenían y ahora no tienen nada. Sólo viven en un terreno que les prestó su comadre. Es una familia con cinco hijos, una de las niñas vino hoy a la casa, dijo que para ganar su comida. Me ayuda en las cosas de la casa o cuida

de mi hija, porque en su casa no tienen comida y su papá, desde que empezó lo del Covid-19, se quedó sin trabajo. Cuenta con cincuenta y tres años y por la edad no lo contratan de inmediato.

20 0910 Mi suegra, desesperada, vino a pedirme si tengo cien pesos para darle y, con la pena, no tenía yo ni para prestar.

20 1002 Pero para mi mala suerte nadie me pagó, me salieron con que no hay dinero. Y es que ya no hay chance de esperar que me paguen; yo donde sea que agarre, pero tengo que pagar, así se maneja esto de las ventas de los productos por catálogo.

Trabajo “inventado” por el gobierno para poder pagar y ayudar a la gente:

20 1103 Las personas de Xocén que se inscribieron para el trabajo temporal ya están limpiando y chapeando los pasillos del parque y de la iglesia, pues ya estaban bien lóbregos y el comisario no hacía nada al respecto. Aunque el comisario quiso evitar que se inscribieran las mujeres, no lo logró pues la inscripción fue en Valladolid. Y veo que hay mujeres que ya habían trabajado la vez pasada, ahí están de nuevo. Escuché igual que no las iban a aceptar, que esta vez es para que otras personas tengan chance de trabajar, pero aun así las metieron de nuevo. Y así hubo varias personas que aunque querían no fueron inscritas, porque aceptaron a las que ya habían entrado anteriormente.

La necesidad te empuja. No hay de otra:

20 1127 Me fui con un señor en la tienda y dejé empeñado mi celular, pero por más que le pedí de favor, no me prestó más que quinientos pesos. Aun así, los agarré pues los necesitaba y yo sé que en esos casos se necesita más dinero para ir a un doctor particular.

20 1204 Mi hermano me contó que uno de sus amigos se fue en el mal camino. Según, por falta de trabajo y dinero no le quedó de otra que entrarle a la venta de las drogas, como marihuana, cocaína y piedra

21 0118 *Esta mañana mi tía me comentó que está vendiendo su terreno con todo y casa.*

Al parecer, se endeudó mucho en el banco con préstamos y ya la están presionando para pagarlos. Ella dice que le daría vergüenza que esa gente la venga a embargar o que la lleven detenida por sus deudas.

Es por eso que está decidida a vender su terreno y casa para luego empezar de nuevo. Según ella, no le importa tener que rentar después, con tal de librarse de sus deudas.

Yo traté de convencerla de lo contrario y no vender su casa, pero ella está decidida.

¿Hasta cuándo termina?

21 0401 *Estamos a un año con la pandemia y aún no termina, todo sigue igual o peor como cuando empezó. Me refiero a lo peor porque cada vez muchas personas jóvenes que ya se cansaron de no tener trabajo ahora andan desesperados cometiendo robos, esto pasa seguidos en Valladolid. --- No vemos la hora en que esta pandemia del covid-19 termine, y mientras nuestra economía está por los suelos, mucha gente ahorra esta endeudada hasta el tope sin saber cómo pagar.*

Alcohol

20 07180510 *Pero eso sí, las cervezas no faltaron, esta es la forma de festejar aquí en Xocén, si no hay cervezas no es fiesta.*

El alcohol siempre ha formado parte de la vida religiosa, familiar y social en el pueblo de Xocén. Allí el alcohol es bebida “de los hombres”. Las mujeres no toman o lo hacen con medida y tratan –infructuosamente- de limitar el consumo de sus hombres. En años anteriores, cuando la vida se ganaba cultivando la milpa, los hombres tomaban y se emborrachaban en las fiestas y las ceremonias y ¡ya! Después no había dinero para más. Y regresaban a trabajar a sus milpas.

Desde años recientes la mayoría de los varones ya no trabaja la milpa y buscan su sostén fuera del pueblo, generalmente en la zona turística del Caribe. Regresan con

su familia cada semana, quincena, o al mes. Muchos hombres –evidentemente no todos– empiezan a tomar con sus compañeros de trabajo y regresan a su pueblo tomados y a veces sin dinero para su familia.

El consumo de marihuana, cocaína y *pedra* entre los jóvenes es ya un problema en aumento en el pueblo.

Durante la pandemia ha habido varias temporadas con Ley Seca, o sea, prohibición de venta de cerveza y alcohol. Orden que no siempre fue respetada.

20 0414 Se anunció en las noticias que hoy empieza la ley seca en todo Yucatán. Desde hoy estarán más vigiladas las personas que no dejan de consumir el alcohol a diario

20 0415 todavía hay personas que andan tomando. Andan en coche cantando y gritando, ni siquiera lo disimulan.

Según, no creen que este virus llegue a infectar a personas de Xocén. Ellos dicen que son de sangre fuerte y pueden soportarlo, dicen que sólo les da a personas débiles.

Para unos, la terminación de la Ley Seca es vista con ansia. Para otros, sobre todo las madres y esposas, como un inicio de más problemas:

20 0529 Qué tristeza que muchas personas de Xocén sólo están en la espera de que ya sea 1 de junio, sólo porque ese día se dijo que termina la ley seca. Mi opinión es que ya nunca se termine, pues hasta ahora hay más familias tranquilas debido a que no hay cerveza, porque la cerveza no es de primera necesidad. Pero, bueno, sé que eso no pasará.

Ya es un hecho pues el gobernador Mauricio Vila ya anunció que habrá venta de bebidas alcohólicas, que en 10 días será venta a domicilio. Con esto van a incrementar más los contagiados de Covid-19 y de nuevo la violencia en la familia. Hay unos que hasta ya se habían olvidado de que el alcohol existe y otros están agradecidos porque gracias a que existió la ley seca se rehabilitaron en su propia casa.

20 0608 Cuando salí al centro y pasé por el súper donde venden cerveza, me di cuenta que había varias personas comprando, hasta fila había. Qué poca de esas personas. Dicen que a cien pesos venden las caguamas y cada uno lleva de a dos y tres caguamas.

Y los problemas y pleitos no tardan en salir:

20 0613 Al rato me avisa mi hermanita que mi papá y mis dos hermanos ya estaban bien borrachos y que ya no podían platicar bien sin llegar a los golpes.

Me dice que al poco rato que ella salió se pelearon y alteraron a mi mamá. Y es que ellos cuando se pelean se van con todo, no miden las consecuencias, se lastiman con lo que encuentren a su paso. Es que si nadie hace nada, a' se matan entre ellos.

No les conviene tomar. Todo es por causa del alcohol y de que en Xocén no respetan la ley seca. Los dos expendios están vendiendo aún en plena ley seca.

La policía no hace nada, hasta creo que ellos están de acuerdo. Yo llamé para reportar el problema de la pelea y no me hicieron caso; sólo me dijeron que ahorita lo mandan a checar y colgaron. Ni dirección pidieron y, obvio, la policía nunca llegó. Lo bueno que se calmaron. Mi hermanita dice que mi mamá otra vez está triste por lo que hacen mi papá y mis hermanos. Y dice que ojalá nunca hubieran creado la cerveza, pues es la perdición y la causa de problemas.

Como ya es bien sabido, el alcohol crea dependencia y el cuerpo lo pide. Y cuando no hay alcohol...:

20 0428 He visto y escuchado cómo algunas personas cuando no toman andan desesperados, agresivos, y cuando toman esas personas se tranquilizan.

La razón de esto es porque ya están enfermos, porque cuando no consumen van a intentar comprar o sustraer cualquier tipo de sustancia que se parezca o se relacione con alcohol.

También el no consumir ocasiona suicidio, agresiones y violencia a la familia. Están arrojándose a la venta ilegal de bebidas alcohólicas y gastando lo poco que tienen, porque hasta sus pertenencias empeñan con tal de conseguir el dinero para la compra ilegal.

Los clandestinos aprovechan de mala fe para venderles el producto al doble o triple de su valor.

Cuando no hay dinero para comprar alcohol, allá está "lo ajeno":

20 1020 *Esta tarde hubo una queja en el palacio. Un señor estaba poniendo una denuncia para que se detuviera a tres borrachos que entraron a robar lo poco de elotes y calabazas que había en su milpa.*

Según dice, que esos borrachos vendieron los elotes y con el dinero compraron alcohol para tomar. Entonces pide que le paguen los elotes, pero el comisario les dijo que si los borrachos los robaron es porque no tenían dinero y por eso no hay manera de obligarlos a que lo paguen o lo devuelvan.

El señor, molesto, se retiró. Tendrá que entender que nada se puede hacer en contra de los borrachos

Los beneficios de no tomar son evidentes:

20 0515 *Mi esposo tenía el vicio de tomar mucho alcohol, tomaba todos los días hasta toda una semana, pero gracias a Dios está muy tranquilo. Veo que se dio cuenta de que si uno quiere puede lograrlo y hasta ahora se controla y piensa más en la familia. Antes de comprar cerveza dice que prefiere comprar leche o yogurt para su hija y me da alegría ver cómo convive y juega con nuestra hija.*

Antes de la ley seca mi papá y mi hermano tomaban diario y ahora me comenta mi hermanita que mi papá ha estado alegre y tranquilo con la familia y aquí es donde uno se da cuenta que el alcohol provoca discusiones y peleas con la pareja.

Las mujeres y los niños son los que sufren por los hombres que toman demasiado. Las consecuencias son la violencia y la falta de dinero para lo más básico. Por eso no hay que sorprenderse de que sean las mujeres las que hoy, en el tiempo de la pandemia y en épocas anteriores hayan tratado de detener la excesiva venta de alcohol y su consiguiente consumo:

20 0819 *Intenté juntar a las mujeres para así ir a demandar a los clandestinos y que se haga algo en cuanto a eso. Pero no se pudo, porque empezaron a decir que si sus esposos se llegan a enterar de eso les iba a ir mal, entonces ya ninguna quiso participar. Cuando sus parejas toman, siempre hay discusiones e insultos y ellas temen que las lleguen a golpear*

si hacen algo en contra de los clandestinos. Entonces dijeron que no le entran porque no quieren pelear con sus esposos.

Las mujeres no solamente tienen que lidiar con sus esposos borrachos. También tienen que asumir la responsabilidad de que sus familiares son alcohólicos:

20 1014 Ya estaba lista para salir de nuevo, cuando vino ahora mi suegro a decirme que por favor ya no salga, que porque yo tengo la culpa de que mi esposo no deje de tomar, que por no quedarme en mi casa. Es una mala forma de ellos buscar culpables donde no los hay. No tienen por qué culparme de lo que su hijo haga, pues yo no lo obligo a ser alcohólico.

Con la Ley Seca la prohibición de venta de cervezas y alcohol se suaviza, o sea, solamente se permite la venta a domicilio:

20 0901 Hoy ya están laborando de nuevo el Six y el súper para la venta de cerveza, aunque la venta aún no está normalizada porque sólo es a domicilio.

20 0906 Otro domingo de borrachos, ya se le está haciendo costumbre al vecino de enfrente tomar semanal los domingos. Tiene dinero porque cobra su apoyo de Sembrando Vida. Y es que el señor era muy tranquilo, pero ya empezó con su música igual

La tomadera y la dependencia hacia el alcohol aumentan en la población y ya no solamente entre los adultos sino también en los jóvenes:

20 1018 Había muchos borrachos que salían del salón atrás del Six. Más adelante vimos a dos personas tiradas a media carretera. Eran dos borrachos que chocaron, uno con su bicicleta y el otro con su moto. Aunque estaban con raspones, como pudieron se levantaron y se fueron. No entiendo por qué las personas no se dan cuenta del daño que les hace y les provoca el consumir alcohol. Aquí en Xocén han fallecido muchas personas jóvenes, con mucha vida por delante, pero que por causa del alcohol se enferman o se acciden-

tan. Cada día aumenta el número de personas alcohólicas y muchos son menores de edad.

Nadie hace nada al respecto. Yo he visto a chavos estudiantes de catorce y quince años que toman, pero lo más grave es que se les venden bebidas alcohólicas sin ningún problema, y todo por la falta de vigilancia aquí en Xocén

Peor aun, los policías son unos corruptos que con un poco de dinero se hacen de la vista gorda.

¿Qué puede hacer una señora para defenderse y liberarse de un esposo alcohólico y violento? Quejarse en el Ministerio Público y en el DIF, pero con muy poca mejoría. Leamos el texto del 29 de noviembre sobre su Vía Crucis:

20 1129 Esta mañana temprano me llamó al celular una señora conocida para pedirme que la acompañe a poner su denuncia en el Ministerio Público de Valladolid, ya que anoche fue agredida una vez más por su marido.

Por culpa del panadero borracho la gente no comerá pan durante tres días:

20 1210 ... la policía levantó a un señor que andaba borracho y manejando su moto. El señor es el panadero de aquí de Xocén. Fue trasladado al bote de Valladolid. Según supe, cuando las levantan las personas salen hasta dentro de 36 horas.

Por ello la gente que vio que se lo llevaran dijo que no comerán pan en estos tres días. Que no estará laborando el panadero, a menos de que pague su fianza, que se cobra desde mil quinientos pesos. Y tendrá que pagar la multa igual para sacar la moto que se llevaron.

Roba cervezas para comprar alcohol adulterado y se le perdona el delito:

20 1218 Por la tarde supe que un joven borracho se metió a robar en una casa, pero al ser sorprendido no logró su objetivo.

Y por la tarde el señor salió a poner su denuncia, entonces el comisario mandó avisar a la mamá del sujeto.

El joven borracho dijo que sólo quiso robarse una caja de botellas de cerveza de 250 ml. Según dijo, que las quería para vender y comprarse su alcohol adulterado.

Al parecer el señor no era tan malo ya que no pidió castigo alguno al joven (de 35 años) y dijo que comprende la situación y sólo le llamaron la atención.

La lucha de una mujer para salvar a su familia:

21 0103 El loco ... le agarró a la parranda de nuevo. Pero ya hablé con él, le dije que ya estoy harta de verlo tomar, pues está empezando otro nuevo año y ya no quiero que él siga en nuestras vidas si no deja de tomar. Y me dijo que ya de plano él no puede controlarse para dejar de tomar, pero que tampoco quiere ser ayudado que porque nadie puede ayudarlo.

Entonces, desde que dijo eso ayer, salió y ya no regresó a la casa. A mí ya no me importa lo que haga con su vida; si no deja de tomar, lo único que quiero es estar tranquila en mi casa con mi hija.

¿Sembrando vida...o desgracias?

21 0126 Y vaya que se nota que acaban de cobrar porque se fueron corriendo al Six, el expendio de cerveza.

Al parecer, a muchos sólo les gusta cobrar, pero de su trabajo no hay avances. Y sí estaría bien que se les quite y sea otorgado a otra persona, ya que muchos de esos que cobran y no lo trabajan son de los que se la pasan tomando.

Ni siquiera le dan el beneficio a su familia, porque sólo lo andan malgastando.

Venta legal e ilegal de alcohol. ¡Hay 12 expendios clandestinos!

21 0211 E igual por los clandestinos que, según, hay hasta como doce que ya abrieron. Y todo eso lo permitió porque él les está cobrando una cantidad de dinero a los clandestinos.

Transporte

Para la gente de Xocén el acceso a la cabecera municipal de Valladolid es vital para sus compras, servicios y trabajo. Al principio de la contingencia se limitó el acceso tanto a Valladolid como a Xocén.

Por miedo al contagio, en los medios de transporte público, en este caso generalmente taxis, se redujo el número de pasajeros y, por tanto, aumentaron las tarifas. Para la entrada a Valladolid se limitó o canceló el acceso. Todo ello provocó problemas, gastos y molestias:

20 0424 Esta noche nos hicieron saber cómo podemos viajar a Valladolid: para los que siempre viajan a Valladolid que deben ponerse sus cubrebocas y que sólo una persona puede viajar en el taxi

Entrar a Valladolid ya no fue fácil:

20 0425 Entonces cuando van a llegar al filtro bajan a los demás pasajeros y luego le cobran cincuenta pesos a cada uno y al que lleva hasta el centro de Valladolid le cobra ochenta pesos.

Y los que se bajan en el filtro tendrán que llegar caminando al centro de Valladolid. Los taxistas no piensan si uno no tiene dinero; luego, cuando se les dice, se molestan y dicen que no obligan a nadie a viajar si no quiere. Que es por eso que se ven obligados a pagar lo que piden.

Solamente a personas de pueblos cercanos se permitió la entrada a Valladolid:

20 0407 Esta mañana mi suegra nos cuenta que viajó a Valladolid para comprar su mercancía y al llegar al filtro en la entrada de la ciudad no le dieron paso, nomás porque se le olvidó su credencial.

Ahorita para viajar si uno no sabe de las medidas que se toman no podrá entrar a hacer sus compras. Regresó sin poder entrar. Está muy fea la situación.

20 0514 Por la tarde... supe de nuevo que ahora ya no se permite la entrada de nadie a Valladolid. Que ya ni a los taxistas dejan pasar y se regresan con el pasaje. Mi papá me contó que le cobraron \$ 150 de pasaje y no

pudo pasar y para la regresada otros \$ 150, o sea, \$ 300 ida y vuelta por nada.

En el pueblo de Xocén también se limitó la entrada, pero...;

20 0626 Aquí en Xocén solo dos días cerraron la entrada a Xocén para que no entren vendedores, pero no aguantaron más que dos días y luego siguió normal como si nada.

Los taxistas son los ganadores, bajo el pretexto de la sana distancia en sus vehículos:

20 0929 Los taxistas de aquí de Xocén siguen haciendo de las suyas, se aprovechan de la gente. Ahora ya llevan el cupo de pasaje normal y siguen cobrando cuarenta pesos. No es justo, porque en Valladolid no se gana mucho y más porque, como apenas se está empezando a normalizar, a muchos les bajaron el sueldo.

21 0210 Esta mañana desde muy temprano muchas personas viajaron a Valladolid por la orden de pago que se les va a entregar por la pérdida de la milpa.

Los que se rayaron fueron los taxistas porque tuvieron pasaje para su transporte. Muchas personas de los pueblitos cercanos también viajaron a Valladolid.

Mujeres y hombres

En tiempos pasados las relaciones entre los hombres y las mujeres jóvenes eran asuntos decididos por sus papás:

20 0928 Por la tarde fui a visitar a mi abuela y ver cómo seguía de salud. Gracias a Dios, estaba bien. Al ver a mi hija se puso a platicar, me preguntaba cómo me iba en mi matrimonio, le dije que bien.

Fue cuando me empezó a platicar, que en sus tiempos de ella los papás casaban a sus hijos sin estar enamorados.

Y que antes que nazcan sus hijos ya le habían buscado el padrino o madrina y al primer mes de nacido los llevaban a bautizar.

Y en cuanto al jéets méek', si era niña, se hacía a los tres meses, que porque ella va a utilizar tres piedras para la candela. Si es niño, a los cuatro meses, porque su milpa donde va a cosechar tiene cuatro lados. Dijo que en sus tiempos toda creencia, costumbre y tradición era respetada y cumplida por todos.

El papel tradicional en Xocén de hombres y mujeres es que los varones provean, ya sea con los productos de su milpa o con el dinero de su trabajo. Y las mujeres se quedan en casa y se encargan tanto de la comida y ropa como de la atención a los niños... y al esposo. El hombre es el que decide y manda mientras que las mujeres se someten y obedecen.

20 0819 No sé si así sea en todos lados, pero aquí en Xocén pasa lo siguiente: para nuestros abuelos o papás es como ley de la vida eso de "te casas y ya te fregaste". Te vaya bien o te vaya mal, ya no te puedes divorciar. No te queda más que soportar insultos y discusiones como si no pasara nada, porque si faltan a ello, para los papás es una deshonra y empiezan con el qué dirán, que van a quedar mal y en boca de todos. Entonces las mujeres y toda la gente de aquí así lo hacen, no por miedo, sino sólo por respeto hacia ellos, para no dejarlos mal. Ellas no hacen nada.

Ese esquema está cambiando, como podemos leer en una entrevista no incluida en el diario de María:

20 0324 Yo cuando estudiaba sacaba buenas calificaciones, me gustaba mucho ir a la escuela. No quería que pase el tiempo cuando estaba en la escuela.

Me hubiera encantado estudiar para maestra de preescolar, pero mis papás no tenían dinero para pagarme los estudios.

Aparte de eso, decían que porque soy mujer no me convenía seguir el estudio. Bueno, no sólo a mí me pasó: la mayoría de los papás piensan así, dicen que la mujer cuando se case estará en casa atendiendo al marido y por eso no puede trabajar.

Ahora ya los tiempos se van actualizando, ya hay mujeres estudiando y cumpliendo sus sueños de acuerdo a lo que decidan estudiar.

En Xocén muchos jóvenes dejan de laborar en la milpa y buscan trabajo fuera del pueblo. Evidentemente, es un beneficio para la economía familiar. Pero también se presentan muchos casos con papás que dejan de cumplir con su responsabilidad. Frecuentemente, en su centro de trabajo se adentran poco a poco en el alcoholismo y gastan su sueldo en cerveza. ¿Y para los gastos de la familia? Aquí la responsabilidad recae en las mujeres. Ellas son las que buscan cómo ganar:

20 0811 La verdad, sí desespera que nuestra situación económica no mejore, aunque las que más sufrimos somos nosotras las mamás y amas de casa, porque nosotras estamos encargadas de la casa y, como sea, tendremos que ver cómo y dónde conseguir dinero para la comida del día a día. Ya que los hombres lo poco que llegan a tener se lo llevan al clandestino y ahora salen con que al tomar cerveza quedan protegidos y libres del Covid. Por favor, esos son inventos de ellos que no buscan ni qué inventar con tal de seguir en la calle y no asumir sus responsabilidades con su familia.

Que hay hombres y esposos responsables en cuanto al bienestar de su familia, claro que sí los hay y creo que son la mayoría:

20 0509 En estos días se llena mi canasto y termino de lavar a mano hasta al medio día. Lo bueno, que mi esposo cocina para ayudarme.

20 0529. Hoy también le tocó a mi esposo cocinar; cuando regresé, ya estaba listo el almuerzo. Él preparó frijol licuado, lo acompañamos con morcilla y, de tomar, el jugo de Zuko.

20 0904 Cuando mi esposo se levantó le dije que se encargue de la cocina para que me ayude entonces. Él se puso a lavar los trastes, lavó el piso de la casa y luego tuvo que comprar tortilla y preparó huevo con chaya para almorzar.

21 0124 *Esta mañana del domingo por primera vez decidí olvidarme del trabajo y de los quehaceres de la casa sólo por un día. Entonces mi esposo nos cocinó e hizo todo lo que yo hago diarios en la casa*

21 0326 *Viernes santo número seis. Mi esposo, como sabía lo de la costumbre por el día de la Cuaresma, me ayudó con los quehaceres de la casa, porque dicen que en estos días las mujeres no deben lavar. Así que él se ofreció a ayudarme a lavar y a otros quehaceres de la casa.*

Para ganar un poco de dinero, María y su esposo salieron juntos a llenar ¡150 costales con escombros!:

20 0720 *Ayer nos dormimos en la tarde y despertamos al día siguiente y en efecto cuando quise levantarme no podía, sentía cansadas mis piernas y brazos al igual que mi esposo.*

Entre mi esposo y yo hay igualdad en todo hasta en nuestro trabajo y si uno se cansa, los dos lo estaremos.

Cuando me levanté le di masaje a mi esposo y luego el a mí. Después fuimos a comprar pollo asado para comer, ya nos merecíamos comer pollo después de haber trabajado duramente y después de mucho tiempo tomamos refresco de sabor.

20 0904 *Cuando mi esposo se levantó le dije que se encargue de la cocina para que me ayude entonces. Él se puso a lavar los trastes, lavó el piso de la casa y luego tuvo que comprar tortilla y preparó huevo con chaya para almorzar.*

Vivir con una pareja que toma no es fácil, pero...:

20 1128 *Esta mañana mi niña despertó bien, pero no andaba de ánimos ni para jugar. Le estuve contando a mi suegra que este su hijo, el papá de mi niña, es un irresponsable, pues quién sabe qué hace con su dinero que gana. No se preocupa por nosotras. Hasta parezco madre soltera, porque yo sola batallo con mi hija.*

21 0426 *La verdad cuando no toma es un amor de persona, nos consiente en todo.*

Familia

Doña María tenía una estrecha relación con su abuela, fallecida el 28 de marzo de 2021, que le contaba acerca de la historia y tradiciones de su pueblo:

20 1015 Entonces me dice mi abuelita que cada calle donde hay un pozo es una colonia, así donde empieza como donde termina. Así los pusieron los antepasados y en cada pozo está escrito el nombre de la colonia. Qué interesante, yo no sabía. Hay tantas maravillas aquí en Xocén que yo no sé, pero que poco a poco iré conociendo.

Estos son algunos de los nombres que le tienen puesto a los pozos para identificar cada colonia de aquí de Xocén: San Juan, San Vicente, San Gregorio, San Marcos, Santa Amalia, San Ildefonso, San Felipe, Santa Cecilia, San Clemente y San Román. Estos son todos los que mi abuelita recuerda.

20 1029 Yo no sé dónde saca estas historias mi abuelita, pero son historias bonitas y curiosas. Ella dice que sus papás se lo contaron y a sus papás sus abuelos se los contaron, o sea, que esta historia viene de generación en generación.

En Xocén escuche una vez decir: “si no tienes familia estas jodido”. Ciertamente, aunque no siempre hay paz y armonía entre los familiares. Pero, generalmente, es dentro de la familia donde se tiene más chance de recibir apoyo:

20 0617 Pasamos tres días sin dinero y sin mercancía; aun con la pena, fuimos a comer con mi suegra y en otra ocasión en casa de mis papás.

20 0523 Mientras, mi mamá nos dio algo de la manteca de cerdo y después que pasó la lluvia yo me regresé a mi casa para llevarle comida a mi hija y a mi esposo y para acompañar la comida les preparé jugo de Zuko.

20 0401 Más tarde fuimos a casa de mi hermana, porque ella tiene su tienda de abarrotes y ella nos dijo que si necesitábamos algo nos daría fiado mientras se normalizaba la situación. Necesitábamos azúcar, chocomilk, leche, sal, aceite, huevo y saborizantes en polvo para jugo.

Sólo porque es mi hermana nos ayuda porque en las tiendas no hay fiado.

Existe un dicho de que “es hasta la muerte cuando conocerás a tu familia”. Son muchos los pleitos y despojos por la división o herencia de un terreno donde las familias del pueblo construyen sus casas:

21 0117 Otra familia de Xocén está haciendo pleito por un terreno que es de sus padres. Al parecer, los hijos se quieren quedar con el terreno. Qué vergüenza, de verdad, con ese tipo de gente. Ni siquiera saben todo el trabajo que les costó a sus padres el comprar el terreno por el que se están peleando.

Esto suele pasar muy seguido en muchas familias. No sólo a una familia le pasa. Ahora, por lo que veo, así pelean los hijos con sus papás por un terreno. No hay pleito que no sea por un terreno.

¿Y quién paga los gastos?

21 0223 Esta mañana me avisaron mis hermanas que hay que hacer una cooperación porque mamá se enfermó y nadie más que nosotras, sus tres hijas, cooperamos para sus medicinas, ya que ni mi papá ni mis hermanos se preocupan por la salud de ella.

Religión y fe

Xocén es un pueblo profundamente religioso. Con una fe en los entes y dioses mayas sobrenaturales que *sobrevivieron* luego de la evangelización de los frailes conquistadores españoles. La fe en los dogmas de la Santa Trinidad, la Virgen y los santos, que introdujeron los sacerdotes católicos, no se evidencia en los templos. La iglesia ubicada en el centro del pueblo o nunca fue terminada o nunca fue reconstruida, pero es muy utilizada. Otra explicación puede ser, que durante las colonia muchas iglesias tuvieron techos de paja o huano y al echarse a perder se quedaron destechadas.

El pueblo ostenta la condición de ser el Centro del Mundo y ello es un importante signo de identidad. La muestra de ello se puede ver en la capilla situada fuera del pueblo y que recientemente fue ampliada con recursos federales, la cual es visitada por grupos mayas del Oriente de Yucatán. Y para el día de la Santa Cruz, en mayo, también visitada por los concheros de la Ciudad de México. A su vez, en años recientes han surgido tres sectas -como dicen los católicos- de evangélicos.

El vuelo de Kukulkán sobre Xocén:

20 0916 El pueblo se prepara para la visita del k'u'uk'um kan. Todo el pueblo lo sabe, se cuenta que volará los cielos esta madrugada, dejando caer sus más finas plumas sobre el pueblo. También regresará como a las tres de la tarde de este día.

Acerca de la Santísima Cruz en el “Centro del Mundo” (*U Chu'umuk Lu'um*, en maya) existen varios relatos respecto a su origen e importancia para el pueblo maya. Hay versiones de que fue “la cruz parlante” que mandó mensajes a los mayas alzados en la llamada Guerra de Castas en 1847.

La cruz en Xocén fue dañada por un incendio el 29 de diciembre de 2019. El recinto fue restaurado por el Ayuntamiento de Valladolid, y la cruz de piedra por el INAH (Instituto Nacional de Antropología e Historia) en noviembre de 2020:

20 0503 Cada año se acostumbra celebrar la Santa Cruz, pero esta vez ya no se hará como antes por la pandemia Covid-19. Está restringida la entrada de otras comisarías y estados.

Me acordé que mi abuelo me contó que hubo una guerra macehual (Guerra de Castas). Muchos hombres y sus familias se iban a la guerra, por lo que sus casas quedaban abandonadas y personas amantes de lo ajeno aprovechaban que nadie estaba en su casa para entrar a robar las pocas pertenencias que tenían. Hasta que un día, al pasar los ladrones por la casa de paja donde estaba en aquel entonces la Santísima Cruz, vieron a lo lejos una larga fila del ejército que transitaba hacia ellos. Eso hizo que huyeran asustados pensando que los perseguían. Pero eso no fue real, fue sólo una ilusión obra de la Santísima Cruz para proteger a su pueblo de los ladrones.

Doña María nos da una explicación más amplia acerca de la cruz y de su restauración:

20 1117 ... *hablé con algunas personas para preguntarles qué piensan sobre la restauración de la Santísima Cruz. Muchas están de acuerdo con la restauración y están muy agradecidas porque hayan solicitado esta ayuda, muchas dijeron que cooperan llevando desayuno y almuerzo a las chicas que trabajan en la restauración.*
Y en esta plática un señor me empezó a contar que cuando apareció la cruz no era sólo una, sino que la aparición fue de tres cruces de piedra.
(sigue...)

Desde entonces hasta hoy la Santísima Cruz hace milagros a los creyentes. Pero también da avisos:

20 1009 *Ahora sí que después de la tormenta viene la calma. Aquí en Xocén, apenas vuelve la calma.*
Mis vecinas dicen que este (año) llegó mal y terminará mal y ya estamos a sólo dos meses de que se acabe este año.
Se pusieron a comentar que esto era lo que la Santa Cruz de la iglesia nos trataba de decir cuando se quemó el 29 de diciembre de 2019, a unos días de entrar el año .
Pero nadie sabía lo que iba a pasar, no se sabe a ciencia cierta si es verdad o son sólo suposiciones de la gente.

Insectos y pájaros anuncian la muerte de un familiar:

20 0920 *Esta mañana por tercera ocasión vi un alacrán con muchas crías. Anteayer fue una araña igual con muchas crías y me acordé de que mi abuelita me contó una vez que eso de ver a los insectos o bichos con muchas crías son avisos que dan de que se acerca la muerte de un familiar.*
Es una vieja creencia de los abuelitos, y mi abuelita asegura que es algo muy cierto y que nunca falla, porque así sucede. Todas las personas de Xocén saben que así pasa, dicen que es cierto. De esa manera nos hacen llegar el aviso. En casa de todos los que son parientes cercanos y lejanos verán a algún insecto con crías, y los que saben y lo creen lo van a entender.
Eso sí, no sabemos cuándo va a suceder o de quién se trate, pero es algo que mi abuela decía que no falla, son predicciones muy ciertas.

También el gavilán sabe si alguien va a fallecer. Con su canto pasa avisando por las noches que alguien está a punto de fallecer.

La visita de los *pixanes*, las almas de los fallecidos, es un evento celebrado en familia. Pero, ¿y los niños? Quizás porque ahora un mayor número de niños sobrevive hasta la adolescencia:

20 1031 Hoy es el día de las novenas de los niños difuntos, por lo que sólo los que tengan niños fallecidos harán el desayuno y la comida para las novenas. Al parecer, pocas personas hicieron novenas a los niños.

20 1121 Mi suegra vino a decirme que vaya a ayudarla por la tarde a preparar comida para mañana porque harán una novena con comida en la iglesia de la Santa Cruz

Sin duda, la Virgen María –la Guadalupana- es la madre de los mexicanos. Este año, las posadas y celebraciones tuvieron que ser restringidas a causa de la pandemia:

20 1208 A mí me gustaba mucho ir a las posadas de la Virgen de Guadalupe porque ahí se regalaba comida, pero esta vez por la pandemia ya nada será igual. Por el nuevo brote del virus se han cancelado las fiestas y las novenas.

20 1212 Yo viajé a Valladolid a comprar mi ramo de rosas para llevárselo a la Virgen, donde se hace la novena. Así lo hago cada año porque es también mi promesa.

Se realizó la misa para la Virgen de Guadalupe y para los jóvenes antorchistas de aquí de Xocén. La misa se llevó a cabo en la plaza de toros para evitar que se amontone la gente, porque ahí hay espacio para la sana distancia.

Ellos lo hicieron diferente, pues no salieron a hacer su visita fuera del pueblo y sólo hicieron su recorrido en las colonias de Xocén. También llevaban sus cubrebocas puestos.

Otra costumbre que fue limitada por la contingencia fue la Danza de los Pastores en la iglesia, que tradicionalmente se efectúa del 16 al 24 de diciembre. De por sí ya estaba de caída, por falta de jóvenes interesados en participar en ella:

20 1218 Hoy es la fecha en la que cada año empezaba aquí en Xocén la danza de los pastores, pero en esta ocasión se canceló debido a la pandemia. Esto es para evitar que se junte la gente, ya que esta es una de las tradiciones más esperadas de cada año, porque es una diversión para niños y grandes.

Esta tradición suele empezar desde el día 16 o 18 de diciembre y termina el día 24, ya que, en la media noche, cuando entra el día 25, es el nacimiento del Niño Dios y es cuando se termina la celebración y le hacen novena y lo adoran encendiéndole incienso y todos los presentes pasan a santiguarse enfrente de Él. En esta ocasión sólo se permitió hacer las novenas.

20 1219 Por la tarde-noche, como a las siete, escuchamos sonar las campanas de la iglesia. Se estaba anunciando que iban a empezar las novenas en honor al nacimiento del Niño Dios.

Salimos a ver si había personas yendo a la novena, pero nos dijeron que no estaba permitida la entrada. Se estaba haciendo la novena, pero estaban cerradas las puertas y sólo tenían acceso los maestros cantores.

Los Santos Inocentes no son respetados debidamente:

20 1228 Los niños asesinados fueron declarados mártires, porque habían muerto por Jesucristo. Por ello esta fecha 28 de diciembre se conmemora el día de los Santos Inocentes.

Muchas personas no toman consciencia del respeto para esta fecha ya que toman este día para hacerse bromas de todo tipo. Dicen que si esta fecha alguien te presta o te agarra algo, la broma es que ya no se puede devolver lo que se prestó.

Doña María menciona en su diario las celebraciones religiosas que se hacen en el pueblo:

- 20 1231 *La tradición del **muñeco** que se quema es para que les vaya bien el año próximo a todos los integrantes de la casa, porque, según dicen, se quema todo lo malo del año pasado para que quede atrás y empezar un nuevo año con todo lo bueno.*
- 21 0106 *... que hoy, el día de **los Santos Reyes**, no debo hacer nada que no sean las labores de la casa. Por ser día de los Santos Reyes hay que respetarlo. Por eso, lo primero que hice es ir a la casa de Dios para agradecerle por este nuevo amanecer que nos regala.*
- 21 0202 *Por la tardecita, cuando bajó el sol, fuimos en Valladolid a prenderle nuestra vela a **la Virgen de la Candelaria**.*
- 21 0204 *Desde el 25 de diciembre hasta el 2 de febrero se cumplieron **40 días** del nacimiento de Jesús y ese día fue su bautismo. Por eso hoy la gente católica se junta en la iglesia para hacer la adoración a Jesús.*
- 21 0216 *Hoy empiezan los gremios que hacen las personas católicas y durarán cuatro días. Es una promesa que hacen cada año a **la Virgen Ángela**, que es del pueblo de Ek' che' y la traen aquí en Xocén. Cuando terminen las novenas los gremios la llevarán de nuevo.*
- 21 0217 ***Miércoles de Ceniza**, por lo que ya empieza la Cuaresma. Como cada año, se hace la misa para poner la ceniza en la frente de todos los que asisten a ella.*
- 21 0328 *Desde hoy domingo empiezan los días fuertes de la **Semana Santa** y todos los católicos ya lo sabemos y respetamos este día. Hay que esperar después del mediodía para comer y por eso sólo se toma posole. Se come hasta en la tarde porque debemos estar en ayunas y las mujeres no deben lavar ropa y los hombres no deberán ir al monte a leñar.*
- 21 0404 *... se le hace una novena en honor a Jesús por el **día de la resurrección**. Que en maya le dicen "kuxtal".*

Y en la iglesia se escucha el sonido de la campana, también va a haber misa por la misma razón, el día de la resurrección y muchas personas sacan sus cubetas de agua para bendecir en este día.

Los días de los santos y de la Semana Santa son venerados y respetados por la gente de Xocén:

20 0408 Desde hoy empiezan los días santos e inhábiles, una costumbre muy respetada por los católicos.

Hoy empiezan los días en ayunas. Ya no se puede desayunar por las mañanas, sólo se puede tomar pozol de cacao, de coco o de calabaza. Ya por la tarde-noche se puede comer. Como creencias, nosotros eso mismo seguimos pues así también lo hacían nuestros papás en estos días santos. Hoy nosotros empezamos con el pozol de cacao. Tres días seguidos estaremos en ayunas. Se normaliza hasta el sábado.

La celebración de la Santa Cruz se efectúa con asistencia de gente de muchos pueblos en la capilla El Centro del Mundo—U Chu'muk Lu'um:

21 0502 Muy temprano me despertaron los voladores y la música de la orquesta jaranera. Los señores encargados de ver que la costumbre siga viva pasaban en la casa de cada una de las vaqueras a entregarles un cartón de cerveza y unos refrescos a los familiares de la vaquera. Así se les dice a las señoritas que se visten con termo, sombrero, rebozo y zapatillas especiales para la ocasión.

21 0503 Yo fui a la iglesia a visitar a la Santa Cruz por su día, eran como las 9 am y tres hippies estaban cantándole a Santa Cruz. Según cantaban las mañanitas a la Santa Cruz, pero yo no le entendí a las letras supongo que es una canción de otro idioma, que solo ellos saben.

Llegaron los concheros, los hippies, de la Ciudad de México:

21 0503 ... nosotros sabemos que hoy llegan los hippies a bailar su danza, ellos son del D.F México.

Pero los tres hippies que le cantaron a la Santa Cruz nos dijeron que ya no es posible que lleguen sus compañeros hoy y que lo más probable será hasta mañana.

210504 Hoy fue el baile de la danza de los hippies en la iglesia de la Santa Cruz. Mayormente solo niños y unos que otros adultos que fueron a verla la danza, pues ya no era lo mismo cuando se hacía en el mero día que fue ayer 3 de mayo

Un milpero había encontrado una piedra en forma de cruz en su milpa. La llevó a su casa, pero sin prestarle mayor atención. La cruz no estuvo de acuerdo con esa actitud y mandó una señal:

21 0420 ... fui a visitar la cruz en casa de la vecina, ya que me conto que lo había hallado en su terreno.

Entonces al llegar ahí me contó lo que les había pasado por no creer en la cruz. Al parecer la cruz es poderosa. Me cuenta que su esposo estuvo a punto de quedarse sordo.

Entonces a su hija se le ocurrió ir con un j'meen para sacarle suerte para así saber qué era lo que está pasando a sus papás. Entonces resulta que esto pasa porque la cruz que hallaron no lo pusieron en un altar, y que esto es una señal de que deben de adorar a la cruz que hallaron. Entonces al parecer la condición de que se curen sería que se meten a la santa cruz y lo pongan en un altar y adorarla.

(Lee todo el texto en el Diario.)

En toda casa católica en Xocén hay una o varias imágenes de santos y vírgenes. De los entes sobrenaturales mayas no las hay, ¡pero hay que llevarse bien con ellos! El *alux* protege de ladrones el terreno y de desgracias, accidentes y enfermedades a la familia. Para mantener las buenas relaciones hay que hacerle una entrega de comida cada año, es decir, un *loj*. Para ello la familia se pone de acuerdo con un *jmeen*:

21 0221 Desde muy temprano se juntaron de nuevo las vecinas en casa de mi suegra. Ahora el motivo fue la realización del loj de su terreno.

(Lee todo el texto en el Diario.)

21 0407 Luego fui a prestarle 13 jicaritas a mi suegra y dos “ch’uyub ak”. Al poco rato llego el señor J’Men, para hacer su trabajo. Entonces el se puso a poner dos maderas para poner las jícaras del sacab y luego se puso a rezarlo y luego lo dejo un rato y se sentó.
(Lee todo el texto en el Diario.)

El dicho de “que Dios te lo pague” nunca ha valido para los sacerdotes. Ahora tampoco para algunos de sus recaderos, los maestros cantores:

21 0516 Hasta hoy supe que los maestros cantores de la novena, cobran por cada novena que hacen. Hasta hace poco yo sabía que no se les pagaba con solo darles de la comida ya estaban más que bien pagados, pero al parecer ya cobran que piden de a 500 pesos por cada una y sólo una persona no se puede, que tiene que ser mínimo tres o cuatro los maestros cantores.

El mundo que no vemos

Página tras página, en las notas del diario de doña María leemos acerca de encuentros con seres sobrenaturales y también acerca de creencias tradicionales que todavía se manifiestan en el pueblo. La historia y creencias mayas están presentes, aún más entre los viejos. Los jóvenes ya tienen dudas y no las creen *tanto*.

En Xocén hay la creencia de que hombres y mujeres, engañados por el diablo, pueden convertirse en animales, gatos, perros o chivos. Y cuando pasa algo inexplicable se le atribuye a la *maldad* de ellos:

20 0610 Mi suegra me contó que anoche no durmieron bien porque a media noche había un gato tratando de entrar en su casa, buscaba por donde entrar y maullaba sin parar. Tardó en irse mientras mi suegra se puso a pensar por qué ese gato vino a molestar.

20 1010 Waay. Se comenta que unas brujas se convierten en animales y se van a las panaderías a destrozarse todo lo que se utiliza para hacer el pan.

20 1010 Ya son como tres panaderías que hay aquí en Xocén sobre las que ya salió un chisme. Se comenta que unas brujas se convierten en animales y se van a las panaderías a destrozar todo lo que se utiliza para hacer el pan.

Comentan que el señor de la panadería dijo que sí es verdad y que como ya se fastidió de ver que pasaba lo mismo todos los días, consiguió una escopeta y salió en la oscuridad de la noche a esperar a ver qué era lo que venía. Entonces se dio cuenta que eran cinco gatos muy grandes. Al parecer, le logró disparar a uno.

Yo siempre he escuchado que cuentan estas cosas, pero yo no les doy importancia. Hasta dicen que mis vecinas que son hermanas (Nota de editor: evangélicos) se dedican a eso, para hacerles maldad a las personas que no les caen bien.

Si fallece un señor, ¿es o no es waay? Ejemplo de muchos casos de creencia y chisme en Xocén:

20 1205 La madrugada de este viernes falleció otro señor de la tercera edad, de 75 años y apodado el “Doctor de Xocén”. Por años, cuando no había médico, él era el que curaba. Hasta personas de otros pueblos lo conocían por ser un buen médico. Pero ya después dejaron de ir con él cuando empezaron a enviar médicos de fuera. Al parecer también falleció a causa de una gripa.

Fue trasladado al hospital de Valladolid, donde le hicieron la prueba del Covid-19 y salió negativa.

210112 Se cuenta que el fallecido don Liborio no falleció de Covid, como lo han hecho creer sus familiares, sino que inventaron eso para evitar que la gente vaya a verlo. Porque falleció de un disparo que recibió por andar de huay chivo.

Resulta que este chisme anda en boca de las personas de Xocén y eso no es todo: dicen que también se salió de su tumba donde lo tenían enterrado. Entonces, dicen, personal especializado (Nota del editor: son gente de Xocén que se especializan en sacar los huesos de los difuntos) en exhumación de huesos vino al cementerio a checar el caso que fue reportado.

La tumba se encontraba normal como cuando entierran a un fallecido y resulta que al desenterrar la tumba no se encontró el cuerpo en el ataúd. Mucha gente no lo cuenta por miedo de que el huay de don Liborio los escuche y los espante.

Doña Celia Aban May hizo estos comentarios a la nota de doña María:

No es verdad que lo hayan sacado, don Christian. Sólo es chisme, la gente no busca qué decir. Hubo gente en el cementerio, pero no vino nadie de personal. Eran personas del pueblo que sacaban restos en el cementerio.

Dicen que es wáay y que lo mataron en casa de unas señoritas, donde andaba haciendo maldades (esto de que es huay chivo lo saben desde hace años). Y dicen que un día fueron a verlo en su tumba y no estaba. Dicen que lo sacaron. Pero creo que es mentira. Fui al cementerio a visitar la tumba de mi suegra y de paso me acerqué a ver la tumba del señor. Se veía la tierra revuelta y tirada encima de su sepultura, pero era tierra de otro muerto que sacaron. Estaba al lado de la sepultura de don Liborio y le echaron la tierra encima de su tumba. Eso es lo que vi.

Muerte

La muerte nos toca a todos. Algunas personas presienten la llegada de la muerte:

20 0420 Anoche no pude dormir.

Muy temprano me avisó mi mamá que anoche mi primo se murió, que no saben qué le pasó pero lo encontraron tirado cerca del cenote Xlaa Kaj, llegando a Xocén. Ya pude entonces darme cuenta del porqué ayer me sentía mal, sin hallarme.

Los muertos se entierran con el cuerpo completo, no cremado:

20 0605 ... tres personas de la tercera edad están graves de salud. Están al borde de la muerte y no los han llevado al hospital porque no quieren

que les digan que es Covid. Es que si llegan a morir los van a cremar, por eso prefieren la consulta particular.

No a todos los encargados de una sepultura les es tarea fácil:

20 0914 En los velorios está acostumbrado que a los hombres que hacen su servicio de guardia se les entrega puro alcohol adulterado, para que consuman y así se queden durante la noche.

Después de la sepultura les dan más botellas como pago de la ayuda que han hecho. Y el sargento, como le dicen, es el encargado de checar que todos sus soldados vayan a ayudar y aquel que no asista pagará una multa de trescientos pesos; por eso, aunque no quieran, todos están obligados a ir y cumplir.

Y es que a veces, cuando les toca su semana a los guardias, se mueren hasta tres personas y se les complica más, pues diarios tienen que tomar y del fuerte puro alcohol adulterado les dan.

Una de las tareas de un carpintero es fabricar las cajas para los muertos. Es un trabajo, es ganancia, pero no resulta fácil para todos:

20 0902 En la carpintería donde fuimos salió la esposa del señor y nos dijo que pasáramos a recogerlo, pues el señor no podía salir porque se enfermó anoche. Nos empezó a contar que no es la primera vez que le pasa esto, que así se enferma cada que hace un ataúd para algún difunto.

La señora dice que está sorprendida y asustada, pues no le busca la razón del porqué le sucede esto a su marido. Después de que entregó el ataúd, el señor se acostó sin poder levantarse de nuevo y ardiendo en fiebre, pero comenta que siempre en tres días se levanta normal como si nada. Dice que para él es como estar en sueño largo y profundo.

Por la poca profundidad de la tierra en Yucatán y por creencias ancestrales a los 3 ó 4 años, o cuando hay dinero para pagar los gastos, se desentierran los huesos de los fallecidos y se llevan a la casa donde vivieron. Con un desentierro se deja espacio para *el siguiente*. ¿Pero quién será éste?

20 0912 La gente de Xocén cuenta que cuando desentierran los huesos o restos de un difunto, cuando cumple los siete años u otros años de en-

terrado, pasa como costumbre y creencia que al desocupar la tumba otra persona muera para ocupar ese lugar, para que no quede vacía la tumba. Se han dado cuenta que así pasa y siempre se repite.

Una señora, angustiada, me contó que se enteró de que mañana sacarán los restos de un difunto y está atemorizada porque está segura que mañana habrá otro difunto. Es la primera vez que escucho este comentario, habrá que ver mañana si es verdad

¡Sí es verdad!

20 0913 Entonces queda confirmado que la tumba que se desocupó apenas hoy la va a ocupar otro difunto.

A las dos de la tarde llegó la carroza fúnebre a entregar el cuerpo. Mi esposo y los otros soldados tuvieron que permanecer en el velorio para ayudar para lo que se necesite, hasta que termine en la madrugada.

Murió... y ¿quién se encarga del muerto?

20 0924 De repente, el señor se acostó y ya no platicaba y no se movía y lo empezaron a hablar y se dieron cuenta de que el señor ya no tenía pulso, que había fallecido.

Mientras, la señora estaba sola con su hija. Sus hijos habían viajado todos hasta Cancún y Tulum a trabajar. La señora no buscaba a quien acudir para que se haga cargo de ir a bañarlo y vestirlo para su velorio.

Un mal día para morir:

20 1029 Cuenta mi abuelita que es un mal día en el que falleció, porque ya están muy cerca la llegada y el día de los difuntos. La historia de los pixanes es que cuando alguien fallece a unos días de las novenas, el espíritu de la persona no podrá entrar al cielo porque no es día para ser recibido.

Un joven de 21 años con tres hijos se suicida:

20 1108 Este joven de más o menos 21 años se encontraba en Macario Gómez, cerca de Tulum. Al parecer sus compañeros lo vieron colgado y sin vida.

Cuando llegaron al cuarto donde rentaban, según comentan, había una veladora prendida cerca de su cuerpo.

Según el relato de su mamá, vivía bien con su esposa y sus dos hijos, incluso un bebé de apenas una semana de nacido, aunque el chavo tomaba de vez en cuando.

Morir solo, sin familia:

20 1107 Por la tarde de ayer viernes supe que un señor de la tercera edad, como de 70 años y que vivía solo, falleció dentro de su casa en su domicilio de San Antonio, de aquí de Xocén.

No tenía ni esposa ni hijos. Solamente uno que otro sobrino, que casi no iban a visitarlo.

Muere el historiador, maestro cantor de la Santísima Cruz y concertista en las bodas de Xocén, Teodoro Canul:

20 0127 tarde supe del lamentable fallecimiento de don Teodoro, uno de los grandes historiadores de aquí de Xocén y mejor conocido como don Doro.

Por haber tenido problemas con su hijo se pasó a vivir con su hija; ahí falleció y también ahí se llevó a cabo su velorio.

Mucha gente asistió a visitarlo ya que muchos lo conocieron por ser un gran guardián y conocedor de las muchas tradiciones del centro del mundo de Xocén.

Los sentimientos por los muertos:

21 0331 Desde que sufrí del fallecimiento de mis tres bebés me quedé con ese mal, me da mucho dolor de cabeza y siento que no me hallo cuando me entero del fallecimiento de algún familiar.

Animales y Plantas

Doña María siembra varias plantas para su comida, como la chaya, nopal y cilantro. Además, lleva una libreta donde anota información sobre plantas medicinales:

20 0402 El nopal sirve mucho, es una buena medicina. A mí me ha servido mucho con mi hija y hasta la fecha lo sigo utilizando. Sirve como amuleto desde que son unos bebés, hasta ya grandes.

Se pone debajo o colgado de la hamaca o cama. En la hoja del nopal se corta la medida del zapatito y se cuelga en su hamaca.

Esta planta ayuda a que duerman tranquilos, sin que se espanten con algún ruido o pesadilla. Otra de las plantas medicinales es la sábila: si uno trae un golpe cortas la sábila, se lo untas en el golpe y rápido des-inflama.

Yo conozco algunas plantas medicinales, porque mis dos abuelos fueron curanderos con hierbas: las conocían y sabían cuáles son los beneficios. Lo poco que aprendí me ha servido para curar de algún malestar a mi niña.

Comida

La comida tradicional yucateca es rica y nutritiva, y se come bien... siempre y cuando haya cosecha y/o dinero. Y si el dinero es escaso, como lo fue para muchas familias en el tiempo del Covid-19 en Xocén, hay que estirar, inventar e imaginar.

El esposo de María perdió su trabajo al inicio de la pandemia. La familia tenía que usar toda su imaginación para cubrir con poco dinero sus necesidades de comer:

20 0927 Esta mañana no preparé desayuno ni nada. Preparé frijol colado y me puse a tortear para hacer unos panuchos, aunque sea de huevo, ya que no hay dinero para comprar pollo asado, aparte que ya subió de precio. Mi esposo se puso a cotorrear y dijo que se van a llamar “panuchos de pollo escapado”. Es una manera de decirlo, para justificar que no tiene pollo porque se nos escapó.

En algunas fechas de su diario, María ha anotado lo que su familia desayunó, almorzó y cenó. No voy a repetir aquí todo eso, sino sólo generalizar un poco.

DESAYUNO: María y su esposo toman café y pan o tortillas. A veces con un huevo frito con chaya y frijol. Para su niña prepara leche con chocolate.

ALMUERZO: Si hay dinero, se puede comprar un pollo frito en el pueblo, y cuando alguien mata un puerco o res se compra algún pedazo. Pero eso no es diario. Lo que más anota en su diario es huevos fritos, con frijol y tomate.

CENA: La comida fue lo más económico. Como caldo de chaya, pipian de chaya, brazo de reyan (chaya) huevo estrellado, caldo de huevo, huevo duro, huevos ahogados, huevo como cebollinas (ajos) tomate y cebolla frita, tortilla salada con manteca de cerdo(luk') y caldo de venado escapado está comida es agua de naranja agria revuelta con agua se le agrega cilantro cortado y hojas de la cebollina mejor conocida como x- ajos. todo esto es lo que hay en casa.

Tiempos, huracanes

Sin lluvia no hay cosechas y comida, pero ¡todo con medida! Si llegan demasiados vientos fuertes con lluvia se destruyen las cosechas y escasea la comida. Eso fue lo que ocurrió en Xocén en 2020. A tal grado, que todo el maíz indispensable tenía que ser proveído gracias a los programas de apoyo del gobierno federal.

Las lluvias necesarias para poder iniciar las siembras llegaron con fuerza hasta mayo:

20 0506 Apenas terminamos de comer cuando empezó a llover fuerte, con vientos y truenos. En mi casita empezó a entrar agua en el techo de huano y el viento rompió la lona de mi cocina.

Me preocupé tanto que pensé que ya es el fin del mundo que llegó, pues no hallábamos donde escondernos para no mojarnos y luego no paraba de llover. Se escuchaba ruido de cómo caían cosas en otras casas. No paró de llover y así entró la noche. Ya no pude salir a tortear y como pude preparé arroz para comer y eso fue nuestra cena. Apenas terminamos, cuando se fue la corriente y nos acostamos a oscuras

Con las lluvias los milperos podían iniciar sus siembras:

20 0507 *Amaneció fresca la mañana. Al asomarme por la calle vi como iban bastantes personas a la milpa pues sólo estaban esperando la lluvia para hacer sus sembrados de maíz, frijol, ibes, calabaza, lenteja y camote.*

Hasta las señoras fueron a ayudar para la siembra, ya que en sólo un día tenían que terminar, porque con el sol la tierra se vuelve a secar.

Otoño es época de tormentas y huracanes. Xocén no se escapó de ello. Primero la tormenta Cristóbal y luego, en octubre, dos huracanes al mismo tiempo: Delta y Zeta.

20 1003 *Amaneciendo el sábado, en todo Xocén no había corriente. En la estación de radio igual no había señal para escuchar la estación y estar informados.*

Ya no podía tortear en mi cocina, pues el viento tiraba agua a los lados. Tuvimos que meter el fogón de nuevo a la casita de paja, donde dormimos, pero tampoco nos pudimos quedar mucho tiempo, pues el viento empezó a tirar el huano y la lámina que había en la punta del techo.

Entonces agarramos todo lo importante y nos fuimos a la casa de techo [de concreto]. Sólo se escuchaba cómo se caían los árboles, ramas y láminas.

Sólo el vecino de enfrente se arriesgó a salir en la lluvia a tapar sus puertas y ventanas con tablas.

20 1006 *... sin la electricidad no hay agua potable y el agua es muy necesaria. Piden al comisario que haga algo para ayudarlos a que tengan agua, porque desde el domingo han estado sacando agua de los pozos y es muy cansado jalarla, además de que lo poco que sacan no da abasto.*

A los milperos el Gobierno les da un apoyo por la pérdida de su cosecha:

20 1008 *Esta tarde pidieron a los señores campesinos que salieran a inscribirse en el palacio porque les darán una ayuda por las pérdidas que tuvieron con sus cosechas en la milpa a causa de las lluvias y los fuertes vientos. Solamente tomaron los nombres y dijeron que avisarán cuando la ayuda se apruebe.*

Y llueve sobre mojado. Amenaza de huracán:

20 1027 Estuvieron informando que aquí en Valladolid y sus comisarías llegaría el huracán por la media noche, amaneciendo este martes. Entonces todo el día estuvieron diciendo que se tomaran precauciones.

Elecciones, junio 6, 2021

El 6 de junio hubo elecciones en Xocén para elegir representantes federales, estatales y municipales. Por pertenecer al municipio de Valladolid, en Xocén se votó también para elegir presidente municipal y nuevo cabildo:

Los preparativos para las elecciones empezaron a buen tiempo:

20 0115 *Personas de aquí del pueblo andaban de casa en casa para pedir si dan su nombre para apoyar a algún partido político.*

Algunas decían que eran del Partido Acción Nacional (PAN), otras del Partido Revolucionario Institucional (PRI) y otras del Partido del Trabajo (PT).

Yo sé que esas cosas no están bien. Bueno, a mí no me gusta dar mi nombre y que me digan que tengo que pertenecer a tal partido.

Los del PT te piden una copia de la credencial y a cambio te entregan un paquete de despensa. Con eso te comprometes a votar por el partido.

Recuerdo que una vez una familia fue engañada por las mismas personas de aquí de Xocén. Les pidieron las credenciales y les dijeron que les darían una buena cantidad de dinero a cambio de prestar las identificaciones por un rato.

La familia accedió a darlas, pero quién sabe qué pasó porque el señor, al regresar las credenciales, dijo que luego les pagaría. Y eso nunca ocurrió, pero más tarde se levantó a cuatro integrantes de la familia por el delito de haber vendido su voto0308

Algunas decían que eran del Partido Acción Nacional (PAN), otras del Partido Revolucionario Institucional (PRI) y otras del Partido del Trabajo (PT).

20 0301 Esta tarde también andaban los del Instituto Nacional Electoral (INE) buscando a las personas que salieron seleccionadas para ver las casillas el día de la votación.

Prometen, y a ver si cumplen:

21 0419 Mi hermana me comento que en las redes sociales se informa a las comisariías de Valladolid que el presidente Andrés Manuel Lopez Obrador, manda despensa y maíz a toda su gente en todas las comisariías de Valladolid.

Muchas personas que ya lo saben están en la espera de que esa ayuda les llegue ya que según se informa el maíz volvió a subir de precio.

Otras personas dicen que el presidente lo que hace es ganar a la gente para que vuelvan a votar al partido de Morena. Pero en eso cada quien decide por quién votar ya que le voto es libre y secreto.

Ahora mucho de los partidos andan de casa en casa para ofrecer su ayuda para cuando ganen, pero el problema es que cuando ganen ya no andan así de puerta en puerta para dar los apoyos que la gente necesita.

21 0422 Mas tarde una señora anduvo también repartiendo playeras y cubetas a todas las personas que se inscribieron con ella según qué porque se comprometieron para votar en el partido del PAN, por eso les mandan playeras con el logo del partido. --- Pero lo que no saben es que la gente de Xocen, son muy inteligentes se comprometen a votar por tal partido, aunque a la mera hora no lo cumplen y todo esto lo hacen para aprovechar la ayuda que se les esta otorgando por diferentes partidos. Aunque la verdad todo esto lo aprendieron de los mismos partidos porque ellos bien que prometen ayudas, bueno aurita que necesitan de tu ayuda de todo lo que les pidas acceden a darlo pero después cuando ganan no te quieren ni mirar ni asomarse por tu pueblo.

21 0513 Cuando salí a dar la vuelta en el centro vi que en la casa de una señora había mucha gente juntada, según averigüe es la casa de uno de los líderes del partido del PAN. Al parecer ahí llevo el candidato para platicarle a los asistentes sus propuestas, y cuando terminó regalo tacos y refrescos a todos los que ahí estaban.

Hay otros partidos que andan de casa en casa, dando a conocer sus propuestas, ya falta poco para que llegue el día de la votación. También supe que los líderes del PRI les repartieron tela de algodón y una despensa, a las personas que se inscribieron con ellos, cada candidato está viendo cómo ganar la confianza de la gente para que los apoyen a ganar.

21 0518 Hoy personas del partido de Morena estuvieron pasando de casa en casa e invitaban a toda la familia para que salgan a escuchar las propuestas del candidato de Morena, que sería a las 6 pm. En la invitación decía que habrá show de payaso para chicos y grandes. Esta bien porque una puede salir a distraerse con las ocurrencias de los payasos.

Votar, ¿pérdida de tiempo?

21 0520 Algunas señoras comentan que esto de las votaciones es una pérdida de tiempo, que no ganan nada saliendo a votar ya que los candidatos son los que se benefician al ganar. Ahora andan engañando a la gente sólo para conseguir el voto, pero mucha gente ya no cae en las mentiras.

21 0524 Hoy muy temprano mi hermana me avisó que llegó una despensa en su casa que se la mandó el candidato del partido del PAN y pues ella es la líder y nos tenía apuntado como participantes para apoyar al PAN. Que es una ayuda que manda por el motivo de su cierre de campaña. El candidato a la presidencia es don Liborio Vidal antes el pertenecía al partido del PRI pero ahora veo que está en el PAN.

Cambio de partido y, al fin, pérdida de una candidatura:

21 0524 Hoy muy temprano mi hermana me aviso que llegó una despensa en su casa que se lo mando el candidato del Partido del PAN y pues ella es la líder y nos tenía apuntado como participantes para apoyar al PAN. Que es una ayuda que manda por el motivo de su cierre de campaña. El candidato a la presidencia es don Liborio Vidal antes el pertenecía al partido del PRI pero ahora veo que está en el PAN.

Recuerdo que un tiempo cuando votamos por el señor Liborio este también pertenecía en partido del PRD pero bueno, ellos saben cómo manejan esto de la política.

Pero en este caso mucha gente está apoyando a don Liborio porque el ya ganó en una ocasión y si ayudó bien a la gente y toda esa gente que recibió ayuda de él está de acuerdo en volver a votar por él.

(Nota del editor: Liborio Vidal Aguilar, empresario de Valladolid, fue destituido por el Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación (TEPJF) de su candidatura del primer distrito federal por el PAN, por no tener raíces indígenas y así no poder identificarse con la gran población maya en el Oriente de Yucatán. El 28 de junio fue nombrado Secretario de Educación de Yucatán.)

Cierre de campañas:

21 0526 *Por otro lado me avisó la vecina que hoy se hará la caminata del partido del PRI que había quedado pendiente. Entonces me dijo la vecina que salga a apoyarlo a las 4 pm. Eran como las 3.30 pm cuando se cayó un aguacero pensé que otra vez así iba a estar la tarde, pero no tardó y paso la lluvia. Entonces mi hija y yo salimos a apoyarlos para que ella se distraiga, se juntaron desde el campo y estuvieron pasando por las casas que va hasta el centro y el centro de reunión fue en la casa de una de las líderes. Y pues al llegar ahí repartieron unas tortas y jugos para todos los que asistieron en la caminata y ahí terminó, pero ya era de noche.*

21 0530 *Y ahora casi todos los días llegan candidatos de diferentes partidos, con sus diferentes propuestas. Como por ejemplo hoy pasaron en caminata un partido del movimiento naranja. Las propuestas de este candidato es que poner una clínica para todo tipo de consulta, con el fin de ayudar a todas las personas que acudan a cualquier consulta, las consultas son de pediatría, dentista, ginecólogo y consulta general, y todo tipo de análisis, todo tendrá un costo de 25 pesitos.*

21 0531 *Al poco rato pasaron a vocear que llega un partido del PES (Partido Encuentro Solidario). Al parecer es un nuevo partido porque es la primera vez que escucho hablar de este y pues hoy llega a hacer su*

cierre de campaña, pero en esta ocasión no pude salir porque de repente de nubló mucho y como mi hija estaba enferma de tos yo preferí quedarme en casa para cuidarla.

21 0602 Hoy pasaron a vocear el cierre de campaña del partido del PRI, y se llevará acabo a las 8 pm. hoy también es el último día de las propuestas de los partidos.

Y como se veía ya despejado el cielo mi hija y yo nos bañamos porque quedamos en salir al gran cierre de campaña del PRI. Y estábamos listas para salir antes para que mi hija se distraiga un rato en el parque mientras llegaba el candidato.

No tenía rato que salimos cuando se fue la corriente y tardó casi una hora en regresar, y mientras había mucha gente en el centro, pero aún así todos permanecieron en sus lugares. Y mientras empezaron a repartir chicharrones a todas las personas que habían asistido. Apenas regresó la luz cuando llegó el candidato y estaba tan entretenida que ni me di cuenta de la hora y cuando me di cuenta eran las 11 pm y ya por fin terminó, estuvo divertido porque trajeron unos músicos y tocaron jarana el mismo candidato estuvo bailando jarana.

20 0605 Todos hacen de todo con tal de que los voten y ganen, en una casa supe que una señora invitó a toda su gente para que pasen a comer antes de salir a votar hacen de todo con tal de ganar. Por lo que hoy en muchas casas comerán la chicharra, ya todos hacen de lo que se pueda con tal de ver que gane su partido. En los pueblitos cercanos se cuenta que a muchos les regalaron material para un cuarto, pero deben votar por el partido de MORENA. Los señores que trabajan en Sembrando Vida comentan que van a votar por MORENA igual que porque el de MORENA le esta dando escombros para componer el camino del vivero, donde ellos mantienen sus sembradíos.

¿Ganan?

21 0605 Y hasta ahorita todo parece que el partido de Morena lleva la delantera para ganar, pero bueno aún no sabemos.

El día para depositar el voto:

21 0606 Ya es el gran día que muchas personas estaban esperando, el día de las votaciones. Desde las ocho de la mañana ya se habían terminado de organizar las casillas y listas para las votaciones. Mucha gente salió desde que se abrieron las casillas, había una larga fila de votantes, el horario que se dio a conocer es de 8 am a 6 pm. Como había muchas personas yo me regresé a mi casa y ya al rato salgo cuando ya no haya muchas personas. Ya no había mucha gente y sí logré votar y fue rápido. Una señora me comento que hay una señora que te pagaba 200 solo para que una vote por el PAN. Pero no quiso decirme quién era esa persona. Las votaciones se llevaron a cabo en tres salones de la escuela primaria Manuel Alcalá Martín ubicado en el centro de esta población de Xocén, las votaciones terminaron tranquilamente.

Ley Seca:

21 0606 Desde ayer y hoy se mantuvo con ley seca, por el motivo de las votaciones, aunque eso no es impedimento para las personas que saben tomar, porque había muchas personas tomando y esto se debe a que hay muchos clandestinos y también porque ya no hay vigilancia aquí en Xocén desde la última vez que hubo el problema con el ex comisario.

¡Y los ganadores son...!:

21 0607 Muchas personas salieron a ver los resultados de lo que fueron las votaciones, pero todos se sorprendieron de los resultados, ya que el que según ganó en Valladolid fue el PAN y en Mérida es MORENA. Los resultados que se mostraron aquí en Xocén.
PAN con 131,
PRI con 54 y
MORENA con 68
(Nota del editor: En Xocén votaron 243 personas, de los ?? votantes registrados. No se podía obtener los números. En el Distrito 01, con cabecera en Valladolid, el triunfo fue para el PAN, con 87,383 votos. En segundo lugar quedó Morena, con 65,798, y en tercero el PRI, con 53,320.)

21 0607 Pero lo extraño que dejó en duda a muchas personas fue que el PAN gano con unos 100 votos y MORENA con menos de 100 porque los otros fueron números menores.

Y si es extraño porque mucha gente de Xocen salió a votar y nada que ver con los resultados. Mas tarde supe que se llevaron una de las casillas de aquí de Xocén en Valladolid, que según porque se les hizo tarde y ya no pudieron contarlos.

Pero mucha gente comenta que eso fue un robo o que alguien vendió los votos porque hace tres años los que salieron ganadores se llevaron votos de más de 500.

Pero nadie sabe qué fue lo que realmente pasó, pero nadie hizo nada para investigar qué fue realmente lo que pasó ya todos quedaron en paz.

Texto final:

En un tiempo difícil como el que vivió la gente en Xocén surgen muchas dudas, especulaciones, postulados, frecuentemente basados, no en la ciencia sino en la creencia. Ante estas opiniones doña María fue tajante:

20 0714 Un pueblo donde no saben ni qué es un virus ni cómo actúa un medicamento, pero creen que pueden opinar libremente sobre medicina sólo porque sus tías y televisores amañados los educan a diario.

**El diario de María
En el tiempo de Corona Virus**

**U tsikbal sansamal María
Tu k'iinilo'ob e Corona Virus**

Marzo 2020

Jueves 19 marzo

Te chan jatskab k'iiná tik uk'ultaj x-bol uk'ul chuk wa'.

Tak te k'iiná kin bisik junp'éel p'isi k'iin lek in mak'antik mejen k'ala k'ab yéetel u nukulil ts'iib. Kin jit'ik u k'abai, je'en ba'ax ku ya'ako'ob in ts'itké. In soobé letio' xan antikem. Tumen yane' te ku xook te' yaxkuchiló yéetel u jeelé te nach ka'p'e kanliló. Tin ts'aj junp'ée ti u ye'so'obi', yéetel le'elo' ya'ab chaj k'atbilí. Beyo' kik mulan antki-kbaj.

Je'elo' in soobobó leti'ob a'alikten jay p'éel ken in mak'antí, je'elo' leti'ob xan ka bisku k'ubo'ob.

Tumen chen xook nalo'obe' mix ko'oj in ts'aik ti'obi' chen a lajun p'éel tojol in konik ti'ob.

Sáansamalé kin mak'antik lajun p'éel k'alá k'ab yéetel xan lajun u nukulil ts'iib k'ab.

Je'elo' chen leti'ob in soobó kin ts'aik xan u tojol u yócho'ob lek u yantikeno'ob.

Junp'éel u jeél meyaj in wojéel lek in wantikinbaj te wak' k'anó.

Chumuk k'iiné tik jantáj chakbil pak' xak' bil x-kax yéetel u ch'ujukí.

Te oksaj t'anobo' tun ya'alale' yan junp'éel k'ojanil jach yaj ts'o'ok u jok'o'ol u k'abaé Covid-19 to'one' ma'atáan ik tukultik.

Kex bey u ya'alal yan máak ts'o'ok u kinsikó. An tumen nach yan le k'ojaniló ma' un k'uchul tik káajal.

Je'elo' laj uts yanilo'on, le paalalo'obe' ku bino'ob xook yéetel yabkach máaké tun meyajob. Te ak'aba tik jantaj u yalab ik och pak' xak'bil x-kax.

Jueves 19 de marzo

Esta mañana desayunamos chocolate de tablilla. Hasta el día de hoy llevo una semana haciendo pulseritas y lapiceros, grabándoles nombres o alguna frase especial. Mis sobrinos me ayudan. Dos de ellos estudian en la primaria y otro en la secundaria. Les di una pulsera y un lapicero de muestra para que

así las personas puedan ver y encargar lo que gusten y así por esos medios mis sobrinos se encargan de pasarme la lista de los encargos y luego ellos los entregan. Como los que compran son estudiantes, los vendo a diez pesos. De los encargos de la primaria y secundaria armo diez pulseras y diez lapiceros. Igual les doy una ganancia a mis sobrinos para su refrigerio, así nos ayudamos entre sí. Este es un trabajo extra que hago aparte de urdir.

Almorzamos pollo en adobo con su respectivo refresco.

En las noticias se escucha la alerta del Covid, pero hasta hoy todo está normal y tranquilo aquí en Xocén. Al Covid-19 no le tomábamos importancia, aun cuando escuchábamos que había fallecidos por su causa. Pero se encontraba lejos de nuestro pueblo y era imposible que nos llegara a afectar. Todo marchaba normal, los niños en la escuela y las personas en su trabajo.

Por la noche cenamos lo que quedó del pollo en adobo.

Viernes 20 marzo

Tik uk'ultaj chuk wa' yéetel ch'ujuk waj. Bejlae' viernes noj k'iin leté xan ku ya'alal k'iin k'ujó bejlae' kanp'éel k'iin k'ujó.

U ya'aliko'ob le nojoch máako'obo' te k'iinobá ma' ust u janta'al u bak'el balcheob je'en bix le chu'uch u ka'jo'obo'. Tumen bin wa ka jantiké, jach bin Junp'éel nojoch k'eban, tan a poch'ik Yuum tsil.

U janlil túun te k'iino'oba' letie' je'o', x-kaax, yéetel kay.

Ya'ab xan bix je'u mak'antal jantbilé je'en bix ts'a xak't bil je', k'olt bí, wa tsajbil, le kaaxó ju beytal pokbilé wa chakbil yéetel u ja'il, le kaayo', mi je'u cha'akal xan yéetel u ja'ile', bey xan tsajbil.

To'one' yan ik jantik bejlae' kay de chakbil.

Jach jats' uts yanliken tin wotoch ka tin wojeltajé san p'atak minan xook te paalo'obo', a'alabti'obe' kan p'éel lajun k'iin kun p'atalo'ob tu najilo'ob, yo'osal le k'ojanil Covid-19.

Je'elo' te pa'axo' chen in t'abe chen leti' ku ya'alalí yo'osal u kalantikubáj máak. U yutsilé yan meyaj chen tun ya'ala' ti'ob ka u kalantubaó ka u ts'a'ob u makal u chi'ob yéetel u pix ku k'abó. Te' ak'abá tik jantaj u yalab le chak bil kay p'ató

Viernes 20 de marzo

Viernes santo número cuatro de Cuaresma

Desayunamos chocolate con pan. Hoy es el viernes santo número cuatro de la Cuaresma. Según las costumbres y tradiciones, en los días de la Cuaresma no se puede comer carne de animales mamíferos. Si se comía, nuestros papás y abuelos nos decían que cometíamos un gran pecado, faltándole el respeto a Dios.

La comida para estos días puede ser huevo, pollo o pescado. Hay muchas diferentes maneras de preparar el huevo, puede ser en caldillo, en mole, entero o frito. El pollo puede ser en caldo o asado, el pescado igual en caldo, en mole, frito o empanizado.

Nosotros hoy comeremos pescado en caldo.

Estaba tan tranquila en mi casa cuando supe que a los estudiantes se les habían suspendido las clases y les dijeron que por cuarentena debido al Covid-19. En las noticias no paraban de alertar a la gente, no se hablaba más que del Covid. Lo bueno que los trabajos aún siguen; sólo les pidieron mucha precaución. Deberán usar guantes y cubrebocas.

Por la noche cenamos el caldo que sobró del medio día.

Sábado 21 marzo

Te k'iin bejlae' sábado. Ka lik'ene' ka bino'on t'ab kib jókaj. Sukan to'one' chen ts'o'okok u p'ée viernes k'iin k'uje' yan ik bino'on t'ab kib te chumuk lu'umo'.

Ti' ik sutbalé ka máan in wicham u man pokbil x-kaax ti' ik jantej. Ik janal uk'uj. Men beyo' mix jano'on ka bino'on te' jókajó.

Ka ts'o'ok ik janalé ka jan binen tu pach in lak'intej yo'osal u ch'akik che', ti'al in tooxché tik in p'o'. Je'elo' mix xanchajoní.

Ka sunajoné katik mak'antaj yaax ook ik jantej. Le le'elo' u tatatsil tasto'on. Ka ts'o'oke in wichamé ka bin ichkilé ka tun bin meyaj.

In chan paalilé tun máan u baxal, tene' ka jupen wak' k'an men beyo' k'abet in ts'o'ok-sik ka in k'ubé.

Jach ya'ab u nip ólalil kin tsaik ti' in tatatsil tumen tu ka'ansen.

K'ajanten jó lajun k'in yanten ka' tin kanaj, tak tu bejlailé kin wak'ik. Jach xan uts tin wich le meyaj beya' la'ten xane' se'eb uchik in kanik ma' tin metaj u k'inám u pool in tatatsiló. Junp'éeel meyaj k'in mak'antik tin najil.

Te ak'abá tin mak'antaj u kek'il x-kaax yéetel u yalabe pokan p'ató yéetel u ja'il san-día.

Sábado 21 de marzo

Este sábado nos levantamos y fuimos a la iglesia de la Santa Cruz Tun. Acostumbramos ir a la iglesia después del viernes santo para llevar veladora.

De regreso, pasó mi esposo a comprar pollo asado como desayuno y almuerzo. Después de comer lo acompañé al monte, fuimos a cortar dos horquetas para tendedero de ropa. Como no nos alejamos, regresamos rápido y preparamos unos mangos verdes para botanear que nos trajo su papá. Después mi esposo se bañó y se fue a su trabajo.

Mientras mi hija jugaba, yo me puse a urdir una hamaca, pues necesitaba terminarla y entregarla. Agradezco a mi padre por haberme tenido paciencia al enseñarme el urdido. Recuerdo que tenía 15 años cuando me lo enseñó y hasta la fecha de hoy me gusta. Me encanta el urdido, es por eso que rápido aprendí, no le di mucho dolor de cabeza a mi papá. Es un trabajo que hago en la comodidad de mi casa.

Ya por la noche preparé sopa con un poco de pollo asado que nos sobró de la mañana, acompañado de agua de sandía.

Nosotros estamos acostumbrados a ir a la iglesia de la Santa Cruz Tun al día siguiente después del viernes santo para llevar veladora. De comida, mi hija pidió pollo asado y como es la princesa de papá, la consiente mucho y a ella lo que pida. Al medio día fuimos a cortar unas horquetas que nos sirven para el tendedero de ropas y cuando regresamos preparamos unos mangos verdes para botanear. Luego mi esposo se bañó y se fue a su trabajo. Mientras mi hija jugaba, yo me puse a urdir hamaca, tenía que terminarla para poder entregarla. Gracias a Dios aprendí este trabajo que hago desde la comodidad de mi casa.

Domingo 22 marzo

Ka ajené ka tin mak'antaj uk'ul chuk wa' ti' ik uk'ulté. Je'en bix tu lakal na'tsilé chen liike túun máan u betik tu lakal tusbelil tu najil, to'one' ma'atech u p'atal wa mina'an báal ik meté, keex tak ik jok'olé mina'an u k'iiní.

Mix tun yantal mix u sutukí ti ik jan chetal, je'ele' bey ts'o'ok u yak'abtale. Je'en bix tene' chen wa bix ka yanak u k'iinil in chetaal ti' u p'éel sutuk ti' junp'éel k'iin. Mina'an u k'iinil ki'in wa' wa yan in ch'ik junp'éel k'iin, wa mix báal kinin meté.

Tin mak'antaj u k'ab ch'ach' ti'al ik jant' chumuk k'iin.

Ti'al u ésamentale ku bin in wicham meyaj. Je'elo' tene' yan k'iiné kin jan bin in ximbat in na'tsil Jun sutuk tumen chen wakil je' u beytaal in binó tumen te' jats kab k'iino' mix túun beytaal in bin.

Chen xan júunte'en te p'isi k'iin kin jan bin in ximbat in na'tsiló. Yan k'iiné chen kin jan jok'ol man ch'ujuk wa'.

Chen sunakoné kin janá yéetel in chan paalil, Je'elo' tene' kin jan wak'ik jun p'it le k'anó chen ts'o'oké kik chetal ik je'esik báal

Domingo 22 de marzo

Esta mañana desperté y preparé chocolate para desayunar. Como todas las amas de casa, desde que despertamos andamos haciendo los quehaceres; descansamos hasta que entre la noche. En mi caso es raro que tenga tiempo para acostarme a descansar un rato durante el día, pues no tenemos día de descanso. Para el almuerzo del medio día preparé un rico potaje de lentejitas. Por la tarde mi esposo se va a su trabajo y yo aprovecho un momento para ir a visitar a mi mamá ya que sólo en la tarde tengo chance de ir un rato. Sólo voy a visitarla un día a la semana. Hay veces que sólo salimos a comprar pan y regreso para cenar con mi hija. Lo que cocino en la mañana nos alcanza hasta para la cena. Luego a urdir un poco antes de acostarme a dormir.

Lunes 23 marzo

Te jatskab k'iiná ka ts'o'ok ik uk'ultik chukwa' yéetel ch'ujuk wajé.ka jok'en in joya'at in pak'alo'ob.

In p'akmaj rábano, cilantro yéetel p'ak.

Tin walaj yan in bin in mol u jéel lu'um ti' in pak'ik u jéel e mejen chichantakobó.

In x-ka' na'e' tu tsajten u ta' wakax u ti'al in xak' tik le lu'umo' yo'osal beyo' chen pak'anak máake' uts u kuxtal u pak'alí.

Ya'ab túun yan tu najil in x-ka' na'o' tumen leti'obe' yan u wakaxó la'tene' ku much' kinsik tu laakal u ta' le wakaxó.

Ya'ab xan máaké u yojel ba'ax lek u k'abetil la'tene' yané konbil u betko'ob. Jach ya'ab u utsil u lúubul te pak'alobó, jach uts u kuxtalob yéetel.

Jach ya'ab máaké chen pak'anaké ku kaxtik u maaté wa u manéj, jach yan u yantal u yich le pak'al beyo'.

U janalil te chumuk k'iiná tin mak'antaj u bak'el k'ek'en yéetel p'ak tin tsajáj. Yéetel u pak'achbi wajíl yéetel u ja'il x-china.

Ká ts'o'ok u janal in wichamé ka jan chelaj jun sutuk. Tumen chen u chuk oxp'el k'iiné ku bin u mak'ant u pa'apil u ti'al u konol bak'obo', te' ku bin tu najil le mak tu'ux ku meyajo'. Don „Tacho“, ichil junp'éel sutuké chen sunaké ku jan ichkil, je'elo' ichil jóp'ele' ku máan tun ch'abil ti'al u bino'ob tun zací te konoló.

Lunes 23 de marzo

Esta mañana, después de desayunar mi chocolate con pan, salí a regar mis plantas. Tengo mi sembradío de rábano, cilantro, chile habanero, chaya y tomate. Me propuse ir a recoger más tierra para transplantar por separado las plantitas.

Algunas personas que tienen abono lo venden, porque saben para qué sirve. Le cae muy bien a las plantas porque tiene muchas vitaminas. Por eso mucha gente que hace sus sembradíos consigue de ello para revolverlo con la tierra y las plantas se vuelven muy sanas y productivas.

En el almuerzo del medio día preparé lomitos de carne de puerco con tortillas hechas a mano y jugo de naranja natural.

Terminando de comer, mi esposo se acostó un rato porque a las tres se va a preparar las salsas en la casa de su patrón, don Tacho. Después de hora y media regresó, se bañó y ya alas cinco pasaron a buscarlo para ir a vender los tacos en Valladolid. Yo en un rato más debo tortear para la cena porque mi hija come temprano. Si no me siento tan cansada urdo, pero si no, ya sería al siguiente día pues este día ha terminado.

Martes 24 marzo

Te k'in bejlae' jan binen tu najil in na'tsil ti' uk'unajoní. Choco sakan tu mak'antaj. Tene' ka ts'o'oke ka jan binen tsikbal yéetel in soobo'ob, tin k'ataj ti'ob bix u bin ti'ob, ba'ax ku betkob te k'inob bey minan xok ti'obo'.

Ma' túun ki'imak u yóol uchik u nukiktení. U ya'aké jela'an bin u yiko'ob beyo' tumen mixtan u cha'abal u jok'olob baxal wa u binob wa tu'ux. Tu yo'osal e k'ojanil Covid-19. Je'elo' tene' ka túun jo'op in tsikbatik ti'obe' yan u kaaxtko'ob u utsil je'en ba'axe yan u utsil. Ts'o'okole' u yutsilé u ti'lo'ob, tumen túun kalantalo'ob.

Je'elo' ka jo'op in k'atik ti'ob balo'ob de matemáticas. Kin alik ti'ob números yo'osal in wilik ma'ax Kun yax nukik se'eb. Je'elo' chen beyo' ka' tin jan naysaj u yolo'ob jan chejnajo'ob jun sutuk.

K'aj ts'o'ok in metik u jan meyaj u tukulo'obe'.

Katin walaj ti'obe' ka' jan baxanako'on, junp'éel baaxal de mejen che' tik baxtaj u k'abaé "dominó".

Ka jo'op ik baxaló tin wáalik ti'obe', leti'obe' jach yan u náato'ob je' u kaxtik ba'ax u betobé, ku xooko'ob jun sutuk u jeele' ku baxalo'ob, chen beyo' ku naysik u yolo'ob.

Ka ts'o'oke ka bino'on ensaj abal yéetelo'ob, ka tik xak'taj u muxbil ikíl yéetel ta'ab.

Jach chen k'anan juntu'ul máak alikti'ob ba'ax u meto'ob.

Te jano'on yiknal in na'tsilé tu mak'antaj x- bulí k'ek'en yéetel u ja'il horchata.

Tene' ka jo'op in xooké, jach ma'loob tak in ts'ibo'ob, na'akaan in k'ambal. Jach jats' uts tin wich in bin tu najil xook. Ma' tak, tak in wilik u ma'an le k'iino'.

Jach in k'aat kach ka in xook u ti'al aj kansaj ti mejen paalal.

Chen ba'ale' má bota'ab tumen in tatatsilo'obí, tumen mina'an xan u tojol yéetel tumen túun ya'ako'obe' juntul ch'uupe mix k'anan ka xooknakí.

Tumen bin beyo' juntuul ch'uupe chen ts'o'okok u beelé chen u yicham kun tusbetik.

Bejlae' ts'o'ok u k'as uts taal yan ch'upalalo'ob kin wilik ku binob xook. Yab u jelanil balo'ob ku xooko'ob.

Ka chan em u chokwil le k'íinó ka sunajen tin wotoch yéetel in chan paalil. Tik bisaj u janal in wicham. Je'elo' ka ts'o'ok u janale' ka bin tu meyaj. To'one' tu ak'abilé ka tik jantáj tsajbil p'irixt bil je'.

Martes 24 de marzo

En este día fui a casa de mi mamá y allá desayuné atole de masa. Platicué un rato con mis sobrinos y les pregunté cómo estaban pasando sus vacaciones. Me dicen tristemente que no son vacaciones.

Sus maestros les dijeron que deben estar en cuarentena por el Covid-19. Están aburridos pues no los dejan salir de casa.

Entonces yo traté de explicarles que a todo hay que buscarle el lado bueno. Esto de la cuarentena es por el bien de todos: aun estando en casa muchas cosas se pueden hacer.

Entonces les empecé a preguntar para ver qué tanto saben de matemáticas. Les decía números para ver quién contestaba rápido, y sólo así entre números se distrajeron y rieron un rato.

Luego de hacer trabajar su mente, me puse a jugar dominó con ellos para que se relajen.

Mientras jugamos les decía que ellos son inteligentes y diario pueden hacer algo paradistraerse y no aburrirse, pueden estudiar y otro rato jugar.

Luego fuimos a bajar ciruela para botanear con chile molido y sal. Al parecer, sólo necesitan a alguien que los motive.

Almorcé en casa de mi mamá; preparó frijol con puerco y agua de horchata.

Ya por la tarde regresé a la casa y le llevé el almuerzo a mi esposo. Él no había despertado cuando me fui con mi hija a casa de mis papás. Apenas comió, se fue a trabajar. Más tarde nosotras cenamos huevo revuelto.

Miercoles 25 marzo

Te k'iiná junp'éel jach jats' uts k'iin.

Tumen u k'iin u k'abá in na'tsil.

Tu ya'alaj to'on ka xi'ko'on ant yéetel u chan janalil ku yaik yan u mak'antikó.

Ka k'uchon tu yotoch in na'tsiló ka bino'on anté u kins u kaaxil, tik kinsaj ooxtul kaax u ti'al chakbil de yan u k'aab.

Je'elo' u túuchiló, u taamaniló yéetel u chochelé tik mak'antaj u choochi wajil. Ku mak'antaal u cebollaí de ts'aman yéetel k'aj paj.

Jach Chumuk k'iin ka jano'on, lete' choochil waj tik jantajó.

ka ts'o'oke' ka tik páataj u tu'upul e k'iinó, kaj sunajo'on tik najilo'on tumen in wichamé yan u bin ka' meyaj.

Ka' k'uchone' ka jan bin ichkilé ka ts'o'oke bin tu betaj tu meyaj. To'one' te' ak'aba leti' u ja'il le chakbil kaax tu tsajto'on in na'tsiló leti' con jantej.

Miércoles 25 de marzo

Este día es una fecha especial, es el cumpleaños de mi mamá y nos invitó a que vayamos a ayudarla a preparar la comida para el convivio. Cuando llegamos allá, la ayudamos.

Matamos tres gallinas para preparar en caldo y con las mollejas preparamos unos polcancitos, que se acompañan con cebolla morada curtida. Almorzamos al medio día y mi papá dio los refrescos.

Después de la comida esperamos a que baje un poco el sol y regresamos a la casa porque mi esposo iba a trabajar.

Apenas llegamos, mi esposo se bañó y se fue. Nosotros cenaremos del caldo que mi mamá nos dio.

Jueves 26 de marzo

Te' bejlae' tik uk'ultaj chukwa' yéetel ch'ujuk waj.

Ka ts'o'oke ka jo'op in maan yéetel in wicham ik jan p'o' ichnaj.

Junp'éel yax p'isi k'iin ts'u máan te k'iin ku ya'alal "cuarentena".

In wichamé u yojel jun p'it ti' u yuts kins ba'alo'ob de t'áabil, tu lakal jun p'it ku mak'antik.

Je'elo' te jats kab k'iiná tu uts kinsaj junp'éel chichan pax.

Tene' tin jan máan in mak'ant báal ik jantej. Tan túun in chakik bulí k'ek'en.

U ti'al u jantalé ku mak'antaal u pokbil p'akí, cebolla yéetel iik, je'elo' tu laakal e lelo' jun much'e ka k'utik. Yéetel xan u pak'achtbil wajil.

Sáansamal u yanal janal k'in mak'antik, je'elo' yan in wilik ka u chuk tak ti'al u ak'abí.

Jueves 26 de marzo

En la mañana desayunamos chocolate con pan, luego mi esposo y yo nos pusimos alavar el piso de la casa.

Hoy es la primera semana de la cuarentena.

Mi esposo sabe un poco de electrónica, repara de todo un poco. Esta mañana reparó una pequeña bocina mientras yo preparaba el .

En el fuego se cocía frijol con puerco, que se va a acompañar de tomate, cebolla y chilehabanero asados, esto se llama *chiltomate*. Luego se tamula todo junto y se come conunas ricas tortillas hechas a mano.

Diario preparo una comida diferente. De lo que prepare me aseguro que nos alcance hasta para la cena en la noche.

Viernes 27 marzo

Viernes santo u chuk jo'opéel

U ti'al ik uk'ulté tin mak'antaj k'eyen de k'uum yéetel xan coco.

Ti'al chumuk k'iiné yan ik jantik k'oltbí je' tulistak.

U jéel u janlil te k'ino'oba'. Tak jolyajké jach uts yanilon tik najil.

Je'elo' bejlae' te jats kab k'iiná in wichamé tu yalajtené oniak biné u ts'okak bin uchik u bin meyaj.

Tse'el bin meyaj ti' tu yo'osal e k'ojanila' Covid-19. Le máak bo'otik te meyajó tu yalaj ti'e' ma'un jok'ol u tojol u bo'otaaal tumen p'at mix tan u konolo'ob.

Je'elo' ka bin tu ya'ale chen bin leti' yéetel u yatan kun meyaj. Tene' tin wúuyaj u laj sistal in winkilil.

Chen ba'ax tin tukulté, in Yuum ba'ax kun uchul yéetel to'on le baa'la' chunul ku me-tik.

In chan paalilo'one' leti' kun yaoltik le bey ku yuchulá, tumen to'one' jik p'ataj kex mik janalé letie' ma'un na'tik.

Jach yaj u kajtaal máak mina'an tak'in yéetel meyaj.

In wichamé u ya'aliké ma' tik tukultaj wa yan junp'éel k'iin ju' yúuchul le bá beya' wa kik ojelté ts'o'ok ik líisik ik tak'iné, maik sen xupiké.

E lela' mix máak tukulté.

U topilé bix kun kajtal máak ichil u najil, wa minan tak'in mix bá jantbil.

Ik Yúumé ti'an tik etelé ma'un p'atko'on. Le nojoch tsikbalá tu jak'an kunsaj ik óol, je'elo' p'aat ma' wíjo'oní.

Viernes 27 de marzo

Viernes santo número cinco de Cuaresma

El desayuno va a ser posole con coco y para el medio día comeremos mole de huevo duro y entero. Otra de las comidas de la Cuaresma.

Hasta ayer todo marchaba bien en mi hogar, hasta que hoy en la mañana mi esposotristemente me comentó que anoche fue su última noche de trabajo, se ha quedado sin trabajo.

Debido al Covid su patrón y esposa lo decidieron así ya que últimamente ha bajado suventa y ya no les alcanza para pagar sueldos y sólo él y su esposa van a seguir yendomientras les den chance.

En ese momento me recorrió un escalofrío en mi cuerpo, sólo pude pensar: "Dios mío, qué va a ser de nosotros porque esto apenas está empezando".

Más que nada, mi hija es la que sufrirá las consecuencias, porque nosotros hasta nospodemos quedar sin comer, pero ella no.

Es difícil vivir sin dinero y sin trabajo.

Mi esposo dice que nunca pensamos que esto llegaría a pasar, de haber sabidohubiéramos visto la manera de ahorrar.

En cambio, a todo mundo sorprendió. Nadie estaba prevenido a vivir encerrado en sucasa sin dinero y sin comida.

Pero Dios está con nosotros y no nos va a abandonar.

La noticia nos impactó tanto que hasta ni hambre sentimos.

Sábado 28 marzo

Ti' le Jatskab k'iiná in wichamé tun ya'aliktene' ma' bin wení.

Chen leku tukultik mina'an bin meyaj ti', ts'o'oke chen ka'ap'éeel k'iin bejlae'. Tene' in waake' bix wal kun bin tí ton e bukaj k'iin u binoó.

Tumen manáj junp'éeel wíill ku ya'alal ka je'elek máak tu najil.

Je'elo' u ti'al in tubsik i'fe ka jo'op in walikti'e' yo'osal in chan paaliloné k'anán ma'ik tukultik.

Tumen letie' k'abeton ti' bey uts yaniloné ma wa k'ojanon lek ik tukultik ba'ax kun uchulí.

K'anán ik tukul bey utsé.

Te kuxtal beya' yan u utsil, yan u k'asil, le beyo' wayano'one' je'en ba'ax ka' yanake' yéetel ka' uchké wayanon ilé.

Yan u yantal ten u muk'il wa in tuskinbáj kimak in wóol, yo'osal beyo' tak leti' kimak u yóol sáansamal.

Chumuk k'iiné tik jantaj ch'ach' yéetel u ja'il. Yéetel xan tik uk'aj u ja'il ch'ujuk de u tamtel.

ka sischaj k'iiné ka jan bino'on bis kiib ik t'ab tak jóokaj. "Santa Cruz".

Sábado 28 de marzo

Esta mañana mi esposo amaneció desvelado, porque me dice que no pudo dormir por estar pensando en que ya no tiene trabajo y eso que apenas es el segundo día. Yo sólo me pregunto qué nos espera en los otros días, ya que es más de un mes que nos piden quedarnos en casa.

Tratando de animarlo le dije que tendremos que estar bien por nuestra hija. Ella nos necesita sanos y fuertes, no enfermos de pensar en cómo nos vaya a ir. Hay que ser positivos, la vida es así: hay días buenos o malos, pero aquí estamos y vamos a estar bien.

Tengo que ser fuerte o aparentar serlo para así animarlo cada día.

Almorzamos lentejitas en sopa de coditos con jugo de Zuko.

Más tarde fuimos a llevar veladora en la iglesia de la Santa Cruz.

Domingo 29 marzo

U lak' junp'éel k'iin te' cuarentena. Sáansamal ku ch'ako'ob sajkil tu lakal le máako'ob te way kaj Xocené.

Ya'ab le máakob bijano'ob meyaj tu yanal kajilobó tun suto'ob. Tumen ts'o'ok u tselel meyaj ti'ob wa xan chen jan p'atsá mina'an meyaj ti'ob.

Tik jantaj p'irixbil je'. Yéetel u ja'il x-china. Bejlae' tin wiké tun k'as ch'aoltko'ob k'anan u kalant ku balo'ob.

Tu k'iwkil way Xocen. Ts'o'ok u yantal u kalanil yo'osal beyo' yan u yila'al mu' ka jok'ol le xi'ipaalalo'ob baxal bolá te k'iwkó.

Chen xan beyo' ju chan je'elo'ob tu najilobé, tumen beyo' ma'un yubko'ob ba'ax ku ya'alal ti'ob ti u kanant kubaó.

Tu najil in x-ka' na'e' ts'o'ok u ch'ako'ob sajkil yo'olal le k'ojanil ts'aat u ya'alaló.

Bejlae' jach ya'ab máak ku metik u tukul.

Ten yéetel in wichamé kik bino'on tsikbal yéetel in x-ka' na'tsil yo'osal ma' u k'ojantal. Tumen beyo' ka' kim otsil u paalilé ma'un túubul ti'. Kim xan tumen tu kojubal yéetel u moto. Te jab yaniloná 31 ti enero ka úuchi.

Je'elo' letie' ma' kíimak u yoolí, jach se'eb u jan ch'ik tukultik wa ba'ax k'as ken u yu'ub u ya'alal. La'tene' kik bin ilé yo'osal ik kalantik mu tukul.

Domingo 29 de marzo

Un día más en cuarentena. Cada día el miedo y la desesperación invaden a más gente en Xocén.

Muchas personas que laboran en las afueras del pueblo se han estado regresando porque han sido despedidos o están en paro laboral. Se han quedado desempleados.

Almorzamos huevo revuelto con jugo de naranja.

En estos momentos ya más o menos le están agarrando importancia a las medidas de sanidad. En el centro del pueblo de Xocén ya hay vigilancia para evitar que los jóvenes sigan saliendo a jugar fútbol. Sólo de esa manera se les obliga a permanecer en sus casas, ya que no hacen caso a las medidas de prevención.

En casa de mi suegra están igual de angustiados por esta situación que afecta a todas las familias.

Mi esposo y yo tratamos de convivir más con mi suegra, porque no queremos que se enferme, pues aún no ha superado la muerte de su hijo. Él falleció instantáneamente en un accidente con su moto el 31 de enero de este año. Desde entonces mi suegra sufre de los nervios y se altera por alguna mala noticia. Por esa razón tratamos de que ella esté tranquila.

Lunes 30 marzo

Tik uk'ultaj te' bejlae' box ja'. Tak tu k'iinil bejlae' lajun p'éel k'iin te cuarentena ku ya'alaló.

Ya'ab le máako'ob ku meyajo'ob te Playa del Carmen, Cancún yéetel Tulum. Tun ka suto'ob way kajé.

Je'elo' tumen ts'o'ok u bóotaal u tojol u meyajo'obo' leti'obe' ma'un tukultikob e k'ojanil Covid-19. Jach xiib u yu'ukubalo'ob ma'un ch'aoltko'ob wa k'anan u kanant kubalo'ob.

Ya'abo'obe' chen k'uchko'obe' kalániliobe', yano' xané way kaj ku manko'obe' chen bey u máan u xupko'ob le jun chan p'it tak'in ts'o'ok u tasko'obo'.

Tik jantaj bu'ul yan u jail.

Tene' in wiké le máako'oba' jach u tukulobé chen baxal ma'un tukuktiko'ob jach jají olil.

Ts'o'okole' e ba bey ku metko'obo' u paalalo'ob kun ilik u topil. U ya'ab k'asilé tan u yéeyik paalalo'ob yéetel nukuch máako'ob le k'ojanilá.

Leti'obe' men túun máan u kaltalobé bey u yóolo'obe' wa ma' un tsáyal ti'ob. To'one' mix k'anan u túubul ton ik kalantkik balí.

Lunes 30 de marzo

Desayunamos café caliente. Hasta la fecha de hoy estamos a diez días de la famosa cuarentena.

Muchas de las personas que trabajaban en Playa del Carmen, Cancún y Tulum han estado regresando al pueblo, y como ya cobraron su dinerito a ellos no les importa lo que pase sobre el Covid. Les valen las medidas de sanidad. Unos llegan ya borrachos, otros en el pueblo compran bebidas alcohólicas y así andan malgastando el poco dinero que traen.

Almorzamos frijol con caldito.

Por lo que yo veo, a esas personas aún no les cae el veinte sobre el Covid. Se van a lamentar luego, cuando vean que no es juego, que hay que tomarlo muy en serio.

Las que van a sufrir las consecuencias son las familias y, peor todavía, arriesgan a los niños y a los abuelitos. Ellos ahora se creen muy fuertes, pero ante esto del Covid hay que estar alertas y no bajar la guardia.

Martes 31 marzo

Je'en bix tu lakal k'iino chen sáaschajké u yaxilé kik uk'ul.

Tik uk'utaj box ja' yéetel op'í waj.

Yéetel tu laakal u ki'imakil in wóol ajen tu lak' k'iin.

Chen ba'ax jela'an ik iliké leti'le bey mina'an meyajó yéetel u minaníl taak'in tí to'on tik najil.

Tí to'on ch'uponé kik meyajtkon u tusbelil ichnajé kex ichil u k'iinil cuarentenaé laylí yan ik metik tu lakal k'iiné. Ts'o'okolé mina'an mix u je'elil to'on lek ik máan ik tusbelil. Ts'o'oké mix tik bóota'al.

Chen tun ak'ab chajké jach ka'na'anon chen chelakon wenel.

Tik jantaj u mejen chichan wíil cebolla yéetel u pak'ach bil ch'och wajíl.

U jach utsilé in wichamé le bey jelilá ku yantken tí wa ba'ax kin máan in betik ichnaj.

Chen beyo' ku yantal junp'éel sutuk in jan chetaal yéetel xan wa ti'al in baxalo'on, wa ik chantik jun p'éel cha'an yéetel ik chan paalil.

Tu ak'abilá tik jantaj tsajbil arroz.

Martes 31 de marzo

Como cada día, lo primero es desayunar.

Desayunamos café con galletas, con toda la actitud positiva para otro día en casa.

Lo único diferente que vemos cada día es la falta de empleo y ausencia de dinero en el hogar, porque para nosotras las amas de casa, aun estando en cuarentena, diarios hacemos lo mismo sin descanso y sin percibir algún sueldo.

De tanto que hacemos en el día, caemos rendidas a descansar durante la noche.

Almorzamos cebollitas asadas con tortillas saladas.

Lo bueno que yo veo de mi esposo al estar en casa es que me ayuda en los quehaceres del hogar. Así hasta me da tiempo de una pequeña siesta y hasta un rato libre para jugar o ver película con nuestra hija.

Por la noche cenamos arroz frito.

Abril 2020

Miércoles 1 abril

Bejla' miércoles mix yaax uk'unajo'oní tumen beyo' tik ka meto'on u meyaj ik winkilil. Tik chunaj yéetel ik joktalé kik ká wátaal, sit'il, ik alkaab, tu ts'oke kaj ok'otnajo'on. In chan paalilo'one' kiimak u yóol.

Je'lo' ka ts'o'oke ka tik uk'ultaj chukwá yéetel ch'ujuk waj. Te k'ak'o táan u chaakal ts'a xak't bil je' yéetel chay.

Men tun mix tajak le kiwajo' ka jan jok'en in joya'at in pak'al utsil k'aax, ik, rábano yéetel cilantro.

Je'lo' ka ts'o'oke ka tin ts'aj in xamach u tial in chunik in pak'ach.

Bejla'ake man ts'abil u ya'ax t'oxil ba'al núukul ku tuxtik le aj jalachiló, u antaj bin tu yóosal e k'ojanil Covid-19.

Keex mix tu lakal e ba'al k'abet yano'o', ju' yantik máaké, chen tun ju'un, u ki bokil ichkil, sakan, bu'ul yéetel arroz tsabi.

Ka'ka'také kaj bino'on tu najil in kik. Tumen leti'e' yan u najil tu'ux ku ko'onol bá núukul, je'lo' u yalmaj tun to'one' wa yan bá k'abet tene' je' bin u ts'aik in p'axé, yóosal u yantko'on.

Je'lo' bino'on ch'atí ch'ujuk, u tamtil box ja' tial uk'ul, u tamtil sak ja', aceite, je' yéetel u tamtel ch'ujuk u tial uk'bil.

Chen men yam in laak', yan u konolé ku yantko'on, wama'e' mina'an tu'ux men beyo' mix táan u ts'abal p'ax wa tu'ux.

Te ak'abá tik jantaj u yalab le kiwaj p'ató.

Miércoles 1 de abril

Hoy miércoles nos pusimos a hacer ejercicio antes de desayunar. Empezamos con unas sentadillas, luego brincar, correr y terminamos bailando.

Nuestra hija estaba feliz participando.

Cuando terminamos desayunamos chocolate con pan y en el fuego se cocinaba un rico caldo de huevo con chaya. Mientras se terminaba de cocinar, me puse a regar mis plantas de yerbabuena, chile habanero, rábano y cilantro. Al terminar puse mi comal para tortear.

Pasaron a dejar la primera despensa del gobierno, es una ayuda por el Covid, aunque no trae de todo lo que se necesita. Sólo trae papel sanitario, cereal, jabón, harina de Maseca, frijol y arroz.

Más tarde fuimos a casa de mi hermana, porque ella tiene su tienda de abarrotes y ella nos dijo que si necesitábamos algo nos daría fiado mientras se normalizaba la situación. Necesitábamos azúcar, chocomilk, leche, sal, aceite, huevo y saborizantes en polvo para jugo.

Sólo porque es mi hermana nos ayuda porque en las tiendas no hay fiado. Por la noche cenamos el poco del caldillo que quedó.

Jueves 2 abril

Káj ts'ok in wuk'ultik chukwaé. Ká jok'en in joyat in pak'alob leté ku lolankiló yete'él e ku yichankiló.

Ká ts'oke ká jok'en in want in wicham u pakt u pachil in solaroón.

Ká ts'ok in paktikoné ká xan tu yanten in pak' lant chaya yete'él nopal.

E nopaló jach man utsil ts'ak.

Tí tené ts'ok jach u yab tal u yantiken yete'él in chan palil tak tu jelilá ku k'abetil ti ten.

Tí letiobé ku k'abetil u tial u kanantaál u wenelób tu chichniló tak tu nuktakiló.

Ku ts'abal yanal wa ch'uykinsbil tu k'an wa tux ku chekunsaál. U lak' bix xané jé u beytal xan u xot'ol e bukaj u p'isil u xanabé jeló ku ch'uykinsá xan.

E chan pak'alá jach man uts ku yabtalob wenel uts beyó mix taán u jásal u yol, wá u jak'al yó.

Tené in kas k'aj oltmaj wa bukaj e k'axó tumen tu katulil in noóle u k'aj olób e kaxóbó ku ts'akob yete'él.

Tí junp'it tin k'aj oltó ku k'anán chajá tí ten lekin ts'akik in chan palil tí es baáx.

Chumuk k'iné tik jantaj p'ak e kuyalal papatsul u k'abaó, leté p'ak yete'él sikil tik jantaj yete'él waj, tik uk'aj já tu pach.

E junp'ele k'axóbá leti tun e savilaó e lelá wa ka paká pol ku chupulé chen kaná xot' a choé ku ká ts'umul.

Jueves 2 de abril

Después de desayunar mi chocolate, salí a regar mis plantas florales y frutales.

Luego fui a ayudar a mi esposo que estaba desyerbando en el pasillo de afuera, al lado de la barda.

Cuando terminó de desyerbar me ayudó también a sembrar plantitas de chaya y planta de nopal.

El nopal sirve mucho, es una buena medicina. A mí me ha servido mucho con mi hija y hasta la fecha lo sigo utilizando.

Sirve como amuleto desde que son unos bebés, hasta ya grandes.

Se pone debajo o colgado de la hamaca o cama. En la hoja del nopal se corta la medida del zapatito y se cuelga en su hamaca.

Esta planta ayuda a que duerman tranquilos, sin que se espanten con algún ruido o pesadilla. Otra de las plantas medicinales es la sábila: si uno trae un golpe cortas la sábila, se lo untas en el golpe y rápido desinflama.

Yo conozco algunas plantas medicinales, porque mis dos abuelos fueron curanderos con hierbas: las conocían y sabían cuáles son los beneficios. Lo poco que aprendí me ha servido para curar de algún malestar a mi niña.

Al medio día almorzamos tomate tamulado con pepita molida y tortillas a mano; de tomar, fue agua nomás.

Viernes 3 abril

Viernes k'in k'uj. U waak p'el p'isi k'iná. Jen bix sansamalé u pik'ilé. Kik uk'utik chukwa.

Chen ts'oke kin wilik bax ken in mak'ant u tial ik jant chumuk k'in.

Jeló bejlaé u sis sopaí coditos.

Jach junp'el p'isi k'in u bin u tial u betal via crucis. Ku betal tu ts'ok u viernesil e noj k'in k'ujá.

Yaab maké ku binób tak te jokaj te Santa Cruz ti tun ku much'talobí chen ts'ok ké ku ká sut u talú k'ayób yete'él u táu payalchiób tak way te chichan iglesia way k'iwiké.

Tu lakal e beyá ku betal tial u yeskob bix uchik u kimil ik yum Cristo.

Te beyanilá mix tan bin u ká betal tumen yosal e k'ojaniló u yik'lil e Covid.

Jeló chen tin najil ku beytal ik payalchión.

Viernes 3 de abril

Viernes santo número seis de Cuaresma

Como todos los días de la mañana, al despertar desayuno mi chocolate y luego veré qué cocinar para el almuerzo. Comeremos sopa fría de coditos.

Estamos a una semana del Vía Crucis y, como cada año, están acostumbrados a realizarlo en el último viernes de la Cuaresma.

Muchas personas católicas se juntan en la iglesia de la Santa Cruz y se regresan con oraciones hasta llegar a la iglesia del centro.

Todo esto se hace en representación del sufrimiento y muerte de Cristo.

En esta ocasión se ha cancelado por la pandemia del Covid y sólo haremos las oraciones en nuestras casas.

Sábado 4 abril

Te k'in bejlaé kaj ts'ok ik uk'ulé. Kaj binon jokaj ik bis kib te Santa Cruz.

Sansamalé ku bin u p'ataj jach yaj yolal e Covid.

Tik jantaj x-wají chay ku tájsaál yete'él u yoxol u lok e jaó.

Tun ká yalal bejlaké yok' kap'el ts'ok u nakal u yajil e k'ojanilá. Keénsa bukaj kun nakal u kanatal. Balé tené ku sajbesken in wuyik u yalal yan u bin u k'expajal.

Tan u jach yalal, yete'él u k'ataál tí tu lakal mak way te kaj Xocen ka u yubób bax ku yalal tiób.

Maú sen jok'oló tu najiló chen wa jach k'abeté ku jok'ol mak.

Tu yósal ik palal yete'él e nukuch makobó k'anán ik kanant kikká.

Chen tun wa jach k'abeté ku jok'ol juntul mak.

Kexí beyó ká chan jelek tu najil e ch'upó jach ku much'talób k'as tsikbaló. Tumen beyó k'anán u nachtal tubaó.

Yab xipalalobé ku jok'oló kutsal té chumukó yete'él yabobé tun baxal bolaó.

Sábado 4 de abril

El día de hoy sábado desayunamos y fuimos a llevar veladora a la Santa Cruz.

Cada día se vuelve más complicada la situación por el Covid. Almorzamos tortillas de chaya al vapor.

Hoy se anunció la fase 2. Quién sabe hasta qué fase llegará, sólo sé que me da pánico saber que irá cambiando de fase.

Ahora ya se está exigiendo a la población de Xocén que por favor hagan caso y que si no es necesario no salgamos de casa, por el bienestar de nuestros niños y abuelos. En este caso sólo una persona debe salir de casa para lo que se necesite.

Ojalá que así las señoras eviten un poco estarse juntando para el chisme y mantengan la sana distancia.

Muchos chavos aún salen al parque, otros a jugar fútbol.

Domingo 5 abril

Tin uk'otoón box já. Bejlaé u k'inil "Domingo de Ramos". U lak'un p'el u bá suuk u betal tin kajal elá mix tun tubsaáj balé p'at máun bin metbil chén tu yólal e k'ojanilá. Leté chunik tu k'inil 19 de Marzoletí ká p'at mixtan u ká yuchul e payalchió jeló ka tun k'al u najil tux ku metaál.

Junp'el "Domingo de Ramos" ku metaál u payalchiíl chen ts'oké ku sibil u jek'el u yol e xanó. É bejlaé máun bin metbil chen tu junal mak u kákaj u kaxté ku ts'aik tu jol u najil. Tumen u chikulil u yalalé k'ajanton kich kelen yum yete'él kik k'ajbesik te k'inobá.

Chumuk k'iné tik jantáj u jail chaya yete'él u jail e suts'o.

Tak bejlaé tu lakal chanob, much'talób, ok'otob wa bax payalchílobé laj mix tan u ká betal. Tu lakal baló beyá ku betal yósal mu ká much'tal makob wa tuux. Yósal beyó mu sen tsayal e Covid.

Domingo 5 de abril

Desayuné café caliente. Hoy es Domingo de Ramos, otra de nuestras costumbres que se queda atrás, pero no al olvido. Hoy se ha cancelado por la pandemia. Desde el 19 demarzo se cancelaron las misas, desde entonces se mantiene cerrada la iglesia.

En un Domingo de Ramos se hace la misa y al terminar se reparten ramitas de huanobenditas. En esta ocasión ya no hubo misa y las ramitas de huano cada persona que las consiguió las ha puesto en las puertas de sus respectivas casas, pues es unarepresentación católica de que estamos con Dios y respetamos los días en cuarentena.

Al medio día almorzamos caldo de chaya, con jugo de limón. Hasta el momento se han cancelado las misas, las fiestas, reuniones, bailes, etc. En fin, todo esto se hace para evitar que la gente no se junte y así evitar que se extienda el contagio del Covid.

Lunes 6 abril

Ká ts'ok in wuk'ultik chocó sáe. Tin wojeltoné usab xiin. Jeló ká tu yalaj ten in x-ká naé ka xiken bin in wanté yósal u konol e ten xan tió.

Tumen yósal e bey e k'ojanilá chen chan lajun p'el u yábil u konol jeló jach bin minan u tial letí jeló binen in mantí u lak' bukajó.

É makobá jach lailí u kaltalobé ts'okolé leté x-wak' ku yalaló letí ku yuk' kob. Kex tun yikob bix u kimil u yet winkilobé yetexél u k'ojanil e x-lá bá beyó maun ch'akob naát. E kanan makobó maun ká yubkob ku t'anlob chén jop u t'anlobé kex ku yalob ju talobé maun k'uchlób. Tumen chen talak ilbilobé minan ku yilálobí. Te bejlaké tik jantáj chen chak bil bu'ul.

Lunes 6 de abril

Desayunamos atole de maíz. Hoy supimos que trajeron maíz y mi suegra me pidió de favor que salga a comprar mi parte para darle a ella, pues por la contingencia sólo venden de a 10 kilos y como es muy poco me pidió que la ayude y así compra un poco más.

Estas personas siguen de necios tomando lo peor: puro alcohol adulterado. Aunque están viendo cómo muchos se mueren por consumir el alcohol adulterado no intentan alejarse de ello.

La policía ya no hace caso a los reportes, pues en muchas ocasiones vienen y no encuentran a nadie; ellos se esconden. El día de hoy comimos frijol.

Martes 7 abril

Tik uk'aj ch'ujuk sáil harina.

Té bejlaé in x-ká naé tu tsikbatá toné bin mán sakié ká bin k'uch tu yokbalíl mak te sakió k'alaán jeló tí k'atab u credencialí. Balé tub bin ti u ch'aik chen yoyal e jeló má bin chab u maní.

Chumuk k'iné tik jantaj chakbil x-peron yete'él u jaíl.
Bejlaé ts'ok u jach k'astal u tial a bin mané wa káx ché tubuktech a credencial wa a makal chié maán wokol yan a ká sutul. Jen bix uchtí in x-ká naé ká sutí má okí.
Way kaj Xocené chén kap'el k'in tu chan k'aloób u yokbal e kaja u jel ká tu xunp'atób.
Kaj ká p'at jenbixilié.

Martes 7 abril

Desayunamosatole de harina. Esta mañana mi suegra nos cuenta que viajó a Valladolid para comprar su mercancía y al llegar al filtro en la entrada de la ciudad no le dieron paso, nomás porque se le olvidó su credencial.
Almorzamos espelón con caldo. Ahorita para viajar si uno no sabe de las medidas que se toman no podrá entrar a hacer sus compras. Regresó sin poder entrar. Está muy fea la situación.
Aquí sólo dos días cerraron la entrada a Xocén para que no entren vendedores pero no aguantaron más que dos días y luego todo siguió normal como si nada.

Miércoles 8 abril

Miércoles Santo

Beylá ku chunul e k'inob ku yalal jach k'in k'ujó. Junp'el k'inbesaj jach talan te makob jach ku binób tu najil ik yum tatá ts'ul.
Bejlaé ku chunul e k'inob x-má uk'ulob mix tan u beytal ik uk'ul jen bixilié. Chen ju beytal a mak'antik k'eyemé yan de k'aj, yete'él coco wa xan de k'uúm.
U tial uk'bil chumuk k'iné yete ló ká pátik tak tial kakat wa ak'ab.
Toné sukantón jach talan e k'inobá. Tumen in tatátsilóné jach bey u kansmí toón.
Toné beylaké tik chunaj yete'él k'eyen de k'aj. Oxp'el k'in chén ká ts'okok u yuk'ul e k'eymó ku ká ustal tak sábado.

Miércoles 8 de abril

Miércoles Santo

Desde hoy empiezan los días santos e inhábiles, una costumbre muy respetada por los católicos.

Hoy empiezan los días en ayunas. Ya no se puede desayunar por las mañanas, sólo se puede tomar posol de cacao, de coco o de calabaza. Ya por la tarde-noche se puede comer. Como creencias, nosotros eso mismo seguimos pues así también lo hacían nuestros papás en estos días santos. Hoy nosotros empezamos con el posol de cacao. Tres días seguidos estaremos en ayunas. Se normaliza hasta el sábado.

Jueves 9 abril

Jueves Santo

Tu ts'ok u k'inil e k'in k'uj tu yosal e Cuaresmaó. E k'in k'ujó ku yalal tumen mix k'anaán ká p'oó nak ch'upí mix u miís yete'él e xibobó mix uts u binób síf.

Te kap'el k'iná toné tik mak'antaj ik uk' k'eyen de coco yete'él kab yete'él xan u hielóí. Jeló letí ik uk'ul yete'él ik janal chumuk k'in.

In x-ká náé letí xan tu mak'antaj u yuk'obí.

In chan paliloné tun man u baxal tené ká jan xoknajen junsutuk junp'el analté “muy interesante”.

In naysajolé leté xok, ts'iíb yete'él in wuyik pax jach uts tin wich.

Tené jach má uts tin wich in chantik e chanó waé ch'uy ká t'anó.

Te kákatá in x-ká tatátsilé tu yalaj toón ká xikón janal k'ol tu najil. In x-ká naé tu k'oltaj kay, chen balé men jach kojé minan u jach tojolé ká tu manaj e ku konol te tiendaó u p'e ku k'abatik “sardina”. Tial uk'bilé u jail suts'.

Jueves 9 de abril

Jueves Santo, últimos días de Cuaresma

El día inhábil se refiere a que las mujeres no pueden barrer, lavar ropa y los hombres no deben ir a la milpa y no leñar para respetar los días.

Este es el segundo día de nosotros en nuestra casa. Preparamos el posol con coco, miel y hielo para desayunar. También eso almorzamos al medio día, mi suegra igual eso preparó.

Mientras mi hija jugaba yo me puse a leer el libro llamado *Muy Interesante*. Mis pasatiempos favoritos son leer, escribir y escuchar música, nunca me ha gustado estartodo el día en la tele o en el celular. Más tarde mi suegro nos invitó a comer mole (*k'ool*. en maya) de sardina. Es lo más económico: en vez

de comprar pescado se sustituyó con la sardina. Lo acompañaron con agua de limón.

Viernes 10 abril

Viernes Santo

Bejlaé u p'el k'in jach noj k'in k'uj yálal tumen u ts'ok bejlaé.

Té k'iná in tatátsilé letié ku meyaj nukuló yete'él ché.

Jeló má bin tu meyaj bejlaé tumen yósal e k'in k'ujá. U nukulil u meyajóbé jach seb u metik lob tí jen bix e k'iná tumen beyó chen t'abké chich u meyaj. Yan ej meyajobó máun p'at ku meyajó té k'iná ku yuchul lob tiób yete'él u nukulil u mayajobó. Bejlaé tik ká uk'aj k'eyen de coco u ts'ok beylaé chen yete ló kik paátik u chunk'intal.

Tené e k'in k'inobá kin ch'aik de mak'olil tumen mix bá kin metik ts'okolé má uts a metik xan wa bax. Jeló chen beyá ká ts'ok le k'in beylaké toné té ak'bá jé yete'él atún kinik jantéj

Viernes 10 de abril

Viernes Santo

Viernes Santo, el día más fuerte. Este día inhábil (*k'in k'u* en maya) mi papá, que es carpintero, no trabaja porque no es bueno debido a que en este trabajo ellos utilizan herramientas peligrosas de motor. Muchos se han lastimado en estos días porque no los respetan y llegan a tener accidentes en el trabajo. Para desayunar preparamos posol con coco, para terminar el último día de la Cuaresma y esperar a que pase el medio día. Yo estos días inhábiles los tomo como días de echar flojera porque es un día de no hacer nada, ni comer, pero sólo el desayuno. Por la tarde y en la noche ya se normaliza. Nosotros cenaremos huevo con atún.

Así ya concluyó otro día.

Sábado 11 abril

Sábado de Gloria

Kamp'el k'in k'uj bejlaé.

Jeló yan tun junp'it u yalak k'eyen yete'él coco p'atal katun tin jan juch'aj u tial ik uk' bejlaé.

Tu yósal e k'ojanil Covid yete'él e bey u yalal u kalantikubá makó kik ts'aik u p'is maik jach jok'ol tik najil.

Bejlaké chén tu junal in wicham bin u bis ik kib te jokajó te Santa Cruz.

Tené p'aten tik otoch yete'él in chan palil.

Jeló ká tin mak'antaj bal ik jantej tin chakaj jail x-peron yete'él cilantro, yete'él cebollitas.

Té kákatá binón tu najil in x-ká ná tial ik pak tu pachil i solar. Tumen beyó tak bin u pak'ik nalí.

Jach tu jak'ab tal ká tin ts'ok soón.

Katun tu yaláj in x-ká naé ka bin jelkoón janal yete'él.

Yosal tun min p'atal k'asilé ká talen in ján ch'á u yalab ik janal x-peron in bis ik jant yete'él. Tin wantaj pak'ach ká ts'oke káj janaoón. y llevamos nuestro caldo de espelón para no quedarme mal y comer con ella.

Sábado 11 de abril

Sábado de Gloria

Sábado de Gloria, cuarto día inhábil. Nos quedaba un poco de coco y licuamos el posol para tomarlo.

Debido al Covid y a las medidas de sanidad, procuramos no salir mucho.

Hoy mi esposo se fue solo a llevar la veladora y prenderla en la Santa Cruz.

Yo me quedé en casa con mi hija.

Preparé para almorzar caldo de espelón con cilantro y hojas de cebollitas.

Por la tarde quedamos en ir a chapear atrás del terreno de mi suegra, porque allá quiere hacer su sembradío de maíz.

Ya estaba oscureciendo cuando terminamos, entonces mi suegra nos dijo que nos quedáramos a comer con ella.

Para no quedar mal con ella vine por el caldito de espelón que nos quedaba, la ayudé a tortear y luego comimos todos.

Domingo 12 abril

Domingo de Resurrección

Bejlaé tik uk'aj chukwa yete'él u jaíl im e ku konoló.

Kach má chunuk e k'ojanilá tené kin jok'ol in wuy e payalchí ku yuchul te iglesiaó.
Chén ts'oké kin binón maáns le k'in bejlaé tu najil in nátsil es xun tu najil in x-ká ná.
Jeló beyó tu jeló yanal tux kin manskón le k'iná.

Jach yab ik yáoltik maun beytal in ká binón jen bix sukil in jok'oloné.

Tak bejlaé ts'ok ooxp'el p'isi k'in má ká jok'oken man ximbalí.

Chén ti x-ch'uy k'a tan kik t'an kik baloón wa kik ts'itikik báloón.

Tu lakal e beyó tu yósal ik kanantik ik baloón. Jach tun k'abet ik sen jelel tik otochoón.

Chumuk k'iné tik uk'aj avena yete'él u jaíl im e ku mánaló.

Tu kákatilé binón tu ká najil in x-ká nátsil tumen nats' kajak bal ti toón latené kik bin iléj.

Tu yalal tin wichamé u nukulil u p'oe k'as chay bin tux ku wekel u jaíl tumen máun yuts tal u ká wekik u jail.

Ka tun jup u yuts kinsé má xanchajé ká utslají.

Ká tun sunajón tik najil tik mak'antaj bá ik jantéj tin mak'antaj jé yete'él e kibok k'axó.
porque ya no saca el agua, entonces mi esposo se puso a checarlo...

Domingo 12 de abril

Domingo de Resurrección

Desayunamos chocolate con leche.

Antes de la pandemia, todos los domingos solía salir a misa y luego pasar el día en casa de mis suegros o de mis papás. Un domingo allá, otro acá, pasarla familiar. ¡Cómo extraño esos días de convivencia en casa de mis papás! Ya tiene tres semanas que no llego a verlos, ya sólo me comunico con ellos por medio del chat o de la llamada por celular.

Todo es por nuestra salud, hay que seguir en casa con los cuidados como se indican.

Al mediodía almorzamos avena con leche y por la tarde fuimos a la casa de mi suegra; como ella vive cerca de nosotros no hay problema de ir a verla.

Le dije a mi esposo que su lavadora ya no sirve, que el drenaje ya no servía, porque ya no saca el agua. Él se puso a checarlo y ya quedó de nuevo funcionando. Luego regresamos a casa y preparamos para cenar huevo en torta de yerbabuena.

Lunes 13 de abril

Tik uk'aj chukwa yete'él u ch'ujuk wají. Oniajké eél u nukulil piktkón tumen jach man k'in yete'él ak'ab tan u meyaj latené elí. In wichamé tu yilaj wa ju yutstalé balé mix ust lají tumen beyó eél u p'e u balil. K'abet u mánal u jé tunben.

Ts'oke beyá yan ik jach uyik k'ilkab men minan bá katen piktkón.

Bejlaé yan in jantik ts'a xak't bil coditos jach kíí u yubik u jantik in chan palil.

Tak bejlaé main natik bax u jé in mak'ant jantbil bey maik janté.

Ká ts'ok ik janalé ká chelajón chan u p'e chaán u k'abaé "u analtéil ts'u k'aáx".

Ká ts'ok ik cháné ká jok'en p'o tumen ts'ok in wil man le nokoyó tin tukulté yan u k'axal já latené má p'o najen jatskabakí.

U jajilé kin chukik u tial in wisintik e pek'ó.

Ká ak'ab chajé tik jantáj u yalab ik janal p'at samiájké.

Lunes 13 de abril

Desayuné chocolate con pan. Se quemó nuestro ventilador de tanto que funciona día y noche; mi esposo lo checó y ya no se pudo reparar pues se quemó el capacitor y habrá que conseguir otro nuevo. Mientras, sufriremos el calor. Para almorzar hice sopa de coditos, la comida favorita de mi hija. Últimamente ya no hallo otra manera de cocinar que sea diferente.

Hoy nos pusimos a ver una película con mi hija, la de *El libro de la selva* y cuando terminó me puse a lavar porque ya se había despejado. Pensé que iba a llover, por eso lavé en la mañana y el agua con jabón la junté para bañar al perro.

En la noche cenamos lo que quedó de la sopa.

Martes 14 de abril

Jen bix u sastal sansamalé e bax kik yax metik chen ájkone. Jen bix u yalik in chan palilé uk'ul.

Tik uk'aj bejlaqué sá de maizena.

Tik uyaj u yalal te paxó, beylá ku chunul "ley seca" e beyá u kát yalé ku laj k'alál u kuchil tux ku konol é sis k'ajó. Tí tu lakal Yucatán.

Jeló bejlaé yan u jach yilal e makób jach maun chan p'atik u yuk'e kob le suts'o sansamaló.

Jach yab le makobó tu yakach mantób le sutsoo jach jen bukaj beylaj u mankobé tu manób. Tumen xan beyó alab uybi bax jach k'in chén k'alak tu yolal e k'ojaniló. Jach sútsil tiób tumen e baló leló jach u tanitmoób, u janal u palalobé minan. Toné bejlaé yan ik jantik u jail chak bil iib. Yan kíwajé in chan palilé maun jantik jeló tené kin mak'antik tí ch'och' waj u jantéj. Kaj ts'ok in janalé kaj jupen in kex u kal k'an tasabten. Te kakat ak'abá tik jantáj u yalab ik och janal p'at samiák e chumuk k'inákó. antes de dormir agradecemos a Dios por la comida y la salud de todo el día.

Martes 14 de abril

Como cada mañana, lo primero que hacemos, como dice mi hija, es “a desayunar”. Desayunamos atole de maizena.

Se anunció en las noticias que hoy empieza la ley seca en todo Yucatán. Desde hoy estarán más vigiladas las personas que no dejan de consumir el alcohol a diario.

Muchos se abastecieron de cerveza en cuanto pudieron comprar, ya que se les avisó con tiempo de que habrá ley seca por la pandemia.

Qué pena por ellos, porque se preocuparon más por eso que de la comida para su familia.

El almuerzo de hoy va a ser caldo de ibes.

Hay comida que mi niña no come y en ese caso le preparo tortillas saladas.

Después de comer yo me puse a cambiar el brazo de una hamaca que trajeron.

Por la noche cenamos la comida que nos quedó del medio día.

Miércoles 15 abril

U uk'ulil e bejlaé. Tik ká uk'aj laílí u sáil maizena.

Jach beyá wiké chan jejets'kil é k'in bejlaé.

Chén ká tín wilajé yab makób ku man u kaltalób, yané u kis butsoob ku man u kaltalób tan u yawtób yete'él u k'ayób tun manób mix tan tak u tak kób bax ku metkób.

Letiobé máun ch'áoltkób wa bin ju k'uchul e k'ojanil te makób way Xocené.

Letiobé u yakobé jach bin muk'an u k'ik'elób látené bey u manobó. Chén bin tí mak jach minan u muk'ob ku tsayal yakoób.

Té chumuk k'iná tin mak'antaj pirixt bil jé tiik jantéj yete'él xan u k'utbil ikí u wajilé leté masecaó.

Ká ts'ok in jaánlé binén in wens abal tu najil in x-ká ná u tial ik jantéj.

Jach tun manal xan e k'ilkabó sansamal tan wuyik u yoxolánkíl.

Chen tu ak'abil ka wuyik chan pets'el má kát ká saschajkí.

Té ak'abá tik ká jantáj jé káteen.

Miércoles 15 de abril

Desayuno de hoy: atole de maizena. Todo parecía tranquilo esta mañana, hasta que vi que todavía hay personas que andan tomando. Andan en coche cantando y gritando, ni siquiera lo disimulan.

Según, no creen que este virus llegue a infectar a personas de Xocén. Ellos dicen que son de sangre fuerte y pueden soportarlo, dicen que sólo les da a personas débiles.

En el almuerzo del mediodía sólo preparé huevo revuelto con chile tamulado y las tortillas de Maseca. Después fui a bajar unas ciruelas para botanear.

Me desespera el calor, todos los días se siente uno como en un horno, está fuerte el bochorno. Sólo en la noche se siente uno tranquilo, hasta no quisiera que amanezca.

En la noche cenamos de nuevo huevo.

Jueves 16 abril

Tik uk'ultaj tablia yete'él u jaíl iim ku konol te tiendaó.

Tak bejlaé e meyaj yanó chen pak tí ichkol.

Chén balé minan xan u tojol u bótaál tumen minan le tak'inó. Jeló chen tun letiób mak'antik.

Bejلاكé man u yalobé yan bin u metkób u much'íl balób tial jantbil yósal u metal u p'e payalchí t'an te Santa Cruz. Tun yakób tun wá yan u beytalé ká bisik tun u nukulil.

Yané tu bisób galletas, horchata, ch'ujuk siís, chukwa, yete'él ch'ujuk wáj.

Jeló mix tun beytal u bin makí chen le makób kun metik le payalchío lelaj beyláj u binó mix mak u jé.

Tik jantáj bejلاكé u tsajbil wají bu'ul. Jeló yab tin mak'antí yan xan p'at u tial ik jant te ak'abá.

Jueves 16 de abril

Desayunamos chocolate con leche.

Ahorita el único trabajo que hay es chapear en la milpa, pero el problema es que no hay dinero para pagarlo. Ahorita ya nadie cuenta con un sueldo y pues ellos mismos lo trabajan.

Hoy nos comunicaron que se organizaron para hacer una novena en la Santa Cruz y piden el apoyo de los habitantes para que aporten lo que puedan.

Para el desayuno, unos llevaron galletas, pan, chocolate, horchata y refrescos.

En la novena sólo estuvieron presentes los maestros que hacen los rezos, nadie más. Almorzamos unas empanadas de frijol blanco y quedó también para cenar en la noche; luego lavé los trastes.

Viernes 17 abril

Té jatskab k'iná in x-ká nátsil taston ik uk'ul. Tí tasaj ton u sail sakan ch'ujuk chokó sakan.

Ká ts'oke ká binón majant u oxt'inché ok in x-ká tatátsil i tial ik bin ichkol ká sínakoón. Ká sunajoné ts'ok u man chumuk k'in ká tin jan ts'aj te k'ak'ó jé tail chakal. Tin tsajaj xan p'ak u tial ik jantik e chakbil jeó.

Jeló letí tik jantáj. Jeló tumen má beyláj in joyab jatskabaké te kakát in joyabá. Jeló yan xan in ká pak'ik u jel u mejen pak'alil p'ak yete'él ik. Es ká laj uts laké yan u jach yab u yich tu lakalób.

Viernes 17 de abril

Esta mañana mi suegra nos trajo el desayuno: atole dulce de masa.

Después fuimos a prestar el triciclo de mi suegro para ir a la milpa a leñar.

Cuando regresamos ya era el mediodía, puse huevo al fuego y mientras se cocía preparé tomate frito para comer el huevo entero, esto fue el almuerzo del día.

Como no pude regar mis plantas en la mañana, las voy a regar ya por la tardita y de paso transplantaré más tomate y chile.

Si todo va bien tendré buena cosecha, de todo un poco.

Sábado 18 abril

Tik uk'utaj chukwa yete'él op'il ch'ujuk wáj. U lak' junp'el u sastál jach k'ilkab, ts'okolé maun k'axal e já xanó. Jach té k'inobá jach ku uk'wáj tá maák. Junp'el u chujil nojché kap'el k'in kik xupik.

U tial in chakálé u jaíl potable kin ch'aik. Eló men ku loké ku luk'ul u k'asil. Yab u yutsil a wuk'ik já.

Yab maké tun yilik bix u kaxtikob jun p'it tak'in tial u kuxtalób. Tun chunul u konikób wa bax alak'il yantiób. Jenbix tsó, kax,. Jenbix le k'ek'enó yete'él wakaxó kinsbil u metkób yósal u konkób u bak'il. Ku ch'inkubaó u kinsób tumen beyó maun jach manal xan tumen tu lakal mak minan xan tak'in tiób.

Kachilé yan makób ku talób tak tu kajil sakí manik tiób. Bejlaé mix tan u k'uch lób tik kajal yósal e k'ojanilá.

Te k'iná ch'ach' konoj jantéj yan u tial tak ak'abí.

Te sakió ts'ok u laj k'alá tu lakal tux ku mojoch p'atik u nukul tial u tsabal tak'in mantbil.

Chen bax jé kabé tux ku konolobe leté u kuchil janal ichnaj yeteel tux ku yosal tak'in.

Sábado 18 de abril

Desayunamos chocolate con galleta. Otra mañana bochornosa y nada de lluvia. Con este calor inmenso nos da por tomar mucha agua. Un garrafón gastamos cada dos días. Para cocinar uso el agua de la llave pues como se va a hervir ya se desinfecta. Lo bueno de tomar agua es que nos mantenemos hidratados.

Mucha gente empieza a buscar la manera de conseguir un poco de dinero para sobrevivir, vendiendo sus animales, desde pavos, gallinas, puercos, ganado. En este caso el puerco y ganado lo matan para vender la carne, se arriesgan porque con la crisis económica a veces la gente no compra por falta de dinero. Antes personas de Valladolid venían a comprar pavos, gallinas y puercos, pero ahorita por la contingencia ya no entran esas personas a nuestro pueblo.

Para el almuerzo y cena de hoy son lentejitas con sopa. En Valladolid ya cerraron todas las casas de empeño, los únicos abiertos son los súper de abarrotes y los bancos.

Domingo 19 abril

Bejلاكé chen p'elak in mak'antik le uk'uló má tsayen uk'ulí. Jach jelan in wuy kinbaj te jatskab k'iná. Bey in wuy kinbal chíchnakén, sajken, kanánen, tak in wenel. Jelán tun in wilik tumen lekin wajlé. Satal in wol in wuykinbáj. In wichamé ká ajobé káj ukunajó letiób.

Tené ká binen p'ó káj ts'oke ká binen ichkil bey in wolé ju utstal in wuykin balé.

Tin mak'antaj tajsbil fideos u tial ik jantéj.

Tené jun chan p'it tin jantí má in wuyik wa wijen máun yuts tal in janal nut'ul in wuyik in kal.

In wichamé tu yilaj beyenó ká tu k'ataj ten bax bin uchul tí ten.

Ká tin walaj tíe mix ten maín wojel bax ku yuchul tení.

Ká ts'oke ká chelajen tu lakal u yalab e k'iná chen chelek balen.

Jeló ti ik jant te ak'abá yan u yalab e tsajbil fideos p'ató letí kinik ká jantéj.

Domingo 19 de abril

Esta mañana sólo preparé el desayuno. No me dieron nada de ganas de desayunar, me sentía desesperada, con miedo, muy cansada y con sueño. No entendía el porqué me sentía así, pues aún me estaba despertando.

No me hallaba. Mi esposo y mi hija desayunaron y yo me puse a lavar. Cuando terminé me fui a bañar a ver si me medio reponía, luego me puse a preparar espagueti para el almuerzo.

Apenas y pude comer un poco, sentía mi garganta con un nudo. Mi esposo se dio cuenta y me preguntó si me sentía mal, sólo le dije que sí pero no sé de qué.

Me recosté y así me la pasé toda la tarde. Ya en la cena sólo nos acabamos lo que quedó del espagueti.

Lunes 20 abril

Oniajké má beychaj in wenelí.

Tumen bey chichnak in wuykinbáj má tun tu yokol in wenel.

Jach p'elak u sastalé tu t'anen in nátsil te ch'uy k'a t'anó ká tu yalájtene tu yojeltáj bin ak'ab u sastalé in us Kim bin má bin u yojelób bax uchtií. Te kaxtab kimen nats' ti x-lá kájé ti u sutbal maák Xocen.

Jeló beyó ká ti nataj baen jolyajké jach man jalan in wuykinbáj main natik baén jeló mak leté k'asil bá ken in wojeltó.

Jeló tené má ká uk'unajení tumen yólal e bey tin wojeltaj uchó.

Ts'okolé yosal e k'ojanilá má beychaj in bin in wil bix yanlil otsil u yatan yete'él u palálf.

U yalik u xokil jok' sabó kalan bin tun sut tu meyáj. Junp'el winal xik lek u ká sut ts'okolé má ká k'uch u yil u yatan yete'él u palálf.

U yaliké kinsbilak bin, tumen beyó mix jach mak ku jok'ol tu najil latené ká ilaáb kala- né ká tu bisób kachil te ichkajó tu yokoltób u chan tak'iné, katun tu p'uchób u pol jeló mak ká lubeé kimi tu betaj.

Lelaj yete'él chen bey uchik in wojeltkó tumen má beyláj in bin in ts'ok iltí.

In chan palilé bin janal yiknal u chiich. Toné chén avena tik uk'aj. aprovecharon de él

Lunes 20 de abril

Anoche no pude dormir. Es una impresión lo que me tenía mal el día de ayer. Muy temprano me avisó mi mamá que anoche mi primo se murió, que no saben qué le pasó pero lo encontraron tirado cerca del cenote Xlaa Kaj, llegando a Xocén. Ya pude entonces darme cuenta del porqué ayer me sentía mal sin hallarme. Sólo mi niña desayunó. A mi esposo, de la impresión, no le dieron ganas de desayunar. Por la situación en la que estamos no pude ir a darles mi pésame a la esposa e hijos de mi primo. Según los datos que salieron en el periódico, mi primo estaba ebrio y regresaba de su trabajo después de un mes que no viajaba. Ya no llegó a ver asu familia. Los hechos decían que se trata de un asesinato. Como casi nadie salía, alguien lo vio borracho y se aprovecharon de él, llevándolo lejos del pueblo; luego le robaron su dinero y le dieron un golpe en la cabeza. Ese golpe le dio muerte instantánea. Es lo único que supe, pues no pude ir a darle el adiós. Mi hija almorzó y cenó con su abuela y nosotros sólo tomamos avena.

Martes 21 abril

Te bejlake ká saschajé laj chían in k'ab yete'él in wok. Ichil in pabellón ok juntu'ulpic. Tené má tin tukultaj wa ju metik k'asé, jelo ká tin k'opaj ti junp'elchuúj ká tin k'alaj. Jelo ká lik'en bey mix balé ká uk'unajen jen bix sansamale, tin uk'utaj chukwa yete'él

ch'ujuk wáj. Ka ts'oke ka'jop in man in metik in tusbelil, tin man in míis ka'ts'oke ka tin p'óaj e ichnajó. Kaj ts'oke ka jop in man in mak'ant bá ik janté, tin metáj wáj de jé. Jelo chen ká tin wuye'jela'an in wuyik in winkilil bey wa kána'ané, u yalik tun in wicahmé chen bin kanén uchik in p'óik e íchnajó. Ka tu yáleé k ajan chí'ilakén, jelo ká binen chítá jun sutuk chen ká tin wúyé tan u k'ína'am tu lakal in winkilil tan u chupul tak in woko'ob. Ma'tun tín nátik baén bey u yuchul tenó tak tun in pol chu'un u k'ínam. Ts'okole minán mix junp'el ts'ak u tia'al in wuk'e, káj k'ajtené yan ts'ak yáj way kájé, jelo ká tin waláj tin wichamé ká xíkení. Káj k'uchené e ts'ak yájó ká tu yálé má bin tu ts'aik ten ts'ak ká tun yálaje samal bin ká xiken. Jelo ká k'uchené má beyláj in lik'il jánalí tuemn tsók u jach yájtal in wokó. Letí tun e k'ilkab métik u jok'ol e baló ku chí-baló jen bix e pic.

Martes 21 de abril

Hoy cuando amaneció me di cuenta de que tenía piquetes en mis manos y pies. Entró dentro de mi pabellón el chinche que le dicen el *pik* en maya.

Yo no pensé que el piquete me hiciera sentirme mal. Sólo lo puse en un frasco y cerré bien. Entonces yo, cuando me levanté, andaba como si nada, desayuné como todos los días mi chocolate con pan.

Luego me puse a hacer mis quehaceres, barrí mi casa y luego me puse a lavarla. Después, me puse a cocinar algo para comer, preparé empanadas de huevo.

Ya me empecé a sentir mal, pero pensé que nomás era el cansancio de andar haciendo mis quehaceres. Mi esposo también me dijo que a lo mejor es porque me cansé de lavar el piso de la casa.

Entonces me dijo que me acostara un rato y, sí, me fui a acostar. Ya hasta me empezó a doler todo mi cuerpo y mis pies se hincharon. No entendía qué me estaba pasando. Me empezó a doler mucho mi cabeza.

Luego no tenía en casa ninguna medicina para el dolor. Me acordé que puedo ir a consultar en el centro de salud aquí en el pueblo. Cuando llegué el doctor dijo que ya va cerrar y que regresara mañana. Cuando llegué me acosté y ya no pude levantarme a comer, pues mis pies me dolían. El calor hace que salgan esos insectos así como el *pik*.

Miércoles 22 abril

Káj ok u ak'abilé má beyláj in ká wenelí. Tumen tun k'ínam tu lakal in winkilil, ts'okole tu ká chién u jé e pikóo. Chen tun p'elak u sastalé ká tu bisen in wicham yiknal e ch'á ts'ak yajó.

Jelo chen p'elak in k'uchul ká oken ká tun tin waláj tié e ts'ak yáj bax ku yuchul tenó jen bix u k'ínam in winkililó yeté'el ka tin wálaj tié pik chién u yaliqué yan u yach jach k'as ku p'atik tu k'ikel mak , yab ti maké kex ku chibilé má chikaní chen u chuk lajun já'abé ku chikpajal e k'ojanil tu ts'aáj tu k'ík'el makó.

Jelo tene ká k'uchen tin otoché ka tin uk'aj e ts'ak ts'abtenó, ka tun jan chilajen jun sutuk, tumen maún beytal in ma'an in betik tusbelil men beyo chup in wokó.

Jelo kaj bino'on te iknal e aj ts'akó mix uk'unajoní, jelo in wicahm tun ku jan ma'an u mak'ant bá ik janté tu tsajáj tun jé yeté'el jé ik janté, yeté'el u wajilé manbil tu betaj tumen beyo minan u beytalil in pak'ach, chen tun lik'en janal kaj ts'oke káj ká chelajen jelo wenen jun sutuk.

Kaj ajene jach uts in wuykinbá u yalik ten in wichame tu kalantaj ik chan palil yósal maú u yájsiken. Jelo kaj ajené jach uts in wuykinbáj, jelo ká jop in ma'an in mak'an-tik ba ik jante tumen binkaj ak'abtá, jelo tin tsajaj but'bil bak' yetéel jé ka ts'oke kaj pak'achnajen.

Miércoles 22 de abril

Otra noche que no pude dormir, porque me estuvo doliendo todo mi cuerpo. Y luego me volvió a picar otro *pik*. Entonces, apenas amaneció me llevó mi esposo a la consulta.

Apenas llegué pasé al consultorio y le dije al doctor todo lo que me está pasando, le dije que está doliendo todo mi cuerpo y que me había picado un *pik*. Entonces me dijo que yo era alérgica al piquete de ese insecto y por eso me provocó todo eso en mi cuerpo.

El *pik* hace daño a cualquier persona que llegue a picar y que dentro de diez años aparecen los síntomas que deja en nuestro cuerpo. A muchas personas no se les ven los síntomas.

La doctora me dio unos medicamentos y apenas llegué a la casa me tomé las medicinas, y luego me acosté porque no podía andar haciendo nada por mis pies que están hinchados.

Cuando fui a la consulta no pude ni desayunar. Entonces, cuando regresamos, mi esposo se puso a preparar huevo con chaya para almorzar. Luego se

fue a comprar tortilla, porque como no me puedo levantar no puedo tortear. Cuando terminé de tortear me acosté un rato y me quedé dormida. Cuando desperté me sentía muy bien. Mi esposo me dijo que cuidó de nuestra hija para que me no me despertara y pueda dormir tranquila un rato. Entonces, cuando me levanté me puse a ver qué voy a cocinar para la cena, porque ya estaba por anochecer. Entonces, compré una longaniza para preparar con huevo, luego me puse a tortear.

Jueves 23 abril

Jach kimak in wol uchik in wajal bejlaé, tin mak'antaj arroz ik uk'uté. U lak' in wicha-me tu tásaj junp'el u nukulil u p'uyul bálo'ob u tia'al utskins bil ti. Jelo letie chen jop u yutskinsik wa baxe wa má yanal mak tié maun ch'aik u tojol, bale wa tu je amke ku k'atik chen 30 wa 50 u tojol.

Yéteel jen bix wa k'abet u má'anal u jé tunbel bá tié ku yalik tu yumel ka má'anak, jelo beyo chen u tójol u méyaj ku k'atik, chen beyó ku naysik u yo'ol.

U tia'al ik jant te chumuk k'iina tin makántaj k'utbil p'ak yéteel u sikilil yéteel xan u k'axil.

In x-ká lak'e jach má uch xotokí latene maún beytal u p'o, jelo ka tun tu yálaj ten ká in p'ó u pixil yéteel u k'an. Yeteel tu yálaj ten ká xiken samal in utskins ichil u nájil.

Te ak'abá tin janto'on u yalab junp'it u k;luk'il manteca yéteel u ch'och' wajil e lelá junp'el jach kíkii janal.

Jueves 23 de abril

Hoy amanecí muy contenta y preparé arroz para desayunar. El hermano de mi esposo trajo una licuadora para componer. Él no le cobra la compostura de los artículos a los que son sus parientes.

Sólo a personas que no son familiares les cobra desde treinta o cincuenta pesos. Y también si el artículo necesita otra pieza le avisa a la persona para que la consiga. Sólo cobra la compostura y así también se distrae.

Para almorzar preparé papadzul, que es tomate curtido con cilantro y pepita. A mi cuñada no tiene tiempo que la operaron, por eso no puede lavar; entonces me dijo que vaya a lavar su cobija y su hamaca. Y me pidió que mañana vaya a hacer la limpieza de toda su casa.

Por la noche cenamos un poco del asentado de manteca que nos quedaba, preparé unas tortillas saladas y con su chile tamulado es un manjar de comida.

Viernes 24 abril

Te jatskab k'iina kaj ts'ok ik uk'ultik chukwa yéteel u ch'ujuk wajile, kaj bino'on yéteel in wicham yéteel xan in chan palilo'on tu najil in x-ka lak'o yósal ik utskinsik ichil u najiló.

Jelo kaj k'uchone in wichamó ka jop u yenslantik e balo'ob u puslant u tamteló, jelo tene ka jop in mistik e ichnajó, letie kaj ts'oke kaj bin u p'oe e kuchil ichkiló, jelo tene ka tin chunaj in choik u kí bokil e ichnajó. Kex bey uchik ik antikikbaonó xanchají, chumuk k'iin uchik in tsóksiko'on.

U yutsile in cahn palilonó chen ti ku ma'an u baxalí. Kaj ts'oke in x-ká lak'ó tu manáj chumuk kax u ts'ato'on, jelo leti tun u bólil uchik ik utskinsik u najiló.

Jelo kimak ik ol tumen beyó tik nájaltaj ik janalo'on te k'iin bejlaé, kaj k'ucho'on naje k ajan chekajo'on, ka tun sis cahj e k'ino kaj jok'o'on ik ens u yich le box yáo tumen jach tun láj táj lajal, in chan palilone jach kí u yubik u jantik jelo te tik ensajó tin bisaj xan tin x-ka natsil u tia'al u janté.

Tu ak'abilé alabto'on bix ju beytal u bin sakí make, lela u tia'al e mako'ob jach ku bino'ob te sakío, jelo alabtune ka bin u ts'a u makal u chí mak, u ts'oke e kis butsó chen juntu'ul mak ju beytal u bisiké.

Viernes 24 de abril

Esta mañana después de desayunar chocolate con pan nos fuimos mi esposo mi hija y yo en casa de mi cuñada a hacer la limpieza.

Cuando llegamos, él empezó a bajar las cosas para sacudirles el polvo, mientras yo empecé a barrer. Y cuando terminó de sacudir entró a lavar el baño, mientras yo me puse a trapear el piso de la casa. Y aunque nos estuvimos ayudando, sí tardamos; terminamos al medio día y con hambre.

Mi hija estuvo muy tranquila jugando. Mi cuñada nos invitó la comida, nos dio medio pollo asado para comer, entonces eso quedó como pago de que le limpiamos su casa.

Bueno, estamos felices que hayamos ganado la comida de este día. Cuando llegamos a casa nos acostamos un rato.

Por la tarde salimos a bajar el fruto del zapote negro, pues ya estaba madurando. A mi hija le gusta mucho comerlo. De lo que bajamos le llevamos a mi suegra.

Esta noche nos hicieron saber como podemos viajar a Valladolid: para los que siempre viajan a Valladolid que deben ponerse sus cubrebocas y que sólo una persona puede viajar en el taxi.

Sábado 25 abril

Te k'ina tin uk'utajo'on chakbil arroz, jolyajke tin wojeltaj u je u ts'a t'anil jen bix bajux u bisil mako'ob tak Xocen yeteel sakíó.

Jelo e mako'ob yan u kis but's'o'ob lailí u bisko'ob kantul yéteel wak tu'ul mak tak te sakíó, jelo bey binkaj k'uchul tux ku kana'antal e bejó ku yensik e makobó chen tun junt'u'ul ken u bis tak ich kaj sakií, jelo e ku yensikobó cincuenta ku bótal ti yéteel ochenta ku k'atik te kunú k'us tak ich kaj sakíó.

E ku ensalobó ximbalil u k'uchulo'ob tak ich kaj sakí, letiobé maun tukultiko'ob wa minan tech u tójol a botik e bukaj tiobó, ts'okole chen jop a walik tiobe ku p'ujulo'ob chen u yalobe, mix mak ku metiko'ob u bin sakí wa mu k'atí .

Te chumuk k'iina tik jantaj bu'ul.

Te xan tu najil e ts'ak yajó, chen chan junt'u'ul mak ju beytal u bin ch'a ts'aké yéteel ka u ts'au makal u chí.

Sábado 25 de abril

Desayunamos arroz. Ayer supe cuánto cobran los taxistas de Xocén para llevarte en Valladolid.

Aunque ya dijeron que sólo a una persona pueden llevar, los taxistas no hacen caso: siguen llevando de cuatro a seis personas.

Entonces cuando van a llegar al filtro bajan a los demás pasajeros y luego le cobran cincuenta pesos a cada uno y al que lleva hasta el centro de Valladolid le cobra ochenta pesos.

Y los que se bajan en el filtro tendrán que llegar caminando al centro de Valladolid. Los taxistas no piensan si uno no tiene dinero; luego, cuando se les dice, se molestan y dicen que no obligan a nadie a viajar si no quiere. Que es por eso que se ven obligados a pagar lo que piden.

Al medio día almorzamos frijol. En el centro de salud sólo una persona puede pasar a consulta, con su respectivo cubrebocas.

Domingo 26 abril

Bejlake yó oxp'el u tia'al u sastale in x-ká natsile tu kinsaj u k'ek'en u tia'al u ko'on u bak'el, jelo jach lete bukáj u ak'abil kaj ajonó, bino'on antej.

Jelo letie tu mak'antaj chakbil arroz yéteel u jail u iim ku konol te tiendaó. Tene tin antaj u p'is e bakó yéteel tin ch'a'aj u tojol ku bótaló.

Bale mix xup e bak'ó, tone tiano'on a antí yósal mu tukultik, tik alaj tun tie e bak'o maun k'astal ju liskajale yéteel ju beytal u mak'ant k'ajal jantbil jen bixe. Yéteel e tu chan konaj jun p'itó ju yantkubae.

Chumuk k'iine tik jantaj chakbil bu'ul yéteel u tsajanil u ts'uyil e k'ek'enó, kaj ts'ok ik janale k ajan bino'on ichkil kaj ts'oke kaj ká bino'on ant u p'o u nukulo'ob bonlajobó.

Ti yano'on kaj ésamen chají, jelo in x- ka natsile tu mak'antaj u chakalil u tamnil e k'ek'enó jelo ti ka janoní ka tun ts'oke kaj binon tik najil.

Domingo 26 de abril

Amaneciendo a las tres de la mañana mi suegra mató un cochino para vender la carne. Entonces nos despertamos a esa hora y fuimos a su casa a ver en qué la podemos ayudar. Y para desayunar preparó arroz con leche.

La ayudamos a pesar la carne y a cobrar. Pero no se gastó la carne. La estuvimos animando para que no se pusiera triste en que sobró la carne.

Le decíamos que la carne que sobró se puede guardar para comer y se puede preparar de diferentes maneras. Y de lo que vendió se puede ella ayudar un poco.

Al medio día almorzamos frijol con las chicharras del cerdo. Después nos fuimos a bañar a la casa, y luego regresamos a su casa para ayudarla a lavar los trastes que se mancharon.

Ahí pasamos todo el día y mi suegra preparó para la cena el hígado del puerco. Después de cenar ya nos fuimos a la casa.

Lunes 27 abril

U lak' junp'el jats' uts k'iin way xocené , sansamal tun yálal ku kalantubal mak yósal mu tsayal tie e k'ojanil Covid-19.

Way kaj Xocené maún chabal u yokol e mako'ob ku yókolo'ob u k'ato'ob u tójol bo'oló mix le makob ku ma'an u konolobó.

Jelo kexi tun wa bey kun xantal u kalantal mak way kaje yosal beyó maún tsaya e k'ojaniló. Chen bale yan p'ep'el e makobó laíli u bino'ob te meyaj te sakíó. E beyó k'as top tiob, te jatskab k'iina tone ma uk'unajoní, chen in chan palilo'on tu yuk'aj leche yetel cereal, yan ik p'atik ik ilik bax ko'on jant chumuk k'iin tumen beyo xup u nukulil janal ichnaj.

Tene ma uts tin wich in wich in k'atik tak'in in payí mix in paxik janal, mix ti in lakꞌoꞌob tumen yan k'iine kex yan tiobe maun ts'ikob chen u yalobe minan. J

Jelo bino'on ximbal tu najil in x-nátsil yosal ik janalí tu okan k'inile yiknal xan in x-ka natsil, chen men bey ik ilik tux ko'on ch'a tak'in tia'al ik manik janal ichnaj.

Lunes 27 de abril

Otro nuevo amanecer aquí en Xocén. Todos los días nos dicen de las medidas de prevención para cuidarnos y evitar enfermarnos del Covid-19.

Aquí en Xocén no dejan pasar a las personas que andan cobrando ni a los que andan vendiendo. Ojalá siga así por muchos días para cuidar la salud de la población, pues aún hay personas que siguen yendo a trabajar en Valladolid así como a los bancos.

Está algo complicado por el pasaje que subió. Nosotros hoy no desayunamos, sólo mi hija tomó leche con cereal.

Nosotros nos aguantamos hasta para el almuerzo al medio día, porque se nos gastó la despensa.

A mí no me gusta pedir dinero prestado y pedir mercancía en fiado ni aunque sea a mis hermanas, porque a veces, aunque tienen, no te lo prestan, te lo niegan.

Entonces fuimos a visitar a mi mamá a ver si nos invitan a comer, y por la tarde con mi suegra fuimos a cenar. Mientras, vemos dónde conseguir dinero para nuestra mercancía.

Martes 28 abril

Tak bejlaé maík kaxt tux ik majantik le tak'in u tial ik manik u nukulil janal ichnajó.

Chen bax p'atalé u jaíl iim ku konoló yete'él u cereal in chan palil.

Binén in k'at jun p'it e sakan tí in x-ká nátsiló u tial in met u sáil ik uk' te k'in bejlaé beyó maik jach uyik wíj.

Jok'en in jan nay in wol k'iwik la jan oken tu najil tatá yum.

Tin wilajé yan u k'asil e bey p'atik máun konol e suts' baló.

Jen bix le makób jach u yojel u yuk'obó ts'ok in wilik yete'él k'in wuyik bix yan le makobó wa máun yuk' kobé chich nak u manób, ku p'ujloób.

Jeló wá tun ku yuk' kobé kimak u yolób chen jok u manób.

U jajilé tumen beyó e makobá ts'ok u p'atal k'ojanil yanil tiób.

Tumen beyó jé tak u kaxt kób bix u yuk' kob, u mánkób wa u kaxt kób jen bax ol bey e suts' baló. Yan xané wa máun u yuk' ké ku k'astal u pol letí metik yané ku kinskubal.

Yané chen ku bateíl yete'él u yatan.

Jeló la metiké yan u man u kaxtób tux yuchul konol tákání.

Ku xupikó jun chan p'it yan tiób wá yané ku kaxtik bax u konej yósal u yantal tí u manik le taákáníl konoló.

Ts'oké ku tustlób xan ku konol tiób jach koj tak ká wa ox u tojol má jen bix u konolé.

Martes 28 de abril

Seguimos sin conseguir dinero para nuestra mercancía. Lo bueno que de la leche y cereal de mi hija sí queda algo.

Fui a pedirle un poco de masa a mi suegra para hacer aunque sea atole, para que tomemos durante el día y satisfacernos un poco para aguantar el hambre.

Para relajarme, salí al centro para ir a la iglesia. Me di cuenta de que la ley seca tiene sus consecuencias para las personas que no saben tomar. He visto y escuchado cómo algunas personas cuando no toman andan desesperados, agresivos, y cuando toman esas personas se tranquilizan.

La razón de esto es porque ya están enfermos, porque cuando no consumen van a intentar comprar o sustraer cualquier tipo de sustancia que se parezca o se relacione con alcohol. También el no consumir ocasiona suicidio, agresiones y violencia a la familia. Están arrojándose a la venta ilegal de bebidas alcohólicas y gastando lo poco que tienen, porque hasta sus pertenencias empeñan con tal de conseguir el dinero para la compra ilegal.

Los clandestinos aprovechan de mala fe para venderles el producto al doble o triple de su valor.

Miércoles 29 abril

Bejlaé ká ts'ok in wuk'ultik chukwa.

Ká jan jok'en té k'iwikó.

Junp'el bá jach bey má jajé way tin chan kajal Xocen.

In chan kajalá bey u yik'ajal junp'el chichan k'ajtelé mix mak ká wilik u man te bejobó tumen mix jach mak ku jok'ol tu najil.

Tu yósal e k'ojanil Covid.

E u kuchil tux ku baxal e palalobó minan palal ka wilik u baxalobí.

Jach jejets'kil yete'él jach ch'ench'enkil.

Chen u k'ay le ch'ich'ób ká wuyikó.

Mix mak páatej wa tu tukultaj u yuchul e bá beyá.

Mix wa tan u tak kubalób tí bá ku jantik makí.

Chen yan u kanant kubaó yete'él u tak kubalób tí junp'el k'ojanil jenbix le Covid.

Miércoles 29 de abril

Hoy, después de desayunar mi chocolate, salí a dar la vuelta al centro.

Es increíble como se ve que luce mi pueblo de Xocén.

Mi pueblito luce como abandonado, no se ve a nadie en las calles. Ya no salen de sus casas debido a la pandemia del Covid.

En el parque ya no hay niños jugando, todo se ve tranquilo y silencioso.

Sólo se puede escuchar el hermoso cantar de las aves.

Nadie esperó ni pensó que esto llegaría a pasar.

Están en sus casas escondidos, pero no de algo a lo que le tengamos miedo de que los devore, si no que nos tenemos que cuidar y esconder de una enfermedad como lo es el Covid.

Jueves 30 abril

Tik uk'utaj box já.

Ká ts'oke káj jok'en tin tusbelilób jen bix in p'oik nukulób bonotak, mís, yete'él joyab.

Tu ts'oke káj binén in t'ok chay u tial in chak ik jantéj tial chumuk k'in.

E jánlobá ku k'aj siktén u janlil ku mak'antik in nátsil tu k'inil ik'al e kach kajak balen yete'élob in nátsil.

Jeló e k'inobó máun beytal ik jok'ol yósal e jaó tumen tu lakal k'in yete'él ak'ab tan u k'axal.

Jeló u chich ik'ilé ku kách lantik e chayó jeló in nats'ilé letí ku ch'aik u chak ik jantéj yósal mu pulul.

Kex ichnaj yanoné jach kí ik tsentalóon yan k'iné in nats'ilé ku mak'antik sáa ik uk' man k'in wamaé tsajbil sakan yete'él jé yab u jel x-kikí janaló ku mak'antik in nátsil.

Te k'inobá bax jach yátin wolé in chan palil tumen letié yab jabalobé máun kibik u jantéj. Jenbix le chakbil chayó.

Letié u yanal bá ku k'atik u jantéj yete'él e bá yáj uchulá minan u tojol ik manik u jel wa bax u jantéj minan bix ik jelbesik.

Jueves 30 de abril

Desayunamos café. Luego yo pasé a mis quehaceres como lavar mis trastes, barrer y regar. De último, fui por chaya para ponerla a cocer en caldo, para el almuerzo del mediodía.

Esta comida me recordó a una de las comidas que hacía muy seguido mi mamá en tiempos de huracán, cuando yo vivía con mis papás.

No podíamos salir por la lluvia día y noche. El viento fuerte quebraba las ramas de la chaya y mamá la preparaba para comer, para así no desperdiciarla. Aun estando en casa comíamos muy rico. A veces mamá preparaba atole para tomar, masa frita con huevo y muchas otras comidas naturales que mamá hacía.

En estos momentos difíciles me entristece mi hijita porque hay comidas como la chaya que no ha querido comer. Ella pide otra cosa y con esta crisis económica ya no tenemos el dinero para comprar cualquier cosa para comer, no hay para variar.

Mayo 2020

Viernes 1 mayo

Te bejlae' ka ts'o'ok ik uk'ultik chukwa'e'.

Ka tik majantaj u oxt'inché ok in x-ka' tatatsil u ti'al túun ik bino'on yéetel in wicham jan síi.

Ka'ach yan metaj ti'e manbil ik metik le si'o'. Bejlae' to'on kik bin ch'akik yo'osal e Covid-19, ti' yano'on tik najile laene' to'on kik bin sí. Bey e k'ojanilá mina'an meyaj mina'an túun xan u tojol ik ka manik.

Te' túun te k'áaxo' tin wilaj junp'éel u nojoch najil xux lete' ku ya'alal u ekiló, junp'éel jach kíikil janal.

Ka'achilé in tatatsilé jach ku kaxtik u táas ik jantí, la'tene' in k'aj óol, in wojel ku jantaal u yik'lil.

Mix je'en ba'ax k'iin xan ju' beytal u yensa'alé, yan u k'iinil lete' bin je'en bix e nojoch Úujo' tumen beyo' chuup yéetel u yik'lil.

Ku ts'abal pok k'ajal yok' xamach yo'osal u jok'ol u yikliló. Je'elo' ju' beytal u k'utul yéetel iiké, wa xan tsajbil yéetel je'.

Kaj sunajo'on te ichkóoló ka tik tsikbataj tin x-ka' tatatsilé tik ilaj junp'éel nojoch ek, ka' tu ya'alé jach u k'iinil u yensa'al. Je'elo' kaj ts'o'ok ik jaanlé kaj ká bino'on ensej. Leti' túun ko'on jant te ak'abá.

Viernes 1 de mayo

Esta mañana, después de que desayunamos chocolate, prestamos el triciclo de mi suegro y fui a la milpa con mi esposo para traer leña.

Antes, cuando mi esposo trabajaba, comprábamos la leña, pero ahora con esto del Covid estamos en casa y aprovechamos ir por la leña.

En la milpa vi un panal de avispa, es un manjar de comida. Mi papá casi siempre encuentra de ello para traernos, por eso sé que se come la pura lar-

va. Hay también la fecha para bajarlo, que sería en una luna llena, así estará llena de larvas.

Se pone a asar y luego se tamula con chile o también se fríe con huevo.

Al regresar, le comentamos a mi suegro que vimos el panal y nos dijo que está a tiempo para bajarlo.

Entonces después de almorzar iremos a bajarlo y esa será nuestra cena.

Sábado 2 mayo

Te' jatskab k'iina' tik uk'aj chakbil arroz yéetel u ja'il iim de manbil.

Joliajké tin mak'antaj savorin je'elo' bejlae' yan in jok'ol in konej.

Je'elo' chen sunakené kik janal, leti' túun u yalab ik óoch luk' p'ataló leti' kon jantej chen kinin pak'acht u ch'och' wajilé yéetel u pokbil k'utbil iikil.

Kaj ts'o'oke kaj jan baxal najen yéetel in chan páalil, je'elo' ka xan ts'o'oke' ka jok'en in chup u nukililé kaj ichkinajo'on, yo'olal u siistal ik olo'on.

Sábado 2 de mayo

Esta mañana desayuné arroz con leche.

Ayer preparé saborines y hoy voy a salir a venderlos, y cuando regrese almorzamos. Nos queda un poco del asentado de manteca y sólo prepararé las tortillas asadas y el chile asado y tamulado.

Después me puse a jugar un rato con mi hija. Después llenamos la nevera y luego nos metimos a bañar para refrescarnos.

Domingo 3 mayo

Bejlae' junp'éel k'iin jach ku k'inbesa'al ti' junp'éel ja'ab, te' ku k'inbesa'al te jo'kajó. Santa Cruz.

Bejlae' ma'un bin la metbil je'en bix suka'ane' tu yo'osal e k'ojanila' Covid-19.

Mix máak tu yanal kajil ku cha'abal u yokol bejlae'.

K'aj ten ka tu tsikbataj ten in chiiché, bey junp'éel u k'iinil e bejlae', uchul junp'éel bá-teíl tu'ux ku much' kinskubal xibo'ob yéetel ch'upo' u tialo'ob báteíl. Je'elo' e máako'ob tu yanal kajilobó ku talo'ob way kajé tumen u yojlo'ob beyo' mix máak yan tu najil,

laj jok'ano'ob te k'iwikó, je'elo' leti'obe' ku yoklo'ob ich u najil e máako'obo' u ti'al u yokolto'ob junp'it wa ba'ax yan te ich najó.

Je'elo' bey suk chaj u metko'obo' sáansamal ku talo'ob, chen túun junp'éel k'iine' kaj k'ato'ob te' tu tojil u chan xa'aní najil e ka'ach le Santa Cruzó. Ka tu yilo'ob tu nachilé tasakbal u taal yab kach wacho'ob tu yiknalo'ob.

Je'elo' e k'inákó tu ch'aob sajkil, bin tu meto'ob tumen tu tukulto'obe' leti'ob ku binob'ob chukbil.

Je'elo' e beyo' chen leti'ob iléj chen ti' leti'ob ts'ab u yilo'ob, tumen le chan Santa Cruzó.

Tumen letie' ku kalantik u kaja' téj okolo'obo'.

Tak tu bejlaíle' ku betik yab kach maktsil ku metik.

Domingo 3 de mayo

Hoy es una fecha muy importante. Cada año se acostumbra celebrar la Santa Cruz, pero esta vez ya no se hará como antes por la pandemia Covid-19. Está restringida la entrada de otras comisarías y estados.

Me acordé que mi abuelo me contó que hubo una guerra macehual (Guerra de Castas). Muchos hombres y sus familias se iban a la guerra, por lo que sus casas quedaban abandonadas y personas amantes de lo ajeno aprovechaban que nadie estaba en su casa para entrar a robar las pocas pertenencias que tenían. Hasta que un día, al pasar los ladrones por la casa de paja donde estaba en aquel entonces la Santísima Cruz, vieron a lo lejos una larga fila del ejército que transitaba hacia ellos. Eso hizo que huyeran asustados pensando que los perseguían.

Pero eso no fue real, fue sólo una ilusión obra de la Santísima Cruz para proteger a su pueblo de los ladrones.

Desde entonces hasta hoy la Santísima Cruz hace grandes milagros.

Lunes 4 mayo

Bejla'ake' kaj lik'ene' ka júupen p'o' tene' p'o' k'atbil in metik tin batella.

Tumen e bey yanila' tak u ju'unil ik bo'ol sásasil nak u tojol, e lelo' wa ma'an bo'otiké tu lan taj xot'bil.

La'tene' sáansamal bejlae' p'o' k'at bil kinin metej.

Te' k'in bejlae' in x-ka' tatatsile' tu tasaj junp'éeel sáasil de machbil u ti'al ka uts kin-sa'ak tumen in wicham.

U ya'aliké ts'o'ok u xantal ma'un ka t'áabal.

Sáansamal jach túun k'astal tu lakal báal tu yo'osal e k'ojanilá ya'ab máak ku metik k'as ti'.

In x-ka' na'tsil yéetel in na'tsil túun ya'alikobe' mina'an bin tak'in ti'ob, ti'al u manko'ob u yanal janal wa ti'al u manko'ob bak'. Jach kin ch'aik ots'ilil e báalo'ob bey ku yuchulá, e je'elo' tak ti' ten bey u yuchuló ya'ab ti' máak ku yuchul mix chen ti' juntulií.

E nojoch jalachó ku tuchtik t'oxbil junp'it báal de jantbil, e lelo' chen ti'al óoxp'el k'iin, chen ts'o'ok ke' mina'an ka'atéen.

Te Zacío', ku naksáal te internet, yan e ku koon bak'obó, ku siko'ob tu' yet kajalo'ob janal, yano'obé u yich che' wa bak ku si'ik ich luba'ob.

Lunes 4 de mayo

Esta mañana me puse a lavar a mano en mi batea, porque ahora en plena contingencia hasta el pago de la luz subió y si no pagas te cortan la corriente. Por eso de ahora en adelante lavaré en mi batea.

Mi suegro trajo una lámpara de mano para que componga mi esposo, dice que ya tiene tiempo que no sirve.

Cada día la crisis es más fuerte y afecta a todas las familias. Mi suegra y mi mamá me comentan que no tienen dinero para comprar carne y cambiar la comida de cada día. Meda tristeza la situación, pero es algo que a mí igual me pasa y más a todas las familias.

El gobierno ayuda con un poco de despensa que nos alcanza para tres días. En Valladolid se publicó que algunas taquerías ayudan a sus vecinos con comida, otros con frutas o carne que reparten entre ellos.

Martes 5 mayo

Tun tsikbatik e máako'ob kajakbalo'ob nats' ti' to'ono' ts'o'ok bin u jach xantal k'iin bey chen u k'almuba'ob tu najilóbo' ts'o'oke' mina'an meyaj. Tan túun u ya'ako'obe' ba'ax uch yéetel u jup'il ála'ab yan u ts'abal yo'olal u ch'enel e k'ojanilá.

Bejlae' tan bin u nakal u yolo'ob yéetel sajko'ob tumen táan u yúuko'ob u tsikbalilé yan bin ts'o'ok u tsáayal ti'ob way kajé.

Mano'ob u ya'alobe' chen bin jo'ok u yokol u ak'abilé mix bin máak k'anán u ka jok'ol máan k'iwik yéetel mu' ka jok'ol máak tu nayil e bukáj u ak'abiló tumen yan xan u tá máako'ob kalantík mu' jok'ol máak. Wa túun ma'un yubko'obe' wa jok'obe' yan xan u lobílil ku ts'abal.

Tan u ya'alal k'alabal ta wotoch ma' jok'ol.

Tene' ma' tin tukultaj wa ju k'uchul tak te bá beyá.

Tak bejlae' cuarenta i siete k'iino'ob way Xocen.

Mina'an a'la'ak jach yéetel jaji óol wa yan tsayal tí Covid-19.

Kexi'e ku na'to'obe' ku kanant tubaó ku meto'ob e balo'ob ku ya'alal tial u kanant kubao' ku ya'alalo' u yutsilé ti'al tu lakal.

Martes 5 de mayo

Mis vecinos cuentan que ya son muchos días de encierro y sin trabajo, y se preguntan qué pasó con la dichosa vacuna para parar el avance del virus. Ahora se muestran desesperados, en pánico por los infectados que hay en el pueblo. Pasaron a vocear que ya entrando la noche ya no quieren a nadie por el centro o fuera de sus casas, ya que habrá vigilancia hasta en la noche y aquel que no obedezca será sancionado. Dicen que es el llamado toque de queda, yo no pensé que llegaría a tanto. Hasta hoy son 47 días y en Xocén no hay casos de Covid-19 pero ojalá entiendan y sigan las medidas de que no hay que bajar la guardia. Es por el bien de todos.

Miércoles 6 mayo

U jánlil e bejlae' bu'ul kin mak'antik, jela'an kex wa bu'ul.

E bejlae' juch'bil bu'ul, jela'an xan, ket wa chakbil tulistak.

Jach p'elak u ts'o'okol ik janal kaj chun u k'axal ja' jach k'aam yéetel chich u yik'al, ts'o'okole' tan xan u kilbal u cháakil.

Tin chan najilá chun u yokol e ja'o' tumen de xa'an u yok'ol.

U yik'alo tu jatáj u nailo'il yok'ol u najil tu'ux kin meyaj janaló.

Jach tin tukultajé ts'o'ok u k'uchul u k'iinil u xúulul yok'ol kab.

Tumen ich in otoché ma'ik nátik tu'ux ik yantaal, bey ma' ik ch'ululé.

Ts'o'oke e ja'o' ts'o'ok u xántal ma'un máan, je'etak a wuyik bix u juum u lúusik báalo'ob yok'ol nájo'obé.

Ok tak u yak'bil bey u k'axaló, je'elo' ma' beychaj in ka pak'achí.

Chen arroz beylaj in mak'antik leti' uchik ik tusik ik wijil.

Jach xan p'elak u ts'o'okol k'aj bin xan e sáasiló je'elo' chelajó'on ich é jóch'eníl.

Miércoles 6 de mayo

La comida será frijol, pero trato de diferenciar el frijol y prepararlo de diferente manera. Hoy será frijol colado y sabe diferente a cuando son enteros.

Apenas terminamos de comer cuando empezó a llover fuerte, con vientos y truenos. En mi casita empezó a entrar agua en el techo de huano y el viento rompió la lona de mi cocina.

Me preocupé tanto que pensé que ya es el fin del mundo que llegó, pues no hallábamos donde escondernos para no mojarnos y luego no paraba de llover. Se escuchaba ruido de cómo caían cosas en otras casas. No paró de llover y así entró la noche. Ya no pude salir a tortear y como pude preparé arroz para comer y eso fue nuestra cena. Apenas terminamos, cuando se fue la corriente y nos acostamos a oscuras.

Jueves 7 mayo

Jach siis óol e chan jatskab k'iina'.

Kaj ch'enebnájene' tin wilaj bix u bin yabkách máako'ob tu ichkóoló.

Men bey k'ax le ja' jolyajkó la'tene' bejlae' tan u bino'ob u pak'o', je'en: bix xí'im, bu'ul, íb, k'úum, ch'aach yéetel íis.

Tak e chúupo'ob binio'ob antaj te pakálo', tumen chen jump'éel kiin yan ti'al u ts'o'ok-siko'ob e paak'alo' tumen wa ma'e, yan u ka tijil u lu'umil.

To'one' tin najilé yan ik utskinsik tak tu'ux kik weneló, tak tux kin mak'antik e janaló.

Tik pustáj yéetel tik chóolantaj e nu'ukulo'obo', ka' ts'o'oke' ka' tik p'oaj le pisoo'.

Je'elo' in wichamé jan bin u pul u sojoolil tak te tu nojoch kuchiló.

Kaj ts'o'oke ka tin mak'antaj tsaj bil je' ti'ik jantej.

Ka'atúun ts'o'oke ché kána'an in wuykinbaj, chun tak u k'iinám in pool. Mix tin wuyik wa tin tukul chen ba'ale' lek u k'inam in pool, men beyo' tene' ku nákal in wo'ol in wuy sáansamal tan u ya'ala'al e k'ojanil Covid-19.

Jueves 7 de mayo

Amaneció fresca la mañana. Al asomarme por la calle vi como iban bastantes personas a la milpa pues sólo estaban esperando la lluvia para hacer sus sembrados de maíz, frijol, ibes, calabaza, lenteja y camote.

Hasta las señoras fueron a ayudar para la siembra, ya que en sólo un día tenían que terminar, porque con el sol la tierra se vuelve a secar.

Nosotros en casa vamos a hacer una gran limpieza desde el cuarto donde dormimos hasta la cocina. Sacudimos y secamos los muebles, luego lavamos el piso. Y mientras mi esposo se fue a tirar la basura hasta el basurero municipal, yo freí unos huevos para comer.

Terminé agotada y con dolor de cabeza. No me siento preocupada pero me da dolor la cabeza pues en la tele y la radio no se habla más que del Covid-19.

Viernes 8 mayo

Bejla'ake' máan álbile' jach jaj yan máak k'oja'an yéetel Covid-19.

Yéetel yan xane' táan u tukultalé leti' xan yanti'ob.

Táan tun u ya'akob e máako'ob kajakbalo'ob nats'il to'ono' jach ya'ab u sajkilo'ob bey tun ya'alal jach jaj yan bey e k'ojanil san ts'ayak ti'ob wayé.

Túun ya'ako'obe' bix kenú chen meto'ob, tumen leti'obe' yo'osal u tusbelilo'obe' ma'un beytal u jach p'atlo'ob chen ich u najilo'ob, tumen k'ana'an u jok'olo'ob juch' wa ú jéel báal k'ana'an u metko'ob.

Ts'o'okole' túun ya'akobe' k'ana'an bin u ya'alal u k'aba a ma'ax ts'aya e k'ojanil ti'o yo'osal u yojeltkob beyo'.

Tene' tin wa'alike' e je'elo' mix jach k'abeti chen ba'ax k'anán u metko'obe' ku kanáan tu baó je'en bix ku ya'alalo'.

Te' xan tu kuchil e konol báal ti'al jantbiló ma' xan tun yantko'ob máak, kex tun yúuko'ob top yanilo'on yo'osal e k'ojanilá, ku naksko'ob u tojol u konolo'obo' ma'un ch'ako'ob otsilil tu yet winkilo'ob.

Chén ka'ap'éel p'ak tin manaj, leti' tun ken in po'ok u ti'al in k'utéj, ti'ik jantej yéetel u juch'bil sikilí yéetel xan u cebollaí, leti konón jant te bejlae'.

Viernes 8 de mayo

Hoy se le comunicó a la población la triste noticia de que ya hay casos confirmados del Covid-19 y que hay otros más sospechosos.

Mis vecinos dicen que da miedo, que cómo lo van a hacer, porque las mujeres salen para ir a moler o por algo que necesitan.

Que no se pueden quedar encerrados sin que nadie salga y que, aparte, no dieron a conocer quién es el infectado. Yo digo que eso no importa, lo único que deben hacer es seguir con sus cuidados como se indican.

Las tiendas tampoco ayudan a sus clientes: aun cuando están viendo la situación en la que vivimos suben precios de los productos.

Compré dos tomates y los voy a asar para tamular y eso vamos a comer con pepita molida y unas cebollinas. Esta será nuestra comida del día.

Sábado 9 mayo

Ichil jo'opéel k'iine' kin p'oik ik nok'o'on, te bukáj k'iina' ku chupul xan u nukulil tu'ux kin ts'akono', Je'elo' tumen p'o' k'atbil in metiké la'tene' chumuk k'iin ku ts'o'okol in p'oik.

Je'elo' in wichamé leti' mak'antik jánal beyo' ku yantken xan.

Ts'o'okole' tan xan u nokoytal, tan u chunul u ya'alal yan u k'axal ja' yéetel ik'aló ku ta. U yutsilé yan u nukulil ti'al in tijsik, lelo' ma'in tukultik wa ma'un tijil. Ti' tun tin tijsíi. In wichamé tu mak'antáj junp'éel uchben janal u k'abaé puts'ul kéej chen bey u ya'alalo' tumen chen ts'anbil rábano, cilantro yéetel naranja.

Bey wa ts'anbil bak'e, ba'alé mina'an u bak'el la'tene' ku ya'alale' puts' u kéjil.

Je'elo' manbil waj tu metáj tumen ts'o'ok u jach nokoytal, mixtan u beytal in pak'ach tumen laj lab u yok'ol tu'ux kin chakaló la'tene' wa ka k'axak e ja'o' je' in ch'ululé.

Sábado 9 de mayo

Cada cinco días me toca lavado de ropa. En estos días se llena mi canasto y termino de lavar a mano hasta al medio día. Lo bueno, que mi esposo cocina para ayudarme.

De nuevo se está nublando, en las noticias hablan de tormentas y huracanes. Esta vez utilicé mi secadora para la ropa.

Mientras, mi esposo de comer preparó el platillo más antiguo, de nombre “El venado se escapó”; así le dicen porque sólo es rábano cortado con cilantro revuelto con naranja agria. Es como preparar salpicón pero sin carne, por eso le dicen de nombre que se escapó el venado.

Ya no pude tortear y tuve que ir rápido por tortillas porque la lluvia se aproxima. Con la lluvia no puedo tortear porque ya no tiene techo mi cocina.

Domingo 10 mayo

Junp'éeel k'iin u ti'al na'tsilo'ob.

Ba'alé ma'un beytal ik jok'ol ka xi'iko'on k'inbés je'en bixé, jenbix káaché tumen ála'an ka jelko'on tik najilón.

To'one' sukanto'one' chen u chuk junp'éeel ja'abé kik much'talo'on tu yotoch ik na'tsilo'on.

Kik much'kinsik u tojol wa bax kon man ti'al ik mak'ant ik jantéj.

Je'elo' man k'iin ti' kik mansikí, e bejlae' ma' beyláj beyo' yo'osal e k'ojanil Covid-19. Chen tu najil in x-ka na'tsil bino'on tumen letie' nats' kajakbal ti' to'on.

Tun ya'alik túune' tu manáj bin u tsajanil u op'il k'éeek'en, u káat túun bin ka ik ánt u mak'antej.

Je'elo' ti' tun jano'oní kaj ts'o'oke', ka tik uts kinsáj ichil u najil tu'ux ku metik jánaló yéetel tin láj p'oaj u núukulo'ob bonótakó uts p'atik tun kaj ts'o'okí.

Je'elo' kaj binón tik najil.

Ka tun jo'op in t'an yéetel in ts'ibtik tin lak'ob ti'al in wáalik ti'ob ku manso'ob junp'éeel jats' uts k'iin. Kex wa ma'un beytal in wiko'ob yéetel in mek'ko'obe' táan u yiko'obe' k'ajanób ti' ten.

Domingo 10 de mayo

Un día especial para las mamitas, pero no podemos salir para ir a festejar como era de costumbre.

Cada año mis hermanas y yo nos poníamos de acuerdo unos días antes del 10 de mayo para ver qué cocinaremos y de cuánto vamos a cooperar. Y ya el mero día nos juntamos en casa de mi mamá para convivir con ella, ya que todas somos mamás.

Esta vez fuimos en casa de mi suegra ya que ella vive cerca de nosotros y la ayudamos entre todos a preparar salpicón de chicharra que compraron.

Después le limpiamos su cocina y le dejamos sus trastes lavados y ya nos retiramos a nuestras casas.

Me acosté un rato a felicitar a mis hermanas por medio del celular; como ya avanzó la tecnología, ya hay hasta videollamadas por WhatsApp o Messenger y pues, aunque están lejos, las podemos ver por el cel.

Lunes 11 mayo

Te' jatskab k'iina' máan in x-ka tatatsil t'anik in wicham yo'osal u bin antbil u páakte u kóol, u ya'aliké k'anán u ts'o'oksik yo'osal u to'ok, tumen ts'o'ok u xantal ti' la'tene' ma' paak'anaki'.

Ts'o'okole' u ya'ake' tumen náach yan u kóolo', mix k'uchuk u k'axal e ja' mix junp'itó je'elo' je' u beytaal u jan ts'o'oksike'.

Je'elo' bejla'ake' bin ku ts'o'oksiko'obe' tumen ya'abo'ob uchik u bino'ob.

Tene' tin wilaj ba'ax ken in mak'ant u janto'ob, chen tun je' tin tsajaj ti'ob yéetel u cebollaí.

kaj ts'o'oke ka jupen pak'ach, in chan paalilé tan xan u yantiken.

Je'elo' leti'obe' chen maana chumuk k'iin ka sunajo'ob.

Te' k'iina' ts'a'at u jojom tóosol ja'. In wa'ake' bey kun máan e k'iino'

Tene' ichil e wíinalá mayoa' mina'an ten meyaj je'en bix le wak' k'anó, ts'o'ok túun u nakal in wo'ol tumen sukan ten in wak' k'an yan in ts'oksmaj k'atáne', mix beylak u ch'abalí, tumen tun ya'akobe' mina'an meyáj, je'lili' u ka' chunul biné ku ch'abal.

Lunes 11 de mayo

Esta mañana mi suegro pasó a buscar a mi esposo para que vaya a ayudarlo a terminar de chapear su milpa. Dice que se atrasó y no pudo quemar su milpa y, mientras, no ha podido sembrar.

Y es que dice que su milpa está lejos y que allá no ha llovido para nada y, mientras, así aún tiene oportunidad y dice que hoy lo terminarán entre todos.

Yo me encargué de prepararles de comer para cuando regresen. Preparé algo rápido: freí unos huevos con cebolla y luego me puse a tortear. Mi hija estaba conmigo ayudándome. Ellos al medio día regresaron.

Ha estado llovisnando a cada rato, creo que hoy así pasará el día igual. Ya desde que entró mayo ya no estoy urdiendo hamaca y hasta ahorita me fastidio pues estoy acostumbrada a urdir y las hamacas que terminé anteriormen-

te aún no las vendo. Eran encargos que ahora no pudieron agarrar y esoserá hasta que trabajen de nuevo.

Martes 12 mayo

Te' jastskab k'iiná tik uk'ultaj chakbil arroz, tin mak'antaj u sa'il bey maicenae'. In ka' lak'e tun tsikbatik tene' jach bin chí'ichnak, enú ch'a' wa chen sáaschajké ts'o'ok bin e k'ojanilá ka ála'aké utslaj tu lakal e Covid-19. Tumen yan bin u ch'a' tak'in te tu nojoch kuchiló la'tene' táan u taj k'atbil ku bóotej. Ku sájbesalo'o' yo'olal u yiko'ob tu'ux ken u cha'ob tak'in tial u bó'olo'. Chumuk k'iine' te' bino'on janal ik nal in x-ka' na'e je'elo' tin wantaj pak'ach tumen letie' laj xa'ak u k'ab uchik u bin te páak jolyajkó. U janlil tu mak'antajé chakbil bu'ul de k'antak. Te' chan ok'iina' tin wúuyaj u tsikbaltaal yan bin óoxtuul máak k'ojan chaj yéetel Covid-19. Tu yóoxtuulile' kóolelo'ob u meyajtsililo'ob ichnaj. Ka'atule' te' kajakballo'ob te yok' bej « San pedro». U ya'aliko'obe' lete' nojoch kóolel u k'abae' Martina, 53 ja'ab yantí, tsayal xan x-la' se'en ti', u chuk ka'atulo', u lak' xan xuna'an Cornelia de 50 ja'ab yantí, letie' yan ti k'ojanil e ku ya'alal bey u na'akal u ch'ujukiló. U chuk óoxtuló te' kajak baal óoxts'it crucé xunaan lina de 57 ja'ab yan ti, yan xanti' e k'ojanil de ch'ujuk ti'o'. In wet kajlilo'oba' ku ch'ako'ob sájki, l yano'ob xane' je'en bixilíe'. Kaj ts'o'ok in wuyik tsikbatké kaj binen in wil ba'ax kinin mak'ant jantbil. Je'elo' chen tsajbil xa'ak'an je'.

Martes 12 de mayo

Esta mañana desayunamos arroz y atole de maizena.

Mi tía me cuenta que está desesperada y quisiera que al despertar todo el Covid19 termine y ya se normalice todo, pues dice que el banco donde tiene sacado un préstamo los está presionando a que paguen, que hasta los amenazan para que vean dónde conseguir el dinero y pagar.

Al medio día fuimos a almorzar con mi suegra y a ayudarla a tortear porque en los dedos de sus manos le salieron ampollas en que fue a ayudar a chapear. De comida preparó frijoles bayos.

Más tarde escuché que ya había tres personas que son positivas del Covid-19, las tres son mujeres, señoras amas de casa. Dos viven en la colonia

San Pedro, dicen que es la señora Martina, de 53 años y padece de pulmonía, y su hermana Cornelia, de 50 años.

Miércoles 13 de mayo

Te' jastskab k'iiná tik uk'ultaj chakbil arroz, tin mak'antaj u sa'il bey maicenaé'. In ka' lak'e tun tsikbatik tene' jach bin chí'ichnak, enú ch'a' wa chen sáaschajké ts'o'ok bin e k'ojanilá ka ála'aké utslaj tu lakal e Covid-19.

Tumen yan bin u ch'a' tak'in te tu nojoch kuchiló la'tene' táan u taj k'atbil ku bóotej. Ku sájbesalo'o' yo'olal u yiko'ob tu'ux ken u cha'ob tak'in tial u bó'olo'. Chumuk k'iine' te' bino'on janal ik nal in x-ka' na'e je'elo' tin wantaj pak'ach tumen letie' laj xa'ak u k'ab uchik u bin te páak jolyajkó.

U janlil tu mak'antajé chakbil bu'ul de k'antak.

Te' chan ok'iina' tin wúuyaj u tsikbaltaal yan bin óoxtuul máak k'ojan chaj yéetel Covid-19.

Tu yóoxtuulile' kóolelo'ob u meyajtsililo'ob ichnaj.

Ka'atule' te' kajakbalob'ob te yok' bej " San pedro".

U ya'aliko'obe' lete' nojoch kóolel u k'abae' Martina, 53 ja'ab yantí, tsayal xan x-la' se'en ti', u chuk ka'atulo', u lak' xan xuna'an Cornelia de 50 ja'ab yantí, letie' yan ti k'ojanil e ku ya'alal bey u na'akal u ch'ujukiló.

U chuk óoxtuló te' kajak baal óoxts'it crucé xunaan lina de 57 ja'ab yan ti, yan xanti' e k'ojanil de ch'ujuk ti'o'.

In wet kajlilo'oba' ku ch'ako'ob sájki, l yano'ob xane' je'en bixilíe'.

Kaj ts'o'ok in wuyik tsikbatké kaj binen in wil ba'ax kinin mak'ant jantbil.

Je'elo' chen tsajbil xa'ak'an je'.

Miércoles 13 mayo

Hoy es el día de la Virgen Señora de Fátima. Mi vecina desde muy temprano hizo una novena en honor a la Virgen.

Desayunamos chocolate con pan. Mientras es temprano aún, yo me puse a escribir unas recetas de plantas medicinales; mi suegro me las estuvo diciéndolo y para no dejarlo al olvido las apunté para conservarlas.

El almuerzo de hoy va a ser sopa de fideos con puré de tomate.

Después de comer me puse a leerle un cuento a mi hija: *Caperucita roja*, y mi esposo reparó una licuadora que trajo un taquero.

Mi cuñado nos contó que viajó con su moto a Valladolid para ir a su trabajo pero que no lo dejaron pasar. Le dijeron que si necesita pasar debe dejar su moto en el filtro de la policía y entrar caminando. Él prefirió regresar al pueblo porque en el barrio de Santa Ana va a su trabajo y le queda lejos ir caminando.

Así de complicada está la situación para la entrada a Valladolid.

En la tarde, como a las cinco, nos enteramos de que trajeron maíz en la Conasupo y mi suegra me pidió de favor que salga a comprar mi parte para ella. En el centro noté lo increíble que son de irresponsables ya que todos están sin cubrebocas, como si se hubieran puesto de acuerdo. Como si les valiera lo que les llegara a pasar en cuanto a su salud.

Estaban comentando que ya no les importa si se cuidan o no, que ya se fastidiaron de estar encerrados en sus casas.

Yo no podía creer esta reacción en las personas de Xocén.

A mí me llena de tristeza su forma de pensar, porque es obvio que sólo piensan en ellos y no en sus hijos.

En verdad, yo pensaba que con la noticia de que hay tres infectados se iban a cuidar más, pero fue todo lo contrario.

Jueves 14 de mayo

Tik uk'utaj chukwa' yéetel u ch'ujuk wají.

Je'elo' ichil buluk k'iine' ka taj le kon janal u tasto'on jun p'it tsajbil bak' u bóolal uchik u yuts kinsáal u nukulil u juch' báal.

U ya'aliké jach jats' uts bin u ka meyaj u nukul utskinsabó. Túun ya'aké ma' bin túun beytal u bo'otik yéetel tak'in tumen mina'an u pajtalil ti' tumen mina'an konol ku metik, yan k'iine' chen chan chumuk ti' junp'éel p'isii ku kóonki'. To'one' ik ojel mina'an u beytalil xan, yo'osal e bey uchik u p'atal mina'an meyajo'.

Je'elo' leti' túun tik jantaj chumuk k'iinák. Ma' sáame' ka ta in x-ka' na'tsil u ya' ti u páalil, tin wichamó ka xi'ik bin u mak'ant ya'ax janal, u chichi u pach k'éek'en, ti' u janto'ob.

In wichamé ku meyaj janal, ya'ab janalo'ob u kanmaj u mak'antej.

Te' chan okan k'iina' taasa'ab ka'ap'éel t'inché oktí ti' u yutskinsej.

Tin wojeltaj xaane' ma' bin túun ka cháabal u yokol máak máan tu kajil Zací.

Je'elo' tak bin e máako'ob yan u kis but'sobó ma' bin xan tun cha'abal u mano'ob, ku ka sutlo'ob.

In tatatsilé tu tsikbatájé ka bin bi'is tak Zacíe' tu bo'otaj ciento cincuenta ts'o'okole' ma' mani'i je'elo' bey bin xan tu bo'otaj uchik u ka suut. Je'elo' jok' u bóotik \$300 pesos uchik u bin yéetel u ka táal, ts'o'oke' mix báal tu metaj.

E óoxtul máakob tsáayti'ob e Covid-19 biiso'ob ts'akbil te' tu nojoch kuchil e ts'ak yajo'.

E máakob way kaj Xocené mix táan a wilik wa túun tukultiko'ob, je'en bixe' túun máano'ob. Chen tun ya'ako'obe' uchuk je'en ba'ax u k'at Yuumtsile.

U jéel túun u yet kájlikob e ch'upo'ob bíiso'ob te ts'ak yajó tan xan u kanantalo'ob yo'osal u yilál wa ma yanxan ti'ob le k'ojaniló.

Celiana: chen juntúul ch'uup bisa'ab te tu nojoch kuchil e ts'ak yajo'. U jéelo'obe' chen k'alo'ob tu najilo'ob, yo'olal u patko'ob u yojelko'ob wa te u yik'lil e k'ojanil yantio'obo'. Ka jóok'e ma' leti' yan tiobi, chen juntúul ala'ab let'i' yati', je'elo táal túun e kalantaj máako'ob yéetel e tsakyajo'ob ch'aik u k'ik'el e chu'upo'obo'.

In chan paalilé ka saschajé ma' kíimak u yoolí, táan u máan tak u yok'ol ma' xan túun ya'alik ba'ax ku yuchul ti' chen tun yok'ol, mix taak u janalí, mix báal taak u betik, yan káchil in bisík yiknal ts'ak yaj, chen ba'alé u ya'alik in x-ka' na'tsilé ma' bin k'anan in jok'ol yéetelí. Ts'o'okole' letie' u ya'aké chen chichnak, tumen ts'o'ok u nakal u yóol jeltal ichnaj. Te ak'aba tik jantaj e ya'ax janal ts'ab tin wichamó.

Jueves 14 de mayo

Desayunamos chocolate con pan y como a las 11 a.m. vino el taquero a traer una orden de carnitas como pago de la compostura de su licuadora. Nos dijo que la licuadora ya trabaja al 100% y pidió disculpas por no poder pagar con dinero, pero dijo que es porque no ha tenido venta últimamente. A veces vende sólo medio kilo al medio día, y, por supuesto, nosotros lo entendemos también. Entonces almorzamos las carnitas. Después mi suegra vino a decirle a su hijo, mi esposo, que vaya a cocinarles chicharrón en salsa verde, pues mi esposo también es cocinero y sabe preparar varios platillos.

Por la tarde vinieron a traerle dos bicicletas para parcharles las llantas y supe de nuevo que ahora ya no se permite la entrada de nadie a Valladolid. Que ya ni a los taxistas dejan pasar y se regresan con el pasaje. Mi papá me contó que le cobraron \$150 de pasaje y no pudo pasar y para la regresada otros \$ 150, o sea, \$300 ida y vuelta por nada.

En cuanto a las tres personas con Covid-19 fueron aisladas al Hospital General de Valladolid para su recuperación y la gente de Xocén está muy tranquila, sólo dicen “que sea lo que Dios quiera” y con respecto a los familiares

de los infectados al pendiente de ellos, por cualquier síntoma que lleguen a presentar.

(Comenta Celiana Ay: Sólo a una señora llevaron al Hospital General de Valladolid. A los demás sólo los aislaron en su casa mientras salían los resultados. Pero resultaron negativos. Estuvieron viniendo los policías y doctores para revisarlos y tomar sus muestras).

Mi hija desde que amaneció está muy inquieta y llorona, y no me dice qué tiene. No quiere comer, no quiere nada y es que quería llevarla a consultar, pero me dice mi suegra que no debo arriesgarme a salir con ella. Que está así porque ya se fastidió de estar en casa y no salir.

En la noche cenamos el chicharrón en salsa verde.

Viernes 15 de mayo

Te' jats kab k'iina' ka lik'ené ka jupen p'o'.

In wicham yéetel in chan paalilé ma' ajko'obi'.

Kaj ts'o'ok in p'oe' buluk k'iin, je'elo' letiobe' tantik u lik'ilobe'. Ya'ab u Yuum bo'otikil tumen jach uts u yúukubal in chan paalil.

Je'elo' men bey ts'o'ok u chunk'in chajló ma' uk'unajo'oni'.

Je'elo' ka'atúun tin ch'uyaj in chak bu'ul ka túun pak'achnajene' ka jano'on.

Kaj ts'o'ok ik janalé, in wichamé kaj ka bin ichkóolyéetel u tatatsil. Táan u ka tsikba-tko'obe' jach bin jaj ma'un cha'abal u máan máak ka okok Zací ts'o'okole' u yumal e kis butso'obo' ma'un ya'ako'obtech kex u yojelo'ob, ku biskecho'ob kex wa ma' máaneché ku metko'ob a bóotik ti'ob trescientos u biskech yéetel u ka sutkech. Je'elo' chen tsikbal kin wuyik, kakaté kin jok'ol in k'at pektsilté wa jaj.

In wichamé jach u máan kanmáj xan u yuk' le suts' ba'aló, ku bisik tak junp'éel p'isi k'iin chen kaach leti' ku betik. Jach ya'ab in walik ti' Yuumtsil u bóotikí ti' letie' tumen uchik u yantik in wichám ti'al mu' ka kaltal. Je'elo' ti' túun kin wiliké wa tak u p'atik máake' ju' beytalé, tin wiliké tak bejlae' ma' un yukik, u ya'alike tumen ku tukultiko'on ya'ab.

U ya'aliké chen bin u tukult wa tak u yuk'iké chen u máans tu yukulé yax yan u yilik wa yan u yoch u chan páalil, más je' túun u manik u ja'il íim wakax e ku kóonolo' wa u yogourt ti' u chan paalil.

Jach túun máan kimak in wóol in wilik beyo', ya'ab túun u tsikbal yéetel u baxal yéetel ik chan páalil.

Kach ma' ála'ak ma'u kóonol e suts'ó, in tatatsilé yéetel in lak'e ka'ache' jach sáan-samal ku kaltalób. U ya'alik túun in wits'ine in tatae' jach bin uts yanil yéetel tu la'akalo'ob kímak u yóol yéetel tu lakalo'o', bey tun u yilál tu yósal e suts'ó ku yantal bátelil. Je' tun bix in lak'e jach bin ma' kíimak u yóol sáansamalí, tumen bin taak u yuk'ik le suts'ó, chen jun piit'e tun p'ujul tu yataán, je'en baaxe' p'uju ku metik túun pochik, kex ma' bey k'abetí.

Jach tun xan máan ya'tinwo'ol in wuyik e báal beyo', máak tumen in wichamé ma' xan suka'an ti' u poch' keni'. U yabitmen. Walé jachjela'an u yubkubaj otsil in x-ka' lak'. Te chan okan k'iná tu tsikbataj in j-ka' lak'e yan bin un bin Zací ka túun tin waláj ti wa ju' bissen tu bel u bin te Zacío. Tumen k'abet in jósik tak'in ti'al in bóotik in cha'an, u yutsilé kaj k'uchone' mano'on tu'ux jelel ej kalano'obo' cha'ab ik máan, mix ba tu yalo'ob. Tu yak'abile' tik jantaj bu'ul ka'aten.

Celiana aban: Tu tsikbataj teen in j-ka' lak'e chen bin un k'inil 15 cha'ab o jan yóokol máak te zacío' tu men beyo' e k'in je'elo' leti' ku bin máako'ob yéetel j-kansajo'ob u jo'oso'ob takin. Tumen a ka'apéel k'in ma' u chuc le 15 ma'un cha'abal u máan máak, chen wa yan ti u júunil tun bin máan tsak, tun bin ti tsak yaj, wa túun yan xan ti bin u júunil tu'ux ku ya'lik túun meyaj

Viernes 15 de mayo

Hoy en la mañana me levanté a lavar. Mi esposo y mi hija seguían durmiendo. Cuando terminé ya eran las 11 a.m. y apenas se levantaron, gracias a Dios, mi hija despertó de buen humor. Y como ya era tarde ya no desayunamos. Retiré del fuego el frijol que ya se coció, puse mi comal para tortear y luego almorzamos. Después de comer, mi esposo fue de nuevo a la milpa con su papá.

Escuché que comentaban que ya no dejaban entrar a nadie en Valladolid y que los taxistas no te avisan, te llevan y al llegar a la entrada se les impide el paso y regresan con su pasaje al pueblo y luego les cobran de ida y vuelta \$300 pesos. Bueno, para mí creo que es un chisme nada más; en la tarde saldré a averiguar.

Mi esposo tenía el vicio de tomar mucho alcohol, tomaba todos los días hasta toda una semana, pero gracias a Dios está muy tranquilo. Veo que se dio cuenta de que si uno quiere puede lograrlo y hasta ahora se controla y piensa más en la familia. Antes de comprar cerveza dice que prefiere comprar leche o yogurt para su hija y me da alegría ver cómo convive y juega con nuestra hija.

Antes de la ley seca mi papá y mi hermano tomaban diario y ahora me comenta mi hermanita que mi papá ha estado alegre y tranquilo con la familia y aquí es donde uno se da cuenta que el alcohol provoca discusiones y peleas con la pareja.

En el caso de mi hermano, anda de mal humor, como desquitándose de la pobre de su esposa. Busca cualquier pretexto para enojarse o insultarla. Me duele tanto oír sobre eso, porque hasta en eso, mi esposo jamás me insulta, me respeta. Me imagino lo feo que se ha de sentir mi pobre cuñada.

Por la tarde mi cuñado dijo que va a viajar a Valladolid en moto y le pedí que me llevara porque necesitaba ir a retirar dinero para pagar mi internet y lo bueno que al pasar por el retén de la entrada nos dejaron pasar sin problema. Ya por la noche cenamos el frijol de nuevo.

(Celiana Ay escribe: Comenta mi cuñado que sólo ese día 15 dejaban pasar porque la gente y los maestros iban a ir a cobrar. Porque los dos días anteriores no dejaban pasar a menos que se tenga receta médica o una orden de trabajo esencial).

Sabado 16 de Mayo

Te jatskab k'iina' tik uk'aj chukwa' yéetel u ch'ujuk waji.

Kaj ts'o'oke in wichamé ka bin u yil juntul j-Men yo'osal u jóosa'al wa binx yanil in chan paalilo'on, tumen ma' wen oniajkí, ku jak'al u yóole' ku tajal u yóok'ol.

Tu ya'alaj túun ej j'Meno' u k'asapil ak'ab. To'one ik créetmajé, je'en bix u ya'ako'ob e nukuch máako'obo', yan bin u yumal kalantík junp'éel solar de ak'ab, je'en bix le mejen paalalo'obo' wa sáansamal ma'un wenelob kitak chen ak'ab chajké lete' beyo' ku p'ujul bin u yumal e kalan solaró, lete' túun e mejen paalál ku chukul tumen u yik'alo, leti' túun uch tik chan paalil.

Je'elo' ej j-Menó táal tak tin nájil u payalchíte' tumen tene' ma'in jach jok'ol yéetel in chan paalil.

Chumuk k'iine' tik jantaj junp'it chak tsajbil bak' tu tasáj in x-ka' na'tsil.

Kaj ts'o'oke kaj bino'on tu yotoch in x-ka' na'tsiló, tan u tsikbatiké ya'ab ch'úupo'obe' tan u ya'aliko'obe' ma' bin jaj wa yan le k'ojanil Covid-19.

Leti'obe' tun ya'ako'obe' chen bin se'en, chen leti'ob e ts'ak yaj álikó wa yan ti' máak yan se'ene' chen u ya'alobe' Covid-19, tumen wa lakal le bey ku ya'alal te k'ojanilo', wa bey u yubikmáako', la'tene' chen tun u ya'alo'ob e tsak yajo' leti' e Covid-19

Chen junp'éel túus ku betik bin e nojoch ajawó yéetel e ts'ak yájobo yo'osal u saj-beskób tu lakal máak, yo'osal u metko'ob xan u k'ojantal yéetel tak tu yanal k'ojanil. Je'elo' leti'obe' túun ya'ako'ob túune' beyo' ma' bin tun ka bin e máako'ob yiknal le ts'ak yajo' chen túun tu najilób kun je'elo'ob, u ka'akaj u ts'akuba'ob bin yéetel k'áax ts'ako'ob.

Tumen u p'eko'ob beyo' kex chen se'ene', táan u tuchtal ch'abil máak bisbil te nojoch kuchil ts'akó. Bey tun u ya'ako'ob e máako'ob way Xocené.

Te chan okan k'iina' jok'en in joyab tin paak'alo'ob jen bix in paak'al, nopal, chay, p'ak, ik, yéetel u jeel in pak'alo'ob ku lolankilo'ob.

Je'elo' taan u ya'alalé mixtan u ka bin yaax je'ebil u kuchil tux ku konol le suts'o' je'elilí u chukik junp'e k'iin ichil u wínalil junioé.

Yete'él xan máan ábilé e u kuchil tu'ux ku yuchul kon janaló chen bin ju' beytal u je'eko'ob waxak k'iine' yéetel u k'alko'ob waxak ak'ab xan. Yantun bin u kalantal ka ila'ak u betko'o b bey u ya'alalo'.

Te ak'abá tik jantaj si'is xek'.

Sábado 16 de mayo

Hoy en la mañana desayunamos chocolate con pan y después mi esposo se fue a ver a un *jmeen* espiritista para que le sacaran la suerte a nuestra hija porque no durmió bien. Anoche se despertó llorando repentinamente y el *jmeen* dijo que era el mal de la noche.

Según las creencias, los terrenos tienen dueños que nos cuidan de noche y en el caso de los niños, cuando no duermen temprano, con el paso de los días eso les va a molestar y eso era lo que pasó con nuestra niña.

El *jmeen* vino a rezar en la casa porque yo no salí con mi niña.

Al medio día almorzamos un poco de pastor que nos trajo mi suegra.

Luego fui con mi suegra y me comentó que muchas personas comentan que no es cierto lo del virus Covid-19, que es sólo una simple tos, pero que sólo los mismos doctores te dicen que es Covid-19, según que porque son los mismos síntomas.

Que es algo que planeó el gobierno junto con los doctores y, mientras, asustan a las personas haciendo que se enfermen de otra cosa y dicen que ya no acudirán a consultar, que prefieren quedarse en casa y tomar remedios naturales. Porque, como están las cosas, nada más te da una simple gripe y ya mandan para venir a buscar a las personas. Esto comentan los de Xocén.

Por la tarde salí a regar todas mis plantas de nopal, chaya, tomate, chile y las plantas florales.

La ley seca se ampliará de nuevo hasta el 1 de junio. Nos informaron que ahora el horario en que van a laborar las tiendas es de 8 a.m. a 8 p.m. y que estarán más vigiladas para obligarlas a cumplir.

Esta noche cenamos sopa fría.

Domingo 17 de mayo

Chunk'in chaj ik ajal bejlae' je'elo' mix uk'unajo'oni' ka jo'op ik máan ik mak'ant ik janal. Je'elo' in wichamé tu metaj tsajbil papa yéetel xak'bil bak' je'elo' ten túune ka tin ch'okinsaj in sakan ka tso'o'ke' saam u meet xan in wicham e xak'bil bak'o', letí túun tik metaj u tsajbil wajil, in wicham túune' tu metáj xan u xek'il lechuga yéetel p'ak.

Tu tsikbatej in lak' tene', in lak'obo' tu kaxto'ob ba'ax u meto'ob te k'iino' jelo'oba', tan bin u k'axkob u najilo'ob de che', jun much' leku bino'ob u xot'ob u che'il in tatatsil yéetel xan u yicham in kik, túun yantkubaob tumen láj jéelo'ob. Le chen bin u ts'o'okso'ob u péel naje ku ka metko'ob bin u jeel. Jats man uts chen u tukultiko'ob bey u metko'ob u najilo'obo'.

Jach ya'ab u Yuum botikil in chan paalilé jach uts uchik u wenel mix ka aj ok'olí.

Tu chan oka'an k'iinilé jok'en jan man tak k'iwik, ya'ab máako'ob tin wiláj laj jok'anób máan bey mix ba'ale' tan u máano'obe' mina'an mix u makal u chi'ob.

Tene' in wa'aké chumuké ku kalantikuba yéetel u lak'e ma', kensá tun ba'ax kun uchul bey yéetelo'ob, ma'un yubko'ob t'áan.

Je'elo' u kuchil e konolobó uts u k'alko'ob, je'en bix álabti'obo' tumen beyo' meta'ab u ts'itko'ob u júunil tu'ux ku ya'ako'ob yan u k'alkob kitak, tumen wa ma'e' yan u bo'olal.

Je'elo' chen túun jatskab k'iin je'u beytal a jok'ol maane'.

Chen leljaj e konolo'ob yéetel e máako'ob ku máan u ch'a' tak'ino'obo' yanal túuxilo'obo', ku yokolo'ob way kaaje' ts'o'okole' mina'an mix u makal u chi'ob lekú maano'ob le u nojochil e kaaja' mix ba'al ku betik yo'olal e je'ela'. K'ana'an u yilik ba'ax ken u mete yéetel e beyo'

Te ak'abá tik jantáj u yalab e tsajbil waj p'ató.

Domingo 17 de mayo

Hoy nos despertamos ya tarde y no desayunamos. Nos pusimos a preparar el almuerzo. Mi esposo cocinó papas con chorizo y yo preparé masa saladita.

Luego que ya estaba lista la papa con chorizo, yo preparé empanadas y mi esposo preparó la ensalada de lechuga con tomate.

Mi hermanita me comentó que mis hermanos están aprovechando el tiempo en casa para construir su propia casita de madera con la ayuda de papá y de mi cuñado.

Se van a cortar las maderas que se necesitan y entre todos como equipo se van a ayudar y terminando una casa hacen la otra. Esta súper la idea de hacer sus casitas.

Gracias a Dios, mi niña durmió bien tranquila anoche y ya no se despertó a llorar.

Ya por la tarde salí a comprar y me di cuenta que de verdad la gente está saliendo como si nada, sin nada de prevenciones; se puede decir que la mitad se cuida y a la otra mitad no les importa. Yo no sé qué vaya a pasar con estas personas que no hacen caso.

Ya las tiendas están cerrando antes del horario indicado, pero esto se debe a que les hicieron firmar la hoja donde prometen cerrar al horario puesto y de no ser así tendrán que pagar una multa. Por eso ahora las compras serán mejor en las mañanas.

Pero los vendedores y cobradores siguen entrando a vender y en cuanto a eso no hace nada el comisarioy esas personas andan sin cubrebocas y es allá donde tienen que tomar cartas.

Por la noche cenamos lo que quedó de las empanadas.

Lunes 18 de mayo

Bejlae' tik uk'utaj arroz yéetel u ja'il iim wakax ku kóonolo'.

Bejlak xane' mansa'ab p'atbil u lak' junp'éel janal ku sí'ik e nojoch jalachó. Te' k'ak'o' táan u tajal in chak bu'ul ti'al ik jantej.

Kaj ts'o'ok in míisé, kaj tin p'oáj u kuchil ichkil, tin p'oáj xan in núukulo'ob.

Chen ka tin wúuye' tan u t'aan in ch'uy k'a t'aan, letie' kóolel Rosa, tu t'aanen túun ya'aliké tu yilaj bin in naksmaj kin wak' k'an la'aten túune' túun ya'alikten ka bin in wak' ooxp'el k'an nuktak ti'.

Je'elo' táan in tukultik túun tu'ux ken in maan u k'aani', tumen mina'an tu'ux je'k'ab ku kóonol.

In wichamé tu tsikbataj tu' na'tsil je'elo' in ká lake' tu yúbaj, ka tu ya'ale' letie' u yojel bin tak u numeroí u ch'uy k'a t'aan le chúup ku kóon káano' chen bin u t'aanale' e

kóolelo' ku binu je'e kuchil tu'ux ku kóonolo' je'elo' kimak chaj in wool. Ts'o'okole' tu ya'alaj in j-ka' lak'o' je' bin xan u bin u máan ten le k'ano'. Je'elo' e chúupó tu ts'aj ten chumuk u tojolí yo'osal in manik u k'anil. Jach ya'ab u kimakil in wool tumen yanten meyaj ka'aten. Ka k'ax e ja'o' jach man k'aam uchik u k'axal ts'o'oke táan u kilbal u chaakí tak way Xocené, ti' le chan ak'abá p'at siis óol. Ook ja' ka'aten tu nájil tu'ux kin meyaj janaló, la'tene' mix beychaj in pak'achí.
Chen tun arroz tin chakaj, yéetel túun tik jantáj e bu'ulo'.

Lunes 18 de mayo

Hoy desayunamos arroz con leche. Nos pasaron a dejar las despensas del gobierno, mientras en el fuego se cocía frijol para el almuerzo. Después de barrer me puse a lavar el baño y lavar trastes.

Recibí una llamada. La señora Rosy vio mis publicaciones en el Facebook donde puse que urdo y vendo hamacas y me llamó para encargarme tres hamacas matrimoniales. Ahora el problema es dónde consigo los hilos, pues las tiendas donde venden los hilos están cerradas.

Mi esposo se lo comentó a su mamá y mi cuñado le comentó que tiene el número del señor que vende los hilos en Valladolid. Sólo le hablan y si van a ir a comprar el señor irá a la tienda a vender. Entonces me alegré mucho porque, aparte, mi cuñado se ofreció a ir a comprar los hilos.

La señora me dio el pago adelantado para comprar los hilos. Estoy feliz porque ya tengo trabajo de nuevo.

De nuevo la lluvia cayó bien recio y con truenos aquí en Xocén y la noche quedó fresca. De nuevo se ha mojado mi cocina, por lo que no pude tortear y preparé arroz para acompañar el frijol y cenar.

Martes 19 de mayo

Tik uk'utaj chukwa' yéetel u ch'ujuk wají. K'aj ts'o'oke' in wichamé bin yéetel u tatatsil tu ichkóol, bino'ob paak'o'ob xi'im, ib, ch'ach', bu'úl, yéetel ts'íim.

Tene' ka jupen in p'o' ichnáj tumen uchik u k'axal e ja' joliajkó, laj luk'chaj'i yéetel e ja' óoko', in chan paalilé ti' ku máan u yantikení.

Kaj ts'o'oke' kaj jok'on p'o' núukulo'ob bonotak tin p'oáj xan nukulil tu'ux kin chakal.

Kaj ts'o'oke' in laj utskinske' ka' jok'en in wil ba'ax ku yuchul te' tu k'iwkil Xocen.

Je'elo' e máako'obo' laílí bey u jok'olo'obo' ma'un kalantikubaó. Mix táan u tsa'olti-ko'ob, u tukultiko'ob u tatatsilo'ob, u paalálób yéetel u nojochilo'ob, mix leti'ob mix túun tukultikuba'ob.

K'anan u ts'ako'ob u yumbotikil te ts'ak ya'jo'obo', je'elo' mix lelo', túun ya'ako'obe' leti' e ts'ak yajobo' leti' xan betik u k'ojantalob ti' Covid-19 tumen leti'ob bin meet u yik'lil e k'ojanilá.

E paalálo' xano' tu men táan u yiko'ob ku jok'ol máako'ob te bej'obo' la'tene' chen xan bey u ka mano'ob te k'iwiki', wa te' bejo'obo'.

Yan xan máako'obe' tun bin u kaxto'ob tu'ux yan meyaj. Je'elo' ma'un yubkob ba'ax ku ya'alik e nojoch jalachó chen jo'op u ya'alik ka p'atak máak tu najil.

Tumen ma' leti' bin ts'aik tak'in ti'obi' yan u jok'olo'ob meyaj yo'olal u kuxtalo'ob. Ts'okolé e junp'it báal ku tuxtik ti'al janaló, ma' ti' tu lakal naj ku ts'ako'obi'.

Kaj sunajené tin najil, ka tin mak'antaj janal, tin metaj tsajbil bu'ul. In J-ka' lak'e bin te Zacío' u máan le k'anó, ma' saamé ka tu ya'alalé ma' túun ka bin suut, yan bin u je'eel meyaj, yan bin u bin p'o' baalo'ob te tu'ux ku meyajo'.

Je'elo' in wichamé kamp'éel u k'iinil te bejlae' uchik u súut yéetel u tatatsil te ichkólo'. Chen kaj nokoy chají, chich tak u yik'al ba'ale' mix ka k'ax le ja'o'.

Tu ak'abile' tik jantaj u yalab e tsajbil bu'ulo'.

Martes 19 de mayo

Desayunamos chocolate con pan. Después mi esposo se fue con su papá a la milpa a sembrar maíz, ibes, lentejas, calabaza, frijol y camotes. Yo me puse a lavar el piso de la casa. Como ayer llovió, quedó sucio el piso por el agua que entró en la casa y mi hija me andaba ayudando. Luego lavé los trastes y limpié mi estufa.

Después que dejé todo limpio salí a ver qué novedades hay en el centro de Xocén. De nuevo las personas siguen saliendo. No hacen caso a las medidas de prevención porque no les importa. No piensan en sus padres, hijos y abuelos, ni siquiera piensan en ellos mismos y se arriesgan. En vez de agradecer a los médicos, los culpan del Covid, que porque ellos crearon ese virus.

Los niños, como ya ven personas andando en las calles como si nada, ya empiezan a salir al centro o ahí andan paseando. Ya algunas personas están yendo en busca de trabajo, dicen que ya no piensan obedecer al gobierno con el "Quédate en casa", que porque el gobierno no los mantiene y tienen que ir a trabajar para poder vivir. Es que las despensas no en todas las casas las dan.

Yo regresé a casa a preparar el almuerzo que fue frijol colado. Mi cuñado viajó a Valladolid a comprar los hilos para la hamaca y después de dos horas me avisó que no iba a regresar porque se quedaba a trabajar, que irá a hacer limpieza en el hotel donde trabaja.

A las 4 p.m. regresaron mi esposo y su papá de la milpa.

Se nubló de nuevo con fuertes vientos pero ya no volvió a llover. Y en la noche cenamos el frijol colado con huevo.

Miercoles 20 de mayo

U lak' junp'éel k'iin ku ka sáastal kuxano'on.

Bejla'ak tu tasaj ten le k'ano'ob in j-ka lak'o. be'ela' túun in chunik in wak' k'ano' in wichamé letí kun antiken in culpante u kay che'il.

Chumuk k'iiné in x-ka' na'tsilé tu t'anon janal yéetel leti'. Tsikbanajen yéetel e máako'ob kajak balo'ob nats' tin najiló tin wa'alik tio'obe' ka u kalan tubalo'ob, chen u lá junp'it k'iin, tumen wa ka kanantikabae' se'eb kun naakal e k'ojanilá.

Jach chen yo'olal junp'it k'iin ka' ka p'atko'on tik najilé beyo' je'u nakal bin u tsayal e Covid-19. Wa tsik je'elo'on e bukaj k'iino', je'u beytal ik jejel u lak' jun p'iit k'iine', beyo' ma' un tsayal to'on e k'ojanilo'.

Túun ya'ako'ob túune' sáansamal túun tukulo'ob ma' un natko'ob ba'ax u meto'ob ts'o'ok bin u jach nakal u yoolo', ma' bin túun ka' je'elo'ob tumen jach nak ólil yéetel chiich nak tsilil.

Ts'o'ok u ya'ako'ob beyo' yan u kajtalo'ob je'en bixilie' je'en ba'ax ka talaké.

Je'elo' ma' túun ts'ayen in wa' ti'ob mu' jach sen jok'olo'obi', mix ba' tin metaj beyo'.

U jajilé in wojel jach nak ólil u je'elel máak tu najil, tumen minan tak'in ts'o'oke suka'an ti' ya'ab máakobe' u jok'olo'ob máan sáansamal u ti'al u kaxtiko'ob je'en bixé junp'it tak'in uti'al u kuxtalo'ob.

Tak ten xan in k'at ka' ts'o'okok ka' nakak le k'ojanilá je'elo' yo'olal ma' ik k'ojantalo'one' k'anan xan ik kalantik baj.

Te ak'abá tin mak'antaj ts'a xak't bil je' ik jantej.

Miércoles 20 de mayo

Otro día que amanecemos con vida. Esta mañana trajeron los hilos y ya hoy empezaré a urdir la hamaca. Mi esposo me va a ayudar con llenar las agujas.

Al medio día mi suegra nos invitó a almorzar con ella. Yo traté de hablar con mis vecinos de la colonia donde vivo a ver si los convencía para que sigan con los cuidados un poco más, que tengan paciencia, que se cuiden porque esto pronto pasara.

Ya pasaron muchos días y no nos cuesta nada quedarnos unos días más en casa para evitar contagiarnos del Covid-19. Y me dicen que a diario viven la angustia y desesperación. Que ya se fastidieron y dicen que no se quedarán más en casa, que ya se decidieron y lo que tenga que pasar que pase.

Ni modo, no logré nada. La verdad los entiendo. No es fácil estar en casa sin dinero y no poder salir. Muchos estamos acostumbrados a salir. Hasta yo ya quiero que termine, pero por la salud de mi familia yo tengo que seguir con los cuidados.

Por la tarde preparé caldillo de huevo para cenar.

Jueves 21 de Mayo

Tu sáastalil le bejlae' mix uk'unajoni, la'tene' mi yan las 11 k'iin ja jano'on ka ts'oo'oke' ka jan bino'on sí ichkóol, tin biso'on tak ik chan paalilo'on tik paach tumen mina'an tu'ux ik p'atko'on, ka k'uchone jach tantik u chunul u xotik le che'e in wichamo', chen ka tin wuuyaj u chi'iken xu'ux, tu chi'en tin kal, tin k'ab yéetel tu ch'ilibi in k'ab, jach yáaj uch kinwuyik ma'a tu'un yaabchaj in xot'one síio' kaj luk'oni, tumen beyo' jach tin yúuyik ma' utseni'. Táan u tsikbatale, te' ja'aba' ma'un bin metbil bin u cha'anil iik kaja'al Xocen suka'an u meetáal, ku chunuul bolon k'iin ku ts'o'okol ti waklajuun k'iin ti' u winalil ti' agosto tu yo'olal kolebil Asunción. Tu yantakil ja'abe' u yaanal Cristo ku meeta'al u chaanil, tu yo'osal túun e k'ojanila' covid-19 ma' un bin meetbil. Tu jeel ja'abe' tu y'olal Santo Cristo de Transfiguración kun metbil. U jeel baa ku tsikbataál way Xocene', túun p'uujul e máako'ob way káaje' tumen mix táan u yantalo'ob tumen u ja'alacho'ob, ts'o'okole' te chan mejen kajo'obo' ti yan mas otsil máako'obi', o ts'oke' men mina'an e meyajo' e antaj ti' le máako'ob mina'an meyajti'ob tu ts'ajo' ma' k'uch waye' tumen ti tu ts'ibtubaj máak ti internete', e beyo' ya'ab máak ma'un kanik u tuchtej, ts'o'oke' e beorae' yéetel e tak'in ku tsaabal majanbilo' ma' xan ts'ab tiobi, la'tene' jach p'ujano'ob, ts'okole' e balo'ob ku konlo' laj túun kóojtal, táan túun u ya'akobe' ma'bin túun ka p'atlo'ob tu yotocho'ob, yan u jo'lo'ob, e covid-19 chen lete' nojoch jalacho' chen leti' mete, bey u ya'akob. Mix táan bin u ka úuyo'ob ba'ax ku ya'ala, yan u jo'olo'ob meyaj, beyo' ju jutslal yanlik máake' men mina'an e Covid-19,

ba'ax yane' wii, yéetel tak u meyaj máak. E tun e chíibal tu metaj ten e xu'uxo' utslaji, to'one tu ak'bile che'en xee'k' yéetel u k'aab tik jantaj.

Jueves 21 de mayo

Esta mañana no desayunamos y almorzamos como a las once. Luego nos fuimos a la milpa por algo de leña y llevamos a nuestra hija con nosotros porque no teníamos donde dejarla. Cuando llegamos, apenas había empezado a cortar la madera mi esposo, cuando de repente me picaron unas avispas. Me picaron mi cuello, mi brazo y el dedo de mi mano. Sentí mucho dolor y pues no cortamos mucha leña porque yo me empecé a sentir mal y nos regresamos.

Están comentando que se canceló la feria tradicional de Xocén que se acostumbra celebrar en agosto, del 9 al 16, esta vez en honor al Santo de la Transfiguración. Cada año es otro santo al que se le hace la feria y debido al Covid-19 se ha cancelado.

Otro de los rumores que ahora se escuchan en Xocén es que los xocenenses están molestos con el gobierno por la ayuda que no les llega, pues en los pueblos es en donde hay más pobreza y más con la ausencia de trabajo.

La ayuda para desempleados que otorgó el gobierno no llegó más que a unos cuantos, como a 12 personas me parece. Y es porque la solicitud se llevó a cabo por medio del internet y pues muchos no tenían la manera de enviarla, ni tampoco se lo comentaron a sus vecinos.

Ahora con ese préstamo que da el gobierno tampoco se les tomó en cuenta. Es por eso la molestia de la gente pues no les llega la ayuda; al contrario, hasta la mercancía sube de precio y entre todos dicen que ya hay que salir.

Que esto del Covid-19 es obra del gobierno y que en Xocén ya no lo piensan respetar y lo que hay que hacer es salir para ir a trabajar y que ya se normalice todo porque no hay Covid-19 pero hay hambre y ganas de trabajar.

También se molestaron algunos porque la que pasaron a repartir la segunda vez, como las representantes del PAN acompañaron a los que pasaron, pues no dejaron que se les regalara la despensa a todos. Porque a veces viven dos familias pobres en una sola casa y ellas sólo dejaron que se entregara una despensa por casa, aunque vivan varias familias.

Y por lo del piquete que me dio la avispa, lo bueno que se me calmó y nosotros por la noche cenamos sopa de coditos.

Viernes 22 de mayo

Te'e jatskab k'iina tik uk'utaj chukway yéetel chujuk waj. Te pik' sáastala nokoy u lik'anil ja' ba'ale' mix k'axi chen tosjá' tu metaj. Bejla'ake tu t'aanen in na'atsil tun k'atik biix bin yaniko'on yéetel tun ya'alik ka bin xiko'on sáamal iknal ik aant u tia'al pak'ach tumen yaan bin u kinsiko'ob juntul u k'éek'en, men beyo' mina'an u tojool u manik u jel u yooch e k'éek'eno, tun ya'ake' kexi bin ku' kon u bak'ele'. Je'elo' to'one chuumuk k'iine cheen se' janal tin mak'antaj tin chakaj fideos, juntul kóole kajakbal tu tsel in nayile taal u k'aat le u yich in pak'al ya' de box, tumen ts'o'ok u ya'abtal tajle' ka tin ts'ajti kampéeli, tin siajti tu men mix uts tin wich kóniki', in x-ka' na'e taal jan tsikbal tik otoch, u ya'alike u yichame bin u ma'an óox u ti'al u jant u yalak' katu'ul wakax, bejlae' men mina'an tak'ine' e máako'ob tu kajil Xocen je'en ba'axe' konbil u metko'ob je'en biix le óoxo' ka'aché chen bey u siko'obo' bejla'e kombil u betko'ob a \$100.00 pesos u che'il. Ba'ax kun topkóone' yaan tun juntúul máak u yumil u péel rancho u kábae' Poom, u ya'alale' letie' a \$200.00 bin u manik u che'il, letí tun kun topko'on tuman ma'un ka' kib u kóono' chen \$100.00 pesos. Te okank'iina tasa'ab junp'éel janch'ak balk' okti in wicham u tial u yutskinse, tene' ka jan binen in bis ti u lak' in na'atsil u pak'ali p'ak yéetel ik tumen minan tu'ux in pak'ik. tan tun u k'atik tene' wa jajbin ts'o'ok le k'ojanil covid-19, ma'ak tun tsikbalta'a ka' tin walajtje tin wuyaj te pektsilo mix ts'o'okoki' u ya'alik letie' chen bin tun tuso'ob, mix jaíi, chen tun sajbesko'ob máak, quensa bin ba'ax ken u meet e nojoch jalacho'la'ten tun metaj e k'ojanila', sáansamale' ya'ab máake' ma'un ya'ako'ob wa ja'aj e ba'ax ku ya'alal ku yuchul tu jeel kajalka'jo'obo'. ka sunajen tin nayile in cham paalile u k'as mu bal, yaan jubul nak'i ti', in wake metaab k'asti tumen e ya'ab abal yetel ook' tu jantajo, ka ts'o'ok in p'oké ka binen in cha' u che'il ya' in chak in ts'ati u yuk'e tumen jach u ts'ak jubul nak'il, tu ak'abile chen tu yalajtene yaj u chibal u nak' mix tun jani' chen chukwa' tu yuk'aj to'one tin janto'on tsajbil je'.

Viernes 22 de mayo

En la mañana desayunamos chocolate con pan. Amaneció nublado, pero no llovió, sólo fue una llovizna.

Hoy me habló por celular mi mamá para saludarnos. Me dijo que nos invita para que vayamos mañana a su casa para ayudarla a tortear porque va a matar un cerdo para vender la carne. Me dice que ya no les queda dinero y que ojalá sí vendan algo de la carne.

Al medio día hice una comida rápida para almorzar, cociné fideos.

Mi vecina vino a pedir del zapote negro y como ya habían madurado le di cuatro piezas. Se las regalé porque no me gusta cobrarlo.

Luego mi suegra vino un rato a la casa a platicar, dice que su marido se fue a cortar ramas de ramón para darle de comer a sus dos ganados.

Ahora como no hay dinero, la gente de Xocén lo que vean que les da algo de dinero lo venden; por ejemplo, una mata de ramón no la vendían, ahora la venden a 100 pesos la mata. Pero lo que nos va a fastidiar es que también hay un señor, el dueño del Rancho Pom, que compra a 200 pesos la mata y eso nos va a perjudicar porque ya no van a querer vender a 100 pesos la mata.

Más tarde trajeron una bicicleta a mi esposo para componer.

Yo fui a llevarle unas plantas de tomate y chile a mi tía para sembrar, pues yo no tenía donde más sembrarlo. Mi tía me pregunta que si ya supe que andan diciendo que ya terminó esto del virus Covid-19. Al parecer, ya anda el rumor. Le dije según en las noticias todavía estamos en alerta del virus. La opinión de mi tía es que tampoco cree en eso, piensa que es puro cuento e invento, que quién sabe qué está tramando el gobierno y por eso inventó lo del Covid-19.

Cada día más personas se convencen de lo contrario a lo que sabemos que está pasando en otros pueblos por Covid-19.

Cuando regresé a mi casa mi hija estaba manchada, se había hecho popó la pobre porque le dio diarrea. Yo creo que es porque comió mucha ciruela y mango y le cayó mal. Enseguida fui por un poco de la madera de zapote de monte para hacerle él té porque sirve para la diarrea y la calma. Sólo me decía que le duele su pancita y ya no quiso cenar. Sólo tomó chocolate y nosotros cenamos huevo frito.

Sabado 23 de mayo

Chen p'elak in wuk'ulone ka tin p'ataj in chan paalil yéetel u tatae' ka bine'en tu yoch in na' yo'osal in wantko'ob ti u tusbelilo'ob, tumen le k'éek'eno' oxp'éel p'isi ti' u sáastal ka kinsabi. ka k'uchene jach bincajo'ob pak'ach u ti'al u jantal bu'ul yéetel u tsajanil u pach (chichil) e k'éek'eno'. chen u chichil e k'éek'en máano', le bak'o mix na'am mani, ka túun tu ya'alaj in na'tsile mix ba'ti' e bak' p'ato' jik mak'antik ik jante', ka' túun tu ya'alé yaam bin u mak'antik box janal de pitbil yo'osal u jantik yéetel tu laka'al u páalalo'ob, ts'o'ok bin u xantal ma'a k'uchkoon ximbatii, yo'olal ik ka' bin

much'taal tu yiknal tu jo'loji'. Yéetele u p'it tu cono' ka tu manaj ch'ujuk sis ja'i ti'al ik uk' chen jook ik janal, ka ts'o'ok in janlo'one' yéetel in yano'obe' tu p'o' nukul, in lak'ob de xi'ibo'obo' tu p'o'ob u chochel e k'éek'eno ka tu but'o'ob bak' tu ts'u ka tsoke ka tu pi'ito'ob.

In na'e tu mak'antaj u xa'akil tial e box janalo', tene' ka túun tin pokaj e ch'alato' yo'olal ma' u jan k'astal, ka tun chun k'axa le k'amkach ja', in na'e tu ts'alantajto'om junjum p'it u luk'al e k'éek'en jok'o, chen p'elak u máan le ja'o' ka sunajen tin nayil, yo'osal in bisik janal ti' in páalil yéetel in wichaam, ti'al u yuk'obe' túun janlo'obe' chen ch'ujuk ja' de Zuko ti mak'antaj ti'ob, tene' ka binen ichkil yo'osal in jan wak'ik junp'it le k'an kin mak'antiko. U jach utsile mix ka lek tin chan paalil e x-la' jubu'ul nak'il tsaytio, jach ya'ab uts metatii tumen u chakbil ja'i le ya' tin metaj ti u yuk'o. Tu kuchulil e kono'lo'obo' way kaje ma'un ka ts'ako'ob u makal u chio'ob tumen túun yiko'obe' mix máak metik xan. E Ka chu'un e beey u ya'ala'al e k'ojanila e u nojochil e kaj yéetel e máako'ob ku jok'olo'ob u kalant e k'iwiko' ma' un ka jok'olo', ts'o'ok tune' e k'iwiko' jach ya'an k'áax ts'o'ok u jok'oli, jach loba'an, tu ak'abile' in wichme' tu mak'ataj xek' yéetel u ts'ajanil e k'éek'eno', u ti'al ik uk'e u ja'il naranja de Zuko

Sábado 23 de mayo

Apenas desayuné con mi hija, la dejé con su papá y yo me fui a casa de mi mamá para ayudarlos en algo, ya que el cochino desde las 3 a.m. lo mataron y lo que sigue es tortear para comer el frijol con la chicharra.

Sólo la chicharra compraron y la carne no se vendió y mamá dijo que no importa porque la carne que quedó se puede preparar para comer. También sugirió que va a preparar relleno negro para comer con todos sus hijos, porque después de muchos días sin vernos en su casa dijo que va a aprovechar y preparar algo para convivir al siguiente día.

Con lo que vendió, compró refresco de sabor para acompañar la comida. Después de comer, unos lavaban trastes, mis hermanos lavaron las tripas y las llenaron de carne. Mi mamá preparó el condimento para el relleno y yo fui a asar las costillas para que aguanten unos días.

De ahí empezó a llover fuerte. Mientras, mi mamá nos dio algo de la manteca de cerdo y después que pasó la lluvia yo me regresé a mi casa para llevarle comida a mi hija y a mi esposo y para acompañar la comida les preparé jugo de Zuko.

Luego yo me bañé y me puse a urdir un poco. Lo bueno, la diarrea ya no le siguió a mi hija, el té de zapote que tomó la ayudó a sanar.

En las tiendas ya dejaron igual de usar cubrebocas, seguro porque se dieron cuenta que los clientes no los usan.

Desde que empezó la cuarentena el comisario y las personas que hacen su servicio en el centro de Xocén ya no salen y, mientras, los pasillos del parque están llenos de hierbas, quedaron muy lóbregos.

Ya por la noche mí esposo preparó para que cenemos salpicón de la chicharra y, de tomar, el agua de sabor naranja (Zuko).

Domingo 24 de mayo

Te' jatskab k'iina' tin mak'antaj choco sakan u ti'al ik uk'ulte, tin ka p'ataj in wicham yéetel in chan paalil, tene' ka binen tu yotoch in na'atsil yo'osal in wantik pak'ach, tumen bejla' ik jantik le box janal tu piito'ob jolyajko, yéetel tu lakaal in lak'ob tik pak'ach to'on ka'ap'éel joma' waj, ka ts'o'oke' ka tu bok'oob horchata u ti'al uk'bil. Je'en bix in na'tsil tu kinsaj juntul u k'éek'en u ti'al u kon kex jun p'it u bak'elo', bey xan u metik ya'ab máako'ob te way tu kajil Xocene'. Yo'osal u kaxtko'ob u p'it tak'ine' yano'obe ku konik u kaxo'ob, u tso'ó, u wakaxo'ob, yan xane' ku p'atko'ob u nukulo'ob yo'osal u manjantal tak'in ti'ob, ku p'atko'ob tak e balo'ob ku t'abal yan ti'obo' je'en bix: DVD, TV, celular, wa ku p'atko'ob xan ux k'an op'en nukulo'ob je'en bix u tuúp, k'ala kaal, k'ala k'ab, balo'ob bey yan u tojole', yan xane ku k'atko'ob p'axo'ob te tu'ux ku yuchu konoló, ba'alé mix ti' tu lakal máak ku tsabali', chen wa u k'aj olmaj, waa u yojel je' u bóotale' beyo' ku tsiko'ob, wa ma'xane' ku k'atko'ob ka p'atak wa bax u ti'al u kex bey yan u tojolé, je'en bix anillo k'an op'ene' yo'osal beyo' u bin u boteé. In na'atsilé tu siajten un p'it le box janalo u ti'al in bis tin wicham yéetel in paalil u janté, ka'atun ya'ale lelo' jach túun chumuk k'in ka tin bisaj u yo'ocho'ob, tin jo'osaj u ja'i suts' baal u ti'al u yuk'o'ob chen jok u janalo'ob. Jach taitak u yak'tale ka tasa'ab ti in wicham jump'el xanab lakaá u ti'al u chuyé, ma' sáamé ka k'ax ja' kate'en, in wichame' letie' ka jo'óp u baxal yéetel ik chan páalil, tu jach ak'abilé ka tik ka k'inkunsaj u yalab le box k'ol ik janto'.

Domingo 24 de mayo

Esta mañana desayunamos atole de masa. Mi esposo se quedó de nuevo con mi hija y yo fui otra vez a casa de mi mamá porque debo ayudarla a tortear para comer el relleno negro. Entre todas torteamos y llenamos dos trastes grandes de tortilla; de tomar, prepararon agua de horchata.

Así como mi mamá mató un puerco para vender aunque sea un poco de la carne, muchas personas de Xocén hacen lo mismo para tratar de conseguir un poco de dinero. Algunas venden gallinas, pavos, ganados; otros empeñan las cosas de valor que tengan, desde electrónicos como DVD, televisión, celular, o empeñan oro como aretes, soguillas, pulseras, anillos, etc. Piden fiado en las tiendas, eso sí no a todos se les da, sólo si te conocen y saben que a lo pagas te lo dan; si no, te piden algo de valor a cambio, como por ejemplo anillo de oro, para así estar seguros de que se les va a reponer o pagar.

Mi mamá me dio del relleno negro para llevar a mi esposo e hija y ya al medio día regresé a la casa justo a la hora del almuerzo y ellos tomaron jugo de limón (limonada) para acompañar la comida.

Más tarde le trajeron unos tenis despegados a mi esposo para costurar. Él cobra a 25 el par de zapatos.

Llovizó un poco de nuevo. Luego mi esposo se puso a jugar un rato con nuestra hija y ya por la noche cenamos el recalentado del relleno.

Lunes 25 de mayo

Te jatskab k'iina' che'én ten yéetel in chan páalil uk'unajon tumen in wichame jela'an u yubkubaj, ka sáaschaje jach yaj bin u k'inam u baknej istikyaj u ximbal, tene' ka binen in t'aan ti' juntul nojoch máak kajakbal nats ti' to'on u k'aabae yum vicente u yojel yot', yo'olal tun yo'ot'ol wa je u ta ka u yot'e ka tu yale e nojoch mako jele, chen u jan yot'ik make 50 pesos ku k'atik u tial u tojol u meyaj. Tene' ka saschaje chen wak' k'an kin metik tumen k'anan ten u tojol men xúup ten tak'in, k'anan in ts'o'oksik ti'al in k'ube yo'olal in bóota'al, chumuk k'iine chen k'abax buul tik jantaj, u ti'al ik uk'e tin mak'antaj u jail box ya', je'elo' in wichame chelaj yéetel in paalilo'on, ka jan weno'ob, tene' ka jo'ok in ka wak'k'an túun. Chen ka tin wilaj u k'uchul in wit'sin yéetel xan u chan paalil taal u ximbalto'on ka tin ts'aj u ja'il e box ya' in metmaj ti' u yuk'ob, e chan x'i'ipalo' ka jan baxalnaj yéetel in paalil de chan ch'upal, je'elo' in wit'sino ka jo'ok u tsikbaltiké ik tataé bino'ob jatskab k'iin tak Tulum u ti'al u pusto'ob kab, taan u ya'aliké p'eelak u sáastal ka bino'obe' tso'o'ke ma' ka sunako'obi', tan bin xan u máan u kaxt ik u mane chen ba'alé mina'am, je'elo' tene' ka tin tsajti u yich le ik in pak'majo. Je'elo' kaj bineé ka joko'on ens u yich le box ya' yanto'ono', yan ti' máak tin siaj u janté, ken u yúububo'ob ki'e ku taal u k'at u jéel la'tene' ka tik ensaj u jeel, yo'osal xan ma' u seen janta'al men ch'iich'. Way kaje sáansamal ya'ab máak ku jok'olo'ob tumen tun

tubsko'ob e k'ojanil covid-19. Tu ak'abile tik jantaj u p'it box k'ol tu siaj to'on in x-ka' na' yéetel u yalab u ja'il e box ya'o'.

Lunes 25 de mayo

Esta mañana sólo mi hija y yo desayunamos. Mi esposo no se sentía bien, despertó con un dolor lumbar y con trabajo podía caminar. Entonces yo fui a hablar a mi vecino don Vicente, que es sobador, para que lo sobaran. El señor cobra 50 pesos por la sobada.

Yo desde que amaneció me puse a urdir porque ya no tenía dinero y necesitaba terminar una hamaca para entregar y así me la pagan. Al medio día almorzamos frijol y para tomar preparé el jugo de zapote negro. Luego, mi esposo se acostó con mi hija y durmieron un rato, yo seguí urdiendo.

De repente, llegó mi hermanita con su hijo a visitarnos y le invité del jugo de zapote negro que tenía preparado. Su hijo estuvo jugando con mi hija. Me comentó que mi papá se fue a Tulum a sacar miel, que desde la mañana se fueron y no han regresado. Me dice que igual andan buscando chile habanero para comprar, pero no hay. Entonces yo le di de mi cosecha que tengo.

Ya cuando se fue, nosotros salimos a bajar más del zapote negro. A unas personas les regalé para que probaran de ello y ya vienen a pedir otro. Es por eso que bajamos más y así evitamos que los pájaros lo coman todo.

Aquí en Xocén cada día se ve a más personas en las calles. Ya van dejando al olvido el Covid-19. Por la noche cenamos un poco de chirmole que nos trajo mi suegra y tomamos nuestro jugo del zapote negro.

Martes 26 mayo

Abiajké tu yalajten in wits'iné, tun chokwil in taata ka sunají tumen jach yaj uchik u yubik u chíibil tumen le kabo, ts'ab tí u yuuk' u ts'akil chokwil, u k'abaé "flanax", tan bin tak u yakam chelik tumen jach máan yaj u yúubik. Te' Tulum tu'ux bino'obo' u jo'so'ob le kaabo', tu bejil u suto'obe' siibtí'ob tumen u kalanilo'ob e bejo' jump'el u pol wakax tumen mixtan bin u beytal u yuts kinsiko'ob laten tu si'ob, je'elo' in tataé ka tu ya'alaj tí' in na'tsile ka yil u mak'antik u ti'al jantbil tu jeel k'iin, in witsin túune' tu ya'ale' ka bin xiik in wil in tata, yo'olal xan ik jantik e poolo'. Jach tun p'elak u sáastale ka tik jan uk'aj arroz, ka ts'o'oke' ka binen in wil bix p'atliil in tata, jach túun Yuum bóotik, u ya'aliké jach bin metab ust ti tumen le ts'ak tu yuk'ajó, ka túun tin wanto'ob pak'ach,

ka ts'o'ok in janalé, in na'e ka tu ts'ajten u p'itxan in bis u ti'al in wicham yéetel in chan páalilí ti'al u janto'ob, je'elo' u ti' u yuk'obe' tin mak'antaj ch'ujuk ja' de naranja Zuko, ka ts'o'oke' tene' tin jan lep'in wóol in ts'o'okse' in chuy k'an k'ataano', ka ya' ka'ap'éel p'isibe' ka tin ts'ok saj chen ba'alé tu je' k'iin in bisik tumen mix beychaj in jok'oli, táasab xan u p'eel u núkuli p'o' nok' ti' in wicham u ti'al u yutskinse, ka tu ya'alé yan u jok'ol u yil wa yan tu'ux je' u kaxtik ex p'oó nok' bey k'aschajané u ti'al u cha'ae u nukulil bey k'aschajan tu p'e táasa'ano', te' nats to'ono' tu kaxtaj jump'éeli chen ba'alé ma'atan u wach'a, tumen jach u yitsinmubaj, jach p'elak u suut ka chun u k'axal ja' yéetel u chakil ku wak'aj, tasab tak junp'éel pikit u ti'al xan u yutskinse. Jach tin wilaj bix u yutskinsik ma' chen ch'abili tumen yaneé chen ku yélel wa baxtí, tu ak'abile tik jantaj p'irixbil je' yéetel ti'al ik uk'one tin mak'antaj juch bil arroz.

Martes 26 de mayo

Anoche mi hermanita me comentó que le dio fiebre a mi papá por muchas picaduras de abeja. Que le dieron una pastilla (Flanax) para tomar. Que mi papá se quejaba porque se sentía muy mal.

Allá en Tulum donde fueron a sacar la miel, la policía del caminole regaló una cabeza de res cruda, porque no la podían cocinar. Entonces mi papá le dijo a mamá que la prepararan para comer el día siguiente, así que mi hermanita me dijo que vaya a ver cómo seguía papá y para comer la cabeza.

Apenas amaneció me levanté a desayunar arroz y me fui a casa de mi mamá a ver cómo seguía mi papá y pues, gracias a Dios, estaba muy bien, que la pastilla lo ayudó mucho. Los ayudé a tortear y apenas terminé de comer me regresé a mi casa. Le llevé unos tacos a mi esposo e hija para almorzar y de tomar preparé más jugo de naranja (Zuko).

Luego yo me puse a terminar mi urdido y después de dos horas por fin lo terminé y hasta mañana lo llevaré porque ya no pude salir.

Trajeron una lavadora a mi esposo para reparar. Salió a ver si alguien de aquí de Xocén tenía lavadora que ya no le sirva para ver si él podía conseguir la pieza que necesitaba para reparar la otra. Y sí, en la colonia, cerca de nuestra casa, consiguió una, pero estaba muy oxidada y no se destornillaba. Apenas regresó cuando empezó a llover con truenos.

Le trajeron igual un ventilador. En lo que yo observé mientras mi esposo los checaba, es que no es tan sencillo reparar los electrónicos. A unos se les quema alguna pieza o sólo necesitan una limpieza y quedan bien.

Ya por la noche cenamos huevo revuelto y para tomar licué arroz como horchata casera para acompañar la comida

Miercoles 27 de mayo

Bejlae' kitak ka ajen, ka tin mak'antaj u sa'í maseca ik uk'ulte.

Ka ts'o'oke ka jan binen in bis in k'ub le k'an tin ts'o'oksajó, te tu tojol uchik in bóota'aló ka tin manaj u yogurt in chan paalil, ché uch jo'op ku k'atikten.

Ka k'uchen tin ka otoche ka jupen túun p'o, ts'o'ok xan u ya'abtaal tumen ts'o'ok u xantal ma' p'onakeni', ts'o'okole' p'o k'ab ken in mete',

Chumuk k'in ka tin ts'o'okse' ka jo'ok in jan máan in mak'aant ba'al in janto'on, tin mak'antaj waj yéetel e box janal p'ataló ka tin tsajá u ti'al uk'bile tin mak'antaj u tamtel chujuk ja' de naranja (Zuko).

Ka ts'o'ok in janalé ka tin ka chunaj u jéel in wak' k'an tumen yan u je ka'ap'éel k'atan-ten.

In wichame lailí u yilik bix ken u yutskins u núkuli e p'o', ka ts'o'ok u k'exik u balil k'aschaja'ano' chen beyo' ka utschaji. Taaxan in witsin u táas u núkulil u ti'al u k'osóol u ts'o'otsel u pool, tumen jach sukan u k'osol u ts'ots'el u pool, tan túun u tsikbatké ts'o'ok bin u náakal u yó'ol jeltaj tu nayil túun ya'aliké sukanbin u bin meyaj, ts'o'okole' tumen mina'an tak'in ti', tan bin u p'atik u paax yo'olal u ts'abal tak'in ti' u paayé, túun ya'aké \$500.00 ku p'atik chen ba'ale mix bin ya'ab ku ya'alal u tsabal ti' chen bin \$200.00, beyo' jach mix ya'abí.

Bejla'ake máan le máak u yil u nukulil e bool sáasiló beyo' u k'at u ya'ale che ti' junp'éel p'isí k'iin chen k'uchuk u júunil bóol sáasil, tan u tsikbatko'ob e máako'ob kajakbalob way nats'ilé, ma'atan bin tun bin botbil u júunil e sáasiló tumen bin bey uchik ya'alik e aj jalachó, tu ya'alaj bine leti' kun bóotik, tene' ma'atech in wuyik u ya'alal le beyo'.

In wichamé bin u jan bis ti u yúumil u nuklil le p'o' tu yuts kinsajó, ka sunaje u ya'ake tu yilaj ya'ab ch'upo'ob tu yotoch in tse'e na', tu yubajbin u ya'alko'obe' taan u cha'anuko'ob u bino'ob u ya'alo'ob te tu kuchil tux ku tsabal le tak'ino', ka bin p'atak u bóolo'ob tumen tun bin k'atbil ti'obe' mina'an ti' u bóolo'ob yóosal e Covid-19, minan meyaj, beyo' ma'atáan un beytal u bolo'ob.

Tu ak'abilé tik jantaj u yáalab e tsajbil waj p'ató.

Miércoles 27 de mayo

Esta mañana me desperté temprano. Desayunamos atole de Maseca. Luego yo fui a entregar la hamaca que terminé. De lo que me pagaron, lo primero que compré fue su yogurt de mi niña, que lleva días pidiéndolo.

Cuando llegué a casa me puse a lavar, ya que se me juntó mi lavado, y lavé a mano. Terminando, al medio día me puse a hacer el almuerzo. Me quedaba un poco de relleno y preparé unas empanadas. De tomar, preparé más jugo de naranja en polvo (Zuko).

Después de comer, empecé otra hamaca, pues tenía dos encargos más.

Mi esposo sigue. Hoy le cambió la pieza a la lavadora y al fin quedó bien.

Mi hermanito vino con la máquina de peluquería porque mi esposo siempre le corta su cabello. Nos estuvo contando que ya se fastidió de estar en casa, que está acostumbrado a trabajar. Nos dice que no tiene dinero y que está empeñando su bocina para tener algo de dinero. Pidió 500 pero sólo 200 le ofrecen, dice que es muy poco.

Hoy pasaron a checar el medidor de la CFE. Eso quiere decir que en una semana llega el recibo de luz. Aquí mis vecinos de la colonia comentan que esta vez el recibo debe llegar gratis, que el gobierno dijo que lo va a pagar, pero yo en ni un momento escuché sobre eso.

Mi esposo se fue a llevar la lavadora a su dueño. Cuando regresó me dice que hay muchas mujeres que se juntaron en casa de mi tía, que se están poniendo de acuerdo para ir a hablar con el banco donde deben, porque les siguen viniendo a cobrar, aunque ya dijeron que por el Covid-19 no hay trabajo y no pueden pagar.

Ya por la noche cenamos lo que nos quedaba de las empanadas.

Jueves 28 de mayo

Bejlae' ka lik'ené ka tin chakaj arroz ik uk'ulté, ka tin ch'uyaje', ka tin tsaj xan bu'ul chaakali, je'elo' ka binen in joyabté in paak'al ik yéetel pak', ka tso'o'ke' ka tin p'oa in núukulo'ob, ka ts'o'oke' ka tin ts'aj in xamach yo'olal in pak'ach ka janko'on.

Jach túun tik janal ka tu t'anen in na'tsil, ka tu ya'alaj tin wichame ka xi'ik ilbil ba'ax uch tu núukulil u p'o tumen p'at ma' un t'abal bin.

Je'elo' ka ts'o'ok ik janalé ka binen tu paach in wicham u yil wa je' u yutskinské, jach ichil óoxp'éel p'ísil k'íine' ka uts chají.

Tu belil ik bin tik otoché ka jan mano'on in wil bix u bin u meyjul u k'áaxal u najil in witsin, ma' xanchaj ka luk'o'oni'.

Tu belil ik ka taal tik otoché ka tik ilaj ch'uy kinsa'an u nukulil pikit pach le najo'obo' ka tun tik k'áato'on, ka tu ya'alaj le ch'upo' k'aschaja'an, chen túun tu ts'ajto'on.

Ka k'ucho'one' ka tun jo'op u yilik in wicham ba'ax uchultí, chen ba'alé ma'atáan u wach'al tumen jach u yitsintmubaj, je'elo' lelj le wach'o, ka túun tu tsaj tu p'éel u pikit k'aas, je'elo' ka utschaji.

Jan bino'on ximbalté u na'tsil in wicham, juntuu ch'uup kajakbal nats ti' to'one' tu tasaj xan u nukulil u juch' ust kinsbil, kex beyo' sáansamal yanal baal ku taasa'al ti' u yutskinsé.

Tu ak'abilé tik jantaj u yáalab ik óoch bu'ul yéetel tik uk'aj ch'ujuk ja' Zuko.

Ka ts'o'ok ka chelaj in wichamé, ka tin ts'aj u chuup in kayché beyó ku yantiken men ku yantáal in wak'í.

Jueves 28 de mayo

Esta mañana me levanté y preparé arroz para desayunar. Luego puse frijol a cocer, regué mis plantas de chile y tomate, de último lavé mis trastes y ya puse mi comal para tortear y comer.

Estábamos comiendo cuando mi mamá me llamó por celular para decirle a mi esposo que vaya a checarlo su lavadora porque dejó de funcionar. Ya cuando terminamos de almorzar fui con mi esposo para que checara la lavadora y después de tres horas quedó funcionando de nuevo.

De camino a casa pasamos a ver cómo va la construcción de la casa de mi hermanito. Luego nos quitamos y de regreso vimos ventiladores colgados atrás de una casa. Entonces pasamos a pedir uno y la señora nos dijo que no servía y nos lo regaló.

Cuando llegamos, mi esposo se puso a checarlo y estaba bien oxidado y sólo las partes que pudo abrir agarró para reparar uno que había dejado de funcionar. Fuimos un rato a casa de mi suegra. La vecina también trajo una licuadora para reparar. Lo bueno es que cada día alguien le trae algo para reparar.

Ya en la noche cenamos lo que quedó del frijol, acompañado del jugo de Zuko.

Después que se acostó mi esposo, le pasé mis agujas de madera para llenar con los hilos de la hamaca: así, mientras él me llena las agujas, yo avanzo en mi urdido.

Viernes 29 de Mayo

Bejlae' ka ajené ka tin jan chakaj arroz u ti'al ik uk'ulté.

Ka ts'o'oke' ka binen zací, binen in jan máan u jéel u k'áanil in chuy k'aan yéetel u chan tojol le k'aan tin kóonó, leti' uchkin mano'ob.

In wichamé tu k'ubentaj in manik ti' junp'éel u báalil lek u juch'ul le balo'ob tumen k'abet ti' u ti'al u k'exik junp'éel tasa'an ti'i.

Bejlae' leti' xan kun metik ba'al ik jantej.

ka sunajené sa'am u mak'ant janal, juch'bil bu'ul tu mak'antaj yéetel u yalaab chooch xan tik jantaj, tik uk'aj túun ch'ujuk ja' tu pach.

Ka'ach táan u meyaj in wichame, sáansamal ik uk'ik coca-cola wa u jeel síis yéetel sabritaí, bey túun mina'an tak'ina', bejlae' yéetel u p'it kin najaltik yéete'él in wak' k'anó ma'atáan u chukpajál u tojol, ts'o'ok xan u suktá ik uk'ik ja' wa chen ch'ujuk ja'. Jach yan ten junp'éel yá óolal, tumen ya'ab máako'obe' chen tun patko'ob u k'uchul e junp'eel k'iin tu jáabil Junio u ti'al bin ká ká je'ebek u kuchil tu'ux ku kóonol e k'aj ja' síisó, tumen letí u k'iinil tu ya'alaj e aj jalach chen je'abekó.

Tene' tin wa'aliké mix bik'in k'anan u ka je'ebel, tumen tak bejlae' jach ya'ab utsil bix kajlik le máako'ob yéetel u yatano'ob, yéetel u paalalo'ob, tumen mina'an e k'aj síis u yuk'obo', ma' leti' jach k'ana'ani', ba'axe' in wóojel ma' un yuchul chen tin tukultik. Le aj jalachó tu ya'alajé yan u ka je'ebel, tun yáaliké tu joltak u najil máak kun bisbil, ichil joóp'el k'iin beykun metbiló.

Ma' a túun yiliké yan u k aseem tsayal e k'ojanil Covid-19, yan xan u ka chunul e batelil yéetel u yatan le máako'obo ku kaltalo'obo', ya'abo'obé tso'ok' kach u tubsiko'ob wa yan e k'aj ja'o', yané táan u ya'aliké ut's chajbin chen tu najil, jach u nib ólalil ku tsi'ik bin te' aj jalachó tumen leti' ále ma'u kóonol, ka tun ch'een u yuk'iko'ob, le betiké tu yotoch tu ts'akubá.

In wichamé bejla'aké chen u nukulil juch' tu yutskinsaj yéetel jum p'eel u nukulil pikit, jach jats' uts e chan k'iin bejlae'.

Taal xan albitié, domingo bin ku yóokol u k'iinil u jok'ol u kalante e k'iwikó, le máakó tu yalaj ti'e way Xocené ts'o'ok u chunul u jok'olo'ob je'en bix ka'aché.

Ka ok u ak'abilé ka tin tsajo'on je' ti'al ik janto'on yéetel u k'utbil ikil yéetel xan u ch'ujuk já'il.

Viernes 29 de mayo

Hoy cuando desperté me puse a cocer arroz para desayunar. Luego viajé a Valladolid, fui a comprar más hilos con lo que me pagaron de la hamaca.

Mi esposo me encargó que le comprara en la ferretería carbón para licuadora. Lo necesitaba para cambiarle a una que le trajeron. Hoy también le tocó a mi esposo cocinar; cuando regresé, ya estaba listo el almuerzo. Él preparó frijol licuado, lo acompañamos con morcilla y, de tomar, el jugo de Zuko.

Antes, cuando él tenía trabajo, diario tomábamos refresco de Coca-Cola o de sabor, acompañado de unas Sabritas, pero como ya no hay dinero y con lo poco que gano de las hamacas ya nos estamos acostumbrando a tomar más agua y jugo en polvo.

Qué tristeza que muchas personas de Xocén sólo están en la espera de que ya sea 1 de junio, sólo porque ese día se dijo que termina la ley seca. Mi opinión es que ya nunca se termine, pues hasta ahora hay más familias tranquilas debido a que no hay cerveza, porque la cerveza no es de primera necesidad. Pero, bueno, sé que eso no pasará.

Ya es un hecho pues el gobernador Mauricio Vila ya anunció que habrá venta de bebidas alcohólicas, que en 10 días será venta a domicilio. Con esto vana incrementar más los contagiados de Covid-19 y de nuevo la violencia en la familia. Hay unos que hasta ya se habían olvidado de que el alcohol existe y otros están agradecidos porque gracias a que existió la ley seca se rehabilitaron en su propia casa.

Mi esposo hoy sólo trabajó en cambiar el carbón a la licuadora y en un ventilador. El día estuvo relajado. También le vinieron a avisar que el domingo le toca salir por una semana a hacer su servicio de vigilancia en el centro. Aquí en Xocén, el señor que vino le informó que aquí en el pueblo ya volvieron a la normalidad las actividades. Por la noche cenamos huevo frito con chile tamulado y jugo en polvo.

Sabado 30 de mayo

Te bejlae' tin uk'ultaj chukwa' yéetel op' waj ku kóonol.

Ka ts'o'oke' ka jo'op in máan in joyabtik in paak'al ik yéetel p'ak, binen xan míis, ka ts'o'oke ka tin choaj le ichnajó.

Waxak k'iinak ka tu kinsaj e k'éek'en in na'e, tu sijten jun p'éeel p'isib ch'ala'at yéetel un p'éeel p'isib xan baak', je'elo' p'elak u yajal in wichame ka ju'up u maka'anté, pokbil uchik u metik yéetel u p'it tsajbil bu'ul p'atalé yéetel tik jantaj, te bejlaeé chen jaá ken ik uk'é.

Ka ts'o'ok ik janalé ka jo'op in ka wak' k'an, in wichamé tu jan chuyaj xanab tasantí, ka ts'o'oke' ka jan bino'on biseé, ti'al ik sutbalé ka mano'on tak k'iwik ka tin wilajé, te bukaj k'iin mix máak ku jok'ol te' k'iwikó, p'at mina'an u jach púulul u chujil chujuk ja' tak xan u sóol sabritae' mina'an pulaní, chen lo'oban yéetel k'axo'ob.

Bax túun p'ujsené letie' tu'ux ku seen jejankilo'ob e máako'ob yéetel u kis butso'obó, leti'obe' men ma' tu p'ataj u meyajo'obe' ju yila' bix túun chuupil tu'ux ku yantalo'obe' yéetel sojol, u sóol sabrita yéetel u chujilo'ob ch'ujuk ja' yiknalo'obe', jach ma' sulako'obi' beyo' ma' un kansko'ob ti u jee paalal wa tu' paalalo'ob, beyo' ma'atáan u yesko'ob bix u ts'abaal tu kuchil. E máako'oba wale bey xan u naylo'obo'.

Tu men bey u metko'obo' la'tene' leti' ku ts'ako'ob tukultbi'. Jach takchaj in walikti'ob ka u kan u pulo'ob e sojol tu kuchilo', yo'olal túun mu' yantal báteille' mmix baal ti wa'aj ti'ob.

Je'elo' ts'o'ok túun in jan p'uskinbae' ka sunalo'on tin wotoch, tu belil ik bin tin wotoché yan tu'ux tik ilaj le máako'obó san jan jok'oko'ob kaltaal, ma' uts'i, mix ts'o'oke' ley mu' yuk'ko'ob e suts' ja'o', máak jach tun kimilo'ob saam u jan chun u k'onolo' u jeelo'obe táan u kimilo'ob mu' yuk'obí.

E máako'ob way Xocené jach ya'ab baal ku metko'ob, jach ku metko'ob in ya'olal, jach je' in wilik wa bey u maanko'ob baal u yuk'o'obo' wa bey u manko'ob baal jantbil ich u najilo', ma' leti'obe' chen leti'ob ku tukultikubao'ob.

U yalik in wichamé letie' ma'atáan u táak tal u ka uk'ik lej k'aj ja'o' jach ts'o'ok u yiliké je' u beytal u kuxtal máak kex ma'atáan u yuk'ik le k'aj ja'o', jach máan uts yéetel kimak u yóol u kajtaal máak bey mix ba'al ku yuk'ikó.

Ka k'uchoné tik najilé ka jan jóok' páak te' pachil ik belo'ono', tumen ts'o'ok u lo'obol yéetel u k'axil jach jats' uts ka ts'o'oki'.

U paalal le máako'ob kajakbalob way nats'ilé ku joko'olob baxal bolá yóok'ol le bej sáansamlo', u yutsilé jach uts u biskubalo'ob.

Ka óok u ak'abilé u yáalab ik óoch pokbil ch'ala'at tik ka jantaj yéetel chen ja' tik uk'aj.

Sábado 30 de mayo

Hoy desayunamos chocolate con galletas. Después regué mis plantas de chile y tomate, fui a barrer y trapear.

Hace ocho días, cuando mi mamá mató un puerco, me regaló un kilo de costilla y un kilo de carne. Apenas despertó, mi esposo se puso a preparar las costillas, a asarlas para el almuerzo; las acompañamos con un poquito de frijol colado que nos queda.

Después de comer yo seguí con mi urdido y mi esposo se puso a costurar un par de zapatos que le trajeron y luego fuimos a llevarlo. De paso, dimos la vuelta al centro y me di cuenta de que en todo este tiempo que nadie salía el parque se mantuvo libre de botellas de refresco o bolsas de Sabritas.

Sólo se podía ver lo lóbrego que estaba, pero sin basura. Pero lo que me dio coraje es el área donde se estacionan los taxistas. Ellos, como no dejaron de trabajar ni un solo momento, tienen su área llena de basura, bolsas, botellas. Ni vergüenza tienen, en vez de dar el ejemplo a sus hijos. Ya me imagino lo desarreglada que debe de estar su casa. Porque con esa actitud eso es lo que demuestran. Hasta me dieron ganas de decirles que tengan un poco de respeto y pongan su basura en su lugar, pero mejor me evité problemas.

Después de hacer coraje un rato, nos regresamos a la casa y de camino vi a algunas personas que ya estaban tomando. No se vale, aún no termina la ley seca. Se mueren por vender y otros por beber.

Estas personas de Xocén hacen cada cosa que me decepciona. Ojalá, así como compran y toman, a su familia no le falte nada, pero es obvio que sólo piensan en ellos mismos.

La versión de mi esposo sobre el alcohol es que dice que a él no se le antoja y ya se dio cuenta de que uno puede vivir sin alcohol, incluso hasta mejor y feliz.

Cuando llegamos a la casa, él se puso a desyerbar pues ya estaba lleno de hierbas al lado de la barda. Ese pedazo se veía bien y limpio cuando terminó. Los hijos de los vecinos salen diarios a jugar fútbol en la carretera y está bien que entre vecinos se lleven bien. Ya por la noche cenamos lo que quedó de las costillas asadas, pero ahora sólo agua tomamos.

Domingo 31 de mayo

Te' bejlae' tin wuko'on arroz, ka tso'o'ke ka bino'on ch'a kisiche' yiknal in na'tsil, tu yáalaj to'one' tu mojach p'atajbin u k'alak'ab yiknal nojoch ts'ul Fidel kajakbal way tin kajalo'on Xocené.

Je'elo' yéetel lelo' tu manaj bin u bak'el wakax tumen letíbin tak u jantik, tu siajto'on jump'ití leti' xan tik chan jantaj.

Ka ts'o'ok ik janalé in wichamé, ka kulaj u tsa' jajalkí ja' te'ex kisiche'o tumen ma'un suut u yóok, jach kúuch chaja'an.

Chen ka nokoy chají, ka jo'op u kilbal tak cha'ak ma' sáamé ka lek u k'axal le ja'o'.

Chen p'elak u k'as maané, ka bin in wicham te k'iwikó, tumen ti' letí yéetel u laak' joóp'el xibil máako'ob kun jok'olo'ob kalant e k'iwikó, junp'éel p'isií k'iin kun jok'olo'ob, yan u jok'olo'ob jatskab k'iin tak chumuk k'iin, yéetel u yóokol tu ak'abilé, jo'opéel k'iin u e'esamenilé tak lajunp'éel ak'ab, wa yáan ma'un jóoko'ole k'ana'an u bóotik 150 jump'el p'isií k'in.

Bey uchik u yóokol u ak'abiló, tun k'axal le ja'o'. U jutsile' kex beyo'ka man lej kon ch'ujuk wájo', ka tin manaj, chen ch'o'och waj u ti'al ik jantik tsajbil je', tumen chen jóok u k'axal le ja'o' main jóok'ol paak'ach, tumen ku yóokol já tu najil in pak'ach.

In chan aj páaliló tu yuk'aj k'aab íim, yo'osal u paátik u súut u tatatsil yo'osal ik janal.

Domingo 31 de mayo de 202

Hoy desayunamos arroz, luego fuimos por una silla en casa de mi mamá. Nos dijo que había empeñado su pulsera de oro con don Fidel de aquí de Xocén y con ello compró carne de res, porque se le antoja comer. Nos dio un poco del caldo de res y pues eso almorzamos.

Después de comer mi esposo se puso a aceitar la silla porque sus patas tenían ruedas y casi no giraba.

De repente se nubló y con truenos empezó a llover. Apenas pasó la lluvia mi esposo se fue al centro al Palacio, porque a él y diez hombres más se les entrega el cargo de policía que les toca por una semana. En las mañanas saldrán desde temprano hasta el mediodía y en la tarde de las 5 hasta las 10 p.m. Así será diario hasta que termine la semana y si alguno no sale deberá pagar \$ 150 por la semana.

Estuvo lloviendo cuando entró la noche. Lo bueno que aun así pasó el panadero; le compré bolillo para cenar unas tortas de huevo, ya que cuando llueve no salgo a tortear porque entra agua en mi cocina.

Mi hija estuvo tomando leche mientras esperábamos que mi esposo regrese para cenar. Se comporta como una niña grande y ella nos alegra los días malos.

Junio 2020

Lunes 1 junio

Bejlae' tun k'axal ja' ka' ka' saschají, o'niajké tin wilaj teé tu kuchil le chanó tun ye'esa'al má chen ja' le ku k'axalo', yaan bin ik'al jok'an.

Latené jach matan u maan.

Tin wuk'ulto'on chuk wa.

Kex bey u k'axal le ja'o' ka bin in wicham te k'iwikó, tumen letí yéetel u lak' jun tu'ul máak kun je'lelo'ob kalan bejlaé.

Tené yéetel in chan palilé ka jóop ik máan in jóso'on ja' ook ichnaj, tik p'oa xan yóosal u ká yutstal.

kex bey u k'axal le ja'o' ka jok'on p'o in nukulo'ob bonotak, mix beychaj tak in ts'aik bu'ul k'aak ti'al chakalí tumen ku yóokol ja' tu kuchil in chakaló.

In wichamé chumuk k'in ka sunají, je'lo' ka tun tin mak'antaj je' ti'al ik jantej, keex wa bixe tin wilaj in pak'ach.

Táan u yaliktené juntu'ul bin le máak yet jéeló tsikbalta'ab t'ie'; u yatané bin te tu kuchil le ts'ak yaj teé way Xocené, chen bin se'en yantí, chen balé ka álabt'ie Covid-19 biin yantí, ka bin tu yúubé, ka bin luk'í, ka k'uché ka tu yalaj tu yichan bax alabtí, jéeló ka tun bisabin tu kúuchil ts'ak túux ku bo'otaál, ts'ab u tsáak ti, chen oxp'el k'iné ká ustlaj le nojoch kóoleló.

Je'elo' u yichamé jach bin p'ují, tumen beyó u yaliko'obe, k'ojanil covid-19, keex má jaají, beybin xan tun yaliko'obe', tan u bo'otal u nojochil ik le kajó yéetel e aj ts'ako'obó, chen bin u yáako'ob wa yantech Covid-19, kéex má jají.

Tené má in wóojel wa jaj-bey le balo'ob ku ma'an u tsiikbaltaalo'obo, pero le mako'obó ku tukultiko'obe jaj, yaan k'iné chen jach ku yaliko'ob.

In láake' taxan tin wotoch, kéex bey u k'axal le ja'o', taal bin u káat wa yan tak'in titen in ts'atí u paayé, tumen jach k'ojanbin u yatan, yo'omchajan, tun yáalik tuné tan bin u kikilankí, má u yóojel báax kun yúuchultí, tso'oke minan bin tak'in tí u bóotik kis buts bisko'ob tak zakí.

Jach yéetel tu lakal in yaolalé minan xan ten in paytii, tumen yan xan báal k'abet in botlantik, je'enbix u bóolil sasil u bolil in cha'an, jach tin yaaotaj tumen minan ten in ts'atfi kin wanto'ob.

Tu yaak'abilé chen chocó sakan tin mak'antaj in wuk'on tumen yéetel le ja'o' mátan u beytal in pak'ach.

Lunes 1 de junio

Esta mañana amaneció lloviendo. Anoche vi en las noticias que es una tormenta, por lo que la lluvia será continua.

Desayunamos chocolate. Aun con la lluvia mi esposo se fue al palacio a su servicio. Mi hija y yo nos pusimos a sacar el agua que entró en la casa y de paso lavamos el piso y quedó limpio; luego, como pudimos, lavamos los trastes pues la lluvia de plano no paraba.

No pude ni poner frijol a la candela, por lo que almorzamos huevo frito. Mi esposo regresó al medio día.

Me dijo que uno de sus compañeros, que se llama Pablo, le contó que su esposa fue a consultar al centro de salud de aquí de Xocén. Según la señora, sólo tenía gripe y la doctora le dijo que tiene Covid-19.

La señora no se quedó a consultar, se retiró y el mismo señor llevó a su esposa a consultar con un médico particular. Le dieron medicamentos y al tercer día ya estaba bien la señora. El señor se molestó mucho, preguntándose el porqué actúa así la doctora. Y también han escuchado el rumor de que por cada paciente que reporten con Covid-19 le pagarán una gran cantidad al comisario y que los doctores ganan una buena comisión. No sé, la verdad, si son ciertos los rumores, pero la gente lo cree y a veces exageran.

Mi hermano aun con la lluvia vino desesperado a pedirme si tengo dinero para prestarle; que su esposa, que está embarazada, se sentía mal, que estaba temblando y no sabían qué le pasaba. Él no tenía ni para su pasaje de taxi.

Pues con la pena, pero yo tampoco contaba con dinero para prestarle, pues también tengo mis gastos. Esta semana pagaré internet, recibo de luz y Cablevisión. Todo eso se me juntó.

Se me parte el corazón por no poder ayudarlos.

Ya por la noche preparé atole de masa para cenar, ya que con la lluvia no podía tortear.

Martes 2-junio

Tu k'iinil le bejlaé bey u ka k'axal le ja' ka saaschajó, taan u yáalalé tak viernes u ma'an.

Tik uk'ultaj ch'uk waá, jéeloó ká tso'oke jo'op in ká jóosik ja' ka ok ichnaj, bejلاكé maan in wicham u laj bal yete'él nailó tu lakal tu'ux ku yóokol le ja'o' je'elo' beyó ká utslají, wamaé letí metik u bulu'ul.

Tik oksak tak u nuukulil tu'ux k'in t'abik in k'ak te ichnaj tu'ux kin wenelono', tumen yéetel u chíichi ik'il le ja'o' tu laj jáataj u yóok'ol tu'ux kin mak'antik janal.

Tik jantáj bu'ul bejla'aké tumen mixta'an u ka ch'ulul.

Ká ts'ok in janalé ka jo'op in ká wak' k'an, jach taitak in ka ts'oksik u lak' junp'éel.

Má sáamé, ka tú tsikbaltaj ten in wits'iné jach bin k'ojan káaten u yatan in suku'unó, bin tun u biis tak te tu nojoch kuchil le ts'ak yan te zakí'o' chen báalé, má bin p'atí, tumen beyó chen uch ken u tsoliko'ob bax ku yúuchul te koleló ká bin ála'ab ti'e Covid-19 bin yantí.

Je'elo' p'ujbin u yichamó, má bin p'atí, ka tu tselají, ka bin tu bisaj tu jéel u kuchil ts'akyáj, tak bin Temozon bin u bisé.

Je'elo' téelo' ála'abtíe', chen bin u presión nakí, Je'elo' ché uts ka sunajo'ob bin, chen tu ak'abilé ka bin ka lektí, ká tun tu bisajbin tak iknal j-mén yóosal xan u rezartáa, Je'elo' kensabix p'atik má tin ka ojeltí.

Tu éesamil u bin u yak'abtalé ka' ka jóok' p'atal te k'iwik in wichamó, téelo yan bin xan ba'atelil ku yúuchuli, yan máako'ob ku tak jolo'obí, tu metaj bin le pak' tu jéebal u solar le máakó, ká okbin xan ich u yanal solar, letí tun bin ku báatetko'ob.

Yaam k'iné mix jáj wa bey u yúuchuló, chen tumen wa u p'eko'ob u meta'al u pak'ile, ku bajlo'ob p'uju, wa xam u p'ekubalo'ob láatení.

Tu ak'abil ka sunaj in wichamé ka jano'on. U yáalab ik óoch bu'ul tik jantaj yéetel ik ch'ujuk já.

Martes 2 de junio

El día de hoy amaneció lloviendo y así pasó toda la noche. Según el pronóstico, seguirá así hasta el viernes.

Desayunamos chocolate con leche. De nuevo me puse a sacar el agua que entró en nuestra casa y hoy mi esposo se puso a poner lonas donde se metía el agua y por fin quedó bien y dejó de gotear agua.

Metimos mi fogón adentro de la casita donde dormimos, pues ayer con los fuertes vientos se destruyó por completo la lona que cubría el techo de mi cocina.

Almorzamos frijol. Ya pude cocinar algo para comer, si no puro huevo, ya hasta puedo tortear a gusto.

Después de almorzar, me puse a urdir.

No tardó mucho y me mandó un chat mi hermanita diciendo que mi cuñada seguía muy mal, que la llevaron al Hospital General de Valladolid y que sólo al decir los síntomas que presentaba le dijeron a su esposo que habría que internarla porque tenía Covid-19 y mi hermano Guadalupe se molestó y se negó a dejarla porque eso no eran síntomas de Covid-19.

Entonces se la llevó hasta Temozón a consultar y, según allá, le dijeron que es la presión que se le bajó. Estaba mejor cuando regresó con ella, pero que en la noche otra vez se sintió mal. La llevaron a que la recen por un *jmeen*, pero tampoco quedó bien y ya no supe más de cómo siguió.

A las 5 p.m. salió de nuevo mi esposo al palacio. Allá también había problemas de unas personas con otras, que porque uno hizo su barda y se metió un poco dentro del terreno del otro. Es que en ocasiones simplemente buscan problemas para molestar, ya sea porque no se llevan bien con su vecino y hacen cualquier cosa para discutir.

En la noche, cuando regresó mi esposo, cenamos frijol y tomamos nuestro jugo de Zuko.

Miercoles 3 de junio

Tu káaten saschajon yéetel ja', ts'o'ok káach u chúunul u jok'ol máak tu najil, tankaach u tubsiko'ob le Covid-19.

Bejlae' taal junp'éel k'ankach ja' u méet u ka jéel le máako'ob tu yotocho'ob kex ma u k'ato'obí, chun domingo tak bejlae' ma'atáan u máan, tu lakal k'iin yéetel ak'ab tan u k'axal.

Ya'ab ch'upo'obe' yan u jok'olo'ob kex yan ja', tumen k'anán u bino'ob man, wa u bino'ob xan juch', jach yáab u sajkilo'ob ti le ja'o', tumen tun ya'alikobe' je' u tsayal se'en tio'obe'.

To'oné jach chunk'inchaj ik ajal bejlae' má tik ilaj u sáastalí, yo'osal le nokoyó, jéeló ma uk'unajo'oni, napul janál tik betaj, in wichamé bin u man pokbil kaax ik janto'on, yéetel u chan tojol u chuy xanab tu manaj.

Jach uts tin t'aan bey ála'ab ma'atáan u bin ka konbil lej k'aj suts'o, chen bale' te tu kajil Xocene' mix táan u yúubko'ob va ku yalatio'ob, yan u kaxtiko'ob u mano'ob, jach je'en bixe' yan u yuk'ob, chen tu yo'osal le kaltaló yan chaj tak u p'eel batelil té k'iwikó, káatul mako'ob tu loxubalo'ob, chen tumen ma'atáan u konol bin u jéel k'aj ja' ti'ob, yéetel tun sajkilo'ob ká ta'akak u polo'ob wa táan u konko'ob, ts'o'okole mix xam máak tak ku polo'ob.

U yatan in witsiné lailí k'ojané bejlae' meta'ab ti' keex tumen juntuul J-Men, tu yalaj ten in witsiné k'as uts chaj u yukubaj, tu kákatilé yan u jéel báal ku ka yuchul ti x-ch'upbin, yéetel jóok' báal tu winkilil, je'eló bisabtun te tu kuchil ts'ak yan way Xocené ka álabti'e tan u tukultalé yan bin u yik'ilil le Covid-19 tsaytio' yáantun u jach yilaj maú yajtáltí, ts'o'okole ma' uts u ya'aliko'ob ti' e beyo' tumen yo'ómel chaja'an, táan u betiko'ob u tukul, beyo' táan u k'ojanekunsko'ob, u jé ba'ale' tumen ku sajaktal. Tu tsikbaltaj xam ten in wits'inó, in chíi'iché bin u ch'a u júunil u bo'ol sáasilé, báale ma bin bejchaj u bo'otikí, in chíi'iche' táan u tsikbatik biné jach bin man kóoj uchik u táal le júunó, leti'e jach úuch jóok u bóotik chen \$40.00 tak'ín. Ti'le bejlae' taal yóok' \$4.000 tak'ín. In otsil chíi'iche' tan u yóok'ol ka maan u yáal ti in na'tsil. Miná'am ti u tojol ts'o'okole' ma' u yóojel baaxten jach máan kó'oj uch ku táal le júuno'.

In wichamé ka jóok' te k'iwikó tu tsikbataj ka sunajé, jach bin máan ya'ab máak ku kaltalo'ob te k'iwikó, u nojochil le kajó mix ba'al ku metik, wa tun sajak, wa tun mix tun ch'aoltik, mix báal ku betik te balo'ob bey ku yuchuló.

Tu ak'abilé tik jantaj u chakalil sek' (coditos). Tik uk'aj ch'ujuk já.(zuko).

Miércoles 3 de junio

De nuevo amanecemos con lluvia. Después de que ya empezaba a salir la gente de su casa diciendo que hay que olvidarse del Covid-19, llegó una tormenta para hacer que se queden en sus casas sin excusa alguna. Desde el domingo empezaron las lluvias día y noche.

Muchas mujeres tienen que salir de su casa bajo la lluvia por alguna necesidad, ya sea para ir a la tienda o ir a moler. Da más miedo la lluvia, porque corren el riesgo de tener gripe si se llegan a mojar mucho.

Despertamos ya tarde, porque con esta lluvia no nos dimos cuenta si ya había amanecido. Ya no hubo desayuno, sino almuerzo. Mi esposo invitó a pollo asado con lo que le pagaron por costurar un par de zapatos.

Lo bueno es que siguió la ley seca, aunque los que no saben tomar en Xocén buscan el alcohol donde sea y como sea. Justo por eso hubo una pelea entre dos señores en el centro de Xocén. Según, la pelea fue porque ya no les

vendieron más cerveza, porque temen que los reporten (son ventas clandestinas), pero sólo eran sus miedos porque ya nadie hace las denuncias.

En el caso de mi cuñada, hoy le hicieron un *ke'ex* (ceremonia de sanación mediante sustitución de la persona) por un *jmeeny*, según, tuvo algo de alivio. Pero al parecer lo que tiene es algo grave, pues ahora le empezaron a salir ronchas y se le hinchó el cuerpo. La llevaron al centro de salud de Xocén y le dijeron de nuevo que se sospecha que sea Covid-19. La mantendrán vigilada por cualquier síntoma fuerte que llegara a presentar.

Eso enferma más, porque la ponen a pensar mucho, cuando le dicen que es el coronavirus que tiene. En su estado eso hace que se le suba la presión de tanto pensar. Yo creo que no deberían jugar con la salud de uno, aun más cuando no está confirmada la enfermedad.

Asustan a la pobre mujer y esto ya se está complicando, porque se trata de la salud de una mujer embarazada de siete meses y de tan sólo dieciocho años de edad. Desde el domingo empezó con malestar y hasta ahorita no se sabe qué tiene. La familia está rezando por su salud y que no sea el Covid-19, como le dicen. Tenemos la esperanza de que no sea nada grave y que se recupere pronto.

Mi hermanita me comentó que mi abuelita fue a buscar su recibo de luz de la CFE, pero que no lo pudo pagar, pues ella lleva años pagando sólo cuarenta pesitos. Resulta que su recibo de luz llegó de más de cuatro mil pesos. Mi pobre abuelita, llorando, pasó a contarle a mi mamálo que le había pasado, pues no tiene tal cantidad y no sabe por qué le cobraron tanto.

Mi esposo se fue de nuevo al palacio y cuando regresó a la casa me contó que vio mucha gente tomando y que el comisario andaba ahí. Nada hizo al respecto o no lo quiso hacer, no se sabe si por miedo o porque nada más no le importa lo que está pasando.

Cenamos sopa de coditos y nuestro juguito en polvo (Zuko).

Jueves 4 de junio

U jéel u sastalí yéetel já, tené tin uk'ultaj chuk waá. Bejlaé mix letí le k'ojanil ku me-
tkubaló, leti le ja' jach máatan u manó, bejlaé jóop'el k'in jóok u k'axal, sansamalé
máas k'aam, ya'ab tu'uxo'ob tso'ok u betik u búulul, u chiich ik'ilé ku lúusik tak u jek'el
cheo'ob, wa ku pulik u yok'ol najo'ob de Ju'un.

Tik jantaj pirixt bil je' yéetel ch'ujuk ja'. Tí yabkach najóbé, je'em bix tu najil in xká na'e' tun tsikbaltiké u sáastaal yéetel ábiajké ma bin wení, tumen tun tukultik u yalak' kaxo'ob, yéetel u úulumo'ob.

Bix kun bin u tsente tumen jach káanal chaj u búlul, ts'okole kuux bin wa ku kimi-lo'ob ich le ja'ó, to'oné tik baxal t'antik ká tik alajtí'e' k'anan u mak'antik junp'éel u cheem u tí'al u máan ichil le ja'o' ka xíik u tsent u yalak'obó, tik tukulté wa yan u p'ujul, chen tu cheytaj.

Jéeló u yatan in wits'ine yóomel chajané tu yalajtoné, ka bin saschajé jach utsbin u yúubkubaj u yalikeé bey bin wa chen naybil tu metaj le bá uchtió'. U yalikbin le nojoch j'men k'exó, meta'ab bin junp'éel k'as tí tumen juntú'ul máak jach p'ekmilo'ob, je'eló le makó u káat kaach u tselo'ob u champál, le kóolelá llobalilé antabí, tumen ts'íik le makó, u p'EEK bey kíimak u yóol u yet winkiló'ob. bey má jaje'e', yaan máak jach chen letí ku betik, ku kimak tu yóol ken u yilé u yúuchul k'as ti u yet winki.

Yuum botik tumen uts chají, je'elo' mix letí le Covid-19 ku yáalik le ts'ak yajó.

Otsil in chíiché máatun tu ch'aaj u júunil u bol sasiló, tu yáalé yan bin u bin tu kuchil le CFE chen ch'enek le ja'ja'ilo', ka u yúub baxten jach kooj taalik, tik aliktié kexi wa chen tubti'obé ka utskinsa'ak tumen wamaé in chichó chen letí ku tukultik, to'one' mix ik k'ato'on ka k'ojanchajak lek u tukultikí.

Tu ak'abilé tin walaj tin wichamé ma' u jook'ol tumen jach matan u máan le ja'ó chen u mal ma u jok'olé mix báal je'u yalaltíe', je'elo' waxak k'in ka jano'on, tik ká janto'on je' yéetel ik óoch ch'ujuk ja'.

Je'elo' tené ká chelajen tumen jach káanan in wuykinbaj, máan k'in tin wak' k'aan mix le ja'ó máatan u betik in p'atik in meyaj.

Jueves 4 de junio

Otra mañana con lluvia y yo desayuné mi chocolate. Ahora ya no es la pandemia lo que nos afecta, sino la lluvia haciendo de las suyas. Ya cinco días de estar lloviendo y cada día más fuerte están provocando inundaciones. Los fuertes vientos están tirando ramas, árboles y techos de láminas de cartón.

Almorzamos huevo revuelto y jugo de naranja. Mi suegra me contó lo desesperada que estuvo anoche, No pudo dormir por estar pensando, porque se inundó el patio de su casa y es donde tiene su criadero de pavos y gallinas. Teme que el agua los alcance y se mueran ahogados. Y es que el agua sí quedó alta, hasta le dijimos en broma que debe conseguir una lancha para poder cruzar y así poder alimentar a los animales de la granja. Pensamos que se iba a molestar pero se rió de la broma.

El caso de mi cuñada embarazada ya nos dejó más tranquilas. Ayer ella nos contó que ya estaba mejor y que despertó muy bien. Que hasta le parece un sueño lo que le pasó. Según el *jmeen*, es una maldad que por envidia le hicieron. Esa persona tenía la intención de hacer que mi cuñada perdiera a su bebé, sólo porque no quiere que esa pareja sea feliz.

Es increíble pero cierto, existen personas que disfrutan el sufrimiento ajeno. Gracias a Dios que actuaron a tiempo y lograron regresarle la salud y que no se tratara de Covid como lo imaginaban los doctores.

Mi pobre abuelita no pagó su recibo de luz, quedó en checarlo en la oficina de la CFECOMISIÓN Federal de Electricidad en cuanto pasara la lluvia. Sólo espera que no le vayan a cortar la luz antes de ir a checarlo. Esperamos que sólo sea una confusión y que se arregle, porque no queremos que mi abuelita se enferme por estar pensando que lo tiene que pagar o dónde conseguirá el dinero.

Esta noche ya no salió mi esposo al centro pues la lluvia no paraba ni un ratito. Yo le dije que no pasaba nada con que no salga una tarde.

Cenamos a las ocho: huevo con cebolla y nuestro jugo de Zuko.

Por hoy a descansar, ya estoy muy cansada pues estuve urdiendo todo el día.

A mí la lluvia no me detiene mi trabajo.

Viernes 5 de junio

Tak tu bejlaile' tun k'axal le ja'o', u yáalik le ts'a ojetaló tak bin u ti u jóok'ol le p'is k'iiná bey kun maan u k'aaxal le ja'o'. Tik uk'ultaj ch'uk wá, tin wojeltajé oxtu'ul nukuch makobé jach bin chak'et chajano'ob, balé mátaan bin tun bisalo'ob te nojoch najil le ts'ak yajó tumen sajko'ob ka alaktio'ob wa covid-19.

Tumen téeló wa ka kimiko'obé ku tokalo'ob kéex má jaj wa leti lé k'ojanil yanti'obó. La'tené tan u bisil le mako'ob chen iknal ts'ak yaj bey bolbílé, le nukuch mako'obó chen k'ojan chaj kobó yan k'iine' minan u ts'ak wa báax k'ojanil yantio'ob. Chen tun ku ká tuchtalo'ob tu yotocho'ob.

Chumuk k'iiné tik jantáj juch' bil búul. Bejlaé kin ká ts'ok sik u láak junp'éel k'aan, sáama tuné kin kajik u jéel. Yéetel le ja' ku sen k'axal jach junp'éel p'isi k'ino' yáab k'oxol sijí. Le ch'úp kajak bal tu tséel in najiló, táan u yalikeé laj bin ok ja' tu kanlil yéetel tu jaajal u pak'il u yóotoch. Yéetel xan u chich ik'ilo tu lúusaj ché yóok'ol junp'éel kisbuts'.

In wichamé ká jóok' te k'iwikó. Jéeló tené jan baxa najen yete'él in chan palil. Ká ts'oke ka ichkinajo'on yéteel ka pak'ach najo'on. Má saamé ka tin wúuyon u t'aan in xká'ná, táan u yáaliké kinsabin jun túul u yulum tumen le ja'ó, je'lo' yalikeé yan bin u t'ut'ik ken ts'oké ku p'oik u ts'a ich síisbáal, samal tuné ku pokik u ti'al u tsa'u ja'il ti'al jantbil. Ts'okole samalé u k'iin xan u k'abá in wicham beyó le ulumó jach u bilal xan. Ká tun sunaj in wichamó ka jano'on, tik uk'aj le chujuk ja' de bok'bil.

Viernes 5 de junio

Sigue la lluvia;según las noticias, va a seguir hasta el fin de semana.

Hoy desayunamos chocolate y me enteré que tres personas de la tercera edad están graves de salud. Están al borde de la muerte y no los han llevado al hospital porque no quieren que les digan que es Covid. Es que si llegan a morir los van a cremar, por eso prefieren la consulta particular.

Cuando se enferman, a las personas de la tercera edad no les hacen mucho caso porque dicen que por la edad a veces no hay cura para lo que tienen y los mandan a su casa.

Al medio día almorzamos frijol colado. Hoy terminé una hamaca y mañana empiezo otra. Con la lluvia brotaron muchos mosquitos.

Mi vecina me dijo que en su casa la pared, el techo y el piso se humedecieron con la lluvia de una semana. Un árbol cayó encima de un coche.

Por la tarde mi esposo salió al palacio y yo me puse a jugar un rato con mi hija. Luego nos bañamos y nos pusimos a tortear. En eso estábamos cuando nos avisa mi suegra que se ahogó uno de sus pavos y nos dijo que lo iba a desplumar y a limpiarlo para ponerlo en el refri. Dice que mañana va a preparar escabeche.

Mañana es el cumpleaños de mi esposo, nos caerá bien comer el pavo.

Cuando regresó mi esposo cenamos huevo con nuestro respectivo jugo de naranja.

Sabado 6 de junio

Junp'éel sastalil jats' uts minaan j'a ku k'axal. Tené binen tu yotoch in x-ká ná tumen tin walajtí yan in wantik u mak'ante janal yéteel u úulum tu lisaj joliak.

In wicham yéteel in chan páalilé mix ajaco'obí tun wenelo'ob ka luk'en. Tin wuk'on choco sacan tu najil in x-ká ná.

In x-ká laak'e táan u jáan p'oik u nok' tu men jan jok'an k'in. Ka aj in wichamé ká bino'on man cebolla yéetel uti'al ik jantik le kiwajó.

Ka taje' ka jano'on, je'lo' tene' ka ts'oke ka binen tin najil tumen yan xan in jan p'o. Tin wojeltaj xane le oxtuul ch'upo'ob k'o'jano'ob yéetel Covid-19 uts lajó'ob. Chen balé yan u lak'untuul k'o'jan chají. Leti tun le ch'uup tajan kajal way Xocené, junp'éeel jáab talak kaja waye'. Le ch'uupó u jach kajalé Chiapas, nojoch kolél u k'abaé Carmen, mii 57 ja'ab yantí. Letie' tu junal kajakbal, tumen u jéel y palilo'obe' ka bino'ob kajtaal Chiapas, chen tun juntúul u páalil de ch'up yan way kajé, báale' yéetel u yíicham kajakbal tu najil way Xocené.

Jach je'en bix ten yan in pak'alé tak xan in wet kajalo'ob yáan xan u pak'alo'ob te way kajé. Laj xan tu'uchaj u pak'alo'ob, jé'en bix: ik, p'ak, cilantro, yéetel hierba buena. Yóosal le ja' k'aax Junp'éeel p'isií k'íinó. Yaab xan ichkolilo'ob taan u yaliko'obé laj bin xan k'as chaj u pak'al nalo'ob. Ts'okole taan kach u tukultiko'obé te ja'ab u yantal u nalobé, má tu tuukulto'obé wa yan u yúuchul le bey tio'obó.

Jan k'aax katen junp'éeel sutuk, je'elo' ká maané, ka bin in wicham té k'iwikó. Bejlá tun u k'ubko'ob ti u yanal mako'ob ken u p'ato'ob u kalanto'ob le k'iwiko', ti junp'éeel p'isi k'íin xan.

Ká sunaj in wichamó ká tik janton u yaalab u ja'il le janal de úulumó, tu men nojoché latené yan u ti'al ik ka jantí, tik uk'aj u já'il horchata.

En la mañana escuché que comenten mis vecinas (con miradas extrañas hacía mí) que alguien está vendiendo información sobre lo que pasa en Xocén. Yo he investigado como he podido porque usted me dijo que es parte de su investigación. Espero que nomás sea un malentendido y no tener problemas.

--

CHR:

Qué bueno que lo mencionas. Primero, en un pueblo chico siempre hay envidia y mala información. Segundo, tú, como ciudadana, tienes el derecho de escribir y de opinar, mientras no estés mintiendo, dando falsa información o exponiendo injustamente a personas. Y este no es el caso. Tú estás escribiendo para la historia del pueblo, sobre lo que tú has visto que pasa en Xocén en este tiempo difícil para el pueblo. Eres una muy buena reportera y espero que sigas desarrollándote en ese campo. Y como yo no estoy en Xocén, alguien tiene que reportar. Y esa persona eres tú. Y lo haces muy bien. Si tú estás recibiendo un pago, nadie lo sabe más que tú y tu esposo. Y no es diferente a lo que Celiana y Natividad reciben por ser parte del Proyecto.

Sábado 6 de junio

Hoy sí, la mañana amaneció despejada.

Apenas me levanté fui a casa de mi suegra, porque quedé en ayudarla a preparar el escabeche de pavo. Mi esposa y mi hija seguían durmiendo. Desayunamos atole de masa que preparó mi suegra. Mi cuñada aprovechó el día para lavar ropa. Cuando mi esposo despertó fuimos a comprar cebolla y chile jalapeño. Apenas se coció la comida almorzamos. Luego yo también me regresé a mi casa a lavar.

Supe que ya se encuentran en su casa y recuperadas las tres señoras infectadas de Covid. Hay un caso positivo más; según comentan, es una señora que se mudó a vivir acá en Xocén hace un año. Doña Carmen es una señora originaria de Chiapas, como de 57 años. Ella vive sola, pues sus hijos se regresaron a Chiapas. Sólo tiene una hija que está casada con uno de Xocén, pero tiene casa propia.

Yo tengo sembradíos de chile, tomate, cilantro, yerbabuena, que con la lluvia se pudrieron. Mis vecinas igual comentan que sus plantas también se pudrieron por la lluvia que estuvo cayendo esta semana. Muchos campesinos también se vieron afectados con su siembra de elote. Tenían asegurado que iban a tener buena cosecha, no pensaron que iba a ser una pérdida por la lluvia. Volvió a llover un rato y luego pasó. Mi esposo salió a palacio porque hoy entregan el cargo a otro grupo de personas, que igual se quedarán por una semana.

Cuando él regresó cenamos el caldo de escabeche. Como estaba grande el pavo, nos alcanzó hasta para la cena y tomamos agua de horchata casera.

Domingo 7 de junio

U jéel u laak' junp'éel k'iin, ku jok'ol yum k'iin.

Bejlae' tik uk'ul-ton arroz.

Je'elo' in wichamé tun jan chupaj in kayché.

Tene' ka jan jok'en in p'o' in nukulo'ob bonotak, ka tak jook in man in chupik ja'.

In wichamé ka jan bin u bóot le u junil le sáasiló, tu najil nojoch máak Lázaro Kú, way

tu kajil Xocené. Yuum botiké chen chumuk tu botaj, bejla'aké chentun ciento veinte tu bóotaj ka'ache' doscientos cuarenta kik bóotik, jach uts antabo'on keex chen junp'iit.

Chumuk k'iiné tik jantáj mejen ch'ach' yéetel tik uk'aj u ja'í su'uts' muliix.

In tsé na'e' tu yalaj to'one in chiicho'one', u násil in na' xané ka k'ojan chají.
U yalik in tsé nae'e' ka bin ts'o'ok u yuk'ulé ka bin chetal, je'elo' wene bin tu metaj,
chen ba'ale' mix tun ka ajal, leti'e yanti' diabetes, walé tu ka uk'aj chuk wa' la'tene'
meta'ab k'as tí.

U ts'ak yajil Xocen bin iliké, tun ya'alik tuune' jach bin k'anan u jach kananta'al in
chichó.

Tumen leti'e ch'uujuk jach tu yuk'ajo la'tene' ma'at'aan u yaajá. Chen u yutsilé ka aají,
chen ba'ale' u ya'alik le ts'ak yajó yan bin máake' chen weneké ma'atáan u ka aajal.
Tene' tin jan p'ataj in wak' k'anó ka jupen pak'ach tí in janál, u yaalab ch'ach' tik jantaj
yéetel xan u yalab ja' k'aj paj.

Domingo 7 de junio

Otro día con sol.

Hoy desayunamos arroz, luego mi esposo se puso a llenar mis agujas (para
urdir hamacas). Yo me fui a lavar trastes sucios y luego llené agua en mis
botes.

Mi esposo fue a pagar nuestro recibo de luz en la casa de don Lázaro, aquí
en Xocén. Gracias a Dios, sólo pagamos ciento veinte pesos; antes eran
doscientos cuarenta, ahorita nos ayudaron con la mitad. Al medio día almor-
zamos lentejitas con agua de limón.

Mi tía me comentó que mi abuelita materna se puso mal, después de un largo
tiempo de estar bien. Según mi tía, ella se fue a acostar después de desa-
yunar, de repente se durmió y ya no despertaba. Ella tiene diabetes, seguro
volvió a tomar chocomilk y le hizo daño de nuevo. El médico de Xocén que la
checó dijo que hay que estar más pendientes de la abuelita. Consumió mu-
cho dulce y eso provocó que se le bajara el azúcar. Lo bueno que lograron que
despierte, pues, según, hay ocasiones en que ya no despiertan.

Cuando dejé de urdir me puse a tortear para la cena. Quedaba un poco de
lentejitas y, de agua, la limonada.

Lunes 8 de junio

Martes 9 de junio

Bejlae' in wichamé aj p'elak u sáastal ka tun uk'unaji. Tumen tu ya'alaj bin yan u bin yéetel u tata ti'al u yante te ka pak'aló. Tumen le ja' k'axo' tu laj k'asaj u yaax pak'al naló.

Tik káat batik ka uts lak le bin u ka pak'ob le bejla'ake'. Beyo' ka jach máan yanlak u nalí.

Chumuk k'iiné ka ka mano'ob u meyajo'ob le aj jalachó, máan u t'oxob u ts'o'ok u nukulil janal. Je'elo' tene' ka pak'ach najen, ka tun janen yéetel in chan paalil. Tumen in wichamé ma' sunako'obi'.

In x-ka' lak'e tu t'anen, tan u ya'alik bin ka xiiken bin in meet in avalití u ti'al in jóosik tak'in tí banco. Chen ba'ale' mix tin k'amaj ti'i tumen in wojlé wa ka p'atak ma'atáan u bóole' taak ten kun áalbil in bóol.

Beytun kajlik ya'ab máako'ob way Xocené.

Ya'ab men ts'o'ok u laj mojoch p'atko'ob u nukulo'obe' bejlae' chen ti banco ku ch'ako'ob tak'in u ti'al u xupo'ob ti le k'inobá.

Ka'ap'éel p'isi k'iíní junio, chen ba'ale' mina'an lek u chunul le meyaj ka'aten, ya'ab máako'ob pa'atik.

Ma' ya'ab xan le ch'upo'ob bo'otabo'ob yéetel le becas Benito Juarez, jumpéel bo'ol ku meta'al ti' le páal ku xooc ti primaria yéetel secundaria, yan ma' bóota'ab u paala-lo'ob ku xoko'obi' tu meen ts'ab ka'apéel kíin ti'al u yúuchul le booló, ma' túun bota'ab le kun bóolbil u chuk káamal yo'osal le ikalo'. Chen ba'ale' ma' ya'ab ku botalo'obi'. Yéetel xan le máako'ob yan ku bóota'al u pak'alobi'.

La'ten beyo' tumen ts'o'ok u bóotalo'obe' táan u máan u ka xupo'ob, túun kaltatko'ob le ts'o'ok u chan bóotal ti'obo'.

Ts'o'okole' le kalan máako'obo, kex ti ku mano'obe' chen tun chantko'ob, mix báal ku betiko'ob.

Tin ojeltale bejla'ake' kim u túul e nojoch koleló, máan k'iin yan u payalchita'al, sáama túune' yan u biisil mukbil.

U lak' ka'atule' jach bin xan k'ojano'ob.

Tu ak'abilé tin janto'on u yáalab in chak bu'ul p'atí.

Martes 9 de junio

Mi esposo despertó temprano para ir con su papá a terminar la siembra; sólo desayunó y se fue.

Hoy al medio día fue sepultada la señora que se murió porque tenía asma. Según sus hijas, no fue por Covid porque tenía años padeciendo de asma; por esa razón no la llevaron al centro de salud, porque ahí a cualquier paciente que llega lo diagnostican con Covid, aunque no sea así. Por eso la llevaron a consulta particular, pero ya no se pudo hacer nada porque ya estaba grave de salud. Antes que existiera el virus Covid-19 las personas mayores de edad solían morir de pulmonía o de asma.

Mi suegro comentó que está pensando sacrificar uno de sus ganados, pues ya no tiene dónde conseguir dinero para alimentarlos. Antes de que se enfermen o se mueran de hambre, prefiere matar uno y vender la carne para así alimentar al otro ganado.

Cuando salí al centro y pasé por el súper donde venden cerveza, me di cuenta que había varias personas comprando, hasta fila había. Qué poca de esas personas. Dicen que a cien pesos venden las caguamas y cada uno lleva de a dos y tres caguamas.

Almorzamos tomate asado y tamulado en casa de mi suegra. Luego fui a casa de mi mamá, fui para que mi papá me sobara mi mano porque me resbalé y lastimé mi muñeca. Mi papá sabe componer torceduras.

Cuando me quité de ahí, pasé a casa de mi hermana porque nos avisó que ya no funcionaba su licuadora y fui a buscarla para que mi esposo la componga. No era tan grande la falla y quedó bien. Ya en la noche cenamos tortillas con manteca y sal y tomamos el Zuko de naranja.

Miercoles 10 de junio

Te p'isi k'iiná yan in waja' chen p'éel u pik'il.

Tumen in wichamé yan u bin saansamal yéetel u tatá u yante, bejlae' páak ken u meto'ob.

Tumen le p'isi k'iin uch u k'aaxal e ja'o' jook' xan k'áaxí.

Yantúun u páaktiko'ob bey ma' jok'ok u pak'al ximo'obo'.

Arroz tu yuk'aj ka biní.

In x-ka' na'e' tu tsikbaltaj ten jats kabaké, ma' bin utsi weno'obi'. Chumuk ak'abine' yaam bin juntúul box miis taal yok'o' jool u najilo'ob, táan bin u máan u kaxt tu'ux bin u yóokol. Xanchaj bin u bin, ts'o'okole' in x-ka' na'e' baj bin u tukulté, baxten bin taal lej miis bin u meet ba beyo'.

Ka sunaj in wichan ichil junp'éel k'iinó ka jano'on, tin mak'antaj tsaj bil je' yéetel chay, tin wuk'on u ja'il piña.

Le lelo' in na'tsil siiten, tumen leti'e yan u pak' maj ich u k'áaxí.

Juntul kon ch'ujuk waj, tu tsikbataj to'one', bin u ya'al tí u nojochil le kaj way Xocené.

Ka bin p'atak mu ka k'amik u yóokol u yanal kajil te kon ch'ujuk wajó.

Tumen beyo' letio'obe' ma'atáan u konolo'ob. Ts'o'oke' wa ma'atáan u konolé bix ken u tsent u páalal.

Je'elo' leti'e' ka bin tu ya'alaje' mix bin baal ku metik wa ku óoko u jelo'ob koonol.

Mentun leti'e' ku bo'ota'al tí chen óokok koonól.

Ya'ab baal ku yúuchul tin chan kajal Xocen. U jáajile' le baal u yiik'lil le k'ojanilá ya'ab baal ku metik u yúuchul.

Tu ak'abilé bino'on janal yiknal in x-ka' na' tu tsaja' atún yéetel p'ak, yéetel tik uk'aj u ja'il horchata.

Miércoles 10 de junio

Esta semana estaremos despertando temprano. Mi esposo seguirá yendo a ayudar a su papá. Mientras brota el maíz que sembraron van a ir a desyerbar porque con la semana de lluvia también quedó lóbrego, así que desayunó arroz y se fue.

Mi suegra me contó que anoche no durmieron bien porque a media noche había un gato tratando de entrar en su casa, buscaba por donde entrar y maullaba sin parar. Tardó en irse mientras mi suegra se puso a pensar el porqué ese gato vino a molestar.

Cuando regresó mi esposo como a la una de la tarde almorzamos huevo con chaya y tomamos jugo de piña. Mi mamá me regaló la piña, pues tiene el sembradío en su terreno.

Un panadero de aquí de Xocén nos contó que se quejaron con el comisario porque entraban panaderos de otros pueblos a vender y por eso ellos ya no vendían. Pedían al comisario que ya no los deje pasar, pues de su venta depende su familia, pero, según el comisario, no afecta que otros entren a vender. Claro, a él no le afecta porque se beneficia al cobrarles la entrada por vender.

¡Pasa cada cosa en mi pueblo!

La verdad, esto de la pandemia ya afecta a todos de muchas maneras.

Por la noche fuimos a cenar con mi suegra; preparó entomatado de atún con agua de horchata.

Ese gato nunca venía. Mi suegra pensó que podía tratarse de alguien que les quiere hacer maldad.

Jueves 11 de junio

Tu sáastalí le bejlae' in wichamé uk'unaje ka bin yéetel u taata tu ichkol, bino'ob ka páak.

In x-ka na'e' tu ka tsikbaltaj tene', ka taabin ej miis ka óok'ol tu jool u yotochó, ts'o'oko'ole' jach bin beey u yóok'ol kóolele'.

Chen ba'ale' tu cha'aj bin káatul u peek'ob, je'elo' leti'ob alka'até. Beyo' mix bin ka sunají.

Bejlake' tu ya'alaj to'on in x-ka tatae', jach bin yan u kiinsik u yalak' wakaxó. Te bin tu ts'o'ok le p'isi k'iina'.

Tik janto'on chakbil ch'ach yéetel tin wuk'on u ja'il box ya'.

Jook'in kon siis ch'ujuk, tin jóosaj chen jun k'aal u p'isií, ma xanchaj ka tin laj konají.

Ka ts'o'oke', ka jok'en yéetel in wicham ik mano'on sak paj, yéetel u tojo'ol u chuy xanab. Ya'ab tí naj mano'on ya'ab chaj u maní. Je'elo' leti'e' ku manik u mak'anté, ku ka ko'onik, chen beyo' ku yaantik xan máak.

Ka k'ucho'oné ka juup u p'ik u chu'uch, ka ts'o'oke ka tu p'oa, tu ts'aj ichil chokó ja', ta'ab, ik, yéetel ex kíibok ba'alo'.

Ka ts'o'oke' ka jan jok'on páak yéetel ik mistik u sojolil u le' on. Ma' sáamé. ka tin wilo'on ts'u ka nokoyta'al je'elo' táan u lelem u chaakil yéetel u tso'on le cha'ako.

Tik ka jantaj in ooch ch'ach p'atí, le ja'o' bey uuchik u yo'okol u yak'abiló. Táan u ka ya'ala'alé yaan u jeel ik'al ka jook'i, beytun bin kun ts'o'okol u ya'alab le p'isi k'iiná.

Jueves 11 de junio

Esta mañana mi esposo desayunó y se fue a la milpa con su papá.

Me contó mi suegra que el gato vino por segunda noche a maullar a la puerta de su casa. Dice que lloraba como si fuera una persona, pero como en la noche soltaron a sus dos perros, ellos lo acorretaron y ya no regresó.

Hoy nos confirmó mi suegro que ya es un hecho que va a sacrificar uno de sus ganados, será este domingo.

Almorzamos lentejitas con jugo de zapote negro.

Yo salí a vender unos veinte saborines de piña, lo bueno es que no tardé en venderlos. Luego salí con mi esposo a comprar nance blanco (*sak paj*), él lo

compra y lo prepara para venderlo de nuevo. Pasamos en varias casas. Ésta es una manera de ayudar a las personas que tienen árbol de nance blanco. Con el dinero que le pagaron a mi esposo por unos zapatos que costuró, compramos bastante. Cuando llegamos a la casa, se puso a limpiar los nán-cenes, los lavó y luego los echó en agua hirviendo con chile habanero, canela y sal al gusto. Estarán listos para comer al siguiente día.

Más tarde se nubló el cielo y empezó a lloviznar, pero no arreció, entonces salimos a desyerbar y barrer las hojas caídas y secas del aguacate. Terminamos ya de noche y vimos que se volvió a nublar, ahora con relámpagos y truenos.

Cenamos sopa de lentejitas. Siguió lloviendo toda la noche y, según supe en las noticias, ya hay otra tormenta y la lluvia seguirá el fin de semana.

Viernes 12 de junio

Bejlake' chen p'elak ik uk'ik ik och choco chuk wae'.

Ka jan bino'on ximbat in chiich, ka in wilo'on bix p'atík, tumen tun ya'ako'obe' jach bin léek u k'ojanil.

Ka k'uchone' uts yanil, kimak u yóol, táan u yoxontik u lisaj nalo'ob yan chaj te mani-kó. In x-ka' kíiké túun tsikbatké ka k'ax le ja'o' buul bin ich u yotocho'ob. Sajko'ob bin ka ka lekek u k'axal wa ma'atáan u máan. Ts'o'okole' te p'isi k'iin mix ka k'axako' tu ak'abilé jach ku máan yubko'ob k'ilkab, tumen beyo' k'aslaj bin xan ux pikitob.

Je'elo' ka luk'one ka tun tu cha'aj in wicham u yil wa je' u ka utstale. Ka k'uchon tik najilé ka jano'on, tin mak'antaj chakbil chay (chaya).

Ka ts'o'oke' ka jupen ka wak' k'an, in wichamé, ka jup u yil wa je' u yuts kinsik ex pikitó.

Je'elo' ma' saamé ka tu ya'ale uts laji ka tun bin u bisé.

Jach lek u ka suté ka lek u k'axal ja' k'a'am uch u jan k'axal.

Tu ak'abilé tik jantaj cereal ka tun chelajon wené. Tumen kitak ts'o'ok u ka lik'il in wichan, yóolal u ka bino'ob te páak ich koló.

Viernes 12 de junio

Hoy después de desayunar nuestro chocolatito caliente, fuimos a casa de mi abuelita materna para ver cómo seguía de la recaída que tuvo por la diabetes.

Mi abuela estaba bien y tranquila, estaba desgranando elote de la cosecha del año pasado. Mi tía nos contó que la semana que estuvo lloviendo, ellas se inundaron. Tiene miedo que vuelva a llover así tan seguido. Esta semana que no llovió sufren de un calor inmenso porque su ventilador de repente dejó de funcionar. Mi esposo lo agarró para checarlo y ver si se compone.

Al llegar a la casa almorzamos caldo de chaya acompañado de jugo de limón. Luego yo me puse a urdir y mi esposo fue a checar el ventilador. Después de un rato logró que vuelva a funcionar, pero bueno, sólo él sabrá qué tanto le hizo para resucitarlo. Se fue de inmediato a llevarlo y apenas llegó, empezó a llover fuerte.

Ya por la noche cenamos cereal con leche y ya nos acostamos a dormir. Mi esposo temprano se levantará para ir de nuevo a la milpa a chapear.

Hoy no fue, se tomó su descanso, porque ya se había cansado de ir seguido.

Sabado 13 de junio

Bejlae' tin wuk'on arroz. Je'elo' in wichamé ka bin te ka ichkolo' yéetel u tata, bino'ob te' ka páako'.

Tene' binen in jan bis in chan paalil yiknal le ts'ak yaj way tin kajal Xocené.

Tumen beyo' chíib men u p'éel ik'lil.

Je'elo' le ts'ak yajó ka tu yilé ka tu ya'alé, jach nets u chan winkilil ti'al u chi'ibal balo'obo' la'tene' jach yaj tu yubaj. Je'elo' ka túun tu ts'aj tí u ts'akil u ti'al u saak'il yéetel ti'al u chupiló.

Chen tun p'elak in k'uchul te najó ka tin ts'alantaj ti u yuk'e. Ka ts'o'oke ka jupon pak'ach, in chan paalil anten, tik mak'antaj tsaj bil je' yéetel u ja'il ch'ujuk zuko.

Junp'éel k'iiné ka sunajxan in wicham bijanó. Ma' xam saamé ka tu ya'alaj ten in wits'ine ka' kalano'ob in tatá yéetel in lak'o'ob. Ba'ale' ma' bin tun tsikbalob uts tan bin xan u ba'telo'ob.

Jach chen uchik u jan jok'olé ka bin uche beyo'.

Ts'o'okolé leti'obe' chen jo'op u batelo'obe', ku lobitkubalo'ob, je'en ba'ax yéetel ka k'atak tu belobé. Ts'o'okolé mix máak ju machko'obe', tumen je' xan u topkecho'obe' tumen leti'obe' kinsaj ku betik tu balo'ob. Ts'o'oke ku metko'ob u ka tukul in na'tsil, jach mix u p'it uts ti'ob le kaltalo.

Way te kaj Xocené táan u konol le k'aj báalo', mix táan u yúub xan wa ma' uts'i. Táan bin u ya'alik in na'tsilé ba'ax ten bin meta'ab le k'aj báalo' chen ti'al batelil.

Joliak uchik u k'axal le ja'ó', u yik'alé tu lúusaj in pak'al chay, je'elo' tin ka pak'aj bej-lake'. Tik ka jantaj tsaj bil je' yéetel u ch'ujuk ja'il.

Sábado 13 de junio

Esta mañana desayunamos arroz. Luego mi esposo se fue ala milpa a seguir con el chapeo. Yo tuve que llevar a mi hija al centro de salud de Xocén a consultar porque algún insecto la picó y se le inflamó la parte de la piernita donde estaba el piquete.

La doctora me dijo que su piel era alérgica al piquete de insectos y le recetó una pasta para calmar la comezón y jarabe para la alergia.

Apenas llegué le di las medicinas. Luego me ayudó a tortear y de comer preparamos huevo estrellado y agua fresca de Zuko.

Como las 1 p.m. regresó mi esposo de la milpa.

Al rato me avisa mi hermanita que mi papá y mis dos hermanos ya estaban bien borrachos y que ya no podían platicar bien sin llegar a los golpes.

Me dice que al poco rato que ella salió se pelearon y alteraron a mi mamá. Y es que ellos cuando se pelean se van con todo, no miden las consecuencias, se lastiman con lo que encuentren asu paso. Es que si nadie hace nada, a' se matan entre ellos.

No les conviene tomar. Todo es por causa del alcohol y de que en Xocén no respetan la ley seca. Los dos expendios estan vendiendo aún en plena ley seca.

La policía no hace nada, hasta creo que ellos están de acuerdo. Yo llamé para reportar el problema de la pelea y no me hicieron caso; sólo me dijeron que ahorita lo mandan a checar y colgaron. Ni dirección pidieron y, obvio, la policía nunca llegó. Lo bueno que se calmaron. Mi hermanita dice que mi mamá otra vez está triste por lo que hacen mi papá y mis hermanos. Y dice que ojalá nunca hubieran creado la cerveza, pues es la perdición y la causa de problemas.

Llovizó un rato y el viento de ayer tiró mis plantas de chaya y hoy salí a volver a sembrar.

Cenamos huevo revuelto con jugo de Zuko.

Domingo 14 de junio

O'niajke' ma' wenení, bajen wak' k'an tumen tak in wilik in ts'o'oksik tumen xúup ten tak'in. Tak yok' káap'éel p'isi ak'ab ka tin p'ataj in wak'ik.

Je'elo' ka tin wajsaj in wicham yo'osal u bin u yant u tata u ti'al u kins le wakaxó. Tumen ichil jo'op'éel u sáastal u ya'amo'ob chen jok'ok le bak'o.

Je'elo' ka bin in wichamé ka chelajen jan wené xan, jach chen kanp'éel p'isi jan wenen.

Ka taal in wicham u yajsen, yo'osal bin in bin in want in x-ka' na' uti'al p'o k'u'um yéetel u ti'al in wantej juch' xa'ak' tumen yan u chacko'ob u bak'el le wakaxó.

Te bejla' u sáastala' má uk'unajoni napú janal kon meeté. Jach chen in chan paalil uk'unají, chuk wa' yéetel sak ja'.

Jach yum botiké tu konaj u más ya'abil lu bak'el le wakaxó. In wa'aké tumen yan tak'in tí ya'ab máako'ob, tumen bota'ab ti'ob u pak'al kuxtalo'obo'.

Tene' kimak in wo'ol tumen uts laj u yajil u chan ok chi'ibo'. Leti' le ts'ak jach utsó leti' antej.

Chumuk k'iiné katik jantáj choco lomo. Jach ma' saame' katik uyaj u jum u lu'ubul ba'al, kaj jok'on ilej.

Katin wiloné juntul chan paal luba'an yéetel u chan x-t'in ché ook, tu kojubal ti junp'éel kis kilbaj je'sa'an te pachiló.

Je'elo' ka lik'e' ka tu ya'ale leté paalalo'obo' leti' tsay pachtik, ka'túun tinch'inta'abí, ka tu ya'alaj le beyo' ka tu ch'aaj u x-t'in ché ookó bin tu betaj.

Je'elo', le ch'upó kajak balo'ob way nats'ilé, la jóok u tsikbatko'obe' ma bin uts yanil e chan xi'ipaló, ku betik yéetel ku yalik balo'ob ma' tu belí.

U ya'aliko'obé chun bey u betkó, tumen u na'tsilé tu p'ataj u bá yéetel u tata.

Tumen xan u tatatsiló jach ya'ab u kaltaj, ts'o'oke jach u yojel u top u yatan la'tene' e koleló ka tu jatsu bal yéetel. Chen leti' jach tu tukultaj le chan xi'ipaló ka uchtibeyo'.

Yan bin xan k'iiné táan u máan u kaxta'al tumen u na'tsil, tumen beyo' ku jok'ole' chen je'en tu'uxe' tan u bin, ma'atáan u yila'al tu'ux yan.

Jach ya'ab in ya'otik le balo'ob bey ku yuchuló.

Le máako'obo' ma'atáan u ts'ako'ob u tuklo'obe' le k'as ku beta'al ti'obo, tumen le k'aj báal ku yuk'iko'obo'.

Sáansamal juntul máak ku kaltalé yanu yanal báal ku betik, wa ku yuchutí. Le balo'ob beyo' leti' k'aj báal betik u yúuchuló.

Ku betik u p'ujul yéetel u yatan, batelil, p'ujul, poch'il, u k'asilé lete' je'en bix u yúuchul loob ti le kaltamáakó, wa u betik loob tu jé máak xan.

Jach tí tu láakal le bá beya' yaské in wichamé tan u bin k'iin ma'atáan u yuk'ikleé k'aj balo' táan u bin junp'éel ja'ab.

Beyo' chen leti' tu ya'alaje' yan u p'atik, ma'atáan u ká yuk'ik, je'elo' tin wiké tun p'is ku baj, ts'o'okolé jáaj u t'aan je'u beytalé.

Je'elo' tene' jach kimak in wóol, jach jats' uts kajliko'on, jach ya'ab u yum botik tí letí yéetel xan le nojoch muk' nal ku betik xano', beyo' táan u ya'ab kunsik u k'inil u kuxtal. Ti' le k'iino'ob jelo'on tik otochá jach ya'ab u yantiken, ti' wa ba'ax kin betik, yéetel u jéel ba'al ku betiké jun p'ité ku baaxal xan yéetel ik chan paalil.

Tu ak'abilé tu t'anon in x-ká na'tsil ka xi'iko'on janal tu najil ka'aten je'elo', in x-ka' tatatsilé tu manaj u si'iis ch'ujukí.

Domingo 14 de junio

Anoche no dormí. Me la pasé urdiendo hasta las dos de la mañana. Necesitaba avanzar para terminar y entregarla hamaca, porque ya me he quedado sin dinero y sólo terminándola obtendré algo de dinero. A las dos de la madrugada desperté a mi esposo para que vaya a ayudar a su papá, porque a esa hora quedó en ir a despertar a mi suegro para matar al ganado, para que la carne salga a las cinco de la mañana.

Cuando mi esposo se fue, yo me acosté a dormir un rato. Cuatro horas no más me dormí porque regresó mi esposo a despertarme, para que vaya a ayudar a su mamá a lavar el nixtamal y a preparar el recado porque iban a cocinar el caldo de res.

Esta mañana no desayunamos por estar ocupados ayudando, pero mi hija tomó su chocolate con leche. Gracias doy a Dios porque ayudó a mi suegro y pudo vender la mayoría de la carne de res. También ayudó que muchos acababan de cobrar su apoyo de "Sembrando Vida"

Estoy feliz porque mi niña amaneció muy bien de su pierna que le picaron, la medicina la ayudó mucho. Al medio día almorzamos el caldo de res. Poco después, escuchamos un fuerte ruido como de un trancazo en la calle y salimos a ver qué pasó.

Vimos un niño que estaba tirado con su bici, cerca de la moto de mi cuñado que estaba estacionada afuera. Al parecer, chocó contra la moto estacionada. Cuando él se levantó dijo que muchos niños lo perseguían y lo empujaron contra la moto. Cuando dijo eso, agarró su bicicleta y se fue.

Las vecinas comentaron que el niño no estaba bien. Dice y hace cosas como si no estuviera consciente. Empezó a comportarse así cuando su mamá se

separó de su papá. El señor tomaba mucho y le pegaba a su mamá, por eso la señora se hartó del maltrato y se separó. Mientras, eso le causó daño al niño. Dicen que a veces su mamá lo anda buscando porque se escapa de su casa y no lo hallan.

Me da mucha tristeza la gente que no piensa y no toma conciencia del daño que provoca consumir alcohol. Cada día, cada persona que toma tiene diferentes problemas, pero siempre la misma razón es el alcohol. Provoca problemas familiares, pleitos, discusiones, y lo más grave son los accidentes.

Por mi parte, en mi familia mi esposo ya va por un año que no ha vuelto a tomar. Él por su propia cuenta decidió dejarlo, se lo propuso y lo está logrando. Desde entonces tengo mucha paz y tranquilidad, sobre todo estoy muy feliz y agradecida con él por decidir alejarse de lo malo y salvar su vida ahora que está a tiempo. En estos días de cuarentena él me ayuda en los quehaceres de la casa y otro rato se la pasa jugando y conviviendo con su hija.

Por la noche nos habló mi suegra para ir a cenar en su casa lo que quedó del caldo y mi suegro invitó el refresco. si no sale la ganancia.

Lunes 15 de junio

Beylae' ti' u chúumuk u wiinalil junio yano'on ba'alé mina'an le meyajó, in wichamé ts'o'ok u jach nakal u yóol, tumen mina'an to'on tak'in.

Ten xané jach yéetel tu láakal in múuk' táan in ts'aik in wo'ol in ts'o'oksik in wak'ik junp'éel k'an ba'alé jach ka'nene' ka chelajen je'elo' ma' tin ts'o'oksi.

Mix yo'osal teni, mix xan yo'osal in wichamí, yo'osal in chan paalil tumen leti'e' tun k'atik lakal báal u jantej.

Jach máan yaatin wóol le bá beya'. Tak in chan paalil p'at ma' uk'unaji, tumen xúup ten u nukulilo'ob, mina'an báal in mak'ant ik uk'ulté.

Te bino'on tu yotoch in x-ka' na'e' yo'osal ik janalí.

Tin wilaj tun yéesa'ale ts'o'ok e x-tikin ley.

Tene' ku p'ujtiken le bá beyo', mix bey k'anán u betalo', yáax meyaj k'abet u yantal, k'abet u laj je'bel u kuchil tu'ux ku yuchul meyaj.

Je'elo' sáansamal chen kalano'ob kun ka ilbil te bejo'obo'. Mix ba' xan ju beytaal u metalé, máak beyilio', yanili' u ka' chunulé.

Te t'ubul k'iiná bino'on xan tu najil in na'tsil, tí xan jano'oni'. Beylae' chen meyaj ti meyaj páak yan.

Té Zacío' tin wuyaj tun ya'alá katen yan bin waklajun junp'éeelé máak yan u yik' lil e k'ojanil Covid-19 ti'obo' la'tene' bix jik nachtalé.

Tene' jach in ka'at ká ts'o'okok tu láakal le bá beyo' ká chunuk tu láakal.

Tun tsikbatik le ch'up kajak bal náts teno', u paalilé té Zací ku meyajó, chunbin u bin ba'alé u chan p'e p'isi k'ín meyajají ka k'al bin u kuchiló, tumen mina'an konol ti'ob je'elo' le máakó leti' u p'EEK ma' un jok'ol bine' ka tu ka k'alaj.

Lunes 15 de junio

Hoy estamos a mediados de junio y aún no se normalizan los empleos. Mi esposo está desesperado. Yo pongo todo mi esfuerzo y le echo ganas a mi urdido, pero no pude terminarlo; el cansancio me ganó y me tuve que recostar. No lo hago por mí, ni por mi esposo. Es por nuestra hija que pide de todo para comer. Esta crisis económica nos afecta más cada día.

Hoy nuestra hija también hizo dieta pues ya no me queda nada de mercancía. Fuimos a casa de mi suegra y allá comimos. Se está publicando que ya se terminó la ley seca y me molesta por ser lo primero en abrirse y no los lugares más importantes para empezar a trabajar.

Ahora se verá más seguido a muchos hombres tomando. Pero, bueno, no se puede evitar, algún día tenía que pasar.

Por la tarde fuimos a cenar en casa de mis papás. Por el momento, el único trabajo que hay es de albañil. En Valladolid hubo otros seis casos de Covid y es por eso que no hay avances. Ojalá pronto pase todo esto de la pandemia. Cuenta la vecina que en Valladolid abrieron una taquería donde trabajaba su hijo, pero que sólo una semana se trabajó y se volvió a cerrar porque no había venta y el señor ya no quiso invertir

Martes 16 de junio

In wichamé bin ka'aten te páak té ich kooló.

Je'elo' tene' ka lik'éné ka jupen té wak' k'anó tumen yan in ts'o'oksik bejlae'.

Ka jan jok'en te k'iwikó ya'ab máako'ob ts'o'ok u much'talob te parqueó, binkajó kaltaj.

Tumen ts'o'ok u ka' je'bel u kuchil tu'ux ku kóonol le k'aj baló. Tí leti'obe' bey wa kuxtal tu ka beeto'obe'.

Ts'o'okolé chen jo'op u kaltalo'obe ku ya'ako'ob bá tí máak.

Je'elo' ti u manko'ob le k'aj balo' u yuk'obo', ku kaxtko'ob tu'ux kunu ch'a'ob tak'in, ts'o'okole' u paalale' ma' u yojel wa ku janalí.

Chumuk k'iiné ka bino'on ka janal yéetel in x-ka' na'. Tik jantáj k'abax bu'ul.

Bejlake' tin wojeltajé kim u chuk ka'atul le nojoch máak jach k'ojane'. Chen bin x-lá se'en kinsé ts'o'ok u xantal bin tsayak ti', je'elo' ma' ts'aktii'. U laak' juntu'ul ti'al u chuk oxtuló, lelo' uts laji.

Tin ojeltaj xane t'aan policia, tumen bin yan le máako'ob kalchajo'obo táan u bate-lo'ob. Le bey uchik u ka je'ebel tu'ux ku kóonol le k'aj baló yan u metik u yanta mas ba'atelil. Ts'o'okole' a cincuenta u tojol u kóonol u p'e le k'aj baló.

Martes 16 de junio

Hoy mi esposo se fue a la milpa para seguir con el chapeo. Yo desperté temprano para seguir urdiendo, porque tengo que terminar.

Cuando salí a dar la vuelta al centro, en el parque se podía ver cómo muchos señores ya estaban sentados en grupos tomando. Al terminar la ley seca es como si volvieran a resucitar.

Ahora ya no puede uno salir tranquila porque luego le andan faltando al respeto a una. Ah, pero eso sí, para comprar cerveza bien que le buscan de dónde agarrar, pero no saben cómo o qué comen sus hijos.

Al mediodía fuimos de nuevo con mi suegra a comer, comimos frijol en caldo. Supe que hoy martes falleció la segunda persona de la tercera edad que estaba grave de salud. El señor padecía de catarro desde hace años, empeoró y ya no se curó. Y el tercero se recuperó.

Más tarde andaba la patrulla buscando la calle 40 porque reportaron una pelea entre borrachos. Esto de la venta de alcohol va a traer muchos problemas como la violencia familiar.

Algunos andaban vendiendo leña pero sólo para poder comprar su caguama. Ahora que ya abrieron el Six, escuché que comenten que está a 50 pesos cada caguama.

Miercoles 17 de junio

Bejlae' p'elak u píik'il ka lik'en.

Binen in k'ub le k'an tin ts'oksajó. Yéetel u tojol uchik u bo'ota'al tene' yan in manik tu láakal balo'ob ku k'abetil ti ten u ti'al u metal janal.

Joliajké tin wu'uyaj u tsik batik in x-ka' na'tsilé yan bin u bin u paalil Zací. Je'elo' tene' tin walajtí wa je'u bisquen tu belil u biné yo'osal beyo' ma' in bo'otik in bisil te Zacío'. Letie' yan u t'in los butis.

Tí o'oxp'éel k'iin p'a'at mina'an ten tak'in yéetel minan xan báal in mak'ant ik jantej, kex yéetel ik su'ulakile' kik bino'on janal iknal in x-ka' na'tsil, yéetel xan u jeele' yiknal in na'tsil.

Jach p'elak in sut te' zacío' ka tin jan mak'antaj ba'al seba'an ti ik jantej. Tin mak'antaj xek' de sak'ab ku kóonol.

Bejlae' yan u mukul le nojoch máak kim jolyajkó.

Le ch'up tin bisaj u k'anó tu tsikbataj tene'. Jach bin p'uja'an tumen u p'EEK uchik u ka alk'ajá u je'ebel le kuchil tu'ux ku konol le k'aj baló, tak xan ex wak'o' tumen jach k'as. U ya'aliké bin te tu'ux ku yuchul le takpoló, chen ba'alé mix bin oksá oltab tií.

A'lá bin ti'e u ka' kaj máak uk'ik, tumen leti' maanik, mix bin máak alik ti' ku meeté, tu junal máak yéetel bá ku betik.

Je'elo' mix bá beychaj u betik.

U yichame jach uts yanlik bukaj k'iin mina'an le bá k'aj ku kóonoló. Ba'alé p'elak u yojeltik je'ebe' ka bin jok'i.

Le máak xan konik le x-wakó, ku k'exike bá yéetel u chujil ch'ujuk la'tene' ku lekel u yuk'o'ob.

U aj nojochil ilik ik kajaló, leti' wa ka' xi'ik u ya'ale je' u ch'enel u ko'o'nolé je' tak u metik ka' k'alaké.

Chen ba'ale' mix bá xan kubetik. Túun ya'alalé ti junp'éel winalé ku bin bisbil tak'in ti tumen le máako'ob ku konoló, chen beyo' la'tene' leti'e chen túun yilik, mix báal ku betik.

Te ak'aba tik jantaj tsaj bil bu'ul.

In x-ka' lak'e' tu tasaj to'on ya'ab k'aj suts'. Je'elo' to'one' tik jo'osaj u ja'il ik uk' chen jo'op ik janal.

Miércoles 17 de junio

Hoy temprano desperté. Fui a entregar una hamaca que terminé y con el pago compraré mi mercancía.

Como ayer escuché a mi suegra comentar que mi cuñado se irá a Valladolid, aproveché para decirle que me dé un aventon hasta ahí y así ahorrar el pasaje de ida porque él viaja en su moto.

Apenas regresé les preparé algo rápido para almorzar, les preparé sopa fría.

Pasamos tres días sin dinero y sin mercancía; aun con la pena, fuimos a comer con mi suegra y en otra ocasión en casa de mis papás.

Hoy va a ser la sepultura del abuelito que falleció ayer. Me contó la señora donde llevé la hamaca que está muy molesta por la venta de alcohol, y más por el adulterado que se empezó a vender. Según ella, fue a poner su queja para que no permitan la venta de alcohol adulterado, pero que las autoridades no le hicieron caso.

Le dijeron que a nadie se obliga a consumir y que es responsabilidad de quien lo consume, por lo que ya nada pudo hacer.

Ella dice que su esposo estuvo tranquilo todo este tiempo que no se vendía, pero que apenas supo que ya se va a vender salió en busca de ello. El señor vende en clandestino y acepta una cantidad de botellas de plástico a cambio de las bebidas adulteradas.

El comisario es el que puede hacer más y hasta puede conseguir que se cierren esos clandestinos de la venta de alcohol adulterado, pero al parecer a él tampoco le importan.

Supe que mensual le dan algo de dinero para que permita la venta clandestina.

Por la noche cenamos frijol colado. Mi cuñada nos trajo una bolsa de limón, dice que se están cayendo de la mata. Entonces nosotros preparamos el jugo para acompañar la comida.

Jueves 18 de Junio

Bejlae' tik uk'aj chak bil arroz yéetel u k'ab iim.

Tu najil le aj kalanil le kajá ku biisil bin ju'un u ti'al u ts'iibtaal u k'abá máak u ti'al bin le ya'olal uch te kolnalo'obo' yéetel u paak'al nalobo'.

U bonolil bin u kooló ku bisku ye'eso'ob yo'osal u ts'italo'ob yéetel xan u bonolil u koolo'ob tu'ux ku ye'esko'ob laj k'as chaj u pak'alobo'.

U ya'ako'obe' le nojoch ajawo' yan bin u bootik le bey k'as chaj ti'ob u paak'alobo'. K'as kun sa'ab tumen uchik u k'axal e ja'o' junp'éel p'íisi k'iino' le ka' tu k'abataj "Cristobal".

Tene' ma' in natik ba'en bey le máak u nojochil ilik ik kajalá. Tumen binen in bis u ju'un in wicham yo'osal u ts'ibtaal ti'e antaj ti'al kooló.

Ka tu ya'alé in wichamé ma' bin koolnalí, ma'tech bin u beetik u kool ti'al u paak'al. Je'elo' tene' ka tin walajti'e' te bejlae' tu mak'antaj, ts'o'oke yan junp'éel k'iin u mak'antaal wa ba'ax.

Je'elo' ka tu ya'ale mix tan bin u beytaal u yookol u k'abá in wichamó.

Tak xan ti' in na'tsil ma' tu kibaj u ts'iit u k'abai' ka bintu ya'alaje' ts'o'ok u ch'aké k'abao', ka tu ya'ale e tu yojeltaj kitaké ok u k'abái, le ma'o' ts'o'ok beyo'.

Je'elo' tene' mix tin walaj tin wicham wa mix k'aam u ju'unó. Tumen in wojel yan u ya'otik, ts'o'okolé yan u tukultik.

Chen tin junal kin máan yéetel in p'ujaniil.

Le mako'ob bey u aj nojochil ilik le kajá chen men u p'EEK máaké ku p'atal ma'un yantik máak, je'en bix tu betaj ti' teno' jach k'asan bey u metik le bá beyo'.

Ka k'uchené ka tin mak'antaj ba'al ik jantej, tin tsajaj je' yéetel chay "chaya".

Ka ts'o'oke' ka tin walaj tin wichamó ka xiiko'on t'ab kib jo'okaj tak te' Chumuk lu'umo'.

Tin ya'otaj bix uchik in wilik le chan cruz de tunichó tumen jach utsi páak'ají. Tin natsin bali' la'aten tin wilaj mina'an jun xet'i' bey wa chen ma' nikchajke.

Te bukaj k'iin ka éelo'. K'alí mix máak ku beytaal u yokolí, mix u nats'al yiknal, tumen wa ku macho'obe' je' u nikile'.

In laak'e tu tasaj u pikit uts kins bil ti' tumen in wicham. Te' ak'aba tik jantaj chakbil je' tulistak. Yéetel u ja'il paj k'aj.

Jueves 18 de junio

Hoy desayunamos arroz con leche.

En casa del comisario estuvieron llevando copias de CURP y credencial de elector, más la foto de la milpa donde se vea que la siembra se perdió. Según dicen, el gobierno dará una ayuda para la pérdida de la siembra que causó la tormenta "Cristobal".

Yo no entiendo al comisario. Mi esposo no quiso ir porque ya una vez así le hicieron. No le aceptaron la solicitud y por eso él dijo que nunca más iría a pedir algún apoyo. Mi suegra llevó el de mi suegro y sí aceptaron el de ella. Por eso fui a llevar el de mi esposo. Llevé las copias para inscribir la milpa de mi esposo y me dijo que él no es un campesino reconocido ya que ni una vez ha hecho su siembra. Yo le dije que esta vez lo hizo porque siempre hay una primera vez en todo, pero no le importó y me dijo que no aplica la ayuda para mi esposo.

Tampoco a mi mamá le aceptó sus copias. A ella le dijo que ya terminó la inscripción y sólo aceptó a los que lo supieron a tiempo.

No le comenté nada a mi esposo de que su solicitud fue rechazada, porque no quise herir sus sentimientos y que luego se ponga a pensarlo. Sólo yo me quedé con ese coraje.

A veces las personas como el comisario se comportan así nada más porque no les caes bien o porque no se llevan contigo; por eso te hacen el feo, así como me pasó.

Cuando llegué a la casa preparé el almuerzo: huevo frito con chaya.

Para tranquilizarme, le pedí a mi esposo que vayamos a llevar vela a la Santa Cruz. Me dio mucha tristeza haber visto a la Santa Cruz de piedra muy rota. Pude observarla bien de cerca y me di cuenta que no tenía un pedazo y que está muy sensible. Si se llegara a tocar se caen todos los pedacitos.

Después de todo este tiempo desde que se quemó, apenas pude observarla de cerca. Pues desde que pasó el incidente se mantuvo cerrado y no permitían que nadie se acerque porque temen que la toquen y se desbarate.

Mi hermano trajo su ventilador para que se le repare.

De cena puse a cocer huevo entero, acompañado de jugo de limón natural de mi niña.

Viernes 19 de junio

Tik uk'ultaj chuk wa' yéetel u ja'il iim. Bejlake' mix bin in wichan tu pach u tatátsil té ichkooló.

Tumen yan u Chunik u yilik bix kunú mak'ant junp'éel naj tí che'.

Junp'éel naj u kuchil tu'ux ken in mak'ant k'obeen u ti'al chacal wa pak'ach. Tumen mixtan in ka' t'abik k'ak ichil e naj tu'ux kin wenelonó, tumen jach ku yajkunsik ik icho'on, le ku butsta'al.

Tu panaj yéetel tu pa'aj tu'ux bin ku bin u yokmaló. U tatatsilé tu ya'alajé ka bin xi'ik u ch'ak u cheil ichil u k'áax yanté te yoó wa'ak nachiló.

Te tu'ux ku máan u bejil le kanxocó.

Tik jantaj juch' bil, tsaj bil bu'ul.

Ik chan paaliló ma' tu kibaj janalí u ya'aliké má bin wi'j'í.

Jach u p'iit ba'alé tan u yook'ol. Ma' sáame' túun ya'alik tun k'inám u nak'. Ts'o'okolé tin tukultiké tumen ma' jaaní.

Je'elo' mix leti' met u ts'aik jubul nak'i. Ché yaj in wilik u k'ojantal.

Tin tsajtí u yuk'e „pepto bismol“ kexí sáamale' ká ka uts chajak u nak. To'oné mix jach jano'oní tumen tik ya'oltik k'ojan in chan paalilo'on.

Viernes 19 de junio

Desayunamos chocolate con leche. Hoy mi esposo no fue a ayudar a su papá a la milpa.

Él va a empezar a ver cómo construir una palapa que será mi cocina. Ya no puedo seguir cocinando dentro de la casa donde dormimos pues nos lastima mucho el humo. Empezó a escarbar unos huecos donde irán las maderas para formar la palapa.

Su papá le dijo que puede ir a cortar las maderas en un terreno que se ubica a seis kilómetros, por el antiguo camino a Kanxoc.

Almorzamos frijol colado. Nuestra hija no quiso ni desayunar ni comer y ha estado muy intranquila, llora mucho. Al poco rato me dijo que le dolía su pancita. Yo pensé que fue porque no comió, pero no fue eso, le dio diarrea. Me duele ver a mi niña enferma y sin ganas de nada. Le di Peptobismol y espero que mañana mejore.

En la cena comimos muy poco por la preocupación

Sabado 20 de junio

O'najké ma' beychaj ik wenel mix junp'ití.

Tumen in chan paaliloné ku lik'il lalaj sutuk tumen yantí juubul nak'il yéetel xéj.

La'tene' ma' weenon lekin kalant ko'oní.

Jach chen p'elak u pik'ilé ka binen in bis iknal ts'ak yaj.

Chen ba'ale' minaan bin u ts'akil tial e jubul nak'il yéetel le xejó. Chen leté tamat ku bin ichil le ja' u tial uk'biló lelaj ts'abten.

In x-ka' na'e' tu ya'alaj kikbin biso'on payalchitbil yiknal juntul X-Men.

Ka k'uchoné kaj bin chetal wenel.

Ts'o'okolé in chan paaliló leku sen xejó yéetel lek u mansik chen ja'o'. P'at mina'an u muk'.

Mixbá tu jantaj man k'iin.

In wicham yéetel tene' chen kap'éel waj tik jantaj.

Ma' xan tik uyik wa wíijo'on yéetel le chan k'ojaná ma' w'iijo'on lek ik tukultiki.

Ts'ok u xantal má k'ojan chajak uchik u tsayal ti e beyó.

In chiiché u ya'aliké té ich le wíinali junio yéetel julio, jach yan u kalantik mak ba'ax ku jantik tumen jach bin seeb u tsayal le jubul nak'iló.

In lak' tsilé tu tsikbataj xan tene' tak bin xan u chan paalil k'ojan xan yéetel jubul nak'i.

Jach ya'ab u tsayal ti mejen paalal, tumen beyo' leti'obe' ma'un kalantik bax ku ts'aik tu chíob je'lo' la'tene' ku tsayal ya'ab jubul nak'il ti'ob.

Le bejlae' junp'éel k'iin jach jela'an tin wilaj, tumen in chan paalilé man k'iin ma' lik' baxalí.

Tin ts'aj junp'éel ts'ak ti'. Tin chakaj u pach ya' ka tin tsaj u ja'il u yuk'e. Keexí tun sáamale' ka ajak uts.

Sábado 20 de junio

Anoche no pudimos dormir para nada, nuestra hija se estuvo levantando a hacer popó y también vomitaba. No dormimos por estar al pendiente de ella. Apenas amaneció, la llevé a consultar, pero no había medicamento para la diarrea, sólo nos dieron Vida Suero Oral.

Mi suegra nos dijo que igual la llevemos a que la recen con un *jmeen*.

Mi niña de tanto vómito y diarrea no podía caminar, no tenía fuerzas. No quiso comer nada y se la pasó durmiendo todo el día.

Mi esposo y yo apenas comimos dos tacos; de la preocupación, ni hambre le da a uno. Ya tenía tiempo que no se enfermaba mi niña.

Mi abuela dice que en el mes de junio y julio hay que tener mucho cuidado con lo que uno come porque en ese tiempo suelen pegar mucho la diarrea y el vómito.

Mi hermana me comentó que su hijo igual tenía diarrea.

Más que nada, le da más a los niños, ya que ellos no tienen cuidado con lo que ponen en su boca y eso causa la infección del estómago.

Este ya no era como los otros días. Todo era silencioso en mi casa, pues mi bebé no se levantó para nada a jugar.

Le di de mis recetas de yerbas para la diarrea: un pedazo de madera de zapote normal. Le di unas cinco gotas. Espero que mañana amanezca mejor.

Domingo 21 de junio

Bejlake' in x-ka' tatátsil taj ajsiko'on.

Jach u bólal ti kich kelem yum, in chan paaliloné uts kex jun p'iit. Jach p'elak u pik'il kaj taal in x-ka' tatátsil u yaal tín wicham wa je' bin u bin u mak'ant tsajbil bak' u tial u jant bejlae', tumen u k'iinil e tatatsilobó.

To'one' mix k'ajanto'on wa bax k'iin bejlae' yéetel tu laakal le bey te k'ojanil Covid-19.

Ya'ab le máako'obo' ku kaxtik chen je'enba'ax u ya'alo'obe' tumen bin u k'iinil tatátsil ka m'uchlajo'ob tial kaltaj, tub tak ti'ob wa ma' k'anan u nats'loob tu baobi'.

Ka tu k'inbeso'ob le k'iin bejlae' yéetel le suts ja'o' u janlilé kensa bix wa yan tumen yax ba'ax tu tukultobé yax leté suts' ja'o'.

To'one' t'ík janto'on le tsajbil bak' tu najil in x-ka' tatátsiló yéetel tin wuk'on u si'is ch'ujuk ja'i.

Ka ts'o'ok le janalé kaj ka bino'on tik najilón.

Jan jok'en te k'iwikó ka tin wilaje' te kuuchil tu'ux ku konol le suts' ba'alo' jach máan ya'ab máakí tan u patko'ob u manko'ob le si'is suts'o'.

Jache lelo' ju' bin much'taal u máanobe' ma' bey tu'ux ku konol le ba jantbilo' ma'atech in wilik wa ya'ab makí.

Tene' jach ku p'usken u tukul máako' beyo'.

Te ka'ka'ta' way tin kajil Xocen. Juntul ch'uup jok' tak pol tumen u tu'ul kaltal máaké tu tsaypach taj, tu pets'aj, tumem tun ya'alik ti'e' leti' bin naksik k'asil tsikbalob ti' "redes sociales" je'lo' le koleló tu ya'alé mix jáaj le ba ku ya'alal tu betajó leti'e' tu ya'alé mix báal u yojel. In wa'aké chen u yet kala'anilo'ob aalti' le beyo' ma' oksajolta'ab wa jach leti'. Le tsikbatalá nojoch chají. Tumen beyo' naksa'ab te tu'ux ku k'abatik "Xocen chumuk lu'um".

Tin wojeltaj xané ts'o'ok bin u ka ya'abtal le máako'ob k'ojantako'ob yéetel u yik'lil le Covid-19, way te Yucatané. Jach ya'ab chaj k'ojantalo'ob way sakie'. Way Xocen ka'aché chen kantu'ul, bejlae' k'uch jop'éel u tu'ulul máak.

Ti a k'uch bal sakí ti' k'alaní ma'un ka jan cha'abal a máan se'eb tial ka okech te saki'o'. U kuchilo'ob le meyaj jeba'an ka'acho' yan bin u ka k'al lajal.

Tene' tin tukultiké wa taitak u ka yuts taal, je'lo' tin wojeltké u nojoch ajawí Vila, tu ya'ale táan u tukultik u ka ya'alik ka ka je'elek máak tu otoch. Chen Yuum tsil kun antkon.

Domingo 21 de junio

Hoy mi suegro nos vino a despertar y, gracias a Dios, mi niña amaneció un poco mejorcita.

Muy temprano vino a pedirle a mi esposo si puede prepararles carnitas para almorzar y convivir por el Día del Padre.

Nosotros con todo esto del Covid ni nos acordábamos que es Día del Padre.

Muchos, tomando de pretexto este día, se juntaron para festejar en grande y se olvidaron de la sana distancia.

Festearon a su modo con cervezas, y de comida quién sabe si hubo, pero lo primero fueron las chelas.

Nosotros almorzamos las carnitas con mi suegro y después de mucho, tomamos refresco.

Luego de la comida nos retiramos a nuestras respectivas casas. Salí a dar la vuelta y vi como en el Six y el expendio había una larga fila para comprar las cervezas. Ah, pero eso sí, ni una vez he visto que hagan cola para comprar en las tiendas o en la carnicería.

Me molesta esta gente inconsciente, otra vez haciendo de las suyas.

Por la tarde en el palacio de Xocén se armó. Una mujer salió a hacer su queja porque un borracho le faltó el respeto. Según ella, el señor la seguía y la atacó, acusandola de difundir información falsa por las redes sociales, cosa que la señora negó, pues dijo no saber nada sobre eso. Lo más probable es que en pláticas de borrachos malinterpretó las cosas y acusó ala persona equivocada. La información que causó este líola subieron en la página de *Xocén, centro del mundo*.

También me enteré que han aumentado los casos del Covid en Yucatán.

Más positivos en Valladolid. Y en Xocén, de cuatro ahora ya son cinco personas. En el filtro se ha restringido la entrada a Valladolid y los locales que se habían abierto se volverán a cerrar.

Yo que había pensado que pronto se iba a normalizar y me entero que el gobernador Vila publicó que hay posibilidades de empezar de nuevo con la cuarentena.

Dios nos libre de todo mal.

Lunes 22 de junio

Junp'éeel jastkab k'iin kach ust tumen in chan páalilé utslaj u jubul nak'iló.

Ka'atun uk'o'on ik och chokó chukwá.

ka ts'o'oke ka binen tu yéetel in wicham in want u ch'ak le ché u ti'al u najil in chakaló. Te tun bino'on tu kajtal u tatátsil leti'e' tumen jach yan le cheobó, jach nojoch k'ax le teló.

Tin wa'alik tin wichamé to'on ka'tulo'on kon k'ax le najó.

Je'lo' chen kanp'éeel bey utschaj ik taskí, tumen polok ts'o'okolé aaltak.

P'elak in k'uch lone' ka tu tasaj chakbil kaax in x-ka' na'tsil leti' tun tik jantaj. Yéetel tik uk'aj u suts' ja'il limón.

Ka ts'o'oke in wichamé ka jo'ok u susik u páach le che'ob tik taslantó yóosal u chunik u pak' laántik.

In ka' lak'e tu yalaj tene' tu yojeltaje' tan bin u ts'ibtal máak u ti'al bin naj. Junp'éel antaj bin ku ya'alik le nojoch jalachó.

Tu yóosal uchik u sen k'axal le ja' tu k'abataj "Cristóbal".

U lak' bin xané ch'ab bin xan u k'abá máak u tial bin u sibil cartón tial u yok'ol naj. Ken sa bukaj k'iin chen ts'abak, ba'ale tene' in wa'aliké kexí wa k'anán ti'obe'. Tumen mix tu lakal ku yanta'alí, wa ka ts'abak wa ba'ax ti tu lakal máak chen jo'op u sibil.

Lunes 22 de junio

Esta mañana mi niña amaneció mucho mejor de salud. Después de desayunar nuestro chocolatito, acompañé a mi esposo hasta el terreno de mi suegro para cortar las maderas para mi cocina.

Una cocina que juntos, mi esposo y yo, vamos a construir. Sólo cuatro maderas grandes pudimos traer, pero para empezar está bien.

Apenas llegamos, almorzamos caldo de pollo que nos trajo mi suegra, acompañado de jugo de limón.

Después de comer, mi esposo se puso a pelar la cáscara de las maderas para empezar a colocarlas.

Mi tía me comentó que supo que hubo una inscripción para el programa de vivienda, un apoyo que da el gobierno por las inundaciones que hubo por la tormenta "Cristóbal".

También tomaron nombres para personas que necesitaban un apoyo para el techo de sus casas; se les dará cartón, lámina, como apoyo.

Cuánto tiempo tardó en llegar esa ayuda, pero ojalá que los que se inscribieron sepan valorar esa ayuda. Porque no todos tienen esa suerte de que les toque el apoyo.

Martes 23 de Junio

Bejla'ake' tik uk'utaj chokó sakan.

Ka ts'o'oke kaj binón ch'ak u lak' oxp'el le cheo'.

Tumen beyo' u tial u mak'antal u p'éel najé ya'ab ché ku bisik.

Je'en bix u bin ik taasiké tun bin ik soltik u pach.

Ka sunajo'one' ka tin mak'antaj pábil je' u tial ik jantej.

Jach p'elak u pik'il ka lik'on la'tene' in wichamé ka ichkinajé ka jan chelají. Je'lo' tene' ka tin walajti'e' sáamalé kíin na'akso'on u winkilil e najó.

Bejlake' leti' ka chan pakta'ab le ich k'iwiki Xocen.

Waye u p'ujulil yéetel u ba'ateil tu yóosal e konol suts' siso'obo' laylí u yuchulé.

Juntu'ul ch'upe te' ku p'ujul yéetel u poch'il tu jool e tu'ux ku konol le suts' ja' way Xocen.

Jach bin máan p'uja'an tumen u yiliké u palalo'obe' sáansamal bin kalántako'ob.

Ts'o'okole' mina'an bin tak'in ti'ob.

Je'lo' u ya'aliké letí bin e máak ku konoló, ku ts'aik bin p'aax, yéetel bin xan ku ts'aik e suts' ja'o' tak chen u p'atiko'ob bin u credencialo'ob.

La'ten beyo' jach ya'ab máako'ob kalantako'ob tumen chen ch'abil u ts'abal ti'ob.

Ka t'up le k'iino, ka binen in bis in k'ub u sumil k'an k'atab ten.

Tu belilé ka k'uchen in wil bix yanil in na'tsil.

Je'lo' in tatátsilé yéetel in lak'e tan u kaltalo'ob.

U ya'alik in na'tsilé, kexí mu' ka ba'atéilobe'. Tumen beyo' ka batenajo'ob balak k'in-ake' tan bin xan u t'anik 911 u tial u ya'alik ká talak ch'abil e máako'ob ku batelobó, ka alabtí tumen le ch'up nuukó, chen alabtíe je' bin u tuchtaal ilbile, ts'o'okolé ma' talo'obi'.

Te paxo' sáansamal tun ya'alalé ka takpolnak ch'up wa tun to'opol, bix tu'un bey ma'un talo'ob u yilo'ob kex tun t'anlobó. Bey u jach yajil kajlik le máako'ob way tu chan kajil Xocen.

Kex yéetel e k'ojanil yaná tan u beta'al k'as ti'ob tumen le suts' ba ku ko'onoló. Mi-na'an ch'up ku takpol tumen mix tan u yu'ubal u t'anob. Te ak'abá tik jantaj tsajbil waj yéetel je' yéetel xan ik o'och ch'ujuk ja'.

Martes 23 de junio

Hoy desayunamos atole de masa y luego fuimos a cortar otros tres troncos de madera, ya que para construir la palapa se necesitan muchas maderas. Así como lo vamos trayendo lo vamos pelando.

Cuando regresamos almorzamos huevo estrellado.

Como despertarnos temprano, mi esposo se bañó y se acostó un rato. Le dije que ya mañana subiremos las maderas.

Al fin, hoy podaron las hierbas del parque del centro de Xocén.

Aquí el pleito y los problemas sobre la venta de bebidas alcohólicas siguen.

Una señora gritaba e insultaba al señor que vende en el expendio de Xocén.

Estaba molesta porque dice que sus hijos diario estan borrachos y no cuentan con dinero. Entonces, dice que el señor les da fiado y tambien con sólo dejar la credencial les facilita las cervezas; por esa razón es que hay bastantes borrachos.

Por la tarde fui a entregar unas sogas para hamaca que me encargaron y llegue de volada a casa de mamá a ver cómo estaba.

Me encontré con mi papá y hermano que igual estaban tomando. Mamá me dice que ojalá no se vuelvan a pelear. Me comentó que aquella vez que se pelearon marcó al 911 para pedir ayuda a una patrulla y que no le hicieron caso. La muchacha que le contestó le dijo que mandaría una patrulla a checarlo y colgó.

¿Cómo, si ni siquiera pidió la dirección? Obvio, nunca llegó la patrulla.

En la radio te dicen que denuncies la violencia, que no te calles. Pero si nadie reporta es porque no le hacen caso a uno, esta es la triste situación que se vive en Xocén.

Aparte de estar en mera pandemia, también los afecta la venta alcohólica. Por eso muchas mujeres prefieren quedarse calladas y aguantarse ya que nada se puede hacer.

Por la noche cenamos unas empanadas de huevo con nuestra agüita de naranja.

Miercoles 24 de Junio

Tik uk'aj arroz.

Way kaj Xocen jach má uyaj t'anob le máako'obo'.

Bejla'ake' u k'iinil le yuum Juan Bautista, je'lo' ya'ab máako'obe' tu metaj u payal chí t'anob "novenas" kex alabti'ob ma'un beytaal u metaal.

U chan kuchil u najil tu'ux kinin mak'ant janal, tun bin u meyjul chen ma' ya'ab u cheil yok'ol ku binetkí.

Way kaajé le máako'obo' ma'un betko'ob ba'ax ku yalalti'ob. Lunesaké a'laabe' de chak bin u bonolil kaaten. U tial u yéesa'al bixyanil e k'ojanil tu lakal Yucatán, ya'ab chaj u k'ojanil Covid-19 tu káaten.

Kex beyo' ba'ax u k'aj ti'ob. Te parque te' k'iwikó sáansamal ku jok'ol paalálo'ob baxalí, tu kuchil le baxaló. Chen p'elú sáastalé yan xiipalo'ob ku baxal bolaobi'. Yan xan u yanal kajilo'ob ku talo'ob baxal way yéetel le Xocenilo'obe'.

Ts'o'okolé beyo' tun máas k'asko'ob bix yanil e k'ojanilá je'lo' bey' ma'un ts'o'kol e k'ojaniló, ku metko'ob u máas yajtal.

Tene' ku metko'ob in p'atal chen yéetel tukul, tumen ma'un ts'aik u yolobi', k'as u tukulo'ob le máako'ob way kaj Xocené.

Miércoles 24 de junio

Desayunamos arroz.

Aquí en Xocén siguen bien tercios los habitantes. Hoy fue el día del santo Juan Bautista y muchos hicieron sus novenas a pesar de que se lo prohibieron.

Mi cocina ya tiene avance, ya sólo faltan algunas maderas encima.

En Xocén no hacen caso a nada. El lunes de esta semana anunciaron el foco rojo en Yucatán por más contagiados de Covid y aun así siguen haciendo de las suyas.

Diario salen muchos niños a jugar en el parque y la cancha desde la mañana se ocupa por chavos jugando futbol. Hasta llegan unos de otros pueblitos a echar la reta con los chavos de Xocén.

Así sólo empeoran las cosas, porque en vez de avanzar para que ya todo esto del Covid termine, lo agravan más. A mí lo que me desespera es la actitud tan negativa de la gente de Xocén.

Jueves 25 de Junio

Ti' le sáastala' ka ts'ok ik uk'ulé ka bino'on tu najil in kik. Tumen jolyajké tu ya'alaj t'n wichamé ka bin xi'ik utskinsbil u nukulil u p'o yéetel u nu'ukulil pikit k'aslajo'.

Je'lo' tene' binen yéetel, chan xanchají, mix bá ti' tumen laj utschají.

Je'lo' in kikó táan u bo'otik, ka tun alabtí tumen in wichamé ma' bin tun ch'aik, men beyo' yan k'iiné kin bino'on ch'a p'ax yéetel wa ba'ax ku k'abetil to'oni'. Je'lo' tu ya'ale' ti' kun u tsel wa bukaj ichil u tojol e p'axó.

Chen p'elak u ts'o'okolé kaj lan sunajo'on in mak'ant báal ik jantej. Tin mak'antaj tsaj bil waj yéetel je' ik jantej, tik uk'aj u jail ch'ujuk zuko.

Ma' jach san ts'o'okok ik janalé ka táal u tatátsil u ya'ale' ti'in wichamó ka xi'ik u k'ex u llanta bin u oxt'inché ok. Waak' bin tu belil u ichkol, u ya'aliké ximbalil uchik u ká suut tumen k'as lajtí.

Je'lo' te bejlae' mix báal tik ka metaj u najil u kuchil tu'ux ken in meyajt kiwajó.

Kexí sáamalé wa mix báal ka k'atak tu bel.

Te k'in bejlae' jach jela'an in wóol, ma' uts in wuy kinbaí, yan k'iiné chén uchuk ten beyo' tumen yan báal kin sajaktik kun uchul.

Kexí wa mixbalé, wa chen in tukul, wa xan chen k'as e k'iin bejla'ake'.

25 de Junio É sastalá ká ts'ok ik uk'ulé ká binón tu najil in kik. Tumen jolyajké tu yalaj tín wichamé ká bin xik utskinsbil u nukulil u p'o yete'él u nukulil pikit k'aslajó bin.

Jeló tené binen yete'él chan xanchají, mix bá tí tumen laj utschají.

Jeló in kikó tan u botik ka tun alabtí tumen in wichamé má bin tun ch'aik men beyó yan k'iné kin binon ch'á p'ax yete'él wa bax ku k'abetil toóní. Jeló tu yalé tí kun u tsel wa bukaj ichil u tojol e p'axó.

Chen p'elak u ts'okolé ká lan sunajón in mak'ant bá ik jantej. Tin mak'antaj tsaj bil waj yete'él jé ik jantej tik uk'aj u jail ch'ujuk zuko.

Ma jach san ts'okok ik janalé ká tá u tatátsil u yá tin wichamó ka xik u k'ex u llanta bin u oxt'inché ok. Wak' bin tu belil u ichkol u yaliké ximbalil uchik u ká sut tumen k'as lajtí.

Jeló te bejlaé mix bá tik ká metaj u najil u kuchil tux ken in meyajt kiwajó.

Kexí samalé wa mix bá la k'atak tu bel.

Te k'in bejlaé jach jelan in wol má uts in wuy kinbaí yan k'iné chén uchuk ten beyó tumen yan bá kin sajaktik kun uchul.

Kexí wa mixbalé wa chen in tukul wa xan chén k'as e k'in bejla'é.

Jueves 25 de junio

Esta mañana desayunamos y fuimos a casa de mi hermana. Ayer le dije a mi esposo que vaya a checar su lavadora y ventilador que habían fallado. Lo acompañé. Tardó un poco pero valió la pena: ambas quedaron funcionando bien.

Mi hermana le estaba pagando, pero mi esposo le dijo que como a veces agarramos fiado algunas cosas de su tienda, pues que de ahí nos descontara algo.

Apenas terminó, nos venimos a la casa y preparé salbutes de huevo para almorzar y de tomar jugo de Zuko. Al rato vino su papá a decirle que vaya a cambiarle la llanta de su triciclo con otra nueva porque se le reventó en el camino a su milpa y regresó caminando. Mientras, mi cocina ya no tuvo avance; ojalá mañana, si es que no sale otro imprevisto.

Hoy todo el día me sentí extraña, como floja. Es inexplicable. Hay veces cuando me pasa así es por algún presentimiento.

Espero estar equivocada y sea sólo un mal día.

Viernes 26 de Junio

Te jatskab k'iiná kaj ts'o'ok in wuk'ulé kaj jupen p'o. Ya'ab chají tumen junp'éel p'isi k'iin ma' p'onakení.

Tik ojeltajé te k'iin bejlae' yan u máan t'oxbil u chuk jo'péel u nukulil janal te ichnajó ku ts'aik le aj jalachó.

La'tene' ma' ka bino'on te ch'ak cheo' ku binetkó.

Leti'e' ma' xan tu ya'alaj u bin tu junalí, ka tu ya'ale ju' kalantík ik chan paalilé yéetel leti' kun mak'antik jáanal bejlae'.

Tu mak'antaj arroz tial ik jantej.

U bin máako'ob te k'iwikó u tial u ch'aob u k'abá máak tial "procampo".

Chen ti máak bey mina'an wa ba'ax ts'aanti'e'.

In wichamé jok' u yil wa ju ts'ibtalé je'lo' ma' beychají tumen mina'an ti' u ju'unil u k'aax de kolnaál.

Ts'o'okolé ya'ab le máako'ob ku chok' kubalobo' laj yan báal ts'aan ti'ob keexé u jée u k'ato'ob, yaané yan xan ti'ob le ku pak' kixtalobó.

Bey tun le mako'obo' keex yan ti'ob junp'ité tun chok' kubalob tu jée báal, la'tene' yan k'iiné ku k'as ko'obe' ku p'atal mix ti mak ku ts'abal wa ba'ax.

Viernes 26 de junio

Esta mañana después de desayunar me puse a lavar. Se me juntó toda la ropa de unasemana.

Nos avisaron que hoy en el transcurso del día pasarán a dar la quinta y última despensadel gobierno, por lo que ya no fui con mi esposo a buscar las made-ras que hacen falta. Éltampoco quiso ir solo, dijo que cuidará a nuestra hija y cocinará mientras yo lavo.

Preparó una sopa de arroz para almorzar.

Vinieron unos señores al Palacio Municipal de Xocén a hacer una inscripción deProcampo, para personas que no cuentan con ningún apoyo. Mi esposo salió a ver silograba inscribirse, pero no pudo pues no cuenta con la hoja de ejidatario.

Había muchas personas que se estaban molestando porque no los quisieron inscribir y son de las personas que ya contaban con el proyecto de Sembran-do Vida.

Estasgentes, aunque tienen un poco de apoyo no se conforman y ahí están haciendo pleito para que las inscriban. Hay veces por su propio comporta-

miento de la gente nos terminandejando sin ningún apoyo. Todo porque no dan chance de que participen otras personas.

Sabado 27 de Junio

Bejlake' ka ts'o'ok ik uk'ulé ka tik lep'aj ik óol bin te tu k'áax in x-ka tatatsiló ti'al ik ch'akik le che' ku k'abet chajal u ti'al ik ts'o'oksik u najil in chakaló.

E k'áaxo' jach nojoch yan túun a bin tu tamil e k'áaxo' ka kaxtik u nuktakil yéetel u tójtakil e che'o'.

Je'elo' chen kamp'éel u p'elel bey chaj ik tasikí.

Ka k'uchoné ka jan jano'on, tik jantaj bu'ul.

K'aj ts'o'oke ka jok'on súus u pach le che'obo'.

Bejlae' tik ike' ma' chen ch'abil u metaal u p'e nají, tumen ku bisik k'iin u mak'anta'aj.

Kexí kik ts'o'oks bey ma' chunuk u k'axal e ja'o'. Ku nokoytá ba'ale' mix k'axak e ja'o' ku ka máan.

Sábado 27 de junio

Hoy desayunamos y nos apuramos a ir al terreno de mi suegro a cortar las maderas que nos hacen falta para mi cocina.

El terreno es amplio y hay que avanzar por dentro para llegar alas maderas grandes y buenas. Pero sólo cuatro maderas logramos traer.

Cuando llegamos a la casa almorzamos frijol y luego nos pusimos a pelar la cáscara de las maderas. Ahora nos damos cuenta de que construir una casa no es tan sencillo porque lleva su tiempo. Ojalá logremos terminarla antes que empiecen las lluvias. En el día se ha estado nublando pero no ha llovido hasta ahora.

Domingo 28 de Junio

Bejla'ake' jach p'elak u pik' sáastale' ka ajo'on, tik uk'utaj box já, ka ts'o'oke ka tik p'ataj ik chan paalil iknal u chiich.

ka tik majantaj u oxt'inché ok in x-ka' tatatsilé kaj bino'on xoot u yalab e che' kun k'abetil to'ono', je'en bix beychajé tik ilik tásik wak p'éel che' e ku binetik to'ono'.

Ka' sunajoné ti' jano'on yiknal in x-ka' na'e. Ka' ts'o'oke ka jan bino'on tik najil jan chetal jun sutuk, je'elo' kaj lik'one' kaj jupo'on súus u pach le che'o'.

Je'elo' p'at laj ts'o'oka'an, chen túun sáamale' kik náksik, chen ts'o'oke' chen u yok'lil ken u binete.

Je'elo' yan tun in wilik ma'ax ti' ken in paay tak'in u ti'al in manik u yok'ol ka ts'ak'ajak. Bejla'ake' tin wojeltaj u ya'ala'alé yo'osal e bey e k'ojanilá laj bey kun jok'ol u yalab u winálil e ja'ab p'atla'. Tun ya'ako'obe tu jeel tunbem ja'ab 2021 chen chen ka ila'ak wa ju yutstalé.

Ma' bin tun bin k'inbebil u k'iinil pixano'ob, Navidad tak kuxtal ti'al ik Yuum tsil. Ésa'ab u júunil tu'ux tu ts'ibtaj u nojochil e kajá.

Jach kin yáoltik chen in wuyé, tene' tin tukulté wa taytak u ts'o'okol.

Ka' ak'abchaje' tsajbil je' tik jantaj.

Domingo 28 de junio

Hoy muy temprano despertamos a desayunar café y dejamos a nuestra hija con su abuela.

Prestamos el triciclo y fuimos a cortar las maderas. Como pudimos, trajimos seis piezas que nos hacían falta.

Al regresar, almorzamos en casa de mi suegra. Luego regresamos a la casa, agarramos un breve descanso y salimos a pelar las maderas. Dejamos todo listo para subirlo todo mañana y ya sólo nos hará falta poner el techo. Tendré que ver a quién le pido préstamo para comprar los cartones para el techo.

Hoy nos comunicaron que ya es un hecho que esto de la pandemia del Covid seguirá así estos meses que quedan. Que se normaliza hasta el año 2021. No habrá nada de festejos del Día de Muertos, Navidad y Nacimiento. Nos mostraron la hoja firmada por el comisario. Qué tristeza, yo que pensaba que pronto se normalizaría de nuevo.

Por la noche cenamos huevo revuelto.

Lunes 29 de Junio

Te' jats' kab k'iina' ka ts'o'ok in wuk'utikon chukwae'

Kaj jok'en in man clavos u ti'al u bájal u cheíl u yok'ol e najó.

Ka manen te k'iwikó ka tin wiláj ya'ab xi'ipaalalo'ob túun utskinsko'ob le k'iwikó, tak te' tu chuno'ob tu yokbal way ich kaj Xocene'.

E lelo' junp'éeel bóol meyaj ku ts'aik u nojoch jalachiló ti'al ya'akach xi'ipaalalo'ob mi-na'an meyaj ti'ob yo'osal e k'ojanilá.

Je'en bix uchik in wojeltké junp'éeel p'isi k'iin kaj tsibtab u k'abáil e xi'ipaalo'ob ku meyajób bejlae'.

Tene' mix tin wojeltaj e k'inak ka tsibtabó wa ka in wojelté ts'o'ok in ts'ibtkinba xané. Je'elo' ts'okí mix bá ju beytal in metiké.

Jach jats uts u yik'ajal e k'iwik e bey tan u páaktaal yéete u míistaalo' kexí wa bey ka meta'ak tu lakal k'iinó.

Tik jantáj tsajbil bu'ul, tu ka'ka'tile' in wichamé tu ya'alaj tu tatatsil ka anta'ak u náaks le che'o' tumen altak je'elo' tene' ma'in tsayal in want' u nakséj.

P'at junp'it u náchil jaal e kotó tumen beyo' wa ma'e máako'obo' kajakbalob te tu tsel ik najiló je' u p'ujulo'obe' .

Leti'obe' jach laj beyo'obo' ku kaxtko'ob jach je'en baxe' u ti'al u batelilob.

Je'elo' tene' tin wa'aké p'atak junp'iti ma' yo'osal u p'ité ka yanak u batelil. Tene' in kat kajtal yéetel u yutsil, ma' uts tin wich e ba'ateliló.

Lunes 29 de junio

Esta mañana después que desayunamos chocolate, salí a comprar clavos para que seclaven las maderas del techo.

Al pasar al centro vi que había muchos chavos haciendo limpieza, empezando desde el cementerio hasta el centro de Xocén. Es un trabajo que está pagando el gobierno para apoyar a los jóvenes que no tienen trabajo en estos momentos de contingencia.

Según supe, hace una semana vinieron a tomar los nombres de los jóvenes que ahora están trabajando. No supe cuándo se inscribieron; si hubiera sabido también me habría inscrito, pero ni modo, ya fue.

Está quedando muy bonito y limpio el centro, ojalá lo mantengan así siempre. Almorzamos frijol colado. Ya por la tarde mi esposo pidió ayuda a su papá para que lo ayudara a subir las maderas, pero estaban pesadas y no pudo ayudarlo a subirlas.

Se quedó un poco de espacio dentro del terreno, para evitar problemas con el vecino. Ya que aquí los vecinos por cualquier cosa buscan pleito. Por mí no pasa nada, que se quede un poco de terreno al otro lado, también así se mantiene la paz con los vecinos.

Martes 30 de Junio

Bejlake' tik uk'aj box ja'.

Kaj ts'o'oke kaj bino'on tu najil in na'tsil tumen tu t'ano'on, tu ya'alaj ka xi'iko'on ilej k'abet bin u t'an tik etlo'on.

Kaj k'uchoné ka tu ya'ale, ka bin ik majant tak'in tu nojoch kuchiló yo'osal ik manik u yok'olil ik nayil de ts'u'uy, le bey ma'un la'abalo'.

Tu biso'on ik il u najil in witsin tu k'axo'obo' tumen u yok'olilé de ju'un tu ts'aob, je'elo' e uchik u k'axal e ja' yéetel u uk'iló tu ts'aj junp'éel p'isi k'ino, leti' laj met u jatal u ju'unil yok'oló. Je'elo' túun ya'alik túun in na'tsiló mix u kat ka xan uchuk ti' to'on beyo'. Tumen u yok'olil de ju'uno' ko'oj ts'o'oke' jach se'eb u jataal.

Tan u ya'alik to'on beyo' tumen táan u tal u k'iinil e ja'ja'ilo', yéetel xan e ik'alobó je'elo' túun ya'alik tuune' kex ko'oj lelo', jach ma'un jan k'astal.

Túun ya'alik kik pay u tójol ik manik. Jach uts u ya'alik, jaj u t'an in na'tsiló. Chen ba'ale' ten yéetel in wichamé p'ato'on yéetel u tukulil.

Tumen beyo' junp'éel tak'in kiik majant te' tu nojoch kuchiló seba'an ju ts'abale' chen ba'ale' leti'obe' jach ya'ab u bóolil ku metaal tumen ku yabkunsko'ob.

Jach yaj yanil tumen mina'an bix ik botik yo'osal e meyaj mina'ano', mix na'an lekú chunul ka'ate'en xan. In kiiké túun ya'aké mina'an bix u yantko'on, tumen xan beyo' mina'an konol ku metik tu chan najiló.

Je'elo' kensá baxten bey u yuchul ti' to'ono' chen jo'op ik tukultik wa baxe' ku p'atal tak ma' ik uyik wa wíijo'on.

Je'elo' mix jano'oni' chen u ja'il avena tik uk'aj.

Kaj ts'o'oke kaj bino'on te k'áax in ka kaxto'on u jéel ka'ap'éel che' tial ik ka ts'a yanal, yo'osal u lat'ik, leló ma' ik tukultik wa ju ts'ank'ajlé.

Jach ka'anaan tsilil u kaxtaal yéetel u xot'ol e che' u tial najó.

La'ten bakané ko'oj u konol jun ts'it e che'o'.

Yéetel ts'o'ok in wiké ko'oj u tojoltik u metaal junp'éel naj kex cheén de che'.

Martes 30 de junio

Esta mañana desayunamos café.

Después fuimos un rato a casa de mi mamá porque nos habló, nos dijo que necesitacomentarnos algo en persona.

Cuando llegamos, mi mamá nos dijo que debemos conseguir el dinero para comprarláminas para el techo de la casa. Nos llevó a ver la casa de mi hermanito queconstruyeron, le tenían puesto láminas de cartón y con la lluvia y los

vientos de la tormenta Cristóbal quedó destrozado el techo. Nos dice mamá que no quiere que nos pase lo mismo, porque el cartón cuesta menos, pero no aguanta nada.

Nos dice esto porque según ella ya viene la temporada de más lluvias y probables huracanes. Es lo mejor, aunque cueste, pero será seguro.

Entonces, nos dice que hagamos préstamo en banco. Es buen consejo el de mi mamá, pero mi esposo y yo nos quedamos muy pensativos desde entonces.

El préstamo de un banco es fácil, pero sí cobran un buen de interés. Se vuelve más complicado todavía porque no hay trabajo aún y, pues, no hallamos la manera de cómo pagarlo. Mi hermana nos dice que tampoco tiene para ayudarnos pues no tiene venta en su tiendita.

Así estábamos y, no sé por qué, cuando uno está enfocado pensando en algo ni hambrenos da.

Sólo almorzamos agua de avena. Después fuimos al monte en busca de dos maderas más para que el techo tenga soporte.

Mi esposo está bastante cansado de andar buscando y cortando la madera. Con razón venden caro cada pieza de madera, porque cuesta trabajo conseguirlo y sí que cuesta dinero construir una casa de madera.

Julio 2020

Miercoles 1 de julio

Te' jatskab k'iina' tin wojeltaj u laak' juntul u chuk jó túul máak k'oja'an yéetel Covid-19.

Juntul mak xiíb de 40 años u k'abaé Raúl.

Tin wojeltaj tumen tin wilaj naksáan u bonolil te ch'uy ka t'anó, táan tun u k'atáal ka bin payalchínak máak tu yo'olal, yo'osal u seeb utstáal.

Tumen beyo' jach bin yaj yanil yéetel e k'ojaániló.

Yéetel u je' k'ojanil jach yaj u tsayal way Xocené lete' jubul nak'il yéetel e chokwilo'. Te tu kajil Tulum, playa del Carmen yéetel Cancún ts'o'ok u chunul u yantal meyaj ti' máako'ob u kanmo'ob meyaj jenbix le meyaj najo'ob de pak'o. Tu lakal túun u yoje-lo'ob e meyaj de beyo' yan meyaj ti'ob.

U jeel e máako'ob way Xocen mina'an meyaj ti'obo' ku yantkuba'ob yéetel xan e antaj ku ts'abal ti'ob tumen le aj jalachó. Jen bix le meyaj ts'ab ti'ob jun sutukó, je'en bix xan e ku pak'ko'ob kuxtalo' e bey u bótáal e nukuch máako'obo' yéetel xan u bótáal e xoko'obo'. Tu lakal e máako'ob yanti'ob e antajá ti ku chan antkuba'obi'.

Miércoles 1 de julio

Esta mañana supe de la quinta persona que salió positiva del Covid. Ahora se trata de un señor de 40 años de nombre Raúl; lo supe porque subieron sus fotos en las redes para unir oraciones para su recuperación. Al parecer, su estado de salud se está complicando.

Las enfermedades de ahora que más afectan a muchas personas aquí en Xocén son la diarrea y la fiebre.

En Tulum, Playa del Carmen y Cancún ya empezaron los trabajos en obras. Muchas personas de Xocén que se dedican a eso ya tienen trabajo.

La otra parte de las personas que aún no cuentan con trabajo se ayudan con el Programa de Empleo Temporal, los programas Sembrando Vida y Bienes-

tar de las Personas Adultas Mayores y las becas de estudiante Benito Juárez. Todas las personas que cuentan con alguno de esos apoyos de ahí se ayudan.

Jueves 2 de julio

Te' jats kab k'iiná kaj jok'en k'iwik ti' in bin man tak Zacíe' tin wilaj laílí u páak yéetel u míiso'ob e xi'ipalalo'obo'.

Bejla'ak tin wilajé tak bakáan ch'uupo'ob ku jok'olo'ob páak, te' túun ku meyajo'ob ich u solarí Iglesiasie'.

Ka'atun jan binen in wilo'ob, ka tin k'ataj ti'ob bix u bin u bel u meyajo'ob. Juntul e ch'úupo' ka tu núukaj, túun ya'aliké jach bin top le meyajo', ti' leti'ob ch'úupo'obo' tumen beyo' ku ya'alal ti'ob ka páaknako'ob, yéetel bin u naksko'ob kóot, je'elo' tumen ya'abo'obe' yan bin u mano'ob u páaktko'ob tu lakal u jajal u bejil u kajil Xocen.

Je'elo' tene' mina'an máak kin wilik kalantik u meyajo'ob, ka'atúun tin k'ataj ti'ob máax ilik. Ka tu núukáj u jeel ch'úupe ka tu ya'alé leti' bin u nojochil ilik e káajá leti' ála'an ilik.

Ku nats'ubal u lak' juntul ch'uupe ka tu ya'alajé jach ma' bin uts bá ku betik ej comiso' tumen beyo' ku ts'alo'ob páak, k'ana binen chumuke' ch'uupo'ob chumke' xiibo'ob. Je'elo' u ya'akobe' jolyajké bisabo'ob bin men le comiso' ti'al páak, míis, u nakso'ob kóoto'ob yéetel u molo'ob tu lakal u nok'ob le kimeno'ob te' cementerio.

Juntu'ul bin e ch'uupo' tu ya'alaj te comiso k'anan bin u yantalo'ob men e xiibo'obo', tumen letiobé ch'upo'ob tan u ya'aliké tak bin chén míis ku meto'ob je'elo chen ka tu yu'ubo'obe' p'ujul bin tu betaj e comisó, ka'atak jo'op u yáalaj báal bin, túun póoch'il bin, je'elo' jach bin p'ujano'ob, taak bin u tako'ob u pool, yéetel le báal ku betik beyo'. Ts'o'okole' tak bin u páalal okaní, je'elo' túun p'ujuló ti' tumen mixuntu'ul jok' ko'ob te páakó. U ts'o'ok tu ya'alaj' ka bin luk'e', wa ma'un tsayal u beto'obe' ka bin u xun p'ajto'ob. Je'elo' túun bátelilo'ob chen yo'osal e meyaj ts'abti'ob jun sutuká.

Ti' ik janté tin manaj junp'it u bak'el káax, tumen in chan páalilé ché uch jo'op u k'atik u jantéj, leti' túun tin ts'a xak'taj ti' ik jantej

Celiana Abán dice: El comisario no hace bien las cosas, le dio trabajo temporal a varios jóvenes, incluso hay algunas que son señoritas todavía y no tienen muchos gastos.

Casi no tomó en cuenta a los padres de familia que tienen gastos con sus hijos. Los que están en el trabajo temporal son sus familiares del comisario o los que están en la lista del partido Morena. No tomó en cuenta ni a los guardias que diarios salen a cuidar el palacio de la comisaría. Además, hay casos donde trabajan de a dos personas por familia y por eso a muchas familias no les tocó esa ayuda porque la mal manejó el comisario.

Hay algunas señoras a las que inscribieron también y me da pena ver cómo trabajan: son abuelas que andan chapeando en pleno sol, tapadas sólo con su rebozo.

Celiana Aban dice: E comisó jach ma' uts ba ku metiki, tu tsaj meyaj chen ti' paalal winko'ob, yan take chen xch'upalalo'ob, e beyo'obo mix jach ya'ab u xupo'obi', jach ma' tu tsibtaj e máako'ob e bey yantak u paalo'obo' e beyo' ya'ab u xupo'ob, e ts'ab ti'ob le meyaj beya' chen u lak'tsilo'ob wa xan leti' e yano'ob tsibta'ano'ob de partido de morenao', ma' tu cha'aj u k'aba' le máako'ob ku jok'olo'ob u kalanto'obe' palacio, u jeel ba'ale' ya'ano'obe' a ka'akatúul oksanilo'ob meyaj ti' jun p'ée naj, la'tene' ya'ab máak ma' beychaj u antalo'obi' men lete' comis ma' tu utsi t'ooxtó'. Yan tun xan le ch'úupo'ob tak ten kin ch'ik otsil ti'obo' tu men nojoch máako'ob, u pixmubao yéetel u rebozo'ob ku máano'ob te k'iin páako', kexe' tsibtabo'ob xan.

Jueves 2 de julio

Esta mañana cuando salí al centro para tomar un taxi e ir de compras a Valladolid, vi que los jóvenes seguían saliendo a chapear y a barrer.

Apenas me di cuenta de que había grupos de mujeres chapeando en el terreno de la iglesia, me acerqué a saludarlas y preguntarles cómo les va en su trabajo. Una señora me contestó que no es nada sencillo para ellas las mujeres, y más cuando las ponen a chapear y a subir piedras de albarrada porque, según dicen, como los hombres son muchos, ellos andan limpiando todas las calles y colonias de Xocén.

Entonces, como no veía a nadie supervisando, les pregunté quién es el encargado de checar si todos trabajan. Y me dice una señora que el comisario es el que lo checa y lo califica. Otra señora se acercó y comentó que no le parece justo que las pongan a ellas solas a chapear, que debería ser un grupo mitad mujeres y mitad hombres. Comentan que ayer el comisario las llevó a chapear, barrer, acomodar piedras de albarrada y también a recoger la ropa tirada de los difuntos del cementerio.

Según contaron, una de ellas se quejó diciendo que las deberían ayudar, pues por ser mujeres sólo deberían barrer. El comisario respondió con insultos y falta de respeto a las mujeres y por ello estaban molestas, que quieren ir a demandarlo por muchas cosas. Más aun, porque inscribió a todas sus hijas en el programa y ninguna ha salido a chapear. Lo último que dijo el comisario a las mujeres es que si sienten que no pueden que renuncien. En fin, otra discusión, ahora debido al empleo temporal.

De almuerzo compré un poco de muslo para prepararlo en adobo, mi hija ya tenía tiempo pidiéndolo.

Viernes 3 de julio

Kaj lik'en te' jats kab k'iina' kaj bajen p'o nok'ob, kaj ts'o'oke' ka tin ts'o'oksaj in utskinsik yéetel in ts'aik in núukulo'ob ichil u najil in meyaj janaló. Je'en bix e núukul le kin t'abik k'ako', mesa, yéetel u núkuli lek in ts'apik u núkulil janal.

Kaj túun tin chunaj in meyaj te' chan najo', tin metaj pak'achbi waj, kaj ts'o'oke' ka tin tsajaj je' yéetel p'ak.

Jach túun tin janalo'one' kaj chúun u k'axal e ja'o'. Jach tin ts'aik ti ik Yuum u bóotoki uchik xan u pa'atik u ts'o'okol u kuchil in meyaj kíwaj.

Je'elo' je'en bukaj ka k'axak e ja'o' tak wa de k'iin, tak wa de ak'ab mix táan in tukultik, tumen utschaj yanilo'on.

E k'ojanilá Covid-19 laíli' u metik k'as ti' ya'ab kach máak way Zacie'. Sáansamale' túun jach yabtáal máak k'ojantal. Je'elo' laíli' bey yanilo'ono' mina'an lek u k'expajal ka ka ust lak, tak bejlae' je'en bixilie' mina'an lek u ka chunul xan e meyajo'obo'.

Way Xocené ya'abo'obe' tan u máan u kaxto'ob junp'it pajtal je'en bix ku yiko'ob ju' beytale', yané ku máan u konik tsajbil waj, chak bil waj xan yéetel u jeel wa bax janalil.

Tene' jach kin tukultike', ¿ku yantalá tun wal u kono'obe'?

Kexí ka yanlak u kono'obe' tumen tun betkob u muk'il xan ti'al u kaxtko'ob junp'it tak'in.

Viernes 3 de julio

Me levanté temprano a lavar ropa y después terminé de acomodar en mi cocina el fogón, la mesa y el mueble para poner mis trastes.

Después estrené mi cocina, hice tortillas a mano y luego preparé huevo con tomate. Estábamos comiendo cuando empezó a llover

Agradezco a Dios que justo ayer se terminó mi cocina y ya la lluvia no me preocupa, porque aunque llueva de día y de noche mi familia y yo estamos cómodos y seguros.

El Covid sigue afectando a más y más personas, cada día aumentan los contagios aquí en Valladolid.

Todo sigue igual que como cuando empezó la cuarentena, aún no ha habido cambios hasta ahorita.

Aquí en la comunidad de Xocén muchos andan vendiendo panuchos, tortas, vaporcitos o algún otro antojito. Aunque yo me pregunto ¿será que llegan a vender algo?

Ojalá que sí vendan, porque están haciendo un gran esfuerzo.

Sabado 4 de julio

Tik uk'utaj chukwa' yéetel ch'ujuk waj, kaj ts'o'oke' kaj jok'on máan junp'éel u sáasilil ti'al ichil u najil in meyaj janaló.

Kaj ts'o'oke' ka jo'op in máan in ts'o'oks in ts'alantik in nukul ichil in tunben najiló, bejla'ake' tin mak'antaj ts'ajbil fideos ik jantej.

Kaj ts'o'ok ik janalé ka jo'op in wak' k'an.

k'ana'an in ts'o'oksik te' p'iisi k'iina' tumen tin ch'aaj tak'in yok'ol junp'éel in tuup de k'an op'éen uchik in chukbesik u tójol in manik u yok'ol u nájil tu'ux ken in mak'ant chakaló. Je'elo' k'anán in bóotik ichil junp'éel p'iisi k'iin u interés, leti' túun e viernesaj lajunp'éel k'iin te' tu wínalil e julioá leti' k'anán in bóotik.

Chen ti' okan k'iin tak chen okok u yak'bilé túun k'axal e ja'o' yéetel u chaaki. Túun ka álále' chiich íikal' ku táal u bin.

Te' ak'aba' u chuk ka'ap'éel ma'al, yan bin u mansaj tanbal úuj yéetel bin k'iin. Je'elo' ma' beychaj ik ilikí, tumen nokoy ts'o'oke' túun tóosol e ja'o'.

Sábado 4 de julio

Desayunamos chocolate con pan y luego salimos a comprar una lámpara para la cocina. Después estuve checando unos detallitos por acomodar en la cocina. Hoy preparé espagueti para el almuerzo.

Después de cenar me puse a urdir; debo terminar esta semana pues tuve que empeñar una alhaja de oro para completar el dinero para las láminas del

techo de mi cocina. Mientras, el interés lo debo ir a pagar el viernes diez de julio.

Por la tarde y noche llueve con truenos; según escuché, es una tormenta tropical.

Hoy es la noche del segundo eclipse lunar, pero con lo nublado y lloviznoso que estuvo ya no se pudo observar.

Domingo 5 de julio

Bejla'ake' kaj ts'o'ok in wuk'u chuwa'e', kaj binen in k'at tin x-ka' na'tsil e k'umo' yéetel u lóol e k'umó u ti'al in mak'ant ik jantej.

Tumen tu ya'alaj in wichamé leti' takcháj u jantik u k'abá tun e kíiwaj beya' joroch'.

Je'elo' ka' tajé kaj jano'on, mix tun pak'ach najéni' tumen yanilí waj ichilé, je'elo' te' kik janal bejla' te tik tunben najiló, jach uts yéetel ki' ik janalí. Je'elo' u ja'il ti'al ik uk'é tin mak'antaj e chujuk ja'o' tamat ku kóonol te' tu kuchil kóonoló.

Te' chan okan k'iina' t'aan in wichám ka xi'ik u ch'aabin ka'ap'éel u nukulil pikit k'aschajan u ti'al u yuts kinséj, je'elo' ka' binén tu pach ik ch'aé. Kaj mano'on te k'iwikó tin wiláj úsa'an xi'im, mix máak seen jok'an manik.

Ka'achilé chen p'el u k'uchul u nojoch kis but's'ile ts'o'ok u chowak tal u yantal páato'ob, tin wiké bejlae' ma' beyí. Mix máak ku chok' kubal u manej junjunp'it u máanko'ob, bey xupule' bey u máanko'ob.

Way Zacíe' mina'an lek u chuunul uts e meyajó mix ti' e mejay de albañilo'.

Je'en bix túun é kajo'ob je'en bix Tulumé yan meyaj ti' meyaj najo'ob ba'ale' ko'oj bin xan u bóotik u biislo'ob, ya'ab ku bino'obe' junp'éel p'iisi' k'iin ku ka suto'ob yo'osal u yantaal p'atal u tak'ino'ob u ti'al u taso'ob ti' u janal u ch'iibalo'obi'. Kex chen junp'ité yan ti'al u yantkubaóbí, tumen mina'an ti'al yéybilí.

Je'elo' ka ts'o'ok u yuts kinsik u nu'ukulil e pikitó kaj binen yéetel u ka bisej, je'elo' yéetel u tojol uchik u bóotalo' tu manaj junp'éel máaben je'i'.

Kex ma' ya'ab ku nájaltik lek u yutskinsik wa baxo' beyo'. To'one' uts yanilo'on, mix k'o'jano'oní je'elo' beyo' tik antkikbaj, ts'o'okele janalé ma'un p'atal wa mina'an.

Te ak'abilá tik jantaj u yalab ik och joroch'.

Domingo 5 de julio

Esta mañana después de desayunar mi chocolate, fui a pedirle a mi suegra la calabaza y la flor de la calabaza para preparar el almuerzo. Mi esposo me dice que se le antoja comer caldo en sopa de calabaza con tortilla.

Luego de estar lista la comida, almorzamos. La comida que preparé ya traía incluida la tortilla adentro, por lo que no tuve que tortear. Ahora en mi nueva cocina comemos a gusto y rico y para acompañar la comida preparé jugo de naranja en polvo (Zuko).

Por la tarde le hablaron a mi esposo para que vaya a buscar dos ventiladores para componer, entonces lo acompañé a buscarlos. Al pasar por el centro vi que trajeron maíz. Ya nadie sale de a montones a comprarlo. Antes, aun estando el camión descargado, ya había una larga fila, pero ahora veo que no. Lo que pasa es que ya no se apresuran a comprarlo sino que lo compran de a poco, como lo vayan gastando.

Aquí en Valladolid aún no hay trabajo ni en obras. En otras ciudades como Tulum ya empezaron los trabajos, pero el problema es que el pasaje cuesta mucho y todos los que van a trabajar allá, semanal se regresan para así traer algo de dinero a la familia, aunque sea poco, pues por ahora no hay para escoger.

En un rato quedaron bien los ventiladores y los fuimos a devolver. De lo que le pagaron por componerlos, mi esposo compró una reja de huevo. Aunque sea poco lo que gana por las reparaciones que hace, por ahora estamos bien de salud, apoyándonos el uno al otro, y comida no nos faltará.

Por la noche cenamos lo que nos quedó de la sopa de calabaza.

Lunes 6 de julio

Bejla'ake' kaj ts'o'ok in ukultiko'on box ja'e'. Kaj jupo'on ensaj on. Mix jach yabchaj u yíich te' bejlae'. Tumen e chíich ík'al tu k'abataj Cristobaló xanchaj u k'axal u ja'il jach junp'éel p'isi k'iin k'axí. Je'elo' leti' k'ase'.

E ja' yéetel u yik'ale tu jek'aj u k'ab yéetel ya'ab u yich tu lúsaj. La'tene' mix ya'ab u yíich p'atí.

Chen tun ka'ap'éeel galón yéetel u lak' chumuk yanchají. Tik ensaj tumen beyo' chun u lublajal ts'o'oke' chen lubké ku xíkil, mix táan u yutstal u janta'al. La'tene' tik ensaj yo'osal mu laj lúubul chen beyo'.

In wichamé ka tu ya'alajé ka bin ik sii ti' e máako'ob kajakbalo'ob way nats'il ti' to'one', yéetel kik ts'aik xan ti' ik lak'tsiloni'. Junp'éeel e nukuló u ti'al e máako'ob nats'ob ti' to'ono' u lak' jun p'éelo' u ti'al e máako'ob yan máaxo'ob ti' to'ono', yéetel e chumuk p'ató in ti'al yéetel in x-ka' na'tsil.

Je'en bix u ya'alik in chiiche', chen a met bá utse kich kelem Yuumé ku ts'aik tech ya'ab balo'ob utstak.

Je'elo' chumuk k'iin ka ts'o'ok ik t'oxik.

In x-ka' na'tsilé tu t'aano'on túun janal, tu men u mak'antmaj xek' yéetel u ja'il kaax. Kaj ts'o'ok ik janalé kaj sunajo'on tik najil, je'elo' tene' kaj binen ichkil, kaj ts'o'oke káj jo'op in jan wak' k'an, kex jun p'it tumen chen tin máane' ts'o'ok in xantal ma' nacha-jakeníi.

In wits'né tu t'aanen te ch'uy ka t'aanó ka tu yalaj tene' ik na'tsilo'one' k'ojan bin, yantí bin jubul nak'íl, chokwíl yéetel xéj.

T'aan u yalik túun bin in na'tsile' mix ti'al ka tukulta'akí, tumen chen u k'iinil u tsayal, ya'ab ti' máako'ob ku tsayal, letie' u wínalil e julioá chen u k'iinil u sen tsa'ayal jubul nak'íl, bey xan u tsikbatik in chiích.

Tu ak'abilé tik jantaj tsajbil je' yéetel u pak'ach bil wajil, yéetel u ja'il ch'ujuk tamtil x-china.

Lunes 6 de julio

Hoy después de desayunar café, nos pusimos a bajar el fruto del aguacate, aunque fue poco el fruto que cosechamos esta vez, porque la tormenta Cris-tóbal, que duró una semana, lo afectó. La lluvia y los fuertes vientos quebraron sus ramas y tiraron muchos de sus frutos.

Sólo obtuvimos dos botes y medio de aguacates. Como ya están quedando maduros y se han estado cayendo de la mata, decidimos bajarlos para rescatarlos enteros, porque cuando se caen se rompen y ya no se pueden comer. A mi esposo se le ocurrió que los regalemos entre nuestros vecinos y familiares; entonces, un bote fue para los vecinos, el otro bote para nuestros familiares y la mitad que quedó fue para mí y mi suegra.

Porque, como dice mi abuelita, cuando haces cosas buenas, Dios te premia con mejores cosas.

Terminamos de repartirlos al medio día. El almuerzo nos lo invitó mi suegra, ella hizo sopa con caldo de pollo.

Después de comer regresamos a la casa, me bañé y me puse a urdir un poco porque nomás de andar de aquí para acá ya me atrasé con la hamaca y no he avanzado.

Mi hermanita me marcó por celular y me contó que nuestra mamá estaba enferma, que tenía diarrea, fiebre y vómito.

Pero mamá dice que no es para preocuparse porque esto suele pasarles a muchas personas. Que en este mes de julio es la temporada de la diarrea; lo mismo me contó mi abuelita.

Por la noche cenamos huevo en torta con tortillas hechas a mano y, de tomar, jugo de naranja.

Martes 7 de julio

Bejlae' p'elak u sáastale' kaj uk'unaj in wichamé kaj ts'o'oke' kaj bin u yil u p'éel meyaj álabti' u ti'al u yantik meyaj najo'ob de pak'.

Chumuk k'iin kaj sunají, jach sakpilén kaj k'uchí u ya'aliké ma' bin túun beytal u je'elel tumen beyo' ku éjoch'ental u yíich, ts'o'okolé táan u yúubik bey bin tun píi suut táalé, tan tak u yúubik u luubul.

Jach ya'ab uchik u ch'inkubal te meyaj de beyo', chen yo'osal u nájaltik junp'it tak'in to'ón, je'elo' ma' tsa'ayi' tumen junp'éel meyaj jach de yabkach muk'il.

Junp'éel ja'ba'aké in wichamé tu kachaj u bakel u yok'ol u kelémbalíl. Je'elo' leti' xan metik ti' ma'un yuts tal u ka' ch'uyik ba'alo'ob altak.

Jach tu yáoltáj yéetel tu ch'iik tukultaj tumen ma' tsay u met le meyajó.

Je'elo' yo'osalé ma' tu kibaj janalí, jach tin yáoltáj uchik in wilik beyo'.

Tene' kaj sáaschajé ma' in wúuyik wa uts in wuykinbaj, nak óolen tumen ts'o'ok u xántal ma xi'iken in ximbato'ob in tatatsil yéetel in na'tsilí.

Bey in wuykinbal e k'ay ku ya'alik juntúul chan ch'uupal yéetel u núukul de Azul. U k'ayiló ku ya'aliké mix bin bá metik u kimaktal u yo'ol.

Ts'o'ok xan u jach man xantal k'uchuk e k'ojanilá, je'elo' laílí u ya'alal ka bin je'elek máak tu nájile, je'elo' mina'an meyaj.

U lak' juntul in x-ka' lak'e tun tsikbatik tene' mina'an bin mix junp'éel antaj ti' te' ku ts'aik e nojoch jalachó. Tun ya'ake' ts'o'ok u p'atik tu lakal ux k'an op'en nu'ukuló yo'osal u majantaal tak'in ti'.

Je'elo' ts'o'ok u chukik u k'inil u bóotik u interés, la'tene' táan u ya'aké yan u bin u ch'aik pay tak'in te tu nojoch kuchiló.

E k'ojanil pandemia, jach ya'ab máak ts'o'ok u metik u p'axcubaj, ts'o'okole' ma' un xu'ulul, táan u yok'ol túun in x-ka' lak' túun ya'alik ten ba'ax kun uchul, ba'ax patko'on tu je'le k'iino'ob ku táalo.

Mix báal beychaj in walik ti', uch ten je'en bix yéetel in wichamé. Tin Wúuyaj u nat'k'ajal in kal. Taak in wantko'ob je'elo' ma'un beytaal men beyxan yanilenó.

Je'elo' yan in cho'ik ts'ak tu yok'ol u kelembalil in wichamó yo'osal u k'as ch'enel ti' u yajiló.

Way tik najilé in chan paalilonó leti' antko'on ku kimak kunsik ik olo'on túun nojochtal, ku metik ba'alo'ob bey juntul chan paal jach nojoché, e k'iino'ob k'asó ku yutskinsik to'on.

Martes 7 de julio

Hoy muy temprano mi esposo desayunó y se fue a un trabajo de ayudante de albañil que le ofrecieron. Al medio día regresó muy pálido, dijo que no pudo seguir porque se mareaba mucho y se sentía desmayar. Él se arriesgó con tal de ganar algo de dinero, pero no pudo pues es un trabajo pesado.

Hace un año se quebró la clavícula derecha y hasta hoy le sigue el dolor en el hombro. Al parecer eso le impide alzar cosas pesadas. Lo vi tan mal porque se siente decepcionado de él mismo por no poder con ese trabajo. No quiso comer y me dio mucha tristeza verlo así.

Yo ya me sentía mal desde la mañana, me sentía estresada de no poder salir para ir a convivir con mis papás. Estoy como la canción de “La niña de la mochila azul”: no me divierto con nada.

Ya pasó mucho tiempo, pero siguen diciendo “quédate en casa” y trabajo no hay. Otra de mis tías me comentó que no cuenta con ningún apoyo del gobierno y que ya empeñó todas sus alhajas de oro, que ahora necesita pagar los intereses y está pensando en ir al banco por un préstamo.

La pandemia ya dejó a muchas personas y familias endeudadas y aún no termina. Mi tía, llorando, me decía: “¿Qué más va a pasar? ¿Qué nos espera más adelante?”.

Al igual que con mi esposo, me quedé sin palabras y con un nudo en la garganta. Yo quisiera ayudarlos pero no hay manera, porque estoy viviendo la misma situación.

Por el momento le untaré unguento al hombro de mi esposo para que baje un poco el dolor.

A nosotros en casa nos levanta el ánimo nuestra hija. Está creciendo y se comporta como una niña grande y ella nos alegra los días malos.

Miercoles 8 de julio

Bejlae' kaj ajo'one' ka tik ilajé mina'an e chan ch'íich' tu chan najiló. U chan alak' in chan paalilo'on, táan túun ik tukultike' juntul míis jo'os tu najiló ka tu jantaj.

Ts'o'okole' in chan paaliló tu yaoltaj, je'elo' letie' tu yótaj tumen suka'an ti' u tsentik sáansamal. In nojoch kiik símil ti' jach junp'éel p'iisi k'iin ts'abak tí.

Chumuk k'iiné tik jantaj xek' de bu'ul yéetel arroz.

Te chan okaan k'iina' jok'en yéetel in wichám baxal bolá yéetelo'ob xan u ch'upalob yéetel xi'ipalalo'ob nats'ob ti' to'ono'.

Tik jan naysaj ik olo'on jun sutuk ka jan tubto'on wa nakal ik ólo'on ichnaj.

K'aj ts'o'ok ik baxle ka tu manaj u ch'ujuk ja'i in j-ka lak', je'elo' tene' ka tin tsajaj u bok'bil je'il ti' ik jantej. Ka jan jano'on, ka tsikbanajo'on kaj ts'o'oke' kaj laj bin lakal máak tu najilo'ob. Je'elo' bey uchik u ka máan u lak' junp'éel k'iin way tin najil yéetel in chíibalo'obe'.

Miércoles 8 de julio

Esta mañana, cuando nos despertamos nos dimos cuenta que ya no estaba la paloma en su jaula, era la mascota de mi niña. Pensamos que un gato la sacó de la jaula y se la comió.

Mientras, mi niña estaba triste y lo lloró pues estaba acostumbrada a alimentarla todos los días. Mi hermana se la había regalado hace apenas una semana.

Al medio día almorzamos sopa de frijol con arroz.

Por la tarde salimos mi esposo y yo a jugar futbol con las chavas y chavos de la colonia; nos divertimos un rato y también nos olvidamos del estrés.

Después de jugar, mi cuñado invitó el *chesco* y yo preparé unas tortas de huevo.

Comimos, platicamos, y luego cada quien se retiró a sus respectivas casas.

Así concluyó otro día en mi hogar con mi familia.

mi niña coma.

Jueves 9 de julio

Bejlae' kaj ts'o'ok in wuk'ultik in woch chukwae',ka binen zací.

Je'elo' tin wilaj bix ché utsil u yilk'ajal e tu'ux ku máan u yutskinsaló je'en bix te' k'iwikó, ich u solaril e ts'ak yajó, u kuchil tu'ux ku majantál analte'ob, u solaril iglesia, u kuchil tu'ux ku mukul máakob kimen tako'ob, u kuchil tu'ux ku baxtaal bolá te' tu'uxan e kuchil xook secundaria u jájalil e bejo'obo' tu'ux yan u pak'ilo'. Jach máan uts u yilk'ajal kexi' wa bey ka p'atak uts'ilo', bey janlil in chan kajal Xocen.

Binen Zací tu najil tu'ux ku p'atal nu'ukulo'ob yo'osal u ts'abal tak'in, binen túun in bot u interés in nu'ukul in p'atmaji. Je'elo' tumen ts'o'ok u xantal ma' xi'iken in p'at in nukulé, ka' túun tin p'até k'aj álabtene' in ya'ax bóole' junp'éel p'iisi k'iin, je'elo' ka ts'o'k in bóotik e lela' kaj ts'abten óoxp'éel winal u ti'al in ka bin bóol.

Te' tu kuuchil in bóolo' Jach ya'ab máakí, jach táan tu'un xan u kálantáal tu lakal máako'ob ku yokolobí, ku yila'al wa ma' na'aka'an u chokwilo'obi', ya'ab máak'ob tu yanal mejen kajo'ob yano'obi' je'elo' ya'bo'obe' laj tun p'atko'ob u nu'ukuo'ob yo'osal u ts'abal jun p'it tak'in ti'ob.

Kaj sunajené ka tin mak'antaj baal ik janté, tin tsajaj pirixt bil je' ti'al ik jant yéetel in chan páalil, tik uk'aj juch' bil ja'as in mananmaj yéetel yan xan p'at tulistak u ti'al u jant in chan paaliló.

Jueves 9 de julio

Hoy, después de desayunar mi chocolate, viajé a Valladolid. En el centro de Xocén, me di cuenta de lo bonito y limpio que se ven los alrededores del parque, el patio del centro de salud, la biblioteca, el patio de la iglesia, el cementerio, el campo de la secundaria y las calles donde están las banquetas. Se ve muy bien todo, ojalá se pudiera mantener así siempre de limpio mi pueblito de Xocén.

Viajé a Valladolid a la casa de empeños a pagar el interés de mi alhaja. Como ya tiene tiempo que no empeñaba y también por la contingencia, el primer pago fue a la semana, pero me dieron tres meses para pagar el próximo interés.

En la casa de empeño había mucha precaución y cuidados sobre el Covid, a todos les checaban la temperatura. Había personas de otros pueblitos, muchos acudían a empeñar para obtener algo de dinero por su prenda.

Cuando regresé almorcé huevo revuelto con mi hija. Tomamos licuado de plátano que compré y quedaron unos plátanos enteros para que

Viernes 10 de julio

[9:33, 11/7/] Xoc Casa Matia Dzib: 10 de julio. Oniajké taj albi tin wichamé ká bin xi'ik u yil u padrino jach bin k'ojáan e nojoch máakó Don Abel in wa'aké yan 80 ja'ab ti jach bin chak'et yanil.

Ts'o'ok u ya'ak'atáal, mix bey chay in bin tu pach in wichamó tumen ma'un beytal in bisik in chan páaliló, yo'osal e k'ojanilá, ts'o'oke mina'an tu'ux in p'atik.

Je'elo' ka túun bin tu junal ka' ts'o'oke' tene' ma' wenen lekin pa'atik u suutí ts'o'oke' sáaschajé ma' ka' sunají.

Jach p'elak u sáastalé kaj binen in p'at in chan paalil yiknal in x-ka' na'tsil, je'elo' ka binen túun in wilé, je'elo' ka k'uchené tin wojeltajé kím le nojoch máakó, je'elo' in wichamó mix sunají tumen u ya'aké ála'abti' ka je'elekí.

Chumuk k'iin ka sunají, je'elo' tene' jach p'ujen tumem kala'an uchik u suut, ts'o'ok u xantal ma' ka kalchajkí.

Tene' ma'in na'atik wa tin tukultik, wa sajken ka ka leekek mu tsayal u ka jan p'atej.

In chan paalil yéetel tene' tik jantaj u luk'il u manteca'il k'éek'en yéetel u ch'och wajil tik uk'aj u ja'il limón.

Viernes 10 de julio

Anoche en la madrugada vinieron a avisarle a mi esposo para que fuera a ver a su padrino y también para despedirse del señor don A(CHR no poner nombre Abel), de más o menos 80 años de edad, pues estaba grave y a punto de morir.

Como ya era tarde no pude acompañar a mi esposo. Y también no podía ir con mi hija y arriesgarla por esto de la pandemia y no tenía dónde ni con quién dejarla. Entonces mi esposo se fue solo y, mientras, estuve despierta toda la madrugada esperándolo y ya no regresó.

A la mañana siguiente dejé a mi hija con mi suegra y fui a verlo. Entonces supe que el señor falleció en la madrugada y mi esposo ya no regresó a la casa a dormir porque le pidieron que se quedara a acompañar el cuerpo.

Al medio día regresó a la casa y me molesté mucho porque llegó borracho, después de un buen tiempo sin tomar. Y yo no sé si preocuparme o tener miedo de que vuelva a caer y no controlarse de nuevo.

Mi hija y yo almorzamos un poco del asentado de manteca con tortilla salada, acompañado del jugo de limón.

Sabado 11 de julio

Bejla'ake' kaj ajené ma'un ch'enel in tukultik bax ten bey u meta'alo' wa bey ojelaniló wa chen bey sukaniló, u ts'abal báal u janté le máakób ku k'uchlo'ob tu'ux ku yuchul e payalchí ti juntul kimenó.

Tumen in wa'ake' jach ya'ab u ya'olalo'ob yanliko'ob, u ts'o'oke' yan u chen máan u chakalo'ob yéetel u si'ik u janal e úlabo'obo'.

Je'elo' ts'o'okole' ya'ab xan u xupil ku yantal ti' máak tu'ux ku yantal juntul kimén. Ts'o'oke ku metaál u jaánlil sibil ti'ob kex yané chen ku bino'ob u yilo'ob wa u k'ato'ob bix kimik yo'osal u ka tsikbatko'ob wa u yalko'ob báti', yano'ob xane' tí ku chejo'ob tak tu'ux ku yuchul e payalchió, yanoóbe' tak e ken ka uchuk janal chen ts'o'ok u múuklo' ti' ku chéjo'obi.

Ya'abo'obe' u ya'aliko'obe' tu men ku ts'abal u janlil tumen u bólalil ts'o'ok u bino'ob u lak'int e máako'ob u yúubo'ob e payalchió ¿bax bólalil?

Si ma' wa ba'ax meyaji ku tal u meto'obi Lelo' chen wá a k'at bin, yéetel wa yan a yabilaj, yéetel wa má yanal máak tech e kiimó.

E máax u k'at bino' ma' k'anan u pa'atik u tsentalí wa u sibil janaltí tumen mix wa chan ki'imak olal yaní.

Je'elo' tene' in wa'aliké e beya' chen te mejen chichan kajo'ob ku metalo' je'en bix Xocene', in tukultiké te' nukuch kajo'obo' jela'an xan u metáal.

U ya'alik in x-ka' na'tsilé bey uchik u sukpajal u metalo' tumen e nukuch máako'ob úuchó, je'en bix u x-ka' chiicho'obo' bey uchik u yesko'obo' la'tene' tak tu bejlailé bey u metaloó.

Je'en bix ju jeel baal ku metko'obe' leti' xan e payalchi'ob ku metáal tu chuk oxp'éel k'iin yéetel tu waxak k'iinó u ti'al u k'ajsáal e kimeno'.

Tene' mix beyo' ma'in wilik u k'ana'an tumen in tukultene' chen kimik máaké mix yéetel ka payalchíta'aké ma'un u metko'ob ká ka sunak u ka yilób. Je'elo' mak bey sukanil u metaloó.

Sábado 11 de julio

Esta mañana cuando desperté, no podía dejar de pensar en esto de por qué darle de comer a las personas que llegan a un velorio. Si es “tradición” o “costumbre”.

Las familias ya tienen suficiente con la pena y el dolor que tienen en ese momento, como para que encima tengan que estar metidas en la cocina y atendiendo a la gente. Sin contar con el gasto que ya generó el fallecimien-

to en sí, como para que tengan que darle de comer a todos los que van de criticones y hasta van riéndose a medio velorio y entierro o ya en la comida después del funeral.

Muchos dicen que se da de comer por “agradecimiento” de que acompañaron en el velorio ¿Agradecimiento? Si no te están haciendo un favor: es por humanidad, solidaridad, cariño o por algún lazo que nos une al fallecido.

Quien quiera acompañar a las familias en su dolor que lo haga sin esperar ser atendidos como si se tratase de una fiesta.

En fin, supongo que esto lo hacen en los pueblitos como Xocén, pues me imagino que en las ciudades lo hacen diferente.

Mi suegra dice que es una costumbre que van siguiendo desde sus bisabuelos y que hasta la fecha sigue presente. Así como las novenas que se hacen a los tres días u ocho días, según dicen, para recordar al difunto. Aun así, yo sigo sin verle el caso, pues cuando uno muere ni con rezos ni novenas harán que regrese o que lo vuelvan a ver. Pero, bueno, es la costumbre.

Domingo 12 de julio

Bejla'ake ka ajene', kaj lik'en jach p'elak u sáastal, ka tun jupen in jan ts'o'okse in wak' k'anó yo'osal in ts'o'oksik kin kóol u kal yéetel ka in bis in k'ubej.

Jach yan chumuk k'iin ka ti ts'o'oksaj, ka túun jan binen in bisej.

Ka sunajené ka jupen in mak'ant báal ik janté tin k'utaj oon yéetel xan k'utbi ik u ti'al ik jantej, ka tin tsajaj tak u op'il wají.

Je'elo' ma' jach xanchajé kaj bino'on ichkil te natsi' tin najilo'ono' yan junp'éel u nojoch kuchil mak'anta'abí, te iché p'isi k'iiná ti' ts'o'oksabí ma' tun xanchajo'oní tumen beyo' jach p'elak in wikon ts'o'ok u túupul e k'iino ka' luk'oni tumen nokoy chají, je'elo' k'a'am uchik u k'axal u ja'il, xanchaj xan u k'axal.

Je'elo' to'one' ka tun tik jach chantaj te ts'a chanó junp'éel ku k'abatik “La parodia a domicilio”

Jach uts tumen ku ye'esik bix u kalantík u baal máako'ob ti'e k'ojanilá Covid-19.

Tene' jach uts tin wilaj tumen ti' ku ye'esáal te máako'ob bix ma' u p'atik u kalantiku-ba'obo'.

Domingo 12 de julio

El día de hoy me levanté temprano a terminar de urdir una hamaca y a ponerle el brazo. Como al medio día la terminé y la llevé.

Cuando regresé preparé guacamole con chile tamulado para almorzar y lo comimos con tortillas fritas.

Más tarde fuimos a casa de la vecina a bañarnos en la piscina que apenas hace una semana terminaron de construir. Pero apenas se apagó el sol nos quitamos, porque se quedó nublado y sí llovió fuerte un buen rato.

Mientras, nos pusimos a ver un programa de televisión. Está interesante, es “La Parodia a Domicilio”. Es un programa que se refiere a los cuidados y la precaución para el Covid, para que la gente tome consciencia sobre lo importante que son los cuidados que deben seguir y no bajar la guardia.

Lunes 13 de julio

Bejla'ake' kaj ts'o'ok in wuk'ultikon box ja'e. Kaj bino'on yiknal in x-ka' na'tsil yéetel in paalil ik ximbalté. Nats' ti to'on kajak bal chen ba'alé yan k'iine' ma'in k'uchul in wilé tumen yanba'alo'ob kin máan in metik. Je'elo' bejla'ake' ka bino'on yéetel in chan paalilé ka k'uché ka jo'op u máan u molik e sak paj jutuló, jach ki' tu chi' u jantik.

Ka k'uchon te najó ka tin utsil p'otaj, kaj ts'o'oke' ka tin chokó ja' taj, yo'osal u luk'ul u k'asil, u je'ele' ka tin ts'amaj túun yéetel ta'ab.

Kaj ts'o'ke ka jo'op in jan máan in mak'ant janal yéetel chayote, papas, zanahoria yéetel k'uum, je'elo' ti'al ik uk'e tin ch'ujuk kinsaj u ja'il limón ik uk'é.

Te' kákatá in chan paalilé taan u ya'alik u tak bin ka bin ichkil te tu kuchiló, je'elo' tene' ma' tin walaj in ka biskí, tin walikti'e ma' uts u bin sáansamalí.

Tumen xan beyo' jach ya'ab u taal paalálo'ob ichkilí, ts'o'oke' ya'abo'obe' ti' ku kal-talo'obi', e beyo' ma' uts in wikí. Tene' yan in wilik in kaxtik ti' junp'éel u núukulil je'en bix e bey ku yusta'aló u ti'al u yichkil leti' tu junal, chen beyo' ju tubultí u bin te'elo'.

Tin bisaj tak tu kuchil kóonol yo'osal in manik ti' galleta ku k'atik.

Kaj jok'en ma' saama'ak in máan e báalo'ob u ti'al in chakó tin wiláj yan konolo'ob ulano'ob, je'en bix kon nok' yéetel kon janalo'ob je'ek'ab tak u kuchil tu'ux ku yulej máako'ob bo'olo', chen ba'alé ma' tin wojeltaj ba'ax bóolil uchí, wa lete nukuch máako'obo', wa u ti'al e xook páalalo'obo' wa xan u ti'al e máako'ob mix tan u beytal u meyajo'obo'.

Lunes 13 de julio

Hoy cuando terminamos de desayunar café, fui con mi hija a casa de mi suegra a visitarla. Vive cerca, pero hay días en que no llego a su casa por estar ocupada.

Esta mañana fuimos y mi hija se puso a recoger nances blancos (*sak paj*) que estaban caídos. A ella le gusta mucho comerlos.

Cuando regresamos a la casa los lavé bien y los desinfecté primero con agua caliente, luego los dejé curtidos con sal.

Luego cociné caldo de verduras con chayote, papas, zanahoria y calabaza y, de tomar, preparé jugo de limón.

En la tarde mi hija quería ir de nuevo a la piscina, pero la convencí de que no es bueno que vayamos diarios.

Últimamente han estado viniendo muchos chavos, otros hasta toman cerveza y eso no es higiénico para mí. Prefiero conseguirle una piscina inflable para ella solita y que se le olvide ir allá.

La llevé a la tienda a comprarle su galleta que pide.

Cuando salí a comprar las verduras en el centro, había muchos vendedores de ropa y de comida y estaba abierta la oficina de pagos, pero no supe si fue pago de la tercera edad, de becas o de discapacidad.

Martes 14 de julio

Bejلاكé jok'en in wil baáx ku yuchul té tu k'iwikil Xocen. Yéetel ti'al xan in wilik baáx ku betik le máakobó yéetel biix kuxlikób.

Jeló e ba'ax tin wiló jach yab le xiboób te' way kaj Xocen laílí u betkób e ba'ax u k'atobó lek u yuk' kob e sis suts'o jach je'en bukaje' túun yuk'ko'ob, jach bey wa yan u xúlul e kuxtal sáamalá tumen chowak yanlikob u páato'ob u mánkob e sis suts'o.

E oksáj t'áan meta'ab bejlae' leté tu'ux ku ya'alik u nojochil e aj ts'akó tan yalik túun ka bin u ts'a u k'ab máak u ti'al u yantaj yo'osal u nakal e k'ojanilá Covid-19. La'tene' túun k'atik ka anta'ak tumen tu lakal máak yo'osal beyo' seeb kun ch'enel e k'ojanilá leló mix táan u yabtal máak kimil. Je'elo' taan yake mix u k'inil u metaal cha'ano'obi', k'anan u tukultik máak u kalantikubaj yo'osal u yantal junp'el uts ti' leti' yéetel u ch'ibalo'ob, tumen beyo' jun sutuk u bin cha'ane' je' u yuchul wa ba'ax k'asé.

Táan tun u ya'aliké wa ku yila'al ya'ab m'aako'ob much'chajano'obe' ka t'anak máak yo'osal u takpol te' num 911. Way Xocene' mix táan xan u takpoló tumen ya'abo'obe'

u ya'aliko'obe' chen t'anakobe mixtan u nuka'al wamaé matech u taj ilbil ba'ax ku ya'ako'ob.

Je'elo' chen jo'op u yálal ti'ob u je'elo'ob tu najilobé ku metko'ob balo'ob jun much'ob, wamae' ku betko'ob cha'an tu najilo'ob bey wa chen tun mansaj t'ano'obe'. Kex tun yubikob u yálal e chak k'an bonolil yanilonó leti'obe' yaax u yiko'ob je'elo' ku metko'ob je'en ba'ax u k'atobe.

Yan tak ma'atech tak u janale' mix táan mix u kalantikubaj. Yano'obe' ku bin u batéet e aj ts'akob chen u yub k'oja'an wa max ichil u ch'ibalo'ob ts'o'okole' ma'un u kalan-tikuba'ob.

Yané chen ku ch'aoltik jun p'éel p'is chokwílé chen u kinsik wa ba'ax tu pol máak, ma'un ch'áoltik wa yan e k'ojanilá, kex túun yubik u ya'alal bukaj máak ku kinsáal tumen ts'o'oke' laílí u ts'ayal ti' ya'ab máake'.

E kajá mix u yojelo'ob ba'ax u yik'lil e k'ojanilá mix wa ba'ax ku metik junp'éel ts'ak, chen túun ya'ako'ob je'en ba'ax u k'atobe yo'osal junp'éel ts'ak chen tumen u x-ká lak' tsilobe ku ya'ko'ob ju' tsake', wa mae' tumen ku chantko'ob baxo'ob ku mansal te' tu nu'ukulil chaán sáansamaló.

Ju' beytal in walik u jeel ba'alé, ba'axé chen kunej tumen wayé ma'un oksaj oltikob ba'ax ku ya'laál mix táan u yubko'ob e utsi t'ano'obo'.

Martes 14 de julio

Esta mañana salí a ver qué novedades hay en el centro de Xocén. También para observar a la gente, lo que hacen y cómo viven.

Lo que noté es que muchos hombres de Xocén siguen haciendo de las suyas al consumir cerveza a todo lo que da, como si se fuera a acabar el mundo mañana, porque hacen una larga fila nomás para comprar la cerveza.

El anuncio que se hizo hoy es de la Secretaria de Salud, que pide “poner el dedo” en el riesgo de los contagios de Covid-19. Piden el apoyo de todos para detener el incremento de contagios y muertes por Covid-19. Nos dicen que no es tiempo de fiestas, “Piensa en tu salud y la de tu familia”, “Un instante de diversión puede convertirse en una tragedia”.

Pide a todos que si observan aglomeraciones o algún tipo de evento social que lo reporten al 911. En Xocén seguro no harán los reportes pues, según el comentario de muchos, varias veces se les ha negado atención cuando marcan para reportar cualquier tipo de problema.

Se les pide estar en cuarentena, pero hacen reuniones y fiestas como si se burlaran. Aunque escuchan que el semáforo está en naranja, lo miran como verde y saltan la cuarentena nomás porque les da su regalada gana.

Aquel que ni siquiera se alimenta y no se preocupa por su salud. Aquellos que atacan al personal de salud cuando se les enferma un familiar, en vez de haber acatado indicaciones. Aquellos que prefieren creer que un termómetro mata neuronas, pero no que el virus existe y está matando a miles de personas a diario y sigue avanzando y afectando.

Un pueblo donde no saben ni qué es un virus ni cómo actúa un medicamento, pero creen que pueden opinar libremente sobre medicina sólo porque sus tías y televisores amañados los educan a diario.

Bueno, podría seguirle, pero es inútil intentar crear consciencia cuando en el cerebro de la población promedio sólo reinan la ignorancia y la poca empatía. del caso.

Miercoles 15 de julio

Bejla'ake' u k'iinil bóol ti'al yabkach máako'ob way Xocené, je'en bix e máako'ob ku meyajob jun sutukó lete' ku miiso'ob yéetel ku páako'obo' tu bejilo'ob e u k'iwik way Xocene'. Hó lajún k'iin jo'op u meyajób uchik u yax bóotalo'ob.

Tak xan e nukuch máako'obo' bóotabo'ob xan bejla'ake'.

Ka chu'un bejla'aké e tikin oksáj t'anó, u ya'aké máako'obo' mix báal u bilal, tumen kex k'ala'ane' yan tu'ux ku kóonol, ma' un yila'al men le ku t'aalo'ob u kalanto'obe' kaja' e lelo'obo' de k'iin yéetel ak'abé tan u kóonol e suts' ja'o.

U jéel ba'ax ku yuchul way Xocene' lete' bey u taal yanal máako'ob tu yanal kajilo'obo', ku k'uchlo'ob u meto'ob k'as ti' máak, kex túun yiko'ob bix yanil máak yo'osal e k'ojanilá Covid-19.

U jéel ba'ax uché, e máako'oba' ku'ucho'ob ti' junp'éel kis buts', je'elo' ka oko'ob ti' junp'éel u kuchil u meyaj e xot che'obo' je'elo' ka tu ya'alo'obe' leti'obe' policia'ob bin, jach uts u chen nok'ob tu yéeso'ob, yan xan u k'abail tu'ux ku ya'alik máaxo'ob, e máako'oba', tu ch'aob yabkach u nukulil meyaj, tun ya'ako'obe' tumen bin ma' xi'ik botbil e núukuló kaj tuchtabo'ob u ch'aob, ts'o'okole' ma' beychaj u ya'alal ti'ob mu ch'ako'ob mix ba'alí, tumen beyo' yan u junil ku yéesko'ob tu'ux ku ya'alik tuchbilako'ob tumen u kuchil e kóonoló Coppel.

E nojoch máak u yumil e kuchil meyaj che'obo' túun ya'aliké jach bin chen junp'éel u bólil e nukul u p'axmajó. Je'elo' e máako'obo' tu ya'alobe' wa ma'un cha'abal u

bisko'ob e núukuló, ku bisko'ob u k'alo'ob e nojoch máakó, jéelo ka túun tu chaob u ch'abal e nu'ukulo'obo', ka tu biso'ob xan tu lakal ba'al beychaj u ch'iko'ob.

Kaj patchaj u yutstal u yúukubal e nojoch máakó, kaj bin yéetel u paalil te nojoch kuchil konol Coppel u k'at wa jach jaj ts'o'ok bey u p'axó tumen ch'ab u núukuló'obo'. Je'elo' telo' ka alabti'e mix báal ku tuchtal ch'abil.

Je'elo' beyo' chen oklabi', e nojoch máakó kaj sunajé ma' un na'tik ba'ax u meete, yéetele' túun tukul nat'k'aja'an u puksik'al yo'olal le báal bey uchti'o', ts'o'oke' álabti'e k'anan u ts'o'oksik u boló, u yabkach k'asilé mix chuka'an túun u nu'ukulil ka meya-jnakí.

U jéel báal uché juntul ch'úup yéetel u chan paalil de kanp'éel wínal ti'e, tu bisaj bin te tu kuchil e ts'ak yajó tumen yan bin ti' júubul nak'il yéetel u yik'al tu nak'.

E x-ts'ak yajó tu ya'alajé Covid-19 bin yantí je'elo' ma' tu ts'aj ts'ak ti', ka bin tu ch'aj u bonol u yochel e kóolel yéetel u chan paaliló ka túun tu ya'alaj ti'e ka xi'ik u bis tak te tu nojoch kuchil ts'ak yaj te' zacío' yéetel wa ma'un bisik letie' yan bin u ya'alik ti' e antaj ts'ak yajó ká talak ch'abil e chanpaaló.

Je'elo' e kóoleló san k'aja'an kaj sunaj tu yotoch, ka tu tsikbataj tu yicham ba'ax álab-ti'.

Je'elo' p'ujáan bin u yichamó ka tu ch'a'aj u yatan yéetel u paaliló kaj bino'ob te tu'ux yan le áj ts'ak tak Temozon.

E ts'ak yajó p'ujbin xan ka tu yúubaj u ya'ala'al, tumen beyo' e jubul nak'ilo' mix leti' ku tsayik le Covid-19, yéetele' ma'un na'atik bax ten bey u metik le ts'ak yajo'obo' tumen ku sájbesko'ob máak, ya'ab bin xan e máako'ob kajakbalo'ob wayé ts'o'ok u bino'ob ch'a ts'ak te Temozonó je'elo' lailí bey u yako'ob u yuchul ti'obo'.

Miércoles 15 de julio

Hoy fue la quincena de muchas personas aquí en Xocén. Por ejemplo, como la limpieza de las calles de Xocén es un trabajo temporal que otorgó el gobierno, entonces a 15 días que llevan trabajando hoy les llegó el pago.

También las personas de la tercera edad salieron por su pago.

De nueva cuenta hoy se implementó la ley seca, pero, así como dicen muchos, de nada sirve eso; aquí en Xocén hay bastantes clandestinos y para ellos ni la ley seca los frena, pues venden día y noche.

Otra de las cosas que suceden aquí en el pueblo de Xocén es que personas de otros lugares llegan a aprovecharse de la situación que la gente vive debido al Covid.

Unas personas llegaron en un coche y entraron en un taller de carpintería haciéndose pasar por policías judiciales. Vestían trajes elegantes y mostraron unas placas de que pertenecían a la policía judicial. Entonces estas personas se llevaron varias herramientas, diciendo que se lo llevaban por pagos atrasados de una caladora y un taladro y es que no se les pudo negar nada pues traían una orden firmada y mandada por la tienda Coppel.

El señor dueño del taller decía que sólo tenía un pago atrasado por ambas herramientas. Las personas amenazaron diciendo que si no se les dejaba llevar las cosas, se llevaban al señor detenido. Entonces al señor no le quedó de otra que dejar que se lleven las cosas, todo cuanto pudieron.

Más tarde, cuando el señor se tranquilizó, acudió junto con su hijo a la tienda Coppel a verificar el hecho de lo que había sucedido.

Al parecer, todo se trató de un robo porque en la tienda le confirmaron que nada de eso habían autorizado. Por lo que desesperado y angustiado quedó, pues tiene que seguir pagando, porque la deuda aún sigue y lo peor era que ya no va a contar con todas sus herramientas de trabajo.

Otro de los casos es el de una señora que acudió al Centro de Salud de Xocén para una consulta, ya que su bebé de cuatro meses tenía diarrea y mucho cólico. La doctora le salió con que eso son síntomas de Covid y no la siguió atendiendo sino que tomó una foto de la mamá y su bebé y le pidió a la señora que vaya de inmediato a internarla al Hospital General de Valladolid. Y que si ella no la llevaba por su voluntad la iba a reportar para que el personal de salud la viniera a buscar. La señora, sorprendida, se regresó a su casa y al llegar le contó a su esposo lo ocurrido.

El esposo, molesto, agarró a su esposa e hija y las llevó con un médico de Temozón.

El médico también se molestó al escuchar la versión de los padres, pues dijo que la diarrea para nada era síntoma de Covid y que no entiende la necesidad de los médicos del Centro de Salud al asustar a la gente, pues dice que muchos de Xocén han acudido a consultar a Temozón con la misma versión

Jueves 16 de julio

Bejlake' yan bóol ka uchí, u bóolil ti'al e máako'ob ma'un beytal u meyajo'obo'. Te' jats kab k'iina' e champal kamp'éel wínal yantie', e k'ojanchaj yéetel jubul nak'ílo ché uts bin ka saschají.

E kóolelo' tu tsikbataj tene' jup' bin u chan paalil tumen le ts'ak yajó, je'elo' alabtié u chochel yajlají la'ten bin jub u nak'.

Kex wa bey álabtio' letie' tan u máan bin u yilik bax u lak' u mak'antéj yo'osal u yutstal u chan paaliló, tu bisaj túun yiknal juntul j-Men, je'elo' ilab ba'ax bin metik ti' u jubul nak'íló álab bin ti'e u k'asil ich ku metal ti' mejen champaalo'ob (ojo) leti' met u jubul. Meta'ab tun ti' junp'éel utskinsaj ti' yéetel je' kaj ts'o'oke kaj ts'ab u k'axil u ti'al u yi-sintáal. Je'elo' uts uchik bin u wenel o'niajak, kaj aje' maas uts bin u yubkubaj. Bey tuunó ku p'atal mix leté k'ojanil Covid-19 yantió.

Tin wojeltaj xané bejlak k'uch bin e j-kalan máako'ob t'aano'ob jolyajké, túun ya'ali-ko'obe' ma' bin beychaj u k'uchlo'obi' tumen ya'ab bin t'ano'ob ku yiko'ob.

E nojoch máakó yéetel u ya'olalé ka tu ya'alaj ti'obe' mix báal uchi, utschají, je'elo' leti'obe' kaj bino'ob. E nojoch máakó u ya'aliké mix bin báal ju' beytal u metalé tu men ts'o'okí, tumen mix u k'at u yúub u ya'alal e baax uchó.

In wicham yéetel tene' bino'on tu najil in kiik, yo'osal in k'at ko'on p'ax ti' tumen xupten u nukulil janal ichnaj je'elo' tik ch'aaj ti' tumen tan xan ik páatik u bóotáal u páak in wicham tumen u tatátsil.

Jach te bukaj ja'ab ts'o'okok in beló ma'atech in máan in k'atik p'ax, kex wa bixé yan k'iin kin p'atik tak in k'alákal yo'osal tak'in, wa kik ch'aik nu'ukul ik bot jujun p'itil, je'elo' yéetel u tojol u meyaj in wicham ku bóotáal chukané ku yantal to'on.

E beya' chun u yuchul to'on chen yo'osal e k'ojanil Covid-19 k'uchó tu lakal ch'íbalil, tu lakal túux ku metik k'as. Chen ba'ale' janlé mix p'atak xan wa minaní kex jun p'ité yan ma'un p'atal wa ma' ik janal.

Jueves 16 de julio

Hoy también fue día de pago para las personas con discapacidad.

Esta mañana la pequeña bebé de cuatro meses que se enfermó de diarrea se encuentra mucho mejor de salud. La señora me contó que le inyectaron, pues el doctor le dijo que sólo era infección intestinal. Aun así, la señora dice que también llevó a su bebé con un *jmeen* para que le sacaran la suerte. Entonces salió que tenía el mal de ojo, le hicieron una limpia con un huevo y luego le dieron unas yerbas para el baño. Me dice que anoche durmió bien y amaneció mucho mejor. De esta manera quedó descartado que sea sospechosa del Covid.

También supe que los policías que llamó el señor de la carpintería apenas hoy llegaron a disculparse porque no pudieron llegar al momento del auxilio. Que, según, porque tenían muchas emergencias que atender. El señor, re-

sentido, les dijo que todo se arregló y ellos se retiraron. El señor dice que ya nada se puede hacer por lo sucedido y que ya no quiere hablar más del tema. Mi esposo y yo fuimos a la tienda de mi hermana por mercancía; tuvimos que agarrarle fiado, mientras su papá le paga lo de su chapeo. Desde que me casé no había tenido la necesidad de pedir fiado, tal vez sí empeños y agarrar artículos a crédito, pero con el sueldo completo de mi esposo nos alcanzaba bien. Esto sólo se debe al Covid, que está afectando a muchas familias. Aunque sea poco, pero comida no nos ha hecho falta.

El Diario fue escrito en Xocén por María, y comentado por Christian en Mérida, por medios de Whatsapp y correo electrónico. Aquí se incluye parte de nuestro diálogo.

[8:26, 18/7/] Christian: Buen día. Es interesante lo que escribes de la fase 4. Pero checa BIEN tu información. No creo que los médicos vayan a quitar los respiradores y dejar a los pacientes morir así. El problema es, me imagino, que si se enferma demasiada gente ya no hay lugar, ni respiradores, ni personal para atender a tantos enfermos. Y por eso algunos mueren antes de llegar al hospital. Pero a ver.

[8:27, 18/7/] Xoc Casa Maria Dzib: Así salió en la nota y así lo pasaron igual en las noticias de la radio.

[8:54, 18/7/] Xoc Casa María Dzib: La información salió en *La Crónica del Oriente*. Yo pienso, don Christian, que esto es una manera de asustar a la gente para que tomen conciencia y se cuiden, porque ya muchos andan sin cubrebocas y por eso también la pandemia en vez de parar avanza más.

[12:37, 18/7/] Christian: Es interesante. ¿*La Cronica del Oriente* es un periódico? Me puedes sacar una foto de la página. Guarda el texto.

[13:24, 18/7/] Xoc Casa María Dzib: Así parece.

[14:23, 18/7/] Christian: Entré en su pagina de Facebook, pero no encontré la nota.

[15:27, 18/7/] Xoc Casa María Dzib: Igual ya lo chequé y, es verdad, ya no aparece. Pero no entiendo por qué; a lo mejor quitaron esta nota.

Viernes 17 de julio

Te' jatskab k'iina' kaj ajené ka tin t'abaj in pax, tan túun u ya'ala'alé ts'o'ok bin u chúupul u kuchil e aj ts'akobo' way Yucatané je'elo' je' u beytal bin u k'uchul yok'ol

kamp'éel u ya'abil u xookil e k'ojanilo' e lelo' junp'éel ya'olal tumen u k'at u ya'alé "je u yuchul báteile'" e ts'ak yajo'obo' mix báal ju' ya'alal ti'ob tu men u noj jalachí ik lúuma' mix tumen tu lakal e máako'ob ku ts'o'oklu t'áano'obo' kulukbalob'ob u kalanto'ob wa báax ku yuchulo'. Je' túun bin beytal u tséelel u kuxtal te' máak wa jach k'ojan yaniló ts'o'okole' ku tookalo'ob.

E lela' junp'éel almaj t'áan ku ya'alal u yúub le máako'ob ma'un oksaj oltko'ob ka u kalantuba'ob yéetel ka je'eleko'ob tu najilo'obo'.

Kexí xan ma' u k'uchul u k'iinil u metáal e beya' kexi wa chen túun ya'alal yo'osal u kalantikubaj máaké, yo'osal beyo' ká xúluk u k'ojantal máako'ob yéetel e Covid-19.

Bejlae' táan in wiké jach jejets'kil way kaj Xocene', ma' jach ya'ab u máan u kaltal máako'ob te bejo'obo'. E beyo' chen yo'osal uchik u ka p'atal ma' un konol e k'aj ja'o' wa tak xaan tumen ma' ts'o'okok e p'isí k'iina', wa xan tumen ma' úko'ob e bijan-tako'ob tu meyajo'obo' ku bino'ob tu chumbal e p'isi k'iná.

Yan meyaj je'en bix te kajtalo'obo' túux ku metal míis wa páak, tak xan de meyaj na-jo'ob de pako', e ku yutskiná balo'ob ti' ichnajo' yéetel e ku ts'ako'ob e sáasiló.

K'uch juntúul máak u kaxt máako'ob meyaj ti'al u metáal nukuch najo'ob de pak', tu bisaj ya'ab máako'ob meyaj, ku chunul lunes ku ts'o'okol tak sábado.

Ya'abo'obe' lete' meyaj bey ku metko'obo'.

In x-ka tatatsilé túun suut u bis ja' tu kóol u ti'al u joyabtik u paak'alo'ob, yo'olal bin u yantik tumen ts'o'ok u yuchtáal k'axak ja'i', tumen u yooxol u chokwíl e k'iino túun kimil u paak'alo'obo', la'tene' jujun p'iti lek u bin u joyabtej.

Tin bisaj in chan paalil iknal e kóolel ku yot'ó yo'osal u p'o'obol u pool, tumen in x-ka na'tsil alten ka in bisé, tumen u ya'aké k'anan bin u mak'antá ti', tene' ma' in na'atik baení, walé u jeel baalo'ob sukáan u metáal.

Jach chokoj u yoxol e k'iino, jach k'ilkab yéetele' mina'an lek u k'axal jajil óol e ja'o' jach chen ku tósol.

Celiana dice: Cuando llevan a lavar la cabeza de un niño es porque se enferma mucho. Dicen que porque se cae mucho, entonces se hunde su molleja y hay que curarlo así lavando su cabeza con agua del cenote revuelta con ruda o albahaca.

Celiana ku ya'aké: ku bisak p'obil u pool juntúul cha paal tumen jach ku k'ojantáal, u ya'alalé tumen jach ku lúubul, la'atene' ku tamtáal u pool, chen bey u yutskinsalo', ku p'obol u pool yéetel u ja'il ch'een yéetel ruda wa albahaca ts'aan ichi le ja'o'.

Viernes 17 de julio

Esta mañana, desde que prendí mi radio, se ha estado comunicando que por la saturación de los hospitales, Yucatán puede entrar en la fase 4 del Covid. Es la fase más triste que hay pues implica “código de guerra”. Significa que los médicos contarán con el respaldo presidencial y del gabinete. Los primeros dispondrán de qué paciente en estado grave ya no debe vivir y le retirarán los respiradores artificiales y los cremarán.

Esto sólo es una advertencia para que ya no haya tanto ignorante y se queden en casa. Esperemos no se tengan que tomar estas medidas y los mensajes sean sólo para elevar las prevenciones de contagios por el Covid.

Hoy se nota mucho la tranquilidad aquí en Xocén. Ya no hay tanto borracho exhibiéndose por las calles. Al parecer esto se debe a la ley seca que se implementó de nuevo, o puede ser también porque no es fin de semana, porque muchos desde el lunes se van a trabajar.

Hay trabajos en ranchos de limpieza, en obras de albañil, de plomero o de electricista. Un señor contratista llegó a buscar personas interesadas en el trabajo de una obra y se llevó a muchos para trabajar de lunes a sábado.

Muchos se dedican a ese tipo de trabajos.

Mi suegro ha estado llevando agua para regar su sembradío. Él dice que para ayudarlo porque ya tiene tiempo que llovió y el calor del sol le hace daño a su sembradío. Por eso de a poco ha estado yendo a regarlo.

Yo llevé a mi hija con la señora que soba para que le lave la cabeza, porque mi suegra dice que le hace falta que le hagan eso. No entiendo por qué pero ha de ser otra costumbre. Ha estado bien fuerte el calor pero nada que llueva; en serio, sólo ha estado lloviznando.

Sábado 18 de julio

Way Yucatane' ts'o'ok bin u yabtal e máako'ob k'o'jantalo'ob yéetel Covid-19. Mix yéetel álab mixtáan u beytal u konol e suts' ja'o', mix yéetel ku metáal u je'elel máako'ob tu najilo'ob, mix báal metik u ch'enel e k'o'janilo' más túun yabtáal. Bejlae' sábado, te' Zacío' ila'ab biné ya'ab le máako'ob ts'ajan ti'ob meyaj chen jun sutukó, yan k'o'janchajo'ob yéetel Covid-19. Tumen beyo' kex álab ti'ob ka u ts'a'ob u makal chi'obe' ma'un ts'ako'ob u makal chi'ob, álabti'ob xane' ma' u nats'al tuba'ob, mix e lelo' ma' tu yúubo'obi' je'elo' leti' túun e bey u ts'o'oko', ku k'o'jantalo'ob.

Juntul nojoch kóolel kajak báal nats' ti' to'one' yanti' 56 ja'ab, jach túun k'oja'an, yanbintí presión, tumen jach ya'ab u tukultik u paalil jach xan ma'un p'atik u máan u kaltal. E nojoch máakó yan báal tu jakchete ka lubí je'elo' leti' mete' behorae' jach k'ojanhají.

Ma' bin tun beytal u lik'il tu k'an, mina'an u muk'il ti' u wa'atáal.

Juntul xan ch'úup way Xocené tu tsikbatáj ten bax jach topilo'ob ku yilik bejlae' yo'olal mina'an tak'in ti', chen tu yo'osal e k'ojaniló u k'almubaj máak, minán le meyajó.

Ma' un jan ilikaja' bix kajlik máak, mix máak ojetik wa yan tak'in wa mina'an.

U ya'alik e nojoch kóolelá kaj chun le k'ojanilá leti' ka p'at mina'an meyaj tu yicham je'eló e bukaj k'iino chen leti' ilik bix kunú tsent u paalal, leti' ilik wa túux kunú ch'a tak'in u ti'al u manik wa bax u jant yéetel u paalal. U ya'aliké ts'o'ok u laj p'atik u nukul k'an op'en tak u núukul u páalal de x ch'up, de k'an op'en chen yósal u majantal tak'in ti'. Je'elo' mina'an u jéel ti' u ka' p'atej, tu lakal e bukaj ts'o'ok u p'atkó yan bin manaj 15 mil bin ts'o'ok u ch'akí.

Je'elo' e jach ma' uchá tu ch'aj bin paybil tak'in te tu nojoch kuchiló, e lelo' 10 mil xan tu ch'aj ti'al u yant kubalí. Je'elo' jach túun yaoltik, tan xan u yótik lek u ya'alik, tumen beyo' ma' u yojel ba'ax kun yuchuli' tumen u nukulo'ob de k'an op'ene' yan u interés, wa laílí mina'an meyajé ma'un bin beytal u ka jo'osik u núukul ts'o'ok u p'atikó, tumen u yichame ma' bin túun ya'alik xan wa ju' bin u yil wa ju yantal meyaj u kaxté.

Bejlae' mina'an meyaj ti'al yéeybil jach je'en bix yane' k'anan, yo'olal u paklan antku-baj máak.

Lela' beytun kájlik ya'ab kach máako'ob way kaj Xocené.

Sábado 18 de julio

En Yucatán siguen aumentando los casos del Covid.

Ni la ley seca ni el toque de queda han ayudado a disminuir los casos, sino todo lo contrario.

Hoy sábado, en Valladolid se ha comprobado que parte del personal del empleo temporal ha salido positivo a Covid. Aunque se les había pedido que usen cubrebocas y tomen su sana distancia, nadie ha obedecido y éstas son las consecuencias.

Una señora vecina de 56 años se encuentra grave de salud. Ella es hipertensa. Como anda preocupada y pensativa por su hijo que no pára de andar en la tomadera, se resbaló y se cayó y ahora eso la tiene muy mal. Ya no se puede levantar de su hamaca, pues no tiene fuerzas para sostenerse.

Una señora de Xocén me contó de las dificultades y problemas económicos que ha tenido que pasar en esta contingencia, aunque a simple vista no se nota la falta de dinero que hay en la familia.

La señora me dice que desde que su esposo se quedó sin trabajo, ella ha visto cómo y dónde conseguir dinero para que sus hijos coman; desde entonces ha estado empeñando sus alhajas y las de sus hijas, tanto, que ya no cuenta con ninguna prenda, y por todo lo que ha empeñado son 15 mil pesos.

Pero eso no es todo, que hace unos días agarró el préstamo de un banco por 10 mil pesos. Con la mirada triste y los ojos llenos de lágrimas me dice que no sabe qué más pasará, porque sus alhajas tienen interés y si no lo paga corre el riesgo de perderlas porque, al parecer, su esposo aún no ha pensado en salir a buscar a trabajo.

Por el momento no hay trabajo para escoger y de lo que haya uno debe hacer el esfuerzo para ayudar y apoyarse el uno al otro.

Esta es una de las situaciones de muchas de las familias de Xocén.

Domingo 19 de julio

Te' jats kab k'iina' ka ts'o'ok ik uk'ultik chukwa'e, ka tik p'ataj ik chan paaliloón yi-knal u chiché kaj jok'en túun yéetel in wichám in kaxto'on meyaj way ich kajé, tik áké tak páak wa je'en ba'ax ka yanaké. Ti' túun kik máan ik k'atik te túux uts kajlik e mako'obo', je'en bix e yan u kuchil u konolo'obo' wa e túux yan u k'aaxo'obo' de kajtalo'.

Je'elo' ti' junp'éel e nájo' juntúul e máakó tu ya'alajé tan u kaxtik máak u ti'al ka búut'uk u xixel e tunich de saskabó, ti' costalo'ob tik but'aj, kaj ts'o'oke' ka tik naksaj ti' junp'éel kisbuts' yo'osal u bisáal tu' jéel solar, je'elo' leti' tik metaj máan k'iin.

Ti' xan sibto'on báal ik janti', tu ts'ajo'ob to'on waj yéetel bak' de chak u boonol, kamp'éel k'iin ka tik ts'o'oksaj. Je'elo' 150 costales tik chupají, ba'ax jach kanso'one' letie' uchik ik puutik tak ik náksik ichil e kis but'só. kaj ts'o'oke' jach ka'anano'on.

Je'elo' ka ts'o'ok u bóotko'on e máakó ka tu ya'alé wa jik ka meyajé ka bin xiíko'on páak sáamal ka'aten, tumen bin jach loba'an xan ichil e solaró. Je'elo' ma' tin wa'alaj wa jin ka bin sáamalé tumen jach tin wuyik ka'ananen, bey in wolé wa junp'éel p'iisi k'iin chen manak in ka'anani.

Yéetel e bukaj chan bóotab ti' to'ono' yan ti'al ik janal ka'ap'éel k'iini.

U yutsilé tik ka'atulil kik tsikbatik bix jíik máan meyajé, yo'osal ik antkikbaj. Je'elo' in wichamó tu manáj u pabellón tumen jach máan yan k'oxol tik najil, ma'un beytal u wenel máak uts.

Kaj k'uchon tik najilé kaj ichkinajo'on, ka ts'oke kaj binen in ch'a in chan páalilé kaj jano'on, kaj ts'o'oke' ka jan chelajo'on.

U laak' k'iin way Xocené chén ka to'os júun sutuk le ja'o'.

Domingo 19 de julio

Esta mañana después de desayunar chocolate, dejamos a nuestra hija con su abuela.

Mi esposo y yo salimos a buscar trabajo en el pueblo, ya sea de chapear o lo que haya. Pasamos a preguntar en las casas de las familias que cuentan con tiendas y ranchos. En una de esas casas un señor nos dijo que necesitaba que se recoja el escombros que sale donde están rompiendo unos cerros.

Estuvimos llenando costales, que luego se subían en una camioneta y se llevaban al otro terreno. Ahí estuvimos todo el día. Ellos nos invitaron a unos tacos de pastor que comían. Terminamos a las cuatro de la tarde. En total, llenamos ciento cincuenta costales del escombros y lo que más nos cansó fue cargarlo todo a la camioneta. Acabamos bien cansados.

Después que nos pagó, el señor nos dijo que si queremos otro trabajo que regresemos mañana a chapear el terreno que está lóbrego. No le aseguramos que iríamos porque yo me sentía muy cansada, sentí que hasta dentro de una semana se me pasaría. Pero con lo que ganamos nos dará para comer por dos días.

Lo bueno es que entre los dos nos ponemos de acuerdo para ayudarnos por igual. Mi esposo compró su pabellón porque hay muchos mosquitos y no se puede dormir tranquilo.

Llegamos a la casa, nos bañamos y fui por mi hija; luego cenamos y ya nos acostamos a descansar. De nuevo, aquí en Xocén sólo llovizó un rato.

Lunes 20 de julio

Joliajké tun yokbal k'iin ka weno'oné jastkab k'iin kaj ka ajo'on. Je'elo' ka tin wotaj lik'lé ma' beylají, u muk' in woko'ob yéetel in k'abo'ob jach kana'an, je'elo' beyxan in wichamó kána'an.

Ten yéetel in wichamé jach je'en ba'ax meyajil kik meté tik ka'atuli kik metik, tumen beyo' waj ka'ano'oné tik ka'atulil kinik uyé.

Kaj lik'éné, ka tin yot'aj in wicham je'elo' kaj ts'o'oke ka xan tu yot'en.

Kaj ts'o'oke kaj bino'on ik máan pokbil kaax ik jantej, tumen ts'o'ok xan ik najaltik yach ya'ab meyaj tik metaj yéetel tik uk'aj xan u siis ch'ujukil tumen ts'o'ok u xantal ik uk'e.

Kaj ts'o'ok ik janalé kaj ka chelajo'on, tene' yo'osal min chantik u kuchil e cháano wa in ch'uy ka' t'áne ka tin ch'aaj junp'éel analté in xokej u k'aba u máakil ts'ibté Guy de Maupassant, ché jats' uts balo'ob ts'ibtaní. Te' tu yaax júunilo' ti' ku ya'alik u kuxtal e máak ts'ibtóo yéetel balo'ob tu metaj kaj chuní.

Tene' jach uts in wilik in xookik le analte'obo' tumen jach uts balo'ob ku tsikbatalí. Je'elo' mix yabchaj in xookí tumen túun ya'alik xan in chan paalil ka baxal naken yéetel.

Ichil óoxp'éel k'iin te p'isi k'iina' kaj k'ax k'am kach ja' yéetel u chakil yéetel xan u chich u ik'ali. Je'elo' jach mi ka'ap'éel u p'isi k'ini uch ku jan k'axal, kaj ts'o'oke' ka maní, kaj ts'o'oke jach janpik'en chaj ka'aten le kaano'.

Lunes 20 de julio

Ayer nos dormimos en la tarde y despertamos al día siguiente. Y, en efecto, cuando quise levantarme no podía, sentía cansadas mis piernas y brazos al igual que mi esposo.

Entre mi esposo y yo hay igualdad en todo, hasta en nuestro trabajo, y si uno se cansa, los dos lo estaremos.

Cuando me levanté le di masaje a mi esposo y luego él a mí. Después fuimos a comprar pollo asado para comer; ya nos merecíamos comer pollo luego de haber trabajado duramente. Y, después de mucho tiempo, tomamos refresco de sabor.

Después de la comida nos acostamos de nuevo y yo, para no estar en la tele o el celular, me puse a leer el libro de obras maestras de Guy de Maupassant. Está interesante el libro, en la primera página habla de la vida del escritor desde que empezó. Me gusta mucho leer y más cuando me llama la atención. No leí mucho porque mi hija me pedía que jugara con ella.

A las tres de la tarde se soltó el aguacero. Hoy sí llovió fuerte con truenos y fuertes vientos. Tardó dos horas y luego quedó el cielo despejado.

Martes 21 de julio

Bejlake' jok'en in máan p'ak u ti'al ik jant yéetel on tak chumuk k'iin.

Je'elo' te' k'iwikó tin wilaj yan junp'éel kis buts' ku máan u jo'osik buts'í, tan bin u máan u tñise' ti'al u kinsik k'oxol tumen jach máan yan k'oxol.

Bejla'ake' máan xan le máak te' CFE u yil medidores, e lelo' u k'at u ya'alé ichil junp'éel p'isi k'iine' yan u yu'usáal u ju'unil bóol sáasil.

E máakób ku meyajo'ob bey te' bóol sáasiló ma' chan je'elo' kex túun ya'alal ka je'elek máak tu najiló, jach tu lakal k'iin tun meyajo'ob.

Táan u ya'ala'al te paxó ts'o'ok bin u jok'ol u jup'il e k'ojanil Covid-19. Yan bin ti' yaax máako'ob k'ojantako'obo' jup'e ts'a'ako, ichil oxp'éel k'iin ka utslajo'ob je'elo' ka túun cha'ab u jok'olo'ob te tu kuchil ts'ako.

Chen u balilé e jup'ó túun ya'alalé je' u k'uchul bin tak ti' u ts'o'okbal e ja'ab way tik lu'um Méxicoe'.

Te' bejlae' tik jantaj chakbil k'uum yéetel chay. Le k'uumo' u yich u paak'al in x-ka na'tsil tu solar.

Ka ts'o'oke' ka bino'on xan yéetel in wichám in majant u nukulil u chuy in x-ka' na'tsil, je'elo' kaj jupen in uts kins ik nok'on laj jatatak. Ma' saamé kaj chuun u k'axal k'amkach ja', bey okik u yak'abiló, túun toslankil.

Martes 21 de julio

Esta mañana salí a comprar tomate para almorzar guacamole. En el centro vi que había una camioneta fumigando, según, porque les reportaron que había muchos mosquitos.

También hoy pasaron los de la CFE Comisión Federal de Electricidad a checar medidores, lo que quiere decir que en una semana llega el recibo de luz. Estos de la CFE no respetaron el “quédate en casa” porque no dejaron de trabajar ni un solo instante.

Se informa por las noticias que ya salió la vacuna para el Covid. A los primeros pacientes a quienes se les aplicó, les ayudó mucho; al tercer día los daban de alta ya recuperados.

El problema es que la vacuna llegará a México a fines de año.

Hoy comimos caldo de calabaza con chaya. La calabaza es de la cosecha de mi suegra en su terreno.

Después fui con mi esposo a prestar la máquina de coser de mi suegra y me puse a componer muchas de nuestras ropas que estaban rotas.

La lluvia estuvo fuerte, y así cerró la noche con llovizna.

Miercoles 22 de julio

Bejla'ak ka chúun u bin in wicham u ka yant u tatátsil te' tu kóolo', mix xi'ik te bukaj k'iino'o tumen yan tusbelil ku jan metik way tik najilé, je'en bix páak ich solar yéetel pachil ik najilo'.

Ti'al ik jant chumuk kíine' tin chakaj bu'ul.

Chen ka tin wilo'on u k'uchul in wits'in, táan bin u máan u konik wayan, je'elo' tu k'uj-saj bin junp'éel nailó tin chan paalilí.

Túun tsikbatik ten juntúul e máak kajakbal way Xocene', e bey bin p'at mina'an e meyajó, jach bin yaj u yilik tumen mina'an tak'in ti' u ti'al u manik u yoch alimento u wakaxo'ob, je'elo' tumen bin mina'an báal u janto'obe' ts'o'ok túun bin u ts'oyolo'ob, tumen ma'un janlo'ob uts jenbixilíe, ts'o'okolé jach chokó e k'iino, la'tene' mina'an mix su'uk u janto'ob, laj xan tikintak, mina'an túun báal u janto'obo.

E domingo maano' tu kinsaj bin juntulí yo'osal u tuklik u konik u bak'el ka yanlak u tojol u ti'al u manik u yo'ocho'ob u je'elo'obo'. Mix xan yablaj u koni, jach ya'ab bak' p'atí. Je'elo' túun ya'aké mix beylaj u bin xan u kon tu jeel mejen kajo'obi' tumen mina'an xan u kis butsil ti', tumen bejlae' tak u tojol u bisaal máak wa túuxe' jach ko'oj u cobratko'ob.

Je'elo' u ya'aké yéetel e bak'o yan bin u ti'al u jant leti' yéetel u páalalo'obi'.

E Covid-19 jach ya'ab u lobitik máak tumen tan u p'atik mina'an tak'in ti' máak, tumen wa mina'an le tak'inó mix báal ku beytal u metik máak.

Te ichil e p'isi' k'iiná túun ya'alal ik ka jelo'on tik najilo'on, yo'osal ik kanantáal mu tsayal to'on e k'ojaniló.

Way Xocene' ma'un yubko'ob u ya'alal, je'en ba'ax ku yotko'obe' ku metko'ob. Sáan-samal ku jok'ol baxal bola xi'ipalal tak ch'upalal way k'iwke, tak xan te nachiló te' tu xul kajo'. Ya'ab xan e xi'ipalalo'ob yanal kajilo'ob ku talo'ob xan baxal way Xocene'

Miércoles 22 de julio

Hoy empezó a ir otra vez mi esposo a ayudar a su papá en su milpa. No había podido ir porque ha estado haciendo talacha, chapeando en el terreno de la casa y atrás de ésta.

Para el almuerzo preparé frijol.

Llegó de repente mi hermanita, que anda vendiendo huayas y le trajo una bolsa a mi hija.

Me cuenta un señor de aquí de Xocén que la falta de trabajo ya lo afectó mucho, ya que no tiene dinero para comprarle el alimento a sus ganados y me dice que ya están flacos en que no los alimenta bien y con el calor del sol no hay ni zacate. Todo está seco, por lo que no hay comida para ellos.

El domingo sacrificó a uno para vender la carne y así ayudarse para comprar el alimento para los demás, pero tampoco tuvo suerte de venderla. Vendió muy poco y le sobró mucha carne. El señor comenta que tampoco cuenta con vehículo para poder transportarse a otro pueblo y tratar de vender la carne, que un flete de taxi cuesta mucho.

En cuanto a la carne me dice que es comida para su familia.

El Covid nos ha estado afectando de varias maneras, pero más en la economía, ya que sin dinero nada se puede hacer.

En esta semana se pidió que volvámos a ponernos en cuarentena, que nos quedemos en casa para cuidarnos. Pero aquí en Xocén no hacen caso, siguen haciendo lo que les plazca. Todos los días salen grupos de chavos y chavas a jugar fútbol en la cancha del centro, así como en el campo deportivo, Incluso llegan muchos de otros pueblos a jugar aquí en Xocén.

Jueves 23 de julio

Jolyaké tu oknaj k'iinil yéetel tu ak'abilé, yan tak wal las 7 ak'abile' kaj chuun u k'axal k'amkach ja' yéetel xan u chakil yéetel u chichich ik'il, je'elo' bey uchik u máan u ak'abiló.

Te jats kab k'iina' bin in wicham páak te ichkóolo' yéetel u yitsin yéetel xan u tatatsil. Chen ka tin wilone' táan u máan u ts'abal u núkulil janal ichnaj, ti' tu lakal otocho'ob. Yabkach ch'upo'obé je'en bix e kajakbalob nats' ti' to'one' jupo'ob u yalo'obe' jach bin mina'an u núkulil e janal chan ts'abó, tan túun u ya'ako'obe' baxten bin ma' tu p'ato'ob mu' chen ts'ako'obi'. Men bin jach mina'an.

Tene' jach ma' in na'tiko'ob e ch'uupoba', ti' tene' jach ya'abkach antaj e ts'abá kex túun wa jun p'it baal ts'abi' tumen ku yantiken yéetel in ch'ibalo'ob.

Máan k'iin túun máan u suto'ob ich kaj Xocen u kalan máakilob e Zacío', táan u máan u ya'ako'ob ka je'elek máak tu najil mu' jok'olob.

Te' k'iwikó je'el e kalan máako'ob u ya'alo'ob te' xi'ipalalo'ob yéetel e ch'upo'obo' ka chan je'eleko'ob tu najilo'ob. Je'elo' chen uchiku yalal ti'obe' kaj much' luk'obi', táan

u che'ejob bey wa táan u yalaj báalo'obe', ba'ale' p'elak u yiko'ob ts'o'ok u ka bino'obe' kaj ka bino'ob baxal.

Yan bin xan máako'ob ku mano'ob yéetel u nok'il e kuchil compartamos, táan u mano'ob jotakil najo'ob u yako'ob ka ch'abak paybil tak'in ti' junjun tul máak, táan u ya'ako'obe' jach u sebanil u ts'abal.

Táan xan u ya'alale', ya'abo'obe' bey u máan u tusko'ob máako ts'o'okolé mix jají tumen chen yo'osal u yokolko'ob máak, kexí wa mix máak ku tuso'obe'.

Túun ya'aliko'obe' wa yan a ch'ike yaax yan bin a bóol yo'osal u ts'abal tech e tak'ino'. Te okan k'iiná ka nokoy chají, jan k'aax jun suutuk e ja' ka'atenó

Jueves 23 de julio

Ayer por la tarde-noche, como las siete, empezó a llover muy fuerte, con truenos y fuertes vientos y siguió toda la noche.

Esta mañana mi esposo se fue a la milpa a chapear con su hermanito y su papá.

De repente y sin aviso, pasaron a dejar una despensa casa por casa.

Muchas personas, o sea mis vecinas, se pusieron a criticar, diciendo que es muy poco, que mejor se lo hubieran quedado y no andar dando un poquito para nada.

Yo, la verdad, no las entiendo. A mi familia y a mí nos cayó muy bien ese "poco" como dicen, pues es de mucha ayuda.

Todo el día estuvo haciendo rondín la policía de Valladolid en todas las colonias de Xocén, dando su mensaje de "quédate en casa".

En el centro le llamaron la atención a los chavos y chavas que salen a jugar. Durante el momento en que estaba la policía, se quitaron y se pusieron a cuchichear, riéndose unos con otros. Pero apenas vieron que se fue la policía se pusieron a jugar de nuevo.

Personas con uniformes de Compartamos Banco andan de casa en casa ofreciendo préstamos individuales, con aprobación inmediata. También hay la alerta de que muchos se hacen pasar por prestamistas cuando en realidad se trata de fraudes. Yo sólo espero que nadie los tome en serio, porque ellos dicen que te lo aprueban, pero tendrás que depositar la base, o sea, una cantidad para que puedas cobrar el préstamo solicitado.

Por la tarde se volvió a nublar y llovió otro buen rato.

Viernes 24 de julio

Bejlae' junp'éel u k'inil, k'inbesaj suka'an u meta'al way kaj Xocene' u ya'alalé u k'inil u yensa'al e kich kelem yuum "Cristo de la Transfiguración" u ti'al k'ex bil u nok', e beya' jach suka'an u meta'al chen u chuk junp'éel ja'ab.

E noj k'iina' ku chunul u meta'al junp'éel k'in antes te bejlae', e máak mak'antikó ku metko'ob u box janalil u ti'al u meta'al u payalchi'il ti'al e jach noj k'iná. Je'elo' tu kakat ak'abilé ku meta'al u sit' ok'otil lete' ku ya'alal xan u jaranch'akiló e lela' ku yantal u ch'úpilo'ob ku k'abatko'ob "Vaqueras" leti'ob túun chunsik e sit' ok'óta, leti'obe' ku ch'iko'ob u nok'o'ob ku k'abatik "Terno wa huipil" yéetel u reboso'ob.

E bejla'a' jach jela'an, yo'osal e k'ojanil Covid-19 tu lakal báal suka'an ik metiké, ála-bé mixtáan u beytal u meta'al.

Chen ba'ax meta'abe' lelaj u k'exel u nok' e kichkelem Yuumó. E payalchi'o ma' un beytal tumen p'eka'am u much' táal máak ti junp'éel kuchil.

Ka nokoy chají chen ba'ale' mix k'ax e ja'o'. Te' k'iinob lek u bin in wicham te páak ichkoló, te kik bino'on janal tu najil in x-ka' na'tsilé. Chen beyo' kik ant kikbaón, tumen mina'an tak'in tin x-ka' tatátsil u ti'al u bóotik in wichamó, je'elo' to'one' beyo' mixtan xan ik manik báal ti'ik jant sáansamal.

Viernes 24 de julio

Hoy es una fecha de una costumbre y tradición de aquí del pueblo de Xocén que le dicen la *Bajada*, o sea, el cambio de sudario, que significa cambiarle la ropa a nuestro Santo Cristo de la Transfiguración. Así es como le dicen aquí en el pueblo y cada año se hace este cambio de sudario.

La vaquería consiste en que, un día antes de esta fecha, la persona encargada por esa vez hace la comida, que es el tradicional relleno negro para la novena al siguiente día. Y por la tarde-noche bailan jarana con sus respectivas vaqueras, mujeres vestidas con sus hipiles bordados y rebozos; a los trajes de ellas les llaman también *terno*.

Hoy todo fue diferente debido al Covid. Muchas de nuestras costumbres y tradiciones se han quedado canceladas.

Lo único que hicieron fue el cambio del sudario. Ya que hasta las novenas no están permitidas para evitar que convivan las personas.

Se volvió a nublar pero ya no llovió. Estos días que ha estado yendo mi esposo a ayudar a chapear a su papá en la milpa, nosotros hemos estado comiendo en casa de mi suegra. Como mi suegro no tiene dinero para pagarle, nos

dice que vayamos a comer con ellos para ayudarnos y ahorrar en la comida diaria.

Sabado 25 de julio

Jolyajak sunajo'ob in x-ka' lak' yéetel u yicham, bijano'ob te kaj Huatusco, leti'obé ti' bino'ob meyají.

Túun tsikbatikten xan in ts'eh yuum kajakbáal te Huatusco, te' bino' jach bin máan yan meyají, ba'ax túun mina'ane' u yumil ti'al metik.

Je'elo' leti'obe' uchik u suto'obe' e jolyajkó, tu taso'ob ak' nal, je'elo' leti' tik oxóom taj ti'al u mak'antal u sa'il tumen in x-ka' na'tsil. Te' jats kab k'iiná leti' túun tik uk'aj u sa'il, ts'o'ok u xantal in wuk' á sa' yéetel u nalil.

Je'elo' kensá bax k'iin chen in ka uk' sa', tumen casi tu lakal máak k'aschaj u kóol way Xocene', tumen mina'an u tójlé la'tene' mix tu mano'ob u jé xi'im u ti'al u pak'obí. Chumuk k'iiné tik jantáj tsaj bil je'.

Chen te mejen kajal kajob way nats'ile' tun tsikbatale' ku ta'kaal u pol e máako'ob ku koniko'ob e suts' ja' ta'kanilo', je'elo' ku ch'abal ti'ob bine' ku laj pulú, ku laj yop'ol. Kexi wa bey xan ka uyak u takpol máak way Xocene' tumen way kaje' jach tun betko'ob u yolajo'ob tumen mix tan u toplo'ob te jal bejo'obo' já wilik máako'ob ku kaltalo'obe', mixbáal ku meta'al ti'ob.

Ts'o'oke yo'osal e bá beyo' yan ku p'ujlo'obi' yan tak ku yuchul wa báax ti'obi'.

Je'en bix jolyajké yane' táan u báteilo'ob, ti' ku jok'ol u k'ik'elo'obi', je' tak u kinsku-ba'obe', je'elo' chén tun chantáal tumen kex ka t'anakeche ti' le 911 mix túun táal ilbil, Xocene' tubsa'an wa ma'e' leti'ob xan óotik, men ma'un yubko'ob t'áan, la'etene' beyo' ma'un cha'oltalo'ob.

Sábado 25 de julio

Ayer regresaron de Huatusco mi cuñada y su esposo. Se habían ido hasta allá para trabajar.

Mi tío que vive en Huatusco igual nos ha comentado que allá sobra el trabajo y que lo que hace falta es personal.

Ellos trajeron elotes y eso desgranamos para que mi suegra pueda preparar el atole. Hoy temprano lo desayunamos. Ya tenía tiempo que desayuné atole nuevo con elotes tiernitos.

Después de ahorita quién sabe cuándo vayamos a tomar atole ya que la siembra de los campesinos de aquí de Xocén se perdió toda y por la falta de dinero muchos ya no pudieron volver a sembrar.

Almorzamos huevo estrellado.

En los pueblitos vecinos se ha estado informando que se está reportando la venta clandestina de cerveza y se han decomisado bastantes cajas de cervezas y las han destruido. Ojalá así lo hagan en Xocén, porque aquí siguen haciendo de su voluntad lo que les plazca, toman en la vía pública y no les hacen nada.

Luego, por eso las discusiones y los accidentes.

Ayer hubo una pelea entre borrachos y ambos sangraban. Se pueden hasta llegar a matar y la policía no hace caso a los reportes al 911. Al parecer, Xocén está en el olvido o simplemente también es culpa de ellos porque no obedecen y, mientras, ahora ya no nos toman en cuenta.

Domingo 26 de julio

Bejlake' in wichamé ma' bino'ob te páakó álabtie' tumen domingoé ma'un meyajó'ob. Je'elo' kaj túun jan bino'on k'áax ch'ak síi, tumen xup xan to'oni', binen tu yéetel tumen mix báal xan kin metik, beyo' kin antik xan yo'osal u séebtaal ik ka suut.

Jach chen p'elak in suto'one' ka chúun u k'axal e ja'o', táan u ya'alaal yan bin chak ik'al la'tene' ku k'axal e ja'o'.

Juntul e ch'uup kajak bal nats' ti' teno' tun tsikbatké tu ts'aj bin ti' e k'ojanil Covid-19, chen tun najil bin tu ts'akubaj, ma' bin te' tu kuchil e ts'ak yajo.

Tu juunal bin tu ts'akaj yéetel ts'ak de k'áaxo'ob, letí tu meetaj u yuk'e.

Chen bin ka sáaschajé k'ojan bin u yubkubaj, tikin se'en yantí, yaj u kal, istik yaj u ch'aik u yik', ts'o'okolé u muk' bin mina'an, ma' bin túun yutstaal u ximbal.

Je'elo' u yalik tuune' tu mak'antaj bin ts'ak de k'áaxo'ob, letí tun u léé ex máak'olamó yéetel oxp'el limón. Je'elo' u tí'al e chokwiló tu lokansaj ts'ak de aspirina yéetel xan e limonó yéetel túun kab.

Chen yéetel lelo' kaj utslají, je'elo' tene' tin ts'ibtaj e ts'ak de k'áaxó tin analte'.

Domingo 26 de julio

Hoy mi esposo no fue a chapear en la milpa, le dijo su papá que tome el día por ser domingo. Entonces aprovechamos para ir al monte por leña, ya que

se nos había gastado. Como yo no tenía nada que hacer, lo acompañé; así lo ayudo para regresar pronto.

Apenas regresamos empezó a llover. Se habla de una tormenta y huracán, por eso ha estado lloviendo.

Una vecina me comenta que ya le dio Covid y que ella solita se curó en casa, que para nada acudió al Centro de Salud. Con unos remedios de plantas que estuvo tomando, con eso se recuperó. Una mañana amaneció mal, de repente le dio tos seca, dolor de garganta; que sentía que no podía respirar y no tenía ni fuerzas para caminar.

Entonces me dice que se preparó un té de hoja santa (*xmakulan* y tres limones. Para la fiebre me dice que puso a hervir una pastilla de aspirina, limón y miel de abeja.

Por supuesto, esa receta ya la apunté en mi libreta de plantas medicinales.

Lunes 27 de julio

P'elak u sáastal ka bin in wicham ichkol te' páakó.

In chan paalilo'one' k'ojan ka'aten. De k'iiné jach máan uts yanil, de ak'ab ku yajal ok'ol chen jo'op u ya'aké táan bin u k'inám u winkilil, u jo'o yéetel ku jok'ol mejen grano sáas t'int'inkil yéetel u ja'il. K'iin ts'aik ti' u yuk' e ts'ak de paracetamol, ba'alé ma'un ch'éensaal ti'. Je'elo' ba'ale' u jelanile beyo' chen de ak'ab ku yuchul ti' la'tene' kin tukultik ba'ax ku yuchul ti' beyo'.

Tan in walik tin wichamé ka in ka biso'on pustbil tumen juntul J-Men. Je'elo' yan in bin in wuy yaax bajux u metáal e meyajó yo'osal in wilik túux in majantik tak'in ti'al in bóotik u ts'akal, mix báati' chen yo'osal u yuts táal in chan paalilonó yan in wiko'on túux kon ch'a tak'in.

Tin ts'ikbato'on tin x-ka' tatátsil e bá bey ku yuchul ti' chan paalilonó ka tu ya'alé mina'an bin xan tak'in ti' wa ma'e ju majantik to'one' leti' xane' chen p'el u yantal ti' xan u ti'al u janalo'ob xan yéetel u ch'ibalo'ob.

Tene' jach yaj in wilik e bá bey ku yuchulá. Tin tukultik tumen chen ts'o'okoke k'ojanilá, Covid-19. Ts'o'ok xan u yabtal in p'ax.

Tak bejlae' je'en bixilí yanilé, chen p'el u yo'otik u chunul meyajé ku ka, yabtal máako'ob k'ojantal, ku ka p'atal je'en bixilié.

U jach tópile leté bey u p'atal mina'an tak'inó, tumen wa mina'ané mix bá ku beytal a metik.

Lunes 27 de julio

Temprano se fue mi esposo a chapear en la milpa.

Mi niña está enferma de nuevo. De día está muy tranquila, pero por la noche se despierta llorando y diciendo que le duele todo su cuerpo, su cabeza, y le salieron granitos con agua. Ha tomado paracetamol, pero nada, no mejora. Yo lo que veo raro y que me preocupa es que esos granitos sólo le salen en la noche.

Mi esposo y yo estamos pensando llevarla de nuevo a que la recen, pero primero checaremos el costo y luego haremos un préstamo. Ni modo, por la salud de nuestra niña es necesario conseguir el dinero.

Le contamos esta situación a mi suegro y nos dice que él no tiene dinero para prestarnos, si no, con gusto nos daría, pues dice que con trabajo consigue para que coma su familia.

A mí me duele esta situación por la deuda que tendré después de que pase esta enfermedad del Covid.

Y es que por el momento no hay avances; apenas se empieza a normalizar y empeora más, quedamos en las mismas.

Lo hace más difícil la falta de dinero, ya que sin dinero nada se puede hacer.

Martes 28 de julio

Jolyajké taj ch'abil e núukulo'ob laj k'astako'ob túux ku yats'al e ja'o'.

Bejla'ake' máan xan albil yan bin u máan tisbil u ts'ak k'oxol ichil tu lakal e kaja' la'tene' máan albil yo'osal u yojeltik tu lakal máak.

Bejlake' tin mak'antaj chakbil chay yéetel u ja'il ti' ik jant yéetel sikil, tak chumuk k'iin chen sunak in wicham te ichkóoló.

In chan paaliloné ma' tu kibaj u jant e chakbil chayó, chen leche tu yuk'aj.

Tene' in wa'aké tan u jach k'ojantal u yukubaj un chan páaliló, la'tene' ma' tu kibaj janali', ts'o'oke máan k'iin chen wenel tu metaj.

Juntul ch'úup jach nojoch máak chajane táan u máan joltakil naj u k'atik máax je' u konik ti' junp'éel triciclo si'e. To'one' mina'an xan to'oni. wa yanto'one jach ji'ik bin síi ti'al ik konej, beyo' je' u yantiko'on ka'aché, máax jach je' u maanko'ob le si'o' leti' e chan nojoch máako'obo' tumen leti'obe' mina'an u beytalil, u muk'il ti'al u bino'ob síi.

Tene' in wa'aké e chan nojoch máakó yanchaj tu'ux u kaxtik u máané, walé yanlaj máak konik ti'.

Martes 28 de julio

Ayer por la tarde recogieron todos los cacharros que se juntaron en el centro. Y hoy pasaron a vocear que pasará el camión por la tarde a rociar en todo el pueblo, para que la gente esté atenta.

Hoy preparé caldo de chaya con pepita para que almorcemos cuando regrese mi esposo de la milpa.

Mi niña sólo tomó lechita y no quiso comer de la chaya.

Al parecer, ya está empeorando mi niña pues ya no quiso comer y todo el día se la pasó durmiendo.

Una señora de la tercera edad andaba hoy de casa en casa buscando quien le venda un triciclo de leña. Lástima que nosotros no contamos con triciclo. Si tuviera, me dedicaría a vender leña y ayudarnos con ello. Las que más lo compran son estas personas de la tercera edad, pues ya no pueden ir al monte a conseguirlo.

Estoy segura que la doñita buscó quien le venda.

Miercoles 29 de julio

Oniajké keex ts'o'ok u yak'abtalé binen in bis in chan paalil te way ts'ak yaje, chen ba'alé mix na'an ts'ak yaji'.

Je'elo' ka bino'on túun bis yiknal juntul J-men yo'osal u yilál wa yan ik' jats' mil u pol, ka utslak. Je'elo' rezartabi. ka túun ya'alaj in luk'ulo'on te'elo' san wenek, tumen ts'o'okxan u yak'abtal.

Chen p'elak u ka sáastale' ka tin ka bisaj te' yiknal u najil e ts'ak yajó, ila'ab tumen e ts'ak yajo' chen ba'ale' mix táan u ts'abal u ts'aki, tumen beyo' ts'o'ok bin u nakal u ts'abal ts'ak yéetel e ju'un ku ya'alik "poliza de seguro popular", yan túun ik manik ts'ak.

Mix táan u beytal u ka tunbem kunsáal ts'o'ok beyo' tu lakal bolbil kun ka metbil.

Mix xan ojela'an bix kun p'atli', wa yan u ka ts'aik u jeel antaj ti'al ts'ak, yéetel ts'ak yaj e nojoch jalachó.

Joliajké binen in want in x-ka' na'tsil u mak'ant chak waj, ti' túun xan jano'oni'. In wicham túune' letie' ka bino'ob páak te ich kóoló.

Tene' tin ka' naksaj ti' celular yo'osal u yiláal in chuy k'anó, yo'osal in wilik wa ju' yantal máak k'ubentik tene', beyo' ju yantal ten meyaje'.

Wamae' ku nakal in wool mix báal kin metik.

Yaské in tata yuume ma'un p'atko'on yanchaj juntúul máak k'atik e k'anó, ts'o'oke tu chunu bo'otik xan u ti'al in manik u k'anil.

Miércoles 29 de julio

Anoche tuve que acudir con mi niña al Centro de Salud, pero no había médico, por lo que fuimos a llevarla con el *jmeen* a que la recen y que le hagan limpia, por eso de los males que sólo los *jmeen* pueden ver y sanar. Ya cuando nos quitamos de allá, mi niña se había dormido pues ya era algo tarde.

Temprano la llevé a consultar. En el Centro de Salud ahora sí la atendieron, pero no había medicinas. Y como, según, ya no contamos con Seguro Popular, hay que comprar las medicinas. Una vez que vence la póliza del Seguro Popular ya no se puede renovar; para consultas y medicinas todo se tiene que pagar.

Aún no se sabe cómo va a quedar eso, si el gobierno nos va a seguir dando su apoyo en cuanto a las consultas.

Ayer fui a casa de mi suegra a ayudarla a hacer unos vaporcitos y allá almorzamos. Mientras, mi esposo se fue temprano a chapear en la milpa.

Volví a subir en el Facebook mi urdido de hamacas a ver si alguien se anima a encargarse su hamaca, para así tener trabajo.

Porque si no, me fastidio sin hacer nada.

Gracias a Dios, hubo una persona que me encargó una y también me dio anticipo para comprar los hilos.

Jueves 30 de julio

Bejla' te' jatskab k'iiná binen zací yo'osal in manik e ts'ak álabten u ti'al in chan páalilo'.

Ti' le okaan k'iin ka sunajen te Zacío', kaj jan jok'en in wil wa yan ba'ax ku yuchul te' k'iwikó. Ka tin wilaj jok'a'an in madrina tu jolil u yotoch, ka jan maanen in kímak oltej, je'elo' letie' ka tu ya'alaj in wokol ximbal ka tsikbanako'on.

Je'elo' túun k'atik bix bin patlik in chan paalil, ka tin walaj tie' túun chan jo'ol u yutstáal in paalil tumen tin bisik yiknal aj ts'ak yéetel xan yiknal j'men.

Ka tu ya'ale u yutsilé kin oksaj oltko'on u ts'ak ej j'men xaanó. Tumen yan máaké mix táan u oksaj oltik, la'tene' chen k'ojan chajak wa máax ti'obe' yané ku kimiló.

Tun tsikbatik túune' letie' jach bin ya'ab u malal uchti'ob beyo', ku k'ojan talo'obe' chen yiknal ts'ak yaj ku bin ts'o'oke ma'un ts'akalo'ob, je'elo' yanchaj u bilal u bin yiknal e j-meno' ka álabtí ba'ax betik ti'ob.

Ts'ajan bin ti'ob u k'ojanil, tumen p'ektáan tumen u la'tsilo'ob wa tumen u jeel máak yan tu tselo'obo'. In madrinae' u ya'alike' ti' leti' bin ts'ajan e k'ojanilo' yéetel u yicham, tak xan u ch'ibalo'ob, ts'o'okole' ma' wa p'ek táan tumen wa ché ya'ab tak'in yéetel wa ba'ax yanti'i, ma' wa máak u p'ek máake' ku p'ek tik máak tak chen u ki'imakil u yóol máak kajlik. Jach bin ya'ab tak'in tu xupaj yo'olal lekú máan u ts'a'akalo'ob yéetel e k'ojanilo bey p'ektanilo'obo', bin ya'ab u malal ts'akbil, tu ts'o'okake' kaj ko'on ti'ob junp'éel u nukulil kalantiko'ob yo'osal mu' ka metal k'as ti'ob, je'elo' tak bejlae' mix na'am mix k'inam pol ti'ob. Tan túun u jach ya'alik ten in madrinao' ka bin in jach kalantinba'on tumen e máako'ob ku meyaj k'aso'obo' yaan, tumen leti'obe' jach chen lelej u meyajo'obo', ya'ab u metáal e beya' jach je'en bix te' mejen kajo'obo'.

Jueves 30 de julio

Hoy temprano fui a Valladolid a comprar las medicinas de mi hija que le recetaron.

Más tarde, cuando regresé, salí a ver qué novedades hay en el centro. De pura casualidad, vi a mi madrina en la puerta de su casa y pasé a saludarla. Me invitó a pasar a su casa y platicué un rato con ella.

Me pregunta cómo estaba mi pequeña hija y le dije que ya más o menos se está recuperando, que ya la lleve al médico y también con el *jmeen*. Entonces me dice que lo bueno es que también creo en el trabajo del *jmeen*, pues hay personas que no creen en eso y a causa de eso hay veces pierden a sus familiares.

Me contó que ella vivió en muchas ocasiones casos de enfermedades que los doctores no podían curar pero que el *jmeen* sí. Enfermedades causadas por envidias de sus propios familiares o vecinos.

Mi madrina dice que le hicieron maldad a ella y a su familia sólo por envidia; pero no porque ella tenga mucho dinero o porque haya prosperado. Nada, la gente te envidia hasta con sólo verte feliz. Gastó mucho dinero pagando a que los liberen de la envidia y, ya después de muchas veces, compraron el amuleto para protegerse y hasta hoy no han vuelto a tener ni dolor de cabeza. Por eso mi madrina me dice que nos cuidemos mucho, porque los brujos y las personas malas existen y se dedican sólo a eso, a hacer maldad. Más en los pueblitos.

Viernes 31 de julio

Bejlae' in chan paalilé chan uts laj ti' le k'ojanilo'. Tu jantaj u ja'il e chakbil kaax tu k'ataj u jantó, tin mak'antaj u ja'il piña u ti'al u yuk'e.

Tene' kaj ajen xané táan u k'inam in pool, in wa'ake' men ma' utsi wenken ichil óoxp'el ak'abi.

Kaj ts'o'ok in janalé kaj chelajen tumen jach yaj in wuyik u k'inam in pooló, mix báal beychaj in metik, ka jan wenen jun sutuk.

In wichamé táan u máan u míis yéetel u páak way ich solaré, tu xot'aj tak u le' palmera tumen ts'o'ok u jach nojochtal la'tene' ku boyil kunsik yok'ol e naj de xa'ano' beytunó leti' metik u tu'utal, tumen ma'un tijil, la'tene' ku yokol ja'i.

In wichamo tu mak'antaj junp'éeel jakanix te' pisóo tumen in chan paalilonó ts'o'ok u sen lúubul te joliló tumen ma'un kanik emel tu escaleraf je'elo' leti' tu utskinsaj.

In x-ka' na'tsilé k'ajti' u páali kimen, bejla bine' wak wínal k'iin kimik u paalil uchik u yuchul lobti. Je'elo' ichil junp'éeel winalé yan u mak'antal junp'éeel payalchí, yéetel u janalí u ti'al u k'ajsáal. Way kaje' bey sukani u meta'al u payalchi'ilo' u ti'al u k'ajsáal máako'ob kimentako'ob.

Viernes 31 de julio

Hoy mi niña ya está mucho mejor de salud. Comió su caldito de pollo que pidió y le preparé agua de piña.

Yo amanecí con dolor de cabeza, a lo mejor porque no he dormido bien en tres noches.

Después de comer me acosté, me pegó muy fuerte el dolor y no pude hacer nada. Me acosté para una siesta.

Mi esposo andaba barriendo y desyerbando en el jardín. Cortó algunas hojas de una palmera, porque como ya están grandes le dan sombra al huano del techo de la casa y eso hace que se pudra y que entre agua en el techo.

Mi esposo también hizo una rampa en el piso porque mi niña no aprende a bajar en el escalón; se cae mucho y mejor lo convirtió en una rampa.

Mi suegra se acordó tristemente de su hijo, que hoy se cumplen seis meses de su muerte al accidentarse. En un mes harán una novena para recordarlo.

Es una costumbre hacer las novenas para recordar a los familiares que ya fallecieron.

Agosto 2020

Sabado 1 de agosto

Bejla'ake' tu much'ubalo'ob xibí máako'ob way kajé u ti'al u mak'antkob junp'éel noj meyaj ku k'abatik ch'a cháak.

Leti'ob mak'antik u janlil. Jujuntúul máaké ku bisík juntul káax, ichil u ya'abilo'obe' ku chukbesko'ob u ti'al u mak'antkob u janlil yéetel u jéel wa baxo'ob ku k'abetil ti'ob.

Le Cha' chakó. Junp'éel meyaj suka'an u meta'al desde uchi te chan kaja', ku meta'al yo'osal ma' u tubsáal, e meyajaja' chen yaan k'áax ku metko'ob, leti'ob xan ilik tu'ux bey pach kaje' yo'osal bin ma' u máan ch'úup wa mejen páalalo'ob u jentanto'ob u yik'al, chen jo'op u metko'ob e meyajajo'obo' ka'ap'éel k'iin ku mak'antko'ob chen ts'o'kok, yax k'iine' chen yéetel sakab ku meta'al ti'al u chunul e meyajajo' u chuk ka'ap'éel kíine' ku cha'akal u janlil de k'ool bil káax, yéetel u noj wajil "x-tu'ut" u k'aba.

Je'elo' bey tu na' ku k'at oltko'ob te Yumtsilo' u ti'al bin ka tuuch tak ja' ti'ob u ti'al u pak'al nalo'ob, tu ichkolo'obo'.

Yo'osal u yantalo'ob yéetel u pak'al nalo'ob yéetel u jeel balo'ob u pak' mo'ob ichkóol, ka' nojochchaj ko'ob, ka yanlak u ti'al u janto'ob.

Sábado 1 de agosto

Hoy se juntaron los hombres voluntarios aquí en el pueblo para organizarse a realizar la llamada *Rogación*.

Ellos preparan la comida, cada persona lleva una gallina y así entre ellos juntan todo lo que necesitan.

La Rogación es una costumbre que ya tiene años que se sigue haciendo para conservarla. Se hace dentro del monte donde ellos elijan, porque, según ellos, si alguna mujer o niño se cruza por el lugar donde lo hacen a la larga les va a molestar el mal del trabajo y éste se les va a caer. Les lleva dos días terminar.

Así como hoy todo fue con agua de *sakab* (atole ritual) para empezar, al segundo día se termina con la comida donde preparan las gallinas en *k'ool* y hacen las tortillas gordas hechas a mano, llamadas en maya *túut*. De esta forma se manifiestan, pidiendo al Señor de los Cielos que les mande agua para sus siembras en la milpa. Así los ayudará para que los elotes y otras semillas sembradas crezcan fuertes y les den buena cosecha.

Domingo 2 de agosto

2 de agosto. Bejla' domingo ku ts'o'okol e noj meyaj ku mak'antik e máako'ob de ch'a chaakó. Tu ts'o'okso'ob yéetel túun e janal tu mak'anto'obo', lete túun e k'oltbil kaax yéetel xan u nukuch penkuchil wajil de sikil.

Je'en bixilie' ála'ab mu' jok'ol máak seen máan te' bejlae' yo'osal e meyaj ku metáal máan k'iina'.

In wichamé tu naysaj u yool lek u jan choik u núukulil pikit.

Tene' lailí u k'inám in poló, je'elo' binen iknal ts'ak yaj ka tu áljaten in manik u ts'akil. Je'elo ka'ap'éel bin ken in wuk' u pakili', ba'ale' tu jach takbesaj in wenel, bey uchik u máan k'iin teno' chen wené tin metaj.

In wichamé tu tsajaj u je' u ti'al ik jant chumuk k'iin.

Chen ka tin wilaj u bin sáasil, ak'ab chaj u ka yutskinsáal.

Tu jeele' ich kajó jolyajak bin e sáasiló', je'elo' minán u pajtalil u ya'ako'ob ka talak utskinsbil.

Yabkach meyajob ku suto'ob tu meyajob tak te Tulumó kalantako'ob tumen te'elo uts u kónol e suts'o. Yane' ku máan ma'un yiláal, yane' ma' un cha'ab lu mano'ob tumen ku chuklo'ob kalano'ob, ts'o'ok túune' ku tuklalo'ob tumen u ch'ibalo'ob. Je'elo u bóolil ka jo'oko'obe' jach kóoj, chen túun ku patko'ob u chablo'ob ichil 36 p'isí k'iin. E túux ku yiláal u máan, wa kalaan máako' letie' way jokaj chichimilá- Xocen. Tumen ála'ab ma' un beytáal u kaltáal máako'obe' la'ene' tu lakal máak ku yiláal kalane' ku bisáal k'albil Zací.

Domingo 2 de agosto

Hoy domingo se terminan los trabajos de los hombres. La Rogación terminó con la comida que prepararon: mole (*k'ool*) de pollo en *pib* con tortillas gordas de masa y pepita igual en *pib*.

Como de costumbre, nos pidieron que hoy evitemos salir por la calles por el trabajo que realizan.

Mi esposo se entretuvo haciendo limpieza de ventiladores. Yo seguí mal con el dolor de cabeza. Fui a consultar y me dieron pastillas. Me dijeron que yo tome las dos al mismo tiempo, pero al tomarlas me provocó mucho sueño y todo el día me la pasé durmiendo.

Mi esposo cocinó huevo para almorzar al medio día.

De repente, se fue la corriente y la compusieron hasta la noche. En las otras colonias de Xocén desde ayer no tenían electricidad y no tenían manera de reportar la falla.

Muchos trabajadores que regresan de Tulum llegan tomados porque ahí sí venden cerveza. Unos sí pasan el filtro y otros no logran pasarlo y los detienen sólo por venir tomados y, mientras, dejan preocupados a sus familiares. Y luego la multa cuesta y ya no les queda más que esperar salir hasta las .

El control está aquí en la entrada Chichimilá-Xocén. Y sí, como hay ley seca, toda persona que se detecte que haya tomado será llevada al bote en Valladolid.

Lunes 3 de agosto

Kaj ts'o'ok u yuk'ul in wichamé kaj bino'ob te ichkóol ti'al páak yéetel u yits'inó.

Je'elo' tene' kex jela'an in wuykinbalé kaj lik'ené ka jupen p'o tumen ts'o'ok u jach yabtáal, u nok'il junp'éel p'isi k'iin.

Tak chumuk k'iin kaj ts'o'ok in p'o la'tene' mix beylaj in mak'antik janalí je'elo' chen men bin in wicham te páakó kaj tasa'ab u yóoch tumen u na'tsil, chak bil bu'ul tu tasaj, leti' tun tik jantaj.

Jolyajké te nojoch campo te xulkajó, much' laj yabkach máako'ob u ti'al u baxto'ob béisbol, yan úulo'ob yanal kajilobí je'en bix Nojsuytun yéetel xan Xuilub, ya'ab xan ch'upo'ob much'lajo'ob u chanto'ob, ts'o'okolé tu lakalo'ob minan u makal u chi'ob, mix xan nach yano'ob tu ba'obi'.

Kaj ts'o'ok u baxalo'obo' ka tu jo'oso'ob e suts' ja' u yuk'obo', je'elo' mix máak alik mix báal ti'ob.

Tin wojeltajé yan juntúul máak yéetel u kis buts'o, meta'ab u bool tumen ya'ab máak ku bisík, kex ála'an ma'un beytal u bisil ya'abi'.

Bejlá lunes ku chunul jach kalantal u máan máak, yo'osal u yila'al u kalantikubaj máak te Covid-19.

Tumen beyo' sáansamal máas ya'ab ku k'ojan talo'obi'.

Lunes 3 de agosto

Después de desayunar, mi esposo se fue a la milpa con su hermanito a charpear.

Yo seguía algo mal pero aun así me puse a lavar ropa porque se me había juntado lo de la semana.

Terminé al medio día y no pude cocinar nada. Como mi esposo se fue a charpear, mi suegra le trajo su comida. Tenía preparado frijol y eso comimos.

Ayer en el campo deportivo se juntaron varias personas a jugar beisbol. Unos venían de los pueblos vecinos como Nohsuytún y Xuilub y varias mujeres se juntaron a ver el juego. Todos estaban sin cubrebocas, ni sana distancia.

Después de que terminó el juego los hombres sacaron sus cartones de caguamas y se pusieron a tomar y nadie hizo nada al respecto.

Supe que multaron a un taxista de aquí de Xocén por llevar pasaje de más.

Desde hoy lunes está estrictamente supervisada la seguridad sobre las medidas y cuidados del Covid, ya que cada día aumentan más los contagiados.

Martes 4 de agosto

E nojoch jalachó sáansamal túun ya'alik yan u ka k'exik u bonolil ti'al Zací, u ti'al e k'ojanilá Covid-19 tumen ku jach yabtáal sáansamal te way Zacíe'.

Ya'ab le máako'obo' tu much'ubalo'ob u ya'alo'obe' ma' bin uts tu t'aano'ob wa ka ka' k'exek u bonolilo', tumen beyo' yan u ka p'atal je'en bix ka chu'un le k'ojanilá.

U ya'ako'obe' e chakó u k'at u ya'alé yan u p'atlo'ob mina'an meyaj, tumen yan u ka laj k'alál u kuchil e meyajo'obo', je'elo' ku p'atal mix báal ka'aten yan.

Je'elo' leti'ob túune túun ya'akobé tu lakalo'obe' wa k'ex u bonolil de chakó yan bin u yiko'ob ba'ax u meto'ob, je'en bix u bino'ob u jo'oso'ob janal bi báal te tu nojoch kuchiló, tumen chen beyo' ku yantal junp'it janal ti'al u kuxtalo'ob yéetel u ch'ibalo'ob.

U ya'aliko'obe' ts'o'ok u yaax uchul ti'ob e beyo', mixtáan u ka suut uchul, yan u yiko'ob bix ken u yantuba'ob.

Ku k'astal u poló lekú tukultiko'ob e ba'ax ku yuchuló, la'tene' ku metko'ob ba'alo'ob ma' utstaki'.

Ya'abo'obe' uts tu t'anob e bey u jo'siko'ob, wa u yokoltiko'ob nu'ukulo'ob u ti'al u kuxtalo'ob, tumen u ya'ako'obe' wa ku kimilo'ob yéetel e k'ojaniló wa ku kinsalo tumen wíij.

E ba'ax ku yuchuló e máako'oba ma'un natko'ob yéetel u yutsil e ba'ax ku ya'alalo' la'tene' yan k'ojanil sáansamal mina'an u k'iinil u ts'o'okol ba'ale' leti'obe' chen k'ojan-chajko'obe táan u p'ujulo'ob.

Martes 4 de agosto

El gobernador anuncia todos los días que puede poner el semáforo en rojo por los aumentos del Covid en Valladolid.

Y hoy la gente se reunió diciendo que no es nada sencillo. Que vuelven a estar como cuando empezó la cuarentena porque *rojo* significa cerrar negocios y quedarse de nuevo sin trabajo.

Entonces ellos planean estar todos de acuerdo y atentos a si se vuelve al rojo. Esta desesperación los llevará a que tengan que hacer saqueos para abastecerse de mercancía y comida para su familia.

Según comentan, ya lo vivieron y no quieren pasar por lo mismo. Entonces, al perder la cabeza por la situación, empiezan a tomar medidas extremas.

Ante esto, muchos estuvieron de acuerdo con la idea del saqueo.

Todo mundo pierde la cabeza por el Covid, ya que si no los mata el virus se mueren de hambre.

Aquí la gente no entiende a la buena. Es por eso que no salimos de esta enfermedad y luego cuando se enferman ahí sí se quejan.

Miercoles 5 de agosto

. Bejlake' chúun u ya'alalé p'at bin de chak u bonolil u yilal u yajil e k'ojanilá, túun ya'ala'al ti' máako'ob ka jelko'ob tu najilo'ob.

Tene' in wa'aké túun bin u yajtal e bix yanilo'on way Xocene'.

Ya'ab le máako'ob kajakbalo'ob way nats'il tin najilé táan u máan u séeno'ob, je'elo' u ya'ako'obe' chen bin se'en e bey sukanil u tsayaló, chen bin u k'iinil u ts'ayal yo'osal e bey u jon k'axal e ja'o'. Ts'o'okole' ma'un bino'ob yiknal ts'ak yaj, beyo' ma'un yojeltko'ob wa Covid-19 yanti'ob.

Ba'ax ku yuchul ti'obe' ts'o'ok u sajbesalo'ob, tumen yané máako'obo' túun tsikbaktko'obe' chen xikech yiknal ts'ak yaje' táan a p'atali ma'un cha'abal a ka jok'ol, wa

túun ka utstal wa leti'ob kinsik máak. Leti'obe' ma' u yojelo'ob wa jají wa chen tun ya'ala'al.

Juntul kóolele' u ya'aliké tsay bin se'en ti', je'elo' mix bin bey e se'en ku tsayal ku yutstal óoxp'éel k'iino, e lela' h'ólajun k'iin ka jo'op u táal u yutstal u yubkubaj, je'elo' chen bin paracetamol tu yuk'aj yéetel e ti'al e tikin se'eno' kab yéetel limón tu yuk'aj, ba'ale' ba'ax máas xanchaj u yutstal tie' leté bin u yúubik u bok yéetel u kii wa baxo'. Je'elo' letie' u ya'alik túune' leti' bin e Covid-19 e beyo' tumen jach yaj uchik u ts'aik ti' letie' lakal a ba'al ku yuchul ti máak yanti Covid-19 letí tu ts'ajti'. Ts'okolé beyo' ma' tu kibaj xan bin yiknal ts'ak yaji, túun ya'ake' Yuum bóotik bin uchik u ka utstal chen tu najil. Chumuk k'iine' ka chúun u k'axal k'amkach ja' yéetel u chich ik'il yéetel xan u chakil, bey túun okik u yak'biló'.

Miércoles 5 de agosto

Hoy se empezó a decir que ya estamos en semáforo rojo y se le pide a las personas que se queden en sus casas.

Yo siento que se está agravando la situación aquí en Xocén. Casi todos los vecinos que viven cerca de mi casa se la pasan tosiendo y, según ellos, es tos nomás porque es la temporada y por el cambio del clima.

Pero, mientras, no van a consultar y no sabrán si se trata del Covid. Lo que pasa es que ya les pegaron el miedo por la versión de muchas personas de que cuando vas a consultar te internan: o te salvas o ellos mismos te matan. Quizá no sea así y sólo se han estado asustando.

Una señora me dice que igual le dio tos, pero que no es una tos como la que siempre da y se quita al tercer día. Esta vez le duró quince días todo el malestar y sólo estuvo tomando paracetamol y para la tos seca miel con limón. Lo que más tardó en recuperar fueron el olfato y el gusto. Entonces ella dice que esto sí se trató de Covid por todos los síntomas que sufrió. Pero tampoco quiso ir a consultar y agradece que se haya recuperado en su casa.

Como al medio día empezó a llover fuerte, con truenos y relámpagos. Así entró la noche, lloviendo.

Jueves 6 de agosto

Bejلاكé chan síis ól e jastkab k'iná tu k'aj saj ten u k'inílob u winalil diciembre e chen jo'op u metik ke'eliló.

Yab máako'ob ká bo'otabo'ob bejlae', tu lakal e xiibob okanob te "Programa procampo"

Ba'ale' jach máan k'as beyo' tumen ma'un kalantikob e junp'it wa ya'ab tak'in ku sibil ti'obo' u ti'al u yutsil wa u janal u ch'ibalo'ob. Tumen ya'abe ma' ká k'uch tu najili, kaj bo'ota'abe' napul lete suts' bin u kaxto'obo' je'elo' kalantakob ku mano'ob.

Je'elo' e antajá k'uch ti máako'ob ma' k'abet ti'obi', ma'un kalantikob junp'it ku tsabal ti'ob kex tun yikob bix yanil e kuxtal bejlae' yo'osal e k'ojanil Covid.

Je'en bix in walik yo'osal ex laá se'eno, bejla'ake' áj bin in x-ká tatátsilé k'ojan xan yaj bin u kal yete'él tikin sen yantí. Je'elo' tin jan a'laj u mak'antal u ja'il e xma k'olan ti' u yuk'o tumen uts u je'ik u kal máak yéetel ku utskinsik xan u pulmones máak, jach ju yantik máak tial e Covid.

Tene' jach yab in sajkiló yo'osal in chan paalil tumen beyo' e Covid jach yaj u tsayal ti' mejen paalal yéetel ti' nukuch máak, to'one' je'en bixé kik uyku yajil leti'obé jach yaj ti'ob.

Yum tsil kun antkoón yo'sal mu k'uchul to'on e k'ojanilá.

Tene' mix aj ts'akeni je'elo' k'in wilik bix e Covid.

Tumen mix jaj wa chen se'eni' tumen beyo' ku yajkunsik a kal yéetel u tikin se'eni', yan u chokwili, mina'an u sabor a chi' mix a wuyik u bok janal.

Je'elo' e chen se'eno' ma' beya' elo' je'tsin, ku jok'ol a síim ju k'inám a pol, je'elo' ma'an chokwil sáansamal.

Je'elo' u Kaká máak u ts'ak je'en bix ku tukultiké, kexi' mu jach k'astal u yokilé.

Mix jaáj wa tumem yij a k'ik'elí e k'ojanilá Covid jach máan yaj u tsayal kexí ku ch'aób na'at e máakobó, ku utsi kalantuba'ob, u ti'ilo'ob u yutsil.

Yane tun ya'aliké lajili yan u tsayal ti' tu lakal máaké, je'elo' mix jají wamaé ku ya'ake' mix nan le k'ojanil Covid, chen bey baxal u ya'ako'obe', e leló chen xan u tukulo'ob.

Jueves 6 de agosto

Hoy desde muy temprano empezó a sonar la campana. Salí a ver qué pasaba en el centro y era la procesión que se hace cada año en honor a la fiesta tradicional del Santo Cristo de la Transfiguración en Xocén. Esto se hizo en representación, pues aunque ya no haya feria debido al Covid la gente demuestra su devoción de esta manera.

En esta fecha se empezaba con los preparativos de la feria y después de hoy se hará lo mismo hasta cuando termine, que es el día 16 de agosto, en que se hace también la procesión para el cierre de la feria. Aunque no habrán ni las

corridas ni las noches de baile, las personas encargadas harán las respectivas novenas con el relleno negro.

Ahora en Xocén viven con el lema de “Mientras más te cuidas, más te enfermas”.

Por lo que dicen, uno aprenderá a vivir con el miedo de que el Covid existe y está donde menos uno se imagina.

Al igual que anteayer y ayer, hoy también llovió. La gente dice que esta lluvia es la que pidieron en la Rogación, que han sido escuchados y bendecidos con la lluvia para el bien de sus cosechas.

Estas son costumbres y creencias de los abuelos.

Porque también en las noticias se habla de una tormenta y por eso lo de la lluvia.

Viernes 7 de agosto

Te' bejlaé jatskab k'iná tin wuyaj táan u peksáal u campanai e iglesiao jok'en tun k'iwik in wil ba'ax ku metáal. Ka tin wilé leté “procesión” ku metáal junp'éeel ja'ab u ti'al u yéesal u chunul u chánil in kajal Xocen e lelá u chanil e kichkelem yuum Santo Cristo de la Transfiguración.

Bey sukanil u metáal chen jo'op u chunul u chanil e kajá. Chen tun bey uchik u mak'antaló tumen mix táan u bin metbil je'en bix suka'anile yo'osal e k'ojanil Covid-19.

Je'elo' je'en bix uchik u chunle bey xan kun ka metbil te' tu k'inil chen ka ts'o'okok e chaná e leló 16 xan te' tu winalil le agosto.

Je'elo' kex mina'an u pay wakaxile mix u sit' ok'otile e máako'ob kun mak'antiko yan u betkob u janlil, lete túun e box janaló u ti'al u metáal u payalchí e ku k'abatik novenas. Bejlae' way Xocené e máako'obo' u ya'alikobé wa bin ka jach kalanti kabae más se'eb bin u tsayal tech e k'ojaniló, leti'obe' túun ya'ako'obe' ma' ch'aik sajkil ti' le Covid, wa sajkiche se'eb u tsayal tech.

Jen bix kaujyak yéetel jolyajké k'ax k'ankach ja', tan túun u ya'aliko'obe' e nukuch máako'obo' leti' túun bin e ja' tu k'at bato'obo' lete' chu'un u tuchtáal ti'obo' u ti'al u pak'alo'obo'.

E lelá uchben tukul junp'éeel báal suka'an u metko'ob e nukuch máako'obo'.

Ts'o'oke táan xan u ya'alale' yan u ja'il ik'al jok'an xan la'tene' ku k'axal e ja'o.

Viernes 7 de agosto

Hoy amaneció muy fresca la mañana, hasta me recordó días de diciembre como cuando hace frío.

A muchas personas les pagaron, por ejemplo, a todos los hombres que pertenecen al programa Procampo. Es una lástima que no aprovechen esa ayuda para beneficio y comida para su familia. Porque muchos de los que cobraron no regresaron en su casa con bien sino borrachos. Al parecer, esa ayuda les cayó a personas que en realidad no lo necesitan porque le dan mal provecho aun viendo cómo está la situación por el Covid en estos momentos.

Como había dicho sobre la tos, ahora le dio a mi suegro. Amaneció con dolor de garganta y tos seca. Rápidamente pedí que le preparen el té de la hoja santa (*xmakulan*) para que se le alivie el dolor de garganta y también para fortalecer sus pulmones. A mí me da mucho miedo por mi hija esto del Covid, pues les hace más daño a los niños y a los abuelitos. Nosotros los grandes lo aguantamos, pero ellos sí lo sufren. Dios proteja a mi princesa para que ella se mantenga sana y libre de esa enfermedad.

Yo no soy médico pero me doy cuenta cuando se trata de Covid porque no es una simple gripe como dicen, sino que amaneces con dolor de garganta, tos seca, fiebre, pérdida del gusto y olfato. La gripe normal es sólo estornudo, lagrimeo y con mocos, con dolor de cabeza quizás, pero no con fiebre tan seguida.

En fin cada uno lo trata y cura a su manera, pero ojalá no se complique.

Esta enfermedad no se trata de que uno la supere porque tiene la sangre fuerte. No, nada: el Covid es una enfermedad muy fuerte que ataca directo a nuestras defensas. Ojalá que la gente tome conciencia y traten de cuidarse lo más que se pueda. Es por el bien, es por la salud.

También dicen que de por sí a todos nos va a dar, por más que nos cuidemos. Dicen que el Covid no existe y lo toman a juego. Eso son sólo pensamientos de cada uno.

Sabado 8 de agosto

Bejla'ake' ká bin in wicham yéetel u yits'in te ichkol te páakó.

Tene' ma' in ka ch'ain wool ka'aten jach utsi tumen ya' k'ino'ob k'ojanchajen yéetel k'inám pol je'elo' mina'an túun in muk' in wuykinbaj mix nan in woól u ti'al in metik wa báax, mix túun tin metaj janalí.

Je'elo' te' túun bino'on janal yiknal in x-ká nátsile. Jach tun chumuk k'in ka sunajo'ob in wicham te ichkoló, je'elo' táan u tsikbatko'obe' yan bin chíbal tu yilo'ob tu'ux ku ma'an u páak'obo leté ku k'abatkób colario ts'o'oke jach olak bin chibko'ob.

U yalik in x-ká tatátsilé jach bin ku jok'olob yo'osal u k'inil e ja'o ts'o'oke top tí' leti'ob bey yan u suto'ob te páako, kexí xan mu ka sut jok'ol u jé tu belo'obe'.

Te kákata' binón tu pach in wicham u bis junp'el xanab tu chuyaj.

Tin wilaj bejla'ake' yan e máako'ob tu ch'aob u bóllil e programa ku ya'alik "procampo" tan u betko'ob bá uts yéetel u chan tak'iniló tak tu najilóbó. Yan tin wilajé tu ts'aj u konol tu najil, yané tu ts'aj u nukulil u kónol janal, elá tan in wiké uts u tukulo'ob, tumen mina'an u k'asil e kaltal ti'obo' la'tene' ku tukultiko'ob u meyajo'ob yo'osa'al u bin yabkach uts ti' u ch'iibalo'ob.

Sábado 8 de agosto

Hoy mi esposo se fue con su hermanito a la milpa a chapear. Yo, después de unos días con dolor de cabeza, me siento sin fuerzas y sin ganas de hacer los quehaceres y por eso no cociné. Iremos a almorzar en casa de mi suegra. Al medio día regresaron de la milpa mi esposo y su hermanito. Nos contaron que donde andaban chapeando aparecieron dos culebras coralillo que casi los muerden. Dice mi suegro que es por la lluvia que andan saliendo y, mientras, está peligroso para ellos que van a chapear. Pues esperemos ya no aparezcan otras en su camino.

Acompañamos a mi esposo a entregar unos tenis que costuró. Algunas personas que cobraron su apoyo de Procampo aprovechan su dinerito para invertir en algún negocio en su casita. Un señor rumbo a mi casa puso una tienda de abarrotes con su dinerito. Otros pusieron lonchería o taquería.

Esas son personas que no tienen el vicio por el alcohol y sí piensan en el bienestar de su familia.

Domingo 9 de agosto

Te bejlaé tu ajsóon u wak'al volador bey tun u yalikob e kuchób binkajob u chunób u majnilobó jeló chén u wak'obe tan u kinskob e k'ek'enobo u tial u tsajob u ts'uyil tial

e payalchí novenasó, te chan okaán k'iná yan u muk kob te pib u box janaliló tiál tun samal.

Yab kach makób much'lajobí yantak talooób yete'él u kis buts'ob kuchób yanal kajilob.

U yutsilé e makób way kajé o yojelób beyó u janlil e novena ku much'tal mak u me-
tkób latené mixtaán u takpolob tumen alabé mix tan u beytal u much'tal yab makob.
Tu tsikbataj in nátsilé ts'ok bin u jach yabtal mák way kajé laj tan u konkob e suts' jaó
tan u yakobé jach bin ma'án uts u yantal u tak'inób yete'él tumen jol u najil ku bisil
tak'in tí. Ts'oke jach jeén bajux ku yalobé e makób jach tak u yuk' kobó yan xan u
makób jen bukajé latene jach ma'án tak'in tiób.

Ts'oke minan mix u sajkilób waka chuk kob bey u takaán konolobó tumen letí xan e
policia chen ukobé yete'él tak'iné ku tuslob jeló chén beyó ku ká binób wamaé letiób
kalantík u kónol mák leté tun e bey u yutsil u yantik mák e jalachó tumen laj u yojelób
bix yanil tak e comisó chen u botale mix xan tun t'aán jeló beyó minan tuux a takpol
beytun bá ku yuchul way Xocené.

Domingo 9 de agosto

Esta mañana nos despertaron unos voladores, señal de que van a matar puercos para la novena de hoy; van a hacer chicharra y por la tarde poner en el *pib* el relleno negro. Se juntaron muchas personas, hasta llegó una camioneta de personas de otros pueblitos. Lo bueno que aquí la gente sabe que no es una fiesta lo que hacen, sino la novena en honor a la feria de nuestro pueblo.

Mi mamá me contó que ya muchas personas aquí en Xocén se dedican a la venta clandestina de la cerveza. Ahora andan diciendo que es muy buen negocio la venta de caguamas porque lo venden al precio que ellos decidan y los hombres, como andan desesperados con ganas de tomar, las compran a cualquier precio que se les diga. Es por eso que dicen que los clandestinos ganan muy bien. Ya ni miedo tienen de que alguien los reporte, pues ya se dieron cuenta de que si llega a venir la policía, con unos pesitos que les den, con eso te cuidan tu negocio.

Estos son los resultados de la corrupción que existe, ya que el comisario igual a eso se dedica. Así, no hay donde quejarse ante esta triste realidad que se vive en Xocén.

Lunes 10 de agosto

Ka wak' voladores te jats kab k'iná e lelá u tiál u yalal binkáj jalbil e box janal te tu pibiló e ch'upób talobó pak'ach tu metób u tial u jantal e box janaló.

Tu lakal e p'isi k'iná sansamal u yanal mák way Xocené yan u kinsáj u tiál u metal u payalchiíl yete'él u tsajbil ts'uyil waxan u box janalil.

Te k'iwikó tan u yálal ti tu lakal makób maú ch'au u junil u bólal tiál jáe ká manak bin u ch'aób.

Jach sutsil te makobó tumen e máun ch'aík u junil e jaó leté chen bey u ma'án u xuúxup kób u tak'inób yete'él kaltaló, ts'okolé chen treinta u tójol más koój e suts' ku mankobó.

Te xan te xok ts'iboob ku naksal ti celularó tun yalik ká bin alak wa u k'at mak ká nach kunsak u k'inil u tial mu ká konol e suts'o mix bá lek i yantik mák e beyó tumen laílí yab k'ojanob yané má wa mén minané wa minán k'ojanil.

Te Quintana Roo ts'ok u nakal e k'ojaniló ts'oke telo má p'at wa máun konol e suts'o telo bey wa tu metób e bax u k'atobe tumen nak le k'ojanil Covid.

Bey k'abet u metal way yucatané tumen beyó jach má uts u metkób a k'alkabal ta nayil a wuy wijí tumen minán tak'in minan meyáj.

U yutsilé bey ku yá e nojoch jalach yan u botik ti tu lakal mák e bey p'at lil minan meyajó chen beyó mix mák ju p'ujlé kimak tak u yolób jelél tu najilób tumen yan tiób jánal.

Ká ts'abak junp'el antáj jach ti tu lakal mák mu' yéyaál tumen beyó ku yantal makób má u kalantkob ts'oke e k'abet tió máun k'uchul máun ti letí ku ts'abalí.

Lunes 10 de agosto

De nuevo tronaron voladores esta mañana y sirvieron para anunciar que ya van a sacar del *pib* el relleno negro. Hoy las mujeres se juntaron sólo para hacer las tortillas a mano.

Toda esta semana diferentes familias de Xocén matarán al cochino para las novenas, con chicharra de puerco y el relleno negro.

En el centro estuvieron voceando para que todas las personas hagan el favor de pasar a pagar sus recibos de agua potable. Es increíble, pero las personas que no pagan son de los que andan mostrando que sí tienen dinero, pero para sus caguamas. Y les duele gastar treinta pesitos para pagar el agua potable. En las redes piden a la gente que vote para que se alargue más la ley seca, pero yo no veo que eso ayude, porque con ley seca o no siguen los contagios.

Y se comenta que en Quintana Roo ya bajaron los contagios del Covid y allá nunca pusieron ley seca, todo marchó y estuvo como la propia gente quiso. Deberían hacer lo mismo acá en Yucatán, porque no es justo que nos dejen morir de hambre y todo por estar en casa. Bueno sería que el gobierno pague a todos por desempleo, así nadie se quejará y se quedarán en sus casas abastecidos de comida.

Que haya una ayuda pero parejo, no sólo a algunos porque eso es como ayudar al azar: sólo se ayuda a quien le tocó y al que más necesita no le toca nada.

Martes 11 de agosto

Te jatskab k'iná jach p'elak u pik'ilé kaj jan uk'unáj in wichamé kaj bin tu ichkol u tatátsiló béjlaé tu junal biní tumen u yits'iné bin pak tux ju bótaál tfe.

In wichamé má biní tumen yan bin u jelél u yant u tatátsiló tun yaliké es ku p'até jebin u yáoltik u tatátsiló

tumen ku p'atal tu junal jem bix beyá tumen jó p'el k'in laílí k'ojane chen tun u ts'ak de k'ax ku yuk'ik jen bix u jaíl u lé pichí yete'él u jaíl e máakolamó yete'él kabí limón.

U jajilé ku p'ujsik mák e bey p'atli minán meyajó toón ch'upoón ilik u topil tumen toón mak'antik janal tiik palal toón ilik tuúx ik ch'aik tak'in wá jánal sánsamal.

Tumen e xibobó máun u yant kób mák junp'it ku yantal tiób ku kaxtikobó chen bey u biskob tu kuchil tux ku kónol e suts'o ts'oke taán u yakobé wa bin ku yuk'ob e suts'o mabin tun tsayal tiób e Covid.

E leló tumen máun nátik bax u yakobé ku kaxt kób balób u yalob chén yósal u p'atlób máan chén beyó top beyó tumen máun yant kób e ch'up jónajo.

Martes 11 de agosto

Esta mañana, apenas desayunó, mi esposo se fue a la milpa. Ahora ya le tocó ir solo a ayudar a su papá pues su hermanito se fue a trabajar en otra milpa donde sí le paguen.

Mi esposo ayuda a su papá porque dice que si lo deja se va a sentir mal de que sus hijos lo abandonen, y más ahora que está enfermo. Ya lleva cinco días sintiéndose mal y sólo ha estado tomando té de plantas medicinales como el de las hojas de guayaba y el de la hoja santa (*xmakulan*) con miel y limón.

La verdad, sí desespera que nuestra situación económica no mejore, aunque las que más sufrimos somos nosotras las mamás y amas de casa, porque nosotras estamos encargadas de la casa y, como sea, tendremos que ver cómo y dónde conseguir dinero para la comida del día a día. Ya que los hombres lo poco que llegan a tener se lo llevan al clandestino y ahora salen con que al tomar cerveza quedan protegidos y libres del Covid. Por favor, esos son inventos de ellos que no buscan ni qué inventar con tal de seguir en la calle y no asumir sus responsabilidades con su familia.

Aquí en Xocén pasa y hacen cada cosa que decepciona. Aparte de que una está desesperada en casa, a ellos les vale y no apoyan en nada.

Miercoles 12 de agosto

Te' jats kab k'iina' taj yot'bil in wicham tumen ma'un beytal u ka lik'il istik yaj u peks-kubal ti'al u lik'il, tan bin xan u laj k'inam u bakel u winkilil.

Te' k'ino'oba' jach yab in k'ojantalo'on, jach ti' je'en baaxé ma'in wojel wa lete' bey jela'an e k'iino'oba', jun máale ku k'axal ja' u jelé jach máan k'ilkab.

Tu otoch in x-ka tatátsilo'obe taitak u laj tsayal se'en ti'ob je'en bix in x-ka tatátsiló taal juntúul ts'ak yaj ku máan joltakil naj u ts'ak máak je'elo' u ya'alik túun e ts'ak yajó Covid-19 yantí, je'elo' jujun p'itil bin kun bin u yutstal ti' ichil ka'ap'éel p'isi k'iin ku yutstal e beyo', tu winkilil máakó.

Ts'o'oke' u ya'ake' jejélas bin bix u tsayal, mix jun p'elfli bix u tsayali, yab bix u tsayal ti máakób. In tatá yuumóon kun antik ik ch'ibalo'ob.

Je'elo' k'abet ik kalantik ik balo'on yab, je'en bix ti' wa bax kik machik tak xan wa bax kik jantike utsi p'obil tu lakal.

Miércoles 12 de agosto

Esta mañana temprano vinieron a sobar a mi esposo porque otra vez no se podía parar y que le dolían todos sus huesos.

Últimamente, nos hemos estado enfermando de todo, no sé si es el cambio de clima porque un día llueve, otro día hay mucho calor.

En casa de mis suegros ya casi todos tienen tos. A mi suegro lo vino a checar un doctor que da consulta a domicilio y, según le dijo, tiene Covid y va a ir mejorando poco a poco. Tendrá más mejoría hasta en 15 días, que es lo que dura ese virus en el cuerpo.

El virus tiene diferentes y varios síntomas. A cada persona se le presenta con diferente síntoma. Dios nos proteja a mi familia.
Tendremos que tener mucho más cuidado en todo lo que tocamos y lavar bien los alimentos que se consumen.

Jueves 13 de agosto

Te' jatskab k'iina' ka jok'en k'iwiké tin wilaj tun ya'ab máako'ob te yiknal e ts'ak yajó tan u patko'ob u yoklo'ob ch'a ts'ak.

Je'elo' taan u bino'ob ch'a ts'ak tumen yané tan u chokwíl, yané yan jubul nak'il ti' yéetel se'en yanti'ob.

Je'elo' te bejlaé mina'an te bukaj máak jok'an ch'a ts'ak ála'ab wa yan e k'ojanil Covid-19 ti'obo.

Bejlae' mix bin in wicham te ichkooló tumen beyo' álabti' ma'un jan bin páak tumen yo'osal u yutstal uchik u yot'oló, ka'ap'éel tun k'in ála'abti' mix báal ku meté yo'osal u kalantikubaj.

Tene' jok'en yéetel in chan paalil in miisté u le' che', u sojolil lubul takobo yéetel tin joko'on u k'axil e pachnaj jok'an tako'obo'.

K'aj ts'o'oke' ka jok'en te pachil in wil in ka pak'ik e chayó tumen beyo' u paalal é máako'ob kajakbalob way nats'ilé tu laj kacho'ob tumen ku much'talo'ob baxa bolá. Tin yáoltáj uchik u kachko'ob, jeló mix báal ju' beytaal in metiké chen in ka ilik wa ju' beytal in ka páak'ike'

Jueves 13 de agosto

Esta mañana, cuando salí al centro, había muchas personas en el Centro de Salud esperando ser atendidos. Al parecer, acuden a consulta porque unos tienen fiebre, otros diarrea y gripe. Pero ninguno se diagnosticó con Covid. Hoy no fue mi esposo a la milpa pues estará en reposo por dos días en que lo sobaron.

Yo salí a barrer hojas y desyerbar en el patio con mi hija.

También salí a tratar de volver a sembrar mis plantas de chaya, porque los hijos de los vecinos que se juntan a jugar fútbol en la carretera las quebraron todas. Me sentí mal al verlas así, pero, ni modo, no me queda más que volver a sembrarlas.

Viernes 14 de agosto

Te' jatskab k'iina' kaj uk'unaj in wichamé kaj bin yéetel u tatátsil te' ichkooló, laíí k'ojanil u tatátsiló chen ba'alé tak bin u bin yil paak'al nalo', ts'o'ok bin u náakal u yóol chen chetal la'tene' tun yaliké wa ka jok'ok ka xi'ik ichkole bey u yóole' wa je' bin u yutstaal u yubkubale.

Te' k'iwikó táan u ya'alalé ma' bin u k'ato'ob u yilo'ob ká ka jok'ok e xi'ipalalob baxal bolao' te k'iwik wa te campo, tumen wa ka' jok'obe' leti' e nojoch jalachó leti' kun t'aa-nik policía yo'osal u chuuklo'ob ka bisako'ob k'albil, la'tene' táan u yáalal ti'ob.

Yan tun e ch'upo'ob ku mano'ob te k'iwikó tu much'kinsubalo'obe' ka jo'op u ya'ako'obe', baxten ku metik a ba bey e nojoch halachó. Tumen e xi'ipalo'obo' chen tun jok'olob baxal mix leti'ob k'anán u bislo'obi' lete' máako'ob ku máann u kaltalo'obo' tumen bey xanó sáansamal ya'ab máako'ob ku máan u kaltalo'ob te bejo'obo', táan tak u ya'ako'ob ba ti' máak, leti'ob tun k'abet u bislo'ob.

Je'elo' ma' tun tin wilaj ba'ax tu meto'obi' tumen binen tin najil, ma' tun in wojel wa bino'ob u ya'alo'ob te comis e bey ku ya'ako'obo'.

Jach xan jaj u t'áano'ob bey u ya'ako'obo' lete' kalano'ob k'anán u bisalo'obo', wa beyo' jach uts tin t'áan, tumen jach máan ya'ab báal ku metko'ob tumen ma'un bisalo'ob k'albile' la'en mina'an u sajkilo'ob yané tan tak u máan u konik u t'ín ché ok wa jach je'en ba'ax yanti'e táan u konko'ob yo'osal u yantal u tojol e suts' ja' ti'obo'.

Viernes 14 de agosto

Hoy temprano desayunó mi esposo y se fue con su papá a la milpa. Su papá sigue mal pero dice que tiene ganas de ir a ver su sembradío de elote, que ya se fastidió de estar sólo acostado y no hacer nada y dice que si sale, cree que se sentirá mejor.

Estuvieron voceando en el palacio que ya no quieren ver a los jóvenes saliendo al centro y estando en la cancha o en el campo jugando futbol, porque si no, el mismo comisario hablará a la policía para que los vengán a buscar. Que por eso se les está avisando.

Algunas señoras que andaban en el centro se juntaron rápido y empezaron a decir que por qué hace eso el comisario. Los jóvenes por lo menos salen a hacer deporte, en cambio no hace nada por los hombres que diarios andan por las calles borrachos y faltando el respeto a la gente.

Ya no supe qué hicieron cuando me quité del centro, pero ellas estaban dispuestas a ir decirle al comisario que se encargue de los borrachos y no de

los jóvenes. Pero ya no supe cómo quedó. Aunque la verdad, sí tienen razón las señoras de que se lleven mejor a los borrachos inconscientes. En eso sí estoy de acuerdo, porque si hacen de las suyas es porque ven que no les hacen nada; por eso, muy chingones, lo hacen a diario. Unos hasta andan vendiendo su bici o lo que tengan a la mano con tal de conseguir dinero para comprar su cerveza.

Sabado 15 de agosto

Bejlae' u k'iin k'ujil u k'inil ik kólebil Asunción, je'elo' bejla' u ts'o'okol u payalchíil novenas ku betáal tu yo'osal u chanil ik kajaló, máan k'iin ya'ab u k'uchul máak te' iglesia te k'iwikó u ti'al u t'abob kib te kolebiló.

Jolyajké bino'on k'at meyaj ti' juntul nojoch máak yanti'e programa "sembrando vida" yo'osal ik jan nájaltik jun p'it tak'in. Je'elo' e nojoch máakó tu ya'alajé tial samalé k'abet u paak'al ciento cincuenta u p'éelel pak'al de guanabano ka tun tu ya'alé jach bin p'éeel u pik'il ka xi'iko'on.

P'elak tun sáastalé kaj ts'o'ok ik uk'ulé kaj binen yéetel un wichamó. Kaj k'uchoné ka'atik xak' taj u lúumil, jen bix uchik u ya'alik to'on e nojoch máakó yéetel composta e ku betko'obo', lu'um yéetel polvo.

Je'elo' ka jupon but' lant ti' mejen bolsas, ka tik chukpaj e bukaj tu ya'alajo ka'atin ch'ulo'on e lu'umo', tu ts'o'oke ka tik pak'aj.

E nojoch máakó tu ya'alé yan bin meyaj wa ji'ik bin sáansamalé, ba'alé tene' ma'un baytáal in bin sáansamal tumen yo'osal in chan paalil.

Chumuk k'iin káj sunajo'on, kaj jano'on, ma sáamé kaj k'aax k'aam kach ja' beytun uchik u yokol u ak'abilo'.

Sábado 15 de agosto

Hoy es el día de Nuestra Señora de la Asunción y hoy terminan las novenas de la feria. Todo el día mucha gente estuvo llegando a la iglesia del centro.

Para ganar algo de dinero, ayer mi esposo y yo fuimos a pedir trabajo a las personas que tienen el programa Sembrando Vida. Entonces un señor nos dijo que le tocaba sembrar 150 semillas de guanábano y nos dijo que temprano vayamos. A la mañana siguiente apenas desayunamos fui con mi esposo. Cuando llegamos empezamos a preparar la tierra, que se revuelve con la composta, tierra normal y polvo fino. Después llenamos 150 bolsitas y de

último remojamos la tierra y sembramos el guanábano. Nos dijo el señor que hay trabajo, que podemos ir todos los días o cuando queramos, pero yo no puedo ir seguido por mi hija.

Como al medio día regresamos a almorzar. Se nubló de repente y llovió fuerte; así entró la noche.

Domingo 16 de agosto

Te' jats kab k'iina' in wichamé kaj aje tun chokwil ts'o'oke' jach bin yaj ich u kal, je'elo' tin mak'antaj u ja'il limón yéetel kab u ti'al u yuk'e yo'osal u ch'éensal ti'.

E ch'úup nats' tin najilo jach tun pik'il ka tin wuyaj táan u kinsko'ob kaxo'ob, yanbin u metáal u meyjul u soláro lete' ku ya'alal "lój".

Bey sukanil u metáal ti' e solaro'obo' je'elo' tu lakal máake' laj ku ya'aliko'ob ichil bukáj k'iin chén u ka meeto'ob u janlil, yané ku metko'ob bey seeba'an u janlilé e le'elo' chen chakbil kaax yéetel u ja'il.

E way tselanile tu metaj k'ol yéetel u wajil de x-tut ku nu meto'ob, piitbil u metal e beyo'.

Ts'o'ok u p'atal mix jach ya'ab máak metik e beyo' tumen jach ya'ab u meyjul ts'o'okole' leté xi'ibo'obo' leti' metik u x-tuutiló.

In chiché tu tsikbataj tene' e lój solaró jach bin k'anan u meetáal ti' tu láakal solar, tumen u ya'aliké ti' junp'éel solaré yan u yumal kalantik bey yanlik juntul aluxe, letie' ku kalantik máaxo'ob kajakbalobi', la'ten k'anan u tsentáal yo'osal u kaltik máak ma' u k'ojantalo'ob. Je'elo' chen xan manak tu k'iinile' ku chunul u k'atik u janal je'eló wa ma'un ts'abal tie' ku k'ojantal u yumilo wamaé u yalak'ob ku kimilo'ob. Je'elo' beyo' ku ya'aliko'obe' u chukmaj u k'iinil u tsentáal e aluxó yo'osal u ka jets'taal.

Tu najil in nátsilé yok' oxp'éel ja'ab ku mak'antko'ob u janlil. Je'elo' beyo' ken ts'o'okok u k'uble janal ti' u yúumil ku kalan máako ku ka ála'ab ti' bukaj k'iin ken ka tsentakob. Bey túuno' way Xocene' tu láakal e máako'ob suka'an u ch'áoltiko'obo' u yojelo'ob baxk'iin ken u mak'antob tu solaro'ob, tu láakal e máako'ob católicos ku méetko'ob tu men sukáan ti'ob.

U yalik in chíché wa suka'an u meetáal tu p'ée solaré, wa ku chen tukulto'ob ma' un ka' meetko'obe', u ya'alik in chíche ma' chen ch'abil ka wa' yan a p'atik a metikí tumen ju jach p'ujul u yuumaló jetak u metik u kimil tu lakal e ch'iibalo'obo', uchilé bey bin uchililó la'tené bejlae' ma'un ya'aliko'ob u tsubiko'ob e bey sukaniló.

Domingo 16 de agosto

Esta mañana mi esposo amaneció con fiebre y dolor de garganta. Le preparé el té de miel con limón para aliviar el dolor de garganta.

En casa de la vecina temprano empezaron a matar pollos porque van a hacer en su terreno el *loj*.

Es una costumbre que se hace en los terrenos. Cada familia decide en cuánto tiempo lo va a volver a hacer. Es según como lo acostumbren. Muchos hacen lo más sencillo, la comida es sólo caldo de pollo, pero mi vecina hizo las tortillas grandes en *pib* con el *k'ool* del *loj*. Ya casi nadie lo hace así porque es más complicado y les lleva más tiempo. En esta comida participan más los hombres, o sea, ellos cocinan la comida.

Mi abuelita contó que esto del *loj* es obligatorio que cada familia lo haga en su terreno, pues dice que cada terreno tiene un *alux* que cuida de la familia que vive ahí y es necesario alimentarlo para que nos cuide para no enfermarnos. Y cuando empiezan a enfermarse o cuando los animales de su granja se empiezan a morir, entienden que es una señal de que ya deben hacerle la comida al *alux* para que se calme de nuevo. En casa de mi mamá lo hacen cada tres años.

Cuando terminan de entregar la comida a quien cuida de los que viven en la casa, le dicen en cuánto tiempo lo van a alimentar otra vez.

Así cada familia sabe cada cuánto tiempo debe hacerlo. Aquí en Xocén todas las familias católicas lo hacen porque creen en las costumbres. Mi abuelita me dice que si en un terreno están acostumbrados a hacerlo y la familia decide ya nunca más hacerlo, no es fácil, porque el que cuida el terreno *a'* se molesta mucho y puede hacer que fallezca toda la familia completa. Hace muchos años le sucedió eso a una familia y por eso dicen que no dejan de hacerlo, siguen la costumbre.

Lunes 17 de agosto

Jolyajke' juntúul máak de X-Uilub u kajalé k'uch way Xocené u ti'al u kon u bak'el wakax. Je'elo' yan k'iine' ku yúulo'ob e policia'ob máan ich kaj u yil ba'ax ku metik máako'obo', Je'elo' ka talo'obe' ka tu yilo'ob e máak ku kon bak' te k'iwikó mina'an u makal u chí, mix u gel, mix ja' ti'al u p'oik u k'ab máak je'elo' ts'ab ti' túun junp'éel boól multa tumen mixtáan u kalantikubaj mix túun kalantik xan máak.

Je'elo' e máak xanó p'ují tumen beyo' meta'ab u bóol, tu ya'alaj tun te' policia e máakó mix bin álabti'i tumen e comisario wa k'abet u metik de balo'ob beyo', tumen beyo' letie' tu bóotaj te' comis yéetel te' comandante chen yóolal u beytal u yokol konol, chen ba'ax tu ya'alo'ob ti'e chen bolnaké je'en ba'axé leti'ob bin kun ilik.

Je'elo' t'áano'ob túun ka jok' ko'ob e comis yéetel e comandante yo'osal u yalalti'ob ba'en ma'un ya'aliko'ob u kalantikuba'ob e máako'ob way Xocené. Leti'ob xan metik beyo' e máako'obo' ma'un yúubiko'ob xan ku kalantuba'ob.

Te jatskab k'iina' ojelta'ab úsa'ab xi'im konbilé kaj jok' ya'akach máako'ob manik. Ka jok'ene' jach máan yab máak u tsolmuba'obi', chen p'ep'el ch'upoo'ob u ch'amo'ob u balal u chi'ob je'elo' ka máan e policiao' ka ilabe' ka je'elo'ob u k'eyo'ob e ch'upo'obo' tumen mina'an u makal u chi'ob.

Jach túun p'ujan e policia'obo', je'elo' ma' chaab u jelelo'ob e ch'upo'obo' meta'ab u bino'ob u ch'aob u makal u chi'ob yéetel u gel antibacterial, ka xan metáab u nach kunskuba'ob.

Ála'ab xan ti'obe u ts'o'ok lek u ya'alal ti'obo' tumen beyo' ma'un yúubko'ob ba'ax ku yalalti'ob, u jele' ma'un ka ya'alal ti'ob mixbáal chen kun chenel u kónol e xíimo', mixtan bin u ka tasal xi'im konbil ti'ob way Xocene'.

U jajilé mix wa chen ma'un na'atiko'obi tumen ich maya uchik u ya'alal ti'ob.

Ts'o'okole' e comisario k'anan u yilik e beyo' tumen tak e máak ku konol te conasupo tu ya'alajé chen bin ka'ap'éel u horai kun jok'ol u kon e xi'imo', e máax jok'e ku manik e ma'o ma'un yantal ti'í.

ts'o'okole' mix bey k'abeto tumen leti'e u meyaj k'abet u konol máan k'iin yo'osal u jok'ol máak junjun p'itil u manej, chen beyo' ma'un yabtáal máak jok'ol much' táal ti' jun sutuk.

Keensa ba'ax ku yuchul way Xocene' e máako'obo' ma'un yantkubao tin wiké tun metko'ob je'en ba'ax u k'atobe'.

Lunes 17 de agosto

Ayer un señor de Xuilub vino aquí a Xocén a vender carne de res. Como por ratos llega la policía a checar que todo marche bien, al señor que vende la carne le pusieron una multa porque no contaba con cubrebocas y tampoco gel o agua para lavarse las manos.

El señor se molestó porque le pusieron la multa y le dijo a la policía que el comisario no le dijo nada de eso, que no le dieron las indicaciones. Porque el señor pagó al comisario y al comandante sólo para poder entrar a vender carne y dijeron responder por él por cualquier cosa, porque ellos le cobraron

al señor. Entonces se armó porque hablaron al comisario y al comandante para llamarles la atención porque no daban las indicaciones correctas a su gente y que era su culpa que las personas de Xocén no respeten las medidas de prevención.

Esta mañana mucha gente supo que trajeron maíz y salieron a comprarlo. Cuando salí, había una larga fila. Sólo pocas señoras traían cubrebocas, pero en ese momento pasó la policía y se bajaron a decirles, o más bien a preguntarles, por qué siguen sin tomar las medidas de prevención. La policía estaba molesta e hizo que muchas se regresaran a su casa por su gel y cubrebocas y ellos pusieron distancia entre las personas. También dijo que es la última vez que les avisan, que para la próxima ya no se les dirá nada, sino que se cancelará la venta de maíz y ya no traerán maíz a Xocén.

La verdad, no es que no entiendan porque se les diga en español, no, porque los policías que vinieron lo dijeron en maya.

Mucho debe checar el comisario esto porque el señor que vende en la Conasupo dijo que sólo dos horas saldrá a vender el maíz y el que salga lo compra, y el que no, ya no va a alcanzar a comprar. Y así no debe ser porque es su trabajo vender todo el día para que la gente pueda salir poco a poco a comprarlo y así evitar que se junten.

No sé que ha pasado aquí en Xocén que no se apoyan. Sólo hacen y deshacen a su manera.

Martes 18 de agosto

Oniajke' tu yalajten in wits'in yan bin u ts'ibtáal ch'úupo'ob u ti'al "becas de Benito Juárez" je'elo' chen men tu yalaj tene' ka tin wojeltaj.

Jatskab k'iin waxak ka jok'en yo'osal tak in jósik e copias ku k'atalo, yo'osal in bin in wuy wa je' u ts'ibtáal u k'abá in chan paalilé.

Je'elo' tene' ka k'uchene' ka manen in k'at wa ju' beytal u ts'ibtale' yo'osal beyo' kin je'eel in páatej tumen beyo' in chan paalilé mix u ts'a oxp'éel ja'ab ti', ka tu ya'alob tene' wa te' ja'ab u ts'aik ti' e oxp'éel ja'ab ti'o je' u yokol u k'abaé ba'alé yan túun in ts'ibtik u k'abá yo'osal u bin xook te preescolaró, je'elo' ka ts'o'ok u tsikbatale ka manen in pa'at in máan in k'ub u júun u ti'al e becaó.

Ya'ab ch'upo'ob jok'obi' leti'obe' laj u ch'amo'ob u makal u chi'ob, chen ba'ax tu bine-taje u nach kunskubalo'ob.

E ch'úupo'obo' tankelentako'ob xoknajano'obo' tene' tin wa'aké leti'obe' u yojlo'ob yan u metko'ob báal tu bel, je'elo' ma laíí beyo'obo' laj ti' much'ukbaló'obi' mix táan u nach kunsukbao.

Tene' tin walaj ti' wa bukaj ch'upo'ob ka in nachkunsinba'on je'elo' tu juts'ubalo'ob ba'alé yan túun e ch'upo'ob ku k'uch lo'obo' te ku táalo'ob wa'atáal túux in p'atmono, je'elo' ka tik álajti'e chen ik p'atmaj u nachil tikbaon je'elo' p'ujul tu metaj ma' tu nuktaj to'oni', je'elo' ma'un beytal jach chen ti'al báatelil. Jach ma' sáamé ka máan e policiao ka tu makaj u chi'ob je'elo yan u túul ch'up táal u ya'alé yan bin ku ts'ibtal te k'iwikó tumen ti' yano'on tu najil xook preescolar, je'elo' ka tin walaj ti' ka'atul ch'upo'obe' ka xi'iko'on il wa jaj, je'elo' ka k'uchoné jach se'eb uchik u ts'ibtal ik k'aba.

E k'ojanil Covid-19 ts'o'ok u k'askunsik u pool tu lakal e máako'ob way Xocene' la'te-ne' jach u p'it ba'alé ku ch'iko'ob u ti'al báteíl.

Bey in wole ma xanchaji ba'alé chumuk k'iin ka sunajen tin najil, ka jo'op in máan in mak'ant báal ik janto'on, tin jan tsajaj je' yéetel chay ti'al ik jantej.

Martes 18 de agosto

Anoche mi hermanita supo que vendrán a inscribir personas para las becas Benito Juárez. Nomás porque me dijo, lo supe.

A las 8 a.m. salí y pasé a sacar las copias que piden para ver si inscriben a mi hija.

Lo primero que hice fue pasar a preguntar si se puede, porque en mi caso mi hija aún no cumple los tres años y me dijeron que si los va a cumplir este año sí entra. Entonces, primero se inscribe para entrar a preescolar y luego esperar a entregar las copias para que entre a la beca. Salieron muchas mujeres. Esta vez todas traían cubrebocas; sólo les faltó la sana distancia.

Son señoras jóvenes que fueron a la escuela, por eso pensé que tenían más educación y respeto entre ellas, pero no, ahí estaban haciendo desmadre. Yo ya había convencido a unas señoras para que hagamos la sana distancia y en eso llegan otras y como ven que nosotras estamos separadas, con un espacio de la una a la otra, llegan y se meten entre nosotras y ahí les dijimos que ese espacio es la distancia de la una a la otra, pero sólo fue motivo de discusión. De repente, pasó la policía y se calmaron.

Luego vino una señora y comentó que en el palacio también están haciendo la inscripción. Entonces yo y otras dos señoras nos fuimos al centro. Allá enseguida nos inscribieron.

Esto del Covid ya dejó loca a toda la gente de Xocén pues por cualquier cosa la agarran de pleito.

Aunque no me pareció que tardara, llegué hasta el medio día a la casa. Preparé huevo con chaya para almorzar.

Miercoles 19 de agosto

Bejlake' k'uch u nojoch kis but's'il e suts' ja'o, táan u ya'ako'obe' táal bin u láj ch'a tu lakal e suts' u tasmaj te' tu kuchilo'obo' tumen beyo' yanlaj bin máak álike' le máak ku konol tu kuchil e suts' ja'o ku bin u jo'os u bis tu najil u konej je'elo' ma'ak yo'osal mu p'atal ti' ka u bise', wa jaj wa ma' kexe' taj laj ch'abil bisbil.

Yéetel túun e máako'ob ku ta'akan konolo'obo' to'one' chen ju' beytal ik ilike mix báal ju' beytal ik metiké, je'en bix ku ya'ako'obe' e máak ku metik k'asó bin lubuk.

Tene' tin wotaj in much'kins e ch'upo'obo' yo'osal bey ya'abo'one' kik bino'on takpol, yo'osal u jach ilal yéetel u tselel u kuchil e kon suts'o. Je'elo' ma' beylaji' tumen ka jo'op u ya'aliko'obe' wa ka ojeltak tumen u yichamo'obe' je' u bin k'asil ti'obe'. Tumen chen kalchajak u yichamo'obe' túun báteilo'ob, túun poch'ilo'ob, je'elo' sajko'ob wa ka jats'ko'ob tumen u yichamo'ob wa ku meto'ob u k'alal e ta'akan kon suts' ja'o. ka tu ya'alo'obe' ma'un jupkubalo'obi' tumen mix u k'atob báteil yéetel u yichamo'obi'.

Je'elo' ten xané mix báal ju' beytal in metik tin junalé, ma'axan túun beytal in metik u bino'b wa ma'u k'atobi.

Ma' in wojel wa bey tu lakal túuxo', e way Xocene' bey u ya'ako'ob ik chichon yéetel ik tatátsilono' ti' leti'obe' bey k'abet u metaló, ku ya'akob túuné chen ts'o'okok a belé saam a topaba wa bin tech uts' wa bin tech k'as mix táan u beytáal a p'atkabal yéetel a wichami, tumen k'as u yilál, yan u ya'alal báalo'ob tech ts'o'oke' u ya'ako'ob leti'obe' a wichamé kex ka u poch'ech wa ka p'uj ke yan a jelél yiknal bey wa mix báal ku yuchulé tumen wama'e leti'ob ku p'atal k'asilo, ba'ax kun ábil bey u tukulo'obo', yan u p'atlo'ob k'asil, yan u ya'alal báal ti'ob, je'elo' e ch'upo'ob yéetel e máako'ob way Xocene' laj bey u metko'obo' mix wa yo'osal u saj kilo'obi' jach chen yo'osal ma'u k'astal wa u p'atko'ob k'asil u ch'ibalo'obe' mix báal ku metko'ob.

Miércoles 19 de agosto

Hoy estuvo el camión repartidor de cerveza. Según comentan, que vino a recoger toda la cerveza que tienen surtido en el súper o en el Six, porque hubo el reporte de que el señor que trabaja en el Six, como tiene la llave del lugar,

está sacando la mercancía y en su casa lo ha estado vendiendo. Entonces, ya sea cierto o falso, para evitar la venta lo mejor fue que se la llevaran. Y con los clandestinos no queda más que ver y callar pues nada se puede hacer y -así como dicen- los que no actúan bien, ya caerán.

Intenté juntar a las mujeres para así ir a demandar a los clandestinos y que se haga algo en cuanto a eso. Pero no se pudo, porque empezaron a decir que si sus esposos se llegan a enterar de eso les iba a ir mal, entonces ya ninguna quiso participar. Cuando sus parejas toman, siempre hay discusiones e insultos y ellas temen que las lleguen a golpear si hacen algo en contra de los clandestinos. Entonces dijeron que no le entran porque no quieren pelear con sus esposos.

En este caso yo sola no puedo hacer nada y, luego, las entiendo, no las puedo obligar. No sé si así sea en todos lados, pero aquí en Xocén pasa lo siguiente: para nuestros abuelos o papás es como ley de la vida eso de “te casas y ya te fregaste”. Te vaya bien o te vaya mal, ya no te puedes divorciar. No te queda más que soportar insultos y discusiones como si no pasara nada, porque si faltan a ello, para los papás es una deshonra y empiezan con el qué dirán, que van a quedar mal y en boca de todos. Entonces las mujeres y toda la gente de aquí así lo hacen, no por miedo, sino sólo por respeto hacia ellos, para no dejarlos mal. Ellas no hacen nada.

Jueves 20 de agosto

Ejlae' ajen jach p'elak u sáastalé kaj jupen wak' k'an.

In wichamé laílí k'ojan yéetel ex tikin se'en tsayti'o, bejlae' wak k'iin bey kojanchajko je'elo' mina'an bin u muk' yéetel ku tek lekel u chokwil je'elo' chen wené ku metik.

Chumuk k'iin ka' chúun u nokoytal ma' sáamé ka jo'op u táal u chiich ik'al ka túun k'ax e ja'o, jach k'am uchik u k'axal tumen jach se'eb uchik u bulul e bejo'obo'.

Jeláan uchik in wilik tumen mina'an u chakil, napul chich ik yéetel u ja'il táali u yaliko'ob e máakob ilik u k'inil e ja'o, chen jun p'éel ja' taitak bin u p'atal chak ik'alil.

E bey u k'axal e ja'a chen beyo' ju' metik ik p'atal tik najilo'one' beyo' ma'un beytáal u jok'olo'ob bin meyaj.

In wa'alike' jach uts beyo' yan u je'elo'ob tu najilo'ob, kex ma'un ya'alalti'ob, wa ma'un ch'akob sajkil te k'ojanil Covid-19 je'elo' te' ja'o yan.

Jueves 20 de agosto

Hoy desperté temprano y me puse a urdir hamaca.

Mi esposo seguía mal por la tos seca que le dio. Lleva seis días con el malestar, anda sin fuerzas con fiebre repentina y puro dormir hace.

Desde el medio día se empezó a nublar y de repente vino muy fuerte el viento y empezó a llover, llovió tan fuerte que rápido se inundaron las calles. Se me hizo raro porque esta vez no hubo ni relámpagos; sólo fueron los fuertes vientos y la lluvia y, según el pronóstico, se trata de una tormenta a punto de convertirse en huracán.

Ahora, con esta lluvia, a fuerzas nos quedaremos en casa y no podrán salir ni para ir al trabajo.

Yo digo que mejor, así se van a tener que quedar en casa sin que se los pidan. Si no les da miedo el Covid, la lluvia sí.

Viernes 21 de agosto

[Te jats kab k'iina' tin wojeltajé oniajké kim juntúul xibí máak, letie' k'ojanil Covid-19 bin kinsó, e máakó yantí wal 55 u p'éelel ja'ab ti'e.

E nojoch máaká way Xocen u kajalé. Ba'ale' mi ts'o'ok u máan óoxp'éeel ja'ab xi'ikob tu chan kajtal kajale', yo'osal bin u kalantiko'ob u yalak'obó.

E kajtala te yaan way tu bejil Chichimila yéetel Xocen.

U paalalo'obe' tu yojelto'ob bey k'ojan u tatatsilo'obo' ka tu ya'alo'ob u bisko'ob tak tu kajil Cancún yo'osal u ts'akal.

Je'elo' e nojoch máaka yan bin e k'ojanil de diabetes ti'o leti' metike' jach yajlaj ti' e k'ojanil Covid-19 la'tene' ka kímí.

U paalalo'obe' táan tun u máan u yiko'ob túux kunú ch'aob tak'in yo'osal u chukbesko'ob u botko'ob ka ts'abak ti'ob u ta'anil u tatatsilo'obo'.

Tumen beyo' tokbilak la'tene' koj kunú bóoto'ob.

Je'elo' tak túun u káaxo'ob yéetel bin u yalak' tamano'ob e nojoch máak ku konko'obo' yo'osal u chukbesko'ob e tak'inó.

Jach se'eb uchik u yojeltáa tumen tu lakal e máako'ob way Xocene', je'elo' jejets'ki yanil a máako'ob way kajé mix tu tukulto'ob jela'ani'.

Viernes 21 de agosto

Esta mañana supe que anoche falleció de Covid un señor de más o menos 55 años.

Este señor es originario de aquí de Xocén. Pero ya tiene unos tres años que se mudó a vivir en su rancho para cuidar más de cerca a sus animales. El rancho está ubicado por Chichimilá y Xocén.

Sus hijos, que viven en Cancún, se enteraron de que su papá se enfermó y pidieron trasladarlo a Cancún para que allá lo valoren y se cure.

Al parecer, el señor tiene diabetes y eso le agravó los síntomas del Covid y falleció.

Sus hijos están viendo juntar el dinero que se les pide para que les puedan entregar las cenizas.

Por la cremación les piden una cantidad alta. Entonces están vendiendo las gallinas y los borregos del señor para ver acompletar el dinero.

Esta noticia rápido corrió por todo Xocén, pero la gente se mantiene tranquila por el momento.

Sabado 22 de agosto

In wichamé bin ka'aten yéetel e nojoch máak ku bóol meyaj ti'e "Sembrando vida", yo'osal u ka but'ko'ob bolsas yéetel lu'um xak'taan yéetel composta álab ti'e k'anan u ka búut'ul ti'al bejlae' quinientos u bolsasil, chen ts'o'okok u chupike' yan u páak'al guanabano wa oox.

Jeló tene' bejlae' tin p'oaj u nok'il tu lakal jump'éel p'isí k'iin. Kaj ts'o'oke' ka jo'op in máan in mak'ant kiwaj ti'al ik jant ti'al chumuk k'iin. Tin mak'antaj ts'a xak't bil je'.

Ma sáame'e ka tu tuxtaj ten e aaj kánsajo' junp'éel ts'itbil t'áan táan u ya'aliké lunes bin u chunul e xookó, ba'alé chen chantbil kun metbil. Táan túun u ya'aliké las ocho te jats kab k'iin chen chunuk. U ba'alile' in chan paalilé ma'un yajal te bukaj u sáas-talilo' ma' tun in wojel bix ken in metí.

Chumuk k'iin ka chúun u ka k'axal ja', tu jek'aj tak che'ob, kex ma' xanchaj u k'axal e ja'o se'eb uchik u bulul e bejo'obo' yéetel yan tak najob bulí.

Bejlae' tumen sabadoe ya'ab máako'ob sunajo'ob tu meyajo'ob.

Way te nats'il tin najiló yan e suts' ja' ku kóonoló jach tun ya'ab u taj manbil, kex táan u k'axal e ja'o táan u táal u mano'ob e máako'obo', kux túun wal sáamale' bey domingo'o.

Sábado 22 de agosto

Mi esposo se fue con el señor de Sembrando Vida para llenar bolsas con tierra revuelta de composta. Que ahora necesita que se le llenen quinientas bolsas para luego sembrar ya sea guanábano o plantas de ramón.

Yo me puse a lavar ropa de la semana y luego preparé la comida para el almuerzo. Preparé caldillo de huevo.

Al poco rato me mandó un mensaje la maestra de preescolar, avisando que el lunes empiezan las clases en línea y para que yo pueda ver la programación a las 8 a.m.

El problema es que mi hija no despierta a esa hora y no sé cómo le haré.

Al medio día empezó a llover fuerte. Durante el rato que llovió, el viento tiró ramas y se inundaron las calles y algunas casas.

Hoy, como es sábado, muchos regresaron de su trabajo. Aquí con la vecina no paraban de venir personas a cada rato a comprar cervezas. Aun con lluvia ellos están tomando. Ya me imagino cómo estará mañana domingo.

Domingo 23 de agosto

Bejla' domingoe' jok'en yéetel in wicham ik mano'on je' yéetel u tojol u meyaj jolyajkó. Tin wilaje' yabkach máako'ob jok'ano'ob máan.

Yaan le xiibí máako'obo' u much' mubalo'ob kaltal, túun yuk'iko'ob u suts'o, in tuku-like' tumen ki'imak u yolo'ob tumen kuxano'ob, mix bin tun sajbesalo'ob tumen le k'ojanil Covid-19.

U jelo'obe' tu najilo'ob ku k'inbesko'ob u k'inil k'abá, yéetel u k'amkach paaxil, ya'ab xan máak yano'obi'. Ku tubsiko'ob wa ma' k'ana'an ka much'lak máaki, wa u meta'al cha'ano'ob, ku tubsko'ob tak wa k'anani u nach kunsukubao tubalo'ob.

Ts'o'oke' mina'an mix u makal u chi'ob mix u gel antibacterial, wa u ja'il u ti'al u p'oik u k'abo'ob, wa yaané ji'in wa'aké túun metko'ob ba'al tu beel.

Je'elo' mix ba'al, túun ya'ako'obe' le Covid-19 mix bin k'ojanili' wa jach máan yají, chen u yolaj ku metik le nojoch jalachó, chen bin leti' ku metik ba'al k'as yéetel le cuarentena ku ya'alikó tumen mix k'anani' le k'ojaniló yanilié, tu lakal máak ku k'ojantal mix ba'al wa jach uts.

Bey túun uchik u ya'alik ten juntul ch'úupal tin wiláj yaan te' tu'ux ku yuchul le k'inbesaj k'abao.

Ts'o'ok in wiliké sábadó yéetel domingo way Xocene' jach ya'ab u meta'al tu lakal k'inbesajo'ob, kensá bix u metko'ob. ¿Tu'ux ku ch'ako'ob u tójol?
Ma' in wojli', wale' ku majantko'ob tak'in, wa xan u lísmaj u tak'ino'ob wa bixi tumen tin wiké yaan u tojol u metko'ob

Domingo 23 de agosto

Hoy domingo salimos con mi esposo a comprar huevo con lo que él ganó ayer de su trabajo.

Vi a mucha gente muy alborotada.

Unos están en grupos pisteano su caguama, seguro festejando que siguen vivos y que el Covid no los asusta.

Otros en casa, haciendo fiestas de cumpleaños, con música fuerte e invitados. Olvidándose de que están prohibidas las reuniones y fiestas. Olvidándose hasta de la sana distancia. Y ni hablar. Si por lo menos tuvieran cubrebocas, gel antibacterial o agua para lavarse las manos diría que son responsables.

Pero nada. Dicen que el Covid no es enfermedad grave, que sólo exagera el gobernador y que él es el que hace su desmadre con la cuarentena que ni caso tiene: "Esto es una enfermedad normal en la vida. Todos nos enfermamos de algo. Nada es perfecto". Esta es la opinión de una joven que estaba en la fiesta.

Por lo que he visto, sábadó y domingo en Xocén hacen sus fiestas. Cómo lo hacen, con qué dinero, no lo sé. Ya sea con préstamos o quizá tengan unos ahorros guardados, porque veo que tienen dinero para fiestas.

Lunes 24 de agosto

Bejlake' jach uts uchik u ka sáastal way Xocene', jach jejets'kil mix máak ku máan u kaltalo'ob.

Tene' in wa'aliké tumen ya'ab máako'obe' ka laj bino'ob tu kuchil u meyajo'ob.

Chen máaxo'ob lailí ja wiliko'ob te bejo'obo' leté máakób jach sáansamal ku kaltalo'obo' tumen leti'obe' ti' ku wenlo'obi' ti' xan ku ka ajlo'obi', chen leti' ku metko'ob.

Te' tu kuchil e ts'ak yajó mix máak yaní, e lelo' u k'at u ya'alé mina'an máak ka k'oja-no'ob yéetel se'en.

Te' chumuk k'iwikó ála'ab te' xi'ipalalo'ob ts'o'ok u xooko'obo' ka manak bin u ch'aob u júunil túux ku ya'alik ts'o'ok u ts'o'oksik u xooko'ob.

Juntul ch'uupe máan bin u p'at ten ju'un tu'ux ku kóonol yakach ba'alo'ob, tin cha'al ba'alé mix tin wa'alaj wa jach ju yantal in kone', ba'ale' yan in wilik xan wa ju' yantal in kóone'.

Je'elo' tu ésamenile' jok'en im chun in bisik e ju'uno', tin p'ataj tu p'éel naj ti'al chantbil, tu belile' kaj binen in máan xan u núukulil ti'al u chunik u metik u ts'ib in chan paalil, tumen ts'o'ok u chunul e xook de chantbiló.

Chen ba'alé k'as toop e xook beyo' tumen beyo' chunbil u meetik u xook, ma'un je'eel u chantej u ya'aliké ma' uts u yiliki. Je'elo' in tukuliké junjun p'itil ken u kaané yéetel xan yan u suktáal ti'.

Lunes 24 de agosto

Hoy amaneció de nuevo tranquilo aquí en el pueblo de Xocén. Supongo que es porque muchos ya regresaron a sus labores.

Los únicos que siguen en la calle son los hombres a quienes les llaman teporochos. Pero es porque ellos duermen en la calle y al despertar le siguen con la bebida.

En el Centro de Salud no hay nadie en la consulta. Eso nos confirma que no hay enfermos ni de gripe ni de tos.

También estuvieron voceando en el centro que los estudiantes de bachillerato ya podían pasar por su certificado de estudios.

Una señora pasó a mi casa con catálogos de cosméticos para vender. Agarré uno y, aunque no aseguré vender, lo voy a intentar.

Por la tarde salí a dejar el catálogo en una casa. Y de ahí fui a comprar los útiles escolares que le servirán a mi hija ahora que empezaron las clases en línea. Está algo complicado estudiar así, ya que mi hija apenas está empezando y no le pone atención, dice que no le gusta, pero con paciencia sé que va a aprender y se va a acostumbrar.

Martes 25 de agosto

jatskab k'iina' ya'ab ch'upo'ob bino'ob tu najil juntúul e ch'úup okan te tu'ux ku tuxtal e ts'ib ka t'ano'obo' ti' u ya'alo'ob te áj kansajó, leti'obe' mina'an ti'ob u núukulil ti'al u yiliko'ob e xóok ku mansáal de chantbiló, mina'an mix internet ti'ob. Ts'o'okolé e uchben chano'obo' ma'un ch'aik mix junp'éel cha'an.

Je'elo' mix túun beylaj u yoklo'ob te xóoko', mina'an xan u pajtali u yojeltko'ob e xookó.

Táan túun u ya'ako'ob te aj kansajo' ka bin u xunp'ajto'ob e xook de chantbilo', tumen ya'ab máaké mina'an u núukulil ti' u yilik.

Ts'o'okole' e bey mina'an tak'ino', máas ma'un beytáal u máanik u núukulil u cha'antik.

Táan túun u ya'ako'obe' jach k'anán ka chunuk e meyajó, ka utslak tu lakal, ts'o'okole' tumen tan xan u ya'ako'ob ka ma'anak u núukulil u ti'al u ts'ibo'ob e paalalo'obo', u ts'o'oke' yan le ah kansajo'obo' ma'un k'amko'ob e núukul ku ts'aba tumen e nojoch jalachó. U yanal ku k'atko'ob, e beyo' mina'am antaj. E ah kansajo'obo' ma'un na'atko'ob wa mina'am takín ti'al u máana' se'en báalo'ob ku k'atko'ob.

Juntul e ch'úupó tu ya'alé ma u k'at e xook de chanbilo' jach bin máan yan báal u met chen sáasak mina'an u yoraí ti' ka kulak u yil xook yéetel u paalil, tumen bey bin wa leti' ku metik u ajkansajile, e beyo' mina'an u yorai u baxtik de ajkansají.

E chen sáaschajake' jach máan ya'ab báal metbil, e beyo' ya'ab xan u horai ku bisik Ts'o'okole' e paalo wa ma'un kibik u chanté ma'un beytal in k'eyik ka kulak u chantej. K'as beyo' tumen chen túun suktal u kutlo'ob cháan chen xanchajké maaná tselobí ts'oke xooke máun bin u kané. Táan túun u k'atko'ob bix kun utstáal beyo'. Ma jach utsi tumen yane' ma' tak u chantko'obi', yane' mina'an u núukuli ti'al u chantik. E nojoch jalachó ma' tu tukultaji chen tu ya'aláj ka chanta'ake' ma'u yojel wa yan u nuklili', chen tu ya'alé u kákaj máak u yil bix u metik.

Yan e paalalo'ob taak u kanbalo'obo' ku much'talo'ob tu' p'éel naj yiknal e paal yan u núuklil e cháan tio'obo'.

U k'asilé ya'ab much'liko'ob túun chantko'ob, mix t'áan u beytal u nach kunskubalo'ob.

Ts'o'oke' wa yan báal ma'un natko'obe' mina'an u pajtalil u k'atko'ob ka tsolok ti'ob ka'aten ku nato'ob.

Martes 25 de agosto

Esta mañana en el grupo de WhatsApp de primer año de preescolar muchas mamás se fueron con alguien que contaba con celular para hacerle llegar su queja a la maestra, ya que muchas no tenían celular ni laptop o no cuentan con internet para poder ver las transmisiones. Las teles antiguas no te agarran ningun canal.

Esas señoras no entraron al grupo y no tienen manera de saber de las clases. Por eso piden la cancelación de las clases en línea porque muchos niños no tienen manera de verlas.

Con esta situación económica menos pueden lograrlo.

Dicen que urge reactivar la economía y que se normalice todo, ya que piden hasta útiles para los niños y no te aceptan las libretas que el gobierno manda. Y así, en vez de ayudarse, hacen otro gasto y los maestros tampoco entienden eso.

También comentó una señora que ella no está de acuerdo con esto de las clases en la televisión porque tiene muchas cosas que hacer cuando amanece y no tiene tiempo de sentarse a ver las clases con su hijo, porque es como si fuera la maestra del niño y no tiene tiempo para jugar “a la maestra”.

Como ama de casa hay muchos quehaceres. Sólo eso lleva tiempo.

Al niño tampoco se le puede obligar a sentarse a ver la televisión y, lo peor, sólo se van a enviciar los hijos con tanto ver televisión y después no los puedes despegar del aparato y luego no van a aprender a estudiar.

Piden alguna solución a esta situación. Es complicado para unos que no están de acuerdo y para otros que no tienen manera de ver las clases. El gobernador sólo dijo que las clases van a ser en línea y que cada quien vea cómo hacerle.

Unos niños que están interesados en estudiar se juntan en una casa donde hay televisión y ahí se la pasan viéndola, pero el problema es que están en grupo y no guardan la distancia.

A veces hay algo que no entienden y no hay manera de preguntar para que te respondan o te lo expliquen de nuevo.

Miercoles 26 de agosto

Juntul ch'úupe tu tsikbataj tene' u ch'ibalo'obe' k'ojan ch'ajob ka'ap'éel p'isi k'in, tu ts'ajti'ob chokwil yéetel tikin se'en.

Je'elo' tumen tu yubaj bix u tsayal e k'ojanil Covid-19, u ya'alal je'en bix u p'atal mix táan u yubik máak u bok báalo'ob mix u ki'il janale', la'tene' túun ya'aliké letí bin le covid-19 tsayti'obo'.

Je'elo' leti' yéetel u paalalé tu kanan tuba'ob, mix tu yuk'ob báal si'isi' je'en bix hielóé, je'elo' táan túun u yutstalo'ob.

U ya'alik túune' táan bin u tukul yo'osal u yicham tumen beyo' chuun bin u chokwil yéetel u tikin se'en, letie' ma' tu kibaj je'ele' tu najili' tumen yancháj e chako pool máak álik ti'o wa bin ku yuk' e suts' ja'o jun wats'í kun ka utstal ti', je'elo' letie' jok' bin u yuk'e tumen je' bin u ts'akal ti'e Covid-19 yéetel e suts'o.

Je'elo' e máakó kalchaj bin, ka sáaschaje' kaj bin tu ichkol, tu ya'alaj bin tu yatanó uts u yubikubaj mix báal bin ku k'inam ti'.

Kex wa beyo' letie' ch'úupo' túun tukultik tumen beyo' kuxbin wa chen tu k'asaj, wa ku ts'ik u máas yajiti' tumen ma' tu kalantubai'.

Je'elo' kexí wa mixbáal ka uchuk ti'e.

Te' kuchil e xook ti'al mejen paalaló ya'ab máako'ob ku meyajo'obi'.

Yané túun bonko'ob u pachil e kuchiló, yan xan meyaj pak'obi' tan túun u mak'an-tko'ob u pak'ile te' lu'umó, ts'o'ok tak u ts'ablajá u núukulil ti'al u yuntikubaj e mejen paalalob te ich u solariló.

Jach uts kun p'atal chen ts'o'okok u yuts kinsáal e kuchil xookó.

Miércoles 26 de agosto

Una señora me contó que toda su familia estuvo enferma por 15 días con fiebre y tos.

Como escuchó que uno de los primeros síntomas del Covid es la pérdida del olfato y el gusto, ella dijo que es Covid. Entonces se cuidaron no tomando nada frío y ya están mejorando.

Pero ella está preocupada por su marido pues dice que le empezó a dar fiebre y tos seca.

Pero que él no quiso quedarse en casa a cuidarse que porque los locos de sus amigos le dijeron que si toma cerveza el virus del Covid desaparece.

Entonces el señor éste tomó y al día siguiente se fue a su milpa y, según le dijo a su esposa, que estaba perfecto, que no le dolía nada.

Pero ella está pensando en que se le vaya a empeorar después por no haberse cuidado de esta enfermedad.

Pero, bueno, esperemos que no.

En la escuela preescolar había personal trabajando. Unos pintando las bardas, albañiles haciendo pisos del patio y ya colocaron columpios dentro del terreno del preescolar.

Es una bonita remodelación la que se está haciendo.

Jueves 27 de agosto

Te' jats kab k'iiná kaj ts'o'ok in p'oik e nok'ob jach much' chajano'obo', kaj jano'on, je'elo' ka tun ts'o'ok xané ka jupen in we'es ti' in chan paalil bix keen u bet u ts'ibo'ob ts'o'ok u p'atal ti'o.

Je'elo' letie' ché uts xan tu yich u mak'antik, kimak u yo'ol yéetel u ts'ibó, tene' chen tin wa'alaj ti' bixe', tu junal tu bonaj yéetel tu mansaj u ts'ib yok'ol, je'elo' ka tun k'ay najon júun sutuk.

Jupen in chen tukulté. Tu lakal ba'ale' yan ba'axten ku yuchul, tumen beyo' yo'osal e k'ojanilá in chan paalilé tu najil kunú máns e k'iino'ob de xóoko', je'elo' way kunú mak'ant u ts'ibo'obe'.

Jach ya'ab u kíimakil in wóol, tumen bey junp'éel in náay jach jajchajé, tumen ten kin káansik in chan paalil, téen u aj ka'ansajil juntul chan paal ts'o'okolé in chan paalil. Chan okan k'iine' táan u ya'alal te k'iwikó. Junp'éel antaj ku k'abatik "Peso a Peso". Tin wojeltáj xané e máak yan u kuchil tu'ux ku bin ichkil máakó, yan xan le suts' ja' ku konikó kex ma' k'abet u konolí.

Bejlake' tin wilaj yan t'inché okobí yéetel kisbuts'obi, je'elo' túun yúuk'aja' u yawat máako'obi', tan u juúm u paxo'obi'.

Je'elo' wayé je'en ba'axe' túun metáal tumen ma'un k'uchul mix e policia'obo'.

Jueves 27 de agosto

Esta mañana, después de que terminé de lavar la ropa junta, almorzamos y luego empecé a enseñarle a mi hija a hacer la tarea, que ya le dejaron.

Al parecer a ella le gusta y le divierte la tarea. Nada más le dije cómo y solita pintó y remarcó, luego cantamos un rato.

Hasta me puse a pensar que por algo pasan las cosas, porque por la pandemia mi hija se la pasará haciendo la tarea en casa.

Me emociona, porque mi sueño se me hizo realidad en mi propia casa. Soy la maestra de una niña de preescolar que es mi hija.

Más tarde estuvieron voceando en el centro un programa de Peso a Peso.

Supe que el señor que tiene piscina a una esquina de mi casa también vende cerveza clandestina, aunque no la debe vender. Hoy vi que había motos y coches ahí y se escuchaban gritos y música.

Claro, como aquí no llega la policía, hacen de todo.

Viernes 28 de agosto

Bejla'ake' u ajkansaj in chan paalilé tu patajaj jump'éeel meyaj yóosal u k'iinil le chi-icho'ob ku k'imbesalo', tu ya'alaje' na'tsil yéetel u páalile' ka u mak'ant ka'ap'éeel u bonolil k'ab ti' cartón wa ju'un, ka u yutskinsej yéetel u yochel xiib yéetel ch'up u ti'al bin u síi tu chiich yéetel u nool. Je'elo' chen p'elak ik ts'oksiké kaj binen yéetel in paalil in biis yiknal in nátsil ti'al u si'e le u bon ju'uno' yóosal xan u ts'aik u kímák ólalil ti' u chiicho'obo' tumen u k'inil bejlae'. Je'elo' to'one' jok'on yéetel u makal ik chi'on yéetel xan ik gel antibacterial u ti'al ik k'ab.

In x-ka lak'e tu tsikbataj tene' ka saschajé yan bin chokwil ti' leti' yéetel tu' chan paali, u na'tsilé túun tukultiké wa leti' e k'ojanil Covid-19 ku chunul u tsáyal ti'obo'. Je'elo' tu yuk'ob bin ts'ak paracetamol ti'al nukuch máak yéetel u ti'al bin paalal tun ya'aliké kexi wa sáamalé uts bin kun ájlo'ob.

Way kaj Xocene' k'áax k'amkach ja' chen ba'ale' chen ka'kathora.

Ti' junp'éeel otoché tin wilaj e lak'tsilo'obo' táan u mak'antko'ob junp'éeel k'in k'abá ba'ale' jela'an uchik in wilik, ba'ale' jach jats' uts. Laj ts'a'an tak u globosil, u tatatsil e paalalo'obo' táan u janalo'ob, je'elo' ma' xan bak' ku jantalí chen u ensaladaí janaltbil k'áaxo'ob yéetel ti'al u yuk'obe' che ja', je'elo' e paalalo'obo' letio'obe' táan u yok'otko'ob "jarana" ts'a'an u paaxil ti'ob leti' túun ku yok'otko'ob ti' ku chéjo'obi' kímak u yóolo'ob. Je'elo' tene' jela'an tin wilaj tumen beyo' chen síis ch'ujuk ja' ku yuk'ko'ob ma' tun wa lete' suts' ja' chupa'ano' tumen casi tu lakal tu'uxe yax leti' chupa'ani', bey u metik u much' janal e máako'ob way Xocene'.

Je'elo' in tukultike' tumen beyo' e ch'ibalo'obo' lete ku much'talo'ob k'ay te tu kuchil ku k'abatik "templo".

Viernes 28 de agosto

Hoy la maestra de mi hija dejó una tarea especial por el P. Pidió que junto con nuestra hija hagamos dos figuras de las manos, en cartón o papel, decorar éste con caritas de hombre y mujer y luego regalárselo a los abuelos. Apenas lo terminamos fui con ella a que se lo lleve a mis papás y felicitarlos por el día de los abuelos que se celebra hoy. Pero, claro, mi niña y yo salimos con nuestros cubrebocas y nuestro gel antibacterial a la mano.

Mi cuñada me comentó que ella y su bebé amanecieron enfermas con fiebre alta. Su mamá teme que sea el inicio de los síntomas del Covid-19. Dice que tomó Paracetamol adulto y su bebé Paracetamol pediátrico y confía que mañana estén mejor.

Aquí en Xocén estuvo lloviendo fuerte pero sólo por ratos.

En una casa vi que una familia festejaba un cumpleaños de una manera diferente; me pareció rara pero bonita. Estaba adornada de globos. Los papás de los niños que estaban ahí comían ensalada de verduras con su agua natural. Mientras, los niños bailaban jarana todos sonrientes, se veían felices y divirtiéndose. Dije *raro* porque ahí sólo tomaban agua fresca y no cartones de cerveza como muchos saben hacer sus fiestas aquí en Xocén.

Al parecer, la familia es de la religión cristiana, o sea, que son de los que no van a la iglesia y se juntan a orar en un templo.

Sabado 29 de agosto

Bejla'ake' sábado u k'inil u ti'al u choko polil ya'abkach xiibí máako'ob way te' kaaj Xocene', tumen ya'ab ku k'uchlo'ob yóok' u meyajo'ob bejlae'.

U paalal in wet ch'upil way nats'ilé, ma'un p'atal wa ma'atáan u kaltalo'ob, ku kajko'ob viernes, tak sábado yéteel domingo. Te' ichile, óoxp'éel k'iino'oba' sáansamal túun yu'ubal u paaxo'ob ti' tu láakal u k'amiil yéetel máas oka'an k'iine' táan u yu'ubal u yawat k'ayo'ob.

U ya'alik túun in wet ch'upil kajakbaal nats'ilo' túun metko'ob bey u páalilo'obo' tumen mina'an u yatno'ob u tse'ento'ob la'tene' ku laj xupi'ik u tak'ino'ob, u chan náajalo'ob ti junp'éel p'isi k'iine' chen ich óoxp'éel k'iin ku laj xupiko'ob.

In wíichame bejlae' bin si', teene' ka' ju'upen in t'o'ok chay ti'al in cha'ak ti'ik jante'ej leti túun ko'on jant chumu'uk k'iin. U ja'ile' ti' ik uk'e ttin mak'antaj u ja'il limon yéteel u hielolí.

Táan túun u ya'alal e tumben bix ken u kalantubaj máako'ob chen ka je' k'ajak u kuchil meyájo'ob way Zaki'e yéteel tu lakal Yucatán. Tu la'akal le u kuchil meyajobo ya'an u laj je'ebalaló, ba'ale' k'ana'an laili u kanantikuba'ob je'en bix a'lanile'.

Ku ts'o'okol e ley seca ku ya'ala'aló, tu ts'o'ok u k'inil e wíinal lela' leti' chen xan ts'o'okok.

Sábado 29 de agosto

Sábado, día de la locura de muchos hombres aquí en Xocén, pues hoy muchos llegan de su trabajo. Los hijos de la vecina de enfrente no le fallan a la borrachera, empiezan desde el viernes, sábado y domingo. En esos tres días allá se escucha su música a todo volumen y más tarde cantan a gritos.

Según la vecina, sus hijos se portan así porque están solteros y no tienen a quien mantener, por eso malgastan así su dinero; lo que ganan en una semana en tres días lo gastan.

Mi esposo hoy se fue a leñar y, mientras, yo salí por chaya para preparar el caldo, ese será nuestro almuerzo. De agua, preparé jugo de limón con hielo. Ya se están anunciando las nuevas normas para reactivar la economía en Valladolid y en todo Yucatán. Se abrirán todos los lugares de trabajo, pero todo personal debe permanecer con las medidas de prevención. Se termina la ley seca el 31 de este mes.

Domingo 30 de agosto

U jeel domingo ku máan ka 'aten yéteel e k'ojanila', bejla'ake' ko'on te way k'iwiki' u bak'el wakax je'elo' laj ya'an túun u máakal u chi'ob yéteel yan xa'an u ja'i u ti'al u p'oik u k'ab máaki'.

Ula'an xa'an ko'ombil u janlil pítbil bak'el k'éek'en, juntúul máak te u ka'ajal te Tixhualactun letie' chen ku yúulul ko'onol.

Júuntul e ch'upo u'ul xaan u ko'on nok', ba'ale letie' p'uj ti'e comandante, tumen beyo' ma' majanta'ab ti' e bocinao', a'lab bin tie' ya'an bin ya'ax bóol e chen ts'o'oko'oké ku majan táal ti' junp'éel núukul u ti'al bin u k'aytik u konolo' je'elo' ma' bin bey uchiki', ka bin a'labti' tumen u nojochil iko'ob e way kaje laj k'asbin yo'osal ma'u ts'abal ti' la'tene' jach máan p'uji' je'elo' ma' je'eli' bin tu metaj, túun bin u ya'alik ba'ax uch ti'.

E máako'obo' jach p'elak u yiliko'ob u k'uchul u kisbut's'il u yu'usáal xi'ime, ka jok' yabkach máak manik, te bejla'ila' táan u máan e policía ilik wa tu belil u jok'ol u máano'ob e xi'imo', chen beyo' ju' kanantik u ba'obe, tu ts'ajo'ob u makal chi'ob.

Te k'ino'oba' e k'iwiko' miix máak ku yilk'ajli, mix mak ku jok'ol u nay u yolí, mix juntúul xi'ipal ku jok'ol u baxt bola ka'atení.

U ti'al ik jant' te chumuk k'iina' tin mak'antaj lentejitas yéetel u ja'il yéetel ba'alo'ob tin but'i, leti' túun kinik jant xan tak te' ak'aba, ti'al ik uk' u ja'ile' tin bok'aj zuko.

Domingo 30 de agosto

Otro domingo de contingencia. Hoy vendieron carne de res en el centro y todos estaban con sus respectivos cubrebocas y agua para lavar las manos. También hubo venta de cochinita; un señor de Tixhualactún viene a venderla.

Una señora que llegó para poner su venta de ropa se molestó con el comandante porque no le prestaron una bocina para anunciarse. Según la doña, le dijeron que primero debe pagar y luego le darán la bocina, pero que no fue así, que le dijeron que no sirven las bocinas. Ella, molesta, no se quedó a vender y se fue reclamando el mal trato que le dieron. Apenas se dieron cuenta de que llegó el camión de Diconsa que trae maíz, se amontonó la gente para comprarlo. Esta vez la policía andaba checando que todo esté en orden, pues las personas sólo así se sienten obligadas a tener las medidas de prevención. Por eso se pusieron sus cubrebocas. Ya las tardes en el centro se veían de nuevo solitarias, ya no salían los jóvenes a distraerse ni a jugar fútbol.

De almuerzo y cena, cociné potaje, lentejitas con verduras y, de jugo, agua en polvo de Zuko.

dormir a la una de la madrugada.

Lunes 31 de agosto

Bejla'ke' le kaj lik'ene'tin wuk'utaj chukwa' yéetel u ch'ujuk waji, kaj ts'o'oke' ka jupen p'o' nok', p'elak u ts'o'okole' ka tin tsajaj je' u ti'al ik jantej. Kaj ts'o'oke' kaj bino'on tu yotoch in x-ka' na'tsil tumen bejla' ken u mak'anto'ob u novenasil ukp'éel wiinal kimik u paaliló, leti' túun kun metbil u novenai bejlae' je'en bix su'ukanilé. Je'elo' bino'on túun ik antej u kins e kaaxo'obo' u ti'al chakbil. E ch'upo'ob kajakbalob way nats'ile' talo'obo u táaso'ob káax u ti'al chakbil xan, yo'osal u yantko'on yéetel e janalo', je'elo' e buka'aj chúpo'ob tajano'obo tik paklan antikbaj yéetel u meyjul. Tik chunsaj ik mak'antik chúumuk k'iin tumen yan ik kínsik le káaxo'obo', yan ik t'ut'ik, ik p'oik chen ts'o'okoké yan ik xotik yo'olal ik ts'aik u ja'il yéetel u xa'ak' yo'osal u chakal.

Yan túun le máako'obo' juupob xan u p'o'ob e k'u'umo', in wíichame ka jo'op u p'ayik u kukuto' u ti'al u tsa'am ti'al u janta'al u chochiwajil.

Le u láak' e ko'olelo'obo' jupo'ob u p'o'ob u chochel u tuchel yéetel u tamnil le káaxo' u ti'al u beta'al u cho'chil wajil ti'al jantbil.

Chúunk'iin mi yan kanp'éel te' k'iin ka janta'ab u chóochil wajiló , ka ts'o'oke' le ko'olelo'obo bino'ob u juch'o'ob le k'u'umo' je'elo' kaj ts'o'oke' ka jupo'on pak'a'ach, tik chu'upaj wak p'eeel joma' yéetel e wajo', je'elo' ka' ts'o'oke' ka jupo'ob u t'ojob ti' mejen nu'kul de k'aat e chakbil káaxo'.

Lajun u ak'abi'il uchik u chumu'ul u novenasiló tu'umen beyo' tu oraíl kimik lek u meta'al. Je'elo' jump'éel p'isiib kaj ts'o'oki', in wíichan yéeteel teené bino'on ik bis jaanal

tu yotoch e máako'ob k'aynajo'obo'. Leti túun e janal u bo'olil yéteel u nib ólil ti'ob uchik u metko'ob le novenaó'.

Chúumuk ak'ab káj ts'okí, kaj ts'o'ok in wickiloné ka tu ya'alaj ik chetlo'one' junp'éel u p'isibil u yak'abil.

Lunes 31 de agosto

Hoy cuando me levanté desayuné mi chocolate con pan, luego me puse a lavar ropa. Apenas terminé de lavar preparé huevo para almorzar. Después fuimos en casa de mi suegra, porque hoy se cumplen siete meses del fallecimiento de su hijo y se hará la respectiva novena para recordarlo como es la costumbre.

Entonces fuimos a ayudarla a matar las gallinas para preparar el caldo. Las vecinas trajeron una gallina para cooperar en la comida y, así, entre las que vinieron nos ayudamos. Empezamos al medio día porque había que matar las gallinas, desplumarlas, lavarlas y cortarlas para luego poner el caldo y el recado para cocerlo.

Mientras unos señores lavaban el nixtamal, mi esposo se puso a cortar la cebolla para curtirla y poder comerlo con los *choochiwaaj*. Las otras señoras lavaron las tripas del pollo, la molleja y el hígado para hacer los *choochiwaaj*. Temprano, como a las cuatro de la tarde, se almorzaron los *kibis* o *choochiwaaj* y después las señoras fueron a moler el nixtamal y nos pusimos a tortear. Se llenaron seis trastes de *joma'*. Cuando terminamos de tortear empezaron a servir la comida en los trastes de barro.

A las diez de la noche empezaron las novenas. Se hacen a la misma hora en que falleció la persona. La novena tardó una hora y luego mi esposo y yo fuimos a llevar la comida a casa de los maestros, o sea, las personas que hicieron la novena. La comida es el pago y agradecimiento que se les da por la novena que hicieron.

Terminamos a la media noche. Después de bañarnos nos acostamos a

Septiembre 2020

Martes 1 de septiembre

Te jatskab k'iina' chunk'inchaj ik ajal je'elo' mix uk'unajo'oni', napul janal tik betaj, tik jantaj u yalab u chakanil e káaxo', ka tik uk'aj u ja'il box ya'.

Kaj ts'o'oke' ka jupen in want in chan páalil yéetel bix ken u meet u tsi'ib, kaj ts'o'oke' letie' kaj chelaj jan wenel, tene' ka jupen in jan wak' k'an jun sutuk.

Tu kákatilé tene' kaj jok'en in joya'at in pak'al ik je'elo' in wichame bin u yéens u yich e box ya'o.

Kaj ts'o'oke' kaj jok'en in ch'a u júunil túux ku k'atáal yabkach balo'ob. Je'elo ka tin wojeltaje' yan máak kímí, juntuúl ch'úup kajakbal te k'iwikó, yan túun bin ti' e k'ojanil Cáncer u k'aba'o leti bin kinséj.

Je'elo' tin wojelaj u tsikbalile' ts'o'ok bin u yáax xóotol, u chuk ka'amal kun xotbile' letí túun kins beyo' u chuk ka'amaló. Je'elo' e box nok'ob ku ya'alal u policíailó te ku máan u suto'ob te k'iwikó ta'an túun u kanantko'ob ma'u yabtáal máak te túux yan e kimeno'.

Bejla'ake' ts'o'ok e ley seca ku ya'alaló la'tene' táan u ka konol e tumben kuchil tu'ux ku ko'onol e suts'o, tak xan e chen de supero', ma' jach chunuk uts' u konoli' tumen bisbil u metáal ti naj, mix túun je'elel máaki'.

Martes 1 de septiembre

Esta mañana despertamos ya tarde y no desayunamos, sino que almorzamos el recalentado de caldo del pollo; de tomar, fue jugo de zapote negro.

Después yo me puse a checar la tarea de mi hija y cuando terminó, ella se acostó a dormir y, mientras, yo me puse a urdir un rato.

Por la tarde salí a regar mis plantas de chile. Mi esposo se puso a bajar los frutos del zapote negro.

Luego salí a buscar el catálogo de cosméticos y de ahí me enteré de que hay un difunto. Es una señora que vivía en el centro, tenía cáncer y falleció por

esa causa. Según se comenta, ya la habían operado una vez y que en su segundo intento falleció. La policía andaba en el centro rondando para evitar que se juntaran muchas personas en el sepelio.

Hoy ya están laborando de nuevo el Six y el súper para la venta de cerveza, aunque la venta aún no está normalizada porque sólo es a domicilio.

Miercoles 2 de septiembre

Te jatskab k'iina' in wichamé tu mak' antaj tsaj bil wáj de op' ik jantej yéetel túun u salsa'il de pak' yéetel u k'aaxil ku k'abatik romanita, u ja'il ti'ik uk'e leti' xaan e de zuko. Leti' e bey tik jantaj chumuk k'iino'.

Je'elo ma' saámé ka nokoy chají yéetel túun u chiichich ik'ali', ka k'ax jach k'amkach ja'. Ka ch'en u k'axalé kaj jok'o'on in kaxto'on u tamte'el e che' letie' ku nikil chen jo'op ku xo'otolo' ti'al k'abetchajal to'on. Je'elo' kaj bino'on tu'ux ku mak'antáal balo'ob de che'.

E tu'ux bino'on k'at u tamtel e che'o, jok' u yatan e máakó, u yalik túune ka bin manko'on moolé tumen beyo' e nojoch máako ma'un beytal u jok'ol, tumen k'ojanchaj o'nijak kito'on. Je'elo' ka jo'op u tsikbatiké ma' bin u yaxitik u yuchul tu yichamó. Bey bin u yuchul ti' chen ts'o'okok u k'ubik junp'éel u nukulil tu'ux ku k'opol e kimenobó.

U ya'alik túun e ch'upa' jak'an bin u yóol, ts'o'oke' sajakchajan, tumen beyo' ma'un na'atik baxten ku yuchul e bey tu yichamo'. U tsikbatike' e kaj ts'o'ok u mak'antik e u nukulil tu'ux ku k'opol e kimeno' ka bin chelajé ma' bin beylaj u ka' lik'ilí, ka bin jop bin chokwil ti'. Ba'ale' u ya'liké suk bin u yike' chen bin óoxp'éel k'iin ku yuchul ti' beyo' chen ts'o'oke' ku ka utstal, bey wa mix báal uche', táan u ya'alik bin e nojoch máako ti' leti' bine' bey bin wa ka wenek ya'abe', bey wa túun náaye'.

Bejla'ake kamp'éel okan k'iin uchik u bísil mukbil e ch'up kimó. Táan túun u tsikbatáal tumen e ko'olelo'obo' ma' bin uts k'iin uchik u kímil bey e ch'upó tumen yáax k'iin ti' le wínalá ts'o'okole' de martes, bey tun xaan u tukulo'ob e ko'olelo'ob way Xocene'.

Miércoles 2 de septiembre

Esta mañana mi esposo preparó unas tortillas tostadas y las comimos acompañadas de salsa de tomate y romanita. El agua fue jugo de zuko. Esto fue nuestro almuerzo del medio día.

Al poco rato se empezó a nublar y trajo fuertes vientos, llovió muy fuerte. Ya cuando pasó la lluvia por la tarde salimos a conseguir aserrín, entonces fuimos en una carpintería a pedirlo.

En la carpintería donde fuimos salió la esposa del señor y nos dijo que pasáramos a recogerlo, pues el señor no podía salir porque se enfermó anoche. Nos empezó a contar que no es la primera vez que le pasa esto, que así se enferma cada que hace un ataúd para algún difunto.

La señora dice que está sorprendida y asustada, pues no le busca la razón del porqué le sucede esto a su marido. Después de que entregó el ataúd, el señor se acostó sin poder levantarse de nuevo y ardiendo en fiebre, pero comenta que siempre en tres días se levanta normal como si nada. Dice que para él es como estar en sueño largo y profundo.

Hoy a las cuatro de la tarde se llevó a cabo el sepelio de la señora. Muchas señoras comentan que es muy de mala suerte que una persona se muera el primer día del mes y más que haya caído en un martes, pero, bueno, estos son pensamientos de las personas de Xocén.

Jueves 3 de septiembre

Te' jatskab k'ina' tik uk'utaj chukwa yéetel leche kaj ts'o'oke ka tin ts'ajbu'ul chakal ti'al ik jant chumuk k'iin yéetel tu lakal e k'iin bejlae'.

Chumuk k'iine kaj chu'un u k'axal le ja'o, bejla'ake' táak u léle'em táak u ts'on u chakil tu metaj, ka tu metaj u bin e sáasilo', chan xanchaj uchik u ka utstal.

uchik u ka suuté ka tik ilaje' tu metaj u ye'elet u focosi ichnetaj, je'elo tik ka mana'aj túun u jéelo'ob.

E parque te k'iwikó, jach k'as u yiláal, ts'o'ok u ka p'atáal jach jela'an tumen yan botellas yéetel bolsas puláantakí, ts'o'oké jach máan lo'oba'an. Jach chen le k'inak ka bo'ota'ab e ko'olelo'ob yéetel e xíipalalo'obo' lelay ka p'at utsil. Bejlae' sajak máak máaní tumen e bey u k'axal e ja'o ché yan chíibalo'ob yéetel u jéel u yik'li lu'um ku jok'olo'ob máan.

Te Zacío ché uts a wilik, kexí wa u p'éel u k'inil ka beychajak e way kaaje', tumen beyo k'as u yiláal tumen tak te bejo'obo' yéetel te Jajalil tu'ux ku máan máako laj yan u ta' pek'obi', jach ya'ab xan e pek'obo' chen bey u máano'obo' mina'an u yumilo'ob, ya'abe' k'ojano'ob mináan mix ba'al u janto'ob.

K'abet u yantal junp'éel u ku'uchil tu'ux ka kanantak e pek'ob mináan u yumiló, yéetel chen ts'ak ko'obe' ku siblo'ob ti' máako'ob ku kalanto'ob, e beyo' mix máak álik wa beyo', jach náach yan ka ila'ak wa k'abet u betáal balo'o bey way Xocene'.

Jueves 3 de septiembre

Esta mañana desayunamos chocolate con leche y luego puse a la candela frijol para el almuerzo y comida de todo el día.

Al medio día empezó la lluvia, ahora con relámpagos y truenos, que nos dejaron sin electricidad por un buen rato. Cuando la luz regresó nos dimos cuenta de que quemó los focos de la casa y tuvimos que comprar otros nuevos.

El parque del centro se ve muy mal y descuidado, con botellas, bolsas tiradas y bien lóbrego. Sólo en el mes en que se les pagó a las señoras y jóvenes por el empleo temporal fue que se mantuvo limpio. Pero ahora hasta miedo da cruzar en el parque, porque con esta lluvia han estado saliendo muchas culebras e insectos.

Valladolid se ve muy limpio, ojalá algún día Xocén se mantenga así. Y es que en las calles y banquetas se ve mal con popó de perros, pues hay muchos perros que sólo andan en la calle sin dueño; muchos están enfermos y sin comida.

Debería existir algún albergue para perros sin dueños para curarlos y darlos en adopción. Pero, bueno, eso nadie lo toma en cuenta y está lejos de que eso suceda en un pueblito como Xocén.

Viernes 4 de septiembre

Kaj lik'en jach p'elak u sáastale' mix uk'unajen ka ju'upen in ts'o'oks in wak'ikk'áani'tumen k'abet in k'ubik.

Kaj lik' in wichamé ka tin walaj ti'e ka manak u yutskins u kuchil tu'ux kin mak'antik janaló, je'elo' ka jo'op u máan u p'oik nu'kulo'ob bonotak yéetel ka tu p'oaj tak ichnaj, kaj ts'o'oke' kaj bin u máan waj, ka xan tu mak'antaj tsaj bil je' yéetel chay je'elo' leti' tik jantaj chumuk k'iin.

Kaj ts'o'ok ik janalé ka tin walaj ti'e ka u yil u ts'iib ik chan paaliló, tumen bejla' ku laj k'ubul tu lakal e ts'ib p'atáan te' junp'éel p'isí k'iinó, je'elo' leti' tu'un kunu laj tuxte' jujunp'eli'.

Tu'un tsikbatik xan ten in wichamó jach bin jela'an u yu'ubkubaj tumen ts'o'ok u xan-táal mina'an meyajti', ku yantken ti' wa baxo'ob kin betik way ichnaje' ba'ale' letie' u p'ek bin mináan tak'ín ti' u manik xan wa ba'ax.

Ta'ak bin xan u biin u ch'ak síi u tí'al u yantke'en chen u koné, ba'ale' mináan xan to'on oxp'éel t'inchéok. Yanti' in x-ka tatatsili', ba'ale' ma' un majantik, u tenake' tu majantaj tu' tatatsil ti'al u táasik si' ba'ale' ka tu yilaj ko'ombil tik betaje' ka p'ují ka tu ya'alé u nu'kulé mix bin ti'al u betik u tak'in e jéel máakí, ka tu ya'alé, wa k'abet báal ti' máaké u yil bíin u juntartik u tojol u manik u ti'al k'abetíl ti'. Kex xan wa ku yaóltal e t'ana', jach xan jáaj u táan e bey uchik u ya'alik in x-ka tatatsiló.

Viernes 4 de septiembre

Me levanté desde la mañana y, sin desayunar, me puse a terminar los últimos detalles de una hamaca que necesito entregar.

Cuando mi esposo se levantó le dije que se encargue de la cocina para que me ayude entonces. Él se puso a lavar los trastes, lavó el piso de la casa y luego tuvo que comprar tortilla y preparó huevo con chaya para almorzar.

Luego de comer, le pedí que me ayudara ahora con las tareas de nuestra hija. Va a checarlas y las va a ir mandando en orden, ya que hoy se entregan todas las tareas de la semana.

Mi esposo me dice que se siente mal de que todavía no cuente con trabajo. Está desesperado de no hacer nada. Aunque sí me ayuda -y mucho- en la casa, dice que no se siente bien así por no aportar dinero.

También quiere ir a cortar leña para vender, pero no contamos con triciclo. Mi suegro tiene uno, pero no lo presta. Una vez lo prestó, pero cuando vio que vendió la leña, se molestó con mi esposo que porque no lo compró para que se utilice para vender leña y que mi esposo haga dinero a costa de sus cosas. Que por eso uno debe ahorrar para comprar sus propias cosas. La verdad, aunque duelan esas palabras tiene mucha razón mi suegro.

Sabado 5 de septiembre

Te' jatskab k'íina' binen Zací in máan wa buka'aj u nu'kulil ichnaj ti'al jantbil yéetel u tojol e K'áan bo'ota'ab teno' yéetel tin manaj.

E ko'olel nats' tin otochó táal u ya'ato'on ka bíin xi'iko'on tu najíl tumen yan bin u k'in-besik u k'inil u k'abá u chan paalil, ba'ale' tene' mix binení tumen beyo' in wo'ojel te'

beyo' ku yabtáal máak biní, ts'o'okole' e k'ojanila' ma' xuulki', yo'olal túun ik kana'an-tikikbae ma' bineni', ka je'elen tin najil yéetel in chan paalil.

Jach uts bey yan tak'in ti leti'obo', yan ti'al u xupo'ob leku betko'ob u cha'anil e k'fin k'abaó. Ma' bey u jéel e ch'i'ibalilo'obo', mináan ti'ob meyaj yéetel báal ti'al u jant'o'obo'.

U xíibi lak'tsil u tatátsil in wichamé jach táan bin u yiko'ob u yajil e bey yaniloná. Yaan ichil jo'o lajun ja'bo'obe ch'a'ab ti'ob u solaro'ob yéetel u najilo'ob chen yok'ol u p'axo'ob. Bejlae mix báal yanti'ob chen ti' kajakbalo'ob ti' junp'éel naj ts'abti'ob tumen u kumale'obe', e máako'oba' jo'o tu'ul u paalalo'ob. Je'elo' juntúul e ch'upaló táal tik najil táan u ya'aliké yo'osal ik si'ik u jantale' je' bin u yantiken ti wa bax kin betké wa bin xan ku kanantik in chan páalil, tumen beyo' tu najilé mináan bin janalí. U tatátsilé tse'el bin xan meyaj ti' uchik u chunul e k'ojanil Covid-19 e nojoch máakó yantí bin jo'op'éel lajun ooxp'éel ja'ab ti' la'tene' mináan bin tu'ux ku ts'abal meyaj ti'.

Je'elo' e ch'upalá je'el baxal yéetel in chan paalil, je'elo' ka jano'one' ka xan janí, jach yo'olal ik Yumé to'one' mix p'atak wa mináan janal ti' ten yéetel in chan paalilí chen wa bix ka p'atak mina'ane' kin bin iknal in nátsil ik mat baal ik jantej.

Kex beyá, yaj in wilik yaníl tumen beyo' yan ba'alo'ob ma'ik manik wa ik jantik, tumen ma'un chukpajal u tak'ini' mix bey kachil túun meyaj in wichamé, mixtech u p'atáal wa mináan tak'in ten, ka'aché letie' chen u ya'al wa bax tak ik jantké kik manik, beya' ma'un chukpajal mix ya'ab ku p'atik ten in chuy k'anó. Bax xupsik ten ya'abe lete chen jo'op in bo'otik e báalo'ob je'en bix sáasil, ja', internet yéetel cable. La'tene' jach in wojel bukaj u k'abetil tak'ín ti' ya'ab kach máako'ob way Xocene'. Ya'ab u xu'up máak ti' junp'éel ichnaj.

Sábado 5 de septiembre

Esta mañana fui a Valladolid a comprar algo de mercancía con lo que me pagaron de la hamaca de ayer.

La vecina vino a invitarnos, pues hoy va a festejar el cumpleaños de su hija. A las cuatro nos dijo que vayamos, pero yo no quise ir. Es una fiesta donde tenían muchos invitados y la pandemia aún no termina y por la salud preferí quedarme en casa.

Bien por ellos que tienen para gastar haciendo fiesta, no como otras familias que ahora se la están pasando mal sin trabajo y sin comida.

Los tíos de mi esposo se la están pasando muy mal. Hace quince años más o menos perdieron su casa y terreno por deudas que tenían y ahora no tienen nada. Sólo viven en un terreno que les prestó su comadre. Es una familia con

cinco hijos, una de las niñas vino hoy a la casa, dijo que para ganar su comida. Me ayuda en las cosas de la casa o cuida de mi hija, porque en su casa no tienen comida y su papá, desde que empezó lo del Covid-19, se quedó sin trabajo. Cuenta con cincuenta y tres años y por la edad no lo contratan de inmediato.

La niña se quedó a jugar con mi hija y cuando comimos ella comió también. Gracias a Dios, comida no nos ha faltado. Las ocasiones que me quedo sin mercancía voy a comer a casa de mi mamá.

Sí está difícil y hay cosas que ya no compramos o comemos, porque el dinero no da abasto. Cuando mi esposo trabajaba no me hacía falta dinero, pero ahora, cuando me toca pagar recibos de luz, agua, internet y cable, sí lo veo difícil. Por eso entiendo muy bien la situación de ahorita en muchas familias aquí en Xocén. En una casa hay muchos gastos.

Domingo 6 de septiembre

U lak' domingo ti'al kala'ano'ob, táan xan u sukpajal te' máak kajakbal way te way nats'ilé u kaltal ti' domingo, yan u tojol ti' tumen ku bo'otal xan e sebrando vida. Ka'achilé e máakó ma'un kaltal, jach jets'ekbáal, je'elo' bejlae' sa'am u chu'ne yéetel u paxil.

Ik janalo'on ti'al bejlae' sopa fría yéetel u ch'ujuk ja'il limón, kaj ts'o'oke' ka jan chelajen, u ya'alik in chiché k'abet bin in jan chetal jun sutuk ti' domingos, jun tenaké ka ma'an u ximbaltene' táan in wak' k'a'an la'tene' ka tu ya'ajé ma' utsí k'abet u jan jeskubal máak ti' domingos, wa ma' jach k'ana'ane' ku jan p'atik u meyaj máak jun sutuk. Ka' túun tin wa'alajé bejla' in chan jeskinbae'

Je'elo' tene' je' in jeskimbalé, ba'ale' mix ti'al ka wenekení, chelajen in xook junp'éeel tsikbal tin chan paalil u k'abae' lete' tun de "ukp'éeel kambal máako'obo'.

Kaj ts'o'oke' ka tin ts'ibtaj u yochel balche'ob tin chan paalil u ti'al u bonej yo'osal beyo' ka sukpajak tu k'ab.

Je'elo' chen ka tik u'uye yan máak ku yawat poch'il, lete' túun e máak te' way akta'anil ku kaltalé, ma'ak saam kalak la'tene' táan u kaxtik báteil ti'e máak ku kajtáal tu tselo'.

Je'elo' táan bin p'ujul chen bin yo'osal juntúul u káax e máak yan tu tse'el u najilóok bin ichil u solar, túun poch'il uchik u ya'alik yan u kinsik e káaxo', túun ya'aké tumen mináan u yu'umil e káax tsentko' la'tene' ku okol ichil u jéel solar u kaxt báal u jantej.

Chen túun u p'ek ma' un'uka'ab ti' u t'aano', ka bin takpol ti' comisario, ts'o'okole' bix ken u nupubal máak ba'ate' t'aan yéetel letie' tumen túun yilale' kala'an, ma' oksajol-

tabi'. Je'elo' tak samalé kin wojeltik bix p'atik. E pakla'an t'áano' chen yo'osal uchik u máan u k'abil e suts' ja'o.

Domingo 6 de septiembre

Otro domingo de borrachos, ya se le está haciendo costumbre al vecino de enfrente tomar semanal los domingos. Tiene dinero porque cobra su apoyo de Sembrando Vida. Y es que el señor era muy tranquilo, pero ya empezó con su música igual.

El almuerzo de hoy es sopa fría con jugo de limón. Luego me acosté un rato. Mi abuela dice que debo tratar de descansar un rato los domingos, porque pasó a visitarme y me vio urdiendo. Dice que el domingo es día de descanso; si no es muy necesario, una debe descansar. Entonces decidí hacerle caso hoy domingo.

Bueno, yo puedo acostarme, pero no para dormir. Aproveché leerle un cuento a mi hija, el de los siete enanos. Luego le dibujé varios animales para que pintara y así se vaya acostumbrando.

En eso escuchamos gritos e insultos. El señor de enfrente ya estaba borracho y estaba buscando pleito con su vecino de al lado. Según escuché, que esta discusión sólo fue por una gallina de la vecina que se metió en su terreno. Insultando, dijo que la iba a matar que porque no tenía dueño que la alimente y por eso anda en otro terreno buscando comida.

El señor de enfrente fue a quejarse con el comisario que porque no le hacían caso. Pero, claro, la otra parte, o sea el vecino, no le hacía caso porque el señor estaba borracho e insultando. El vecino no se puso a discutir y simplemente lo ignoró, pero eso molestó al otro. Entonces sería hasta mañana enterarme de qué va a pasar o cómo va a quedar la discusión por las copas de más.

Lunes 7 de septiembre

Jach p'elak u pik'ilé kaj táal e máako'ob ku kana'an k'iwiko'obo' yéetel xan e comisario, yo'osal bin u yutskinsa'al e ba'atelil tu chu'unsaj e máak kalanó. Je'elo' letie' laili túun p'ujlé, je'elo' e comisó ka tu ya'alaj bix kun p'atal.

Tumen mix bin u yaxitik u ba'atelilo'ob beya', je'elo' álab túun ti'obe' k'abet bin u tse-lko'ob e kóoto'obo' yo'osal u mak'antko'ob de pak' yéetel block, tumen chen beyo' ju'

k'atko'obe e beejo', beyo' ma'un ka máan e kaxo'obo, je'elo' meta'ab u ts'itko'ob túun u ju'unil tu'ux ku ya'alik yan u mak'antko'ob jen bix uchik u yalal ti'obo'.

Tene' binen in ch'a u núukulil u xook in chan paalil tak tu najil u xook, ku k'abatik "Antonio Mediz Bolio", ts'o'ok u chunk'intal ka sunajen, in chan paalile ts'o'ok u wijtáal tan u k'atik baal u jantej, je'elo' ka jo'op in máan in mak'ant janal, chen túun sopa de fideos tin jan mak'antaj ti'al u janlil chumuk k'íin ti'al ik uke' jugo de Zugo.

Te chan kakatá jok'en yéetel in chan paalil in míist u le' on tikintak lubutakó, je'elo' ka ts'o'oké ka kaj jok'on tu bo'oyil ik mak'ant u ts'i'ib in chan paaliló.

Lunes 7 de septiembre

Muy temprano vinieron los guardias junto con el comisario a arreglar el problema que provocó el vecino borracho. El señor, aun en sí, sigue molesto. Entonces el comisario dio solución al problema.

Porque al parecer no es la primera que suceden este tipo de problemas. Pidió a cada uno que quiten la barda de piedra y que la hagan de block, sólo así se va a evitar que los animales crucen al otro terreno. Entonces firmaron el acuerdo.

Yo fui a recoger la guía de mi hija en la escuela preescolar "Antonio Mediz Bolio" y cuando regresé ya era tarde. Mi hija ya tenía hambre, ya me pedía su comida, entonces preparé sopa de fideos para el almuerzo y, de agua, jugo de Zuko.

Más tarde salí con mi hija a barrer las hojas secas del aguacate y luego, en el patio, nos pusimos en la sombra, nos pusimos a checar la tarea de mi hija.

Martes 8 de septiembre

Bejla'ake' kaj ts'o'ok in wuk'ultiko'on chukwa yéetel in chan paalilé kaj jok'on bis chantbil u júunilo'ob e k'ii bokobó, ya'ab tu'ux najilo'ob mano'on ba'ale' kex tun chantko'obe' mix báal ku k'atkobí, tumen bin beyo' mina'an u to'ojol yo'osal e k'ojanil Covid-19 mina'an xan lek u mano'ob.

Juntúul ko'olele' túun tsikbatké u yichamé chu'un bin u ka bin tu meyaj, tak Cancun ti' junp'éel hotel, kex bin wa yan meyaj tu yichame' ba'ale' mix bin chuka'an u boótali, chen bin chu'umuk ku tsabal ti'i, je'en bix wa dos mil ku bótaale' chen bin mil ku ts'abal ti'i, je'elo' ti' e lelo' yan u bóotik u bisa'al yéetel yan u manik xan u janal, je'elo' mix ya'ab ku p'atal ti'i, la'tene' ma'un chukpajal ti'al u manik balo'ob ti'al ichnaj.

Tu' jéel naje' e ch'upó táan u ya'aliké u yichamé laíli Cancún bin xan ku meyajé te' bin tu najil u xookó de bin k'os pak'alo'ob ku metik, letie' mix a'la'aktí ba'ax k'íin che'en chunuk u meyají, ba'ale' ku chan ts'abal ju'un p'it antaj ti', junp'éel wíinalé ku ts'abal bin mil pesos ti'.

Bey tu'un u yajil bix kuxlik yabkach me'eyjil máako'ob way Xocene', ts'o'okole' ya'ab máake' kex tak u kaxtkko'ob meyajé mina'an tumen mix tu'ux ku kaxta'al u jeel máak meyaj.

Chen túun e máakob yanti'ob e meyaj de sembrando vidao, lelaj ku bo'otalo'ob chukanó. Yéetel xan e nukuch máako'ob ku bo'otáal u nukuch máakilo'ob tu men ma'un beytáal u ka meyajó'obo', yéetel xan e máako'ob ma' uts yanilo'obo'.

Martes 8 de septiembre

Hoy cuando terminamos de desayunar chocolate con mi hija, salí con ella a llevar el catálogo de cosméticos. Pasamos en varias casas y aunque les gustaban los productos, no encargaban nada pues decían que el dinero es muy escaso ahora en esta contingencia por el Covid-19.

Una señora cuenta que su marido empezó a trabajar en un hotel de Cancún y aunque su marido ya tiene trabajo, no tiene el sueldo completo. Le pagan la mitad de lo que normalmente ganaba, o sea, que si gana dos mil, sólo le pagan mil pesos, y más el pasaje y la comida alcanza muy poco y no da abasto para las necesidades de la casa.

En otra casa la doña me dice que su marido trabaja de jardinero en una escuela en Cancún. Que aún no tienen fecha para que regresen a trabajar y que sólo lo apoyan con mil pesos al mes.

Así está la situación de muchos trabajadores de Xocén. Y aunque muchos quisieran buscar trabajo, tampoco hay cupo para solicitantes en ningún lugar de trabajo.

Al parecer, los únicos que reciben sueldo completo son los campesinos de Sembrando Vida y los adultos mayores y las personas con discapacidad que reciben apoyo económico.

Miercoles 9 de septiembre

Te' jatskab k'iiná kaj lik'ené ka tin jan mak'antaj choco sakan ti'al ik uk'utej, kaj ts'o'oke' ka jo'op in jan máan míis, je'elo' kaj ts'o'oke kaj jok'en in chup ja' ti'al in p'oik nu'ukul yéetel nok'e ka tin wilé mina'an ja' ma' tun beychaj in chupkí.

Ka tun tin wilajé mina'an sáasil, je'elo tene' tin wa'aké ma'un bin xantal chen ka talak, je'elo' mina'an lek u yutstáal. Ts'o'okolé tantik kach u k'uchul tin celular u ts'íib in chan paalilé ma'un beytal in mak'antiko'on mix u beytal in tuxtik xan.

Je'elo' ka jo'op in jan máan in mak'ant báal ik jantej, tin jan ts'aj u xa'ak' verduras, tin mak'antaj xan u ch'ujuk ja'il lete' zuko túunó.

Yok' ka'ap'éeel p'isí k'iíne' kaj ka utslaj le sáasilo' ka túun jo'op in mak'antko'on u ts'íib in chan paaliló, jach p'elak in tuchtiké ka ka nokoychají ka jo'op u kilbal chaak, ka tu bisaj ka'aten e sáasilo' u yutsilé ts'o'ok in tuchtik e ts'íibó. U ts'o'oke' mix k'ax le ja'o e túun e sáasilo' mix ka utslají bey uchik u yokol u a'biló. Pak'ak u sáastale' ka tin wilaje yan sáasil.

Ma' in crejtik ba'ale' tene' e bey mina'an e sáasilo' bey in wole' wa p'at mina'an in wo'ol, mix tak in meetik mix ba'alí. Le ak'abo', máan éejoch'e'n, ch'ench'enkil ts'o'okole' jach k'ilkab yéetel ché yan k'oxol.

Celiana dice: E kaj bin e sáasilo', tu ak'abile' kaj jok'en yéetel in paalal te tankabo' yo'osal in wéesik ti'ob bix jats'usil u yilk'ajal e ka'an de ak'abo', ku yilk'ajal tu lakal e ek'obo', tak xan e vía láctea, tak e ku ya'alik e nukuch máako'ob e sacbejo' jach máan chika'an e bey mina'an e sáasilo', te túun kanlilo' te tu náachilo' túun yilk'ajal u lelem e chako', jach uts u yilk'ajal e ka'ano' bey ju' sáatal máake'. In paalalo'obe' jach uts tu yilajo'ob.

Miércoles 9 de septiembre

Esta mañana cuando me levanté preparé atole de masa. Después me puse a barrer y cuando salí a llenar agua para lavar ropa y trastes vi que ya no había agua y no alcancé a llenar mis trastes.

Me di cuenta que se había ido la electricidad y pensé que no tardaría en regresar, pero nada, no regresaba. Acababa de recibir la tarea de mi hija en el celular, pero no podíamos hacerla ni mandarla.

Mientras esperábamos, preparé caldo de verduras para almorzar y lo comimos con nuestro jugo de zuko.

Como a las dos de la tarde volvió la luz y nos pusimos a hacer la tarea. La acabábamos de enviar y se nubló de repente con truenos y de nuevo se vol-

vió a ir la electricidad. Pero lo bueno es que ya había logrado mandar la tarea. Al final, ni llovió ni nada, pero ya no regresó la electricidad, así anocheció. Hasta al día siguiente ví que ya había de nuevo.

Es increíble, pero sin la electricidad yo siento que me quedo sin energía, como sin pila, o sea, sin ganas de nada. La noche era muy oscura, se escuchaba muy silenciosa, con mucho calor y mosquitos.

Celiana dice: Cuando se fue la corriente, en la noche yo aproveché y salí al patio con mis hijos para enseñarles lo hermoso que se ven las estrellas y la Vía Láctea y lo que dicen los mayas. El camino blanco se ve muy claro cuando no hay nada de electricidad. Mientras, a lo lejos, se veía cómo resplandecía por los relámpagos que había. Se veía tan hermoso el cielo, como que se pierde uno. A mis hijos les gustó verlo así.

Jueves 10 de septiembre

Yan k'íino'obe' ma' in wojel ba'ax fechaíl yano'oni'. Chen in wojel ts'o'ok u ka sáastal, u lak' junp'éel k'íin, te calendario kin wilik ba'ax fechainó.

Je'elo' bejla'ake' ma'in wojel bax k'íinil yanilo'oni', ka binen tak Zakí in máan jun p'it núukul ti'al jantbil, tu belilé kaj manen in p'at jun p'it tak'in tu kuchil empeños te Zaki'o, yo'osal u bin u menostáal.

Je'elo' jach ma' sa'am sunakené kaj máan k'at bil u tojol cable yéetel internet bale ma'tin bo'otí, tin ka p'axaj. Tumen le u chan p'íit yankach ten uchik u bo'otáal e káap'éel k'áan tin k'ubajo' mina'an ten sam in xuupé.

Tak káach in walik u tselel tu ka'ap'éeli, yo'osal miin jach p'axkimbal, ba'ale' yo'osal xan u xook in chan paaliló, ts'o'oke' e interneto' laíli xan ku k'ananiil ten u ti'al ik metik u ts'íibó yéetel ik tuxtik la'tene' bey katen ka p'atikó.

Ts'o'okole' jach yab in tukultik, tumen mina'an ten meyaj, mixna'an k'aan ka k'ubenta'an ten, kex tak xan in bin in kaxt meyaj Zaki'e ba'ale' mixna'an ku bo'otaaal chukaní, u chak ts'okile' u bo'olil a bíisil tak Zaki'e laíli ko'oje'.

In x-ka na'atsilé táal u k'at tak'in xan bin u payten, chen bin cien pesos k'abet ti' ba'ale' mináan xan ten in ts'ati'i.

Ka tun jo'op u tsikbatik jach ya'ab u k'ananiil ti' u paalil kimenó tumen bin beyo' chen letí bin ts'aik ti' tak'in. Tumen u yichamé kex yan ti'e ma' xan tu ts'abal bin tak'in ti'. Tan túun u ya'alike' takbin xan u chuy ba'ale' ma' bin xan tun beytal tumen ma' bin

utsí tumen ma'u ts'a junp'éel ja'ab kímik xan bey u paaliló, hastúun chuk ke bukaj k'íino' ku ka chunul u jach meyaj. Bey túunó laáli top ku yila'al yo'osal e k'ojanilá.

Jueves 10 de septiembre

Hay días en que cuando amanece no sé ni en qué fecha estamos. Sólo sé que es un día más y la fecha la veo cuando miro el calendario.

Hoy, sin saberlo, fui a Valladolid a comprar algo de mercancía para la casa y de paso a la casa de empeños para abonar algo de dinero, como capital a mis empeños. No tenía rato de haber regresado a la casa, cuando pasaron a cobrar el cable y el internet. No los pagué, tuve que deberlo, porque lo poco que tenía de dos hamacas que entregué ya lo había gastado. Yo quería cancelar los dos servicios y así no deber seguido, pero el cable lo necesito para las clases en línea de mi hija y el internet para las tareas y, ni modo, seguiré en las mismas.

Y es que ahora sí lo estoy pensando mucho, porque ya no tengo encargos de hamacas para urdir, y aunque quiero ir a buscar trabajo en Valladolid tampoco hay pago completo y, para colmo, el pasaje en taxi cuesta mucho.

Mi suegra, desesperada, vino a pedirme si tengo cien pesos para darle y, con la pena, no tenía yo ni para prestar.

Me empezó a contar que le hace mucha falta su hijo fallecido porque era él único que le daba dinero. Porque su marido, aunque tiene, tampoco le da dinero. Mientras, mi suegra dice que quiere hasta costurar pero que aún no puede porque tiene que seguir guardando luto y que hasta el año del fallecimiento de su hijo podrá retomar sus actividades. Esta pandemia nos sigue afectando.

Viernes 11 de septiembre

Mix ka ts'a'ab e ley seca ku ya'ala'aló, je'elo' e beya jach uts u ti'al e kalano'obo', yan u chan yawato'ob way Xocene'.

Ya'ab máako'ob ku ts'ako'ob u chan konolo'ob de janal, ba'ale' jach junp'éel p'isí k'íin ku ka p'atko'ob, tumen bin beyo' mina'an kóonol ku betko'ob.

Bejla'ake' tin wojeltaje' juntul máak tu kójubal yéetel u kis buts', tumen kala'an bine' la'teni'.

Tan xan u tsikbatko'ob e máako'ob ku meyajo'ob yéetel u kis buts'obo' laj bin tse'el e k'alanil u yokbal máak ti kajo'ob. Bejla'ak je'ebe', mix k'ala'an' e bejo'obo'.

In wichamé chun u bin meyaj yéetel in tatatsil te' tu ichkoolo', ba'ale' ma' uts tin wila-jí, tumen beyo' leti'obe' jach ku kaltalo'ob sáansamal te' tu meyajo'obo', je'elo' tene' ma'in k'at ka ka lekek u kaltal in wichamó, tumen in wojel ma'un jan ka p'atik chen u lekubá letí.

Tan xan u ya'alik in wichame' tak bin xan u ts'ik u koonol way tu jool ik otoché, ba'ale' ma'un beytal tumen mina'an u tojol yo'osal e bey mina'an le meyajó, yo'olal e k'ojanil xan Covid-19.

Tak xan tik tukultike' wa yan máak yan u tak'in ka u máan u nu'kulile', wa ka ts'abak meyajti' in wichamó je'en bix u wojel u meyajt de se'eb janalo' ju' mak'antké. Je'en bixe' je' u jok'ol máak t'aanile'.

Viernes 11 de septiembre

Ya no hubo ley seca para los días patrios como se había dicho, por lo que van a poder gritar de borrachos los de aquí de Xocén.

Muchas parejas están poniendo su propio negocio de comida, pero lo mucho que duran es una semana y vuelven a cerrar, ya que no tienen venta.

Apenas hoy supe que anteayer un taxista chocó por andar bajo los efectos del alcohol.

También comentan los taxistas que ya quedaron libres las entradas que estaban con filtros, desde hoy no hay retenes.

Mi esposo empezó a ir a trabajar con mi papá en la milpa, pero tampoco me gustó, porque mi papá y mi hermano diarios toman en su trabajo y yo no quiero que mi esposo vuelva a caer y le agarre a la parranda de nuevo, pues él tarda en dejar de tomar.

Mi esposo quiere poner su propio negocio aquí en nuestra casa, pero no podemos. Ahora, como estamos sin trabajo, por lo del Covid-19 no hay manera. También estamos pensando que sería bueno que alguien con dinero invirtiera y lo contrataran a trabajar de lo que él sabe, como es de comida rápida o tacos. Él a' lo hace. De alguna u otra manera se saldrá adelante.

Sabado 12 de septiembre

Junp'éel sábado jach jejets'kíl, mix jach yan kaláno'obi', yané túun ya'ako'obe' tumen mina'an tak'ín, ma' bin tuxta'ak u bo'olil le "sembrando vida".

E máako'ob kajak balo'ob way Xocene' túun tsikbatko'obe' ichil ukp'éel ja'ab wa u jeel ja'ab, chen bin jo'osa'ak u baakel wa ma'ax kimen muka'ane', ku yantáal bin u jeel máak kimil yo'osal u ka' mu'ukul te kuchiló, tumen yo'osal bin mu' p'atal jojochil e muknalo'.

Bey túun bin sukanil u yiko'obo', ts'o'oke' jach bin ku yuchul. Juntúul e ch'uupó jach jak'an u yo'ol yéetel u sajkil tun tsikbatiké tu yojeltajé yan bin u ba'akel juntúul kimen kun josbil sáamal. Jach túun sajak tumen u ya'aké, wale' sáamale' yan u yantáal juntúul kimen.

Tene' u yaaxitik in wu'uyik e tsikbal beya', je'elo' sáamale' kin wilik yéetel in wojeltik xan wa jáj.

In -ka na'tsilé túun tsikbatik tene' t'a'an bin tumen u kiik, tu tsikbataj bin ti'e jach bin k'oianchaj u yicham, jach bin p'uji ts'o'oke' ka eem xan u presión tumen bin uchik u ba'ate'el t'aan yéetel u paalil, tumen ts'o'ok bin junp'éel p'isí k'íin jo'ok u máan u kaltal.

Je'elo' e nojoch máakó tu ch'ik tukultaj yéetele' tu nak' yaj oltaj bin la'ten kaj k'oianchají.

Ka túun jan bisa'ab bin te yiknal e aj ts'a'ak way kaj Xocene', je'elo' ka utslaj bin, ba'ale' a'alabtí'obe' ka bin u biso'ob yiknal e aj ts'ak tak te tu nojoch kuchil te Zaki'o, tumen yo'osal u utsil ila'al u k'ojanilo' tumen bin e nojoch máakó yan ti' diabetes.

Ba'ale' e nojoch máakó ma' bin xan tu kíbaj ka bisaki', ka tu ya'alé uts bin u yubkubaj. Sáamal túuné kin wojeltik bix pátik.

Sábado 12 de septiembre

Un sábado que veo tranquilo, casi no hay borrachos. Algunos comentan que no tienen dinero, que aún no les depositan su pago de Sembrando Vida.

La gente de Xocén cuenta que cuando desentierran los huesos o restos de un difunto, cuando cumple los siete años u otros años de enterrado, pasa como costumbre y creencia que al desocupar la tumba otra persona muera para ocupar ese lugar, para que no quede vacía la tumba. Se han dado cuenta que así pasa y siempre se repite.

Una señora, angustiada, me contó que se enteró de que mañana sacarán los restos de un difunto y está atemorizada porque está segura que mañana

habrá otro difunto. Es la primera vez que escucho este comentario, habrá que ver mañana si es verdad.

Mi suegra me cuenta que su hermana habló con ella desesperada, diciendo que su esposo está muy mal, que se alteró y se le bajó la presión por una discusión con su hijo que lleva una semana tomando. El señor lo pensó demasiado y le dolió mucho por cómo su hijo se porta, por eso se enfermó.

Lo trajeron de inmediato al Centro de Salud de Xocén. Según les dijo la doctora, que su presión volvió a quedar normal, pero sugirió que fuera llevado en el hospital de Valladolid para una mejor revisión pues el señor es diabético.

El señor dijo que no quiere ir, que ya estaba bien. Ya mañana sabré cómo sigue de salud.

Domingo 13 de septiembre

Bejae' u k'ínil San Roman ya'ab túun ch'ibalilo'ob túun ku betko'ob u novenasil tu najilo'ob yo'osal u k'inbesko'ob e santo'o.

Oniajké tin wojeltajé bisa'ab bin te' tu nojoch kuchilil aj ts'ak te Zakío e nojoch máak yan ti' diabeteso', tumen ka embin u presión, je'elo' jach yájchaj bin ti' tumen beyo' wen bine' ma'un ka ajal.

Je'elo' te' jatskab k'ína' ichil lajunp'éel k'íine' ka a'ala'ab bin tin x-ká na'tsil tumen u nojoch kiikó sáam bin kímik u yichamó.

U ya'alik túun e ko'oleló u paalilé táan bin u ya'alike' tu yo'osale' ka bin kiim u tata tumen letie' úuchik u ba'atel t'áan yéetelo' kaj lek u k'ojanil u tataó letí tun kinséj.

Ts'o'okole' bejla' ku chunul xan u jok'ol in wicham u ti'al p'atal te' k'iwikó, ichil junp'éel p'isí k'íin chen ts'o'okok.

Je'elo' beytuna' kin wilike' jach jaj yan máak kun ka mukbil tu kuchil túux jósa'ab u baakel e juntul e kimenó.

Yok' ka'ap'éel te k'íin ka bin u'usa'ab e kimenó. Je'elo in wicham yéetel u jeel e máako'obo' "guardias" u ya'alalo' bino'ob túun je'elel túuni' yo'osal u yantajo'ob wa ba'ax ti' kun k'abetil tak chen ts'o'okok u novenasil ku'un uchul máan ak'ab tak u táal u sáastal.

Domingo 13 de septiembre

Hoy es día del santo San Román y muchas familias de Xocén hacen novenas en honor al santo.

Anoche supe que llevaron al hospital al señor que tiene diabetes, porque se le volvió a bajar la presión y que ya estaba más grave, se quedó dormido y no despierta.

Y esta mañana del domingo, como a las diez, le avisaron a mi suegra por su hermana que el señor ya había fallecido. Según la señora, su hijo se culpa de la muerte de su papá porque por su discusión fue que el señor se alteró y eso lo llevó a la muerte.

Mi esposo hoy empieza a hacer sus servicios como policía en el cuartel. En una semana termina.

Entonces queda confirmado que la tumba que se desocupó apenas hoy la va a ocupar otro difunto.

A las dos de la tarde llegó la carroza fúnebre a entregar el cuerpo. Mi esposo y los otros soldados tuvieron que permanecer en el velorio para ayudar para lo que se necesite, hasta que termine en la madrugada.

Lunes 14 de septiembre

O'niájké in wichame chen jun sutuk jan taj wenel. P'elak u sáastalé kaj ka biní, tumen beyo' leti'ob kun bin panik u kuchil tu'ux kun mukbíl e kimenó.

Te' tu'ux ku kímil máaké suka'ane' chen letie' báal ku ya'ako'ob ux wak'iló leti' ku ts'abal u yuk' e máako'ob ku bino'ob te antajó, chen yéetel lelo' ku bo'otalo'ob yo'osal u je'elo'ob te' kalan kimen tu lakal e ak'abiló.

Chen túun ts'o'okok e muksajó ku ts'abal u ya'abil ti'ob tumen ts'o'ok bey u metko'ob u meyjuló.

Je'elo' u nojochíl ilik u laj jok'ol e máako'obo' sargento u ya'alal, letí túun kun ilik wa laj bin tu lakal máak, wa ma'un bin máaké ti'al e muksajó yan bin u bo'otik trescientos pesos, la'tene' kex ma' u k'ato'obe' yan u bino'ob.

Yan k'íiné, yan e guardias ku k'atal tu belo'obe', ku kimil tak óoxtúul máakí, e beyo' jach top ti'ob, sáansamal yanú kaltalil tumen beyo' letie' k'asil suts' báal ku ts'abal uk'biló.

Bejla'ake' in wichamé ma' tu puts'ubai, ti' letie' mix tunbeni', tumen chen túun p'iskubal ma'u yuk'ik, e beytuna' mix k'abet chaj ti u túus wa chen tu yuk'ají. Jach uts lubik ti', má sáamaké binen máan te' túux kim le máakó, jach ya'ab kach kalano'ob yaní, ichilobé ti'an in wichami'.

Chen in chan paalil yaoltéj, tumen beyo' u ya'aliké chen jo'op u kaltal u tatatsiló ma' bin tun je'elel baxal yéetel ku yaoltik túun, kexí ku' ka je'esubalé tumen in wojel chen lek ké ku bisik ka'ap'éeel p'isí k'ín chen bey u manó.

Lunes 14 de septiembre

En la madrugada mi esposo sólo vino a dormir un rato. Apenas amaneció se volvió a ir porque ellos tienen que ir al cementerio a escarbar el lugar donde van a sepultar al difunto.

En los velorios está acostumbrado que a los hombres que hacen su servicio de guardia se les entrega puro alcohol adulterado, para que consuman y así se queden durante la noche.

Después de la sepultura les dan más botellas como pago de la ayuda que han hecho. Y el sargento, como le dicen, es el encargado de checar que todos sus soldados vayan a ayudar y aquel que no asista pagará una multa de trescientos pesos; por eso, aunque no quieran, todos están obligados a ir y cumplir.

Y es que a veces, cuando les toca su semana a los guardias, se mueren hasta tres personas y se les complica más, pues diarios tienen que tomar y del fuerte puro alcohol adulterado les dan.

Mientras, hoy mi esposo no se salvó, para él no es nada nuevo, porque solo se ha estado controlando y en esta ocasión no tuvo pretextos, le cayó como anillo al dedo. Hace rato fui a dar mi vuelta por la casa del difunto y había muchos borrachos y entre ellos mi marido.

Sólo a mi hija le dio mucha tristeza, porque cuando su papá toma dice que ya no juega con ella y se pone triste. Sólo espero que se controle porque sé que cuando empieza a tomar no pára hasta quince días, sólo andando.

Martes 15 de septiembre

In wíchame tu ka lekaj u kaltal o'najak, je'elo' p'elak u sáastalé kaj ka biní. In chan paalil yéetel tene' tin wuk'uto'on chukwa yéetel u ch'ujuk wajil.

Kaj ts'o'oke' ka tin xáache taj u pool, ka tin wuts kinsaj, je'elo' kaj ts'o'oke' ka tin bisaj in jan p'at yiknal in na'tsil, tumen tene' yan in bin tu najil xook te preescolaró tumen a'la'abé bejla ku ts'abal bin u yuk'líl bin ka'ap'éeel wínalé. Tik bo'otaj xan túun jó lajun u tojol, yo'osal jun k'al uk u p'éelel u leche'il yéetel u ch'ujuk wajil.

Kaj ts'o'ok in bisik e leche tin najiló, kaj binen tu nájil in na'tsil in ka ch'a in chan paaliló. Ka túun tu' ya'alaj ten in na'tsilé ka bin jelken pak'ach yéetel janal tu yéetel, je'elo' tin janto'on chakbil bu'ul yéetel tsajbil je', u ja'ilé lete' pepino túun tik uko'. Letí pak'mil. Tu si'aj ten junp'éel ti'al ik uk' u ja'ili'. Ba'ale' in chan páalilé jach ki' u yu'ubik de ts'ambil yéetel limón yéetel ta'ab. Je'elo' kaj luk'oni' tumen beyo' táan u nokoy taj. Je'elo' te' bejo' in chan paalilé ti' tu yilaj u tatatsiló, te' túun yan te tu nájil le máak kimó, bejla' ku kinsa'al u káaxil u ti'al u metáal u novenasil u óoxp'éel k'íinil kímiké. Leti' túune' u ya'aliké bijan bin ántaj ti'al u meta'al u kíwajíl e novenaó. Ts'o'okolé tene' ma' tu tusení tumen letie' chen biní tumen u yojel yan u ka yantal u k'aj suts'il. Tu'ub ti' wa k'abet u jok'ol u ti'al kalante' e k'iwik te p'isí k'íina'. Ká k'ucho'on tik otoché in chan palilé ma' ki'imak u yolí tumen tu yilaj beyo' kala'an u tatatsiló, je'elo ka k'uchon tin najil ka tin walaj ti' k'ana'an ik mak'antik u ts'iibé ma' tu kibají.

Martes 15 de septiembre

Mi esposo empezó la borrachera ayer y apenas amaneció se volvió a ir. Mi niña y yo desayunamos chocolate con pan.

Después la peiné y arreglé y fui a dejarla un rato con mi mamá, porque tenía que ir a la escuela preescolar. Nos informaron que hoy entregan sus desayunos de un bimestre y se pagó quince pesos por veintisiete piezas de leche y sus galletas.

Después que llevé la leche a la casa, regresé a casa de mi mamá por mi hija. Mi mamá me pidió que me quedara a tortear y almorzar con ella. Comimos frijol con huevo; de jugo, fue agua de pepino, de la cosecha de mi mamá. Ella me regaló un pepino para hacer jugo, pero a mi niña le gusta más preparado como botana con sal y limón. Luego me quité con mi hija pues se estaba nublado.

En el camino vio a su papá, que estaba en la casa del difunto. Hoy matan a las gallinas para hacer las novenas de tres días del difunto. Según él, fue a ayudar a matar los pollos para la comida de la novena.

Pero claro que no le creí. Está allí porque sabe que hay alcohol para tomar. Se le olvidó su responsabilidad de soldado, que le tocó esta semana.

Cuando llegamos a la casa, mi niña se puso triste de nuevo al ver a su papá borracho. Cuando llegamos a la casa le dije que hay que hacer la tarea y no quiso.

Miercoles 16 de septiembre

U tsikbalil way tik Kajal Xocene' je'en bix cada ja'abe'.

Te' bin tu yala'ab u ak'abil u k'iníil quince'e, letie' jach bey taitak u yokol u k'íinil 16.

E way kajilo'obe' ku laj li'isik u un'ukulo'ob, tumen táan u táal k'u'uk'um kan. Tu lakal máak u yojel, ku tsikbatko'obe' te' ak'abila' ya'an u k'uchul ma'an e k'u'uk'um kanó. Te' túun kun ma'an yok'ol kajé, ts'o'okole ku nikik u k'u'uk'mé tu lakal yok'ol e kajá, ts'okole' ku ka súut tak wal óoxp'éel p'isí k'iine'.

Je'elo' u tsikbatalé ma' bin k'abet u yila'al wa u ch'enebtalí, yéetel xan k'abet u laj lísa'al e nu'ukulo'ob je'en bix lek u yuchul janaló yéetel e nok'ob xanó, tumen beyo tí'al e xiibo'obo' k'as tumen wa ka k'uchuk lubu'ul tu yok'ol u nok'o'ob u k'uk'melé je' u k'astalo'obe' tumen chen tun xi'ik k'axe je' bin u yilal de k'asil balcheíle' ts'o'okole' ju' kinsalé.

Junp'éel uchben tsikbal ba'ale' laílí kuxa'ane tumen way kaj Xocene' u yojelo'ob, beytúuno' e k'íina' laj yan u liskubalo'ob je'en bix yójlilo'obe'.

Te' jatskab k'íin 16 ma' ka k'inbesa'ab je'en bixili' ti tu lakal ja'ab suka'an yéetel xoko'obe', mina'an xoko'ob metik u ximbalil u k'íinil "Independencia de Mexico" laj tu najilo'ob yano'ob tumen yo'osal e k'ojanil Covid-19.

E k'íin bejlae' mina'an mix ts'íib tumen beyo' ma'un yantal xook te k'íina'. Bejla'ake' tu t'ano'on in na'tsil janal tu najil tumen tu mak'antaj bin pozole je'elo' tí' t'uun bino'on janalí, tí'al ukbilé tu mano'ob u síis ch'ujuk ja'il.

Miércoles 16 de septiembre

La historia de Xocén, como cada año. La noche del 15, a unos minutos de entrar el día 16 de septiembre.

El pueblo se prepara para la visita del *k'u'uk'um kan*. Todo el pueblo lo sabe, se cuenta que volará los cielos esta madrugada, dejando caer sus más finas plumas sobre el pueblo. También regresará como a las tres de la tarde de este día.

Como dicta la historia antigua, este ser no debe ser visto ni espiado y, sobre todo, los objetos de uso cotidiano como trastes y ropas deben ser guardados, ya que para el hombre puede ser una trampa: si una pluma de este ser mitológico cae sobre sus prendas, cuando vaya a la selva corre el riesgo de ser confundido con un animal salvaje y ser asesinado.

Es una historia antigua pero viva, porque hasta hoy la gente de Xocén aún la cree, y en esta fecha todos están prevenidos, como están acostumbrados.

En esta mañana del 16, ya no se festejó la Independencia de México como cada año estaba acostumbrado, con el desfile de estudiantes. No se pudo hacer porque no hay estudiantes, pues aún siguen en sus casas debido al Covid-19.

Y como es un día inhábil, tampoco hubo tarea en las clases virtuales. Mi mamá nos invitó a almorzar en su casa. Ella preparó posole y, de tomar, compraron refrescos de cola.

Jueves 17 septiembre

Bejla'ake' kaj lik'ene' ka tin mak'antaj u yuk'ul chukwa' in chan paalil yéetel túun leche, tumen yane ts'ab ti' tu najil xooko', ba'ale' a'alabé u ti'al ka'ap'éeel wínal ts'okolé in wa'aké ma' un bin chukpajal ti', tumen beyo' óoxp'éeel ku yuk'ik sáansamalí, junp'el chen uk'unakí, chen janak chumuk k'íin yéetel chen janak tu ak'abil, la'tene' ma' un bin chukpajal.

U ti'al ik jant chumuk k'iine' tin manaj x-peerón ti'al in chaké y'eetel u ja'il, chen junp'éeel k'aax de lajun u bólalil tin manají, tumen chen óoxtulo'one' je' u chukpajalé, Je'elo' ku jantal de k'abax, yéetel u tsajbil bok'bil je'il, yéeteel u ch'ujuk ja'il de zuko.

Te' Zaki'o ya'ab u kuchil meyajo'ob ts'o'ok u ka je'ebeló, yéetel túun xan e bey ts'u sukpajal u kalantkuba máako'obo', lete' túun u ts'ik u makal u chi'ob yéetel xan e Gel antibacterialó.

Way kaj Xocene' chu'un xan u ka táal máako'ob te' kúuchil tu'ux ku bin chantbil e ch'íich'obo' e kuchilá u k'abaé Xocen birding Trail.

E kuchilá te' túun yan te' tu uchben bejil kanxoc.

Je'elo' jach túun ma'un xantal, chen ka yanlak junp'éeel tunben sáastal yéetel kuxtak ti' tu lakal máak.

Te' tu kuchil e aj ts'ak way kajé ya'ab na'tsilo'ob yéetel u mejen paalalo'ob, tak xan ko'olelo'ob yo'omelo'ob yano'obi', bino'ob túun u ch'aob u jup'ilo'ob k'anan ti'ob.

Tumen jolyajak mix tuchta'ab ts'iibe'e, bejla'ak túune' chan yab tuchta'abi', je'elo' ka chu'un u k'axal e ja'o leti' kin mak'antik yéetel in chan paalil, ba'ale' ma' xanchaj u k'axale kaj mani'. Kaj ts'o'oke' e ts'ibó kaj binon ichkil, ká'atun pak'ach najen yéetel in chan paalil.

Jueves 17 de septiembre

Esta mañana, cuando me levanté, le preparé chocolate con leche a mi hija, ya que le dieron la leche en su escuela. Dijeron que es para dos meses, pero creo que no va a alcanzar. Ella toma tres cartoncitos al día, cada uno en el desayuno, el almuerzo y la cena, por lo que no creo que le dé para dos meses. Para el almuerzo compré espelón para hacer caldo. Un paquete de diez pesos nos alcanza, ya que sólo somos tres y va acompañado con torta de huevo frito y con el jugo de Zuko.

En Valladolid ya se abrieron más lugares de trabajo, con las mismas normas de salud, que son el uso de cubrebocas y de gel antibacterial.

Aquí en Xocén ya han empezado a venir a visitar de nuevo la agencia ecoturística, mejor conocida como el Recorrido de Naturaleza Ambiental y Cultura Maya, para observar aves, y que se llama Xocén Birding Trail.

Este lugar está ubicado a unos metros en el antiguo camino a Kanxoc. Ya está cerca el comienzo de un nuevo amanecer para todos.

En el Centro de Salud de Xocén había muchas mamás con sus bebés y muchas embarazadas, que acudieron para la aplicación de sus vacunas correspondientes.

Como ayer no hubo tarea, hoy mandaron doble y eso estuvimos haciendo un buen rato mi hija y yo. Mientras, llovía, pero no tardó y se despejó de nuevo. Cuando terminamos de escribir, nos bañamos y ya me puse a tortear con mi hija.

Viernes 18 de septiembre

Te' jatskab k'iina kaj ts'o'ok in wuk'ultik chukwa yéetel ch'ujuk wajé, kaj jok'en in joya'at in pak'al loolo'ob, ka tin mistaj u sojolil u le' on lubutakó, kaj ts'o'oke' kaj jupen in p'o ichnaj.

Yo'osal e ja' ku k'axalá te k'iino'oba' ya'ab ba'alo'ob ku jok'olo'ob je'en bix u yik'lil che'obe', yané yéetel u mejnilo'ob ku mano'ob.

Yanchaj junp'éel takpol te' k'iwikó, juntul máak ku utskinsaj kisbuts, bin bin p'ujul tu najil u yumal túux ku meyaj, ba'ale' kala'an uchik u biní, tan bin u p'ujul tumen bin ma'bo'ota'ab u meyají, k'as p'atik tumen ta'ak u poole' túun bin ba'atelil ti junp'éel naj.

E máaka u kajalé Zací, ba'ale' way kaj ku majan naj ti'al u je'elele' tumen beyo' ts'o'ok u xantal jo'op ku meyaj yéetel e utskinsaj kisbuts' way kajé.

Je'elo' jach nojoch ba'al tu kaxtaj tumen bin p'ujul te' najo' ti'al u k'atik u bo'olalo', tuman kala'an bin. Beta'ab u jo'osa'al way te kajé, alkatabí.

Tu najil in na'tsilé yan xan báal k'aas uchí, tu tsikbataj tene' ka sáaschaj biné ka bin u tsent u yalak' káaxé, laj bin tin jayakbal tu lakal u káaxo'obi', ma' tun u yojel ba'ax ten uchbey tu káaxo'obo', je'elo' yéetel u yaólalé ka jo'ok ma'an u but'ik ti' nu'ukul yo'osal u bí'sil pulbil.

Junlajun u tulul e nukuch káaxo'ob kimo'obo'.

Bejla'ake' kaj manen te k'iwikó, tin wilaj yan ch'úpo'ob te tu yotoch ki'ichkelem yuu-mó, jok'ano'ob u ti'al payalchí t'áan, u ti'al ik yu'um tsil.

Viernes 18 de septiembre

Esta mañana, después de desayunar mi chocolate con pan, me puse a regar mis plantas florales, barrí las hojas caídas del aguacate y luego lavé el piso de la casa.

Debido a la lluvia, en estos últimos días han estado saliendo muchos bichos e insectos y unos que otros andan con crías.

Hubo una queja en el palacio del centro. Se trata de un trabajador mecánico que fue a reclamar su pago en casa de su patrón; estaba tomado cuando fue a reclamar que no le pagaron su trabajo y el señor terminó mal pues lo acusaron de agresión en casa privada.

El señor es de Valladolid y renta una casa aquí en Xocén porque ya llevaba un buen tiempo trabajando con el señor mecánico.

Pero se buscó un gran problema por haber ido a reclamar su sueldo estando ebrio. Entonces al señor le tuvieron que pedir que abandonara el pueblo; en pocas palabras, lo corrieron.

Mientras, en casa de mi mamá sucedió una tragedia. Me contó que esta mañana, cuando amaneció y fue a llevar comida a sus gallinas, las encontró todas muertas y no se explica cuál fue la razón. Mi mamá, triste, andaba metiendo las gallinas en bolsas para llevarlas a tirar.

Eran quince en total las gallinas que murieron.

Hoy, cuando pasé al centro, vi que había unas cuantas personas en la iglesia; se juntaron para hacer oraciones y adoraciones a Cristo.

Sabado 19 de septiembre

Te' jatskab k'iina' in x-ka na'tsil táal xan ajsko'on tumen beyo' bejla'ake' tu kinsajo'ob juntul u k'éek'em. Tu ya'alaj ten ka bin xi'iken pak'ach tu otoch. Je'elo' ti' túun jano'oni', tik jantaj chakbil bu'ul yéetel u ts'uuyil u tsajanil e k'éek'enó.

Tin wojeltaj xane ts'o'ok u ka chunul u yu'uchul misa way kaj Xocene', yo'osal u baytáal u yooko máake' yan u ts'abal ti' u ju'unil, je'elo' chen bin cincuenta máako'ob ju' beytal u yoklo'obe', letie' catequistas tsalantik u fichasil u ti'al u beytal u yoklo'ob te' misaó.

Tu lakal máak túun u ts'amaj u makal chi' tumen te' tu joliló yan juntúul máak ilik u ts'aik u makal u chi máak chen ok ko'ob, je'elo' ti'al e beya' laj chen ch'úupo'ob ku bino'obi', le u xi'ibilé chen ka'atul wa óoxtul yaní.

Te' xan te jokaj te' Santa Cruzó jela'an xan u betko'ob, bejla'ak kaj binene' te'elo' laj mina'an u makal u chi'ob e máakob yano'obo', ya'ab máak ts'u k'uchlo'obi' laj u tasmo'ob uk'ul yéetel xan janalo'ob u ti'al u meta'al u novenaso'ob.

Oka'an k'iin yan ichil kamp'éel u horailé, ka jok' in wicham u ti' al u p'o' u pisoíl cuartel yo'osal chen ka k'ubo'obe' uts. Je'elo' bejla' u ts'ok k'íin u ti'al u jok'lo'ob te ak'abilá, sáamal tuuné chen u nojochil kun jok'ol k'ubik tu' jelo'ob kun okolo'obó. Je'elo' 15 wa 20 u tulul máako'ob k'amik, yéetel ichil óoxp'eel winalé ku ka chukik u k'inil ti'ob u ka jok'olo'ob kalan k'iwik.

O'oniaké ka yan lá takpol uchi, juntúul máak ku ya'alal u zorroíle, kala'an bin ka k'uche ka tu poch'aj yéetel tu lajaj bin u yatan, je'elo' ka'atúan jok' albil ka chukuk k'albil. Ba'ale' ma' bin kaxta'abi' tu ta'akubaj.

Sábado 19 de septiembre

Esta mañana mi suegra me vino a despertar porque hoy mataron un cochino. Me dijo que vaya a tortear. Entonces almorzamos en su casa frijol con chicharra.

Supe que empezaron las misas aquí en Xocén y cada persona debe tener una ficha porque sólo cincuenta personas pueden asistir a la misa. Las que están a cargo de dar las fichas son las catequistas.

Todas traían cubrebocas, porque había una persona en la entrada checando que se cumplan las medidas necesarias. Mayormente, son mujeres las que acuden a la misa, sólo dos o tres hombres.

En la iglesia de la Santa Cruz también lo manejan diferente. Hoy que fui, ya nadie traía cubrebocas y había muchas personas con desayunos y comidas para hacer sus respectivas novenas.

A las cuatro salió mi esposo para lavar el piso del cuartel y entregarlo limpio. Ya hoy termina su semana y mañana sólo el encargado, que es el sargento, saldrá a entregarle al grupo que sigue. Cada grupo está conformado por quince o veinte personas y cada tres meses les vuelve a tocar.

Por la tarde hubo otra queja. Al parecer, un señor al que le apodan “El Zorro”, estando borracho, insultó y pegó a su pareja. Por eso pidieron que se le buscara y se le detuviera, pero, según, que se escondió y en la noche no lo hallaron.

Domingo 20 de septiembre

Te' jatskab k'iina' u chuk óox mal in wilik sina'an yéetel ya'ab u mejni, kawjiaké tin wilaj am de ya'ab u mejnil xan, je'elo' leti' kaj k'ajtene u tsikbatmaj ten jun tenak in chiiché, e beyo' ma' chen ku tali' yan báal ku ya'alik kun uchul, e lelo' beytun bin u ts'abal ojeltbiló yan tun máak ku táal u k'inil u kímil ichil chi'ibalo'ob.

Junp'éel uchben túukul suka'an ti' le nojoch máako'obo', in chiiché u ya'aliké jach u jajil ma' un túus, tumen bey u yiko'ob u yuchuló. Tu lakal máak way te' kajé u yojeltmo'ob bey u yuchuló, ku ya'ako'obe' jach u jaji. Beytúun u táal u ts'a'a ik ojelt ba'ax tu táal u k'iino', je'elo' tu lakal u najilo'ob wa máaxob nats'an u ch'ibalilo'obe' laj yan u yiko'ob e beyo' le u yójlo'ob bix u tsikbalilé yan u natko'ob.

Chen ba'ale ma' túun ik ojel bey bax k'iino'o wa ma'ax túun e kun kímiló. Je'elo' in chiichó letie' túun ya'aké jach bin máan jaj mix tan bin u túus. Jach u jáajil bey u ya'alik ba'ax kun uchuló.

Je'elo' bey bin xan e ch'u'uyó, ku yiko'ob wa yan mak kun kímil, je'elo' de ak'ab ku máan u k'ay yo'osal u ts'aik ojeltbil beyo', yan máak ku k'intik u kímil.

In wichame jok' k'iwik, tumen bey xanchaj u táalé tene' tin tukulté wa bin ka'aten kaltet, je'elo' ka sunajé mix kalaní, ka tu ya'alé bin u yantbin máako'ob u kinsob juntul wakax, tu men tu kachaj bin u k'ab, je'elo' ma' bin tu cha'ob u xantalí, ka bin tu yalaj u kinsob yo'olal u konko'ob u bak'el.

Te k'ina tik jantaj chakbil bu'ul yéetel u tsajbil je'il, u ja'ilé tin bok'aj zuko ik uké.

Celiana: E bey ku ya'alal e ba'alo'ob ku ts'ako'ob ojeltbil wa yan máak tu táal u k'iinil u kimilo', yan xan e ku tsikbatáal yéetel e peek'obo' ku yok'olo'ob de ak'abo', tumen táan bin u yiko'ob u pixan e máak ku máan u ch'a u lúumal o yóokó.

Domingo 20 de septiembre

Esta mañana por tercera ocasión vi un alacrán con muchas crías. Anteayer fue una araña igual con muchas crías y me acordé de que mi abuelita me contó una vez que eso de ver a los insectos o bichos con muchas crías son avisos que dan de que se acerca la muerte de un familiar.

Es una vieja creencia de los abuelitos, y mi abuelita asegura que es algo muy cierto y que nunca falla, porque así sucede. Todas las personas de Xocén saben que así pasa, dicen que es cierto. De esa manera nos hacen llegar el aviso. En casa de todos los que son parientes cercanos y lejanos verán a algún insecto con crías, y los que saben y lo creen lo van a entender.

Eso sí, no sabemos cuándo va a suceder o de quién se trate, pero es algo que mi abuela decía que no falla, son predicciones muy ciertas.

También el gavián sabe si alguien va a fallecer. Con su canto pasa avisando por las noches que alguien está a punto de fallecer.

Mi esposo salió al centro y, como tardó en regresar, yo pensé que volvió a tomar. Pero cuando regresó en la tarde no estaba borracho. Me dijo que se fue a ayudar a unos señores a matar un toro, porque se le había quebrado una pata y antes que pase mucho tiempo mejor lo sacrificaron para vender la carne.

Hoy almorzamos y cenamos frijol; lo acompañamos con huevo revuelto y, de tomar, preparé agua de Zuko.

Celiana dice: Eso de las predicciones me lo han contado mucho. También hay de eso que dicen que cuando los perros lloran de noche es que alguien está pasando a despedirse porque ya se va a morir y los perros lo ven.

Lunes 21 de septiembre

Bejla'ake' bino'on tu najil in x-ká na'tsil tumen tu ya'alaj to'on ka xiko'on bin janal yiknal, tumen beyo' u k'iin bin u k'abá juntul u paaliló. Chen junp'éel janal yéetel u paalalo'ob, la'tene' tik antikbalon'ik mak'ant'oon u janalil, mak'ant k'aj túun pokbil bak' de alambre.

Je'elo' ka' ts'o'ok u mak'ant k'ajal e janaló ka jupo'on pak'ach yo'osal ik janalo'on tik laklo'on, ts'o'ok u chunk'intal yan junp'éel u yorail te' k'iina', ti'al uk'bile' tu mano'ob u sísil ch'ujukil.

Ts'o'ok ichil kap'éeel u yoraílé kaj laj ts'o'ok u janlo'ob tu lakalo'ob, ka tu ya'alo'obé bin kajo'ob u xot'ob u ch'ujukil lete túun e pasteló.

Je'elo' kaj bin in x-ka lak' túun u ch'a u chan páalil ku wenelé, chen ka tin wu'uyo'on u yawat, je'elo' ka jo'op u ya'aliké ma' bin tun yajal, ts'o'oke' ma'un pe'ek. Je'elo' ka tu jan mek'aj ti'al u tukultik u yájsike', ka túun peknoj e chan paaló, chen bin tu xee'aj báal bey se'ene.

Tin laklo'on sajakchajo'on, ma' túun k'aj wa ju' biisil yiknal ts'ak yajé, ba'ale' in x-ka tatátsile bin u jan t'áan e ts'ak yaj way te kajé, chen ba'ale' kaj k'uché chen tu ya'alajé e chan paaló, sáamilí kímiké, je'elo' mixbal túun ju' beytal u meta'alé, e chan paaló yan ti' jo'op'éeel wínal.

U ya'alik túun u na'tsil e chan paaló mix bin k'oja'an e chan paaló, la'tene' ma'un na'atiko'ob baxten kíimí. Junp'éeel k'íin k'aba yéteel ya'ab u kímak olalilé ts'o'ok yéetel junp'éeel nojoch yáolal.

Je'elo' bey túuná tik ka iliké jach jaj u tamaxchi'il e ku yaliko'ob e balo'ob ku mano'ob yéetel u mejnilo'obo'.

Lunes 21 de septiembre

Hoy fuimos a casa de mi suegra, porque nos invitó a comer por ser el cumpleaños de uno de sus hijos. Sólo es un convivio en familia, por eso todos ayudamos a preparar la comida, que fue carne asada en alambre.

Luego que quedó lista la comida nos pusimos a tortear para ya almorzar, pues ya son más de la una de la tarde. De agua, compraron refresco de sabor.

Después de dos horas ya todos terminaron de comer y dijeron que ahora ya van a cortar el pastel.

En ese momento mi cuñada fue por su bebé que estaba durmiendo. De repente gritó, diciendo que su bebecito no se despertaba y no se movía. En eso, ella lo abrazó y lo trató de reanimar, entonces el bebé empezó a moverse y de repente vomitó algo como flema.

Todos estaban tan asustados que no se les ocurrió llevarlo rápido al médico. Pero mi suegro sí fue a buscar al médico en el Centro de Salud de aquí de Xocén, aunque cuando llegó, el médico sólo confirmó que ya no había nada que hacer, el bebé de cinco meses ya había fallecido.

Según la mamá, el bebé no estaba enfermo ni nada y no se explican que haya fallecido. Un convivio alegre de cumpleaños se convirtió en una tragedia.

Una vez más quedan confirmados los avisos que nos venían dando los insectos con crías.

Martes 22 de septiembre

Tu lakal e ak'ab'a in wicham yéetel tene' ti' yanlajo'on tu otoch in x-ka na'tsilé, te' tu'ux ku yuchul u novenaíl e champal kimó, je'elo' tik bok'aj u box ja'il u ti'al ik ts'aj uk'bil tumen le máako'ob ku k'uchlo'ob ximbaló, tak óoxp'el u yoraíl u táal u sáastal kaj ts'o'ok e novenasó, je'elo' ka jan bino'on wenel jun sutuk.

Tu jatskab k'iinile', kaj ka bino'on te' novenasó, tumen beyo' u ya'ala'alé bolon u p'eel k'abet u metalí, je'elo' o'niajké chen jo'p'éelilí mak'antabí, te' k'iin bejlae' chen kamp'éel kun ka mak'anbili', leti' kun ts'o'oksbilé ku bisa'al mukbil e chan pixanó.

Tumen de k'iine' mix táan u k'a sibil box uk'ul, janal kun mak'antbil sibil te u'labo'obo', je'elo' u janlil tu'ux yan kimené chen tun chakbil ib wa ts'a xak'tbil je' ku mak'anta'al. Je'elo' wayé ts'a xak'bil je' mak'antabí.

E ch'úupo'ob talo'obo', táan u tsikbatko'obe' e bin e k'iik' we'we'ets' te' k'iwikó u ti'al bin juntúul máak lobita'ab tumen u yet kalanil uchik u bate'ob.

Je'elo' kaj beylaj in je'eelé. kex ts'o'ok u yokbal k'iine' ka jo'op in máan p'o tumen ts'ok u jach yabtal nok'ob lu'umtal.

Bejla'ake' chu'un u ju'up'ul e peek'ob yéetel e miiso'obo', je'elo' bejla'ake' te k'iwik chunó, tu lakal e p'iisí k'iina' yan u júup'ob, sáansamalé yanal colonia kun bino'ob jup'.

Martes 22 de septiembre

Toda la noche mi esposo y yo estuvimos en casa de mi suegra, donde hacían las novenas del difunto, ayudando a preparar café para repartir a los que venían a ver al pequeño difunto. Hasta las tres de la mañana terminaron las novenas y ya nos fuimos a descansar un rato.

A la mañana siguiente fuimos a las novenas, pues según la costumbre deberán ser nueve y anoche sólo cinco se pudo terminar. Hoy se harán las cuatro que faltan y ya después se irán a sepultarlo.

Y como es de día, ya no se dará café a los visitantes, se les dará comida. La comida que se acostumbra dar son ibes o caldillo de huevo. Aquí prepararon caldillo.

Las señoras que vinieron a visitar al difuntito estuvieron contando que la sangre que estaba esparcida en la calle del centro de Xocén era de un señor a quien lastimaron en una pelea de borrachos.

Aunque ya era tarde, tuve que lavar porque ya se me había juntado mucho la ropa sucia.

Hoy empezaron a vacunar a los perros y gatos, y hoy tocó en el centro. Toda la semana estarán vacunando y todos los días pasarán en una colonia diferente.

Miercoles 23 septiembre

Te' jatskab k'iina' kitak ka much'lajon tu otoch in x-ka na'tsil, yo'osal ik antiko'on u kinso'ob u kaxil, tumen bejlae' yan u mak'antáal u novenai u chuk u óoxp'éel k'iinil kimik e chanpal tin x-k'a lak'ó.

E ch'uup kajakbal way nats'il to'oné yan k'ojanil ti' tu puksik'al, bi'is bin tak te nojoch kuchil e ts'ak yaj te Zakío' tumen bin p'at ma'un yutstáal u ch'aik u yik'.

E nojoch ko'olela' yan ti' cincuenta y seis ja'ab ti', yan ka' lajun u tulul u paalal, jelo p'at mina'an u yolo'ob tumen a'alabti'ob tumen e ts'ak yajó ma' bin ojelta'an wa yan u ka ch'aik u yolí.

Je'elo' u yichame ma'un tukultik tumen chen túun ma'an u kaltal.

Chumuk k'iine' tik jantaj cho'ochil waj yéetel u ch'ujuk sísil, je'elo' kaj ts'o'oke' ka jupo'on pak'ach tumen beyo' ichil ka'ap'éel ora chen chunuk e novenaó.

Kaj ts'o'ok ik pak'cho'one' ka jupo'on in t'ojo'on e kiwajo' ti'al u yuchul e novenao, kaj ts'o'oke' ka tik ka t'ojaj u jeel janal yo'osal in t'oxko'on u tia'al u jant paalal yéetel nukuch máak chen ts'o'okok e novenaó.

Kaj ts'o'ok e novenaó in x-ka lak'e bino'ob te' cementerio yéetel u yichamo' u biso'ob e cruz tu'ux ts'ibta'ab u k'abá e chan paal kimenó, yéetel xan e corona meta'an yéetel sak nikte' ku ya'ako'obo', yéetel xan tak u kibi' e novenao.

E coronaó yéetel u jek'umal e le' de limonariaó yéetel ku mak'antáal, ku ts'abal xan túun lolil de saktak. E lelo laj bey u metáaló te' tu chuk óoxp'éel k'iino' ku beytal u bísil chen ts'o'okok e novenao', yéetele' hasta letie' bukaj k'iinó ku beytal u bin ilbil tumen u bats' tsilob tu'ux mu'uki', yo'olal beyo' u bin ximbaltbi', tumen suka'aan way Xocene' tu k'inil chen muk ko' má bin uts u bin u lak'tsililo'obi', hasta u chuuk óoxp'éel k'iine' ku beytáal túun u bin ilbil.

U tsikbata'ale' wa bin ka xi'ik u túul lak'tsil te' muksajo', yan bin u laj mukik tu lakal u laktsil wa u paalal, wa ma'ax ti' máak. La'tene' way Xocené laj bey u metkobó. Je'elo' u ya'ako'obé jach bin ja'aj, wa yan bin máak ma'un ch'aoltiké je'elilí bin u yiliké. U tsikbata'alé uchul bin, chen máaxo'ob ma un jach cha'aolt ko'obo' lete máakob ku bino'ob te templo.

Je'en bix ti' leti'obe' chen kímik wa máax ti'obe' ma'un metko'ob novenas, e k'iin chen kimik máake' chen leti'ob ku payalchi'ob, chen ts'o'ok ke' ku bisko'ob u muko'ob,

je'elo' ts'o'ok u yila'alé ku bin u kímil u bats'tsilo'ob tumen ma'un ch'aolt ko'ob e bey suka'an u meta'alo'.

Miércoles 23 de septiembre

Esta mañana, temprano nos juntamos en la casa de mi suegra, para matar gallinas para hacer las novenas del tercer día del bebé que falleció.

La vecina que estaba enferma del corazón fue ingresada en el Hospital General de Valladolid, porque dicen que le faltaba el aire.

La señora tiene 56 años y tiene doce hijos, que están tristes porque les dijeron que quizá esta vez la señora no la libre.

Mientras, su esposo se la pasa tomando; él no parece estar preocupado.

Al medio día almorzamos *kibis* de molleja de pollo y, de tomar, fue refresco de cola. Al terminar nos pusimos a tortear, porque la novena debe empezar a las dos.

Después que terminamos de tortear servimos la comida para que empiece la novena, que tarda una hora. Después empezamos a servir la comida para niños y adultos, la cual se reparte cuando termine la novena.

Cuando terminó la novena, la mamá del bebé se fue con su esposo al cementerio a llevar la cruz donde escribieron el nombre del difunto, junto con la corona de rosas blancas y las velas de la novena que acaba de terminar.

La corona se arma con ramas de limonaria y se le ponen flores blancas. Todo eso se lleva hasta el tercer día después que termine la novena. Hasta ese día el familiar podrá ir a ver dónde quedó la tumba para poder ir a visitarla, porque la gente de aquí de Xocén está acostumbrada a no ir al entierro del familiar, sino que hasta el tercer día ya pueden ir.

Según dicen, que si algún familiar asiste al entierro terminará por ver morir a toda su familia. Es por eso que aquí en Xocén todos respetan esa costumbre. Dicen que es cierto y si alguno desobedece esa costumbre verá las consecuencias y sólo así entenderá, porque dicen que ha sucedido. Mas por parte de los hermanos [los evangélicos], ellos no creen en estas cosas porque van al templo [evangélico]. En el caso de ellos, no hacen velorio ni novenas. El mismo día que fallece alguien le hacen oraciones y ellos mismos lo llevan a enterar.

Según dicen, que se han dado cuenta que ellos han tenido pérdidas seguidas por no creer en estas costumbres.

Jueves 24 de septiembre

Bejla'ake' kaj ajené ka tin mak'antaj box ja' u ti'al ik uk'utej, kaj ts'o'oke' ka jo'op in máan miis, yéetel in p'oik nu'ukulo'ob bonotak yéetel janal.

Ti' elo' chen ka tin wilaj u k'uchul in x-ka na'tsil, ka tu ya'alaje' sam bin kimik u yicham u lak'tsil. U je kimen, letie' ku jach yáoltik e bey ya'ab yaolalo'obo', tan túun u ya'aké baxten bin ku yuchul e ba'alo'ob bey ti' leti'obo', tumen tantik u mukik u chan yabil kimo' je'elo bejlae' u lak'tsil.

Je'elo' táan u tsikbatalé, e máak kimó jach bin na'aka'an u colesterol ya'ab u tsatsel u k'iik'il, yab bin xan u ts'ak ku yuk'ik, je'elo' ba'ale yo'olal u ma' u'yaj t'áanile' ka bin tu yuk'aj e suts' ja'o yéetel u jeel winko'ob, táan tun u ya'alik u yatané leti' bin met u kímil.

Tu jatskab k'iinile' tun ya'alik bin ka'aché yaj bin u puksik'al, ba'ale' mix u'uyab ti'i tumen bin beyo' p'uja'an u yatan ti' uchik u kaltal tu jo'olojilo' kex u yolel yan ts'akti'. U compadre bin ximbaltik, tsikbanaj yéetel antesak bin u kimil, ti' bin yan u compadre yiknal ka kimé, jach bin uts u tsikbal mix táan u yílal wa jach k'oja'an, je'elo' chen bin ka ila'abe' ts'o'ok u chetáal, ka tu yilo'obe' ma'un t'áan yéetel ma'un peek, ka túun bin jo'op u t'áanko'ob, ka tu yilo'obe' ma'un peek u puksik'al, san bin kimik.

Ts'o'okole' e nojoch ko'olel u yatanó chen bin tu junal yéetel u paalil de ch'up, u palaob de xiibobé laj bino'ob meyaj Cancún yéetel Tulum, je'elo' letie' nojoch ko'olelo' ma'un na'atik ba'ax wa máax u t'ané u tia'al ka ensak isintbil yéetel ka k'exek u nok' u ti'al u metáal u novenaí.

Tene' ma'in wojel wa bey u metáal chen kimik máako', je'elo' beyo' ku kaxtáal ka'atúul xiibil máak u ti'al ka u yisinto'ob yéetel u ts'ako'ob u sak nok', je'elo' chen ts'o'oke' ku pejkunsa'al chen yok'ol bloko'ob yéetel che', chen tun ts'o'oksa'ak u cajaé ku ts'abalí. Yéetel táan bin xan u ya'ako'obe' ma' bin uts ka chelak wenel e atantsil yéetel u paapalalo'obo' wa u jel lak'tsilo'ob wa ti' yan e kimenó, la'tene' tu laklo'obe' ma'un chetalo'ob wenel, ti' ku kulankil máakí yo'osal bin u kalantáal.

Ka ok e wínal de septiembre leti' ka chun u kímil máak, ts'o'okole' laj u ch'ibalo'ob wa máaxo'ob ti' in x-ka na'tsil, jach yaj in wilik u yaoláal, ma' ch'enek u tukultik u yaoltik e kimeno' chen u ka u'uye' u ka jéel.

Jueves 24 de septiembre

Hoy cuando me levanté preparé café para desayunar, luego me puse a barrer en la casa, a lavar trastes manchados de comida.

En eso que llega mi suegra a decirme que le avisaron que acaba de fallecer su cuñado. Otro fallecido. Ella, triste, nos decía que por qué le pasa esto a su familia, apenas acaba de enterrar a su nieto y ahora su cuñado.

Según los comentarios, el señor sufría de colesterol alto y tomaba muchos medicamentos, y que de terco tomó cerveza con sus amigos. Su esposa dice que tal vez eso le provocó la muerte.

En la mañana el señor decía que le dolía el pecho, pero que no le hicieron caso porque su esposa estaba molesta con él por haber tomado ayer, aun sabiendo que toma también medicinas.

Su compadre lo visitó y platicó con él antes de que falleciera, que allí estaba cuando falleció. Dicen que se veía entretenido, a gusto platicando; no se veía si estaba muy enfermo. De repente, el señor se acostó y ya no platicaba y no se movía y lo empezaron a hablar y se dieron cuenta de que el señor ya no tenía pulso, que había fallecido.

Mientras, la señora estaba sola con su hija. Sus hijos habían viajado todos hasta Cancún y Tulum a trabajar. La señora no buscaba a quien acudir para que se haga cargo de ir a bañarlo y vestirlo para su velorio.

Yo no sabía que se hacía todo esto en un funeral. Por lo que veo, se busca a dos hombres voluntarios que hagan el favor de bañarlo y vestirlo de blanco; luego se le coloca sólo encima de blocks y tablas, mientras se termina su ataúd.

También dicen que no está bien que la esposa, los hijos y los familiares del fallecido se acuesten a dormir por la noche del velorio si están en la casa del difunto. Todos se tendrán que mantener despiertos. Allí se mantienen sentados para cuidar y velar a su difunto.

Desde que empezó septiembre han estado falleciendo familiares de mi suegra y ella sufre mucho, no termina de recuperarse de una y luego otro.

Viernes 25 de septiembre

Bejla'ak t'áano'ob u paalalo'ob e nojoch ko'olel k'oja'an bisan te nojoch kuchil ts'ak te' Zakió, a'ala'ab túun tiobé e nojoch ko'oleló ma' bin tu ch'aik u yik' chen tu junal, je'elo' ts'a'an túun ti' e nu'ukul de oxígeno, je'elo' táan túun u ya'alal ti'ob ka bin u kaxto'ob u majanto'ob e oxígeno yo'osal u tasko'ob u kalanto'ob tu najilo'ob, tumen bin beyo' e ts'ak yajo'obó mix bin ba'al ju' beytal u metko'obé.

Je'elo' tu ka lajun u túulul u paalalo'obo' yan u yiko'ob u k'atko'ob bajux ju majantalé yéetel yan u yik u chukbesko'ob u tojol, tak u yabililo'ob kun takpajlo'obi'.

Bejla'ake' chakbil bu'ul k'abax tik jantaj yéetel u tsajbil je'il, yéetel u ja'ilé u ch'ujuk ja'il limón.

Lajun u yoraí ka biis mukbil le u ts'eyuum in wichamó, ba'ale' tene' ma' ka binení tumen ma'un jach ch'enel u k'inamil in jo'o yo'osal e k'ino'ob ma'in utsi weneló, tumen binen in wa'ant in x-ka n'tsil yéetel in x-ka lak'o yéetel u yáalo'obo'.

Bejla'ake' ma'an u kis butsi'ilo'ob u ti'al u tisob u ts'akil k'oxol, yo'osal bin u kimi-lo'ob, ts'o'okole ma'in wilik wa tun kimlob tumen laíli jach máan yano'obe', ts'o'okole' yo'osal e ja'o ku k'axaló ku xitil u jelo'ob.

Bejla'ake' k'aam uchik u jan k'axal chen junp'éel sutuk, kaj ts'o'okoke' toslankil uchik u máan u yak'biló.

Tan túun xan u ya'alal te' k'iwikó ka bin manak máak u ka ch'ao yéetel ku boto'ob u ju'unil ja', walé ma'un xantalé yan xan u ya'alal u ch'abal u ju'unil e sáasilo'.

Viernes 25 de septiembre

Hoy les avisaron a los hijos de la vecina ingresada en el hospital de Valladolid que la señora ya no puede respirar por sí sola y que está conectada al oxígeno, porque no tiene muchos latidos de corazón. Y que deben conseguir oxígeno para que ya puedan traer a la señora en su casa para que la cuiden, que porque los doctores ya nada pueden hacer.

Entonces los doce tendrán que averiguar por cuánto les rentaran el oxígeno que se necesita y lo que cueste entre todos los hijos y nietos lo van a juntar. Hoy almorzamos caldo de frijol con huevo y, de tomar, fue agua de limón.

A las diez de la mañana se llevó a cabo la sepultura del tío de mi esposo. En esta ocasión ya no fui al sepelio, porque aún no me recupero del dolor de cabeza por el desvelo y cansancio de cuando estuve acompañando a mi suegra y cuñada en su pérdida.

Hoy pasaron los camiones a rociar para disminuir los mosquitos, aunque no parece ayudar mucho pues hay bastantes y aparte por la lluvia brotan más.

Hoy estuvo lloviendo fuerte un buen rato, después pasó la noche lloviznando. Están voceando en el centro que pasen a pagar recibos de agua. Lo más seguro es que pronto traerán igual los de luz.

Sábado 26 de septiembre

E ko'olel yan le k'ojanil tu puksik'aló ux x-ka na'tsil in lak'tsil xan, je'elo' leti' tsikbat ten bejla'ake' tu yojeltaj bin u paalalo'obo' u bukaj u tojol e oxigeno a'alab ti'ob u kaxt kobó, je'elo' chen bin u majanta'al ti'obe', doce mil kunu bo'otob ti'al junp'éeel wínal, ts'o'okole' leti'ob bin kun bisik chupbil tumen chen bin tanque ku ts'abal, u kákaj máak u bo'ot bin xan u chu'upul.

Chumik k'iine' tik jantaj tsajbil je' yéetel chay yéetel xan u ch'ujuk ja'il e limonó. In chan paaliló chen junp'éeel p'isí k'iin tu ts'ajtí, ka tu laj xupaj u cajail u leche ts'abtió tu najil le xookó, je'elo' chen yo'osalé ka p'ují, ma' tu kibaj uk'ulí tumen bin beyo' u p'ek chen chukwa mina'an u lecheil. Ts'o'oke te tiendao veinticinco junp'éeel cartón, e lelo' letie' junp'éeel k'iiné sam u xupé.

Ma'ak keex p'axbile' yan in wilik bix ken in mantí u leche in chan páalilo', u ts'o'ok topé ka xan kots u chan xanab. In wichame chen pach in u tatatsil ku bin te páakó, u ts'o'oke mina'an xan u k'inil u bo'otáal.

U jach yabkach utsilé mix ka k'oajinchajak in chan paalil tak tu bejlailó. Way kaj Xocene' jach yaab u k'uchul konol janalob, ts'o'oke' yaab ch'upo'ob xané leti' ku betko'ob xan u kono'ob.

U na'tsil juntul in wet xookaké táal u ximbaten, yo'osal bin u tsikbal tin wetel. Je'elo' u ya'aliké u paalil bin ma uch xi'ik kajtal yéetel juntul máakó, yo'omel chajan bin, je'elo' tak túun bin u yuchul k'as ti', je'elo' k'aj bin ti'obe' ya'ab bin u malal uchu ti' teení, la'ten tun táal bin u k'at tu'ux bin ts'ab ten u ts'akil uchik in wutstal yéetel in chan paaliló.

Je'elo' in wa'alik ti'e tene' manen yiknal kátul ts'ak yaj, ts'o'okole' binen tak yiknal j-men, meta'ab ten xan e k'ex ku ya'alaló, jach ya'ab tu'ux manen, binen tak yot'bil yiknal juntul ko'olel ka tu ts'aj un wuk' chakbil k'áaxo'ob, je'elo' ichil e bukaj tu'uxo'ob kin máano' ti' yan chay tu'ux in ts'akalí, ma' in wojel tu'uxi'.

Jach yaab u sajkíl e nojoch ko'olel yéetel e bey ku yuchul tu paaliló la'ten táal u k'at ten bix uch kin wuts táal, seblak uchik u ka bin. Je'elo' kexí ka yanak ts'ak yaj metik ma' u luk'ul u chanpáaliló, tumen tene' in wojel jach yaj u kimil u páalil máak.

Sábado 26 de septiembre

La señora enferma del corazón es también la suegra de mi cuñada. Ella nos comentó hoy que los hijos de su suegra ya investigaron el costo del oxígeno y que cuesta doce mil la renta por un mes, pero que ellos deben llenarlo, que porque sólo se les renta el puro tanque.

Almorzamos huevo con chaya, con nuestro jugo de limón. A mi niña sólo le duró una semana una caja de leche que le dieron en la escuela. Mientras, se molestó y hoy no quiso desayunar su chocolate que porque no tiene leche. En las tiendas cuesta veinticinco el cartón de leche y ella en un día lo gasta. Aunque sea fiado, pero veré como conseguirle su leche a mi hija. Para acabarla de amolar se le rompió su chancla. Mi esposo sigue chapeando solo en la milpa de su papá y su papá no tiene para cuando pagarle a mi esposo. Lo bueno de todo esto es que ella está bien de salud y no se me ha vuelto a enfermar.

Han estado llegando muchos vendedores de comida al pueblo y hay varias señoras que también se dedican a vender comida.

La mamá de una de mis amigas y compañera de escuela vino a verme para platicar conmigo. Me dice que su hija que se juntó hace poco está embarazada y que tiene una amenaza de aborto y se acordó de que a mí me pasó así varias veces; por eso vino a preguntarme con cuál doctor acudí cuando logré mi embarazo.

Le dije que consulté con dos ginecólogos. Me hacían el famoso *k'eex* que hacen los *jmeeno'ob*. Pasé en muchos lados. Fui a que me sobe una señora que también me dio un té de hierbas y, pues, de todos esos lugares que pasé en alguno me curé. No sabría cuál me ayudó.

La señora, de la desesperación, me vino a ver y preguntar y enseguida se volvió a ir. Ojalá algún médico le salve a su bebé, pues yo sé lo doloroso que es perder uno.

Domingo 27 de septiembre

Te' jatskab k'iina' ma' tin mak'antaj uk'ulí, tin mak'antaj juch'bil bu'ul je'elo' kaj ts'o'oke' kaj jupen pak'ach, ti'al in mak'antik u wajil ti'al panuchos chen de je', tumen mina'an u jach tojol ti'al ik manik u pokbil káaxil, ts'o'okole' ts'o'ok xan u kojtal.

In wichame ka jo'op u baxal t'áan ka túun tu ya'alé u k'abae panucho de bin puts'ul káax tumen beyo' mina'an u káaxil, je'elo chen túun ya'alik beyo' tumen beyo' puts'e ka p'at mina'an u káaxil.

Yéetel u tia'al ik uk'é u ch'ujuk ja'il limón tik mak'antaj, in na'tsil siik to'on tumen yan u che'il tu najil, jach tun máan pim u yích, leti' túun e país limono', bey u ya'ako'ob u k'aba' way Xocene'.

Kaj ts'o'ok in janloné kaj chelajo'on jun sutuk, ichil jun yéetel chumuk u yoraílé kaj bino'on cha'ant u baxal beisbol e máako'ob tak te campo tu'ux ku yuchul e xook te' secundario, ché ya'ab mako'ob bino'ob cha'antik. Ichil ka'ap'éel u yoraíl kaj chuní, baxanajo'ob e máako'ob way kaj Xocene yéetel e máako'ob de kanxokílo'obo', tu taso'ob xan u yet kajlo'ob u ti'al ka antako'ob.

Je'elo' leté way kajilo'ob ganar najo'obe', p'at kamp'éel yéetel cero, yok' jo'op'éel u yoraíl kaj ts'o'oki'. U ya'aliko'obe' yan baxal ku yuchul ti' tu lakal domingos, wa ma' beisbolé chen baxal kochetaj bolá.

Je'elo' kaj luk'on te campo ka jan mano'on ximbat in na'tsil jun sutuk.

In chan paalilé jan baxanaj yéetel u paalal in lak'obo', je'elo' ka jo'op in luk' lo'one' ma'un ka kibik luk'ul.

Je'elo' kaj k'ucho'on tik otoché, tu ak'abile ka tik janto'on u yalab ik o'och panucho'on p'at samiajkó.

Domingo 27 de septiembre

Esta mañana no preparé desayuno ni nada. Preparé frijol colado y me puse a tortear para hacer unos panuchos, aunque sea de huevo, ya que no hay dinero para comprar pollo asado, aparte que ya subió de precio.

Mi esposo se puso a cotorrear y dijo que se van a llamar "panuchos de pollo escapado". Es una manera de decirlo, para justificar que no tiene pollo porque se nos escapó.

Preparamos limonada. Mi mamá nos regala el limón, pues en su casa está la mata y da bastantes frutos. Es el *limón país*, así le dicen aquí en Xocén. Cuando terminamos de almorzar, nos acostamos un rato y a la una y media de la tarde fuimos a ver el juego de beisbol en el campo de la secundaria. Mucha gente asistió a ver el juego de beisbol, que empezó a las dos. Eran jugadores de aquí de Xocén contra jugadores de Kanxoc, que trajeron a su gente igual para apoyarlos.

Ganaron los de aquí de Xocén, el juego quedó 4 a 0 y terminó a las cinco. Según, que cada domingo hay juego en el campo, ya sea futbol o beisbol.

Ya cuando nos quitamos del campo pasamos a visitar y convivir un rato con mi mamá. Mi hija estuvo jugando un rato con sus primitos y luego, cuando nos estábamos yendo, ya no se quería quitar.

Ya cuando llegamos a la casa por la noche cenamos lo que quedó de los panuchos de huevo de hace rato.

Lunes 28 de septiembre

Bejla'ake' a'alab ti' to'on ka xiko'on tu najil xook te' prescolaro yo'osal u ts'abal u ju'unil ts'iib u ti'al junp'éeel p'isi k'iin.

Je'elo' ka binene tin ts'aj chay ti'al chakal te k'ak'o, kaj sunajené sa'am tajak, je'elo' ka jo'op in máan pak'ach yo'osal ik janal.

Tu okan k'iinile' binen in ximbat in chiich tu yotoch, yo'osal in wilik bix p'atlil tumeen jach ku k'ojanta'al. Yaab u bóolal ti' Yuum tsilé uts yanlik. Je'elo' ka tu yiláj in chan paalilé ka jo'op u tsikbal, ka jo'op u k'atik bix u belil kuxliken yéetel in wicham, je'elo' ka tin walaj ti'e uts yanliken.

Ka tun jo'op u ya'aké uts beyo' tumen ka'achile e tatatsilobo ku metko'ob u ts'o'okol u bel u paalalob kex wa ma' u k'ato'obi', kex mina'an u yakunaj máak.

Tan u tsikbatik xane ka'achilé kex bin ma' yanlak u paalalobé, chen p'atak yo'ome-lo'obe' ku kaxtáal u ye yuum yo'osal beyo' chen sijké, ichil juunp'éeel wiinal ti'e, ku bis-ko'ob mansbil ja' tu pool e chan paaló, je'ex bix xan e ti'e jets mek'o leló wa ch'uupal bine, yok' óoxp'el wiinal ti' ku beta'al u jets mek' tumen beyo' yan bin u yantal óoxp'el u k'obenil u ti'al u t'abik u k'aak.

Je'elo e xiibpaalo yok' ka'amp'éeel wiinal ku mak'anta'al e ti'obo' tumen leti'obe' ka'amp'éeel bin xu'uk'ul u jal u kool kun yantal.

Je'elo' tun ya'aliké tu ja'abo'ob leti'obe' jach bin ku be'etal je'en bix a'ala'anilé, tumen bey bin sukanil tio'obo'.

Jach tu bin yaa tu yo'ol e bey ku betik e xiibpaalo'ob bejlae' tumen beyo' leti'obe' túun pa'tko'ob pachil e ba'alo'ob suka'an u meta'alo'obe'. Tan u laj tubsko'ob ya'ab ba'alo'ob. In tulkultiké tumen beyo' e paalal máako'obo' bejlae' letiobé ku betko'ob je'en ba'ax ku tukul tiko'obe', je'en ba'ax u k'ato'obe'.

Lunes 28 de septiembre

Hoy nos avisaron para que asistiáramos a la escuela preescolar a recoger las planeaciones de las tareas de una semana.

Cuando me fui puse chaya en la candela, cuando regresé ya estaba cocida. Entonces me puse a tortear para ya almorzar.

Por la tarde fui a visitar a mi abuela y ver cómo seguía de salud. Gracias a Dios, estaba bien. Al ver a mi hija se puso a platicar, me preguntaba cómo me iba en mi matrimonio, le dije que bien.

Fue cuando me empezó a platicar, que en sus tiempos de ella los papás casaban a sus hijos sin estar enamorados.

Y que antes que nazcan sus hijos ya le habían buscado el padrino o madrina y al primer mes de nacido los llevaban a bautizar.

Y en cuanto al *jéets méek'*, si era niña, se hacía a los tres meses, que porque ella va a utilizar tres piedras para la candela. Si es niño, a los cuatro meses, porque su milpa donde va a cosechar tiene cuatro lados. Dijo que en sus tiempos toda creencia, costumbre y tradición era respetada y cumplida por todos.

Ella dice que le duele que los jóvenes de ahora estén dejando al olvido muchas costumbres y tradiciones. Supongo que es porque los jóvenes de ahora quieren y hacen las cosas a su manera.

Martes 29 de septiembre

Bejla'ake' u'usab xi'im te conasupoó, ya'ab máak ka jok' manik ts'okole in wake ma' ya'ab u'usa'abi' tumen yab máak mix yanlaj ti' u mano'obi'.

Man k'iin tan u ma'an e policia u suto'ob way ich kaj Xocene' ma' tin wojetaj ba'ax ku ma'an u betko'obi', bukaj k'iin yan ley secaó ma'un talo'ob máan ich kaj, bejla ts'o'ok u ka yutstale tajano'ob.

E máako'ob yan u kis but'sobó, lailí u topkob máaké, kex ts'o'ok u ka chukbesko'ob u bisko'ob máake, laili' cuarenta pesos u cobratkob u bisco'ob máak tak te Zaki'o, tene' ma' uts in wike beyo' tumen te' Zaki'o mix ko'oj u bo'otal e meyajó, je'ex bejla jach lek u chunul katen u bin meyaj máaké, ts'o'oke' yané ensa'ab u tojol u bo'otáal. Ts'o'okole' mix máak xan ku t'áan ka beylak u ka ensa'al u bo'olil u bislo'ob, ts'o'oke' mix juntul ku xupko'ob jun litro u gasil jun mal u bini, ts'o'oke' tu lakal e kisbtso'obo' ku bisko'ob 7 m'aak, letiobé kex yanchaj e k'ojanila mix p'at wa minan meyaj tiobi laili meyaj najo'obe' mix top tu manso'ob leti'ob.

Kexi ka yanak máak t'áane ka u ka enso'ob u bo'olil ti'e otsil máako'obo', ma' xan chen leti'ob ku janlobi tak u yet kajlob, k'ana'an u yantkob u yet winkilob xan.

Bejla'ake' ts'ajbil je' tik jantaj, u ti'al ik uk' u ja'ile' u ja'il zuko.

Ichil óoxp'el u kákatil ka chuun u k'axal ja', jach k'am uchik u k'axal, chich u yik'al tan u jojop tak u chakil, jojon bin tak e sáasiló, beytun uchi u yokol u ak'abilo'.

Le ik'o tu lubsaj che'ob, pero ma' jach yajlaji'

Martes 29 de septiembre

Hoy trajeron maíz en el Conasupo y de nuevo la gente se amontonó a comprarlo, pero parece que no trajeron mucho porque muchos no alcanzaron a comprar.

Quién sabe por qué hoy estuvo haciendo rondín la policía en todo el pueblo de Xocén. Cuando estaba la ley seca no se aparecían y ahora que se normalizó ahí están andando.

Los taxistas de aquí de Xocén siguen haciendo de las suyas, se aprovechan de la gente. Ahora ya llevan el cupo de pasaje normal y siguen cobrando cuarenta pesos. No es justo, porque en Valladolid no se gana mucho y más porque, como apenas se está empezando a normalizar, a muchos les bajaron el sueldo.

Y es que nadie habla para que se pueda normalizar el pago del pasaje, pues ningún taxista se gasta un litro de gasolina en ida y vuelta, y ya todos manejan coche donde llevan siete personas. Ellos hasta en plena contingencia estuvieron trabajando, ni sintieron la crisis.

Ojalá alguien hable para que normalicen el cobro del pasaje. Los taxistas deben apoyar la economía de sus pasajeros; si no sólo los taxistas comen, también nosotros.

Hoy almorzamos huevo frito, con jugo de Zuko.

A las tres empezó a llover muy fuerte. Hasta hubo relámpagos y truenos que hicieron que se estuviera yendo la luz, por ratos, y así entró la noche con llovizna.

El viento tiró unas que otras ramas, pero no pasó de más.

Miercoles 30 de septiembre

Bejla'ak te' jatskab k''ina' mano'ob e máako'ob ku meyajob te INEGI, u ti'al u ka tunbenkunsko'ob u ch'a k'aba'ob bino'.

Bejla'ake' tin mak'antaj ts'a xak'tbil lentejas yéetel fideos. Ka k'ax e k'amkach ja'o yéetel u chichich ik'il, jach yab tak u lelem u chakil, tene' tin laj jots'aj u enchupesil tu lakal wa ba'axo'ob in conectarmaj, tumen jach ka'kat hora tun jats u chaakil, jach junp'éeel hora tun k'axal e k'amkach ja'o.

E kaj jan máano kaj jok'en ch'eneb chen túun ja'sak yiben ka wilik pachil yéetel yok' bej. Tak túun u kuchil jola'an tu'ux ku bin le ja'o k'al sojolo'obi' la'tene' ma'un bin le ja'o.

Juntul u ch'uup paalil e ch'uup k'oja'an kajakbal way nats'ilé, túun ya'aké laili ti' p'atal u na'tsil te tu kuchil e ts'ak yaj te Zaki'o tumen beyo' ma'bin tsay u chukbeso'ob u tojol u ti'al u bo'otko'ob u majanil e oxígeno k'atab tio'obo', la'ten tune laili chen ti'an te nojoch máak tu kuchil aj ts'ako, ts'o'okole' mixtáan bin u beytal u bino'ob bin u yilob tumen beyo', yo'osal e k'ojanila mix máak ku chabal u yokol u ximbato'ob wa max tio'obi'.

Chen tun bin t'áanbil u betalo'ob te ch'uuyk'a t'áano, ku chan yalal tio'ob bix yanlik, ba'ale' ma' bin xan ka t'ankobí.

Jach xam p'elak u máan le ja'o, kaj máan le máak ts'aik e internetó, u ya'alik túune' laj bin elsab u nu'ukulil leku ts'aik e interneto, lete' bine chak tookó, je'elo' tu ya'alaje' ichil bin junp'éeel p'isi k'iin chen ts'okok u ka yutskinsik.

Miércoles 30 de septiembre

Hoy temprano estuvieron pasando personas del INEGI; según ellos, sólo era para actualizar la información ya recabada.

Hoy preparé para almorzar caldo de lentejitas con fideos. De nuevo llovió muy fuerte, con vientos fuertes, relámpagos y truenos. Tuve que desconectar todos los aparatos eléctricos, porque sonaban muy seguido y estuvo lloviendo fuertísimo por una hora.

Al pasar la lluvia me asomé y sólo se veía agua en los pasillos y en la calle. Hasta las coladeras se taparon de hojas secas y por eso no filtraba el agua.

La hija de la vecina internada en el hospital de Valladolid comentó que por la crisis de la pandemia no pudieron juntar el dinero que necesitan para rentar el oxígeno para su mamá. Por eso la señora sigue internada en el hospital, pero no pueden pasar a verla, pues por la enfermedad no dejan pasar a nadie para visitar a sus parientes. Sólo les dan informes por medio de llamadas por celular y hasta ahora no les dan noticias de su salud otra vez.

Apenas pasó la lluvia, el señor del internet pasó a avisar que se quemaron todos sus equipos, que los truenos los quemaron y que le tomará una semana volver a repararlos.

Octubre 2020

Jueves 1 de octubre

Te' k'iin bejlae' kaj ts'o'ok ik uk'ultik box ja' yéetel lechee, ka tu ya'alaj in wichame' ka xi'iko'on k'áax ch'ak si', tumen beyo' xu'up teni', la'betke ma'un beytal in chakal.

Je'elo' ka tin wa'ale yan in bisik in chan paalil in p'at yíknal in x-ka' na'tsil, yo'osal u beytal in bin in wante', ba'ale' mix máak yan tu yotoch in na'tsilo, je'elo' mina'an tu'ux tun ik p'atik ka tun tik bisaj tik pa'ach te' k'áaxó.

Tumen mina'an u nu'ukulil to'on ik tasik e si'o, la'betke' ka tik jan k'ataj ik majant te' máak nats' ti' to'ono', je'elo' kaj bino'on. To'one tik a'ale' yan ik chupik e triciclo yéetel si'o, ba'ale' ten yéetel in chan paalilé ma' tsa'ayoni' tumen beyo' jach u maná ti' yanil k'oxol te' k'áaxo', tene' in wa'ake' men beyo' jach sáansamal ku k'axal e ja'o la'betke' jach máan yan u xiitil e k'oxolo'obo', suka'an in bine'e ma' jach bey yanil e k'oxolo'obo', je'elo min chumuk triciclo nako'on yéetel e si'o kaj luk'oní, tumen ts'o'ok u seen chi'ibil in chan paalilonó. Ts'o'okole' u ts'o'ok tu ts'ajto'one', tu belil ik sute' ka xan ts'u'um u yanta e triciclo, chen yo'olal u p'it si'e mank'aj junp'éeel u tumben recamarail tumen beyo' ma' beylaj u tak'lí.

Jach jaaj e t'áan chen a'ala'akó, táan kaxtik ux ma' bo'olile' máas ko'oj u jok'ol, jach p'elak ik k'uchulé kaj chuun u ka k'axal le ja' ka'ateno'. Táan túun u ya'alale' yo'osal bin e Ke'elil ku ka nats'aló.

Je'elo' tene' mientras u k'axal e ja'o ka jo'op in máan in t'ab in k'ak' yo'osal in pak'ach, je'elo' kaj chochaj in xamachó ka tin ts'aj p'ak tajlí, uti'al in mak'antik de k'utbil p'ak, u tia'al jantbil yéetel u juch'bil sikilí yéetel xan u le' ux ajosil. Lete túun ku k'abatik papadzul.

Tin mak'antaj u tia'al ik uk'e u ja'il sandia, in na'tsil siten, leti' pak'mil tu solaró.

Te' k'iwikó táan u ya'alal ts'o'ok bin u yu'sa'al u ju'unil corriente, táan u ya'alal ka manak ch'abil.

Jueves 1 de octubre

Hoy, después de desayunar café con leche, dijo mi esposo que fuéramos al monte por leña, pues se me gastó y, mientras, no puedo cocinar.

Pensé en ir a dejar a mi hija con mi suegra, para poder ir a ayudarlo, pero no había nadie en su casa. Y como no teníamos donde dejarla nos la llevamos con nosotros al monte.

Y como no contamos con triciclo, pedimos prestado el del vecino y nos fuimos. Íbamos a llenar el triciclo de leña, pero nosotras no aguantamos mucho tiempo en el monte. Había bastantes mosquitos; supongo que es porque ha estado lloviendo diarios, por eso brotan muchos, porque yo había ido antes y no era así.

La leña apenas llegó a la mitad del triciclo y nos quitamos, porque a mi pobre hija ya la habían picoteado por los moscos. Y para nuestra mala suerte, en el camino de regreso se pinchó la llanta y lo que era un poco de leña nos costó una recámara nueva pues ya no se pudo parchar.

Ahora sí que, como dice el dicho, “lo barato sale caro”. Apenas regresamos, empezó a llover de nuevo y muy fuerte; según el pronóstico, es por el frente frío que se aproxima.

Mientras llovía, yo prendí mi candela para tortear y cuando se calentó mi comal puse unos tomates para tamular y comer *papadzul*, que se prepara con pepita y hojas de cebollinas.

De tomar, hoy preparé agua de sandía. Mi mamá me mandó una, ella la cosechó en su terreno.

En el centro estuvieron voceando que ya llegó el recibo de la luz.

Viernes 2 de octubre

Te' jatskab k'iina' bajen p'o, tumen ts'o'ok u yabtal ik nok'o'on lu'umtáal, je'elo' tin ja'an p'oik tu'um tumen bejlae' tin wiké chan jok'a'an e k'iina'.

Tak bejlae' kamp'éel k'iin lek u k'axal bey e ja'o, jach ti' oka'an k'iin ku lekel u k'axal yéetel xan u chakil. Bejla'ake' mix jach k'axi chen toosí, je'elo' p'elak u máané kaj jok'en in k'at u bo'ol e ch'úupo'ob u p'axmeno'obo', tumen bey xano' ts'o'ok ka'ap'éeel p'isi k'iin u p'axo'ob ten. Je'elo' jach tun tu ts'aj k'ase mix máak bolnají u ya'aliko'obe' mina'an bin tak'in, ts'o'okolé mina'an u jeel k'iin u ti'al in pa'atik tumen ts'o'ok in ts'aik

k'iin ti'ob xan. Je'elo' je'en tu'ux kin cha'e yan in wilik in bo'otik tumen e ch'úup chen talakó tan bo'otik ti' ma'un pa'tik, bey u meeta'alo'.

Tene' chen tin kaxtik bix in najaltik junp'it tak'in, ts'o'okole' tu p'atenó k'asil. Kensa túun bix u betkob, tumen yaab ch'úupo'obe' letí ku konkob, wama chen xan ma' ten u yumil u ti'al konol ka yanakten junp'it tak'iní.

Te chan okan k'iiná tik ilaj u máan u xiknal yabkach ch'iich'o'ob te ka'anliló, bey k'axal ku betko'obe' tumen jach ya'abo'ob. U tsikbatmaj ten in chiiche' chen jo'op u máanob bey ya'bilob e chi'ch'obo', túun ya'ako'ob bine' yan bin ik'al ku taj.

Ba'ale' yab máakob way kaj Xocene' ma'un ch'aoltikob wa jaj ba'al ku ts'abal u yojel-to'ob, bey ojelanil uchile'.

Te' xan te okan k'iina' u'usab tu yotoch e chan nojoch máak de ka lajun u paalalo'ob bisa'an te yiknal e nojoch aj ts'ak te Zaki'o. Tuch ta'ab bin tu najil tumen beyo' chan yan jun p'it utsi ti', ba'ale' túun ya'alik túun e ts'ak yajo'obo' laj bin yan ja' tuu pulmones la'tene' leti'obe' túun ya'ako'obe' mina'an u ts'ak mix bin baal xan ju' beytal u betko'obe'. La'ten túune tu tuchto'ob tu najil yo'osal u kalanta'al.

Viernes 2 de octubre

Esta mañana muy temprano me puse a lavar la ropa juntada. Aproveché que amaneció despejado y que salió el sol.

Hasta hoy llevamos cuatro días seguidos con lluvia. Por las tardes arrecia la lluvia, con truenos. Hoy estuvo más tranquilo, sólo llovizó un rato y apenas pasó salí a cobrar los pedidos que entregué hace quince días.

Pero para mi mala suerte nadie me pagó, me salieron con que no hay dinero. Y es que ya no hay chance de esperar que me paguen; yo donde sea que agarre, pero tengo que pagar, así se maneja esto de las ventas de los productos por catálogo.

Yo sólo buscaba ganar un poco de dinero, pero me quedaron mal. No sé cómo le hagan muchas mujeres que se dedican a esa venta; puede ser que yo no tenga esa suerte de vender y ganar.

Esa tarde vimos que volaban muchos pajaritos en el cielo como si estuvieran lloviendo. Mi abuelita decía que cuando pasan así los pajaritos es porque están anunciando que se acerca un huracán.

Pero mucha gente aquí en Xocén ya no cree en esas cosas y casi nadie le tomó importancia a lo que es una predicción.

Esta tarde regresaron a su casa a la vecina de los doce hijos, que estaba ingresada en el hospital general. Según los familiares está estable, por eso la dieron de alta.

Según los médicos, tiene muy aguados los pulmones y que en ese caso los médicos ya nada pueden hacer para ayudarla, por eso la han entregado a sus familiares.

Sabado 3 de octubre

Desde Jolyak kaj chúun u k'axal e ja'o beytak uchik u yokol u yak'abiló, takxan kaj ká saschají bey u seen k'axalo'. Je'elo' teen, tak xan e máako'ob kaja'no'ob way nats'il to'one' ma' xan u yojelo'ob ba'ax ku yuchulí tumen yach ma'un máan u k'axal e ja'o. Ma' túun ik ojel ba'ax ku yuchul wa kun uchulí, tumen beyo' jolyajak viernese' p'at mina'an bix ik ojeltik ba'ax ku'un uchul tumen beyo' jach ya'ab u kilbal e chaakó, ka túun bin tu laj tokaj u nu'ukulil u ti'al e internetó, je'elo' mas tu yak'abile' ka xan bin e sásiló.

Ka túun sásachaj sábadoe mina'an corriente way Xocene', ts'o'okole' mina'an mix señal te' pax u ti'al ik uyik ba'ax ku yuchuló.

Je'elo' chen tik k'alik baj tik najil, yo'olal mik ka jok'ol tumen mix tik ojeltaj bey ba'ax kun yuchuló. Ka tu ts'aj kamp'éeel k'iine tik ilik túun máas k'amtáal u ja'il yéetel u máas chichtáal u yik'al.

Je'elo' p'at ma'un beytal in pak'ach tu kuchil tu'ux kin mak'antaj janaló tumen beyo' tu yoksal ja'i tumen le ik'o, je'elo' ka túun tik ka okso'on u kuchil tu'ux kin t'abik in k'ak' ichil u najil tu'ux kin wenlonó, ba'ale' ma' xan xanchajoní tumen beyo' e jach chichich ik'o, ka jo'op u pulik u xa'anil yéetel u laminail u kanliló.

Je'elo' ka tin ch'aon e ba'alo'ob jach k'abeto'obo' ka túun oko'on ichil e pak'inajó, kaj ts'o'oke' chen túun tik uyik bix u jum u lu'usa'al che'ob, u je'ek'el che'ob yéetel u pu'ulul laminaso'ob.

Chen le máak kajakbal nats'il ti' to'ono' kex táan u k'axal e ja'o ka jok' u ts'a tablas tu jool u najil yéetel tu ventanail.

Celiana dice: Jach máan yaab ya'oláal yéteel ma'un na'atik máak ba'ax u meet e k'inakó, in wa'ake' casi tu lakal e najo'ob de lámina de Zinc tu laj lakaj yéetel tu pulaj e chichich ik'o.

Tin najilé tu pulaj óoxpel láminas de zinc, chen u yutsilé tumen tin wilaj túun máas k'amtáal e ik'o, túun ch'uch'uyic e laminasó ka tin na'te' yan u lakik, ka túun tin laj

li'isaj in nu'ukulo'ob antes que u yo'okol ja' ich in najil, keexé yanilí in máanik u jeel laminasé tumen tu jo'jolá.

Ku k'ajaten e k'inak'o kik chen jok'ol ik ch'eneet u pachil e najó, tumen tak ik na'akal k'ax u laminasí in nayiló, pero kik ka ilik bix u lu'ubul yéetel u ch'och'otáal u laminail u najil in vecinoe, kik ilik xané bix u ch'ot táal e che'obo', tak xan le'ob ku lublajalé, kik ka oklik alfab ik balikbaal yéetel in nojoch paalil, tumen sajko'on tik ilik ba'ax ku yuchul.

Teen túuné tin wuyké na'jen, ma' tak in janlí, ma' in wojel a in wok'ol wa in p'ujul, ka tin tukulté je' in k'atik ti' Yumtsil, uchuk wa ba'ax k'abet u yuchul tumen chen letí je' u beytáal u yalik ba'ax kun uchul to'one', chen letí je' u ja'lik xan ka' u jets'ubal e ik'o ti'al ma' u máas lobitko'on, bey wa in yuwik mixba'alené, yach máan ya' tin wóol tumen mina'an tak'in, bix ken in wutsk'ins in najil.

Tu ok'an k'inile' kex bey u chichil e ik'o ka' jok'on bin janal yéetel ik k'ubentikbal wenel tu najil in tatatsil, tumen ma' un máan le ja'o ts'o'okolé in paalalé wi'ijo'ob, tene' ma'un yutstáal in pak'ach tumen túun yokol yabkach ja' yéetel ik' tin najil. Máas jak'in wool ka jok'en te bejó ka tin wilaj chup yéetel u k'aab che'ob lubultáak.

Tu jo'olójilé ma'an e máako'ob ku meyajo'ob yéetel e nojoch jalachó u wilo'ob e najo'ob k'aschajó, ba'alé tené ma' in tukultik in wantáal, tumen e máako'ob way kajé u tukulo'obe' yan to'on tak'in, la'tene' mix jun p'it antaj ku k'uchul ti' to'on.

Sábado 3 de octubre

Desde ayer que empezó a llover así entró la noche e igual así amaneció. Al igual que yo, mis vecinos se sorprendieron de tanta lluvia y vientos que había. No sabíamos qué iba a pasar o qué estaba pasando, pues las lluvias y truenos de ayer viernes nos dejaron a todos incomunicados. Primero nos avisaron que se habían quemado los equipos del internet por los fuertes truenos y más tarde se fue la electricidad.

Amaneciendo el sábado, en todo Xocén no había corriente. En la estación de radio igual no había señal para escuchar la estación y estar informados.

No nos quedó de otra que estar en nuestras casas y no salir, a todos nos agarró desprevenidos. Alrededor de las cuatro de la tarde empeoró la lluvia y los vientos eran más fuertes.

Ya no podía tortear en mi cocina, pues el viento tiraba agua a los lados. Tuvi-mos que meter el fogón de nuevo a la casita de paja, donde dormimos, pero tampoco nos pudimos quedar mucho tiempo, pues el viento empezó a tirar el huano y la lámina que había en la punta del techo.

Entonces agarramos todo lo importante y nos fuimos a la casa de techo [de concreto]. Sólo se escuchaba cómo se caían los árboles, ramas y láminas. Sólo el vecino de enfrente se arriesgó a salir en la lluvia a tapar sus puertas y ventanas con tablas.

Celiana dice: Fue muy triste y desesperante lo que pasó ese día. Las láminas de zinc de casi todas las casas que las usan las llevó el viento, las arrancó. En mi casa volaron tres láminas de zinc. Por suerte, como vi que estaba haciéndose cada vez más fuerte el viento y estaba alzando y forzando las láminas, pensé en resguardar todas mis cosas antes de que desclavara por completo las láminas y empiece a meterse agua en mi casa. Pero, pues luego, hay que comprar otras láminas porque hizo tremendos agujeros.

Recuerdo que ese día nos asomábamos afuera de la casa queriendo subirnos al techo para amarrar las láminas, pero veíamos cómo venían cayéndose las de mi vecino en mi casa, cómo se doblaban las matas y había muchas hojas cayéndose. Rápidamente nos metíamos corriendo mi hijo mayor y yo a guardarnos en la casa, pues teníamos miedo al ver lo que estaba pasando.

Ya yo no tenía ganas de comer, me sentía llena, no sabía si llorar o molestarme. Al fin, pensé en rezar a Dios y decir que pase lo que tenga que pasar es Su voluntad. También sólo Él puede calmar el huracán y que no nos aplaste más. Como que me quedé apachurrada, triste más que nada, porque ahora sin dinero cómo voy a hacer para reparar mi casa.

Más en la noche, como pudimos, fuimos a comer y dormir en casa de mis papás, pues no pasaba la lluvia y mis hijos ya tenían hambre y no podía tortear por tanta lluvia y viento que entraba en mi casa. Y más me asusté al salir a la calle y ver todo lleno de ramas de árboles caídos.

Los del gobierno pasaron al día siguiente a recabar datos. Vieron mi casa, pero no tengo esperanza de que nos ayuden porque a nosotros nos consideran como que tenemos un poco más de dinero y la ayuda no nos llega.

Domingo 4 de octubre

Ichil jun lajun u yoraíle ka tik u'uyaj u chan máan e ja' yéetel u chichil ik'iló. Je'elo te' jatskab k'iin domingoa jach uts uchik u sáastal, mina'an nokoy jok'antak le k'iinó.

Te' najo'ob nats'tako'obó wayé laj ka'ach laj u antenaíl u interneto'ob. U najil e ch'úup kajak baal táanil to'ono' lu'usa'ab u che'il e on yok'ol u najiló.

Je'elo' ka jan jok'on in wilo'on tak te k'iwik ba'ax jach uchuló, je'elo' te' bejo'obo' ya'ab cables'o'ob lubutako'obi', yéetel che'ob kachatak k'atakbal'o'ob yok'ol e bejo'obo', e máako'obo' túuno' tan tik u jok'ol u ch'aklanto'obe' la'tene' ma'un beytal u ma'an máakí.

Jan k'ucho'on tu najil in na'tsil in wilo'on bix yanilo'ob, je'elo' waye' u laminaíl xan u najilo'obe' lu'usan tak, yan óoxp'el u cheil kiwi xane' lu'usab xan, tak xan tu lakal u ch'eil u pak'al chay laj lubbutak, u che'il xan u p'éel cedroe lúub yok'ol u so'oy u kaa-xo'ob u yache'.

Tu najil xan in x-ka na'tsilé laj xan pu'ul u cartonil yéetel túun u so'oy u kaaxo'obe' chen ich ja' yano'ob, tumen bulí.

U ch'enil e bejo'obo' laj k'ala tak yéetel sojol, la'tene' ma'un bin e ja'o. Je'elo' tumen ik ojel domingo bejlae mix táan u bin utskinsbil e sáasiló ka tun tik manaj kiib u tia'al ik t'ab te' ak'aba.

Je'elo' kaj sunajo'on tik najilé ka jupen pak'ach ka tun tin tsajaj je' u ti'al ik jantej, tumen o'niajke' ma' jano'oní yo'osal e ja'o yéetel u chichich ik'aló tu sajbeso'on.

Domingo 4 de octubre

A las once de esta madrugada se calmaron la lluvia y los fuertes vientos. Ya la mañana de este domingo amaneció con sol y despejado el cielo.

En todas las casas de aquí cerca donde había internet se quebraron las antenas. La casa de la vecina quedó aplastada por un árbol de aguacate que le cayó encima.

Salimos al centro a dar la vuelta y ver qué tanto destrozo había. Por las calles sólo se veían cables y árboles caídos. Muchas calles estaban cerradas pues la gente apenas las estaba limpiando, por eso no se podía cruzar.

Llegamos en casa de mi mamá a ver cómo estaban. Aquí también les tiraron sus techos de lámina, tres de sus matas de achiote se cayeron y todas sus plantas de chaya también y el gallinero lo aplastó un árbol de cedro que se le cayó encima.

En la casa de mi suegra se cayó el techo de cartón y se inundaron los gallineros. Las coladeras quedaron tapadas de basura y el agua estaba estancada. Como era domingo, sabíamos que no iban a reparar la electricidad, por lo que compramos velas para alumbrarnos un poco por la noche.

Ya cuando regresamos a la casa me puse a tortear y freí unos huevos para almorzar, ya que anoche no pudimos cenar por el pánico que nos causaron las fuertes lluvias y vientos.

Lunes 5 de octubre

Te' jatskab k'iina' máan ilbil tu'ux jach yajlaj u metik lo'ob ti naj, je'elo chen bin tu'ux jach yalaje' ku yanta'al máak bin, wa chen bin jun p'ité mix bin tun yantáal máak tumen le nojoch jalacho.

Bejla'ake' ka máan e comisario u ya'alo' yan bin junp'éel nojoch ik'al ku ka taal táan u ya'alik ka bin u kalantubal máak, ka u yu'ubo'ob ba'ax ku ya'alal u metáal. Je'elo' e máako'obo' joko'ob u mano'ob u nu'ukulo'ob ti'al ichnaj yéetel ti'al u janalo'ob, tu k'axo'ob u laminail u najilob yéetel u k'alko'ob yéetel tablas u ventanailo'ob yéetel u jool u najilo'ob, yano'ob xané tu ch'akob che'ob nats'tak tu najilo'ob.

Tu yalaj tuné e comisario, te' bin ok'an k'iiná yan u chunul u k'aaxal u ja'il tak bin u binbal u ak'abil. Yan xan le máako'obó tun ya'aliko'obe ma' bin jaj wa je' u ka k'uchulé. E máako'ob u yumalo'ob e te' internet yéteel te' cable u ti'al e teleó tan u máan u yenso'ob e cablesobó yo'osal ma'u ko'otsol ti'ob. Ts'o'okole e xane e sáasiló mina'an u k'inil u ka jam utstal tumen beyo' yo'osal u ka jelé chich ik'al ku ka taalá.

Chen túun u yutsilé bejlae' a'albati to'on, ik ojel ba'ax kun uchul, ba'ax ken ik meet waka ká k'uchuk le ikalo'.

Lunes 5 de octubre

Esta mañana pasó el de Protección Civil a checar los daños y destrozos en casas, pero dijo que sólo los daños graves tomarán en cuenta para recibir la ayuda del gobierno.

Hoy pasó el comisario a vocear en todo Xocén que otro huracán se está aproximando y que es categoría tres. Pidió a la gente que tome sus precauciones y estar alertas.

Entonces la gente empezó a salir a hacer compras, amarraron sus techos de lámina, pegaron tablas en sus puertas y ventanas, y otros cortaron árboles cerca de sus casas.

Dijeron que empezará a llover de nuevo esta tarde y hasta la noche. Pero también hay otros que no creían que vaya a llegar otro huracán.

Los señores que checaban el internet y cablevisión pasaron a bajar todos los cables para evitar que se quiebren más. La corriente aún no la reparan y con las alertas del huracán más va tardar.

Pero lo bueno de todo es que ahora, venga o no, ya estamos prevenidos, ya sabemos cómo y qué hacer en estos casos.

Martes 6 de octubre

Jolyajke jach jejets'kil máan k'iin, ts'o'ok u yéesamen táal ka chuun u to'osol e ja'o, je'elo' chen ja' k'aaxi mina'an u chakil mix u yik'al. Je'elo' e nojoch ik'aló biní, k'ech bin yanal tu'ux, chen u ja'il k'uch wayé.

Kex beyo' k'aax o'niajak bey xan uchik u sáastaló. Tak bejlae' kamp'éel k'iin mina'an to'on sáasil way tik Kajal Xocene. Tak túun e kibó ma' jach yaní yan a máan a jach kaxte tumen ya'ab máak laj letí ku manik.

Tin najilé jo'op'éel kib ku Jabal chen ya' u sáastal tumen wa ma'e jach máan ejoch'e'en. Máaxo'ob tu se'en kono'ob e kíibó lete túun e piriostes ku bino'ob te' jo'kajó tumen leti'ob laj ch'aik u li'so'ob u yalab u kib máak ku t'abik te jo'kajó.

Ka'atulo'obe' leti'ob túun ch'alantik e kib u li'so'obo'. To'one bino'on k'at ti'ob e kibó ka tu ya'lobe kombil bin u betko'ob. Juntule a peso bin u konik junp'éel kib, tumen u chumuki jump'éel tumben kib, u lak' juntuló a uno cincuenta u konik jump'éel. Tu k'atulilo'obe' kononajo'ob. Yaab xan máak ku bin manik tumen letí ku k'aabetíl, te tiendao a dos cicuenta wa xan tak a óoxp'el pesos u konko'ob.

E máako'ob ilik ka'achó leti'obe' mix táan u konko'ob chen bey u siiko'obo'. Ba'ale e lelo'oba' tu kano'ob konbil u betko'ob.

E ch'úupo'ob nats'ob tin najiló táan u ya'ako'obe' jach jela'an bin u yilko'ob e bey ts'o'ok u xantal mina'an e corrienteo, tumen beyo' mix táan u beytal u wa'ch'al ja', ts'o'okole' lete' jach k'abetó.

Táan túun u ya'akob te comisó ka'bin u yil bix u yantik máak ka yanlak ja' ti'ob, tumen beyo' tak domingo jake chen ch'a ja' ku betkob ti' ch'e'en ts'o'oke e beyo' k'as top tumen ku kansik máak u jo'osa'al, le u p'it ku josko'obo' ma' un yantáal ti' u laj mee-tko'ob wa ba'ax k'abet.

Yab máako'oe'é ku chuk ko'ob u ja'il e ka'an ku k'axaló u ti'al túun u p'oko'ob u nok'ob yéetel u jeel wa ba'axo'ob, jach máan ya'ab u k'abetil e corrienteo tumen tak e p'o'obó ma'un tijil uts, tumen mina'an xan e k'iino',

Martes 6 de octubre

Ayer estuvo tranquilo todo el día, sólo por la tarde empezó a lloviznar, pero no hubo truenos ni vientos fuertes. Al parecer, el huracán se desvió por otro lado y aquí sólo llegó la lluvia.

Aun así, llovió en la noche y hasta el día de hoy. Hasta hoy ya son cuatro días sin electricidad aquí en Xocén; ya hasta las velas son escasas y hay que pasar a buscar en cuál tienda quedan pues mucha gente eso compra.

En mi casa utilizamos cinco velas para mantener alumbrada la casa hasta que amanezca, porque, si no, está muy oscura.

Los que aprovecharon para vender velas son los sacerdotes que van a cuidar la iglesia de la Santa Cruz, ya que ellos guardan las sobras de las velas que la gente lleva a prender en la iglesia.

Dos estaban a cargo de recolectar y guardar las velas. Nosotros acudimos a ellos a pedir un poco de las velas y dijeron que vendido lo hacen. Uno de los señores a peso daba las velas, que es la mitad de una vela nueva; el otro señor a uno cincuenta las vendía. Ambos vendieron porque muchas personas les compraron, pues eso servía para alumbrar. En la tienda lo venden desde dos cincuenta y hasta tres pesos.

Los señores que estaban antes regalado las hacían, pero éstos no lo aprendieron porque vendido las hicieron ahora. Las vecinas están desesperadas que porque sin la electricidad no hay agua potable y el agua es muy necesaria. Piden al comisario que haga algo para ayudarlos a que tengan agua, porque desde el domingo han estado sacando agua de los pozos y es muy cansado jalarla, además de que lo poco que sacan no da abasto.

Muchas personas recolectan el agua de lluvia para lavar la ropa u otras necesidades, pero sí hace mucha falta la electricidad, pues con esta lluvia la ropa no se seca bien porque no hay sol.

Miercoles 7 de octubre

Bejla'ake tik ojeltaje yan tu'ux te coloniaso'oba' yanchaj bin corriente ti'ob. Je'elo jok'on túun il wa yan tu'ux jin kaxt ko'on in ch'akon interneté chen yo'osal ik ojelti-ko'on bix p'atlil e k'iin bejlae'.

Je'elo' tikojeltaje' ts'o'ok bin u máan u sajkil e nojoch ik'ó tumen biní, je'elo' más chan jejets'kil u tukul máako'ob.

Tene' jok'en in wil wa ju' beytal u yutstal in k'axik kin ka wa'kuns, in pak'al chaye tumen beyo' laj lu'usabi' tumen le chichich ik'ó.

Je'elo' tu belilé tin t'okaj wa bukaj u le'i yo'osal in tsajik yéetel je' u ti'al ik jant chumuk k'iin, yéetel yan xan tin t'okaj u ti'al in bet u ja'il u ti'al ik uk' chen jo'op ik janalí.

Te' chan okan k'iina' máan e comisario u ya'alo yan u tasa'al ti' junp'éel planta u ti'al u t'abik u bombaíl e ja'o, máan túun u ya'ale yo'osal beyo' ka ojeltak yo'osal u chúupul le ja'o.

Uchik u máane tu ya'alaje ichil kap'éeel u yorail chen yanlak e ja'o, je'elo' ka jo'op u máan e ch'úupo'ob u jajan p'otob u nu'ukulo'obo' yo'osal u chupko'ob chen chabak e ja'o.

Ba'ale mix túun tu jan cha'obi' xan lajÍ. Ichil las once y media u ak'abil kaj ká máano'ob u ya'alo'obe' tan tik bin u cháako'ob e ja'o. Ts'o'okole' kex lik'on wach ka in chupone ti' to'on waye ma' k'uch le ja'o to'one' ik a'ke' tumen ya'ab tu'ax tu wach'ob u llaveo, lek u patko'ob u chabal.

Miércoles 7 de octubre

Esta mañana supimos que hay corriente en algunas colonias de aquí de Xocén. Entonces fuimos a ver dónde conectarnos a internet para estar informados un poco de cómo está el pronóstico del clima.

Por lo que supimos, el peligro del huracán ya pasó. La gente está más tranquila.

Yo salí a ver si puedo amarrar y enderezar mis plantas de chaya para salvarlas porque con los fuertes vientos se cayeron.

De paso, agarré unas cuantas hojas para freírlas con huevo para el almuerzo. También bajé unas cuantas más para preparar agua de chaya para acompañar la comida.

Por la tardecita pasó el comisario, se puso las pilas y voceó que le traerán una planta para prender la bomba de agua y la gente pueda llenar sus botes. Según dijo, que en dos horas ya estaría funcionando la bomba. Muchos se apresuraron a lavar sus tanques para llenar, pero fueron pasando las horas, esperando y nada.

Volvieron a avisar como a las once y media de la noche que ya estaba conectada la bomba de agua y que estaba funcionando. Pero, para nuestra mala suerte, no nos llegó bien el agua, sólo por ratos llegaba un poco. Seguro porque muchos dejaron abiertas sus llaves de agua.

Jueves 8 de octubre

Yabkach ch'úupo'ob much' lajo'ob u paytob ja' tumen beyo' o'niajke' chen k'ap'éeel hora chabik le ja'o. way to'one' mix túun k'uch le ja'o, la'tene' bino'on ch'a ja' te' ch'eenó.

U ti'al ik jant te chumuk k'iin yéetel u ak'abil e bejlae' tinchakaj lentejitas yéetel chay yéteel xan u fideosi.

E chichich ik'ó tu lu'usaj yabkach u yich e limonob tu najil in na'tsil, u yutsile' chen u yich lubi, u che'il tu machubaj ma' luubi', je'elo' ti' binen in ch'aí u ti'al in bet u ja'il ik uk' chen jo'op ik janal.

Mi yan chumuk k'iin ka tin wilaj táan u chabal ja', tumen bin beyo' utskinsab u correinteil e tu'uxan e casetaó.

Chen túun way tu'uxan in najil u bin u yutskinsaló, ba'ale' tumen jach máan ya'ab tu'ax lúub le che'ob yok'ol e cable'obo' yané kotslaji' la'tene' yan u xantal u yutskin-sa'al bin.

Te' chan oka'an k'iina' a'la'ab te koolnal máako'obo' ka bin jok'ob te cuartel u ti'al u ts'ibt u k'abao u ti'al bin xan u ts'abal junp'it antaj ti'ob yosé uchik u k'astáal u pak'alob tu kolo'obo', tumen e ja' yéetel e ik'o.

Ba'ale' chen u k'aba' máak tu ts'ibto'ob, tu ka je k'iin u táalo'ob u ka ya'alo'ob ba'ax antajil ku'un ts'abil ti'ob. Jujun p'it u bin ka utstal tumen beyo' túun ka laj bin u yantal corriente ich kaj e beyo' je' u beytáal u bino'ob juche', wama'e ka'ache' tak u ti'al e juch'o jun p'elilí tu'ux ku yuchul juch' tumen mina'an corriente chen yéetel molino yéetel gas ku meyaj.

Juntuul máak way kajé yan u molino de gas, máan kiin tun juch'ob tumen tu lakal kaj ti' ku bini.

Celiana dice: To'one' ti molino de k'aab tik jucha'j ik k'uum, ba'ale ku kansko'on tumen ma' sukani'.

Jueves 8 de octubre

Muchas mujeres se juntaban a sacar agua en los pozos, pues anoche sólo dos horas estuvo trabajando la bomba y por esta colonia no nos llegó el agua. Por eso nos vimos de la obligación de ir a sacar agua en el pozo.

Para el almuerzo y la cena del día de hoy preparé caldo de lentejitas con chaya y fideos.

Los vientos tiraron muchos limones en casa de mi mamá; lo bueno fue que sólo los frutos se cayeron, pues la mata se mantuvo firme. Recogí una bolsa de limones para hacer limonada para la comida.

Como al medio día me di cuenta que ya estaba funcionando la bomba de agua; al parecer, ya compusieron la línea que está por la caseta de agua potable.

Sólo falta que se restablezca la corriente en mi colonia. Por acá cayeron unos árboles encima de los cables y se rompieron varios, por ello no han podido reparar la línea del poste.

Esta tarde pidieron a los señores campesinos que salieran a inscribirse en el palacio porque les darán una ayuda por las pérdidas que tuvieron con sus cosechas en la milpa a causa de las lluvias y los fuertes vientos.

Solamente tomaron los nombres y dijeron que avisarán cuando la ayuda se apruebe. Ya poco a poco se va normalizando todo, pues más colonias ya tienen luz. Las señoras pueden ir a moler, porque si no, hasta para moler había un solo lugar porque no había corriente, sólo con molino de gas molían.

Un vecino de Xocén tenía molino de motor que funciona con gas y todo el día estaban moliendo, ya que toda la gente allá iba.

Celiana dice: Nosotros molimos nuestro nixtamal con el molino de mano en mi casa, pero, como no estamos acostumbradas, nos cansaba.

Viernes 9 de octubre

Túun ya'alale mina'an ik'al, ba'ale' e ja'o lailí u k'axalé, ts'o'okole' te' tin najilo ku yokol ja'í tumen beyo' pu'ul u xanil u yo'ok'ol tumen le ik'o, je'elo' jok'on túun ik il túun tu'ux ken ik kaxtik manej.

Te' túun tu kuchil in meyaj janalo' tik manaj block ts'abilí yo'osal beyo' ma'xan u ka yokol ja'í. Je'elo' tik manaj yéetel u tojol empeño tin ka p'ataj tumen bejlae' jach laj ko'oj wa ba'ax.

Ka máan túun xan le comisario u ya'alo' ka bin u meeto'ob uts e máako'ob u laj tselko'ob e che'ob lubul tako'ob te' yok'ol e cableo, yéetel xan ka bin ch'akak e nats'tako'ob te' cableso'obo'.

Chen tun bin beyo' je' bin u talo'ob e máakob de CFE u yutskinso'ob e sáasil te way colonia San Marcos tumen ts'o'ok u p'atal chen way mina'an le sáasilo.

Je'elo' ka tun jo'op u máano'ob e máako'ob u jan ch'ako'ob e che'obo'. Tak bejlae' junp'éel p'isi k'iin p'atak mina'an sáasil to'on wayé, je'elo' kexi ka utskinsak sebané.

Bey tun ku ya'alaló chen ts'o'okok e ja'ja'ilo' ku ka ilal u sáastaal. Way tun Xocene' túun chan yílal u ka utstal.

Táan u tsikbatkobe e ch'úupo'ob kajakbalo'ob way nats'ile' e jach k'as bey uchik u chunuló taiktak xan u ts'o'okol bey k'asiló, tak bejlae' chen ka'ap'éel wínal u bin u ts'o'okol e ja'aba'.

Táan u ya'ako'obe' jaj bin letie' ya'olal tu ya'laj e chan Santa Cruz uchik u yeeló, tu-men jach taitak u yokol e ka élo', te' túun 29 de diciembre 2019 ka uche beya. Ba'ale' beyo' mix máak tu nataj ba'ax tu ya'alaj beyo', mis xan u yojelo'ob wa jáaj wa che túun tukutiko'ob.

Viernes 9 de octubre

Al parecer no hay tormenta, pero aún sigue lloviendo. Mientras, en el techo de mi casa se cayeron unos huanos y entra el agua, por lo que mi esposo y yo salimos a ver con quién comprar el huano para ponerlo otra vez en el techo. Para la cocina compramos blocks para que se selle y ya no entre agua. Nos ayudamos con un dinero de un empeño que hice, ya que ahora todo cuesta

Por mi colonia pasó el comisario muy temprano a avisar que los vecinos hagan el favor de cortar los árboles caídos por las calles donde no habita nadie y también que se corten algunas ramas cercanas a los cables del poste.

Según, esa fue la condición de los de la CFE Comisión Federal de Electricidad para que puedan reparar los cables, pues hasta ahora sólo esta colonia de San Marcos no cuenta con la corriente.

Los vecinos se apresuraron a cortar las ramas y quitarlas de los cables. Hoy estamos a ocho días sin luz, todos esperamos que se reestablezca pronto.

Ahora sí que después de la tormenta viene la calma. Aquí en Xocén, apenas vuelve la calma.

Mis vecinas dicen que este llegó mal y terminará mal y ya estamos a sólo dos meses de que se acabe este año.

Se pusieron a comentar que esto era lo que la Santa Cruz de la iglesia nos trataba de decir cuando se quemó el 29 de diciembre de 2019, a unos días de entrar el año .

Pero nadie sabía lo que iba a pasar, no se sabe a ciencia cierta si es verdad o son sólo suposiciones de la gente.

Sabado 10 de octubre

Waye yan óoxp'el u kuchil tu'ux ku meta'al ch'ujuk waj, je'elo' la'ten ts'o'ok u jo'sa'al u tsikbalil, tu yo'olalo'ob. Táan túun u ya'ako'obe' yan bin e k'ak'as ch'úupo'ob ku su-

tkubalo'ob de balche'obo' (waay), ku bino'ob bin u laj k'aso'ob u nu'ukulil leku beta'al e ch'ujuk wajo'.

Je'elo' taan u tsikbatko'obe' tu yalaj bin u yumil le u kuchil tu'ux ku konol e ch'ujuk wajo', wa bin jaj. Je'elo' tumen ts'o'ok u naks'al u yóole' ka bin tu kaxtaj junp'éeel ts'on, ka túun bin jok' te' ch'uyu ak'abó u ti'al bin u pa'at u yilik ba'ax e ku táalob k'asik u nu'ukulil u konoló, je'elo' ka túun bin tu yilaje jo' túul bin nukuch miso'ob e ku talo'ob k'asik u nu'ukuló, je'elo' jun tu'ul bin tu ts'onají.

Je'elo' ka jok' bin u yalkabo'ob ba'ale' e juntul ts'ona'ano' ma' bin túun bin chiich tan bin u bin u tsaj u k'ikel tu'ux ku máan. Je'elo' chen yo'osal e tsikbalá ma' túun tun ka jach máanal u konol ch'ujukóbo.

Tene' jach kin wuyik u tsikbata'al e ba'alo'ob beya' ba'ale' tene' ma'in cha'oltik wa jaj, taan in wu'uyik u tsikbatale ka'atul bin e ch'úupo'ob u lak'ubalob kajakbalob nats'il tin najilo'ono' leti' bin ku betko'ob, je'elo' chen yo'osáal u metko'ob k'as tu' yet máaki-lo'ob ma' un lubul uts'il ti'ob.

Je'elo' túun ya'akobe óoxtulo'ob de ch'úupo'obe' way kajil'obe' ku bet ku wayil'obe' yéetel u lak' ka'atulo'obo' yanal tu'uxil bin un táalo'ob, u ba'alile' ku bino'ob u k'aso'ob ba'alo'ob te tu kuchil e ch'ujuk wajo. E tsikbal beya' mix jalan u yu'ubaal te way kaje tumen beyo' ku yuchul e bey te mejen kajo'ob je'en bix e way Xocene', u yojelo'ob suka'an u yuchul.

Sábado 10 de octubre

Ya son como tres panaderías que hay aquí en Xocén sobre las que ya salió un chisme. Wauy. Se comenta que unas brujas se convierten en animales y se van a las panaderías a destrozar todo lo que se utiliza para hacer el pan. Comentan que el señor de la panadería dijo que sí es verdad y que como ya se fastidió de ver que pasaba lo mismo todos los días, consiguió una escopeta y salió en la oscuridad de la noche a esperar a ver qué era lo que venía. Entonces se dio cuenta que eran cinco gatos muy grandes. Al parecer, le logró disparar a uno.

Todos salieron corriendo, pero como el otro estaba herido no avanzaba rápido y donde pasaba derramaba sangre. Mientras, por los rumores que la gente escucha, ya casi no compran pan dulce.

Yo siempre he escuchado que cuentan estas cosas, pero yo no les doy importancia. Hasta dicen que mis vecinas que son *hermanas* se dedican a eso, para hacerles maldad a las personas que no les caen bien.

Según dicen, tres mujeres son de aquí de Xocén y las otras dos no se sabe de dónde son, pero el caso es que se van a hacer destrozos en la panadería. Esto no es nada extraño, en los pueblitos como Xocén es normal que estas cosas sucedan.

Domingo 11 de octubre

Jolyajke tu ok'inakilé tasa'ab to'on e xa'an yéteel e blocks tin k'atonó, je'elo' yete lela yan u yutstal u kuchil tux kin wenelonó yéteel e tux kin mak'antik e janaló.

Te' túun te' jatskab k'iina binon t'áan le máak ku meyaj pak'o yo'osal u tak' lantik e blocks tasabo', je'elo' yan ik bo'otik u meyaj e p'ak' blockó, ka túun jup in wicham u ts'ae xan te jo'onajo.

Je'elo' tene tin mak'antaj ts'a xak'tbil je' u ti'al ik jante. Yéteel u ti'al ik uk'e tin mak'antaj u ja'il e limonó.

E tun e máak ku meyaj pak'o chen p'elak u ts'o'okol u tak'ik e blockó ka tu k'ataj u bólil, ka túun tu yalé samabin chen talak u ts'okse u meyajó. Tene' tin walike bin tu betaj tu najil, chen ka tin wilaj u ka taj yéteel junp'el cartón e suts' ja'o, katun jup u yuk' yéteel in wicham. Ak'abchaj u pátko'ob u yuk'ko'ob, tene' chen tin pa'taj ka u p'at u wuk'ik in wicham, yo'osal mu' lekel kaltal, tumen in wojel k'as u lekel u kaltal olmau p'atik. Je'elo' yéteel e meyaj ku betikó tak in batella tu'ux kin p'oe tu yenso'ob je'elo' mina'an tun bix in p'o.

Kexi ka ká talak túun e máak u ts'oks u meyajjo tumen k'abet in p'ó xan, ts'ok in ts'ik cuenta e bukaj wínal jo'op in p'o k'ab te batellao, ju'un p'it kin bo'otik te corrienteó wamae ku k'uchul trescientos pesos.

Je'elo' e bey tin wilik emo máak lete lek in p'o yéteel e lavadorao leti' metik u kojtal.

E bey mix utsi chunuk meyajjo' ma'in jan ka p'oi yo'osal beyo' ma'un ka na'akal in bo'ol.

Domingo 11 de octubre

Ayer por la tarde me trajeron el material que pedimos, trajeron los blocks y el huano. Ya con esto se podrán arreglar ambas partes de mi casa.

En esta mañana del domingo fuimos a avisarle al albañil para que ya venga a pegar el block. Entonces, como vamos a pagar el trabajo del albañil, mi esposo se puso a poner el huano en la casa de madera.

Yo preparé de almuerzo caldillo de huevo y para tomar preparé limonada. El albañil apenas terminó pidió el pago de lo que ya trabajó y después se fue y dijo que mañana regresaría a colar la base de los blocks.

Yo pensé que se fue a su casa, sólo cuando vi que regresó con un cartón de cerveza y se puso a tomar con mi esposo. Estuvieron tomando hasta la noche. Bueno yo sólo esperé que mi esposo se controle y que no la agarre para una semana de borrachera.

Y, mientras, el trabajo del albañil no termina. Yo no puedo lavar ya que bajaron mi batea. Ojalá que venga el señor a terminar su trabajo porque necesito lavar. Estos meses que he estado lavando a mano he notado que ha bajado mi pago del recibo de luz, porque, si no, pagaba trescientos pesos.

Al parecer, lo que subía mi consumo era en que lavo en la lavadora.

Mientras se reestablece la economía, yo tendré que lavar a mano para ahorrar un poco en el pago del recibo de luz.

Lunes 12 de octubre

In wichame chen p'elak u sáastale kaj bin k'iwik. Je'elo' e xan e meyaje' mix xan ka chikpají, mina'an túun bix in ka p'o, ka túun jupen in p'olant in nu'ukulob bonotak. Jach tun leti kin p'oik ka tal in x-ka nátsil u ya'ten ka bin xi'iken in want u kins ka'ax tumen bin bejlae' yan u mak'antkob u óoxp'éel p'isí k'iinil kimik e chanpal ti' in x-ka lak'ó. Yan túun u mak'antko'ob je'en bix sukanile.

Je'elo' chen p'elak in ts'o'oksik in p'o nu'ukuló kaj binen yéetel in chan paalil tu najiló yo'osal in wantik, je'elo mix máak yani, jach che'en in x-ka natsiló yéeteel in x-ka lak'o. Je'elo' ka jo'op in ma'an in jan kinso'on e kaaxo tumen jach maan se'eb u ma'an e horaó, tik jan t'ut'o'on yéetel tin jan p'o'on u tia'al ka ik ts'a chakal.

In x-ka nátsile' tu jan po'a u lakilo'ob, Je'elo' to'one' kaj taje káaxo' ka jupo'on pak'ach, tumen yo' óoxp'éel u k'inil uvhil u kimil e chan páalo, beytun k'abet u yuchul y novenailo'.

in x-ka nátsile ka jo'op u ma'an u t'ojik e janaló yo'osal u bisalntik yok'ol e mayak'cheó, je'elo' ti' bolom u p'eel u nu'ukul de lak tu t'ojaj e kíwajó, kanp'éel kib, jujunp'el ti' junp'el xul yéetel, ku ts'abal ja' ti' luch yok'ol e mayak'cheó, yéetel yanal e mayak'cheó ku ts'abal xan jun p'it ximí yéetel túun u nok' e kimenó.

U wajile junp'el chichan jomá chup ts'abí. Tu lakal e beyo k'abet u ts'abali chen túun u chuk e óoxp'el orail te' k'iin uchik u kimiló túun chunul e novenaó.

Chen tun ts'okok e novenaó ku beytal u yuchul janal, je'elo' tak kamp'el u yorail uchik u ts'okol kaj beylaj u yuchul janal.
Ka xan ts'o'oke' kaj bino'on tik najil ichkil.

Lunes 12 de octubre

Apenas amaneció, mi esposo salió al centro, y del albañil ni sus luces, por lo que hoy tampoco podré lavar ropa. Entonces me puse a lavar mis trastes. En eso estaba cuando mi suegra vino a decirme que yo vaya a ayudarla a matar y limpiar pollos, porque hoy se cumplen tres semanas en que falleció el bebecito de mi cuñada y, según la costumbre, harán la novena con comida para recordarlo.

Cuando terminé de enjuagar mis trastes me fui ahí con mi hija, No había nadie para ayudar, sólo estaban mi suegra y mi cuñada. Las horas pasan rápido cuando una no se da cuenta y nosotras nos apuramos para terminar a tiempo. Desplumamos los pollos, los cortamos, los lavamos y los pusimos a cocer en la candela.

Mientras mi suegra andaba lavando los trastes de barro (*lak*), yo me puse a tortear con mi cuñada, pues a las tres de la tarde, que es la hora en que falleció el bebé, tiene que estar lista la comida para ya empezar la novena.

Mi suegra andaba sacando la comida que va en la mesa. En total, sirven en nueve trastes de *lak* la comida para poner en la mesa y cuatro velas, una en cada esquina. También agua en una jícara y debajo de la mesa ponen un poco de maíz y la ropa de la persona fallecida.

La tortilla se pone en un *joma'* y se llena, pero no mucho. Todo eso se debe poner en la mesa y cuando dé la hora -las tres de la tarde- empieza la novena. Hasta que termine la novena ya se puede comer.

El almuerzo lo hicimos como las cuatro. Y ya después nos fuimos a la casa a bañarnos.

Martes 13 de octubre

Bejla'ake in wichamé ka jok' u seguir tu kaltalo'. kaj ts'o'ok in wuk'ultiko'on chukwa yéteel leche yéteel in chan paalile kaj binen te' internet in tu'ucht in meyajó.

Tumen beyo' mina'an lek u yutskinsa'al, e ten caach tin najiló, yo'osal u chichich ik'al le ik'alo'.

Chen ka'ap'éel u yorail túun binen te' interneto', tumen in chan palile tin bisaj in p'at yiknal in nátsil, chen p'elak u naakal e bukaj tin bo'oto' kaj binen in ch'a in chan palil, kaj bino'on tik najil.

Kaj k'uchen te' najó ka jan manen in n mak'ant b'a se'eb in janto'on, je'elo' je' tin tsa-jaj, yéetel tik uk'aj u ja'il e limonó.

Jach tun tin janalo'on ka táal in x-ka nátsil u ya'ale' jach bin xanlajen ts'o'oke yan bin máakob talo'ob t'áan tu jol in najile ba'ale ma kulanení. Ma tun bin tu ya'alob wa bax ku man u beto'obi' ba'ale' tu ya'alo'obe' je' bin ka suto'obe'. Mix túun ka jok'eni, ba'ale' mix máak ka sunaji', ma' túun in wojel wa jaji wa xan chen túun ya'ako'ob u p'ekob in jok'ol wa kin xantaj.

Ts'o'okole' tene' ma' tin tukultaj sut se'ebi' tumen beyo' in wichame chen bey u ma'an u kaltaló, mix tin tukultik wa yan máak patken tin najil.

Juntu'ul ch'up te k'iwikó tu tsikbataje laj bin xu'up e xi'im tak te tiendaobó kex bey mas ko'oyo', ma' je'en bix te conasupoo, laj ma'an bin.

Ya'ab máako'ob metab k'astioy yéetel u pak'al xi'imo'ob tumen le ik'aló, túun tuku-lo'ob, ts'o'okole' mina'am antaj k'uchuk tak bejlae'. Ts'o'okole' e ja'o lailí u k'axle, bejla'ake'tu oknajkinile' ka k'ax k'a'amcach ja'.

Martes 13 de octubre

Esta mañana mi esposo volvió a salir, más bien a seguirle a la borrachera. Yo después de desayunar chocolate con leche, me fui con mi hija al internet a mandar mi trabajo, ya que aún no reparan la antena que se quebró en mi casa, que se debió a los fuertes vientos de la tormenta.

Estuve en el internet sólo dos horas. Mientras, a mi hija la dejé en casa de mi mamá. Apenas se agotó mi tiempo fui por mi hija y me regresé a la casa. Prepare algo rápido para almorzar, que fue huevo frito con nuestra limonada. Estábamos comiendo cuando vino mi suegra a decirme que tardé mucho y vinieron unas personas de visita mientras yo no estaba. Pero nadie dejó recado. Que quedaron en regresar, pero en el transcurso de la tarde ya nadie vino. Yo pensé que sólo era invento de mis suegros porque no les gusta que yo salga mucho tiempo de mi casa.

Como mi esposo andaba de parranda, yo no me preocupaba en regresar tan pronto, porque sé que nadie me espera en casa.

Una señora en el centro me contó que ya no hay maíz ni en las tiendas, que aunque tiene una gran diferencia de precio con el del Conasupo, se gastó. Todo lo compraron.

Muchas personas que perdieron sus cosechas de maíz ahora ya están desesperadas pues no les ha llegado nada de ayuda. Mientras, la lluvia sigue. Hoy por tarde llovió fuerte.

Miercoles 14 de octubre

Bejlak te' jatskab k'iina kex bey p'ujano'ob in x-ka tatatsilo'ob uchik in jok'ol jolyajke, tene' ka jok'en, ba'ale' tin walaj ti'ob tin yok'ol, pus mina'an in wicham tin najil ts'o'oke' tin bin janal tu najil in natsil.

Je'elo' beyo' tene' ma'in jach tukultik. Jach jin wilik ba'ax ken u ya'alo'ob ten chen sunakene. Je'elo' kaj luk'en te' internetó kaj binen yéetel in chan paalil in wile yéetel in janal yiknal in na'tsil.

Je'elo' tik jantaj tsajbil bu'ul tu najil in na'tsiló. Chumuk k'iin kaj sunajen yéetel in chan palil tik nayil. Kaj k'uchene ka jo'op in wak' k'an, in paalile ka jo'ok túun u ma'an u baxal.

Je'elo' in x-ka na'tsilo ka taal u ya'tene' ta bin máak ka'aten t'aan tin najil, yéetel tu ya'ale' jok' bin u yicham keyik u palilo'obo' lete' túun in wichamo' tumen beyo' kamp'el k'iin jo'op u máan u kaltal.

Je'elo' ma' same kaj taal juntul máak t'aan, tan bin u ma'an u ch'aik u k'aba máak u ti'al u ts'abal despensa, u nu'ukulil janal, jump'e antaj yo'osal e ik'alo', ba'ale je'lili' u ya'alik ba'ax k'iin chen ts'abake'.

Je'elo' tene' yan kachil in ka jok'ol, chen ka tin wilaj u taal in x-ka tatatsil ka tu ya'ale' ma' bin in ka' jok'ol tumen ten bin ma'in je'eel la'tene' in wichame ma'un jelel xan.

Jach k'as u tukultikob e beyo' yéetel u kaxtko'ob máax u k'eyob yo'osal ba'ax ku betik u paalilo'ob. Men beyo' mix ten but'ik ba tu chí u yukí, tu junal ku ma'an u kaltal. Tumen kex mina'an tak'ine ku kaxtik bix u manko'ob e baal u yuk'obo', ts'o'okole' lete' wak' ku ya'ala'alo' leti' ku yuk'ik. Jelo letie' chen lekek te' kaltalo te' ku wenel te coci-naó tumen yan horae chumuk ak'ab ku k'uchul, wenel. Jach kala'an chen k'uchuk, pero mix tún p'ochken, ma'un yokol ichnaj mix tech u p'ujul, mix máak ku t'anik chen k'uchke wenel ku betik, ba'ale' le beyo' yan k'ine ch'uyu ak'ab ku taj wenel ts'okole bey chen ka ajakó ku ka bin ma'un tukultik u yorail chen ka jok'ok.

Miércoles 14 de octubre

Esta mañana, aunque mis suegros estaban como molestos en que salí ayer, yo de terca volví a salir, pero antes pasé a avisarles pues mi esposo no está en casa y yo tengo que ir a comer en casa de mi mamá.

Así me fui más tranquila. A ver qué me dicen cuando regrese. Hoy sí, después del internet, fui con mi hija a ver a mi mamá y a comer con ella.

Almorzamos frijol colado. Entonces, como al medio día regresamos a casa. Cuando llegué a la casa sólo me puse a urdir un rato y mi hija andaba jugando.

Mi suegra vino de nuevo. Me dijo que otra vez vinieron personas a buscarme y también me dijo que mi suegro fue a ver a su hijo (o sea, mi esposo) en la calle y regañarlo porque ya lleva cuatro días que anda tomando.

Al poco rato pasó un señor a tomar mi nombre, que porque darán una despena como ayuda por la tormenta. Dijo que avisará cuando la vayan a dar.

Ya estaba lista para salir de nuevo, cuando vino ahora mi suegro a decirme que por favor ya no salga, que porque yo tengo la culpa de que mi esposo no deje de tomar, que por no quedarme en mi casa.

Es una mala forma de ellos buscar culpables donde no los hay. No tienen por qué culparme de lo que su hijo haga, pues yo no lo obligo a ser alcohólico.

Porque, aunque no tiene dinero, él busca cómo y dónde conseguir la bebida y toma puro alcohol adulterado. Y cuando anda tomando, él duerme en la hamaca que está en la cocina, ya que en ocasiones llega a dormir a la media noche. Llega muy borracho, pero no me insulta ni me habla; simplemente se acuesta a dormir. Pero cuando despierta vuelve a salir, no le importa la hora que sea.

Jueves 15 de octubre

Te' jatskab k'iina' binen in xinbat in chíich tu yotoch, yo'osal in wilik bix yanil tumen ma' beylak in bin in ximbatí, je'elo' u ya'alike e ik'al binó chen bin p'ep'el u cartonil u jónajil u yotoch pu'ul tumen u yik'aliló, yéteel bin ichil u najil bulí, tumen ma' ka'anal u but'ilí latene' bulí, je'elo' tantik jok u taal u tijilé. Kachile tak u ma'an u ximbal ichile maún jach yutstal, tumen jajak kil.

Uchil jo'ok in tukultik baxten cada colonia te kaja' yan ch'eni', je'elo' tin k'ataj ti' in chiich ka u tsikbat ten, tumen in wake letie u yojel.

Je'elo' u ya'alike e bejo'ob ka wilikó yan junp'éel ch'en nats'í bey tu'ux ku chunul bey tu'ux ku ts'o'okol, bey uchik u ts'aik e uchben máako'obo', je'elo' te' ch'enó ti' ts'ib-ta'an bix u k'abaí. Way te chan kaje ya'ab tsikbalo'ob, yan ba'ale' tene' ma'in wojelt-mají, jujunp'it kin bin in wojeltik.

Leti' e bey u k'abaó tu yálantaj ten in chícha: San Juan, San Vicente, San Gregorio, San Marcos, Santa Amalia, San Idelfonso, San Felipe, Santa Cecilia, San clemente, y San Roman.Lelaj e bukaj k'ajan tin chícho'.

Bejla'ak tin wilaj ma' un sen ma'an yabkach ko'on ch'ujuk waj way kaj Xocene', je'elo' tin wojelte' tumen bin yan e kalano'obo' tu ch'ino'ob e ch'upalalo'ob ku ma'anob te konoló.

Ma' tun in wojel baxten ku metaal e bey ti'obo', wa chen jach p'ektano'ob, wa xan túun betáal k'as ti'ob, tumen ts'o'ok u yax uchul ti'ob e bey u k'asal u nu'ukulob tumen e way miso'obo', je'elo' bejlae' lete bey ka uchá.

Jueves 15 de octubre

Esta mañana fui a visitar a mi abuelita y saber cómo estaba, porque no había podido ir a verla. Me dijo que el huracán nada más tiró unos cartones que tenía en el techo de su cocina, y como está bajito y sólo es de tierra el piso, se inundó adentro. Apenas y puede caminar adentro, porque quedó resbaloso. Desde hace tiempo tenía yo la curiosidad de saber por qué en cada colonia de Xocén hay un pozo. Entonces le dije a mi abuelita que me contara, pues ella debe saberlo.

Entonces me dice mi abuelita que cada calle donde hay un pozo es una colonia, así donde empieza como donde termina. Así los pusieron los antepasados y en cada pozo está escrito el nombre de la colonia. Qué interesante, yo no sabía. Hay tantas maravillas aquí en Xocén que yo no sé, pero que poco a poco iré conociendo.

Estos son algunos de los nombres que le tienen puesto a los pozos para identificar cada colonia de aquí de Xocén: San Juan, San Vicente, San Gregorio, San Marcos, Santa Amalia, San Idelfonso, San Felipe, Santa Cecilia, San Clemente y San Román. Estos son todos los que mi abuelita recuerda.

Hasta hoy me di cuenta de que ya no andan muchos vendedores de pan aquí en Xocén, pero supe que unos borrachos les tiraron de pedradas a las chavas que andaban vendiendo el pan.

No sé por qué les hacen eso. O es pura envidia o les hacen maldad. O a los panaderos los persigue la mala suerte, ya que primero fue el desastre de las brujas en la panadería y ahora esto.

Viernes 16 de octubre

Ak'ab u sáastal ka tu kinsaj u k'ek'en e ch'up way tselanilé tin najile, tumen beyo' yan u k'inbesko'ob u k'inil u k'aba número 15 juntul u x-lóbayen paalilo'ob.

In chan paalil yéteel tene' jan bino'on xan jun sutuk tu najil in tatatsilo'ob tumen bejlae' yan u mak'antik u janalil u k'inil u k'aba in tatá, cincuenta y cinco ja'ab ku k'inbesik.

Tu belil ik bino'one' tin wilaj yabkach máakob ku k'inbesajo'ob bejlae'. Je'elo' ka k'uchone jach bin kaj pak'ach in n'atsil, in lak'e tan u tajsaj bak' de pastor ku mak'antik u ti'al jantbil. Je'elo' to'one' kaj ts'o'ok in janalone' kaj luk'oní.

tumen in tatatsil yéteel in lak'obó ts'o'ok u t'abko'ob k'amkach pax ts'o'oke tan u yuk' kob e suts' ja'o, tene' jach sajken in wilik u much' kaltalo'ob tumen jach u yojlo'ob batelil chen kalako'ob ts'o'oke' mix máak yan jatsko'ob.

Je'elo' ich óoxp'el u yorail te' k'ina', jach xan ma' sa'am k'uchen tin najil kaj chun u k'axal e ja'o, jach tun k'a'amchaji' ts'o'okole' xan laj u k'axal, je'elo' mix ka beylaj in jok'oli' mix ba beylaj in ka betik tumen beyo' k'as yan se'en tin chan páalil, mix túun táan u beytáal ik jok'ol tumen ju' más k'ojantale.

Je'elo' tu ak'abile tik ka jantaj e bak' tu sij ten in nátsiló, kaj ts'o'oke kaj chelajo'on wenel.

Viernes 16 de octubre

La vecina a las tres de la mañana mató su cochino porque van a festejar el cumpleaños número quince de una de sus hijas.

Mi hija y yo nos fuimos un rato en casa de mis papás, porque hoy igual es su cumpleaños número cincuenta y cinco. Nos invitó a comer porque hará una comida.

En el camino vimos que en muchas casas había festejos. Cuando llegamos, mi mamá estaba por empezar a tortear y mi hermano estaba asando carne al pastor. Nosotros nos quitamos apenas terminamos de comer.

Mis papás y mis hermanos pusieron su música a todo volumen y estaban tomando. A mí me da miedo verlos tomar porque luego se pelean y no hay quien los separe.

Como a las tres de la tarde -no tenía rato que llegué a la casa- empezó a llover muy fuerte y un buen rato. Y ya no pude salir ni hacer nada pues mi hija estaba agripada y no podía arriesgarla.

Ya en la noche cenamos de la carne que mi mamá nos dio y ya nos acostamos a dormir.

Sabado 17 de octubre

Te' jatskab k'iina' binen tu najil in na'tsil in wil bix yanil in tatatsiló tumen beyo' kalchajo'ob jolyak, je'elo' u ya'alik ten in na'tsile lub bin tumen beyo' ok u wenel tu'ux kulukbal, chen bin tu pa'aj u tanil u pol.

Mix tun ula'an in tatatsiló tumen beyo' jok' bin te k'iwikó jach p'elak u sáastaló, tumen a'la'ab bin yan bin yu'ulul u yumal k'amik e kolo'ob k'aschajo', te' tu'ux u ts'itmaj u k'abao'obo'.

Je'elo' in chan páalil yéetel tene' tin janto'on u yalab e bak' p'at jolyajkó, je'elo' kaj ts'o'oke' kaj ka' sunajen tin najil.

Je'elo' yan chumuk k'in kaj chun u ka' k'axal ja', kaj chan máan le ja'o kaj binen in jan il in x-ka' natsil, ka tin wile' tan tun u ya'olal tun yok'ol. Letie' bey mina'an tak'in ti'o leti' meti u k'ajaltí u páalil kimeno', tumen chen letí kach ts'aik takín ti' yéetel xan manik u nok'.

Behora túun mina'an u páalile' mina'an u tojol u máanik u nok', tumen junp'el xan nok'chuyane ku tojotik mil pesos. Ts'o'okole' mina'an lek u ya'alal u bo'otaal ti' u tak'in u páalil yante afore, ma'un ts'abal u k'inil u bo'ota'al.

Letie bejlæ maun beytal u ka chuy bey ka'ache' tumen beyo' yo'osal e ba'ax xan ts'ayal tu yichó ma'un beytal u jach ilik. U yichame ma'atech u ts'aik tak'in ti', chen ku manik e balo'ob k'abet ichnajó ba'ale' tak'ine mixtan u ts'ik.

U tia'al ik jant te' ak'aba tin mak'antaj chayil waj, tin xak' taj chay, sakan yéetel mantecae ka tin toáj ti' le' ja'as ka tun tin chakaj. Yéetel u ti'al ik uk'e u jail sandia.

Sábado 17 de octubre

Esta mañana fui a ver cómo amaneció mi papá de la borrachera que se dio anoche. Ahí mi mamá me dijo que papá se cayó al quedarse dormido en una banca; se rompió la frente, pero no pasó a más.

Mi papá no se encontraba porque salió temprano al centro, que porque les avisaron de que van a venir a checar las milpas de las personas que se inscribieron por las pérdidas de la cosecha.

Entonces mi hija y yo almorzamos del recalentado del pastor que sobró de ayer y ya luego regresé a mi casa. Como al medio día volvió a llover.

Ya cuando medio pasó la lluvia, fui un rato con mi suegra y la encontré triste y llorando. Sus problemas económicos hacen que se vuelva a acordar de su hijo fallecido, ya que él le daba dinero y le regalaba ropa.

Ahora que ya no está, no tiene dinero para comprarse ni un hipil que cuesta mil pesos. Luego, tampoco le quieren pagar su dinero acumulado en la Afore, que sólo le dan largas y no le dan fecha.

Mi suegra dice que por el problema de las cataratas en sus ojos ya no puede ponerse a bordar como antes. Pues su esposo nunca le da dinero; él sólo surte la mercancía, pero dinero para comprar otras cosas no lo da.

Para nuestra cena de esta noche preparé brazo de reina. La chaya la revolví con masa y manteca y la envolví en hojas de plátano y la cociné al vapor. La acompañamos con su salsa de tomate. De tomar, fue agua de sandía.

Domingo 18 de octubre

Bejla'ake' ichil lajunp'el u yorail te' k'iina' kaj chu'un bin pax te' six u kuchil tu'ux ku kónol e suts' ba'alo', tumen bin beyo' bejlae' junp'éeel ja'ab jo'op u konolo'ob, je'elo siib bin u janalil ti' tu lakal e kaltal máako'ob bino'ob manó.

Ok'inake a'la'ab te k'iwikó tu lakal bin le máako'ob ma' beylaj u ts'ibtalo'ob, te' k'iwik yéetel u kolo'obe' yan u ts'ibtal u jel ba'ale' tak Zací te' túun bin te' unidad deportivaó. Te' chumuk k'iina' tin k'intaj u yalab e chayil waj u ti'al ik ka jante, tin mak'antaj túun u chukwail yéetel u leche'il.

Kaj chan em u chokwil e k'iino' kaj jok'en in m'íist u sojolil te pachiló yéetel paknaje xan tumen bey u k'axal e ja'o se'eb u ka jok'ol u k'aaxil, je'elo' chen in pakte' ku p'atal mina'an xan tu'ux u ta'akik u balo'ob e k'oxolo'obo'.

Ka tun ts'o'oke' kaj ichkinajo'on yéetel in chan paalilé, ka tun bino'on t'ab ik kibo'on tak te jo'okaj te Santa Cruzó, kaj máano'on tu jol e sixó tun k'alko'ob, ts'o'ok u me-yajo'ob beyo', jach ya'ab máako'ob túun ku jok'olo'ob te' tu ich Solari e sixó, je'elo' tu belilé tik ilaj yan máakob pekek balo'ob te yok' bejó, lete' kalano'ob tu kojubalo'obo' juntule yéetel ux t'inché ok yéetel u je'elo' yéetel u moto. Je'elo' kex k'ok'olobé tu yilaj bix u lik'lo'ob bin.

Ma'in nátik ba'en bey e máakobó, ma'un ch'ako'ob na'at yéetel ba'ax ku yuchul ti'ob chen lek u yuk' kob e suts'ó.

Way kaje' ya'ab máakob chen tankeleno'ob ts'o'ok u kimilo'ob, yane maun k'uchlob nojoch maktal tumen wa ku yuchul lobti'ob wa ku tsayal k'ojanil ti'ob yéetel e baal suts' ku yuk' kobó. Ba'ax ts'u yuchul way kaje sáansamal ku yabtal kaltal máakob, ts'o'oke' yane jach páalal wínko'ob chen u chun u yuk' kob, je'en bix de kan lajun yéetel de jo' lajun ja'ab ti'obe' táan u yuk'ko'ob, u ts'oke ku konol xan ti'ob te' tu kuchilo mix ba ku ya'alal ti'ob.

Tumen beyo' mina'an u kalanil e way kaje', wa u k'asile chen xan ku ts'abal junp'it tak'in ti'obe ku p'atal mix baal ku betko'ob.

Domingo 18 de octubre

Hoy desde las diez de la mañana hubo música y comida en el local del Six, donde venden cerveza. Según supe, hoy es el primer aniversario del Six y por eso hicieron fiesta a sus clientes los borrachos.

Anoche vocearon en el centro que si alguna persona no alcanzó a inscribirse para lo de la pérdida de las milpas, que se hará la inscripción en Valladolid en la unidad deportiva.

Almorzamos el recalentado del brazo de reina que me sobró de ayer y, de tomar, preparé chocomilk con leche.

Por la tardecita, salí a barrer y chapear un poco, ya que con la lluvia crecen rápido las hierbas y al limpiar evito que se guarden ahí los mosquitos.

Después me bañé con mi hija y fuimos a la iglesia de la Santa Cruz a llevar veladora para prender. Cuando pasamos por el Six ya estaban cerrando, ya había terminado su festejo. Había muchos borrachos que salían del salón atrás del Six. Más adelante vimos a dos personas tiradas a media carretera. Eran dos borrachos que chocaron, uno con su bicicleta y el otro con su moto. Aunque estaban con raspones, como pudieron se levantaron y se fueron.

No entiendo por qué las personas no se dan cuenta del daño que les hace y les provoca el consumir alcohol.

Aquí en Xocén han fallecido muchas personas jóvenes, con mucha vida por delante, pero que por causa del alcohol se enferman o se accidentan. Cada día aumenta el número de personas alcohólicas y muchos son menores de edad.

Nadie hace nada al respecto. Yo he visto a chavos estudiantes de catorce y quince años que toman, pero lo más grave es que se les venden bebidas alcohólicas sin ningún problema, y todo por la falta de vigilancia aquí en Xocén Peor aun, los policías son unos corruptos que con un poco de dinero se hacen de la vista gorda.

Lunes 19 de octubre

Te' jatskab k'iina' ti'al u sáastal lunesé in wichame bin tak tu kajil Tulum u kaxt meyaj, tumen beyo' ts'o'ok u nakal u yóol mina'an lek u yutstal e meyaj way Zakíe jach na'an u bo'lil, te' nachiló ts'o'ok bin u laj yantal meyaj uts u bo'olil.

In chan paalil yéetel tene' tik yaoltaj uchik u bin in wicham nachil te' meyajó tumen ma'in ik ka il sáansamal. Kexi wa ka u kaxt meyaj sebane', tumen beyo' jach túun ts'o'oksik to'on bey miana'an le tak'ino', to'one' kik otik lik'ile kik ka lubul, ts'o'okole' más yaj.

Tene ts'o'ok in jach maan p'axkinbaj chen mina'an u xul, ma'atech in jach p'atik in nu'ukul yo'olal tak'in, ba'ale' yéetel e ba beya ma uchak in p'at u yalab in x-k'an op'en nu'ukulo', ts'o'oke' ma'un yuchtale' k'anan in bo'otik u interés in yax p'atmajó'.

Tak letie' ma' kimak u yóol uchik u bini tun men tu yilaj mina'an tak'in p'at ten, je'elo' yo'osal ik chan paalile jach k'abet e tak'inó. Je'elo' tene' ma'un beytal in p'atal wa mina'an ten tak'in, je'elo' tu yalaj tene' ka bin in wil tu'ux in jan ka payik tak'in u ti'al in janal yéetel in chan paalil.

U aj ka'ansaj in chan paalile tu ya'alaj bin ka xiko'on ik ch'a u junil u metal ts'iib. Ts'ok u ma'an ka'ap'éel p'isí k'iin uchik u ka laj uts táal ba'alo'ob way kaje'. Xanchaj xan u ka laj utstal je'en bix e corrienteo, je'en bix xan internet lek u betal e ts'ibó, u yutsile' e ajkansajo'obo' tu pa'ato'ob u yutstáale' ka tu ka chuno'ob u ts'a'akob ts'ibo'ob.

Jach ya'ab ba ts'o'ok u yúchul ichil junp'it k'iin, yax chunike letek'ojaniló, kaj ts'oke lete ja'ja'iló ku k'abatik cristobal, je'elo' kaj ts'o'oke' lete ka'ap'éel ik'aló ku k'abatik xan Delta yéetel Gama.

Tak xan e ch'úup kajakbal way nats'i to'ono' túun ya'alike jach bin taj mina'an u bo'otaal u páalil chen bin chumuk u bo'otáal, e beyo' mix túun chukpajal ti'al mix ba'al, chen ts'o'okok u bo'otik u pasaje jach mina'an ku p'atal tíi la'tene' beyo' ya'ab máakobe ku binob nachil u kaxto'ob meyaj bey uts u bo'olilé, je'en bix te Quintana Roojo'.

Lunes 19 de octubre

Esta mañana a las cuatro, amaneciendo el día lunes, mi esposo viajó a Tulum a buscar trabajo, pues ya se fastidió de esperar que en Valladolid haya trabajo bien pagado. Según, allá en Tulum se normalizó el trabajo y se gana bien.

A mi hija y a mí nos dolió que se haya ido lejos y que ya no lo veremos diarios, pero esperamos que encuentre trabajo pronto, pues esta situación económica nos sigue afectando y cada vez que intentamos levantarnos nos volvemos a caer y peor.

La verdad, yo ya me endeudé mucho. Yo no era de tanto empeñar, pero hasta hace poco empeñé lo último de alhajas que tenía, y tengo unos empeños anteriores que vencen en unos días.

Él también se fue triste, pues vio que me quedé sin dinero y sabe que con nuestra hija no puedo estar así. Por mientras, me pidió conseguir algo de dinero, en préstamo de nuevo, para ayudarme y poder comprar comida para mi hija.

La maestra de mi hija nos avisó para que acudamos a la escuela preescolar a recoger planeaciones de tareas. Después de dos semanas ya se normalizaron las cosas aquí en Xocén. Tardamos en recuperar tanto la luz como el internet para las tareas, pero lo bueno fue que los maestros nos dieron tiempo, hasta que se restableciera todo, para empezar las tareas.

Han pasado muchas cosas en tan poco tiempo. Primero empezó con la pandemia del Covid, luego vino la tormenta Cristóbal y ahora dos huracanes al mismo tiempo: Delta y Gamma.

Mi vecina dice que su hijo gana la mitad de sueldo y con eso no da abasto, más porque el pasaje cuesta y a la semana muy poco le queda. Es por eso que muchos se han ido lejos, en Quintana Roo, a trabajar.

Martes 20 de octubre

Te' jatskab k'iina' kaj ts'o'ok in wuk'ul ti ko'on chukwa yéetel in chan paalilé binen yéetel jun sutuk yiknal u chích yo'osal u jan naysik u yool tumen ts'at u ma'an u yok'ol tumen ma'un yilik u tatatsil.

Je'elo' ka k'uchone binkaj pak'ach, ka túun je'elen in wante, tu mak'antaj sopa de codito.

Tan túun u tsikbatiké taiytak bin u chunul u k'inil e pixano'obo' yan u metlanta'al u novenasil, je'elo' ka tun jo'op u ya'alik tene' ma' bin tun bin beytal u mak'antiko'ob u pibil janalil tu nayil je'en bix e chachakwaj suka'an u metalo', tumen beyo jach bey u yalmilo'ob e nukuch máako'obo' bey túun xan u beta'alo'.

Je'elo' tu lakal e ba'alo'ob beyo' laj ku beta'al tumen ik chicho'ono' bey xan u kansko'on ken ik meto', je'elo' ma' bin tun beytal u mak'antal e pibil janalo wa ma' xanchajak kimik wa max ichil u ch'ibalo'ob máaki'.

U ya'akob tune hastúun chuk junp'el ja'ab kimike' ku beytaal u metaal e pibo', tumen wa ma'u chuk e bukaj ka mak'antakó u ya'alale tan bin a tokik e kimenó.

Te' okan ki'ina' yanlaj junp'el tak pol te' yanal e cuartelo, juntul máak jok' takik u pol bin óoxtul kaláno'ob okob bin ichil u k'aax le máako', je'elo' laj bin ch'ab u nalil, yéetel u k'umil u kóol.

Ts'o'oke' tu yojeltaje konbil bin uchik u metaal, je'elo' táan u ya'alik ka bin ts'abak ti' u tojol e nal kóno ba'ale e kala'ano'obo' tu yuk'ob ux wak'il yéetel u tojolo', je'elo' ma'un beytal u sutiko'ob.

U ya'alik túun e comisó mixbaal ju' beytal u metke tumen e kala'ano'obo' mina'an tak'in ti'ob u ti'al ka u sutob'ob.

P'uja'an e nojoch máak uchik u bino' tumen maj ch'aoltab u t'aní kaj a'la'abtie' ma'un beytal.

Martes 20 de octubre

Esta mañana, después de que desayunó su chocolate, llevé a mi hija un rato con su abuela para que se distraiga, ya que anda triste y llorando porque no ve a su papá.

Cuando llegamos, ella estaba por tortear y me quedé a ayudarla. Preparó sopa de coditos.

Entonces me contó que ya mero empiezan las novenas de los finados, y que en su casa de ella no podrán hacer *pib* para los *chachak waaj*, ya que, según las creencias y tradiciones de nuestros ancestros que fueron transmitidas a nuestros abuelos, no está bien que se haga el *pib* cuando hay una muerte muy reciente en la familia.

Cuentan entonces que hasta al año de haber fallecido se podrá hacer cualquier comida en *pib*. Según dicen, si se hace el *pib* con una muerte reciente se estaría quemando el cuerpo del difunto.

Esta tarde hubo una queja en el palacio. Un señor estaba poniendo una denuncia para que se detuviera a tres borrachos que entraron a robar lo poco de elotes y calabazas que había en su milpa.

Según dice, que esos borrachos vendieron los elotes y con el dinero compraron alcohol para tomar. Entonces pide que le paguen los elotes, pero el comisario les dijo que si los borrachos los robaron es porque no tenían dinero y por eso no hay manera de obligarlos a que lo paguen o lo devuelvan.

El señor, molesto, se retiró. Tendrá que entender que nada se puede hacer en contra de los borrachos.

Miercoles 21 de octubre

Te' jatskab k'iina' jupen in laj utskins tu lakal in nu'ukul ichnaj, tumen beyo' ya'alik in na'tsile k'abet bin u laj p'oik u nu'ukul máak yo'osal beyo' e pixano'ob chen talako'obo' ki'imak u yolo'ob chen k'uchko'ob u ximbatecho'ob.

Yabkach máakob way Xocene' laj bey u metko'obo' tumen bey sukaniló, je'elo' ku mista'al ich solar, ku p'obol k'ano'ob, pixilo'ob, ku p'obol k'anchéob, kisichéob yéetel ku p'oik ichil u najil máak, tu lakal ku p'obol.

Ya'abkach máako'ob bino'ob tak Zakí u ka ts'itubaó, túun k'at olko'ob ka antako'ob yéetel u kolo'ob laj k'aschajó. Ts'o'ok u yax ts'ibta'al way kaje ba'ale' ka a'alabe k'aslaji mix túun bin cha'oltbi, je'elo' Zakí túun kun ka ts'itbil, te' unidad deportiva ku ya'alaló.

In wichame mix beylaj u bin u ka ts'itubaí tumen bin meyaj Tulum ts'o'okole tu oksaj u k'aba way kaje' chen ba'ale' lete a'alab k'aslajó.

Jach kin yáoltik ba'ax ku yuchul bey je'en bix e ti'al e kolnalo'obo' tumen ya'ab u topil tu ch'aob uchik u met ku pak'alo'obo'. Je'elo' kaj taal e ik'o kaj laj k'asti'ob jach mix ba p'atí.

Kaj ts'o'ok u máan le ik'o binen in wil e kóol tu'ux pak'anaja'an in wichame ka tin wila-je laj k'aslaji jach mix ba p'atí, jun wats'ak, tene' tak chaj in wótik tumen beyo' bijanen xan in want u pak'e ts'o'oke' yax bino'on il kach ma' k'uchuk e ik'aló jach uts ka'ach túun chunul u ts'aik u yíj, la'tene' jach tin yáoltaj.

Kexi ku sí chan tata yúume ku yant e otsilo'ob tu ts'itaj u ba'obo' yo'osal u yantalo'ob tumen beyo' jach yaj bey uchik u k'asal e pak'aló. Chen beyo' ju yantkubáo xane, tumen jach ya'ab u k'abeti junp'éel antaj kexi ka u ts'a xan e nojoch jalachó.

Mix máak tu chan yuk'aj mix jun luch u chan sa'íl u yu'ubi', ts'o'oke' mix ba ju beytal a betké. Yan k'iine' chen jo'op in tukultike wa yanten yabkach tak'ine jin wantik in wet otsil winkilo'ob way te tin Kajal Xocene'.

Jach tin yáotik e balo'ob ku yuchalá, mix chen way kaje ya'ab u jeel e chan mejen kajo'obo' bey xan ku yuchulti'obo'.

Miércoles 21 de octubre

Esta mañana me puse a hacer la limpieza de la casa y de todo en general, porque mi mamá me dice que esta semana debemos dejar todo limpio para recibir a los *pixanes* y así, según ella, se sentirán felices de llegar a visitarnos. Muchas personas siguen esas costumbres porque así nos lo enseñaron. Se limpian los terrenos, se lavan las hamacas y cobertores, se lavan banquitos, mesas, el piso de la casa, en fin, todo.

Muchas personas viajaron a Valladolid a inscribirse, esperando recibir alguna ayuda para las pérdidas de su cosecha. Ya se habían tomado los nombres aquí en Xocén, pero se les avisó que esa lista ya no se tomará en cuenta y que tendrán que inscribirse de nuevo, ahora en la unidad deportiva de Valladolid.

Mi esposo ya se había inscrito aquí en Xocén, pero ya no pudo viajar a inscribirse a Valladolid, porque se fue a buscar trabajo en Tulum.

Me da mucha tristeza por toda esta pérdida de la cosecha que están pasando los campesinos, porque con mucho esfuerzo lograron hacer su sembradío. Pero el huracán vino y lo destrozó absolutamente todo y no quedó nada.

Después de que pasó el huracán yo fui a la milpa de mi esposo y en verdad me dieron ganas de llorar nomás de ver cómo quedó, porque yo también fui a ayudar a sembrar y el ver que no quedó nada me dolió mucho.

Es que apenas una semana antes del huracán ya había ido a verlo y todo estaba bien, la milpa iba a dar elotes. Sólo pido a Dios que las personas que se inscribieron reciban la ayuda del gobierno para que se puedan alivianar, porque en verdad lo necesitan.

Nadie tuvo la suerte de tomar aunque sea una tacita de atole de aquella cosecha. A veces, cuando me pongo a pensar, siempre digo que si yo tuviera mucho, mucho dinero, no dudaría en ayudar a toda mi gente de Xocén.

Quizá soy muy sentimentalista, pero me duele mucho lo que está pasando. No sólo Xocén, sino todos aquellos otros pueblitos cercanos sufrieron y sufren lo mismo.

Jueves 22 de octubre

Bejla'ake' binen tu najil in kik in k'at p'ax ti' tumen beyo' xu'up u yo'och chocomil in chan páalil, tumen letie' sáansamal yan u yuk'ul chen sáaschajak.

Tu ya'alaj ten in wichame bejalak tu kaxtaj bin meyaje' ba'ale' sáamal bin u chunik ts'o'okole' a'alabtie' ichil ka'ap'éel p'isi k'iin chen bo'ota'ak, tu yalaj kachile' je u k'atik tak'in u majante wa u yax bo'otaal u meyaj ba'ale' ma' bin beylaji ma'bin túun ts'abal ti' ma' bin suka'an u metáal e bey tu'ux ok te' meyajo'.

Chumuk k'iin ka tik ojletaje san bin u'usak xi'im, je'elo' ka tu tuxten in x-ka na'tsil ka bin in máanti'obí ba'ale' jach pe'lak in manik kaj xu'upi chen xan de lajun p'éel u p'isil u kónol ts'o'okole' jach máan ya'ab máak jok'a'an, ya'abo' xane táan u jok'lo'ob ts'o'oke' mina'an.

Tu yalo'ob xane tan u ts'ibtal u k'aba máako'ob tak Zakí u tia'al meyaj chen jun sutuk lete túun ku utskinsik u kajalo'obo' ba'ale' yan u bóvalo'ob.

Je'elo' e comisó tu ya'alaje e meyajo' ku ch'abal u k'abailó chen bin u ti'al xibi máak, tumen ch'úupe ma'un u tsayal u meto'ob e meyaj je'en bix xiibe.

Tene' ma' uts uchik in wuyik e ba'abey tu ya'alajo' tumen beyo' ma'un ya'alik wa igual u meyaj máak, te' a'alaj t'áanob, tak te' xokbil ju'uno' túun ya'ake' e meyajo' ti'al xib yéeteel ch'úup, letie' ma'un ya'alik wa bey. Jach ma'in wilik u k'inil ka k'exek tumen ya'ab baal ma' tu bel ku betikí leti' k'abet u yantik máak ts'o'oke' ma'un betik ba'al tu belil.

Letie' e kunu ya'aló leti, bey wa leti' kun bo'otik u meyaj máake.

Jueves 22 de octubre

Hoy fui a pedirle fiado a mi hermana porque ya no me quedaba chocomilk y mi niña siempre eso desayuna en las mañanas.

También me avisó mi esposo que apenas hoy encontró trabajo y que mañana empieza a trabajar. Me dijo que allá el pago sería hasta la quincena. Él quedó en pedir préstamo o adelanto en su trabajo, pero, según, que no acostumbran a dar adelantos ni préstamos.

Al medio día supimos que trajeron maíz y mi suegra me mandó a comprarle. Vendían hasta diez kilos a cada persona porque no trajeron muchas bolsas de maíz y ya casi no había.

Lo bueno que sí alcancé a llegar a comprarlo, aunque sea poco. Había mucha gente y estaban llegando más personas cuando dijeron que ya se había gastado.

En Valladolid también se está inscribiendo a hombres y mujeres para empleo temporal. Que es para que hagan limpieza en su propio pueblo, pero se les dará un sueldo quincenal.

El comisario que lo voceó dijo que si hay alguien interesado que sólo a hombres van a aceptar, que porque las mujeres no tienen la capacidad de trabajar como los hombres.

Eso no se vale. Él, siendo la autoridad del pueblo, está prohibiendo la igualdad y a mí no se me hace justo. Ya no veo la hora en que se cambie de comisario. Se supone que él está para apoyar y ayudar a todos, no sólo a los hombres. En las noticias y periódicos se dice que es sexo indistinto.

Pero no. Él pone sus reglas como si el dinero de los empleados saliera de su bolsa.

Viernes 23 de octubre

Te' jatskab k'iina' in j-ka lak'e yéteel e xíipal kajakbal way tselanile biinob xan tak bin Francisco May, bey u k'aba e kaja yan nats' ti' Tulum. Bino'ob u kaxto'ob meyaj tumen beyo' way Zakíe jach mina'an u bo'otalo'ob ts'okole mina'an lek u na'akal u konolo'ob je'elo la'tene' ma'un bo'olob ko'oj.

Ts'o'oke' bejla'ake' ka ts'ab bin toque de queda te Zakío. Ts'o'oke tin wojeltaje' yan bin máako'ob xan ku talo'ob way bej Xocene' u pa'ato'ob máak ti'al u yokolto'ob, je'en bix le máakob ku yu'ulo'ob tu meyajob yéetel moto de ak'abo'.

U ya'ako'obe' e máako'obo' te' bin ku je'lelo'ob yéetel u kis but's'ob u pa'atob máak te' bejo'. Juntul e ko'on janal kajakbal way kaje u ya'alike jach bin jaj yan e okolobó, táan u yalike ka bin u kalantubal máak ma' bin u ka bin yéetel moto u jach utsile ka bin xi'ik máak yéetel kis but's'.

Ba'ale' jach jun p'it ku najaltko'ob la'tene' ma'un chukpajal u ti'al u bo'otik u pasajeo sáansamal. La'ten xane yabkach máako'obe' ku bino'ob meyaj tu' jeel kaj je'en bix Tulum, Playa, yéetel xan Cancún.

Táan u ya'alal te' paxo', táan u ts'abal ojeltbile' yan bin junp'éel k'amkach ja' ka jok'an, túun ya'ako'obe' yan u yilal te k'iino'oba' wa ma'un p'atal de nojoch ik'al.

Way Xocene ts'o'ok u suk táal to'on sáansamal okan k'iin ku k'axal k'amkach ja' yéetel xan u chakil ku betik tak u bin sásíl chen jun sutuk.

Bejla'ak xane ka ts'abi junp'éel p'isil antaj ku ts'abal ti' mejen paalal, tak chen p'el u sijil yéetel tak xan jó p'éel ja'ab ti'. Yéetel xan te' tu kuchil xookó k'ub u analte'ob e paalalo'ob ku xooko'obo'.

Chen ka tin wilaj u jan nokoytáal, ma' tin tukultaj u k'axal le ja'o. Ba'axe' yach k'am uchik u k'axal bey túun uchi u yokol u ak'abilo'

Viernes 23 de octubre

Esta mañana mi cuñado y los hijos de la vecina de enfrente se fueron a trabajar en Francisco May, así se llama un lugar que queda antes de Tulum. Ya muchos prefieren irse porque aquí en Valladolid pagan muy poco, pues casi no hay venta y por eso no suben los sueldos.

Hoy volvieron a poner toque de queda en Valladolid. Escuché que comenten que hay unas personas que vienen por el camino de Chichimilá-Xocén a asaltar a personas que regresan de su trabajo por la noche y que viajan en moto. Que esas personas se transportan en coche y se detienen por el camino. Un taquero que vive aquí en el pueblo dice que sí es cierto. Por eso pide a los que viajan en moto que mejor viajen en taxi, por su seguridad.

Pero con lo poco que ganan no da para el taxi. Por eso igual muchos chavos prefieren viajar a Tulum, Playa o Cancún a trabajar.

En las noticias estuvieron diciendo que se tomaran precauciones porque en Yucatán hay una tormenta que tiene probabilidades de convertirse en huracán.

Aunque aquí en Xocén ya estamos acostumbrados a que todos los días en las tardes llueva fuerte y con truenos que nos dejan sin luz por un rato.

Hoy estuvieron entregando el kilo de ayuda a niños desde los cero hasta los cinco años, y en la escuela primaria entregaron libros a las mamás de los niños que ahí estudian.

De repente se nubló. No pensé que lloviera. Pero llovió muy fuerte y así entró la noche.

Sabado 24 de octubre

Bejla'ak kaj ajene, tin wuyaj u jum kabo'ob bey jach máan nats'ob tin otocho, tene' tin tukulte wa yan u lol che' nats'il ku multiko'ob.

Je'elo' kaj lik'en in je' e jonajo' ka tin wilaje yano'obe' te' ku mano'ob waye ts'o'okole' te' jonáj de xa'ano' utsi ya'abo'obi', ka tu sajbesen tumen jela'an uchik in wilik yok'ol in najil ku máano'ob, ka tin wale wale yan báal k'at u ya'ale beyo'.

Tumen yan ba'ale' chen jo'op u yuchule chen a'ala'ake' yan ba u k'at yá kun uchul je'elo ts'u chunul in crejtik e beyo'. Jun jun p'itil ka jo'op u bino'ob, chen kaj ka jok' in wile minano'ob, san laj xi'iko'ob. Ka tin ka a'ale' wale wi'ijo'ob kachí, tan wal u ma'an u kaxto'ob u yo'ocho'obe' la'tene' táan u mano'ob ts'o'okole ma' tin wanto'obi'.

K'aj tak tene' in tatatsile ku kalan kab je'elo' jun tenake' u tsikbat maj tene' e kabo'obo' chen p'atak minan u janalo'obe' ku jok'lob ma'an chen beyo', je'elo' wa yan máak ku yilé yéetel wa u yójel bixe', u ya'alik in tataó wa bin ka peks nu'ukul wa bax ti'ob bey k'am ka jumnake je' bin u yemelo'obe', tene' ma'in ch'a oltik e ba'alo'ob beyo'.

Ts'o'okole' jach jaj, tumen teene' jun tenake tin wu'uyaj bey u ma'an u jumo'ob te' k'anlo ka tin p'up'uchtaj junp'éel cubeta de aluminio ti'obe' je'elo' kaj emo'ob tu k'ab junp'éel che'. Je'elo' in tatatsiló ka tu mak'antaj u nu'ukulil u ts'ako'obe', ka tu ch'a u nok'ile', ka túun na'ak u yensé.

Beyo' wa yan máak ma'un ch'aoltik wa bax tsikbalil ku yubike' wa ku mete ju yilke jaj, je'en bix tene' p'isak in wilik tin wichil jajé ka tin ch'aoltaj.

Sábado 24 de octubre

Hoy cuando desperté en la mañana lo primero y raro que escuché fueron zumbidos de abejas, como si estuvieran muy cerca de la casa. Yo pensé que estaban en una flor.

Cuando abrí la puerta las vi andando cerca de mi puerta y en el techo de mi casa de huano había también un montón de abejas. Lo primero que pensé fue que algo deben de estar anunciando y me dio miedo.

Ya empecé a creer en eso de las predicciones. Poco a poco se fueron yendo y cuando me di cuenta ya no había zumbidos ni abejas. Después pensé que quizás andaban buscando comida y yo no las ayudé.

Me acordé que mi papá cuidaba abejas y una vez me dijo que cuando se quedan sin comida andan por montones en el cielo, pero si uno se da cuenta y hace un ruido con una olla o sartén o lo que tenga a la mano, algo que suene fuerte, ellas se van a parar y bajar.

Como siempre soy muy curiosa, una vez escuché como andaban las abejas por montón y en ese momento me puse a hacer ruido con una cubeta de aluminio y fue muy increíble, pero era verdad. Las abejas se detuvieron y se bajaron en un árbol. Entonces mi papá puso cera y cuadros y en una caja, luego se puso su traje protector y subió a bajarlas.

La curiosidad nos lleva a hacer cosas y descubrir que es verdad algo que no creemos. Yo soy así: hasta no ver, no creer.

Domingo 25 de octubre

Te' jatskab k'iina' máan juntul máak yéetel u xolte' táan u máan u k'at limosna, junp'éel antaj tumen ma'un beytal bin u meyaj. Túun ya'alike je'en bin ba'axe' ju' k'amké, je'en bix xi'im, tak'in wa u jeel ba de jantbil.

Te way kaj Xocene' suka'ane' chen manak e nojoch máakob u k'atobó ba'ale' ku ts'abal ti'ob xi'im wa ba de jantbil. Tene' ma' tin crejti' tumen ma' nojoch máaki'.

Je'elo' letie' túun ya'alike' jach bin mina'an u beytalil ti' tumen ma' bin túun beytal u ximbalé ma' bin túun ts'abal meyajti', chen lete ku ts'abal ti'o leti' lek u janal.

Je'elo' tene' tin walaj tie' tene' mina'an mix tak'in, mix xi'im, mix u jeel wa ba'ax in ts'atí, je'elo' kaj biní, ka jo'op u laj máan tu jeel najo'ob.

E ch'upo'ob waye' táan u ya'ako'obe' yan bine' tu ts'ajob jo'p'éel tak'in ti' yane' tu ts'aj bin lajun p'éel tak'iin ti'.

Je'elo' te' chan okan k'iina' tin wilaj e máaka uts u bin u ximbal ts'o'okole' mina'an u xolté, ken sa túun tu'ux tu ts'aj. Je'elo' way te chan kaje' seba'an u yojelta'al wa ba'ax, ma' xan chaj ka tu laj ojelto'obe' e máako chen túun máan u tus máak way Xocene'. Je'elo' tak bin u t'áanko'ob tak e policiaó yo'osal bin u taj ch'abil tumen uchik u máan tus máak, u ch'a tak'inti'. Tu yojelto'obe' e máako u kajal bine san Silverio, chen juntul kaltal máak taj tus waye.

Yan máake' táan bin u tsikbatke', tu ak'abile tu yilo'ob bine' utsi kala'an, je'elo' ma'ak lete u k'ataj tak'in tu kaltalto'. Ya'ab ba ku betik e kalata máakobo yo'osal u kaxtko'ob tak'ino' yo'osal u máanko'ob alcohol.

Ba'ax k'abet u betik máake ma' u ch'aoltkob wa bax ku ma'an u betal yu meen e máako'obo', k'abet u kalantikubao tumen jach ya'ab ba ku yuchul.

Domingo 25 de octubre

Hoy por la mañana pasó un señor en muletas pidiendo caridad, una ayuda porque no puede trabajar. Dijo que acepta maíz, dinero o algo comestible con que gusten ayudar.

Aquí en Xocén cuando pasan los abuelitos a pedir caridad se les da maíz o alguna fruta. Yo no confié pues era un señor joven, pero decía que como no puede caminar no le dan trabajo y sólo con la caridad que obtiene vive.

Por mi parte, no tenía ni dinero ni maíz y le dije que me disculpara, pues no tenía nada para darle y él siguió pasando en las casas.

Las vecinas empezaron a comentar que unas le dieron cinco pesos; otras, diez pesos.

Más tarde, yo vi al señor ese. Iba caminando muy normal y las muletas quién sabe dónde las había dejado. Y como el pueblo no está muy grande, rápido se enteran de lo que aquí está pasando: sólo andaba mintiendo a las personas.

Las vecinas querían hasta llamar a la policía que para que se lo lleven por engañar a la gente y sacarle dinero. Supieron que el señor es de San Silverio, un borracho que vino a mentir a la gente de Xocén.

Unos comentaban que más por la noche lo vieron borracho, que seguro con el dinero de su caridad. Hay varias maneras que esos borrachos buscan para sacar dinero y sólo para gastarlo en alcohol.

Por eso la gente lo que debe hacer es no confiar en nadie, porque, así como están las cosas, de todo puede pasar y sólo nos queda cuidarnos.

Lunes 26 de octubre

Te' jatskab k'iina' ts'ab ik ojelte' ts'o'ok u yu'saal e nu'ukulil janal tu k'ataj e x- aj kansaj ku meyaj te teatro way Xocene', u ti'al u yantik tu lakal máak te' kajá.

Jach p'elak u yójeltik e máako'ob way xocené kaj jok'ob, k'uch u nojoch kis but's'il, yabkach u'usabí ba'ale' bey wa ma'un bin chukpajal ti' tu lakal e máako'ob way kaje'. Yo'osal u sebtalé mak'antab kamp'el u tsololil, ba'ale' yano'obe' tu beto'ob u k'asani-ló'ob tumen beyo' kex ti'an u yatan te' tsololiló kaj oko'ob xaní, yo'osal u ch'aik ti'ob xaní e máako'ob beya' ku p'atko'ob k'asil máak way te kaj Xocené.

La'ten beyo' ku ya'lalé ma'un tuchta'al antaj tik kajalá tumen bey u metik u k'asanil e máakobó, kex táan u ya'alal ti'obe' ma'un yubko'ob. Taal tak u policiaíl e Zakío yo'osal u yilal ka manak máak tu belil yéetel ka ts'abak chen ti' jun tu'ul máak ti' junp'eel ch'ibal.

Je'elo' u ya'ako'obe' veinticinco bin u álil le u nu'ukulil janal ku ts'abalá, jach máan chuka'an ma' bey e ku ts'abal te bukáj k'iino'.

Tak ichil ka'ap'éeel u yorail te' okan k'iina ma' ts'o'okok u ts'abalí, ba'ale' ts'o'ok túun u jach nokoy tá, ma' xanchaj ka k'áax le ja'o, máan k'a'am uchik u k'axal ba'ale ma' xanchaj kaj máaní.

Bey e tin tukulto', u jájil ma' chukpaj ti' tu lakal e máako'ob way kajé, je'elo' a'labt'i'obe yan u táasa'al u jeel, chen ba'axe' je'lílí u yalal ti'obe', je'elo e ma' ts'abti'obo' ts'ib-ta'ab u ju'unil ts'abil ti'ob, leti' ken u k'ubo'ob chen taasa'ak u jeel.

Ts'o'okolé táan u ya'alalé lete' bejla' u k'uchul xan e ik'al ku ká taaló, kákat hora táan u ya'alal yo'osal u yojelta'al ka u kanant ubá máak, yéetel ka u u ch'aolto'ob ba'ax k'abet u metko'ob chen jo'op u taj junp'éel chak ik'al.

Lunes 26 de octubre

Esta mañana nos avisaron que llegó la despensa que la maestra que trabaja en el teatro de Xocén tenía solicitado para ayudar a toda la gente.

Apenas se enteró, la gente salió rápido. Llegó un tráiler grande lleno de cartones de despensa, pero al parecer no va a alcanzar para toda la población de Xocén.

Para que fuese rápido, se formaron cuatro filas. Había unos que otros hombres que hicieron trampa, porque aunque su esposa estaba en la fila, ellos también se metieron para agarrar despensa. Estas personas dejan mal a la población de Xocén.

Por eso dicen que no nos mandan ayuda, porque ellos no respetan y se pasan de gandallas. Tuvieron que pedir ayuda a la policía de Valladolid para que vinieran a ver que todo fuese en orden y se checó bien que la despensa tocara a una por familia.

Según decían, el cartón pesa veinticinco kilos y es una despensa muy completa a comparación de las que nos dieron antes.

Hasta las dos de la tarde seguía la fila, pero ya se había nublado mucho y no tardó en llover fuerte, pero luego de un rato se tranquilizó.

Y lo dicho: a más de la mitad de la población no le tocó la despensa. Se les dijo que van a traer más y se les va a avisar cuando llegue. A los que les faltó despensa se les entregó algo como un ticket para que entreguen cuando traigan la despensa.

Y es que hoy está pronosticado que llega el huracán Zeta a nuestro Yucatán. Nos estuvieron informando de la trayectoria para que nos mantuviéramos atentos y prevenidos.

Martes 27 de octubre

Oniajke chen ka tin wílo'on u k'uchul in wicham chen x-ché k'uchí, ma' tu ya'alaj to'on wa túun táalí, ya'alik tuune tuchtabo'ob bin tu najilo'ob yo'olal e chak ik'al ku táaló je'elo' alabti'ob bin yan u ka t'áanalo'ob chen ts'o'okok u ma'an e chak ik'aló.

Je'elo' p'elak u k'uchule ka jo'op u ma'an u k'ax u yok'ol e naj tu'ux kin mak'antaj janaló, je'elo' te' tu tselilo' ma'un ka okol ja'í tumen e uchik u máan e jun mal e ik'aló tin bo'otaj u taak'al block te tu tseló.

Je'elo' táan u jach a'la'al ka u lísubal máak. Táan u ya'alale way Zakí yéetel te mejen kajo'ob nats'tako'obo' chumuk ak'ab chen k'uchki. U ti'al túun u sáastal te k'iin martesá.

Mix tana wílik wa ju' k'uchul e chak ik'aló tumen jach jéjets'kil u yak'abtal, chen túun tósol e ja'o, je'elo' kaj ts'o'ok ik janale kaj chelajo'on, je'elo' chen chelajo'on ik uy u ya'alal bix kun k'uchul e ik'aló. Je'elo' jach chumuk ak'ab ka jo'op u k'amtal u ja'il yéetel u yik'al.

Chen u yutsilé chan xanchaj u p'atal mina'an to'on sáasil, min tak óoxp'éel u yoraíl u sáastal kaj p'at mina'an corriente. Je'elo' leti' ka p'at mina'an bix ik ojeltik ba'ax kun ka uchul.

Tu sáastal e k'iin bejlá martesá chen táan u tósol e ja'o, je'elo' chika'anti k'amchaj e ja'o tumen chup yéetel ja' ichil u solar in x-ka' na'tsiló.

Je'elo' way tin nájilé chen junp'éel u laminaíl u jónajil in nayil puló, kex uts'i k'axtabe' tu pujaj tumen jach máan k'amcahj u yik'al, más chichjaj u yik'al de bejlae' la'tene' tu pulaj, tumen u yaax peksmaj te ik'al maniko', je'elo' chen lejal ken in bo'oto'on u ka ts'abaló.

Je'elo' e corrienteo kensá ba'ax k'iin chen ka utslak, je'elo' chen túun yéetel kib ken in sáaskinsik ik belo'on, yéteel ich éjoch'enil ko'on wenel.

Martes 27 de octubre

Ayer por noche, mi esposo llegó de sorpresa sin que nosotras supiéramos. Según, que los mandaron a sus casas por el huracán que se está pronosticando. Les dijeron que les van a hablar cuando se normalice el clima.

Apenas llegó, se puso a amarrar el techo de la cocina de lámina. Lo bueno que ahora ya no entró agua en los lados, porque desde que pasó el otro huracán pedí que se sellara con block.

Estuvieron informando que aquí en Valladolid y sus comisarías llegaría el huracán por la media noche, amaneciendo este martes. Entonces todo el día estuvieron diciendo que se tomaran precauciones.

Estaba tranquila la noche, sólo estaba medio lloviznando. No se veía si iba a llegar el huracán. Después de cenar nos acostamos a escuchar las noticias para saber a qué hora y cómo va a estar llegando el huracán. Y a la media noche empezó a arreciar la lluvia y los vientos eran cada vez más fuertes.

Lo bueno que la corriente no se fue enseguida, ya se fue como a las tres de la mañana. Desde ahí ya no supimos más de lo que va a pasar pues nos quedamos sin comunicación.

Por la mañana de este martes, amaneció con llovizna. Se ve que estuvo fuerte la lluvia porque el terreno de mi suegra estaba inundado.

En mi casa sólo una lámina tiró. Aunque se amarró bien, el viento estuvo más fuerte que la vez pasada y como ya la habían movido antes ahora la tiró. Entonces tendremos que pagar para que la vuelvan a colocar.

Y de la energía eléctrica ya ni sabemos para cuándo vaya a quedar bien y, mientras, otra vez vamos a dormir a oscuras y sólo con la luz de la vela nos alumbraremos.

Miercoles 28 de octubre

Maya. Bejla'ake jach p'elak u sáatale ka jok' u nojochil e kaj a'lik ti' le máako'ob okan'ob ti' e meyaj chen jun sutukó ka bin jok'ob, tumen bejla' ku ka' chunik u meyaj'obe' ts'o'okole waxak u yoraíl ku'un meyaj'ob yo'osal u beytaal u chukbesko'ob e bukaj meyaj k'abet kach u metko'ob, e k'iino'ob ma' bino'ob meyaj'o.

Ka'achile chen bin kamp'éel u yoraíl ku meyaj'ob, je'elo' bejlae' yan u yabtaal. Ti'al u sáastal bejla miércoles kaj ka bin xan in wicham tu meyaj tak tu kajil Tulum, je'elo' beyxan yabkach máako'ob u'ulobe'ka laj bino'ob xan te' jatskab k'iina'.

Jach jats uts uchik u sáastal jak'alem e ka'ano', ba'ale' te' xokbil ju'uno' taan u ya'alike' yan bin u k'axal e ja' ti' e okan k'iino'oba'.

Tik najilone laílí mina'an sásil to'one', ts'o'okole' tin wojel taje te' way nats'il te colonia san marcose' lu'ub bin junp'éel u posteil e corientei' tumen beyo' ts'o'ok u jach ma'an ts'ukbal e lu'umó, yéetel yabkach k'iin jo'op u k'axal e ja'o, je'elo' leti' betké ken xa ba'ax k'iin chen utslak e corienteo. Je'elo' e beyo' yan u mas xantaj u yustaal e sásilo'.

Te bukaj jabo'obo' way Xocené mina'an sásil ti' tu lakal máak, kensa bix kajlik máako'ob, ba'ale' tene' ma'in tsayal, jach nak olen, suka'an ten e sásiló, ts'o'okole' sáansamal kin wuyik u t'áan e paxó, je'elo' bey mina'an u beytalila' jela'an in wilik.

Je'elo' bey xan uchilake' je'en bix e bey u fechail e bejlae' ka'ach te' yanen yiknal in tatatsilo'obe' kin vino'on yiknal in chich in wilo'on u mak'antko'ob tablias u ti'al u meताल e uk'ul u ti'al e novenas ti'al e pixano'obo', ba'ale' bejlae' ma'in wojel beya' wa yan máak laili u mak'antko'obe'.

Bejae' ya'ab máaké u sebaale' ku manko'ob e mak'anta'an ku yu'usa'al te tiendaó.

Miércoles 28 de octubre

Hoy muy temprano salió el comisario a vocear que después de dos días de suspensión, los que trabajan en el empleo temporal desde hoy tendrán que trabajar ocho horas para cubrir las horas de los días que no laboraron. Según, sólo son cuatro horas diarias que ellos trabajan.

Amaneciendo, hoy miércoles volvió a viajar mi esposo a su trabajo en Tulum. Así también muchos trabajadores de Cancún y Playa se regresaron a sus labores.

Hoy amaneció despejado el cielo, aunque en el periódico dice que las lluvias continuarán por las tardes.

En casa seguimos sin energía eléctrica. Supe que aquí por la colonia San Marcos después de los vientos y las lluvias se cayó hoy un poste. Esto se debe a que el suelo ya está muy suelto y lodoso por tanta lluvia, por lo que ahora más va a tardar en restablecerse la energía eléctrica.

Hace años se vivía aquí en Xocén sin electricidad. Yo no sé cómo le hacían, pues, la verdad, me fastidio sin luz, sin escuchar mi radio. Yo estoy acostumbrada a escuchar mi estación en la radio.

También recuerdo que en estas fechas, hace años, cuando vivía con mis papás, nos íbamos en casa de mis abuelitos a ver cómo hacían con sus propias manos tablillas de chocolate caseras, que les servían para el desayuno de las novenas para los difuntos. Ahora ya no sé si alguien las hace.

Hoy en día, ya se les hace más fácil comprar en la tienda las tablillas ya hechas.

Jueves 29 de octubre.

Maya. Bejla'ake' te' jatskab k'iina' tin wilaj che' ya'ab u jok'ol e ch'úupo'ob way nats'ile, te' túun ku bino'ob te' chumukó. Je'elo' ka jok'en in wil'e, tin wilaj túun ts'o'ok u k'uchul u nojoch kis butsil e u nu'ukulil ti'al janaló, lete' túun p'at ma' ts'a'abó lete' tása'abo', jach tun ya'ab máak ts'o'ok u ka jok'ol.

Jach kexi wa xan che'en e máako'ob ma' ts'abti'ob ts'o'ok u jok'ol'obo', tumen jach ju' yantal ka jok'ol kex ts'o'ok u ts'abal ti'e.

Chumuk k'iine' tin mak'antaj u chakalil mejen k'u'um in nátsil ts'aten, u chan yalab túun u yich u pak'a k'u'umó, je'elo' tu ts'aj tak ten x-china ch'ujuk, letí tun tin mak'antaj u ja'il ik uk'e.

Te' chan okan k'iina' tin wojeltaj kim e kólel jach k'oja'an kajakbal way nátsíle', lete' chan nojoch máak k'ojan tu puksik'alé, jach seblakil kaj talaj u paalalo'ob yéetel u ya'bilo'ob ilik.

Je'elo' ka jo'op u máan u t'ano'ob ka'atul xiibil máako'ob kajak balo'ob way nats'ile yo'osal u tselel tu k'an, ka túun mansak pejkunsbil yok'ol junp'éel totoj che' ka'anal kunsá'an yéetel xan block, je'elo' ti' kun ts'abilí yo'osal u beytal u t'abal kib tu sutul yéetel túun ku ts'abal tu yok'ol u tsem u lol pak'al yéetel xan ruda, yéetel albahaca, je'elo' chen mientras u mak'anta'al wa u ma'anal u cajiil tu'ux kun ts'abil.

U tsikbatik in chan chíché jach uts k'iin bey uchik u kímiló tumen ts'o'ok u jach náts'al u k'iinil u yúu le pixano'obo'. Je'elo' ma' túun bin utsí, tumen beyo' wa ku kímil máak e k'iino'ob u ti'al e pixano'obo' ma' bin tun cha'abal u yokol te ka'ano' tumen jach tun laj jok'lo'ob je'elo' ku p'atal túun pachil, leti' bin kun kuchik u kib tu lakal e pixano'obo'. Ma'in wojel bix uchik u jo'osa'al e chan jats' uts tsikbala, chen u ya'alik in chiche, ti letie' u tatatsil xan tsikbatmil ti' je'elo', tu tataé u tata xan tsikbatmi, je'elo' bey u bin nachtal e tsikbalá, wa túun ka laíli chajak u tsikbatale ma'un tubsa'al.

Jueves 29 de octubre

Esta mañana, temprano, vi que estaban saliendo algunas de mis vecinas al centro y salí a ver a qué salían y vi que estaba el tráiler en el centro. Eran las despensas que faltaron en entregarse.

Ojalá que hayan salido las personas que faltaban, porque puede que otras salgan, aunque ya les tocó.

Al medio día preparé sopa de calabacita para almorzar. Las calabazas me las regaló mi mamá, son las últimas cosechas de su casa. Y, de tomar, preparé jugo de naranja dulce.

Por la tardecita supe que falleció mi vecina de 57 años, que estaba enferma del corazón y de los pulmones. Rápido empezaron a venir a verla sus hijos y sus nietos.

Sus hijas les hablaron a dos vecinos para que hagan el favor de quitarla de su hamaca. Entonces se arma una base con blocks y encima una tabla, donde la acuestan para ya ponerle velas alrededor y las flores, ruda y albahaca encima de su pecho. Esto es mientras se consigue o se arma el ataúd.

Cuenta mi abuelita que es un buen día en el que falleció, porque ya están muy cerca la llegada y el día de los difuntos. La historia de los *pixanes* es que cuando alguien fallece a unos días de las novenas, el espíritu de la persona no podrá entrar al cielo porque no es día para ser recibido.

Entonces tendrá que quedarse a cargar las velas de todos los *pixanes* y podrá descansar cuando terminen los días de visita, o sea, de las novenas. Yo no sé dónde saca estas historias mi abuelita, pero son historias bonitas y curiosas. Ella dice que sus papás se lo contaron y a sus papás sus abuelos se los contaron, o sea, que esta historia viene de generación en generación. Y si se sigue contando nunca se va a perder y se mantendrá siempre viva la historia.

Viernes 30 de octubre

Maya. Tu lakal e ak'abá táan u yuchul tsikbal te tu najil e nojoch máak kímó, yéetel táan u yuchul u payalchiíl, leti' túun e novenasó.

E chan nojoch máaká jach máan ya'ab u paalal yéteel u lak'o'ob, tak u k'aj olalo'ob talo'ob ts'ok ilik.

Je'elo' je'en bix sukanil way kaje', e máako'ob ku k'uchul ximbatke' ku tasko'ob xiím yéetel xan kap'el kiib.

Juntu'ul chan nojoch máak jach uts u biskubal yéetel tu lakal máak, la'tene' yan u xantal chen sukpaajak u yílal mina'an, tumen mix tan ik ka ilik.

Tu p'ataj tu'un u yicham, e nojoch makó jach xan ya'ab u ma'an u kaltal, je'elo' wa ma' yan u seen kaltal, kensa ba'ax kunu bet bey ts'o'ok u p'atal tu junaló.

Tene' jan binen xan jun sutuk in ts'o'ok ile', tan túun u si'iko'ob jantbil u chakanil sak ib, te k'iino'ob beya' chen t'uun lete' janal bey suka'an u ts'abaló, je'elo' u ya'ako'obe' ma'bin uts ka a wa ma'an matik bin e janaló tumen beyo' e pixano' ku yaóltik. La'tene' u yojel máake chen k'uchuk te' najo' beya' yan u jantik junp'éeel wa kap'éeel waj.

Je'elo' kaj sunajene kaj jupen p'o tumen bejla xan u ts'ok k'iinil ku beytal u p'o máake, u jele ku beytal chen ts'o'okok e novenas ti'al e pixano'obo', tumen yo'olal bin u p'ajtaal u bin novenas e pixano'obo' wa ma'e u yubkuba'ob k'asil tumen wa ka po'e leti'obe' ya xan u je'elelo'ob. La'tene' bey sukaniló yan ik betik bey xan u ya'alalo'.

Yab máak chen kimke ma'un k'ajal u ya'alik u yisinta'al, je'elo e beyo' chen kimike yan u kaxta'al máak isintik yéetel kexik u nok'.

E chan nojoch maka tu yalaj ka antak ichkil tumen u yicham yéetel juntú'ul u paalil ch'úup yan yiknal, je'elo' tumen letie' ma'un beytal u yichkil tu junal tumen k'oajan, mina'an u muk', je'elo' kaj ts'o'oke' ka tu yalaj ka tákak u utsil nok' yéetel ka xachta'ak u pol, je'elo' leti' ts'o'ok ka túun chelaj tu k'an wenele', leti' túun kaj kímí.

Letie' tu junal tu li'isubal ka k'uch u yorail ti'. Je'elo' u ja'iló u yichkiló ku pulul je'en bix to'on chen ichkinakone laj ku pulul, yéetel tu lakal e ja' ku k'abet chajal u ti'al e box ja' yéetel e janaló laj utsil ja' ku ch'abal u ti'al u mak'anta'al.

Viernes 30 de octubre

Toda la noche hubo mucho ruido aquí en la casa de la difunta, se escuchaban personas platicando, se escuchaban igual las novenas.

La doñita tenía muchos familiares, hijos, hermanos, primos, nietos y conocidos que se vinieron a despedir de ella.

Como es de costumbre, en un funeral llegan con su bolsita de maíz y dos velas. Era una vecina muy buena onda y se le va a extrañar ahora que ya no va a estar.

Dejó viudo a su esposo. El señor ya andaba tomando días antes y de seguro ahora que se quedó solo más va a tomar, quién sabe qué va a hacer así.

Yo fui un rato igual a despedirme de ella. Ellos daban de comer a sus invitados caldo de ibes blancos y aunque sea una o dos tortillas que uno coma, dicen que así no harán que el fallecido se sienta mal.

Es obvio que en un velorio nadie se siente a gusto para comer bien, pero habrá también que respetar al difunto.

Luego regresé a mi casa a lavar porque, según, sólo hoy se podía, porque hay que respetar a los difuntos. Y no debemos lavar sino hasta que se terminen las novenas, para que los difuntos puedan ir también o, si no, ellos se van a sentir mal quedándose a lavar. Bueno, eso dicen.

Muchas personas antes de morir no se acuerdan de decir que los bañen y, mientras, se tendrá que buscar a quien los bañe y vista.

La vecina difunta pidió que se le bañara por su esposo y su hija, pues ella estaba débil y enferma y sola no podía. Y luego que la vistieron y la peinaron, después de eso, se acostó y falleció enseguida. Ella solita pidió que la alistarán; contaba con 57 años cuando falleció.

El agua con la que la bañaron se tira normal como cuando nos bañamos nosotros. Para nada se agarra para utilizar otra vez. Toda el agua que utilizan tanto para café como para la comida es agua limpia.

Sabado 31 de octubre

Maya. Bejlae' lete túun u k'inil e novenasil e mejen paalal pixano'obo', je'elo' tu lakal máako'ob yan mejen paalal ti'ob kimentake yan u mak'antko'ob u uk'ulil yéetel u janlil ti'al e novenasó.

Tin wilike jach mix ya'ab máak tu betaj u novenaí, in wa'alike wa tumen mina'an tak'in, wa xan tumen yane táan u pa'atik u metik tak tu ts'o'ok chen ya' leló tu ka'ap'elil túun, jun wats'iil kunu mak'ante mix tun betik ka'amal mix tan xan u xuup ka'amal.

Te' jats kab k'iina' jach p'elak u sáastal kaj much'lajen, ten yéetel in x- ka lak'o'ob tu najil in x-ka na'tsil, tumen beyo' yan ik antik u mak'ant e novenas u ti'al e mejen paalalobó. Je'elo' jun much' ken ik máane yéetel kinik mak'at u janalil e novenas ti' e chan mejen paalal pixano'obo' tumen beyo' laj yan mejen champal kimen tako'ob to'on.

Je'elo' ti'in x- ka lak'o kimen juntul u chan paalil chen pelak u sijil, ichlak junp'éeel ja'ab, je'elo' bey xan ten kim juntul in champal chen pélak u sijil, ichilak jo'p'éeel ja'ab, je'elo bey xanl u lak' juntul in x-ka lak'ó kim u champal jo'op'éeel winal yanti ka kimí ichlak jump'éeel winal.

Je'elo' la'ten tik ilik ik mak'antik u janlil, u novenaí, yo'osal u yiko'obe' tan ik k'ajsik. Tu ak'bile o'nijake tik t'abaj u kibil tak tu jol ik otoch tumen beyo' yéetel bin ku yilik u sásasilil u belo'ob chen k'uchko'ob te' ak'ab chen p'éeel u chukik e k'iin 31 tu yalab e wínala.

Je'elo' yax beta'ab junp'éeel u novenaí yéetel uk'ul, je'elo' u lak' junp'éeeló ku yuchul chen xan tajak u kíwajil e kaaxó.

In x-ka na'tsiló táan u tsikbatké kach bin paale jach bin máan uts tu yich chen u yu'ub yan u beta'al e novenas u ti'al e pixano'obo'.

Tumen beyo' yiknal bin u chich ku bino'ob, ku yilik u yet mejen paalalilo'obo', ku ba-xaló yéetel, uts bin tu yich tumen beyo' yan yabkach uk'ulí, je'en bukaje ju' beytaal a wuk'ke, ma' bey ta najile chen ma' ya'ab uk'ul ku ts'abal a wukí, ti e k'iino'ob beya' yan ti'al uk'bilí, yéetel uts tu yiche ku tuchtalo'ob sibal bin.

Sábado 31 de octubre

Hoy es el día de las novenas de los niños difuntos, por lo que sólo los que tengan niños fallecidos harán el desayuno y la comida para las novenas. Al parecer, pocas personas hicieron novenas a los niños.

Puede que sea por la falta de dinero o también porque muchos se esperan hasta el último día, cuando se hace para todos, niños y adultos; así no se hace doble gasto.

En casa de mi suegra temprano nos reunimos mis cuñadas para ayudar a preparar la comida para la novena de los niños difuntos. Todas cooperamos con algo, porque a todas nos ha tocado perder a nuestros bebés. De mi cuñada menor falleció su bebé al nacer hace un año, así igual falleció mi bebé cuando nació hace cinco años y la de mi otra cuñada falleció a los cinco meses hace apenas un mes.

Entonces por eso nos pusimos de acuerdo para hacerles la novena y recibirlos en su día. Desde la noche de ayer se prendió una vela en cada casa de los difuntitos porque, según, la media noche del día 31 empiezan a llegar y con la luz de la vela prendida se darán cuenta que si los recordamos y los tenemos pendientes.

Mientras, matamos los pollos para la comida. Se hizo una novena con el desayuno: chocolate y pan. Y ya después que se coció el caldo de pollo se hizo la novena con la comida.

Mi suegra estuvo contando que cuando era niña le emocionaba mucho ir a las novenas porque se hacían en casa de su abuela y allá estaban sus primas y jugaba con ellas.

Lo mejor y que más le gusta es que en las novenas hay desayuno de lo que uno guste tomar; no como en casa, que te dan un poco porque no alcanza para todos los hermanitos; allá hay mucho desayuno con pan y luego a ellas las mandan a llevar desayuno con los vecinos.

Noviembre 2020

Domingo 1 de noviembre

Maya. Bejlae' u k'iinil e nukuch máako'ob pixano'obo'. U tsikbatik in ch'íiché te' k'iino'oba' k'iin k'u, je'elo' mix bin k'abet u p'o' e ch'úupo'obo', yéetel e xiibo'obo' mix k'abet u bino'ob ichko'ol síf. Bey túun oljetanil way Xocené.

Túun ts'ikbatik túun in chiiche ichilak yabkach ja'abo'obe', yan juntúul máaké, ma'un ch'aoltik e ba'alo'ob bey ku ya'alal te k'iino'oba', je'elo' letie' jach suka'an ti' u bin ts'on k'áax. Kextun táan u yu'ubik u ya'alal beyo' jach talam te k'iino'oba' mix k'abet ka xi'ikí, ba'ale' jach ma' uyáj t'aan ma' tu kíbaj jel lí, kaj bin ts'on te k'áaxo'.

Ts'o'okole' te' k'iino'oba' e pixano'obo' ku yu'ulo'ob u ximbalto'on je'en bix sutulilo'ob de balcheíl tune, e ku jach yílalo'obo' lete' e kutsó yéetel bachó yéetel tun xan e kéejo', lete' jach ya'ab u yíla'alo'obo'.

Je'elo' ka k'uch te k'áaxo, ka bin tu yiláj jach máan ya'ab balcheob ku mano'obi', ka tu ya'alaje' jach u k'iinil ti' tumen jach utsí yan ba'al u ts'o'one'.

Tu ts'onaj túun juntúul jach nojoch kéej, jach seeb lakil uchik u ka suut tu otoch, je'elo' kaj k'uche' kaj ba'aj u p'ese', kaj tu jo'osaj u bak'ele' ka tu ya'alaj tu yatan ka bin cha'akak ti' u jant yéetel u ja'il.

Je'elo' letie' ka jo'op u máan bin u le' u k'ewlel e kéejo' yo'osal u tijil chen t'abak k'iin samal, kaj ts'o'oke kaj ok bin janal, kaj ts'o'ok u janale' ka xan bin chital wenel.

Kaj saschaje ka jan bin u yil wa ma' ensab u k'ewlel e kéej tumen u pek'obo', je'elo' jach bin sank'aj ka tu yílaj te' tu'ux u le'maj e k'ewele', ma' bin k'ewel yani, junp'el jach jats' uts huipil lechekbali, leti' túun u ch'amaj otsil u na'tsil ka kimó.

Leti' ka tu yilaje' jaj bey e ba'alo'ob ku ya'alalo' ts'o'okole' letie' chen baxal t'anil u ch'aik. k'as u chik u betik bey u bin ts'on te' k'iino'oba', ma'tech bin tak u betik e payal chi'ob u tia'al u k'ajsik u tatatsilo'obo', leti tun uchik u ch'aoltike jaj e baalo'ob ku ya'alalo'ob ma' k'abet u metal te k'iinobá. Leti' túun máan tsikbatike' kaj ojeltabi. Wa ma' u yilike' ma'un crejtik wa jaj.

Domingo 1 de noviembre

Hoy es la novena de los difuntos adultos. Nuestros abuelitos nos dicen que respetemos estos días porque son santos o inhábiles y así se conoce aquí en el pueblo de Xocén. Por eso está prohibido lavar ropa y los hombres no deben ir a la milpa a leñar.

También cuenta mi abuelita que hace años hubo un señor al que le gustaba mucho la cacería y no hacía caso cuando se le decía que es un día santo; más bien, él no creía en las costumbres.

Entonces él, de terco, se fue al monte de cacería y no respetó el día de los difuntos. Y es que, según, en estos días muchos difuntos hacen presencia por medio de animales; los que más se suelen ver son el pavo de monte, las chachalacas y el venado.

A este señor le valió todo esto de las historias, leyendas y costumbres; lo tomó como un día normal y se fue de cacería. Al llegar al monte empezó a ver muchos venados y pavos de monte; pensó que sólo por ser su día de suerte salían los animales a su paso.

Le disparó a una venada grande y regresó de inmediato a su casa. Al llegar, quitó la piel del animal y sacó la carne y le pidió a su esposa que la preparara en caldo. Enseguida se la prepararon.

Mientras, él se puso a teñir la piel de venado para que al siguiente día se secara en el sol. Después de comer se acostó a dormir.

Al día siguiente se fue a checar si sus perros no habían bajado la piel de venado que dejó colgada, y vaya sorpresa que se llevó: la piel no estaba y en su lugar estaba tendido un hermoso hipil, que era el que su mamá portaba cuando falleció.

Fue entonces cuando se dio cuenta de que era verdad todo lo que se decía y que él siempre tomaba en broma. Hizo mal en ir a cazar estos días, porque él ni siquiera hacía novenas para recordar a sus difuntos padres. Fue así como creyó en todas las cosas que dicen que no se deben hacer estos días.

El mismo señor se encargó de hacer saber lo que le había sucedido. Pudo creerlo hasta después de que él mismo lo vivió.

Lunes 2 de noviembre

Maya. Te' jats kab k'iina tin wojeltaje yan máak oklabi, ok'niajke domingo yan bin juntuul máak ka okolta'abi' te' tun te tu bejil Xocen – Xuilub.

Juntul máak táan u bin ichil u kis buts', táan u sut tu meyaj, túun bin xan tu Kajal tak Xuilub, je'elo' chen ka tu yilaj yan junp'el box kis buts' de policia jelekbal te bejo' tan bin u je'esa'al, je'elo uchik u je'lele' ka bin laj ch'abtí u tak'iin yanti', u k'alal u kal de k'an op'en yéetel bin u k'alal u k'ab tu'ux ku yilik hora bin. Ma bin chika'an maxobí, tumen beyo' laj yan u makal u chi'ob, ma' bin xan u t'abmaj u sáasilo'obi', je'elo' chen tu yilaj u nok'ob de poliso'ob yantiobó.

Túun ya'alik beyo' yab bin tak'in ku bisik oklabti', tumen beyo' ts'o'ok u xantal ma' xi'ik tu kajalí, leti' e máako'ob laj cha' e ba'alo'ob ti' e xi'ipala'. kaj ts'o'ok u laj ch'ako'ob e ba'alo'ob beyo' ka bin tu yalajo'ob ti' ka xi'ik wama'e ku lobita'al.

Je'elo mina'an u pajtalil u tak pol tumen óoxtúul e máako'oba', je'elo letie' tu jun, mix beychal u yilik mix u placas e kisbutso, chen túun tun ya'alik ka u kanan tubal máak, tumen beyo' e máako'oba' letiob k'anan u kanantikob máak, ba'ale' ma beyí, leti'ob okoltik u yet máakilo'ob ku suto'ob tu meyajo'ob.

Bejlake tik ka jantaj u ka chakalil kaax p'at jolyajak te' novenas tu mak'antaj in x-ka nátsil uchik u betik u payalchil u ti'al u pixano'ob nukuch máako'obo'.

Tak jolyak yéetel bejlae' ka chu'un u k'axal ja', tan u yalaj chen ja' ku k'axal ku k'abatil "zurdo", yéetel bin junp'el chak ik'al u k'abae "Eta", ba'ale' chen ts'o'oke' ku ka ya'ako'obe' chen bin u ja'il e ke'elil ku táaló, ma' tun ik jach ojel bey ba'axo', ba'ale' e bey tun ya'ala'alo' ma'un p'atal ma' ik ojeltik.

Lunes 2 de noviembre

Esta mañana me enteré de que hubo otro robo. Ocurrió la noche del domingo, en el tramo Xocén–Xuilub.

Se trata de un joven que transitaba en su vehículo rumbo a su pueblo de Xuilub, cuando de repente una camioneta de la policía le hizo una parada. Al detenerse, lo bajaron de su vehículo y le pidieron que entregara todo cuanto traía: su dinero, su soguilla de oro y su reloj. Según comenta el joven, no se podía reconocer quiénes eran, pues tenían puestos sus cubrebocas y no tenían prendidas sus linternas, sólo se veía su ropa de policías.

Le robaron una fuerte cantidad de dinero que llevaba consigo, porque ya hacía tiempo que no viajaba a su pueblo. Ellos mismos lo bolsearon y le quitaron

las pertenencias. Luego le pidieron que siguiera su destino para evitar que lo hirieran.

Este joven no tiene manera de acusar a esos policías ya que eran tres y él iba solo y no tuvo chance de ver las placas. Triste y decepcionado, pide que se cuiden porque los policías, en vez de dar auxilio, son ellos los que andan robando a la pobre gente que llega de trabajar.

Hoy almorzamos el recalentado del caldo de pollo que preparó mi suegra por hacer la novena de los difuntos adultos.

Desde ayer y hoy empezaron las lluvias. Se está pronosticando una tormenta “zurdo” [¿ZETA?] y un huracán llamado Eta, pero luego vuelven a decir que son lluvias del frente frío. De cualquier manera, estamos comunicados para estar informados.

Martes 3 de noviembre

Maya. Bejla'ake' binen tu najil xook, te' preescolaro' u ti'al in ch'a u ju'unil u ti'al u betik u xook in chan paalil tak u ti'al ka'ap'el p'isi k'iin.

Kaj luk'o'on te' tu najil e xookó binen yéetel in chan paalil in jan ximbato'on in na'tsil, tumen ts'o'ok u chan t'ilil ma' xi'iken in ximbatí. Je'elo' kaj k'uchone táan u janalo'ob ka tu ya'alaj ka xi'iko'on janal yetelo'ob, táan u jantikob tsajbil bu'ul yéetel je', yéetel xan u chen k'utbil ikí u ti'al uk'bilé in tataé tu manaj u ch'ujuk jaíl. Je'elo' tin jan manso'on jun sutuk, yéetel kimak ólal yiknal in tatatsilo'ob

Tu tsikbatikob xané te' k'iinoba ku yúba'al bin u k'ay juntúul chan ch'íich, e lela' leti' álik bin ts'o'ok u k'uchul u k'inil u yu'ulo'ob ximbal e pixano'obo', je'elo' chen ku tal u k'inil e pixano'obo' ku yu'ubal u k'ay xan yo'osal u ts'aik ik ojelto'on, beyo' chen ti' junp'el ja'ab ku yu'ubal u k'ay. Je'elo' in tatatsilo'ob mix u yojelo bix u ya'alal u k'aba ich españolí chen u yójelo'ob u k'abá tun ich mayaé, wíij beyxan laj k'ajoltaniló.

Kaj ts'o'k ik jan máansik jun sutuk tu najil in tatatsilo'obe' ka bino'on tik najil yéetel in chan paalil, men túun t'abal e k'iino' k'ajan p'o'najen.

E máako'ob te way kaj Xocené, e tu ts'ibtubalo'ob u ti'al e meyaj chen jun sutukó, táan u meyajo'ob te' k'iwikó, ts'o'ok xan u ché lo'obol u sutul e parqueó yéetel e ichil u solaril e iglesiaó. Te bukaj k'iino' e comisó mix ba'al ku betik u ti'al u yutskinsik.

Je'elo' kex bey uchik u yootik e comis u bet ma' u k'amal e ch'úupo'ob te' meyajó, ya'ab ka' oko'obi', tumen beyo' te' Zakí ts'ibtab máakó, la'tene ma' u'uyab ba'ax tu ya'alí, ts'o'okole' kex xan a'alab chen e máako'ob ma' ok ko'ob te' meyajó leti'

kun k'ambilo'obo', kex beyo' yano'ob ts'o'ok u meyajobe ka oksabo'obi', ts'o'ok tune' ya'ab máak ma' ka oksa'abo'ob meyají' kex k'anán tí'ob.

Martes 3 de noviembre

Esta mañana fui a la escuela preescolar a recoger las planeaciones para las tareas de mi hija.

Después de la escuela fui con mi hija a casa de mi mamá, a visitarla un rato ya que no había podido ir. Cuando llegamos estaban comiendo y nos invitaron. Estaban comiendo frijol refrito con huevo y su chile tamulado; de tomar, mi papá compró refresco. La pasamos bien un rato.

Mis papás me estuvieron contando del pájaro famoso que nos avisa con su canto que es día de los santos difuntos; este pájaro sólo lo vemos y escuchamos en estos días de los difuntos, o sea, que cada año nos viene a visitar con su hermoso canto. Mis papás no saben cómo se dice su nombre en español, sólo lo conocen con el nombre de *wíj* y es en maya.

Después de este rato agradable en casa de mis papás yo me regresé a mi casa con mi hija y aproveché el rato que estuvo despejado para poder lavar la ropa.

Las personas de Xocén que se inscribieron para el trabajo temporal ya están limpiando y chapeando los pasillos del parque y de la iglesia, pues ya estaban bien lóbregos y el comisario no hacía nada al respecto.

Aunque el comisario quiso evitar que se inscribieran las mujeres, no lo logró pues la inscripción fue en Valladolid. Y veo que hay mujeres que ya habían trabajado la vez pasada, ahí están de nuevo. Escuché igual que no las iban a aceptar, que esta vez es para que otras personas tengan chance de trabajar, pero aun así las metieron de nuevo. Y así hubo varias personas que aunque querían no fueron inscritas, porque aceptaron a las que ya habían entrado anteriormente.

Miercoles 4 de noviembre

Tu lakal ak'ab táan u k'axal ja', je'elo' bey xan kaj saschají bey xan u k'axal e k'amkach ja'o', bey tun xan uchik u ma'an k'iino'. Je'elo' u jela'anile' chen ja' yéetel u yik'al, minan u lelem mix u ts'on u chakil.

E túun e máako'ob way Xocené túun pa'tiko'ob u ch'enel u k'axal e ja'o', táan u tukultiko'ob e bey yanil ma'un máan e ja'o', tumen beyo' táan u ya'ako'obe' wa bey u k'axalá ma'un bin beytal u mak'antko'ob u ts'ok u janlil e payalchi'o, tumen beyo' lete' pibil chachakwa ku'un mak'antbiló.

Je'elo' te' way kaje u sukanil u mak'anta'al tu ts'o'ok e novenasá leti' túun e chachakwajo' wa e pibil box k'oló, ti'al u bino'ob e pixano'obo'.

Te' k'iino'oba' e kon ch'ujuk wajo'obo' jach yabchaj u kónolob tumen beyo' ti' u p'el naj tu'ux ku yuchul e novenaó ku k'atal ochenta wa cien u p'el el ch'ujuk wajil tumen xan beyo' chen jo'op u metal e novenaso'ob ku sibaló'ob ti' máako'ob nats' tak ti'ob yéetel xan ti' tu lakal u ch'ibalo'ob.

U janalil uchik u chunul e novenaso'obo' laj yab máake' lete' chak bil kaax mak'anta'abo', ba'ale chen x-kaax de x-nuk kaax ku kinsa'al tumen beyo' wa lete' t'elo ma' bin utsí, jach talam k'eban u ya'alal, tumen ku kochetik bin e pixano'obo'.

U chakalilé je'en bixe' ba'ale' beyo' ma'un beytal wa t'el ka kinso'ob u ti'al e novenaó, je' túun u beytal u mak'anta'al chen chakbil, wa xan escabeche, wa de pak' xak'tbil, e lelo je'en bixe' ju' beytalé.

Je'elo' te' k'iin yok' ka'ap'el te' wínalá ya'ab máako'obe' ku bino'ob te' cementerio u ti'al u biso'ob kib, yéetel loló'ob u ti'al u ts'aob túux muka'an wa máax tio'ob.

Miercoles 4 de noviembre

Toda la noche estuvo lloviendo y amaneciendo; igual así estuvo en el día. Lo extraño es que son sólo lluvias con vientos y no hay relámpagos ni truenos.

La gente de Xocén espera que se calmen las lluvias; se preocupa por eso, ya que si las lluvias siguen no podrán hacer sus pibes, con el famoso *chachakwaaj*.

La mayoría de la gente de aquí de Xocén está acostumbrada a hacer *chachakwaaj* o relleno negro para despedir a los santos difuntos.

En estos días los panaderos tuvieron la suerte de vender, ya que cada familia que hace sus novenas compra de ochenta a cien piezas de pan, pues existe la costumbre de compartir el desayuno con los vecinos y familiares.

Cuando empezaron las novenas muchas familias prepararon la comida en caldo de gallina, ya que, según la costumbre, el caldo tiene que ser de gallina, y no puede ser de gallo porque no sería bien visto ni aceptado por los *pixanes*, pues se dice que patea a las almas de los difuntos.

La preparación puede ser como la familia prefiera: en caldo, escabeche o adobo, pero siempre y cuando sea de gallina.

Desde el día 2 mucha gente asiste al cementerio para visitar las tumbas de los difuntos llevando consigo velas, veladoras y flores para adornarlas.

Jueves 5 de noviembre

Jach p'elak u pik'il kaj chun u beta'al u payalchíl u k'imbesa'al u ocho días kimeni' e ch'úup kim way natsilé, yaxil tu beto'ob yéetel uk'ul, tu kakatile u payalchi'il yéetel janal leti' túun e chakbil kaaxó.

Táan túun ik uk'ul kaj t'anaj in na'tsil, táan túun u ya'alik bin ka xi'iken in wanté tumen bin beyo' yab u p'o', ma túun tun beytáal u mak'antik janal yéetel pak'ach ti'ob in ta-tatsil, ts'o'okole' tak u janalo'ob bin, je'elo' tu ya'alaj túun ka xi'iken tu otoch in wanté. Jach p'elak in k'uchul yéetel in chan paalilee' kaj lek u ka k'axal e ja'o', je'elo' ka tu yalaj ten in na'atsil ka bin in jan tsaj je' yéetel p'ak, ken ts'o'oke' kin pak'ach, je'elo' kaj ts'o'ok u janalo'ob tu lakalo'obe' ka tin wilaje ts'o'ok chumuk k'iin ts'o'oke e ja'o' ma'un máan.

In chan paalilé ts'o'ok u nakal u yóol táan u ya'alik ka xi'ikon tik najil, je'elo' bey ma'un máan e ja'o' ka tik ch'aon junp'éel balal u ti'al ja' kex túun k'axalé kaj luk'o'on, wama'e bin kaj ok'ol in chan paalil.

Kaj k'ucho'on tik najilé in chan páalilé kaj jan chelaj wenel, je'elo' tene' ka jo'op in jan ilik te' internetó bix yanlik e k'iinobá, ba'en jach ma' un máan e ja'o', tumen jach sáansamal túun k'axal, je'elo' tin wilaje e chak ik'al "ETA" ts'o'ok u ka emel u jach k'asil chen bin junp'éel yanik, ba'ale' túun ya'ake kex ts'o'ok u nachtal te Yucatana', yan u seen k'axal u ja'il tu lakal e p'isí k'iiná.

Je'elo' teen in wa'ake' yan u betik k'as u ti'al e otsil máako'ob kúun pibo'ob u ti'al u ts'o'ok e novenaso'oba'. Ba'ale' e lelo tak chen k'uchuk tu k'inilé kik ilik wa laili bey kun k'axaló.

Jueves 5 de noviembre

Muy temprano empezaron las novenas en la casa de la difunta de mi vecina. Hoy es la novena de los ocho días de fallecida y empezaron en la mañana con el desayuno y por la tarde la comida, que es caldo de gallina.

Estábamos desayunando cuando me llamó al celular mi mamá y me pidió que yo fuera a ayudarla porque tenía mucho lavado y no tenía chance de cocinar y tortear y mi papá ya quería comer; por eso me pidió de favor que yo fuera a su casa a ayudarla.

Apenas llegamos, se soltó el aguacero y sólo me pidió que preparara huevo con tomate y luego empecé a tortear. Después de que todos comieron me di cuenta de que ya era medio día y la lluvia no pasaba; mientras, mi hija ya quería regresar a la casa. Después de un rato tuvimos que usar el paraguas y quitarnos aún con lluvia porque mi hija había empezado a llorar.

Cuando llegamos a la casa mi hija se acostó a dormir su siesta. Yo me puse a checar en las redes cómo seguía el pronóstico del tiempo y del porqué de tantas lluvias de a diario y lo único que averigüé era que el huracán Eta se encontraba en categoría uno y se alejó de la península de Yucatán, pero que aun así las lluvias iban a permanecer toda la semana.

Lo más probable es que la lluvia afecte a todos con sus pibes. Aunque también se espera que las lluvias se calmen, pero, bueno, hasta que llegue el día lo sabremos.

Viernes 6 de noviembre

Te' jats kab k'iina tik uk'utaj chukwa yéetel mejen ch'ujuk waj, kaj ts'o'oke kaj bino'on te' tu kuchil e aj ts'ako' tumen beyo' a'alab ti' ten ka in bis in chan paalil yo'osal u ts'abal u jup'il ti' e influenzaó.

Je'elo' tu ya'alaj e ch'úup ku jup'ó chen bin ciento doce u p'elel tuch tab ti'i u ti'al mejen palal de 0 tak 5 ja'ab ti'i beyxan tak u ti'al nukuch máako'ob. Je'elo' ma' xanchaje ka yab chaj mak ojeltik, ka túun jo'op u k'uchul u ya'abil na'tsilo'ob je'en bix tak e nukuch máako'obo', je'elo' ya'ab e ch'úupo'obo' kex bey a'alab ti'ob ma' ya'ab le jup'tasabo'o ka je'lo'ob u pa'ato'ob wa ju' yantal p'atleé.

Jach ya'ab u yo'saal ba'alo'ob ku p'ujlo'ob, je'elo' e ch'úup ku jup'o tu ya'ale' yan bin u tanitik u jup'ik e nukuch máakobó, je'elo' e paalalo'obo' tu ts'o'ok bin ken u jup'e, ts'o'okole' ti' ku yok'ol e mejen paalalo'obo', je'elo' yano'obe' túun p'ujlo'ob tumen beyo' ma' uts bey yiko'ob uchik u p'atlo'ob pachiló.

Tumen xan beyo' ya'abo'obe' kitak ka k'ucho'ob, je'en bix tene' tak uk p'éel u yoraíl ti' yanen in pa'at u chunulí, je'elo' e nukuch máako'obo' tantik jo'op u k'uchulo'obe', ts'o'oke yan lajun p'éel u yoraíl túun k'uchlo'ob. Je'elo' to'one' xanlak ik luk'uloní, ts'o'ok junp'éel u yoraíl okan k'iin kaj luk'oni', ya'abo'obe' táan u p'ujlo'ob tumen beyo' chen kune uchik u jelelo'ob tumen maj yanlají, ba'ale e leló a'alab ti'ob chen leti'ob ot u jelelo'ob.

Je'elo' to'one' tífano'on te' tu kuchil e ts'ak yajó ba'ale' yan junp'éel u tsololil ch'úupo'ob xan k'ucha'an tak te'elo' leti' túun e ch'úupob jok'anob te' máan xi'imo', ba'ale'

ya'ab ti' máak ma' ka yan laj u maní, tumen xu'upí, ts'o'oke' chen a lajun u p'isil u ko'nol ti' juntul máak. Je'elo' táan u ya'ako'obe' mix ba'al xan ka a'alak yéetel xan e antaj a'ala'ab u ti'al e kóolob laj k'aschaje', yéetel yane' túun ya'ake' tak e bo'ol u ti'al e xooko'ob de Benito Juaresó mix xan túun ya'alal u bo'ota'al ts'o'ok bin xan u t'ilil. Yéetel yan xan ch'úupobe táan u máano'ob ts'ibt u k'abaó tumen bejla' ku ts'o'okol xan u meyajo'obe', u ti'al e meyaj de jun sutukó, ba'ale' táan xan u p'ujlo'ob tumen beyo' ma' bin xan bo'ota'abi', a'alab ti'obe' tak bin lunes chen u'luk bo'otbilo'ob.

Viernes 6 de noviembre

Esta mañana desayunamos chocolate con galletas y después nos fuimos al Centro de Salud de Xocén, pues me avisaron que llevara a mi hija para que se le aplique la vacuna de la influenza.

Según dijo la enfermera, sólo le habían mandado ciento doce vacunas para niños de 0 a 5 años e igual para los adultos. Al poco rato ya se habían enterado más personas, tanto mamás como adultos mayores, y empezaron a llegar. Y aunque se les avisó que no iban a alcanzar las vacunas, prefirieron quedarse a esperar por si sobrara alguna.

Esas personas por una y otra cosa se molestaban, ya que la enfermera prefirió atender primero a los adultos y de último a los niños, de los cuales muchos estaban llorando. Unas que otras mamás se quejaban porque no les atendían parejo.

Y es que desde las 7 a.m. estábamos con nuestros hijos y los adultos apenas llegaron a las 10 a.m. Mientras, nos quitamos ya tarde. Muchas mujeres se molestaron porque se habían quedado en vano debido a que la vacuna no alcanzó para todos, pero fue problema de ellas pues ya les habían avisado.

Había también otra fila que llegaba hasta la clínica, era la fila para comprar maíz, pero de nuevo muchos no alcanzaron a comprar, aunque se vendió de a diez kilos por persona. Y de la ayuda emergente sobre la pérdida de la cosecha ya no sabemos nada. Otras personas estaban quejándose del pago de las becas Benito Juárez que no llega, pues ya tardó igual.

Mientras, en el centro estaban firmando las personas que trabajaron en el empleo temporal pues, según, hoy fue su último día. Muchas se iban quejando de que no les hubieran pagado ya que les dijeron que hasta el lunes les traerían su pago.

Sabado 7 de noviembre

Te' chan okan k'iin te' jolyajak, viernesó tin wojeltaje yan bin juntul nojoch máak yan ti tak wal 70 ja'ab ti'e', kajak bal tu junal, je'elo' kím bin tu najil tu'ux kajakbal tak te colonia San Antonio way te kaj Xocené.

Mix na'an mix máak ti', mix u yátan, mix u paalal, chen tun bin u soob yan, je'elo' la'tene' leti'obe' ma'un jach bino'ob u yílo'ob, ts'o'okole' u najilé chan nach yan te coloniao, tu ts'o'ok bin. Je'elo' tin wojeltajé chen bin men bin juntul u soob ximbatkó kaj ila'abe' ma' kuxaní, je'elo' ka túun tu jan ya'alo'obe' kim le nojoch máakó, je'elo' a'alab bin ti'obe' chen ts'o'ok u nojoch máak tal la'tene' chen kímí.

Te' túun te' jatskab k'iin sabadoá kaj bi'is mukbil e nojoch máakó in wa'ake' yan chumuk k'iin uchik u bísil, je'elo' chen tun bin letu soob iló tumen mix máak u jel yan ilik e nojoch máakó.

Bey xan bejla'ak ka chu'un u betaal e payalchí u ti'al e pixano'obo', mejen chichantako'obo', u ts'o'ok u noj k'iinilo'obo', je'elo' ya'ab ch'ibalo'obe' ku mak'antko'ob, tamales de sa', wa chakbil kaax ti' e mejen paalalo'obo'.

U ti'al e mejen paalalo'obo' ku ts'abal tu lakal balo'ob sukan u jantko'ob te' tu yok'ol e mayak' che'o, je'en bix tun e x- china, x-mandarina, chujuk coco yéetel chen ch'ujuk. Ya'ab kach máako'ob ku kinsik xan u k'éek'eno'ob te' k'iino'oba' tu men u yojelo'ob je' u mánal ti'obe, u tia'al mak'antbil u janalil u ti'al u payalchi' e pixano'obo'.

E ch'úup kajakbal way nats'íle táan u yáolal tumen beyo' mináan bin tak'in ti u ti'al u mak'antik u payalchi'il e pixano'obo', táan u ya'ake kexi bin ma'u xantal u bo'otaaal u xook u paaliló yo'osal u yan tal u tójol u ti'al u mak'antik u janalil kex ts'o'ok u ma'an tu k'inil, je'elo' chen tun kib bin ku t'abik u ti'al u ya'alik bin ti' ka p'atak u mak'antik u janalil kex ts'o'ok u máan tu k'inil u yuchul e payalchi'o.

Celiana dice: el señor que se murió tenía esposa, sólo que la maltraba mucho y lo abandonaron. Ya se murió también la que era su esposa. El señor era dueño de muchos terrenos y tenía varios sobrinos, pero sólo a uno le heredó sus bienes. Mientras se enfermó se lastimó una mano y casi no lo cuidaban por el sobrino al que le dio los bienes, y los otros tampoco se preocuparon para cuidarlo, pues pensaban que no era su deber ya que no les dejó nada.

Celiana dice: le nojoch máak kimó yan kaach u yatán, ba'ale' jach ku jats'ik la'tene' ka p'ati', uch xan kimik u yatano'.

Ya'ab u soobo'ob, chen ba'ale chen ti' jun túul tu p'ataj tu lakal e k'aaxo'ob yantio', ka túun k'o'janchaje' ka tu kachak tak u k'ab, ba'ale' ma' kalanta'ab tumen u soob tu

p'ataj ti' le ba'alo'obo', u ts'o'oke u jelo'obo' ma' tu jupuba'ob u kalanto'obi' tumen u tukulo'obe ma' k'abet u bino'obi' men mixba'al p'at ti'ob.

Sabado 7 de noviembre

Por la tarde de ayer viernes supe que un señor de la tercera edad, como de 70 años y que vivía solo, falleció dentro de su casa en su domicilio de San Antonio, de aquí de Xocén.

No tenía ni esposa ni hijos. Solamente uno que otro sobrino, que casi no iban a visitarlo, aparte de que su casa quedaba al fondo de la colonia. Por lo que supe, uno de sus sobrinos llegó a visitarlo y se llevó la sorpresa de que el señor estaba sin vida. No saben si falleció en la mañana o en la noche. Avisaron de inmediato y como ya era un adulto no se lo llevaron y quedó como muerte natural.

Este sábado, al mediodía, se llevó a cabo la sepultura del señor de la tercera edad y su sobrino fue el que se hizo cargo de todo ya que el señor no tenía ningún otro familiar.

Desde muy temprano empezaron de nuevo las novenas para los niños y el último día muchas familias preparan para los niños tamales colados o el caldo de pollo.

En el altar de niños se pone todo lo que les gustaba comer como naranja dulce, mandarina, dulce de coco y paletas.

Muchas personas aprovechan matar cochinos en estos días porque saben que mucha gente va a comprar la carne para preparar la comida de sus respectivas novenas.

Mi vecina, triste, me dice que espera que le paguen pronto la beca de su hijo para que tenga el dinero para hacer la novena aunque sea después de las fechas, ya que ahora sólo veladora le prende a sus *pixanes* para explicarles del porqué no ha podido hacerles una comida con la novena.

Domingo 8 de noviembre

Te' u tal u sáastal sabadoá tik ojeltaj túun jan jan tsikbatale' juntul xí'ipal, te' way kaj Xocené, tu xot'aj u kuxtal, tun tsikbatalé tu jich'aj bin u kal, tone ka tik ojelte maik ch'a oltik, ba'en tu kinsubaj, ma'un na'tal ba'en tu metaj ba'al beyo'.

E máaká yantí veintífun ja'ab ti', ti kajakbal tu kajil Macario Gomez nats' te' tulumó, u ya'ako'obe' k'uch bin u yet meyajo'obe' ka bin tu yilo'ob tu'ux ch'uyukbal, kimenil, te' tu najíl tu'ux kajakbaló, je'elo' yan bin tak kib t'abal nats' tux ch'uyukbaló.

Je'elo' tan u ya'lik u na'tsilé letie' uts bin kajlik yéetel u yatan yéteel xan ka'atul u mejen paalalóbó, le u chuc ka'atul páalo' tantik bin sijle', yanti' bin 8 k'iin sijik, ba'ale' e xí'ipaló jach u yójel kaltal xan.

Je'elo' te' jatskab k'iin domingoa Xocené sáaslaj yéetel junp'éeel nojoch yaólal tu ka'aten. Bejla' u payalchi'il u janlil e nukuch máakob kimentako'obo', je'elo' jach jatskab k'iine kaj chu'un u mak'anta'al u nu'ukulil u ti'al u meta'al e chachakwajó.

In x-ká tatatsilé jach ak'ab u sáastal kaj lik' u kins u k'éek'en u ti'al u ko'on u bak'el, u yutsile' jach tun yan chaj u suerte, tu laj konaj, chen junp'it u ts'uyil p'at ti', ba'ale' e lelo' leti' tu t'oxaj u ti'al u paalal, kaj ts'o'oke' mina'an.

Je'elo' in x- ka na'e tu chakaj u búulil u ti'al u janta'al u ts'uyil e k'éek'e'no', je'elo' kaj ts'o'ok ik pak'aché kaj laj jano'on tik lakalo'on.

Tik lakle' bu'ul yéetel u ts'uyil k'éek'en tik jantaj.

Domingo 8 de noviembre

La madrugada del sábado corrió rápido la noticia de que un joven originario de Xocén se quitó la vida por vía del ahorcamiento. La noticia nos impactó a todos los que lo conocemos y no nos explicamos las razones que lo llevaron a tal suicidio.

Este joven de más o menos 21 años se encontraba en Macario Gómez, cerca de Tulum. Al parecer sus compañeros lo vieron colgado y sin vida. Cuando llegaron al cuarto donde rentaban, según comentan, había una veladora prendida cerca de su cuerpo.

Según el relato de su mamá, vivía bien con su esposa y sus dos hijos, incluso un bebé de apenas una semana de nacido, aunque el chavo tomaba de vez en cuando.

Así que esta mañana del domingo Xocén amaneció de luto.

Hoy es la novena de los difuntos adultos, por lo que muchas familias desde la mañana empezaron a preparar los ingredientes para hacer los *chachakwaj*. Mi suegro desde muy temprano mató a un cochino para vender la carne. Lo bueno que tuvo suerte y lo vendió todo; sólo le quedó un poco de chicharra pero se la repartió a sus hijos y se gastó.

Mi suegra coció frijol para acompañar la chicharra; mientras, nosotras estuvimos torteando y luego comimos todos.

Todos almorzamos frijol con la chicharra del cerdo.

Lunes 9 de noviembre

Te' jatskab k'iina binen jo'kaj, te' tux yan le Santa Cruzó, je'elo' jelan uchik in wilik yanil u santosil e jo'kajó, tumen beyo' mix te' tu kuchil yanó, te' laj jo'osa'ano'ob te' taniló, e tun e tu'ux yan le Santa Cruzó laj bala'an tak yéetel nok', je'elo' ma' tun chika'an in wilikí.

Je'elo' tin wilaj jek'ab e jol te' pachiló kaj binen in wil baxten bala'an, ka tin wilaj óox-tu'ul ch'úpalo'ob yano'obi', ka tun tin k'ataj ti'ob wa ju' beytal in wokolé, je'elo' ka tu yalobé je'ele', ka tun oken in wil ba'ax ku betko'ob. Tan tun bin u yuts kinsko'ob e Santa Cruz de tunichó yo'osal beyo' ma' un ka jutlajal, e tux xet'el takó. Je'elo' tu ya'alo'ob xan tene' tu k'iinil óoxp'éel te' wínal kaj k'ucho'ob u chuno'ob u yutskinsko'ob e chan Cruzó, yéetel bey xane ichil bin óoxp'el p'isí k'iin chen ts'o'okok u yutskinsko'ob, te' bin xan u talo'ob tu kajil jo'e.

Jolyajak domingoe meta'ab u óoxp'el k'iinil kímik e nojoch máak kajakbal tu junalé, je'elo' bejla'ake tin wojeltaje t'ab bin u yotoch e nojoch máakó, u soobé bin u yuts kins e najó ka bin tu yilaje tan u yélel e najó, chen u ya'aké kib bin p'at iche najó letí bet u yélel. Je'elo' tu t'anaj tun bin e máako'ob ku tup k'akobó yo'osal u tupko'ob e naj ku yéleló tumen beyo' jach yabchaj u k'akil.

Tin wojeltaj xan te' xookbil ju'uno' e xi'ipal tu kinsubalé yan bin u yílal tu men u nuk-takilobó bix u jajil uchik u kímil tumen bin beyo', laj to'an u chi' yéetel u kal yéetel cinta de nylon, ts'o'oke' yan bin u makal u chi' yéetel bin xan u lentes. La'tene' tan u tukuktale kinsbilak tumen beyo' jela'an u chik u kímil beyó.

Lunes 9 de noviembre

9 de noviembre. Esta mañana fui a la Santa Cruz y se me hizo extraño no ver las imágenes en el altar a donde pertenecían. Las imágenes estaban puestas en las escaleras que bajan al altar y la Santa Cruz de piedra estaba tapada con unas cortinas, por lo que no se podía ver.

Como estaba abierta la puerta de atrás, me dio curiosidad y me asomé. Vi a tres chicas y les pedí permiso para entrar a ver qué hacían. Ellas estaban limpiando la Santa Cruz de piedra, trabajaban en la reestructura para así evitar que se sigan cayendo partes de la piedra.

Me dijeron que su trabajo empezó el 3 de noviembre y tardarán tres semanas en terminarlo; que le pondrán a la Santa Cruz las partes que se le habían caído. Las chicas me dijeron que son de Mérida.

Ayer domingo fueron los tres días del fallecido señor de la tercera edad que vivía solo. Y hoy supe que se quemó su casa por el descuido de unas velas que se habían quedado prendidas adentro. Su sobrino se dio cuenta cuando fue a hacer la limpieza y recoger los trastes y vasos de plástico que habían quedado regados en la casa, por lo que tuvo que pedir ayuda a los bomberos para apagar el fuego.

También supe por las noticias que la Fiscalía investigará el caso del suicidio del joven, ya que, al parecer, pudo ser provocado, pues tenía cinta transparente alrededor de la boca y el cuello y tenía puestos el cubrebocas y unos lentes. Por eso piensan que lo mataron, porque está raro cómo estaba cuando lo encontraron.

Martes 10 de noviembre

Tu ak'abilé lunesá tin wojeltaje', k'albin u lak' e xi'ipal tu kinsubalé, tumen beyo' jach máan kalchají, je'elo' chen bin u p'ek u k'eyalé ka bin tu lobitaj u na'tsil, la'tene' u lak'obo' tu t'ano'ob e máako'ob ku kalano'ob te' k'iwikó ka tu ya'alo'ob u k'alal.

Te' jatskab k'iina' binen tu pach in na'tsil tak Zakí, u ti'al ik manik kib, lo'ol yéetel, chukwa ti'al u betik e uk'ul u ti'al e novena sáamaló, u ti'al e pixano'obo'.

Kaj máan e kis buts' te' tu tojil e cementerio, tik kilaje ti' yano'ob u na'tsil e xi'ipal tu kinsubaló, bino'ob túun u yilo'ob e tu'ux mu'ukó, tumen tu k'inil kaj mu'ukó mix bino'obi' tumen beyo' u ya'alale mix utsí, je'elo' ya máake laj bey sukanil ti'obo', chen túun tu kamp'éel k'iine ku beytaal u bino'ob u yilo'ob.

Kaj sunajo'on tik mano'ono' kaj jano'on, tik jantaj tun pokbil kaax tu manaj in na'tsiló, je'elo' kaj ts'o'oke', in tatastil yéetel in lak'e tu kinso'ob juntul k'éek'en u ti'al u mak'antik u box janalil e novenaó, in na'tsilé jach kí' u yu'ubik e box janalo', letí túun ku metik jantbil tu lakal ja'ab ti' e payalchi'obo'.

Je'elo' ti' je'leen máan k'iiní, tin wantik u ti'al u p'o'ob e bak'o yéetel xan u jo'oso'ob u xa'ak'il yéetel u ikil u ti'al e box k'oló.

In tatatsilé yéetel in lak'e leti'ob xane' tu pa'ano'ob u pibil, kaj ts'o'oke' ka tu ts'aob u si'il yéetel u tunichil ka tun tu t'abo'ob, je'elo' kaj jáabé ka tun tu ts'aob e janaló, ka tu ts'aob xan yok'olé u le' ja'as kaj ts'o'oke' ka tu muko'ob yéetel lu'um.

Ts'o'ok u okol k'iin u chik in suut tin najil, che' tuun ka'ana'an in wuykinbaj, je'elo' cen túun ichkil tin metaje' ka tin jan tsajaj je' in jant yéetel in chan paalilé, kaj ts'o'oke' kaj chelajo'on wenel.

Martes 10 de noviembre

En la madrugada del lunes encerraron en el calabozo de aquí de Xocén al hermanito del joven que se suicidó, pues al parecer tomó mucho y nomás porque su mamá le llamó la atención la golpeó. Sus hermanas pidieron ayuda a las autoridades para que lo detuvieran. (Aclaración: Así es, don Christian, mandaron su cuerpo aquí a Xocén y lo velaron en su casa. Sí, su hermanito se emborrachó en el velorio. Su papá es un alcohólico y sí fue su mamá a visitar la tumba al cuarto día.)

Esta mañana acompañé a mi mamá a Valladolid a comprar velas, flores y tablillas para que haga su novena con el desayuno para recordar a sus difuntos. Cuando el taxi pasó por el cementerio vimos que la mamá y los hermanos del joven difunto estaban visitando la tumba de su familiar, ya que al momento de la sepultura no lo pudieron acompañar, pues según nuestra costumbre no está bien hacerlo. Muchos respetan la costumbre, por lo que van a visitar la tumba hasta el cuarto día.

Al regresar de las compras, almorzamos pollo asado que compró mi mamá. Después, mi papá y mi hermano mataron uno de sus cochinos porque mamá hará relleno negro, que es su comida preferida y es lo que prepara cada año cuando hace su novena. Todo el día estuve en casa de mi mamá ayudándola a lavar la carne y a preparar el recado y el chile para relleno.

Mi papá y mi hermano escarbaron el *pib* y luego lo prendieron con leña y piedras. Cuando el fuego acabó de consumir la leña, colocaron la paila del relleno y taparon el *pib* con hojas de plátano y echaron tierra encima para enterrarlo.

Me regresé a mi casa ya tarde y cansada, por lo que sólo me bañé, cené huevo frito con mi hija y nos acostamos a dormir.

Miercoles 11 de noviembre

Bejlake yó wak u yoraíl u sáastalé, bin e nojoch máak iginio yéetel u paalil u beto'ob e payalchi' novena yéetel uk'ul tu najil in na'tsiló. Je'elo' to'one' bino'on xan kitakak

yo'sal beyo' ti' xan kon uk'ulí, je'elo' chen ts'o'oke' yan in wantik paka'achtbil u wajil e ki'iwajó tumen beyo' chen leti' ku binetik u ki'wajilé tak'an te pibó, leti' túun e box k'ool mak'ank'aj jolyajkó.

Ichil jun lajun u yorail uchik u ts'o'okol e novenasó, je'elo' leti' kaj beylaj ik janal, in na'tsilé tun ya'alik to'one' chen bin jo'ok u metal novenas u ti'al pixano'obe' mix k'ana'an ik cha'ik u wenel ik chan paaliloní tumen ma' bin utsí.

Bey tun bin xan sukaniló, tumen beyo' e pixano'obo', ju' talo'ob u ja'aso'ob u yóolé wa je' u bisko'ob tu pachó'obe', yéetel u jele te' k'iino'oba' ku ts'abal bin xan mejen hilo de chak tu ts'ik k'ab e mejen paalalo'obo', beyo' ma'un nats' lo'ob yiknal mejen paalaló, wama'e e pixano'obo' ku talo'ob bin baxal yéetel e mejen paalo'obo', je'elo' ma' tun utsí, la'tene' yan u kalantalo'ob beyo'.

Je'elo' kaj ts'o'ok ik janale ka tu yalaj in wits'ine yan bin u mak'antik si'is sopa u ti'al u ts'a ti' u mejen sobo'ob u t'anmaj, tumen bejlae' u k'iinil u k'aba u chan paalil jo'op'éel ja'ab ts'o'ok u chukik ti', la'tene' yan bin u p'uchik u pilñata'il.

Je'elo' kaj ka jelo'on jun sutuk antej, jach tun ts'o'ok ik mak'antik e sopaó ka tik ilé ts'o'ok u jach nokoy taal, je'elo' jach ma' sáamé kaj chu'un u k'axal e ja'o, jach tun máan k'a'am, je'elo' mix ba'al beylaj ik betik, chen tu ts'aj to'on e janaló yéetel jun p'it e ch'ujukó ka tik ilaj bix ik bin tik najil, tumen le ja'o ma'un máan, bey uchik u yokol u ak'biló.

Miercoles 11 de noviembre

Hoy a las seis de la mañana el señor Higinio y su hijo hicieron la novena con el desayuno en casa de mi mamá. Mi hija y yo también fuimos temprano, porque allá íbamos a desayunar y a ayudar a tortear, ya que para la novena sólo hacía falta la tortilla, porque la comida ya está cocida en el *pib*, que es el relleno negro que se preparó ayer.

Como a las once de la mañana terminó la novena y ya todos pudimos comer. Mi mamá nos estuvo contando que cuando se hacen las novenas no debemos dejar que nuestros niños se queden dormidos porque no está bien.

Según la creencia, es porque los *pixanes* los pueden espantar o se los pueden llevar. También en estas fechas, en la mano izquierda del niño se pone un hilo rojo, que es un amuleto para evitar que lo molesten por los *pixanes*, porque si no, cuando es su día vienen a jugar con él y eso no está bien.

Después de que terminamos de comer, mi hermanita dijo que hará sopa fría porque hoy cumple cinco años su hijo y dijo que tenía invitados a todos sus primos y van a romper la piñata.

Entonces nos quedamos otro ratito para ayudarla. Apenas quedó lista la comida, se nubló mucho y al poco rato empezó a llover muy fuerte. Ya nada se pudo hacer. Mi hermanita nos repartió del dulce y de la sopa fría y cada quien se fue a su casa. La lluvia continuó así toda la noche.

Jueves 12 de noviembre

Te' jats kab k'iina tu t'anen u aj kansajil u najil xook te preescolaró u ti'al bin ka xi'iken in bis ti' u ju'unil u ts'ib in chan paalil u ti'al u k'amé. Tu belilé kaj k'uchen tu otoch in na'tsil u ti'al ik jant u lokansbil u yalab e box k'oló.

Je'elo' kaj manen te' k'iwikó yan ba'al ku ya'alalí. Túun k'atko'ob ka antako'ob tu men le máako'obo' ti'al ka kaxta'ak, juntul máak bin sáatí, yan ti 57 ja'ab ti bin, e máakó yan bin k'ojanil ti' tu pool, ku lekel bin ti. wa yan mak tu yilé ku yalik bin.

U ya'alik bin u ch'ibalo'obe', sukan bin u jok'ole ku ká suut tu otoch, ba'ale' e uchik u jok'ol jolyajkó ma' bin ka sunají, la'tene' kaj jok' u ya'alo'ob ka antak u kaxto'ob.

Jolyajke tin t'anaj in wicham, u ti'al in wa'alik ti' ka' u tuch ti' ten tak'in, tu men beyo' k'ana'an ten tak'in, k'oja'an in chan paalilo'on, tun ya'aliké tan bin u k'inam u pol yéetel u winikilil, táan u ma'an u yok'ol, ma'un ch'ijtal.

Je'elo' ka tu ya'alaje' mix bin ka bo'otakí tumen e yax bo'tabikokó, chen waxak k'iin bo'otabtí, tumen beyo' tu k'inil 24 te octubre uch u chunik u meyajó, je'elo' tu bo'otaj bin u najil tux ku p'atal, ts'o'oke' u je kap'éel p'isi k'iiná ma' u chuk ka'atení, yéetel tun e jun p'it ku ts'abal ti'o yéetel ku manik, u janal sáansamal, je'elo' tu ya'ale' yan u k'at tak'in u pay te' tu'ux ku meyajo'.

Ma' xanlaje' ka tu ya'alajé ma' bin beylaj u tuchtikí tumen beyo' ma'un beytal u tuxtik e tak'in te' ka'ap'éel Oxxo tu'ux ts'u máano', tumen bin minan u señalil ti'al u tuchta'al.

Je'elo' tene' binen in bis in chan paalil, te' tu najil e ts'ak yajó, ba'ale' tu ya'alaj tene' mix bin baal yan tin chan paaliló, mix bin yaj u kalí mix xan unak'ó.

Tene' ju'upen in payalchit kichkelem tata yum u ti'al ku yanten ka utslak in chan paaliló, je'elo' wa tin wilaj ma'un u yutstale yan in wilik tu'ux in payik tak'in u ti'al in bisik tak yiknal juntul j-men, tumen kuxwa chen k'a k'as ik jats'mil u pol.

Te' túun te' ak'aba ka a'ala'abe' kaxtab bin e máak saatale, te bin bija'an te' tu najil e kichkelem yumó, yéetel tu ya'alo'ob xane ts'o'k bin xan u yutskinsa'al e Santa Cruz yan te jo'kajó, je' tun bin u beytal u bin ximbatbilé.

Jueves 12 de noviembre

Esta mañana me avisó el maestro de preescolar para que vaya a llevar la libreta de mi hija para revisión. De paso, llegamos en casa de mi mamá a comer el recalentado del relleno.

Cuando pasé al centro, escuché que algo estaban voceando. Estaban pidiendo la ayuda de la gente para localizar a un señor de unos 57 años que se perdió desde ayer; al parecer, el señor no estaba bien de la cabeza.

El señor salió de su casa ayer y hasta hoy no regresó. Según sus familiares, el señor siempre salía y regresaba, pero que esta vez ya no regresó; es por eso que salieron a pedir ayuda para dar con él.

Ayer yo estaba desesperada. Tuve que hablarle por celular a mi esposo para pedirle que me mandara dinero porque nuestra hija estaba enferma. La niña decía que le dolía su cabeza y todo su cuerpo, por eso andaba llorando.

Mi esposo me dijo que de la quincena pasada sólo le pagaron ocho días porque empezó a trabajar el 24 de octubre y de lo que cobró pagó su renta y aún no llega esta quincena. Me dijo que sus propinas las utiliza para comprar su comida diarios y quedó en pedir un préstamo en su trabajo para mandarme.

Más tarde me avisó que no había sistema en los dos Oxxo donde pasó y, mientras, no pudo enviarnos el dinero.

Llevé a mi hija en el Centro de Salud de Xocén y la doctora me dijo que la niña estaba bien, no tenía nada de infección en la garganta, ni estomacal ni intestinal.

Yo me puse a rezar para que mi hija recupere la salud, pero si mi hija no mejora tendré que conseguir dinero prestado para llevarla con un *jmeen*, pues quizás sea sólo un mal aire lo que le está haciendo sentirse mal.

Por la noche volvieron a vocear que apareció el señor que andaba perdido, que lo hallaron en la iglesia del centro. También informaron que ya terminaron los trabajos de reestructura a la Santa Cruz y que ya podíamos pasar a visitarla.

Viernes 13 de noviembre

Bejala'ake' taal way kaj Xocené e nojoch jalach Enrique Ayora Sosa, k'uch túun bin u yil bix u bin u meyajil u yutskinsa'al e Santa Cruzó, je'elo' leti' túun e ku ts'aik u ojeltbil e comis oniajkó ba'ale' ma' tu utsí alají.

Je'elo' e ch'úupalo'obo' tu ya'alo'obe' yan u je'elo'ob u lak' wa bukaj k'iin yo'osal u ts'oksko'ob u yuts kinsko'ob e Cruz de tunichó, tu ya'alo'ob xane yan bin máako'ob way kaj antikobe letiob tun bisik bin kíwaj u janto'ob, bey ula'anilo'ob te meyajó.

Jolyak yéetel bejlae' tun suut e máako'ob te' Zakí u ch'aob u bo'olilo'obo' leti' tun e máako'ob minan u beytalil u meyajó'obo', mix tun ka tasa'ab ti'ob u bo'olilo'ob way kaje, je'elo' bejlae', yéetel u ti'al u jel u bo'olalilo'obo' te' kun bino'ob bin te' Zakí u ch'a'obó tak te unidad deportiva te Zakío'

Binen tu otoch in chiich in ximbaté, tin bisaj in chan paalil tin wetel yo'osal xan u naysik u yool tumen laili bey u máan chi'ichnakó, je'elo' kaj k'ucheno'one' yax leti' tu k'ataj in chan chiichó, wa ba'ax bin ku uchul tin chan paalil, tumen tun yilik jach t'ona'an.

Ka tun tin wa'alaj tie' ken sa ba'ax ku yuchul ti' tumen beyo' ts'at u máan u yok'ol ma' ki'imak u yolí, je'elo' tin tsikbataj tie' tin bisaj te' tu kuchil e ts'ak yajó ka a'alab ti' tene' mix bin ba'al yanti.

Je'elo' in chan chiichó kaj bin u ch'a u je' u x-kaax yéetel tu tasa u ruda yéetel u albahaca, ka tun pulaj ichbin ja' bendecirta'an, je'elo' ka tu ch'ulaj e je'o ka jo'op u mansik tu pol in chan paaliló, ku betik u crusil yéetel táan u ya'alik u t'aanil u yójel leti'.

Je'elo' kaj ts'o'oke' ka tu pa'aj ichil e vaso tu'ux yan le ja' benditae' ka tun ts'aj táan u santoso'ob, ka tun tu ya'alé yan bin u yuts taal chen ma' un xantal, u ya'alik xane jach bin chika'an tu yich in chan paaliló meta'an k'as ti' che' ichta'an (ojo táan), leti' jach u k'ajol bixí tumen beyo' bey xan u ts'akik u mejen paalal chen uchuk e bey ti'obo'.

Táan xan u ya'aliké in chan paaliló lailí chichané, je'elo' k'abet bin in ts'aik e x-lo'ob yanal u k'an chen wenekó yo'osal beyo' ma' un ja'asa'al u yóol tumen e pixano'obo' wa u jéel k'ak'as ik'al ku máan nats' ti' chen jo'op u wenel, bey xan sukanil u betal tak uchiló.

Je'elo' kaj ak'abchaje' in chan paaliló jach máan ki'imak u yóol u máan ka tu yalajé ts'o'ok u wíjtal, je'elo' ka túun janen yéetel, chen je' tin tsajaj in jant yéetel, chen beyo' kaj janen xan tumen chen k'ojanchajké letie' ma' un janal je'elo' ten xane ma'in janal lek in wilik ba'ax ku yuchul ti' tumen ma' uts u yolí.

Viernes 13 de noviembre

Hoy llegó en Xocén el presidente municipal Enrique Ayora Sosa a supervisar el trabajo de la restauración de la Santa Cruz. Esto era lo que quiso informar el comisario, pero no lo explicó bien.

Las chicas de Antropología comentaron que aún estarán unos días más para terminar los últimos detalles de la restauración. Comentan que personas del pueblo las ayudan con la comida mientras hacen su trabajo.

Ayer y hoy estuvieron yendo a Valladolid las personas con discapacidad a cobrar su dinerito. Al parecer, ya no les trajeron su pago aquí en Xocén y de ahora en adelante van a estar yendo a cobrar en Valladolid en la Unidad Deportiva.

Fui a casa de mi abuela a visitarla y llevé a mi hija conmigo para que se distraiga, porque no se ha estado sintiendo bien. Cuando llegamos, mi abuelita se dio cuenta de que mi hija no estaba bien, enseguida me preguntó qué tenía.

Le dije que no sé qué le ocurre, que se la pasa llorando como triste, que la llevé en el Centro de Salud, la checaron y dijeron que estaba bien.

Entonces mi abuelita se fue por un huevo de gallina de patio. Trajo también ruda y albahaca y las puso en agua bendita, luego mojó el huevo con el agua bendita y se lo empezó a pasar en todo el cuerpo de mi niña en forma de cruz, con su oración.

Luego rompió el huevo en el vaso del agua bendita y lo puso en su altar de santos. Me dijo que mi hija estará mejor dentro de un rato más. Me dijo que se ve en el rostro de mi niña que tenía un mal de ojo. Que ella lo sabe porque así curó a todos sus hijos cuando eso les pasaba.

También me dijo que mi hija aún está pequeña, que debo ponerle una coa debajo de su hamaca, como es la costumbre, para que no la espanten los *pixanes* u otro mal que ande rondando cerca de su hamaca cuando ella esté dormida, así es la costumbre que se hace desde hace años.

Y por la noche mi niña andaba feliz de nuevo y me pidió de comer. Preparé huevo frito y ya pude cenar con ella, pues cuando ella está enferma no come y ni yo siento hambre nomás de verla mal.

Sabado 14 de noviembre

Te' jats kab k'iina' binen tu najil in x-ka na'tsil, yo'osal in wantik, tumen beyo' yan u metik u novena'ob, yaxilé te' jatskab k'iino' tu meto'ob yéetel chukwa yéetel u ch'ujuk wajil, te' chan okan k'iina lete' chachakwa kinik mak'anto'ono'.

Ba'ale' yan báal jela'an tik ilo'on u yuchul, tik lakal tu ja'asaj ik óol, tumen te' yok'ol e mayak' che'o ku ts'abal kamp'éel u kibil je'elo' te' bukajó junp'ée e kibó laj jabí, tu junal túun xan tu'upí u jelo'obo' laj bey tu nukutakilo'ob p'at kaj ts'o'ok e novena.

Je'elo' uchik u ka metal u lak' ka'amaló yéetel e chakwajó beyxan uchik u yuchuló, je'elo' tu metaj tun ik tukulo'on, tumen beyo' tun ya'ako'obe' yan bin baal ku ya'alik,

ba'ale' e balo'ob bey ku yuchulo'oba' yane tan uts'akob ojeltbilé yan báal kun yuchul, ba'ale' ma'ik ojelé wa uts wa k'as ma ik ojel ba'axi'. E nojoch máak met e payalchi'o u ya'aliké ma'tech bin u yilik u yuchul e beyo', je'elo' to'one' sajko'on tumen beyo' ma'ik ojel ba'ax ku táal u k'inil te' ichil ik ch'ibalo'onaá, kexi' ku yo'oy Yum Tsil wa ma' jach yayaj ba'al kun uchul te ik ch'ibalo'onaá.

Jach xan p'elak u ts'o'okol e payalchi'o uchik u chunul u k'axal e k'ankach ja'o.

Te' k'iin bejla' sabadoá yabkach paalalo'ob ken u meto'ob u primera comunio'ob, ba'ale' tumen ya'bo'obe' e padreo tu ya'alajé ka'ap'éel misa ken u bete, tu ka'ap'éel jatskunsaj e paalalo'obo'. Je'elo' u yaxilé te' jatskab k'iina u chuk ka'ap'éelo' te' xan ka'katá.

Kaj ts'o'ok ik jantik e chachakwajó ts'o'ok u yésamental, kexe' tene' tin jan antaj in x-ka nátsil u p'o u nu'ukulo'obo' boono', p'elak u ts'o'okole' kaj luk'ení, kaj binen tin najil ichkil yéetel xan in jeskinbaj, tumen jach ka'anan in wu'uykinbal.

Sabado 14 de noviembre

Esta mañana me fui a casa de mi suegra a ayudarla porque va a hacer novena y dijo que va a preparar *chachakwaaj*. Temprano hizo novena con chocolate y pan. Y por la tarde será con *chachakwaaj*.

Pero pasó algo extraño que nos asombro a todos, ya que en la mesa se ponen cuatro velas, una en cada esquina, y de las cuatro velas una se consumió toda y solita se apagó pero las demás seguían iguales y del mismo tamaño cuando terminó la novena.

Pasó lo mismo en la segunda novena que se hizo con *chachakwaaj*. Entonces eso nos preocupó, porque quizá sea una señal, pero no sabemos si es señal de algo bueno o malo. El señor que hizo la novena tampoco supo el porqué pasó eso con la vela, dijo que ni una vez había visto que pasara eso. Nos da miedo porque no sabemos qué nos pasará en esta familia. Dios quiera que no sea nada grave lo que anuncie en la familia.

Apenas había terminado la novena de la tarde cuando empezó a llover muy fuerte.

Este día sábado muchos niños recibirán la Primera Comunión, pero como son varios, el padre sacó dos grupos de a treinta, por lo que esta mañana del sábado habrá una misa con un grupo y por la tarde otra con el segundo grupo. Después de almorzar los *chachakwaaj* ya era tarde, pero aun así ayudé a mi suegra a limpiar sus trastes. Apenas terminé me fui a mi casa a bañarme y acostarme para descansar, pues me sentía muy agotada.

Domingo 15 de noviembre

Te' jatskab k'iina tej bino'on tu otoch in x-ká lak'e yumen yan bin xan u betik novena, ts'o'okole' laíli chakwaj ken u mak'ant bin xané.

In x-ká lak'o ka jo'op u tsikbatik bix bin kach u yu'ubik u taj juntul ch'ich k'ay tu pach u najiló, ts'o'oke u k'aye jach ku sajbesik máak, lete tun kuxan kach u x- ká na'tsiló, je'elo' u ya'ala ti' tumen u na'e lete' ch'ich ku ta a'alik yan máak ku nats'al u k'inil u kimiló.

Je'elo' te' bin way kajé tu lakal máak u yójelo'ob e beyo', ku sajak táal máak chen u yu'ubo'ob u k'ay e ch'ich'o, u k'abá ich mayaé lete' xooch' ku ya'alaló, juntul ch'ich ku ya'alal jach na'atáan tumen jach ku yúbik u bok u kímil máak, je'elo' ya'ab máak a'aliké e ch'icha' jach je' u yu'ubal u k'ay te' tu solaril tu'ux muka'an máako'obo'.

Je'elo' e ch'icha' jach ju' yu'bal u k'ay ti' junp'éel che'é nats' te' naj tu'ux ku yubik bey u bok tux yan máak kun kímil ma' un xantaló.

E tun u tsikbalil e ch'ich ku k'abatik xooch'á jach ma'an k'aj olta'an way kaj Xocené.

In x-ka tatatsilá tu ya'alaj tene' tu ya'alaj bin te j'men ka bin talak u jo'os sacab bin tik solaró, yo'osal mu' ja'asal ik óol de ak'ab tumen ku yubik bin ku yajal ok'ol in chan paalil de ak'ab, je'elo' túun ya'alike tumen bin tik júnalo'on kik wenel tik najil de ak'ab, u ya'aliké suka'an wa mina'an máak de xiib lak'intik ch'úupe, je'en bix u yichan wa juntul u paalil de xiib tu najilé, ma' bin utsí tumen ku ja'asa'al u yólo'ob de ak'ab, la'tene' k'abet u jo'osa'al sakab ti' solar tumen e j'menó yo'osal u ts'aik ojeltbil tumen u yumil e solar ku ya'lal u yaj canuliló, ku yójeltik beyo' tu junal máak yo'osal u k'ubentik ka kanantak máak.

Je'elo' beyo' ku k'ubul u yuk'ul, u yuk'uliló lete' k'eyemó. k'uum ku cha'akal, chen tajaké ku xiklajal, chen ts'o'oko'oke' ku juch'ul wa ku p'uyul te' nu'ukul ku p'uy ba'alo'obo', 8 u luchil ku ts'abal yok'ol ka'ap'éel che' tu t'aamil e solaró, letí túun e j-men kun k'unbanskó te' jay canuló.

Te' okan k'iina' tik ka jantaj e chakwaj tik mak'antaj uchik ubetal e novená tu najil in x-ka lak'o.

Domingo 15 de noviembre

Esta mañana nos tocó ir en casa de mi cuñada a ayudarla porque ella hará también su novena, que igual va a ser con *chachakwaaj*.

Mi cuñada estuvo contando sobre un pájaro que venía a cantar al lado de su casa y que su canto causaba miedo; que eso fue cuando su suegra aún es-

taba viva. Entonces su mamá le dijo que es normal, porque ese pájaro es el que anuncia la muerte cuando una persona está próxima a morir.

Aquí en el pueblo todos lo saben y le temen al canto de este pájaro, que en maya se le dice *xooch'*. Es un ave que se considera sabia porque usa su olfato para reconocer el olor de la muerte. Mucha gente dice que a este pájaro suelen oírlo cantar en el cementerio.

Este pájaro siempre se acerca a cantar muchas veces en algún árbol de la casa donde huele que pronto morirá alguien.

Esta leyenda del pájaro *xooch'* es tan real y muy conocida aquí en Xocén.

Mi suegro me dijo que fue con el *jmeen* para pedirle que viniera a sacar *posol* en nuestro terreno, para que no nos espanten el sueño por las noches. Dice que escucha que mi hija despierta para llorar mucho por las noches.

Él dice que en este pueblo es costumbre que cuando una mujer no tiene a un hombre, ya sea su hijo varón o su esposo que los acompañe y los cuide en su casa por las noches, se deberá sacar *posol* por el *jmeen* para que el que cuida de los terrenos, que le dicen *yaj canul*, sepa que estaremos solas en la casa por las noches y así no permita que nada nos espante durante el sueño. Entonces se le entrega su desayuno, que es el *k'eyem (posol)*. El *k'eyem* se prepara con nixtamal que se pone a hervir un buen rato, después se muele o se licua y el *jmeen* utiliza ocho jícaras donde los sirve y los coloca encima de dos maderas a un lado del terreno y hace sus oraciones para entregarle el *posol* al *yaj canul*.

Y más tarde comimos de nuevo el *chachakwaaj* de la novena, que ahora fue en casa de mi cuñada.

Lunes 16 de noviembre

Bejla'ake' binen u chuk ka'amal te' jo'okajo', yo'osal in wilik bix u bin u meyjul u yutskinsa'al e Santa Cruz de tunich jach ya'ab u yantik'ono'.

U tsikbatik e máako'ob ku kanano'ob te' jo'kajo' e bin u k'iinil, u wínalil, yéetel u ja'abil yante' chan kichkelem yúum te' jo'kajo' beykilí bin yanilti' kaj chikpajo' mix wa mak ts'itmilí, je'en bix tak u k'abail xan ku ya'alik "INRI" laj beykilí yániló, jun p'éele tu táanil u jo'ol yan, u lak' junp'éeeló tu chumuk u nak' te' tu jal u ka'ap'éeelil u k'abó.

Je'elo' tene' yan ba jela'an uchten, e jach kaj oken in wil te' tu'ux ku yutskinsaló, jach tin wu'uyaj u jach máan kimak taal in wo'ol uchik in wilik bey táan u yutstaló, tumen

mix bey yanil yaxilakó, tak chaj in bin in mek'e yéetel xan in wo'otik yéetel u jach kimakil in wo'ol.

Je'elo' e ka tin nats'in bal in jach il u k'inil chikpaja'ano' ma' beylaj in wiliki, p'at chen sa'am in pakat jela'an chaj in wuykinbaj bey wa jan luk' in tukul te' sutukó, e ch'úupa-lalo'obo' táan u tsikbalob ba'ale' ma' tin nataj bix in nu'ukik ti'ob yéetel wa ba'ax in wáti'obi', pat bey ma' tin wo'ol yanené.

Tene' ma' tin tukultaj wa ju yuchul ten e beyo', jach ma' tin nataj ba'ax in metí, in puk-sik'alé jach chich u titip'an kil.

Chumuk u belil in ka suut ich kaje' kaj k'ajtene ma' tak tin ch'aj u bonolil u ti'al in wílí, yéetel u jele su'laken te' ch'úupalobo tumen bey uchik in metik ti'obo', tene' chen tak in k'uchul te' kaja' ka' in tsikbat ba'ax bey uchtenó.

Te' bejlae' binen tu najil u lak' juntul in chich, u na'tsil in na'tsil ten, letie' ku yu'ubik in tsikbal, je' xan u tsikbal uts tin wetelé. Ba'ale' letie' k'oja'an ku tu'ubul ti' ba'alo'ob ma' tun tun ka k'ajoltik u paalal mix u yábito'ob. Tin tsikbataj tun ti' e bax uchten te jo'kajo', je'elo' u ya'alik tune tumen bin jach máan yan u yabilaj ti to'on la'tene' ku yilik ik yabilaj xan ti' tak tik puksik'al.

In chiichá ma' jach nojoch máakí, ba'ale' yan e k'ojanil diabetes ti'o, je'elo' tumen ma'un utsi kalantikubae' la'tene' ts'o'ok u jach yáj taal ti', ya'ab túun ba'al ts'o'ok u tu'ubul ti'.

Lunes 16 de noviembre

Hoy fui por segunda vez en la iglesia de la Santa Cruz a ver los avances de la restauración de nuestra cruz milagrosa de piedra.

Según los sacerdotes, que la fecha que tiene la cruz ya estaba desde el primer día, mes y año que apareció. Nadie la escribió, al igual que la palabra INRI que aparece dos veces en la cruz: una en la frente y la otra en el centro de los dos brazos.

Pero me pasó algo extraño. En el momento en que entré donde estaba la cruz, me llené de mucha emoción al verla tan cambiada y limpia a como era antes. Sentí muchas ganas de correr a abrazarla y lloré de la emoción.

Entonces al tratar de ver la fecha, mi vista quedó borrosa, como si mi pensamiento volara por un instante. Me quedé sin palabras. Las chicas estaban platicando, pero yo ya no supe qué decirles ni qué contestarles. Era como estar en shock.

No me imaginé que me fuera a pasar esto. Por un momento no me hallaba, mi corazón latía muy fuerte.

A medio camino para llegar al pueblo me acordé de que no tomé ni siquiera una foto, pero por otra parte me sentía apenada con las chicas. Tan sólo quería llegar al pueblo y contarle a alguien lo que me había ocurrido.

Esta vez fui a visitar a mi abuela, la mamá de mi mamá, pues ella también me escucha y platica bien. Pero está enferma, se le olvidan las cosas y ya no reconoce a sus hijos y nietos. Le conté lo que me pasó y me dijo que me pasó eso porque la cruz es milagrosa y siente la presencia de quienes la adoramos de corazón.

Mi abuela no está mayor, pero tiene diabetes y como no se cuida bien se le empeora. Es por eso que ya no recuerda muchas cosas.

Martes 17 de noviembre

Bejla'ake', autab u bo'olil u ti'al e nukuch máako'obo', yéetel t'oox u nu'ukulil janal u ti'al ch'úupo'ob kimentak u yichamo'ob.

Je'elo' tumen bey jok'en te k'iwikó, ka tun je'len in jan k'at te ch'úupo'ob ba'ax ku tukultiko'ob yo'olal e chan Cruz ku yutskinsa'alo, je'elo' u ya'aliko'obe', jach bin xan kímak u yólo'ob, je'elo' yane tu ya'alo'obe' ku bisko'ob bin u yuk'ulil yéetel u janalo'ob e ch'úupalo'ob ku meyajo'ob te jo'kajo'.

Bey tuno' ichil e k'at chi'a juntul nojoch máakó ka jo'op u tsikbatiké e Cruzó mix wa chen junp'éelí, e kaj chikpajo'obo' óoxp'éelo'ob bin e Cruz de tunicó.

Je'elo' u tsikbatik tun e nojoch máaká e tsikbala' bin ku bin u metik tumen beyo', u chicho'obe' leti'ob tsikbat tu tatatsil yéetel u tataé ka xan tsikbatab ti' leti', je'elo' letie' tu paalalo'ob ku tsikbatik, beyo' e tsikbalá chen jo'op u bin u tsikbatalé ma'un tubsa'al.

U ya'aliko'ob tune e bin e óoxp'el cruzo'oba' ma' bin uts yanliko'ob tu óoxtulilo'ob nats'tako'obi', tumen beyo' chun u yuchul yabkach ba'alo'ob k'astako'ob way Xocene'. Je'elo' e j-meno'obo' ka tun jo'op u yiko'ob tu saaso'obe' lete' ka'atul cruzó leti'ob metik u yuchul balo'ob te kajo', je'en bix chen bi'isik u jeel u bonolil kólebilé leti'obé ku tselko'obi', ku satko'ob, yéetel yabkach máako'ob ku k'ojantalo'ob bin, je'elo' e j-meno'obo' tu ya'alo'obe' ka'atul bin e cruzo'obo' mix k'abet u yantalo'obi'.

Je'elo' chikpaj te' tu saaso'obo' makamak te' ka'atulo'ob k'abet u lu'usiko'obo', je'elo' ka tu yeyo'ob makamak bey k'abet xan u lu'usiko'obo', ka'atún bin tu pano'ob e lu'umó, ka tu ts'ao'ob tu tamilé xi'im, k'u'um, sikil yéetel bu'ul, tu lakal e ba'alo'ob ku yantal tu kóolo'obo', je'elo' kaj ts'o'ok u ts'iko'ob e balo'ob beyo' ka tu ts'ajo'ob e ka'atul cruzo'ob yok'oló ka tun tu muko'ob, leti'obe' u tukulo'obe' yéete ba bey tu

beto'obo' ma'un jok'ol e cruzo'ob te' tu'ux tu muko'obo', je'elo' mix beyo' ma' p'ato'ob te' tu'ux mu'uko'obo'.

Ma' uchak u meto'ob e beyo' ka taj junp'éel chichich ik', k'amkach ja' yéetel u chakil, je'elo' kaj ts'onaj túun e yuum cha'ako', leti' ts'o'one' tu'ux mukan e cruzo'obo' kaj jok'ob, je'elo' tu yanal mejen kajo'ob bino'ob, jun tuulé te' bin bin te chan kaj chumpon, yéetel u je'elo' te' chan kajtal x-kákal guardia u k'abao' ti'ij bini'. Beyo' ojela'ane' te tu'ux bino'obo' ti' kananta'ano'obi'.

Martes 17 de noviembre

Hoy vocearon sobre el pago de los abuelitos de la tercera edad y también se entregaron despensas a las señoras viudas.

Y aprovechando que estaba en el centro hablé con algunas personas para preguntarles qué piensan sobre la restauración de la Santísima Cruz. Muchas están de acuerdo con la restauración y están muy agradecidas porque hayan solicitado esta ayuda, muchas dijeron que cooperan llevando desayuno y almuerzo a las chicas que trabajan en la restauración.

Y en esta plática un señor me empezó a contar que cuando apareció la cruz no era sólo una, sino que la aparición fue de tres cruces de piedra.

Según me cuenta este señor, la historia va de generación en generación porque sus abuelos vivían cuando todo esto pasó, entonces ellos se lo contaron a sus papás, sus papás a él y él a sus hijos; es por eso que esta historia mientras sea contada nunca se va a olvidar.

Dice que estas cruces no estaban nada bien juntas, porque pasaban muchas cosas malas en Xocén y, según, los *jmeenes* sacaron la suerte y se dieron cuenta de que dos de las cruces provocaban tragedia por la otra, por ejemplo, cuando la gente llevaba otras imágenes en el altar de las tres cruces todo lo desaparecían, que mucha gente se enfermaba, en fin. Los *jmeenes* dijeron que dos de las cruces no deberían estar en el altar.

Entonces sacaron la suerte y vieron cuál de las dos cruces debían quitar. Esos dos *jmeenes* se pusieron de acuerdo para eliminar dos de las cruces, escarbaron la tierra y pusieron al fondo todo lo que daba su cosecha: maíz, calabaza, pepita, frijol, etc.

Pusieron todo lo que se cosecha en la milpa, y encima pusieron las dos cruces y las enterraron. Según ellos, todo eso era como la contra para evitar que salgan de nuevo ahí donde las enterraron, pero ni así lograron que se quedaran enterradas.

A los pocos días de que hicieron eso vino una gran tormenta con relámpagos y truenos, entonces en forma de rayo salieron las dos cruces de la tumba y cada una se fue en un pueblo diferente. Una se fue en el pueblito de Chumón y la otra en X-Kakal. Sólo saben que en esos pueblitos las adoran y las cuidan.

Miercoles 18 de noviembre

Jolyajak yéetel bejae' chun u ka t'oxol u yuk'u leche'ob e mejen xook paalalobó te preescolar yéetel mejen paalalo'obo' te' yaax grado te primariaó. Jolyajke binen in ch'ae tin chan paalil te' tu najil u xook te' preescolaró, je'elo' bejlae' binen in ch'a e tin soob te primariaó.

Kaj ts'o'oke' kaj binen tu otoch in x-ka na'tsil, je'elo' letie' jach ya'ab u p'o nok', je'elo' yan xan u nu'ukulil u juch táan tun u tá e ch'úupo'ob nats' tako'ob juch'o, je'elo' jan je'elen tun in jan ante ka tun jupen in juch'e.

Juntu'ul tun e ch'úupo ka jo'op u tsikbal, tan túun u ya'aliké juntul u soobé de bolom ja'ab tie' k'ojanchají, kaj ts'o'ok u yilik juntul máak de sak u nok' ku bin u ximbal te bejo', e chan paala tan bin u bin tu junal u ximbat u chiich ka tu yilaj e beyo'.

Je'elo' kaj k'uch tu najile ka jo'op u tsikbatik tu na'tsil e báal tu yilajó, je'elo' u ya'alik bine chen bin bey mixbale kaj sa'at bin u yóchel e máak tu yilajo', je'elo' jach tun bin sakpilen kaj k'uchi.

Ka tun saschaj tu jeel k'iine' e chan paaló k'ojanchají, táan tun bin u chokwíl táan tak u kikilankil, je'elo' u na'tsiló bin bin yiknal juntul j-men yo'osal bin u yílal bin ti' sáas ba'ax uchul tu paaliló. E tun e j-menó tu ya'alajé e ba'ax tu yílaj e chan paaló u yóchel juntul máak kimen ku máan u ximbal.

E tun e j-menó tu ya'alajé u ti'al bin ka utslak e chan paaló yo'osal ma'u bi'isiló kabet bin u metal junp'éel meyaj de k'ex ti' tumen u yik'al chukmil.

Yo'osal e ba'alo'ob bey ku yuchulá, ku ya'alik to'on ik tatatsilo'on yéetel ik chiicho'one' ma' u cha'abal u máan wa u p'atal e mejen paalalo'ob tu junalo'obo' te k'iino'ob bey tajan e pixano'oba'.

Miercoles 18 de noviembre

Ayer y hoy estuvieron entregando los desayunos escolares a los estudiantes de preescolar y primero de primaria. Ayer fui en la escuela preescolar por el desayuno de mi hija y hoy fui por el de mi sobrina en la escuela primaria.

Después de ahí fui con mi suegra y vi que tenía mucho lavado de ropa. Y como ella tenía su molino, estaban viniendo las vecinas a moler; entonces me quedé a moler para ayudarla.

Una de las vecinas empezó a platicar y dice que su sobrina de nueve años se enfermó después de que vio a un señor vestido de blanco caminando por la calle. La niña se estaba yendo sola a visitar a su abuela cuando eso pasó. Al regresar a casa de su mamá le contó lo que había visto y, según dijo, que de la nada desapareció aquella imagen de un hombre.

La niña llegó pálida del susto. Al día siguiente amaneció con calentura que la hacía temblar y la mamá se fue con el *jmeen* a pedir que le sacara la suerte a la niña por lo que le había sucedido. El *jmeen* dijo que lo que había visto la niña era un alma en pena que andaba vagando.

El *jmeen* dijo que para salvar a la niña y evitar que no se la lleven por el *pixán*, le deberán hacer un *k'eex* para quitarle el mal del *pixán* que la estaba atacando.

Es por eso que nuestros papás y abuelos nos dicen que en estos tiempos de los difuntos los niños no deben andar ni estar solos, porque les suceden cosas así como esta que le pasó a la niña.

Jueves 19 de noviembre

Te' jatskab k'iina' ka chu'un u k'axal k'amkach ja', in x-ka na'tsil yéetel tene' tik tukultik tu'ux u jach taal yab kach ja', tumen bey u jach k'axal e ja' ma'un máanó.

In wits'iné tu ya'alaj tene' ka jok' ken in wu'uy bin ba'ax k'iin yéetel ba'ax ora u bo'ota'al, u xook u chan paaliló, tumen letie' táan u meyaj mix tan u beytal u jok'ol. Kaj jok'ené ts'o'ok u ché yabtáal ch'úupo'ob jok'ol, je'elo' kaj k'uch le máakó ka tu ya'alaje' e bo'olo' tu k'iinil 30 te wínal chen uchukó, ba'ale' cada much'e laj jela'an u yoail u ti'al u bo'otalo'ob.

Bejlak xane ichil e ja'ja'iló betab u óoxp'éel p'isí k'iin u chik u kímil e chan nojoch máak kajakbal way nats'ile.

Tin p'ataj xan in chan paalil yiknal in x-ka na'tsil tumen beyo' binen in wil in na'tsil, tumen tu t'anen in lak'o'ob u ti'al ka xi'iken in wil in na'tsiló tumen bin beyo' k'oja'an.

Je'elo' kex bey u k'axal e ja'o kaj binen in wíle, je'elo' kaj k'uchené chen chelekbal, u ya'aliké u jo' bin ma'un ch'enel u k'inam, kex bin tun yuk'ik ts'ake ma'un ch'enel.

To'one' sukane' wa ma'un ts'aka tumen u ts'ak le ts'ak yajo' kiik t'anik juntul j-men leti' túun kun ts'akik.

Beyo' ka tun tik tukukté ik' jats'mil u pol, ka túun binen in wa ka ila'ak ti' junp'éel saas u ba'ax lóbitik, je'elo' ka tu ya'ale u yik'al bin e ch'en yan te nats'il tu najilo'obo' leti' u jentantmaj u k'ak'as ik'al. Je'elo' jach xan seblakil uchik u ta e j-men tik najil u rezart tun in na'tsiló, u ti'al e meyajó tu k'ataj ka'ap'éel chéché je' tumen bey jach k'as e ik'ó, tumen wa' ma'e chen ku k'atik junp'éel je' chéché yéetel junp'éel de tak'aní. Way tin chan kájalo'on Xocene' ya'ab ba'alo'ob ku yuchul bey ma' jaje' ba'ale' jach u jají, suka'an to'on ik ilik u yuchulo'ob.

Jueves 19 de noviembre

Esta mañana estuvo lloviendo fuerte. Mi suegra y yo nos preguntamos de dónde viene tanta agua pues ha estado lloviendo muy seguido.

Mi hermanita me pidió de favor que salga a checar la hora y el día que le toca el pago de la beca de su hijo, ya que ella está trabajando y no puede salir. Cuando salí había muchas mujeres y cuando el promotor llegó dijo que el pago será el 30 de noviembre. Todas cobrarán el mismo día, pero cada grupo saldrá a cobrar en diferente hora.

Hoy también, en plena lluvia, se hizo la novena de tres semanas del fallecimiento de la abuelita vecina.

Dejé a mi hija con mi suegra porque tuve que ir a ver a mi mamá, pues mis hermanas me avisaron que estaba enferma.

Aun con lluvia tuve que irme a verla. Cuando llegué estaba acostada, dijo que su cabeza no le dejaba de doler, que aunque tomaba pastillas para el dolor no le daban alivio. Nosotros estamos acostumbrados a que cuando la pastilla no hace efecto es porque se trata de otra cosa; si no lo cura el médico, el *jmeen* lo cura.

Entonces pensamos que es un mal aire que sólo un *jmeen* puede sanar con su rezo. Yo fui a pedir que le sacaran la suerte ya que mamá no se podía ni levantar porque se mareaba. En la suerte, el *jmeen* dijo que era el mal aire del pozo que estaba cerca de su casa.

El señor fue enseguida a casa de mi mamá a hacer su trabajo y pidió dos huevos crudos para hacer su rezo, porque se trataba de un aire fuerte que atacó a mi mamá. Normalmente, cuando no es tan fuerte el mal aire pide un huevo crudo y otro cocido.

Aquí en el pueblo de Xocén pasa cada cosa increíble pero todas muy ciertas; cosas a las que ya estamos acostumbrados.

Viernes 20 de noviembre

Bejla'ake' kaj jok'en te' k'iwikó, tin wílay jek'ab u najil ku k'abatik "centro integral" yan te way kaj Xocene' lete' ts'ab u najil tu tsele CONASUPOo ti' ku ts'abal ojeltbi wa ba'ax ti' nukuch máako'ob yo'le bo'ol de 65 y más yéetel xan e ti' e becas Benito Juarez, je'elo' ya'ab máako'obi', je'elo' kaj manen in k'at ba'ax antajil kun ts'abil, tumen tun k'ublantik u ju'uno'ob le máako'obo', e ch'úup yano tu ya'alajtene' u jun'ob bin e máakob u ti'al u ká ts'ibtalo'ob u ti'al máakob ma'un beytal u meyajo'ob, tumen mix u'ul u k'aba'obi'.

Tin wojeltaj xane bejla'ake' kim juntul nojoch kóolel, de cincuenta y ocho ja'ab ti', jach tun jun wínal uchuk lo'obti', lub bin u chujubal k'ak', je'elo' eel jun xet' u winkilil tu no'oj uchik u lúbul tu k'ak' ka jo'op u chakal, je'elo' bis bin tak te nojoch kuchil e ts'ak yaj te' Zacío, je'elo' tu kachaj bin u ts'ik k'ab te hospital, men lik' bin tankabí, mix máak yan antik ximbal la'tene' ka luubi'.

Óoxp'el p'isí k'iin jo'op u kalanta'al te nojoch kuchil ts'ak yajó kaj tuchta'ab tu najil kalantbil, tumen beyo' jach yaj yanil uchik u yéleló mix báal ju' beytal u beta'al tu yo'olalé, ka túun tuchta'ab kalantbil tu men u wa maxti'ob.

Je'elo' jach tun junp'éel p'isi k'iin jo'op u kalanta'al uchik u kímil tu najil tun u lak', tumen leti' ch'au kalante. Je'elo' jach yab u tsikbata'al tumen e kóolelo'obo' mabin wa tu junal uchtí e ch'úup e beyo' tan u ya'ako'obe' u yíchan bin bet u yuchul ti' e beyo' tumen min beyo' ojeltan xane ma' bin u yabiltmají, ku yólajtik bin u yatanó.

Ba'ale' chen tsikbalo'ob, u jájilé mix ojelta'an bin uchikí, tumen e nojoch kóoleló ma' tu ya'laj bix u jájil bix uchik ti'i. Je'elo' u yichamo u ya'alike ma'bin kula'an tu nayil uchik u yuchul e bey tu yatanó, k'uchul bin tu betaj ka tu yílay bin u yatan ku yaleló.

Je'elo' uchik u jok'ol te' iknal e ts'ak yajo u lak'o tu yalaj u bisik tu najil u kalanté, ti' tun kím u lak' tu najiló.

Viernes 20 de noviembre

Esta mañana que salí al centro vi que estaba abierto el Centro Integral aquí en Xocén, es un lugar que habilitaron al lado de la Conasupo para dar información sobre programas como 65 y Más y las becas Benito Juárez. Había varias personas. Pasé a preguntar para saber qué apoyo iban a dar. La muchacha que estaba allí dijo que es una reinscripción para los discapacitados que no entraron al programa para recibir el apoyo.

Supe que hoy falleció una señora de 58 años, después de que hace un mes sufrió quemaduras en la mitad derecha de su cuerpo al caer en la candela

donde cocinaba. La señora fue ingresada en el Hospital General de Valladolid y, mientras, se quebró su brazo izquierdo en el hospital, pues al levantarse de la cama para ir al baño se cayó. No había nadie que la ayudara a caminar y por eso se cayó.

Estuvo tres semanas ingresada en el hospital cuando la dieron de alta. Sus heridas eran muy graves y ya nada se podía hacer; entonces la mandaron a su casa para que sus familiares la cuidaran.

Luego de una semana falleció en casa de su hermano. Muchas personas cuentan que quizá esto que le pasó a la señora no haya sido un accidente, sino que su esposo se lo pudo haber provocado. Sacan estas conclusiones porque el señor no la quería y la maltrataba.

Pero la realidad no se supo bien. Todo quedó en chisme pues la señora no dijo cómo le pasó. Su esposo contó que él no se encontraba en casa cuando eso sucedió y que llegó de repente y vio a su mujer en la candela quemándose.

Su hermano pidió que su hermana, al salir de alta, se quedara en su casa para cuidarla y al final ahí falleció.

Sabado 21 de noviembre

. Bejla'ak bisab mukbil e nojoch máak kím jolyajkó, e nojoch máaká u chuk ka'atul u yátan e xi'ibo', je'elo' la'tene' mina'an u paalal yéetel. Yabkach u k'aj olalo'ob bino'ob ts'o'ok ilik tak uchik u bísil mukbil.

Bejla'ake' tin chakaj k'abax x-peron yéetel u x-mumal k'umil u ti'al ik jant chumuk k'iin. In x-ka na'tsilé taal u ya'ten ka xi'iken in want tak te' okan k'ina tumen yan u mak'antik bin u janlil u ti'al u betik novena tak te jo'kajo', Santa Cruz.

Tene' kaj ts'o'ok in janale kaj jupen in p'o in k'an yéetel in pixil tumen ts'o'ok u lu'umta-ló. Ka tun ts'o'oke' kaj binen in wil in x- ka na'tsil yo'osal in wantik, je'elo' sam tu'un u kins juntul x-tux yéetel óoxtul kaax, u ya'alike tumen bin domingo sáamale je' u yabtal máak bineé, la'tene' yab u kíwajil ken u mak'antej yo'osal u yantal.

Kaj ts'o'ok ik p'oiké ka tik jan ts'aj k'as chakal, kaj ts'o'oke' ka tik pokaj tumen beyo' in x-ka na'tsilé u k'at bin u mak'ant de escabeche. Je'elo' ts'o'okol tu betaj ik mak'antiké kaj jano'on.

Ti' tun xan janoní, pak'achnajo'on ka tik jantaj u yalab chakbil bu'ul yéetel je', je'elo' ts'o'ok u yak'ab tal kaj ts'o'oki' kaj binon tun wenel tumen sáamale jach jatskab k'iin chen ka xiken in wantej.

Sabado 21 de noviembre

Hoy se llevó a cabo la sepultura de la señora que falleció ayer. La señora era la segunda esposa del señor, por lo cual no tenía hijos propios con él. Muchas personas fueron a despedirla hasta el último momento.

Hoy preparé para el almuerzo caldo de espelón con calabacita. Mi suegra vino a decirme que vaya a ayudarla por la tarde a preparar comida para mañana porque harán una novena con comida en la iglesia de la Santa Cruz.

Después de almorzar me puse a lavar mi hamaca y cobertores ya que estaban sucios. Luego me fui a casa de mi suegra a ayudarla, pues ya había matado un pavo y tres gallinas. Ella dice que como mañana va a ser domingo debe de ir mucha gente y por eso va a preparar la suficiente comida para que alcance.

Después de que terminamos de lavar el pavo y las gallinas, los pusimos a sancochar y luego los asamos al carbón porque mi suegra los quería en caldo en escabeche. Cenamos hasta que terminamos de preparar la comida.

Torteamos y comimos frijol con huevo y ya era tarde cuando terminamos. Nos retiramos a dormir, porque mañana temprano iré a ayudarla de nuevo.

Domingo 22 de noviembre

. Jach p'elak u pik'il kaj bino'on tu najil in x-ka na'tsil u ti'al in ka antej tumen yan ik pak'acho'on u ti'al e novena te Santa Cruzó.

Jolyak bin in x-ka na'tsil u k'at ti' e piriosteso'ob wa ju' beytal u mak'antal e novenaó, je'elo' tu ya'lajo'obe' je'ele', tumen bin jolyak bin chun ka'aten u meta'al e novenaó.

Bukaj k'iino' ma' beylak u betal novenaí, tumen yo'osal lek u yutskinsa'al e cruz te' jo'kajo'. Ma' tun tin ka ojeltaj u ya'alal ba'ax k'inak ts'o'ok u yutskinsal e cruzó, je'elo' p'aten yéetel u takil in wojeltik u k'iinil tsibtkan yan te cruzó, je'elo' ma' un ka beytal in wilik tumen beyo' ka ts'ab u chan chuyul nok' e chan cruzó.

Tak nueve y media te k'iin kaj ts'o'ok in pak'achtkon ka'ap'éeel jomá e wajo', je'elo' ka tun tik li'isik balo'on bin. Kaj k'uchone jach yab máako'obi' yo' jo'p'el u kuchilil p'atiko'on ti'al ik mak'anto'on xan e novenaó, laj xan tun patko'ob u chukik u hotail u tia'al u mak'anta'al.

Je'elo' yok' wak u p'éelel p'ato'on, yan tun xan ik p'atik u chukik u k'uchul ka uchuk. Laj tun jejelas u kíwajil tasan tak, je'elo' tumen tiano'on xan páate' tak túun xan ti' to'on ku ts'abal e kíwajil ku t'oxol chen ts'okok e novenaó.

U janliló ku t'oxoló yané cochinita, u tsajbil u chíchil k'éek'en, chakbil kaax, yéetel pokbil kaax.

Ichil ka'ap'éel u yorail kaj k'uch u yorail u mak'anta'al e novenaó, junp'éel hora uchik u ts'o'okol, kaj sunajo'one' kaj jano'on, je'elo' kaj ts'o'oke' ka tu ya'alaj in x-ka nátsilé ka xi'iken in bis e kíwaj tin na'tsiló, yax binen ichkilé kaj ts'o'oke' kaj binen in bis e kíwajó.

Yan jo'op'éel u yoraíl uchik in bin te síbaló, ba'ale' tun ésamen tal tumen yo'osal e hora k'exanó, la'tene' e bukaj horao binkaj ak'abta'al, p'elak in máan te' tu tojil u kuchil tu'ux ku kónol e suts'ó tin wu'uyaj yan máako'ob ku yawato'ob yéetel tan u p'ochiló, ya'ab máako'ob yano'obí k'alal tak e bej te' tu belil u najil in nátsiló.

Yan tun óoxtul xi'ipalo'obi' tan u topko'ob juntul xi'ipal xan, tu lakal e máako'ob yano'obo' chen tun yíko'ob mix ba'al ju' beytal u betkobé tumen beyo' e xi'ipalo'obo' yéetel che' yéetel tunich ku topkob u tul xi'ipaló.

Je'elo' jach yaj u topkob e otsil xi'ipaló p'at tak ma' un pe'ek, chen kaj tal u lak' juntul e xi'ipaló u ch'amaj junp'el ba'at yan tun u p'uchik e xi'ipal wa ma' ku t'analó, juntul mak t'ane wamae' mak ts'o'ok u kinsiko'obe' e wínikó.

Je'elo' tan u ya'ko'obe' san bin t'anak u policiaíl u ti'al ka talak ilbil e máako'ob ku me' tkob lob tu yet winkilobó, je'elo' maj k'uchob e ka jo'op u yuchuló, ts'o'ok kaj k'uchob je'elo' e máako'ob top najo'obo' bin u takubaób kaj k'uch e policiaó.

Domingo 22 de noviembre

Hoy despertamos muy temprano y fuimos a casa de mi suegra a tortear para la novena en la Santa Cruz.

Ayer mi suegra fue a preguntarle al prioste si se podía hacer la novena y le dijeron que sí, ya que desde ayer empezaron las novenas de nuevo.

Antes no se había podido realizar novenas debido a la restauración de la Santa Cruz. Esta vez no supe cuándo terminó la restauración y, mientras, me quedé con la curiosidad de la fecha de la cruz pues ya no lo sabré: la cruz está de nuevo vestida con su ropita bordada.

A las nueve y media ya habíamos terminado de tortear dos *joma'* de tortilla. Entonces nos alistamos para ir. Cuando llegamos había muchas personas allí y eran cinco familias las que estaban esperando su turno para la novena. Quedamos como número seis y aún seguían llegando más familias con comida. Cada novena que terminaba era con diferente comida y como nosotros estábamos en la espera también nos tocaba de la comida que repartían.

Repartieron cochinita, chicharra, caldo de pollo y pollo asado.

A las dos de la tarde nos tocó el turno de la novena y tardó una hora en terminar. Cuando regresamos comimos. Luego me dijo mi suegra que lleve de la comida a mi mamá. Me bañé y luego me fui.

Eran como las cinco, pero por el cambio de horario ya estaba oscureciendo. Al llegar por la esquina del expendio Six escuché gritos e insultos. Había muchas personas que cerraban el paso en la esquina, rumbo a la casa de mi mamá.

Eran tres chavos que estaban golpeando a uno solo. Todos los que estaban alrededor sólo lo veían; nadie hacía nada, pues esos tres tenían maderas y piedras con las cuales golpeaban al chavo.

El pobre chavo se quedó sin moverse. Uno de ellos de repente llegó con un hacha, pero lo bueno que alguien intervino y no pasó a más. Estuvo feo. Supongo que si no lo hubieran evitado seguro matan al pobre chavo.

Según, que alguien llamó a la policía, pero tampoco llegó a tiempo. Ya habían llevado al chavo todo herido cuando llegó y esos locos que lo golpearon se fueron a esconder.

Lunes 23 de noviembre

Te' jatskab k'iina' binen in wil bix p'atliil e xi'ipal metab lobti'o, jach tun máan yaj chaj u to'poló, laj yaj u yich yéetel u winkilil, je'elo' tsikbanajen, tin k'ataj tun ti' ba'ax ten too'pí, u ya'alik letie' mix na'an báal yan u yil yéetel e máakob topó.

U ya'aliké letie' tan bin u bin u bis kíwaj ti' juntul ch'úupal u k'aj olal, je'elo' chen uchik u k'atalé kaj bin chukbil topbil tumen e máako'obo' je'elo' wek tak e ki'waj ku bisko maj k'uch u yil túun e ch'úpalo'.

Jach máan yaj lobitanil, la'tene' tin wa'lajtie' ka xi'ik u ts'a u takpolil yo'osal u betal u t'anil e baal uchul tio', tumen beyo' yab xan máaak il bey bix uchik u to'polo', ts'o'okole' jach olak kinsak.

E xi'ipalo ma' tu kibaj bin takpoli', tumen túun ya'aliké yan bin u yiké xi'ipalalo'bo' ka tsikbanak yéetelo'ob yéetel utsi ka u k'at ba'axten ku lobitaál bey olak kinsakó.

Ts'o'okolé jach ma' uché yan chaj junp'éel e ba'ateliló laílí lete' xi'ipalalo'ob xan tu lobito'ob juntul máakó, je'elo' tu p'ataj u topkob ka tu yílob ma'un ka pe'ek. Tene' tan in tukultiké e máakobá ku baxt ko'ob e drogasó la'tene' ma'un tukultikob wa k'as u betkob lob tu yet winkilo'ob, tumen wa jach tu yólob yanobé ma'un betkob ba beyo'.

U na'tsil xan e lobitaj máakobá tan u máan ya'aké jach bin utsí winik u paalalobó ma'tech mix u p'ako'ob u nu'ukulil u janlo'ob, je'elo' e xan ex ch'upa chen ba'te' u yóol

chen mina'an bá u bete, tumen beyo' ya'ab máak k'aj oltmil xan e ch'úupá yéetel bix u paalalo'ob laj bey u k'asanilo'obo'.

Je'elo' je'en bix tin wa'ale' e kóolela' te' okan k'inaá jok u ti' al u tak pol te comisó tan bin u ya'aké e xi'ipal to'op tumen u paalalo'obo' leti' bin met lob tu paalal, je'elo' tu ya'alaje tak bin u jol u najil ku jo'mi. Main na'tik ba'en yan máak beyo' jach chen u yólob ba'teil, ts'o'okolé e ch'úupa ku p'atal k'asil tumen beyo' yab kach máak il bix uchik u to'opol e otsi xi'ipaló, je'elo' e ch'úupa ma' tu yilí chen tun ya'alik. Je'elo' ken sa bix kun p'atal e batelilá, ba'ale' in wa'aké yan u yabtal u ba'alil.

Lunes 23 de noviembre

Esta mañana fui a investigar cómo quedó el pobre chavo que golpearon. Estaba muy herido del rostro y del cuerpo. Platicué con él, le pregunté por qué fue el pleito y me dice que él no tiene broncas con esos chavos.

Según él, de la nada lo atacaron. Estaba llevándole comida a su novia y cruzó por donde estaban los chavos y hasta la comida le tiraron y ya no pudo ir a ver a su novia.

Lo vi tan golpeado que le dije que debe ir a poner su demanda para que puedan tomar su caso, ya que hubo testigos que vieron cómo esos chavos lo golpearon y casi lo matan.

El chavo no quiso poner demanda. Según él, quiere arreglarlo bien y no quiere problemas. Que va a preguntarles a esos chavos cuál fue la bronca que traían al golpearlo hasta casi matarlo.

Y es que hace poco hubo una bronca igualita a ésta. Los mismos chavos golpearon a un hombre igual hasta dejarlo inconsciente. Hasta me atrevo a pensar que estos chavos se drogan o algo así, porque de otra manera no entiendo cómo pueden actuar así contra otras personas.

Mientras, la mamá de los golpeadores anda diciendo que sus hijos son unos angelitos que no rompen ni un plato. Pero la señora pierde su tiempo, ella sólo quiere pleito, pero mucha gente ya la conoce a ella y a sus hijos con la fama de malandros.

Y lo dicho. La señora por la tarde salió a dar su queja con el comisario de que el chavo que fue víctima es el culpable, pues, según, a la señora le rompieron la puerta de su casa.

No entiendo cómo puede haber personas así cuando mucha gente vio cómo trataron al chavo. Y la señora ésta ni vio el pleito pero inventa cosas. No sé cómo vaya a quedar esta situación, pero al parecer va para largo.

Martes 24 de noviembre

. Bejlaq te' jats kab k'iina awtab ka'bin jok'ok máak u ti'al junp'el tsikbal u ti'al tu lakal máak, bejla' te chan okan k'iina.

Kaj manen tu jolil u najil u kuchil tu'ux ku jo'osal e k'aba'obo', way Xocené ché yab máak yaní, je'elo' tin wojwltaje' tan bin u bino'ob u tunben kunso'ob u ju'unil u k'abaó, ti' tu lakal u ch'ibalo'ob.

Juntul e kóoleló tu yalajtené bejlae' jach bin je'en ba'ax ka wot a meté ku k'atal bin tech u tunbel ju'unil u k'abá máak, je'en bix ya'ab ch'úupo'obe' yan bin u bo'otaal u xook u paalaló, ba'ale' letu tunbenil u ju'unu' ku k'ataló, je'elo' u ya'ko'obe' u k'iinil e bo'ol de beca Benito Juarezó lete lunesó la'tene' táan u máan u chukul jo'oso'ob u tunbenil yéetel xan u jo'siko'ob u copiasil.

Yéetel xan tin wojeltaje' bejla bin ichil uk p'éel u yorail te' ak'abá leti' a'alabti' e xi'ipal vetan lo'obtío ka bin jok'ok, tumen beyo' u na'tsil e xi'ipaló topnajo'obo' jok' tak pol, tumen beyo' e kóolel na'tsiló táan u ya'aké kex bin wa to'op e xi'ipaló leti' bin chuné, leti' kaxté.

Ba'ale' e máako'ob nats'obo' tu yilo'ob uchik u yuchul e ba'ateló túun ya'ako'obe' ma' bin jaji, tumen tu yilo'ob bix uchik u to'opol e xi'ipaló, ts'o'okole tumen beyo' e xi'ipaló ma' u yaxitik u topik máakó, chen ba'atemak. Ba'ale' u na'tsiló ku jok'ol takpol túun ya'ake' u paalalo'obo' ma' bin tun kaxan ba'teob, ma'un k'eyik u páaalal, letí ku jok'ol takpol.

Yan juntul e máak nats'o tu ch'aj bin junp'éel bat bin te xi'ipal ku toopo' tumen wamae' yan u betik lob te u lak' xi'ipal ku seen loxiko'. Je'elo' la'tene' túun ya'ako'ob te' xi'ipal jach uchul lobtio' je' bin u yantal ka xan xik tak polé, tumen tu yilob bix uchik, ba'ale' ma' tu kibaji chen t'uun ya'aké ma' bin u k'at u met u jeel ba'atelilí.

Je'elo' e xi'ipal lobitanó, kex bukaj uchik u ya'alal tie' ma' tu kibi ka tu ya'ale' ma' bin tak tun bin jok'ol te' k'iwik tu'ux ku t'analó.

Te' túun e reunion xan a'alab te' bejla'ake' t'áan bin tu lakal máak yo'osal bin u ya'alal ti'ob wa ju' ch'aolkob ka bin utskinsaj xan u nukulil tu'ux yan le Santa Cruzó tumen lailí xan elé, je'elo' laen táan tun u ya'ako'ob u yutskinsal. Je'elo' e máako'ob jok'obo' tu ya'alobe' uts tu t'áano'ob ka utslak.

Martes 24 de noviembre

Hoy por la mañana estuvieron voceando que habrá una reunión en general por la tarde.

Cuando pasé por la oficina del Registro Civil de Xocén había varias personas; por lo que supe, estaban actualizando las actas de nacimiento de todos los integrantes de una familia.

Una señora me comentó que ahora para cualquier trámite piden el acta de nacimiento actualizada y a muchas personas que van a cobrar la beca de sus hijos les piden esos requisitos. Como el pago de la beca Benito Juárez es el lunes por eso andan con la prisa de actualizar y sacar las copias.

También supe que a las siete de la noche citaron al joven que fue golpeado. La mamá del chavo que lo golpeó puso su demanda en su contra; según la señora, el joven herido provocó a su hijo para que lo golpearan.

Los vecinos cercanos a donde fue la pelea dicen todo lo contrario. Que, según, el chavo es un peleonero y no es la primera vez que hiere y lastima a una persona, pero que la mamá siempre los hace víctimas, los apoya y ella es la que pone su queja.

Uno de los vecinos le quitó un hacha al chavo con la cual iba a herir al otro joven. Los vecinos estaban dispuestos a ayudarlo a demandar porque fueron testigos de lo sucedido.

Pero el chavo herido no quiso, por más que se le dijo. Sólo dijo que no quiere más problemas, tanto que dijo que no va a salir a la cita de la demanda que le mandaron.

Por la tarde preguntaron a la gente si estaba de acuerdo para que ahora que está restaurada la cruz se haga una renovación del altar, ya que también quedó mal cuando se quemó. Pues eso fue todo lo que dijeron y toda la gente estuvo de acuerdo en que se haga la renovación del altar.

Miercoles 25 de noviembre

Je'en bix uchik u ya'alik e xi'ipaló ma' jok' jolyajak te k'iwik tu'ux t'ananó, je'elo' e comisó tu tuchtaj u jeel t'an ti' yo'osal u jok'ol bejla' te' jatskab k'iina'.

Je'elo' bejla'ake' jok' túun e xi'ipal vetan lóbtio', kex tun tun yikob bey jach beta'an lóbtio' ma' tu ch'aolto'ob u t'áani', tumen bin beyo' ma' tak bin u jok'oli', je'elo' tun jok'ole' jach jaj leti' chuné.

Leti' tun p'at bey kuchitik e ba'ateil uchó, je'elo' e x-kóolelá u naitsil e ba'te máakó tan u ya'alik ka bin bo'otak u jole naj k'aschajó, wamae' ku ma'ana bin u jeel tunben ti', tumen bin beyo' yoch' bin uchik u ch'inil tumen e xi'ipaló.

Ts'o'okole' u ya'alik e máako'ob nats' takob tu yílo'obo' ma' bin jají tumen bin beyo' p'uchbilak mix beylaj mix u ch'inik jonají.

Ya'abo'obe' túun ya'ko'obe' e x- ch'úupó chen bin uts tu yich u jo'osik tak'in, chen u ya'alé lete' jonaj k'aschajó, ts'o'okole' ma' jají tumen uchik u yax ba'atelil u paaliló laílí bey uchik u takik u pol e máak to'op tumen u paalalílo ka tu ya'ale leti' bin ch'iné jonajo'.

Ba'ale' te' yaxilakó e máakó ma' bin tu yutskinsaj e jonajo', letie' chen bin tu ts'aj tak'in te' x-kóoleló, je'elo' letie' ma' tu utskinsají ma' xan tu k'exají, laíli lete' jonaj yan lek u ka ya'alik lete' xi'ipal k'asó, u k'at bin u jeel tunben. Ba'ale' e xi'ipaló tu ya'ale chen ken u yutskinsé.

Yamchaj xan e máako'ob jok'ol antik e xi'ipal vetan lobtió ba'ale' mix xan chab u t'áa-no'obi', tumen bin beyo' letie' ma' jok' u ya' ba'ax uchi, ts'o'okole' tumen xan ma'un jok'ol kex tun t'anal, bey wa sajak túun tak kubalé.

E x-kóolela tu ya'alaj ka xan t'anak e máak ch'abin e baató, ba'ale' túun ya'alike e máak ch'ao chen bin tak u yokoltik la'en tu ch'aaj, kex tan u ya'alal ti' chen to'ok tu paalil yo'osal ma'u betik mas yaj lobil te' xi'ipaló letie' ma'un ya'alik wa bey, chen ts'at u ya'alik okoltá ti'.

Tu ts'o'oke' yo'osal u ts'o'okol e ba'telilá k'ub ti' e baató, je'elo' e xi'ipaló metab lobtio' yan u yutskinsik e jonaj bejlae'. Je'elo' chen ts'o'okok u yutskinsik e jonaj tak te' okan k'iina', ku jok'olo'ob bin te k'iwik u ti'al ka u tsibto'ob te' ju'uno' ma' bin tun ka suto'ob ba'telil.

Je'elo' kex wa bixe ts'o'ok u t'anil e ba'atelil uch chen yo'olal junp'éeel p'ochiló.

Miercoles 25 de noviembre

Tal y como dijo el chavo herido ayer por la noche, no salió a la cita, por lo que el comisario se vio obligado a mandarle otro citatorio para esta mañana.

Esta mañana sí se presentó el chavo herido y, aunque lo vieron todo golpeado, no le tomaron la palabra porque se había negado a salir y ya todo lo acusa. Por eso tuvo que cargar con la culpa y la mamá del chavo peleonero pide que le compongá la puerta de su casa o que de plano le dé otra nueva, pues, según, quedó estropeada y raspada por los golpes que le dieron por el chavo. Los vecinos decían que el chavo no tuvo ni chance de tirarle a la puerta porque fue atacado a palazos.

Muchos decían que esta señora es una tramposa y sólo le gusta sacar dinero poniendo de pretexto la puerta. La última vez que su hijo se peleó igual acusaron al señor herido de que rompió la puerta.

El señor pagó para que se componga la puerta, pero como sólo entregó el dinero, la señora ni cambió ni compuso la puerta y es la misma, por lo que ahora acusan al chavo y quiere que le compren otra nueva, pero sólo se comprometió a componerla.

Salieron algunos testigos con él, pero nada pudieron hacer porque el *comis* dijo que primero debió salir él a poner su queja y no quedarse en su casa como escondiéndose.

La señora también mandó llamar a la persona que agarró el hacha y dijo que esa persona sólo quería robársela. Y aunque se le estuvo diciendo que sólo la agarraron para evitar que su hijo le hiciera más daño al otro, ella no lo aceptó y así siguió diciendo que le robaron el hacha.

Al fin sin más discusiones le devolvieron el hacha y el chavo herido va a componer la puerta. Y ya cuando termine la reparación hoy por la tarde ambos pasarán a firmar un acta donde prometen ya no volver a pelearse.

Al fin, hoy quedó resuelto este problema del pleito. La pelea sólo fue por un insulto.

Jueves 26 de noviembre

Bejla'ake' jach jats' uts uchik u sáastal way kaj Xocené, tumen ma' tin wilaj jach yab kach kala'ano'obi, ma' je'en bix ti' sábado yéetel domingoé.

Je'elo' bey uchik u máan e k'iina, ba'ale' tu ak'abilé tak wal lajunp'éel u yoraílé, laj pe-najo'ob e máako'ob kajakbalob way nats'ilé tumen beyo' tu' yu'ubo'ob bin u yawat máako'ob táan u k'ataj antajo'ob, je'elo' u ya'aliko'obe' yan bin juntul máak de box u nok', ma' k'ajoltabi tumen yan bin u makal ich, ila'ab tun jomik u ch'enebil le u najil xook u ti'al e mejen paalalo'obo' lete' ku k'abatik inicial.

U najil e xooká te' tun yan ti' yok' junp'éel tsel ximbalil u nats'il tak tin najiló, la'tene' tu lakal e máako'ob nats'obó jok'ob bin u yilo'ob ba'ax ku yuchul yo'osal u yantajo'ob, je'elo' yané tu biso'ob u pek'o'ob yo'osal u yiko'ob u chuk ko'ob ka'ach, ba'ale' e máakó tu yílaj san iliké, je'elo' kaj bin u yalkab, ba'ale' pots' u p'éel u xana'abi' ti' tun p'atí, letie' biní.

U ya'aliko'obe' te' ok te ich e k'aaxo'ob nats' tako'obo', je'elo' ma' túun chu'uki' puts'í, ts'o'oke ma' xan ilab máaxí.

Yab kach mejen paalalo'obe' ts'o'ok u chunul u wak'o'ob e balob ku t'ab lo'ob e ku ya'alal xan u bombitasiló, chen p'el u yak'abtalé tan u wak'o'ob, jach yab ti' tiendasob ts'o'ok u tasa'al konbil bejlae', chen xan yo'osal e k'iino'ob te navidada' ku yu'usa'al

kombil, ba'ale' e ba'alo'ob beyo' k'abet u kanantik u bax ko'ob tumen de k'ak je' u lobitkubaj máaké.

Jueves 26 de noviembre

Hoy amaneció muy tranquilo aquí en el pueblo de Xocén. Bueno, ya no vi tantos borrachos por las calles, a diferencia de los sábados y domingos.

Esto fue en el día, porque en la noche, como a las diez, se alborotaron las personas de la colonia porque al parecer a un desconocido vestido de negro y que traía una máscara puesta lo descubrieron rompiendo la ventana de la escuela de educación inicial

La escuela se ubica a una esquina de mi casa, por lo que los vecinos escucharon los gritos de auxilio y salieron a verificar lo que pasaba para ayudar. Algunos fueron con sus perros a tratar de capturarlo, pero el sujeto se dio cuenta y escapó. Al salir corriendo de ahí se le zafó una de sus chancas y sólo eso quedó.

Según comentan, se metió dentro del monte y ya no lograron detenerlo ni ver quién era.

Muchos niños ya empezaron a reventar bombitas por las noches, pues en muchas tiendas las venden. Esperemos que tengan sus precauciones porque esas cosas son peligrosas. Aunque esto de las bombitas sólo es por la temporada de la Navidad que se traen a vender.

Viernes 27 de noviembre

Kaj chu'un le k'ojanilá, jach ma'atech u p'atal ti' ten tak'in, yan k'iine chen in wil binkajen jok'ol tin p'axé ku ka yantal bá uchul ti' to'on.

In chan paalilé jach ya'ab u k'ojanta'al te' wínalo'oba' yéetel te' k'iino'oba', bejla'ake' kaj sáascahje yanti' chokwil de 38.7 u na'akanil, je'elo' ka' tin jan bisaj te' yiknal e aj ts'ak way Xocené.

Ti' tun tik mansaj chumuk k'iiní tumen beyo' kex táan u chokwil ka k'uchen yéetelé ma' tu ya'alo'ob u ts'ako'ob ts'ak se'eb ti', je'elo' kaj okoné ka jo'op u yilalé, chen túun lete' paracetamol ts'abtio', ti' xan ts'ab u yukí tumen jach tun chokwil.

Je'elo' ej ts'ak yajó tu ya'ale' yan bin yutstal ichil media hora yete ts'ak tu ts'aj ti' u yuk'ó, yéetel ichil wak u p'éelel ora chen in ka ts'a ti' u jéel. Je'elo' tene' tin tukulté yan u ch'enel ti' yéetel e ts'abtio', ma' tin jach tukultí, ka tin wa'ale' yan u sisistal ti'.

Ba'ale' ka tu ts'aj kap'éel horaé lailí je'en bixilié ma'un sistal tí', je'elo' in x- ka na'tsile ka tu ya'ale k'abet ik bisik yiknal ts'ak yaj de bolbil, tumen te'elo' xan chaj u ts'abal ts'ak tí' yéetelé ma' ts'aaki'.

U ts'o'okité mina'axan ten tak'iin, mix in ka' x-na'tsiló mina'an bin xan bin tí' u payteni', ka tu ya'alaje' ka bin in wil tu'ux in ch'ik, je'elo' kaj jok'en in wil tu'ux in kaxtik in payé, binen yiknal juntul máak te' tiendaó ka túun jo'op in wa'alik tie' jach k'anan ten tak'in táan in pa'tik in celular tí' ba'ale' kex bukaj jak in k'atik tie' chen quinientos pesos tu ya'alaj u ts'aik ten, je'elo' kex beyo' ka tin ch'a'aj, in wojelé te' bey u bin máak yiknal ts'ak yajó de bolbiló, ma' chen u p'it tak'in ku k'abetilí.

K'uchen xan in k'at tin na'tsil yéetel xan tin tatatsil, ba'ale' mina'an xan tí'obi', je'elo' tí'al in luk'ulé ka tin wilaj u lak' in na'tsil, ka tu ya'alé yan bin ch'a tak'in ku ts'ako'ob ba'ale' ya in ts'aik quinientosé ku ts'akob ten tres mil, je'elo' tene' k'abet ten ka tun tin ts'ajtie' yanten uchik in p'atik e celularó, yéteel e je'elo' tu ts'ajob ten túun e tres miló. Je'elo' ka túun binen yéetel in x-ka na'tsil in biso'on in chanpalil yiknal e ts'ak yajó, ba'alé ts'o'ok yajtal u to'opol tumen e chokwiló, chen tun túun wénel ma' un yajal bey yanil ka k'ucho'on yéeteló.

Je'elo' ka' tik alaj bey te ts'ak yajó ma'un sistal u chokwiló kex ts'o'ok u yuk'ik e paracetamoló, je'elo' ka' tu ya'alé yan u ts'aik suero ti tumen jach debil, leté ku ju'up'ul tu venao, yéetel ichilé ku ts'aik e ts'akó, je'elo' ichil junp'éel hora uchik u bin e suero tu winkililó, je'elo' e kaj xu'upo' kaj aj xan e chanpalo, yéetel sischaj xan u chokwiló.

Viernes 27 de noviembre

Desde que empezó esto de la pandemia ya no he logrado tener estabilidad económica. Apenas veo que se van a acomodar las cosas y algo vuelve a pasar.

Mi hija se ha estado enfermado mucho en estos meses y días. Hoy amaneció con una fiebre muy alta, de 38.7 de temperatura y de inmediato la llevé a la clínica de aquí de Xocén.

Y ahí pasé medio día con ella, pues aunque llegué con mi niña con calentura no nos atendieron tan pronto llegamos. Cuando entramos a la consulta la checaron y solamente paracetamol le dieron; ahí mismo le aplicaron una dosis.

Según la doctora, debía de estar bien mi hija dentro de media hora, pues la fiebre debía de bajar y hasta dentro de seis horas le daría otra dosis. Entonces me fui tranquila. Era como al medio día y yo también confiaba en que se le iba a bajar rápido la temperatura.

Pero después de dos horas, nada. No bajaba la fiebre para nada, seguía igual. Entonces mi suegra me dijo que hay que llevarla a un doctor particular ya que allá tardaron en atenderme y lo que le dieron no dio resultado.

Pero yo no contaba con dinero y mi suegra tampoco tenía para prestarme y me dijo que tengo que conseguirlo. Ahí andaba yo para ver dónde conseguía el dinero. Me fui con un señor en la tienda y dejé empeñado mi celular, pero por más que le pedí de favor, no me prestó más que quinientos pesos. Aun así, los agarré pues los necesitaba y yo sé que en esos casos se necesita más dinero para ir a un doctor particular.

Me fui a pedirle a mi mamá o papá a ver si me prestaban algo, pero nada. Tampoco tenían. Mi tía me vio desesperada y me dijo que están organizando una tanda de dinero que le dicen mutualista. Me dice que dejo quinientos y me dan tres mil. Como yo andaba desesperada tuve que darle los quinientos del empeño del celular para que yo aporte y me puedan dar los tres mil.

Entonces mi suegra se fue conmigo a llevar a mi hija al doctor. Ya estaba muy mal mi niña cuando llegamos, sólo dormía y no despertaba.

Le dijimos que le dieron paracetamol y no le bajó la fiebre. Entonces el doctor dijo que ya mi niña estaba muy débil y le tenía que dar suero, que se conecta a una vena del brazo. Y por medio de ahí aplicó una medicina para fiebre y justo cuando terminó de aplicar el suero que tardó una hora en irse a su cuerpo, mi niña despertó y ya la fiebre había bajado.

Sabado 28 de noviembre

Te' jatskab k'iina in chan paaliló uts uchik u yájal ba'ale' mix táan in wilik wa jach kímak u yóol, mix táan u baxal. Tan in tsikbatik tin x-ka na'tsiló jach k'asan bey u tatsil in chan paaliló, kensa ba'ax ku meyik yéetel u tak'iino', tumen beyo' letie' ma'un tukultik bix yanilo'on, bey xan mina'an in wichamé tumen chen tin junal kin wilik in kalantik paalilo', letie' ma' u yójel bixí.

Ts'o'okole' mix báal tak'inil ku ts'aik, je'en bix uchik u tale' chen quinientos pesos tu ts'aj ten, je'elo' ti' xan tu ka ch'aaj u tojol u bo'olil u ka biní, tene' ba'ax tun ken in bet yéetel doscientos p'at ten u ti'al ka'ap'éeel p'isi k'iin ka'ten.

Je'elo' ma' xan tin walaj ti' bey wa k'ojanchaj in chan páaliló tumen beyo', mix ba ti'al kin wale chen u ya'alé mina'an tak'in ti' ma' bo'ota'akí. Je'elo' tin tsikbataj ti' xan in x-ka na'tsiló e tak'in tin ch'aó ti' jump'éeel much'k'atbil tak'in ba'ale' yan xan in ka' sutik de a quinientos ti cada jump'éeel p'isí k'iin.

Chen túun jali' Yuum tsilé, letí kun anten ka in koon e k'anobá, yo'osal u beytal in ka sutik e tak'in tin majan ch'ató. U ts'o'okité mina'an mix ten mix junp'éel xan in k'an op'en nu'ukul u ti'al in jan p'at u ti'al in ch'aik tak'in, yané laj te' in p'at maj xan yok'ol in ch'a tak'in te' Zakío'.

Ba'ale' kex bey in p'axkinbaló, ma'in jach tukultik tumen beyo' chen in wa'alé e tak'ii-nó máan ku betik, tene' jach tu yo'olal in chan páalilé je'en ba'axe' jin betke tumen chen leti' in lak'inaj.

In ka tatatsilé táan u ya'aliké e bey u jach k'ojanta'al e mejen paalalo'obo', jach chen yo'olal wa baa'axo' u ya'ala'alé jach bin k'abet xan ka betak k'ex tio'ob tumen juntul j-men, je'elo' ka tin wa'alaj tie' je'ele' ba'ale' mix ya'ab tak'in p'atal teni ma'in wojel wa ju chuk pajle, je'elo' leti xane tu yalaje' je' bin u yilik tu'ux u ch'aik u chuké yo'osal u yantiken in bo'ote' tumen k'abet xan u betal e k'exó yo'osal u yutstal xan e chan paaló. Je'elo' leti' tun tu ya'alaj kun bin u'uyik te' j-men bajux ken u mak'ant e k'exó.

Sabado 28 de noviembre

Esta mañana mi niña despertó bien, pero no andaba de ánimos ni para jugar. Le estuve contando a mi suegra que este su hijo, el papá de mi niña, es un irresponsable, pues quién sabe qué hace con su dinero que gana. No se preocupa por nosotras. Hasta parezco madre soltera, porque yo sola batallo con mi hija.

Mientras, él no aporta nada. En la quincena que viajó sólo quinientos pesos me dio y de ahí agarró su pasaje de nuevo. ¿Y qué hago con doscientos pesos a la quincena?

Y tampoco tenía caso que yo le avisara que su hija está enferma, porque de seguro sale con que no tiene dinero porque no ha cobrado. También le conté a mi suegra que el dinero que conseguí fue de una tanda que, claro, estaré devolviendo de a quinientos a la semana.

Sólo Dios me ayudará a vender hamacas para así obtener el dinero para devolver lo de la tanda y es que tampoco tengo a la mano alguna prenda de oro para volver a empeñar. Todo ya lo he dejado empeñado en Valladolid.

Aunque a pesar de las deudas, yo siempre digo que el dinero va y viene, yo todo haré por la salud de mi hija, porque es todo para mí.

Mi suegro me estuvo contando que cuando los hijos pequeños suelen enfermarse muy seguido de cualquier cosa es recomendable que le hagan el *k'eeex* por un *jmeen*. Entonces le dije que sí lo pagaría, pero me queda poco dinero de lo que presté y no sé si me alcance. Mi suegro dijo que él va a buscar di-

nero y me va a ayudar con lo que falte, pero debemos checar que se haga el *k'eex*. Entonces él quedó en investigar el precio con el *jmeen*.

Domingo 29 de noviembre

Te' jatskab k'iina' tu t'anen ti celular juntul ch'úup in k'aj oltmaj táan u ya'aliké oniajké k'a lobitab tumen u yichan, tan u ya'alik tun ka bin xi'iken yéetel, ka xi'ik u tak u pol u yichan uchik u to'opoló tak te' nojoch kuchil ministerio publico yante Zakio'.

Je'elo' tin jan p'ataj in chan paalil tu najil in x-ka na'tsil, yo'osal u beytal in bin yéetel tumen beyo' tantik xan u jo' u yutstal uchik u k'ojanta'al xanó.

Ts'o'ok u xantal xan jo'op u to'opol tumen u yichamó ba'ale' jach ya'ab u sajkil tu' yichamó la'tene' ma' un jajta'al u bin u tak u pol, ts'o'okole' ma' chen ti leti'i, tak xan u paalalo'ob ku yo'olaj tal tumen u yichamó.

O'niajaké antab tumen e máako'ob nats' tako'obo' la'tene' chúk tumen e máako'ob ku meyajo'ob te policía municipal te Zakío, wamae jach ku puts'ul chen ts'o'okok u lobitik u yátanó, ku bin u takubaj. Ba'ale' jach bin ya'ab u sajkil e kóolela tumen bin tun tukultik wa ka' ka to'pok tumen u yichan chen jok'okó tumen beyo' bey uchik u ya'lik ti' ka jo'op u bísiló.

Tumen domingo bejlae' la'tene' mix jek'ab e kuchil yantak te' DIF e ku k'abatik Centro Integrala de la mujer, la'tene' yan in sut yéetel sáamal.

Tumen xan te' kúchilá ti' bin kun ts'abil ti' junp'el antaj yéetel juntul abogadaí, leti' kun tsolik ti' ba'ax u meete. Kex kítak te' jatskab k'iin ka bino'ona' ba'ale', ya'ab u malal k'atab u chi' la'tene' xanlaj ik luk'lí, mantak yiknal ts'ak yaj yo'osal u yílal e yaj lóbil beta'an tio'.

Je'elo' je'en bix uchik u tsikbatik ten e kóolela' u yichamó mix baal yantí, tu lakal wa ba'ax yantí e kóolela' leti' manik yéetel u tak'in tu li'isaj ka jo'op u meyaj.

Je'elo' chen e jun p'it ku p'atik u kóonol te' tienda yéetel ku manik ba'al u jant yéetel u paalal, tumen u ya'alik tune' ma' bin tun ts'abal tak'in ti' tumen u yicham ti'al u manik ba jantbil ti'al u paalalobó.

Bale letie jach ku poch'ik yéetel ku betik lob te kóleló ts'okole chen u yale leti bin u yantan bet u p'atal kaltal makiló.

Ts'o'okole' ma'un ch'aoltik wa yéetel u yutsil yanlaj e tak'in te' ch'úupo chen u ya'ale' ku konik u ba bin u yatan ti' u je xi'ibo'ob la'tene' beyo' yanlaj tak'in ti', yéetel ku ya'aliké ku laj ch'abal bin u tak'in tumen u yatan chen bin ilak u k'uchul kalanó.

Je'elo' lete' ba'alo'ob bey metikó ma'un beytal u yantal uts ti' chen ku más yankusik ba'telil, ku bin tak u k'at te' máako'ob kajano'ob te' tselanil wa ku yiko'ob bin u yokó xi'ibo'ob tu najiló.

Je'elo' chen u'uluk bey tu meyajo' leti'obe' mina'an janal mix wenel uts ti'ob, chen te' bejó ti' ku yanta'alo'obi', tumen e máako ti' ku máan u poch'ilí yéetel tun pulantik ba'alo'ob te' tiendaó, chen tun xi'ik wenelé ku beytal u yokol te naj e ch'úup yéetel u paalalo'obo'. Ebey ti'an e máakó mix uts' yanilo'obi' che ba'teil ku meetik.

U ya'aliké ts'o'ok bin kan lajun ja'ab kajlak yéetel yichamó, jo'op ku yilik bey ba'ax ku betal tio', tak otsil u paalalob ku ch'ako'ob top tu k'ab u tatatsilo'ob.

E kóolela ts'o'ok túun u jach na'k'al ti' bey ba'ax ku betal tio' la'tene' ka tu ya'alaj u bin u ts'a u tak polil, yo'osal túun u beytal u yantal ka u p'atej yéetel ka kajlak tu junal yéetel u paalal tu najil.

Ba'ale' e máakó jach bin xib yubkubaj táan u ya'aliké letie' yan bin u meyaj ka u bo'ot bin juntul u abogado yo'osal beyo' leti' bin u yatan ken u jo'oso' yéetel ku p'atal bin leti' te' naj yéetel xan u paalaló.

Letie' túun tukultiké letie uts'o, ts'o'kole' tak e máako'ob ku kajtalo'ob te' nats'i'ilo' u vojlo'ob bix u ba'telil, ku yilal bix u topik u yatan yéetel u paalal

Domingo 29 de noviembre

Esta mañana temprana me llamó al celular una señora conocida para pedirme que la acompañe a poner su denuncia en el Ministerio Público de Valladolid, ya que anoche fue agredida una vez más por su marido.

Entonces dejé a mi hija con mi suegra, para poder acompañar a la señora, ya que mi niña apenas se está recuperando desde que se enfermó.

Ya tenía tiempo que la señora vive sufriendo de agresión física de parte de su marido, sólo que no se había decidido a ir a poner la denuncia por el miedo que le tenía al marido. Y no sólo ella sufre de la agresión sino también sus hijos.

Anoche, con la ayuda de sus vecinos lograron que el agresor fuera detenido por los elementos de la policía municipal de Valladolid, porque el señor siempre se escapaba después de golpear a su esposa. Pero la señora teme que cuando el marido salga del calabozo le haga más daño de nuevo, ya que la amenazó cuando se lo llevaron.

Al ser día domingo no está abierto el DIF, donde está el Centro Integral de la Mujer, por lo que tendré que viajar de nuevo con ella mañana, ya que nos dijeron que ahí le pueden brindar asesoría por una abogada. Aunque fuimos

a temprana hora nos quitamos ya tarde porque le tomaron su declaración varias veces y pasó también a una valoración médica por los golpes que traía. Por lo que me cuenta la señora, su marido no tiene nada de bienes. Todos los logros son de ella, pues puso una tienda con todo el dinero que ahorró en el tiempo que trabajó. Y de la poca ganancia sobrevive con sus hijos, ya que su marido no aporta nada en la casa para la despensa y comida de sus hijos. Mientras, el esposo la agrede con golpes y no acepta ser un alcohólico. Al contrario, culpa a su esposa de su problema de alcoholismo. Él no cree que con el esfuerzo del trabajo de su esposa haya logrado poner la tienda, por lo que la insulta, la acusa de ser prostituta y que por eso logró lo que ahora tiene. La acusa también de bolsearlo con su sueldo cuando llega borracho de su trabajo.

Mientras, empeoran cada vez los problemas. Él hasta va con los vecinos a investigar si algún extraño se mete a la casa.

Cuando él llega borracho de su trabajo, la señora y sus hijos no comen y no duermen bien; permanecen en la calle, pues el señor anda insultando y tirando cosas dentro de la tienda. Y hasta que se calme y se meta a dormir, ella y sus hijos entran en la casa. Mientras él esté en casa no hay paz ni tranquilidad para ella y sus hijos.

La señora lleva catorce años aguantando las agresiones de su esposo y sus hijos también son víctimas de lo que hace su padre.

Entonces, ya fastidiada y cansada de esta situación, decidió denunciarlo para que ella se pueda divorciar y estar tranquila en su casa con sus hijos.

El señor se cree muy valiente, ya que a pesar de que sabe que lo denunciaron sigue muy gallito diciendo que ganará el caso, que le quitará sus hijos a la señora y la dejará en la calle, que porque él va a trabajar para pagar un buen abogado que lo apoye.

Al parecer, se cree el bueno del cuento, cuando hasta sus vecinos ya lo conocen por el malo, por como han visto cómo trata a su esposa e hijos.

Lunes 30 de noviembre

Te' jatskab k'iin te' bejla' lunesa, yab kach kon nok'o'ob yéetel konol janalo'ob u'ulantako'ob te' chumuk k'iwikó, tumen bejlae' yan u bo'ota'al u xook e paalalo'ob ku k'abatik Benito Juarez.

Je'elo' tene' binen yéetel e ch'úup lobita'an te' Zakí tu ka'atenó, jach kítak uchik ik ka bin, te' tun bino'on te DIF ku ya'alaló, je'elo' ka k'ucho'one' ka tin k'ato'on tu'ux yan u najil e tux ku yu'uba'al u t'áan e ch'úupo'ubo', seblakil uchik u ya'alal ik máano'oni'. Letie' ka tún mansab t'áan yéetel chen ts'o'ok ke yan xan bin u mansa'al yiknal juntul ch'úup ku tsikbatik balo'ob tu bel, tu ts'o'oke' kaj a'alab ti' u máan u ch'a u ju'unil tu'ux ku yalal ti' buka'aj ba k'abet u bisik u ti'al u beytal u k'ata'al u tojol u janal u paalalo'obo', yéetel a'alab xan ti' ka xi'ik u bis u paalal ka xan tsikbata'ak balo'ob uts u yubo'ob.

Je'elo' ka luk'one e kóoleló ka jo'op u tsikbatik tene' u paalalo'obo' bejlae' bey u betik u tatatsilo'obo' bey xan u betko'obo' ka'ache je' bin u yubik u k'eyalobe wa u t'áan lo'ob xane', bejlae' ma' chen jo'op u t'áan lo'obe ku nu'uko'ob wa ma'e táan u máan u poch'ilo'ob.

U ya'alik tun xane bejla' bin u jok'ol u yichamó, je'elo' letie sajak ka'aten bikwa chen jok'ok u yichamó ka ká betak lobtí yéetel wa ka po'och'ok, ba'ale' a'alabtie' wa ku yuchul e beyo' ku t'áanik e ch'úup te' tu'ux luk'ono' yo'osal u yanta'al beyo' ku tuchta'al kanantbil u najil.

Tumen xan beyo te ministerio publico mix alab u tuxta'al kanatbilí, latene letie sajak. Te' ak'aba tin wojeltaje' juntul ch'úup ts'o'ok u nojoch máaktal, jach k'ojan bin, chen u'uyak k'ojan e mejen nojoch máako'obo' chen a'alaké, chen tumen ts'o'ok u nojoch máaktal, la'tene' yan k'iine u paalalo'obo' ma' un ch'aoltikoób ka u ts'ako'ob.

A'alab xan tene' sáamal bin u k'ubul u ts'ib in chan paalil, te' tu najil u xook te preescolaró, yéetel xan u je u ju'unil u ti'al u betik u ts'ib tia'al kap'el p'isi k'in.

Lunes 30 de noviembre

Esta mañana del lunes había muchos vendedores de ropa y comida en el centro porque hoy es el pago de las becas Benito Juárez de los estudiantes. Mientras, yo y la señora de la agresión nos fuimos a temprana hora al DIF. Cuando llegamos preguntamos por la oficina de la Mujer y pasamos rápido. Ella entró a platicar con la abogada y luego la pasaron a otra sala a tomar terapia psicológica; de último, pasó a recoger la hoja de requisitos para solicitar la pensión de sus hijos. Le dijeron que la entregue en quince días y ese día lleve a sus hijos para que igual tomen terapia psicológica.

La señora me cuenta que sus hijos se portan igual de agresivos que su padre, cuando antes no eran así. Según la señora, los niños eran obedientes y ahora contestan con insultos y tienen otra actitud con su mamá.

Según, hoy sale su marido del calabozo, por lo que le dijeron que por cualquier cosa que ocurra le hable a la trabajadora social del instituto de la Mujer, ya que en el Ministerio Público no dieron medidas de restricción y ella sigue con miedo.

Por la noche supe que una señora de la tercera edad está mal de salud y, por lo general, dicen que es la enfermedad de los abuelitos, por lo que en muchas ocasiones los hijos no los toman en cuenta.

También me informaron que mañana se entregarán las tareas y otras planeaciones para quince días en la escuela preescolar de mi hija.

Diciembre 2020

Martes 1 diciembre

Je'en bix u tsikbata'al tumen e máako'ob way kaje, e nojoch máak de ochenta ja'ab ti'o kím tu ak'abil lunes. Je'elo' maan ak'ab metab u payalchí u novenasil, je'elo' bejla te' kakatá leti' tun chen bi'isik mukbil.

Jolyak xane taan u tsikbatko'ob e máakob way kaj Xocene', juntul bin e pirioste ku bin te jo'okaj te Santa Cruzó, jach bin k'oja'an, je'elo' taan u ya'aliko'obe' e nojoch máako mina'an bin k'ojanil ti', ma'atech u jach k'ojanta'al, ba'ale jolyajke chen mix bale chen bin ka ilab u lúbul te' jo'okajó, je'elo' bey tun uchik u chunul e k'ojanil ti'o.

Jach tun bin yajchaj ti' bis bin tak te' tu nojoch kuchil ts'ak te' Zakío, je'elo' bejla'ak chumuk k'iine tik ojeltaj xane kimi', je'elo' u ya'alik bin e ts'ak yajo'obo' u se'en bin k'aschajan ti'e leti' tun kinsé.

Ya'ab máake lailí u tsikbat ko'obe. Taan u ya'ako'obe' e nojoch máak piriostea k'ojan-chaj bin tumen bin leti' pá u pak'il tux yan le cruz de tunich uchik u yutskinsaló, je'elo' wa k'ojan-chaje' tumen bin chen ka'ap'éel u yóol uchik u yantaj, tumen chen men mixna'an u jeel máak mak'antke ka bin tu betaj.

E nojoch máaká yantí wal setenta ja'ab ti'e la'tene' in wa'alike chen tu ts'aj k'ojanil ti' tumen ts'o'ok u chan nojoch máaktal, che ts'u k'uch lu horail u kimil, je'en bix u tsikbatko'ob e máakob way kaj Xocené.

Ba'ale' tene' chen tin tsikbatik je'en bix in wu'uyik u tsikbata'al xane', chen yuumtsil o yójel ba'en ku yuchul wa ba'ax.

Je'elo' tene' tin waliké Yuum bo'otike in chan paalilé ts'o'ok u chan yutstal, bejla'ake' maan k'iin tun baxal yéetel u prima xan chen jan ula'ano'ob ximbal, leti'obé te' kajak-balo'ob te' kaj ku k'abatik Bacalar.

Celiana dice: E bey uchik u kimil e piriosteo, u tsikbatik le nukuch máako'ob way kaje' ma' bin k'abet kach u cha'ako'ob u tal máako'ob po'ik yéetel panik e nojoch tatao', desde uchi kaj kaxta'abe beyilí boxiló, e kaj ota'ab panbil ka taasa'ak te chumuk

k'iwikó, e máako'ob tu yoto'ob u pano'obo' chen bin chokwil tu tsajti'obe' kaj kiimo'ob, tumen bin jach yan u milagro.

Jun tenaqué juntul bin máaké tu yotaj bin po'e ka bin jats tu men le piriosteo yo'osal tun bin mu' lu'ubul yaolal tu yok'ol e kaja' kaj katsé ka meta'ab u máan u xolanpix desde tu jool le iglesiao tak tu táan e nojoch tatao bey xan bin uchik u ka jok'ol.

Martes 1 de diciembre

Así como rumoraba la gente, la señora de la tercera edad, de unos ochenta años, falleció la noche del lunes. Por ello toda la noche se estuvieron haciendo las novenas correspondientes del velorio y ya por la tarde se llevará a cabo la sepultura.

Desde ayer la gente de Xocén comenta que uno de los priostes de la iglesia de la Santa Cruz se encuentra muy enfermo. Comentan que el señor estaba muy sano y que últimamente no se enfermaba tanto, pero que de la nada ayer se desmayó en la iglesia de la Santa Cruz y desde ahí se agravó.

Fue llevado desde ayer en el Hospital General de Valladolid, pero por desgracia hoy al medio día supe que el señor falleció. Según el reporte médico, fue por pulmonía.

Aunque mucha gente sigue haciendo chisme. Dicen que el señor prioste se enfermó porque él fue quien rompió la parte del altar cuando se hizo la restauración de la cruz de piedra y que se enfermó porque no tenía fe y sólo ayudó porque no le quedó de otra.

El señor también es de la tercera edad, pues tiene como 70 años, por lo que su fallecimiento fue algo natural a su edad, como cuentan aquí en Xocén.

Pero, bueno, yo sólo comento lo que chismean; en fin, aquí sólo Dios sabe por qué pasan las cosas.

Gracias a Dios, mi niña ya está mucho mejor de salud. Estuvo jugando todo el día con su prima, que apenas llegó de visita con sus papás. Ellos viven en Bacalar.

Celiana dice: Con eso de que el señor prioste se murió, mucha gente comenta que fue porque no debieron dejar que alguien (los del INAH) viniera a limpiar y escarbar la Santa Cruz, pues desde hace años, cuando la encontraron, estaba de color negro la piedra, y cuando quisieron moverla de su lugar para traerla al centro, a los que escarbaron para sacarla de la tierra les dio calentura y murieron, porque es muy milagrosa.

Una vez un señor quizó lavarla y lo castigaron por el prioste para que no caiga una desgracia en el pueblo. Le pegaron e hicieron que fuera arrodillado desde la entrada hasta ante la Santa Cruz y volviera a salir así.

Miercoles 2 Diciembre

Tan tun xan u yawta' ti' tu lakal e máako'obo ka mankob u ch'aob u junil u bo'ol ja'o yéetel xan u ju'unil e corrienteo.

Te' bejlae' binen xan in ximbat e kóolel lobita'ane' yo'osal in k'atik ti' wa mix ba'al ka betab ti' tu men u yichamó, tumen beyo' jolyak tu kákatile' leti' ka cha'abi, je'elo' u ya'alik e kóolela' ka sen poch' tumen u yichamó yéetel tu ya'alaj bin balo'ob k'as bin kun uchul ti', tu ya'alaj xan ba'al ti' bin e máakob nats'tako'obo', tu ya'alaj bine' je'lili' bin u k'ajsale'.

U ya'alik tun e kóolela, tumen bin leti'ob e máako'ob nats' tako'obo' t'aan e policia bis le máak k'albil ich 48 hora, la'tene' tak leti'ob bin poch'bilo'ob, e kóolela tan tun u ya'aliké ts'o'ok bin u na'akal u yool batelil, mix bin u k'at ka yab lak máakob takpajli. Je'elo' tene' t'anajen yéetel, táan tun in walik ti'e ba'en ma' tu t'anaj e kóolel kumeyaj te' tu kuchil e DIF je'en bix uchik u ya'alal ti'o, letie' jach ju' yantale tumen ts'o'ok u bin u tak u pol beyo', la'tene' mix k'abet u p'atkubali k'anan u ch'aoltike yan u yanta'al, tin walaj xan ti'e wa jela'an u yu'ubik yanil tu najilé ju' beytal u taj kajtal tin najile, chen yo'osal u yilik bix kun p'atal bey yanilo'obo'.

Ba'ale' letie' tun ya'aliké bey bin u yóole wa ka xi'ik yéetel u paalal nachilé, yan u yuts tal ma'un ka yantal batelil ti'.

Tan tun in wa'alik ti'e ma'u betik e beyo' tumen ts'o'k u ya'alal ti' bix kun antbil, mix k'abet u p'atkubali k'abet u bin u yile yo'osal u beytal u kajtal yéetel uts yéetel u paalal tu nayil.

Letie' tun ya'aliké ts'o'ok u jach xik nak'al ti' bey mix uts kajlik yo'osal lek u ba'ate-ta'alo' la'tene' tak u bin, ba'ale' tene' tin wa'alike kexi wa ka'kate ka u utsil tukulte yo'osal mu p'atik tu yicham mix ba'alo'.

Miércoles 2 de diciembre

Ya se está voceando que pasen todos los usuarios a recoger su recibo de agua potable y el recibo de luz.

Esta mañana fui a ver cómo seguía la señora golpeada y averiguar si su marido ya no le hizo nada, pues ayer por la tarde salió del calabozo. Por lo que me

dijo la señora, su marido de nuevo la insultó y la amenazó e igual amenazó a sus vecinos diciendo que se van a acordar de él.

Según ella, dijo todo eso el señor porque los vecinos llamaron a la policía, que lo arrestó por 48 horas. La señora ya no quiere problemas ni involucrar a más personas.

Yo hablé con ella preguntándole por qué no llamó a la trabajadora social como le habían dicho. Le dije que fue muy valiente al poner su denuncia, pero ahora más que nunca debe permanecer así y no bajar la guardia. También le ofrecí mi casa si es que no se sentía segura en la suya mientras se calman las cosas.

Pero ella dice que lo mejor es que se aleje de su marido, que prefiere irse lejos con sus hijos. Piensa que así ya no va a tener problemas.

Yo le dije que no puede hacer eso, pues ya le dijeron cómo la van a ayudar y no debe darse por vencida, que debe luchar para que esté tranquila en su casa con sus hijos.

Ella está desesperada y piensa que su única salida es huir de todo ese problema. Pero yo espero que más tarde se convenza de lo contrario y no le facilite las cosas al ogro de su marido.

Jueves 3 de diciembre

Te' bejla'ake' kaj saschaje' tan u k'axal ja', tan u ya'alale u ja'il kelil bin e ku k'axalá.

Te' chumuk k'iina binen janal yiknal in x-ká na'tsil, tu mak'antaj ts'a xak't bil je'.

Bejla'ak xane máan e máak ku ts'a cablevisión way kaje', tan tun u máan síbal, ti' junp'éel ja'abe ku máan síibal, jejelas ba'al u si'ik ti' tu lakal e máako'ob ku bolo'ob ti'o.

Te' bejla'ake' tu si'aj choko ch'ujuk waj yéetel wa jayp'éel u ch'ujukil.

Je'elo' yéetel e ja'o mix tu'ux beylaj ik bin, mix tun beylaj ik jok'li, chen tun tik najil yano'on, e ja'o bey uchik u máan k'iinó mix máaní, bey uchik u yokol u ak'biló.

Je'elo' tene' ka jupen in xook u tsikbalil princesas tin chan paalil, kaj ts'o'oke' kaj ju-po'on tsit u bónilil yéetel tik bonaj xan, tu ts'o'oke ka tin wisintaj, je'elo' tene' ka tin jan wak'aj junp'it k'an.

Je'elo' kex wa ma' jok'ene tene' mix p'at wa mix ba'al kin mak'antkí tumen uts tin wich in kaxtik wa ba'ax in bete, tumen wa ma'e ku na'kal in wóol.

Tak xan bejlae' ts'o'ok xan kap'éel p'isí k'iin ma'un t'anken in wichamó, je'elo' kex kin t'anike ma'un nukik, chen u ya'alal tumen e máako'ob te' ku meyajob te Tulum ku yilikob bin, ba'ale' sansamal bin chen tun máan u kaltal, je'elo' ka lub te kaltaló. Ts'o'oke' minan bix u yanta'al, ts'o'okole' tak to'one' ik ojel beyilí u kaltaló, ts'o'oke' beyo' ma'un yilik wa tan u betik k'as tubaj, mix tak ti' to'on yan ik ya'bilaj ti'.

Jueves 3 de diciembre

Esta mañana amaneció lloviendo. Según el pronóstico, es un nuevo frente frío que llegará con lluvias.

Al medio día fui a almorzar en casa de mi suegra, que preparó caldillo de huevo.

Hoy el señor de Cablevisión estuvo pasando a dar unos obsequios como regalo de Navidad a todos sus clientes. Cada año regala algo diferente.

Esta vez regaló panqué bien calentito y unos dulces.

Y pues con esta lluvia no pudimos salir a pasear. Todo el día estuvimos en casa y la lluvia no paró ni un momento. Y así entró la noche, con lluvia.

Como no salimos para nada, me puse a leer cuentos de princesas a mi hija.

Después dibujamos, pintamos los personajes, luego la bañé y ella se puso a jugar y yo me puse a urdir un poco.

En fin, aunque estoy en casa me mantengo ocupada; no me gusta estar sin hacer nada, porque me fastidio.

Hasta hoy ya son quince días que mi esposo no se ha comunicado conmigo.

Aunque le marcamos a su celular, no contesta, pero varias personas que trabajan allá en Tulum lo han visto y están contando que diarios anda tomando; al parecer, volvió a la borrachera.

Ya ni cómo ayudarlo y pues no es extraño. Él siempre ha sido así, ni siquiera se da cuenta del daño que se hace y del que nos hace a nosotras que lo queremos.

Viernes 4 de diciembre

Maya. Te' bejla'ake' saschaj yéetel uts, mina'an ja' ts'o'oke' chan jok'an k'iin, je'elo' tene' tin jan p'olantaj ik nok' lu'um chaja'an, kaj ts'o'oke kaj jok'en páak tu pach e solaró tumen ts'o'ok u jach lóobo', je'elo' tin xot'aj xan u le' e chayaó tumen beyo' e uchik u k'axal e ja'o laj k'aslaj u le', jela'an p'atik bey wa choko ja' ta'abe'.

Je'elo' tin tselaj ti' yo'osal beyo' ju' ka jok'ol u jeel u le' utstaké.

In suku'une' tu tsikbatajtene', juntul u lak'tsile bin ti' k'asil bej tumen beyo' minan meyaj yéetel tak'in ti' la'tene' ka tu oksuba tu yanal meyaj, ku kónik tun bin drogas, leté tun je'en bix e marihuana, cocaína yéetel xan piedrao.

Bale mix lete lel u k'asiló, u k'asilé leti' biiné tu kanaj bin u baxtí, leti' tun bin bet xan u p'axkubaj. Tee bin yankach Tulumé ba'ale' mina'an bin u tojol u bo'ole kaj bin tak cancun.

In lak'o taan tun u tukultik bin tumen ts'o'ok ka'ap'éel p'isi k'in mix beyalak u ka t'ankí, ma' bin tun yokol t'an tu celular.

Tan u tukultik wa ba'ax bin uchultí ba'ale' in wa'alik ti'e wa yan ba'al ka uchuk ti'e way kaje seba'an u yojelta'al lakal ba'alo'ob, ma'un p'atal wa ma' ik ojeltik.

Te chan okan k'iina tin wojeltaje kim juntul chan champal ma'in in wojel baxten kímí chen u ya'alalé kimenili bin ka chan sije', je'elo' men chan champale mixtan u jach beta'al u novenasil ma' je'en bix juntul máak nojoche letie' chen jun chan p'éel nove-nae lelaj ku meta'aló, tu jeel k'iine tun chan mu'ukul.

Viernes 4 de diciembre

En esta mañana despejada aproveché el sol para lavar ropa. Luego salí a chapear atrás del terreno porque estaba muy lóbrego y corté las hojas de la chaya porque con la lluvia de ayer quedaron feas las hojas, se ven como si les hubieran echado agua hirviendo. Las quité para que la planta saque hojas nuevas y bonitas.

Mi hermano me contó que uno de sus amigos se fue en el mal camino. Según, por falta de trabajo y dinero no le quedó de otra que entrarle a la venta de las drogas, como marihuana, cocaína y piedra.

Pero lo malo no sólo es eso, sino que también empezó a consumir de ello y llegó a deber dinero. Según, estaba en Tulum pero como no tenía dinero para pagar que se fue a Cancún.

Mi hermano dice que está preocupado porque ya tiene una semana que no se comunica, que perdió contacto con él.

Él anda pensando que a lo mejor algo le pasó, pero yo digo que no hay que pensar lo peor, pues aquí las noticias corren y si algo le pasó al chavo ya nos hubiéramos enterado.

Esta tarde falleció por razones desconocidas un bebé recién nacido. Al parecer, nació ya sin vida. Como es un bebé no se hacen muchas novenas como

cuando fallece una persona adulta. Si la familia lo decide sería sólo una novena para despedir su alma y se sepultará al día siguiente.

Sabado 5 de diciembre

Tu yak'abil e vienesa kim u lak' juntul nojoch máak de 75 ja'ab ti', leti' tun e ku yálal u uchben ts'ak yájlil e way xocené.

Tumen kach uche way kaje mina'an bin ts'ak yaj je'elo' e nojoch máaka leti bin ku ts'ak, ya'ab xan u jeel máako'ob yanal kajilo'ob ku talo'ob ts'akbil wayé tumen tu yojelto'ob beyo' jach uts u ts'ak ts'o'oke mina'an kach ts'ak yaj, ba'ale' kaj chun u yantal e ts'ak yajó kaj ch'en u bin xan máak yiknal, la'ene kaj pa'at u k'aba ts'ak yaj. U ya'ako'obe' lete x-la' se'en bin xan kinsó.

Tumen beyo' bisa'ab te' nojoch kuchil e ts'ak yajó, meta'ab ti' u pruebaíl e k'ojanil covidó ba'ale' mix bin leti yan tíi.

Te' tu ts'o'ok e k'iino'oba' máakob ku kimilo'obo' chen bin lete' se'en kinsko'obo', chen u ya'ako'obe' se'en ku tsayal te nojoch máako'obo' jach máan yaj la'tene' leti' tun kinsko'ob.

Bejla' te' kákata' leti' tun chen mu'kuk tak te' cementerio.

Yan tun u lak' ka'atul e nukuch máakob jach bin k'ojantako'obo'. Ba'ale' kexi ká utslako'obe'.

Bey wa chen ts'o'ok u k'uchul hora ti' tu lakal e nojoch máako'obo' tumen beyo', jach ya'ab u kimló, chen te winalá u chuk kantul ku kimil, way kaj xocené.

Ts'o'oke' tan u ya'alalé yan u jeel ka'atul e nojoch máakob jach xan k'ojano'obo' juntul xiib yéetel juntul nojoch kóolel bin, ba'ale' kexi xan ka ka utslake tumen ts'o'ok u jach yabtal máak kimil.

Táan u ka tsikbata'al xane ts'o'ok bin u ka chunul u ma'an e wayo'ob way kaje yan bin ilabo'ob k'atuló bin tu pach junp'el solarí tan bin u paanko'ob lu'um uchik u ja'sa'al u yólo'ob yéetel ts'on, je'elo' uchik u ja'sa'al u yolo'ob tumen u yumal e najo kaj bino'obe' tu p'ato'ob bin e baal kach kunu muko'obo' je'elo' u yalik tun e máako x-tu' je' bin ken u muko'ob kachí.

Sábado 5 de diciembre

La madrugada de este viernes falleció otro señor de la tercera edad, de 75 años y apodado el “Doctor de Xocén”. Por años, cuando no había médico, él era el que curaba. Hasta personas de otros pueblos lo conocían por ser un

buen médico. Pero ya después dejaron de ir con él cuando empezaron a enviar médicos de fuera. Al parecer también falleció a causa de una gripe. Fue trasladado al hospital de Valladolid, donde le hicieron la prueba del Covid-19 y salió negativa.

Últimamente los fallecidos son por gripe. Dicen que como ya son mayores les pega tan fuerte la gripe que los lleva hasta la muerte.

Hoy por la tarde se llevará a cabo la sepultura en el cementerio.

Dicen que hay otros dos abuelitos muy enfermos, pues ojalá que se recuperen.

Al parecer, es como si ya les hubiera llegado la hora a los abuelitos, porque están muriendo varios: sólo en este mes ya es de cuatro el total de fallecidos. Luego hay otro abuelito y una abuela que igual están enfermos. Esperemos que se mejoren.

Se cuenta de nuevo que los wayes andan haciendo de las suyas aquí en Xocén. Hace poco sorprendieron a dos escarbando tierra al lado de un terreno. Al ser sorprendidos por el dueño de la casa, que tenía un arma, se fueron pero dejaron una bolsa de huevo podrido. Según, que eso iban a enterrar cerca de la casa.

Domingo 6 de diciembre

Maya. Bejla'ake' in chan paalilé kaj aje' tu k'ataj arroz yéetel leche u yuk'e je'elo' kaj lik'ene ka tin chakaj leti' tun tik uk'aj.

Ma' xanchaje ka tu t'anen in na'tsil tin x- ch'uyka t'áan ka tu yalaj ka xi'ikon janal tu najil, tak lajun p'éel u yorail ka binon yiknal in na'tsiló, tak chumuk k'iin ka ka sunajon tik nayil, jach ma' saam k'uchko'one' ka nokoy chají, je'elo' seblakil uchik u k'axal e ja'o.

Jach tun maan k'am uchik u k'axal la'ten ma' xanlaj ka tu laj bulaj e bejo'obo'. Junp'éel u yorail uchik u ma'an, e kaj maane kaj jok' e k'iinó mix ka k'axi.

Te xan e bejla'ake' tin wojeltaj, kim juntul nojoch máak letie j-men don "Lol" u k'aba k'ajoltaniló, ts'o'ok u nojoch máaktal xan yanti kex wal setenta ja'ab ti'e. Way kaj Xocene chu'un u ya'lalé leti' bin e covid-19 tsaytí uchik u kímiló, tumen beyo' juntul u ch'úup paalile jach bin k'oja'an te bisbin te nojoch kuchil ts'ak yaj te Zacío, letí yan tun bin ti' e covid u ya'ako'obo'.

E tun nojoch máak yum j-mena' mix ojeltab wa letí kinsi tumen beyó, letie' tu najil Kimi, chen u ya'aliko'obe' ma' bin tu kibaj ka bíisik iknal ts'ak yají, ma' tun ojeltab ba'ax bet u kímilí.

Leti' tun xan e jach ma'alob j-men ten in k'ajola, beyxan k'ajoltanil way kaj Xocene. Jach ma' uchaké leti' ts'ak in chan paalil, tumen jach k'ojanhají, yéetel tun u rezaró yéetel tu utskinsaj. Letie' juntul ch'iibal k'as nach ti to'on tumen u primo u tatatsil in na'tsil, tene' ma'in ch'aoltik wa ma'in ka ile.

Juntul máak jach uts u biskubaj yéetel yabkach máak, chen ba'ax kin wake ma' ik bin ik tubse.

Domingo 6 de diciembre

Hoy mi hija, cuando despertó, me pidió para desayunar arroz con leche. Se lo preparé y eso desayunamos.

Al poco rato me marcó mi mamá al celular, nos invitó para ir a almorzar en su casa. Como a las diez nos fuimos a su casa y ya al medio día que terminamos nos regresamos. Apenas llegamos cuando se nubló y empezó a llover.

Llovió tan fuerte que al poco rato ya se habían inundado las calles. La lluvia tardó una hora, luego salió el sol y ya no volvió a llover.

Por la tarde supe que falleció el señor *jmeen*, mejor conocido como don Lol. El señor también era de la tercera edad, de más o menos 70 años. Aquí en Xocén corrió el rumor de que el señor falleció por Covid, ya que una de sus hijas se encuentra ingresada en el hospital de Valladolid. Según comentan, que ella tiene Covid-19.

Pero en el caso del señor *jmeen*, falleció en su casa ya que no quiso que lo llevaran al hospital, por lo que no se supo si su muerte fue a causa del Covid. El señor era uno de los mejores *jmeen* que se conocen aquí en Xocén. Hace poco curó a mi niña cuando ella se enfermó mucho. Es familiar lejano mío, primo de mi abuelo materno. Me cuesta mucho entender que ya no lo vamos a volver a ver.

Fue una persona muy buena y amable; sólo sé que lo voy a extrañar mucho y no lo vamos a olvidar.

Lunes 7 de diciembre

Maya. Te' jatskab k'iina saschaj yéetel nokoy ka'aten, je'elo' ma' xanchaj kaj ka k'ax le ja'o, bey manik k'iin lek u tóosoló. E comisó taan u yawtik jach kitakake ts'o'ok bin u yabtal máakob tsayaltí e covid 19.

Je'elo te' bin way kaj Xocene' ya'ab bin máakob tsayal ti'obi', u ya'aliké leti' bin e ts'ak yaj áltio' ya'ab bin bino'ob te yiknal e ts'ak yajó ála'ab bin ti'obe' leti' bin yantiobi' k'abet bin u bino'ob ka ilak wa jach leti' ba'ale' ka bin tu yubo'ob u ya'alal ti'obe' p'ujul bin tu beto'ob, je'elo' ka bin luk'obí.

La'betiké e comisó táan u ya'lik ti' tu lakal máak, ka u kanantubalo'ob, yo'osal ma'u tsayal ti'ob e k'ojanila, je'elo' chen jok'kobe kau u ch'au makal u chi'o yéetel wama jach k'abete ma'u jok'lob chen beyo' ku kanant kuba máak yo'osal ma'u tsayal ti' e covid-19.

Yéetel u lak' ba'al tu ya'alé, yan bin máako'ob k'abet bin u tselel u bakelo'ob te' tu'ux mukano'ob te cementerio, je'elo' táan tun u ya'alik ti' u ch'iibalob ka tun u jo'oso'ob tumen beyo' mina'an u kuchil tu'ux u mu'kul u jeel e kimeno'obo'.

Way te' kaj Xocene' laili u tukultiko'ob beyo' jaj le balo'ob ku yalal uchiló táan u ya'alalé ma' bin uts ka nojochkinsak e cementerio, tumen bin beyo' ju yabtal máak kimil sansamale, ba'ale' ma' ik ojel xan wa jach jají chen bey u tukultiko'obo'.

Tene' in wake mix jaji tumen beyo' yanili u kimil máake, tu lakal máak yan u k'uchul u yorail u kimil e lelo mix máak ju' p'uts'ul ti'e.

Lunes 7 de diciembre

Amaneció nublado esta mañana y no tardó en volver a llover. Así pasó el día, a cada rato lloviznaba. El comisario estuvo voceando muy temprano que ya aumentaron los contagios de Covid-19.

Y por supuesto que hay varios casos aquí en Xocén. Según comentó la doctora, unas personas fueron a consultar y al informarles que tenían posibilidades de que fuera Covid-19 y que tenían que hacerse la prueba, pues se molestaron y prefirieron retirarse.

El comisario hace un llamado a la población en general para que tomen sus medidas sanitarias para prevenir el contagio del Covid-19. Les pide de favor que se cuiden, que sin pena se pongan su cubrebocas, usen gel antibacterial y que si no es muy necesario no salgan de casa.

También dijo que hay restos de difuntos que ya deben ser retirados del cementerio, por lo que avisa a los familiares que los retiren, debido a que no hay lugar ni espacio para enterrar a más fallecidos.

Aquí en Xocén siguen con la creencia de que no pueden ampliar el terreno del cementerio que porque los abuelos decían que si se llega a ampliar morirá más gente. No se sabe si es verdad, pero se respeta esa creencia.

Yo opino que eso no es verdad, ya que la muerte es algo natural y a todos les llegará la hora algún día, eso es algo que no se puede evitar.

Martes 8 de diciembre

Te' u sáatal e lunes, kaj ts'o'ok u ma'an e ja'o, ka chu'un le kéliló, je'elo' ten yéetel in chan paalilé kaj ajo'on bejla' martesá yan to'on se'en tumen yo'osal e sísiló.

e wínalil e diciembreá jach jats' uts in wilik yabkach balo'ob uts tak ku k'ajsik ten, je'en bix uchik u síjil in chan paaliló tu k'inil 14, je'elo' óoxp'éel ja'ab ken u ts'atí.

Tak tin paalilé tene' che' uts tin wich chen u chuk u wínalil e diciembreá, uts in wu'uyik u k'ayilo'ob e k'iinoba, tak xan u cha'anilo'ob yéteel u ch'ujukil.

Kex mix paalen bejlae' laili ku ts'aik yab kach kimak ólal chen in wuy táan u chukik diciembre bey je'en bix wa paalené.

Tene' jach uts kach tin wich in bin te tu'ux ku betal u k'ayil e chan kóolebil Guadalupe, tumen beyo' chen xi'iken te kuchilo'obo' ku sibil janalí, te' ja'aba yo'osal u k'ojanila mix baal kun beytal u betal, tumen ts'o'ok u che' ka yabtal makob k'ojantal, la'tene' álabe mix máak k'abet u betik chano'ob, mix u payalchi'i.

Yéetel xane kaj chun in ts'iibe tub ten wa yan tukul ten jach uts tin wich in ts'iib, je'elo' chen tun wa bix ka yanak ten tukul, ya'ab u kímakil in wóol tan in walik yum bo'otik uchik u yantken e ts'i'iba', jach uts in wilik in ts'ibtik ba'ax kin tukultik yéetel e ba'axo'ob ku yuchul sáansamal tin najilo yéetel tak xan way tin Kajal Xocene'.

Tak te' bejlae' ka k'al u kuchil tu'ux ku yuchul e misaó, e lelo yo'sal bin mu' bin máak te' kuchiló tumen taitak u chukik u k'inil e chan kóolebil Guadalupeó, je'elo' táan u ya'alal ti' máake ka u bet u k'inbesajo'ob tu najilo'ob yo'osal ma'u jok'ol máak.

Martes 8 de diciembre

Esta madrugada del lunes después de las lluvias empezó el frío. A la mañana del martes mi hija y yo despertamos agripadas debido al cambio del clima.

Diciembre para mí es un mes maravilloso que me trae buenos recuerdos; en este lindo mes nació mi hija, el día 14, y por supuesto este mes cumplirá tres años.

Desde niña el mes de diciembre siempre me ha gustado, porque me llenan de emoción los cantos navideños, los festejos, pero sobre todo los dulces.

Aunque ya no soy una niña aún tengo esa emoción viva dentro de mí sobre las fechas decembrinas.

A mí me gustaba mucho ir a las posadas de la Virgen de Guadalupe porque ahí se regalaba comida, pero esta vez por la pandemia ya nada será igual. Por el nuevo brote del virus se han cancelado las fiestas y las novenas.

También agrego que desde que empecé a escribir me siento muy bien y es rara la vez que he caído en depresión. Agradezco de todo corazón el haber tenido la oportunidad de expresar mis sentimientos y escribir sobre lo que sucede en el día a día, empezando desde mi hogar, hasta del pueblo de aquí de Xocén.

Desde hoy amaneció cerrada la iglesia, para así evitar que se junte mucha gente por el día de la Virgen de Guadalupe, por lo que se les pide a todos que su celebración sea en la casa de cada uno de nosotros.

Miercoles 9 de diciembre

E ke'eliló táal tun tia'al je'elel, la'tene' yan in máano'on utsilik balalmikbal yéetel u nok'il, hastun jok'ol e k'iinó leti' ken u ts'a to'on junp'it k'inailil.

Kexé tene' jach p'elak u sáastal ka lik'en p'o, ik nok'on luk' tak yéetel xan u nok'il in ke'elilo'on in lislant majó.

Je'elo' in xka na'tsiló, tu t'áanen janal tu najil, tumen beyo' chen ts'o'oke' yan in bin tu pach yéetel u lak' juntul máak u tia'al ik betik testigosi tak Zakí, ichil chumuk k'iin kaj binon, je'elo' kaj k'uchone juntul ch'úup áal ti' to'on yan ik ma'an t'áan yéetel u nojochil e kuchiló.

Yan túun ik bin áant in x-ka na'tsil u tia'al yo'osal u beytal u ts'abal ti' u tak'in u paalil kimenó, in x-ka na'tsil Tomasae k'abet ti e tak'inó.

Je'elo' junp'éeel hora yéetel u lak' chumuk ka ála'ab ti' to'on ik ma'an, je'elo' u nojochil e kuchilo tu ya'alaj ti' to'on k'abet ik áalik tu lakal yéetel u jajil, tene' sajak chajen tu yorail, kex beyo' uts uchik in laj nukik e ba'ax k'atab tenó.

Tene' táan in seen payalchitik in tata Yum tsil yo'osal u yantko'on ka jok'ok yéetel tu lakal utsil e t'áano'ob tik áalonó, yo'osal xan beyo' ka beylak u ts'abal u tak'in u palil ti'o. Ba'ale' in ka na'tsilo tu yaotaj u seen úyik u yalal u k'aba u palil kimenó. Junp'éel ora uchik u ts'o'okol ik mano'on tik katulil tsol ik táan, je'elo' u nojochilo ka tu ya'laje' uts bin jok'ik, jach bin laj bey uchik ik nukikó, je'elo' tu ya'alaje' yan túun u ts'aik u ju'unil yo'osal u beytal u bo'otal ti' e tak'in ku k'atik u tia'al u paalil kimeno. Bale u ju'uniló yan bin u xantal, je' bin u ts'aik tak junp'el winal chen beylak u ts'aiké, je'elo' beyo' je'elilí ik ojeltik ba'ax kun ka betbil chen ts'abak e ju'uno'.

Miércoles 9 de diciembre

Ya el frío ha venido a quedarse, por lo que tenemos que andar bien abrigadas hasta que salga el sol para darnos un poco de calor.

Sin embargo, temprano tuve que ponerme a lavar, desde las ropas sucias hasta unos suéteres guardados.

Luego mi suegra me dijo que vaya a comer en su casa porque después de la comida yo y una persona más la vamos a acompañar al juzgado de Valladolid, porque seremos sus testigos de una demanda económica que se llevará a cabo para que ella pueda cobrar el seguro de vida de su hijo fallecido.

Apenas terminamos de comer nos fuimos con ella. A las 12:30 llegamos al juzgado y una licenciada nos dijo cómo iba a estar todo. Nosotros somos testigos para declarar a favor de mi suegra doña Tomasa, para que su solicitud sea aprobada.

A la 1:30 nos pasaron a declarar con la jueza, ahí nos dijeron que teníamos que prometer decir solamente la verdad. Aunque yo me puse nerviosa, logré contestar todo cuanto se me pidió.

Yo rezaba para que todo salga bien y así mi suegra pronto pueda cobrar ese dinero que tanta falta le hace. Ella no pudo evitar estar triste pues en las declaraciones la jueza estuvo diciendo muchas veces el nombre del difunto. Tardaron una hora en terminar las declaraciones de nosotros los testigos. Al terminar, la jueza dijo que la declaración de ambos fue igual y por lo tanto ella aprueba la solicitud para que se pueda cobrar el seguro social del familiar fallecido.

Pero que el documento que lo aprueba tardará un mes en entregarse y hasta entonces sabremos qué procede después.

Jueves 10 de diciembre

Bejla'ake' máano'ob e m'aakob yéetel u nok'il ku yalik Japay, táan bin u máanob u yilo'ob wa tan u k'abetil e kuchil e ichkil ts'abtio'ob e máako'obo', yéetel ch'ab tak u bonolilo'ob yéetel u yumil naj. Táan túun u ya'aliko'obe ku betkob e beyo' yo'osal u yiliko'ob wa tu lakal máak táan u k'abetil ti' yéetel wa táan u yutskinsko'ob ichil je'en bix k'abete.

Tin ts'ajinbal in wil u betik u ts'ib in chan paalil je'elo' tin wa'lik ti' bix k'abet u betik, kaj ts'o'oke' kaj jok'en yéetel te' k'iwikó, ka tik ilaj xane ya'ab xi'ipalalo'ob táan u bonkob u pak'il te' pachil e iglesiaó. Táaan u yutskinskob u tia'al chen k'uchuk u k'inil e chan kóolebil Guadalupeó. Je'elo' kaj ká sunajo'on tik najil.

Ti' le chan okan k'iino kaj ka jok'on, je'elo' tik ilaj túun u bisa'al juntul máak tumen e policiaó, lete máak ku ma'an kon ch'ujuk wajó, yan way kaj Xocene'. Je'elo' bisa'ab k'albil Zakí ts'o'okole' chen k'alak máake ichil treinta y seis u yorail chen ka cha'abak máak.

Je'elo' e máako'ob il u bislo' ka jo'op u ya'ako'obe' ma' bin táan u bino'ob u janto'ob ch'ujuk waj ichil óoxp'éel k'iin, tumen bey bisabo ma'un un bin konol, chen jali ka bo'otak u jok'ole e lelo tak mil quinientos u bo'olil u jok'ol máak te' kuchiló ts'o'okole tak u moto xan naksab bisbil, yan túun xan u bo'otik u jo'osik.

E máako ma'tech u kaltal ka'achil bejlae' jach je' xan u yilal u kaltale, tak bejla' ka chuk bisbil tumen e polio'obo'.

Jach ya'ab ba'alo'ob ku yuchul tumen ma'un ts'aik u p'is u kaltal e máakobó, sáansa-mal táan u yab tal kaltal máakob.

Jueves 10 de diciembre

Hoy pasaron los de la Japay a checar si se están utilizan los baños que dieron de apoyo. Las personas tomaron fotos del baño con los dueños de la casa. Comentan que hacen todo eso para ver si toda la familia beneficiada le está dando uso e higiene como debe ser.

Me puse a checar la tarea de mi hija y le estuve explicando cómo la va a realizar. Luego salimos a dar la vuelta al centro y vimos que unos jóvenes estaban pintando con cal los alrededores de la iglesia; se estaban alistando para la celebración de la Virgen de Guadalupe. De ahí regresamos a la casa.

Por la tarde volvimos a salir y vimos cómo la policía levantó a un señor que andaba borracho y manejando su moto. El señor es el panadero de aquí de

Xocén. Fue trasladado al *bote* de Valladolid. Según supe, cuando las levantan las personas salen hasta dentro de 36 horas.

Por ello la gente que vio que se lo llevaran dijo que no comerán pan en estos tres días. Que no estará laborando el panadero, a menos de que pague su fianza, que se cobra desde mil quinientos pesos. Y tendrá que pagar la multa igual para sacar la moto que se llevaron.

De antes el señor era muy tranquilo, no tomaba para nada, pero ahora ya anda tomando muy seguido, hasta que hoy cayó a manos de la policía.

Pasan tantas cosas por el abuso en el consumo del alcohol, y es que nadie toma con medida y cada día aumenta el número de alcohólicos.

Viernes 11 de diciembre

Maya. Bejla'ake' in chan paalile tu yalaj tene' je' bin u jok'ol ka xi'ikon te tiendaó yo'osal u manik bin galleta, je'elo' ka túun tik ch'aj gel u tia'al ik k'ab yéetel xan u makal ik chi'e ka bino'on te k'iwik te manó.

Te' k'iina ya'ab máakob ku mano'obe' laj yan u makal u chi'ob bey je'en bix tak e xi'ipalalo'ob ku bino'ob alkaab e ti'al u k'inil e kóolebiló laj u ts'amajo'ob xan u makal chi'ob, te' k'iina ya'ab u mano'ob kex bey álab ti'ob ma'u jok'ol te' k'iino'oba' yo'osal e k'ojanil de covidó ka ála'abe ma'u jok'olo'ob, ka je'eleko'ob tu najilo'ob.

In wiliké ya'abo'obe' ma' tu yu'bo'obi', leti'obe' u ya'aliko'obe' ma' bin tun beytal u ya'aliko'ob wa ma' un beytal tumen beyo' leti u yálmaj u betko'ob tu k'inil e kólebil ti' junp'éel ja'ab la'tene' kex beyo' leti'obe' jok'ob, bino'ob u ximbato'ob e kaj u yalma-jo'obo'.

Bejlae' u k'inil xan u máan ch'abil u tojol bo'ol u tia'al cable, internet, yéetel binen xan in ch'a u ju'unil corriente.

Tin wojeltaj xane e xi'ipal binjan te' Cancúnmó ts'o'ok bin u t'anik u na'tsil chen tu mojoch p'ataj u celular yo'osal u ch'aik junp'it tak'in la'tene' ma' bin beylak u t'anik u na'tsiló, je'elo' chen tun tu jan majantaj junp'éel celular yo'osal u t'áan u tia'al u yalike uts yanil.

Álab xane wa yan bin máak u k'aj olo bin u je nukuch máakob bey ma' u ts'itmubalo'ob ti le antaj ku bo'otalo'o ka bin álak ti'ob ka jok'ob u ts'itubalo'ob te' tu kuchil yan te k'iwik way Xocené, yéetel tu ya'alo'obe lete yan bin sesenta y cinco u ja'abo' letiob k'abet u ts'itkubalo'ob.

Bi'is tak yabkach mejen paalalo'ob yéetel nukuch máako'ob te' tu kuchil e ts'ak yajó yo'osal u ch'akob bin u jup'il influenza, tumen beyo' te' manikakó ma' yan chaj e jup'o xu'upí la'ten tasab u yabil tia'al tu lakal máak.

Tak xan bejlake' tasa'ab xi'im te' tu najil e conasupo, ba'ale laili maun konol de yábile chen chan laili lete lajun p'sil u konoló ti' junp'éel ch'ibaló. Je'elo' ya'ab tun máakob ku p'ujulo'ob tumen beyo' ku xantal u pa'tko'ob u k'uchlo'ob u tia'al ka konok tio'ob jun p'itilí xi'im, tun ya'ako'obe' e jun p'itó chen u tia'al jun p'el k'in ku xúupul. Yan xan ku konol te tiendaó ba'ale' e lelo ko'oj xan.

Viernes 11 de diciembre

Hoy mi hija dijo que quería ir a la tienda a comprarse su galleta. Entonces agarramos gel antibacterial y nuestros respectivos cubrebocas y salimos a comprar al centro.

Esta vez había muchas personas que andaban en el centro, pero tenían puestos sus cubrebocas. También los jóvenes antorchistas que llegaban a visitar a la Virgen de Guadalupe en la iglesia contaban con sus respectivas cubrebocas.

Aunque se les dijo que pospongan su salida debido a la pandemia del Covid, que se quedaran en casa, veo que muchos no hicieron caso, ya que dicen que como es una promesa a la Virgen deben cumplir recorriendo el lugar que ellos escojan.

Hoy es el día del pago del recibo del cable y del internet y de paso agarré mi recibo de luz también.

También me enteré de que el chavo que se fue a Cancún ya se comunicó con sus familiares y, según dijo, que tuvo que empeñar su celular. Es por ello que no ha podido comunicarse y que sólo prestó un celular para avisar que se encontraba bien.

Nos informaron que si conocemos a personas de la tercera edad que no cuenten con la pensión del adulto mayor les digamos que pueden pasar a inscribirse en la oficina del Centro Integral de Xocén. Que deberán tener sesenta y cinco años para poder inscribirse.

Llevaron también a muchos niños y adultos mayores para la vacuna de la influenza, ya que la última vez no alcanzó para todos y es por eso que mandaron para más personas.

También hoy trajeron maíz en la Conasupo, pero sigue muy baja la venta. Sólo se vende de a diez kilos por familia. Mucha gente se molesta porque ha-

cen una larga fila y sólo de a diez kilos venden y a una familia sólo le alcanza para un día. En las tiendas venden pero es más caro, con mucha diferencia de precio.

Sabado 12 de diciembre

O'niajaké ka tu chukaj ká lajun u p'éelel u yorailé ya'ab máakob way nats'ilobe tu paxob u k'ayil de u k'inil u k'abaa tia'al e kóolebiló, lete' jatskab k'iin paxo yanobe leti'ob much'lajob u k'ayo'ob. Tene' tin t'abaj junp'éelel kib tin chan kóolebil.

Te' jats kab k'iina yab kach máakob ku mak'antkob u novenasil tu najilo'ob, yanobe lete' je'en bix e ken u beto'ob e box janalo jolyak tu chunob tumen beyo yan u ts'abal te pi'ibo'.

Tene' binen tak Zaki u tia'al in manik junp'éelel chach lóol u tia'al in bis te' chan kóolebiló te' tu'ux kun uchul e novenaó bey tun in walmi xano, ti' junp'éelel ja'abe' kin máanik in bisé.

Te' bejlae' tu najil in ka lak' kin bin in bis e lóoló tumen tu ya'alaj to'on ka xi'ikon tu novena xan ken u beto'ob, tu yalaj ka xi'ikon tak ichil óoxp'el u yorail te okan k'iina yo'osal bin ik p'ak'ach.

Letie' ku mak'an tik janal la'tene' leti' kun mak'antik u janalil, lete' túun e bak' de pastor ken u betó u tia'al u novenaó.

Betab xan u misail e kóolebilo yéetel u tia'al e xi'ipalo'ob ku alkabo'obo', te' tun uch te yanal e yax che'o, tu kuchil te' tu'ux ku betal u najil tu'ux ku páayal e wakaxó, ti' uchi tumen beyo' nojoch, yan tux u nach kunsukubal máak yo'osal mu jach much'tanbalo'ob.

E xi'ipalo'ob te way kaje jela'an uchik u betko'ob, leti'obe' chen mano'ob u ximbalo'ob ichil tu lakal e kaj way xocene, bale u ts'amaj xan u makal u chi'ob.

U lak' jun ma'al ku ts'o'okol junp'éelel u k'in jach máan suka'an u kinbesa'al yéetel u cha'anil ba'ale' mix beta'ab je'en bix k'abetó, tumen yo'osal ik kanan tik ikba'on la'en álaba ik je'elel tik nayilo'on.

Ba'ale' tan xan ik k'atbatiké ti'al e tumben ja'ab kun chunulá ka utslak tu lakal ka xúluk e k'ojanilá, yéetel tik katba'tik u tójil ik olo'on, ka xi'ikton utsil tik kuxtal.

Sábado 12 de diciembre

Anoche, cuando sonaron las doce de la madrugada, mis vecinos pusieron Las Mañanitas para su imagen de la Virgen de Guadalupe; otros se juntaron para cantarlas. Yo le prendí una veladora a mi imagen.

Y por la mañana muchas familias hicieron sus novenas a la Virgen. Muchos de los que van a hacer relleno negro de comida desde ayer lo prepararon y lo pusieron en el *pib*.

Yo viajé a Valladolid a comprar mi ramo de rosas para llevárselo a la Virgen, donde se hace la novena. Así lo hago cada año porque es también mi promesa.

En casa de mi cuñado me tocó llevar el ramo de rosas porque nos invitó a que vayamos. Nos dijo que lleguemos a las tres para empezar a tortear. Como él es taquero dijo que hará carne al pastor para la comida de su novena.

Se realizó la misa para la Virgen de Guadalupe y para los jóvenes antorchistas de aquí de Xocén. La misa se llevó a cabo en la plaza de toros para evitar que se amontone la gente, porque ahí hay espacio para la sana distancia.

Ellos lo hicieron diferente, pues no salieron a hacer su visita fuera del pueblo y sólo hicieron su recorrido en las colonias de Xocén. También llevaban sus cubrebocas puestos.

Una vez más se termina otra de las fechas importantes y festivas que no se pudieron realizar como debe ser, pero todo es por cuidarnos ya que se nos pide quedarnos en casa.

Pero también esperamos que para el nuevo año que esta por empezar ya todo esto de la pandemia termine, que tengamos salud y todo sea para bien.

Domingo 13 de diciembre

Tak ichil kamp'éeel u yorail u sáastal ka táal in x-ka na'tsil u t'anen ka ajken yo'osal in bin in wanto'ob tumen beyo' bejla'ake' tu kinsaj juntul u wakax in x-ka tatatsiló je'elo' yantun u konkob u bak'el la'ten táan u ya'ako'ob ka xi'iken in wante yo'osal in p'isik u bak'el ti'ob.

E wakaxó jach nojoch ya'ab u bak'el, la'tene' beta'ab u tukulob, tumen ya'ab p'atal u bak'el ka tu yilob ts'o'ok u ts'aik bolon u yorail te' k'iina' tumen beyo' mix yablak u konobi, tu jan tuklo'ob take yan u bisku konob te nojol te' kaj te' Xuilubó. Ba'ale' táal

tu tukulo'ob u jok'olo'ob u ya'alo'ob u yawtal te k'iwikó yósal beyo' wa yan máak ma' u yojelt maje' je' u yubko'obe', beyó ju' konik u lak' jun p'ité.

Jach tun ma' same kaj chu'un u taal yabkachj máakob manik e bak'o. jach kik ts'aik ti' ik Yum u bo'otiki' tumen seblakil ka xu'upi, jach chen tun u xixel e bak' p'ataló e lelo yan tun u tsajkob u tia'al u konob u choko xixil.

Jach ichil jup'el u yorail te okan k'iina' kaj táj xan e chakbil bak'o, je'elo' kaj pak'ach najon u tia'al ka janko'on. Bejlak xane u k'iin u k'aba in x-ka tatatsiló, bejlae' cincuenta y cinco ja'ab ku k'inbesik, la'ten xane tu kinsaj u wakax bejlae' yo'osal u jantik u bak'el bejla tu k'inil u k'abae.

Ka jo'op u ts'okole tene ts'o'ok in wu'uyik jach ka'anán in wuykinba'al tak tak in wenel, ba'ale' kex ts'o'ok ik janale yan ik p'olantik u nu'ukuliló bonlajo'obo'.

Te' bejlak xan te chan okan k'iina' tan xan u táal u yak'abtale k'uch in wichamo, bejlae tak wal junp'éeel wínal xi'ik te' kaj te' Tulumó, ba'ale' tak to'on jela'an uchik ik ilik tumen jach máan ts'oya'an, tumen xan beyo' e bukaj k'iin xi'ikó ma'tech u janal chen bey u máan u kaltaló.

Domingo 13 de diciembre

A las cuatro de la mañana vino mi suegra a despertarme para ir a ayudarlos, ya que mi suegro mató un toro y me pidieron que yo vaya a pesar la carne que van a vender.

El toro estaba bien grande y tenía mucha carne. Cuando vieron que eran las nueve de la mañana y aún quedaba mucha carne, eso los hizo pensar en ir a venderla en Xuilub, el pueblo cercano, pero también se les ocurrió que mejor vocearan para que todo Xocén se enterara, por si había gente que no sabía y así se pudiera vender otro poco.

Y ya al poco rato empezó a llegar mucha gente a comprar y, gracias a Dios, se fue rápido toda la carne y sólo quedaron las retacerías. Se pusieron a freír-las y es lo que se conoce en maya como *choco xiix*.

Como a la una de la tarde ya estaba listo el caldo y torteamos para comer. Hoy también es el cumpleaños de mi suegro. Cumplió 55 años de vida y es por eso igual que mató un toro para tomar el caldo.

Yo ya me sentía cansada y con sueño cuando terminamos; aun así, tuvimos que lavar los trastes manchados.

Hoy por la tarde-noche llegó mi esposo, después de un mes estando allá en Tulum. Estaba irreconocible, bien flaco, pues todo ese tiempo que estuvo allá sólo estuvo tomando, por eso ni siquiera comía.

Lunes 14 de diciembre

Bejla'ake' in x-ka tatatsile kaj aje' k'oja'an táan u chokwil, yanti tikin se'en yéetel yaj bin u nak, chen chelankil tu betaj, ma' taj tsikbal tik eteli'. Je'elo' bisab yiknal e ts'ak yaj te way kaje, ts'ab túun u ts'akil ti'.

To'one' tik tukultaje wa chen jach ka'an uchik u máan te' tusbelil uchik u kinsik u wakaxo.

Bejlae' u k'inil u k'aba in chan paalil, u óoxp'éel ja'ab tun tu chukaj ti', je'elo' tene' tin wa'alaje' yan ik mak'antik u chan novena te' jo'kajó yiknal e Santa Cruzó.

Je'elo' tene' tumen ts'o'ok in wa'alik leti' ken in mak'ante la'tene' binen in wa' ti'ob e pirioste te' jo'kajó yo'osal u yojeltiko'ob, je'elo' tin kaxtaj xan u máakil tia'al k'ayik u payalchi'i, je'elo' waxak u yorail te' jatskab k'iin tu ya'alaj chen xi'ik u mak'antó.

Je'elo' menbey ú'ul in wicham jolyajkó leti' anten in mak'ant e janalo', jach p'elak u pik'il kaj lik'on mak'ant u janalil in chan paaliló, tu ya'laj bin kik mak'ant ti' u jantej spaguetti, jach wak u yorail ka tik chunaj ik mak'antik tumen leti ko'on bis u tia'al u janlil e novenaó.

P'elak ik ts'o'oksik ik chakiké ka tun jo'op ik liskikbal yo'osal ik bino'on te jo'kajo. E novenaó junp'éel hora uchik u ts'o'okol. Ka'atun ts'o'oke ka sunajo'on te najó, in chan paalile tu k'ataj tak u pastelil u k'iin u k'abao je'elo' ka k'ucho'one' leti' tun tik xotaj, chen tun bey uchik ik mak'antik u chan k'iinil u k'abaó.

Tene' laili che' kanan in wuykinbale, ka túun jan chelajen jun sutuk.

Lunes 14 de diciembre

Mi suegro hoy amaneció enfermo, tenía calentura, tos seca e infección intestinal. Estuvo acostado y no vino a convivir con nosotros. Lo llevaron al Centro de Salud a consultar y, al parecer, todo estaba bien. Le dieron sus medicinas. También pensamos que se enfermó porque se cansó mucho ayer en que anduvo de aquí para allá con la venta de la carne de res.

Hoy es el día del cumpleaños número tres de mi hija y tengo planeado hacerle una novena a su nombre por su cumpleaños en la iglesia de la Santa Cruz. Como ya lo había decidido, había avisado antes en la Santa Cruz que ese día se haría la novena y también busqué al maestro para la novena. El maestro quedó en ir a las ocho de la mañana.

Entonces, como mi esposo llegó ayer, me ayudó a preparar la comida. Apenas amaneció nos levantamos para prepararla. Mi hija dijo que quiere espagueti.

A las seis de la mañana empezamos a prepararlo porque eso llevaremos de comida para la novena.

Después de terminar nos alistamos para ya ir a la iglesia de la Santa Cruz. En una hora terminó todo y regresamos a la casa. Mi hija también pidió el pastel de su cumpleaños y al llegar a la casa lo cortamos y así de sencillo fue su festejo.

Yo aún me sentía desvelada, entonces me recosté un rato.

Martes 15 de diciembre

Bejla'ake' in wichame leti' antik in chan paalilo'on u bet u ts'ib, te' bejlae' u ts'ibé junp'éel piñata álabtiob u mak'ant' ko'ob. Je'elo' ts'ab ka'ap'éel k'iin u tia'al u ts'o'oks ko'ob tumen beyo' yan u tak' ko'ob u ju'unil chen ts'o'oke' yan u jo'osa'al te k'iino' yo'osal u t'ijil ka beylak u tak'al u ju'unil de colores ka utslak.

Yaxilé yan tu chakaj u nukulil u tia'al u tak'al de maicena, kaj ts'o'oke' ka tu yustaj u vejigail, je'elo' ka tu k'osaj xan u ju'unilo'ob yo'osal u jan pa'atik u si'istal e almidón tu chakajó.

Kaj ts'o'oke' kaj bin in wicham u jan kaxt junp'it si' te' k'áaxo, yéetel u p'atal jun p'it xan u tia'al u nátsilí. Yéetel u'usab xi'im te' tu kuchil te' conasupo je'elo' bejlae' de a jó lajun u p'isil uchik u ka kóonol, ti' junp'éel u ch'ibal máak.

Tia'al ik jante tin ts'aj bu'ul chakal, in x-ka na'tsile tal u ya'to'on ka xi'ikon janal tu najil ba'ale chen bin je' ken u jante je'elo' ka tun tik bisaj ik och bu'ul ik jant yéetelo'ob, yo'osal u jantik xan yéetel u yoch tsajbil je'.

Táan tun xan u tsikbatik to'on in x- ka na'tsilé o'niajke tu naytaj bin u paalil kimeno, táan tun bin u yilik ichil u nayo' yan bin máak taal álik ti'e sa'am bin uchuk lob ti u paaliló, je'elo' táan u yike ka bin bin u yile lik'bin u paaliló ka bin tu ya'laje' ka bin xi'ik tumen yan u taal ch'abil tumen e policiaó.

Je'elo' ka bin aje laj tan u bu'ulul u ja'il u yich tumen saam u yilé chen tu nayta, u paalile mix bik'in ken u ka yilé. Tene' in wa'alik ti'e tu nay taj tumen beyo' jach ku tukultik, ts'o'okole' chen jo'op u se'en tukultalo'obe' letio'obe' mina'an jetstal ti'ob tumen bey ku betal k'as xan ti'obo', u ya'alik in chiiche chen bin jo'op a se'en tukultik wa ma'ax kimene ma' bin tun jets'talo'ob tumen bey táan u yu'ubik u t'analó'obe', ma' táan a chaik u bin u pixan.

Martes 15 de diciembre

Hoy mi esposo se puso a hacer la tarea de nuestra hija, que era elaborar una piñata. Les dieron dos días para terminarla, ya que hay que pegarle el periódico y ponerla al sol para que se seque y luego ponerle los adornitos.

Primero preparó el engrudo y luego infló el globo y mientras se enfriaba el engrudo cortó el papel periódico.

Luego mi esposo se fue al monte por un poco de leña. Supe igual que trajeron maíz en la Conasupo y que ahora venden de a quince kilos por familia.

Para almorzar y cenar puse a cocer frijol. Vino mi suegra y nos dijo que ella va a comer sólo huevo. Nos fuimos entonces a almorzar con ella y llevamos nuestro caldo de frijol para que acompañe el huevo frito.

Mi suegra nos estuvo contando que anoche soñó a su hijo fallecido. En su sueño vio cómo alguien llegó a avisarle del accidente que tuvo y que cuando fue a verlo su hijo se levantó y dijo que tenía que irse antes de que llegara la policía y se lo lleve.

Mi suegra dice que cuando despertó tenía sus ojos llenos de lágrimas y ya se dio cuenta de que sólo fue un sueño y que nunca más volverá a ver a su hijo. Yo digo que aún lo piensa mucho, por eso lo sueña seguido. Y, mientras, cuando uno lo piensa mucho ellos tampoco encuentran la paz. Dice mi abuelita que la persona misma al pensarlo hace que el alma ande en pena y no logra descansar en paz.

Miércoles 16 de diciembre

Bejla'ake' tik mak'antaj u piñata in chan paaliló, tumen beyo' u ts'ibil lunes yéetel martes, je'elo' tia'al bejlae' álab xan ka mak'antak junp'éel chan arbolito ti' cartón yéetel ik metik u bonoil.

Ba'ale xanchajon yéetel e ya'ax ts'ibó la'ten túune' beja'ak tik metaj tu ka'ap'éelilé, jach leti kik mak'antik ka chun u k'axal k'a'amkach ja' je'elo' kaj mané che síis u táal u yik'ali.

Tu yalaj to'on xan u aj kansaj in chan paalile u ts'o'ok p'isi k'iin yanik xook tumen yan u jan xot'ol e xookó.

Tin wu'uyaj xan te alaj t'áaniló yan u bo'ota'al bin e máako'ob bin ts'itbil u k'abaó u tia'al uchik u k'asal u kóolob tumen e ik'al ku k'abatik zetaó je'elo' u yalal bin ti'obe yan bin u bo'ota'al chen ichil u yalab e k'iino'oba'.

Tan xan u yawat álik e comis te kajó tak bejlae' yan bin u ka chunul toque de queda way kaj Xocene' tak ichil lajun u yorailé mix bin máak u k'at u ka yílo'ob u ma'an ich k'iwik, wa yan ká ila'aké yan bin u bísil k'albilo'ob tak Zakí tumen e policiaó kun u'lo'obo'.

Ken sa túun ba'ax kun uchul tumen tu ya'alaj e comisó jach mix u tuul kala'ano'ob ka i'ilik tumen je' bin xan u bi'islo'obe'.

Miércoles 16 de diciembre

Hoy nos pusimos a forrar la piñata de mi hija, porque fue la tarea del lunes y martes. Y para hoy la tarea es hacer un arbolito, dibujarlo en un cartón y pintarlo.

Pero como yo me atrasé con la piñata hoy hicimos doble tarea; en eso estábamos cuando empezó a llover muy fuerte y con un airecito bien frío.

El maestro nos avisó que esta es la última semana de clases, pues ya van a salir de vacaciones.

Escuché por las noticias que se va a pagar a las personas que se inscribieron por la pérdida de la milpa cuando pasó el huracán Zeta. Según se dijo, se pagará antes de que entre el Año Nuevo.

También estuvo voceando el comisario que a partir de hoy habrá toque de queda aquí en Xocén. Dijo que a partir de las 10 p.m. nadie deberá andar por las calles o de lo contrario la policía los va a levantar para llevarlos al *bote* de Valladolid.

Ya veremos que pasará, pues el comisario dijo que se levantará a cualquier borracho que se vea en la calle a esa hora.

Jueves 17 de diciembre

Bejla'ake' u aj kansaj in chan paaliló, tu ya'alaj ka ik mak'ant u bonolil ku luk'ul tu najil u xook tak bin xan tik otoch, u ya'alike yo'osal bin u yilal tu'ux u belil u nayil e mejen páalalo'obo' tumen beyo' yan u bísil u najal baxalo'ob e xook palalobó.

Te xan okan k'iina tin wojeltajé ok'inaké chun bin u bísil máako'ob ku mano'ob te' k'iwikó. Je'elo' ts'oka'an u ya'alal ti'ob, la'tene' mix táan u beytal u máano'ob takpol, lete xan bey ku ya'ala'aló yok'ol almaj t'áne mina'an u tusil.

Je'elo' e chuko'obo wa ku bo'otik u multao wa xan ti kun p'atalobi chen tun u chuk 36 horasilé ku ka chábalob'ob.

Ts'o'okole' k'as tumen beyo' tin wojeltajé tak u nu'ukulil u máanob bisab ti'ob, u ts'o'oke' ma' chen ch'abil ká u ka ch'aobí e lelo yan u botko'ob yo'osal u beytal u sútul ti'ob. E bisabo'obo' ch'ab tak u biciob yéetel u kis buts'ó yeetel xan u moto, lelo laj yan u bo'tko'ob.

E máako'ob way kaj Xocene' ma'un cha'olk'ob wa jaj, e ba'alo'ob beya' ma'un yuchul ti'ob wa ku cháolto'ob jaj ba'ax ku ya'alal ti'ob, je'en bix e bey uch ti'obo'.

Jueves 17 de diciembre

Hoy el maestro de mi hija pidió que le mandemos un croquis de la escuela hasta la casa. Según dijo, es para que nos ubiquen ya que mañana pasarán a dejarles regalos a sus alumnos.

Por la tarde supe que anoche se empezó a levantar a las personas que andaban en el centro. Como ya se les había avisado un día antes, nadie se puede quejar, porque como se dice: sobre aviso no hay engaño.

Entonces pues ni modo. Los que cayeron o pagan su multa o van a permanecer encerrados por 36 horas.

Y sí que estuvo complicado porque, según supe, los levantaron con todo y vehículo: a uno se lo llevaron con todo y bicicleta, a otro con su moto y al último con su camioneta. De los vehículos y medios de transporte se paga aparte la multa.

Pero como siempre, la gente de Xocén no lo cree. No pasarían estas cosas si hicieran caso a lo que se les dice, como les ocurrió en esta ocasión.

Viernes 18 de diciembre

Te' jatskab k'iina' jach ki'imak u yóol in chan paalil ka ají tumen beyo' tin walaj ti'e yan u máan u aj kansaj u ts'a u baxal yéetel ch'ujuk ti' leti'.

Je'elo' tene' ka tin jan ts'a'aj bu'ul te' k'ako, ichil chumuk k'iine kaj tik janto'on e bu'uló. Te' xan te' chan okan k'iina tin wojletajé juntul xi'ipale jach kaltal máake okbin ti' junp'éel solar ókolbin, ba'ale' ila'ab tumen u yumal la'ten mix ba'al tu yokoltaj.

Tu chan ak'abile kaj jok' le máak u yumal e najó u tia'al u yalbine ka t'áanak e máak ku máan u yokoló, je'elo' e comisó tu tuchtaj t'áanbil u na'tsil e xi'ipaló.

Je'elo' e xi'ipalo' ka jok'e ka tu ya'laje' chen bin junp'éel u cartonil cervezas kach ken u yokolté, chen bin xan u tia'al u kone u tia'al u manik e xwak' u tia'al u yuk'e.

E nojoch máako ma'ak mix jach k'as u modoi mix tu ya'alaj u k'alal e xi'ipalo chen tu ya'laj bey ti'o ma' bin uts e ba'al bey ku betikó.

Bejlae' u k'iinil xan kach u chunul u noj k'iinil e chan niño Diosó, je'elo' te' k'iino'oba' ku betal, u danzail de pastores, ba'ale' te' bejlae' mix beylaji tumen yo'osal e k'ojanilá. Je'elo' yo'osal ma' u much'tal máako'obe' kaj p'at ma'un beta'al, e lela' junp'éel tradición jach ya'ab u p'ata'al tumen uts tu yich mejen paalalo'obo' yéetel e nukuch máako'ob.

Suka'an u chunul xan ti' u k'iinil 16 wa 18 te' tu wínalil e diciembreá, yéetel ku ts'o'okol xan te tu ak'abil e 24, tumen tu sáastal 25 leti' chen u chuk u k'iinil u síjil e chan paalil ik tatatsil, leti' túun chen u chuk chumuk ak'abé leti' chen meta'ak u payalchi'il chen ts'o'okoke' ku p'ulta'al, tu lakal túun m'aak ku máan u ts'i tu yich táan e chan Paal tantik u sijiló. Te bejlae chen túun u novenasil tu ya'lo'ob u máak'anta'al.

Viernes 18 de diciembre

Esta mañana mi hija despertó muy contenta porque le dije que hoy pasará su maestro a dejarle dulces y un regalo de Navidad.

Mientras tanto, puse frijol a cocer en la candela y al medio día lo almorzamos. Por la tarde supe que un joven borracho se metió a robar en una casa, pero al ser sorprendido no logró su objetivo.

Y por la tarde el señor salió a poner su denuncia, entonces el comisario mandó avisar a la mamá del sujeto.

El joven borracho dijo que sólo quiso robarse una caja de botellas de cerveza de 250 ml. Según dijo, que las quería para vender y comprarse su alcohol adulterado.

Al parecer el señor no era tan malo ya que no pidió castigo alguno al joven (de 35 años) y dijo que comprende la situación y sólo le llamaron la atención. Hoy es la fecha en la que cada año empezaba aquí en Xocén la danza de los pastores, pero en esta ocasión se canceló debido a la pandemia.

Esto es para evitar que se junte la gente, ya que esta es una de las tradiciones más esperadas de cada año, porque es una diversión para niños y grandes. Esta tradición suele empezar desde el día 16 ó 18 de diciembre y termina el día 24, ya que en la media noche, cuando entra el día 25, es el nacimiento del Niño Dios y es cuando se termina la celebración y le hacen novena y lo adoran encendiéndole incienso y todos los presentes pasan a santiguarse enfrente de Él. En esta ocasión sólo se permitió hacer las novenas.

Sabado 19 de diciembre

Te' bejlae' jach p'elak u sáastal kaj táal in x-ká na'tsil u ya'ten ka bin xi'iken in máan ti' rábanos tak te k'iwikó', u tia'al u jantal e ki'waj ku betikó.

Jach túun tik jok'ol te' k'iwikó ka tin wilaj u lu'ubul juntul xi'ipal yéetel u na'tsil ti' moto ku bino'ob, juntul pek' jok' u k'atubal tu belo'ob leti' tun lu'uso'ob.

Jach tun séblakil uchik u yabtal máako'ob ilik ba'ax uchí, tumen beyo' tu yubo'ob k'am uchik u l'ubul ba'al te' bejo', mix jach báal ucti'ob chen tu ts'olaj u winkililo'ob yéetel sajakchajo'ob.

In x-ká na'tsiló tu chakaj u bak'el wakax, lete' chocolomo ku ya'la'aló, la'tene' tu t'áa-no'on janalí, yéetel tu ya'laje' xu'up bin si' ti', je'elo' in wichame ka tu ya'laj je' bin u bin u ch'ak e si' ti'o.

Je'elo' kaj ts'o'ok u janale kaj bin te' k'áax te' kaxan si'o, e bey binjaniló táal e máak ku ko'on janaló túun ya'lik bin ka ka xi'ik in wicham u meet tacos u kon yéetelo'obo', ba'ale' mix úla'an in wichamo ts'o'okole jach k'abet ti', je'elo' ma' tun beylaj u bin te' meyajo.

Te' chan oka'an k'iin, ak'aba tin wu'uyo'on túun kola'al campana te' iglesiao, táan túun u ya'ko'ob binkaj chunul e novenaó, leti u novenail u sijil e chan Niño Dios.

Jok'on túun il wa yan máakob ku jok'olob te novenaó, je'elo' tik ilaje' ma'un beytal u yokol máaki táan u yuchul e novenaó ba'ale' laj k'ala'an u jónajil e iglesiaó yo'osal ma'u yokol máakí chen e máako'ob ku k'ayo'ob yano'obo'.

Sábado 19 de diciembre

Esta mañana temprano vino mi suegra a pedirme que vaya a comprarle unos rábanos para la comida que está preparando.

Estábamos llegando al centro cuando vi que justo en la esquina se cayeron un joven y su mamá, que iban a bordo de una moto. Un perro se les atravesó al paso y eso provocó que se cayeran.

Rápido se juntaron muchas personas a ver lo que había sucedido, ya que escucharon el trancazo por la caída. La señora y su hijo sólo tuvieron unos raspones nada graves, sólo fue el susto.

Mi suegra cocinó caldo de res, eso que le dicen chocolomo, y nos invitó a almorzar. En eso, mi suegra comentó que ya no tiene leña, entonces mi esposo se ofreció a ir a cortar la leña en el monte.

Cuando terminó de comer, mi esposo se fue al monte a buscar leña. En ese rato que se fue, vino el señor taquero a ver si mi esposo puede ir a taquear

hoy en su puesto que está en Valladolid. Ya eran las tres de la tarde y el señor necesitaba que mi esposo vaya a esa hora, pero como no se encontraba en casa ya no pudo ir al trabajo.

Por la tarde-noche, como a las siete, escuchamos sonar las campanas de la iglesia. Se estaba anunciando que iban a empezar las novenas en honor al nacimiento del Niño Dios.

Salimos a ver si había personas yendo a la novena, pero nos dijeron que no estaba permitida la entrada. Se estaba haciendo la novena, pero estaban cerradas las puertas y sólo tenían acceso los maestros cantores.

Domingo 20 de diciembre

Te' jatskab k'iina kaj lik'ene ka jo'op in máan in p'o kex bey u ya'lal ma' uts u p'o máak ti' e k'iino'ob de domingo, tumen bin beyo' u k'iinil u je'eskubal máak.

Je'en bix uchik in tsikbatik ba'alak k'iinake ya'ab paalalo'obe' lete bombitas ku ya'laló leti' ku maanik u wak'ob, je'elo' bejlake' yo'osal e lelo juntul e paaló ichil u najil ku t'abik e ba' beyo', je'elo' tu t'abaj bin u jo'onajil u najil de xa'an.

Chen tumen ila'ab tumen u tatatsile la'tene' ka tu tupo'ob, beyo' ma' él u xa'anil najili'. Yo'osal xan e beyo' t'áanaj e comis te' bocinao ka tu ya'laje mix táan u beytal u kóonol wa u wak'al e bombitasó, yéetel wa ma'ax túun kum ilbil u konik wa u wak'ike' yan u ta'akal u pol yo'osal u bís'al k'albil.

Chen tun bin beyo' ku yantalo'ob yo'osal ma' u ka yuchul e bey u tokik u nayil máakó, chen tu yo'olal e bombitasó.

E xan e kala'ano'obo' laili u máan u xulbilobe, kex bey u ya'lal ma' uts u jok'ol máak de ak'abó ma' un yubko'ob, laili u máan u kaltalob de ak'abe.

Te bejla ak'abe' bisa'ab juntul e nuxí kaltal máak chen bey u máan te bejo'obo', e lelo' bejlae' yanal naj kun wenel tumen beyo' ma' tech u bin tu nayil lek u máan u kaltal.

Je'elo' tik ilik tak bejlae' mix ka ts'ab e ley seca ku ya'laló la'tene' yan u chan yuk'ul u suts' balil e k'iino'ob te tu wínalil e diciembrea'.

Domingo 20 de diciembre

Temprano me levanté a lavar, aunque dicen que en domingo no es bueno lavar, porque es día inhábil, es día de descanso.

Como había contado la vez pasada, muchos niños se la pasan reventando bombitas y hoy justo por eso un niño que estaba reventando bombitas dentro de su casa provocó que se prenda fuego en el techo de huano.

Lo bueno que sus papás se dieron cuenta y evitaron que se consumiera el techo de huano de la casa.

Y por el tema de las bombitas, el comisario estuvo voceando que queda prohibida la venta y el uso de las bombitas y aquel a quien sorprendan vendiéndolas o reventándolas será remitido a las autoridades.

Según él, para evitar otro problema igual o peor como el que sucedió hoy a causa de los juegos artificiales como lo son las bombitas.

Y los borrachos siguen haciendo de las suyas, pues aun con el toque de queda no hacen caso y ahí andan en la calle tomando por las noches.

Esta vez la policía se llevó a un teporocho que andaba en la calle. Bueno, por lo menos dormirá bajo el techo del calabozo, porque no se va a su casa cuando anda tomando.

Al parecer, ya no habrá ley seca para las fiestas decembrinas, por lo que mucha gente tomará sin control durante estas fechas.

Lunes 21 de diciembre

Bejla'ak chun u p'atal mina'an tsi'ib te' paalalo'obo' tu najilo'obo' jan ts'o'ok xook ti'ob. Te' chumuk k'iina mano'ob e máako'ob ku ya'lik H. ayuntamiento yano'ob te' Zakío talo'ob u si'ob baxal yéetel ch'ujuk ti' paalalo'ob way kaje.

Te' túun ku mano'ob joltakil naje' yo'osal beyo' mix táan u jok'ol e paalalo'ob tu najilo'obo'. In Wichame jok' páak te pach solaró je'elo' tene' ka jo'op in jan máan in mistik u le' e on lúbultakó.

Te' chan okan k'iina jan jok'on te' k'iwikó. Leti' túun uchik ik ojeltiké juntul kala'ane tu betaj lob bin ti' juntul chan nojoch máak ku páak pach bin u solar.

E túun e kala'ano' ma' bin k'ajan ti' e ba'ax tu betajó, la'tene' jach tu lobitaj e chan nojoch máakó, je'elo' bisa'ab tak te najil e ts'ak yajó yo'osal u yila'al ba'ax uchtí, tumen beyo' ma' bin túun ch'enel u jok'ol k'ik tu ni'.

U ya'lik e chan nojoch máako ma'bin tu k'aj oltaj máax makil e kalan lobito'o, chen tu ya'laje ti' bin moto k'uch le máak uchik u betal lóbtí'o, tan tak u ya'like wale ma' leti' ka'ach e máak ken u topó chen tu'ub u yich ka tu topaj yanal máak.

Jelo káj ts'o'oke' kaj ka súut tu najil, álabti'e chen bin xik u ni' mix ba'al u jeel uchtí, uts yanlik.

Káchile tu chan p'ataj u jok'olo'ob much'lankil e paalal xi'ipalo'ob te k'iwikó, tumen beyo' k'eyabo'ob ka'ach, ba'ale' bejla'ake' tin wilaj ka jok'ano'ob ts'o'okole tan u ts'uts'kob e marihuanaó.

Kensa túun bix wa tan u yilik e comis bey e ba'ax ku yuchuló wa xan chen tun betik ma'un yójeltik, ba'ale' jach máan k'as u yilal.

Lunes 21 de diciembre

Desde hoy los niños están de vacaciones. Al medio día de hoy pasaron personas del H. Ayuntamiento de Valladolid a regalar dulces y una pelota a todos los niños y niñas.

Pasaron de casa en casa para evitar que los niños salgan. Mi esposo se puso a chapear y yo anduve barriendo las hojas del aguacate caído.

Por la tarde salimos a dar la vuelta en el centro. Ahí supimos que un borracho agredió y lastimó a un señor de la tercera edad que se encontraba chapeando detrás de su terreno.

Al parecer, el borracho no estaba consciente de lo que hizo, por eso lastimó mucho al abuelito, al que tuvieron que llevar al Centro de Salud para un chequeo medico pues no dejaba de sangrar su nariz.

El abuelito no reconoció quién era el borracho que lo lastimó, sólo dijo que llegó en una moto y lo empezó a golpear. Dijo que a lo mejor el borracho se confundió y golpeó a la persona equivocada.

Después de su revisión médica lo regresaron a su casa, ya que le indicaron que se rompió la vena de su nariz por los golpes pero que todo estaba bien.

Hace un tiempo los chavos dejaron de salir en bola al parque, pero hoy vi que había muchos jóvenes estudiantes en el parque y que estaban fumando marihuana.

No sé si el comisario no se da cuenta o se está haciendo de la vista gorda, pero eso se ve muy mal.

Martes 22 de diciembre

In wichame baj u xot' chujo'ob de plastico u tia'al u balik focos yano'ob te' pachiló tumen beyo' laj éel e ka'ap'éel yano tumen uchik u ch'ulul.

Leti' tun ku mak'antik kaj tal e ch'úup kajakbal nats'il to'ono' táan u ya'lik bin wa je' u bin bonbil u pak'il u nayile tumen tu manaj u bónolil, je'elo' ka tu ya'laje je' bin u bin

u bonée chen p'el u ts'o'oksik u laj balantik e sáasiló ku bin u yile ka u chuné. Tumen beyo' u ya'lik e ch'úupo u k'at ka laj utslak tak tia'al e k'in 24 te wínala.

Je'elo' tin walaj ti'e je' in bin in wantée yo'osal u ts'o'okol se'eb tumen yan u bo'onol u jalil e jonajo'obo' yéetel e ventanasó, jelo ka k'ucho'one' ya tu ya'laj to'one' lete táanil kun bonbiló, tu ya'laj xan e ch'úupo ka'ap'éeel naj bin k'abet u bo'onol ichil.

Tak chumuk k'iin ka bino'on chune, je'elo' ti'ij máan k'iin to'oni' tumen tik jo'ochik, tik pustik yéetel tik p'oik e te' pachil tu'ux luk'takó, je'elo' chen túun leti' tik bonaj e táaniló.

Je'elo' tu kanso'on e bonó, u yutsile u ch'úupo tu si'aj to'on ik janal te' ak'abiló, tu janto'ob xan tsajbil je' yéetel p'ak yéetel u k'utbil ikil.

Ka túun k'ucho'on tik najilé chen ichkinajo'one' kaj chelajo'on ik je'sikbal tumen sáamale' jatskab k'iin chen ka xi'iko'on te' bonó.

Martes 22 de diciembre

Mi esposo hoy se puso a poner unos plásticos para proteger los focos que alumbran el patio de la casa, ya que se fundieron dos por haberse mojado.

En eso estaba cuando vino la vecina a decirle si puede ir a pintar su casa, porque compraron la pintura. Mi esposo dijo que apenas termine de poner los protectores a los focos irá a empezar a pintar la casa, ya que la vecina quiere que esté listo para el 24.

Le dije que a voy a ayudarlo para que se termine pronto, pues también se tenía que pintar los detalles de las ventanas y puertas. Cuando llegamos la vecina nos dijo que había que pintar el frente y dos cuartos que se tienen que pintar por dentro.

Como al medio día empezamos. Allí pasamos el resto del día, porque tuvimos que raspar la pared, sacudir el polvo y lavar algunas partes donde estaba sucio, apenas se pudo dar una pintada en el frente.

Terminamos cansados. Lo bueno que la señora nos invitó la cena: comieron huevo frito con tomate y chile tamulado.

Y cuando llegamos a la casa sólo nos bañamos y nos acostamos a descansar ya que mañana iremos de nuevo a seguirle a la pintada.

Miercoles 23 de diciembre

Bejla'ake' jach p'elak u sáastal kaj bino'on te' bo'on naj ka'atenó tumen beyo' ka'ap'éeel ichanj k'abet ik bonik ts'o'oke' bejla' k'abet ik ts'o'oksike', to'one' bey ik olé jach se'eb u bo'onol naj, ba'ale' bejlae' tik ilike ma' beyí ku xantal tumen yan u utsil bóno.

Je'elo' ti' túun jka máan k'iin to'oni', ba'ale' taitak u jach yak'abtal kaj ta in x-ká na'tsil u ya' ti' to'one' ka bin xi'ikon il tu'ux kun uchul kinsaj k'éek'en yo'osal ik k'ubentik u bak'el tumen beyo' yan ik mak'antik e sa'i waj samaló.

Je'elo' ka túun tik xun p'at taj ik bóno, ka tik álaj ti'e kóoleló tak te' k'iin 25 kik ka bino'on ts'o'oks ik bonik u najiló, jelo ka tu ya'alé kex beyó ba'ale' chen ik ts'o'okse' ku bo'otik to'on je'elo' bey túun p'atiko'ono' tumen sáamale ma xan tik bin bone tumen yan ik antik in x-ka na'tsil u tia'al u mak'ant e sa'i wajó.

Je'elo' kaj k'uchone kaj ichkinajo'on ka tun jok'on il tu'ux konon bo'ot e bak'o, yo'osal u p'atle k'abet u bo'ota'al tumen beyo' yab kach máak ku'un mak'antik e sa'i wajó.

Jach tun ka jo'op ik k'uchul te' k'iwikó ka tik ilaj u k'uchul u kis u butsil tux ku mansa'al e santa Clausó, ya'ab tun paalal táan u yu'ubik u paaxilé táan u jok'lo'ob te k'iwikó, ba'ale' álab ti'obe ka je'eleko'ob tu najilo'ob tumen tu lakal ich kaj Xocen kun maano'ob, ba'ale' máax mina'an tu najilé ma' un bin tsabil ti' e ch'ujukó.

In x-ka lak'e ma' ki'imak u yóol bejla'ake' tumen beyo' u ya'liké te' fecha bejlae' ku k'ajal bin ti' leti' u k'inil ka kim u chan paalil, táan túun u ya'liké óoxp'éeel wínal kimik.

In waliké mix máak tu mansaj e ja'ab 2020 yéetel tu lakal u ki'imak olaliló, tumen jach máan ya'ab yaolalo'ob uch te' ja'ab ku tal u ts'o'okola', je'elo' ti' tu lakal máak ku k'ajal u xma' kimak olalo'ob.

Miércoles 23 de diciembre

Esta mañana temprano fuimos a seguirle a la pintada de los dos cuartos en la casa de la vecina y hoy debemos terminar. Pensábamos que una pintada era fácil y sencilla, pero ahora vemos que no es así pues lleva tiempo y dedicación.

Y, mientras, todo el día la pasamos pintando. Y antes de que anochezca, mi suegra vino a pedirnos que salgamos a ver quiénes van a matar cochino para encargarnos la carne que nos va a servir para hacer los tamales mañana.

Entonces tuvimos que posponer la pintada y como igual mañana estaremos ocupados ayudando a hacer los tamales le dije a la tía vecina que nos dé chance de terminar la pintada hasta el día 25.

Y así quedamos. Entonces nos bañamos y salimos al centro para encargar la carne para mañana, ya que mucha gente hará tamales y van a comprar carne. Para que sea seguro la pagamos desde ahorita.

Justo cuando salimos vimos llegar en el centro la caravana de Santa Claus. Muchos niños que escuchaban la música salían al centro, pero se les dijo que se queden en sus casas porque la caravana pasará en todas las colonias de Xocén y a quien no esté en su casa no le tocarán dulces.

Mi cuñada estuvo triste porque dice que hoy es la fecha en qué falleció su bebé y ahora se cumplen tres meses del fallecimiento.

Para nadie fue fácil este año 2020 que está a punto de finalizar, ya que han pasado muchas cosas tristes que nos traen malos recuerdos.

Jueves 24 de diciembre

Tak wak u yórail ka ajo'on tumen yan ik bin ch'ae bak' tik k'ubentajó, tu belil ik súute mano'on maan u le' ja'asil kun k'abetiló.

U tia'al ik mak'antik e sa'i wajó chan nonój ba'alo'ob kun k'abetil to'on la'tene' ichil ik lak'tsililikba'on tik much'kinsaj u nu'ukulil leken ik mak'antej

Je'elo' tumen chan xan u mak'anta'alé la'tene' in lak' tsile tu manaj u ts'uuyil k'éek'en ka tu p'ayo'ob u xak'to'ob yéetel p'ak yéetel cebolla, letí túun tik jantaj chumuk k'iin.

Ka tun ts'o'ok ik janale in x-ka na'tsiló ka jup u tajs u sa'il kun k'abetil ti' e sa'i wajó, to'one' ka jo'op ik tsiktik u bak'il yéetel ka tik cho'aj u ja'sil, je'elo' kaj ts'o'oke' ka jupon to'e tu ts'oke ka ts'ab tajal te' k'akó, te' túun te' ak'aba yan ik much'taal jantej.

Je'elo' tene' jan binen tu najil in na'tsil tu belil ik patik u tajal e to'ono' tumen beyo' tu ya'laj ten in na'tsiló yan xan u mak'antik yéetel in lak'obó e sa'iwajó ba'ale' mix beylaj in bini, je'elo' chen tun binen in wilo'ob. Binen túun in wáti'ob ka' u manso'ob jats' uts e ak'abilá.

Jach jats' uts ka'achil e ak'abila mix táan wu'uyik wa jach k'ilkab mix xan kéelí, je'elo' ti'anen yiknal in na'tsil ka lek u k'axal jach k'amkach ja'e.

Je'elo' kaj ma'an e ja'o jach tun ma'an ke'el u táal u yik'al, jach maaná e ke'eló, ts'o'okole chen jan binen mix tin bísaj u nok'il in ke'elilí. Ma' tik tukultaj u jan méetik de ke'elilo'

Jueves 24 de diciembre

A las seis de la mañana nos despertamos para ir a buscar la carne que encargamos y en la regresada a la casa pasamos a comprar las hojas de plátano que nos iban a servir.

Para preparar los tamales se necesitan muchos ingredientes, por eso entre mis cuñadas juntamos todo lo que nos va servir para la preparación.

Y como la preparación lleva tiempo, al medio día almorzamos salpicón de chicharra que invitó mi cuñado.

Después de la comida, mi suegra se puso a preparar el atole y nosotros desmenuzamos la carne y limpiamos las hojas de plátano y luego nos pusimos a preparar y amarrar los tamales. Cuando todo quedo listo lo pusieron a cocer a vapor y ya por la noche nos juntaremos a cenar.

Mientras se estaban cociendo los tamales fui un rato a casa de mi mamá porque igual me dijo que se juntarán mis hermanas a preparar lo mismo, pero yo no pude ir, por eso fui a verlas. Fui a desearles una Feliz Navidad.

La noche estaba tranquila, *relax*, no había ni frío ni calor, pero estaba en casa de mi mamá cuando de repente llovió muy fuerte.

Después de que pasó la lluvia se empezó a sentir mucho frío. Era un frío insoportable, muy fuerte, y luego no llevamos ni suéter, pues no esperábamos que de repente viniera el frío.

Viernes 25 de diciembre

Bejla'ake' in wichame yax leti' bin te' bo'on najó, tumen beyo' tene' tin wa'alaj ti'e binkajen in ka jo'os u nok'il in ke'elilo'on in p'oe tumen tin ka líslanta'aj, tin wa'ake' wa ts'o'ok e ke'eliló ka tin li'isaj.

Je'elo' ba'ax uche tin wílaj yan ch'ó ook u bet u k'u ichil in k'inal nok'onó tia'an tak u mejnilí, je'elo' tu laj k'uxaj, tu k'asaj in nok' téenó yéetel e tin chan paaliló tu k'asaj.

Tin xump'aj taj, ka'atúun binen yiknal in wichamó, ka tin wálaj ti' beyo' e ba'ax uch tik nok'onó, letie' ka tu ya'alajé mix ba ti' chen bo'otak ik meyaje kik manik u jeel ik nok'onó.

To'one' tik ále' ma'un bin xantal ik bonó ba'ale' tu ka bisaj to'on junp'éel k'iin chen leti' tik ka betaj, kex beyo' tik ts'o'oksaj, bejla'ake' óoxp'el k'iin jo'op kin mak'antiko'on uchik ik ts'o'oksik, je'elo' bo'otab xan to'on.

Ka tun bino'on ichkil tumen beyo' bejlae' u k'iin u k'aba juntul in x-ka lak'ó je'elo' tu ya'alaj ka xi'ikon janalí. Je'elo' chen bey uchik ik mansik e k'iin 25 te wínalá yéetel in wicham yéetel in chan paalil.

Tene' jach ki'imak in wóol tumen beyo' in wichame tak bejlae' ma' ka lubuk te' kaltaló kexi tun xan bey kónon j-mans xan te' 31 yéetel u yax junp'éel k'iin ti' u yokbal e tumben ja'abo'.

Viernes 25 de diciembre

Hoy mi esposo se adelantó a ir a pintar en casa de la vecina. Mientras, yo saqué de nuevo nuestros suéteres para lavar pues ya los había guardado, porque tenía tiempo que no hacía frío y no pensé que regresara.

Pero vaya sorpresa: en la bolsa donde tenía guardados nuestros suéteres se metió una rata a tener a sus crías y en que hizo su nido dejó con huecos mi suéter y el de mi hija.

Entonces ya no lavé. Fui a ver a mi esposo y le conté lo que la rata había hecho con nuestros suéteres y él sólo dijo que ni modo, pues apenas nos paguen lo de la pintada lo gastaremos en comprarnos otros suéteres nuevos. Aunque parecía poco lo que faltaba de la pintada nos llevó un día, pero hoy al fin terminamos y nos pagaron. Tardamos tres días pintando.

Luego de bañarnos fuimos a cenar en casa de mi suegra ya que hoy también es cumpleaños de una de mis cuñadas. Y así fue como pasamos y terminamos un día 25 de diciembre con mi esposo y nuestra hija.

Estoy feliz porque mi esposo no ha vuelto a tomar y espero también que así lo pasemos de tranquilo el 31 y el 1 del Año Nuevo.

Sabado 26 de diciembre

Bejla'ake' in wicham yéetel tene' bino'on in wanto'on in xká na'tsil u p'o u nu'ukulo'ob bonlaj jolyak uchik u mak'antko'ob e k'iin k'abaó.

Yab kach u nu'ukul bonlají tumen beyo' in xká lak'o tu ya'laje' mix u k'at ka ma'anak nu'ukulo'ob pulbil chen ts'o'okok u bónoí, yo'osal u kalantik e lu'umo'.

La'tene' ka tu ya'alé je'en bukaj ka bonoke de p'olantbil chen ts'o'okok, beyo' ma'un xupsa'al tak'in mix u yab taal nu'ukul pulbil.

U janlilé k'iin k'aba jolyajkó mak'antab spaguetti yéetel tortas de jamon yéetel queso, yéetel de uk'bile u ja'il horchata joyabí.

Kaj ts'o'ok ik laj p'o'ik e nu'ukuliló bonotakó kaj jo'op u ma'an in wicham u mak'ant janal, lete' túun e janal yéetel op' de paapó, kaj ts'o'ok e janló kaj bino'on jan chital jun sutuk tumen mix ba'al yan ik meeté in chan paalile táan u ya'alik ka ik jo'os te' k'iwik jan baxaló.

Je'elo tik jo'osaj jun p'éel u bolá u tia'al ik baxt yéetel, tik jan jo'osaj baxal jun sutuk te k'iwikó jach túun kimak u yóol ik chan paaliló ma' taak u luk'ulí, uts tu yich u baxal, ba'ale tumen ts'o'ok u yak'abtale tan xan u keltal la'tene' ka luk'o'on yéetelí.

Sábado 26 de diciembre

Hoy mi esposo y yo fuimos a ayudar a mi suegra a lavar los trastes del convivio de cumpleaños de anoche.

Se escuciaron todos los trastes de mi suegra porque mi cuñado no quiso que se utilizaran desechables, ya que dice que así se cuida el medio ambiente.

Es por ello que se utilizaron todos los trastes lavables porque así nada se desperdicia, ni dinero ni trastes desechables.

La comida del cumpleaños fue espagueti y torta de jamón y queso, y de agua se preparó horchata.

Después que terminamos con los trastes, mi esposo preparó enchiladas para almorzar. Luego descansamos un rato y como ya no tenemos pendientes, mi hija dijo que quería salir al parque a jugar.

Entonces sacamos una pelota para jugar con ella y salimos un rato al centro. Estaba feliz mi niña y no se quería quitar del parque. Le gusta mucho jugar, pero nos tuvimos que quitar porque como ya era de noche ya empezó el frío.

Domingo 27 de diciembre

Bejlae' in wichame tu manaj junp'it bak' ka túun tu ya'alaj u na'tsilé je' u mak'antik u bu'ulil k'éek'enilé yéetele, je'elo' ti' ka bino'on janlí.

Bejla'ake' nokoy uchik u máan k'iin jach mix jok' e k'iino' je'elo' la'ten jach si'is u táal e ik'o, la'ten ke'el máan k'in.

Tak bejlae' kamp'éel k'iin jo'op u betik ke'el ts'o'oke' jach máan ke'el. Juntul ch'úupal tu tsikbataj tene' te' bin te kaj playa del Carmen tu'ux ku meyajó mix bin bey u jach ke'eliló ba'ale' táan bin u yu'ubiké e kaj k'uch way kaj Xocene' jach máanal u ke'elil, je'elo' bey túun u ya'lik tenó.

In wicahme bejla'ake' tu yantaj u tatatsil u bon bin u najil tumen ts'o'ok u k'aasal ti' tumen e k'iino', u ya'alik tu'une' yan bin u bonolil p'atal ti' junp'éel ja'abakó leti' bin lekunu ka boné.

Bejla'ake' táal juntul máak álik ti' in wichamo bejla' bin u yokol u p'isi k'iinil u guardiaielé, leti' yéetel u lak' lajun p'éel máakobe yan u jo'kolo'ob te' cuarteló.

Chen ba'ale' tin wojeltaje' u ya'alik e comisó kitak bin ku k'alko'ob e cuartelo tumen beyo' yo'osal e toque de queda yanó kitak ku luk'lo'obi'.

Domingo 27 de diciembre

Hoy mi esposo compró un poco de carne y mi suegra preparó frijol con puerco y ahí nos reunimos a almorzar.

El día de hoy amaneció nublado y no salió para nada el sol, por lo que todo el día el aire estuvo fresco y frío.

Hasta hoy ya son cuatro días con frío, pero un frío intenso. Una amiga que trabaja en Playa del Carmen me contó que ahí está más o menos soportable el frío, pero dice que cuando llegó aquí en Xocen le pareció más fuerte. Bueno, ese fue su punto de vista.

Mi esposo hoy estuvo ayudando a su papá a pintar su casa, ya que dice que las paredes se ven despintadas y como le queda pintura del año pasado con eso lo pintarán.

Vino un señor a decirle a mi esposo que hoy empieza su semana de servicios, o sea, él y diez personas más harán guardia en el cuartel.

Aunque según supe, dijo el comisario que a partir de las ocho de la noche el cuartel estará cerrado porque continúan con el toque de queda por las noches.

Lunes 28 de diciembre

Te' jatskab k'iina' tin wojeltajé kim juntul nojoch máak yantí 75 u p'éeelel ja'ab ti', ba'ale' u k'asilé jach lek u chunul u p'isi k'iinil u p'atal in wicham te' k'iwikó.

Tak bejla'ak tin wojeltaj u tsikbalil e k'iin ku ma'an bejlae', u tsikbata'alé leté túun uchik u yojeltik Herodes u ya'lik e Reyes Magos si'ij juntul chanpal ku k'abtik niño Dios, Jesucristo, sajakchaj ka tselek ti' u páajtalil lek u metik u Reyi' leti' túun uchik u tuchtik Herodes kinsbil e mejen paalalobó chichantako'ob tak yok'ol ka'ap'éel ja'ab ti'obo', lete' kajakbalob tu kajil belen yéetel tu lakal u súutuló, chen tumen uchik u

yojeltik si'ij Jesús u p'ek wa ka lu'usa'ak u muk' lek u metik u nojochil te' kajó la'tene' ka tu tuchtaj kinsbil e mejen paalalo'obo'.

E chan mejen paalalo'ob kinsabo'obo' mina'an u k'ebano'ob tumen kimo'ob tu yo'olal chan paal Jesucristo la'tene' e k'iin bejlae' leti'ob ku k'ajsalo'ob la'tene' bey ts'abik u k'abaó.

Yan máako'obe' ma'un ch'aoltokob e ba bey ucha'anó tumen ku ch'ako'ob de baxalil, ya'abo'obe' chen u ya'alo'obe' e k'iina' u k'inil baxal p'ax je'elo' u ya'akob túune chen a ch'a wa a k'at wa ba'ax a majanté mixtan u ká súutul ti' e máak ts'ikó.

Te' chan okan k'iina ka jok'en yéetel in chan paalil baxal te' k'iwikó je'elo' tin wilaj u taal máako'ob ka jo'op u t'áano'ob yéetel e comisó tin wu'uyaj táan u ya'ako'ob ti'e ka'ap'éel bin meyaj tajan bin u tia'al Xoceno' junp'éele ti'al u yutskinsa'al e parqueo u jele' domo bin, ba'ale' táan u k'atko'ob túun ba'ax bin u k'ato'ob ka bin yaax chúnuk u mak'anta'al, chen tin wuyaje lete' domo tu ya'alajo'obo', je'elo' ka álabti'obe sáamal bin u taal e jala'ach bin u yalo'ob bin kaj chunuló, tumen sáamal xan u chunul u beta'al.

Lunes 28 de diciembre

Esta mañana supe que falleció un abuelito de la tercera edad de 75 años y, para amolar, hoy empezó la semana de servicio de mi esposo.

Hasta hoy me vine a enterar de la historia de los Santos inocentes. Se cuenta que Herodes, al enterarse por los Reyes Magos de que había nacido el Niño Dios, Jesucristo, temió la pérdida de su poder, por lo que ordenó la ejecución de todos los niños menores de dos años nacidos en Belén y sus alrededores. Porque supo que nació Jesús.

Los niños asesinados fueron declarados mártires, porque habían muerto por Jesucristo. Por ello esta fecha 28 de diciembre se conmemora el día de los Santos Inocentes.

Muchas personas no toman consciencia del respeto para esta fecha ya que toman este día para hacerse bromas de todo tipo. Dicen que si esta fecha alguien te presta o te agarra algo, la broma es que ya no se puede devolver lo que se prestó.

Esta tarde salí al parque con mi hija y vi que llegaron personas que estuvieron un rato en el parque platicando y escuché que decían que había dos proyectos para Xocén. El primero es la renovación de un parque y el otro un domo. Entonces las personas le pedían al comisario que diga cuál de esos dos aprueba que se lleve a cabo. Según lo que escuché, se decidió por el domo,

por lo que le dijeron que mañana vendrá el presidente municipal a dar el banderazo para los inicios de la obra.

Martes 29 de diciembre

Bejla'ak te' te' jatskab k'iina' binen tu najil in x-ka na'tsil, tumen bejlae' u k'iin u k'aba número 56, tu ya'alaj túun ka xi'iko'on antej tumen beyo' tu ya'alaj yan u kinsik ka'atul x-kax u tia'al u janlil e kinbesaja'.

Bejla'ak xan chu'un u meyajil u tia'al u yutskinsaj e u kuchil e baxaló je'elo' chen ts'o'oko'oke' tu jeel ja'ab ku me'eta'al xan bin e domo xanó.

Ti' túun xan in wicham ts'ab u llaveil u najil e cuartelo, je'elo leti' túun xan jok' tuplantik e sáasilil t'ablanta'ano', tumen bin leti' ku'un p'atal bejlae', je'elo' leti' túun jok' kitak u je'e yéetel u tia'al u ka yil u k'alik.

Bejla'ak xan bis mukbil e nojoch máak kim jolyajkó, tak tun xan in wicham bino' tumen beyo' leti'ob kun ilik u muk ko'ob, e lelo chumuk k'iin uchik u bísil mukbil te' bejla'ake'. Uchik u suute' tu tsikbataj tene' e ka bin tu kucho'ob u cajail tu'ux yan le kimenó, le-kaj chu'un u bino'ob yéetelé ka bin chu'un u yep'echankil, je'elo' ka túun bin jo'op u ya'ako'obe' e beyo' ma' bin utsí, yan bin ba u k'at u ya'alé.

Táan túun u ya'ako'obe' u k'at u ya'alé yan bin u jel máak kun kímil ma'un sen xantal, u ya'ako'ob bine jach jaj e ba'alo'ob bey ku ts'abal ojeltbiló jach bin ku yuchul, bey túun u ya'aliko'ob e Xoceniloba.

Tak jo p'el u yoraile kaj k'uch le aj jalach Enrique Ayora Sosa u tia'al u ya'alé lete' bejla'ak ku chunik u meyjulil u yutskinsa'al u kuchil e baxal te' k'iwikó, yéetel tu ya'alaje tu lakal máak kun meyaj tia'al u yutskinsa'al e k'iwikó k'abeté way Xocenilo'obe'.

Martes 29 de diciembre

Esta mañana temprana me fui a casa de mi suegra. Hoy es su cumpleaños número 56. Nos dijo que matará dos gallinas para la comida del convivio.

Hoy empezaron los trabajos del proyecto del presidente municipal y, por lo que veo, se hará la renovación del parque y para otro año seguirá el domo.

A mi esposo le tocó salir a quedarse en el cuartel haciendo su servicio todo el día. Entonces salió a apagar las luces de los focos prendidos porque le dieron la llave para abrir y cerrar las oficinas del cuartel.

También hoy se llevó a cabo la sepultura del señor de la tercera edad que falleció ayer. Por supuesto, mi esposo igual participó en la sepultura porque

ellos son los responsables de llevar al difunto a enterrarlo, que se llevó a cabo al medio día de hoy.

Cuando regresó, mi esposo me contó que cuando cargaron el ataúd del difunto, apenas empezaron a caminar y empezó a rechinar la caja; entonces las personas que estaban presentes en aquel momento dijeron que eso no estaba bien, que era una señal.

Se referían a que es un aviso de que próximamente alguien más va a fallecer. Bueno, esa es la creencia de los xocenenses y dicen que eso nunca falla, que es predicción cierta.

A las cinco de la tarde llegó el presidente municipal Enrique Ayora Sosa a dar por hecho el inicio de la obra del parque y dijo que el personal que trabaje en la renovación será de aquí de Xocén.

Miercoles 30 de diciembre

Bejla'ake' in wichame mix ka jok' te k'iin te' palacio tumen letie' ts'o'ok u jok'ol p'atal junp'éel k'iini' je'elo chen tun de kákato'ob kun jok'ol jun sutuk.

Tan xan u yutskinsa'al u escakerasil e cuarteló tumen bin jach jajalkil, u ya'alik bin e comis'o ya'ab bin máako'ob ts'o'ok u lubulí tumen ku jakchetko'ob, je'elo' chen tun piso kun ts'abil de ma' jajalkil'i.

Ka jok'en te' k'iwikó tin wilaj yabkach máako'ob ku binob tak Zakí, táan u bino'ob u beto'ob mano'ob tia'al u meyaj tiko'ob u much'tambalo'ob e sáamaló.

In x-ká lak'tsil yéetel u yichame tak te' u taalo'ob te' Huatusco, tu taso'ob jó p'éel costalil ik de jalapeño u tia'al u kono'ob, je'elo' bino'on anto'ob u but'o'ob ti' bolsas.

Yéetel táan u ya'ako'obe' wa bin ma' tu laj kóno'ob way kajé yan bin u bino'ob u kónob tu yanal mejen kajo'ob nats'tako'ob way kajé tia'al u yilo'ob wa ju' xupko'obe'.

In chan paalile ka tu yilaj tan u jok'ol u tatatsil te' k'iwikó ka tu ya'lajé tak bin u jok'ol te parqueó, ba'ale' túun yok'ol la'tene' ka tin jo'osaj yo'osal u yilike mina'an e parque behorae tumen laj k'asabi uchik u p'abal, chen u xixel ka wilik, je'elo tin wa'lik ti'e chen utslake kin ka jo'osik baxalí, ma' un xantal yanto'on tumben parque, kexi túun xan ka ts'abak u ya'abil u nu'ukulil u tia'al u baxalé, yo'osal u yantal tu'ux u baxal e paalalo'obo'.

Tan xan in wa'like kexi xan ka yanlak ki'imak oláal yéetel e much' janal ku metko'ob tu lakal e máako'ob way kaj Xocene', tumen beyo' in wojel yabkach máakob kun kaltetalo'obi, je'elo' kexi xan ma'u ba'telilo'obe'.

Miércoles 30 de diciembre

Hoy mi esposo ya no salió por la mañana al palacio ya que ya le tocó quedarse por un día y ahora sólo saldrá un rato por las tardes.

Están componiendo igual las escarpas del cuartel ya que están muy resbalosas. Dice el comisario que muchas personas se han caído, al resbalarse en las escarpas y ahora les pondrán piso rústico.

Cuando salí al centro vi a muchas personas yendo a Valladolid. Al parecer, muchos van a hacer compras para su convivio de mañana.

Mi cuñada y su esposo que llegaron de Huatusco trajeron cinco bolsas grandes de chile jalapeño y fuimos a ayudarlos a embolsarlo para vender.

También comentaron que si no se vende todo aquí en el pueblo irán a los pueblitos cercanos para tratar de venderlo todo.

Mi hija, cuando vio que ya va salir su papá al cuartel, dijo que quería salir al parque. Y como se puso a llorar, tuve que sacarla para que viera que el parque por ahora no existe, que todo lo destruyeron. Ahora sólo quedan pedazos de bancas y pisos. Le dije que cuando se termine la sacaré para que juegue. Pronto tendremos un nuevo parque y esperemos que sea uno más completo para que los niños tengan donde jugar.

También espero que los festejos de fin de año estén llenos de alegría y felicidad para todos los ciudadanos de aquí de Xocén. Lo digo porque sé que muchas personas van a tomar, por eso ojalá que no se vayan a pelear.

Jueves 31 de diciembre

Kaj sáaschaj te' k'iina' yabkach máako'ob tu chunaj u k'amkach paaxo'ob, yabkach máako'ob xan tu beto'ob muñeco tu nayilo'ob u tia'al u toko'ob te' ik'ina'.

U tradicion e muñeco ku tookaló, u ya'lalé ku tookalbin yo'osal bin u bin jach utsil ti' tu lakal u ch'iibalo'ob junp'éel naj, yéetel beyo' tu lakal u k'asile ku p'atal pachil yéetel u ka chunul yéetel uts.

E muñeco ku beta'al yéetel u x-lá nok' tu lakal u ch'iibalo'ob junp'éel otoch, ba'ale' bejlae' jela'an in wilik u betal, ya'ab máako'obe' chen yéetel sojol ku chupiko'ob.

In x-ká na'tsilé tu mak'antaj bak' xak'an yéetel p'ak u tia'al ka xi'ikon bin janal yéetel tu najil, ba'ale' jach ma' ki'imak u yóli tumen beyo' ku k'ajal ti' u paalil kimenó táan u ya'aliké u yaxil ja'ab bin ku mansik ma' chuka'an u paalilo'obo'.

In wojel jach yaj yéetel xan u tubsal junp'éeel kímil, kin ch'aolik ti'. In wichame bin tu najil juntul máak u tia'al u mak'ant u janlil te' ak'aba u jó wakax álab ti' u chakik túun u ti'al jantbil te' ak'abá.

Ichil jó p'éeel u yorail ka bini je'elo' tu ya'laj to'on ka xi'iko'oni' ba'alé tene' mix tin wa'laj in bini ka je'elen yéetel in chan paalil tin najil, tak ichil uk u yoraile kaj ts'o'ok in janlone kaj wenen yéetel in chan paalil. Tu yajsen u jum u wak'al e bombitaso'ob ku wak'al te' chumuk ak'abó.

Ya'ab máako'obe' ma' weno'ob lek u k'inbesajo'obi', máas jaje' lek u yuk'ulo'ob yéetel xan lek u pa'atko'ob u tokiko'ob e muñeco tak te' chumuk u yak'abiló, yéetel u p'atko'ob e uchben ja'abo'.

Jueves 31 de diciembre

Desde temprano muchas personas empezaron con su música a todo volumen y en muchas casas hicieron sus muñecos para quemar en la media noche.

La tradición del muñeco que se quema es para que les vaya bien el año próximo a todos los integrantes de la casa, porque, según dicen, se quema todo lo malo del año pasado para que quede atrás y empezar un nuevo año con todo lo bueno.

El muñeco se forma con la ropa de todos los integrantes de la familia que ya no usan, pero he visto que muchos ya no lo hacen así, sólo siguen la tradición haciendo su muñeco pero lo rellenan con hojas secas.

Mi suegra preparó entomatado para almorzar y cenar. Ella estuvo triste todo el día pues se acordó de nuevo de su hijo fallecido. Dice que es el primer año que no estuvo conviviendo con todos sus hijos.

La entiendo perfectamente bien, no es fácil superar una pérdida.

Mi esposo se fue en casa de un vecino a preparar la cabeza de res para la cena en la noche.

Desde las cinco se fue. Nos dijo que vayamos, pero yo preferí quedarme en casa con mi hija. Como a las siete, después de cenar, me dormí con mi hija.

Me despertaron las bombitas que estaban tronando en la media noche.

Mucha gente no se durmió por estar festejando, más bien tomando y esperando que dé la media noche para quemar el muñeco y despedir el año viejo.

Enero 2021

Viernes 1 de enero

. Te' jats kab k'iina je'en bix ti' junp'éel ja'abe', ku chunsiko'ob yéetel u kinsiko'ob juntul wakax, u tia'al u kónob u bak'el tumen u ya'aliko'obe' ju' manle' tumen beyo' ya'ab máakob kalchajo'obe' yan u mankob u bak'el u chak kob u janto'ob u yuk'ob u ja'il u tia'al u ts'ak ku crudailo'ob.

Te' tu bejil e ich kaj Xocene chen laj kalano'ob ku yilk'ajlí, letio'obe' mix tumen chunul ku betik e ja'aba' ma'un ya'aliko'ob wa ma' un u kaltalo'ob bey u ts'okol e ja'aba' bey xan u ka chuniko'ob, la'ten bey ku bin k'iin tio'obo'.

Jach p'elak u sáastal ka tu t'áanen in na'tsil ka tu ya'alaje' in lak' tsile k'ojan bin uchik u sáastal ma' u u yojelo baení tumen beyo' jolyajke jach uts yanik. Je'elo bejlae' ma' bin tun yutstaal u ch'aik u yik' ts'o'okole' mina'an u muk', ts'o'okole' lub bin xan.

Je'elo' je'en bix te' yax k'iin te' ja'abo' mix máak ku meyaj, la'tene' mina'an u najil ts'ak yaj je'k'ab, ma' un meyajo'ob xan mix te' de bolbiló.

Je'elo' tumen mina'an túuxe ka tu t'áanob juntul j-men jan rezartik yo'osal u yilal wa ju' yantal uts ti'e. E j-menó u ya'alike' u k'a k'as ik'il e chumuk ak'abó la'tene' jach yaj uchik u chu'ukul.

Tene' kaj k'uchen in wíle jach sak pile'en, ba'ale' tik tukulte' yan u chan yutstal chen ts'o'okok u rezarta'al.

In na'tsilé tu ya'alaj ten ka je'eleken tu najil janal yéetel, je'elo' yan u yalab u chak bu'ul ti'ob chen tun junp'it u je'il tik tsajaj ti' ik jant yéetel.

Tan u tsikbatik ten in na'tsile ma' bin wení tumen beyo' in tatatsil yéetel in lak' tsi-lo'obo' kalchajo'ob bin, ti' tun bin ku yawato'obi' bey tun bin uchik u sáastal ti'obo' la'tene' in na'tsiló ma' wení leti betke jach bin ma' uts u yólí.

Tene' u yaxitik in chitaj wenel ti' junp'éel u sáastalil e tumben ja'abo', ka'ache' tene' jach ma'in wenel lek in p'atik u chukik e chumuk ak'abó, je'en bix ya'abo'obe' laj bey uchik u betko'obo'.

Kaj ts'o'ok in janale kaj sunajen tin wotoch. Ba'ale' te' chan okan k'iina ka tu t'áanen in lak' tsil tan u ya'alike' jach bin la'li u k'ojanil in lak' tsilon xanó je'elo' san tun bin u kaxto'ob u ts'ak yajil kun tal ilik ba'ax k'ojanil yan ti'.

Ba'ale' u ya'lik tun bin e ts'ak yajó e ba'alo'ob ku yuchul ti'o bey u k'ojanil chen u ts'ati' máak u yik' lil e covidó, je'elo' ts'ab bin ti' paracetamol yéetel álab ti'e ka bin chelak ma' bin u sen lik'il ma'an.

Viernes 1 de enero

Esta mañana, como cada año, algunas personas inician el año matando un ganado para vender la carne que, según ellos, sirve para curar la cruda con un rico caldo de chocolomo.

En las calles de Xocén se ven puros borrachos. Ni porque es Año Nuevo dejan de tomar. Es por eso que no dejan de tomar, porque así terminan el año y así mismo lo inician.

Muy temprano me llamó mi mamá para avisarme que mi hermana amaneció mal, sin que estuviera enferma, que sólo se enfermó de repente. Ella tiene problemas para respirar y se ha quedado sin fuerzas, que hasta se desmayó. Como cada 1 de enero nadie trabaja, no hay médicos ni en el Centro de Salud ni en particular.

Lo único que se pudo hacer fue que un *jmeen* fuera a rezarle pues, según dijo, es el mal aire de la media noche lo que le está haciendo mal.

Cuando llegué se veía pálida, pero después de la rezada del *jmeen* pensamos que mejoraría más tarde.

Ahí mamá me pidió que me quedara a almorzar con ella, pues les quedaba un poco de frijol de ayer y sólo freímos un poco de huevo para acompañarlo.

Mi mamá me contó que no durmió para nada, porque mi papá y hermanos estuvieron tomando y gritando toda la noche y hasta el amanecer y, mientras, mi mamá se siente mal porque no durmió nada.

Yo por primera vez decidí acostarme a dormir y no estar desvelándome sólo para esperar la media noche para recibir el nuevo año. De antes yo no dormía, esperaba que diera la media noche, como muchos así lo hacen.

Después del almuerzo me retiré a mi casa. Más tarde me avisó mi hermanita que nuestra hermana seguía muy mal y que ya habían conseguido médico para que la valoren.

Y, pues, al parecer, sus síntomas la dejan sospechosa de Covid-19. El médico le recetó tabletas de paracetamol y reposo absoluto.

Sabado 2 de enero

Te' jatskab k'iina káj ts'o'ok in wuk'ik in wo'och choko box ja'e, ka tin ts'aj bu'ul te' k'ak tajló, kaj ts'o'oke' ka jo'op in ma'an in mistik e ichnajó, je'elo' in chan páalilé táan xan u máan u baxal.

Te' tu sáastal u ts'o'ok e k'iin te' ja'ab jok'o, ka xba'an tos e ja'o, leti' bet u ka bin le ke'eliló la'tene' tak bejlae' u chuk óoxp'éel k'iin mix ka kelchajkí.

Bejla'ak ka lek u meyajob e máako'ob ku yutskinsko'ob e parqueó tumen yólyajke' ma' xan meyajnajo'obi'.

Ya'ab ti' najo'obe' tan u beta'al novenas, e lelo' lete' máako'ob yanti'ob tu yotoch u mejen ko'olebilil e Reyes Magos so'obo' lete' tun ku betiko'ob e novenasilo'obo'.

Bejla'ak xan u ts'o'k uchik u jok'olo'ob in wicham te' kalan te' cuarteló tumen xan sáamale ti' yanal u jeel máako'ob kun k'ubil u kalanto'ob.

Bejla'ake' jupen in chuplant u kay che'il in wak' k'an yo'osal in ka chunik in wak' k'an, yan in meyaj yo'osal u yantal ten tak'in tumen mix tu'ux ji'in ch'ik tak'in wa ma'in mé-yaje'.

E jolyajak uchik in wojeltik tan u ya'alik e ts'ak yaj lete' u yik'lil e covid-19 yan tin kiikó tene' mix ka binení, chen tin t'áanaj in na'tsil tak tu ch'uy k'a t'áan yo'osal in k'atik ti' bix p'atnil in kiikó. Táan tun u ya'ake' laili bin k'ojane tumen beyo' chen ku siistal u chokwiló ku ka lekel ti', yéetel chen bin paracetamol ts'ab ti u yuk'e mix baal u je ju' beytal u yuk'iké.

Tin wálaj tun tin na'tsile ka' u mak'ant u ja'il u lé e ma'k'olam yéetel e limonó yo'osal u yanta'al u ti'al ka p'iskunsa'ak u xu'ulul u yólo.

Sabado 2 de enero

Esta mañana después de desayunar mi cafecito caliente, puse frijol en la candelita para cocer y luego me puse a barrer y mi hija andaba jugando.

Desde la mañana del 31, cuando llovió un poco, se volvió a ir el frío y hasta hoy ya van tres días sin frío.

Hoy continúan los trabajos de la construcción del parque, pues ayer tampoco laboraron.

También en muchas casas hacen las novenas de los Santos Reyes Magos. Las familias que tienen las imágenes de los Reyes Magos harán sus respectivas novenas desde hoy hasta que llegue el día 6.

Hoy es el último día que sale mi esposo en el cuartel, ya que mañana se le entrega la obligación al siguiente grupo.

Hoy también me puse a llenar mis agujas para urdir de nuevo y a trabajar se ha dicho, ya que si no trabajo el dinero no me llega solo, tengo que ganarlo. Desde ayer que supe que mi hermana es sospechosa de Covid-19 ya no quise ir a verla. Sólo le llamé por celular a mi mamá para preguntar cómo sigue. Me dijo que seguía con fiebre ya que sólo se le baja y le vuelve a dar, pero para esa enfermedad nada más paracetamol se puede tomar. Le dije a mi mamá que le prepare el té de la hoja santa con limón para que se lo dé a mi hermana. Eso la va a ayudar para que se le normalice la respiración agitada.

Domingo 3 de enero

. Le máakob te' way tselanilé jach p'elak u sáastal ka chu'un u k'amkach paxo'ob, leti'ob tun bet in wajal jach kitak.

E k'iin xan bejlae' chan nokoy uchik u sáastal la'betiké ma' in wilik wa ts'o'ok u sáastal. Je'elo' bolon u yorail te' jats kab k'iina, je'elo' ka tun jo'op in ma'an in tsajik je' ik jant yéteel in chan paalil.

Tumen e choko pol in wichamó jka chu'uk tumen u yik'al e kaltaló. Ba'ale' t'anajen tu yéetel, tin wa'alaj ti'e tene' ts'o'ok u jach naksik in wo'ol bey jach u kaltaló. Táan u chunul junp'éel tumben ja'ab tene' mix in k'at wa bey ka je'elek tik kuxtaal, wa tumen ma'un p'atik u kaltaló.

Je'elo' ka tu ya'laje' ma' bin tun beytal u p'atik ma' bin tun tsayal u p'ate, u ts'o'ikite ka tu ya'alaje' ma' bin xan u k'at ka antakí, tumen bin mix máak ju' tsayal antike.

Je'elo' e ka tu ya'laj e bey jolyajko ka jok'i, tak bejlae' ma' ka sunají, tene' mix ba'al yan in ka il yéetel wa ma' un jets'kubal, tene' in k'at kajtal yéetel tu lakal uts tin junal yéetel in chan paalil.

Chumuk k'iin ka chan ban to'os le ja'o, kensa ba'en bey xan wa tak u ka suut le ke'eliló.

Tin wike jach ma'alobchaj u much' talo'ob e ch'up way tselanile, tin wu'yaj táan u k'ay ko'ob u jats kab k'iinil, ma'ak yan máak ku máan u k'iin u k'abaí leti' tu meto'ob u chan k'iin k'abaí, bey uchik u yokotak u yak'abiló táan u paxo'ob.

Je'elo' jach máan u k'abil u yutsil, jach ma' saame'e ka tin wu'yaj táan u yawato'ob, chan máan tun u k'abil u kaltalo'ob, je'elo' leti' bet u ba'telo'ob ichil u lak'ob yéetel u yicham u lak'ob.

U na'tsilo'obe' ma'un na'tik ba'ax ken u bete u tia'al u jatsik e lak'tsilo'ob ku ba'telo'obo', chan xanchaj tun kaj beylaj u jatslo'ob.

U yutsile mix sáansamal ku kaltalo'obi', tumen wa sáansamale ba'ax ken u jach be-to'ob. Chen ma'ak tu chukaaj u k'iinil u much'talo'ob.

Domingo 3 de enero

Los vecinos muy temprano empezaron a tocar su música a un volumen muy alto y me hicieron despertar muy temprano.

El día amaneció nublado y por eso no me daba cuenta de que ya amaneció. Como ya eran las nueve de la mañana freí unos blanquillos para desayunar con mi hija.

El loco de mi marido le agarró a la parranda de nuevo. Pero ya hablé con él, le dije que ya estoy harta de verlo tomar, pues está empezando otro nuevo año y ya no quiero que él siga en nuestras vidas si no deja de tomar.

Y me dijo que ya de plano él no puede controlarse para dejar de tomar, pero que tampoco quiere ser ayudado que porque nadie puede ayudarlo.

Entonces, desde que dijo eso ayer, salió y ya no regresó a la casa. A mí ya no me importa lo que haga con su vida; si no deja de tomar, lo único que quiero es estar tranquila en mi casa con mi hija.

Al medio día llovizó un rato, quien sabe por qué; a lo mejor quiere regresar el frío.

Al parecer, la fiesta de mi vecina se puso buena. Escuché que cantaban “Las Mañanitas”, por lo que supuse que es una fiesta de cumpleaños y así les entró la noche con su música.

Y sí que se puso buena. Hasta se pasaron, pues al poco rato se escucharon gritos. Al parecer, se les pasaron las copas y empezaron a pelear entre hermanos y cuñados.

Mientras, la mamá de ellos no buscaba cómo separarlos para que pararan la pelea. Tardaron un buen rato hasta que lograron separarlos.

Lo bueno que ellos no toman seguidos, porque si tomaran todos los días no me imagino lo que harían. Sólo se dio la ocasión para que convivan.

Lunes 4 de enero

O'niajke' tin naytaj in x-ka lak' tsil kimenó, te' tin nayó tin wiliké táan in tsikbal yéetel. Ba'ale' táan u ya'lik tene' ka bin in tubs in wichamó tumen beyo' kimen, k'anan bin

in ch'enik in tukultik, je'elo' te' tin nayó ma' tin ch'aoltaj ti'i. chen tin wa'alaj tun ti'e ka sunak tumen beyo' túun pa'ta'aj tumen u na'tsil u táal, túun yaolta tumen mina'an.

Tin wilik bey wa jach jaaje, tun che'ej je'en bix in k'ach k'ajan ten u che'ejó, u yaxitik in naytik tak te bukaj k'iin kimikó. Kaj ajene laj yan u ja'il in wich ts'o'oke' jela'an in wu'ykinbaj, ma un jets'el in tukul tumen beyo' ma tin k'ataj ti' ba'en ku ya'lik ten e bey yo'olal in wichamo.

In x-ka na'tsiló taal u ya' ti' tene' k'aj bin ti'e sáamal u k'in in k'aba, je'elo' tan u k'atik túun ba'ax bin in k'at in jantej yo'olal u mak'antik ten.

Je'elo' tin wa'laj ti'e ts'o'ok in wa'liké yiknal in na'tsil kin bin sáamal janal yéetelo'ob, je'elo' ka tu ya'alé tumen uts in biskin bal yéetele yan bin u t'áanik u paalalo'ob yo'olal ik mak'antik bejlae' but' bil ik u tia'al ik jante, bejla' ken ik beet u k'in in k'abao.

Je'elo' yax tik janto'on u chakbil bu'ul, je'elo' kaj ts'o'oke ka tik chunaj ik tselik u nek' e ikó yo'osal ik chunik ik mak'antik.

Ti' ma'an ton lakal k'iini, chen jan jok'on jun sutuk ik máan u yoch ik chan pek'. Xban tos xan ja' jun sutuk je'elo' kaj mane ke'el u taal e ik'ó, bey siisil uchik u yak'abtaló.

Lunes 4 de enero

Anoche soñé con mi difunto cuñado. En mi sueño vi que platicaba con él y me decía que olvidara a mi esposo porque estaba muerto, que yo tenía que superarlo. En mis sueños recuerdo que no le di importancia a lo que me dijo. Pero soñé que le comenté a él que vuelva porque su madre estaba esperando que regrese, que sufre por su ausencia.

Lo veía tan real, con esa sonrisa con la que lo recordaremos siempre. Es la primera vez que lo sueño desde que falleció. Cuando desperté tenía mis ojos llenos de lágrimas y me sentía rara. Me quedé inquieta pensando que no le pregunté por qué me dijo eso sobre mi esposo.

Mi suegra vino a decirme que se acordó que mañana es mi cumpleaños y me preguntó qué quiero comer para que lo prepare.

Le dije que ya había quedado en ir a convivir con mi mamá mañana. Entonces ella me dijo que como he sido buena con ella va a pedir a sus hijas que vayan para que preparemos chiles rellenos para festejar por adelantado mi cumpleaños.

Entonces primero almorzamos frijol que había preparado y luego empezamos a quitarle las semillas al chile para empezar a prepararlo.

Ahí pasamos todo el día. Sólo salimos un rato para comprarle croquetas a nuestro cachorro. Llovizó por la tarde un rato y cuando pasó la llovizna ya se sentía el aire fresco y así anocheció con frío en la noche.

Martes 5 de enero

. Bejlae' u k'iinil in k'aba', chen p'elak in wajale kaj binon tu najil in na'tsil tumen tu ya'laje' yan u mak'antik janal.

Jach tun p'elak u sáastal kaj aj in na'tsil u mak'ant e janaló, tu chakaj kaax yéetel tu mak'antaj u arrozil. Kaj tajé kaj pak'achnanjo'on, ka ts'o'oké kaj janon tik lakalo'on, in tatatsile tu manaj u ch'ujuk ja'il ik uk'e.

In lak' tsil k'ojanó mix taalí, je'elo' bisa'ab túun u janal tu najil. Kaj ts'o'ok ik janale in chan paalile taan u yok'ol ka sunakon tik nájil, je'elo' ka tun tik xot'aj e ch'ujuk waj ku k'abtik "rosca de reyes". Tu manaj in wits'inó, ka túun ts'o'oké kaj sunajon tik nayil yéetel in chan paaliló.

E k'iin bejlae' laili nokoy uchik u maané yéetel si'is u chen táal u yik'al.

E comisó táan u ma'an u yá te' máako'ob nats' tako'ob ti'o wa bin k'abet ti'ob u xiixel e pak'ob ku tselel tu'ux ku yuts kinsal e parqueó.

Táan u siibil yo'osal u janlitaal tu'ux kun chunul u betaal u pak'il e parqueó.

In na'tsilé te' kákatá tu ya'laj tene' táan bin u bin tu najil u tatatsil tumen beyo' yan bin u kinsiko'ob kaax yéetel ulu'um u tia'al u mak'anto'ob u janlil de "mechado" u tia'al saamal tia'al u novenasil e Santos Reyeso'obo'.

Yan tu jeel najobe kinsab k'éek'en bejla'aké u tia'al u betkob u box janalil saamal.

Martes 5 de enero

Hoy es mi cumpleaños. Apenas me desperté nos fuimos en casa de mi mamá, porque dijo que hará comida.

Mi mamá temprano despertó para preparar caldo de pollo y su arroz. Después torteamos y comimos todos; mi papá invito los refrescos.

Mi hermana enferma no fue, pero le llevaron su comida. Después que comimos mi hija lloraba porque quería regresar a la casa, entonces cortamos una rosca que compró mi hermanita y luego me regresé a mi casa con mi hija.

De nuevo el día siguió nublado y con aire fresco. El comisario avisó a los vecinos que si alguien necesitaba escombros se estaba regalando. Era lo que salió de los trabajos de la obra en la reconstrucción del parque.

Están quitando los escombros para limpiar el área donde se va a construir el nuevo parque.

En la tarde mi suegra me avisó que se iba en casa de su papá, porque van a matar pollos y pavos para preparar la comida de mechado para su novena a los Santos Reyes mañana.

En algunas casas mataron cochino para hacer el relleno para la novena de mañana.

Miercoles 6 de enero

Te' jats kab k'iina kaj lik'ene, mix uk'unajeni. Tin xachetaj u jó in chan paalilé kaj binen yéetel tak te' jo'kajó te' tu najil e Santa Cruzó yo'osal ik t'abik kib ti' e Santos Reyeso'obo'.

Binen t'ab kib tumen beyo' tu ya'laj ten in na'tsile te' k'iin bejlae' mix ba tusbelil ich naj bin k'abet in betik, tumen beyo' k'in k'uj, u noj k'in e Santos Reyeso'ob bejlae'. La'tene' te jats kab k'iina', yaxilé binen tu najil tata Yúum u ts'ati u ya'kach bo'olil yéetel e k'iin bejla' tu ka si'aj to'ona'.

In x-ka na'tsile yéetel u paalale bino'ob te' jats kab k'iina yiknal u tatatsil tumen bejla' xane yan u betkob u novenasil e noj k'iin bejlae'.

Jach túun táan ik janal ka k'uch in x-ka tatatsil u ch'abin in chan paaliló yo'osal bin u bisik te' tu'ux ku majnilo'obo' beyo' je' xan u naysik u yóle yéetel u jeel e mejen paalalob yano'ob te najó, ts'oke yan bin xan u p'uch kob piñataí.

Je'elo' tene' p'aten tin najil tin junal, mak'olen xan te k'iin bejlae', tene' tin ch'aj xan e k'iin bejla' u tia'al in jeskinbalxan.

Te' k'iin bejlae' te' kaj Xoceno' ya'ab tux ku betaal u noj k'iinil e Reyesobó. Mano'ob xan máako'ob u ts'aob ch'ujuk yéetel op' waj ti' e mejen paalalo'obo' yo'osal xan e k'iin bejlae'.

Chen bey u jejets' kilil uchik u máan e k'iin way kaj Xocené.

Miercoles 6 de enero

Esta mañana cuando me levanté, no quise desayunar. Peiné a mi niña y me fui con ella en la iglesia de la Santa Cruz para prender nuestra vela a los Santos Reyes.

Fui a prender mi vela, ya que mi mamá me dijo que hoy, el día de los Santos Reyes, no debo hacer nada que no sean las labores de la casa. Por ser día

de los Santos Reyes hay que respetarlo. Por eso, lo primero que hice es ir a la casa de Dios para agradecerle por este nuevo amanecer que nos regala. Mi suegra y sus hijos se fueron desde muy temprano a casa de su papá [¿PAPÁ DE QUIÉN?] porque hoy temprano empiezan las novenas a los Santos Reyes.

Justo estaba desayunando con mi hija cuando vino mi suegro a buscarla, dijo que para que se vaya a distraer un rato con sus primas donde se hace la novena, que van a romper hasta piñata.

Y bueno yo me quedé sola en mi casa, flojeando. Aproveché también para descansar y relajarme.

El día de hoy en Xocén se hacen las novenas en honor a los Santos Reyes. También pasaron unas personas a repartir dulces y galletas a los niños por el Día de los Reyes.

Y así de tranquilo concluyó otro día aquí en Xocén.

Jueves 7 de enero

Te' jats kab k'iina kitak ka lik'en in p'o nok', bejlae' in x-ka na'tsilé taal xan u ya'aten ka xi'iken janal yéetel tu najil, je'elo' ti' túun jano'oni'.

U jeel u yalab e k'iin bejlae' chen wak' k'an tin betaj, jach tun leti' kin betik kaj taal jun-tul ch'úup u k'at ten bin wa yan k'an jach nojoch u tia'al in kon ti' bey u tia'al u wenel máak tsoka'an u belo'obe', ba'ale' jach k'as in suerte'e mina'an tun mix junp'éel in ts'o'oks maji'.

E kóolelo' tun ya'aliké jach bin k'abet bin ti', tu ya'alaj xane' je' bin u ka sut wa ma' tu kaxtaj u maané. Ba'ale' mix xan ka sunají, wale yan chaj tu'ux u manik la'teni'.

Jach uts kach yanilen ba'ale' yan ba'al uchtené tu sajbesen, chen tin máane ka lelem k'inam naj ten in wi'im, ts'o'ok u xantal bey u betik teno' ba'ale' ku ka tu'bulten tumen beyo' chen xan tubul ku k'inam la'tene' ma' in tukultik ka'ach.

Ba'ale' jolyajke tin tsikbataj tin x-ka na'tsil, je'elo' u ya'aliké ma' uts u k'inamí, je'elo' letie' tu ya'laj tun tene' ka bin xi'iken ka ilak baxten bey u k'inamó yéetel ba'ax yanten bey tin winkililo'.

Je'elo' chen leti' tin tukultaj e bey ba'ax wal yanteno', tak tun in pol lek u k'inam chen lek in tukul, ts'o'okolé ka ak'ab chaje ma' xan tun yokol in wenel tumen laili in tukulé, tin luk'aj ts'ak yo'osal u beytal in wenel.

In wicham xane laili chen bey u máanó, mix k'ajan ti' u najilí ma' un k'uchul, jolyajke ka jok'en te' k'iwikó tin wilaj te' ku meyaj te' iknal e albañiló, te' tux ku utskinsa'al u

escarpasil e cuarteló. Wale táan u meyaj chen yo'olal u manik junp'éel u suts' ja' wa chen junp'el xwak'. E albañilo'obo' bey xan u betkob te kaltal máako'obo', ku bet ko'ob u meyaj'ob chen xan leti' e suts' ja' ku ts'ako'ob ti'obo'. Tin wiké in wichamó chen bey u máano.

Jueves 7 de enero

Temprano me levanté a lavar ropa. Hoy mi suegra me vino a invitar a su casa a comer. Preparó caldo de res y ahí almorzamos.

El resto del día me la pasé urdiendo hamaca. Justo en eso estaba cuando vino una señora a pedirme si tenía una hamaca ya hecha en tamaño matrimonial, pero para mi mala suerte no tenía ninguna.

La señora dijo que le urgía y quedó en regresar a encargármela si es que no hallaba una para comprar. Ya no regresó la señora. Lo más seguro es que sí la consiguió.

Estaba muy bien tranquila, pero algo que me pasó me preocupó: me dio un fuerte dolor en uno de mis pechos. Ya tenía tiempo que me daba ese dolor, pero como no era muy seguido no le daba importancia, lo dejaba al olvido.

Pero ayer le conté a mi suegra que me volvió a dar ese dolor y ella me sugirió ir a consultar para que me hagan un chequeo y me den un diagnóstico de lo que me está pasando.

Nada más de pensar en qué será lo que tengo me empezó a doler mi cabeza y por la noche no podía dormir. Por lo mismo, tuve que tomar una pastilla para dormir.

Mientras, mi esposo sigue sin llegar a la casa. Ayer que salí al centro vi que estaba trabajando de ayudante de albañil para la reparación de las escarpas del cuartel. Lo más seguro es que sólo trabajó para ganarse una caguama o un alcohol adulterado.

Por desgracia, muchos albañiles se aprovechan de los borrachos poniéndolos a trabajar pagándoles sólo con alcohol. Por lo que veo, mi esposo ya cayó en la perdición.

Viernes 8 de enero

Te' jatskab k'iina, jach p'elak u sáastalé kaj binen te' tu kuchil e aj ts'akó, yo'osal tun u yilaal tumen e ts'ak yajó ba'ax uchulten. Je'elo' kaj k'uchene' e ts'ak yajó tu laj yilaj wa

uts yanil tu lakal je'en bix in presionó, in alil, signo tu k'ab máak yéetel xan tu jup'ob u ch'ilbil in k'ab u tia'al u yilal wa uts yanilil in k'ik'el.

Kaj ts'o'ok tu lakal e je'elo' ka tu yalaj tene' tak chumuk k'iin ka ká sunaken tumen beyo' yan in wokol yiknal e ts'ak yajó yo'osal u yilik in winkililó.

Je'elo' ka tun binen tin najil uk'ul tumen leté bukaj k'iin chen sunakenó. Jach tun tin janal ka k'uch xan e máak ku k'at ku bo'olil e internetó yéetel xan u ti'al e cha'an teleó. U lak' jun mal ka much' chaj in bo'olo'ob. Tene' tin tukultaje te' ja'ab bejlae' yan u p'atal wa mina'an in p'ax, ba'ale' ma' laili beyo' k'as uchik in chunul. Te' tu chumpajal e winalá táan in wilik u yajil, lete tun ku ya'alal xan cuesta de enero, tumen chunul ku betik, lekin wilik mina'an tak'in.

Tene' jach tin tukultaje' yan kach u yantiken in wicham yéetel e bo'olo'oba', tin wa'ale wa yan u jets' kubal te' ja'ab je'ela', ba'ale' ma' letie' ts'o'ok u machik e k'ak'as bejo', je'elo' beyo' tene' mix ba'al je'u beytal in pa'atik ti'e.

Je'elo' ba'ale' tani te' p'axo'oba' yax tanil yan xan in tój olal je'elo' ka tu chukaj u yorail e álabtene' ka ká sunajen te' tu kuchil e aj ts'ak yajó, je'en bix u ts'abal ts'aké ku chan xantalé, ya'ab máakob xan yani' tan u pa'tiko'ob u mano'ob xan yiknal e aj ts'akó.

La'tene' ti' tu bisaj ten tu lakal e k'iin bejlae'. Je'elo' ka nuniaj máanene' e aj ts'ako tu yilaj in winkililó, je'elo' u ya'aliké chen bin u yiliké uts bin yanil tu lakal, je'elo' yo'osal u jach yilik tun wa jach uts yanilene' tu ya'laj ka xi'iken ka jo'osa'ak u yóchel in wi'im, yo'osal beyo' wa yan ba'ax yantene' ti' kun chikpajlí.

Je'elo' yiknal e ts'ak yaj ku k'abatik radiologó ti' kin bin ka jo'sak e bey tu yalaj e ts'ak yajó, ultrasonido. Je'elo' kensa tun bajux u jo'osal e bey xanó, u jeel tak'in kenin ka xupé.

Viernes 8 de enero

Esta mañana apenas amaneció me fui al Centro de Salud para un chequeo médico. Cuando llegué la enfermera me tomó la presión, el peso, los signos vitales y la prueba de glucosa.

Después de todo eso, me dijo que yo regrese a las doce del mediodía para entrar a consultar con la doctora.

Entonces me fui a mi casa a desayunar y regresar hasta esa hora. Justo estaba desayunando con mi hija, cuando pasó el cobrador de internet y después de un rato pasaron a cobrar el cable.

Otra vez se me han juntado los pagos. Pensé que este año se iba a normalizar mi vida con las deudas, pero nada, empecé el año mal de nuevo. Es ahora cuando veo la cuesta de enero

Tenía la esperanza de que mi esposo se iba a poner las pilas para ayudarme con los gastos, pero va de mal en peor y no puedo esperar nada de él.

Pero, bueno, antes que todas las deudas está mi salud. Me regresé al Centro de Salud a la hora que me habían indicado y, como toda consulta tarda, había personas esperando pasar a consultar igualmente.

Y, mientras, ahí pasé el resto de la tarde. Cuando al fin entré, la doctora me revisó y dijo que a simple vista todo parecía estar bien. Pero para asegurarse de que todo estaba bien me pidió que yo me hiciera un ultrasonido mamario, porque si algo tengo, ahí va a aparecer.

Me dijo que acuda con el radiólogo para que se me haga el ultrasonido más completo. De nuevo, esto me implica gastar porque no sé cuánto cobra un radiólogo por el ultrasonido.

Sábado 9 de enero

Te' bejla'ak te' jatskab k'iina binen Zací yo'osal u jo'sa'al ten u bonolil in wim, ba'ale' yan bin u t'áan máaké ka álak ba'ax hora bin ka xi'ik máak, tumen yo'osal e k'ojanilá la'tene' ma'un bey taal u much'tal máakí. Je'elo' ts'o'oke' tumen sabadoe la'tene' chen chumuk k'iin ku meyajo'ob

Je'elo u tia'al tun lunes kin t'áan yo'osal u ya'lal ten ba'ax hora. Je'elo' kaj sunajene ka jan binen tu najil in na'tsil. Kaj k'ucho'one' jach táan u janalo'ob je'elo' ka' tun t'áanen janal yéetelo'ob, táan tun u jantko'ob bu'ul yéetel je'.

Kaj ts'o'oke' in na'tsile ka tu ya'ale' binkaj u xot' bin u yich kiwí, yo'osal u ts'aik tijil te' k'iino', lete ku k'abetil u tia'al u xa'ak ki'waj de chak.

Je'elo' tumen ts'o'ok in janale kaj je'len in wante. In na'tsiló tu tsikbataj tene' in wits'iné ma' bin tun wenel ts'at bin u yubik u t'áan t'áan pol máako'ob lete' betiké ma' bin tun wenel.

In na'tsiló bin tun bin u yu'ub ti' juntul j-men ba'ax betik tin wits'in bey yanil ma'un weneló, je'elo' e j-menó tu ya'laje' je' bin u ts'akiké yan túun bin u betik k'ex ti'. Je'elo' to'one' kaj ts'o'ok in wantike kaj sunajen tin najil yéetel in chan paalil.

Jolyajak te' okan k'iin te' kákatá tin wojeltaj kim juntul nojoch kóolel yanti' wal 70 ja'ab ti'e, je'elo' tumen desde jolyak kime' bejla' xan ku mukulé.

Jolyajak xane jo'sa'ab u bakel juntul e máak xan ts'o'ok u chukik waxak ja'ab kimikó, la'tene' ka tun jo'sa'abi'.

Sabado 9 de enero

Hoy temprano me fui a Valladolid para el ultrasonido mamario, pero resulta que es por citas. Por lo de la pandemia se tiene que sacar la cita para evitar que se amontone gente en el consultorio y como es sábado sólo trabajan medio día.

Me dieron un número celular para pedir la cita, que sería hasta el lunes. Cuando regresé me fui un rato a casa de mi mamá. Justo estaban comiendo y nos invitó a almorzar. Comían frijol con huevo.

Luego mamá dijo que iba a cortar los frutos del achiote para sacarles las semillas y ponerlas a secar, ya que eso sirve para el recado rojo que se pone en las comidas.

Entonces como ya había almorzado, me quedé a ayudarla. Mi mamá me estuvo contando que mi hermanito no está durmiendo bien, porque cuando intenta dormir escucha voces de personas.

Entonces mi mamá pidió ayuda a un *jmeen*, que dijo que el mal aire lo curara con un *k'eex*. Cuando terminé de ayudarla, me regresé a mi casa con mi hija. Ayer por la tarde noche falleció una señora de la tercera edad, de 70 años. Y como ayer falleció, hoy será la sepultura.

Ayer también desenterraron los restos de un fallecido, pues ya había cumplido ocho años de fallecido, por eso lo sacaron.

Domingo 10 de enero

Bejla' tun u ts'o'ok k'iin lek u jeskubalo'ob e mejen paalalobó, sáamale yan u ka chunul xook ti'ob, ba'ale' la'li chen de chantbilé.

In na'tsilé jach p'elak u sáastal ka tu t'áanen, tu ya'laj ten ka xi'iken janal te' jats kab k'iina yan xan ik ka janal tak te' ak'ab tu najiló. Je'elo' domingo la'tene' binen yo'osal in mansik e k'iin tu najil in na'tsiló, tu mak'antaj u janlil e domingoa, tu chakaj u tsukel wakax.

Tu tsikbataj ten in na'tsiló cada bin ken chunuk tun bin jump'éel ja'abe', leti' ken chunú xan bin e xook k'iino', e leló u k'at u ya'ale sáansamal bin te' k'iina' ku ma'an junp'éel wínal tak tun ka lajun chen ts'o'okok yéetel diciembre.

Je'elo' lete' tun e ku ya'lal u xook k'iniló, je'elo' e bejla' te k'iiná u wínalil octubre ku ma'an.

Tak bejlae' u chuk óoxp'éel k'iin lek u betik jach máan yab kach ke'el, tu men jach máan ke'ele' ku betik u tsayal se'en ti' máak.

Yab kach máakob way kaj Xocene táan u p'ujlo'ob tumen bin beyo', ma' ts'abak ti'ob u bo'olil e uchik u laj k'as kunsal u kolo'ob e uchik u ma'an e nojoch ik'al de Zetaó.

Te' k'iin 21 te diciembreo yan máakob te' way kaj Xocene', t'áano'ob ka xi'iko'ob u ch'aob u ju'unil u bo'talo'ob je'elo' álabe ma'un xantale yan bin u t'áanal u jelob ka xi'ikob xan u ch'aob u bo'olalo'ob, ba'ale' ts'o'ok u xantal la'tene' táan u p'ujlo'ob.

Tan u k'at otko'ob te' comisó ka bin xi'ik u yub baxten ma' jo'op u ká bo'taal u lak' u je máako'obi', ba'ale' táan u yake letie' mix bin baal yan u yil yéetel, mix baal ju' beytal u betké.

Domingo 10 de enero

Hoy es el último día de vacaciones, ya que mañana inician de nuevo las clases en línea.

Mi mamá me habló temprano para que hoy vaya a almorzar y cenar en su casa. Y como es domingo aproveché para salir y pasar el día en su casa, pues preparó la comida del domingo, que es el rico mondongo.

Mi mamá me contó que siempre que empieza un nuevo año se hace lo de las cabañuelas. Desde el primer día de enero cada día que pasa es un mes, por lo que la fecha doce termina con diciembre.

Es a lo que llaman en maya *xook k'iin*, por lo que el día de hoy representa el mes de octubre.

Llevamos tres días con un frío muy fuerte. Es tan fuerte que nos deja agripadas de mucho fresco.

Muchas personas de aquí de Xocén no buscan dónde ir a quejarse, porque, según, ya pasó mucho tiempo y ya no se ha vuelto a mencionar si se va a seguir pagado la pérdida de la milpa que provocó el huracán Zeta.

El 21 de diciembre pocas personas de Xocén recibieron la orden de pago y pudieron cobrar. Se les dijo que dentro de poco pagarán a los que faltan, por eso la molestia de muchos.

Están pidiendo al comisario que tome cartas en el asunto, pero él dice que no tiene nada que ver y que nada puede hacer.

Lunes 11 de enero

Te' jatskab k'iina jach kitak ka binen tu najil xook te' preescolaró tumen beyo' álab ka xi'ikon u tia'al junp'éel much' tsikbal kun yantal tu yo'olal u chunul xook.

Je'elo' jach tun p'elak u ts'o'okole' kaj binen te' Zacío u tia'al xan in bin te yiknal e ts'ak yajó yo'osal u jo'sa'al u yoch'el in wimo'. Jun lajun tun u yorail álabik ti' ten ka xi'iken.

Ba'ale' u tia'al a bin tak te Zacío yan u pa'ta'al u chuk pajal u yumil yo'osal u beytal u bin e kis buts'o'obo', chan xanlaj in bin, ba'ale' kex beyo' k'uchen tu yorail álanteno'. Kaj k'uchene seblakil uchik in wokol tu najil tux ku jo'sa'al e yoch'eló, je'elo' e ts'ak yajó ka tu ya'laje uts bin yanlik minan bin ten k'ojanil jach yaj.

Je'elo' ka jo'op u ya'lik tene' chen bin yan ts'ako'ob kin luk'ik je'en bix e leku kalan-tikubaj máak ma' u tsen paalo, leti' betik bey u k'inam in wimó, ba'ale' tene' ma' tin tukultaj wa e ts'ak ts'a'an teno' wa ju' betik ten bey u k'inan wa bax tin winkililó. Tene' uchik u ts'abal ten e ts'akó chen u ti'al uts kin kaxtik, ba'ale' tin wike chen tu k'ojan kinsen, óoxp'éel ja'ab bey ts'abaktenó.

Jach tun ki'imak in wol kaj jok'en te' tu kuchil e aj ts'ako, tumen beyo' sa'am u ya'tene' mix baal bey k'as yantenó, je'elo' mina'an ba'al in tukulte.

Te' zacío jach k'as yanlik e k'iin bejlae' tumen beyo' tak ká k'uchené tan u k'axal k'amkach ja', ma' ch'en u k'axalí, ts'o'ok u laj bulul u bejilo'ob te ich kaj Zacío.

Te' kaj Xocene' mina'an ja' ka luk'ení ba'ale' kaj ka sunajené jach k'am xan u k'axal e ja'o, je'elo' ma' tun beylaj in bin in bis e yochel in k'ub, te yiknal e ts'ak yajó.

Lunes 11 de enero

Esta mañana muy temprano me fui a la escuela preescolar porque nos avisaron que habrá reunión muy temprano por el inicio de clases.

Entonces, apenas terminó la reunión, me fui a Valladolid para la cita que pedí, que es para el ultrasonido de mamas. La cita es a las once de la mañana.

Para ir a Valladolid hay que esperar que se acomplete el pasaje, por lo que tardé un poco en ir, pero llegué justo a tiempo para la cita.

Al llegar, rápido pasé al consultorio. El doctor, al ver el ultrasonido, me dijo que todo estaba bien, no tenía ni tumor ni nada grave.

Entonces me explicó que mis dolores sólo eran hormonales. Dijo que eso lo provocan algunos anticonceptivos que no se adaptan bien al cuerpo y por eso provocan dolores y en mi caso el dolor me dio en las mamas.

Y sí es verdad porque me empezó desde el momento que me colocaron el implante, pero no pensé que fuera la causa de tantos malestares en mi cuerpo desde aquel momento. Yo sólo buscaba algún anticonceptivo que me ayudara, pero al parecer éste nada más me ha hecho enfermarme durante estos tres años.

Entonces yo salí muy feliz del consultorio, porque ya sabía que no tenía nada de lo que tenga que preocuparme.

En Valladolid estaba muy mal el clima, pues desde que llegué estaba lloviendo muy fuerte. La lluvia no pasó en ningún momento y las calles ya estaban bien inundadas.

En Xocén estaba despejado el clima cuando me quité, pero al regresar me di cuenta de que igual estaba lloviendo fuerte, por lo que no pude ir a entregar los resultados del ultrasonido.

Martes 12 de enero

Káj ts'o'ok in wuk'ul tik in chukwa yéetel ch'ujuk waje kaj binen tu najil in na'tsil tumen tu ya'laj ten ka xi'iken in want pak'ach, yan u betal k'ex tin wits'in bejlae', tumen beyo' jela'an bin u yub kubá sáansamal.

E xan te parqueó laili u betal u meyajilo'ob u tia'al u yutskinsaló. Chumuk k'iin kaj chun u ka k'axal e ja'o, jach k'a'am uchik u k'axal.

P'elak u ma'an u chan k'axalé kaj binen in bis u yoch'elil in win te' ts'ak yaj u yíló. Je'elo' tumen tu yilaj uts jok'ike ka tu ya'ale' chen bin lete ts'ak u ts'amajo'ob tene' leti' betik, je'elo' chen tun kinin kalant ma' u yantal u jeel ba'ax k'inam ten.

Je'elo' e tun e ts'ak yan tin k'abó, tumen ts'o'ok xan u chukik óoxp'el ja'ab u ts'aob tene' je'elo' la'tene' bejla'ak xan tu tselaj ten e ts'ak yajó. E ts'ak yajó táan tun u tsikbal táan u k'atik ten wa in wojel bin wa jaj e ba'ax ku tsikbata'al tu yólal e nojoch máak yum Liborio.

Je'elo' tene' tin walaj ti'e ts'o'ok in wu'yik u tsikbata'al, ba'ale' ma' in wojel wa jají, wa xan chen tsikbalob. Táan u tsikbata'ale' e bin e nojoch máakó mix bin lete k'ojanil covid-19 kinsó, chen tu ya'alob u ch'ibalo'obo' leti', yo'osal ma' u bin máakob u yilo'ob tumen bin beyó e nojoch máakó ts'on bilak, lek u ma'an u betik u huay chivoil leti' tun uchik u kimil.

E tun e tsikbala leti' ku tsikbatal way kaj Xocene', ba'ale' ma' lejaló táan u ya'akobé jok' bin xan tak te tu muknal tux muka'ano'.

Je'elo' u tsikbata'ale' máako'ob tun ku talo'ob tak te Zacío k'uchob te' cementerio u yilo'ob wa jaj minan u winkilil e máak tak te kuchil tux mu'ukó tumen t'áano'ob u yilo'ob. Je'elo' u ya'alale' e kuchil tux mu'uko' uts yanil je'en bix u p'atal chen mu'ukuk máake. Ba'ale' ka bin tu panobe mix bin ba yan te' ichil u cajaó. Ya'ab máake maxan tun tsikbatik tumen beyo' sajako'ob bin ka' u'yako'ob tumen e nojoch maakó, tumen beyo' je' bin u sajbesalo'obe'.

Tene' chen ba'ax kin walik jaje tin wilaj u taalo'ob e máako'ob te' cementerio tak ti' in wojli, u je e tsikbalo'obo' mix in woojel wa jaji.

Mix jaaj wa jo'osabí chen túun ya'alal. E máako'oba' chen túun kaxtko'ob ba'al u ya'lo'ob. Yan máako'ob te' cementerio ba'ale mix wa Zací'ilo'obi'. Lete' máako'ob way kajilo'ob jo'os u bakel juntul kimene'.

Celiana: [10:45, 15/1/2021] Wdf Celiana: u ya'ala'alé huaychivo bin, te' bin kinsa'ab te' tu'ux ku máan u ximbat u met k'as ti' ch'úpalalo'obe', (e bey ku ya'alal huaychivo e nojoch máaka' ojela'an desde uchilak). U tsikbata'alé bin ilbil u muknalé ya ila'abé minan bini'.

[10:48, 15/1/2021] Wdf Celiana: u ya'alé jo'sa'abi'. In wa'aké ma' jaji'. Tumen binen in ximbat u muknal in x ka na'tsilé ka túun k'uchen in wil u muknal xan e nojoch máaka ka tin wilajé e lúumó xek'táan, pula'an yok'ol u muknal e nojoch máaka', ba'alé u lúumal u muknal u jeel máak josa'ab u bakel. Te' kach yan tu tsel u muknal e difunto don Liborio la'tene' tu yok'ol u muknal pu'ula'ab e lúumó. Tene' lete' bey tin wilajo'

Martes 12 de enero

Después de desayunar nuestro chocolate con pan me fui a casa de mi mamá, porque me pidió que vaya a ayudarla a tortear ya que hoy le harán el *k'eex* a mi hermanito que se ha estado sintiendo mal.

Mientras, en el parque siguen los trabajos de la renovación. Y al medio día empezó a llover de nuevo, llovió muy fuerte.

Apenas pasó un poco la lluvia me fui al Centro de Salud a llevar los resultados del ultrasonido a la doctora. Entonces, al no encontrar los motivos del dolor que he estado sintiendo, pues sólo quedaré en vigilancia.

Y en cuanto al implante, como ya se cumplieron los tres años, la doctora procedió a retirarlo. La doctora estuvo platicando y me preguntó que si yo sabía de lo que contaban sobre el fallecido don Liborio.

Yo le dije que ya escuché de las pláticas, mas no sé si sea verdad o si nomás es chisme. Se cuenta que el fallecido don Liborio no falleció de Covid, como

lo han hecho creer sus familiares, sino que inventaron eso para evitar que la gente vaya a verlo. Porque falleció de un disparo que recibió por andar de *huay chivo*.

Resulta que este chisme anda en boca de las personas de Xocén y eso no es todo: dicen que también se salió de su tumba donde lo tenían enterrado. Entonces, dicen, personal especializado en exhumación de huesos vino al cementerio a checar el caso que fue reportado.

La tumba se encontraba normal como cuando entierran a un fallecido y resulta que al desenterrar la tumba no se encontró el cuerpo en el ataúd. Mucha gente no lo cuenta por miedo de que el *huay* de don Liborio los escuche y los espante.

Lo único que se confirmó es que sí llegó personal al cementerio, pero hasta ahí; lo demás para mí es un chisme nada más.

No es verdad que lo hayan sacado, don Christian. Sólo es chisme, la gente no busca qué decir. Hubo gente en el cementerio pero no vino nadie de personal. Eran personas del pueblo que sacaban restos en el cementerio.

Celiana: [10:45, 15/1/2021] Wdf Celiana: Dicen que es wáay y que lo mataron en casa de unas señoritas, donde andaba haciendo maldades (esto de que es huay chivo lo saben desde hace años). Y dicen que un día fueron a verlo en su tumba y no estaba.

[10:48, 15/1/2021] Wdf Celiana: Dicen que lo sacaron. Pero creo que es mentira. Fui al cementerio a visitar la tumba de mi suegra y de paso me acerqué a ver la tumba del señor. Se veía la tierra revuelta y tirada encima de su sepultura, pero era tierra de otro muerto que sacaron. Estaba al lado de la sepultura de don Liborio y le echaron la tierra encima de su tumba. Eso es lo que vi.

Miercoles 13 de enero

O'niajké chan ok u yak'abil in wenel tumen jupen in xook, ts'ibo'ob te' redes socaile-só. Te' jats kab k'iina' chun k'inchaj in wajal, táan tun in wuk'ul kaj k'ajtene yan in bin tu k'aten te' tu najil e ts'ak yajó.

Tumen beyo' álab ten yan u ts'ibtal u ju'unil tselten jolyajk e ts'ak de implante tsa'an tin k'abó. Jach uts tin wilaj u ts'aik ts'ak e ch'úup de ts'ak yajó. Tak xan e xi'ipalo'ob yéetel e ch'úupalo'ob ku yantajo'ob jach uts u tsikbalob yéetel máak.

Ma' bey kach uchil te' yabkach ja'abo'obo', yab xan máako'ob ku ya'akob ma'un ts'akal máako'ob yéetel uts, tak yéetel e ts'ak yajo'obo' tak xan e antajo'obo'. Je'elo' bejlae' jach máan jats' uts yab xan máako'ob kimak u yo'olo'ob chen k'uchuk tak chen ka luk'uk, je' tak u tak tal a k'ojanta'al sáansamale yo'osal a bini tumen uts u ts'abal ts'ak, uts u tsáa óolko'ob máak.

Jats jats' uts uchik u sáastal mina'an nokoy, ba'ale' ma' xanchaj ka nokoy chají kaj ka k'ax e ja'o. Bey tun uchik u yokol e ak'abo' tán u k'axal e ja'o je'elo' chan p'ischaj e ke'eliló.

Tene' ku metik ten k'as e ke'eliló, ku betik in k'ojanta'al, kex bey wa ma' jach ke'elo'. Je'elo' u tia'al e k'iinob de ke'eliló yan u ts'akil kin wukik yo'osal u yant ken leti' tun e loratadinao. Ba'ax jach uts u táal ti' tene' lete k'ilkabiló.

U yutsile in chan paalilé, mix beyo' letie' mu'uk'a'an u k'ik'el, u ya'aliké jach bin juts tu t'áan e ke'eliló, tán u ya'aké u k'at bin wa bey ke'elil tu lakal k'iino', tumen bin ti' letie' bey bin wa yan aire acondicionadoé beyo' jats uts u yilik bin más uts bin u wenel.

Miercoles 13 de enero

Anoche me dormí tarde por estar leyendo noticias en las redes sociales y esta mañana me levanté tarde.

Estaba desayunando cuando me acordé de que tenía que ir al Centro de Salud porque quedó pendiente el papeleo del retiro del implante que me hicieron ayer. Me gustó mucho la atención médica que hay ahora en la clínica. Los enfermeros y doctoras son muy amables, a diferencia de hace unos años, cuando muchos se quejaban del mal trato que daban los que estaban en esos tiempos.

Pero ahora está muy bien, hasta te dan ganas de estar enfermo a cada rato y acudir a la clínica nomás por la buena atención que dan.

Estaba bien despejado cuando amaneció, pero de repente volvió a llover fuerte. Y así entró la noche lloviendo y, pues, ya no estuvo tan fuerte el frío.

A mí me afecta este clima porque soy alérgica al frío, por muy leve que sea. Para esta temporada tendré que estar tomando loratadina para que me ayude. Me acoplo más a la temporada de calor.

Lo bueno que mi hija es más fuerte. A ella le gusta la temporada de frío. Dice que así quisiera que fuera siempre porque es como tener aire acondicionado en la casa y dice que duerme más a gusto.

Jueves 14 de enero

Te' jats kab k'iina binen tu najil in x-ká na'tsil in want pak'ach tumen bejla' u mak'an-tko'ob u ts'o'ok bin u novenaó te' joká te Santa Cruzó. Je'elo' tumen u ts'o'ok e nove-naó, ku betal janal u tia'al u yuchul, in x-ka na'tsiló tu mak'antaj chakbil káax.

To'one' chen tun uk'u tik betaj uchik in bino'on ik ante, mix beylaj in janalon uchik ik biní. Ka'ap'éel jomá waj tik pak'ach tají, je'elo' chumuk k'iin kaj ts'o'oké kaj bino'on te Santa Cruzó.

Je'elo' p'isak ik suté kaj jano'on, ts'o'ok u chan yok'ol k'iin. Bejla'ake' u'ul e máako'ob te' H. Ayuntamiento te' Zacío, u tia'al u t'oxo'ob u cartón u tia'al jo'náj, chen xan u tia'al e máako'ob k'as kunsab u najilób tumen e nojoch ik'al Zeta kaj manó.

Ba'ale' ya'abo'obe' táan u k'as p'ujlob tumen bin beyo' u p'eko'ob chen bin de cartón e laminas ts'ab ti'obo' táan u ya'ako'obe' tu yilo'ob te' ts'abil ojelo'o te redes socialesó tun yésa'al bix u ts'ablajal u laminaso'ob de aluminio.

Kexe' tene' ma'in baxten ku p'ujlo'ob chen u yólob batelil. Ts'o'oke' chen yo'osal e bey u modo'obo' yan k'iine kex enáj u yantal máake ku k'askunsko'ob, chen yo'olal e bey u bátelilo'obo'.

K'abet u nátiko'obe' kex junp'ité táan u yantalo'ob. Je'elo' tene' kaj ts'o'ok in p'ujul e bey in wilik bix ma' ki'imak u yo'ol e máako'ob lek u ts'abal jun p'it antaj ti'obo', kaj binen tin najil, ka jo'op in ma'an in mistik u solaril u pach in najil.

Je'elo' kaj ts'o'oke' táan u ye'esamenta je'elo' kaj oko'on ichkil, kaj ts'o'oke' ka tin jan tsajaj je' u tia'al ik jantej, tu ts'o'oke' kaj chilajo'on.

Jueves 14 de enero

Esta mañana fui a tortear en casa de mi suegra porque hoy hará su última novena para la salud de la familia, que será en la iglesia de la Santa Cruz. Y como es la última, se hace comida para la novena. La comida que preparó fue caldo de pollo.

Nosotros sólo habíamos desayunado y luego no nos dio tiempo para almorzar. Torteamos dos *joma'* grandes de tortilla y nos fuimos al medio día a la Santa Cruz.

Entonces almorzamos ya tarde cuando regresamos. Hoy vi que personal del H. Ayuntamiento de Valladolid pasó a dar láminas de cartón para las casas de las personas afectadas por el huracán Zeta.

Algunos se quejaron que porque en otros pueblos se les entregó láminas de aluminio. Aclararon que lo vieron en las redes sociales de cómo se hacía la entrega de láminas de aluminio.

La verdad, yo no veo la razón del porqué se tienen que quejar. Por esto es que hay veces la ayuda no llega, porque siempre reclaman, y todo por no estar conformes con la poca ayuda.

Para mí la intención es lo que cuenta. En fin, después de hacer un poco de coraje por la inconformidad de algunas personas, me vine a mi casa y me puse a barrer y hacer la limpieza del patio de mi casa.

Después que terminé ya estaba anocheciendo. Nos bañamos y cenamos huevo revuelto y ya nos acostamos.

Viernes 15 de enero

Bejla'ak ka lik'ená kaj jupen p'o nok'. Yan máako'ob de yanal kajilo'obe' tin wilé táan u máano'ob u konob x-ak' ib, mak yan tux bey yanlajó, la'tene' táan u máanob u konob.

Te' way kajé chen wa bix ka wil yan le máako'ob way kajilo'ob táan u máano'ob u konob iis yéetel chi'icam, lejal chan yanlaj te' bukaj balo'ob pak'lajó. Je'en bix le xi'imo' ma' yanlají laj k'aslaj yéetel e ik'al máanó.

Yan xan e máakob way kajé táan u mano'ob u k'atob u k'abá máak u tia'al bin wa ba'ax partidoilo'ob.

Yanno'obe' tun ya'ko'obe' de PAN, PRI, PT ya'ab ts'o'ok u chunul u máano'obi'.

Tene' in wojele e ba'alo'ob beyo' ma' utsí, je'en bix tene' ma' uts tin t'áan in ts'aik in k'abá ti' ba'alo'ob beyo' tumen ku ya'ako'ob tech ka bin a ts'a a voto tu partido'ob.

Je'en bix e de PT táan bin u k'atko'ob u copjail u credencial máak, je'elo' chen bin a ts'ae ku ts'ako'ob bin xan tech junp'éel ts'ap dispensa u janalil ichnaj, yéeteló yan bin a votarko'ob.

K'ajtene junp'éel tenake junp'éel e ch'ibalo'obo' tu'so'ob k'atab bin u credencialo'ob, tumen e máakob te way kaj Xocene', tu ya'alo'ob bine yan bin u bo'otik yéetel tak'in e máako'ob chen u jan ts'aik u credencialó jun sutukó.

Je'elo' leti'obe' ka xan tu ch'aolto'obe' ka tu ts'ajo'ob, je'elo' e máake ka tu bisaj, ba'ale' kaj táal ka tu ka sutajé ka tu ya'alaje je'lilí bin u bo'otké. Ts'o'oke' ma' bolnají, ba'ale' ba'ax uché, u'laj ch'abil tu k'ampelil e máako'obo' tumen tu konaj u voto'ob.

Bisabo'ob k'albil álab ti'obe' konbil tu betaj bin u voto'ob. Ts'o'okole' ma' bin ts'ab u bo'olil ti'obi' kexe k'alo'ob. Jok'ob ba'ale' yan chaj u bilal u bo'otko'ob.

Tene' chen tin k'atbatké kexi mu' ka uchul e bey ichil e pandemia'a, tumen e beya' ya'ab máako'ob k'anan tak'in ti'ob, jach máan se'eb ju' tuslo'obe'.

Viernes 15 de enero

Hoy cuando me levanté me puse a lavar ropa. Hay personas de otros pueblos que andaban vendiendo *ibes* tiernos; al parecer, en otros pueblitos sí tuvieron algo de cosecha.

Aquí en el pueblo sólo unas que otras personas andan vendiendo camote y jícama, que fueron las cosechas que se pudieron lograr de todo lo que se sembró. El maíz se perdió todo por el paso del huracán.

Personas de aquí del pueblo andaban de casa en casa para pedir si dan su nombre para apoyar a algún partido político. Algunas decían que eran del Partido Acción Nacional (PAN), otras del Partido Revolucionario Institucional (PRI) y otras del Partido del Trabajo (PT).

Yo sé que esas cosas no están bien. Bueno, a mí no me gusta dar mi nombre y que me digan que tengo que pertenecer a tal partido.

Los del PT te piden una copia de la credencial y a cambio te entregan un paquete de despensa. Con eso te comprometes a votar por el partido.

Recuerdo que una vez una familia fue engañada por las mismas personas de aquí de Xocén. Les pidieron las credenciales y les dijeron que les darían una buena cantidad de dinero a cambio de prestar las identificaciones por un rato. La familia accedió a darlas, pero quién sabe qué pasó porque el señor, al regresar las credenciales, dijo que luego les pagaría. Y eso nunca ocurrió, pero más tarde se levantó a cuatro integrantes de la familia por el delito de haber vendido su voto.

Fueron llevados al calabozo por ese delito. Y resulta que ni siquiera cobraron por lo que se les acusaba. Y sólo pudieron salir con derecho a fianza.

Yo sólo espero que no vuelva a pasar lo mismo en plena pandemia. Ahora que mucha gente anda necesitada de dinero es más fácil ser engañados.

Sabado 16 de enero

O'niajké chen ka tin wu'yaje' yaj in pach, te' bukaj k'iinó tantik wu'yik u kánanil lek in meyaj máan k'iinó, jach tun tin wu'yik u kána'anil.

Ts'o'oke' tin chunsaj u jeel in wak' k'an ba'ale' tin wu'yaj ma'un beytal in wa'taal. Je'elo' in x-ka na'tsile ka tu yu'baj tin wa'lik ti'e ka tu ya'laje' k'abet bin in yo't'ol.

Je'elo' tene' jach p'elak u saastal kaj binen tak tun tu kajil chichimila' tumen ti' yan juntul e kooel in k'ajolo'on bey u kamaj u yot ch'úupo'obo'. Way xan kaj Xocene' minan kooel ku yot'obí, yan e nukuch kooel'obo u kánmo'obo' uch laj kimko'ob.

Way kaj Xocene mix juntul ch'úup ku ka otik u bet e meyaj de x-yot'naló, in chiiche ku tsikbatiké e meyaj ku betik e x-yot' máako'oba' ma xan chen ch'abilí ku ts'ayal xan u k'ojanil ti'ob chen lek u betkob e meyaj de yot'o.

U ya'alalé ma' bin uts ka yot'nako'ob te' k'iinob martes wa xan te' viernes tumen beyo' e k'iino'oba' yan u k'inamil ju' tsáyal ti'obe', yan tun k'iine' wa bin ku yot'ob máak te' k'iinob bey k'aso', e k'inam yan ti' le kooel ken u yot'obe' leti' xan kun betik lobti'ob, la'ten xane mina'an u jel kooel'ob ku ts'ikuba'ob u betob e meyajá'.

Yan e x-yot'ob ts'o'ok u xantal jo'op u betkob e meyajá ts'o'ok u jach kankob je' túun u ts'ak ko'ob u tip' te' máaké, lete' tun e bey ku k'inam tun u chu'un u nak' tu lakal kooeló yéetel xibil máakobó, lete' ku betik u jach yaj tal u nak' máakó.

E x-yot'obó ku ts'akob xan u chakbil k'ax ts'akil u tia'al u ts'akal wa tu men jach yaj yanlik ti máak, ku p'oko'ob xan u pol mejen chanpal yéetel u ja'il ch'en lete bey xan ku yálal ku lubul u yálob xanó, eló yéetel u ja'il ch'en, ku p'obol ti', wa tumen e chanpal ma'un utsil wenel de ak'abó, wa túun yok'ol, wa ma'e yan chichnak k'inam polil ti', yéetel u yajilé ku ts'aik xan u jubul nak'il ti' ts'okolé ma'un ch'enel ti', je'elo' chen p'obok u polé ku ch'enel xan ti'.

Ku yot'kob kooel'ob yo'omel chajanob yéetel ku antajo'ob xan u tia'al ka sijik mejen paalo'ob.

Ti' to'on ch'úupo'one' mix uts ka yot' kon tumen xibi máakí. Ma' bey wa juntul kooelele ik ojele ma' su'lako'oni' tumen ik et ch'upil. In na'tsilé tu ya'maj to'one' ma' bin uts ka bin uk'unak wa ka janak e bey bin yan a yo't'oló, la'ten ka binen p'elak u saastal ma' uk'unajeni'. U jajile jach xan uts in wuykinbaj kaj ts'ok u yot' ken e kóleló.

Kaj sunajené ka tin mak'antaj ba'al tia'al ik uk'e. Tin chakaj je' ka tin k'utaj xan p'ak ti'al ik jantik yéetel.

In chan paalile táan u chan nojoch tal, saansamal wa ba'ax ku k'atik ten u tia'al u jante, je'en bix bejla'ake' tan u k'atik bin chakbil nal u tia'al u jante, ba'ale' kex tin wa'alik ti' mina'ane' tan u k'atik, je'elo' ka tun tin bisaj te k'iwikó ka u yilé mix u'l e máak u táal konikó.

Te' k'iwikó tik ilaj ti' k'axa'an juntul wakaxí, chen bey uchik u naysik u yoló ka tu'ub ti' e ba'ax ku k'atikó. Je'elo' saamalé yan u yantal bak' u tia'al e choko lomóo.

Tin wilaj xan ti' laj jelel e meyajob ku meyaj pak'ob te' tux ku uts kinsa'al e parqueó, tan tun bin u p'atiko'ob u k'uchul bolbilo'ob tumen bejlabin ku ts'o'okol u meyajobe'.

Sabado 16 de enero

Anoche me estuvo doliendo mi espalda. Después de mucho tiempo ahora vengo a sentir la carga en que trabajo todo el día. Me siento muy cansada. Había empezado una hamaca, pero no pude urdir ya que sentía que no me podía parar. Mi suegra me sugirió que yo vaya a que me soben.

Entonces muy temprano me fui a Chichimilá con una señora partera que conocemos y sabemos que soba bien a las mujeres. Aquí en Xocén ya no hay parteras, muchas abuelitas que sabían sobar ya fallecieron.

Aquí en Xocén ya ni una mujer ha querido hacer el trabajo de partera. También dice mi abuelita que no es un trabajo sencillo, ya que las parteras se enferman por saber y hacer ese trabajo.

Ellas no deberán sobar los días martes y viernes porque esos días salen muchos malos aires y si soban a una persona teniendo ese mal, también les pegará fuerte a ellas que soban. También por eso nadie se atreve a hacer ese trabajo.

Las parteras que llevan años sobando te componen el “ciró” (algo relacionado con el ombligo) eso que le provoca a mujeres y hombres cólicos y dolor en todo el cuerpo.

Las parteras te dan un té para tomar en caso de que esté grave el problema del ciró. Y hacen el lavado de la cabeza de los bebés con agua de cenote, eso lo hacen porque algunos bebés lloran mucho por las noches o porque les da dolor de cabeza siendo pequeños o lo hacen también para que se les calme la diarrea, que es cuando ya se empeora el niño y cuando les lavan la cabeza se les quita ese malestar.

Soban a mujeres embarazadas y también ayudan en el parto.

Para nosotras las mujeres no está bien que un hombre nos sobe. Hay más confianza entre mujeres. Mi mamá nos dijo que no está bien que una desayune o coma cuando la van a sobar. Es por eso que fui muy temprano sin desayunar. La verdad, me sentía muy bien cuando terminó de sobarme la señora. Ya cuando regresé preparé de desayunar. Puse a cocer huevo y preparé el tomate tamulado para acompañarlo.

Mi hija ya está creciendo y cada día me pide de todo para comer. Hoy me dijo que quiere comer elote, entonces, como no paraba de pedirlo, la saqué al centro para que vea que no está el señor que viene a venderlo.

Entonces vimos que estaba amarrado un toro en la plaza, así fue como se pudo distraer y se le olvidó lo que pedía. Mañana habrá carne para el sabroso chocolomo.

Los trabajadores de la obra del parque estaban esperando a que lleguen a pagarles ya que hoy terminan sus días de trabajo.

Domingo 17 de enero

Juntul e nojoch máak kajakbal way nátsil tin najilé bin bin jach jo' p'éel u sáatal tu kóol tumen beyo' yan bin balché ku yokol janal u pak'al is ichil u kóol, je'elo' yo'olal u ch'uk tik bin ba'ax ka u kinséj.

Ba'ale' mix bin xan ka táal e balché ku janalé, ba'ale' u yanal báal tu yilaj, tumen túun tu bisaj u ts'oné ka tu kinsaj juntul u kutsil e k'áaxó.

Je'elo' ka sunaje' ka tu utskinsaj u ts'a ti' pib, je'elo' e máakó jach uts u biskubal tik etel, je'elo' kaj taje' ka tu siáj to'on jun p'it xan u bak'elíl e kuts tu kinsajó.

Tak bejlae' ts'o'ok u ma'an xan ka'ap'éel p'iisi k'iin k'ojan chajak in kiktsil je'elo' bin túun Zací u met o pruebail e covid-19.

Tumen yo'osalé u yichame tsel bin meyaj ti' tumen beyo' tukul ta'abe' lete covid-19 tsayal tu yatanó, bik bin wa tsayal ti' xani'. Je'elo' yo'olalé bin in lak'tsil u yá ka mak'an-tak ti' bin u pruebail yo'osal u yilal wa leti' yan ti', yo'osal beyo' je' xan u yilal wa jach leti' yan ti'e yo'osal u ch'enel ik tukultik.

Je'elo' jok' tune mix bin leti yan ti'i, minan tun bin u yik'lil e corona virus ti'o. Beyo' tak xan u yicham beylaj u ka bin xan meyaj.

Yan xan u jé ch'iibalo'ob te' way kaj Xocene' táan u ka ba'atelo'ob chen yo'olal u k'áax u tatatsilo'ob, chen tumen bin tak u yiko'ob u p'atal ti'ob u k'áax u tataóbó ku lekelo'ob ba'atelil. E máako'ob beyo' mina'an u su'utalo'ob tumen ma' u yojelob bix nuniatánil e k'áax ku batetko'obo'.

Ti yab kach ch'iibalo'ob ku yuchul e ba beyo' mix chen ti' junp'éel ch'iibalil ku yuchulí, bejlae' laj bey in wilik u ba'atelé máakob yéetel u tataóbó jach chen yo'olal junp'éel k'áax, mis na'an ba'telil wa ma' yo'olal jump'éel k'áaxi.

Domingo 17 de enero

Mi vecino se fue a las cinco de la mañana a ver qué animal es el que ha estado escarbando y comiendo los camotes de su milpa para acecharlo y cazarlo.

Al parecer, el animal no vino, pero como el vecino llevó su escopeta cazó a otro que se le cruzó en el camino y era un pavo de monte.

Cuando regresó lo cocinó en *pib* y, como nos llevamos bien, nos compartió un poco de la carne.

Después de quince días, mi hermana hoy viajó a Valladolid para hacerse la prueba del Covid-19.

Eso se debió a que su esposo fue suspendido de su trabajo, porque le dijeron que podía estar contagiado y, para salir de dudas, la que se hizo la prueba fue mi hermana, porque con eso toda la familia se libera de sospechas.

Al parecer, salió negativo, lo que quiere decir que mi hermana no tuvo ni ha tenido el virus del Covid. Así hasta su esposo pudo ir a trabajar otra vez.

Otra familia de Xocén está haciendo pleito por un terreno que es de sus padres. Al parecer, los hijos se quieren quedar con el terreno. Qué vergüenza, de verdad, con ese tipo de gente. Ni siquiera saben todo el trabajo que les costó a sus padres el comprar el terreno por el que se están peleando.

Esto suele pasar muy seguido en muchas familias. No sólo a una familia le pasa. Ahora, por lo que veo, así pelean los hijos con sus papás por un terreno. No hay pleito que no sea por un terreno.

Lunes 18 de enero

Te' jats kab k'iina' u lak' in na'tsilé tu tsikbataj tene' táan bin u kónik u solar tu lakal yéetel u najil.

U ya'aliké tumen bin beyo' táan bin u tsay pach ta'al yo'olal u p'ax tak'in te' banco'o, tumen bin ts'o'ok bin u yabtal. Yab bin u súlakil wa bin ká talak ch'abil u nu'ukul tu najil wa bin u taj bisbil k'albil chen yo'olal u p'ax.

Lebetiké ts'o'ok bin u ya'lik binkaj u ko'on u solar yéetel u najil, chen ts'o'okoké ku ka chunul bin kex bin ka u kaxt naj u bo'ot u tia'al u je'elel ba'alé u yojelé mina'an u p'ax. Tin walaj ti' ma' u jan ch'ik tukultik u kónik ba'ale' u ya'aké ts'o'ok bin u jach ya'alik leti' ken u beté.

Te' xan te' tu kuchil e centro integral way kaj Xocene' táan u t'áanal ka'atul máakob ka bin manakob u ch'aob u bo'olal procampo, tumen bin ts'o'ok u ts'abal tu tarjeta'ob. Ba'ale' ma' bin tu beytal u bino'ob u ch'aob, je'elo' álab tune' yan bin u tselel u k'abaóbí. Juntulé lete máak jach ma' ya'ab winal kimik yéetel e k'ojanil covid-19, u lak' juntulé lete' bin xan e máak k'alan te' tu kuchulil cereso te' cancan, k'ala'an lek u ólaj tik kóolel.

Bejla'ak xane jupen in p'o u nu'ukulil tu'ux kin li'isik in nok' tumen beyo' chen ti' in k'al maj ichil e najó ba'ale' ts'o'k u laj kuxum ta'al ichil, tumen beyo mina'an ik te' ichnajó. Ts'o'oke' ya'ab tun ba'alo'ob in li'ismaj ichile laj xan k'aslají, je'en bix nok', yéetel bó-nolo'ob yan ichil, tak xookbil ju'inob yane, p'at bey ba'alo'ob yan ichil junp'éel uchben x la' najé, bey laj p'atik.

Lunes 18 de enero

Esta mañana mi tía me comentó que está vendiendo su terreno con todo y casa.

Al parecer, se endeudó mucho en el banco con préstamos y ya la están presionando para pagarlos. Ella dice que le daría vergüenza que esa gente la venga a embargar o que la lleven detenida por sus deudas.

Es por eso que está decidida a vender su terreno y casa para luego empezar de nuevo. Según ella, no le importa tener que rentar después, con tal de librarse de sus deudas.

Yo traté de convencerla de lo contrario y no vender su casa, pero ella está decidida.

En la oficina del Centro Integral de Xocén les están solicitando a dos personas que pasen a cobrar su apoyo de Procampo, ya que está depositado el dinero en sus respectivas tarjetas.

Pero dada la situación de que no pueden pasar a cobrar, se les dará de baja en el programa. Uno de ellos fue el señor que falleció por Covid-19 hace unos meses y el otro se encuentra preso en el Cereso de Cancún, acusado de trata de personas.

Hoy también estuve lavando mi ropero, ya que se encontraba en el cuarto cerrado y se ha quedado humedecido y con moho por la falta de aire en el cuarto. Mientras, muchas cosas que yo tenía guardadas, como ropa, fotos y unos libros, quedaron llenas del polvo de la humedad, como si fueran antigüedades en una casa abandonada.

Martes 19 de enero

Bejla'ake' tin wojeltaje juntul xi'ipal kajakbal way kaj Xocene', ku betik bin mejen xa'anil najo'obe', u yok'ol najo'ob yéetel nu'ukulo'ob de hiero'so'obe', táan tun bin u kaxta'al tume beyo' takan bin u pol.

U ya'alik te' xookob yan te' oksaj olo'obo', e bin e xi'ipalá ku ya'lik je' bin u betik meyajé, ku ts'abal u bo'olil ti'e ts'o'okole' ma' bin tun k'ubik e meyajo'obo'. Je'elo' ya'ab tun bin ti' máako'ob ts'o'ok u betik beyo' la'tene' kaj tak u pool tan tun bin u kaxta'al. Yab kach ch'iibalob laili táan u yikob u yajilé yo'osal u p'axo'obo', tumen beyo' yo'olal uchik u chunul e k'ojanilá yab kach máakob p'at mina'an meyaj ti'ob ya'abkach winalo'ob, je'elo te' tun bin tu p'axubalo'ob te' bancoso'obo'.

Jach bejla'ake' juntul e kóolel kajak bal way nats'il tin najiló ta ilbil tumen juntul e máak ku máan u k'at u bo'olil e p'aaxo'obo', je'elo' e máaká p'uj poch'il tumen beyo' ma' bin tun bo'ota'al ti' e p'axó, yéetel tu ts'o'oke' tu yalaj ti'e yan bin u taj ch'abil u nu'ukulo'ob tumen bin ma'un bo'ol.

Je'elo' e kóolela' tu jach ch'ik tukultaj e ba'ax bey álab ti'o, je'elo' kaj k'ojanchají, bi'is túun tak te' tu kuchil e ts'ak yajó tak te' way kaj Xocene'.

E k'ojanilá tu betaj u yabtal ba'alo'ob uchul tak kaj chuní tak tu bejlaile. Chen bax kin wa'ake kexi ka seblak u k'uchul u jup'il yéetel u ts'akil e k'ojanilá yo'osal u ka yutstal tu lakal báal.

U tukul e máako'ob yo'olal u jup'il u ti'al e k'ojanil covid-19. chen tu yo'olal e ts'ibo'ob ku ts'abal xokbil te' celuraro'obo' yab kach máak ts'o'ok u xookiké jela'an u tukul yo'osal u ts'akil e k'ojanilá. Je'elo' yane táan u ya'aliké ma' bin u k'at ka tasak e jup' te' way te' tu najil e ts'ak yaj way kaje, yéetel ma' bin u k'ato'ob ka jup'uk ti'obi'.

Ba'ale' e lela u tukul chen wa bukaj e máako'ob, tene' in wa'aliké yan u tukultiko'obe' u yutsilé u ti'ilo'ob wa ka k'uchuk e jup'á yéetel tun ka u k'amob.

Martes 19 de enero

Hoy me enteré de que un chavo de aquí de Xocén que se dedica a la construcción de palapas, tinglados y trabajos de herrería es buscado porque tiene una demanda en su contra.

Según la información en las redes sociales, el chavo cobra trabajos adelantados y no los entrega. Ya muchas personas cayeron en lo mismo, pero ahora, al parecer, ya lo demandaron.

Muchas familias siguen afectadas por las deudas, ya que por la pandemia muchos se quedaron sin trabajo por un buen tiempo y, mientras, mucha gente acudió a los bancos por préstamos.

Justo hoy mi vecina tuvo un mal rato por culpa de un cobrador del banco que llegó en su casa y estuvo insultando a la señora para que pagara y ya de último la amenazó con que la iban a embargar.

Por esta razón la señora se alteró y se le subió el azúcar, por lo que fue a parar en el Centro de Salud de aquí de Xocén.

Esto de la pandemia nos ha traído un problema tras otro. Esperemos que pronto llegue la vacuna y ya todo se normalice y se calmen las cosas.

Por culpa de la mala información que se publica en las redes sociales muchas personas que la leen están en contra de la vacuna de Covid-19 y no están de acuerdo en que llegue la vacuna aquí en el Centro de Salud y menos en que se les aplique.

Pero, bueno, esta es la opinión de unas cuantas personas, pero esperemos a que rectifiquen y todas acepten la aplicación de la vacuna.

Miercoles 20 de enero

Bejla'ake' in x-ka na'tsile taal u ya' ti' to'one' ka bin xi'ikon jun sutuk tsikbal tu najil u paalil (in x-ka lak') tumen beyo' álab ti' tumen e ts'ak yajó lu'ub ti' u yajil tukul, la'betké k'abet u naysik u yo'ol yéetel u tsikbal yéetel máako'ob.

E beya' uchtí lek u sen tukul, tumen beyo' tak bejlae' óoxp'éel wínal kimik u chan paalil, chen xan jó p'éel wínal yan ti' uchik u kimil.

Je'elo' ka tun bino'on tu najil jan nay u yo'ol, je'elo' tik lakalo'on tik much kinsaj u tojol janal ka tik manaj tun salchicha yéetel u chowak panil ka túun tu mak'anto'ob e janal de hotdogs u k'abaó.

In x-ká na'tsiló jach ma' ki'imak u yo'oli ka jo'op u ya'aliké ma' bin túun na'tik e bey uchik ti'ob e yaolalo'obo', bey bin wa lu'ub junp'éel nojoch k'as ti' u ch'iibalilo'obe' tumen beyo' chen te' ja'aba' ka'tul máak ichil u ch'iibalo'ob ts'o'ok u kimil.

E tun e paalalo'obo' jan okob ichkil te' kuchil de pak' mak'antanó, ti' yanlajo'on tu najil in x-ka laktsil tak ichil chumuk k'iine' kaj ts'o'oke' ka laj bin máako'ob tu najilo'ob

Jach ichil ka'ap'éel u yorail te' okan k'iiná kaj sunaj in x-ká tatatsil tu ichkóol, je'elo' ka tu t'áano'on túun ya'aliké yan bin juntul ke'ej tu yu'usaj te' bin tu kinsaj te' tu kóoló, je'elo' ka tu ya'alaje' ka bin anta'ak u bet pib u tia'al u ts'aik tajal u bak'el e ke'ejó.

Ka tun ka much'lajon tu najilo'ob in x-ká na'tsiló, ka tik jantaj túun u ts'anbil xak'bil bak'el e ke'ejó.

Bejla'ake' táan xan u ya'alal ti'e e nukuch máako'obó yéetel xan ti'e e máako'ob mina'an u pajtalil ti'ob u meyajo'obo' yan bin u bo'otalo'ob. Tin wojeltajé álab take ka'ap'éel bin kun bolbil ti'obí.

Miercoles 20 de enero

Hoy mi suegra vino a decirnos que vayamos a convivir un rato en casa de su hija (o sea, mi cuñada) porque el doctor le diagnosticó depresión a ella y necesita convivir y distraerse.

Esto le pasó por tanto pensar y estar triste. Hasta hoy ya se cumplen tres meses del fallecimiento de su bebé de cinco meses.

Entonces nos reunimos en su casa. Entre todos cooperamos y juntamos para comprar salchicha y pan para preparar unos *hotdogs*.

Mientras, mi suegra, triste, se puso a platicar que no entiende el tanto sufrimiento en su familia. Dice que es como si se hubiera caído una maldición en su familia, porque en lo que va del año ya han tenido dos pérdidas.

Mientras, los niños se metieron a bañar en la piscina. Estuvimos en su casa hasta el mediodía, luego cada quien se retiró.

Como a las dos de la tarde regresó mi suegro de su milpa. Nos fue a hablar y dijo que había traído un venado, que lo mató en su milpa, por lo que pidió que lo ayudaran a preparar el *pib* para ponerlo a cocer.

Nos reunimos de nuevo en su casa y cenamos salpicón de la carne de venado.

Hoy se estuvo avisando a los adultos mayores y a las personas con discapacidad que ya les llegó su pago. Según supe, que su pago será doble porque se les adelantará el otro bimestre.

Jueves 21 de enero

Te' jatskab k'iina jach kimak in wol uchik in wajal je'elo' e yax ba'ax tin betaje' binen tu najil jo'kaj te Santa Cruzó yo'osal in t'abik in kib.

Ti' in sutbale kaj manen te' k'iwikó je'elo' tin wójeltaje táan u kaxtal u jeel meyajó'ob u ti'alob meyaj te' parqueó. Kaj chu'un le meyajá' chen jó tul máako'ob ku meyajó'obi' tak bejlae' yan lajun u tu'ulul máako'obi'.

Je'elo' táan u kaxtal u je meyaj pak'ob yo'osal bin u se'etal e meyajó. U'sa'ab xan u yabil u nu'ukulil e meyajó je'en bix blokcs, cemento yéetel mallas.

Táan in wike ya'ab kach ba'alo'ob kun k'expajal te' parqueo, tak bejlae' junp'éel wínal jo'op u betal e meyajó'obo', ts'o'okole yan u xantal u ts'o'oksa'al.

Ts'o'ok xan u xoot'ol ka'ap'éeel che'ob ku ts'aik kach boyilo'ob te' parqueo, junp'éele lete x-yax che'o u lak' junp'éele kensa bix u k'aba e che'o, ba'ale' máak u yojel ba'ax ten ku betkob beyo'.

Kaj ts'o'ok túun in jantko'on in chak k'abax bu'ule' kaj binen yéetel in wicham tak te ichkol ch'ak si'o tumen beyo xupten si'.

Bejla'ake' ka u'sa'ab xan xi'im te' CONASUPO laili chen jujun p'itil u kónolé, chen tun a quince kilosil u kónol ti' juntul máak.

Te' tienda'ob xano em xan u tójol e xi'imó, beyilá u konkó'obe' a \$260.00. e túun ku ko'onol te' CONASUPO a \$250.00 pesos. Ka'achilé e te' tienda'obo' a \$360.00 pesos u konkó'ob, la'ten ka'achilé ma'un máana'.

Corrección: U costalil e xi'im de 50 kg u tojoló \$ 250.00 te' CONASUPO y \$ 260.00 te' tienda'obo'.)

Jueves 21 de enero

Esta mañana me desperté de muy buen humor y lo primero que hice fue ir a prender mi vela en la iglesia de la Santa Cruz.

De regreso pasé al centro y supe que están solicitando más personal para el trabajo del parque. Cuando empezó la reconstrucción sólo trabajaban cinco personas, ahora ya son diez.

Pero se solicitan más albañiles para que puedan avanzar los trabajos. También llegó más material de trabajo como son cemento, blocks y mallas.

Por lo que veo, habrá muchos cambios para este nuevo parque y hasta ahora ya llevan casi un mes con la construcción y va a tardar todavía.

Ya se han cortado dos árboles que ponían sombra en el parque, uno es una ceiba y el otro es un árbol del que desconozco el nombre, pero, bueno, es parte de la reconstrucción del parque. Me imagino que ellos sabrán lo que hacen.

Después de almorzar frijol *k'abax*. Mi esposo y yo nos fuimos a la milpa, ya que no nos quedaba nada de leña.

Hoy de nuevo trajeron maíz en la Conasupo y se sigue vendiendo de a poca cantidad. Ahora se vende de a quince kilos por persona.

En las tiendas ya bajó el precio del maíz. Ahora venden el costal de 50 kg a sólo 260 pesos mientras que en la Conasupo está a 250 pesos. Antes los de la tienda lo vendían a 360 pesos, por eso no lo compraban.

Viernes 22 de enero

Kajchu'un le ja'aba' e máako'ob ku kon ch'ujuk wajo'obo' kajak balo'ob way te' Xocene' tu naksajo'ob u tojol u kon ch'ujuk wajo'obo' je'elo' p'at tun xan ma'un kónolob. U jelo'ob xanó táan u yensko'ob xan u tojol u konolob, la'tene' ku betko'ob k'as tu jelo'obo' jachtúun ti' ku p'ixkubal u yilo'ob u konolo'obi'. Tene' in wa'aliké ba'ax k'abet u betko'obe' k'anan u kónoló igual u tojol yo'olal beyo' mix máak ju' p'atal k'asé, chen beyo' ju' kónolo'obe' wa ma'e ku k'asko'ob.

Tin wiliké yo'osal uchik u yemel u tojol e xi'im te tienda'obo' mix ka jach ch'ok máak manik xi'im te' CONASUPO, la'betike mix xu'up xan e xi'imo' ya'ab p'atalí, wa xan ba'ax betik ma' xu'upe' es que mina'an u jach tójol u mánal.

Bejla'ake' u prima in wichame taal tin najil u ya'to'on bine ka xi'iko'on tu najil te' tu k'iinil wak p'eel ti' febrero bino', tumen bin beyo' yan u beta'al u jek' okil u chan paal de junp'el ja'ab yanti'.

Bejla'ak xane in wichame tu yantaj in chan paalil u bet u ts'ib, tumen bejae' viernesé u k'iinil u laj k'ubul e ts'ibo'ob ti' junp'éel p'isi k'iinó u yutsile in chan paalile jach uts tu yich u betik e ts'ibo'obo' kexí wa bey ku seguiró yo'olal beyo' jach utsi xooknal paal. Tene' tak bejlae' tin wa'like wa leti' u k'at xook nachil tu'uxé yan in wilik in bo'otik ti'.

Tin ts'aik u yabkach bo'olil ti' in tata yum tumen xan bejla'ake' tin ts'o'oksaj junp'éel in wak' k'an k'atan ten, ba'ale' ma' jach ya'ab xan kin najaltki' tumen beyo' e uchik u chúnul e tunben ja'aba' yabkach ba'alo'ob na'ak laj u tójol je'elo' ich e ba'alo'obo' na'ak u tojoló ti'an tak u k'anil in wak' k'anó.

Te' k'iino'oba' jach yan u k'uchul e ts'ulo'ob te' tu najil tu'ux ku bin chantbil e ch'iich'obo' (Xocen Birding) ba'ale' e máako'oba' mix táan u ts'aik u makal u chi'ob, tene in wa'aliké jach uts bey túun chunu' u meyajo'obo' ba'ale' laili yan ik kanantik ik ba'one tumen e k'ojanil covid -19 laili yanile ma'un ts'o'okol.

Yan xan e ts'ulo'ob ku yu'ulo'ob u k'aj oltob u janlil yéetel wa ba'axo'ob sukan tak u betalob te' way kaj Xocené, e lela u k'abae Xocen Tour.

Viernes 22 de enero

Desde que empezó el año algunos panaderos de aquí de Xocén le subieron el precio al pan, por lo que se les bajó la venta.

Mientras, otros le bajaron un poco el precio y por eso le hacen daño a los otros panaderos. Ya hay mucha competencia entre panaderos. Aunque yo creo que lo que deberían hacer es ponerse de acuerdo y vender a un solo

precio para que todos vendan por igual. Sólo así pueden vender, porque si no, lo echan a perder.

Al parecer por el bajo precio del maíz en las tiendas ya casi nadie compra maíz en la Conasupo, por lo que aún hay muchos costales de maíz allá, o supongo que no hay mucho dinero y por eso casi nadie compra.

Hoy la prima de mi esposo vino a invitarnos para ir en su casa el día 6 de febrero por motivo del *jéets méek'* de su pequeña hija, de un año de edad.

Hoy mi esposo ayudó a nuestra hija con sus tareas, pues como es viernes hoy se entregan todas las tareas de la semana. A mi hija le gusta mucho hacer sus tareas; ojalá siga así para que sea una buena alumna. Si ella quiere estudiar alguna carrera, yo la voy a apoyar.

Gracias a Dios, hoy logré terminar una hamaca que me tenían encargada, aunque no gano mucho, porque entre todas las cosas que subieron de precio cuando empezó el año nuevo están los hilos de hamaca.

Últimamente han estado llegando los turistas en la casa de Xocen Birding para observar aves, pero no ponen sus cubrebocas. Yo digo que está bien que ya empiecen a trabajar, pero deberían seguir con las medidas de prevención, ya que este virus del Covid-19 aún no termina.

Al igual llegan turistas también para el de Xocen Tour. Estos llegan a conocer la comida y las tradiciones de mi lindo pueblo de Xocén.

Sábado 23 de enero

E ch'úup kajakbal waty tselanile ma' sáaschajak kaj ajo'obi' tumen beyo' tu kinsaj u k'éek'en u tia'al u konob u bak'el, ba'ale' e kaj ajo'obe leti' ka tu t'abaj u paxo'ob k'a'am, je'elo' tene' tu beto'ob in wajal, nakin wool chetale kaj lik'en in bet choko uk'ul. Tin metaj túun chocolate.

E xan e comisó tan u yawtik te' k'iwikó yan bin piña u'usa'an kombil, yo'osal u yu'ubik e máako'obo' ka jok'ok u máano'ob, yan tun junp'éel u nojoch kis butsil ula'an ma'an k'iin ti' yanchaj te' k'iwikó.

Te' chumuk k'iina tik jantaj pirix tsajbil je'. Je'elo' chan oka k'iine ka jan jok'en in wil ba'ax ku k'iin te' k'iwikó, tin wilaj yan juntul wakax k'axa'an te' k'iwikó u tia'al kinsbil sáamal.

Te' oksajoló naksa'ab yan junp'éel programa ku k'abatik vivienda emergente. Je'elo' tene' ka tin ts'ain ba in wojelt ba'ax, tu'ux yéetel ba'ax ku k'abetil yo'osal u ts'abal. Yo'osal in wantik yabkach máako'ob k'ana'anti'ob e antaja'.

Je'en bix tin wojeltaje' e antajá u tia'al jo'naj, pak'inaj yéetel u kuchil ichkil. Je'elo' binen tak Zací te' tu'ux ku ya'alal u najil tu'ux ku ts'abal e antajó, je'elo' kaj alab tene' te' tu kuchil e centro integrador ti' ku ts'abal ojeltil ba'ax kun k'abetilí.

Ka tun sunajene kaj binen te' tu najil e centro integradoró yo'osal in k'atik ba'ale' ka tu ya'alob tene' mix bin u yojel wa yan e programa bey jok'a'an ka'tenó. Ti' tun xan nakeni' ma' tin wojeltaj tu'ux kin bin in k'at ofí.

Sábado 23 de enero

No había amanecido cuando se despertó la vecina de al lado, porque mataron un cochino para vender la carne y desde que despertaron pusieron su música a todo volumen, por lo que no pude seguir durmiendo y me levanté a hacer el desayuno, para ello preparé chocolate calentito.

El comisario estuvo voceando que en el centro se estaba vendiendo piña, para que la gente saliera a comprarla. Había llegado una camioneta llena de piña y, por lo que vi, estuvieron todo el día en el centro.

Al medio día almorzamos huevo revuelto. Y más tarde, cuando salí a dar la vuelta al centro, ya habían sacado un toro para matar para mañana.

En las redes sociales vi un programa de vivienda emergente, entonces me puse a investigar cómo y dónde se puede obtener ese apoyo para así ayudar a algunas familias que lo necesitan.

Al parecer, la ayuda es para construir techos, cuartos completos y baños. Entonces primero fui a Valladolid en la oficina de apoyos y me dijeron que la información se da en el Centro Integrador de la comisaría.

Cuando regresé de Valladolid y fui a preguntar en el Centro Integrador de aquí de Xocén me dijeron que no saben nada de ese programa. Entonces ya no supe más dónde investigar acerca de esa información.

Domingo 24 de enero

Te' jatskab k'iin te domingoa tin wálaj ma' in bin meyaj yéetel mix ba tak meyajil tia'il ichil najken in mete. Je'elo' in wichame tu ya'laj túune leti kun meyaj janal yéetel u je wa ba'axo'ob kin betiké leti kun mak'antik, chen bejla' te' k'iina.

Kaj ts'o'ok in wuk'ultik in woch choko uk'ulé kaj jupen in k'ajs tin chan paalil e números, yéetel vocales. Kaj ts'o'oké kaj binen tu najil in tia in jan ximbalte, te'elo' tin wilaj u analté u paalal ka tin ch'aaj in xooké, ka tin wilajé yan junp'éelé ti' tsibta'an cuentos

yéetel leyendas, jump'éeel analte de xooko'ob ka túun tin k'ataj ti' in majant in xook jets'elnakí tin najil.

Kaj k'uchené ka tin xokaj junp'éeel ku k'abatik de chan ch'ich' de colibrí chen tun ka'ap'éeel walal tin xokají.

Tene' echen in wil bey e analte'oba', wa ma'in xookiké ma'un kimak tal in wo'ol jach yan in wilik in xookik chen beyo' ku jets'el in wo'ol. E lela táan u ya'liké e chan ch'iich'a je' u tasik utsé tak xan k'as. Yab kach máak utslaj u yilik u k'uk'mel e chan ch'iich'o, la'tene' kaj chu'un u chuk ko'ob u tia'al u k'alob chantbil tu najilo'ob.

Ba'ale' e ch'iich ku k'abatik colibrija' juntul ch'iich jach nets, ma'un beytal ka chukuk k'albil tumen beyo' ku kímil. Je'elo ka tu yilob ku kímil chen u chukobe ka tu ch'eno'ob u chuk ko'ob.

Je'elo' mix beylaj in ka xookik u jéli tumen beyo' in chan paaliló, tu ya'laj ka in bis tak te' k'iwikó yo'osal u yilik wa ma' ts'o'oksak e parqueó. Yo'osal túun u p'atal k'imak o yo'olé ka tin jo'saj te k'iwikó.

Je'elo' k'ucho'on tak te' nojoch campo yo'osal ik ilik wa yan kochetbil bolá wa xan e de ch'inbil boláo, tumen beyo in wojel de domingosé yan baxal ku yuchulí. Kaj k'uchoné jach táan u ts'o'okol e baxal kochetaj bolaó.

Je'elo' kaj ka sunajon tik najil, jach tun ma' samé kaj ma'an xan in sobo'ob u ch'aob in chan paalil yo'osal bin u biskob ka baxal ja nako'ob. Ba'ale' tin wilaj tu junalo'ob ku bino'obe' ka tun binen xan in nays in wo'ol yetelo'obi' tumen k'anan u bin juntul nojoch máak yéetelo'obi', tia'al kalan tiko'ob.

Ti' tun xan tin mansaj u yalab e k'iin bejla' domingoé.

Domingo 24 de enero

Esta mañana del domingo por primera vez decidí olvidarme del trabajo y de los quehaceres de la casa sólo por un día. Entonces mi esposo nos cocinó e hizo todo lo que yo hago diarios en la casa.

Después de desayunar mi cafecito caliente puse a mi hija a repasar los números y las vocales. Luego fui a casa de mi tía para visitarla. Vi los libros de sus hijos, los tomé para leerlos y me di cuenta que hay uno que contenía cuentos y leyendas.

Es un libro de lecturas y se lo pedí prestado para leer con calma en mi casa. Por el momento leí dos páginas de una leyenda de "El colibrí".

A mí siempre me da curiosidad leer los libros cuando los veo, no me quedo tranquila hasta leerlos. Este que leí se trata del pájaro llamado colibrí que trae

el bien y el mal. A muchas personas les gustan sus plumas brillantes, por eso lo atrapan para tenerlo de lujo en su casa.

El colibrí es un pájaro especial, ya que no se puede atrapar y tenerlo encerrado en una jaula porque se muere. Y al darse cuenta que el pájaro se muere al ser atrapado, dejaron de atraparlo.

Ya no seguí leyendo porque mi hija pidió salir a ver si aún falta para que terminen el parque y para que quede tranquila la llevé al centro y viera que no está terminado.

Y de paso llegamos al campo a ver si hay algún partido de futbol o de beisbol, ya que los domingos siempre hay partidos. Cuando llegamos, justo estaba terminando un partido de futbol.

Y ya de ahí regresamos a la casa. Al poco rato pasaron mis sobrinas por mi hija para llevarla a que se bañen con ella en la piscina. Y como vi que iban solas tuve que ir con ellas, ya que debe ir un adulto para vigilarlas.

Ahí pasé el resto de la tarde de este domingo.

Lunes 25 de enero

U lak' junp'éel lunes ku ká chunul te' p'isi k'iina'. Tene' tin chunsak e p'isi k'iin yéetel in wuk'ul chak bil arroz yéetel leche, in wicham lik' mak'antik kaj ts'o'oke tene' ka jupen p'o nok'.

Je'elo' tak bejlae' mina'an k'an ka k'ubentak ten, la'tene' ka junpen in want in chan paalil u k'ajs u ts'ib de números yéetel vocales, yo'osal beyo' ma'un yabtal ti' chen k'uchuk u k'iinil u k'ubik te' viernesó.

Te' k'iwikó k'uch junp'el jol lu'um lete' bey ku jol lu'umo'ob u ti'al u beta'al ch'enó wa tux ku bin ja' chen buluk wa tu'uxo'obo'. Te' tun ku beta'al jol yéetel te' tu'ux ku utskinsa'al e parqueó.

Tin ka xookaj u lak' u walal e analteó e lela' u k'abae "el chicle" je'elo' te'ela' ti' ku ya'alik bixí yéetel ba'ax yéetel ku betal e chicleó, u ya'aliké e chicleó ku betal yéetel u yits u che'il e chichan ya'o, e che' je'ela' te' nukuch k'áaxo'ob ku kaxtaló.

Ts'o'okole' ma' xan chen je'en ba'ax u che'il de ya'e, lete' bey jach nukuch che' chajano'obo', yéetel u chak' le' bey ts'o'ok u sen k'axal k'am kach ja'e yo'olal bin beyo' ya'ab bin u yits tia'al ch'abil.

Jach jats' uts ba'alo'ob ku ts'aik ojeltbil beyo', chen jo'op a xooké ka wojeltik yabkach ba'alo'ob ma wojelt mají.

In x-ká tatatsilé tu ts'aj ka'ap'éel u yok e ke'ej tin wichamó, tu yalaj tun ti'e ka u utsil xot'e yéetel bin ka' u ts'am ichil alcohol yo'osal u tijil. U yalik u tataó bey bin uchik u betik letio' tumen chen tijiké ju' beytal u betal u ch'uytalé.

Ya'ab máake tak u ko'oj e ke'ej ku ch'ako'ob u tia'al u bo'oto'ob u tsa'abal u ch'uytalil de oro yo'osal u ch'uy kinsik tu kal ti' junp'el soguilla.

Lunes 25 de enero

Un lunes más, iniciando la semana de nuevo. Hoy inicié mi día con un rico arroz con leche. Mi esposo se levantó a prepararlo, luego yo me puse a lavar ropa.

Y, pues, como por ahora no tengo encargos de hamaca, me puse a ayudar a mi hija con su tarea de hoy para que así no se le junte todo el viernes.

En el centro llegó una perforadora de esas que hacen pozos para el drenaje de aguas. Estuvo perforando en donde se está renovando el parque.

Yo luego me puse a leer otra página del libro. Este cuento trata del chicle. Aquí explica cómo y qué es lo que se obtiene para hacer el chicle. Según este libro, el chicle se hace al obtener la resina del chicozapote y este árbol se encuentra en los montes.

Y tampoco será cualquier mata de chicozapote, sino que tiene que ser una que tenga años de vida, y se cortará un día después de que haya llovido muy fuerte, porque así pueden obtener mucha resina.

Está muy interesante. Aparte de leer, me voy enterando de cosas que yo no sabía.

Mi suegro le dio dos de las pezuñas del venado a mi esposo. Él las cortó bien y las puso en alcohol. Según su papá, así se conservan para que se sequen bien y se puedan utilizar para llavero.

Mucha gente también conserva los dientes del venado como medallas. He visto que unos les ponen argolla de oro y los cuelgan en la soguilla.

Martes 26 de enero

Kaj jok'en te' jats kab k'iin te' k'iwikó tin wilaj u k'uchul junp'éel u nojoch kis buts'il tu'ux ku k'ujsa'al yab kach pak'alo'ob u tia'al e máakob de "sembrando vida".

Jach seb lakil kaj t'áano'ob e máakob tumen e xi'ipal máakob k'amik u meyajo'obo' yo'osal u jok'olo'ob u ch'aob u pak'alo'obo', je'elo' álab tun ti'ob ka jok'okob yéetel u makal u chi'ob ba'ale' ma' leti' tu yubko'obi', jok'ob je'en bix u k'atobe'.

Ya'abo'obe' táan u ma'an u ya'ako'obe' ts'o'ok bin u bóta'al u wínalil ts'o'ok u máanó je'elo' bo'ota'ab bin tak u lak' junp'éel ti'ob kex tantik u chúnul u winaliló.

Ts'o'oke' jach ma'un tak ko'ob wa tan tik u bo'otalo'obe' tumen beyo', ya'ab le máako'ob ku bino'ob te pak'aló, ti' yano'ob te' tu kuchil te' "SIX" tu'ux ku ko'onol e suts' ja'o.

E tun u nojochil ku ta ilik u meyaj e máako'obo', tu ya'alajé tu lakal e máakob ma'un ts'aik u yolob te' meyajo' yan bin u laj tselel u k'abao'obi' tumen beyo' tan u ch'aik u bo'olalilo'obe' ma'un betko'ob u meyajil.

Jach ya'ab ku yalal ti'obe mix ba meyajil ku betkob ba'ale' che' uts tu yicho'ob u k'uchul u tojol ti'ob. Tene' in wa'aliké jach uts xan ka tselek ti'ob yo'osal u ts'abal ti' u jel máak bey je' u meyaj tiké tumen wama' e leti'obe' chen bey u kaltaltiko'ob u tojoló.

Mix tan tak u maniko'ob wa ba'ax u tia'al u jant u ch'iibalo'ob chen túun xu'xupko'ob.

Te' chan okan k'iina' tsikbanajen yéetel juntul xi'ipal, tin k'ataj ti' ba'ax ku tukul tik yo'olal u jup'il e k'ojanil covid-19 wa uts tu t'an leti ka jup'uk ti' e ts'ak chen k'uchuko.

U ya'alik tun tene' ma' bin, tumen beyo' chen u je u tus e nojoch jalach u tia'al u topik máakó, u ya'alik letie' chen u je' bix ken u tsay k'ojanil ti' tu lakal máak.

Bey jach máan jaj u tsikbaló, bey wa u yojel jach jaj bey kun uchuló.

Martes 26 de enero

Cuando salí esta mañana al centro, vi llegar un tráiler de plantas. Son las que se les trae a las personas del programa Sembrando Vida.

Rápidamente les avisaron por medio de los becarios que deberán salir a buscar las plantas. Aunque se les pidió que salieran con sus cubrebocas, a ellos no les importó, salieron como quisieron.

Muchos andaban presumiendo que acaban de cobrar su mensualidad y que se les pagó un mes más por adelantado.

Y vaya que se nota que acaban de cobrar porque se fueron corriendo al Six, el expendio de cerveza.

La persona encargada que viene a checar los trabajos de todo el personal les comentó a todos que a los que no se pongan las pilas para trabajar como se les indica se les dará de baja, porque están cobrando pero no están haciendo el trabajo.

Al parecer, a muchos sólo les gusta cobrar, pero de su trabajo no hay avances. Y sí estaría bien que se les quite y sea otorgado a otra persona, ya que muchos de esos que cobran y no lo trabajan son de los que se la pasan tomando.

Ni siquiera le dan el beneficio a su familia, porque sólo lo andan malgastando. Esta tarde platicué con un chavo sobre qué es lo que piensa de la vacuna del Covid-19, si él está de acuerdo con que se aplique la vacuna cuando llegue. Y me dijo que no, que porque es una trampa del gobierno. Que porque quiere inyectar químicos a las personas para que se enfermen seguido.

Me pareció tan real su versión, hablaba como si en realidad estuviera tan seguro de lo que decía.

Miercoles 27 de enero

Bejla'ak xan tin wojeltaje' te' bin ich u jeel e p'isi k'iinó yan bin xan u bo'ota'al u xook e paalalob de Benito Juárezó, yan bin xan u bo'otal tumen yo'osal e yey olal kun uchul ich u winalil e julio, la'tene' táan u tanikunsa'al.

Tin wilaj u je tsikbal naksa'ab xokbil tumen e "Sol Yucatán" ts'o'okole' yo'osal e tsikbalob bey ku naksal ilbiló ya'ab máake ku jelpajal u tukul yo'olal e ts'ak ts'o'ok u jok'ol u tia'al jup' bil ti máak yo'olal e k'ojanil covid-19.

Te' tsikbala táan u ya'aliké e bin e policía te' nachiló, te kaj ku k'abatik Ecuadoró, k'al bin junp'éeel u ta'akan najil ts'ak yaj tumen beyo' tan u jup'ul u ts'ak jela'an, ba'ale' táan u ya'alalé u jup'il u tia'al e coronavirusó.

Te' xan te' chan okan k'iina tin wojeltaje kim e nojoch máak ku k'abatik Don Teodoro, juntul nojoch máak jach yab tsikbalob u yojel yo'osal ik Kajal way Xocené.

Jach k'ajoltan yetel u xpat k'aba Don Doro, yan laj junp'éeel ba'atel t'áan yéetel u xibi paalile kaj bin kajtal yiknal u palil de ch'úup, je'elo' ti' tun kimí, ti' xan beta'ab u novenasilí.

Ya'ab kach máako'ob bino'ob u ts'o'ok ilto'ob tumen jach k'aj olta'an, yab kach u tsikbalil u noj k'iinil u chumuk lu'umil Xocené u laj ojel.

K'ajanten kach kuxa'ane' binen in ximbatej e nojoch máaká, ki'imak u yo'ol chen k'uchuk máak ximbatik, ka ju'up u tsikbat noj k'iino'ob je'en bix e p'o k'ab ku betal ti' e jek'ul tsilobó.

Ts'o'okole' chen jo'op u ya'aliké letie' ts'o'ok u chan nojoch maktal mix tun bin kuxtal tu lakal k'iin ti' u yil u beta'al e ba'alo'ob suka'an u betalo'obo'. Táan tun u ya'alik ka

ik il ma' u tubsa'al e báalo'ob beyo' to'on bin tankeleno'one' k'anan ik ilik u k'ajbesa'al u beta'al.

Tu tsikbataj xan je'en bix e ok'ot ku betal tu k'inil u sijil e chan kichkelen yu'umo' e beyo' uchben jabo'ob jo'ok u beta'al ba'ale' ts'u p'atal mina'an u yumal ok'ot tik tumen beyo' e nukuch máako'obo' ts'o'ok u laj bin u kimilo'ob, je'elo' letie' jach u k'at ka ka'anak tumen e xi'ipal winko'obo' yo'olal beyo' ma'un tu'ubusa'al.

Miercoles 27 de enero

Hoy supe que para la otra semana se pagará a los estudiantes la beca Benito Juárez. Según, se pagará por adelantado debido a la votación que está próxima a realizarse en julio.

Vi otra nota publicada por el periódico *Sol Yucatán*. Debido a este tipo de publicaciones es que la gente ingenua cree en información que la hace cambiar de parecer y pensar mal sobre la vacuna del covid-19.

En esta nota se dice que la policía de Ecuador clausuró una clínica clandestina del sur, donde suministraban una sustancia desconocida a sus pacientes, ofertándola como vacuna contra el coronavirus.

Por otro lado, esta tarde supe del lamentable fallecimiento de don Teodoro, uno de los grandes historiadores de aquí de Xocén y mejor conocido como don Doró.

Por haber tenido problemas con su hijo se pasó a vivir con su hija; ahí falleció y también ahí se llevó a cabo su velorio.

Mucha gente asistió a visitarlo ya que muchos lo conocieron por ser un gran guardián y conocedor de las muchas tradiciones del centro del mundo de Xocén.

Recuerdo que una vez fui a visitarlo. Don Doró se sentía alegre cuando alguien lo visitaba. Con mucho orgullo contaba de las tradiciones como el lavado de manos que les hacen a los padrinos de bautizo.

En ese momento decía que él ya estaba mayor y que iba a vivir toda la vida para ver que sigan las tradiciones y costumbres. Me decía que no debemos dejar que se pierdan, que nosotros como jóvenes debemos ver que continúen.

También habló sobre la Danza de los Pastores, que se lleva a cabo cada año en fechas cercanas al Nacimiento de Jesús y también ese mero día. Esa tradición lleva años y algunos pastores ya no están con nosotros, han fallecido,

y por eso desea que los jóvenes sean los que continúen haciéndola para que todas y cada una de nuestras tradiciones no se pierdan nunca.

Jueves 28 de enero

Te' jatsksab k'iina' binen in ximbat yéetel in ts'o'ok ilte e nojoch máak Don Teodoro tu velorio'ilo'. Jach yaj u kímil juntul máak tumen beyo' mix bik'in binik ka' ilej. Tak ichil óoxp'éeel u yórail te' chan okan k'iina, leti' chen bisak tun mukbil.

Te' xan te' okan k'iina' binen in t'ab kib te' jo'kajó te' chan Santa Cruzó.

Binen xan in ximbat in na'tsil ba'ale' k'oja'an uchik in k'uchul, je'elo' tu ya'alaj ten in lak' tsilobé ka' k'ojanhaj uchik u yilik u ba'atel in lak'ob tu ka'ten.

Ts'o'okole' u tia'al u tójol u ts'ake ma'un ts'ako'ob, ts'o'okole' leti'ob betik u k'ojantal, maun tukultikob wa k'abet u ts'akal.

Binen yéetel in ka' na'tsil tu yotoch juntul ch'úup way te' kaj Xocene' yo'osal u k'ubentik kantul kaax kun k'abetil ti u tia'al u k'ajsik u paalil kimen ti e k'iin 31 te wínala'.

Tin wílaj yabkach ju'uno'ob tak'antan ti' posteso'ob tu'ux ku ya'alike wa yan mejen páalalob de óoxp'el wa kamp'éeel ja'ab ti'ob ma' oksano'ob xooke ka bin xi'ik ts'ib bilo'ob te' tu kuchil xook te preescolar "Antonio Mediz Bolio".

Bejla'ak tu chukaj junp'éeel wínal chunuk u meyajil u yutskinsa'al e parqueó, je'elo' táan u bin u bin ba'ale' ya'ab xan ku binetik u tia'al u ts'o'okol.

Álab xan ti' tene' yo'osal u beytal u ts'abal e nu'ukulo'ob u tia'al u beta'al muk'obo te parqueo, yan bin in chukbesik jukal u p'éelel u ts'ibil, tu'ux ku yilalé e xi'ipalo'obo' u k'ato'ob, yéetel k'ana'an ka ts'abak e nu'ukulo'obo'.

Jueves 28 de enero

Esta mañana fui a visitar por última vez a don Teodoro en su velorio. Es muy triste cuando una persona fallece y ya no la volveremos a ver. A las tres de la tarde su cuerpo será llevado al cementerio para su sepultura.

Por la tarde fui a prender mi vela en la iglesia de la Santa Cruz.

También fui a visitar a mi mamá y la encontré enferma. Mis hermanas me dijeron que se enfermó al ver a mis hermanos pelearse otra vez.

Para sus gastos en medicamentos ellos no aportan nada, y luego ellos provocan que se enferme, no les importa si mamá está enferma.

Acompañé a mi suegra en casa de una señora de aquí de Xocén a encargarse de unos cuatro pollos que necesitará para la novena del día 31 de este mes, para recordar a su difunto hijo.

Vi varios anuncios pegados en los postes donde dice que si hay niños de 3 y 4 años que aún no estén inscritos, que pueden pasar a inscribirlos en la escuela preescolar Antonio Mediz Bolio.

Hoy se cumple un mes de haber empezado los trabajos de la obra en el parque; aunque los trabajos van avanzando cada día, todavía falta para terminar. Me dijeron que para lograr que pongan el gimnasio en el parque para los jóvenes debo recaudar unas veinte firmas de éstos diciendo que les será útil el gimnasio.

Viernes 29 de enero

Te' jatskab k'iina binen Zací, binen in bis u k'ataj in na'tsil tak palacio, yo'osal u ts'abal antaj yéetel carton tia'al jo'onaj.

Jach k'anskusa'ab ti' u jo'onajil ti' de cartonó, leti' xan e nojoch ik'al zeta k'as kunsó. Je'elo' mina'an u tojol tia'al u máanik yéetel u bo'otik u ka yutskinsa'al.

Je'elo' tene' ka tin wa'alaj in bisik ti' in k'ube tak tun te' palacio, je'elo' sellartab u ju'unob'obo' yéetel ts'ab junp'éel u ju'uniló, je'elo' yan tun bin in t'áanal chen álak yan u ts'abal ti'.

Bejla'ak xan bo'ota'ab e nukuch máako'obo', ya'ab kónolob de nok' yéetel de janal kucha'ano'ob te' k'iwikó.

E xan e comisó tu yawtaj ka jok'ok bin u ts'ib tubal e máako'ob wa yan u k'ato'obo', tumen ula'an u máakilo'ob ts'ib tik, ti' e programa "peso a peso" chen junp'éel u ju'unil credencial ku k'atal.

E programa je'ela' tu'ux ku ts'abal u nu'ukulil meyaj tia'al ichkol lete' tun ku ts'aik e secretaria de desarrollo rural.

Bejla' xane nojoch le ujo' te' ak'aba je'elo' ya'ab máak álike u k'iinil u tia'al u pak'al che'ob ku yichankilob yéetel ma bin tun nuktal chen jo'op u yichankil ts'o'okole' uts kun yichankil.

Yan máako'ob táan u máanob u kaxto'ob wa yan e pak'alo'ob u mano'obo' je'en bix tun e abal, on, yéetel grosellas u tia'al ux ka pak'ob.

E ba'alo'ob beya' jach jaj ku yuchul, la'tene' yach u k'ajsmo'ob u chukik u k'inil.

Viernes 29 de enero

Esta mañana fui a Valladolid a llevar una solicitud de mi mamá en el palacio. Ella pide que la apoyen con láminas de cartón para su casa.

Con el paso del huracán Zeta quedó destrozado el techo de su casa de cartón y ella no cuenta con los recursos para volver a comprarlo y componerlo.

Entonces yo me ofrecí a ir a entregar la solicitud en el palacio. Sellaron la hoja y me dieron una copia y dijeron que por medio de una llamada se le informará la aprobación.

Hoy se llevó a cabo el pago de la pensión a los adultos mayores. Por eso llegaron muchos vendedores de ropa y de comida en el centro.

Al igual, se voceó por el comisario que las personas que estén interesadas para la ayuda del programa Peso a Peso pueden pasar a inscribirse y que deberán llevar la copia de su credencial de elector.

Este programa entrega apoyos en especie como insumos, herramientas y equipos de trabajo en la producción agrícola y pecuaria y lo emite la Secretaría de Desarrollo Rural.

Hoy será la luna llena por la noche y, según dicen, es un buen día para sembrar plantas frutales, que porque no crecen mucho y dan buenos frutos.

Debido a eso mucha gente andaba buscando desde las plantas de ciruela, ciruelitas, aguacate y grosellas para trasplantar.

Estas son creencias, que son muy ciertas, y es por eso que están muy pendientes de cada luna llena.

Sabado 30 de enero

Te' k'iin bejlae' tasab xi'im ba'ale' mix chan ya'abi' chen jun k'al u p'éelel u sacosil tasabí.

Ba'ale' kex ma' chan ya'abé uts uchik u ko'onol, je'en bukaj u k'at u ma'an máake tan u ko'onol, je'elo' mix tak mukch' lajo'obi'. Tene' chen chumuk costal tin máaní, 25 kilos.

Binen xan in bis in chan paalil u tia'al ka rezartak tumen ma'un utsil wenel de ak'ab, je'elo' to'one' ik ojele chen jo'op u metik beyo' tumen yan ik' jats'mil u pol.

Way kaj Xocene sukan to'one' wa ma'un wenelé yan baal metik, kik bino'on tun yiknal j-men yo'osal u rezarta tumen beyo' chen yan ik' betik ti'.

In x-ká na'tsile táan u máan u yuts kinsik u nu'ukulob je'en bix u k'anché u mayak'che' yéetel u nu'ukulil janal, yéetel tan xan u ma'an u mistik u pachil u solar tumen beyo' sáamale yan u much' tal u ch'iibalo'ob u tia'al ka antak u máak'ant u janalil e nove-naó.

Leti' túun e sáamal u metik u janalil e novena u tia'al u k'ajsik u paalil kimenó, tene' bey in wole wa jolyak uch le yaolalá.

Bey mix ba'ale' sam jan manak junp'éel ja'ab uchuk e yaolalá, je'elo' lete kun betbil u novenailó chen u chuk bey junp'el ja'abe' ku ya'aliko'ob cabo de año.

Te' chan okan k'iina tsikbanajen yéetel juntul chan paal de ka lajun ja'ab ti' tu yo'olal e covid- 19. E paalá táan u ya'aliké mix bin jaj wa yan e k'ojanilá chen lek u tuskob máak, u ts'o'okole wa bin ka cha'ik a jup'ul yéetel u ts'akil ku yako'obo' yan bin a sutul de zombí.

Sábado 30 de enero

En la mañana trajeron maíz, pero se trajo muy poco, eran como 20 bultos nada más.

Pero a pesar de que son pocos bultos ya no fue necesario hacer fila para comprarlo, ya que ahora se vende en la cantidad que uno quiera comprar. Yo compré sólo 25 kilos.

También fui a llevar a mi hija para que la rezaran, ya que últimamente no ha estado durmiendo bien y ha estado muy inquieta por las noches.

Aquí en el pueblo de Xocén estamos acostumbrados a acudir con el *jmeen* para una santificación, ya que su malestar se debe a un mal aire.

Mi suegra hoy andaba lavando sus banquillos, mesas, trastes y haciendo la limpieza de los patios de su casa, pues mañana se juntarán sus familiares y vecinos para ayudar en la preparación de la comida.

Mañana se harán las novenas para recordar a su hijo, a un año de fallecido. Hasta parece que esta tragedia pasó ayer.

Sin darnos cuenta, pasaron de volada los días, entonces se harán las novenas respectivas. Cuando se cumple un año le dicen *cabo de año*.

Esta tarde le pedí a un niño de doce años su opinión sobre el Covid-19. El niño me dijo que nada es cierto, que es puro cuento para asustar a la gente y que si te vacunas con lo que, según, es la medicina del coronavirus es para que te conviertas en zombi.

Domingo 31 de enero

Jach wakilak u yorail te' jats kab k'iina ka tu betaj u ya'ax novena in x-ka na'tsil. Yéetel tun uk'ul yéetel ch'ujuk waj tu beto'ob.

Je'elo' kaj ts'o'ok ik janal chumuk k'iine ka tik chunaj ik ts'aik u ja'il chokotal u tia'al u choko ja' ta'al e kaaxóbo, yo'osal xan u beytal u t'ut'al ex kaaxo. Je'elo' in wicham yéetel tene' bino'on ik p'o u k'umil, kaj ts'o'oke' ka tik susaj u k'aj naranjail, tik p'ayaj xan u cebollail u tia'al ik ts'amé ti' u janta'al ex chochil wajó.

Je'elo' ma' sáame kaj chu'un u k'uchul e kóolelób kajak balo'ob te nats'iló letiobe ku talo'ob xan antaj, je'elo' bey uchik u sebtal u mak'anta'al u chochil wajil e kaaxó. Je'elo' kaj ts'o'ok u janalo'obe' kaj chu'un u yuchul u pak'achil yo'osal u yanta'al u wajil u tia'al e novena kun uchuló.

Lajun k'in u yorail k'abet u chunul tumen lete' bukaj u yorail uchik u kimil otsil in x-ká lak'ó. Je'elo' e ch'úupo'obe' táan u pak'cho'ob ba'ale' táan xan u ts'akob tu tsikbalil.

Tan xan u ya'aliko'obe' jach tak u yubiko'ob u pax e máakob ku paxko'ob e jaranaó, yéetele tan u ya'ako'obe' ma' bin táan xan u chaob u ts'abal u jup'il e k'ojanil Covid-19 ti' leti'obo'.

Tene' ma'in jach ojel wa jaj bey tu lakal e ba'alo'ob ku jo'osal u tsikbaliló ba'ale' ts'o'ok u betik ka tukultak k'as yo'olal u jup'il e covid-19, je'elo' táan u ya'ako'obe' ma' bin tun bin u cha'ob u ju'up'ul ti'ob u ts'akil e covidó.

Tan xan u tsikbatko'ob yo'olal e ba'alo'ob jach ku ya'alik e nukuch máako'ob kabet u meetik u paalalo'obo'. Je'en bix:

1: Je'en bix u ya'ako'obe' e ch'úupal chen jo'op u t'abik u k'ak'e k'anán bin u yilik wa u xay e che'o ma bin tu tojil e k'aak' kunu ts'ao, tumen beyo' ma' uts ka to'ok wa yan u xay e che'o. Ku ya'aliko'ob túun ti' ch'úup tumen ti' leti'ob ku betal k'as. E beya' ti' ch'úup ku yalal ku yu'ubo'ob tumen ti' leti'ob u yutsil.

2: Yéetel je'en bix bin xan u so'ol e je' ku tsajaló ma' bin uts ka p'atak tan bej tu'ux ku máan máaki, tumen beyo' wa ku xalk'ata'al tumen kóolele, tu k'iinil bin u yantal u champale ma' un yutstáal chen je'en bix suké tumen u beyo' e chanpaló kulukbal bin, je'elo' te' beyo' ku betik u xótol ch'úup.

3: gYa'ab e balo'ob ku ya'alik ik chi'icho'obo' ma'un ya'aliko'ob baxten chen ku ya'ako'ob ka u'yak u t'áano'ob.

Domingo 31 de enero

A las 6 de la mañana empezó la novena en casa de mi suegra y fue con desayuno de chocolate y pan. 506 Seguidamente almorzamos y luego empezamos a hervir el agua para desplumar las gallinas.

Mientras tanto, mi esposo y yo nos pusimos a lavar el nixtamal, luego pelamos naranja agria, cortamos cebolla y la curtimos para acompañar los kibis de molleja (choochiwaaj).

Al poco rato empezaron a llegar las vecinas para ayudar. Y en un dos por tres prepararon los kibis con las mollejas del pollo (choochiwaaj). Después que terminaron de comer, empezaron a tortear para ya servir la comida y empezar la novena. A las diez de la noche empezará la novena, ya que a esa hora falleció mi cuñado.

Mientras torteábamos, mis vecinas le echaban al chisme. Decían que extrañan la música de la jarana y, por lo que escuche, estuvieron contando que ellas tampoco van a permitir que se les aplique la vacuna del Covid-19.

Yo no sé si la información que publican sea verdad, pero sí que ha logrado que muchas personas estén en contra de la vacuna del Covid. Y dicen que no dejarán que les pongan la vacuna.

También platicaba sobre las costumbres que los abuelitos exigían a sus hijos que respeten, por ejemplo:

1. Cuando vayan a prender la candela deberán checar si la leña que van a poner no tiene horqueta, es decir, que la madera esté en forma de una y griega, pues esto a la larga tiene consecuencias, aun más en el caso de las mujeres.
2. La cáscara de huevo que se fríe no se deberá tirar, para evitar que la pisen las mujeres, porque si no, cuando vayan a dar a luz, su bebé no podrá nacer en parto, porque no estará en posición de parto, sino que estará sentado, y eso va a provocar que nazca por cesárea.
3. A veces, de muchas de estas cosas que nuestros abuelos nos exigen no nos dicen cuál es la consecuencia, sólo nos dicen que debemos obedecer

Febrero 2021

Lunes 1 de febrero

. O'niajke' chun tu ka'aten e ke'eliló, jach tun ma'an ke'el. Beytun uchik u sáastaló síis óol.

Je'elo' tik uk'utaj chakbil arroz yéetel u lecheil, kaj ts'o'ok ik uk'uló kaj binon tu najil in na'tsil tumen beyo' tu ya'alaj yan u kinsik juntul u k'éek'en bejlae' u tia'al u koon bin u bak'el, je'elo' tu t'aano'on ka xi'iko'on ik jant u ts'u'uyil.

Je'elo' letie' tu ya'alaj bejla' u kinsik e k'éek'eno' tumen beyo' ya'abkach máako'obe' suka'an u k'axko'ob u sa'il waji u tia'al e k'iin ka'ap'éel te' winala', lete tun e sáamalo, ya'ab m'aake' junp'éel k'iin antes ku manik u bak'el u tia'al u chake, u jach utsile maantí e bak'o.

Tu p'ataj junp'it e bak'o tumen yan bin u mak'antik novena u tia'al in nool de xib kimen, yéetele p'at tun xan u chichil u tia'al jantbiló yéetel tu but'ob u chochel tia'al pit bil, tu but'ob yéetel u bak'el xa'ak'an yéetel u k'i'ik'el.

U lak' in na'tsile taal xan u yanto'one' tan tun xan u tsikbatik tin na'tsilé e bin in chiichó sáansamal tan u yajtal u k'ojanil, ma' tun bin u yójel tu'ux yiknal ts'ak yajil je'u bisiké. Juntul xan e ts'ak yajó tu ya'alaj bin tu lak'tsil in na'tsiló e bin e ba'ax ku yuchul tin chiichó chen u k'ojanil u nojoch máakil tumen chen k'uchko'ob te' bukaj ja'abó ku p'atalo'ob bey mejen chanpaale la'tene' jach kalantbilo'ob.

In chiichó yanti' 83 ja'ab. Je'elo' ma' tun túun k'ajoltik u páalal mix u yabilo'ob. Sáansamal chen sáaschajké tan bin u k'atik tu paaliló maxbin, ba'ax bin ku betik te najo' tumen beyo' letie' mix bin u k'ajolí.

Je'elo' táan u ya'alik tun u lak' in na'tsiló mix bin báal ku betik lek u kalantik in chiichó, tumen beyo' wa ku chan náyal u yóle in chiichó ku jok'ol te bejo' chen wa tu'uxe' tan u bin, tumen letie' ma'u u yojel tu'ux ku bini'.

Tak bin te' tu najiló chen bin táan u ma'an u tsikbal. Tan bin u ya'ake' yan bin chan paal ku yilik ku máan u kalantik, e leló u paalil bin, ts'at bin u tsikbal yéetel bey wa jach jaje, ba'ale u lak' in na'tsiló mix máak ku yilik, e tun xan in chiicho táan u yilik, je'elo' la'tene' jach ku tukultik u lak' in na'tsiló.

Lunes 1 de febrero

Anoche empezó a pegar muy fuerte el frente frío y amaneció con fresco este día lunes.

Desayunamos arroz con leche, luego nos fuimos a casa de mi mamá porque dijo que hoy matará un cochino para vender la carne y nos invitó a comer la chicharra.

Ella decidió matar el cochino hoy porque muchas familias están acostumbradas a hacer tamales para el día 2 de febrero, que va a ser mañana, y muchas familias compran la carne un día antes para cocinarla. Gracias a Dios, sí le compraron la carne.

Dejó un poco de carne porque preparará una comida para hacer novena mañana a mi difunto abuelo y también quedó un poco de la chicharra para que comamos. También rellenaron las tripas con la carne y la sangre del puerco y luego se puso en el *pib* para hacer morcilla.

Mi tía que vino a ayudar le estuvo platicando a mi mamá que mi abuela cada día está más enferma y no sabe a qué médico llevarla.

Uno de los médicos le dijo a mi tía que lo que mi abuela tiene es la enfermedad de la edad, que cuando los abuelitos llegan a esa edad se vuelven como unos bebés y hay que cuidarlos mucho.

Mi abuela tiene 83 años. Mientras, ya no reconoce a ninguna de sus hijas y nietas. Diarios cuando amanece le pregunta a mi tía quién es y qué hace allá que porque no la conoce.

Mi tía dice que no puede hacer nada por estar al pendiente de mi abuela, que si se distrae sale de la casa y anda por la calle sin saber a dónde va.

Y cuando está en su casa se la pasa platicando. Dice que ve y cuida de una niña que dice que es su hija. Que platica con ella normal como si fuera real, pero lo malo es que mi tía no ve a esa niña, pero mi abuela sí. Es por eso la preocupación de mi tía.

Martes 2 de febrero

Te' jatskab k'iina tik uk'utaj chukwa' yéetel ch'ujuk waj. In chan paalile kaj aj te' jatskab k''ina táan u simankil yo'osal e ke'eliló. Je'elo' la'tene' ma' beylaj u yuk'uli tumen beyo' chen u yo'ot u jant wa baxe' ku taktal u xéj.

Bino'on tu najil in na'tsil, tumen tu ya'alaj yan u betik novena u tia'al u k'ajsik in nool kimen u janlile lete box k'ol tu betajo'.

Bejlae' ku chukik 22 ja'abo'ob kímik in nooló. In na'tsile' suka'anti' u betik u novenail ti' junp'éel ja'ab u ti'al u k'ajsik.

Te' k'iin ka'ap'éel ti' febreroe u k'iin xan u k'aba' in wits'in, letie' yan jun p'éel ja'ab ti' uchik u yuchul lob ti' in nool kaj kímó.

Tu yo'osal xan e beyo' in chiichó jach ya'ab u k'ojantal jun sutuk, je'elo' tak bejlae' ma'un yutstal, sáansamale' ku jach yajtal ti'.

Te' chan okan k'iin kaj chan em e k'iina bino'on tak Zací yo'osal ik t'abik ik kib te' chan kólebil Candelaria ku k'imbesáal u k'iinil bejlae'.

Tu jach okan k'inile' tin wojeltaj xane bisa'ab bin in na'tsil tumen in kiik tak yiknal ts'ak yaj te Zació lete' tun de bolbiló, tumen tu yilaj bin u b'atel t'áan in lak' yéetel u yatan, ka tun k'ojanchaji'.

U ya'alal tun ti' bine' u presión jach na'aki', jach kin yáoltik e ba'alo'ob bey ku betik in lak'ó tumen beyo' ku betik u seen k'ojantal in na'tsiló.

Martes 2 de febrero

Esta mañana desayunamos chocolate con pan. Mi hija hoy amaneció agripada por el cambio de clima. Mientras, no pudo desayunar porque dice que le duele su garganta y cuando quiere comer algo, le provoca vómito.

Nos fuimos en casa de mi mamá porque hará la novena en honor a mi difunto abuelo; de comida, preparó relleno negro.

Hoy se cumplen ya 22 años en que falleció mi abuelo. Mi mamá acostumbra hacer una novena cada año para recordarlo.

Este día 2 de febrero también es cumpleaños de mi hermanita Candelaria, ella apenas tenía un año de vida cuando mi abuelito falleció en un accidente.

También por esa razón mi abuelita se ha estado enfermando muy seguido y hasta la fecha no tiene mejoría, cada día empeora.

Por la tardecita, cuando bajó el sol, fuimos en Valladolid a prenderle nuestra vela a la Virgen de la Candelaria.

Más tarde también supe que mi mamá fue llevada por mi hermana con un médico particular de Valladolid, ya que al ver la discusión de mi hermano y su esposa se puso mal.

Al parecer, se le subió la presión. A mí me molesta esta situación de mi hermano porque hace que cada día mi mamá se enferme más.

Miercoles 3 de febrero

Bejla'ake' jok'en in k'at ku ts'ibt u k'aba' e xi'ipaalo'obo' u tia'al e gimnasio kin k'atik u tia'al tun xan e parqueó.

Yabkach xi'ipalalo'ob jach uts tu t'áano'ob, tun ya'aliko'obe' jach u jajil k'abet e bey way kajé, u ts'iib k'aba' e xiipalalo'obo' tin chukbesaj 40 u p'éelel ts'o'okole' chen kach 20 k'ata'abi'. Tan xan u ya'ako'ob u jach ya'ab botikil uchik in tukultik e ba bey u tia'al u yutsil tu lakal xiipalo'ob te' way kaj Xocene'.

Je'elo' p'elak u ts'o'okole' kaj binen in bis e ju'un tun te' palacio te' Zacío. Je'elo chen túun kenik pa'at ik u'uyik wa ju' ts'aik tun e gimnasio e aj jalach Enrique ayora Sosa. Lete tun e xiipalo'ob yéetel e nukuch máako'obo' táan u ya'aliko'obe' ka bin xan in wanto'ob ka in bet xan u ju'unil tu'ux ku ts'ibt u k'abaó u tia'al ka ts'abak bin e bo'oy te' way k'iwiké lete' tun xan ku k'abatik Domo, te' tun tu jol e palacio u k'atob ka ts'abakó. U ya'aliko'ob xane lete' bin e INAH ma'un chaik u ts'abal te' k'iwikó, tumen bin beyo' ku balik u paktal e palacio.

La'tene' ma' uts tu t'áano'ob wa yanal tu'ux kun tsa'bili tumen yan bin u ts'abal ba'ale' ti' junp'éeel solar kimen u yumil lete' tun yan bin te' tu belil e Tixhualactunó, p'atal ti' le kajó.

Je'elo' e bey xano k'as jela'an xan tumen beyo' na'ach mix máak kun ch'aik u siis olalil, ma' bey wa te yok' e cancha te' k'iwikó, lelo' ju' ba'alal tu'ux ku jok'ol baxal bola e paalalo'obo'. Je'elo' bey tun uchik u tsikbatik ten e xiipalalo'oba', tan u ya'kob ten ka in wanto'ob.

Bejla'ak xan ka je'eb u kuchil tux ku ts'abal ts'ak ti' máakobó te' way Xocene', tumen ts'o'ok ka'ap'éeel k'iine ma'un meyajo'ob.

Te' xan te ak'aba e comisó tu yawataj ti' tu lakal máak yan bin jup' u tia'al influenza ts'o'ok u yu'usa'al u tia'al ts'abil ti' paalal de jóp'éeel ja'ab yéetel tak máako'ob 55 ja'ab ti'ob.

Miercoles 3 de febrero

Hoy salí a recolectar las firmas de los jóvenes para la solicitud del gimnasio público en el parque.

Muchos jóvenes estuvieron de acuerdo, ya que lo consideran útil, por lo que junté 40 firmas cuando sólo nos habían pedido 20. También me agradecieron por esta bonita causa que hago pensando en todos los jóvenes de Xocén.

Enseguida fui a entregar la solicitud en el palacio de Valladolid. Esperamos que el presidente municipal Enrique Ayora Sosa nos tome en cuenta y nos apoye.

Estos mismos jóvenes y algunos adultos también me piden de favor que los ayude con una solicitud y sus firmas para pedir que el domo se ponga en la cancha frente al palacio.

Dicen que el INAH no permite que el domo se ponga en la cancha porque, según, tapa la vista del palacio.

Es por eso el desacuerdo. También me comentaron que ya es un hecho que se va a poner el domo, pero que será en un terreno baldío de un señor que ya murió. El terreno está ubicado por el camino que va a Tixhualactún y ya le pertenece al pueblo.

Por una parte, tienen razón. Estando el domo en un terreno lejos del centro a nadie va beneficiar; en cambio, si se pone en la cancha, le da sombra a los chavos cuando salgan a jugar futbol. Bueno, esto fue lo que me comentaron los chavos.

Hoy abrieron de nuevo la clínica de aquí de Xocén, ya que por dos días no estuvieron laborando.

Por la noche el comisario estuvo voceando que a partir de mañana pueden pasar a la clínica por la vacuna de la influenza. Es para personas de 5 a 55 años de edad.

Jueves 4 de febrero

Bejla'ake' tin mak'antaj u tsajbil wajil e box janaló tia'al ik jante chumuk k'iin. In li'is-máj junp'ití lete' u simaj ten in na'tsil uchik u betik u novenaó, je'elo' leti' tin betaj u wajil.

Chumuk k'iine mano'ob yabkach máakob aktan in najil, táan u bino'ob u k'ayo'ob táan u metko'ob procesión, ti' ku bino'ob tak te' tu najil kichkelem Yuum te' chumuk k'iwikó, tumen beyo' bejla' ku chunul u k'imbesa'al e 40 horasó.

Te' k'iin 25 tu wínalil e diciembre tak te' k'iin ka'ap'éel tu wínalil te' febrero ku chukik 40 k'iinob sijik Jesús, je'elo' lete' bukaj k'iin ka betab u yokab e chan niño Jesúsó, la'tene' bejlae' ya'ab kach máako'ob suka'an u bino'ob te' iglesia te chumukó, tia'al u much' kunsabaó u tia'al u k'inbeso'ob yéetel u payalchi'il.

Chen ts'o'okok u adoracionile ku chunul bin u misail, kamp'éeel k'iin ku k'inbesa'al yéetel u misail, yéetel sáansamal yanal u kuchil ilik, chen túun ts'o'okok e misaó ku ya'alik ti' tu lakal e máakob jok'anobó ka xi'iko'ob u najalto'ob junp'éeel janal tu najil. In x-ka na'tsile bin te' misaó u ya'alik tune u yaxil bin u yilik ma' ya'ab máak jok' te' k'iina', ts'o'okole' ma' bin beta'ab je'en bix sukanilé chen u ya'ake' wale yo'osal e k'ojanila covid-19, la'tene' mix xanchaj je'en bix sukanilé. U ya'alik tune' ka'achilé chen jo'op ku betalé ma'an k'iin bin ku metáal u adoracioni' yéetel xan u misail, bey u beta'al tu kamp'éeel k'iiniló. Tin wilik xane ma'ak yan ba ku yuchul tu kuchil e ichkilo'ob u ts'amaj e JAPAY tumen táan u ka máano'ob u yutskinso'ob, lete' túun e máako'ob de H. Ayuntamiento ku máano'ob ilantikó, tin wike laj máano'ob ti' tu lakal e najo'ob tu'ux u ts'alantmo'obo'. U yutsile táan u ka máano'ob u yilob u yuts kinsko'ob.

Jueves 4 de febrero

Hoy para almorzar preparé empanadas de relleno negro. Tenía guardado un poco que me regaló mi mamá cuando hizo la novena. Con eso hice las empanadas.

Al medio día, pasó un grupo de personas enfrente de mi casa. Iban cantando en procesión rumbo a la iglesia del centro, según, por motivo de las 40 horas que hoy empiezan a celebrarse.

Desde el 25 de diciembre hasta el 2 de febrero se cumplieron 40 días del nacimiento de Jesús y ese día fue su bautismo. Por eso hoy la gente católica se junta en la iglesia para hacer la adoración a Jesús.

Después de la adoración se acostumbra realizar la misa. Serán cuatro días que se estará haciendo la misa y cada día se encarga a una persona (a la que le dicen *kuuch*) preparar la comida. Cuando termina la misa, el *kuuch* al que le toque ese día invitará a todas las personas que acudieron a la misa para que vayan a comer en su casa.

Mi suegra, que fue a la misa, me dice que por primera vez hubo poca gente y ya no se hizo como antes. Ella supone que por la pandemia no tardó como normalmente se hacía.

Me dice que antes la adoración y la misa duraban casi todo el día en las cuatro veces que se hace.

Al parecer, los baños que dio la JAPAY tienen alguna falla en su construcción y en la fosa. Personal del H. Ayuntamiento de Valladolid andaba de casa en casa donde se habían instalado los baños para repararlos.

Lo bueno que aún los apoyan con la reparación.

Viernes 5 de febrero

Bejlae' uchuk ka'ap'éel k'iin jo'op u beta'al u misail e cuarenta Horasó. In x-ká na'tsile jach católica je'elo' ka bin te' tu misail chun jach kitakó, je'elo' kaj ts'o'oke' kaj a'ala'ab ti' tu lakal máak u bino'ob tu najil e kuchó yo'osal u jantiko'ob u tacosi carnitas.

Bejla'ake' tin wantaj in chan paalil yéetel u ts'ib p'ata'an u tia'al tu lakal junp'éel p'isi k'iin, tumen te' bukaj k'iino'oba' mix beylak in wantikí.

E tun xan e aj jalach Enrique Ayora Sosa, k'uch tu najil juntul e máako'ob antik tu k'iinil u k'amik u jalachiló, je'elo' yábo'ob tun much' yanilo'ob.

K'uch tak junp'éel u kis butsil, tux tasa'ab yabkach u cartonil u yok'ol naj, in wa'ake' leti'ob k'atmil leti' tun u'ul e nojoch jalach u k'ubó.

Tak bejlae' uchuk óoxp'éel k'iin jo'op u bin páalal, tak tankelem máako'ob yéetel nukuch máako'ob, te' tu kuchil ts'ak yaj te' Xoceno' u tia'al ka ts'abak ti'ob u jup'il e influenzaó.

Tak ma' je'ebke' ya'ab máakob táan u patko'ob u je'ebel, ya'ab máako'ob ku k'uchul jup'bilo'ob máan k'iin. In wa'alik tune' tak lunese yan u ts'abal wa yan p'atal e jup'o.

Te Zacío laili yabil u tsayal e k'ojanil de covidó, la'tene' tak kaj chu'un e p'isi k'iin te' lunesakó chun katen e toque de quedao chen tun u yá lajun u yoraile k'abet ts'o'ok u k'alal e kuchil meyajo'obo', je'elo' u yumilo'ob e kuchilo'obo' k'abet u yu'ubiko'ob wa ma'e yan u tópolo'ob, yan u beta'al u bo'olo'ob.

Viernes 5 de febrero

Hoy es el segundo día que se hace la misa con motivo de las 40 horas. Mi suegra es muy católica y desde temprano fue a la misa. Al terminar, los invitaron a todos para ir a comer unos tacos de carnitas que se prepararon en la casa del *kuuch*.

Hoy me puse a ayudar a mi hija con su tarea de toda la semana, ya que no había tenido tiempo de ayudarla en estos días.

El presidente municipal Enrique Ayora Sosa llegó en la casa de uno de los señores que lo apoyaron en su campaña. Eran muchos los que estaban reunidos.

Llegó también una camioneta con cartón para techos de casa. Lo más seguro es que ellos lo solicitaron, por eso el presidente vino personalmente a entregarlo.

Hasta hoy ya son tres días que muchas personas, desde niños, jóvenes y adultos, han estado acudiendo al Centro de Salud de Xocén para la aplicación de la vacuna de la influenza.

Desde antes de que abran la clínica ya hay personas esperando. A cada rato acuden personas, por lo que lo más seguro es que va a continuar la aplicación el lunes, si es que quedan vacunas todavía.

En Valladolid siguen aumentando los contagios por coronavirus, por lo que desde el lunes de esta semana se ha puesto de nuevo el toque de queda desde las 10 p.m. Por eso los empresarios tendrán que hacer caso a las autoridades o de lo contrario serán sancionados.

Sabado 6 de febrero

Tak bejlae' jach jejets'kil, mix tin jach ilik wa ya'ab kala'ano'ob. Wale' tumen beyo' ya'ab máako'ob ts'o'ok u ka p'atal mina'an meyaj ti'ob tu k'aten.

In x-ka kiik ku meyaj te' Cancunó tan túun u ya'alike mix jach yan meyají mix na'an máako'ob ku bino'ob je'elel te' hotel te' tu'ux ku meyajó, la'tene' ya'ab xan u jo'osal e máako'ob ku meyajó'obo'.

Laili ma'un ch'aik bej u yutstal e k'iino'oba' tumen ma'un t'ilil e meyajó'obo' chen p'el u k'as ch'aik bejé ku ka p'atal mina'an.

In wichame juup u chup u kay che'il in chuy k'áan, tumen kákate yan u bin jan meyaj te' Zacío, chen tun sábado yéetel domingo kun bin meyaj tumen beyo' chen lete k'iino'ob ku chan yantal máako'ob bin máanó, la'tene' ku jok'ol u tójol u bo'ota'al tumen u nojochiló.

Mix ka jets'ek xan u meyají, u yumilo chen xan yéetel u yatan ku meyaj tumen ma'un jach koonol bin. Jan binon jo'kaj te' Santa Cruzó yo'osal ik jan t'abik ik kib.

Chumuk k'iine tu t'áano'on in x-ká na'tsil ka xi'ikon janal tu najil. Kaj ts'o'oke' kaj jan bino'on tu najil u x-ka lak' in wicham tumen bejlae' yan u betko'ob bin jetsmek' tu chan paalil.

Ba'ale' kaj k'uchone mix ba beta'ak táan u ya'alik ti' máako'ob ku k'uchlo'ob ka antako'ob tia'al u ts'ilal u je'il, yéetel ka xan k'elak u x-top'il yéetel u ch'ulul u k'áajil yéetel u ch'ujuk kinsal yéetel kab.

Je'elo' e máako'ob ts'u k'uchlo'obo' kaj bajo'ob antaj, to'one' kaj jupo'on ch'ul e k'áa-jó. Chen leljaj tik betaj kaj luk'ono' tumen beyo' yan u bin in wicham meyaj bejlae'.

Sabado 6 de febrero

Ha estado muy tranquilo el pueblo de Xocén, ya casi no hay muchos borrachos. Ha de ser porque hay muchos desempleados nuevamente.

Mi prima que trabaja en Cancún me dice que últimamente está muy baja la temporada, que no hay huéspedes en el hotel donde trabaja, por lo que se ha estado despidiendo a muchos trabajadores.

Se pone difícil la situación económica debido a que no se han podido restablecer al cien por ciento los trabajos.

Mi esposo se puso a llenar mis agujas ya que en la tarde irá a trabajar en Valladolid, aunque sólo trabaja sábado y domingo, porque esos días su patrón tiene un poco más de gente y le sale para pagar otro sueldo.

Su trabajo aún no está fijo; sólo será los fines de semana, ya que por ahora su patrón sólo trabaja con su esposa porque casi no tienen venta. Por eso fuimos a la Santa Cruz a prender nuestra vela.

Al medio día su mamá nos invitó a almorzar en su casa. Después fuimos un rato en casa de la prima de mi esposo porque nos invitó para que vayamos a acompañarla, porque hoy se hará el *jéets méek'* de su hija.

No había nada listo cuando llegamos, por lo que la señora les pidió a sus invitados que la ayuden a quitar la cáscara del huevo, a asar las pepitas y a remojar el pinole con azúcar y miel.

Entonces los invitados que habían llegado se pusieron a ayudar. Mi esposo y yo remojaamos el pinole.

Sólo en eso ayudamos y nos quitamos, ya que mi esposo se tenía que ir a su trabajo.

Lunes 7 de febrero

Te' jatskab k'iina u ts'o'okak e misa yéetel xan u oksaj t'áan ku beta'al ti' le Santísimo Sacramento, yo'osal e 40 horasó.

Táan u yawata'al ti' tu lakal e máako'ob ma'u u cha'ob u ju'unil u bo'ol ja'obo' ka manako'ob u ch'aob tumen wa ma'e yan u bo'otko'ob u manlil te' bukaj u tojló.

Yan junp'éel much' máako'obe', táan u tsikbatko'obe' ma' bin uts tu t'áano'ob u tal kalantbilo'ob de ak'abiló, tumen beyo' u ya'aliko'obe' u yorail u tia'al e toque de quedao tak lajun u p'éel u yorail, ba'ale' mix táan u chukik u yorail chen tako'ob e policia'obo.

Je'elo' ba'ax ku yuchule e bin chen k'uchkobe ku chukikob je'en máax ku yilo'ob u ma'an te' bejo'obo', je'elo' yan tun tu biso'obe' máako chen jan jok' máan bin, je'elo' bisab pa'ate' yéetel u kis but's bin.

Táan tun u p'ujutko'ob tumen beyo' táan u beta'al u bo'otko'ob yabkach tak'in tia'al u jok'olo'ob tak xan ti' u bo'otko'ob u ch'i'iko'ob xan u kisbut's'ilo'ob ku bi'isiló, je'elo' ya'ab ti' máak ts'o'ok u yuchul la'tene' túun p'ujulo'ob, túun ya'ako'ob ba'al te' comisó, tumen bin beyo' leti' xan k'atbin ka talak ch'abil máako'ob, leti' bin a'alik tu'ux yan e máako'ob ku kaltaloo'obo yo'osal u bisalo'ob k'albil, tumen yan bin ku ts'abal ti' e tak'ino'o'.

Ts'o'okole' e ba beya' chen leti'ob e máako'ob ótikó, tumen beyo' kex tun ya'alal ti'obe', leti'ob ma'un yubko'ob ba'ax ku ya'alal ti'ob, tumen xan beyo' e comisó táan u ya'alik ba'ax kun bet bil ti'ob, ba'ale' leti'obe' ma' uyaj t'áanob, ts'o'okole' wa ba'ax ku yuchul ti'obe' táan u p'ujlo'ob.

Bejla'ake' talo'ob xan jun much' xiipalo'ob u tia'al u ya'alob ten ka bin in wanto'ob yéetel u ts'ib k'abo'ob u tia'al ka ts'abak e domo te' k'iwikó. Je'elo' tin walaj tun ti'obe mix in wil wa ju ts'abal e gimnasio tik k'ataj te' parqueó, je'elo' la'tene mix in wojelí.

Domingo 7 de febrero

Esta mañana fue la última misa y la adoración del Santísimo Sacramento por motivo de las 40 horas.

Estuvieron voceando a todas las personas que pasen a buscar su recibo de agua potable, o si no, les van a cobrar recargo por atraso.

Un grupo de señores estuvieron comentando que no están de acuerdo con que el comisario pida vigilancia por la noche, porque, según dicen, el horario del toque de queda aquí en Xocén es a las 10 p.m., pero la policía llega antes. Entonces, cuando la policía llega al pueblo detiene a cualquier persona que ve en la calle, y casi siempre la persona sólo había salido a comprar pero se la llevan con todo y vehículo.

La molestia de estas personas se debe a que les cobran una fuerte cantidad de multa tanto por la persona como por el vehículo llevado. Y como son varios los que han pasado por esto, están molestos con el comisario porque él pidió

la vigilancia. Según ellos, el comisario da aviso a que los vengán a arrestar porque le dan una parte del dinero de las multas.

Aunque la misma gente es la que no acata las medidas, a pesar de que ya están advertidos porque el comisario estuvo voceando cómo iban a estar las cosas. Pero ahí están de tercós y luego se están quejando de lo que les pasa. Hoy de nuevo unos chavos vinieron a preguntarme si los voy a ayudar con la solicitud del domo para que se ponga en el centro. Entonces les dije que no sé, ya que aún no se aprueba la solicitud que llevé para el gimnasio público.

Lunes 8 de febrero

Te' jatskab k'iina' binen in maan u nu'ukulil u tia'al ichnaj. Chumuk k'iin kaj sunajene' ka tin wilaj yabkach máak yano'ob te' tu kuchil ku k'abatik centro integrador te' way kaj Xocene'.

Je'elo' tin wojeltaje' a'alab bin te' ts'ib ka t'áanó yan bin k'aba'ob talí, lete' tun e bijan u ts'ibtalubalo'ob u tia'al uchik u k'askunsa'al u koolo'obo'.

Yabkach máako'ob jok'obí, ba'ale' jach chen p'éep'el e k'aba'ob talo, a'alabé tu jeel k'iine ku k'uchul u jeel k'aba'ob. Je'elo' tene' manen xan in wil u k'aba in wichami, ba'ale' e lelo mix taalí.

Tu lakal e taalú k'aba'obo', yan u bin u ch'aob u ju'unil tux ku ya'alaltí'ob ba'ax k'iin ken xi'iko'ob u ch'aob u bo'olalo'ob, hastun chuk e k'iin kun a'albilo' ku bino'ob u co-brato'ob.

Ba'ale' e kuchila yan u yorail u k'alal la'tene' e ka tu chukaje kaj k'ali, a'alab ti'obe tak sáamal chen ka je'ebeke ku beytal u bin máak u ka il wa táal u k'aba'obi'.

Te chan okan k'iina tu lakal e máako'ob nats' tako'obo', sajak chajo'ob tumen tu yu'bo'ob u bin u yawat ambulancia, te k'iwik máanó. Je'elo' ma' sáame ka tik ojeltaje yan bin máak ku yu'ulul tu ichkóol yéetel u tricicloé ko'oji' tumen juntul máak ku ma'an jach chich yéetel xan u moto bin.

E beya' te' uch te' tu bejil Xocen – Xuilub. Je'elo' u yutsile mix ba jach yaj ucti'ob chen bin ts'ol u winkilil e máak ku tal yéetel e tricicloó yéetel xan u lak' juntul máak u yet bin. Ba'ale' e máak ku manejaró jach ya'ab u ya'alik yaj ba uchul ti', je'elo' tu ya'alaj tun ka bin bi'isik bin tak tu najil e ts'ak yaj te' Zació ka ila'ak ba'ax uchul ti'.

U yutsile e máak xan kojo'obo' ma' bini, je'el u yil ba'ax tu betaj.

Lunes 8 de febrero

Esta mañana fui a comprar mercancía en Valladolid. Al mediodía, cuando regresé, me di cuenta de que había mucha gente en el Centro Integrador de Xocén.

De lo que pude averiguar fue que avisaron por el grupo de WhatsApp que habían llegado algunos nombres de las personas que se habían inscrito para el apoyo por la pérdida de la milpa.

Salieron muchas personas, pero sólo algunos nombres llegaron. Según, que después llegarían los nombres que faltan. Pasé a checar el de mi esposo, pero no llegó.

Todos aquellos que estaban en la lista irán por su orden de pago y luego pasarán a cobrar hasta la fecha que se les indique.

Pero como el Centro Integrador tiene un horario ya no siguieron atendiendo a más personas. Se cerró el lugar y se les dijo que mañana se abrirá de nuevo para los que quieran checar si llegó su nombre.

Más tarde los vecinos se alarmaron por el sonido de una ambulancia que se escuchó pasar por el centro. Después de unos minutos supimos que un motociclista que manejaba a exceso de velocidad colisionó contra un triciclo que manejaba un señor que venía de la milpa.

Este hecho ocurrió en el tramo Xocén–Xuilub. Afortunadamente sólo fueron pequeñas heridas y golpes que recibieron las dos personas. Sin embargo, el señor del triciclo se quejaba, dijo que le dolía mucho y pidió ser llevado y valorado por los médicos en el Hospital General de Valladolid.

Lo bueno que el motociclista no huyó y tuvo que enfrentarse al accidente que provocó.

Martes 9 de febrero

Te' jatskab k'iina' t'áanen ka xi'iken in ch'a bin u ju'unil tu'ux ku yilal wa mina'an k'ojanil ti' ten, tia'al u winkilil ch'úup.

Kaj jok'ene ka tin wilaj yabkach máako'ob u betmo'ob u tsololil u tia'al u ka yilikob te' tu kuchil e centro integradoró, wa ti' yan u ka k'aba'obi'. Tene' ma' in na'tik ba'en bey e máako'obo', wa chen ma'un u natko'ob wa chen tun betkubaó, tumen beyo' yano'ob jok'anobe uch bo'otak ti'ob kexe' ti' ka yano'obi'.

Tene' t'áanen xan tumen e máak te' Zacio, te' palacio yo'osal u ya'alal to'one' tu ya'alaj bin e nojoch jalachó, yan bin u ts'abal e gimnasio tik k'ataj te' parqueo.

Je'elo' a'alab túun ti' tene' ka' in laj a'alti tu lakal e máako'ob u ts'amaj u k'abaobó yan u ts'abal e gimnasio tik k'ataj, chen túun ts'o'okoke' parqueo yéetel u gimnasioi.

Je'elo' tene' ki'imak in wóol tumen beyo' beylaj e bá tin k'ataj.

Chumuk k'iin u yoraile kaj chu'un u k'axal k'amcach ja', bey tun uchik u k'axal k'akat horaó. Bejla'ak xan u ts'o'okak u ch'abal u ju'unil e bo'ol corrienteó.

In x-ka na'tsile tu ya'alaj ten ka xi'iken in want u bet u wajil ib. E waj beya' ku xak'tal e sacan yéetel e ibo yéetel junp'it manteca, ku ch'och'kinsa'al chen ts'o'oké ku to'obol yéetel u le' ja'as, chen tun ts'o'okoké ku ts'abal tajal chen yéetel u yoxol e ja'o ti' tun u nu'ukulil u cha'akal de vaporera.

Je'elo' kaj ts'ab chakalé ka jo'op ik jan mak'antik u p'akil de tsajbil u tia'al u jantal chen tajak.

E bejla'ake' jach chichan tin wilaj u tan k'iin tumen beyo' mix tu'ux beylaj in jok'ol kaj chun le ja'o, ma'un máan jach k'a'am u k'axal chen jupuk u k'axal, ka malak uchik u yotik bin e sásasiló ba'ale' utslaji mix bini. Chen manke ja'o u bulmaj e bejo'obo' bey tun uchik u yokol u yak'abilo'.

Martes 9 de febrero

Esta mañana me llamaron del Centro de Salud de Xocén para ir a buscar unos resultados de citología.

Cuando salí vi que había una larga fila de personas en el Centro Integral. Yo no sé si la gente no entiende o sólo se hacen, pero muchas personas que estaban ahí para checar sus nombres ya habían cobrado anteriormente lo de la pérdida.

También recibí una llamada de Valladolid. Era del palacio municipal y me confirmaron que se aprobó nuestra solicitud en la que pedimos el gimnasio público para el parque.

Me pidieron que les comentara a todos los jóvenes que firmaron que ya es un hecho. Cuando se termine, el parque va a tener gimnasio. Ahora estoy feliz porque sé que nuestra lucha valió la pena.

A las doce del mediodía empezó a llover fuerte y así estuvo a cada rato. Supe que hoy es el último día que estarán dando los recibos de luz.

Mi suegra me pidió que vaya a ayudarla a preparar tortillas de *ibes*. Para este tipo de tamal se revuelven los *ibes* con masa y un poco de manteca, se pone sal al gusto, luego se les da la forma rectangular de tamales, se envuelven

con pedazos de hoja de plátano y luego se ponen a cocer al vapor en una olla vaporera.

Mientras se cocinaban las tortillas, preparamos la salsa de tomate para acompañarlas.

Para mí el día de hoy fue muy corto porque no fui a ningún lado desde que empezó a llover. Llovía muy fuerte y dos veces intentó irse la corriente eléctrica, pero lo bueno fue que se normalizó. Sólo se inundaron las calles y así entró la noche.

Miercoles 10 de febrero

Te' jatskab k'iina' jach kitak ka jo'op u bin yabkach máako'ob tak Zací yo'osal u ch'ako'ob u ju'unil tu'ux ku ya'alik ba'ax k'iin u bo'ota'al u koolo'ob laj k'aslajó.

Je'elo' ma'ax jach uts lubikti'obe' lete' máako'ob yan u kis butso'obo' tumen beyo' ya'ab máako'ob tu biso'ob. Yab xan e máako'ob tu jeel mejen kajo'obo' laj binob xan te Zací u yilo'ob e ju'uno'.

Je'elo' laj bin jela'an u k'iinil chen bo'otako'ob. Ts'o'okole' kex a'ala'ab ti'ob las 9 k'iin ken bo'otako'obe', ya'ab máako'obe' jó p'éel u yorail u sáastal ka bino'ob, kensa ba'en bey e máako'obo' kex tu ya'alal ti'obe' u yanal ba ku betko'ob.

Te' xan te' okan k'iina in wichame tu majantaj u triciclo u tatatsil u tia'al u bin jan si' te' ichkóoló. Je'elo' kaj sunaje tu tasaj juntul bach, yéetel bin u tirahule tu kinsaj. Je'elo' te' ak'aba u chakanil tik jantaj.

Je'elo' letie' tak bejlae' mix ka utsí chunuk meyaj ti' la'tene' leti' antiken yéetel u tusbelil ichnaj.

U yutsile mix ka kalaki, ts'o'ok túun u ts'aik junp'éel winal beyo' mix ka lubuk tu k'asil e kaltaló, je'elo' to'one' jach ki'imak ik olo'on sáansamal tumen uts ik ilik u máan wa ma'un kaltal.

In x-ka tatatsilé taal u ya'aton ka xi'ikon bin tu nayil ti' e k'iin 21 te' winalá tumen beyo' yan bin u beta'al u lojil u solar. E lela' junp'éel meyaj ku beta'al tumen juntul j-men yo'osal u yantal yéetel uts tu lakal e máako'ob kajakbalob te otochó.

E tun e lo'oj xano junp'éel nojoch meyaj ku beta'al yéetel nukuch waj de túun pitbil u beta'al, yéetel e lela' chen xibil máako'ob betik e tun e ch'úupo'obo' leti'ob mak'antik u k'óolil de kaax.

Miércoles 10 de febrero

Esta mañana desde muy temprano muchas personas viajaron a Valladolid por la orden de pago que se les va a entregar por la pérdida de la milpa.

Los que se rayaron fueron los taxistas porque tuvieron pasaje para su transporte. Muchas personas de los pueblitos cercanos también viajaron a Valladolid.

Al parecer, todos irán a cobrar en diferentes días. Aunque se les dijo que el horario es a las 9 a.m., muchos viajaron desde las cinco de la mañana. Yo no sé cuál es la necedad de la gente que cuando se les dice algo hace otra cosa. Por la tardecita mi esposo prestó el triciclo de su papá y se fue al monte a leñar. Cuando regresó, traía una chachalaca que mató con su resortera. Entonces por la noche cenamos caldo de chachalaca.

Como él por el momento no tiene trabajo fijo, me ayuda con los quehaceres de la casa.

Lo bueno que ya lleva un mes que no ha vuelto a tomar. Todos estamos felices de verlo sobrio todos los días.

Mi suegro hoy vino a invitarnos para ir a ayudarlo el día 21 de este mes. Nos dijo que ese día hará el *loj* de su terreno. Es una limpia que se hace en el terreno para el bien de todos los miembros de la familia que viven ahí.

El trabajo del *loj* lo hacen los *jmeen*. Los hombres preparan el *pib* para poner tortillas grandes. Las mujeres sólo preparan la comida, que es *k'óol* de pollo.

Jueves 11 de febrero

Tak jolyajke jach máan uts yanil tu lakal máak way te' kaj Xocene'. Chen ya'ab tu'ux ku yilaal much'ukbal máako'ob táan u t'áano'ob k'as tu yo'olal e comisó.

Jach yabkach ba'alo'ob ku ya'alal yok'ol e comisó, ya'abo'obe' táan u ya'ako'obe' chen ókol, yéetel yane táan u ya'alike' je' bin u kiskno'ob e comisó wa ku chuko'obo'. Tumen beyo' tu naysaj u yo'ol tu lakal máak te' kajó ka tu topaj. Ya'ab u malal uchik u yila'al tumen beyo' kex ku k'uchul wa ba'ax antajile mix táan u ch'aik u ts'abal te' máako'ob way kaje, chen u yale te' kaj Xocena' mix ba antajil k'abet ti'ob, tumen yan tak'in ti'ob.

Je'elo' tak chumuk k'iine tin wu'uyaj túun ya'aliko'obe' ts'o'ok bin u jach nakal u yo'ol e máako'ob yéetel e balo'ob ku betik e comis ma' tu beló, je'elo' ka túun tu ya'alo'obe' yan u much'talo'ob yo'osal u topkob e comisó.

E ba'ala' yo'osal e policía ku cha'ik u yokol u bis e kala'ano'ob te' way kaje' Xocene', yéetel xan yo'osal e máako'ob ku koon suts'ob mina'an u ju'unil ti'obo', tak xan bejale' yan bin ka' lajun u p'éele u kuchil tux ts'o'ok u je'ebel, tu lakal e beyo'obo' leti' cha u je'ebel tumen ku bo'otal tumen e máako'ob ku koonolobó.

Leti' betik mina'an antaj ku ts'abal way kaj tumen le nojoch jalachó, tumen beyo' leti' ku t'áan k'as yo'olal tu lakal máak, letie' k'abet u yantik máak ba'ale' ma'un betik.

Máan k'iin chen yabkach ts'ikbal ku yuchul. Je'elo' tu yak'abile ka tu much'ubalob yo'osal u ya'ako'ob te' comis e ba'alo'ob ku betik ma' tu beliló, tumen letie' laj k'as u betik wa ba'ax mix ba ku betik u tia'al ka xi'ik utsil ti' máako'ob.

Je'elo' ts'o'ok tun u jach máan p'ujul tu lakal máak, ka túun tu k'alo'ob u yokbal máak way kaje' ma' tun tu cha'ob u yokol e policiaó.

Tu ch'inch'ino'ob u kis buts' e policia'ob tajano'ob e beyako', ts'ab xan top ti'ob tumen bey bin u topko'ob xan máakó, tumen yab kach máako'ob ts'o'ok u bisilo'ob k'albil tumen e policiaó, yab tak'in ku k'atal ti'ob u tia'al u bo'olil u jok'lob, je'elo' bey mixtan u yantalo'obo' tumen bey k'as ku betalti'obo', mix máak ts'aik meyaj wa ba'ax antajilé, Máas chen top ku metko'ob, ku cobratko'ob ya'ab u multail.

Je'elo' tu yo'olal e beya' k'uch xan e guardia nacional yo'osal u yilal u jatslo'ob yéetel e ba'atel ku betko'obo', ba'ale' leti'obe' mix kimak chaj u yólo'obi, hastanak uchik u k'alkob e comisó.

Tu ya'alo'ob tune tak sáamal ichil uk u p'éelel u yorail ak'ab chen ka jok' kob u yilob u cha'abal e comisó tumen beyo' yan u kaxt kob u jeel, yan u tselko'ob tu meyaj ma'un utsi betkó. Je'elo' e bate ku betik e máako'oba' mix ba yan u yil e nojoch jalacho tumen tu lakale lete' comisó kuchitikó tumen ma' tu betaj u meyaj tu beli.

Jueves 11 de febrero

Hasta ayer estaba muy tranquila la gente de Xocén. Sólo se juntaban en grupos para hablar mal del comisario.

Son tantas las cosas que se dicen del comisario. Unos dicen que es un ladrón de lo peor, otros dicen que si lo agarran a' lo matan.

Según, que se aprovechó de la confianza de la gente para abusar. En muchas ocasiones fue sorprendido negándose a repartir los apoyos que llegaban para la gente, pues decía que en Xocén todos viven bien y nadie necesita de ningún apoyo.

Y por ahí del mediodía escuché que decían que ya estaban hartos de que el comisario haga muchas cosas que así no deberían ser y dijeron que juntarán a toda la población para lincharlo.

El problema es por la vigilancia de la policía que él permite que entre a Xocén y se lleve a los borrachos. E igual por los clandestinos que, según, hay hasta como doce que ya abrieron. Y todo eso lo permitió porque él les está cobrando una cantidad de dinero a los clandestinos.

Él es el culpable de que no llegue la ayuda del presidente aquí en Xocén, porque siempre habla en contra de su gente, cuando lo que debería hacer es apoyarlos para el bien de todos.

Durante el día todo era plática y chisme, pero más tarde la gente se unió en contra del comisario. Por abuso de autoridad y corrupción, es un hecho que todo este lío que se armó es por culpa de la mala administración del comisario.

Mientras, la gente estaba tan molesta que cerraron las entradas para evitar a toda costa que entrara la policía.

Le tiraron de pedradas a las patrullas. Así que también a los policías les tocó su parte por ser unos abusivos, porque ya han levantado a mucha gente aplicándoles multas muy altas, es decir, que en vez de brindarles ayuda, trabajo o apoyos, decidieron abusar aplicando multas.

Debido a este hecho llegó la Guardia Nacional para tratar de tranquilizar a la población. Pero la gente no quedó tranquila hasta meter al calabozo al comisario.

Después acordaron que mañana a las 7 p.m. se juntarán de nuevo para arreglar el problema y retirar al comisario de su cargo. Aclaro que este problema no tiene nada que ver con la política; todo este lío es sólo por la inconformidad con el comisario de esta población de Xocén.

Viernes 12 de febrero

Te' jatskab k'iina' kaj jok'en te' k'iwikó, ya'ab máako'ob laili ti' yano'obe' táan tun bin u kala'antko'ob ma' bin u bin e comandante'ob wa u secretario'ob u cha'ob e comisario u k'almajo'obo'.

Tumen tak tun te' kákatá leti' chen ka jok' kob u tia'al u cha'ob ka tun u tselo'obi' yéetel u kaxtko'ob u je máak u ts'ao'obi' ba'ale' juntul máak bin bey ka u bet wa ba'ax uts u tia'al tu lakal máak te' tu kjaló ma' wa chen u tia'al tu juní.

Yan las 9 k'iine' e máako'ob ku kala'anobó bino'ob janal tu najilob, je'elo' e bin e comandanteó ka bin tu cha'aj e comisó. Je'elo' u ya'alike leti bin e guardia nacional bin

bet u je'ik e jol ti' e comisó yo'osal bin u jok'ol, ba'ale' ba'ax uché letie' ma' tu ya'alaj ti' tu lakal máak wa binkaj u cha' u jok'ol e comisó.

Je'elo' ka tun ojelta'abe' ka tu ka much'ubal máak leti' tun e comandanteó leti' xan chu'uk k'albil chen uchik u cha'ik e comisó.

Tu ya'alo'obe' wa jok' bin e comisó ku cha'abal ba'ale' ya'ab máak a'alé mix k'abet u k'alali tumen beyo' e comisó tu junal tu ya'alaj je' u jok'ol te' kákat las 7 tu okol ak'abi-ló. Je'elo' chen tun beyo' ka cha'abi'.

Jach tun xan puntualo'ob uchik u jok'olob, je'elo' chen ka tu yilobe ts'o'ok u máan chumuk horae ka tun tu tuchto'ob e guardiaso'ob ka xi'ik u ch'a'ob e comis tu najilo, ba'ale' mix tun xan jok'i, je'elo' ka tun tu much'uba'obe' ka bino'ob leti'ob tu najil e comisó yo'osal u betko'ob u jok'ol ts'o'oke' mix beyo' mix ba tu eto'ob, ts'o'okole' ya'ab e máako'ob bino'obo' laj kala'antako'ob la'tene' kaj leko'ob u poch'ilo'ob yéetel táan u yautko'ob u ch'ibal e comisó.

Tu ts'o'oke' ka tu ch'a'ob u kis buts' e comis yan tu najilo ka tu biso'ob te' pach e cuartel u k'alo'obo'. Leti'obe' ba'ax u k'atobe ka bin jok'ok e comisó yo'osal u t'áano'ob yéetel u yutsil.

Te' ak'aba mix tun ba uts tu beto'ob ka tu ka ya'alo'obe' sáamalé kitak, chen ka jok' kob.

Viernes 12 de febrero

Esta mañana, cuando salí al centro, mucha gente seguía de guardia en el cuartel, según, para vigilar que el comandante o el secretario no vayan a soltar al comisario.

Y hasta la tarde se juntarán de nuevo para arreglar el problema que tienen y, según dicen, que van a retirar al comisario de su cargo y buscarán a un nuevo candidato que sepa apoyar a la gente y no a beneficiarse él sólo.

Pero como a las nueve de la mañana, cuando fueron a comer en sus casas, el comandante soltó al comisario. Según dijo, que la Guardia Nacional lo obligó a que soltara al comisario. Pero su error fue que no avisó a la gente.

Mientras, cuando la gente se enteró de que habían soltado al comisario, de inmediato se volvieron a juntar y se desquitaron con el comandante encerrándolo en el calabozo.

Entonces dijeron que hasta que salga el comisario lo sueltan, pero mucha gente dijo que no tiene caso que lo dejen encerrado, porque el comisario quedó en salir por sí solo a las 7 p.m. Así fue que lo soltaron y en la tarde se juntarán de nuevo.

A las 7 p.m. en punto salieron de nuevo y después de media hora mandaron a los guardias a buscar al comisario en su casa. Pero tampoco salió, entonces se unieron de nuevo y se fueron ellos mismos a su casa a tratar de sacarlo para que dé la cara, pero nada lograron. Y como muchos de los que fueron estaban tomados estuvieron insultando y gritando a la familia del comisario. Entonces, de último, sacaron la camioneta del comisario que estaba en su casa y la llevaron a encerrar atrás del cuartel. Ellos buscaban la manera de que el comisario salga y arregle las cosas. Esta noche nada arreglaron, por lo que dijeron que mañana temprano volverán a salir.

Sabado 13 de febrero

Te' bejla' te' jats kab k'iin sabadoa tu ka much'ubal tu lakal máak u tia'al bin u yilob bix kun pa'atal u ba'ate t'áano'obo'. Je'elo' u secretario Magdaleno Chan e comisó jok' túun, tan u ya'alik bin ka ch'aolta'ak tumen beyo' letie' jolyajke mix kulaní, tumen beyo' mix na'an tu najil lek u máan u meyaj.

Je'elo' ts'o'ok óoxp'éel k'iin yéetel yabkach horaso'ob lek u ba'atelo'obe' ka jok' tun e secretario nak ku p'ujulo'obo', wamae' e máako'obo', ti' ku yawto'obi', laj p'ujano'ob. Je'elo' te' tun te much' liko'obo' tu ya'alalo'obe' táan bin u p'ujulob tumen beyo' yo'osal e comis ma'un betik u meyaj tu belo, je'elo' ka tun tu ya'alo'ob ka tselekí, yéetel leti' bin e secretario Magdaleno Chan u k'atob ka p'atak de comisarió, letie' ka tu k'amaj xan.

Je'elo' bey tun p'atikó, chen bin te bukaj k'iin ku binetik u jok'lo'obo', chen ts'o'okoke' ku k'exelo'ob tu laklob,leti' chen kaxtak u yanal máako'ob.

Te' tun bejla' sabadoe tu ya'alo'obe' e p'ujul tu beto'obo' chen yo'olal e máak ku betik kach u comisiló.

E túun e tumben comis Magdaleno Chan tu ya'alaje' yan bin u yilik u betik bá uts ti' tu lakal máak te' way kaje, e chen bin u k'at antaje bey u tia'al tu lakal máake ma' chen u tia'al juntul wa ka'atul máaki, ma' xan wa de yeybil u lak'tsilo'obi', u tia'al tu lakal máako'ob.

Yéetele tu t'oxaj xan bin ch'ujuk ja'il ti' tu lakal e máako'ob jok'an tako'obo'. Je'elo' nak tun u betko'ob ba'atelil tumen ts'o'ok u ya'ako'ob baxten lekob ba'atelil, je'elo' bejlake uts laj tun xan.

Uchik u ts'o'okol e much'talá ka p'at tu katen yéetel tu lakal utsil e kajá.

Sabado 13 de febrero

Esta mañana del sábado se volvió a reunir la gente para poder darle solución al conflicto. El secretario Magdaleno Chan salió pidiendo disculpas a la población en general por no haber podido salir ayer cuando se le solicitó, pero dijo que fue porque no se encontraba en el pueblo por cuestiones de trabajo. Después de tres días y varias horas de tensión en Xocén, al fin el secretario del comisario pudo calmar a la gente alborotada.

Durante la reunión la gente expresó su malestar en contra del comisario municipal por no hacer bien su trabajo con el pueblo. Pidieron entonces que sea destituido. Entonces le propusieron al secretario Magdaleno que él ocupe el cargo, lo cual aceptó.

Así quedó entonces, mientras vence el tiempo que tenían firmado para sus cargos. En diciembre se hará el cambio de todos los integrantes de cada cargo.

Este día del sábado se llegó a la conclusión de que se trató nada más que de un descontento hacia la persona que desempeñaba el cargo de comisario.

En su primer informe, el nuevo comisario dijo que pedirá apoyo, pero para toda la población y que no sea sólo para dos o tres personas y menos que se trate de conveniencia familiar. Ahora cualquier apoyo será parejo para todos. Entonces el ahora comisario Magdaleno repartió refrescos a las personas que estaban ahí presentes. Hoy el problema llegó a su fin y ya quedó aclarado el motivo que lo causó.

Después de terminar la reunión, la calma volvió en el pueblo de Xocén.

Domingo 14 de febrero

Bejla'ake' u k'iin k'ujil u yakunaj máak, ya'ab máako'obe' sukan ti'ob ti' junp'éel ja'abe' ku k'iinbesko'ob e k'iina, yéeeel yanobe chen xan kaltal tu beto'ob.

Te' xan te' oksaj t'áanó ts'at u ya'alal jach taitak u k'uchul u jup'il u tia'al e k'ojanil covidó tak way te' Yucatané.

Yo'osale e beyo' tene' ka jok'en te' k'iwik in wu'uy tun ti'e máako'ob ba'ax ku tukulti-ko'ob tu yo'olal u jup'il e k'ojanilá.

E lela' u t'áan juntul chan paal de lajun ja'ab ti', je'elo' leti' tun tin yax ilaj te' k'iwikó ka tin k'ataj ti' wa yan u bin u ch'ae jup' chen k'uchukó, je'elo' letie' u ya'alike' ma' bin u yojeli' tumen u na'tsil kun a'alik bin ti' wa ju' beytal u biné.

E lela u tukul juntul xi'ipal de jun k'al ja'ab ti' u ya'alik tune letie' jach bin ma'un u bin u ch'ae jup'ó, u ya'aliké ma'tech bin u bin u ch'a jup' kexé laili kuxanile.

E lela u t'áan juntul máak yantí 55 ja'ab ti', táan u ya'aliké yan bin u bin u ch'ae jup'ó u ti'al e covid- 19.

E lela' u t'áan xan juntul nojoch máak de 92 ja'ab ti' u ya'aliké yan bin xan u bin u ch'ae jup' chen tasakó. Tene' in wa'aliké ya'abe' yan u bin u ch'ae yéetel ya'abe' ma' xan tun bino'ob bin je'en bix uchik yéetel u jup'il e influenzaó, tumen beyo' tuchta'ab u jup'il u tia'al tu lakal máak ba'ale' chen chumuk jok'i, chumuke ma' xan jok'ob u ch'aobí. Je'elo' mix táan u sen a'alab ti' máak ka xi'ik chen wa u k'até.

Domingo 14 de febrero

Hoy es el día de San Valentín, el día del amor y la amistad. Muchos tienen la costumbre de festejar el día y muchos estuvieron tomando.

En las noticias y redes sociales se publica que cada día están más cerca de llegar las vacunas del Covid-19 a Yucatán.

Por ello hoy salí a platicar con algunas personas, desde niños, jóvenes y adultos, sobre la opinión que tienen de la vacuna del coronavirus.

A un niño de 10 años –que fue el primero que vi en el centro- le dije que las vacunas del coronavirus están por llegar y le pregunté si va a acudir a la aplicación de la vacuna. El niño me dijo que no sabía porque su mamá le va a decir si va o no.

Un joven de 20 años me dice que de plano no acudirá para la aplicación de la vacuna, que no cree en esas cosas, pues, según él, ni una vez ha asistido para la aplicación de ninguna vacuna y hasta hoy sigue sano.

Un señor de 55 años me dice que sí va a asistir a vacunarse contra el Covid-19.

Un abuelito de 92 años me dice que sí está de acuerdo con la aplicación de la vacuna del Covid-19, como sucedió con la vacuna de la influenza.

Con algunas de estas opiniones se podría decir que la mayoría sí acudirá a la aplicación de la vacuna y que otra parte no lo hará. Así pasó con la vacuna de la influenza: llegó vacuna para toda la población, pero, al parecer, sólo la mitad acudió para la aplicación, pero, bueno, a nadie se le obliga.

Lunes 15 de febrero

Te' chan okan k'iin te' jolyajká tin wojeltaje k'uch bin u jup'il e covid-19 te' tu kajil Zacío. Je'elo' bejlae' te' yax horail u sáastalá yan u chunul u ts'abal u jup'il.

E yax jup'a yax ti' e nukuch máako'ob kun ts'abiló je'elo' junjun p'itil chen jo'op u bin u laj ts'abal ti' lakal máakob ti' tu lakal ja'abo'ob.

Je'elo' yan u chunul u ts'abal ti' u mejen kajil e Zacío, in wa'liké ma'un xantal chen k'uchuk way kaj Xocene'.

E tuben comisó bin te' palacio tak te Zacío u tia'al u ya'al tu lakal wa baxo'ob ku p'ujutik e máako'ob way kaj Xocene' te nojoch jalach Enrique Ayora Sosa.

Je'elo' tu ch'aolto'obe' yan bin u ka tal e policia te' way kaje ba'ale' mix táan bin u bi'isik máak tak Zací chen bin u chuko'ob máake way te' kuchil tu'ux ku k'alal máak way kaje' ti' bin kunu p'ato'ob máaki.

Yéetel tu ya'laje yan bin u yilik ka talak utskinsbil e bejo'ob k'astako'obo', yéetel laili yan u bin seguir u meta'al u meyajil e parqueó.

Yéetel e bin xan e domo ku k'atko'obo' je' bin u ts'abale chen ba'axe' k'abet bin u kaxtkob u kuchil tux bin kun ts'abal, bey xan ma' bin u k'astal u ya'alaj t'áano'ob xan e INAH.

Yan bin xan u yilik bix ken u yant máak yéetel ka chan emek u bo'olil e lek u bi'isil máak tak te Zacío, yéetel yan xan bin u seguir yantaj yéetel u gasil e bin u ambulanciail e kaj lek u bisa'al máako'ob k'ojantako'obo'.

Lunes 15 de febrero

Por la tarde de ayer supe que llegaron las vacunas del Covid-19 a Valladolid y que hoy a primera hora se empezará con la aplicación.

La primera aplicación será para los adultos mayores y poco a poco se irán aplicando para todas las edades.

Se estarán aplicando en las comisarías de Valladolid que han sido registradas. Creo que pronto llegarán las vacunas aquí en Xocén.

El nuevo comisario acudió al palacio municipal de Valladolid a plantearle las inquietudes de la gente al presidente Enrique Ayora Sosa.

Acordaron que la policía seguirá brindando su apoyo a la población, pero toda persona que sea detenida permanecerá en la cárcel de la comunidad.

También estableció el compromiso del mantenimiento de las calles con las brigadas del bacheo y que continuarán los trabajos de la rehabilitación del parque.

Y en cuanto a la construcción del domo, se les reiteró que se deberá buscar el lugar indicado en el cual no se viole el reglamento federal del INAH. También dijo que buscará la manera para que se regulen las tarifas de transporte público. Y se mantendrá el apoyo para la gasolina de la ambulancia de traslado del pueblo.

Martes 16 de febrero

Bejla'ak tun xan chun le gremiosó, e lela ku beta'al tumen tu lakal e máako'ob jach uts u tukulo'ob tu yo'olal ik tata yuumó e lela kamp'éeel k'iin ku yuchul, junp'éeel almaj t'áan xan ku beta'al cada ja'ab u tia'al xan e kólebil ku k'abatik Angela.

Te' ku lúsa'al te chan kaj ek' che'o chen tun ku jan tasa'al way u tia'al e gremioe chen, ts'o'okoke' ku ka bisa'al tu ka'ten.

Tak chen chunke ya'ab kach máako'ob tu yanal kajilob ku talo'obi' ku k'uchlo'ob tumen beyo' u yojlo'obe' ku sibil u janalil je'en bix u ts'uyil yéetel u box janaliló, ku sibil ti' tu lakal máako'ob ku k'uchlo'obi'. E tun xan e máako'ob ku talo'ob k'ayik u novenailó te' xan u talo'ob te' kajó yo'osal beyo' ku kalantiko'ob e chan kóolebiló.

Bejla'ak chun e gremio te' tu najil juntul máak way kaj Xocene' u k'abae don German, ya'ab kach máako'ob ku talob ba'ale' mina'an u makal u chi'ob u ts'amajo'ob, mix-táan mix u nach kunsbaló'ob tu balo'ob.

Yan juntul e máak tin wilaj ku máan u koonoló joch bil síisó, táan u machik e tak'ino táan u ka u ka ji'ichku u koonol, minan xan mix u gel anti bacterial mix ja' u tia'al u p'oik u k'ab yan, mina'an u su'utal e máak beyo' tumen koonol ku betik, ts'o'okole tan xan u baxtik u celular, jach k'as e ba bey ku metikó ma' un kalantik u koonoló.

Tak' xan te' tu k'iwiki e way kaj Xocene' u ts'ibil u k'aba e máako'ob yan u kabo'obo yo'osal u bino'ob u bíso'ob u ju'uno'ob tak Zací u tia'al ka ts'abak junp'éeel antaj tio'ob yéetel u kalan kabo'obo'.

Chumuk k'iine kaj ts'o'ok u janal in wichame ka jan bin si', kaj sunaje ka xan bin u pul basura te' tu kuchiló. Tene' ka xan tin jan wak'aj k'áan.

In chan paalile mina'an ichnaj sáansamal chen p'éeel u sáastale táan u bin yiknal u chi'ich, ti' ku ma'an k'iin ti'i tumen beyo' ka je'elo'ob u chan prima bijano'ob ka'achó la'tene' uts tu yich u baxal yéetel.

Martes 16 de febrero

Hoy empiezan los gremios que hacen las personas católicas y durarán cuatro días. Es una promesa que hacen cada año a la Virgen Ángela, que es del pueblo de Ek' che' y la traen aquí en Xocén. Cuando terminen las novenas los gremios la llevarán de nuevo.

Desde que empieza la celebración muchas personas de otras ciudades llegan para comer de la chicharra y el relleno negro, porque es gratis para todos los que asistan a la novena. Los cantores de la novena son del mismo pueblito porque vienen para cuidar a la Virgen Ángela.

El gremio de hoy empezó en casa de don Germán de aquí de Xocén. Muchas personas llegan pero nadie trae puesto su cubrebocas; aquí no hay ni sana distancia.

También observé a un señor que anda vendiendo granizados: está vendiendo y cobrando al mismo tiempo y luego vuelve a despachar, no usa ni gel ni agua para lavarse las manos. Qué vergüenza con este señor. Luego ahí está tocando su celular. No está bien lo que hace, no cuida su higiene.

En el palacio de aquí de Xocén pegaron una lista de nombres de algunos apicultores pidiéndoles que lleven sus papeles en el palacio de Valladolid para entrar a un programa en el cual recibirán apoyo para sus abejas.

Al mediodía, después de almorzar, mi esposo se fue a leñar y luego se fue a tirar la basura en el basurero municipal. Mientras, yo me puse a urdir hamaca. Mi hija ya no se queda en la casa. Desde que amanece se va a casa de su abuela; ahí se la pasa todo el día, ya que se quedó a vivir otra vez su prima la que estaba lejos. Por eso se va todos los días a jugar con ella.

Miercoles 17 de febrero

Bejla'ake' miércoles de box ta'an tumen beyo' bejla' ku chunul u noj k'inil e cuaresmaó. Bey je'en bix ti' cada ja'abe' ku beta'al u misa'il tux ku cho'obol e box ta'an tu tanil u pool tu lakal máak ku jok'lo'ob e k'iino'.

Te' xan te' jats kab k'iina' e comis yéetel e comadanteo te' way kaj Xocene' bino'ob tak Zací u tia'al bin u ch'aob junp'éeel antaj u tia'al u yutskinsa'al bin e cuartelo yo'osal u k'as yilk'ajal uts.

Je'elo' tak tu okan k'iinile' ka túun ma'an e tumben comis Magdaleno Chan u yawte yéetel u kis but's'il tux ku bisa'al máak yiknal e ts'ak yajó, ma'an tun u ya'ale' ka bin jok'ok máak u yub u tsikbal.

Ba'ale' mix jach ya'ab máak jok'í kex tuné tu ya'alaj ba'ax k'abet u ya'alik, tu ya'alaj tun bax ken u bet yéetel e cemento ts'ab ti' tumen e presidente Enrique Ayora Sosao, jó lajun u p'éelel e cemento ts'ab ti'o, je'elo' yan tun bin u betik u pisóil tu'ux bey uts ka na'akak e nukuch máako'obo', yéetele wa yan bin ka p'atake yan bin xan u betik u pisoil u jolil e pachil te' cuartelo, yéetel tu ya'alaj xane tu sutaj bin u yabeil u kis but's' e yax comis tselab ti'o tumen bin beyo' mix uts uchik u beta'al ti' uchik u tselel u kis but's'o, yo'osal xan ma' bin u ta'akal u pool e máako'ob okó ch'ik e kisbut's'o, ba'ale' tumen xan ma'un jok'ole kaj ch'ab ti' tumen beyo' ma'un jok'ol u ye'esubal.

Te' xan te' okan k'iina' bino'on tak te' jo'kaj te' Santa Cruz, te' novenaó je'elo' kaj ts'o'oke' novenaó kaj jup sibil u box janalil ti' tu lakal máak yani, tak ti' mejen paalal tak ti'nukuch máak yano'obi'.

Miercoles 17 de febrero

Hoy es Miércoles de Ceniza, por lo que ya empieza la Cuaresma. Como cada año, se hace la misa para poner la ceniza en la frente de todos los que asisten a ella.

Hoy, desde temprano, el comisario y el comandante de aquí de Xocén se fueron a Valladolid a recibir un apoyo de material de construcción para algunas mejoras del palacio con el fin de que tenga una buena imagen.

Y por la tarde, el nuevo comisario Magdaleno Chan pasó a vocear con la ambulancia pidiendo que salga toda la población para escuchar la reunión que se llevará a cabo.

Pero sólo poca gente salió. Aun así, informé acerca de la construcción que se hará con el material que le dieron por el presidente Enrique Ayora Sosa. Según dijo, que son 15 bultos de cemento que le dieron. Entonces dijo que se hará una rampa para facilitar a los adultos mayores subir en el palacio y luego con lo que sobre de material se hará el piso de la entrada del salón detrás del cuartel.

Y de paso también hizo la entrega de la llave de la camioneta que le quitaron al ex comisario, porque no estaba bien lo que hicieron al quitársela. Así se evita que el ex comisario denuncie a los que decomisaron la camioneta sólo porque no se presentaba a rendir cuentas a toda la gente.

Esta tarde fuimos a la novena en la iglesia de la Santa Cruz y cuando terminó se repartió el relleno negro a todos, tanto a niños como a adultos que estaban presentes.

Jueves 18 de febrero

Te' jatskab k'iina' ichil lajun u p'éelel u yorail ka máan u yawté e comisario ka jok'ok tulakal e nukuch máako'ob yan ti'ob 60 ja'abo' u tia'al ka ts'abak ti'ob u jup'il e covid-19.

E lela a'alabt'i'obe te' bin kun bet bil te' yanal e cuartel te' way kaj Xocene' je'elo' a'ala'ab ti'obe' ma'an k'iin bin kun yantalo'ob e máako'ob u tia'al u ts'aob e jup'o.

Je'elo' tene' jok'en in wil wa ya'ab máak kun jok'ol u ch'a e jup'ó, ba'ale' chen junjun p'itil uchik u jok'lo'ob mix nik jok'obi'.

Je'elo' kaj ts'o'ok in jan ilike kaj binen tu najil in na'tsil in jan ximbate tumen beyo' ma' yanak ten uk'inil in bin in wilí.

Je'elo' kaj k'uchene ka tin wilaj tan u yok'ol in na'tsiló, leti' bin in lak'tsil ka kalchajó, tu poch'aj bin in na'tsiló je'elo' jach ya'ab báal tu ya'alaj ti'. Jach túun xan tu yáoltaj in na'tsiló, ts'o'oke' tumen beyo' u ts'okake' na'ak xan u presión chen lek u yilik ba'ax ku betik in wits'ino', tumen beyo' ma'u yaxitik u p'ochki.

Je'elo' tene' ka tin wa'alaj tin lak'obó k'abet ik a'alik tin tatatsilonó ka t'áanak yéetel ik lak'ono', tumen tik a'ako'on tin tatatsilo ma' ik k'at ka seguirkak u kajtal te' lu'um tux yan in na'tsilo', chen kune tiané chen tun betik k'as tik na'tsilonó. Je'elo' to'one' ik k'aton ka u ya'al in tatatsil ti'o ka luk'uk te' tu solar in na'tsiló tumen chen tun k'ojan kunsik, wa ma'e je u yilik tik etele.

Wa ma'un jok'ol yéetel u yutsile in na'tsilé tu ya'alajé je' bin xan u bin u tak u poole yo'osal u jo'osa'al tu nayil, tumen ts'ok u nojoch tal k'abet u jok'ol kajtal tu junal. Ts'o'okole' u chuk kátul u yatan xan ku kajtal yéeteló ba'ale' mix kimak u yol mix yéetel juntulí, chen tun ba'atelil, je'elo' beohorae tu junal ka p'ati.

To'one' mix ik k'at ka jach k'ojanhajak in na'tsil chen tu yo'salo'.

Celiana Aban dice: No se le aplicó la vacuna a los adultos mayores aquí en Xocén, solo se les inscribio y tuvieron que asistir hasta Valladolid para que se les aplique la vacuna.

Celiana Aban dice: Mix jup' e nukuch máako'obo' chen u ju'unil ts'abti'ob tia'al ka xi'ikó Zací u cha'o e jup'o.

Jueves 18 de febrero

Esta mañana, como las diez, el comisario pasó a vocear pidiendo que salgan los adultos mayores a partir de 60 años para la aplicación de la vacuna del Covid-19.

La aplicación se llevó a cabo en los bajos del palacio municipal de Xocén y se dijo que durante todo el día estarán los enfermeros para aplicar la vacuna. Entonces yo salí a dar la vuelta para ver si van a salir los adultos. Pero sólo estuvieron saliendo de a poco y no se vio que se amontonen.

Después de estar un rato en el centro fui a casa de mi mamá ya que no había tenido tiempo de ir a visitarla.

Al llegar, vi a mi mamá llorando de nuevo. Mi hermano volvió a emborracharse y la insultó y le dijo muchas cosas. Mi mamá ha estado muy sensible, porque la última vez se le subió la presión por ver tantas cosas que hace mi hermano y no es la primera vez que la insulta.

Entonces les dije a mis hermanas que debemos hablar con nuestro papá para que él hable con su hijo. Le dijimos a mi papá que ya no queremos que nuestro hermano viva en el mismo terreno que mi mamá porque no sirve de nada que esté allá. Sólo provoca que se enferme nuestra mamá. Queremos que mi papá le diga que salga del terreno, o de lo contrario se le va a complicar.

Mi mamá está dispuesta a demandarlo en Valladolid para que lo obliguen a salir de su terreno porque ya es mayor de edad y debe independizarse. Ya van dos veces que busca pareja pero con ninguna se conforma y ahora vive solo.

Nosotras ya no queremos que nuestra mamá se enferme más por su culpa.

Viernes 19 de febrero

O'niajak tu ak'abile ka ma'an a'albil ti' tu lakal e nukuch máako'obo ma' jok' kob u ch'aob u jup'il e covidó ka u bet uts u jok'ol u ch'aob sáamal tak waxak u yoaril te' jatskab k'iinó.

Tene' te' jats kabá binen in wil in katul chiicho'obo' yo'osal in wu'uyik ti'ob wa ts'o'ok u jok'lob u ch'aob u jup'il e covid-19 wa ma', je'elo' bejla'ak tun jok'ob u ch'aob u ju'unilé.

Je'elo' bejla'ake' yab laj nukuch máako'ob jok'olí, je'elo' tene' in wa'alike ts'o'ok u laj jok' lob, tak bejla'ake' ts'o'ok e ti'obo'.

Je'elo' chen tun kun p'atbil u k'uchul u jel e jup'ob u tia'al e máako'ob ma jach nojoch máako'obo', xi'ipalo'ob yéetel mejen paalal. Tene' jach ki'imak in wo'ol tumen beyo' in wojele chen ts'o'okok e jup'a' yan u ka yutstal tu lakal, yan u p'atal je'en bix kajliko'on kachilé.

Tin wa'alik normal tumen yan u p'atal je'en bix kajliko'on uchile, tumen beyo', beyo'on mejen ch'íich'e je'en tu'ux ik k'até je' u pajtal ik biné, wa ma'e ku nakal ik olo'on ik k'alik bal ich ik najil, tak ik jok'ol ka xi'iko'on je'en tuxe, bey ma'un ya'alal to'on wa ma'un beytale.

Bejlae' u yax viernes k'iin k'uji u tia'al e cuaresmaó. To'one' tik nayile tik betaj e ayuno'o, ts'o'ok chumuk k'iin ka jano'on.

Te' xan te' chumuk k'iin bejlae' lek u táal chichik ik' yéetel u jach ke'el ik'al, u yutsile ma' k'ax u ja'ilí chen ba'ale' ka chu'un le ke'eliló, táan u ya'alalé te' k'iino'oba' yan u jach máan ke'eltal.

Viernes 19 de febrero

La noche de ayer pasaron a vocear de nuevo que los adultos mayores que no han salido a vacunarse que hagan el favor de salir mañana a partir de las ocho de mañana.

Esta mañana fui a ver a mis dos abuelas para decirles que salgan por su vacuna por si no han salido. Entonces hoy acudieron por la vacuna del Covid-19.

Y sí, hoy estuvieron saliendo más adultos mayores. Yo supongo que por hoy ya concluyó la aplicación.

Ahora sólo falta que lleguen más vacunas para adultos, jóvenes y niños. Estoy emocionada con las vacunas del Covid-19 que se están aplicando porque yo sé que así muy pronto todo volverá a la normalidad, como vivíamos antes. Digo *normalidad* porque ya todo volverá a ser como antes. Seremos libres como los pajaritos y podremos volar adonde queramos. Porque si no salimos, nos aburrimos estando encerrados en casa. Queremos salir y andar en todos lados, sin que se nos prohíba nada.

Hoy también es el primer Viernes Santo de la Cuaresma. Nosotros en mi casa estuvimos en ayunas. Comimos después del mediodía.

Y como al mediodía empezaron los fuertes vientos y con un aire frío. Lo bueno que no llovió pero llegó frente frío. Se ha pronosticado un frío intenso para este fin de semana.

Sabado 20 de febrero

. Te' bejla'ake' a'ala'abe' yan máako'ob ts'o'ok u k'uchulob te' k'iwikó, u tia'al junp'éel antaj kunu ts'aob tu yo'olal bin pak'alo'ob.

Je'elo' mix jach ya'ab mak ch'aolt wa k'abeti' la'tene' mix yab máako'ob jok'obí. E máako'ob úlo'oba' jupo'ob u k'ato'ob tu lakal bin pak'alob nuk tak u cheilob yan, yéetel e xan makal ma'ak ku pak'al way tu kajil Xocene'.

Je'elo' kaj ts'o'oke' ka tu ya'alajo'obe' mina'an ba de apoyo ku ts'abal chen taalo'ob yo'osal u ya'alal ti'ob ku yojelto'ob tu lakal pak'alob yan yéetele ts'o'ok u p'atal minano'obo'.

Tene' men bey jok'eno ka jupen in k'at te' máako'ob jok'ano'obo' wa uts xan tu t'anob ka ts'abak ti'ob e jup' u tia'al e k'ojanil covidó.

E lela' leti' tu ya'alaj juntul máak yantí 36 ja'ab ti'. U ya'alik letie' mix bin tun bin u ch'ae jup'o tumen bin beyo' chen u yanal k'ojanil tak u jup'ik e nojoch jalach ti máako.

E lela' leti' tu ya'alaj juntul ch'úupal de 23 ja'ab ti'. Letie' u ya'aliké je' bin u bin u ch'ae jup'o tumen ya'aké uts bin ku betik u ju'up'ul máak yo'osal u chenel e k'ojanilá.

E lela' leti' ku ya'alik juntul máak de 30 ja'ab. Letie' u ya'aliké ma' bin xan u k'at bin ka jup'ukí, tumen beyo' letie' ma' bin tun ch'aoltik wa yan e k'ojanila chen bin lete' nojoch jalacho leti' bet u yantal e k'ojanila, chen yo'olal u betik je'en ba'ax u k'at yéetel tu lakal máaké.

E lela' leti' xan ku ya'alik juntul máak de 45 ja'ab ti' u ya'alik xane mix bin tan u bin jup' bil, tumen bin beyo' tu yu'ubaj u ya'alale' e máakob ku kaltalo'obo' mix tan u ts'ayal k'ojanil ti'ob la'tene' tene' mix tan u bin jup'bil, tumen beyo' letie' ku chan kaltal.

E lela' leti' xan ku ya'alik juntul kóolel de 53 ja'ab ti', u ya'aliké letie' yan bin u bin u ch'ae jup'o tumen beyo' ts'o'ok u tsáyal ti' e k'ojaniló, tun ya'aké jach bin yaj la'tene' uts tu t'áan ka ts'abak ti' e jup'o yo'osal mu' ka suut tsa'yal ti' e xlay k'ojaniló yo'osal xan u ch'enel u ts'ayal e coronavirus.

Sabado 20 de febrero

Esta mañana nos informaron de que llegaron unas personas para hablar sobre un proyecto de agrobiodiversidad agrícola.

Al parecer, no le interesó a muchas personas, porque sólo pocas salieron. Estas personas que vinieron estuvieron preguntando sobre la variedad de plantas que existen y que se cultivan aquí en Xocén.

Y ya de último dijeron que no hay ningún apoyo, que sólo se trató de una recopilación para saber de todos los tipos de plantas que hay y de los que ya no hay.

Mientras tanto, yo aproveché para platicar con algunas personas sobre lo que piensan de la vacuna del Covid-19.

Opinión de un hombre de 36 años: No acepta la vacuna del Covid-19, pues, según dice, es una trampa, ya que el gobierno quiere inyectar otra enfermedad en el cuerpo de las personas.

Opinión de una joven de 23 años: Ella dice que sí se va a vacunar porque confía en las maravillas que hace la medicina y que hacen bien en vacunar para que ya pare esta enfermedad.

Opinión de un señor de 30 años: Yo no estoy de acuerdo con que me inyecten, dijo, porque desde el principio que se empezó a hablar sobre esta enfermedad del Covid-19 yo no lo creí porque no es más que un invento del presidente para manipular a la gente. Él mismo creó esta enfermedad.

Opinión de un hombre de 45 años: Yo no me voy a vacunar, porque escuché que digan que a las personas que toman no les da esta enfermedad, y por eso no tiene caso que me vacune porque yo tomo.

Opinión de una señora de 53 años: Ella dice que sí se va a vacunar que porque ya le dio de esa enfermedad y duele mucho. Por eso prefiere estar vacunada a volver a sufrir por el coronavirus y para que termine todo esto de la pandemia.

Domingo 21 de febrero

Jach kitak te' jats kab k'iina kaj talo'ob e kóolelo'ob kajak ba'alo'ob way natsilo'ob tu najil in x-ka na'tsilé tumen beyo' bejlae' yan u betal u meyjul u solaro'ob lete' túun e loj solar ku ya'ala'alo'.

Je'elo' e xiibil máako'obo' jupo'ob u pano'ob e piibó, yéetel ka tu t'abo'ob, kaj ts'o'oke' ka tu p'o'ob e k'u'umó, e tun xan e kóolelo'obo' jupo'ob u kins'o'ob e kaaxo'obo' yéetel ka jupo'ob xan u t'úut'o'ob u k'u'uk'umel.

E túun e xiibo'obo' ka bino'ob u biso'ob e k'u'um juch'biló, ka tun sunajo'obe' ka jupo'ob u beto'ob u nukuch wajil lete' tun e waj ku k'abatik "x-tuut" yéetel xan e "ostiasó" le u ts'o'oka' máas ya'ab juch'bi sikil ku bisik.

Je'elo' e j-menó leti' tun to'ik e waj yéetel ule'e che' de bo'obo' yéetele ku k'axik yéetel xan jo'ol bey xan u k'abá e che' ts'ila'ano'.

Tu lakal e waj beta'abo' 50 x-tuut yéetel 50 ostias xan. Je'elo' kaj ts'o'oke' kaj ts'ab ti'ob u chóchil wajil e kaax u tia'al u janto'obo', je'elo' ka tun jab le píibó ka tu muko'ob e waj te' píibó, e ch'úupo'obo' ka jupo'ob u mak'anto'ob u k'óolil yéetel u bak'el e kaaxó.

E tun e j-menó tan u betik u meyajé táan u k'ayik u k'ayil u tia'al e loj ku betikó, je'elo' ka tun xan tu ya'alajé ka much'lak tu lakal e ch'úupo'ob ichil junp'éel najó, ku meto'ob wóolis yo'osal u pustik bin tu lakal e máako'ob yano'ob te' solaró.

Kaj ts'o'oke' kaj jok' xan u mak'ant e pu'us u tia'al e xíibo'obo', e lelo' te' pachil tu mak'antajó, tu lakal e meyajá taitak u chinil k'iin uchik u ts'o'okol u mak'antik.

Je'elo' tene' tin k'ataj te' ch'úupo'ob talob te'elo' ba'ax ku tukultiko'ob yo'olal e k'ojanil de covid-19.

Yan tun juntul e ch'úup ti' yanó u ya'alik'e e bin e uchik u ya'alal ti'ob ka jok'ok máakó chen bin ch'ab u k'aba máak kaj ts'o'oke' kaj tuchtabo'ob tak Zací yo'osal u ts'abal ti'ob e jup'ó.

Juntul xan e ch'úupó tu ya'alajé ma' bin beylaj u bisik u tatsilo'obo' tumen beyo' yan 93 ja'ab ti'ob, ts'o'ok u jach p'atal ma' bin tun beytal u lik'ilo'ob, je'elo' la'tene' mina'an u pajtalil u bisik tak te' Zací yo'osal u ts'abal e jup' ti'obo'.

Ya'ab tun e kóolelo'ob yano'ob te' najó tu ya'alo'obe' je' bin u ch'ako'ob e jup'ó, ba'ale' bey bin ka tasak way kaje yo'osal beyo' ma'un binob tak Zací.

Domingo 21 de febrero

Desde muy temprano se juntaron de nuevo las vecinas en casa de mi suegra. Ahora el motivo fue la realización del *loj* de su terreno.

Los hombres se pusieron a escarbar el *pib* y le prendieron candela, luego lavaron el nixtamal. Mientras, las señoras mataron a las gallinas y las desplumaron.

Luego los hombres llevaron el nixtamal a moler y seguidamente se pusieron a hacer las tortillas grandes, mejor conocidas como *xtúut*, y las otras tortillas gordas a las que se les dice *hostias* y que llevan más pepita molida.

El *jmeen* cubría las tortillas con hojas de la planta de *boob*, como la conocemos en maya, y las amarraba con *jóol* (la corteza de un árbol que también se llama *jóol*).

En total prepararon 50 *xtúut* y 50 *hostias*. Luego de eso les sirvieron los kibis de molleja (*choochi waaaj*) para que coman. Después de eso los hombres enterraron las tortillas en el *pib* y las mujeres prepararon el *k'óol* de pollo.

Mientras, el *jmeen* hacía sus cantos para el *loj* y luego pidió a todas las señoras que se juntaran en un cuarto, formando un círculo para que él pudiera hacer una limpia a todos los presentes.

Y luego hizo la limpia a los hombres, pero afuera de la casa, sólo en el terreno, y todo esto terminó hasta la tarde.

Yo aproveché todo este rato para pedir la opinión de las señoras sobre lo que piensan de la vacuna del Covid-19.

Una de las señoras ahí presentes me contó que en el palacio sólo les tomaron los nombres y luego les dijeron que irán al hospital de Valladolid para la aplicación de la vacuna.

Una de mis vecinas también dijo que ella no pudo llevar a sus papás porque son mayores de 93 años y ya no pueden caminar y, pues, no pudo llevarlos para la aplicación de la vacuna.

Y las otras vecinas que ahí estaban dijeron que sí aceptan vacunarse pero que siempre y cuando traigan la vacuna aquí en el pueblo y no tengan que viajar hasta Valladolid.

Lunes 22 de febrero

Te' jatskab k'iina' máan a'albil ti' tu lakal e máako'ob ma' xíiko'ob te' Zací u ch'aob u jup'il u tia'al e k'ojanil de covid-19 táan u ya'ala tun ti'obe ka jok' kob ka bisako'ob de x-ma' bo'olil u tia'al ka ts'abak ti'ob e vacunaó.

Je'elo' tene' ka jok'en tun te' k'iwikó ka tin wilajé yan ku bin u jok'lo'ob ju junp'itili. Leti' tun e ambulancia way kajé leti' bisik máak, je'elo' yan tun jó lajun u tulul máak jok'obi' je'elo' lelajo'ob bi'iso'obo', yéetel a'alab tie' yan u t'áanal ka sunak u ch'a u jeel wa yanchaj máak ka jok'ol.

Je'elo' tene' ka jo'op in ka ma'an in k'at ku chi'ob e máako'ob yanob te' k'iwikó.

E lela leti tu ya'alaj juntul ch'úup de 37 ja'ab ti', letie' u ya'alik xane ma' bin tunu ch'ae e jup'ó tumen beyo' u ya'aliké letie' tak tu chichnile ma' bin ts'ab mix junp'éel jup' ti'i, tak tun tu bejlaile' uts yanil, mix tsayak k'ojanil ti' leti'.

U yalik túune' ti' bin tu lakal u lak'obe chen juntul ts'ab e jup' ti'o, ba'ale' leti' tune jach ya'ab u k'ojanta'alo', je'elo' u tatsilobe tun ya'aliko'obe' lete' jup' bin ts'ab ti'o leti' betik mina'an u xul u tsáyal k'ojanil ti'.

Kex beyo' letie' ma'un yalik wa ma' u ch'abal e jup'ó, táan u ya'aliké ti' u paalale mix ts'ab jup' xan ti'ob tu chichnilo'obi' ba'ale' wa leti'ob u k'atob ka ts'abak jup' ti'obe ts'o'ok u nojochtalo'ob u kákaj u ya'alo'ob wa yan u ch'iko'ob wa ma'.

E máak je' de 45 ja'aba' táan u ya'aliké letie' ma'un bin u ch'a jup' tumen beyo' chen mina'an ba'a u beto'ob e máako'ob ku jok'lob jup'biló, e k'ojanil bey ku ya'alaló mi-na'an chen tun ya'ako'ob yo'osal u sajbesko'ob máak.

Lunes 22 de febrero

Esta mañana pasaron a vocear para que todas las personas de la tercera edad que no pudieron ir a Valladolid por la vacuna del Covid-19 vayan al palacio porque hoy tendrán transporte gratis.

Cuando fui al centro iban saliendo unos que otros. El transporte fue la ambulancia del pueblo y en total salieron quince personas. Pero se dijo que se va a avisar por si salen más personas para que la ambulancia haga otra vuelta y lleve a los que faltan.

Y mientras tanto, yo seguí platicando con algunas personas que me encontré en el centro.

Opinión de una señora de 37 años: Ella dice que en su caso tampoco irá por la vacuna. Dice que desde chica sus papás no permitieron que le aplicaran ninguna vacuna y hasta la fecha está sana y no se ha enfermado de nada.

Según, que de todos sus hermanos sólo a uno vacunaron y es el que siempre se enferma seguido y por eso sus papás pensaban que las vacunas que se le aplicaron fueron lo que le provocaba tantas enfermedades.

Ella dice que aun así no está en contra de las vacunas, pero que a sus hijos de pequeños tampoco los llevó para que se las apliquen. Pero que ahora que están grandes ellos deciden si van a ir a vacunarse o no.

Un señor de 45 años me dijo que no irá a vacunarse porque esto de las vacunas son tonterías, que es pérdida de tiempo y que no existe tal enfermedad de la cual se habla.

Martes 23 de febrero

Te' jatskab k'iina' tu ya'alob ten in lak'obe ka k'ojan bin in na'tsil yéetele k'abet bin in much' kinsko'on tak'in yo'olal ik bo'otik u ts'akal tumen chen to'on óoxtul ch'úupo'on ilik u ts'akal, tumen beyo' in tatatsil yéetel in lak'ob de xiibo'obo' mix táan u tukulti-ko'ob wa k'abet u ts'akal in na'tsiló.

Bejlae' tu lakal ts'ake de bo'olbil, mina'an ts'ak te' nojoch kuchil ts'ak yan te' Zacío je'elo' e te' xan te' ts'ak yaj yan way kaje sáansamal chuka'an bin u yumal, mina'an tu'ux u ts'ibtal u je máak, je'elo' de chan okan k'iine' bejale' mina'an xan ts'ak yaj.

Bey yanilo'on e bey uchik u xu'ulul e seguro popularó, tumen beyo' p'at mix túun ts'akal máak tumen mina'an ts'ak ku sibil, laj de manbil u betal bejlae', je'elo' in na'tsile tik bisaj ch'a' ts'ak tak tu kajil Temozon.

Je'elo' e tun e ts'ak yajo tu ya'alaj to'one k'abet bin u ts'abal suero bin ti' tu winkilil u tia'al u yantikuba tumen beyo' jach mina'an u muk'. Tumen xan beyo' ma'un jach janal chen lek u yilik ba'ax ku betik in lak' chen kálakó.

Tak tun bejlae' ma'ak yan nukuch máako'ob ma' un bino'ob u tia'al u ch'aob u jup'il e covidó, je'elo' táan u ka ya'alal ti'ob ka xi'iko'ob yo'osal u ts'abal ti'ob e jup'o.

Je'elo' kaj luk'en tu najil in na'tsile, kaj manen tu najil in chiich yo'osal in wilik bix p'atlil tumen beyo' beta'ab bin u chokwil tumen e jup' tu ch'ao, ba'ale' a'alab ti'e beyili ku'un betbil u chokwilo'obo' tumen u jup'il e covid-19.

Je'elo' ya'ab u bo'otiki ti' kich kelem yuumé ch'en bin ti', je'elo' uts túun yanlil. Je'elo' tene' tin k'ataj ti'ob in x-ka lak'ob wa uts tu t'áanob xan ka jup'uk ti' leti'ob u ts'akil e covidó.

In x-ka lak' de 39 ja'ab ti'o u ya'aliké letie' uts bin tu t'áan ka ts'abak ti' e jup'ó.

In x-ká lak' de 43 ja'ab ti'o laili xan uts bin tu t'áan ka jup'uké.

Martes 23 de febrero

Esta mañana me avisaron mis hermanas que hay que hacer una cooperación porque mamá se enfermó y nadie más que nosotras, sus tres hijas, cooperamos para sus medicinas, ya que ni mi papá ni mis hermanos se preocupan por la salud de ella.

Ahora las consultas tienen que ser particulares ya que no hay atención médica en el Hospital General de Valladolid y en la clínica de Xocén diario se encuentra llena la lista para la consulta y por las tardes ya no hay médico.

Esto pasa desde que ya no hay Seguro Popular, ya no hay consultas ni medicinas. Por eso a mi mamá la llevamos a consultar en Temozón.

El doctor sugirió una aplicación de suero en las venas, para ayudarla a recuperar fuerzas, ya que se encontraba muy débil, porque casi no come de tanto pensar en las cosas que hace mi hermano cuando toma.

Al parecer, aún hay adultos mayores que no terminan de salir por su vacuna del Covid-19, porque les siguen pidiendo que vayan para que se les aplique.

Después de quitarme en la casa de mi mamá, pasé a casa de mi abuela a ver cómo estaba, porque, al parecer, le dio fiebre por la aplicación de la vacuna, pero que esos son efectos normales de la vacuna del Covid-19.

Gracias a Dios, ya no le siguió la fiebre porque la encontré bien tranquila. Y yo aproveché preguntarles a mis tías si van a aceptar que se les aplique la vacuna del Covid-19.

Mi tía de 39 años me dice que está de acuerdo en que le apliquen la vacuna.

Mi tía de 43 años igual está de acuerdo en vacunarse.

Miercoles 24 de febrero

Bejlae' u k'iinil e banderaó. Bejla'ake' máan xan al bil ti' tu lakal ch'úupo'ob ka jok'ob sáamal u tia'al junp'el much' tsikbal tak ichil óoxp'éel u yorail.

Je'elo' tene' tin wojeltaje lete x-licenciada yan te' tu kuchil e instituto de tia'al ch'úupo'obo' lete' kun taal u ts'a tsikbal u yu'ub tu lakal ch'úupo'obo'. Je'elo' tene' in wa'alike yan u tsikbatik ba'alo'ob ti'al u ts'ik muk' kóolel, tak xan tia'al uybil bix ju' beytal u tak pool e ch'úupo'ob wa tan u to'opolo'obo', ma' u ch'iko'ob sajkil takpool.

Tak ichil junp'éel u yorail te' chan okan k'iina' taal in x-ka lak' tsil u ya'to'on ka bin xi'ikon tu najil u na'tsil tumen tu betaj bin ts'ambil camaron, tun ya'alik tun ka bin xi'ikon jantej. Je'elo' jan bino'on tun junsutukí.

-e lela u t'áan juntul máak de 56 ja'ab yan ti', letie' u ya'aliké je' bin u ch'aik e jup'ó, táan u ya'aliké e bin e máak ku oksaj t'áant ko'ob e ba'alo'ob ku yiliko'ob, wa ku yu'ubiko'obo' ku ya'alaló chen bin mina'an ba'al u meto'ob, la'ten xane' ku naksko'ob ba'alo'ob ilbil yo'osal u k'asal u tukul máak yolal ma' u ch'aiko'ob e jup'ó, chen xan yo'olal u t'áan máak k'as yok'ol e nojoch jalachó.

E lela' leti' ku ya'alik juntul kóolel de 42 ja'ab ti', letie' u ya'aliké je' bin xan u ch'aik e jup'ó de covidó, yéetel jach bin ki'imak u yo'ol tumen k'uch e jup'ó táan u ya'aliké kexi' bin ma' u xantal u k'uchul u ya'bil e jup'ó yo'osal u laj ts'abal ti' tu lakal máak tak chichan tak nojoch máak.

E lela leti' xan ku ya'alik juntul máak de 53 ja'ab ti' letie' ma' bin tun ch'aoltik wa chen jup' ju' ts'akik máaké, táan u ya'aliké wa yan bin a tukul ti' kichkelem yuume je' u ts'akal máak ti' je'en ba'ax k'ojanile.

Miercoles 24 de febrero

Hoy se celebra el Día de la Bandera. Pasaron a vocear a todas las señoras que salgan a una reunión mañana a las tres de la tarde.

Más tarde supe que la licenciada del Instituto de la Mujer de Valladolid es la que va a venir a dar las pláticas a todas las señoras. Supongo que la plática se tratará sobre los valores de la mujer, para ayudarlas a que no tengan miedo a denunciar los maltratos.

Como a la una de la tarde llegó mi cuñado y nos invitó a comer ceviche de camarón en casa de mi suegra; entonces fuimos a convivir un rato con ellos.

-Opinión de un señor de 56 años: Dice que sí acepta la vacuna y que la gente que cree en los videos y publicaciones que hablan contra la vacuna del Covid-19 no tiene nada que hacer y por eso también se ponen a publicar cosas para que no tomen las vacunas las personas y dejar mal al presidente.

-Opinión de una señora de 42 años: Ella también acepta la vacuna del Covid-19, está muy agradecida de que la vacuna esté empezando a llegar y espera que pronto lleguen más para chicos y grandes.

-Opinión de un señor de 53 años: No cree en las maravillas de la vacuna, porque dice que la fe en Dios es la más efectiva para cualquier enfermedad.

Jueves 25 de febrero

In lak' tsile tu t'anajen tu celularé ka tu ya'alajé wa bin ji'in bin sáamal tu najil in na'tsilo'one' yo'osal bin ka ik mak'ant u janalil e viernes santo, beyo' ji'ik mu'ul janal tu najil in na'tsiló, yo'olal xan u taktal u janal leti'.

Je'elo' tu ya'alaj tune yan bin u manik e kayó, leti' tun ko'on bet u k'oolil u tia'al ik janto'on chumuk k'iin, je'elo' tin wa'alaj ji'in bin in wanté, yéetele yan tun in kaxtik u abalil u tia'al ts'abil ichil e k'ooló.

Je'elo' lete' túun xan e bejla'ake' las tres u chinil k'iin ka u'ul e ch'úup u ts'ae tsikbal ti' tu lakal ch'úupo'obo', je'elo' táal yéetel juntul máak ku k'abatik psicologo lete' tun ku tsikbatik baal uts u'uybiló, k'as yabchaj tun e ch'úupob jok'ló.

Jach tun u ya'abil máak jok'e chen tak sesenta u tulul ch'úup walé, ba'ale' ya'abo'obe' ka tu yu'ubo'ob ba'ax u bilal e tsikbalo kaj ka luk'obi', je'elo' ka jo'op u ya'alik tuuné: to'on ch'úupo'one' ma' tik junalo'on yano'oni' yéetele ma' k'abet ik ch'aik u betal k'as to'oni' mix a po'och'ol, mix u ya'alal bá tech, wa xan u betal a yantal yéetel e máak wa ma k'atí, ma' tun k'abet bin ik ch'aik sajkil takpooli.

Te' bukaj ba'alá tun k'atik e ch'úup u'ula'anó wa yan kóolel ku betal e bey e k'as ti'o, ba'alé mix máak t'anají, je'elo' tumen mix máak ku t'áne', mix xanlaj xan e tsikbaló, se'eb uchik u ts'o'okol mix tu chukaj mix junp'éel horai.

Te' xan te' okan k'iiná in wichame jok' páak te' ich solaró tumen ts'o'ok u loobol, tene' jok'en xan in jan antej yéetel u m'ísil, in chan paalilo'one ti' ku ma'an xan yéetel u triciclof.

Ts'o'ok ka'ap'éel k'iin jo'op u tal e máako'ob tak te' tu kajil e Zació yo'osal u yutskinsko'ob e bejo'ob laj k'as chaja'ano' lete' tu'ux ku yats'al e ja' chen k'axakó.

E tun xan in x-ka na'tsile laili u bin u yu'ub ba'ax k'iin chen a'alak u bo'otal ti' u tak'in u paalil k'iménó. Tak bejlae' ts'o'ok junp'éel ja'ab jo'op u ma'an u yile ba'ale' mina'an lek u ya'alal ti' wa yan u bo'otal, ba'ale' u ya'aliké ts'o'ok bin u nákal u yo'ol susutankil ma' un ya'alal wa je' u bo'otal ti'e, chen xi'iké ku ya'alal ti'e tu jeel k'iin ka sunak, yan túun k'iine' chen u ya'alé tak bin u xump'ajtik tumen ts'o'ok u yab tal tak'in u xup lek u bin u yile, chen tun xankunsa'al mix táan u ya'alal ti' wa bin bo'otak.

Jueves 25 de febrero

Mi hermana mayor me avisó por celular que vaya a casa de mi mamá mañana porque quiere que juntas preparemos la comida del Viernes Santo para que mamá se anime a comer.

Ella propone comprar pescado y prepararlo en mole amarillo (*k'óol*) para el almuerzo. Entonces quedé en ir a ayudarla y buscaré ciruela para ponerla en el mole.

Y en efecto, hoy a las tres de la tarde llegó la licenciada del Instituto de la Mujer junto con un psicólogo para dar la plática a las mujeres.

En total, salieron unas 60 personas, pero muchas al escuchar los motivos de la reunión se fueron retirando. La psicóloga estuvo diciendo que nosotras las mujeres no estamos solas y que no debemos permitir la violencia física, emocional o sexual; que ante esto no debemos tener miedo a denunciar.

De todo esto, la psicóloga estuvo preguntando si alguien ha sufrido alguno de estos casos, pero nadie habló. Y como nadie mencionó nada, la plática duró menos de una hora.

Por la tarde mi esposo salió a chapear en el patio de la casa y yo salí a ayudarlo barriendo las hojas. Nuestra hija ahí andaba con su triciclo.

Ya son dos días que ha estado viniendo el personal del H. Ayuntamiento de Valladolid para parchar las calles que tienen baches donde queda estancada el agua de lluvia.

Mientras, mi suegra sigue haciendo su luchita para que pueda cobrar el seguro de vida de su hijo fallecido. Hasta ahora ya lleva un año solicitando que se le pague, pero se la ponen difícil cada vez que va a ver cómo va el trámite. Hay veces que mi suegra nos dice que se siente agotada de tanto ir de aquí para allá, y nada, pues le dicen que regrese otro día. Y lo peor es que ya gastó mucho dinero y se ha endeudado por ir a checar lo del pago. Nomás no le dan noticias buenas; al contrario, se lo demoran más y no le dicen si le van a pagar.

Viernes 26 de febrero

bejlae' tik uk'utaj box ja' yéetel ch'ujuk waj. Je'elo' kaj ts'o'oke' kaj binen tu najil in na'tsil u tia'al ka in want in nojoch kiik de 34 ja'ab ti', yéetel e janal tu ya'alaj ken u mak'ant bejla'o.

Yéetel je'en bix súkaniló bejlae' k'in k'uj, u k'iinil lek u janta'al kay, u chuc ka'ap'éel viernes ku máana'. Ya'ab túun máake je'en bix sukanile ma' un p'o bejlae' ku ch'akob e k'iin bejlae' u tia'al u jan je'eskubalo'ob bey tun xan e xibil máako'obo' mix táan u bino'ob ichkol si'.

U janlil e k'iin bejlae' lete k'ool bil kay tik mak'antajó. Chumuk k'iine ka a'alab ti' tu lakal ch'úupo'obo' ka jok'ok u yilob u k'abaob yéetel u yorail chen bo'otako'ob lete' tun u tia'al e becas de Benito Juaresó.

E túun u k'iinil e bo'ola' lete' domingo 28 u ts'o'ok k'iinil e winalá yéetel u yoraile tak bolom u yorail ti' jatskab k'iin chen chunukó yéetel ku ts'o'okol tak yok' óoxp'éel u yorail ti' okan k'iin.

A'ala'ab xan ti'obe yan bin u bo'otal óoxp'éel de a ka'ap'éel winal, ba'ale' mix xan bá wa jach jají chen bey uchik u tsikbataló, tu yorail chen ila'ak wa jaj lete' buka'ajo'.

Te' tun te' oksaj t'áano' te' paxó t'áanaj e nojoch jalachó táan u ya'aliké yan bin u ts'aik junp'éel nojoch antaj ti' tu lakal e xiipalo'ob ku xooko'obo' tumen beyo' leti'obe' mi-na'an u pajtalil u tia'al u manko'ob u nukulil u xooko'obo' lete' je'en bix tun e laptopó.

Tu ya'alaj túune' yan bin u síik ti' tu lakal xookpalo'ob te' mejen kajo'ob nats' tako'ob te' Zacío, e lela junp'éel jach utsil antaj e ken u ts'ae nojoch jalacho tumen beyo' ya'ab ti' xooko'ob k'abet.

Viernes 26 de febrero

Esta mañana desayuné mi café con pan. Después me fui a casa de mi mamá para ayudar a mi hermana mayor de 34 años a cocinar el almuerzo de hoy. Y como es la costumbre, hoy es un día inhábil por ser el segundo viernes de la Cuaresma. Es por ello que muchas personas que siguen la tradición no lavan la ropa y toman el día para descansar, al igual que muchos hombres no van a leñar.

El almuerzo de hoy fue el mole amarillo (*k'óol*) de pescado. Al mediodía informaron por celular a las tutoras que pueden pasar a checar su nombre y horario para el pago de las becas básicas Benito Juárez.

Entonces el día del pago de las becas será el domingo 28 y el horario será desde las 9 a.m. hasta las 3 p.m.

Según se comentó, se les adelantará el pago de tres bimestres, pero sólo fue un comentario, tampoco es algo seguro; eso lo sabrán el día del pago.

En las noticias de la radio escuché el informe del presidente Enrique Ayora Sosa, donde comenta que apoyará a los jóvenes estudiantes de escasos recursos. Dijo que les dará laptops a los estudiantes para que tengan la herramienta para hacer sus tareas y sigan sus estudios.

Es un buen gesto y ayuda de parte del presidente. Es algo muy útil para todos los estudiantes de los pueblitos que son de escasos recursos.

Sabado 27 de febrero

Te' jatskab k'iina' kaj aj in chan paalile táan u chokwil, jach ya'ab u na'akanil, je'elo' mina'an ts'ak yaj te' way kaj Xocene', je'elo' ka' tun bino'on tu' yikan e ts'ak yaj ku yu'ulul te' tux ku ko'onol e ts'ak te' way Xocene'.

(E ts'ak yaj yan ku tuch tik e nojoch jalaché, chen de jatskab k'iin ku meyaj te' tu kuchilil e way kajé ba'ale chen xi'ik máake ku ya'aliko'obe' chuup, mix táan u beytaal u ts'akik máak laj yan máak ku máan ilbil ts'akbili', ka'achilé yan ts'ak yaj de oknaj k'iin ba'ale' yan óoxp'éel p'isi k'iin mina'an chajak).

Je'elo' te'elo' ts'ab ts'ak ti' de metamizol pediátrico u tia'al mejen paalal u ti'al e chokwiló, ts'o'okole yaj tak u kal je'elo' ka tun ts'ab xan ti' junp'éel jarabe ku k'abatik naproxeno, yan tun u yuk'ik tak ichil cada wak u yorail.

Je'elo' jach uts tu betaj in tata Yuum tumen beyo' ma' ka chokwinaj te' ak'abó. Je'elo' tin wisintaj yéetel k'ink'inal ja' je'elo' tin pulaj xan óox lajun u p'éelel u le' chay ichil,

yo'osal beyo' ju' ts'akal xan ti' e ak'ab k'ilkab yantio', mix jach ya'ab máak kanmil u tsaki, desde tu chan chichnil kaj tsaytí.

E bey túuná letie' chen jo'op u betik ke'elilé letie' k'ilkabankil ku betik bey wa jach ma'an k'ilkab u yu'ubike, je'elo' u ya'alik tun in na'tsile e beyo' mix bin utsi je'elo' ka tu ya'alaj tun ten bix u ts'akak, leti' bine' bey bin u tsakmilo'ono', ya'ab ti' mejen chanpal bey xan u yuchul ti'obo' ba'ale' mix jach ojeltan bix u ts'akalí.

Jach tun ka'ap'éeel wínal jo'op u mak'anta'al u meyajil u tia'al u yutstal e parqueó, mix jach ya'ab u bini jach chen jujun p'it u binlajal u ts'o'okol, tene' jach in wa'aliké jach junp'éeel wínale je' u tal u ts'o'okol'e. Tumen je'en bix in chan paalil u k'at jok'ol baxalé, bey xan ya'ab mejen paalalo'ob enu ch'aob ka ts'o'okok e parqueo yo'osal u jok' lob baxalí.

Bejla'ake' a'alab ti' in x-ka na'tsile sáansamal táan u jach k'ojan ta'al u tatatsil. E tun e chan noolá yan ti' 78 ja'ab ti'.

Sabado 27 de febrero

Esta mañana mi niña amaneció con una fiebre muy alta y como ya no hay médico en el Centro de Salud de Xocén, tuvimos que acudir a una consulta con el médico particular que viene a dar consulta en la farmacia de aquí del pueblo.

(Sólo hay doctor en la mañana. Pero diarios dicen que está llena la lista del día. Antes había doctor por las tardes, pero ya tiene tres semanas que ya no hay).

Ahí le recetaron metamizol pediátrico para la fiebre y como tenía infección en la garganta también le recetaron naproxeno en jarabe, que tomará cada seis horas.

Gracias a Dios, ya por la noche no le volvió la fiebre. La bañé con agua tibia y de paso aproveché echarle unas trece hojas de chaya para curarle el mal de sudor que tiene. Eso le pasa desde que estaba más bebecita y casi nadie sabe cómo curarlo.

Pasa que cuando está haciendo frío, ella, en vez de sentirlo, suda como si tuviera mucho calor y mi mamá me dice que eso no está bien. Ella me pasó esta receta, que porque así nos curaba, pues le suele pasar a casi todos los bebés, pero casi nadie sabe cómo curarlo.

A dos meses de la rehabilitación del parque ya nomás faltan unos pocos detalles para que termine. Yo digo que en un mes más estará listo nuestro nuevo parque. Porque así como mi hija extraña salir a los juegos, muchos

niños también están con ansias de que terminen pronto los trabajos de rehabilitación.

Hoy le avisaron a mi suegra que su papá cada día está más enfermo. El abuelo tiene 78 años de edad.

Domingo 28 de febrero

Tak tun waxak u yorail kaj chu'un u jok'ol e kólelob te' k'iwikó, leti'ob túun e a'ala'an ti'ob tak bolon u yorail te' jatskab k'iin ka jok' ko'obo' u tia'al u bo'otal ti'ob e becas de Benito Juarez.

Yab kach koon nook'ob u'ulo'ob, tak xan e koon frutaso'ob yéetel xan koon jochbi hielo, e túun e koon janalo'obo' e lelo'obo' laj way kaj Xocenilo'ob e tu mak'antob janal u jo'os u koono'obo'.

Je'elo' jach jaj bo'ota'ab óoxp'éel de a ka'ap'éel wínalí e tun u xóok e paalalo'obo' tumen beyo' yo'osal bin e votación kun uchul ma'un xantaló.

Jach tun seblak uchik u bo'otal máak la' tene' ichil junp'éel u yorail te' kákatá sam ts'o'okok, ts'o'oke' ka'ache' a'ala'abe' ichil kamp'éel u yorail chen ts'o'okok.

Te' túun te' okan k'iina jok'en in wil ba'ax ku ka k'iin te' k'iwikó, je'elo' tin wilaj yan kóolelob jok'an u mano'ob u nook'obi'. Tene' in wa'aliké e je'en bix yanilo'ona' mix jach k'abet ka ma'anak nook'i.

Ba'ale' táan in wilike ma' bey u tukulo'obi', je'elo' ma'ak kexi túun wa ma' u ch'ako'ob top e paalalo'ob ken xu'upuk u tojle janalo'.

Ti' tene' bejlae' junp'éel k'iin jach uts, tak bejlae' kin ch'aik e k'iin de domingoá u tia'al in jan chítal tumen u jeel k'iino'obo' ma'un beytal men beyo' yan in wantik in chan paalil u bet u ts'ib.

Bejlae' u ts'o'ok k'iin te' wínal febreroá sáamale ku chunul u wínalil marzo

Domingo 28 de febrero

Desde las 8 de la mañana empezaron a salir las señoras que tenían a las 9 el horario de su pago de las becas Benito Juárez.

Llegaron muchos vendedores de ropa. También había unos que vendían coctel y granizado de frutas, y los que vendieron comida todos son taqueros de aquí de Xocén.

Se adelantó el pago de dos bimestres más. En total, fueron tres bimestres lo que se pagó. Estos adelantos fueron por motivo de la votación que está próxima.

El pago fue rápido y por eso concluyó a la una de la tarde, cuando habían dicho que terminaría hasta las 4.

Más tarde salí a dar la vuelta en el centro. Había muchas mujeres comprándose su ropa. Yo digo que por la situación en la que estamos no es tan importante gastar en ropa.

Pero veo que muchos no piensan así. Ojalá que los niños no sufran las consecuencias después, cuando no tengan dinero para la comida.

Para mí hoy fue un día tranquilo. Trato de descansar los domingos, porque los otros días de la semana batallo con mi hija con sus tareas.

Hoy fue el último día del mes de febrero y mañana será el mes de marzo

Marzo 2021

Lunes 1 de marzo

Te' jats kab k'iina' kaj ts'o'ok in wuk'ule ka jupen jan p'o tumen ts'o'ok u yabtal, kaj ts'o'oke' ka tik a'alaj yéetel in wichamé je' ik bin ik t'ab kib tak jo'kaj te Santa Cruzó, tak yéetel xan in chan paalil.

Jach tun ki'imak in wo'ol tumen in chan paalilé ka ustlaj e se'en ku chunul ti'o, u yut-sile ik yumtsil tu anto'on la'tene' kaj utslaj e se'enó.

Je'elo' tene' tumen bey k'uchen te' jo'okajo ka tun tin k'ataj te' nojoch máak ku kalan jo'kajó wa yan u ch'aik xan e jup' de covidó.

Je'elo' ka tun jo'op u ya'like letie' mina'an bin u k'asil u tukul te' ts'akó, jach bin uts tu t'áan ka ts'abak ti.

Tu belil ik sute kaj manen te' tu najil e xook te' preescolar Antonio Mediz Bolio tumen yan in bisik in k'ub u ju'unil tux ku betik u ts'ibo'ob in paalil yéetel yan xan u ts'abal u jel u ju'unil tux ku yiliko'ob ba'ax ts'ibil ken u beto'ob ichil ka'ap'éel p'isi k'iin.

Te' xan te' chan okan k'iina tin wilaj tan u ma'an e máakob ku meyajob te' INE tan bin u máanob u kaxtkob u najil e máako'ob ula'an u k'abaó u tia'al u yilaj casillail e voto. Juntul e ch'úup kajakbal way nats'il tin najile u ya'alike tal bin u k'abaí ba'ale' tu ya'alaj bine' mix bin tan u beytal u jok'ol tumen beyo' máan k'iin leti ku beta'al.

Juntul in x-ka lak'e tu yalaj to'one' wa bin ik k'at ka k'osko'one' ka bin xi'ikon tunajil tumen, bejla' bin ku mak'antaj k'os u ch'upal paalil de x-ma' bo'olile' leti' u yax k'os ku chunikó tumen leti tu xookaj bin, u ti'al tu lakal máak, tak xib yéetel ch'úup, tak nuk tak wa chichantak, máan k'iin bin xan leti' kunu beté.

Lunes 1 de marzo

Esta mañana después de desayunar, me puse a lavar la ropa porque ya se me había juntado, luego decidimos mi esposo y yo ir con nuestra hija en la iglesia de la Santa Cruz para prender nuestra veladora.

Estoy tan agradecida de que mi niña ya está bien recuperada de nuevo, y, gracias a Dios, la gripe no le siguió.

Aproveché mi llegada en la iglesia de la Santa Cruz para preguntarle al sacerdote si se va a vacunar cuando llegue la vacuna del Covid-19. Me dijo que él no tiene ningún problema y está más que puesto a vacunarse.

También pasé a la escuela preescolar Antonio Mediz Bolio a entregar la libreta y la guía de mi hija para revisión y nos entregaron las planeaciones para las tareas de quince días.

Esta tarde también andaban los del Instituto Nacional Electoral (INE) buscando a las personas que salieron seleccionadas para ver las casillas el día de la votación.

Una de mis vecinas me contó que salió seleccionada pero que no aceptó, porque no tiene tiempo para salir ya que todo eso se lleva a cabo por todo un día.

Una tía lejana nos informó que si necesitamos de algún corte de cabello, que acudamos a su casa porque su hija hará su primera práctica de cortes gratis, que se llevará a cabo durante todo el día de hoy para chicos y grandes de ambos sexos.

Martes 2 de marzo

Te' jats kab k'iina binen in ch'a u ju'unil u ts'ib in chan paalil, lete tu bisaj u aj kansaj u tia'al u k'amó. Je'elo' tu belil jok'anené ka jo'op in máan in kaxt tuk' nuktak (coco) in mané u tia'al in bet u saboriní in kooné yéetel u tia'al ik jante.

In wichame bin tu kaj tal u tatatsil yo'olal u ch'akik che' u tia'al u betik u yok'ol tux u balkubaj in chan pek', te' tun nats' te' jónajó.

In x-ka na'tsile tun tsikbatké laili bin jach k'ojan u tatatsiló sáansamal tan u jach yaj tal ti' e bax ku yuchul tio' kex bin tun bi'isil yiknal aj ts'ake mina'an uts ku ts'abal ti', bey bin wa ku betal u máas yajtal ti'e, jach bin máan yaj tu lakal u winkilil.

Jach ya'ab u ya'aliké lete bin uchik u jup'ul u tia'al e covidó leti' kaj chu'un bin u yu'ubik bey u k'ojantaló.

Bejla'ake' tin wilaj te' k'iwikó ma' meyajnaj e meyaj pak'obo' chen ti' kulukbalobí, tan bin u páatko'ob u k'ujsa'al u je bin u nu'ukulil u meyajo'ob, tumen xupi la'tene' mina'an bix u meyajo'ob.

U janalil u tia'al e bejlae' lete tun u ts'an chakil e tsajbil je'o, ts'a xak'tbil je'. E janal je'ela' ku betaal yéetel je' ku yax tsájal u bok'bil je'il chen ts'o'oke' ku ts'abal ti' olla

yéetel u ja'il, ku ts'abal xan u xak'il yéetel fideos wa xan u k'at máake ju' beytal u ts'aik tak chay ichilé yéetel u ta'bil.

Chen tun bey u beta'al e janal bey ku k'abatik xan ts'a xak'tbil je', je'elo' kaj ts'o'ok in janale ka jupen jan wak' k'an.

U lak' jun ma'al tik bisaj in chan paalil yiknal juntul j-men yo'osal u jo'osa'al u suerte tumen beyo' o'niajké mix ka wení, tan u yok'ol, táan u ya'aliké ma' bin uts u yubkubalí, je'elo' tin wilaj wa yanti' chokwile bale ma' mina'an, uts yanil.

Je'elo' ka tun jo'osa'ab u suerte, u ya'alik tun e j-menó leti' bin ik solar betik bey je-la'an u yub kubalob, je'elo' leti' bin ku t'anán kil tumen beyo' ts'o'ok u chukik u k'iinil u ka beta'al u mejulil la'ten tune bey u betik u k'ojanta'al in chan paaliló.

In tatatsilóbe jach ku ya'ako'obe' yan bin u yu'umal u solar máak kanantik, leti' bin xan kanantik máak tu nayil, la'tene' ku ya'ako'obe' e chen ak'ab chajké ma' bin k'abet u yawat wa u che'ej máak jach k'ami' tumen letio'obe' u p'eko'ob e bey de ak'abo'.

Je'elo' chen tun u chuk u k'inil wa ma' bin tun ts'abal u janalo'obe' ku p'ujlo'ob, leti' tun e ku ya'alaj u k'abatik lo'oj.

Martes 2 de marzo

Esta mañana fui a la escuela preescolar a buscar la libreta de mi hija que llevó el maestro para calificar, luego salí a comprar frutos de coco para hacer savorines naturales para vender y también para que comamos.

Mientras, mi esposo se fue en el terreno de su papá a cortar unas maderas para hacer un tinglado donde tiene hecha la casa del perro, que es enfrente de la casa.

Hoy mi suegra me comentó que el abuelo de mi esposo está cada vez más grave y que aunque lo están llevando con los mejores médicos no tiene mejoría, al contrario, empeora cada vez. Al parecer, le duele todo su cuerpo.

Se queja porque dice que empezó a sentirse mal desde que le aplicaron la vacuna del Covid-19.

Hoy noté en el centro que ya no trabajaron los albañiles en el parque, que sólo estaban sentados en espera de que les llegue el material para continuar con su trabajo, porque se gastó y por eso no trabajan.

La comida que preparé para el día de hoy fue caldillo de huevo. Para la preparación de esta comida se fríen huevos en torta (pueden ser tres o la cantidad que uno desee), luego se ponen en una olla y se echa agua para caldo, sal al gusto, recado y unos fideos, o también se le puede poner chaya si uno gusta.

Esta es la receta de la comida que se le dice caldillo de huevo. Después de comer me puse a urdir un poco.

Una vez más llevamos a mi hija con un *jmeen* para que la recen, ya que anoche no durmió bien, se estuvo quejando mucho y sólo decía que no se sentía bien, pero no tenía temperatura.

Entonces le sacaron la suerte y según el *jmeen* que es nuestro terreno lo que necesita el *loj* y por esa razón nos está avisando por medio de nuestra hija; por eso ella se enferma seguido.

Mis papás siempre nos dicen que hay como dioses cuidando de nosotros y de nuestra casa, por eso al anochecer no está bien gritar o reír, según cuentan, que porque se molestan cuando hacemos ruido por la noche.

Estos mismos son los que se molestan cuando no les dan su comida a tiempo, es entonces el llamado *loj*.

Miercoles 3 de marzo

Te' jats kab k'iina jok'en in jan joyat in pak'alo'ob, kaj ts'o'oke' ka tin wálaj tin wicham ka' u mak'ant u janalil e bejlae', je'elo' letie tu ya'alajé u tsajbil wajil papa yéetel chorizo ken u mak'anté.

Je'elo' tene' ka jan binen in jan ximbat in na'tsil, je'elo' kaj k'uichené jach uts yanil, ba'ale' tu ka tsikbataj tene' kauyajké ka ba'ate'enajo'ob in lak'obo', ba'ale' chen tumen bin kula'an in wits'ine ma' chab u jok'ol u yíli, je'elo' a'alab tie' wa laili maun jets' kubalo'obe' leti' kun t'áanik e policiaó yo'olal u bíslo'ob k'albil. Tumen mix bin cha'ab u jok'ol u yil ba'ax ku betko'obe', je'elo' la'tene' mix tu tukultají.

U ya'alik tun in wits'nó yan k'iiné ku tukultiké wa chen tu betko'ob e bátelil yo'olal u betko'ob u k'ojantal in na'tsilonó.

Kensa tun bix u jajil. Tumen beyo' wa uts u yolo'obe' mix táan u ba'telo'ob chen ku betko'ob e bey chen kalako'obo'.

E xan u nojochil e aj kansaj yan te tu najil e xook te' preescolar Antonio Mediz Bolio tu ya'alaj ka bin yan lak óoxtul kóolelo'ob bin u ts'au u ts'ibob u tia'al bin u p'atlo'ob u nojchité e tatasilo'ob yéetel e na'atsilo'ob te tu najil a xookó yo'osal beyo' u beytal u tuchta'al u ju'unil bin tu'ux ku k'atal u lak' jun ma'al e becas de Benito Juarez tumen beyó te' manikáka ya'ab ma' beylaj u ts'itkubalo'obi'.

Je'elo' te' xan te' okan k'iina ka tu ya'alajé jun chan túlilí bin e kóolel binó, je'elo' ma' tun beylaji tumen beyo' mix chukano'obi', je'elo' ka tun tu ya'alaje' bey kun ka p'atalo

mix táan u bin k'exel e yano'obo', leti'ob kun ka pa'atali mina'an tun k'ex betab te' comitejó.

Je'elo' kexi tun xan ka a'ala'ak wa yan u ka ts'ibtal u jele na'tsilo'ob mina'an ti'ob e an-tajá tumen beyo' jach k'anán u tia'al ka beylak u binob te' xook e mejen paalalo'obo'.

Miercoles 3 de marzo

Esta mañana salí a regar mis plantas, luego le dije a mi esposo que cocinara la comida del día de hoy. Entonces dijo que va a preparar empanadas de papa con chorizo.

Yo aproveché ir a visitar a mi mamá un rato. Mamá estaba muy tranquila cuando llegué, aunque me contó que anteayer se volvieron a pelear mis hermanos, pero que en ese momento estaba mi hermanita y no la dejó salir para ver la pelea. Les dijeron que si no se calman, ella (mi hermanita) llamaría a la policía para que se los lleven al calabozo. Me dice que como no salió a ver la escena ella estuvo tranquila.

Mi hermanita piensa a veces que sólo lo hacen a propósito, o sea que se pelean para hacer que mamá se sienta mal. Pero quién sabe, la verdad. Porque cuando están sobrios no se pelean, esto pasa cuando ya están borrachos.

La directora de la escuela preescolar Antonio Mediz Bolio nos avisó que necesita de la colaboración de tres mamás voluntarias que vayan a escuela a firmar el cargo del comité de padres de familia. Nos comentó que esto lo hace con el fin de mandar una solicitud para pedir de nuevo la beca de Benito Juárez porque hay muchas mamás que no lograron inscribirse. Más tarde, la directora avisó que sólo una mamá se presentó y por esa razón decidió que no habrá cambio de comité y que las mismas mamitas continuarán en sus cargos.

Esperemos que se apruebe la solicitud y así todas las mamitas cuenten con el apoyo para que sus hijos sigan estudiando.

Jueves 4 de marzo

Te' jatskab k'iina tin ts'aj bu'ul te' k'akó yéetele ka tik p'ataj in chan paalil yiknal in x-ka na'tsil tumen beyo' yan in bin yéetel in wicham te' tu nojoch k'áax in x-ka tatatsiló, lete tun e yan te' tu uchben belil e kanxocó, tumen beyo' yan u ch'akik yéetel in wantik u jo'os e che' ku binetik tia'al ik ts'oksik e chan jacalo.

U yutsile uts uchik u tajal ik o'cho' ts'o'ok tun xan u tájal ka sunajo'on te' janalo'.
Kaj ts'o'ok ik janalo'one' kaj ka bino'on te' k'aaxó yo'osal ik tasik tun e che' tin jo'osa-
jo'ono'. Yéetel tun triciclo bino'on tumen beyo' je u yutstal ik tasik e che'o, ka suja-
jo'one' ka jup in wicham u jan su'us e che'o.
In chan paalilone jach kimak u yo'ol tumen tik chúpaj ti' junp'éel u nu'ukuli ku bisik ja'
u tia'al u yichkil, e lelo' in lak'tsil síiti' u chup u tia'al u yichkil.
Ka lajun u p'éeelel e che' de a oxp'el u chowkil tik tasajo'. Jach kimak u yo'ol lek u
ma'an u mak'antik in wichamo, tak u yilik u laj su'usik yo'osal beyo' tu je k'iine chen
kunu nakslante, chen ts'o'ok ké chen u cartonil yok'ol ken u binete.
Tak xan u yilik u ts'o'oksik se'eb tumen beyo' ta'an u yu'ubik u ya'alalé yan bin xan u
k'axal ja' chen te k'iino'oba'.
Te' xan te' jatskab k'iin ka sachajó ya'ab sereno xan yan, ya'ab kach máake bey u
k'ajoltmil u buts'uknakil e kanló, u ya'alik xan in tatatsilé chen u bet e beyo' u k'at u
ya'ale' yan bin u k'axal ja'.
Bejlae' jach uts manik e k'iiná ba'ale' ik ojelo'one' chen u bet e sereno jach u jajil yan
u k'axal e ja'o la'tene' yan ik líiskikbal.

Jueves 4 de marzo

Esta mañana puse frijol en la candela y dejamos a nuestra hija en casa de mi suegra, pues fui con mi esposo en el terreno de mi suegro, ubicado por el antiguo camino a Kanxoc, para cortar y sacar las maderas que hacen falta para el tinglado de la casa.

Lo bueno que nuestra comida se cocinó bien y ya estaba lista cuando regresamos a comer.

Después de comer nos regresamos en el monte para traer las maderas. Fuimos con el triciclo para así poder traerlas y seguidamente mi esposo se puso a pelar la cáscara de la madera.

Mientras, nuestra hija estaba feliz, porque le llenamos una piscina inflable que le regalo su tío.

En total, trajimos 12 maderas de a 3 metros. Mi esposo está entusiasmado en terminar de pelarlas para que al siguiente día suba las maderas y luego sólo le falte poner el cartón de lámina.

También se está apurando a terminar porque en las noticias se pronostica que el fin de semana va a llover.

Y hoy amaneció con mucha niebla o sereno (como muchos de nosotros lo conocemos). Mis papás dicen que cuando ocurre eso es porque se está anunciando que va a llover en los días próximos.

El día de hoy estuvo tranquilo, pero sabemos que cuando hay mucha niebla es porque de verdad va a llover y hay que estar prevenidos.

Viernes 5 de marzo

Bejlae' u chuk óoxp'éel k'iin de viernes Santo, je'elo' chen kamp'éel u bin u ts'o'okol tumen beyo' u ya'alik in na'tsile uk u p'elel e viernesó ku ts'o'okol e cuaresmaó.

Te' xan te' jatskab k'iina jupen in tukult tu'ux ken in pay tak'in u tia'al in manik u cartónil u tia'al ts'ak'ajal te' tu jo'najil e tinglado ku mak'antik in wichamó.

Jach leti' kin tukultik ka k'uch juntul máak u tia'al u k'at bin wa yanten k'áan in ts'o'oksmaj u tia'al u maané u jach utsile yan xan junp'éel in ts'oksmají, je'elo' tu ya'alaj ka' in wak' ti' u lak' junp'éel e k'áanó.

Je'elo' yéetel tun u bo'olil e k'áanó beychaj ik manik junp'éel u paquete'il carton u tia'al ik ts'aik u yok'ol le jo'onajó. Je'elo' tene' tin wantaj junp'it beyo'.

Ik Yuumé jach máan nojoch tu ka'anil, ti'an tin wetel chen k'abetchajak tene', yab in ts'aik u bo'olil ti' kich kelem yuum tumen tu yanten, la'ten xan echen pa'tak wa ma' in bin te' tu najil jo'kajó kin t'abik in kib ichil in chan najil.

Te' bejlae' tik jantaj chakbil je' de tulis tak yéetel tik k'utaj xan u p'akil yéetel u ikil, yéetel u tia'al ik uk'e tin mak'antaj u ja'il horchata de ku koonol.

Ka xan ts'o'ok in janale tin wantaj in chan paalil yo'olal u ts'o'oksik u ts'ib, tumen bejlae' u ts'o'ok k'iin u laj k'ubul. Je'elo' tu ts'o'oke ka jupen in chup in kay che' u tia'al in ka chunik in wak'ik e k'áanó.

Chan nokoy chaj te' bejla'ake' ba'ale' mixk'áax le ja'o chen chan tóosol tu betaj. Bey tun uchik u ka ts'o'okol u lak' junp'éel e viernes te' semana santa'a.

Viernes 5 de marzo

Hoy es el tercer viernes santo y sólo faltan cuatro. Según mi mamá, son siete viernes santos durante la Cuaresma.

Esta mañana me puse a pensar dónde voy a prestar dinero para comprar el cartón de lámina para que mi esposo lo ponga en el techo del tinglado.

Y justo en eso estaba cuando vino un señor a preguntarme si tengo alguna hamaca hecha para que compre y, gracias a Dios, sí tenía una guardada y también encargó que le urda una más.

Y con el dinero de la hamaca pude comprar un fardo de lámina de cartón. Enseguida fuimos a comprarlo y mi esposo se puso a ponerlo y yo lo ayudé un poco.

Dios es tan grande y siempre está cuando lo necesito. Le doy las gracias porque me ayuda siempre. Por eso cuando no voy a la iglesia siempre le prendo una veladora desde mi casita.

Almorzamos huevo duro sancochado y lo acompañamos con tomate y chile tamulado y, de tomar, preparé agua de horchata casera.

Después de comer terminamos la tarea de mi hija porque hoy se entregan todas las tareas de la semana. Luego me puse a llenar mis agujas de madera para empezar a urdir otra hamaca.

Hoy se nubló el día y sólo llovizó un poco. Y así concluye otro viernes de la Semana Santa.

Sábado 6 de marzo

e' jats kab k'iina jupen in p'o u nok'il e p'isi k'iina'. Te' tun xan te' oksan t'áan ku ts'aik e aj kansajobó tu ya'alobé te bin te way kaj Xocene' yan óoxtul máako'ob ila'ab ku yotiko'ob u ch'aob mejen paalal ti' bin junp'éel sak kis but's ku máanob, je'elo' táan máanob u yilko'ob tu'ux yan mejen paalal.

Je'elo' u ya'alikobé e máakoba maya bin u t'áano'ob yan bin juntul e chan paal tu yotaj u tuso'obo' chen yéetel bin junp'éel ch'ujuk. Je'elo' e t'áaná jach se'eb uchik u laj ma'an ti' tu lakal e oksat'áano'obo' te' tu lakal u celularíl te' way kajé, yo'olal beyo' je' bin u yojeltal tumen tu lakal e kóolelo'obo' ka tun u kalant u mejen paalalo'obo' yo'olal ma' u jok'olo'ob tu junalo'ob te bejo'obo'.

U jajilé te' way kajé ya'ab ch'úupo'ob ma'un tukultiko'ob wa je' u yuchul e ba'alo'ob beya' la'tene' ya'ab e paalalo'obo' chen bey u máano'obo' tu junalo'obo'.

Kexi tun wal wa yéetel e a'alaj t'áaná ka u ch'a olto'ob ma' u jach cha'ako'ob u jok'ol e mejen paalalo'obo', ya'ab ba'alo'ob ku yuchul a wa yo'osal uchik u bátelo'ob e máako'obo' mix táan u jach k'uchul e policiao máan te' kajá la'tene' leti' ku yilik e máako'obo' ku yokol u bet je'en ba'ax u k'ato'ob te' kajá.

Te' k'iin bejla'ake' jojon nokoy máan k'iin, mix jach jok' le k'iino' tak ichil junp'éel u yorail te' okan k'iina' ka jon k'ax k'a'am le ja'o, ba'ale' kaj ka máane' mina'an nokoy

yéetel ma' jach samé kaj ká k'ax junsutuk ba'ale' ka máane ma' jka' jok' e k'inó p'at tun nokoyi je'elo' yo'osal e nokoy yéetel e jonjon ja'ilo' ma' beylaj u ka ichkil in chan paalilí, tumen beyo' yo'olal e ja' yéetel e nokoyó ma' k'inlaj e ja'o.

Sabado 6 de marzo

Esta mañana me puse a lavar la ropa de la semana. En el grupo de WhatsApp los maestros estuvieron comentando que aquí en Xocén sorprendieron a tres personas que andaban en un coche blanco, intentando raptar niños. -- Según la información, estas personas hablan maya y trataron de engañar a una niña con un dulce. Esta noticia corrió tan rápido en todos los grupos de la escuela para alertar a todos los papás para que estén atentos a sus hijos y no los dejen salir solos a la calle.

La verdad, en Xocén muchas señoras se confían y no piensan que algo así como el rapto de menores puede pasar aquí en el pueblo, es por eso que muchos menores de edad andan solos.

Esperemos que con esta advertencia todos los padres de familia tomen conciencia del peligro que hay, sobre todo ahorita que no hay vigilancia en el pueblo y las personas con malas intenciones se aprovechan de la situación.

El día de hoy estuvo nublado; sólo por ratos salía el sol. Como a la 1 p.m. llovió fuerte, luego se volvió a despejar y salió el sol.

Al poco rato volvió a llover, pero ahora sí tardó en llover, pero quedó nublado y, mientras, mi hija ya no pudo bañarse en su piscina porque como estuvo nublado el agua se mantuvo fría.

Domingo 7 de marzo

Te' jats kab k'iina' tu t'áanajen in kiik u tia'al bin ka xi'iko'on tu najil, tumen beyo' bejlae' u k'iin u k'aba bin u paalil, lete' nojochó, kan lajun ja'ab tu ts'ajti'.

Je'elo' in chan paalile, jach kimak u yo'ol ka jo'op u ya'aliké tak u bin je'elo' tin wa'alaj ti'e ka'ka'ate' kin bisik. Je'elo' tene' te' k'iin bejla' domingoa mix ka je'elen chital je'en bix k'abeto'. Tin ts'aj in wóol tin wak' k'áan tumen beyo' e k'iino'obo' jach seeb u máan wa kin meyaje' ku yantal ten tak'in.

Lelo wa in káte ju' beytal in chitale, ba'ale' e tak'inó mina'an, la'ten tin wa'aliké e bey yan meyajó k'abet in betik, yan u yantal u k'inil xan in je'elel chetal. Ma' je'en bix xan

in wichame mina'an meyaj ti' laili mina'an lek u chunul e meyaj ti' letio'. Je'elo' tene' je'lili' in chan chetale', leti' chen in ts'o'okse' in meyajó

Ts'o'okole' tin wa'alaj xan yan in jok'ol yéetel in xka na'tsil tumen beyo' k'abet bin u kaxtik káax u máan jotaki naj. Tumen beyo' yan bin u k'abetil ti' u tia'al u betal k'ex tu tatatsil tumen juntul j-men.

Te' tun xan te' okan k'iina binen yéetel in chan paalil yéetel xan in wichan te tu najil in kiikó. Je'elo' u janlil tu mak'antobe lete xan ku k'abatik spaguetti yéetel pokbil bak'. Je'elo' yax uch janal kaj ts'o'oke' ka tu xot'ob u ch'ujuk wajil (pastel) u tia'al uk'biile lete tun e síis ch'ujuk xanó,

Jach uts uchik u bet e k'inbesaj k'abaá tumen chen ch'ujuk uk'í laj uts uchik u binob yéetel kimak ólal.

Jach ma'an uts wa tu lakal máak chen u beto'ob u k'inbesajo'obe' wa chen bey ka u betobó.

Domingo 7 de marzo

Esta mañana mi hermana nos invitó a que vayamos a su casa. Hoy es el cumpleaños de su hijo mayor, que cumple 14 años, y nos dijo que vayamos a un convivio que hará por la tarde.

Entonces mi hija se quedó muy entusiasmada por ir y yo quedé en llevarla por la tarde. Mientras, este domingo no pude descansar como debía ser. Le eché ganas a mi urdido ya que para mí el tiempo vale.

Pues sí puedo descansar pero, mientras, no tendré dinero. Me dije que mientras haya trabajo hay que hacerlo y ya habrá otro día que pueda descansar. En cambio, mi esposo se desespera porque aún no empieza su trabajo fijo.

Y yo pues ya tendré tiempo para descansar en cuanto termine mi trabajo pendiente.

También quedé de acompañar a mi suegra, porque va a salir a buscar casa por casa gallinas para comprar, pues me comentó que las necesitan para un trabajo de *k'eex* que hará un señor *jmeen* para el papá de mi suegra.

Ya por la tarde, mi hija, mi esposo y yo nos fuimos al convivio en casa de mi hermana. Prepararon de comida espaguetti y carne asada; luego de la comida cortaron su pastel y brindamos con una coca bien fría.

Y así de sencillo estuvo el convivio. Estuvo tranquilo y terminó muy bien, porque no hubo cervezas de por medio. Y todos felices se fueron a sus casas.

Ojalá más personas hicieran así de sencillo su convivio.

Lunes 8 de marzo

Bejlae' u k'inil u k'inbesaa'al ch'úupo'ob. In xka na'tsile ma'an u yal ti' tene' tan bin u bin yiknal u tatatsiló tumen lete' bejla' ken u chako'ob u kaaxil u tia'al u beta'al e k'ex ti' u tatatsiló, junp'éeel meyaj ku metik e j-meno'obo'.

E lelo yan tun e beta'al ti' e nooló tumen bey u chik u ya'alik e j-menó, leti' bin k'abet u beta'al ti' yo'osal u yutstal. Je'elo' leti' tun xan tu ya'alo'ob u beta'al ti' tumen beyo' ts'o'ok u sen bísil yiknal yab kach ts'ak yajo'obe' mina'an uts ku ts'abal ti' tumen.

La'ten binob yiknal e j-menó, je'elo' kexi tun wa ka utslake tumen wa ma' e yaj bin u yubik u k'inan u winkilil.

Te' xan bejla'ake' u'usa'ab xi'im kombil te' conasupo, ba'ale' mix tun ka jach yab laj máak jok'ol manki. Ka'ache' ya'ab kach máak ku jok'ol u p'ato'ob u máanko'ob e xi'imo'.

Bejlae' ya'ab e máakobo te' ku manko'ob te' tienda'obo' tumen laili bey xan u tójol yéetel e te conasupo, mixtan tun u ka sen jok'ol u beto'ob u tsoltalil u tia'al ka u ma-no'ob chen lajun u p'isil xi'im ti' juntul máak.

Yéetel ba'ax u jel xan laili ema'an u tojol ma' ka nako'o o lete' p'akó. Ichil junp'éeel ja'abake jach ya'ab uchik u na'akal u tojol, k'uch tak 40 yéetel 50 u tojol junp'éeel u p'isibil. Je'elo' tak bejlae' tin wilike ts'o'ok junp'éeel wínale' laili lete' jo'op'éeel u tojol e jun p'éeel p'isibó.

Ya'ab máako'ob ti' jejélas u partido'obe' táan u máano'ob u k'ato'ob u k'aba máak yo'olal bin u kaxtko'ob u yumalil yo'olal u yabtal u tia'al ka votar tako'ob chen u chuk u k'iinil.

Tan tun u ya'aliko'obe' tu lakal bin e ku ts'aik u k'aba'obo' yan bin u ts'ako'ob ti' junp'éeel u despensail chen ts'o'okok e votosó.

Lunes 8 de marzo

Hoy se celebra el Día Internacional de la Mujer. Mi suegra me pasó a decir muy temprano que va a ir a casa de su papá porque hoy matarán los pollos con el que le harán *k'eex* a su papá, un trabajo que hacen los *jmeen*.

Esto lo hacen porque, según les dijeron, que eso necesita el abuelo para estar bien de salud, ya que lo han llevado a muchos médicos y no tiene ninguna mejoría. Y por esa razón decidieron ahora consultar con el *jmeen* y pues esperamos que de verdad se alivie el abuelo de los dolores de cuerpo que tiene. Esta tarde trajeron maíz en la Conasupo, pero ya no salió tanta gente a comprarlo. Antes hacían una larga fila sólo para comprar maíz.

Ahora ya muchas personas prefieren comprarlo en las tiendas ya que cuesta lo mismo, y así ya no tienen que salir a hacer largas filas y sólo para que te vendan de a 10 kilos por persona.

Y otra cosa que ahora se mantiene bajo de precio es el tomate. El año pasado llegó a estar a 40 y 50 pesos el kilo. Pero ahora ya lleva un mes manteniendo el precio de 5 pesos por kilo.

Muchas personas de diferentes partidos andan recabando nombres con el fin de ganar más gentes para que el día de la votación voten por su partido. Dicen que a todas aquellas que se apunten con ellos se les dará como gratificación una bolsa de despensa.

Martes 9 de marzo

Te' jatskab k'iina' jok'en in wil ba'ax ku k'iin te' k'iwiko'. Je'elo' tin wilaje ts'o'ok u meyaj e meyaj pak'obo' tumen beyo' ts'o'ok u laj betko'ob u pisoil te' parqueó. Je'elo' jach tun ma' ya'ab u bin u ts'o'okol u meyajilo'ob e tunben parqueó.

Tin wilaj xan ya'ab máako'ob ula'ano'ob de INEGI tan u máano'ob ti' najob te' way Xocene'.

Tak bejla'ak xan máano'ob e máakob ku meyajob te' CFE, talo'ob u yutskinso'ob u sáasil e poste te' way nats' tin najiló, tumen ts'o'ok junp'éel p'iisi k'iin p'atak mina'an sáasil u utsile san utslak ti' to'on.

In wichame bin te' tu kuchil tux ku pu'ul ba'alo'ob k'astako'obo' bin u pul e ts'u ya'ab tal te' way tin najilé. Te' tun te' basurero municipaló, je'elo' ti' u sutbale jan máan xan si'.

Juntul kóolel xane tu tasaj ten u k'áan u tia'al in wutskinsej u ya'aliké u chan paalil bin k'askunsej. Je'elo' kex táan u ya'alik chen kolk'aja'ané tu chan bisaj ya'ab u sutuki u yutstal, ba'ale' ka ts'o'oke' p'at bey tunbene'.

In x-ka na'tsile' tu tsikbataj tene' tu yoksaj bin u ju'unil tux ku k'atik ka bin anta'ak u kon ba'alo'ob de artesanías je'en bix e chuyo'ob de nok'ob huipil wa pik. Je'elo' kexi' xan ka antake' tumen jach uts u tia'al u yantik e kóolelo'obo' yo'osal beyo' chen chunako'obe' u yojelo'ob yan u ma'anal ti'ob.

Jach k'abet u ya'abil kóolelo'ob ka' tukulnako'ob beya', tumen beyo' táan u yantkubalo'ob ma' wa tun ka u k'at antaj chen u ti'al tu juni', e lela' u tia'al kóolelo'ob yan u wi'ijil u tia'al u meyajob ka yanlak tak'in ti'ob.

Martes 9 de marzo

Esta mañana salí a dar la vuelta en el centro y me di cuenta de que ya acabaron de trabajar los albañiles, porque ya se terminaron los pisos del parque y son pocos los detalles que faltan para concluir los trabajos de la rehabilitación de éste.

También vi que había personal del INEGI que andaban en algunas casas de aquí de Xocén.

Hoy al fin vinieron los de la Comisión Federal de Electricidad a cambiar los focos de los postes de la colonia, ya que lleva una semana que permanece oscuro por las noches, porque los focos se fundieron, pero lo bueno que ya los repusieron.

Mi esposo se fue al basurero municipal a tirar la basura que se ha juntado en nuestra casa. De paso, se regresó con algo de leña.

Una señora me trajo una hamaca para componer, pues su hijo pequeño jaló los hilos. Me llevó un buen rato repararla. Aunque sólo era acomodar los tejidos, sí me llevó tiempo dejarla como nueva.

Mi suegra me comentó que metió su solicitud para pedir que la ayuden a vender ropas de artesanía como hipiles y justanes. Esperemos que se le apruebe porque ella dice que su propósito es ayudar a muchas mujeres a seguir bordando, pero que sus prendas estén seguras para la venta.

Se necesita a más mujeres que piensen así, porque se ayudan la una a la otra. Y no que piensen sólo en su bienestar, sino en la necesidad y las ansias de trabajar y ganar su propio dinero.

Miercoles 10 de marzo

Bejla'ake' tin wilaje máako'ob ku meyajob te' CFE lete' tun ulano'ob ts'aik sáasilil te' k'iwiko' te' parqueó.

Yéetel e betaj pak'obo' tan u ts'ako'ob u blokil e te' tux kun ts'abil u bombail kun pulik e ja'o, u tia'al tun bin xan joyalta'al u pak'alil kun ts'abil te' parqueó.

Máan tun xan a'albilé te' bin te' cuarteló yan bin máako'ob ulano'ob u tia'al u ch'aob u k'aba' máak, u tia'al bin consultas jotaki naj, je'elo' táan tun u ya'alalé wa bin yan máak k'abet ti' consultae je' bin u beytal u máano'ob u ts'ituba'obe'.

Je'elo' e lela ts'ab tun tumen e nojoch jalachó yo'sal e k'ojanil de covid-19 la'ten jotaki naj ku máano'ob ts'ak. E ts'aaka' u tia'al tun lakal e máakob, tak xan ti e kóokelo'ob

yo'omel chajano'obo', yéetel nukuch máakob, tak xan ti' e máakob ma' uts yanli-ko'ob, ma'un beytal u meyajo'ob, wa ma' chuka'an u winkilo'obo', leti'ob tun e kun ts'abal ts'ak tio'obo' tumen leti'obe' mina'an u pajtalil u bino'ob u ch'aob ts'ak te' tu kuchiló la'tene' tu jol u najil ku bin ilbil.

Tak yok' óoxp'éel u yorail te' okan k'iina' leti' tun kaj jano'on, tik jantaj pirixtbil tsajbil je', kaj ts'o'oke' ka tu ya'alaj in wichamé tak bin u jantik ya'ax mango yéetel u ikil, je'elo' ka tun jok'on ik kaxt ik máané.

Jach p'elak ik suto'on kaj k'uch ik kiik ximbal je'elo' tu tsikbataj tun to'one' in chiche lúub bin u bet loob tubá tumen bin beyo' jan p'at ma' un yílal tumen in xka lak' tsile kaj jok' tak yo' bej.

Ts'o'oke' tumen beyo' mina'an xan u muk', istikyaj u ximbal, ik a'aliké la'tene' se'eb u chik u lúubul, ba'ale' mix máak ojeltmil bix uchik ti' tumen mix mak ilé, chen bin men beyo' tu yilaj in xka lak' mina'an te' ichanjo ka jo'op u máan u yilik tu'ux biní, je'elo' bey tun uchik u yilik te' luba'an te' yok' bejo'.

Je'elo' u ya'alik tun ten in kiikó in na'tsile sam bin xi'ik u yile, je'elo' ten xané, jun sutuk xan chen xi'iken in jan il xan.

Miercoles 10 de marzo

Hoy vi que los electricistas del CFE estaban poniendo las lámparas para el alumbramiento del parque.

Y unos albañiles estaban armando con bloques el lugar donde se pondrá la bomba de agua para regar las plantas que se van a poner en el parque.

También pasaron a vocear que en el cuartel habían llegado unas personas para consultas a domicilio; decían que si alguien deseaba alguna consulta podía salir a inscribirse.

Debido a la pandemia del Covid-19 el gobierno puso en marcha el programa médico a domicilio. La consulta es general, y es para mujeres embarazadas, personas de la tercera edad y personas con alguna discapacidad que tienen dificultad para desplazarse al Centro de Salud. Es por eso que los van a ver en su casa.

Como a las tres de la tarde almorzamos huevo revuelto; luego mi esposo dijo que quería comer mango verde con chile molido, entonces salimos para ver donde conseguirlo.

Apenas acabábamos de regresar cuando llegó mi hermana a nuestra casa y nos platicó que nuestra abuelita materna se encuentra mal porque se cayó,

dice que porque la dejaron de cuidar un rato y luego salió a la calle por un descuido de mi tía.

Y como ella ha estado muy débil sin poder caminar bien, por eso pensamos que a lo mejor por eso se resbaló y cayó, pues nadie sabe ni vio qué fue lo que le pasó. Cuando mi tía se dio cuenta de que no estaba, salió en busca de ella y la vio tirada en la calle.

Me comenta mi hermana que mi mamá ya fue a verla, y, por supuesto, yo también iré a verla.

Jueves 11 de marzo

Te' jolyajkó okan k'iin kaj luk'en tu najil in chiich tu betaj loob tu balo. Jolyajké u'ul tun xan juntul ts'ak yaj de bolbil t'ana'an ka talak u yil bax jach uchti' in chiichó. Je'elo' tu ya'alajé jach bin k'abet ka bisa'ak jósbil u yochel u winkilil yo'osal u yílal wa yan u bakel kaach uchik u lúubuló.

Je'elo' te' tun te' jatskab k'iina' leti' túun bisa'ab tun jósbil u yocheló, ba'ale' in na'tsil yéetel u lak'ó ka sunajo'ob kaj ts'o'ok u jo'osa'al ti' u yocheló tumen beyo' xu'up bin u tojol ti'ob u bisiko'ob te' yiknal e ts'ak yajó, tumen beyo' a'alab ti'ob beyo' kach bin u k'ab yéetel u yok.

U ts'o'oké jaach máan ko'oj u bo'olil u tia'al u xo'otol ya ustkinsa'ak, je'elo' la'ten kaj ka sunajo'ob yo'olal u ya'ako'ob bey tu jeel u lak'ob bix a'alabik ti'obo', yo'osal beyo' ka u yilo'ob tun ba'ax ken u beto'ob yo'olal u yiko'ob u ts'akal e chiichó.

Tumen xan beyo' bejlae' tu lakal ko'oj mina'an ba'al de xma' bo'olil tak te' nojoch kuchil e ts'ak yajó laili yan xan u bo'otalé.

E tun in chiicho mina'an u xul u ya'alik u yu'ubik ba'ax ku yuchul ti' bix u k'inam u winkilil. U lak' tun u jéel ba'ax tin wojeltaj uche, juntul bin nojoch máak ka kimí tu yo'osal junp'éel ba'até betab ti' tumen u xch'up paalil. Chen bin yo'olal uchik u bin u ba'atet tu yo'olal junp'éel k'áax bin ma' ts'ab ti', chen tun bin leti' tu jach máan yaoltaj e nojoch máakó latene ka Kimi. Te' way kaj Xocene' chan ya'ab ba'alo'ob ku yuchulo'ob tak uts tak u k'astak.

Jueves 11 de marzo

Ayer hasta la tarde estuve en casa de mi abuela que se accidentó. Vino un doctor particular que habían contactado para valorarla. Y según dijo, que ur-

gentemente necesita que se le hagan rayos X para ver qué tan grave fue la caída, si se le rompió algún hueso.

Entonces hoy por la mañana la llevaron para hacerle las radiografías, pero mi tía y mi mamá se regresaron con ella a la casa porque ya no tenían más dinero para llevarla con el doctor, porque les comentaron que en las radiografías se ve como que están rotos su brazo y los huesos de su pierna.

Una operación cuesta mucho dinero y por eso regresaron para comentárselo a sus otros hermanos y ver entre todos qué harán para la recuperación de la abuela. ---- Es que ahora todo cuesta, pues aunque está el Hospital General de Valladolid, también se paga la consulta.

Mientras, mi abuela no para de quejarse de los dolores que siente. Y por otro lado supe que un abuelito falleció a causa de una fuerte discusión con su hija sólo por reclamarle que no le hayan dejado un terreno de herencia. El abuelito se alteró y eso le causó la muerte. Aquí en Xocén pasa de todo un poco de cosas buenas y malas.

Viernes 12 de marzo

E bejlae' u chuk kamp'éel u k'iinil e viernes santo. Te' jatskab k'iina bisa'ab in chiich tumen u lak' in na'tsil te' tu nojoch kuchil e ts'ak te Zacío, je'elo' ti' tun p'aatí.

E ts'ak yajo'obo' ka tu yilo'ob e ba'ax uchul ti' in chiiichó, ka tu ya'alo'obe' k'abet bin u p'atal te' tu kuchil e ts'ak yajó yo'osal u ts'a'akal te' kuchiló.

Je'elo' tu ya'alob bine' minan bin u ts'akil u tia'al ka xootok utskinsbil u bakel kachaló, ba'ale' yan u p'aatali chen tun tásak u ts'akiló ku betal e xoot ti'o yo'osal u yutskin-sa'al u bakel kachalo, yéetel tu ya'alo'obe' k'abet bin u bin máak je'el el u pa'at u yu'ub ba'ax kun a'abil, bey de k'iin tak bin xan de ak'ab.

Bey tun kun bin u k'exkubalo'ob in na'tsil yéetel u lak'obo' yo'osal u beytal u bin u kananto'ob in chiiichó. U lak' u je ba'ale' in na'tsile k'ojanhaj xan lek u tukultik bey bax jach uch tu na'tsil xanó.

Bey tuno' ma' un bin beytal u bin u kanant u na'tsil bisa'ab te' tu nojoch kuchil e ts'ak yajó. Je'elo' tik a'alaj tune juntul ichilo'on u paalalon ko'on bin antik u kanant ik chiich chen a'ala'ak leti' ku tocar u bino'.

In x-ka lak' xane tu ya'alaj tin wicham ka betak u chakanil camaron bin u tia'al u janto'ob tumen beyo' u k'iin u k'aba bin u yicham bejlae'. Je'elo' in wichame ya'ab xan janalo'ob u kan maj u mak'ante tumen leti' u meyaj.

Ka tun ts'o'ok u chakik e camaronó kaj laj bino'on tu najil u tia'al ik jan to'on e kíwajó. Jach u jump'éel much'táal jach uts' yéetelé kaj ts'o'ok u janalo'obe' ka tu xot'ob u ch'ujuk pastelil kaj ts'o'oke kaj laj bino'ob tu najilo'ob, chen bey ts'o'kik e k'iin k'abaó.

Viernes 12 de marzo

Hoy es el cuarto viernes santo. Esta mañana muy temprano mi tío llevó a mi abuelita en el Hospital General de Valladolid, donde quedó internada.

Al checar la placa que llevaban de mi abuela, los doctores dijeron que deben dejarla ingresada en el hospital para su atención médica.

Se quedará internada mientras llega el medicamento que necesitan para su operación y, por lo tanto, los doctores dijeron que un familiar debe estar al pendiente tanto de día como de noche para cuando den información del paciente.

Y así se van a estar turnando mi mamá y sus hermanos, para estar al pendiente. Y por otro lado mi mamá se enfermó también por las preocupaciones que ha tenido. Por eso ella no podrá ir a los cuidados de la abuela en el hospital.

Entonces quedamos en que cuando le toque su turno iremos alguna de sus hijas para cubrirla.

Mi cuñada le pidió a mi esposo que les prepare caldo de camarón, porque hoy es el cumpleaños de su esposo. Mi esposo, como es cocinero, sabe preparar muchos platillos.

Después de que quedó listo el caldo nos reunimos todos a comer en la casa de mi cuñada. Fue un convivio tranquilo y después de que todos terminaron de comer cortaron el pastel del cumpleaños y ya se retiraron a sus respectivas casas.

Sabado 13 de marzo

Te' jats kab k'iina' kaj ts'o'ok in wuk'utik box ja'e ka tin ts'aj bu'ul te k'ak' chákaló u tia'al u janlil te' k'iina'. (Chen box ja' tin wuk'on, mina'an u jeel ba'al tik jantaj. Chen p'atak mix ba'al kin ts'ibtik tik uk'one', mix uk'unajo'oni').

Je'elo' tene' ka jan jupen p'o, in wichame ka jan bin xan si', tumen beyo' sáansamal leti' ku k'anani' ten la'tene' seb u xúupul xan, beytuno' in wichamó chen u yil tun xúupulé tún bin u cha' si'.

Jach ma' same ka k'uch e ch'úup kajakbal te' tselanil teno', tan tun u máan u koonik nok'ob u chuymaj, je'elo' tun ye'esik, u jajilé jach uts tak ba'ale' mina'an u tojol ten xan in máanik ti'.

Jach je'en bix yanilo'ona' minan tak'in u tia'al ik xup ti' nok', jach te' beyila' k'abet u kanatik máak junp'it tak'in ku chan najaltik.

Bejla'ake' in x-ka na'tsile tu tsikbataj tene' bo'ota'ab bin ti' u chan tak'in u paalil kime-nó. Tene' jach uts tin t'áan bey bo'otab ti'o tumen beyo' tene' kin wilik bix u yaolal e bey p'atik mina'an tak'in ti'o.

Je'elo' táan u ya'aliké yan bin u laj jóslantik u nu'ukulo'ob de k'an op'en u p'atmaj yéetel xan u majan tak'inó te' bukaj k'inak mina'an tak'in ti'o. Je'elo' u ya'lik tune bey wa tan u máan máak u bet u meyjul wa ba'axé je' u beytale, bey ma' u p'atkubal máaké. Letie' tu p'isubal.

Táan tun u ya'alikéyan bin u manik kaaxo'ob te' chan tak'in ts'ab tio' yo'osal ma' u xupik chen bey e tak'ino'.

Sabado 13 de marzo

Esta mañana, después de desayunar café, puse frijol a cocer en la candela, para la comida del día. (Sólo tomamos café pues no había nada más. Cuando no escribo lo que desayunamos es que no comimos nada).

Luego me puse a lavar. Mi esposo se fue a leñar, porque como diarios utilizo leña se gasta y por eso tiene que ir seguido a la milpa a buscarla.

Al poco rato llegó mi vecina a mi casa, andaba vendiendo blusas bordadas y me las mostró. Estaban muy bonitas, pero no tenía dinero para gastarlo en ropa.

En estos momentos de crisis no podemos darnos el lujo de gastar en ropa, ahora es cuando hay que aprender a administrar el poco dinero que uno obtiene.

Hoy mi suegra me comentó que al fin pudo cobrar el seguro de vida de su hijo fallecido. A mí, la verdad, me dio mucho gusto que haya podido cobrarlo, porque yo he visto como ella ha sufrido por falta de dinero.

Ella me dice que va a aprovechar sacar sus alhajas que empeñó en todo ese tiempo que pasó la crisis económica. Aquí es donde ella me dice que todo se puede cuando se hace la lucha y uno no se da por vencida. Ella se esforzó

También me contó que va a comprar pollos para alimentar. O sea que va a invertir en algo el dinero para no malgastarlo.

Domingo 14 de marzo

Te' jatskab k'iina' manen in wil bix p'atlil in na'tsilo tumen beyo' u ts'o'okak ka binen in wilé tu ya'alajtene' tan bin u k'íinan u pool yéetel tu yo'olal bine' kaj p'at ma' sáasil u yilik u pakatí.

Tak tun viernesake binen in k'at wa ju' ts'abal ts'ak ti' te' way kaje ba'ale' tu ya'alaje' e ts'ak yajo mina'an bin tux ka beyak u ts'abal ts'ak ti' laj chup, tak tun martes bin je' u beytale, je'elo' tin walaj ti'e je' in bin yéetel yiknal e ts'ak yajó.

Yéetel tu ya'alaj tene' te' bine jats kab k'iina' in wits'in bin p'atal yiknal in chiich yan te Zacío, tumen beyo' ma' beylaj u bin leti' yo'osal e bey u yuchul ti'o.

U tsikbatik tun xan in nojoch tiae', ka bin, bin xan u kanant in chiichó ma' bin chab u yokoli tumen beyo' ka bin k'uche nakan bin xan u presión je'elo' ka a'alab ti'e mix uts ka bin okok xan yiknal e k'ojanó tumen ma' un beytal u kanantik beyo'.

Je'elo' la'ten túune' to'on a'al beyo' je' ik bin ik il in chiicho tumen beyo' letie' ma'un beytal u bini. In na'tsilé tan u yaoltik ma' un beytal u bin u kanant u na'tsiló, ba'ale' u yutsile ti' leti' yan tumen beyo' táan u kanantkubá xan yo'osal bey u yichó ket wa ka uchuk wa ba'ax ti'.

Ma' tun xan ik ojel wa ba'ax kun uchul yéetel ik chiichó, tumen beyo' u ya'alik e ts'ak yajo'obo' ya'ab bin xot k'abet u beta'al ti' ma' tun bin u yojelo'ob wa je' u ts'ayal yéetel u yajil e xooto'obo' tumen beyo' óoxp'éel bin u p'éleel e k'abet u betal ti'o.

In na'tsile u ya'aliké tan tik bin u ts'aik ti 84 ja'ab ti'e, je'elo' e xooto'ob k'anán ti'o junp'éelé tu k'ab, u jele tu kelem bal yéetel bin tu jebal u yok.

Domingo 14 de marzo

Esta mañana pasé a ver cómo seguía mi mamá, ya que la última vez tenía mucho dolor de cabeza y, según nos comentó, eso le provocó que se le nublara la vista y, mientras, tiene la vista borrosa.

Desde el viernes fui en el Centro de Salud de Xocén a sacarle una cita para su valoración y me dijeron que la lista de consultas estaba llena y que hasta el martes habría espacio para la consulta. Entonces quedé en acompañarla cuando vaya.

También me comentó que esta mañana mi hermanita fue a cubrir su turno para los cuidados de mi abuela, ya que ella, por lo mal que está, no pudo ir.

Dice que a mi tía mayor, cuando fue al hospital para los cuidados de la abuela, no la dejaron pasar porque tenía muy alta la presión; así que la valoraron

y no dejaron que pasara con la abuela porque no estaba en condiciones de cuidarla.

Por esa razón decidimos cubrir a mi mamá las veces que le vaya a tocar ir. Mi mamá se puso triste de no poder ir a cuidar a su mamá, pero es mejor así a que se arriesgue y le pasé algo por lo mal que está de la vista.

No sabemos qué vaya a pasar con nuestra abuela ya que los doctores dicen que por su edad no saben si va a resistir las operaciones que se le harán.

Mi mamá dice que abuela acaba de cumplir 84 años. Y necesita de tres operaciones: en la muñeca, en el hombro y en la cadera.

Lunes 15 de marzo

Bejla'ake' tu ya'alaj to'on te' ch'uy ka t'áan u aj kansaj in chan paalil ku xook te preescolar' mina'an bin xook bejlae' yo'osal u k'inile sijlik e Benito Juares tu k'inbeso'ob bejlae'.

Tak lajun u yoraile kaj jok'en te' k'iwikó yo'osal in wilk ba'ax ku yuchuli, je'elo' tin wilaj u k'uchul ka'ap'éel u kis but's'il e guardai nacional yéetel e policiaó.

Je'elo' tin wojeltaje' chen bin jan jelo'ob u k'atob tu'ux ku bin u belil e kaj u k'aba' Xuilub, tan bin u bino'ob tu pach e nojoch jalach Enrique Ayora Sosaó u tia'al bin u ya'ako'ob yan bin betko'ob e bejo'ob laj k'astako'obo'.

Te' xan te' okan k'iina' táal in lak'tsil u yal ti' tene' ka bin xi'ikon tu najil sáamal tumen beyo' yan u betiko'ob u k'iin u k'aba bin u chan paalilob ku ts'aik bin uk ja'ab ti'.

U janlil tun e bejla' tin mak'anta lete síis sopa ku ya'alalo' je'elo' e lela u mak'antale chen ku ts'abal chakal e coditosó yéeteel chen tajke ku xak'tal yéetel mayonesa yéetel xan media crema u jele lechera ku ts'abalí, ku jantal yéetel soda.

Te' xan te' okan k'iina tin ts'aaj in k'u'um te' k'áak'ó, tia'al e lela' kin ts'aik e xi'im ich ja', ti' ollaó ku ts'bal tun ta'an ichil yéetelé chen chun ku loké ku yu'ba'al wa ts'u jots'olé ku chuyal túun, lete' tun ku p'o'obol u tia'al juch'bil u sakaniló, lete' ku betal u pak'achtbil wajiló.

Lunes 15 de marzo

Hoy el maestro nos avisó en el grupo de mi hija de preescolar que no habrá clases, porque hoy se toma el día inhábil adelantado por el aniversario del Natalicio de Benito Juárez.

Como a las diez de la mañana salí a dar la vuelta al centro y vi llegar dos camiones de la Guardia Nacional, que venían acompañados de la policía municipal.

Según supe, se pararon a preguntar por dónde va el camino para Xuilub, pues iban acompañando al presidente municipal Enrique Ayora Sosa, según, para firmar un acuerdo de gestión para mejorar los tramos carreteros.

Por la tarde mi cuñada vino a invitarme para ir mañana a su casa porque harán un convivio con motivo del cumpleaños número siete de su hija.

El almuerzo de hoy fue sopa fría de coditos. La preparación es poner a cocer los coditos, luego colar el agua y revolver los coditos con mayonesa, media crema y leche marca La Lechera y se acompaña con galletas de soda.

Por la tarde puse maíz en la candela para nixtamal. Para hacer el nixtamal sólo se pone el maíz en una olla que contiene agua para cocerlo y se le pone un poco de cal. Cuando empieza a hervir se saca un poco de nixtamal y se ve si se pela, y si es así, entonces se retira del fuego y luego se lava para molerlo y con ello ya tenemos masa para hacer las ricas tortillas hechas a mano.

Martes 16 de marzo

Te' jatskab k'iina' binen jach p'elak u sáastal yo'olal in bisil ilbil tumen e ts'ak yaj e ba'ax uchul tin na'tsiló tumen uk p'éel u yorail a'alab ten ka xi'iken yéetel.

Je'elo' te' tun te' yiknal e ts'ak yajó tu ya'alajé laj uts yanil tumen beyo' mix ba jela'an tu yilaj te' tu yich in na'tsiló, ba'ale' tu ya'alajé ka ik bis yiknal e ts'ak yaj ku ts'aik u ts'ak e ichó, yo'osal beyo' je' u beytal u ya'alik to'on ba'ax bey uchul ti'o. Je'elo' kaj k'uchen tin najilo'ono' ka tin wa'alaj tin na'tsil e bax bey tu ya'alaj e ts'ak yaj tu yilajó, je'elo' tu ya'alajé mix bin ba'al ts'o'okole letie' sam u pakat.

Je'elo' táan tun u ya'alik in na'tsiló k'abet bin xan ik jo'osik u suerte yiknal juntul j-men tumen táan u tukultik wa ik' xan jats' mil u pool, wa leti' betik u yuchul ti' beyo'. Je'elo' chen ten yéetel in lak'ob ko'on ilik bix kon bo'ot u ka ts'akal.

Je'elo' kaj sunajen tin najile, ka xan binen tu najil in x-ka na'tsilo yo'osal in wantko'ob te' pak'achó. Tu beto'ob tia'al jantibilé de pitbil janal lete' cochinita pibil ku ya'alaló, je'elo' kaj ts'o'ok ik pak'aché kaj jano'on u ja'il tia'al ik uk'e tu máano'ob e síis ch'ujukó. Je'elo' kaj ts'o'ok u janalo'obe' ka tu xot'ob e xan u ch'ujukiló lete' tun e pasteló, je'elo' kaj ts'o'oke' kaj sunajen tin najil ka jan chelajen túun tumen beyo' jela'an in wu'uykin-bal yo'osal e ba'alo'ob bey jach ya'ab ts'o'ok u yuchul te' k'iino'oba'.

Yaxile lete' in chiich lubó je'elo' bejlae' in na'tsil k'ojanchaj xan, je'elo' táan tun in ka tukultik tu'ux ken in cha' tak'in u tia'al in ka wantik in lak'ob yéetel u ts'ak in na'tsilo, k'as top ti' ten tumen beyo' tin junal kin wilik bix ken in man janal tin najil tumen beyo' in wicahme chen jelel mixnan meyaj ti' mina'an bix ju' yantikené.

Bejla'ak xan a'alab te' grupo yan te' k'iwik Xocené ka bin manak e nukuch máakob u yilob bax k'iin u k'iinil u bo'otalo'obo te' programa ti' le nukuch máako'obo'.

Martes 16 de marzo

Esta mañana muy temprano fui por mi mamá para llevarla a su cita en la clínica de Xocén, que era a las 7 a.m.

En la consulta la doctora dijo que todo está bien porque no detectó nada raro en la vista, pero nos dijo que la llevemos con un oftalmólogo para que nos den un diagnóstico más especificado. Cuando llegué a la casa les comenté a mis hermanas lo que había dicho la doctora. Ella dijo que todo está bien, pero mamá decía que su vista estaba borrosa.

Mamá nos sugirió que quizá debemos consultar con un *jmeen*, porque piensa que puede ser un mal aire. De nuevo mis dos hermanas y yo veremos qué hacer con mamá para su recuperación.

Después que regresé a mi casa, fui a casa de mi suegra para ayudarlas a tortear. Para la comida prepararon cochinita pibil. Después de preparar las tortillas todos comimos de la cochinita y, de agua, compraron refrescos de sabor. Luego de que terminaron de comer cortaron el pastel, y yo me fui a mi casa y me acosté un rato, pues me sentía mal y preocupada por todo lo que ha pasado últimamente en estos días.

Primero lo de mi abuela, luego mi mamá, ahora de nuevo estoy pensando dónde voy agarrar dinero para ayudar en los gastos de la consulta de mamá. Para mí está complicado, porque también tengo mis gastos en mi casa y, pues, con mi esposo en casa y sin trabajo no hay manera de ayudarme en algo.

Hoy informaron en el grupo de la oficina del Centro Integrador de Xocén que pasen los adultos mayores para ver su fecha de pago en el programa Bienestar de las Personas Adultas Mayores.

Miercoles 17 de marzo

Te' jats kab k'iin kaj ajena binen tu najil in na'tsil in bis in chan paalil in p'ati tumen beyo' bejla' u k'iinil u ka bin je'elel in na'tsil u tia'al u kananta'al in chiichó, je'elo' ten tun kin bin ilik, je'elo' ka k'uchene ka tu jan ts'aj ten chuk' wa in wuk'e yéetel u ch'ujuk wajil.

Je'elo' kaj ts'o'oke' kaj binen te' tu nojoch kuchil e ts'ak yajó, je'elo' kaj k'uchene tu ts'aj chumuk hora mix jok'ok e máak okanó je'elo' chen ka jok' a'albil tene' mix bin tun bin jok'ol yan u ka p'atal te' k'iina, ts'o'okolé mix tu ya'alaj ten antes wa ma' un bin jok'olí, je'elo' beyo' ma' beychaj in p'atalí. Tene' ka tun ka luk'ení, kaj ka sunajen ts'o'oke' chen tun kuné uchik in bin in xup u tojol uchik in bo'otik in bísil, je'elo' chen tu ya'alo'ob tene' wa ma' je' bin u xo'otol bejlae' ba'ale' chen tu ya'alo'ob mix junp'éel bá wa jach jají.

Je'elo' kaj sunajené kaj ka manen in ch'a in chan paalil in p'ataj yiknal in na'tsilo, je'elo' in na'tsilo tan u janal ka máanen, ka tun tu ya'alaj ka xi'iken janal yéetel, táan u jantik tsajbil je' yéetel p'ak, je'elo' ti' janení kaj ts'o'oke' kaj sunajen tin najil yéetel in chan paalil.

Kaj k'uchen tin najile jela'an in wu'uykinbaj in wa'aliké lete' lek in tukultik e yabkach ba'alob bey ku yuchulo'obo'. Bejla'ake' chun u yutskinsa'al u escalonesil e cuarteló lete' tun u lak' jun tseló lete' tux yan u najil ejidaló yéetel e tu'uxyan e ciber tux ku betal ts'iibó.

Je'en bix uchik u ya'alik e comisó yan bin u pa'abalé ku ka betal tu katen, ba'ale' chen piso k'ik'ixkil tumen e ts'aja'ano' de jajalkí la'tene' ku jakchéta'al.

Je'elo' e tun xan u meyajil e parqueo ts'o'oki' chen tun letu' baxlilo'ob ku binetkó.

Miercoles 17 de marzo

Esta mañana me levanté temprano y me fui a casa de mi mamá a dejarle a mi hija para que me la cuidara, porque hoy de nuevo le toca turno para el cuidado de mi abuela y yo quedé en ir a cubrirla hoy. Mamá me dio para desayunar chocolate con pan.

Después me fui al hospital. Al llegar, tardé como media hora esperando pues la persona que se quedó ahí en la noche no salía. Entonces salieron a avisarme que la persona dijo que se quedaría a cubrir el turno de día. Mientras, ni siquiera avisó que no iba a salir, por lo que ya no pude quedarme, así que me tuve que regresar y mi viaje y gasto en pasaje fueron en vano. Según me

informaron, hay una posibilidad de que hoy programen a mi abuelita para la operación, pero aún no es seguro.

Cuando regresé por mi hija, mamá estaba almorzando huevo frito con tomate y me invitó a comer. Mi hija y yo comimos y ya después de eso regresamos a la casa. Cuando llegué me sentía intranquila por la preocupación que tengo. Hoy empezaron los trabajos de la reparación de la otra escarpa del cuartel que está al lado del comisariado ejidal y del cíber.

Según dijo el comisario, se romperá la escarpa y se construirá de nuevo una que quedará sólo rústica, porque la de ahora tenía masilla y el piso es resbaloso.

Los trabajos del parque ya se terminaron y sólo falta que se traigan los juegos.

Jueves 18 de marzo

Te' jatskab k'iina' kaj sáaslaje jach jank'alem e ka'anó mix tin ts'aik wa yan u k'axal ja'. Yan e máakob te' way kaj Xocené yan bin u betkob u janlil u noj k'inil e San Joséj, je'elo' tu kinso'ob k'éek'en u tia'al u metko'ob box janalil tia'al sáamal.

Leti'obe' suka'an bin ti'ob u mak'antkob u janlil e noj k'iin ti' junp'éel ja'abo' lete' je'en bix tun e sáamalo.

In x-ka na'tsile táan u tsikbatik xan ti' tene' jach ti' junp'éel ja'abe' suka'an bin yan u k'axal xan u k'amkach ja'il u noj k'inil e San Joséj.

Ba'ale' e tune bejla'ake' x-ché k'áax le ja'o tumen beyo' sáamal kach u k'iinil ba'ale' x-ché k'áaxi ma' tun tu pa'ataj sáamali.

Chen tun ka tin wilaj e te chan okan k'iina u nokoy chajá jach seblakil yéetel u chichich ik'il ts'o'oke tan u jopbal u chakil, je'elo' jach ma' xanchaje' ka k'áaxi ts'o'oke' ka jo'op u betik u bin lalan sutuk e sáasiló, óoxten tu betaj la' ka jach bini.

Ts'okan tun u jach yak'abtal kaj máan u k'axal e ja'o yéetel u lélem u chakiló ka xan ka' ustlaj e sáasiló.

Te' xan ak'abá máan xan a'albil ti' tu lakal bin máako'ob ka manak u ch'aob u recibo'il ja' u tia'al ka'ap'éel winal, ts'ab tun ti'ob xan ka'ap'éel p'isi k'iin u tia'al u laj ch'ako'ob. A'lab xan ti' tu lakal kóolelo'ob yan u paalalo'ob ku xook te' secundarió ka bin jok'ko'ob ti' junp'éel reunión sáamal yok' bolon u yorail, yéetel sáamal bin xan u bo'otal e nukuch máako'obo' waxak u yorail.

Jueves 18 de marzo

Esta mañana amaneció despejado, no se veía si iba a llover. Unos vecinos de Xocén mataron cochino para hacer el relleno negro, ya que tienen la costumbre de que cada año hacen comida para el día de San José que es mañana. Mi suegra me cuenta que cada año llueve bien fuerte y con truenos por el día de San José y que nunca falla, siempre llueve ese día.

Pero lo que pasó es que la lluvia se adelantó para hoy y no se esperó hasta mañana, que es, según, cuando tiene que llover.

De repente, en esta tardecita se nubló y vinieron fuertes vientos y truenos. No tardó cuando empezó a llover muy fuerte y enseguida se fue la luz, estuvo yendo y regresando tres veces, hasta que se fue definitivamente.

Regresó la corriente ya por la noche cuando los truenos y la lluvia cesaron.

Pasaron a vocear ya en la noche a todos los usuarios de agua potable que ya pueden pasar a buscar su recibo del bimestre; les dijeron que tienen quince días para pasar a buscarlo. Y también les informaron a todas las mamás que tengan hijos que cursen la secundaria que vayan a una reunión mañana en la escuela a las 8 a.m.

De igual manera se les avisó a los adultos mayores que mañana es su día de pago a las 9 a.m.

Viernes 19 de marzo

Bejla' viernes 19 ku k'iinbesa'al e San José, bey bin xan u k'iinil e máako'ob ku xot' che'obo'. Bejla' xane' u chuk jo' p'éel u k'iin k'ujil e viernes santo.

Te' jatskab k'iina' yab kach nukuch máako'ob jok'ob u ch'aob u bo'olilo'ob te' k'iwikó, ba'ale' yanob xane mix beylaj u jok'lobí tumen yanobe jach bin xan k'ojantako'ob, chen tun juntul wa max ti'ob jok' ch'aik u bo'olalo'obo'.

Tin wu'uyaj xan te' a'alaj ts'ikbal te paxo taitak bin u ka k'uchul te Zació u chuk ka'amal u jup'il e k'ojanil e covid.19 u tia'al ts'abil te' nukuch máako'obo'.

Te' xan te' chan okan k'iina' k'uch in wíits'in u ximbaten yéetel tu tasaj ba'al tia'al ik jantej, tu sasaj u síito'on chakbil waj de kaax u metmaj.

Jan jel tsikbal jun sutuk, táan u ya'aliké taitak bin u chuchik u k'iin u k'aba in na'tsil, tan túun u ya'alik bin wa uts tik t'áan ka ik il ba'ax kon bet u tia'al u jant ik na'tsil te k'iina'.

Je'elo' tin wa'alaj ti'e je'ele' je' tun in k'as antik yéetel wa ba'ax ken u bet jantbile. Yéetel e je'en bix u tia'al u k'ojanil xan yan ti'o chen tun yiknal juntul j-men tik bisaj, ba'ale' tu ya'alaj tun in kiike wa mina'an uts ichil junp'it k'iine yan ik bisik yiknal e ts'ak yaj u tia'al u yílal u yichó.

Viernes 19 de marzo

Este día viernes 19 es el día de San José, también dicen que es el Día del Carpintero. Es el viernes santo número cinco.

Esta mañana muchos adultos mayores salieron a recibir su pago, pero muchos ya estaban muy enfermos y no pudieron salir personalmente, por eso un familiar salió por el pago.

Hoy escuché por las noticias que pronto llegará a Valladolid la segunda dosis de la vacuna del Covid-19 para los adultos mayores.

Hoy por la tarde llegó mi hermanita a visitarnos y también nos trajo la cena, nos trajo unos vaporcitos de pollo que ella cocinó.

Estuvo un rato platicando y nos dijo que ya se aproxima el cumpleaños de nuestra mamá y quiere saber si todas estamos de acuerdo en que le organicemos un convivio en su casa.

Y sí, yo estuve de acuerdo. Le dije que puedo cooperar un poco para lo de la comida. Y en cuanto a la salud de mamá ya no he podido ir a verla, debido a que he estado urdiendo para ganarme unos centavitos.

Pero ya la llevamos para que la recen con un *jmeen* como ella nos sugirió, pero mi hermana dijo que si en unos días no siente alguna mejoría la tendremos que llevar con el oftalmólogo.

Sabado 20 de marzo

Te' jatskab k'iin bejla' te' sabadoe ku chunul u k'iinil e primavera ku ya'alaló. Je'elo' ka ts'o'ok in wuk'ultik chukwa' yéetel u ch'ujuk wajilé.

ka jan jok'en xan in wil ba'ax ku ma'an u k'iin te' k'iwikó, ti' tin wilaj tun juntul kóolelí, je'elo' ka tun jo'op u tsikbatik tene' tan bin u bin u kanant u tatatsilo'ob, yanti'ob bin 90 yéetel 92 ja'ab bin, ts'o'ok tun jach nojoch máak talo'ob chen tun chelankil ti'ob mixtan u beytal u lik'lob, je'elo' la'tene' yan túun u suto'ob leti' yéeteel u lak'ob u kanantob máan k'iin

Je'elo' u ya'alik tun ten e kóolela' mix bin beylaj u bisik u tata yéetel u na'tsil u tia'al ka u ch'aob e jup'ó tumen beyo' mina'an u pajtalil ti' leti' u ts'o'oke' tumen beyo' u tatatsilo'obo' jach nojoch máako'ob mix tan u beytal u ximbalo'ob.

U ya'aliké wa bin way kaj xocen ka tasak e jup'ó ts'o'ok u yilik bix u bisik ka ts'abak ti'obe', ba'ale' tumen te' Zací ts'abo' mix beylaji', tumen mix juntul u lak'ob a'alti' wa ju' yantale.

Tin wilaj xan juntul u lak' juntul e kóoleló, u ya'alik túune' tu bisaj bin u na'tsil ts'abil ti' e jup'ó de covid-19. U na'tsilo yan bin ti 75 ja'ab ti' u ya'alik túune' uchik u ts'abal ti' e jup'ó chen bin u k'ab k'inam naji, ba'ale' a'alab ti'ob beyo' beyili kun betbil ti'obo', yéetele wa bin tu ts'aj ti'obe' ka bin u yuk'ob paracetamol, je'elo' leti'obe' tu mano'ob bin te tu farmaciail e Zacío.

U lak' juntul e chan nojoch máak jup'ó, u ya'aliké ti' letie' tu ts'aj bin u chokwilil yéetel u k'inam winkilil ti', je'elo' tu yuk'aj bin xan paracetamol, ch'en tun bin u chokwilo ba'ale' e k'inam winkililó óoxp'el k'iin uchik u ch'enel ti', ba'ale' a'alab ti'obe bejkili bin kun betbil ti'obo' tumen le jup'ó.

Sabado 20 de marzo

Esta mañana del sábado inicia la primavera. Después de desayunar mi chocolate con pan salí al centro a ver qué novedades había. Me encontré con una señora que me dijo que estaba yendo a cuidar a sus papás que tienen de 90 y 92 años, que porque ya están mayores y ya no se levantan y por esa razón ella y sus hermanas ahora la van a cuidar día y noche.

La señora me dijo que no pudo llevar a sus papás para la aplicación de la vacuna del Covid-19. Según me cuenta, ella no tenía manera de llevarlos y da trabajo porque ya no caminan.

Ella dijo que si las vacunas las hubieran traído acá en Xocén hubiera visto la manera de llevarlos, pero como fue en Valladolid no pudo, ya que ninguna de sus hermanas quiso ayudarla.

Me encontré con otra señora y me dijo que sí llevó a su mamá para la aplicación de la vacuna del Covid-19. Su mamá tiene 75 años y dice que después de la aplicación de la vacuna sólo le dolió el brazo, pero le habían dicho que era normal ese dolor y si lo presentaba debía tomar paracetamol, que por supuesto tuvieron que comprar en la farmacia de Valladolid.

A otra abuelita, de 83 años, que se vacunó le dio fiebre y dolor de cuerpo, y me dijo que al tomar paracetamol se le bajó la fiebre, pero el dolor de cuerpo

se le quitó hasta el tercer día. Pero, según les dijeron, son reacciones normales de la vacuna.

Domingo 21 de marzo

Je'en bix chen u chuk domingoe yan máak ku kinsik u wakax u tia'al u koon u bak'elé, te' bejla'ake' ka'atul wakax kinsabí tia'al koonbi u bak'el. Bejlae' ku k'inbesa'al u chuk 215 ja'ab bin síjik Benito Juárez.

Te' tun te' jatskab k'iina kitak ka tu t'áanen in na'tsil u tia'al u ya' túun tene' tu manaj e bak' in tatatsilo, je'elo' tu ya'alaj túun bin tin na'tsil ka bin u ya' ti' u paalal ka xi'iko'bu janto'ob u chakaniló.

Je'elo' tumen bejlae domingoe p'elak u t'ankené, kaj binen yo'osal xan in wantik u chak e janalo. Je'elo' kaj ts'o'ok e janalo tene' ka tin wa'alaj ti'e táan in bin tin najil in chup i x-kay che, chen tun in chan paalilé ti' jan p'at baxal yéetel u paalil in lak'o.

In wicahme tu ya'alajé táan u bin u chant u baxtal béisbol e máako'ob tak te' nojoch campo, tu lakal domingoe ku baxal bola e way Xocenilo'obe' yéetel e x-uilubilo'obo', e beya' ichil junp'éeel p'isi k'iine' ku bino'ob baxali tu jele ku talo'ob e Xuilubilo'obo', jach uts beyo' u much'talo'ob u nay u yolo'obo'.

Je'elo' tene' kaj ts'o'ok in máan in tusbelil tin najilé kaj ka binen in ch'a in chan paalil tin p'ataj te' tu najil in na'tsilo.

Je'elo' ka tu jan tsikbataj ten in na'tsilo sáamal bin u k'iinil u ka bin leti' u kanant in chiicho, je'elo' in kik tun kun bin te' sáamaló chan ba'ale' de ak'ab tocarnajti', tu je chen ka k'anán chajak u bine ten kin ka bin.

Tak jolyak uchik u chunul e primaverao jach chiich e ik'ó, u k'inil xan u laj lolankil e che'ob pak'alo'obo'.

Domingo 21 de marzo

Como cada domingo matan res para vender la carne. Esta vez mataron dos reses. Hoy es el aniversario 215 del Natalicio de Benito Juárez.

Mi mamá me habló muy temprano para avisarme que mi papá compró de la carne de res y le pidió que invite a sus hijas a que vayan a comer del caldo.

Como es domingo, apenas me avisó, me fui para ayudar a mi mamá a preparar el caldo. Después del almuerzo regresé a mi casa a llenar mis agujas para urdir una hamaca, pero mi hija se quedó a jugar con su primo, el hijo de mi hermana.

Mientras, mi esposo se fue al campo deportivo a ver el partido de beisbol. Semanal juegan los de Xocén con unos chavos del pueblo vecino de Xuilub. Un fin de semana los de aquí de Xocén van a jugar y la otra semana los de Xuilub vienen. Es bueno que los jóvenes se distraigan con algún deporte.

Ya cuando terminé mis pendientes, regresé por mi hija. Mi mamá me contó, que mañana le toca el turno a ella de nuevo para ir al hospital a cuidar de mi abuela.

Me dice que esta vez ya quedó en ir mi otra hermana, pero que ahora le tocó el turno de la noche y ya para la próxima me toca a mí de nuevo ir a cubrirla. Desde ayer que inició la primavera ha estado muy fuerte el viento; es tiempo en que las plantas florecen.

Lunes 22 de marzo

Te' jatskab k'iin te' lunesa jok'en in jan nay in wóol te' k'iwikó je'elo' ka tin wilaj u k'uchul junp'éel kis but's', tu yu'usaj tun junp'éel u nu'ukulil tu'ux ku baxal mejen paalal, ba'ale' chen tun p'elak u laj k'alko'obe' ka tu wa'kunso'ob, chen bey p'atikó tumen beyo' yan bin u k'alko'ob te' tu pak'il e lu'umó, yo'osal u p'atal jach uts tia'al e paalalo'obo'.

In chan paalile jach kimak chaj u yo'ol ka tu yilaj ts'o'ok u k'uj'sa'al u baxalil e te' k'iwikó, ba'ale' mix ts'o'ksakí tumen bey yan u yutsi k'alal yo'osal u beytal u baxal paalal yéetel tu lakal utsiló, je'elo' mix ts'o'okok beyo' la'tene' mix tan u beytal u baxalo'obi'. Táan u laj ts'abal u nu'ukulil u tia'al u wach'al ja' ti' tu lakal u tuk'il e parqueó, e lelo u tia'al tun u joyabta'al u pak'alilob e parqueo tumen u ch'eniló ts'oka'an u beta'al je' tun u beytal u jo'osik ja'e.

Bejla'ake' tsikbanajen yéetel juntul nojoch máak yanti' 65 ja'ab ti' je'elo' letie' tu tsikbataj tene' tantik bin u yu'ulu u k'aba u tia'al u bo'otal bin u óoxp'el ja'abe'.

Je'elo' táan tun u tsikbatik tene' letie' mix bin tak u bin u bin kach u ch'a e jup' de covid-19, ba'ale' beta'ab u bin tumen juntul u paalil. A'alab bin ti'e wa ma' un bine yan bin u tselel ti' u chan bo'olal tan tik u chunul u ts'abal ti'o, lete' tun e bienestar para el adulto mayor.

Je'elo' letie tumen ya'ab u sajkilil ka bin ka tselek ti' e chan bo'ol lek u yantkulabaló ka bin, bin u ch'ae jup' de covid-19. Je'elo' e ka bin sunaj yéetel u paalil ts'o'ok u ts'abal e jup' ti'o ka bin a'alab ti'e chen bin tu'usí ma' bin jaj wa a'alab wa yan u tselel u chan bo'olal ts'o'ok u chunuló, ba'ale' tumen beyo' ma' un kibik bin u ch'ae jup'o la'tene'

ka tun tu'usí yo'olal u beta'al u bin, tumen u yutsile u tia'al leti ba'ale' leti' xan ma' un kibik bin la'ten tu'usí.

U ya'alik tune' ya'ab u ts'ik u bo'olil ti' chan yum tsil tumen beyo' mix ba bin beta'ab tumen e jup'o chen bin jach yaj tu yu'ubaj u jup'ul ti' je'elo' lelajo mix ba'al u jel uchtí.

Lunes 22 de marzo

Esta mañana del lunes salí a distraerme en el centro y en eso vi llegar una camioneta. Traía uno de los juegos del parque pero sólo lo armaron porque al parecer lo van a atornillar en el piso del parque para que esté más seguro para los niños.

Mi hija se emocionó mucho al verlo y dijo que por fin ya hay juego, pero es algo que aún no se ha terminado de colocar y no está bien asegurado para que los niños jueguen ahí por ahora.

También se estuvieron poniendo llaves de agua en cada esquina del parque, para regar las plantas, ya que el pozo y bomba de agua ya quedaron listos para funcionar.

Hoy platiqué con un señor de 65 años y, según me dijo, apenas acababa de ver que llegó su nombre para cobrar su pensión de la tercera edad. Me platicó que él no quería ir a la aplicación de la vacuna del Covid-19 pero tuvo que ir porque uno de sus hijos le dijo que si no se vacunaba le iban a dar de baja en el programa Bienestar para las Personas Adultas Mayores. El señor, como tuvo miedo de que se lo quiten, tuvo que ir por la vacuna del Covid-19. Y cuando regresó después de la aplicación de la vacuna, su hijo le dijo que no era verdad que le fueran a quitar su pago de la tercera edad, que sólo le hicieron esa broma para obligarlo a ir por la vacuna, ya que era para su bien, y como él no se decidía a ir lo inventaron. Me dijo que, gracias a Dios, no tuvo ningún malestar provocado por la vacuna, que sólo le dolió mucho la aplicación y por eso sentía dolor en el brazo, pero que nada más fue eso.

Martes 23 de marzo

Tak bejla'ak tu ya'alaj to'on u lak' tsil in na'e jolyajak tun ésamen tal ka bin xot in chiicho'ono', ba'ale' letie' ma' tu ya'alaj to'oni' yo'osal ma' ik tukultik bin, je'elo' ka tu tukulté chen bin a'alak ti' bix p'atlile ku ya'alik bin to'on, je'elo' lete' tun e bejla' uchik u ya'alik to'ono'.

Je'elo' u ya'aliké jach bin ya'ab u bo'otikil ti' yum tsil jach uts bin jok'ik in chiicho'on te' xootobó, ba'ale' óoxp'éel k'iin kun je'elel te' tu kuchil e ts'ak yajo chen ts'o'okoke' ku tuchta'al tu najil, je'elo' tu najil tun kun ka kanatbil. A'alab bin ti' u lak'tsil in na'o k'abet bin u kaxta'al junp'el nu'ukul de yan u llantas u tia'al u kulkinsa'al yólal beyo' ust ju' mansal wa tu'uxe'.

Je'elo' wa tun ku ts'a u yo'ol in chiicho yan u yutstal, yéetel yabkach antaje yan u ximbal ka'aten, yéetel yan ik ka ilik ichil yabkach k'iin ba'ale' yan u kananta'al. U yalik in na'tsile uts u kananta'al bey tu najiló ma' bey te Zacio top tumen ko'oj xan u bisil máakí.

E xan e máak ku meyaj te' centro integrador te' Xoceno' tu ya'alaj te' celularó sama bine k'abet u bino'ob e máako'ob mina'an u pajtalil u meyajó'obo' yo'osal u ts'abal u ju'unil tia'al u bo'otalo'ob tak túun Zací kun bino'ob.

Te' xan te' okan k'iina tin wilaj juntul kóolel, letie' tu tsikbataj túun tene' e bin u na'tsil tu bisaj te' jup'biló tu ts'aj u chokwilil ti', je'elo' leti' tun p'ujsbin u na'tsilo tumen beyo' mix bin tan u kibik bin u ch'ae jup'o chen tumen beta'ab u bin men u paalilé kaj bini.

Je'elo' táan tun u ya'aliké uchik bin u junp'lo'obo' a'alab ti'obe' óoxten ku'un jup'bi-lo'ob yok' a ka'ap'éel winal yo'osal beyo' jach ma'un bin tsáyal ti'ob e k'ojaniló. Ba'ale' táan tun u ya'aliké e bey p'uj u na'tsil ti'o ma' bin yojel bix ken u met ka u ka kib bin u ch'a u jel e jup' chen ka chunuk u ts'abaló.

Martes 23 de marzo

Hoy apenas nos avisó mi tía que ayer por la tarde-noche operaron a mi abuela, pero que no quiso decirlo antes para no alarmar ni preocupar a nadie hasta tener noticias. Es por eso que hasta esta mañana avisó.

Por lo que nos dijo, gracias a Dios, nuestra abuela salió bien de la operación, pero que estará por tres días en observación y ya luego será dada de alta para que se siga cuidando en su casa. Los médicos le sugirieron a mi tía que hay que ver conseguir una silla de ruedas para poder trasladarla donde sea.

Si la abuela le echa ganas se va a recuperar y con terapias volverá a caminar, y la podremos ver y cuidar por más tiempo. Mi mamá dice que ya estando la abuela en su casa es más fácil ir a sus cuidados porque allá en Valladolid gastaban mucho en pasajes.

Hoy el chavo del Centro Integral de Xocén avisó en el grupo de WhatsApp que mañana deberán ir las personas con discapacidad por su orden de pago en Valladolid.

Esta tarde me encontré con una señora que me contó que a su mamá le dio fiebre por la aplicación de la vacuna y se molestó, porque ella tampoco quería ir; sólo fue porque su hija le insistió.

Me dijo que cuando la vacunaron les dijeron que se tenía que aplicar tres veces la vacuna cada dos meses para así evitar por completo el contagio. La señora dijo que, como se molestó su mamá, no sabe cómo la va a convencer para llevarla para cuando llegue la próxima vacuna.

Miercoles 24 de marzo

E túun e máak ku meyaj te' tu kuchil e Centro Integrador te' k'iwik way Xocene' tu ya'alajé wa yan bin nu'ukuch máakob yan ti'ob 60 ja'ab ti'obe' je' bin u beytal u binob te' kaj Chichimilaó yo'osal u ts'abal ti'ob u yax jup'il e covid-19.

U lak' tsil u na'tsil in wichame ta xan u ximbaton yéetel u tia'al bin u ya'alik to'one' ka bin xi'ikon ant bin e k'iin 28 te' winala' tumen bin beyo' yan u mak'antkob janal u tia'al u beta'al novena, tumen yan bin u jo'osa'al u bakel juntul máak muka'an te' cementerio, ts'o'ok tun bin u chukik waxak ja'ab mukuk, je'elo' k'abet túun u jo'sa'al. Te' xan te' okan k'iina' kaj jok'ene tin wilaj u jok'ol ya'ab kaach máako'ob tu najil juntul kóolel te' way kajé, yéetel u síiso'ob yéetel xan torta, je'elo' tin wojeltajé te' bin te' najo u'ul bin juntul e máak de PRI, leti' tun e ku ch'inkubaj u tia'al ka p'atal bin de jalachiló, tal tun bin u ya' ba'axo'ob bin ken u bete, tu lakal túun e máakob tin wilajo' talo'ob u yu'ubo'ob ba'ax ku tsikbatik.

Te' xan te' chan ésamén kákáta ka sajakchaj e máakob way kaj Xocene' tumen beyo' tu wojelto'obe' yan máak tu betaj lo'ob tubá te' tun nats' te x-lá kajó te' tu bejil Xocen yéetel Chichimila.

Je'elo' juntul máake tu pa'ubal yéeteel u moto ti' junp'éel kis but's' jelekbal te' bejo' tumen beyo' mix bin u t'abmaj u sáasilil u tia'al u yilal wa jeleli, je'elo' e tun e máako jach yaj lob tu betajtubaj.

Jelo ka tun kuch ilbilé ka a'alabé tu kachaj bin u bakel, ka túun bisa'ab te' tu kuchil e nojoch ts'ak yaj te' Zació yo'osal u ts'akal, je'elo' mix bin te' waj Xocen u kajale mix xan a'alab tuxili, chen un ya'alalé táan bin kach u táal u xombat juntul ch'úupal.

Miercoles 24 de marzo

El señor que está a cargo del Centro Integral de Xocén avisó hoy que si algún adulto de 60 años quiere que se le aplique la vacuna del Covid-19 que vaya a Chichimilá por la vacuna, que es la primera dosis que se va a aplicar.

La tía de mi esposo llegó de visita a la casa y también a invitarnos para el domingo 28 de marzo para ir a ayudarlos, porque van a hacer una comida. Harán una novena para sacar los restos de un familiar que ya cumplió los ocho años de estar enterrado y debe ser retirado de la tumba.

Esta tarde, cuando estaba caminando, vi salir de una casa a varias personas que llevaban tortas y refrescos. Según supe, en esa casa había llegado uno de los candidatos del PRI a decir sus propuestas de mejora y todas esas personas acudieron a escucharlas.

Por la tarde-noche se alarmó la gente de Xocén. De repente, corrió la noticia de un accidente que ocurrió cerca de Xla'kaj en el tramo Xocén- Chichimilá.

Al parecer, un motociclista se impactó contra una camioneta estacionada en la carretera, que por no tener su señal de parada provocó el accidente en el que el conductor de la motocicleta salió gravemente herido.

Al ser valorado resultó con fracturas y fue trasladado en el Hospital General de Valladolid. Al parecer la persona no es de aquí del pueblo de Xocén. Se desconoce su lugar de origen y sólo se supo que venía a visitar a su novia.

Jueves 25 de marzo

Te' jats kab k'iina' binen ti' junp'éel almaj tsikbal ts'ab te' tu najil e xook preescolaró, je'elo' e tun e aj kansajó tu ts'aj calificación yéetel tu ya'alaje' u yalab bin p'isi k'iin yan xooká binkaj chunul bin xan u jeskubalo'ob e paalalo'obo', yo'osal e k'ink'uj ku nats'al tu k'iina'.

Ka tu luk'en te' tu najil e xooko te' binen tu najil in na'tsile tumen bejla' xan tik a'alaj yan ik mak'antik u janalil u k'inil u k'aba ik na'tsiló, 57 ja'ab tun ken u ts'ati'.

Kaj k'uchene juntul ik lak'ono san u chu'un u pak'ach, je'elo' u janlile leti' bin ik lakon de x'ibo'obo' leti'ob ts'ae, letio' xan mak'anté, jolyajak tu mukob bin u janalil, cochinita tu beto'ob túun, ka tun yanlaj u wajiló kaj binob u pano'ob u janliló.

Tene' tin ts'aj u tojol u tia'al u manko'ob u síis ch'ujkil, u jeel in lak'o tu manaj u pastelil, beytun uchik ik laj manik tu lakal ba'alo'ob u tia'al ik mak'antik u k'iin u k'aba in

nátsilonó, je'elo in na'tsiló jach tun máan ki'imak u yo'ol. Tin jach k'ataj ti'ob in lak'ob ma' u kaltalo'ob bejlae' tumen beyo' k'abet ki'imak u yo'ol ik na'tsilon tu k'iin u k'abaó. Te' xan okan k'iin ka manen te' k'iwikó tin wilaj u'usa'an xi'im te' conasupo, jach seblak uchik u yabtal máak jok'oli, chowak chaj u tastal máak u pa'ate'.

Juntul e kóolel kajal bal way natsile tun tsikbatike ka kojchaj bin e xi'imo te tienda la'tene' ya'ab u ka jok'ol máak manik te' consupo. U ya'aliké e te' tienda a 300 bin u tojol junp'éel bulto xi'im de 50 kilos yanti.

Jueves 25 de marzo

Esta mañana fui a una reunión en la escuela preescolar. El maestro hizo entrega de las boletas de calificación y dijo que esta es la última semana de clases y empiezan las vacaciones de Semana Santa.

De la escuela me fui a casa de mi mamá, porque quedamos mis hermanas y yo de ir a convivir con ella ya que es su cumpleaños número 57.

Cuando llegué, una de mis hermanas ya había empezado a tortear y, de comida, mis dos hermanos y mi papá prepararon cochinita y la tenían enterrada en el *pib* desde ayer. Cuando ya estaban listas las tortillas ellos se encargaron de sacarla del *pib*.

Yo cooperé para los refrescos y mi otra hermana compró el pastel y así cada uno de nosotros cooperamos para el cumpleaños de mi mamita, que por supuesto estaba feliz. Yo les pedí de favor a mis hermanos y a mi papá que convivieran sin alcohol para festejar bien y tener contenta a mi mamá.

Por la tarde, cuando salí al centro, vi que trajeron maíz en la Conasupo. Rápido empezó a salir mucha gente a comprarlo y de nuevo se alargó la fila.

Una de mis vecinas me comentó que volvió a subir el precio del maíz en las tiendas y por eso tuvieron que acudir a la Conasupo a comprarlo. Según, que en las tiendas está a 300 pesos el bulto de 50 kilos.

Viernes 26 de marzo

Bejlae' u lak' junp'éel viernes te cuaresmao, u chuk tun wak p'éel u p'isi k'inil chunuk. Je'elo' in wichame ka tu ya'alaje' je' bin u yantiken u ti'al wa ba'ax kin betlantik te' ichnajo, tumen beyo' u ya'alalá te' k'iino'oba' mix k'abet u beta'al wa ba'ax tusbelilo'ob de tsu'uy tumen ch'úupo'ob de ichnajó, je'elo' letie' ka tu ya'alaj u yantiken tia'al p'o yéetel u jel wa ba'axo'ob ku beta'al ichnaj.

Je'elo' tene' ka jan jupen in want in chan paalil in wil u betik u yalab u ts'ib te' p'isi k'iina'. Tumen u yalab k'iin yan xook bejlae'.

Kaj ts'o'oke' ka tin wantaj in wicham u bet janal leti' tun e x-waji chayó, leti' tik a'alaj ken ik bet u tia'al ik jante. U tia'al e janala' ku k'abetil: Sakan, chay, chakbil je', juch'bil sikil, manteca, ta'ab yéetel ku k'abetil u le' ja'asil.

U ti'al u betale ku xak'ta'al e sakan, chay yéetel e mantecao, ku ts'abal u ta'abil chen ts'o'oke' ku chóbol yok'ol e ja'asó, yok'ole ku ts'abal xan e juch'bi sikiló, yok'ole ku ts'abal xan e je'o, tu ts'o'oke' ku to'obol, ti' tun olla de vaporera ku ts'abal tájal, tumen chen yéetel u yóxol e ja' kun tajaló. Ku janta'al tun yéetel u salsail de p'ak.

Ma' same kaj tal xan in lak' tsil u ya'ato'on ka bin xi'ikon tu najil janal tumen bin beyo' yan bin u jantiko'ob u ts'amanil xek' de camaron.

Te' xan te' okan k'iina' tu tsikbataj ten in na'tsile, jatskabak bin u'usa'ab in chiich bisa'an te' tu nojoch kuchil ts'ak yajó, je'elo' bejlae' tu najil yan, te' tun kun bin kanatbilí. Tu ya'alaj xan ti' tene' táan bin u chan utstal u yu'ubik u yich bey p'atik ma'un pakat yéeteló, je'elo' u ya'alik túune' yan bin u pajtalil ti' u bin u kanant u na'tsil tu najiló.

Je'elo' mank'in bin ti' yani yo'osal u yantik juntul u lak' kajakbalo'o, tumen yan u líisik yéetel xan u tsentko'ob, tumen te' Zací, te' ts'ak yajó letie' ma' beyjal u bin u kanati'.

Viernes 26 de marzo

Viernes santo número seis. Mi esposo, como sabía lo de la costumbre por el día de la Cuaresma, me ayudó con los quehaceres de la casa, porque dicen que en estos días las mujeres no deben lavar. Así que él se ofreció a ayudarme a lavar y a otros quehaceres de la casa.

Mientras, me puse a ayudar a mi hija con sus últimas tareas de la semana, ya que hoy es el último día de clases.

Cuando terminé, ayudé a mi esposo a preparar la comida. Decidimos hacer para el almuerzo brazo de reina. Los ingredientes de esta comida son masa de maíz, chaya, huevo sancochado, pepita molida, manteca, sal al gusto y hoja de plátano.

Para prepararlo se revuelve la masa con la chaya, la manteca y sal al gusto. Luego se asienta la masa mezclada de maíz y chaya encima de la hoja de plátano y seguidamente se le pone la pepita molida y de último el huevo duro y se envuelve todo con la hoja y se cuece a vapor en una olla vaporera, ya que sólo con el vapor se va a cocer.

Se acompaña con salsa de tomate. Mi cuñada nos vino a invitar a comer en su casa al medio día. Nos dijo que van a preparar ceviche de camarón.

Por la tarde mi mamá nos contó que esta mañana salió mi abuelita del hospital y que ahora se encuentra en su casa, por lo que allá van a ir a cuidarla. También me contó que ella tiene mejoría en el malestar de sus ojos, por lo que dice que no tendrá ningún problema en ir a cuidar de mi abuela en su casa.

Ya que no pudo ir a los cuidados en el hospital, dijo que de día iría a ayudar a mi tía a cuidar a mi abuela, pues hay que levantarla y darle de comer.

Sábado 27 de marzo

Kaj ts'o'ok in wuk'utik chuk wa' yéetel u galletaile, kaj jok'en yéetel in chan paalil in wil bax ku ma'an u k'iin te' k'iwikó, je'elo' ba'ax tin wile tan u joyabta'al e su'uk pak'a'an te' tu jal e parqueó, je'elo' ka tik ilaj u yu'ulul junp'éel kis but's, tun yu'sa'al tun u nu'ukulil u tia'al u kotal máak te' parqueo. Tik iláj xane' táan xan u tak'lajal yéetel cemento u nu'ukulil e baxaló.

Je'elo' jach tun taiktak u laj ts'o'okol u meyajilob e te' parqueo, je'elo' bejlae' jach tun mix ya'ab u bin u ts'o'okoli, desde te' k'iinak ka ts'ab e baxal te' k'iwikó sáansamal yan paalal ku jok'olo'ob baxalí.

Tak bejla' ku ts'o'okol u bo'ota'al e nukuch máako'ob yéetel e máako'ob mina'an u pajtalil u meyajobo', e lelo'oba' lete' bin e suka'an u binob u ch'aob u tak'inob te' Zacío.

Te' chan okan k'iina' binen in jan ximbat in chiich tantik u jok'ol te' nojoch kuchil ts'akó. Je'elo' tene' uts uchik in wilik yanlik, táan u ya'aliké yéetel bin e ts'ako'ob ku yuk'ikó mina'an k'inam ku yu'ubik chen ba'ax ku yalike jela'an bin u yu'ubik u k'ab yéetel u pach tux ts'ab u k'alalo'obo'.

Te' tun kúlukbal ti' junp'éel silla de ruedase tun ya'aliké kimak u yo'ol tumen tu najil yan. Ba'ale' tun tsikbatike tu naytaj bin in nool táan bin u ya'alal ti' ka bin xi'ik yiknal bin in noló.

Je'elo' tene' ka tin wa'alaj ti'e yan u pa'tik u jeel k'iin in nooló tumen beyo' ik chii-cho'one' yan u je'elel yab kach k'iin tik iknalon.

Je'elo' te' chan okan k'iin kaj luk'enó tene' p'at mix ki'imak in wolí, yo'osal e ba bey tin wu'uyaj tu tsikbataj ten bey in chiichó, je'elo' tene' yo'osal mi'in tukule ka tin t'abaj junp'éel kib tu bonolil Kóolebil, yo'olal u kanatik in chiicho ti' e k'ojaniló.

Sabado 27 de marzo

Cuando terminé de desayunar mi chocolate con galleta, salí con mi hija a dar la vuelta al centro y vi que estaban regando el zacate que sembraron en los pasillos del parque. En eso vimos llegar un camión que trajo las bancas del parque. Igual ya estaban asegurando con material de cemento el juego de los niños.

Ya están por concluir los trabajos del parque, porque ahora faltan pocos detalles. Desde que pusieron el juego todos los días salen muchos niños a jugar. Hoy terminan los pagos a los adultos mayores y las personas con discapacidad, que siempre cobran en Valladolid.

Hoy por la tarde fui a visitar a mi abuelita, que está recién salida del hospital. La vi muy bien. Ella me dijo que con las medicinas que toma no sentía ningún dolor, sólo que se sentía muy incómoda por los tornillos que le pusieron en su mano y espalda.

Estaba sentada en una silla de ruedas, se veía feliz y contenta porque está cómoda en su casa. Pero no paraba de contarme que veía a mi abuelo en sus sueños y que mi abuelo le decía que quiere que la abuela esté con él siempre. Entonces yo le dije que mi abuelo va a tener que esperar porque yo quiero que nuestra abuela esté por mucho más tiempo con nosotros.

Desde esa tarde me quedé preocupada por lo que me había contado mi abuelita y para estar tranquila prendí una veladora en mi altar de la Virgen para pedir por su salud.

Domingo 28 de marzo

Bejlae' lete u domingoil e ts'óok ku ya'alaló, te' jatskab k'iina' yab kach máako'ob jok'ob te' misaó tumen beyo' u k'inil u t'oxol e ts'óokó, e tun e máak ku ts'a misaó yan u bendecirtik e ts'óok kun t'oxbiló.

E tun e máako'ob jach sukan u jok'olob te' misaó yan u ch'akob e ts'óok u tia'al u ts'aob tu ta'an u santo'ob, wa u tia'al u ts'aob tu jolil u najilo'ob yo'olal u beyo' u yilik bin e yumtsiló táan u k'ajsa'al.

Tak bejlae' ku chunul u k'iin k'ujil u tia'al u ts'o'ok e semana santaó je'elo' tu lakal e máakob u yojelo'obo' yan u ch'aoltkob e k'iino'oba', je'elo' lete' k'iino'ob ku ya'alal ma' k'abet u janal máak kitakó yan u p'atal u máan chumuk k'iin ma'un janal máak chen

tun k'eyem k'abet u yuk'iko'ob tia'al u p'atik u janal oknaj k'iin, yéetel mix bin k'abet u p'o ch'úupí mix xan u binob e xíibo'ob ichkol te' sí'o.

Te' chan okan k'iina' jok'en in wil ba'ax ku ma'an u k'iin te' k'iwikó, tene' tin wa'alike wa tun bejla' bey chun e k'iin k'ujó wa je' u chan p'atal jéjets'kil e kaja, ba'ale' ma', lalili yan kala'ano'obe'.

Te' tun xan te' nojoch campo táan u yuchul e baxal de beisboló.

Je'elo' mix xan máak tu ka kinsaj u wakax tumen beyo' u yójelo'ob mix táan u manik máak bak' bey te' k'iino'oba'.

Tene' tin manaj junp'it u bak'el x-kaax leti' tun tin chakaj yéetel u verdurasilo'ob u tia'al ik jant máan k'iin.

Bejla'ak xane mix beylaj in máan in ximbat in chiichó, je'elo' tin wa'alajé sáamal chen sáasaée kin bin in wile. In na'tsile leti' ka bin kanantik máan k'iin tumen de ak'abe lete juntul u lak' kajakbalo leti' xan ilik.

Jelo tu tsikbataj ten in na'tsiló uts bin yanlil in chiich uchik u luk'uló, je'elo' letie' sáan-samalé chen sáasaké ku ka bin u yile.

Domingo 28 de marzo

Hoy es Domingo de Ramos. Desde muy temprano mucha gente salió a la misa con el fin de que les den un pedazo de la hoja de palma bendecida por el sacerdote.

Los fieles católicos acostumbran colocar dichas ramas de palma junto a las cruces o cuadros religiosos que hay en sus casas o simplemente las colocan en las puertas de su hogar para que vea Jesús que lo están recordando.

Desde hoy domingo empiezan los días fuertes de la Semana Santa y todos los católicos ya lo sabemos y respetamos este día. Hay que esperar después del mediodía para comer y por eso sólo se toma *posole*. Se come hasta en la tarde porque debemos estar en ayunas y las mujeres no deben lavar ropa y los hombres no deberán ir al monte a leñar.

Por la tarde salí al centro. Pensé que por ser Domingo de Ramos estaría tranquilo el día, pero por las calles se veían muchos borrachos.

En el campo deportivo se estaba llevando a cabo el partido de beisbol.

Por supuesto, nadie mató res para vender la carne porque ya desde hoy no se debe comer carne de mamíferos.

Yo compré un poco de muslo de pollo y preparé caldo de pollo con verduras, esa fue la comida del día de hoy.

Hoy no tuve tiempo de pasar a ver a mi abuelita, por lo que quedé en ir a verla mañana temprano. Mi mamá hoy estuvo todo el día con mi abuelita y de noche sólo mi tía que vive con ella la cuidará.

Mi mamá me contó por celular que mi abuela estaba bien tranquila cuando se quitó y la dejó a los cuidados de mi tía. Todos los días, cuando amanece, mi mamá regresa para cuidarla.

Lunes 29 de marzo

O'niajké ma' jach wenení, jela'an in wu'uykinbaj bey wa chichnak in wu'uykinbalé, u ts'o'okilé e ch'íich' ku ya'alal u pújurilloiló ku sajbesken u t'áan, ts'o'ok junp'éel p'isi k'iin jo'op u tal t'áan de ak'ab te' tu jol in beló.

In wa'aliké la'tene' tu bisaj in wenel tumen beyo' tin tukul, tumen beyo' ma'an ak'ab ti' ku t'áaní, ts'o'okole tumen xan beyo' e ch'íich'a u ya'alalé e tux ku bin t'áanó táan bin u ya'aliké yan bin máak kun kimil la'tene' ma'un ch'enik u t'áaní.

U ya'alal u tsikbalilé e ch'íich'a jach ma' un tus u jájil bin ku ya'alik tumen beyo' letie' ku yu'ubik bin u book e máak wa yan u kimló la'tene' kun máan yiknal tu lakal u ch'ibalil e máak kun kimiló, u tia'al ka' u li'isubalo'ob. Ba'ale' mix máak ojelmi máax kun kimí

Yan máako'obe' chen u yu'ubo'ob bey tan u t'áano ku p'ujlo'ob u ch'ino'ob yo'osal bin u sajsbesko'ob ka xi'ik, ba'ale' e ch'iich'a ma'un bin ku ka' sut tumen beyo' letie' u yojel baxten ku máan u t'áan yéetel e ba'ax ku ya'alikó.

Jach p'elak u sáastale kaj lik'en túun tumen beyo' chen kune cheliken ma'in wenel, je'el'o ka tin wilaj in celkulare yan t'áano'ob u bet maj ten in na'tsili ba'ale' in tsel maj u k'amil u t'áan in celular la'tene' ma' tin wu'uyaj u t'áaní.

Je'elo' p'elak in wilik bey e t'áano' kaj tin ka t'anaj in na'tsilo yo'osal in wu'uykti' ba'ax ku ya'lik ten je'elo' leti' tun uchik u ya'lik ten beyo' kim bin in chiich te' tu ak'bil e domingoa.

Tene' ma' tin tukultaj wa leti' e bey kun a'albil teno'o, ts'o'ok óoxp'éel k'iin k'uchuk tu najil uchik u jok'ol te' tu kuchil e ts'ak yajó. In na'tsilo jak' xan u yo'ol tumen beyo' u ya'aliké uts yanlik in chiich bin uchik u luk'ol te' oknaj k'iino', táan bin u tsikbal in chiichó.

Ba'ale' jach jun lajun u yorail ka bin t'áan tumen u lak'tsilo ka bin a'alab ti'e yan bin ba ku yuchul ti' in chiichó, tan bin u wenel ba'ale' k'am u jorok' u kal, je'elo' ka tun bin in na'tsil u yilo.

Je'elo' ka bin k'uche ka bin jo'op u t'áanko'ob ka ajak tumen beyo' ma' uts u yuchul e bey ti'o ba'ale' ma' tun bin ka aj in chiichó, je'elo' jun lajun yéetel u lak' chumuk u yorail ak'ab ka kim beyo'.

Je'elo' tene' te' bejla'ake' tin wilaj in jan p'atik in chan paalil yiknal in x-ka na'tsiló ka binen tux ku beta'al u ts'o'ok u payalchiil ti' in chiichó. U yaxitik in wojetká ti' bin u nu'ukulil p'o ku yisinta'al máak chen kimik, yéetelé ku kaxta'al ka'atul xíibi máak u tia'al ka u beto'ob uts u tia'al u yisintko'ob e máak kimenó.

E máako kun isintkó ma' un beyta'al wa yan máak u tocarti' tumen mix bin uts xan leti'ob kau yisinto'obi'. Te' xan te chan ak'abá k'ucho'ob e máako'ob ku yiliko'ob e kimenó'obo' yo'osal u ts'ako'ob u ts'akil u tia'al ma' u k'astal u winkilil in chiichó, yo'olal beyo' je' u páatik u bíisil tu lak' k'iine', tumen bejla' ka'ach k'abet u bíisil mukbilé, ba'ale' yan u p'atal u lak' junp'éel ak'ab sáamal tun u bíisil.

Lunes 29 de marzo

Anoche no pude dormir porque estuve muy intranquila. Me sentía incomoda, como preocupada y, para rematar, el pájaro de mal agüero al que le dicen pujurillo (Pujuy)] me asustó con su cantar. Ya tiene una semana que está viniendo por las noches a cantar en la puerta de mi casa.

De seguro por eso me preocupé anoche y no pude dormir bien, porque toda la noche allí cantaba. Es que ese pájaro es muy conocido porque predice y alerta a toda la familia de que se acerca un fallecimiento. ---- En la leyenda se dice que esta ave huele a la persona que va a fallecer y por eso anda avisando casa por casa a los familiares para que se prevengan. Pero muchas personas se molestan cuando lo escuchan cantar por el mal que anuncia, pues nadie sabe quién es el que va a morir y por eso muchos suelen tirarle pedradas para espantarlo y que se aleje. --- Pero el pájaro no hace ningún mal ya que él sólo trata de avisar a los familiares lo que va a suceder.

Apenas amaneció, me levanté pues no tenía caso seguir acostada si no podía dormir. Entonces me di cuenta de que tenía unas llamadas perdidas de mi mamá, pero como tenía mi celular en silencio no escuché que sonara.

Le devolví la llamada para saber el motivo por el cual me había marcado y fue cuando me dio la mala noticia de que mi abuelita había fallecido esta noche del domingo.

Yo no esperaba esta noticia. Ya ella tenía tres días en su casa después de que salió del hospital. Mi mamá estaba sorprendida, pues dijo que estaba muy bien nuestra abuelita cuando se quitó ayer por la tarde.

Me dice que mi tía le avisó a las 11 p.m. que la abuela se durmió y que roncaba muy fuerte y que ella al ver eso le habló a mi mamá diciéndole que algo le pasaba.

Aun en la noche, mi mamá se fue a ver a la abuela. Al llegar, trataron de despertarla y ya no reaccionó. Según ellas, que la abuela falleció a las 11.30 p.m. Esta mañana del lunes, apenas pude dejar a mi hija con su abuela paterna, me fui al velorio de mi abuelita. Por primera vez supe que a los difuntos los bañan en una batea y se tendrá que buscar a dos personas de sexo masculino para que hagan el favor de hacerlo.

Las personas no deben ser familiares, ya que no es bueno que ellos lo hagan. Esta noche llegaron los del Semefo (Servicio Médico Forense) para embalsamar el cuerpo.

Mi tío tuvo que pagar para que lo embalsamaran y así evitar que el cuerpo quedara en mal estado ya que debían enterrarlo hoy, pero se quedará una noche más y la sepultura se llevará a cabo el siguiente día.

Martes 30 de marzo

Te' jatskab k'iina' jach kitak uchik in ka bin tu najil u lak' tsil in na'tsilo, yo'osal in wu'uuyik u ts'ok u payalchiil in chiichó.

Te' bejlae' bolon u yoraile leti chen bisa'ak in chiich mukbiló. U lak'ob in na'tsilo tan u ya'liko'obe' ma' bin tun bin beytal u jelelo'ob u tia'al u yanto'on u tia'al e janal kun mak'antbil tia'al u k'ajbesa'al u óoxp'éel k'iin ken u mak'antobó tumen bin beyo' ts'o'ok u jach ka'analo'ob ts'o'okole' ka'ap'éel ak'ab bin ma' wenko'ob lek u yubko'ob u payalchi'il in chiichó.

Je'elo' e ka k'uch u kis butsil kun bisik in chiich tak te' cementerio chen ten yéetel u paalalob u lak' in na'tsilo lelajo'on bino'oni', in kike je'el xan u yil in na'tsiló tumen jela'an chaj u yu'ub kubaj ka tu yilaj tan u b'isil in chiichó.

U ya'alik tun u lak'tsil in na'tsilo tu bo'otaj bin u ts'abal u ts'akil u tia'al yo'osal ma'u k'astal tumen beyo' yo'osal xan u yu'ulul máakilo'ob b'isik tak te' tu'ux k'abet u mukuló. Tumen beyo' e máako'ob ku jok'olob te' k'iwik way Xocene' ma' bin tu kibajo'ob taal tu najil in chiicho kex seen a'alab ti'ob.

Je'elo' jan mansa'ab xan te' iglesia u winkilil in chiichó ka beta'ab junp'éel u payalchi ti', kaj ts'o'oke' kaj bino'on tun te' cementerio. Kaj tun sunajo'one' kaj jupon bet u janalil u tia'al u óoxp'éel k'iini' kimik in chiichó.

Chen tun ten yéeteel u paalal u lak' in na'tsilo chen tun to'on bey p'ato'on mak'antik e janaló. Je'elo' táan u tsikbatko'obe' tu 22 ja'ab kimik in noolonó kaj kim xan ik chiichó, je'elo' yiknal tun yan behorae.

Je'elo' ma'an k'in ti' je'elen antají, jach p'elak u ts'o'okol u payalchi'il yéetel u janlilókaj luk'ení, tumen ts'o'ok u yak'ab tal, e tun u nu'ukulilo'obe' tak sáamal ik bin ik p'oe.

Martes 30 de marzo

Desde muy temprano fui de nuevo al velorio de mi abuela. Hoy a las 9 a.m. se llevará a cabo la sepultura.

Mis tías y tíos me dicen que para ellos ya es muy cansado y que no podrán quedarse a ayudar a preparar la comida de los tres días de la abuela. Quedaron en ir a descansar después de la sepultura, ya que han pasado dos días velando.

Cuando llegó la carroza, mis primas y yo nos fuimos a acompañar a la abuela al cementerio y mi hermana se quedó a ver a mi mamá, ya que se puso mal en el momento en que vio que ya estaban llevando a mi abuela en la carroza. Según comentó mi tío, pagó lo del embalsamamiento para que así viniera la carroza y llevara el cuerpo de la abuela hasta el cementerio, ya que las personas a las que les tocaba hacer sus servicios de guardia aquí en Xocén no asistieron a ayudar por más que se les avisó.

Antes de ir al cementerio pasaron el cuerpo a la iglesia y le hicieron una oración y luego fuimos rumbo al cementerio. Al regresar, sólo mis primas y yo nos pusimos a preparar la comida para la novena de los tres días de fallecida. Sólo nosotras las primas nos quedamos a la preparación de la comida. Estuvimos platicando y ellas decían que a los 22 años del fallecimiento de mi abuelo ya mi abuelita se encuentra con él.

Todo el día estuve ayudando. Apenas terminó la novena en la madrugada me fui a descansar y dejamos el lavado de trastes para el siguiente día.

Miercoles 31 de marzo

Bejla'ake' ichil lajun u p'éel u yorail tik a'alaj yan ik bin ik p'olant e na'ukulo'ob bonlaj tu najil in chiichó, ba'ale' chen tun in wits'in yéetel ten biní mix mak u jéel, tik p'oáj platos, kísi che', yéetel mayak' che'ob.

Ts'o'ok túun chumuk k'iin kaj ts'o'okí. Je'elo' tik jantaj u yalab u k'inalil e kíwaj chak jolyajkó, je'elo' kaj ts'o'oke kaj ka bino'on tik najil.

Tak tu bejlaile tene' laili jela'an in wuykinbale, letí e ka kim e óoxtul in paalalobó letí ka p'at bey u jelanil in wu'uykinbaló, jach ku k'inam in pool ku p'atal ma'in na'tik ba'ax in bete' bey tun u ka yuchul ti' ten chen in wu'uy yan wa ma'ax nats'an to'on ku kimiló. Lete' bey ku yuchul ti' ten uchik u babal yantal kimen ichilo'ono', ba'ale' chen ba'alú máan k'iine' ku ka ch'enel ten.

Bejla'ake' máan a'albil ka bin jok'ok máako'ob much'tanbal tia'al tsikbal te' k'iwikó. Chen u lak' in tatatsile tu tsikbataj tene' táan bin u much'kinsa'al máak yo'olal u kax-ta'al u jel máak k'amik, tumen leti'ob u u lak'tsil in tatatsil ilkó la'ten túune' u ya'alik tene' tak u k'ubko'ob ka ch'abak ilbil u junil u tia'al u bo'otal ja'.

Tumen bin beyo' letie' ku p'axkubal chen yo'olal lek u bo'otik tumen xan beyo' yab kach máak ma'un bo'otik e ja'o, ts'o'okole' chen 25 pesos ku bo'ota'al ti' ka'ap'éel wínal, la'tene' top bey u yikó la'tene' yan u p'atik.

Te' xan okan k'iin ka jan jok'ene kaj k'uchen tu najil in na'tsil in wil bix p'atlil tumen beyo' k'oianchaj uchik u bin tu najil u na'tsil tu yorai yan u mukló, chen ik tukultike chen men ma' wenek ichil ka'ap'éel k'iine' la'tene' jela'an u yu'ubkubaj.

Jach yabkach uts ku betik in Yuum tsil, ka utslaj in na'atsil.

Miercoles 31 de marzo

Hoy a las 10 a.m. habíamos quedado en ir a lavar los trastes y sólo mi hermanita fue a ayudarme. Nadie más vino. Estuvimos lavando los platos, mesas y banquillos.

Terminamos después del medio día. Comimos del recalentado del caldo de pollo que quedó anoche y ya nos retiramos a nuestras casas.

Hasta hoy yo me sigo sintiendo mal. Desde que sufrí del fallecimiento de mis tres bebés me quedé con ese mal, me da mucho dolor de cabeza y siento que no me hallo cuando me entero del fallecimiento de algún familiar.

El haber tenido que sufrir una y otra vez cada fallecimiento me ha afectado mucho, pero ya después de unos días vuelvo a estar bien.

Hoy pasaron a vocear que hay asamblea general en el centro bajo el palacio. Mi tía me contó que van a tratar los asuntos del comité de agua potable, porque como ella y mi tío lo ven ya lo van a entregar para que otra persona se encargue de ello.

Dice mi tía que hasta se endeuda con estar pagando los recibos porque mucha gente no quiere pagar los 25 pesitos de su recibo de agua, y eso que el pago es cada dos meses. Este es el motivo de la reunión.

Esta tarde salí un rato y llegué a ver cómo seguía mi mamá, que se puso mal el día del sepelio de mi abuela. Nosotros pensamos que eso sólo se debió a las noches de desvelo que pasó en casa de mi abuela.

Y pues, gracias a Dios, mi mamita está bien.

Abril 2021

Jueves 1 de abril

Bejla'e' lete u k'iinil e jueves santo, bejla'ake' tin najile mix uk'unajoni je'elo' chumuk k'iine tik uk'aj k'eyem yéetel u cocoil xa'ak'a'an yéetel hielo.

Tak xan e ko'olelo'ob kajakbalo'ob nats'tak ti' to'ono' mix xan binob juch'í beyo' tak leti'ob mix janob xan kitakakí p'isak u páatkob u máan e chumuk k'iine ka tun jano'ob tu okan k'iinil.

Sáansamal ku chúupul xan e piscina yan way nats'il te' yiknal e máak nats'to'ono', ya'abo'obe' laj yanal tux u kajalob e máako'ob ku k'uchlob ichkiló.

Yo'osal xan e k'ojanilá yaab máako'obe' más je'el u taalo'ob ichkil chen te' piscinao, mix beylaj u binob nachil e máako'ob je'en bix sukanil u binob te' jal ja'o tumen beyo' mina'an xan u tojol.

Ts'o'ok tu u ts'aik junp'éel ja'ab bey jopké k'ojanilá, je'elo' tak tu bejlaile jen bixili yanile bey tak bejlae wa xan tun bin u más k'astal u yokí. Tin wa'alik tu bin u k'astal tumen beyo' yab kach xiipalalo'obe' ts'o'ok u nak'al ti'ob mina'an e meyajo la'tene' ya'abo'obe' chen bey u maano'obo' wamae' yabé tun máan u yokolob je'en bix te' Zació ya'ab bey u yuchuló.

Jach minan u k'iinil ik ilik u ts'o'okol e k'ojanil de Covidó, ba'ale' to'on tuuné ts'u betik ik sen p'ax kik baj, u ts'o'ke ba'ala' mina'an u beytalil u bo'ota'al e seen p'aaxo'obo'. Tene' ya'ab u malale kin jupul in tukult ba'ax kun uchul, ba'ax k'iin u xu'ulul e k'ojanil taj k'asik ik kuxtalá, ba'ax u jeel kun uchul to'on tik kuxtalá. Yabkach máak ts'o'ok u nakal u yolob máan yéetel u makal u chi'ob, bejlae' ja' bin te' Zacio ja' wilik u máan máakob yéetel paalalobe chen beyo' mixtan u ka ts'aik u makal u chi'ob.

E tun laili u kanant kuba'obo' lete' máako'ob ku konolob te' tu kuchil tu'ux ku kóonol ba'alo'obo', letio'obe' k'abet u betko'ob wa ma'e' je' u toplo'obe'.

Jueves 1 de abril

Hoy estamos a Jueves Santo. Hoy en mi casa estuvimos en ayunas y al mediodía tomamos *posol* de coco con hielo.

Mis vecinas de la colonia también respetan estar en ayunas por las mañanas, por lo que ninguna fue a moler. Todas esperaron comer hasta la tarde.

Diarios se llena de muchas personas la piscina del vecino y también llegan familias de otros pueblitos cercanos a bañarse ahí.

Con esta pandemia mucha gente prefiere ir a distraerse en una piscina porque ya no hay dinero para irse de vacaciones a la playa como muchos lo tienen de costumbre.

Estamos a un año con la pandemia y aún no termina, todo sigue igual o peor como cuando empezó. Me refiero a lo peor porque cada vez muchas personas jóvenes que ya se cansaron de no tener trabajo ahora andan desesperados cometiendo robos; esto pasa seguidos en Valladolid.

No vemos la hora en que esta pandemia del Covid-19 termine y, mientras, nuestra economía está por los suelos, mucha gente ahora está endeudada hasta el tope sin saber cómo pagar.

Yo muchas veces me he puesto a pensar en qué va a pasar, en qué más nos espera en esta vida. Ya mucha gente se cansó de andar con cubrebocas y ahora si vas a Valladolid se puede ver cómo muchas personas y niños andan sin sus medidas de prevención.

Los únicos que siguen con las reglas son los que trabajan en las tiendas, ya que ellos tienen la obligación de acatar las medidas de seguridad o, de lo contrario, serán multados.

Viernes 2 de abril

E jatskab k'iina u ts'o'ok u yalab e viernes santo ku beta'al u k'iin k'ujiló. Je'elo' to'one' yéetel u lak' tsilob in wichame, tu ya'alob je' bin u much'kinsko'ob u tojol u tia'al ka u máano'ob camaron u tia'al u jantob te' chumuk k'iin bejla'e'.

Tik manaj tun ka'ap'éel u p'isil camaron, je'elo' in wicham tune leti' mak'antej. Chumuke tu mak'antaj u chakanil yéetel chipotle de chak, yéetel u lak'e tu ts'amaj yéetel limón u tia'al ik jant xan, u ti'al uk'bile tu mak'antaj u ja'il pepino yéetel u ja'il limon.

Ka tun ts'o'ok u laj mak'antké, ka tu yalaj ti'ob ka talakob te' janalo yax tun tu janto'ob e camaron tajsab yéteel ik de chipotleo kaj ts'o'oke' ka tik janto'on yéteel op' e camaron tu ts'amaj yéteel xan limonó.

Je'elo' u tia'al e paalalo'obo' tik ustaj junp'éel u nu'ukulil tux tik chupaj ja' u tia'al u yichkilo'ob e paalalobó, je'elo' leti'obe' ti' ku yichkilo'obi' to'one' jupon túun baxt xan dominó.

Je'elo' kaj nak u yólobe kaj tik ts'aj pax u tia'al ik k'ay yéteel ik ok'oté, je'elo' leti' tun u paalalo'ob nak u yólo'obo' kaj laj bino'ob tu najiob.

Tene' ma' tin tukultaj wa yan in mansik junp'éel k'iin jach ma'an uts bejla'aka. Chen tin paalil k'ajanten bey ché uts in mansik e k'iina, tin che'ej, tin baxal. Je'elo' te' lelo' chen bejlak ka baxal najene yéteel che'ejnajené.

Tene chen in wale kexi tun wa sáansamal ka ik jo'os u k'iinil ik baxalone yéteel ik che'ejo'on jun sutuké. Ba'ale' ma' un beytal yo'olal ik mejen paalalo'obe' mina'an u yorail ik naysik ik óol tumen leti'ob kik ilik.

Ba'ale' wa xan ku ts'a u yorail máake ju' beytale tumen tu lakal ba'al je u beytal wa u k'at máak ka uchuké. Beytun uchik ik mansik u ts'ok e viernes santoa'.

Viernes 2 de abril

Hoy es el último Viernes Santo de la Cuaresma, por lo que mis cuñadas y yo hicimos la cooperación para comprar camarón y convivir para el medio día.

Compramos dos kilos de camarón y mi esposo se encargó de la preparación. Un kilo lo preparó en chipotle y el otro kilo en ceviche. Y de tomar, preparó agua de pepino y agua de limón.

Y cuando ya todo estaba listo todos vinieron en mi casa. Primero comieron el camarón en chipotle y luego el ceviche. Teníamos llena la piscina inflable para los niños y mientras ellos se bañaban, nosotros nos pusimos a jugar dominó. Luego del dominó pusieron música y cantamos karaoke y se retiraron cuando sus hijos ya se habían fastidiado.

Yo no me esperaba pasar tan bonito el día de hoy. Después de mi infancia es la primera vez que vuelvo a convivir, reír y jugar.

Ojalá todos los días nos diéramos el tiempo de convivir un rato así con la familia. Pero no siempre se puede, ya que por nuestros hijos tenemos todo el día ocupado y no hay tiempo para distraernos.

Aunque todo es cuestión de que nos lo propongamos, porque en esta vida todo se puede cuando uno quiere.

Sabado 3 de abril

- bejla'e' junp'éeel sábado de gloria ku ya'alaló, Te' jatskab k'iina' in wichame tu yuk'aj box ja' kaj ts'o'oke kaj bin ichkool u kaxt si' u tase tumen beyo' jach xupten si' lek in chakal te' k'iino'oba'.

Je'elo' bin tun te' si'o tumen beyo' ts'o'ok e k'iino'ob de k'iin k'ujó, je'elo' ten xane kaj jupen túun p'oya'ab u lu'um nok'il junp'éeel p'iisi k'iin. Te' winala ts'o'ok u chunul u se'en a'ala'al u k'iinil e paalalobó.

E ka xan chu'un u k'iinil u jéeskubalo'ob e xookobó ka xan chuu'une' ya'ab u k'uchul e ts'ulob máan way ich kaje, ba'ale' bey wa jach múk'an u yubkubaobe, chen bey u maano'obo' mina'an u makal u chi'ob leti'obe' ma' un ts'aoltiko'ob wa k'anan u ts'ako'ob u makal u chi'ob, mix tan u káakanant kubalob yéetel e k'ojanila'.

U janalil e bejla'ake' tin mak'antaj tsajbil je' yéetel sardina. Ti túun e chan okan k'iina binon tak jókaj yo'osal ik t'aabik ik kib te chan cruzó.

Je'elo' kaj sunajone kaj mano'on te' k'iwikó, jach tun ya'ab palalo'ob te' parqueo, ti' tun xan yan in x-ka lak'tsilob yéetel u paalo'obi', ti' túun xan je'elon tu yalab e chan okan k'iina'.

Chen xan ka tin wilaj u k'uchul u lak'ob in x-ka na'tsiló, jook' xan yéetel u paalalo'ob, je'elo' ti' laj kulajo'ob xan u yilob u baxal u paalalo'obo', je'elo' ka tu ya'alajo'obe' yan u much'kinsko'ob u tójol u tia'al ka u mano'ob pizza u tia'al tik lak lo'on.

Tene' tin wa'alike bey wa ma' un bin xantal u baxal e paalalobó tumen beyo' tak nukuch paalalob ku na'akalo'ob chen mina'an u yichili, mixtáan u kalantko'ob, je'elo' tumen beyo' chen xan de plastico u nu'ukulil e baxalo la'ten wa ka u kachobe jun wats'í ken u k'asob.

E tun juntul u lak' tsil in x-ka na'tsilo u ya'aliké ya'ab tux mejen kajile yan bin máak ilik u yokol chen mejen paalal baxali mix tan u yokol e páalalob nuktako'obo' mixtan u yoklo'obe' yantion lajun ja'ab ti'obo'. Je'elo' chen tun bey uchik u ka' ts'o'okol u lak'a junp'éeel sabadoá.

Sabado 3 de abril

Hoy es Sábado de Gloria. Esta mañana mi esposo desayunó café y se fue a la milpa en busca de leña, ya que estos días en que estuve cocinando se me acabó.

Y como ya terminaron los días inhábiles él se fue a leñar y yo me puse a lavar toda la ropa de la semana. En este mes de abril ya en la radio y en la tele no se habla de otra cosa que no sea el Día del Niño.

Desde que empezaron las vacaciones han estado llegando gringos aquí en Xocén; al parecer, se sienten muy fuertes pues andan sin su cubrebocas o de plano ya no les importa cuidarse de la pandemia del Covid-19.

La comida de hoy fue huevo con sardina. Ya por la tarde fuimos en la iglesia de la Santa Cruz a prender nuestra veladora.

Y cuando regresamos pasamos al parque. Había muchos niños. Ahí estaba mi cuñada con sus hijos y allá estuvimos toda la tarde.

De repente, salieron mis tías con sus hijos igual y se sentaron ahí a ver a sus hijos jugar. Al rato dijeron que iban a cooperar para comprar una pizza y convivir todos.

Yo siento que los juegos infantiles no van a tardar, ya que muchos niños grandes se suben y no los cuidan, y como son de plástico, así como ellos se suben los van a romper.

Mi tía dice que en otros pueblos hay personal cuidando que sólo se suban niños menores de 10 años, pero aquí no hay ese control y los niños de todas las edades se suben. Así concluyó otro sábado.

Domingo 4 de abril

Te' jatskab k'iina' kaj ajoné tene' ka tin mak'antaj ukú, lete e chuk wa'o yéetel u ch'ujuk wajil. Kaj ts'o'oke' ka tin ts'aj bu'ul cháka ka tajé ka tin metaj u tsaj bil bu'ulil u ti'al ik jante te' k'iin bejla'e'.

In wichamé kaj ts'o'k u janale kaj bin si', je'elo' tene' ka binen tu najil in lak' tsil na'tsiló, tumen beyo' bejla'e' u k'iinil u ka beta'al u waxak k'iin kimik otsil in chiichó, je'elo' ka binen tun in wanto'ob u mak'antob u chakbil kaaxil.

Je'elo' e bejla'e' yan u beta'al jach tu yorail je'en bix e bukaj u yorail uchik u kimiló leti' chen chunuk u beta'al u novenaíló chumuk ak'ab túun chen uchuk tumen bey uchik u kimiló, ba'ale to'one' chumuk k'iin uchik ik bino'on chune tumen yan u p'obol u k'u'umil yéetel u kinsa'al u kaaxilo'obo'.

Te' bejla'ake' tak ichil óoxp'éel u yoraile chun u wak'al voladores, yan máak tu mak'antob u janalil u tia'al e kuxtaló lete' ku ya'alal u chuk yóoxp'éel k'iin xan uchik u ka sut ik yuum tsilonó.

E te' iglesia xano tan u kólal campana, yan u yantal xan u misail e k'iin bejla'e' laili tu yo'olal e kuxtaló, ya'ab máak ku jok'lo'obi' yan tun xan e máako'obo' ku jo'oskob ja' u tia'al bendecirbi tumen e padreo tumen u k'iinil xan e bejla'e'.

Jelo tene' ma' beychaj in jok'o te' iglesiao, tumen binen ik mak'ante kíwaj tu najil in chiich kimó, ti' ka máan oknajk'iin yéetel ak'ab ten tu najil u lak' tsil in na'tsiló, je'elo' tumen de ak'abe kubbetko'obe' mix jach máak sen bini chen in na'tsil yéetel juntul u lak' talí chen lejalo'obo' la'ten ku xantal, la'tene' xane' ku ya'alik in na'tsil in bin wanto'ob.

Je'elo' bey tun ts'o'okik e k'iin bejla'e' u k'iinil uchik u ka kuxtal ik Yuum tsiló.

Domingo 4 de abril

Esta mañana cuando nos despertamos yo preparé el desayuno, que fue chocolate con pan. Luego puse a cocer frijol y preparé frijol colado para el almuerzo.

Mi esposo después de comer fue a leñar y yo me fui a casa de mi tía, ya que hoy hacen la novena de los ocho días de mi abuelita fallecida. Fui a ayudarlos a preparar el caldo de pollo para la comida.

Y como la abuela falleció casi por la media noche, hasta esa hora se va a poder hacer la novena de los ocho días. Entonces al medio día quedamos en juntarnos para matar las gallinas, porque se va a lavar el nixtamal.

Hoy como a las tres de la tarde estuvieron tronando voladores. En una casa se hizo una comida por una novena en honor a Jesús por el día de la resurrección y a la que en maya dicen *Kuxtal*.

Y en la iglesia se escucha el sonido de la campana. También va a haber misa por la misma razón el día de la resurrección y muchas personas sacan sus cubetas de agua para bendecir en este día.

Yo no pude salir a la misa porque tuve que ir a ayudar en la preparación de la comida de los ocho días de mi difunta abuela.

Pasé toda la tarde-noche en la casa de mi tía y como es de noche que se debe hacer la novena sólo van a ir mi tía y mi mamá. Y, pues, con pocas personas tarda mucho, por eso mi mamá me pide que vaya a ayudarlas.

Y así termina el domingo de día de la resurrección de nuestro Dios Jesús.

Lunes 5 de abril

Te' jatskab k'iina k'as chunk'inchaj in lik'il tumen beyo' ak'ab chaj xan in wenel yo'olal uchik in bin tu najil in chiichó te' tu novenail u waxak k'iinil kimikó.

Je'elo' kaj ajene ma uk'unajo'oni', napul jana tin betaj, lete' tun u yalab e chakbil kaax tin k'intaj in janto'ono'.

Je'elo' tu okan k'iinile jan jok'en te' k'iwikó, je'elo' tin wilaj tan u ts'abal u nu'ukulil tux u kotal máak te parqueo, in chan paalilé tak ka tu yilaj yan u baxalil e te' k'iwikó sáansamal tan u ya'alik ka in jo'os baxali', ba'ale' sáansamal xan che' ya'ab paalal ku jok'olo'obi'.

Bejla'e' jach jats' uts e parqueo tumen laj t'aabal u sáasilil, tene' tan in pa'tik in wilik ba'ax k'iin chen ts'abak u nu'ukulil lek u jo'osik u muk' nukuch xiipalalo'ob chen tun leti ku binetik.

Ts'o'ok xan u chunul u máan e máako joltakil najo'obo' lete' tak u k'amob de nojoch jalachilo'obo', táan u mano'ob u ya'alo'ob ba'axo'ob ken u beto'ob u tia'al u yantkob máak, je'elo' beyo' yan u yiliko'ob bix ken u beto'ob u tia'al ka antakob kulul.

Bejla'ake' tin wa'alaj u xoot'ol u nu'ukulil ts'aik u chanil in tele tumen beyo' jach yaab xup kin betik yéetel e jun p'it kin najaltik yéetel in chuy k'áano mix tan u chukpajal ten tia'al in bo'otik yab balo'ob yan tin najil.

Yan k'iine' tak in ka bin te' nachilo je'en bix túun te' playa del Carmenó tumen te'elo' ts'o'ok u ka yutstal tu lakal bali yan meyaji, way te' kajá kensa ba'ax k'iin chen ka laj utsak tu lakal balo'ob.

Chen in chen tukulte' ba'en ma' ichantsileni' beyo' je' in jok'ol in kaxt meyaj tu jel wa tu'uxe' ma' wa chen ken in pa'at u chunul e te' nats'il tux minan meyaj, (je'en bix ye' Zacío), ku chi'ichnak kunsik in wo'ol bey u tukuló, chen in wale chen xan ts'o'ok u suktal ti chen jelet ts'o'ok u p'atal ma' tak u bin meyají, ts'o'ok u mak'otal.

Lunes 5 de abril

Esta mañana me levanté un poco tarde pues me dormí hasta la madrugada porque estaba en la casa de mi tía por la novena de la difunta abuela.

Entonces ya no desayuné. Hicimos almuerzo de una vez cuando me levanté.

Comimos del recalentado del caldo de pollo de anoche.

Ya por la tarde salí a dar la vuelta en el centro y vi que estaban poniendo las bancas del parque de Xocén. Mi hija desde que vio que ya hay los juegos en el parque diarios me pide que la lleve, pero diarios también hay muchos niños jugando ahí.

Ahora por las noches se ve muy hermoso el parque con su alumbrado. Sigo esperando el día que pongan los juegos del gimnasio y, pues, ojalá sea pronto porque ya nada más eso hace falta.

Ya empezaron a pasar de casa en casa los candidatos para dar a conocer sus propuestas, cada uno ya está haciendo su lucha para ganar la confianza de la gente.

Hoy cancelé mi cablevisión para así tratar de ahorrar, ya que siento que lo poco que gano urdiendo no me rinde por estar pagando muchas cosas de la casa. Así que mejor ya no pagaré televisión por cable.

A veces me quiero regresar a Playa del Carmen porque ahí ya todo se normalizó, todos los lugares de trabajo están funcionando, mientras que aquí en Yucatán quién sabe para cuándo.

Cómo quisiera estar en el lugar de mi esposo para así yo salir a buscar trabajo en otro lugar, pues no me quedaría a esperar trabajo donde no lo hay (como en Valladolid). Me desespera que él no piense así, ya se acostumbró a estar de flojo.

Martes 6 de abril

Te' jatskab k'iina' táan u máanob máakob de "secretaria de salud" ku ya'alik u nok'ob, táan tun u máanob joltakil najob, tia'al u kaxtko'ob nukuch máakob yéetel ch'upo'ob yo'omel chajano'ob yéetel xan máako'ob ma'un beytal u meyajob yo'osal u ts'aakob ts'aak ti'ob de xma' bo'olil.

Lete tun xan ku yálal "medico a domicilio" u yalik tun e mako laj xmá bólil tu lakal, bale letiobé chen tu manob u yilob tux yan e makob beyó ku yaliko yósal u ch'aikob u k'abail yo'osal beyo' u yojlob tux kun máan e ts'ak yaj chen talakó.

Lete' meyaj ts'aajan de Médico a domicilio, bey tu ya'alaj ten e máakó, ku yiliko'ob ba'ax k'ojanil yanti máak yéetel ku ts'iko'ob ts'aak, e beya' chen túun máan u ch'aob u k'aba máak, ichil junp'éel p'isí k'iine' leti chen talak e ts'aak yajil u yil e máako'ob tu ts'íitubalo'obo'.

U ya'alik e máako, e ts'ak yajó, ya'ab bin tux ts'o'ok u máane mix máak bin ku kibik u ts'íitubalí, u ya'ake' ts'o'ok u laj máan ti' junp'éel u sutul e coloniaó mix bin máak tu ya'alaj u ts'aik u k'abaí.

Je'elo' letie' táan u ya'alike' wa yan bin sajkil te' máako'obo' la'tene' ma' un kibik u ts'aob u k'abaob ti' le antaja', wa ma'e tumen beyo' jach ya'ab tux ku yubko'ob tsik-balo'ob yéetel ku chantkob bix u yuchul wa ba'axo'ob kex ma' beyo' la'tene' ku k'astal u tukul máak.

In chan paalile ts'o'ok óoxp'éel ak'abe ma' un utsil wenel, la'tene' katik ka alaj ik binon' on yikan j'men yo'osal in wilikon wa ju yalik ba'ax ku yuchuk tin chan paaliló.

Je'elo' u ya'alike leti' bin u yaj kanulil u solar máakó leti' betik ti' beyo' táan u ya'aliké k'abet u betal u janal ts'abil lete tun ku ya'alal u ch'uy janaliló, leti tun betik u k'ojan-ta'al ik chan paaliló.

Tu ya'alaj túun to'one' je' bin u beytal u jan jo'osal u sacabilé yo'osal u jan páatik u mak'ant k'ajal u meyjuliló.

Men ts'u yak'abchaja' ka binon ilé, tak oknaj k'iin sáamal tu ya'alaj u táal u mak'ante, tumen beyo' u ti'al e sacabó yan in ts'ik chákai u xi'imil.

Tu ya'alajé e bin e tia'al e ch'uy janaló wa jach mina'an u tojole tak chen ka'atul u kaaxilé je' u beytal u betale. Ba'ale' yéetel e sacab kun jo'osbiló yan u ka ts'aik to'on u k'iinil u chan yantal u tójol yo'osal in bótik u mak'anta'al.

Martes 6 de abril

Esta mañana personal de la Secretaria de Salud andaba de casa en casa para buscar a personas adultas de la tercera edad, embarazadas y personas con discapacidad para ofrecer servicios médicos.

Es del programa Médico a Domicilio, según me dijo esta persona. Consta de consulta y medicamentos gratis, y ellos sólo pasan a tomar los nombres de los enfermos y en una semana pasará el doctor a dar la consulta a todos los que se apuntaron.

Me comentó el señor del personal de salud que nadie se ha querido apuntar para la consulta. Me dijo que el personal ya pasó en una manzana y que nadie se apuntó.

Y pues dice que a lo mejor por miedo la gente no aprovecha esta ayuda. Y puede ser que tenga razón, o puede ser también porque la gente escucha y ve muchos videos donde se publica información falsa. Mientras, la gente la cree y eso hace que se cierren a las ayudas que les llegan.

Mi niña lleva tres días sin dormir bien por las noches, por lo que mi esposo y yo decidimos ir con el *jmeen* para que nos diga qué tiene.

El *jmeen* nos dijo que el *yaj kanul* de nuestro terreno es el que ya está avisando que le deben dar comida y por eso hace que nuestra hija se enferme.

Nos sugirió que, como no hay dinero para que se realice el *ch'uy janal*, por mientras sacara *sak'ab* en el terreno para calmarlo mientras consigo dinero para que se haga el trabajo.

Como ya era tarde en que lo fuimos a ver, quedó en venir mañana en la tarde porque debo poner a cocer el maíz para el *sak'ab*.

Para el *ch'uy janal* nos dijo que mínimo se necesitan dos gallinas de patio para preparar la comida. Pero ya con este trabajo nos dará algo de tiempo para conseguir el dinero que se necesita.

Miercoles 7 de abril

Te' jatskab k'iina' jach kitak ka lik'en u chun in wak' k'áan tumen beyo' yan junp'éel k'áan k'ubentab ten u tia'al u yunbal mejen paalal, u ts'o'okile u tia'al bejla' k'abet in k'ubik te' chan okan k'iina, chen túun leti' tin metaj tu lakal e k'iina' tumen beyo' chichan k'áan, je'elo' jach p'elak in ts'o'oksike' kaj jupen in juch' e sacab kun k'abetil u tia'al u jósik e sacab e nojoch j-menó.

Kaj ts'o'oke' ka xan binen in k'at in majant óox lajun u p'élelel mejen luch tin x-ka na'tsil yéetel ka'ap'éel ch'uyub ak', jach tun ma' sáame ka xan k'uch e j-men u bet e meyajó. Jelo kaj jup u ts'alant ka'ap'éel u che'ilob u ti'al u ts'aik e mejen luchó yéetel e sacabo.

Kaj ts'o'ke' ka tu ts'alantak te' yok' e che'o ka jo'op u ya'alik u t'áanil ka tun jan p'ataj jun sutuk ichil chumuk u yoraile ku ts'oksik bin, je'elo' ka jan kulaji, ka tu ya'ale ichil chumuk uyoraile ku metik u t'áanile ku yéensik e sacab yéetel u uchiló.

ka tun xan jo'op u tsikbal, tu jan tsikbaytaj u naybin, tun yalik tu naybine' yan bá jela'an kun ka uchul way kaj Xocene', lete' tun e je'en bix kach laj wayano'ob e óoxp'el cruzobó.

Je'elo' beyo' táan u yilik bin tu nay'o ka laj k'ucho'ob u jeel ka'ap'éel e cruzob te' jókajo. Letie' ka tun saschaje' ka bin tu jo'osaj u sáaso yo'osal u yojeltik baxten tu naytaj e beyo'. Jelo u yalike bey bin xan uchik u jok'ol te' tu sáaso' jach bin u jaajil chen ken ka sunakob e bin e ka'ap'éel cruzo'obo'.

Je'elo' jach u jaajil bey u ya'aliko yan u ka sut uchul e bey yéetel e cruzo'obo', ba'ale' ojela'ane' e chen ka sunakobo te' jo'kajó mix utsi yan bá kun uchul je'en bix beyo' yan u ka chunul u kimil máak chen mina'an u yichil.

Beytun u ya'alik e nojoch máakó, letie' ya'ab bin u sajkil tumen beyo' mix utsbeyo'. Je'elo' lejal tu jan tsikbataj beyo' ka tun jok' u ts'o'oks u meyajó ka tu ya'alaj u ts'o'ok t'áanilé ka tun tu yeensaj e sacabó.

Miercoles 7 de abril

Esta mañana desde muy temprano me puse a urdir una hamaca-columpio que encargaron como para los niños. Como es una hamaca chica sólo eso hice todo el día porque necesitaba entregarla en la tarde de hoy.

Apenas la terminé, me puse a licuar el *sak'ab* que va necesitar el *jmeen* para lo del terreno.

Luego fui a prestarle trece jicaritas a mi suegra y dos *ch'uyub ak'*. Al poco rato llegó el señor *jmeen* para hacer su trabajo. Puso dos maderas para asentar las jícaras del *sak'ab*, luego se puso a rezarles y después lo dejó un rato y se sentó.

Dijo que en media hora haría la última oración y ya retirará el *sak'ab* de las jícaras. Mientras esperaba que pasara la media hora se puso a platicar. Me estuvo platicando que una vez soñó que pasaba algo extraño aquí en Xocén, como cuando estaban las tres cruces aquí en el pueblo.

Dijo que en su sueño veía que las otras dos cruces regresaban en la iglesia de la Santa Cruz. Cuando amaneció, él se puso a checar en la suerte a qué se refería lo que soñó y, según el señor *jmeen*, salía lo mismo que soñó.

Me dijo que ya está previsto que eso que pasó con las tres cruces va a volver a suceder. Las tres se van a volver a unir y todos y cada uno de los xocenences volverán a sufrir las consecuencias; mucha gente va a empezar a morir de nuevo.

Esto fue lo que me contó el señor *jmeen*, que él tenía miedo pues no estaba nada bien así la suerte. Sólo eso platicó y luego salió a terminar de hacer su trabajo con el *sak'ab* y luego ya bajó las jícaras.

Jueves 8 de abril

Jach p'elak u sáastal te' jatskab k'iina' kaj binen tu najil e nojoch máak yuum j-meno tumen beyo' jolyajke p'aten yéetel ya'ab ba'alo'ob ma' tin na'taj te' tsikbal tu betaj tu yo'olal e óoxp'éel cruzo'obo'.

Je'elo' jach kitak uchik in bin yo'osal in wilik, wa ma'e' ku bin xan tu ichkool, je'elo' yesque mix xik uchik in k'uchuli, je'elo' ka tun tin k'ataj ti' bix uchik u jo'osik e suerte tu'ux tu yilaj e óoxp'éel cruzo'ob te' way Xocene'.

Je'elo' tene' binen yo'osal in wojeltik bix uchik yéetel ba'ax yéetel tu jo'osaj e suerteó, uchik u yilik tun nats'al ruk'iinil u ka táal u la' ka'ap'éel e cruzo'obo.

Je'elo' ka tun jo'op u ya'alik bey teno' ya'ab bix je' u beytal u jo'osa'al e suerte je'en bix yéetel bin xi'im, yéetel barrajas wa yéetel xan canicas. Je'en bix tun wa chen bin u suerte máak ku ya'alal u jo'osike yéetel bin xi'im ku jo'osiko chen tun wa bix ma' un jok'ole lelo ku jo'osik yéetel u yanal bixi.

Je'en bix tun xan e bin u suerteil e te' way kaj Xocene' lelo yéetel bin canicas jok'í. Tu tsikbataj xan ten bix uchik u yax uchul way kaj e ka'ach wayano'ob tu óoxtulil e cruzo'obo'.

Jach tun bin u jájil uchilake yan bin óoxp'éel e cruzo'ob way kaje', yan u lak' ka'ap'éel bin e cruzo'obo' u lak'ob e santísima Cruz Tun de tunichó, juntule u k'abae Juan de la cruz ya'ax tumen beyo de bin yaax u winkilil.

Je'elo' e ka'ach ti'ano'obo' jach bin je'en máax ka manake yan bin u p'atik óoxp'éel wa bax yanti', wa bin tu ichkóol u talé k'abet bin u p'atik óop'éel u yich u pak'al, wa si' u talé óoxp'éel xan u k'axal si' ken u p'aate tumen beyo' óoxtul e Yuumo'obo', je'elo' bey túuno' je'en ba'axe' óoxp'éel kun bisbilí, óoxp'el bin tumen beyo u ti'al tu oxtuliló yan u p'atal wa ba'ax, wa ma'e' wa yáan máak ma tu metaje', ma'un nachtal chen lubuke Kimi bin ku betik.

Laj tun bey u betaló yo'osal beyo' u kalant kubá máak. Bey bin xano' ma' un beytaal u ch'abal e ba'axo'ob ku p'atalo'o, wa yan máak ku ch'aik bin e wa ba'ax bisan ti'obo' yan bin xan u to'opolo'ob ma' bin xan tan u nachtalo'ob chen lubukob kimil.

E tun bin e cruz de ya'axó leti' bin u chichnil e chumuk cruzo mix bin ojeltab bix u k'abaí, je'elo' e nojchó letie' Cruz de tunichó lete' yan te' jo'kaj tak tu bejlaile.

Je'elo' kach ti'ano'obo' tu óoxtulilo'obo' tu lakal máake tu ya'alajo'obe' ma' bin uts yanliko'ob bey jun much'ilo, je'elo' ka bin tu ya'alo'obe' yan bin u yilal tumen e j-meno'obo' yéetel xan e padre'obo' ka ilak makumak e bey metik k'as ti' máakó.

Je'elo' chikpaje lete ka'tulo'ob k'abet u tseleló, tumen bin xan beyo' e cruz nojochó ma' un beytal bin u peksa'al tux yan.

Jelo lete yo'olal e bey uchulá leti' u sajkil e j-menó tumen u yojel chen ka sunak u lak' ka'tul e cruzo'obo' bey kun ka sut uchuló.

Jueves 8 de abril

Esta mañana a temprana hora me fui a la casa del señor *jmeen* porque ayer me quedé con la duda de lo que me contó sobre las tres cruces.

Fui temprano para alcanzar a verlo antes que se fuera a su milpa. Lo bueno que aún no se había ido cuando llegué. Entonces le pedí que me contara cuál es la manera en la que saca él la suerte y, en especial, de cómo sacó la suerte de Xocén.

Lo fui a ver con el fin de saber la manera en la que sacó la suerte, cuando vio que se aproxima el regreso de las otras dos cruces.

Me dijo que la suerte se puede sacar con maíz, barajas y canicas. Dijo que la suerte normal para personas la saca con maíz, pero en ocasiones, cuando la suerte no sale, recurre a las otras dos opciones para llegar a la suerte que se le pide.

En el caso de la suerte de Xocén me dijo que le salió con las canicas. Me contó la historia de antes, cuando estaban las tres cruces.

Antiguamente había tres cruces, dos compañeras más de la Santísima Cruz Tun. A una la llamaban Juan de la Cruz Verde porque su cuerpo era verde.

En ese tiempo todos cuantos pasaban por la Santa Cruz debían dejar tres cosas; por ejemplo, si venía de su cosecha debía dejar tres frutos o si venía a leñar debía dejar tres rajas de la leña, ya que eran tres las divinidades.

Y así sucesivamente, de todo cuanto se hacía debería llevarse de a tres, porque cuando alguien no lo hacía caía muerto al poco rato de cruzar por la iglesia de la Santa Cruz. Las personas entonces lo hacían para cuidarse. Al igual, nadie podía agarrar de las cosas que se dejaban en la iglesia, porque si las agarraban también les caía el mismo castigo, caían muertos.

La cruz verde era la chica porque la mediana no se supo cómo se llamaba y la mayor es la Santa Cruz de piedra que hasta ahora existe.

El pueblo se dio cuenta de que las dos cruces no estaban bien en la misma iglesia, por lo que se unieron los *jmeen* y los sacerdotes para averiguar cuál de las cruces hacía sus maldades a la gente. Por ello tuvieron que retirar a dos de las cruces y fue así como se quedó la deidad de la cruz de piedra, ya que no se podía mover de su lugar.

Por todo esto es el temor del señor *jmeen*, porque dice que se aproxima el regreso de las otras dos cruces y pues todo esto volverá a pasar.

Viernes 9 de abril

Kex tun ts'o'ok u rezarta'al yéetel xan ts'o'ok u jo'osa'al e sacab te' solaró mixna'an mix junp'it uts tin chan paaliló, je'en bixilie.

U ya'alik in x-ka' na'tsile laili xan ju' betal ti' k'as je'en bix e bey u lúbuló, wa leti' tun xan betik ti' e' je' u yutstal ti' wa ka in bis p'obil u pool yéetel u ja'il ch'e'en, bey bejla' viernese' tumen juntul x-yot'e. Je'elo' bejlae' u k'iinil uts u tia'al ka p'obok ti' yo'olal u yutstal ti' wa leti' betik ti', tumen beyo' jach ku yajal ok'ol de ak'ab.

Le u p'obol poolo ku betal te' k'iino'ob martes yéetel viernes. Letie' e ch'up ku yot'obo leti'ob betik e p'o poolo. Jelo tin bisaj tun xan yo'osal u p'obol u pool yo'olal in wilik wa ju' yantal uts ti'e.

Je'elo' kaj k'uchone kaj jok' e nojoch máak yéetel u chan nu'ukulil tux u ts'amaj u ja'il e ch'eno', je'elo' yan tun xan u le' ruda u ts'amaj ichil tak u tasmaj xan junp'éel xet' nok' yéetel junp'éel vaso.

Ka tun kúlaje kaj tu ts'aj e ja' te' vaso ka tu makaj yéetel e nok'o ka tu nokkinsaj in chan paalilo' ka tun jo'op u sutik ichil u pool in chan paaliló, u ya'alike óox lajun u málal uchik u máan sik tu pool ka ts'oki.

Yab kach ba'alo'ob sukantak u betalob tumen le uchben máako'obo', ba'ale' tene' in tukultike bejla'e' mina'an ku betik utsí.

Ba'ale' táan xan in máan in wilik ka yanak tu'ux ju' ts'akal in chan paaliló, yéetel tia'an xan in tukul ti' xan ik Yuum tsile yo'osal u yantal utsti'.

Je'elo' te' xan te' chan okan k'iina jok'on te' k'iwik in wilo'on u ye'esa'al nok'ob de huipilo'ob te' k'iwikó, leti' u lak'tsil in wichamó leti' jok' mak'antik. U k'abae museo k'aajsaj.

Viernes 9 de abril

Después de que ya le habían rezado a mi hija, y de que también ya sacaron hasta el *sak'ab* en el terreno, la niña no tiene ninguna mejoría, sigue mal.

Mi suegra dice que puede ser también porque se cae mucho y que si es eso debo llevarla hoy viernes para que una señora que soba le lave su cabecita con agua de pozo. Ella dice que como se despierta a llorar de noche puede que sea eso.

Y pues eso se hace los martes y viernes. Entonces también la llevé a que le laven su cabecita. Cuando llegamos, la señora sacó su cubetita con el agua de pozo y tiró unas ramitas de ruda en el agua.

Luego se sentó y estuvo llenando un vaso de vidrio con el agua y con una tela tapó el vaso de agua y lo puso boca abajo y así lo estuvo pasando en la cabeza de mi hija. Según dijo, que lo hizo trece veces.

Son tantas costumbres que se utilizan por nuestros abuelos, pero yo siento que ya no funcionan esas cosas.

Pero de todo ando haciendo el intento para ver si en una de esas tantas cosas mi hija se recupera de nuevo y también confío en Dios que pronto estará bien de nuevo.

Por la tarde salimos al centro a ver una exposición de hipiles que hizo mi cuñado. La exposición se hizo en el Museo K'aajsaj.

Sabado 10 de abril

Te' jatskab k'iin bejla'e' in chan paalile jach ki'imak u yóol uchik u yájal, tu ya'alaj tene' je' bin u yuk'ik leche yéetel chukwa'e.

Je'elo' ka tin jan mak'anataj ti' kaj ts'o'oke' ka jok'en in míist u sojolil ichil e solaró, ka tun ts'o'ok u yuk'ule kaj jok' u yanten, ka júup u máan u molik e le'ob kin míistikó, bey uchik in jan utskinsko'on ichil e chan solaró.

Ka ts'o'oke' ka jan binen xan yéetel in chan ch'up paalil te' jo'kajó yo'olal ik t'aabik u kib xan tumen kimak in wol uts uchik u yájal bejla'ake', tia'al in k'atbatik u tojil yo'ol.

Je'elo' u ts'o'ok k'iino'ob mina'an xook chen bejla' yéetel sáamale, ka'beje' yan u ka chunul xook. Tin wa'alaj tune yan in máansik yéetel yabal ustil yéetel in chan paaliló yo'osal in baxal yéetel maan k'iin.

Je'elo' tin mak'antaj chakbil kaax yéetel ya'ab u xa'ak'ilo'ob ichil tumen bey ki' u yúubikó, je'elo' kaj ts'o'ok u tajale kaj janen yéetel, kaj ts'o'oke' ka jupen baxal yéetel ok'ot najon xan.

Jach tun uts uchik in mansik e k'iin bejla yéetel in chan paaliló tak xan leti' che ki'imak u yóol, je'elo' tin wilik mix ka jop e chokwil ti'o ka tin jan jo'osaj te' k'iwikó te' parqueo, tumen tun yalik tak xan u jok'ol baxali.

Yéetele tu yalaj tak bin u jantik pizza, tin manaj xan ti bey u k'áato, tu lakal ba'al u k'até kin ts'ik ti', tumen letie jach ya'ab ba'alo'ob utstak k'abet ti'.

Sabado 10 de abril

Después nos fuimos a la iglesia de la Santa Cruz. Fui con mi hija para prenderle nuestra veladora. Por hoy me alegra que despertara contenta y voy a pedir por la salud de mi hija.

Y como ya eran los últimos días de las vacaciones, hoy y mañana, pasado mañana empiezan las clases. Por eso me propuse pasar súper bien con ella, ya que últimamente no me había dado tiempo de pasármela jugando con ella por todo un día.

Entonces empecé con cocinarle caldo de pollo con verduras, porque sé que a ella le gusta comerlo. Cuando se terminó de cocer almorzamos y ya después me puse a jugar y a bailar con ella.

La pasamos súper bien, ella estaba feliz y como ya no le dio fiebre la saqué un rato al parque como quería.

Y para la cena me dijo que quería comer pizza, y pues yo la complací en todo. Eso y más se merece mi niña.

Domingo 11 de abril

Te' jats kab k'iina' jach ka'ana'an in wu'uykinbaj tumen beyo' ma' in jach jok'ol. Je'elo' ka tin wa'alaj binkajen in ximbat in madrina kajakbal te' tu kajil e Chichimilaó, tumen beyo' tin wilaj xané chan uts yanil in chan paaliló ka tun binen yéetel yo'olal xan u nayik u yo'ol.

Je'elo' ka tun jche' k'ucho'oni' tumen beyo' mix tin wa'alajo'on ti' wa yan ik bin ili'. Kaj k'ucho'one' in Madrinae ka jup tsikbal, táan u ya'alik tune letie' ma' bin xan beylak u tal u ximbaltene tumen yo'olal e k'ojanilo' ma' un jach jok'ol xan.

Je'elo' ka jo'opo'ob janale kaj tu t'áano'on xan janal yéetelo'ob, u mak'antmaj tun k'ool bil kaax. Kaj ts'o'ok e janalo ka jan ka jelo'on jun sutukí tumen beyo' táan u máan u baxal in chan paalil yéeteel u mejen yabil in madrinaó.

Tak ichil óoxp'éel u yorail te' okan k'iina' leti' uchik in ka suto'on, je'elo' men de domingo xane kaj emo'on tu najil in na'tsil ti' tun je'lo'on tu yalab e k'iin bejla'e'.

Je'elo' je'en bixilie' táan u ka kaltalo'ob in lak'ob yéetel in tatatsiló, u ya'lik tun in na'tsile yan k'iine' ma' bin tun janal de ak'ab tumen beyo' tu junal ma' bin xan tak u janali' tumen xan ku náakal u yool u yilik bix u kaltal u paalalobó.

U ts'o'okil u k'asile tak bin xan u paalalobe, mix xan juntul ka u yil wa ki'imak u yoolo'obi' laj xan bey u kaltal u yichamo'obo'.

Domingo 11 de abril

Esta mañana me sentía muy estresada de estar todo el tiempo en mi casa. Decidí ir a visitar a mi madrina que vive en Chichimilá y como mi hija tiene algo de mejoría, la llevé para que se distraiga también.

Llegamos de sorpresa porque no le avisamos que íbamos a ir a visitarla. Cuando llegamos mi madrina se puso a platicar. Me decía que ella tampoco había podido ir a visitarnos por lo de la pandemia.

Nos invitó a comer con ellos. Tenía preparado mole de pollo, entonces ahí almorcé con mi hija. Después de la comida, nos quedamos otro ratito porque ella andaba jugando con las nietas de mi madrina.

Ya como a las tres de la tarde nos regresamos en Xocén y, como es domingo, nos bajamos en la casa de mi mamá y ahí pasamos las últimas horas de la tarde.

Pero, como siempre, ahí estaban mis hermanos y mi papá tomando. Mi mamá dice que aparte de que está solita hay veces que no cena, pues no le dan ganas de comer nomás de ver a sus hijos tomar.

Y luego me dice que para colmo ninguna de sus hijas vive bien, porque todas pasan por la misma situación, ya que los maridos igual así toman.

Lunes 12 de abril

Te' jatskab k'iina' jach uts ajik in chan paaliló mix ka aj yéetel u chokwilí, je'elo' ka tin wale ya'ab u bo'olil tin chan Yuumtsil tumen beyo' uts xan yanik tak bejla'ake', uk'najj yéetel uts u máan u baxal.

Ba'ale' chen p'elak u chunul u chokwil e k'iino', ka tun chu'un u ya'alik in chan paalilo sak' bin u yubik u winkilil, je'elo' leti' tun uchik in wilik táan u ka chokwil yéetel jach maan yab mejen granitos tu winkilil.

Je'elo' tene' ka p'at ma' in na'tik ba'ax in bete tumen bey wa chunul tu ka betaj ti'e. Chen tun paracetamol tin ts'aj ti' tia'al e chokwilo, ba'ale' táan u yok'ol yo'olal e ba'alo'ob jok'an tu winkililó.

In na'tsile tu ya'alaje' ka bin in súus tankasche' u tia'al in cho' tu winkilil tumen wa chen ik' betik binti u jok'ol e ba tu winkililó je' u ch'ensa'al ti'e.

E lela junp'éel u mots e che' ku ya'alal u tankasche'ilo u tia'al tun e k'ak'as ik'obo'. E che je' ku k'abatik tankasche'o, e lela' chen ku póolal u so'ol leti' tun e ku ts'amal yéetel junp'it alcohol leti' tun ku cho'obol tu winkilil.

Wa leti le ik' bey betik ti' máako che' uts u ch'ensa'al ti' ku ka betik u sa'tal ba'ale' wa ma' letie' ma' xan tun ch'ensik.

Je'elo' je'an bix e tin chan paaliló mix tu ch'ensají, tumen beyo' mix leti' betikí, e beyo' u yanal ba betik ti'. Je'elo' yaxile' binen in bis tu kuchil e ts'akyaj te way kaj Xócene, yo'osal in wilik wa ju' ts'abal ts'ak ti'e, ba'ale' ka tu ya'alaje ts'o'ok u ts'akob ts'ak, tia'al ka patchajak u máan máaké k'anán u jo'osik u cita jump'éel k'ín antes.

Je'elo' tene' ka tin bisaj in chan paalil yiknal juntul ts'ak yaj de bo'olbil te' Zacío, tumen beyo' ma' un ch'ijjal lek u yok'ol yo'olal e ba'alo'ob bey sak' jok'an tu winkililó.

Tene' tin ka pa'taj junp'éel in nu'ukul de k'an op'en yo'olal u majantal ten tak'in u tia'al in bo'otik e ts'ak yajó, che túun xan similares tin bisaj men lelay ma' jach ko'oj u ts'iik ts'aakó.

Je'elo' ti' a'alan tene' chen alergia yo'osal bey jach chokwil e k'iino' ts'ab ti' junp'el u ts'akil u tia'al in cho' ti', yéetel u jele' u tia'al u yichinté je'elo' p'elak in k'uchul tin najile ka tin wisintaj yéetel e baño Coloideo, ka ts'o'oke' cho'aj ti' e crema je'en bix uchik u ya'alal teno'.

Lunes 12 de abril

Esta mañana mi niña había amanecido bien, ya no despertó con fiebre, y por esa razón me dije que gracias a Dios ya se está recuperando de nuevo. Desayunó y luego andaba jugando como siempre.

Pero nada más empezó el calor y ya mi niña se empezó a quejar de que tenía comezón en su cuerpo y fue cuando me di cuenta de que otra vez estaba con fiebre y tenía muchos granitos en todo su cuerpo.

Entonces yo me desesperé, no sabía qué hacer. Es como si hubiera empezado de nuevo. Para la calentura sólo le di paracetamol, pero estaba llorando por los granos que le habían salido en su cuerpo. Entonces mi mamá me sugirió que le pusiera de la planta medicinal que se llama *tankas che'*.

Esta es una raíz de la planta que sirve para aplicar en la piel cuando se piensa que se trata de algún mal aire. El *tankas che'* se raspa y se utiliza el puro polvito, el cual se moja con un poco de alcohol y se unta en la piel.

En muchas ocasiones, cuando los granitos salen por el mal aire, al poco rato desaparecen, pero cuando no es por eso pues no se quita.

En este caso, que fue el de mi hija, no se trataba de eso, sino que fue algo más. Primero me fui al Centro de Salud de Xocén a ver si le daban consulta, pero me dijeron que ya se habían acabado las consultas y para acudir a una se debe sacar su cita un día antes.

Por ello tuve que llevar a mi hija a consulta particular, porque lloraba por la comezón de los granitos.

Entonces tuve que empeñar de nuevo y la llevé a consultar en Farmacias Similares, que es lo más económico. Ahí me dijeron que esto de los granitos es una alergia provocada por el calor.

Me recetaron una crema y un baño de coloide. Apenas llegué a mi casa la bañé con el coloide y luego le unté la crema en su cuerpo.

Martes 13 de abril

Te' jatskab k'iina' ka a'alab ti' to'one' bejla' ku chunul e xook ka'ateno'. Je'elo' bejla' tun ka k'ubul u ju'unil e xooko'ob u tia'al óoxp'éel p'isi k'iino'.

Kaj ts'o'ok in wuk'utik in woch ch'uk wa'e' kaj jan jok'en p'o, chen p'elak u ts'o'okole' kaj binen te' tu kuchil e xook u tia'al in ch'a u ju'unil e xookó. Ba'ale' tu bisaj chumuk k'iin e je'elo' tumen beyo' xanchaj u k'uchul e aj kansaj ts'aik e ju'uno' ts'o'okole' kaj k'uche kaj jup u xook e ju'uno' tia'al u ya'alik ba'ax kun betbil, e beyo' tu metaj in xantal.

Je'elo' kaj k'uchen ts'o'ok u chunk'intale kaj jupen in mak'ant ba' ik jante chen tun je' yéetel longaniza tin metaj.

Yan e máako'ob kajak balo'ob way nats' tik najile tu kinso'ob k'éek'en u tia'al u be-to'ob u box janalil tia'al sáamal, tumen beyo' yan u betkob k'inbesaj tumen bin sáa-male ku k'inbesko'ob uchik u kaxtko'ob bin u chan tul bin Santa Cruzó de tunich ich u solaro'ob.

Je'elo' desde ka tu kaxto'obe' tu mak'antob u chan mayak' che'il, je'elo' ti' junp'éel ja'abe' ku mak'antkob u novenail yo'osal u k'ajsa'al e k'iin ka kaxtabo. Yabkach máako'ob túun bin antiko'ob tia'al u metko'ob e box janaló.

Tu wak'ob xan u voladori, desde jatskab k'iin tak oknaj k'iin, je'elo' ya'ab xan máako'ob way ich kajé ku bin u t'aabo' u kibó e k'iin chen jóok u k'imbesaal beyo', tak bejla' tun yéetel sáamale e ch'ibalo'oba' yan u betko'ob u tusbelil u tia'al u novenail e santa cruzó.

Te' xan te' okan k'iina tin wojeltaje bi'is k'albil juntul máak ti' u kajal de Chiapas ba'ale' ts'o'ok u xantal talak kob kajtal te' way kaj Xocene'.

Je'elo' e máaka k'ali tumen beyo' tu máan bin u yokoltik bicicleta yéetel triciclo ba'ale' e tun e comandanteo táan u ya'aliké je' bin u bo'otik je'en ba'ax bin wa tu ch'a'aj e máako yo'olal u cha'abal tumen beyo' yéetel leti' ku meyaj.

Je'elo' olak tun u kaxt u k'alal xan e comandanteo tumen tan u ya'alik bey ka chabak e máak kex táan u yu'ubik okolnaja'ano', kex beyo' tu ts'o'oke kaj chabi tumen bey uchik u ya'alik u comandantei yéetel xan e comisó.

Martes 13 de abril

Esta mañana nos avisaron que hoy empiezan las clases de nuevo. Y, por lo tanto, hoy se entregan las planeaciones para la tarea de esta quincena.

Después de desayunar mi chocolate me puse a lavar la ropa y terminando me fui a la escuela por la planeación de las tareas. Y sólo así ya me llevó el

medio día, porque el maestro tardó en llegar, y cuando llegó se puso a leer las planeaciones y eso llevó tiempo.

Y cuando llegué a mi casa, como ya era tarde, sólo preparé huevo frito con longaniza para almorzar.

Hoy, en la casa de uno de los vecinos cercanos de mi casa mataron cochino porque harán relleno negro para una novena que se realizará mañana en su casa en honor a un santo de cruz de piedra que tienen encontrado en el terreno de su casa.

Entonces desde que lo hallaron le pusieron un altar y cada año le hacen una novena por su aparición. Muchos vecinos y vecinas fueron a ayudar en la preparación del relleno negro.

Estuvieron tronando los voladores desde la mañana hasta la tarde y mucha gente de Xocén acude a llevarle veladoras el mismo día que se celebra su aparición.

Hoy y mañana la familia en donde está la Santa Cruz se encuentra de fiesta. Esta tarde supe que metieron al calabozo a un chavo que es originario de Chiapas, pero que ya tiene tiempo que vino a vivir aquí en Xocén.

El motivo por el cual lo detuvieron fue por el robo de un triciclo y una bicicleta, pero al parecer el mismo comandante pagó la multa del chavo para que fuera liberado. Según dijo, que porque era su empleado y que él responde por lo que había robado.

En fin, casi encarcelan al comandante por andar defendiendo al ratero. Pero ya luego soltaron al muchacho por órdenes del comisario y del comandante.

Miercoles 14 de abril

Jach kitak te' jatskab k'iina' kaj chu'un u wáa'k'al voladores te' tu najil e máak yan way nats'il tin najilé te' ku beta'al u noj k'iinil e chan cruz de tunich u kaxtmo'obo'. Tak jolyak chu'un u beta'al u noj k'iin je'elo' bejla'ak ku ts'o'okole'.

U janlil e bejlae' je' tin ts'aj u xa'ak' ka tun ts'o'ok ik janale ka tu ya'alaj tun in wichame ka bin xi'iko'on te' tu najil e máako'ob ku betko'ob e noj k'iino' yo'olal ik t'aabik ik kibí.

U jájile jach u yaxitik in bin xan in ximbat te' bukaj k'iino' táan in wu'uyik u ya'alal ba'ale' ma' in bin xani, tene' in tukule chen chichan e cruz de tunichó, je'elo tu ja'asaj in wo'ol uchik in k'uchul in wilé, jela'an mix bey in tukultmiló, men tin tukultajé de chichan.

Je'elo' e cruzó nojoch jach yan bukaj e cruz yan te' jo'kajó, ts'o'okole' jach bey xan yaniko tumen beyo' mix táan u beytal u peksa'al tux yan beykili pak' liló ma'nun beytal u b'ísil yanal tu'ux, je'elo' e tu'ux yano' ti' beta'ab u chan pak'il xa'ani naji ti' xan me-ta'ab u mayak che'ilí.

Je'elo' kaj k'ucho'one' ka máanon tun ik jan t'aab ik kib ti', je'elo' kaj ts'o'oke' sib tun xan u janalil to'on, lete' tun e box k'óoló yéetel u sísil, tin wiliké jach je'en bukaj máak ka k'uchuké tan u síbil u janal yéetel u ch'ujuk sísil.

Jach mix máak ku p'atal wa ma' un sibil u janal yéetel táan u ts'ako'ob u yab kach bo'olil ti'ob uchik u binob u ximbalto'ob e chan cruzó.

U ya'alik tun e ko'oleló u chuk bin óoxp'éel ja'ab chikpajkó yéetele ti' jujunp'éel ja'abe' jach ku k'ajsko'ob yéetel u chan noj k'iinil ku betkob ti'.

Miercoles 14 de abril

Desde muy temprano empezaron a tronar voladores con los vecinos en donde se hace la novena de la Santa Cruz de piedra. Desde ayer empezó la novena y hoy concluyó.

Hoy preparé de almuerzo caldo de huevo, y después de almorzar mi esposo y yo decidimos ir a prender nuestra veladora en la casa del vecino donde está la cruz de piedra.

La verdad es la primera vez que voy a visitar a la cruz de piedra y me impresionó mucho verla porque es muy diferente a como yo la había imaginado. Yo pensaba que la cruz estaba chica.

La cruz de piedra está grande, casi del mismo tamaño de la cruz que está en la iglesia de la Santa Cruz, y está de la misma manera porque no se puede mover de su lugar y por esa razón le hicieron una palapa donde le hicieron el altar.

Cuando llegué pasamos a prenderle la veladora en su altar y luego nos sirvieron de la comida, que era relleno negro y refrescos.

A todos los visitantes que llegan les sirven comida y les agradecen que hayan ido a ver a la Santa Cruz de piedra.

Según me comentó la vecina, hoy ya son tres años de su aparición y cada año realizan una novena en su honor.

Jueves 15 de abril

Te' jatskab k'iina' tin wojeltajé yab kach máakob te' way kaj Xocene' jok'ob yéetel u sajkilo'ob yo'olal u ya'aliko'ob te' comisó yan bin máako'ob ulano'ob way kaj Xocene' táan tun u ya'aliko'obe' talo'ob bin u ch'aob u p'ax bin máak, táan u ya'aliko'obe' le-ti'obe' licenciado bin je'elo' leti' tun bin u ch'a tak'in e máako'ob way kajé leti' ku máan u k'atob.

E tun e banco ku ya'aliko'ob tuchtmilo'obo' leti' bin Elektra yéetel Coopel. Ba'ale' ya'ab tun e máako'ob k'ujsa'ab e jun bey ti'obo' laj sajak chajo'ob.

Yan tun bin xan juntul e máak te' way Xocene' tu t'áanaj bin juntul licenciadó, je'elo' e máaka ka bin tu k'ataj e jun u yilo, ka tun bin tu ya'alajé mix bin jaaj e ba'ax ku máan u betbiló, tumen e ju'un ku ts'ako'obo' chen ts'íibta'an men chen máak, e lelo je'en bin máaxe je'u beytal u mak'antké.

Je'elo' e t'áan tuna tu jets' kunsaj u yo'ol yabkach máako'ob, tumen bin xan beyo' mina'an u beytalil u ch'abal wa bax ichil u najil máak, wa xan u bísil k'albil máak chen yo'olal u p'ax.

Leti' tun e bey uch way Xocen chen yo'olal u p'ax yab kach máakob yan ti' e banco'obo', ts'o'okole' máak chen tun túuso'ob yo'olal u topkob máak yéetel u p'ax.

Chen tun u yutsile mix máak ts'a tak'in ti'ob, chen ba'axe' jach ya'ab sajkilil tu ts'ajti'ob tumen a'alab yan u ch'abal wa ba'ax yanti'ob. U yutsilé ma' xanlaj ka ká tubti'obi'.

In na'tsile tu ya'alaj xan ti' tene' laili bin xan k'ujsa'ab ti'e u ju'unó, letie' tu ch'aj bin e tak'in tak uchik u chunul bin e k'ojaniló, ba'ale' letie' uts bin u bo'ol chen bin ka'ap'ée-lili bin u p'axmajé yéetel e lelo bisa'ab xan ti' e ju'un tia'al u ch'abal u nu'ukul, u nayil wa u solar.

E ka tu yu'ubaj u ya'alal ti' e beyo' jach bin tu yu'ubaj u k'ojantáal, sajak chaj bin, chu'un k'i'inam u pool, jach bin yajchaj u pool a wa' bey yanti' u k'ojanil e presionó.

Ba'ale' ma' chen ti' leti' uch beyo' ya'ab ti' máako'ob laili bey xan uchik u ya'laló, saj-besa'abo'ob chen tu yo'olal u p'ax máak te' kuchilo'obo'.

Ya'ab máak a'alé wa bin ka k'uchuk ka'ach ilbilo'ob laili way ku máano'obe' ts'o'ok u chukulo'ob k'albile, tumen ma' uts e ba bey tu betajo'obo', ts'o'okole' chen ka'atúul e máako'ob ulano'ob betke ba beyo'.

Jueves 15 de abril

Esta mañana supe que muchos vecinos salieron alarmados para hacerle saber al comisario que unas personas de afuera entraron en Xocén haciéndose

pasar como licenciados del juzgado, para tratar de cobrar préstamos en bancos.

Dijeron que venían de los bancos Elektra y Coppel. Mientras, muchas de las personas a quienes les hicieron llegar la orden de embargo se asustaron.

Pero, al parecer, uno de los vecinos de Xocén contactó a un licenciado, que revisó la hoja de la demanda y dijo que no era legal, que es una simple hoja que cualquier persona puede escribir e imprimir.

Entonces estas palabras tranquilizaron a muchas personas, ya que el licenciado dijo que no existe la ley para que te embarguen o te lleven a la cárcel por una deuda que no se paga.

Esto pasó en Xocén con varias personas que tenían préstamos en esos bancos, pero al parecer sólo fue una trampa que quisieron hacer a las personas con deudas.

Pero lo bueno fue que nadie accedió a darles dinero, aunque sí se llevaron un buen susto por la amenaza del embargo. Pero ya después la calma volvió.

Mi mamá me comentó que igual le llegó la misma notificación. Dijo que agarró préstamo desde que empezó la pandemia, pero que ha estado pagando bien y que sólo por dos atrasos que tuvo le estaban queriendo embargar sus muebles, casa y hasta su terreno.

En el momento que escuchó esas palabras ella se sintió mal y le empezó a doler mucho la cabeza, con eso de que tiene problemas de la presión.

Al parecer, muchas personas se vieron afectadas por el mismo problema de los préstamos en esos dos bancos.

Muchas personas dijeron que si los hubieran encontrado aún en Xocén los hubieran castigado encerrándolos, porque eso que hicieron no estuvo bien. Sólo eran dos las personas que anduvieron haciendo eso.

Viernes 16 de abril

Te' jatskab k'iina' in kiiké tu tsikbataj tene' k'uch bin e ts'ak yajo'ob ku talo'ob tak te' Zacío yo'osal bin u beta'al ti'ob u meyajil yo'osal u yilal wa mina'an bin u yik'lil e k'ojanil de Covid-19 tu k'i'ik'elo'obo', ti' tu lakal bin e kajakbalob tu najiló meta'abo'. Je'elo' u ya'aliké mix ti' tu lakal naj kun máano'obi', chen te' najo'ob yan ba'alo'ob ku kóonolo'obo', je'en bix túun e tienda'obo' yéetel wa tu'ux ku koonol janal yéetel u lak' un jel ba'alo'ob.

Je'elo' te' tun e seblakil meyaj tux ila'ab u k'i'ik'elo'oba', jach yab u yutsil ts'ab ti'ob tumen kichkelem yuumé, a'alab bin ti'obe' laj utsbin jok'ik ti'ob, mixna'an bin e k'ojanil ti'obo'.

Bejla'aké yan juntul máak táan u máan joltakil naj u tia'al u maan bin uchben tak'ino'ob yéetel wa ba'ax u jel uchben ba'alilo'ob tumen beyo' k'abet bin u ts'aik tu najil de museo, uchben ba'alo'ob, te tun bin tak te kaj Peto u k'abaó.

E tun xan te' naj yan u piscina e máak kajakbal te' way nats'ile maan tich' ya'ab u taal máako'obi', máas ya'ab u taal paalal winko'ob tia'al kaltalí tumen yan tux u mak'ant maj tux u yichkil máakí, tumen xan beyo' yan e bá suts' ku tasik u koon de takbenil xanó.

Ba'ale' u toopilé yan e máako'obo' yéetel u kis buts'ob ku talo'ob wa ma'e yéetel xan u moto'ob ku talo'ob, je'elo' yane chen jok'ok kala'ane' chen mina'an u yichil u bino'ob, mix u yojlo'ob bix u bino'obi'.

Je'en bix yan juntule tu kojubal te' tu kootil e ch'up te' way nats'ile, kala'an la'tene' bin tu betaj ma' tu tukultaj wa tu nikaj e kootó, ts'o'okole' e beyo' wa ka betak u t'áanile lete' máak ku konik e suts'ó leti' kun t'áanbil.

Bejla'ake' ts'o'ok tun u jan máan junp'éel p'iisi k'iin ka chunuk e xookó.

Viernes 16 de abril

Esta mañana mi hermana me contó que personal de salud de Valladolid pasó en su casa para hacer la prueba del Covid-19 a todos los integrantes de su familia.

Pero, según mi hermana, que no aplica para toda la población en general sino solamente para las personas con negocios, como las tiendas, taquerías, etc. En la prueba rápida del Covid-19 me dice que, gracias a Dios, todos salieron negativos al virus.

Hoy un señor pasaba de casa en casa comprando monedas antiguas y también algunos muebles antiguos, pues, según decía, los necesitaba para su museo de antigüedades, en Peto.

La piscina del vecino diarios se llena de muchas personas, pero más que nada de jóvenes que van a tomar ahí, ya que el vecino tiene hecha su piscina para que las personas vengán a bañarse, pero también vende la cerveza de manera clandestina.

Aquí lo peligroso es cuando salen ya borrachos, pues unos que otros llegan con moto o auto y salen a toda velocidad y no están conscientes si manejan bien.

Por ejemplo, uno chocó su auto en la barda de la vecina y obviamente no le importó si la tiró. Simplemente se fue y, mientras, si la vecina se queja con el comisario, el responsable será el señor que vende la cerveza.
Hoy ha concluido una semana con las clases en línea.

Sabado 17 de abril

Bejla'ake' u lak'tsil in na'tsile, tu t'áanen ti' celular yo'osal u k'ajsikten sáamale ka xi'iken bin in wante tumen yan u ka' betko'ob u novenail u óoxp'éel p'iisi k'iin kimik in chiichó.

Je'elo' tu jach k'ubentaj ten ka xi'iken yo'osal in wantik u mak'anto'ob u janalil. Kaj ts'o'ok ik jantko'on tsajbil waj de but'bil bak'e, ka xan jan binen tu najil in na'tsil yo'olal in wu'uyik ti' wa tu kaxtaj e kaax u maan u tia'al ik bis te' yiknal u lak' sáamaló.

Je'elo' ka tu ya'alaj tene' ts'o'okan u maanik.

Tu tsikbataj tene' yan bin u ka bo'ota'al u lak' jun máal e máako'ob ts'o'okan u bo'ota'alti'ob e uchik u k'asta'al u koolo'obo' e ka máan e ka'ap'éel ik'alo'obo'(cristo-bal yéetel zeta)

Je'elo' yan bin u ka bo'ota'al bin tumen beyo' ka'ap'ée máal uchik u máan xan e ik'al te' ja'ab 2020 manikó.

E tun bin e k'aba'obo' te' laj tak'an te' bin te' palacio te' Zacío, tu lakal máako'ob ti' tu ya'abil kajo'ob nats' te' Zacío ti' bin ku bin u yilob u k'aba'obi'.

Je'elo' tene' táan in wa'alike kexi xan ka tasak e k'abaob tak'bil way kaje yo'osal ma' u bin máak tak Zací u yil wa tia'an u k'abaí.

Te' xan te' chan éesamen ak'aba tin wilaje mix ka t'aablaj u sáasilil e te' k'iwikó, e lela' tumen bin beyo' mix bin ts'o'okok e parqueo ts'o'oke' ya'ab paalale ti' ku bilimo'obi', la'tene' mix tun ka t'aab u sáasilili yo'olal beyo' ma' un jach jok'olo'obi'.

Sabado 17 de abril

Hoy mi tía me habló para recordarme que mañana vaya a su casa, porque harán la novena de las tres semanas del fallecimiento de mi abuelita.

Me pidió de favor que yo vaya a ayudarlas para la preparación de la comida.

Después de almorzar unas empanadas de chorizo, me fui a casa de mi mamá para preguntarle si buscó la gallina para la cooperación de la comida de mañana. Entonces me dijo que ya la compró.

Me contó que supo que se pagará una vez más a todas las personas inscritas y que ya habían cobrado una vez lo de la pérdida de la milpa a causa de los dos huracanes que pasaron en el 2020 (Cristóbal y Zeta). Según, que se pagará por segunda ocasión porque fueron dos huracanes.

Y, al parecer, los nombres de las personas de todas las comisarias aparecen en una hoja pegada en el Palacio Municipal de Valladolid.

Y, pues, esperemos que pronto se mande la lista aquí en Xocén para que las personas de esta comunidad no tengan que viajar hasta Valladolid a checar sus nombres.

Esta tarde vi que ya no prendieron las luces del parque, según, porque aún no se inaugura. Sólo así evitan que los niños estén jugando ahí por la tarde y noche.

Domingo 18 de abril

Te' ja'ats kab k'iin te' domingoa juntul máak te' way Xocena' tu kinsaj juntul wakax u tia'al u koon u bak'el, tene' yan ka'achil in maanik junp'it u tia'al in chakí ba'ale' mix ajen kitakí, je'elo' ts'o'ok u xúupul ka ajen ma' yanlaj in maaní.

Ts'o'oke' tumen mix nojoch e wakax kinsabó la'tene' laj maan seeblakil u bak'e. Je'elo' tin mak'antaj junp'éel janal jach seeb u tia'al ik janté, chen tun je' tin jan tsajaj ik janté tumen yan in bin tu najil u lak' in na'tsil.

Tumen beyo' bejla'e' u chuk óoxp'éel p'iisi k'iin kimik in chiichó, je'elo' je'en bix sukanile, te' way kaj Xocene' ku beta'al u noveanil yéetel u janlil, letí tun e chakbil kaaxó. E xan ka chu'un e p'isi k'iina' tan u ya'alal yan bin u k'axal ja', letí tun e bejla' domingo ku ya'aliko'ob yan u se'en k'axal k'an kach ja'o, ba'ale' bey wa ma' jaajé tumen jach ma'an chokó e k'iino' mix táan a wilik wa je' u k'axal e ja'o, bejlae' jach ma'an choko u yóxolankil wa yan bix je'a k'opta'al ichil e ja' máan k'iino'.

Jach tun ichil kamp'éel u yorailé kaj chu'un u nokoyta'al yéetel táan u táal u chichil ik'il, yéetel tan u lélem u chákil, ba'ale' mix k'ax wa jach ché ma'an k'amí chen p'elak u tósol, ba'ale' kex beyo' tu betaj u síis óoltal e ak'abá.

U lak' in na'tsiló tu k'ataj junp'éel k'áan je'elo' tene' jach ki'imak in wóol chen in wak'e. Táan tun xan u tsikbatko'obe' e bin xan u jek'ul in na'tsiló lu'ub bin xan, je'elo' tu lobitaj bin xan u k'ab, je'elo' táan u ya'ako'obe' jach bin jela'an ba'ax ku yuchul te' nukuch máako'obo' tumen chen lubuko'obe' mix táan u ka lik'ilob, letí betik u kimilo'ob.

E je'en bix u jek'ul in na'tsilo yan bin ti' ochenta ja'ab ti'.

Juntul e ch'up kajak bal way nats'ile tun tsikbatké tu kaxto'ob bin junp'éel cruz de tunich, je'elo' u tsikbatké chen bin tu yilaj e cruzó ma' tu ch'aoltají, ba'ale' tu je k'in ka sáaschaj ka bin aje' tu ts'aaj chokwil bin ti', tu tukultajé chen bin se'en wa ba'ax kun tsaayal ti'.

Je'elo' letie' ka bin tu yuk'aj ts'ak, ba'ale' ma' bin tun ch'enel ti', je'elo' ma' tun túun na'atiko'ob ba'ax bey betikti'o.

Domingo 18 de abril

Esta mañana del domingo un vecino de Xocén mató un ganado para vender la carne. Yo quería comprar un poco para cocinar, pero desperté ya tarde y no alcancé a comprarla.

No estaba muy grande el toro que mataron y por eso se gastó rápido la carne. Entonces tuve que preparar algo rápido para el almuerzo, y freí huevo para comer, porque ya al medio día quedé de ir a la casa de mi tía.

Hoy se cumplen tres semanas del fallecimiento de mi abuelita y, pues, como es la costumbre de aquí en Xocén, se hace la novena con comida, que es el caldo de pollo.

Desde que empezó esta semana se ha estado anunciando el pronóstico del tiempo y se dice que para el domingo lloverá muy fuerte.

Pero está tan fuerte el sol que no hay fachas de que vaya a llover hoy. Se siente el bochorno, que hasta quisiéramos estar sumergidos en el agua todo el día.

Por ahí de las 4 p.m. empezó a nublarse con fuertes vientos y hasta con truenos y relámpagos, pero no llovió tan fuerte, sólo llovizó un rato, pero lo bueno que ese ratito de llovizna dejó fresca la noche.

Mi tía me encargó una hamaca y, por supuesto, yo feliz y encantada de urdirla. También supimos que la madrina de mi mamá se cayó y se lastimó el brazo. Estuvieron contando que está rara la manera en la que los abuelitos fallecen porque es a causa de sus caídas.

La madrina de mi mamá tiene como 80 años.

Una de mis vecinas me contó que halló una cruz de piedra en su terreno, pero que no le hicieron caso. Según me relató, al siguiente día despertó con fiebre y ella pensó que quizás ha de ser por una gripe que le quería dar.

Entonces tomó medicina, pero al parecer no se le bajaba la fiebre y esto se les hizo extraño, porque no sabían qué era lo que le pasaba.

19 de abril

In lak'tsile tu tsikbataj tene' te' bin te' celularo'obo' na'aksa'ab tux ku ya'alal yan bin u sibil junp'it antaj de xi'im e lela' lete' nojoch jalach yan te' nachiló, leti' ts'aaik e antaj ti' tu lakal máak kajak balo'ob te' mejen kajo'ob nats' Zacío.

Yab kach máakob u yojelo'obe' táan u páatko'ob u k'ujsa'al e chan antaj de xi'imó. Ts'o'oke tun ka ya'alale ts'o'ok u ka kojta'al e xi'imó.

Yan e máako'ob jela'an u tukulo'obó táan u ya'ako'obe' chen bin yo'olal u ka najal-tkob ku jets'elob te' nojoch kuchiló la'tene' táan u síiko'ob wa ba'ax yo'osal u p'aat-lo'ob utsil. Ba'ale' tene' in wa'ake' mix ba yan u yili tumen tu junal máak, u kákaj u yil máax uts tu t'áan ka p'aatak.

Bejla'e' ya'ab kach máako'ob tak u kululo'obo' táan u máano'ob tu joltakil naj u tia'al u yalo'ob baxo'ob uts tak u betko'ob chen kuluko'ob, ba'ale' chen tumen tak u kulobe' táan u maanob, ts'o'oke chen kuluko'obe' ma'un bino'ob ka máan joltakil naj u ts'aa'ob e antajó.

Te' xan te' okan k'iina' ka nokoy chayí, táan wilike bey wa jach yan uk'axal k'amkach ja'e, bin tak e sáasil ka'teno', ba'ale' chen beyakó mix ka k'áax e ja'o, ma' sáame'e ka ka sáasilchaj e káano, chen tux ku ya'akob k'am chaj e ja'o, te' Zacío te'elo' jach bin ma'an k'amchají.

Bejla'ake' tu ka chunaj xan u meyaj in wicham te' Zacío lete' tux sukan u meyajó, te' tux ku betik janalo'ob u koono'obo'.

Lunes 19 de abril

Mi hermana me comentó que en las redes sociales se informa que el presidente Andrés Manuel López Obrador manda despensa y maíz a toda la gente en todas las comisarías de Valladolid.

Muchas personas que ya lo saben están en la espera de que esa ayuda les llegue, ya que -según se informa- el maíz volvió a subir de precio.

Otras personas dicen que el presidente lo que hace es ganar a la gente para que vuelvan a votar por el partido de Morena. Pero en eso cada quien decide por quién votar ya que el voto es libre y secreto.

Ahora muchos de los partidos andan de casa en casa para ofrecer su ayuda para cuando ganen, pero el problema es que cuando ganen ya no andan así de puerta en puerta para dar los apoyos que la gente necesita.

Hoy por la tarde se volvió a nublar como si fuera a llover muy fuerte. Hasta se fue la luz dos veces, pero hoy tampoco llovió y al cabo de un rato quedó despejada la tarde, aunque dicen que en Valladolid sí llovió y fuerte.

Mi esposo desde hoy empezó a trabajar de nuevo allá en Valladolid, en el mismo puesto de taquero.

Martes 20 de abril

Te' jatskab k'iina' kaj ts'o'k in wuk'ultik chuk wa'e' kaj binen in ximbalt e chan cruz de tunich te' tu najil e ko'olel kajak bal way nats'ile, tumen tu tsikbataj to'one' te' bin tu kaxtaj ichil u solare.

Je'elo' kaj k'uchene' ka tun tsikbataj ten ba'ax bin uchti'ob tumen beyo' ma' un ch'aoltkob wa uts ka u yokso'ob ichil u najilo'ob e Cruzó. E cruzo jach bin yan u páajtalil u betik wa ba'ax. Je'elo' u ya'aliké u yichame jach jun p'itak bin u p'atal kóokil.

Chen bin ka sáaschaje táan u k'i'inam u xikin, je'elo' sáansamal beyo' ma' bin tun ch'enel ti', je'elo' u ya'alik e ko'olelá u yichamó jach bin nak u yo'ol beyo' je'elo' ka bin, bin yiknal aj ts'aj yaj, ba'ale' mix beyo' ma'un ch'enel ti'.

Je'elo' juntul u paalil de ch'upe ka bin, bin yiknal juntul j-men yo'osal u ya'alik ka jo'osa'ak bin u suerte yo'osal beyo' je' u yojeltko'ob ba'ax tun ku yuchul ti' u tatatsilo'obo'.

Je'elo' ka tun a'alab ti'e e ba beya' leti' bin e chan cruz de tunich tu kaxto'obo' leti' bin betik ti', je'elo' e ba bey ku yuchul ti'obo' ma'un na'atko'ob ba'ale' táan u ya'alal ti'obe' ka bin u yokso'ob u ts'aob ichnaj ti jump'éel altar.

U tia'al bin ka utslako'obe' yan bin u yoksko'ob ichnaj ku t'aabo'ob kib ti' ka xan u payalchi'to'ob, e máako bey uchik u ya'alikti'obo'.

Je'elo' leti'obe' yo'osal bin u yilikob wa je' u yutstalo'obe' ka bin tu beto'ob bey uchik u ya'alalti'obo'. E tun e j-menó bin bin xan te' naj yo'olal u betik u t'áanil beyo' ts'o'okan u yoksa'al ichnaj.

E tun e beyakó e ko'olel ku chokwiló lek bin u k'ilkabankil, je'elo' utslaji yéetel e xiibó ch'en bin xan u k'i'inam u xikinó.

Desde lelakó sáansamal bin táan u t'aabko'ob kib ti' u chan cruzo'obo'. Bejla'ake' máanob xan máakob ku talo'ob tak Zací táan u máano'ob u t'oxob ju'un u tia'al bin u ts'aabal 20 u p'isil xi'im, e lela yo'osal bin u yílal bukaj máak yéeteel bukaj xi'im k'abet u táasa'al.

Martes 20 de abril

Esta mañana desayuné chocolate, luego fui a visitar la cruz en casa de la vecina, ya que me contó que la había hallado en su terreno.

Al llegar allí me contó lo que les había pasado por no creer en la cruz. Al parecer la cruz es poderosa. Me cuenta que su esposo estuvo a punto de quedarse sordo.

De repente, le dio dolor de oreja y todos los días era lo mismo. Según la señora, su esposo ya estaba harto del dolor y tuvo que ir al médico, pero ni así sanó.

Entonces a su hija se le ocurrió ir con un *jmeen* para sacarle la suerte para así saber qué era lo que les estaba pasando a sus papás.

Resulta que esto pasa porque la cruz que hallaron no la pusieron en un altar, y que esto es una señal de que deben adorar a la cruz que hallaron.

Al parecer, la condición para que se curen sería que metan a la Santa Cruz y la pongan en un altar y la adoren.

Y por tratarse de su salud no les quedó más remedio que hacerlo.

Entonces el *jmeen* se fue a su casa para hacer una oración para la cruz y la señora con fiebre empezó a sudar y su esposo también sanó y desde entonces le prenden veladora a la cruz de piedra.

Hoy estuvieron pasando personas del H. Ayuntamiento de Valladolid a repartir fichas que valen por 20 kilos de maíz. Se hizo de esta manera para saber cuántas personas son y cuánto de maíz se va a traer.

Miercoles 21 de abril

Te' jatskab k'iina' kaj ts'o'ok in wuk'utik chuk waj yéetel galletaé, ka jan bino'on te' jo'kajó, bin ik ximbat e cruzó yo'osal xan ik t'áabik ik kibo'oni'.

Chumuk k'iine' tik jantaj bu'ul yéetel u ts'uyil u tsajaniil k'éek'en, ts'o'ok tun u chúnul u ka bin meyaj in wicham la'tene' uts u máanik je'en baxo'ob ik k'at ik janté.

Kexi tun ka u ts'a u yóole tumen bejlae' ts'o'ok u ka chunul meyaj ti', e lela tin wa'alik beya' kexi ma' u jan ka lúubul te' kaltaló tumen xan beyo' lete' x-wak' ku ya'alalo leti' ku yuk'ik.

Tene' kaj ts'o'ok in janale ka jupen in wak' k'áan k'atan ten tumen beyo' a'alab ti' tene' u tia'al seeb k'abet la'tene' leti' kin jan lep' kin wo'ol in jan chuye'.

Ka xan jan jok'en te' k'iwikó ka tin wilaj táan u ts'abal u u tubosil yo'olal u beytáal u tsabal u yok'oilil le u kuchil te' tux baxal e páalalo'obo' e lela yo'osal u yantal u bo'oy e tu'ux kun baxal e p'aalalo'obo'.

Jach ma' same kaj ka nokoy chaji je'elo' ka tun chu'un u k'axal e ja'o, jach k'am uchik k'axal ba'ale' mix xanlaj kaj ka ch'en u k'axali.

In x-ka na'tsile táan u máan joltakil naj u kaxt uchben nu'ukulo'ob u tia'al u maané u tia'al xan u ts'a te' tu nayil chantbiló, tumen yan u najil tux je' u beytal u bin chant'bil e ba'alo'ob uchben tako'obo' u k'aba tun e kuchilá "k'aajsaj". Je'elo' in x-ka na'tsilo' ku manik tun e ba'alo'ob je'en bix: ka', ba'al lek u juch'ul xa'ak', yéetel ka'at, lete' lek u chupik ja' e uchben máako'obo', tu lakal e balo'ob bey de uchbentako'obo'. Yab tun máako'ob ku talo'ob ximbaltik yo'osal xan u chantko'ob e ba'alo'ob yano'ob te' najó. E lela' ba'alo'ob suka'an u meyajta'al way way Xocene' beyo' ma' k'abet u tubsalí, la'tene' ku betik yo'olal beyo' kex ka tubsak e balo'ob beyo' yan tux u chant'al kex chen u tia'al u k'aajsa'al la'tene' bey u k'abaó u tia'al ka k'aajsa'ak e ba'alo'ob uchbe-tako'obo'.

Miercoles 21 de abril

Esta mañana después de desayunar chocolate con galletas, nos fuimos en la iglesia de la Santa Cruz para prender nuestra veladora.

Al medio día almorzamos frijol con chicharra. Como mi esposo ya está trabajando, ahora compra de la comida que queremos comer.

Y, pues, ojalá que le eche ganas ahora que ya tiene trabajo. Más que nada lo digo por el problema que tiene de que toma mucho alcohol adulterado. Después de comer yo me puse a urdir hamaca ya que me habían encargado una. Me dijeron que la necesitaban en el menos tiempo posible en que yo la pueda terminar.

Cuando salí al centro vi que estaban poniendo unos tubos y supuse que era para ponerle el techo a los juegos de niños para que quede como tipo domo. De repente, se volvió a nublar y al cabo de un rato empezó a llover, pero muy fuerte, y no tardó cuando volvió a pasar la lluvia.

Mi suegra anduvo pasando de casa en casa buscando cosas antiguas para poner en el museo que se encuentra en su casa: "K'aajsaj". Compra desde molcajetes antiguos, ollas de barro donde llenaban agua antiguamente, etc. Veo que hay personas de Xocén y de otros pueblos que llegan a admirar las cosas que aquí se están coleccionando.

Esta también es una de las tantas costumbres que hay en Xocén y que no se deben olvidar, y es por eso la idea del proyecto del Museo K'aajsaj, y también porque su nombre significa en español "recordar", porque recordar es volver a vivir esos momentos.

Jueves 22 de abril

Bejla' jueves ku k'inbesa'al u k'iinil tia'al u yakuntaj tu lakal e lu'um tux kajakbalo'ona', la'tene' u ts'iiib in chan paalil bejlae' leti' kun betbil u ts'íibiló.

Te' xan te' jatskab k'iina' k'uch u nuxí kis buts'il tasik e antaj de xi'imó junk'al u ya'abiló u tia'al tun tu lakal máako'ob kajakbalo'ob way Xocene'.

Tu lakal máak jach máan ki'imak u yóolo'ob yéetel tun ts'aako'ob u yum bo'otikil uchik u ts'aabaltio'ob e chan antajá, tumen beyo' u yáxil ba k'abet u tia'al u beytal u janal tu lakal máak yéetel u ch'ibalo'ob.

Te' bejla'ake' mix máak tu betaj u k'asanil tumen beyo' joltakil naj máanob u ch'aob u k'aba máak beyo' ila'ab bukaj máako'ob yéetel bukaj e xi'im kun tasbiló. Wa ma'e e máako'ob way kaj Xocene' jach yan u na'ato'ob kex ts'o'ok u ts'abal jun mal tio'obe ju' ka ch'iko'ob u jeelé.

Tu okan k'iinilé juntul ko'olelé máan xan u t'oxik nok'ob ku ya'alik PAN yéetel cho'oy tia'al ichnaj, e lela' u tia'al tu lakal e máako'ob tu ts'aj u k'aba'ob tu ya'alob je' u yantko'ob u jalachil e de PAN yo'osal bin u k'am ka kuluk te' palacio.

Ba'ale' ma'u yojelo'obe' wa e máako'ob te' way kaj Xocene' wajach yan u na'ato'ob, je' u ya'ako'ob teché je'u yantkecho'obe' tu ts'o'oke' leti'obe' u yanal ku yantko'ob, e balo'ob beyo' te' tu kano'ob te' xan e nukuch jalacho'obo' tumen bey xan u ya'aliko'obo', ba'ale' tu k'iinil chen k'amnako'obe' ma' xan leti' ku betko'obi'.

Bejlae' chen tumen ma' k'amnako'obe' táan u máano'ob u ya'ako'obe' ju' yantkecho'obe' táan u ts'iko'ob antaj tumen k'abet ti'ob ka wanto'ob ba'ale' chen ts'o'ojke' mix tak mix u ká yilkecho'obi', mix u taalo'ob ta kajal.

Jueves 22 de abril

Hoy jueves se festeja el Día Internacional de la Tierra, por lo que la tarea de mi hija se trató de este tema.

Esta mañana llegó el camión que trajo la ayuda de los 20 kg de maíz para cada familia de esta población de Xocen.

Toda la gente se vio muy feliz y agradecida por esta ayuda, ya que el maíz es el principal alimento que necesita para comer y alimentar a toda la familia. En esta ocasión nadie hizo trampa porque personal de Valladolid estuvo pasando de casa en casa para verificar la cantidad de miembros de cada familia. Porque aquí los de Xocén son bien mañosos y no se conforman si no hacen trampa.

Más tarde una señora anduvo también repartiendo playeras y cubetas a todas las personas que se inscribieron con ella, según, que porque se comprometieron para votar por el PAN y por eso les mandan playeras con el logotipo del partido.

Pero lo que no saben es que las personas de Xocén son muy inteligentes: se comprometen a votar por tal partido, aunque a la mera hora no le cumplen y todo esto lo hacen para aprovechar la ayuda que se les está otorgando por diferentes partidos.

Aunque, la verdad, todo esto lo aprendieron de los mismos partidos porque ellos bien que prometen ayudas. Bueno, ahora que necesitan de tu ayuda, de todo lo que les pidas acceden a darlo, pero después, cuando ganan, no te quieren ni mirar ni asomarse por tu pueblo.

Viernes 23 de abril

Bejla'ake' máan a'albil ti' tu lakal e nukuch máako'obo' ts'o'ok bin u ká k'uchul u chuk ka'amal u jup'il e Covidó u tia'al tu lakal e nukuch máak ts'o'ok u yax ch'ako'ob u yaxil e jup'o.

Juntul e nojoch ko'oleló tun tsikbatké letie' ma' j-bin bin u ch'a e jup'o tumen bin beyo' ma'un ch'aoltik wa yan e k'ojaniló mix bin wa jaaj yan u ts'akil u tia'al u xu'ulul.

Letie' u ya'alike' tu lakal e nukuch máako'ob tu ch'aob e jup'o leti' bin e ku laj kimilo'obo' tumen lete' ts'ak ts'ab ti'obo' leti' betik u kimiló, u yalike' e bin e jup'o chen bin lek u tuus e nojoch jalach Andres Manuel wa bin ts'akó chen bin tun tusik máak, je'en bix e ku tsi'iko'ob ti' nukuch máako'obo' yo'osal bin u kimilo'ob ka bin ch'enek u bo'otik e nukuch máako'obo'.

U ya'alike' ku bin tux ku kimil e nukuch máako'obo', ku yojetik bine e ku kimlo'obo' laj u ch'amo'ob e jup' u tia'al e Covidó. Ba'ale' e lela' chen u tsikbal e nojoch ko'olelá mix wa ojela'an wa jach jaají.

Ba'ale' yéetel e ba'al bey ku tsikbat ka, ya'ab e nukuch máako'obo' ku ch'aoltkob xane jaaj ju kinsalo'ob tumen e jup'o, kexi tun xan wa mu' jach ch'aoltal u tsikbala'.

Chen ba'ale' u tópile yan u ka bino'ob te' Zací u ch'aob e jup' te' tux u yax ch'amob e jup'o, je'elo' e lelo leti' betik top u bino'ob tak te'elo' la'ten xané ya'abo'obe' ma' un binob ka u ch'aob e jup'o.

Vienes 23 de abril

Hoy pasaron a vocear que ya llegó la segunda dosis de la vacuna del Covid-19. Es para todos los adultos mayores a los que ya les aplicaron la primera dosis.

Una abuelita de la tercera edad me contó que no fue por la vacuna porque no cree en esas cosas de la enfermedad y menos en la cura para el Covid-19.

Según su punto de vista, todas las personas de la tercera edad que se están muriendo es por esa vacuna que recibieron. Ella dice que esto de la vacuna es plan con maña del presidente Andrés Manuel, que es para acabar con los adultos mayores para que ya no les pague la pensión.

Ella dice que ha ido en el velorio de las personas adultas que han fallecido y que, en efecto, son de las que se han vacunado para el Covid-19. Pero bueno, nada está comprobado; sólo son sospechas de esta persona de la tercera edad.

Y, mientras, ella con sus sospechas está logrando que muchos de los adultos desconfíen de la vacuna, pero esperemos que no le hagan caso a los comentarios de esta doñita.

Aquí el problema es que van a tener que acudir en Valladolid en el mismo lugar donde se les hizo la primera aplicación, y a muchos adultos se les dificulta ir hasta el módulo de aplicación. Pero bueno, a ver qué pasa si todos se animan a ir.

Sabado 24 de abril

Te' jats kab k'iina kaj ts'o'ok in wuk'utik in woch box ja' yéetel leche ka binen yéetel in wicham ichkool u tia'al ka si'nak, tu belilé tik bisaj ik pul sojol ché yab chajan.

Ka tun sunajo'one' ka mano'on ik maan chumuk kaax u tia'al ik jante tumen ts'oka'an u chunk'intá'al mix ba tin chakaj yo'olal e si' mina'ano'.

Je'elo' to'on óoxtulo'one' mix ya'ab ik janalí, je'elo' mix tik xúpaj e junp'it kaax tik manajó, ka túun tin maanaj coditos ka tun tin ts'ak chakal yéetel u xa'ak'il u tia'al ik jant te' ak'abilá, je'elo' ka yan ba ik jante.

Te' xan te' chan okan k'iina jan jok'o'on te' k'iwikó tik ilaj tu yan juntul wakax k'axaní u tia'al tun kinsbil sáamal, yan tun u jantal chokolomo sáamal domingo.

Yan e xi'ipalo'obó táan u tsikbatko'obe' táan bin u yuchul u cha'anil e te' nojoló te' kaj ku k'abatik San Silverio, yan tun bin u pay wakaxil. Ya'ab xan máako'obe' ku bino'ob u chanto'ob e pay wakaxó, kex naché ku bino'ob tumen ts'o'ok u xantal ma' u chanto'ob pay wakaxí, tumen yo'olal e k'ojanilá mix ka yanak chan way kajé.

Yéetele tin wojeltaje yan bin u yuchul u sit' ok'otil e way kaj Xocene' te' tu chuk u óoxp'el k'iin te' winal mayoa, u k'iinil u k'inbesa'al e chan Santa cruzó yan te jo'kajó, yan tun bin u ka beta'al je'en bix sujanil u beta'al ti' junp'éel e ja'abo'.

Ba'ale' jun ja'abaké mix betabí tumen beyo' tantik u chunul e k'ojanil Covidó la'tene' ka a'alabe ma' un yuchul.

Tu lakal e kaj nalo'ob way kaje u k'atob ka ts'o'okok e k'ojanilá yo'olal beyo' ju ka beytal u beta'al u cha'anil e way kaj te' ich u winalil e agostoa. Ya'ab máak tak u ka chantko'ob, u k'ato'ob ka ka' chunuk u cha'anil ik kajalá.

Sabado 24 de abril

Esta mañana después de desayunar café con leche me fui con mi esposo a la milpa a cortar leña y de paso llevamos la basura para tirar en el basurero. Cuando regresamos pasamos a comprar medio pollo asado para almorzar, ya que no había cocinado nada por falta de leña.

Y como los tres no comemos mucho, no gastamos el pollo; entonces compré coditos con recado y preparé sopa con el pedazo de pollo que quedaba y ya tuvimos para la cena de esta noche.

Por la tarde salimos a dar la vuelta en el centro y vimos que había un toro amarrado en la plaza del centro; eso quiere decir que habrá carne para el sabroso chokolomo mañana domingo.

Unos chavos comentan que en San Silverio, Quintana Roo, están haciendo la feria de su pueblo y que hay corrida de toros. Muchas familias se iban a la corrida, aunque estaba lejos, ya que tenía tiempo que no asistían a una debido a la pandemia.

También supe que ya es un hecho que se hará la vaquería el 3 de mayo en honor a la Santa Cruz. Al parecer, se va a hacer normal como se acostumbraba cada año. El año pasado se tuvo que cancelar por el brote del Covid-19.

Toda la gente de Xocén espera que ya pronto pase esta enfermedad para que también puedan disfrutar de la bonita feria de aquí de Xocén, que está

próxima en el mes de agosto. Ya se extrañan la corrida, la jarana y el baile con los tecladistas.

Domingo 25 de abril

O'oniajké ya'ab uchik in wu'uyik u juum ba'alo'ob, je'en bix u juum u kis buts'il e policiaó, ba'ale' tumen ak'abe ma' jok'en in wil ba'ax ku yuchulí, wale yan máak ku ba'atelil. Ba'ale' sáastal tu betaj ka jok'en in wojelt ba'ax uchí.

Je'elo' tin wojeltaje juntul xi'ipal tu betaj u yajal máako'ob te' ak'abá, tumen bin beyo' ma' tu kibaj u bo'ot u tojol uchik u tasa'al tak tu najil tumen juntul máak yéetel u kis buts' tak sakí u táal, letie' tan bin u ya'aliké tu bo'otaj u tojol ba'ale' táan u k'a beta'al u bo'otik u ka'amal ba'ax uche tumen bin tun yílal beyo' kala'ané la'ten tuuné tun tukulta'al wa tubul ti' la'ene táan u ka beta'al u bo'ol.

Wa kensa bix ba'ax uchtí, ba'ale' e tun e máak taasó tun betik u bo'otal ts'o'okole tu tokaj bin u celular e xi'ipalo la'tene' kaj p'uje xi'ipalo ka ts'ay tu pach e máak yéetel u kis buts'o ba'ale' ma' bin tu chukpach tají u yanal tun máak yeetel u kis buts' k'at tu bel, ka túun bin je'el e xi'ipaló ka bin tu ch'inch'inaj yéetel tunich e kisbutso, leti' tunbet bey u nojochtáal u t'áaniló.

U yumal u jeel e kis butsa tu t'áanaj e policia tak Zacío tumen beyo' táan u chi'inil ichil u kis butso, u ts'o'okit'e mix ojela'an tux bin e xi'ipaló, je'elo' e xi'ipalo chen ka tu yilajé mix bin leti' e máak e ku bin u kaxtó, u yanal máak bin ku topik, ka tu bin puts'i. Je'elo' ka tun bin pa'atbil tu najil, ba'ale' mix k'uchí, e xi'ipale puts'i, je'elo' ka túun bin a'ala'ab tu tatatsilo'ob ka bin jok'ok te' k'iwikó tumen tak u pool te' comis te' way Xocene' yo'olal beyo' ka bin jok'ok u yil bix ken u yutskins e kis buts' tu ch'inajó.

Leti' tun e ba'alo'ob bey ku yuchul ti' máako'ob chen tu'ubuk ti'ob ba'ax ku betko'obo', lete' chen manak u k'abil u yuk'kob e suts'o, yan k'iine ma'un yuchtáal chen tubuk-ti'ob e bey ba'ax tu beto'obo' ku ka kaltalo'ob, ku ka sut u beto'ob ba ma' tu beli, ku ka kaxtko'ob ba'atelil.

Domingo 25 de abril

Anoche hubo mucho ruido, ladraban perros y se escuchaba también el sonido de una patrulla. Al parecer, hubo broncas, pero como era de noche no salí a averiguar. Pero, bueno, lo pude averiguar hasta que amaneció.

Entonces supe que un chavo tuvo problemas con un taxista de Valladolid. Según, el chavo ya había pagado su pasaje y que lo estaban obligando a pagar

de nuevo. A lo mejor sí pagó, pero el taxista habrá pensado que como estaba borracho el chavo no se daría cuenta y volvería a pagar.

O quién sabe cuál fue la verdad, pero lo que sí es que el taxista le quitó su celular, lo cual hizo que el chavo se molestara y saliera de su casa con su moto para ir detrás de él.

Pero ya no lo alcanzó, pero peor aun, lo confundió con un coche particular que venía circulando en Xocén, por lo que se detuvo y le dio de pedradas, lo que hizo más grande el problema.

El dueño de este vehículo llamó a la patrulla reportando los hechos y, mientras, del chavo no se sabe nada. Al parecer, huyó después de ver lo que hizo y más al darse cuenta de que se había equivocado.

Entonces le dieron aviso por medio de sus padres para que se presente en el palacio para ver cómo arreglar los daños del auto.

Esto y más son las cosas que pasan cuando uno está bajo los efectos del alcohol, pero luego son cosas que no toman en cuenta porque al poco tiempo se les olvida y vuelven a lo mismo: a tomar y buscar problemas.

Lunes 26 de abril

U lak' lunes tun ka chunul u jel p'iisi k'iin, bejla'ak tin ts'o'oksaj e k'áan k'atan teno' u yutsile meyajé ma' un p'atal wa mina'an ten, tumen xan beyo' ka k'atab u lak' junp'éel ten.

U yutsil bejlae' in wichame ku yant ken, tumen leti' betik ba ik jante yéetel yan k'iine' ku taasik ik janal tia'al ak'ab chen sunak tu meyaj. Beya' junp'éel p'isi k'iin ts'o'ok u jan meyaj, je'elo' bejlae' u ka'ap'éel p'isi k'iin kun chu'unla'.

U jaajilé letie' wa ma' un kaltale jach juntul máak jach máan uts u biscubal yéetel máak, ju' maanik ju' betik je'en ba'ax ik k'até. Jolyak Chu'un xan u ts'abal u yokmil u tia'al u ts'abal u yok'lil e te' tux yan u kuchil u baxal e mejen paalalobó, tak bejlae' ma' in wilik wa tun ts'o'okol chen bey uchik u p'atko'obo'.

Chen ba'ax ku beta'al sáansamale ku joyabta'al u su'ukil yéetel u pak'alil e yanob te' parqueó, sáansamal juntul nojoch máak ku máan joyabtik yéetel táan u mistik u sojlil e te' parqueó.

E tun xan e ja' k'áaxó tu betaj k'as te' che'ob ku yanta'al u yicho'obo', ya'abo'obe' táan u lu'ubul u yicho'ob yéetel e kun p'atlobó yan u yantal u nok'lil chen tajak.

Tumen bin beyo u ya'alik in x-ka na'tsilé bat e k'áax yéetel u cháakiló, ya'ab máak u yojelob ba'ax ku betik e ja'o tu ts'aob tun ta'ab tu chun lete' tun je'an bix e abaló yéetel u jel che'ob.

Je'en bix bin sukanile ya'ab máako'obe' u yojelo'obe' ku betko'ob e beya' wa tun yan ma' tu betaje' ma' un bin u janto'ob u yich u pak'alo'ob tumen beyo' ku yantal u x-nok'olil.

Máan xan a'albil bejla'ake' ka bin jo'sa'ak tu lakal nu'ukulo'ob k'astak tux bey ku yets'el ja'e tumen yan u yu'ul ch'alantbil sáamal, te' tun tu jal cada coloniasé ti' kun máan laj ch'alantbilí.

Lunes 26 de abril

Otro lunes, inicio de semana. Hoy terminé la hamaca que me habían encargado y lo bueno que trabajo no me falta, porque me encargaron otra para esta semana.

Lo bueno de ahora es que mi esposo me ayuda porque él cocina nuestro almuerzo y en ocasiones nos trae la cena cuando regresa de su trabajo. Ya trabajó una semana y hoy empieza la segunda semana.

La verdad, cuando no toma es un amor de persona, nos consiente en todo.

Ayer empezaron a poner los tubos para el techo de los juegos de niños y hasta hoy sigue así y no veo que se termine.

Lo que sí se hace todos los días es el riego y la limpieza del parque. Diarios ahí anda un señor regando los zacates y plantas, e igual anda barriendo las hojas de los árboles que se caen.

La lluvia que cayó les hizo mal a las plantas frutales. Algunas apenas están dando frutos y se están cayendo mucho. Y las que ya tienen sus frutos traen gusanos.

Según mi suegra, que esta lluvia es de granizo, con truenos. Muchos que ya sabían la razón de esta lluvia pusieron sal en el tronco de sus plantas frutales, como la ciruela, etc.

Según la costumbre de la gente, que toda persona que no hace caso a estas advertencias ya no comerá ni disfrutará de sus frutos, pues toda fruta va a tener gusanos.

Pasaron a vocear que saquen cacharros, porque mañana va a llegar el camión que los va a pasar a recoger. Se juntará en la esquina de cada respectiva manzana de la colonia.

Martes 27 de abril

O'oniajké in wichan, in chan paalil yéetel tene' ma' beylaj ik weneli, tumen beyo' yan mejen granoso'ob jok'laj tik winkilil je'elo' leti' tun chi'iko'on la'tene' ma' beylaj ik wenelí.

E máas yaj yanlikó, leti' in chan paalilo jach yab jok'anil ti', je'elo' táan u ya'alik beyo' jach sak' yaj u yu'ubik u chi'ibil, je'elo' táan u sen la'ach tik la'betké tu ts'olaj u winkili. La'tene' p'elak u sáastale kaj bino'on yiknal ts'ak yaj de bo'olbil je'elo' tik óoxtulil laj yan to'oni' ti' tik óoxtulil ts'ab ts'ak, je'elo' u ya'alik tun e ts'ak yajó leti' bin e k'ilkab betik u jok'oló yéetel tun u cremailó je' u ch'enelé.

Ba'ale' tu ya'alaj tun ka bin ichkinako'on chen p'el ik kuchu tik najil, chen ts'o'oke' kik ts'aik e ts'akó, chen ts'o'oke' kik luk'ik u pastillaj, yan xan ik p'olant ik káan, pixilo'on y'eetel ik nok'o'on yo'osal beyo' mina'an u lu'umal, beyo' seb kun ch'enel to'on.

Ba'ale' to'one' ka k'uchon tik najile ka tik mak'antaj tsajbil je' ik jantej tumen ts'o'ok chumuk k'iin. Je'elo' kaj ts'o'oke' kaj jupen te' p'o ka tun ts'o'oke' ka binen ichkil, tu ts'o'oke' ka tik cho'aj tun e crema tik winkililó yéetel tik luk'aj xan u lak' junp'éel u ts'o'ok u ts'akil.

Tu ya'alaj xan e ts'ak yajó ma' bin ik jach jok'ol te' k'iino' tumen e k'iino' ju' betik u jach yaj ta'al to'one' je'elo' u tia'al ka ustlake yan ik kananti kibaj.

Máan xan a'albil u chuk ka'amale ka bin u bet uts u bin e nukuch máako'ob te Zació yo'olal u ts'abal ti'ob u jup'il e Covid-19, e lela u k'at u ya'ale' mix máak te' nukuch máako'ob xi'ikob u ch'aob e jup'o la'tene' tun ka ya'alal ti'ob ka xi'ikob.

Martes 27 de abril

Anoche mi esposo, mi hija y yo no pudimos dormir bien. Nos salieron muchos granitos en todo el cuerpo y eso nos daba mucha comezón. La más afectada fue nuestra hija. Ella no paraba de quejarse de la comezón y como se estuvo rascando se lastimó.

Apenas amaneció tuvimos que ir a consulta con el médico particular, y como todos teníamos los mismos síntomas nos dieron el tratamiento para los tres. El médico nos dijo que el calor provoca que nos salgan los granitos.

El doctor nos sugirió que al llegar a casa nos bañemos y después de secarnos nos apliquemos una crema que recetó y luego nos tomaremos la pastilla. Pero hay que lavar todo, desde hamacas, cobijas y la ropa, para que todo esté limpio y así nuestra recuperación sea más rápida.

Y cuando regresamos almorzamos huevo estrellado, pues ya eran las 12 del mediodía. Después yo me puse a lavar todo lo que nos indicó el doctor y luego nos bañamos y nos aplicamos la crema.

El doctor nos recomendó estar en casa y no salir mucho en el sol, que porque puede empeorarnos y, pues, para sanar hay que cuidarnos.

Pasaron a vocear por segunda ocasión para que los adultos acudan por la segunda dosis de la vacuna del Covid-19. A mí esto me da a entender que nadie ha ido por la aplicación de la vacuna.

Miercoles 28 de abril

U lak' junp'éel k'iin lek ik ajal bey yéetel e granitoso'ob je'elo' ma' un yutstal, te' jats kab k'iina' ya'ab chaj u jel jok'ol to'on tik winkilil.

Ba'ale' mina'an ts'ak xan ka u jan tsel'tí máak jach seblakil, je'elo' ik a'aliké junjun p'itil kun bin u ch'enel to'on. In wichame kaj ts'o'ok u yuk'utik u box ja'e kaj jok' páak te' pachil e solaró tumen beyo' jach loba'an.

E tun in pak'a chayó jach maan laj topí, in wa'aliké letie' e k'iino' leti' k'asik tumen beyo' kex táan in joyabtké ma'un u yutstal, je'elo' in wilike jach uts lubik u ja'il e ka'anal ti'obo', tin wike tu jo'oslantaj u le'ob che' ust tak, je'elo' chen tun chan ya'abake kin betik u chakanil u tia'al ik janté wa ma'e tak u tia'al de uk'bil u ja'il.

Bejla'ak xane máan a'albil yan bin junp'éel tsikbal kun u ts'aob e comis te' k'iwiko, sáamal de jatskab k'iin, jach kitak bin chen uchuk, yan bin bá jach k'abet u ya'liko'ob. Te tun xan te' oksaj t'áano'obo' táan u ya'alalé yan bin u k'uchul junp'éel nojoch ke'elil te' bin chan yaj k'iina', táan u ya'aké yéetel bin u chakil u ja'il kun k'uchul tak bin u bat ja'il kun k'axal.

Je'elo' e lela' lete' ku ya'alal u k'aba de cordonazo de la santa cruz. Tumen beyo' jach bin tu k'iinil u noj k'iinil e santa cruz lek u ya'alal chen k'uchukó.

Bejlae' chen leti' ku sen a'alal te' oksaj t'áano'obo' yéetel te' celularo'obo' leti' ku jok'ol u tia'al ilbil, je'elo' ya'b máak ku sajbesik. Tene' in wa'aliké mix táan u k'uchul tumen beyo' uch ts'o'okok u k'iinil e ke'eliló.

Behorae' u k'iinil e choko k'iinó tumen ts'o'ok u chukik u k'iinil u tia'al u betik u to'ok e máako'ob yan u ka betik u koolo'obo', yo'olal beyo' ku pak'alo'ob chen u chuk u k'inil xan.

Miercoles 28 de abril

Otro día que amanecemos mal. Al parecer, los medicamentos que nos recetó el doctor no nos ayudaron, porque esta mañana amanecemos peor, con más granitos en la piel.

Pero bueno, no hay medicinas milagro y confiamos en que la recuperación será poco a poco. Mi esposo después que desayuno su cafecito, salió a chapear al lado del terreno porque ya está bien lóbrego.

Mis chayas estaban bien fregadas por el sol y aunque las regaba diarios no mejoraban. Pero veo que les cayó bien la lluvia y han sacado hojas nuevas y bonitas y apenas haya más preparo caldo de chaya o agua de chaya.

Hoy pasaron a vocear que hay una reunión en general en el palacio mañana temprano; según, es para tratar un asunto importante.

En las noticias se ha estado diciendo que va a llegar un frente frío en este fin de semana, que llegará con tormentas fuertes, y eléctricas con granizadas y turbonadas.

A éste lo llaman el Cordonazo de la Santa Cruz, según, porque llegará en estas fechas del día de la Santa Cruz.

Por ahora no se habla más que de esta noticia y es la que anda en las redes sociales alarmando a muchas personas, aunque yo veo imposible que sea cierto, pues ya pasó el tiempo de los frentes fríos.

Ahora estamos en la temporada del calor, porque es ahora cuando muchos campesinos hacen la quema de su milpa para tenerla lista para la próxima siembra de este año.

Jueves 29 de abril

Te' jatskab k'iina letu k'iinil u beta'al e tsikbal te' k'iwikó, lete' máan a'albil jolyajkó, je'elo' mix jach yabchaj máak jok'oli ba'ale' kexe a'ala'an yan u yuchul la'tene' a'alab kex ma' ya'ab máak yaní.

E tun e comiso' tu ya'alaje' leti' bin u nu'ukulil bin u tia'al u beta'al e domo k'atanó leti' bin ku'un tasbil, ba'ale' táan u ya'alal ti'ob ka bin un kaxto'ob tu'ux bin kun k'ubentbil u nu'ukulil bey tun nats' u najil te' tu'ux kun mak'antbiló.

U janlil e k'iin bejlae' lete' chak bil bu'uló yéetel tik tsajaj xan u pixitbil je'il. Kaj ts'o'oke' kaj jok'on kaxt ya'ax ook ik maané u tia'al ik jant yeetel u muxbil ikil.

Te' xan te' okan k'iina' kaj jok'en in máan limoné tin wilaj tantik u yu'usa'al u nu'ukulil u tia'al u beta'al e ejercicio te' k'iwikó. In wa'aliké leti' u yalab u nu'ukulil e tumben parque tasabó je'elo' ts'okan u chukpajal beyo'.

Mix wa chen wa yo'osal wa baxi, ba'ale' ché uts p'atik ik tunbem parqueó tumen sáansamal táan u mista'al, ku ts'aik junp'el utsil pakat tik chan kajal Xocena'.

Tak xan uchik u chunul u ka meyaj in wichamó mixtan u jach yantal u yorail in jok'ol, chen jan máan tumen chen lik'kene yan in betik u yuk'ul ts'o'oke' yan in mak'antik u janalil ma'an k'iin ts'o'oke sáansamal yan in p'oik u nok'il u meyaj.

Jach chen p'éel u beytal in wantik in chan paalil yéetel u ts'íibo'ob, je'elo' sáansamal yan in wilik u laj beytal tu lakal bá k'abet in betik.

Jueves 29 de abril

Esta mañana fue la reunión bajo el palacio, la que habían voceado ayer, y no salieron tantas personas, pero la reunión se llevó a cabo.

El comisario informó que trajeron todos los materiales para la construcción del domo y que están buscando dónde y en casa de quién los van a dejar, para que estén seguros y cerca para cuando se vayan a utilizar.

Hoy comimos frijol con huevo revuelto, luego fuimos a comprar mango verde para comerlo con sal y chile molido.

Por la tarde, cuando salí a comprar limón, vi que acababan de traer el gimnasio y creo que son los últimos detalles que le faltaban al parque para que ya se termine su reconstrucción.

No es por nada, pero quedó bien bonito el parque. Se ve bien limpio por el mantenimiento que le dan y eso le da buena imagen a nuestro pueblo de Xocén.

Desde que mi esposo empezó a trabajar ya no me da tiempo para salir, ya que me levanto a hacer el desayuno, preparo la comida del día y diarios tengo que lavar su uniforme del trabajo.

Con trabajo me da tiempo para ayudar a mi hija con su tarea, pero, bueno, todos los días me organizo bien con todo.

Viernes 30 de abril

Bejlae' u k'iinil e mejen paalalo'obo', je'elo' e tun u aj kansajil u kuchil xook preescolaró tu ya'alo'ob yan u k'inbesko'ob e k'iin bejlae', yan tun bin u ts'ako'ob u janalil u tia'al tu lakal e mejen xook paalalobó.

Ba'ale' tumen laili mix ts'o'okok e k'ojanila la'tene' ma' beylaj u bino'ob e mejen paalalob tak tu kuchil e xookó, la'tene' ti' tun u tatatsilo'ob ts'alantabi, je'elo' ts'ab tak ti'ob u baxalo'ob de bola.

Te' k'iin xan bejlae' je'en bix lajunp'éel ja'abe' ts'o'ok xan in bel yéetel tun in wichamó te' tu kuchil e naj ku k'abatik e iglesiaó, je'elo' te' k'iin bejlae' u k'iinil tun xan u k'inbesik u lajun ja'abil ts'o'okanil ik bel.

Tene' tin tukultajé ma' un bin k'ajal ti'in wicham ba'ax ku máan u k'iin e bejale', ba'ale' tin wilike k'ajantí, je'elo' tu biso'on janal ti' junp'éel nojoch kuchil te' Zació lete' ku k'abatik Oasis.

Je'elo' kaj ts'o'ok ik janale ka tu biso'on xan te' xan te' kuchil zoológico, lete' tux yan e balche'ob te' xan way Zacíe, je'elo' bejla'ake' máan k'iin mix je'elo'on tik najilo'ono' táan ik máan ik nays ik olo'on.

Tene' in wojele ti' junp'éel ja'abe' e nojoch jalacho ku tasik baxal u síi ti' tu lakal mejen paalal yo'olal e k'iin bejlae', ba'ale' tin wilik te' bejlae' mix ba tu tuchtaj.

Táan u tsikbatko'ob e ko'olelo'ob way nats'ile yan bin e baxalob tu yilo'ob u bisal te' nojoló, bíis bin u baxal e paalalob te' tu yanal kajó.

Je'elo' máan k'iin mix je'elo'on tik najili la'tene' mix tin betaj janali, je'elo' kaj k'ucho'one' in wichame jok' u kaxt janal u máan ti' ik jantej. Bey túun uchik u ts'o'okol e k'iin bejlae'.

Viernes 30 de abril

Hoy es Día del Niño, por lo que los maestros del preescolar nos avisaron de que darán un platillo a sus alumnos para festejarlos.

Y, pues, como seguimos en pandemia, los niños no pudieron asistir por sus platillos, pero se les entregó a sus padres y también se les hizo entrega de unas pelotas para cada alumno.

Y también un día como hoy, hace diez años, mi esposo y yo nos casamos por la Iglesia. Así que aparte del Día del Niño es también nuestro aniversario de bodas.

Yo pensé que mi esposo no se iba a acordar de esta fecha, pero por lo que veo sí se acordó. Y, pues, nos llevó a comer en un restaurante familiar de Valladolid, el que se llama El Oasis.

Después del almuerzo nos llevó al zoológico de aquí de Valladolid, por lo que el día de hoy la pasamos fuera de la casa, nos distrajimos y, por supuesto, nos divertimos mucho.

Cada año el presidente municipal de Valladolid manda juguetes a los niños por el día, pero en esta ocasión no mandó nada.

Según cuentan las vecinas, vieron que pasó un camión lleno de juguetes, pero se fue en el pueblo vecino.

Como todo el día no estuve en casa, cuando regresamos de nuestro paseo mi esposo salió a comprar la cena. Así fue como concluyó este Día del Niño.

Mayo 2021

Sabado 1 de mayo

Bejla'ak chun u wak'al u voladores, u tsikbatik ten in na'tsile bejla' bin ku much'taal ej kuucho'ob yiknal e nojoch kuuchó yo'olal u betko'ob u k'u'umil u tia'al sáamal ti' e noj k'iino', tu chuk óoxp'éel u k'iinil te' tu wínalil e mayoa leti' u máank'inal, bejla' túun ku chunul u tusbelilé, bejlaa'ak kinsa'ab u k'éek'enilé.

E way kaj te' Xocena' ku much' kubalo'ob yéetel u lak' máako'ob ku much antiku-bao'ob túun u tia'al u beta'al e noj k'iin óoxp'éel te' mayoá. Tak junp'éel ja'ab yan u yuchul e noj k'iino' e nojoch kuuchó ku kaxtik máax kun antik yo'olal beyo' ma' tu juni tumen ya'ab u xuupil, je'elo chen juntul máaké ma' un páajtal yéetel u xuupil, leti' tun e máakob yéetel u jajil u yóolo'obo' leti'ob kunú ts'aob u yantajo'obi'. Yéetel xane wa mix máak ku ts'akubaj u tia'al u k'amik u bet tia'al u jeel ja'abe', laili lete' kuuch ku ka p'aataló, je'elo' beyo' chen yanak máak ka k'amike ku k'expajal uj kuuchil.

E tun e antaj xan ku much' kinsa'aló je' u beytaal wa xi'imé, u bak'el k'éek'en, u ch'ujuk ja'il, u suts' ja'il, wa u voladoresil, wa u bo'ota'al e máakob ku paaxo'obo', wa xan tak'in ku ts'abal, tu lakal e lelo ku ts'aakob yéetel u jajil óol, yéetel tu lakal u puksik'alo'ob u tia'al e k'iin u tia'al e Santa Cruz te' jo'kaj ku máan u k'iinilo', yéetel tu lakal e antaja ku beta'al le noj k'iin u tia'al ik chan Cruz te' jo'kajó.

U lak' ba'ale', ti' yax junp'éel u k'iinil e wínal te' bejlae' ku k'inbesa'al u k'iinil le meyjil máako'obo', yano'obe' mix táan u meyajo'ob e bejlae', e tun kun meyajo'obo' k'abet bin u bo'otalo'ob ka'amal u tojol, ba'ale' e beya' mix táan u yuchul te' way Yucatane', ya'abo'ob tun e máako'ob ma' meyajnajo'obo' tu chuno'ob u kaltalo'ob bejla'ake'. In wicham xané meyajnaji, mix bo'ota'ab ya'abi' chen lete' suka'an u bo'ota'alo', ba'ale' u yutsile yan meyaj ti'.

Sabado 1 de mayo

Desde hoy empezaron a tronar los voladores. Según me cuenta mi mamá, que hoy se juntan los *cuches* a hacer el nixtamal para mañana. El 3 de mayo

es la fiesta y desde hoy empiezan los preparativos. Por eso hoy mataron los cochinos.

Aquí la gente de Xocén se une dando sus ayudas en la casa del organizador. A un año de la festividad del 3 de mayo, el organizador busca la ayuda de personas responsables para que por medio de una promesa se comprometan a dar su ayuda, porque son muchos los gastos que se hacen y una persona no puede sola para costearlos. Entonces son las personas con fe las que van a ayudar y luego, si nadie más se compromete a ser un nuevo organizador para el otro año, los mismos señores continúan haciendo la celebración y así hasta que alguien más acepte el cargo para colaborar en este día festivo.

La ayuda puede ser dar maíz en bultos, carne de puerco, refrescos, cervezas, voladores, o pagar la orquesta musical o dar dinero. Todo es por voluntad y promesa para la Santa Cruz.

Con todo lo que se junta se logra hacer un gran festejo en honor a la Santa Cruz.

Y como cada año, el 1 de mayo muchos no laboran por ser Día del Trabajo y a los que trabajen se les debe pagar doble sueldo, pero esos casos no pasan aquí en Yucatán y, mientras, muchos de los que no laboraron empezaron a tomar desde hoy. Mi esposo trabajó pero con sueldo normal; lo importante es que tiene trabajo.

Domingo 2 de mayo

Jach p'elak u sáastal te' jats kab k'iina' ka jo'op u ka wak'al volador yéetel táan u paa-xo'ob e máako'ob ku paaxko'ob u yok'otil e sit' ok'otó, leti' tun ajsen. E tun e nukuch máako'ob ilik u beta'al e noj k'iin je'en bix sukanilo, táan u máano'ob u k'ubo'ob u suts' ja'il tu najil e ch'úupalob ken u beto'ob u vaquerailó ti' e noj k'iina'.

Bey tun u k'abao'ob e ch'úupalob ku kaxtalo'ob ok'ot ti' e k'iin bejla'a, e lela ku ts'akob u nok'il je'en bix huipil, u p'okil, u boch'inil yéetel u xambil u tia'al e ok'otá.

Je'elo' leti'obe' bey xan kun taasbil ts'abil u janalo'ob chen tajak u ts'uuyil e k'éek'en kinsa'ano', bey tak je'en bix u box janalilo yan u bisa'al xan ti' leti'obi'.

Te' tun ak'ab u yanta'al u ak'ab sit' ok'otila, leti' tun chen xi'ikob e x-vaqueraso'ob ok'oto', yan 11:00 ak'ab ka chuní. Jan bino'on xan chanté jach tun yablj máak tali, talo'ob xan máakob u yojlo'ob ok'ot tu je kajo'ob nats' tako'ob.

Jach túun utslají tumen ku chúupul u kúuchil e tux ku yok'otaló let yok' u nu'ukulil ku ya'alal u tarimbailó, e lela' bey xan sukanil u yok'otaló yok'ol che' de bajantak, mee-ta'an tia'al u yuchul ok'ot de jarana.

E tun e sit' ok'ota kamp'éel u yorail uchik u yuchul ka ts'o'oki, u'ulob xan ex ch'upul xiibo'ob ku ya'alal u exoticasilo'obo' tu nayso'ob u yóol máak yéetel u yok'otob.

Ya'ab máak ok'ot e sit' ok'oto ten xane uts in wilik u yok'ota'al ba'ale' ma' xan tin kanik in wok'oté, mix yanak xan u k'iinil in bin in kaní.

Domingo 2 de mayo

Muy temprano me despertaron los voladores y la música de la orquesta jaranera. Los señores encargados de ver que la costumbre siga viva pasaban en la casa de cada una de las vaqueras a entregarles un cartón de cerveza y unos refrescos a sus familiares.

Así se les dice a las señoritas que se buscan para bailar jarana este día. Ellas visten con terno, sombrero, rebozo y zapatillas especiales para la ocasión.

También se les traerá de la chicharra del día de hoy y ya mañana será el relleno negro.

Esta noche será la tradicional vaquería. La jarana con las vaqueras empezó a las 11:00 p.m. Salimos y vi que había mucha gente, habían llegado unos jaraneros de los pueblos vecinos.

Estuvo bueno porque se llenaba el lugar para bailar la jarana: la *tarimba*. Así se le dice porque se baila encima de unas tablas especiales para la jarana.

La jarana tardó cuatro horas. También hubo show de las famosas Exóticas, unos hombres vestidos de mujer que vinieron a ponerle más ambiente a la noche.

Muchos bailaron la jarana. A mí me gusta ver cómo la bailan, pero no he aprendido a bailarla y tampoco he tenido tiempo de practicar y aprender.

Lunes 3 de mayo

Bejlae' leti' tun le noj k'iin jach pa'ata'anó, u noj k'iinil e Santa Cruzó, yan tun u yantal u novenasil te' jats kab k'iina'. Bejla' xan u janta'al u box k'óolil tu najil e nojoch kuuch don Juan de la cruz te' way Xocene'.

Tene' binen xan te' jo'kaj in ximbat le chan cruzó, jach ichil bolon u yorail te' jats kab k'iina' yantun óoxtul máako'ob ku k'ayo'obi' lete' ku ya'alal u hipisilo'obo' táan u k'aykob e chan Santa Cruzó.

Ya'ab máako'ob a'aliké u jats kab k'iinil bin ku k'aykob ti', ba'ale' tene' mix tin na'ataj ti'obi' tumen jela'an u k'ayob, ba'ale' ma'ak bey u t'áano'ob leti'obo'.

Te' tun tu jol le jo'kajo ya'ab koonolo'ob yano'obi', yane táan u konko'ob chuybil nok' je'en bix e huipiló, blusas chuyantak, p'oko'ob de chuy yéetel tejidos, yane ts'íib chuytan xan u k'abail Xocen, tu'ux ku ya'alik k'uch ximbaltbil ik chan Kajal.

Yan xan janal ku koonolí, tak xan jugos mak'antbil meetanil tun koonol ti' tu lakal e máakob ulantako'obo'. Ik ojel xane te' k'iin bejlae' ku yu'ulo'ob e máako'ob ku ya'alal ti'ob hippies, tia'al paax yéetel ok'ot, te' u taalo'ob tak tu kajil D.F México.

E tun e óoxtul máako'ob k'aynajo'obo' tu ya'alo'obe' mix bin tun bino'ob k'uchul e máako'ob ku yok'oto'obo', sáama tuné je' u k'uchlo'obe'.

Je'elo' u yóojlo'obe' chen p'el u ts'o'okol e ok'ot ku beta'al way jo'kaje, te' ku bino'ob te' tux kun ts'ok uchul e sit' ok'ot te' tu najil e kuuchó, te' tun kajakbal nats' te' ts'onot te' way Xocene'.

Óoxp'éel u yorail te' okan k'iina' leti' chen chunuk u ts'ok e sit' ok'otó, ts'o'ok tun u beta'al u cha'anil e noj k'iin bejla'e'.

Bey tun uchik u ts'o'okola', yéetel ya'ab u kala'anil, ba'ale' leti'obe' bey u yojlilo'ob u cha'ano'ob leti'obo'.

Lunes 3 de mayo

Hoy es el gran día más esperado: la fiesta en honor a la Santa Cruz. Desde temprana hora habrá novenas en la iglesia donde está la Cruz de piedra. Hoy se come el relleno negro en la casa del organizador, que este año es el señor Juan de la Cruz, de aquí de Xocén.

Yo fui a la iglesia a visitar a la Santa Cruz por su día. Eran como las 9:00 a.m. y tres *hippies* estaban cantándole a la Santa Cruz.

Según, que cantaban las mañanitas a la Santa Cruz, pero yo no le entendí a las letras. Supongo que es una canción de otro idioma, que sólo ellos saben. En las afueras de la iglesia había vendedores de ropas artesanales como hipiles, blusas bordadas, sombreros tejidos y bordados grabados, con letras del recuerdo de la visita a la Santa Cruz en Xocén.

También se vendía comida y jugos naturales para todos los visitantes. Nosotros sabemos que hoy llegan los *hippies* a bailar su danza, ellos son de México, D.F.

Pero los tres *hippies* que le cantaron a la Santa Cruz nos dijeron que ya no es posible que lleguen sus compañeros hoy y que lo más probable será hasta mañana.

Al terminar la danza, la gente se va a la tardeada que se hará en casa del organizador, ubicada cerca del cenote de Xocén.

A las 3:00 p.m. será la tardeada, que es la última jarana, para cerrar con broche de oro el festejo de la Santa Cruz.

Y así fue como concluyó el día 3 de mayo en honor a la Santa Cruz, con muchos borrachos, pero pues es la forma en que ellos festejan este día.

Martes 4 de mayo

Bejla'ake' kaj ts'o'ok in wuk'ule ka jupen ka'aten in lep' in wóol tin wak' k'áan tumen k'abet in ts'o'oksik e k'áan k'ata'an teno'.

U janlil tun e bejla'e' tin mak'antaj tsajbil je', te' xan te' okan k'iina' máan a'albilé ti' máako'ob de bin 50 tak 59 ja'ab ti'obe' yan bin u jup'il covid-19, ba'ale' tak Zací ku ts'abal je'elo' yan tun bin u bislo'ob de xma' bo'olil.

Ba'ale' chen tun xan bejla' kun bisbilo'ob de x-ma' bo'oliló, e tun e jup'o leló tu lakal e p'isi k'iina' yan u ts'abal.

Bejla'ak uch xan u ok'otil e te' jo'kajo, u'ulo'ob tun e hippies ok'otó. Mix jach máak bin chantik chen paalalob yéetel wa bukaj nukuch máako'ob taalob chantik, tumen mix laili bey wa tu k'iinil je'en bix e jolyajak óoxp'el u k'iinil te' wínalá.

Bejla'ak xané yanchaj junp'éel much'taambal te' tu kúuchil u xook in chan paaliló, te' tun preescolar Antonio Mediz Bolio.

Te' tun te' much'taambalá le aj kansajó táan u ya'alik ka betak uts u yanta'al le mejen paalalob yéetel u ts'íibo'obo' yo'osal u k'ubul, tumen bin beyo' ya'abo'obe' yan bin u becaob de Benito Juárez la'tene' k'abet ik ilik ik tsentiko'ob uts yéetel ik tak kunsik o meyajtko'ob u ts'íibo'ob.

Je'elo' wa tun laili u xooko'ob chen tu najilobe to'one' ma' chen na'atsilo'oni' tumen to'on xan u aj kansajo'on ik paalalo'ono'.

Martes 4 de mayo

Hoy después de desayunar me estuve apurando para avanzar en el urdido de otra hamaca que tenían encargado.

Y para el almuerzo del día de hoy preparé huevo estrellado. Por la tarde pasaron a vocear que hay vacuna del Covid-19 para personas de 50 a 59 años y que habrá transporte gratis, porque la aplicación será en Valladolid.

El transporte gratis sería sólo el día de hoy, pero la vacuna se estará aplicando toda esta semana.

Hoy fue el baile de la danza de los *hippies* en la iglesia de la Santa Cruz. Mayormente, sólo niños y uno que otro adulto fueron a verla, pues ya no era lo mismo que cuando se hace en el mero día, que fue ayer 3 de mayo

También hoy tuvimos una reunión en la escuela de mi hija, la escuela preescolar Antonio Mediz Bolio.

En la reunión el maestro pidió de favor que todas las tareas y actividades sean entregadas y más porque muchos niños ya cuentan con la Beca Benito Juárez. También dijo que debemos alimentar bien a nuestros niños y animarlos para que hagan sus tareas.

Y pues, mientras las clases sean en línea, nosotras aparte de ser sus mamás haremos el papel de maestras con nuestras hijas.

Miercoles 5 de mayo

Te' jats kab k'iina' tak waxak u yoraile k'uch ch'abil e máako'ob u tia'al bisbilo'ob ti' e jup' de covid-19 te' Zacío.

Ba'ale' mix jach yablaj máako'ob jok'oli jach wa bukaj u yábile jo' lajun u tulul máako'ob chan jok'obi'. U janlil e bejla'e' lete k'abax bu'uló.

E túun xan u aj kansaj in chan paaliló tu ya'alaje' u k'iinil batalla de puebla, je'elo' u ts'iibil túun e k'iin bejla'e' leti' bine leló.

Jach kitak te' jats kab k'iin kaj bino'ob, in x-ka tatatsilo'ob te' Zacío u tia'al u ch'aob bin u jup'il e covidó. Je'elo' ts'o'ok u yokol k'iin uchik u ka suto'ob, u ya'aliko'obe' ya'ab bin máako'ob bino'ob u ch'aob e jup'o ya'abé ti' u taalo'ob tu yanal mejen kajilo'ob nats'ob te' Zacío.

Je'elo' tene' tin k'ataj ti'ob wa yaaj tu yu'ubo'ob, je'elo' u ya'aliko'obe' chen bin je'en bix u yaajil u ju'up'ul máake, ba'ale' e ti'ob ts'aabó u yaaxi'tik e jup'ó.

Je'elo' a'alab ti'obe' u chuk ka'amaló ichil bin wak p'éel p'isí k'iin chen u ch'aob, je'elo' yan tun bin u ya'alal ti'ob chen ka k'uchuk e ti'obo' tumen beyo' ma' un beytal chen ka ts'abak wa ma' u chuk u k'iinilí.

Bejla' xane taj ts'abil u lak' junp'éel u nu'ukulil e tia'al le gimnasio te' k'iwikó, je'elo' yéetele lela u chuk óoxp'el bey ts'o'ok u ts'abaló, je'elo' táan xan u bo'onol u pisoil e

parqueó, tak' xan u nu'ukuli de ts'unts'until te' tu kúuchil tu'ux yan u baxal e mejen paalalo'obo'.

Miercoles 5 de mayo

Hoy a las 8 de la mañana llegó el transporte gratis para llevar a las personas en Valladolid para la aplicación de la vacuna del Covid-19.

Pero no salieron muchas personas, cuando mucho unas 15. El almuerzo de hoy fue frijol *k'abax*.

Hoy el maestro nos avisó que es el aniversario de la Batalla de Puebla, por lo que la tarea trata de eso.

Temprano se fueron mis suegros en Valladolid por la vacuna del Covid-19 y regresaron ya tarde. Según nos comentan, había mucha gente de diferentes pueblitos y comisarías de Valladolid.

Les pregunté si les dolió la aplicación y me dicen que duele lo normal como cualquier otra vacuna, pero la de ellos apenas es la primera dosis.

Y según, les dijeron que la segunda dosis sería hasta dentro de seis semanas, pero, bueno, se les avisará cuando llegue ya que la segunda dosis no se debe aplicar antes del tiempo indicado.

Hoy también vinieron a poner una pieza más del gimnasio y con esta ya son tres piezas instaladas. También han estado pintando los pisos del parque. Pegaron también caucho en el área de los juegos de niños.

Jueves 6 de mayo

Bejlae' u k'iinil u je'eskubal in wicham, mixtan u meyaj, je'elo' tu ya'alaj tune' yo'olal ma' u chen je'elelé yan bin u bin u boon u pak'il u kúuchil tu'ux ts'a'antak u nu'ukulil e tu'ux ts'a'an e chan de ku bo'ota'al te' k'iwikó, je'elo' yan tun u bin u najalt junp'it tak'iní men jolyajak a'alabtí'.

Je'elo' tene' jan binen tu pach, bey tun uchik in wilik k'as toop e meyajó tumen beyo' u tia'al ka boonoké yan u yáax p'obol le pak'o tumen beyo' laj box buts'chajan tumen beyo' ichil jun ja'abaké éel le kúuchilo tumen jman chokochaj u nu'ukulil le cha'anó ka t'aabí.

Ka tun p'aat leti' u p'oe, je'elo' tene' sunajen tin najil yo'osal xan in mak'antik janal u tia'al le bejla'e'.

Ka tun k'uchen tin najil tumen kitaké ka jo'op in jan máan p'o e nok'ob luk' tako'obo', je'elo' kaj ts'o'oke' ka tin ts'aaj lentejitas te' k'áak'o, ka jan binen in maan u verdurasil, tin maanaj tun zanahoria, papas, p'aak, yéetel cebolla, tin mak'antaj tun potaje, mi-na'an u bak'el ba'ale' lail bey u k'abaó.

Je'elo' ka tun tajé kaj bin in ch'a in wichamó yo'olal u taal janal, tene' kaj ts'o'ok in janale kaj jupen in want in chan paalil yéeteel u ts'íibo'ob ku p'a'atal ti'o'.

Kaj ts'o'oke' ka tin wisintaj in chan paaliló, ka tu ya'alajé ka bin in bis baxal te' parqueó, ka tin jan bisaj jun sutuk tumen binkaj éesamental.

Ts'o'ok tun xan u xantal u taal e nojoch jala'ach u k'ub le parqueó, le tun e paalalobó ma' un pa'atko'ob, ts'u laj tselko'ob u ju'unil yéetel u nailoil u nu'ukulil le baxalo'obo'. Yan tun juntul ko'olelé u ya'alik tune k'abet bin u yantal máak kanaktik le kúuchilá, yo'osal beyo' u ya'alal te' paalalo'obo ma' un beytaal u jan jok'lob baxal, yan tu'uxé ts'o'ok tak u booniko'ob yéetel u ts'íib k'abo'ob, chen xan tun k'asko'ob.

Jueves 6 de mayo

Hoy es el descanso de mi esposo en su trabajo, por lo que dijo que irá a ganar un dinero extra pintando la oficina de cablevisión. Ayer se lo comentaron y hoy me dice que va a ir a pintarla. Esa oficina está ubicada en el centro de Xocén.

Entonces fui a acompañarlo. Así fue como vi que estaba algo complicado, porque para poder pintar se tiene primero que lavar las paredes pues están manchadas de tizne, debido a que hace un año se incendiaron por un cortocircuito de uno de los aparatos, que se sobrecalentó.

Se quedó entonces a lavar las paredes y, mientras, yo me regresé a la casa para preparar la comida del día de hoy.

Pero como aún era temprano me puse a lavar la ropa sucia y ya luego puse lentejas en la candela. Fui a comprar verduras como zanahoria, papas, tomate y cebolla. Entonces preparé potaje, sólo que sin carne, pero igual así se le llama a esta comida.

Cuando el potaje estaba listo fui a buscar a mi esposo para que venga a almorzar. Ya después del almuerzo me puse a ayudar a mi hija con la tarea y las actividades.

Después que terminé bañé a mi hija y luego me dijo que quería que la lleve al parque y, pues, antes de que oscurezca la llevé un rato.

Ya se está tardando el presidente municipal en venir a hacer la inauguración. Mientras, los niños no se esperan y ya quitaron todos los cartones y bolsas

que cubren los juegos. Una señora comentó que debería haber vigilancia para que alguien les diga a los niños que aún no se pueden utilizar los juegos. Hasta tienen espacios pintados, como queriendo grafitearlos.

Viernes 7 de mayo

Bejla'ake' k'abet kach u bin in wicham te' boon naj te' k'iwikó ba'ale' mix beylaj u bini, tumen beyo' u ya'aliké jach bin maan ka'anan uchik u p'oik u pak'il e naj jolyajkó, u k'abob bin jach maan ka'anan uchik u sáastal.

Je'elo' ma' tun bini ka je'el chital, u je'esubal, ba'ale' tu ya'alaj tun te' tu'ux ku meyajo ma bin tun beytal u bin, tumen bey yéetel cepillo tu p'oaj e pak'o la'tene' jach kansa'ab u k'ab.

Kaj ts'o'ok ik uk'utik chuk wa' yéetel u ch'ujuk wajilé, ka tun jo'op in tukultik ba'ax ken in mak'ant ik jant te' bejlae'.

Je'elo' ka tin wa'ale' je' de tulistak ken in mak'antej, leti' tun e bey u mak'anta'al e janal beya'. U nu'ukulil ku biské lete' je'o, p'aak, cebolla, ik, orégano yéetel ta'ab.

Bey tun u mak'antal e janala: ich jump'éel sartené ti' ku tajsá'al e p'aak, cebolla yéetel iikó, chen k'as tajake ku juch'ul tu nu'ukulil de corriente chen ts'o'oke' ku ts'ak'ajal tsajal e salsao, beytun tun looké ku pa'abal e je' ichiló yo'osal u tajal, je'elo' mix táan u peksa'al yo'osal u tajal tulistak.

Bey kun tajal ichil e p'aak ku tsajaló, la'tene' bey u k'abaó tumen beyo' ti' yan ichil e salsa de p'aakó chen tun tajak e je'o ku tséel te' k'áak'ó.

Leti' tun e bey u janlil e bejlae', ba'ale' mix tin ts'aaj tun iik ichil e janal tin betajá tumen yo'osal in chan paaliló mix táan u jantik iik.

Bey tun xanó, bejlae' viernes u ts'o'ok k'iin te' p'isi k'iina' u ts'ok xan k'iin u tia'al u be-tik u ts'íib in chan paaliló, tak ka chun e xooka tak tu bejlailé laj kik k'ubik e ts'íibo'obo' yan k'iine' ku chan xantal ik k'ubik ba'ale' kexe kik k'ubik.

Viernes 7 de mayo

Esta mañana mi esposo debía ir a pintar en la oficina de cablevisión, pero cuando despertó me dijo que se sentía muy cansado y que no podía ir. Dijo que sus brazos estaban bien cansados.

Por eso no fue y de nuevo se quedó acostado, descansando. Reportó en su trabajo que no podía ir. Estuvo lavando un cuarto con cepillo y por eso se cansaron sus brazos.

Después desayunamos chocolate con pan. Luego me puse a pensar en cuál sería la comida del día de hoy.

Entonces se me ocurrió preparar huevos ahogados. Los ingredientes de esta comida son: huevo, tomate, cebolla, chile, orégano y sal al gusto.

La preparación: cocer el tomate, la cebolla, y el chile en una sartén, después licuar todo y freír la salsa de tomate, y cuando esté hirviendo se le irá rompiendo el huevo. Para que se cuezan enteros no se deben mover.

Se van a cocer dentro de la salsa de tomate, pues por eso se les dice huevos ahogados, y ya se retiran del fuego cuando ya estén cocidos.

Esta fue entonces la comida de hoy, aunque yo no le puse chile por mi hija que no come picante.

Y pues hoy es viernes, el último día de hacer tareas. Y desde que empezaron las clases no hemos fallado ni una tarea. Puede ser que nos atrasemos, pero siempre nos ponemos al día.

Sabado 8 de mayo

Bejla'ake' in wichame kaj ts'o'ok u yuk'ule ka tu ya'alé binkaj bin u bon u najil le tu'ux yan u nu'ukulil e cha'anó.

Chumuk k'iine' ka tin mak'antaj tsajbil je' yéetel chay, je'elo' ka tin bisaj ti' in wicham tak te' tu'uxanó yo'osal u janal. Tu k'as otaj k'áaxal ja' ba'ale' mix k'amchají.

Tin wilaj tuné e comis yéetel u j-no'oj k'abó, táan u but'kob yéetel u tamtil tunich e te' tselanil le cuartelo, lete' tun xan u jolil le tu'ux ku yuchul e cha'ano'ob te' way kaj Xocene', je'elo' kaj ts'o'ok u chupiko'obe' kaj jupo'ob u ts'aob tablas tu tselo'ob je'elo' ka jo'op u but'kob yéetel ch'ulbil cemento, ka túun tu mak'anto'ob u pisoil.

Je'elo' leti' tun bin le ts'a'an tiob u nu'ukulil tumen e nojoch jalach yan te' Zacío, lete Enrique Ayora Sosa, ts'aa ti'obo' u tia'al bin u mak'antkob wa baxo'ob k'ananti'ob te' cuartelo. Tu meeto'ob tun u pasillo'il, je'elo' e tun xan u meyajilo'ob le te' parqueo táan u boonko'ob xan u pisoil yéetel u pak'il e parqueó, de tun xan de chak yéetel sak tu boono'ob.

Junjun sutuk ku yotik k'áaxal le ja'o, ma'axan táan u jaajtal u k'áaxal, chen tun ku betik u yoxolankil. Chen ba'ax ku k'axal de ak'abe lete' tun e k'ananxi'imó e lela ku jok'ol chen okok u wínalil e mayóa.

Le tun in chiicho'obe' chen u yilo'ob u k'uchulo'ob bey te' tu wínalil e mayoa chen u ya'alo'obe' wa bin jach máan ya'abo'obe' táan u ya'aliko'obe' yan bin u jach yabtal e santo xi'imo.

U tsikbatko'obe' te' bin ku kajtalob te' yaanal lu'um te' tu lakal ichil junp'éeel ja'abo' je'elo' chen k'uchuk e mayoa ku jok'lo'ob te' túun ku talo'ob tu'ux ku yikob e sáasiló, mixtáan u lobitkob máak.

Ba'ale' táan in wilik mix che ya'ab u talobí, tene' jach kin ch'aoltiké jaaj e ba'al bey ku ya'aliko'ob e nukuch máako'oba', ka'janten jun ja'abaké mix chan yablajo'ob taali, je'elo' mix jach uts binik te' otsil koolnalo'obo'.

Ya'ab u yo'olal ba'ax xan beet ti'ob ma' uts uchik u bin te' koolnalo'obo', yaxilake yo'osal e k'iin jach máan chokwó tumen mix táan u k'áaxal e ja'o kaj chu'un u kimil e nalo'obo', u lak' junp'éele lete uchik u taale ka'ap'éeel nukuch ik'obó leti' tun laj k'as tu lakal, la'tene' mix juntul ko'olnal tu najaltaj ya'ab xi'im.

Sabado 8 de mayo

Hoy mi esposo, después de desayunar, dijo que va a ir a pintar el cuarto de la oficina de cablevisión.

Al mediodía freí huevo con chaya y le llevé el almuerzo. A esa hora lloviznó un rato, pero no arreció.

Vi que el comisario y el comandante estaban poniendo escombro en la entrada del salón de fiestas de Xocén, el que está al lado del cuartel. Luego de rellenar con escombro, pusieron tablas en las orillas y echaron mezcla de cemento.

Al parecer, es el material que el presidente municipal de Valladolid, Enrique Ayora Sosa, les había entregado para que hicieran unas mejoras en el cuartel.

Hicieron el piso del pasillo, mientras que los trabajadores del parque estuvieron pintando de color rojo y blanco la cancha y los alrededores del parque.

Por ratos lloviznaba, pero no llovía en serio y, mientras, se sentía bien fuerte el bochorno. Lo único que llueve por las noches son los abejones de mayo, conocidos en maya como *k'anxi'im*, que significa *maíz amarillo*.

Mis abuelitos siempre que los ven llegar en el mes de mayo nos cuentan que cuando abundan en este mes anuncian que habrá muy buena cosecha de maíz.

Cuentan que pasan un año viviendo bajo la tierra y salen en el mes de mayo. Los atrae la luz blanca y son inofensivos.

En esta ocasión se ven muy pocos y, la verdad, yo sí creo en lo que pronostican, porque recuerdo que el año pasado llegaron muy pocos y no les fue nada bien a los campesinos.

Por muchas cosas ningún campesino logró una buena cosecha. Al principio fue por el sol, porque no llovía, y ya de último llegaron los dos huracanes para terminar con lo poco que había.

Domingo 9 de mayo

Bejla'ake' tu ya'alaj ten in wíits'in ka xi'iko'on tu najil in na'tsil sáamal tumen yan u betko'ob janal tia'al u k'inbeskob e sáamaló u noj k'iinil e na'atsilo'obo'.

Je'elo' tumen yan tun in bin sáamal chen p'éel u sáastalé, la'tene' ka tun tin ts'aaj in wóol tin wak' k'áanó, yo'osal in ts'o'oksik, tumen beyo' k'abet xan in k'ubik sáamal, je'elo' ka tin wa'alaje' kex ka ak'ab chajke yan in ts'o'oksik je'en bukaj u yoraile.

Kex tun domingoe tin ts'aaj in wóol tin meyaj, mix je'elen mix jun sutukí, jach ts'o'ok xan u much'ulten meyaj, chen de ak'ab kin jan chital, tene' je' tak in meyaj de ak'abe kex m'ín wenel, ba'ale' te' ichil e bukaj ba'ala' yan xan in kanantik in chan paalil.

Jach chen wa bix ka yan lak u k'iinil in chítal de k'iin, je'elo' ki'imak in wóol tin kuxtal, yéetel xan tu lakal ba'alo'ob kin betik yéetel e yan xan tenó, jach ya'ab in ts'ik u bo'olil ti' tata Yuumtsil yéetel tu lakal e ba'alo'ob utstak yéetel e k'astako'ob uchan ti' teno'.

Kaj jok'en te' k'iwikó tin wilaj yan u ju'unil k'aba'ob tak'an te' cuarteló lete' tun xan u k'aba e máako'ob ma' bin u ch'aob u ju'unil u bo'olo'ob te' ja'o.

Tene' ma' in na'atik baxten ma' un ch'akob, tumen beyo' e ja'o sáansamal tan u k'ananchajal ti'ob, kexe ma' tak u bo'otko'obi'. Ts'o'okole' mix ko'oj u bo'olilí, chen tun 25 ku bo'ota'al ti' ka'ap'éel winal.

Jach ya'abo'obe' u p'axmo'ob u bo'olil junp'éel ja'ab, yan tun xan tak 50 u tulul máako'ob ma' un ch'ako'ob u ju'uno'obe', ts'o'oke' mix yéetel ku ta'ak'al u k'aba'obe' ba'ax u k'ajtob ti'.

Domingo 9 de mayo

Hoy mi hermanita me avisó que vayamos a la casa de mi mamá mañana para hacer un convivio del día de las mamitas.

Entonces, como mañana iré desde temprano y ya no estaré en casa, me apuré con mi urdido que tenía pendiente y me propuse terminarlo aunque entre la noche. Y, pues, no me importa la hora, pero yo voy a terminar mi trabajo.

Y aunque era domingo, no descansé ni un solo rato. Tenía todo el trabajo encima y por eso sólo descansaba en las noches. Y, la verdad, si por mí fuera,

no dormiría con tal de estar al día con mi trabajo, pero también tengo que atender y cuidar de mi hija.

Es rara la vez que yo tenga chance de acostarme durante el día, pero me gusta mi vida y todo lo que hago y tengo; estoy muy agradecida con Dios por todo lo bueno y malo que ha pasado.

Cuando salí al centro, vi que tenían pegada una lista de nombres. Son nombres de personas que aún no recogen su recibo de agua potable.

La verdad, yo no sé por qué las personas se niegan a recoger sus recibos si el agua es indispensable para la vida diaria y, aparte, es poco lo que se paga. Lo que se paga sólo son 25 pesos por dos meses, pero ni así agarran el recibo.

Hay muchos que deben hasta un año sin pagar. Son como 50 personas las que deben y no pagan y no les importa si aparecen sus nombres en esa lista.

Lunes 10 de mayo

Te' jatskab k'iina' kaj ajoné ka tik uk'utaj chuk wa yéetel chujuk op'il, kaj ts'o'oke' ka tik li'iskik baj yo'osal ik bino'on tu najil in na'tsiló.

Bejlae' tin wa'alé ti' kon je'elel máan k'iini', tumen ts'o'ok u xantal ma' in jach bin in ximbat bey ka jéelken máan k'iin yiknale.

Je'elo' kaj k'ucho'one' ka tu ya'alaj in wiits'ine tu manaj bin u bak'el wakax yéetel bin xan u tsukel e wakaxó. Je'elo' ka tu ya'alajé chakbil tsuk kunu mak'ante yéetel bin tsajbil ken u beet e bak'o, je'elo ka laj jupon aant u meet le janaló.

Kaj ts'o'ok ik mak'antike kaj jupon pak'ach yo'osal ik janal, tumen ts'o'ok u xaantal lek ik cháakik, je'elo' ka chan xanchaj ts'o'okik janale kaj tik xot'aj le pastel tin bisajó, je'elo' tik uk'aj tun u ch'ujuk síis ja'il.

Tik laklo'on jach uts uchik ik mansik, ts'o'ok xan u xantal ma' ik much'kik balo'on janal yéetel tu lakal in lak'obo'.

Ti tu lakal e najob te' way Xocene' je' a wu'uyik táan u che'ej máako'obe', ba'alé laj bey u betko'oba', lete paalaltsilo'ob ku much' talo'ob yiknal u na'tsilo'obo', yo'osal u k'inbesko'ob e k'iin bejla'e'.

Yan tux najilobe tu bo'oto'ob tak e máako'ob ku k'ayo'obo', je'elo' ya'ab u bixil uchik u k'inbesko'ob e k'iin bejla'e', tu beto'ob je'en bix beylaj ti'obe.

Je'elo' e ba tun ma' p'aat wa mina'ano' lete' suts'ó, bey u k'inbesajo'ob way kaj Xocene', wa mina'ane' mixnan utsi k'inbesaj, yáax leti' ku máanal.

Lunes 10 de mayo

Esta mañana desayunamos chocolate con galleta y luego nos alistamos y fuimos a casa de mi mamá.

Hoy pienso pasar todo el día en casa de mi mamá, ya que tiene días que no voy a visitarla para pasar todo el día con ella.

Cuando llegamos mi hermanita dijo que compró carne de res y panza también de res. Nos dijo que va a preparar mondongo y la carne la hará en suadero y, pues, entre todas lo preparamos.

Después de preparar esos guisos nos pusimos a tortear para comer, porque ya era tarde. Después de un buen rato de que comimos cortamos un pastel que llevé y brindamos con refresco de cola.

Todas la pasamos súper bien, porque también ya tiene tiempo que no convivimos así con toda la familia junta.

En todas las casas de Xocén se pueden escuchar risas y carcajadas. Más que nada, las hijas se juntan en casa de la mamá a hacer el convivio de este día.

En otras casas hasta mariachi llevaron a sus mamás, pero, bueno, todos festejaron como pudieron y quisieron.

Pero eso sí, las cervezas no faltaron. Esta es la forma de festejar aquí en Xocén: si no hay cervezas no es fiesta.

Martes 11 de mayo

Te' jatskab k'iina' kaj ajené kaj binen tu najil u xook in chan paalil, tumen beyo' a'alab ti' to'on o'onijaké ka xi'iko'on ch'a bin u janlil u tia'al e k'iin jolyajkó, u lajunkt'iinil u wí-nalil le mayo tumen k'imbesa'ab na'atsilo'ob.

Je'elo' ti' juntul na'tsile ts'aab ti' junp'éeel janal yéetel jump'éeel u chan sibalí. Chen p'elak in ch'aiké ka binen tin najil tumen yan in tusbelilo'ob pa'atken.

Tumen beyo' jolyajke mix jelen tin najilí, la'tene' laj xe'exek'kil tu lakal ba'al ich in najil, je'elo' tene' kaj junpen in wutskins tu lakal ichil in najil yo'osal beyo' uts kun ilk'ajal. Tene' jach ust tin wich wa janlil yéetel uts in najil tumen beyo' ki'imak in wóol in máan ichil.

In wa'aliké tumen bey sukanil teno' tumen xan tu najil in na'tsilé sáansamal bey ik utskinsko, bey xan uchik u kansik to'on in na'tsiló letie' u ya'alik to'one' yax ba'ax k'abet u beeta'aló lete' je'en bix u yutskinsa'al ichnaj chen sáasakó.

Ba'ale' mix xan tu lakal máak xan beyo', yané mix suka'an ti' u yutskinsik u najil'obo', yan tu'ux najilob ts'o'ok in k'uchulé mix táan u yutskinsa'al, ba'ale' tumen xan ma'ak beyxan sukanil ti'obo' ma' un tukultikob wa uts yanil wa ma'.

U janlil e bejlae' lete chakbil chayó leti' tin jan mak'antaj tumen leti' u séebal, tumen ts'o'ok xan u chunk'inta'al lek in ma'an in mak'antik in tusbelil tin najil.

E tun e chakbil chaya ku jantal yéetel juch'bil sikil, yéetel xan limon yeetel u iikil, e lela junp'éel janal jach suka'an u janta'al way kaj Xocene'.

Martes 11 de mayo

Esta mañana, cuando desperté, me fui a la escuela preescolar de mi hija porque nos avisaron anoche que pasemos por unos platillos por motivo del 10 de mayo, que fue ayer.

A cada mamá le dieron un platillo y un traste como obsequio. Y pues, apenas lo agarré me quité porque mi casita me espera con la limpieza.

Como ayer no estuve en casa, todo estaba desarreglado. Entonces me puse a hacer talacha en general. Yo soy de las mujeres a las que no les gusta el desorden. Me gusta ver todo limpio y en su lugar, hasta feliz ando cuando todo está limpio.

Supongo que porque así estoy acostumbrada, porque cuando vivía en casa de mis papás, mi mamá nos enseñó que todo tiene que estar bien limpio y acomodado en la casa, que es lo primero que se debe hacer.

Y pues, no todas las personas son así con la limpieza de su hogar. También he llegado en casas donde no hay limpieza, pero porque así también están acostumbrados y no se preocupan de cómo están.

La comida de hoy fue caldo de chaya. Fue lo que se me ocurrió preparar porque ya había pasado la hora del almuerzo por andar en mis quehaceres.

El caldo de chaya se come con pepita molida, acompañado con limón y chile habanero; es una de las comidas más naturales y ricas que hay en nuestro pueblo de Xocén.

Miercoles 12 de mayo

Te' jatskab k'iina' leek u wak'al voladores te' way nats'ile, tin wojeltaje e máak kakbal way nats'ile tu kinsaj juntúul u k'éek'en u tia'al u mak'antob u box janalil tia'al sáamal.

E máak kajakbal way nats'ile sukanti'e bey ti' junp'éel ja'abo' ku mak'antik u noj k'iinil le chan ko'olebil Fatimao, tumen beyo' yaanti' le ko'olebil tu najiló la'ten laj bey u betik u noj k'iiniló.

Yabkach máakob suka'an ti'ob bey u ch'aoltko'ob u noj k'iin e chan ko'olebilá ku binob u biso'ob u kibo'ob u t'aabo'ob te' bejla' u k'iinil e chan ko'olebilá te' túun tu najil e máak betik e noj k'iina'.

Je'elo' bejla' tun u jantal u chíchil e k'éek'enó yéetel túun bu'ul. Te' way kaj Xocena' sukanti'ob le máako'obo' u betkob u noj k'iinil wa ba'ax santoil ku maan u k'iin ba'ale' lete' je'en bix yaanti'ob u ko'olebili tu najilo'obo'.

Chen ba'ale' casi laj yan e Santo'ob ti'e máako'ob way kajé, ku betko'ob túun u noj k'iini, chen wa bix yan Santo wa ko'olebil mix ti' máak yan, chen beyo' ku maan le k'iino' mix ba'al ku beeta'al.

Bejla'ak xane binen yéetel in wicham si' te' ichkoló, je'elo' kaj sunajene' ka tin mak'antaj ba'a ik janté, tin tsajaj je' yéetel atun ik jante.

Je'elo' kaj ts'o'ok in janale ka jupen p'o nok', in chan paalile ti' xan yan u yantení, jach je'en ba'ax ka u u yil kin mak'antiké tia'an u yantení.

U k'atchi'il Tomasa Canul

E museo "K'aajsajó" in chan paalil Jesús Noh, leti oks u ju'unil te' nojoch jalachó, jun ja'ab u k'aat kaj a'alab je' u beytalé, ti'in paalilé jach uts u yilik e ba'alo'ob suka'an u meetaal way Xocene', e ba'ala chuní, leté ka tu yilaj ya'ab ch'upo'obe' túun tu'ubsko'ob u ch'iko'ob le hipiló.

Je'elo' ka túun jup u ts'iibt u ju'unilé ka tu bisaj te' nojoch kúuchil te' Meridao, óoxmal uchik u bin u k'aat ka patchaj u ya'alal je' u ts'abalti'e, e lela' tu meetaj yo'ola ma' u tubsa'al e ba'alo'ob uchbentako'obo'.

U k'iinil túun ka a'alab bey yan u ts'abaló, k'ub ti'ob jump'éel ju'un yo'olaal beyo' u binob u cha'ob u tak'ini' u tia'al u máanko'ob je'en ba'ax yan u k'abeti tia'al e museo.

Je'elo' e xi'ipalá tu ya'alajé ichil jump'éel winal chen u ts'o'oksé, je'elo 9 te' tu winalil le abriló ti' tu jo'saj ilbil te' parque le uchben ba'alo'ob ts'u much'kinsko'o, tu meetaj u máan u ximbal e ch'úupalal yo'olal u chanta'al e nok'ob kun p'ataal te' museo "k'aajsaj", bey tu ts'ajil u k'abao tumen way Xocene' u ya'abil máake je' u t'aanik mayae. Ichil e 30 k'iino'oba', ko'olelo'ob x-chuyo'obe' leti'ob meet e nok'ob suka'an u bu-kinta'alo', tak xan le más uchbentako'obo' sukan u ch'abalo', yo'osal u jach utstal u yila'al le museoa.

Te'elo yan túun nok'ob ch'a'antak men ik chiich, nok'ob kik ch'ik sáansamal, tak xan sak nok'ob ku chik'ob ka'ach e uchben máako'ob chen ts'o'okok u belo'obo', uchben boonolo'ob, yéetel xan uchben ba'alo'ob, je'en bix tinaja, x-k'utub, pilas lek u ts'abal ja' meeta'an de tunich.

Tu k'iinilak chu'un e meyaja', tu yanteno'ob ch'úupalal way kajnalo'ob Xocene' u tia'al u máano'ob u ximabalo'ob u y'eesko'ob le nok'obo'.

Junp'éeel p'isi k'iin u bin u je'k'ajal e kúuchila ka jok'on túun t'oox u ju'unil tia'al ka jok'ok ilbilo'on te' k'iwikó, tik tak'lantaj u ju'unil yo'olal u yilal ka jok'ok cha'antbil ba'ax ken ik meeté.

Tin k'atbatké kexi wa yéetele bey kunu cha'anto'oba' ka anta'ak le ko'olelo'oba', yo'olal mu' ch'iko'ob su'ulakil tia'al u bukintko'ob le huipiló. Tin k'ataj túun u chi' wa jaytúul ko'olel xan, yo'olal in wojeltik baxten ma' un ka ch'iko'ob e jats uts hipiló.

Je'elo' bey tu ya'alo'oba', ma' bi n uts tu yicho'ob e hipiló, u jeelo'obe tu ya'alo'obe tumen bin jach ko'oj u tojotik, kex bin wa jach utse, ba'ale' leti'obe' más je u máanko'ob nok'ob je'en bix blusa, falda wa shorts, ket ka u máano'ob jump'elilí nok' bey e huipiló. Jach túun ki'imak in wóol bey uchik u jok'ol ya'ab máako'oba', más ya'ab ko'olelo'ob yéetel ch'úupalal, tumen e museo tu yo'olalo'ob bey ku t'áanankiló, leti' túun ka p'aat je'k'abí, je' u beytaal u bin ilbil ti' lunes tak viernes tak 10:00 am ku je'ebel tak 4:00 pm ku ka k'alal, ti'an u nayilí way kaj Xocene' te bej 16 x 1 y 5, te' colonia San Marcos way kaj Xocene'

Ten Jesús Noh juntul máak siijil way Xocene' tu chumuk e way lu'ume', tu kúuchil xan tu'ux suka'an u meeta'al yabkach ba'alo'ob, jach tak in meetik yabkach ba'alo'ob tia'al ka u na'at e máako'ob te' way kajé ma' u tu'ubsko'ob yabkach ba'alo'ob suka'an u meetaal desde uchi tumen ik ch'ilankabilo'ob.

Jach ya'ab ba'alo'ob kin wilik ku tu'ubsa'al te' k'iibo'oba'.

E museo in na'atsil Tomasa Canul Kun kanantik tu najil. Ba'ale' chen ken in wa'ate'exe' ti' jump'éeel utsi k'ab ku p'atal, ti'in na'atsil, letie' juntul ko'olel jach uts u tsikbal, in wóojel je' u laj tsolik tu belil tu lakal e ba'alo'ob yan te' museo.

Tu yo'osal in meyaje' tene' ma' un beytaal in je'eel in wilé. E museo u tia'al tu lakal máak, je' u beytaal u tal ximbaltbile, ki'imak ik wóol lekenik k'ame'ex.

Miercoles 12 de mayo

Esta mañana estuvieron tronando voladores porque temprano el vecino mató un puerco y van a preparar el relleno negro para mañana.

El vecino cada año hace novena en honor a Nuestra Señora de Fátima, ya que ellos adoran su imagen y de esta manera la celebran.

Muchas personas creyentes de la Virgen de Fátima se van a prender su veladora a la imagen que se encuentra en la casa del vecino.

Entonces hoy comerán la chicharra con frijol. Aquí en Xocén están acostumbrados a celebrar el día de los santos, siempre y cuando la familia tenga la imagen del santo o virgen.

Sólo celebran a los santos de los que tienen la imagen en casa, pero mayormente a casi todos los santos se celebra aquí en el pueblo de Xocén. De algunos que otros santos no se tiene la imagen y pues sólo así pasa su día como si nada.

Hoy fui con mi esposo a leñar en la milpa y cuando regresé preparé la comida. Preparé huevo con atún para comer.

Y cuando terminé me puse a lavar la ropa sucia y mi hija ahí estaba ayudándome. Mi niña anda ayudándome en todo lo que ve que hago.

Maria Dzib entrevistó a su suegra sobre el museo en su casa

Tomasa Canul, sobre el museo que formó su hijo:

El Museo K'aajsaj lo solicitó mi hijo Jesús Noh. Tardó un año la solicitud para que se aprobara. A mi hijo le gustan mucho las costumbres de aquí de Xocén y todo empezó cuando se dio cuenta de que muchas mujeres dejaban de usar el hipil.

Entonces se puso a hacer la solicitud y la llevó en el palacio de Mérida. Viajó tres veces hasta que se aprobó. Todo esto lo hizo con el fin de que esta costumbre no se pierda y no quedara en el olvido.

Se le puso este nombre en maya debido a que aquí la gente de Xocén mayormente habla la lengua maya.

El día de la aprobación se les entregó un cheque con la cantidad suficiente para comprar todos los materiales que se necesitan para este museo.

Entonces él quedó en tener todo listo dentro de un mes y el día 9 de abril se llevó a cabo la apertura de la exposición y se hizo una pasarela para modelar los trajes.

En estos 30 días mujeres artesanas se encargaron de elaborar los trajes típicos y ancestrales para usar en la exposición y darle la bonita imagen a nuestro Museo K'aajsaj.

Desde entonces contamos con hipiles que usaron nuestras abuelas, ropas del diario así como vestimentas que usaron en su boda de aquel tiempo. E

igual tenemos galería de imágenes y algunas antigüedades como tinaja, molcajete y piletas para agua, todo hecho de piedra.

El día de la exposición participaron muchachas originarias de aquí de Xocén, que me ayudaron en la demostración y modelaje de los trajes.

A una semana de la apertura estuvimos repartiendo y pegando volantes de invitación para que personas de esta comunidad salgan a apoyarnos y disfrutar de este hermoso momento.

Espero que esta demostración ayude mucho para que no se avergüencen de seguir usando el hipil. También opté en pedir la opinión de algunas mujeres, sobre el porqué dejan al olvido la bella costumbre de vestir el hipil.

Y estas fueron sus palabras: unas dijeron que no les gusta ponerse hipil, y otras que porque cuesta mucho dinero portarlo y por muy elegante que sea prefieren comprar varias piezas de ropa como blusas, faldas y shorts que invertir mucho en una sola pieza de ropa como el hipil.

Me dio mucho gusto que hayan salido muchas personas, mayormente mujeres, señoras y muchachas, porque este museo está dedicado especialmente a ellas.

Desde este día quedó abierto el museo, que podrán visitar de lunes a viernes en un horario de 10 a.m. a 4 p.m. Está ubicado en la calle 16 x 1 y 5, colonia San Marcos, aquí en Xocén, Valladolid.

Jesús Noh

Yo, Jesús Noh, una persona originaria de Xocén, el Centro del Mundo y también el centro de estas bonitas costumbres, me gustaría hacer muchas cosas más con tal de hacerle entender a mi gente de Xocén que no debemos dejar al olvido todas las costumbres y tradiciones de nuestros ancestros.

Hay tantas costumbres y cosas que yo veo que se van quedando al olvido, pero bueno, este es el inicio de algo nuevo en Xocén.

Por el momento el museo quedará a cargo de mi mamá, Tomasa Canul, y por supuesto en su casa. Pero no está de más decirles que el Museo K'aajsaj queda en buenas manos pues mi madre es una persona buena y amable que sabrá explicarles acerca de todos y cada uno de los hipiles expuestos.

Por motivos de trabajo yo ahora no me encuentro en el domicilio. El museo es para todos y todas y son siempre bienvenidos para cuando nos visiten.

Jueves 13 de mayo

Bejlae' u noj k'iinil e ko'olebil Fátima, jach p'elak u saastal ka chu'un u ka wak'al e volador te' tu najil e máak ku meyaj noj k'iino', je'elo' yan u betaal u novenail u payalchi'il.

Bejla' xan u jantal u box k'ooliláyab xan máako'ob ku bino'ob u t'aabo'ob u kibo'ob ti' le chan ko'olebiló. Tene' bejla'a ma' patchaj in bini', tin ts'aj túun bu'ul chakal te' k'áak'ó u janalil e k'iin te' bejlae'.

Bejlae' ju' ts'aik tech u yóolil u tia'al a jok'ol a jan nay a wóol te' k'iwikó tumen beyo' jach jats' ust u yilk'ajal.

Je'elo' je'en bix sukanil e bejla' u nojk'iinil e ko'olebila k'iin k'uj mix jach ba'al ku beeta'al, lete je'en bix tumen e ko'olelo'obo' ma' tun uts bin u p'o'ob te' k'iin bejla'e'.

Ka tun jok'en te' k'iwikó tin wilaj ti' junp'éeel naje yan máako'ob much'uk balo'obi' je'elo u ya'aliko'obe' u najil e ch'up u nojochil ilik u kulul e nojoch jalach ti' PAN.

Je'elo' te' túun tu najil e ko'olela ti' k'uch e máak ku ch'inkubal te' k'amó, je'elo' ka tun ts'o'oke' ka tu síaj janal ti' tu lakal e máako'ob yano'obo' yéetel xan u síis ch'ujukil.

Ya'ab xan e máako'obo' táan u maano'ob u tsikbatko'ob ba'ax meyajil je' u beytal u betko'ob wa ka k'amnako'obe', jach tun taitak u k'uchul u k'iinil u yéeya'al máax kun ka p'atal u nojchil te' Zacío.

E je'en bix xan u nuktakilo'ob e te' PRI tin wojeltajé táan bin u t'oxko'ob xan nok' u tia'al u chu'uyul u huipil yéetel xan ba'alo'ob u tia'al jantbil tu t'oxob bin.

Jueves 13 de mayo

Hoy es el día de Nuestra Señora la Virgen de Fátima y desde temprano empezaron a tronar los voladores de nuevo en la casa del vecino donde se hacen las novenas.

Hoy comerán el relleno negro. Había muchas personas que iban a visitar a la Virgen. Yo esta vez no tuve tiempo de ir.

Para el almuerzo y comida del día de hoy puse frijol a cocer.

Todos los días dan ganas de salir a distraerse un rato en el parque, ya que se ve bien limpio y con buena vista.

También, como es de costumbre para todos los católicos, cuando es un día santo es un día inhábil y para las amas de casa no está bien lavar, para así respetar este día.

Cuando salí a dar la vuelta en el centro vi que en la casa de una señora había mucha gente juntada. Según averigüé, es la casa de uno de los líderes del partido del PAN.

Al parecer, ahí llegó el candidato para platicarles a los asistentes sus propuestas y cuando terminó regaló tacos y refrescos a todos los que ahí estaban.

Hay otros partidos que andan de casa en casa, dando a conocer sus propuestas. Ya falta poco para que llegue el día de la votación.

También supe que los líderes del PRI repartieron tela de algodón y una despena a las personas que se inscribieron con ellos. Cada candidato está viendo cómo ganar la confianza de la gente para que los apoyen para ganar.

Viernes 14 de mayo

Bejla'ake' u lak' tsil in na'tsilé tu t'áanen ti' celular táan u ya'alik bin ten ka xi'iken in wanto'ob tumen e domingo ku taalá leti' ken u chuk uk p'éel p'isi u k'iinil kimik in chiicho.

Je'elo' u ya'alik tun ten u lak' in na'atsilo, te' bejla' bine yan u beeta'al bolom u p'éel u k'ayil u payalchi'il, je'elo' kitak bin chen chunuk tak lajun u yorail te' k'iina' yéetel xan jun lajun te' ak'ab chen ts'o'okok tumen lete' bukaj u yorail uchuk u kimil in chiicho.

U janlil tun e bejla'e' tin ts'aaj chakal iib u tia'al u janlil maan k'iin, je'elo' kaj ts'o'ok ik janlé ka jan binen in ximbalt in nojoch kiik.

Kaj k'uchene letie' ma' ki'imak u yóoli, táan u tukul, u ya'alik tun tene' lub bin u x-ka na'tsil tu k'ab u che'il chakal ja'as bin, ti' bin na'aka'an ka pitk'ají, je'elo' ma' bin k'ajan ti' uchik u bísil te' tu kúuchil le aj ts'ako, tu kachaj bin tu ka'ap'éelil u k'ab yéetel bin tu xixkunsaj u ta'an u yich.

U ya'aliké jolyak bin tal xan u cha' u jup'il le covidó, je'elo' a'alab bin ti'e yan u yajtal u k'ab yéetel le jup'a ba'ale' a'alab ti'e ka bin u je'esubaj óoxp'el k'iin yosal u kanantik ka utslak.

Ba'ale' letie' mix táan u ya'alik wa jach yaj, yóolal ma' u chen chital, je'elo' letie' táan u maan u beetik u tusbelil, letie' táan u maan u yensik u koonol. E ko'olela yaantí 58 ja'ab ti' je'elo' letie' ku máan u koonik u yich pak'alob lete' ku bin u yantalo'obo'.

E tun e pak'al ku yantal te' bejla'ilo'oba' leti' tun e chakal ja'asó, ya'ax ook, ja'as yéetel e ya'o, je'elo' e ko'olela' tumen ma' tu kanan tubal je'en bix a'alabik ti'o la'tene' ka lubí, je'elo' bejla'e' te' tun yan te' nojoch kúuchil e ts'ak yajo, chen ti' chilik bali u pa'at wa je' u yutstalé.

Yabkach máako'obe' táan u ya'aliko'obe' ma' bin jach uts bey e jup'o tumen ku lublo'ob chen ts'abak bey ti'ob e jup'a, ba'ale' tumen xan beyo' ma' un kanantikuba'ob chen ts'o'okok u jup'lo'ob la'teni'.

Viernes 14 de mayo

Hoy mi tía me habló al celular para avisarme que el domingo van a hacer la novena de las siete semanas de mi abuela fallecida.

Me dice mi tía que en esta ocasión hay que hacer nueve novenas, por lo que van a comenzar desde las 10 a.m. y terminarán hasta las 11 p.m., la hora en que mi abuela falleció.

Hoy la comida del día es caldo de *ibes*. Después de comer me fui un rato a casa de mi hermana a visitarla.

Ella estaba preocupada. Me dijo que su suegra se cayó de un árbol de mamey y que no reaccionaba cuando la llevaron al hospital. Al parecer, se había roto los dos brazos y su frente quedó destrozada.

Me dijo también que apenas ayer acudió su suegra por la vacuna del Covid-19 y le dijeron que como le iba a doler el brazo, por tres días debía estar en reposo.

Pero ella decía que no le dolía tanto y no quiso hacer reposo porque andaba bajando su venta.

La suegra de mi hermana tiene 58 años y se dedica a vender frutos de la temporada, en este caso el mamey, el mango, el plátano y el zapote. Y pues, esta pobre señora por no cuidarse como se le indicó ahora se encuentra en la cama de un hospital luchando por su vida.

Muchas personas se quejan de lo mismo porque se caen después de que ya se les aplicó la vacuna, pero lo más seguro es porque no siguen las indicaciones de cómo cuidarse para que la vacuna sane.

Sabado 15 de mayo

Bejla'ake' tin wojeltajé yaan bin juntul chan paal, yaantí wal kex óox lajun ja'ab ti'e beeta'ab loobti' yéetel junp'el ts'oon de nojoch lete' de 16 bin u yóolo.

U tsikbatáale le chan paala bin yéetel u tatatsil yéetel xan u nool bino'ob bin p'uj te' k'áaxo, ba'ale' mix jach ojela'an bix u jaajilí tumen beyo' mix na'an u ch'i'ibalo'o a'ali-

kó, mix táan u ya'aliko'ob bix uchik, je'elo' in wa'lik tene' u jaajilé chen lete' chan paal u yojel bix uchikó.

Bejla'ake' bin in kiik te' xan te' nojoch kúuchil ts'ak te' Zacío tumen beyo' leti' kun kanantik u x-ka na'tsil bejlae'. Je'elo' u ya'aliké tu yilaj bin táan bin u jo'osa'al le xi'ipal te' tu nojoch kúuchil le ts'ak yajó.

Ti' tun silla de ruedas ku jo'osa'al, je'elo' jach je'en bix u tsikbataló jach jaaj bin beyo' xoot' u yook e chan xi'ipalo, tumen beyo' laj bin xixchaj le jun ts'it u yookó, jach tun maan yaj le ba'al bey ucti' le xi'ipalo tumen beyo' jach chichan uchik u yuchul le ba'al bey ti'o, ma' u ximbalt ya'ab bej bey uchik u yuchu le loob bey ti'o, tantik u chan nojochtalé, ya'ab ba'al ma' u meeti' ts'o'oke' ka xoot' u yook, p'aat mina'an u beytalil ti' u máan tu junal.

Bejla'ake' binen xan in ximbat in na'tsil yo'osal beyo' in k'atik ti' ba'ax hora chen xi'ik tu najil u lak'tsiló yo'osal xan in bin yéetel.

Je'elo' ka joop u ya'alik tene' tak waxak u yorail ken xíiko'on, tumen beyo' yo'osal ik ilik ba'ax ken ik mak'ant ik jante, je'elo' bey uchik ik p'aataló chen ts'o'okok ik janale kik juplo'on ustkins le kaaxo u tia'al u beeta'al u janalil e novenaó.

Je'elo' kaj luk'ene kaj binen yéetel in chan paalil, ka tin jan mansaj jun sutuk te' parqueó yo'osal u jan nayik u yóol, tin manaj xan coditos u tia'al in mak'antik sopa de síis u jante.

Sabado 15 de mayo

Hoy apenas supe que hace unos días un niño de aproximadamente 13 años fue herido con una bala de escopeta de calibre 16.

Según se dice, que el niño junto con su papá y su abuelo andaban en el monte de cacería, pero la verdad no se sabe, ya que la familia se niega a contar lo que en realidad pasó. Y pues, yo diría que el niño debe de saber la verdad. Hoy mi hermana se fue al Hospital General de Valladolid a quedarse al cuidado de su suegra. Y me cuenta que por pura casualidad vio cuando ya sacaban al niño del hospital, que hoy lo dieron de alta.

Que lo sacaban en una silla de ruedas y, sí, tal y como se comentaba en el pueblo, le amputaron la pierna. Qué triste lo que le pasó al niño porque apenas está empezando a vivir y sin haber disfrutado de la vida se ha quedado con discapacidad.

Hoy fui a visitar a mi mamá también para preguntarle a qué hora va a ir en casa de mi tía, para pasar por ella e ir juntas.

Entonces mi mamá me dijo que si es posible debemos ir a las 8 a.m. para ver qué preparamos para el desayuno. Así quedamos entonces. Terminando el desayuno quedamos en empezar a matar a las gallinas para la comida.

Ya de ahí me fui con mi hija para que se distraiga jugando un rato en el parque. Luego compré coditos para preparar sopa fría para la cena.

Domingo 16 de mayo

Uk p'éel u yorail tun ka ajen, tan tun in maan in mak'ant u yuk'u chukwa in chan paalil, chen ka tin wu'uyajé táan in t'áanal tin celular.

Leti' tun in kiik ku t'áan xano táan u ya'alik ka bin xi'iken in want u yutskins e kaaxo te' tun tu najil in na'tsilo, je'elo' ka xan tu ya'alaj tene' lub bin in na'tsilo, ma' tun bin túun beytal u bin te' yiknal u lak' tsilo, o'niajak bin luubi, tumen jok' u yil in lak'tsil ku maan u kaltal bin.

Je'elo' chen p'elak u ts'o'okol u yuk'ik u chukwa in chan paalile kaj binen in wil in na'tsilo, yo'osal in wilik bix yanil, je'elo' kaj k'uchene chen kulukbal te' tux ku t'úut' kaax in lak'tsilo.

U to'omaj tun u k'ab tak te' tu kúukó, u ya'liké chen bin u kal u k'ab tu sayaj, ba'ale' mix táan bin u beytal u bin tu najil u lak' te' tusbeliló, p'elak u ts'o'okol túun ik t'úutko'on e kaaxó, ka túun binen chen ten yéetel in wíits'in te' yiknal u lak'tsiló.

Ka túun k'ucho'one' mix máak yani chen ka'atul u lak'tsil in na'tsil yaanó, je'elo' tu chako'ob túun táaman yéetel u ja'il, je'elo' ka túun pak'achnajo'on ka tun xan ts'o'ok ik janalo'one' ka jan kulajo'on, e túun e nukuch máako'obo' ti' ku payalchitko'ob e novenaó.

Jach ma' sáame'e ka jop u nokoytal, ba'ale' bey u nokoytal sáansamalo chen ba'ale' ma' un k'áaxal le ja'o, la'tene' ma' tik tukultaj wa je' u k'aaxal e ja' bejla'a.

Je'elo' jach ma' xanchajé ka chun u k'áaxal ja' ts'o'okolé jach maan k'a'am uchik u k'áaxal, seblakil uchik u búulul e bejo'obo', chen u yutsile ts'o'ok u bisk'ajal e juch'o, yanto'on sakan, ka túun jupo'on mak'ant túun e choochi waj kex táan u k'áaxal le ja'o. Ka xan ts'o'ok ik jantik le to'obi wajó ka jupo'on pak'ach tumen yan u k'abetil waj u tia'al le novena kun uchul yéetel le janaló.

Tak bejlae' tin wojeltajé e bine máako'ob ku máano'ob u beto'ob e novenasó ku ya'ako'ob bin ka bo'otako'ob, kachile chen yéetel e janal ku bisil ti'obo' leti' u bo'olal bey e payalchi' ku meetko'obo', mixtáan u bo'otalo'ob, bejla'a wa ma' u bo'otalo'obe' ma' ki'imak u yóolo'obí.

A 500 bin ku ts'abal ti' juntul, ts'o'oke' mix chen juntul ka u bet e meyajo k'abet tak óoxtulo'ob wa kantúulo'ob, yo'olal u betkob u k'aayil le novenaó.

Domingo 16 de mayo

A las 7 a.m. me levanté y andaba preparándole chocolate a mi hija cuando de repente sonó mi celular.

Era mi hermana. Me dijo que fuera a ayudarla a matar las gallinas en casa de mi mamá y me dijo que mi mamá no iba a poder ir, porque anoche se cayó cuando salió a ver a mi hermano que andaba tomando.

Entonces apenas tomó su chocolate mi hija, me fui en la casa de mi mamá para ver cómo estaba. Cuando llegué, mi mamá estaba sentada junto a mi hermana que estaba desplumando el pollo.

Tenía vendado su brazo hasta la muñeca pues, al parecer, se la torció. Por esta razón mi mamá no pudo ir a ayudar en casa de mi tía. Apenas terminamos de cortar el pollo me fui sola con mi hermanita.

Cuando llegamos no había nadie. Sólo estaban mis dos tías torteando. Mi tía preparó caldo de hígado de cerdo. Después de comer nos sentamos un buen rato mientras que los señores estaban haciendo los cantos de la novena.

De repente, se empezó a nublar y como casi diarios así se nubla y no llueve, pues no pensamos que hoy sí fuera a llover.

Al poco rato que se nubló empezó a llover y muy fuerte, rápido se inundaron las calles. Lo bueno que antes había yo llevado el nixtamal y teníamos masa, así que mientras llovía nos pusimos a preparar los kibis de molleja.

Después de comer los kibis nos pusimos a tortear porque se necesita tortilla para la novena. Hasta hoy supe que los maestros cantores cobran por cada novena que hacen.

Hasta hace poco yo sabía que no se les pagaba y que con sólo darles de la comida ya estaban más que bien pagados, pero al parecer ya cobran. Comentan que piden de a 500 pesos por cada uno y que una sola persona no puede cantar, que tienen que ser mínimo tres o cuatro los maestros cantores.

Lunes 17 de mayo

Te' jats kab k'iina' kaj ajené ka tin chokokinsaj u chaka'anil e kaax tin mataj o'onijak te' yiknal u lak'tsil in na'tsiló. Tumen beyo' mix tik jantajf tumen xan ts'o'ok ik jantik u

chochil wajil u tuchil e kaaxó, la'tene' p'aat u chaka'aniló, je'elo' leti' túun tik jantaj te' jatskab k'iina'.

Tak lajun u yoraile ka binen tu kúuchil u xook in chan paaliló te' Antonio Mediz Bolio, tumen bejale' yan u ka k'úubul u ju'unil tux ku yilal u ts'íbo'obo' yéetele' bejla' xan ku ts'abal u jel leche to'one', u tia'al ka'ap'éel wínal lete' tun e mayo yéetel e junio Le túune aj kansajo' tu ya'alaj ti' to'one' yan bin xan u ts'abal ti' leti'ob e jup' de covid-19, je'elo' chen p'éel u ts'o'okol le tio'obo' yan xan u k'uchul u ts'abal ti'e mejen paalaló, je'elo' leti' túun kun ts'o'okole' ku chunul le xook bino'.

Ba'ale' le xook je' chunula taitak u ts'o'okol ma' un bino'ob ka sutxook lete' chen chunuk e tunben xook ichil le agosto, tumen beorae jach táan u yalat kubal e leel chunulá.

Je'elo' ka túun k'uchen tin najile ka tin jan ts'a'aj lentejitas chakal te' k'áak'ó yéetel u xa'ak'il, leti' tin mak'antaj u tia'al u janlil le bejlae' in chan paalile jach ki u yu'ubik, leti' tun le ku ya'alal ya'ab xan u vitaminasiló ku yantik mejen paalal wa ku janto'ob leti' xane ku taal ichil le utsil janalo.

Tin wojeltaje' ya'ab bin e nukuch máako'obo' le ts'o'ok u yax ch'ako'ob u jup'il le covidó ma' bin tu ka kibo'ob bin u ch'aob u lak' jun mal e jup'o tumen beyo' u ya'aliko'obe' jach bin máan yajchaj u k'abob uchik u jup'ul ti'obo, ma' tun bin tun beeytal u peksik u k'abob ichilak óoxp'éel k'iin.

Je'elo' chen tu yo'osale ma' bin bino'ob u ka ch'aob u lak' jun mal le jup'o tumen beyo' ma' un yantik máak chen ku beta'al u k'ojantal máak yéetel ma' ust tu t'áano'ob e bey ma'un pek u k'abo'ob ichil le óoxp'el k'iino'.

U ya'aliko'obe' tu lakal jup'e yaj bin u ts'abal, ba'ale' ma' tia'al ka p'atak u yajil ma' un ch'eneli, tumen beyo' ya'bo'obe' suka'an u beetik u tusbelilo'obe je'elo' ma' bin beylaj u betko'obi' tumen yaj.

Lunes 17 de mayo

Esta mañana cuando desperté recalenté el caldo de pollo que me regalaron en la casa de mi tía anoche. Como ya habíamos comido el kibi de la molleja ya no comimos el caldo y esta mañana eso desayunamos.

A las 10 a.m. me fui a la escuela preescolar Antonio Mediz Bolio para recoger las planeaciones de las tareas y también porque hoy se entrega el desayuno escolar, que es la leche del bimestre mayo y junio

El maestro nos comentó que ahora les tocará a ellos la vacuna del Covid-19 y que apenas concluya la aplicación les tocará a los niños y será cuando empiecen las clases.

Al parecer, en este ciclo ya no será posible sino que será hasta el nuevo regreso a clases en agosto porque ahora está por concluir este ciclo escolar.

Al llegar a casa puse a cocer unas lentejitas en caldo con recado. A mi hija le gusta mucho esta comida y dicen que trae muchas vitaminas que ayudan al desarrollo de los niños y es uno de los platillos del buen comer.

Supe que muchos adultos mayores a quienes se les aplicó la vacuna del Covid-19 ya no quisieron ir para que se les aplique la segunda dosis. Muchos dicen que porque les dolió mucho el brazo y que no pudieron moverlo por tres días.

Y, al parecer, por esa razón ya les dio miedo ir por la segunda dosis y dicen que no es normal que duela y menos por tres días.

La versión de ellos es que la vacuna sí duele al aplicarse, pero en vez de que sea para bien es para mal porque el dolor permanece por tres días y no les permite hacer sus quehaceres como debe ser.

Martes 18 de mayo

Bejla'ake' máakob te' partido de morenae táan u maanob joltakil naj, táan u ya'li-ko'obe' yan u k'uchul te' k'iwik te' bejla'iléu nojochiló, tak ichil wak u yorail te' okan k'iina', ka bin jok'ok máak u yu'ub ba'ax kunu ya'alé.

Te' tun tu ju'unil ku t'ooxko'obo' táan u ya'liké yan bin u yantal u payasoil u tia'al mejen paalal yéetel nuktak, u yutsile e lela' ju' jan jok'ol máak u jan nay u yóolob jun sutuké. U janlil e bejlae' tin mak'antaj box k'óol de bu'ul. Le lela' u mak'antale ku ts'abal e bu'ul chakaló, chen ts'o'oke' ku too'ka'al u iikil, yan máake wa ma' u k'at ka páapake janaló ku utsil too'kal u iikiló.

Cheen tun ts'o'okoké ku ju'uch'ul e iik pa'ate' yéetel u xa'ak'iló chen tun ts'o'oké ku laj ts'abal ichil u ollail e bu'ul tak'anó, ku ts'abal xan epazoteil ichil, p'aak, ta'ab, yéetel ku pu'uk'ul sakan ts'aabil ichil, ku maytalé ku ts'aabal ichi, yo'osal u tataal le k'óló.

Te' je'en bix te' k'iino'ob yan abal te' beyilá ku ts'abal tak abal ichil e k'óoló, ki' u p'aatal yéetel, tun le k'iino'ob mina'an le abalo mixtan u ts'abali chen bey u mak'anta'aló. Le tun e k'óolá lete' janalo'ob jach ki' in wu'uyikó, tak xan in wicham ki' u yu'ubik, chen in chan paalil ma' un jach jantik, yan k'iine' chen u yil letie' ma' un jantik, ku ya'liké tsajbil je' bin ken u janté.

Ya'ab ti' najo'obe' chen mak'antak e janal beya' u tia'al ka'ap'éel k'iin leti' kun jantbil, ba'ale' tene' ma' in betik beyo' tene' chen in mak'ante chen tia'al junp'éel k'iin yo'osal beyo' sáansamal u yanal ba'a ken in bet jantbil, in wojel in mak'ant yabkach janal,

ts'o'okolé tak xan in wicham ya'ab janal u yojel u mak'ante mix táan u p'atal wa ma ik ojel ba'ax ko'on janti.

Te' tun te' okan k'iina' jok'en yéetel in chan paalil ik u'uy u tsikbal le máak ku ya'lik yabkach ba'alo'obo', lete' kun u'ul te' k'iwikó, ya'ab tun paalal yeetel na'tsil jok'ob chantik, je'elo' e máak u boonmaj u yichó tu jan naysaj u yóol máak, ti' ku tsikbali, ti' ku betik u che'ej máaki, tumen beyo' mix u'uluk e máak nojoch jala'ach ti' e morenao. Chen p'elak u k'uchul tuuné ka tu p'ataj u baxal t'áan e payaso, leti tun e jala'ach t'áanajó, kaj ts'o'oké ka tu t'ooxaj janal yéetel ba'al uk'bil tia'al nuk tak yéetel chichano'ob, pu'ul tak u ch'ujukil, tu ts'o'oke' síib u porcelanas e' ko'olelo'obo'.

Martes 18 de mayo

Hoy personas del partido de Morena estuvieron pasando de casa en casa e invitaban a toda la familia para salir a las 6 p.m. a escuchar las propuestas de su candidato.

Decían que habrá show de payaso para chicos y grandes. Eso está bien porque una puede salir a distraerse con las ocurrencias de los payasos.

Para la comida del día de hoy preparé chirmole de frijol. Preparación: se pone a cocer el frijol, luego se quema el chile de árbol; para los que no quieren que quede picante la comida hay que dejarlo bien quemado.

Luego se licua con todo y el recado blanco, luego se echa en la olla del frijol ya cocido y seguidamente se le agrega apazote, tomate y sal al gusto, y también se prepara masa espesa para echarle para que el chirmole quede espeso.

Ahora en estos tiempos en que hay ciruela se le agrega también, pues queda rica la comida; pero ya después, cuando no es la temporada, se prepara sin la ciruela.

El chirmole es una de mis comidas favoritas y también de mi esposo, pero a mi hija casi no le gusta; hay veces no lo quiere comer para nada y prefiere comer huevo frito.

En algunas casas se prepara mucha comida, que se come seguido por dos días, pero en mi caso yo prefiero que cada día sea una comida diferente y sé preparar casi de todo. Mi esposo también tiene sus propios guisos y los dos la armamos bien; no nos quedamos sin saber qué preparar para comer.

Por la tarde salí con mi hija a ver el show del payaso en el centro. Salieron muchos niños y también muchas mamás. El payaso estuvo entreteniéndolo a la gente mientras llegaba el candidato de Morena.

Pero apenas llegó éste, terminó el show del payaso y el candidato empezó a decir sus propuestas y luego repartió tortas y jugos a chicos y grandes. También tiraron dulces y ya de último les dieron unas porcelanas a las señoras.

Miercoles 19 de mayo

Te' jatskab k'iina' ten yéetel in chan paalilé tik uk'utaj box ja'. Kaj ts'o'ok'e ka jok'en páak tu súutul in pak'a chay in pak'maj xan te' tu jajal u pak'il u pach in solaró, in chan ch'úupul paalilé ti' xan ku maan u yantikení.

Jach p'elak u ts'o'okol in páake ka tu ya'alaj in chan paalilé, wi'ij bin, je'elo' ka tin jan t'ookaj óox wáal u le' e chayó ka tin tsajaj yéetel je', leti' túun tik jantaj chumuk k'iin.

Jach ma' sáame ka tik ojeltajé lúub bin u páalal in x-ka lak'tsil yéetel u óoxp'éel t'iin-ché balak' ook.

U tuchmaj bin máan te' tienda, je'elo' letie' ma' un yilik wa ts'u ché xantal ma' taalak u paalalo'obo'. Je'elo' tu yojeltaj chen tu men bin le máako'ob way natsilé tu yilo'ob biné táan bin u yok'ol u chan ch'úupal paalil yéetel xan e chan xiibó, tumen ma' un beytáal u ka suto'ob tu najilo'ob.

Bey túun uchik u bin u yil u paalalo'obo', je'elo e chan xiibó yaachaj bin u k'ab, bisa'ab tak tu nojoch kúuchil ts'ak yaj te' Zacío. Ti' túun jo'osa'ab u yochel u k'abi', je'elo chikpajé kaach bin u bakel u k'ab, yanchaj túun u ts'aabal yeso tu k'ab yo'osal u ts'uytal, beyo' jujunp'itil kunu machubaj, ichil junp'éel wiinal chen túun tse'elekti' e yeso'o.

Miercoles 19 de mayo

Esta mañana mi hija y yo desayunamos café. Después salí a chapear alrededor de las plantas de chaya que tengo sembradas alrededor de la barda; mi hija allá andaba, ayudándome.

Apenas terminamos me dijo mi niña que ya tenía hambre, entonces arranqué tres hojas de chaya y las freí con huevo y ese fue nuestro almuerzo.

Al poco rato supimos que los hijos de mi cuñada se cayeron con el triciclo.

Al parecer, los mandaron a comprar en la tienda y ella no se dio cuenta de que ya estaban tardando. Ella supo lo que les pasó no más porque unos vecinos vieron que la niña y el niño lloraban porque ya no podían regresar a su casa. Entonces fue así como ella se enteró y pudo ir a buscarlos. Al parecer, el niño se lastimó su brazo y lo tuvieron que llevar al Hospital General de Valladolid.

Ahí le hicieron la radiografía y apareció que se le rompió un hueso del brazo, por lo cual tuvieron que enyesarlo. Poco a poco se va a recuperar de nuevo y hasta dentro de un mes se le quitará el yeso.

Jueves 20 de mayo

Te' jaskab k'iin kaj ts'o'ok ik uk'ulé, kaj jupen in wil u tsíib in chan paalil, ba'ale' jach xan maan ya'ab u p'atik ts'iib u aj kansaj in paaliló, ku p'atik óoxp'éel tsíib chen jump'éel k'iin, ts'o'oké chen tun p'aatak ma' ik meetiké jach ku yabtáal, in chan paalilé ku p'ujul ma' tak u tsíibtiki.

Yan ko'olelo'ob a'aliké e bin e yéeyajó chen bin bey mix ba'al yana meeté ka jok'o, mix ba'al bin ku najaltik máak, lete' le máak kun kululó leti' kun najaltik u tak'ini.

Beyilá chen túun maan u túuso'ob máak yo'olal u meeta'al u kululo'ob de aj jalachi, ba'ale te' k'iino'oba ya'ab máak ma' un jan cha'ik u túuslo'ob.

Cada máake u ka'akaj u yéey je'en máax u k'áaté, tumen baalal tu'ux ku tsíibtáal, ma' un yila'al.

Ya'ab máake ma' un jok'oló yéey, tumen mix máak ku obligartaal jok'ol.

U tia'al e janal bejla'a tin mak'antaj u pipiani chay.

E ba'alo'ob túun ku bisik e janalá lete' chakbil iibó, chen ts'o'oko'ok u yila'al u tajalé, ku maytaal e juch'bil sikiló, yéetel xan e chak xak'o, ku ts'abal túun ichil e chakbil iibó.

Chen túun ts'o'okoké kuts'abal xan e chay ichiló, yéetel xan jun p'it puk'bil sakan maytaan yo'olal u chan táatal.

Ku cha'abal túun u seen look te' k'áak'o, ku jo'osa'al túun tia'al ts'abil jantbil.

Jueves 20 de mayo

Esta mañana después de desayunar, me puse a checar las tareas de mi hija, y es que exagera un poco el maestro, pues deja hasta tres tareas al día y cuando me atraso se nos complica; hasta mi hija se molesta y no la quiere hacer.

Algunas señoras comentan que esto de las votaciones es una pérdida de tiempo, que no ganan nada saliendo a votar ya que los candidatos son los que se benefician al ganar.

Ahora andan engañando a la gente sólo para conseguir el voto, pero muchas personas ya no caen en las mentiras.

Y pues cada quien tiene voz y voto ya que éste es libre y secreto.
Muchos deciden que no van a salir a votar, pero a nadie se le obliga.
Para la comida de hoy, preparé pipián con chaya.
Para preparar esta comida se deben cocer los *ibes*, luego se cuele la pepita con recado rojo y se echa en la olla de los ibes ya cocidos.
Seguidamente, se echa la chaya con un poco de masa colada para que quede espesa.
Y después de que hierva un buen rato, se retira del fuego y queda lista para servir y comer.

Viernes 21 de mayo

O'onijke k'áax k'amcach ja', je'elo' bey túun uchik u sáastalo, yéetel ja'.
Mix ojela'an wa yan u k'áaxalí, je'elo' e koolnalo'obo' tu tuklo'obe' e ja' k'áaxó u tia'al u pak'alo'ob.
Je'elo je'en bix cada ja'abe' ichil u wíinalil e mayoa ku pa'ata'al u k'áaxal e ja'o, leti' túun kun k'áaxalé ku pak'al e koolo'obo'.
In ka tatatsilé táan u maan u kaxt xi'im u tia'al u máané. Yo'ola u yantal ba'al tia'al u pak' sáamal.
Suka'anilé e koolnalo'obo' ku li'isko'ob xi'im u tia'al u ka pak'ob chen u chuk u k'iin tu lak' ja'ab.
In ka tatatsilé mix ba'al yanchaj ich u kool te' ja'ab maanikó, ba'ale' letie' bey jach utsi koolnalé ma' un p'aatkubaj, yan bin u ka pak'ik u kool, u tukulé te' ja'aba' yan u bin utsil ti'.
Bejla' oknaj k'iinilé yan ka'ach u yu'ulul ximbal e máak ti' PRI ku ts'ikubaj u k'am xan u tia'al u nojch jalachil tia'al e Zacío, ti' ka'ach kun k'uchul te' campo chen ts'o'oke' ku maan u ximbal ti' tu lakal u bejilo'ob Xócen, u ya'ako'obe' men bin yo'olal u yilik ba'ax k'anan te' kajá.
Ba'ale' yo'olal e ja' k'áaxó ka p'aaté ma' uchi.

Viernes 21 de mayo

Anoche llovió fuerte y así amaneció el día.
Es una lluvia inesperada, por eso los campesinos pensaron que es la lluvia que ellos tanto esperaban para poder hacer al fin su siembra de maíz.

Así como cada año, en una de estas fechas de mayo suele llover así y esa lluvia es la que necesita la tierra de las milpas para la siembra.

Mi suegro andaba buscando maíz de milpa para comprar y así alistar su semilla para mañana.

Lo normal es que los campesinos guarden semilla de su propia cosecha del año pasado. Pero el año pasado sólo algunas personas lograron cosechar y guardar semilla.

Mi suegro no tuvo nada de cosecha, pero sin embargo no se da por vencido. Como buen campesino va a hacer la lucha de nuevo y confía que este año les irá bien.

Hoy por la tarde iba a hacerse la caminata del partido del PRI. Su candidato para la presidencia municipal quedó en llegar en el campo y de ahí ir pasando en todas las calles de Xocén, según, para que vea cuáles son las necesidades de la gente.

Pero con la lluvia ya nada se pudo hacer como estaba planeado y por hoy se canceló la caminata.

Sabado 22 de mayo

Te' jatskab k'iina ya'ab koolnalo'obe' laj u meetmaj o semillao u tia'al u bin u pak'ob. Ba'ale' yéetel ja' ka sáaschají, kex túun beyo' tin wilaje' ya'abo'obe tun bino'ob yéetel u semillao.

Tene' ma' túun tin jok'o tin najil, tumen yan k'iine' yan máak chen ch'uluké ku jan k'ojantaal, máas utsé ka u kalantubaj máak.

Kex túun mina'an jach ba'al tin najil tia'al in meet ik janté, chen lete' yanó leti' tik jantaj. Je'elo' ka túun tin tsajaj je' yéetel u le' x-ajos, le túun le wajó yéetel maseca tin mak'antaj.

K'a'am u k'áaxal le ja'o yéetel xan u cháakil, ka'kathora ku bisik xan e sáasiló ba'ale' seblaki u ka taal, mi óoxtenak u meetke beyo'.

Bey túun uchik u yokol u ak'abil yéetel e ja'o, te a'alaj t'áano túun ya'ala'alé tormenta tropical bin, la'en ku sen k'áaxal ja', bey bin xan kun k'áaxal tu yalab e p'isi k'iina', hasta túun lunes bin u jok'ol k'iin.

Sabado 22 de mayo

Esta mañana los campesinos estaban listos para ir a hacer su sembradío de maíz, pero de nuevo amaneció con lluvia. Aun así, vi que muchos se iban con sus semillas.

Yo no salí para nada, porque hay veces una persona se moja y luego se enferma. Y lo mejor es cuidarse.

Aunque no me quedaba mercancía en mi casa, comimos con lo que había. Preparé huevo frito con hojas de cebollinas y las tortillas las hice de Maseca. Llovía fuerte con truenos y por ratos se iba la corriente; se fue como tres veces, pero luego luego volvía.

Así entró la noche con lluvia. En las noticias se pronostica que es una tormenta tropical y por eso las lluvias seguidas. Que así estará este fin de semana y se espera que amanezca despejado el día lunes.

Domingo 23 de mayo

Bejla'e' junp'éeel domingo táan u k'áaxal ja', ma' xan wa jach nokoyí tumen ka'kathorae ku jan jok'o xan e k'iino'.

Ka' túun tin wa'ale' je' in jan p'oik lu'um nok'obe'.

Tia'al ik jant e bejla'e' tin mak'antaj chen spaguetti, lete' chakbil fideos yéetel u p'aakiló, jump'éeel janal ma' ya'ab ba'al ku biski'.

Tu oknaj k'iinilé ka jan binen in ximbat in na'tsil, tumen waxak k'iinaké lúub u lobit u k'ab yéetel u kal u k'ab.

U yutsilé ts'o'ok u yo'ot'ol ti', táan u bin u yutstaal jujunp'itil.

E kaj lúubo' kaj p'aat ma' un jach beytáal u maan u meet u tusbeli', je'elo chen tun in kiik e kajakbal nats' ti'o leti' ku bin aantik yéetel u meyjul ichnaj.

Tene' k'as nach kin kajtáal tu najil in na'tsiló, ma'tech in jach bin in wilé tumen xan yo'olal u ts'íib in chan paalilé, la'ten yan ba'al in meeté.

Je'elo kaj k'ucho'one' jach túun chunik u pak'ach in kiikó, ka túun je'elen in jan aant pak'ach, ti' túun jano'on te' oknaj k'iina', u janlilé leté u bak'ele k'éeek'en tsajan yéetel u p'aakiló.

Domingo 23 de mayo

Un domingo con lluvia, aunque no se ve tan nublado, ya que el sol se asoma por ratos. Entonces yo aproveché para lavar la ropa sucia.

Y para la comida de hoy preparé sólo espagueti, o sea, fideos con tomate, comida sencilla para hoy.

Por la tardecita fui a ver cómo seguía mi mamita, ya que hace ocho días se cayó y se lastimó su brazo y muñeca.

Lo bueno que ya se lo tallaron y está mejorando poco a poco.

Y desde que se lastimó no puede hacer bien sus quehaceres, por lo que mi hermana que vive cerca de ella la va a ayudar.

Yo vivo un poco alejada de su casa y casi no voy porque no me da tiempo, pues aparte de las tareas de mi hija ando ocupada.

Llegamos justo cuando estaba torteando mi hermana y me quedé a ayudarla.

Ahí cenamos. La comida fue carne de puerco entomatado.

Lunes 24 de mayo

Bejla'ake' jach p'elak u sáaltale ka tu ya'alaj ten in lak'e yan bin u nu'ukulilo'ob janal tasa'ab tu najil, lete' bin e máak de PAN tak u kulul te' u nojoch jala'achité Zacío leti' bin tuuchté, je'elo in lak'e letie' juntul u nojochil ilik, beyo' to'one chen u ch'amaj ik k'aba tia'al ik aant e máak kululó.

Je'elo túun tuchtik e aantajá yo'olal bin binkaj ts'o'okol u máano'ob jotaki naj.

U nojochil ku ch'inkubaló lete' Don Liborio Vidal, ka'achilé tia'an ichil e PRI ba'ale' e beyilá ti' ook ichilé PAN.

K'ajan tene' juntentaké ka tik antaj kulul e máaka tia'an ka'chilak te' partido PRD, ba'ale' chen leti'ob u yojlo'ob bix u baxtiko'ob e yéeyajá.

E beyilá ya'ab máak aantik e don Liborio Vidal tumen ts'o'ok u yáax kululí, je'elo' uts uchik u yaantik máak e beyakó, je'elo tu lakal e máako'ob tu yaantajó je' bin u ka aantko'ob kululé.

Ba'ale' hastun ts'o'okol e yéeyaja' leti' chen ila'ak máax kun p'aatalí.

Lunes 24 de mayo

Hoy muy temprano mi hermana me avisó que llegó una despensa en su casa, que se la mandó el candidato del partido del PAN. Y como ella es la líder, nos tenía apuntado como participantes para apoyar al PAN.

Que es una ayuda que manda por motivo de su cierre de campaña.

El candidato a la presidencia municipal es don Liborio Vidal. Antes él pertenecía al partido del PRI pero ahora veo que está en el PAN.

Recuerdo que una vez también votamos por el señor Liborio cuando pertenecía al partido del PRD, pero bueno, ellos saben cómo manejan esto de la política.

Pero en este caso mucha gente está apoyando a don Liborio porque ya ganó en una ocasión y sí ayudó bien a la gente. Y toda esa gente que recibió su ayuda está de acuerdo en volver a votar por él.

Pero bueno, hasta después de las votaciones sabremos quién va a ser el que gane el puesto.

Martes 25 de mayo

O'oniajké jach ak'ab uchik in wenel tumen tak ka'ach in ts'o'osik jump'éel k'áan, ba'ale' ma' tsáayení tumen ka'anen.

Je'elo' ka sáaschajé ma' tak in lik'ilí tumen jach ka'anan in yu'ukinbaj ts'o'oke' tak in wenel, ba'ale' in chan paalilé tun k'atikten u yuk'ul, je'elo ka tun liik'en in wilé, kaj ts'o'oke' ka túun jok'en in míisté u tikin le' e che'ob jututak te' pachnajó.

Ba'ale' tin wu'uyké túun muts'ul in wich mix túun beytal in meetik wa ba'ax, ka túun tin bisaj in chan paalili yiknal in na'tsil, ka túun jan chilaje'ene' ka jan wenen jun sutuk, je'elo' le jun sutuk wenenó kaj lik'ene' uts in wu'uykinbaj, kaj aje'ene ka ichkinajené ka túun baajen in chuy k'áan.

Ma' sáame' ka tu ya'alaj ten in na'tsilé yan bin u je máako'ob ku talo'ob u meeto'ob u ts'o'ok tsikbal ti' le yéeyaj kun uchula', lete' túun e Partido Verde.

Je'elo jok'en túun yéetel in chan paalil ik u'uy ba'ax ku ya'aliko'ob.

E ku ch'inkubaló juntúul ko'olel u k'abae' Didia Mendoza, u ya'aliké juntul x-kansaj bin de Zací u taal, 30 ja'ab bin lek u kansaj, u tsikbatiké meyajnaja'an de u nojchil bin te' tu najil e xook Antonio mediz Bolio te' way Xocene'.

Letie' u ya'aliké e bey ch'upó wa ka anta'ak kululé, je' bin u yantik yáaxil e ch'upo'ob ku meyaj te' ichnajó tumen letie' juntúul ch'up bey bin u meyaj xanó, je'elo' u yojel

ba'axo'ob jach k'anan. U ya'aliké yan u meyaj ka bin emek u bo'olil e sáasilo', tak bin xan e gasolinio je'u yemel yok' 10 pesos u p'isilé.

Te' k'iino'oba' tu lakal máako'ob tak u kululo'obe jach uts ba'alo'ob ku ya'ako'ob ken u meeto'ob, ba'ale' chen ts'o'ok u yantalo'ob kululé ku tu'ubul ti'ob ba'ax tu ya'alajo'ob ken u meeto'ob. Je'en bix u ya'alik in chiiché, chen yo'olal jun túul ma' tu meetaj ba'al utse tak u jelo'ob ku p'aatik k'asil, tak leti'ob xan kun bo'otik e ba'alo'ob bey ma' meeta'ab tu belo'o. Tak beja'e 13 k'iin u bin e yéeyajó, lete' 06 te' junio leti' chen uchuk.

Martes 25 de mayo

Anoche me dormí ya tarde. Estuve tratando de terminar una hamaca, pero me cansé.

Y cuando amaneció no tenía ganas de levantarme. Me sentía muy cansada y aún con sueño, pero mi hija pedía su desayuno y por ella tuve que levantarme a atenderla. Luego salí a distraerme barriendo las hojas secas del patio de la casa.

Pero sentía que me ganaba el sueño y no podía hacer nada, por lo que llevé a mi hija un rato con mi suegra y me acosté y me dormí un ratito. Y ese poco rato que dormí me alivianó. Me desperté, me bañé y me puse a urdir la hamaca.

Al poco rato me avisó mi suegra que va a haber otro cierre de campaña, ahora del Partido Verde.

Y pues, salí con mi hija a escuchar las propuestas.

La candidata se llama Didia Mendoza. Dijo que es maestra de 30 generaciones de estudiantes en Valladolid y que también fue directora de la escuela preescolar Antonio Mediz Bolio de aquí de Xocén.

Ella, como mujer, dijo que si la apoyaban para ganar iba a ayudar primeramente a las mujeres amas de casa, ya que es una de ellas y sabe de las necesidades que existen. También prometió que trabajará para que baje el pago del recibo de luz y también la gasolina, que llegará a 10 pesos por litro. Todos los partidos tienen buenas propuestas por ahora. Bien y todo eso, pero después que ganen se olvidan de esas promesas. Así como dice mi abuelita: por uno que falla, todos pagan las consecuencias. Hoy estamos a 13 días de la votación, que será el 6 de junio

Miercoles 26 de mayo

Te' jatskab k'iina' kaj lik'ene' kaj uk'unajen yéetel in chan paalilé, kaj ts'o'oke' ka tin ka bisaj ti' j- Men, in ch'up paalilé yan ba'al ka uchul ti', o'oniajké u lak' jun ma'al túun seen ok'ol.

Je'elo' tumen túun ju' t'áne', ka túun jo'ok in k'atik ti' wa túun k'i'inam u pool, wa u yook, wa xan u chan nak', ba'ale' u ya'liktene' ma' bin. Chen túun u ya'aliké yan bin ba'al ja'asik u yóol je'elo' tumen tun sajak ti'e la'ten ku yok'ol.

E beyo' yan k'ak'as ik' meetik ti' e beyo', tumen letie' ma'un yok'ol de ak'ab, jach uts u wenel.

U ya'alik túun e j-menó u k'ak'as ik'il chumul ak'ab bin, je'elo' kexí túun wa ka utslak yéetel e payalchi' tu meetaj e nojoch j-menó.

U jeel ba'ale' tu ya'alajten e ko'olel kajakbal way natsi'le, bejla' bin kun meetbil le ximbal bej p'aat ma' uch yéetel le PRI. Je'elo tu ya'alaj tene' ka bin xi'iken yéetelo'ob bey tia'al in wanto'obo' tak las 4:00 oknaj k'iin. Je'elo mi las 3:30 kaj ka k'áax k'amkach ja', tin tuklaje' wa ma' un bin j-ka maan, ba'ale' ma xanchaje' kaj maaní.

Je'elo' ka túun bino'on anto'ob, yo'olal xan u jan naysik u yóol in chan paaliló, te' much'lajo'ob te' tu xul e kaj te' campo, ka túun jo'ok u taalo'ob u maano'ob jotakil naj tak u k'uchulo'ob te' k'iwikó, kaj ts'o'oke' te' túun bino'ob much'taal tu najil juntul u nojochil xan e partidoo. Ka túun k'uch máake ka jo'ok u t'ooxol u tortasil yéetel u ch'ujuk ja'il ti' tu lakal máako'ob bey taalo'ob te' ximbaló, ti' túun ts'o'oki' ba'ale ts'o'ok u yak'abtaal uchik u ts'o'okol beyo'.

Je'elo tu ya'lajo'obe' u ts'o'ok e much'tala' ti' bin kun uchul te' Zacío, lete' domingo ku taala'.

Miércoles 26 de mayo

Esta mañana, cuando me levanté, desayuné con mi niña y tuve que llevarla de nuevo con el *jmeen*. Mi hija algo tiene de nuevo, pues anoche otra vez estuvo llorando mucho.

Y como ya habla, le estuve preguntando si le dolía la cabeza, quizá los pies o su pancita, pero me dijo que no. Sólo decía que algo la espantaba y como le tenía miedo por eso lloraba.

Es algún mal aire que la está molestando de nuevo, porque ella no es así de llorar por las noches sino que duerme tranquila.

Según el *jmeen*, es el mal aire de la media noche, pero espero que ella se reponga y duerma tranquila con el rezo que le hizo el señor *jmeen*.

Por otro lado, me avisó la vecina que hoy se hará la caminata del partido del PRI que había quedado pendiente y me pidió que salga a apoyarlo a las 4 p.m.

Eran como las 3.30 cuando cayó un aguacero. Pensé que otra vez así iba a estar la tarde, pero no tardó y pasó la lluvia. Entonces mi hija y yo salimos a apoyar al candidato para que ella se distraiga.

El candidato y su gente se juntaron desde el campo deportivo y estuvieron pasando por las casas que van hasta el centro. El lugar de reunión fue la casa de una de las líderes y al llegar ahí repartieron tortas y jugos para todos los que asistieron a la caminata. Ahí terminó todo, pero ya era de noche.

Nos informaron que su cierre de campaña será en Valladolid y será este domingo.

Jueves 27 de mayo

Te' jatskab k'iina' kaj ts'o'ok ik uk'lo'one' kaj binen yéetel in chan paalil tu najil in kiik, tumen tu ya'alaj ten ka bin xi'iken in wa'ant bin boon naj, tumen le tu'ux ku koonoló táan u yutskinsik.

Je'elo te' jatskab k'iina' binen tun in wa'ant boon naj, kex bey u yilk'aja' wa ma' xane'e, ba'ale' tu bisaj to'on jump'éel k'iin u boonol, chen p'elak u ts'o'okole' ka tik po'aj u piso'il.

Ti' jano'on chumuk k'iin yéetel de ak'ab tu najil in na'tsilé tumen letie' nats ti' in lak' bey kajakbaló, tu chakaj túun u bak'el wakax.

Bejla'ake' maan xan u ximbal máako'ob te' partido PT ti' jotaki najó.

Jump'éel e ba'al ku ya'ako'obo', leti'ob biné je' bin u yantko'ob e ch'upo'ob ka yanlak meyaj ti'obo', yan bin xan u je'eko'ob e naj tu'ux ku kalanta'al u mejen paalal máako'ob ku meyajo'obo', tak xan u kúuchilil tia'al u ts'akal máak.

Bejla'ake' taasa'ab xan xi'im te' CONASUPO, ba'ale ma'ak ma' ya'abi' tumen ya'ab máak p'aat ma' yanchaj u maano'obi'.

Jueves 27 de mayo

Esta mañana, después de desayunar, mi hija y yo nos fuimos en casa de mi hermana porque me pidió que vaya a ayudarla a pintar, ya que su tienda está en remodelación.

Entonces esta mañana fui a ayudarla a pintar, y pues, aunque parece que no está difícil si nos llevó todo el día la pintada y apenas terminamos lavamos el piso.

Almorzamos y cenamos en casa de mi mamá. Ella vive cerca de mi hermana y cocinó caldo de res.

También pasaron en caminata personas que representaban al partido del PT. Una de sus propuestas es que las mujeres tendran más oportunidades de trabajo, que abrirán de nuevo las guarderías y hospital para consultas.

Hoy también trajeron maíz en la Conasupo, pero que al parecer fue poco lo que se trajo porque de las muchas personas que salieron muchas se quedaron sin alcanzar a comprarlo.

Viernes 28 de mayo

Bejla'e' p'elak u sáastal ka tu t'áanen le xch'up jup' Dora u k'abao, ka u ya'atene' k'uch bin u jup'il tia'al mejen paalalo'ob de 3 ja'ab ti'obo', je'elo yantúun bin u ts'iko'ob ti' in chan paalilí.

Ba'ale' in chan paalilé yan chokwil ti' kaj sáaschají, táan xan u síimanki, je'elo' kex beyo' ka tin bijsaj, ti' in tukulé wa ka oksa'ak iknal le aj ts'ak ka ts'abak ts'ak ti'o, je'elo e x-jup'o ka tu yilaj bix yanlik in chan paaliló, ka tu ya'alaje' ma' bin túun beytáal u jup'ik in paaliló, je'elo tia'al lunes wa ts'u yutstalé kin ka' bisik bin ka jup'uk, e lelo' chen wa yan jup' p'aatal.

Je'elo u tia'al wa ka ts'akaké mix ba'al, kex ila'ab bey túun chokwiló mix a'ala'ab u ts'abal ts'ak ti'i, u ya'aliko'obe' tumen bin jach maan ya'ab máak ku yiliko'ob, je'elo' jach chup bin beyo'.

Ka túun binen in máan ts'ak tia'al chokwil tia'al mejen paalal, ka k'uchen tin najilé, ka tu yuk'aj u ts'ak in chan paalilé ka túun weení.

Je'elo' yéetel e ts'íibé ma' beychají ik meetik te k'iin bejla'e'.

Viernes 28 de mayo

Hoy temprano me habló la enfermera Dora de aquí de la clínica de Xocén para avisarme que llegó vacuna para niños menores de 3 años y me dice que le tocará a mi hija igual.

Pero mi hija amaneció con fiebre y moqueaba mucho, y así la llevé. Tenía la esperanza de que le dieran consulta, pero la enfermera, al ver el estado en

el que se encontraba mi hija, dijo que no será posible que se le aplique la vacuna. Y que para el lunes, si está mejor, la lleve para que se le aplique, por si aún queda de la vacuna.

Y de la consulta, ni hablar: ni siquiera porque mi hija ardía en fiebre la atendieron. Dijeron que porque estaba llena la lista de consulta y que no había espacio para más personas.

Por ello fui a la farmacia a conseguir una gota pediátrica para la fiebre. Cuando llegué a casa con mi hija tomó su medicina y se quedó dormida.

Y de la tarea ni hablamos; no pudimos hacer la de hoy.

Sabado 29 de mayo

Te' jatskab k'iina' kaj ts'o'ok ik uk'ik ik chukwa'one', in chan paalil yéetel tene' jok'on miis yéetel ik páaktik u jool ik naji, yéetel u tselani ik najiló.

Je'elo in na'atsil yéetel u paalilo'obe' bino'ob bin u ya'ant máako'ob tia'al u kinso'ob kaax tia'al u mak'anto'ob jantbil u tia'al u 7 winalil kimik e ch'úup way tselilé.

U jel ba'ale, way Xocene' ts'o'ok u p'atal jach ya'ab máako'obe ku meetko'ob nojoch k'inbesajo'ob, je'en bix k'iin k'abao.

Ya'ab máako'ob ku t'áaniko'ob much'taal, u paaxil, u janlil yéetel u suts' ba'alil.

Je'elo' tin wiliké e beyilá ya'ab máake ts'o'ok u p'aatal ma' sajko'ob te' u yik'lil e Covid-19, je'elo jujunp'itilé tun ka suut le bey ka'achiilé.

Sabado 29 de mayo

Esta mañana, después de desayunar nuestro chocolate, mi niña y yo salimos a barrer y chapear el patio y el espacio que está al lado de la casa.

Mientras, mi suegra y sus hijas se fueron a ayudar a matar pollos para la comida de la novena de los siete meses de fallecida de la vecina.

Y por otro lado, en Xocén cada vez hay más personas que hacen fiestas de cumpleaños en grande. Es decir, con muchos invitados, grupos musicales, comida y, por supuesto, con cervezas.

De lo que me doy cuenta es que ya la gente está perdiéndole el miedo al virus del Covid-19 y ya poco a poco todo está empezando a volver a la normalidad.

Domingo 30 de mayo

Te' jatskab k'iina' juntul máak way kajilé, tu kinsaj juntul wakax u tia'al u koon u bak'el. Way Xocene' ts'o'ok túun u suktalé tu lakal domingoe ku kinsa'al juntul wakax tia'al koonbil u bak'el, je'elo e domingosá ma' chen cochinita ku jantalí tak xan chocolomo. Beyxaná, sáansamal u k'uchul máako'ob ku ch'inkuba'ob tia'al kulul ti' u nojoch jalachté Zacío, yéetel xan u ya'ako'ob u ya'abkach tsikbalob'ob ba'ax ken u meeto'ob wa ka kuluko'ob. Je'en bix bejla'e' maan u ximbal e de Movimiento Naranja.

E máaka túun ya'aliké, je' bin u meetik jump'éel u najil u tia'al bin u ts'a'akal yabkach k'ojanilo'obe', beyo' ku yantik bin máako'ob k'anan ti'ob e ts'ako'obo' je'en bix bin ts'akil tia'al mejen paalal, koj, u yila'al wa yan k'ojanil tia'al ch'úup yéetel tu lakal k'ojanilo'ob, yéetel u tia'al u yila'al u k'i'ik'el yéetel u wiix máak. Chen ken a bóot 25 pesos. U ya'alik e máaka yan bin u chunul u meyjul e ku ya'aliká, lete bin le 8 de junio, lete' chen ts'o'okok le yéeyajó.

Je'elo wa túun kul e Partido Naranja, ku p'aatal bin u najil le ah ts'ako'ob yok' 3 ja'abo', wa túun ma'e che bin ka'ap'éel winal kun meyajé chen ts'o'okoke' ku k'alal. Sáansamale túun nats'al tu k'iinil e yéeyajó, je'elo tu lakal e máako'obo' túun maan u meetko'ob wa ba'ax yo'olal u yiko'ob u p'atlo'obi.

Domingo 30 de mayo

Esta mañana un vecino mató una res para vender la carne. Aquí en Xocén ya es una costumbre que cada domingo se mate un toro para vender la carne, por lo que los domingos no sólo son de cochinita sino también de chocolomo. Y ahora casi todos los días llegan candidatos de diferentes partidos, con sus diferentes propuestas. Por ejemplo, hoy pasaron en caminata personas del partido del movimiento naranja.

La propuesta de este candidato es poner una clínica para todo tipo de consulta, con el fin de ayudar a todas las personas que acudan. Las consultas son de pediatría, dentista, ginecología y consulta general así como todo tipo de análisis. Todo tendrá un costo de 25 pesitos.

Por lo que nos informa el candidato, esta clínica empezará a funcionar el 8 de junio después de las votaciones.

Y si el partido del movimiento naranja gana se quedará la clínica por tres años, o de lo contrario, sólo funcionará por dos meses y luego será cerrada. Cada día se acerca el día de las votaciones y todos y cada uno de los partidos andan haciendo su lucha para ganar.

Lunes 31 de mayo

Bejla' lunesé u k'iinil u k'ubul u ju'unil e ts'íbo'obo', le túun le ah kansajó tu ya'alaj ti' le na'tsilo'obo' ka bin much'chajko'ob 9:30 k'iin.

Tu ya'alajé jump'éeel winal bin u bin o ts'o'okol xook.

Tu ya'alaj xané e viernes 18 ti' junio, yan bin ik much' bin, to'on na'atsilo'on, ik utskins u najil xook, tak xan u tia'al ik paktej, wa máax ma' biné yan bin u bo'otik 50 pesos.

Chen p'elak u ts'o'okol e much'taambalá kaj luk'ení, tumen ti' in p'atmaj in chan paalil tu najil in na'tsilé, je'elo' letie' kitak ku k'atik u yo'och, je'elo tumen xanchajené, p'elak in k'uchulé ka tin jan tsajaj je' tia'al ik jantej. Ma' sáame' ka maan a'albilé yan bin u k'uchul u jel máako'ob de PES u ya'kubalo'ob. Ma'ak tumbeno'ob tumen u yaxitik in yu'uyik u ya'alalá. Bejla' tun u k'uchul te' kaj u ts'o'oks xan u maaná, ba'ale' ma' túun beychaj in jok'olí tumen chen ka tin wilaj u jach nokoytal, tumen in chan paalil k'oja'an bey yéetel e se'eno' ma' túun jok'ení, máas je'elen tin najil in kalanté.

Lunes 31 de mayo

Hoy lunes es la entrega de las planeaciones de las tareas, por lo que el maestro pidió a las mamás de los alumnos reunirnos a las 9:30 a.m.

Nos comentó que hoy estamos a un mes de la clausura del ciclo escolar 2020-2021.

También nos comentó que el viernes 18 de junio nos tocará a nosotras las mamás ir a hacer el aseo en general del salón y chapear el área verde que está junto. Aquel que no acuda pagará una cuota de 50 pesos.

Apenas terminó la reunión me quité, porque dejé a mi hija en casa de mi suegra y pide su almuerzo temprano. Como la reunión tardó un poco, llegando freí unos huevos para el almuerzo.

Al poco rato pasaron a vocear que llega un partido, que se llama PES. Al parecer, es un nuevo partido porque es la primera vez que escucho hablar de él y, pues, hoy llega a hacer su cierre de campaña.

Pero en esta ocasión no pude salir porque de repente se nubló mucho y como mi hija estaba enferma de tos yo preferí quedarme en casa para cuidarla.

Junio 2021

Martes 1 de junio

Je'en bix u ya'ax k'iinil ti' jump'éel winalé tene' kin p'ataj chitaj, tumen yaan ba'al ku yéemel ten, ma uts' in wu'ukinbalí yo'ola tun in menstruación.

Ma' xan wa yaayaj k'ojanili, ti' lakal ch'up ku yuchul le beyo', chen ba'ale' ti' cada juntulé yana bix u yuchul ti'.

U jel ba'ale' u meyjul le domo ku meyajta'al tu tsel le Inicialó yach seba'an u bin u ts'o'oko', sáansamale yaan nukuch kisbuuts ku k'uchul u taas u nu'ukulil u meyajta'al. Le u najil xook inicialó jump'éel ya'an bej yanil tin najil, le bej kin wa'alikó mix wa ts'o'oksaní mis xan wa but'áni, chen ba'ale' yan u t'u'ul bejí tia'al u bin máak te' tu najil xook te' inicialó.

Le máako'ob kajakbaló te' nats'tsiló ts'o'ok xan u yoksko'ob u ju'unil ti' le nojoch ja-la'cho'obo' u tia'al u k'atko'ob ka utsi meyajta'ak le bej de pavimento, ba'ale' mix túun meyajta'al, kexi túun wae le kun oklá wa ka u meyajté, ka xan chan páakta'ak tumen jach loba'an.

Táan xan u ya'alalé taasa'an u ju'unil tia'al u máan boolbil sáasil, tan xan u ts'aaba le ti'e ja'o.

Martes 1 de junio

Como cada día primero de cada mes es inevitable que esté yo en cama descansando, porque me da por sentirme mal debido a mi menstruación.

Pero no es nada grave, es algo muy normal de nosotras las mujeres, aunque, claro, cada una tiene diferentes síntomas cuando está en estos días.

Por otro lado, los trabajos del domo que se está haciendo enfrente de la escuela primaria están avanzando muy rápido y diarios llegan volquetes de materiales para la construcción.

La escuela inicial queda a una cuadra de mi casa, aunque la calle de la que hablo aún no está pavimentada ni embutida, pero hay una vereda para llegar ahí.

Los vecinos de esa calle han solicitado que se pavimente, pero ningún presidente municipal lo ha tomado en cuenta. Esperemos que con este nuevo alcalde al fin se abra y se chapee la calle, porque muchas personas pasan por ese camino, aunque está muy lóbrego.

Se informa que llegó el recibo de la luz y también se está entregando el recibo del agua potable.

Miercoles 2 de junio

Te' jatskab k'iina' nokoy uchik u sáastal, je'elo' jojom k'áax k'amkach ja'.

Bejla'ake' máan xan a'albil yan u táal le PRI u ts'o'oks u k'alik le bey lek u máano'ob te' jotakil najó, tak bin 8:00 pm u ak'abil, u ts'o'ok k'iin túun u ya'aliko'ob ba'ax ken u meeto'ob.

Te' xan le oknaj k'iina' táal xan juntul ko'olel taasik ten u k'áanil tia'al bin in chuyik jump'éel k'áan.

Je'elo' tumen túun janli chaj le ka'ano', in chan paalil yéetel tene' ka túun ichkinajo'on, tumen tik a'alik ik jok'o te' k'iwik il u k'al le PRI. Je'elo' kitak bey uchik ik líiskikbaló yo'olal ik jok'ol táanil, yo'olal beyo' in chan paalilé je' u jan baxal te' parque le bey wa ma' k'uchuk le nojoch ts'uuló.

Ti' e lelo' kaj k'uch in x-ka na'tsil tia'al u ya'ato'on ka bin xi'ikon janal tu najil, je'elo' ka túun binon janal yéetel, tu tsajaj atún yéetel je', ka túun ts'o'oke' ka jok'o'on te' chumukó.

Jach túun ma' saam jok'ko'one' ka j-bin le sáasiló, jach wal jump'éel u horaé kaj ka taalí, ts'ok túune' ya'ab máak jok'an te' k'iwikó, kex beyiló ya'ab máake ma' peknají.

Ti'ij p'aato'ob kutal tu'ux yano'obe. Ka túun t'ox chicharrones te' máako'ob jok'an tako'obo'. Chen p'elak u táal e sáasiló kaj k'uch u nojochiló

Chen túun tin cha'ane' ma' tin wilaj u yak'abtalí, chen ka tin wilé las 11:00 pm u yak'abil u uchik u chan ts'oko'l, tu naysaj u yóol bey máako tumen tu taso'ob jach máako'ob u tia'al paxik e jaranao, tak xan le nojoch ts'ul' ok'otnajo'

Miercoles 2 de junio

Esta mañana amaneció nublado, y estuvo lloviendo fuerte por ratos.

Hoy pasaron a vocear el cierre de campaña del partido del PRI, que se llevará a cabo a las 8 p.m. Hoy también es el último día de las propuestas de los partidos.

Está tarde una señora vino a traerme hilos para urdirle una hamaca.

Y como se veía ya despejado el cielo, mi hija y yo nos bañamos porque quedamos en salir al gran cierre de campaña del PRI. Y estábamos listas para salir antes, para que mi hija se distrajera un rato en el parque mientras llegaba el candidato.

En eso llegó mi suegra a invitarnos para ir a cenar en su casa y fuimos a comer con ella. Preparó atún con huevo y ya después de la comida salimos al centro.

No tenía rato que salimos cuando se fue la corriente y tardó casi una hora en regresar y, mientras, había mucha gente en el centro, pero aún así todos permanecieron en sus lugares. Y, mientras, empezaron a repartir chicharrones a todas las personas que habían asistido. Apenas regresó la luz, llegó el candidato y estaba yo tan entretenida que ni me di cuenta de la hora y cuando vi eran las 11 p.m. y el cierre ya por fin terminó. Estuvo divertido porque trajeron unos músicos y tocaron jarana; el mismo candidato estuvo bailando jarana.

Jueves 3 de junio

Te' jatskab k'iina' tin ts'aaj u ja'il tun le coditosó u tia'al u janalil le k'iin bejla'e'. Le bejla'e' nokoy je'elo' k'áax xan k'a'am le ja'o.

Le túun xan u meyajil le domo'o táan u beta'al táan u bin u bin u meyajilo'obo'. Tak bejla'e' óoxp'éel k'iin u bin u tia'al u yuchul le yéeyajó. Tene' le ba'ax ma'in na'atikó lete' ba'axten jok' yaabkach máako'ob te' k'iwik te' chan ak'aba, u yilob u yu'ulul le máak tak u k'am te' prijó.

Tumen beyo' le bejla'e' chen túun ya'alikob ba'a ti' le máaka, tumen bin beyo' chen k'uchuk te' way kaje yan ba'a kun uchul, ka yáax tale lete' uchik u káaxal u ja'iló la'tene' mix beylaj u jok'ol máak ilikí, je'elo' te' bejla'e' uchik u ka taalo ya'ab máak jok'í ba'ale' bin xan le sáasiló la'tene' u ya'aliko'obe' jach bin k'as u táal beyo'.

Je'elo' u ya'alikob túune le bin le máak tak u k'am ku k'abatik Manolo tu yokoltaj bin le sáasiló la'tene' pa'at bey jun sutukó mina'an sáasil, le tsikbalá leti'ob le máako'ob u ts'amubalo'ob tu yanal partido'o leti'ob beetik le beyo' yo'osal u p'atkob k'áasil le je'ela'.

Le lelo'oba' lete' PAN yéetel le MORENA, leti'ob tsikbatik le ba'al bey yok'ol le máak beya'. Te' xan te' chan okan k'iina' tin wojeltajé juntul tankelem xi'ipale bin u pulubal te ch'e'enó te' colonia X-jolmiló, le xi'ipala yan bin k'ojanilti', ku leekel le lela', ku t'u'ubul ti' ba'alo'ob la'ten xane' ku betik ba'alo'ob mix k'ajanti'i.

U ch'i'ibalo'obe' u ya'alikobé uts bin a wilik u maan, ma'an ts'ikti' wa yan ba'al ku yuchul ti' le xi'ipala, yan ti' 25 ja'ab ti' jach u kanan ta'al mix táan u p'atal wa ma' un yilal, ba'ale' máak puts'í la'tene' ma' ilabi.

Chen túun u yutsile yaan máak il bey u pulikubal ichil le ja'o la'tene' kaj jo'osabí, je'elo' uts uchik u jósa'al, chen tu ts'olaj u yok mix ba'al jach yaj uchti.

Jueves 3 de junio

Esta mañana preparé sopa de coditos como comida del día de hoy. El día estuvo nublado y llovió fuerte un rato.

Los trabajos del domo se siguen haciendo y van avanzando. Ya estamos a tres días de la votación. Lo que no entiendo es por qué salió mucha gente para ver al diputado Manolo Castro del PRI anoche.

Si hoy muchos estuvieron hablando mal de él. Dicen que cada vez que llega a Xocén algo pasa. La última vez que vino llovió muy fuerte y nadie pudo salir a verlo, y esta vez que vino a hacer su cierre de campaña se fue la luz por un buen rato.

Y hoy decían que el diputado Manolo robó la corriente y por eso nos quedamos sin luz por ese rato. Pero estas palabras son de las personas que le van a los otros partidos como son el PAN y el partido de MORENA.

Por la tarde supe que un chavo de unos 25 años, que padecía de sus facultades mentales, se fue a tirar en un pozo que está en la colonia X-Jolmí.

Sus familiares dicen que el chavo se ve bien y todo, pero por ratos se le olvidan las cosas y se comporta anormal haciendo cosas como lastimarse, pero que al poco rato vuelve a reaccionar, sin saber por qué se hace daño.

Al parecer, el chavo es vigilado por sus familiares por lo que padece, pero se aprovechó de un descuido y salió. Ellos están viviendo en Cancún, pero como su papá es de acá de Xocén, habían viajado para visitar a su abuela.

Y lo bueno es que alguno de los vecinos se dio cuenta de que el joven se tiró en el pozo; por ello lograron rescatarlo vivo y sólo tuvo unos raspones.

Viernes 4 de junio

Te' jatskab k'iina' tin mak'antaj janal de chakbil lentejas yéetel u chayil u tia'al u janlil le bejla'e'.

Kaj ts'o'ok in janale ka jupen in want in chan paalil yéetel u ts'fib le k'a'anán u meetik tia'al jump'éeel p'isi k'iin, sáansamal k'abet u meetik ba'ale' mixna'an ten u yorail in wantik, tumen ché yan ba'al in beeté, je'elo' de tun viernes kik laj mak'antik.

Tin wojeltaje u'usa'ab xan xi'im te' CONASUPO ba'ale' laili ma' ya'ab uchik u yu'usale la'tene' mix laj yanlaj u tia'al u maan tu lakal le máakob jok'obó.

Bejlake kaj jok'en te' k'iwikó tin wilaje mina'an junp'éeel u nu'ukulil le tasa'an lek u beeta'al le ejercicio'o, óoxp'el ka'achi ba'ale' behorae chen ka'ap'éeel p'aatí.

Ts'o'okole' mix máak il ba'ax uchi yéetel máak lu'usí, mix máak ojelt ba'ax uch yéetel.

Te' xan te' okan k'iina' taan u maan juntul ko'olel u koon sakpaj je'elo' tene' tin máanaj junp'ití yan tun in t'okik u chu'uch yo'olal in ts'amik, jach ki' u janta'al u ts'amanil.

Viernes 4 de junio

Esta mañana preparé lentejas en caldo con chaya para la comida del día de hoy.

Después de almorzar me puse a ayudar a mi hija con su tarea de toda la semana. Ando muy ocupada todos los días y por eso los viernes se nos junta la tarea.

Supe que hoy trajeron maíz en la Conasupo, pero al parecer siguen trayendo muy poco ya que muchas personas no alcanzan a comprarlo, aunque sólo de a 10 kilos se vende por persona.

Hoy cuando salí al centro me di cuenta de que una de las piezas del gimnasio público del parque ya no estaba y ahora sólo quedan dos cuando habían puesto tres.

Al parecer, nadie se dio cuenta de cómo, quién y a qué hora quitó una de las piezas del gimnasio.

Por la tardecita una señora andaba vendiendo nance blanco. Le compré un poco para curtirlo, pues se come mucho como botana.

Sabado 5 de junio

Bejla'ake' yaabkach ti' najo'ob much'laj máakob u tia'al u kinsob k'éek'en, tumen yan u betko'ob u janlil u tia'al samal u tia'al sibil ti' le máakob kun jok'lob tia'al yéeyajó. Bey tun sukanil te' way kaj Xocene', junp'éel k'iin bey yaan u yuchul e votaró, ku meetkob u janlil te' tu nayil e ch'upob u nuktakilob ilik e partido'obo', u tia'al u síob te' máakob u ch'amaj u k'abaobo'.

Yan u yilikob ba'ax ken u beetob yo'olal u najalkob u kululo'ob te' kuchilá. Yan ti' junp'el naje tin wojeltajé juntul e ch'upo táan u ya'alik ka bin xik máak janal tu najil chen ts'o'oke ku binob bin te' yéeyajó.

Je'elo' yaab túun tu'ux ku'un jantbil u tsajanil u ts'uyil e k'éek'enó. Tu laklob taan u yilikob ba'ax u beetob yo'olal u yikob u kulul e máak ku tukultiko'obo'.

Yan xan te' chan chichan kajo'obo' tin wojeltaje táan bin u sibil u nu'ukulil u tia'al junp'el pak'í naj, chen ba'ale' yaan túun u ts'aako'ob u yéeyajo'ob u tia'al bin e partido de morenao'.

E xan le máakob ku meyajob ti' le sembrando vidaó táan u ya'liko'obe' yan bin xan u yéeyko'ob bin morena tumen beyo' leti' bin xan utskinsik u bejil e te' beet sak'awajó te' tu'ux yaan u vivero'obo', te'elo' ti' yaan tu lakal u pak'alo'obo'.

Tak bejla'e' ya'ab u tsikbata'ale' lete' Morena ken u ka yéeyo'obo' letie' le ya'ab u yu-mil beorae, ba'ale' hastan u ts'o'okol e yéeyajo kik ojeltik máax kun p'atalí.

Sabado 5 de junio

Hoy en muchas casas se juntaron las personas a matar cochino para preparar cochinita para mañana.

Como es de costumbre aquí en Xocén, a un día de las votaciones las líderes de todos los partidos hacen comida para regalar a todas las personas a las que les tomaron sus nombres.

Todos hacen de todo con tal de ver que voten por ellos y ganen. En una casa supe que una señora invitó a toda su gente para que pasen a comer antes de salir a votar. Hacen de todo con tal de ganar, por lo que hoy en muchas casas comerán la chicharra. Ya todos hacen de lo que se pueda con tal de ver que gane su partido. En los pueblitos cercanos se cuenta que a muchos les regalaron material para un cuarto, pero deben votar por el partido de MORENA. Los señores que trabajan en Sembrando Vida comentan que van a votar por MORENA, dicen que porque el de MORENA les está dando escombros para componer el camino del vivero donde ellos mantienen sus sembradíos.

Y hasta ahora todo parece que el partido de MORENA lleva la delantera para ganar, pero bueno aún no sabemos.

Domingo 6 de junio

Tak jolyajak yéetel bejla'e' ts'aab ley seca chen tu yo'olal le yéeyajo, ba'ale' e lelo' mix tu je'esaj le máako'ob u yojelo'ob kaltaló tumen beyo' ya'ab máakob ku kalta-lo'ob, tumen xan yaan tu'ux ku koonol de takbenil maan ak'ab yéetel k'iin, je'elo' yaab túun máakob kalantako'ob, tumen xan beyo' mina'an le poliob ku k'uchlo'ob, way kaj Xocene', chun ma' un taalo'ob lete' uchik u yantal e ba'atelil chen tu yo'olal ka'ach e uchben comisó.

Bejla'e' k'uch le k'iin ku pa'tal tumen yabkach máakob te' bukaj k'iino' letu k'iinil e yéeyajo, jach tak ichil waxak u yorailé saam laj ts'o'oksa'ak u mak'antaal u nu'ukulil e yéeyajo leti' túun kaj chu'uni kitak uchik u chu'unul.

Yaabkach máakob jok'ob jach kitak, chowakchaj xan u tsololil le máako'ob jok'obo', u yoraile a'ala'ane' tak waxak u yorail tak wak oknajk'iin chen ts'o'okok.

Je'elo' tene' kaj jok'ene ka tin wilaj ché yaab máake kaj ka luk'ení, je'elo' junp'it hora chen p'atak ma' jach yaab máake kin ka jok'ol.

Tin manaj junp'éel cuarto kilo bak' je'elo' kaj binen tin najil in mak'anta u tia'al ik jante, u k'abae janal tin mak'antajó lete' de lomitós ku ya'alaló. Le je'ele' janalá chen yéetel p'aak ku beeta'al, yéetel xan kiwí yéetel junp'it u xa'ak'il, le bak'ó ku p'ayal mejen chichantak.

Ku jantal yéetel xan tsajbil bu'ul yéetel u chakbil je'il, yéetel u k'utbil iikil. Jelo kaj ts'o'ok in janal chumuk k'iine kaj ka jok'en in wil wa ma' jach yaab máaki, yo'olal in maaní, je'elo' mix jach yaab máak yani leti' túun uchik in maaní.

Jach maan chokó k'iin le bukaj u yorail e chumuk k'iino', te' tu belil in jok'olo ka tin wilaj xan taan u jok'ol in na'tsil, taan xan u jok'ol te' yéeyajo.

Juntul e ko'olelo tu tsikbataj tene' yan bin xan juntul le ko'olelo taan u bootik máak yo' 200 yo'osal u ts'akob u yéeyajo'ob ti' le partido ken u ya'alo'obo'. Ba'ale' mix tu ya'laj ten máax le ko'olel beetik le beyo'.

E túun xan le yéeyaja te' beeta'ab te' tu najil le xook te' primaria yan way te' k'iwik Xocene', lete' ku k'abatik Manuel Alcalá Martín, jach uts uchik u ts'o'okol.

Domingo 6 de junio

Desde ayer y hoy se mantuvo la Ley Seca, por el motivo de las votaciones. Aunque eso no es impedimento para los que acostumbran beber, porque había muchas personas tomando y esto se debe a que hay muchos clandestinos y también porque ya no hay vigilancia aquí en Xocén desde la última vez que hubo el problema con el excomisario.

Ya es el gran día que muchas personas estaban esperando, el día de las votaciones. Desde las ocho de la mañana ya se habían terminado de organizar las casillas y las listas para las votaciones.

Mucha gente salió desde que se abrieron las casillas. Había una larga fila de votantes. El horario que se dio a conocer es de 8 a.m. a 6 p.m.

Como había muchas personas yo me regresé a mi casa para salir después, cuando ya fueran menos.

Compré cuarto kilo de carne de cerdo y me fui a mi casa a cocinar, preparé lomititos para el almuerzo. Esta comida sólo lleva de ingrediente tomate, achiote y un poco de recado blanco.

La carne se corta en pedazos chiquitos y se acompaña con frijol colado, huevo duro y, por supuesto, chile tamulado. Ya después del almuerzo del medio día volví a salir, a ver si ya no había tanta gente para que yo pasara a votar. Ya no había muchas personas y pasé a votar.

Estaba bien caliente el sol a esa hora de las doce y media. En el camino me topé con mi mamá, que también estaba saliendo a votar.

Una señora me comentó que una señora te pagaba 200 sólo para que una vote por el partido que te dijeran. Pero no quiso decirme quién era esa persona.

Las votaciones se llevaron a cabo en tres salones de la escuela primaria Manuel Alcalá Martín, ubicada en el centro de esta población de Xocén. Las votaciones terminaron tranquilamente.

Lunes 7 de junio

Te' jatskab k'iina' kaj jok'en te' k'iwikó tin wilaj yaab máak jok'aní, jok'ob u yilo'ob máax kun k'amik u kuchil e jalachó, te' túu tak'an u ju'unil te' tu jol u najil xook te' primaria te' way k'iwike.

Yaabchaj máako'ob jok'ol ilik, yo'osal u yojeltko'ob bix p'atik, ba'ale' ya'abo'obe' ma' uts tu yilo'ob le bey bix p'atik u xokolil le yéeyajo, tumen beyo' jach mina'antak chikanil uchik u ts'ak'ajal e yéeyajo'obo'.

Táan u ya'aliké te' Zacío p'aat le partido de PAN yéetel te' jo'o leti' bin e MORENA, ba'ale yab u tukul le máako'oba'.

Je'elo' lete' way Xocene' táan u ya'aliké e PAN yanchaj 131, le PRI 54 yéetel MORENA 68 yanchají.

Ba'ale jela'an beyo' tumen beyo' e PAN kul chen yéetel 100 yéeyaj ts'aabti' yéetel Morena p'aat yéetel junp'it emanil te' 100, u jelo'obo laj xan ema'an ti' 100.

Jela'an tumen beyo' yaab máak jok' u meet e yéeyajo, je'elo' mix ba'al yan u yil yéetel e tsíibk'aja'ano'. Je'elo' tu okan k'iinile' ka tin wojelté táan u tsikbatale yan bin bisab e yéeyajo'ob te' Zacío tumen bin beyo' ak'abchaj ma' ts'o'ok u xokiko'obi' la'tene' kaj bisab xokbil te' Zacío.

La'ten túune yaab máak alike mix bey k'abet u beeta'alo tumen beyo' bey wa okoltab le yéeyajó wa yan xan máak koone la'tene' ka bisabi, tumen mix bey k'abetó, tumen óox ja'abaké e kulo'obo yanchajti'ob maana 500 yéeyaj.

Ba'ale' chen bey p'atiko mix máak ojelte ba'ax uchi, mix xan máak meet mix ba'al tia'al ka u yojelt ba'ax uchi, tumen mix xan ba'al ju' beytal u beetkob tu yo'olale, tu laklo'ob laj tu jets'ubalob mix ba'al tu beetob.

Ti' le Federales: Te' tu kuchil 01, u jo'oli Zacíe, le ku bin taaniló lete' PAN yéetel 87,383 yéejaj. Yo'o ka'ap'éelele Morena yéetel 65,798 yéejaj yéetel ichil óoxp'éele PRI yéetel 53,320.

Lunes 7 de junio

Esta mañana cuando salí me di cuenta de que había mucha gente en el centro. Estaban enfrente de la escuela primaria, ahí donde habían pegado la lista del conteo de las votaciones.

Muchas personas salieron a ver los resultados de lo que fueron las votaciones, pero todos se sorprendieron, ya que, según, ganó en Valladolid el PAN y en segundo lugar MORENA, pero muchos piensan distinto. Pues el PAN ganó con un poco más de 100 votos y MORENA se quedó con un poco menos de 100 votos también.

Los resultados que se mostraron aquí en Xocén fueron: el PAN con 131, el PRI con 54 y MORENA con 68.

Pero lo extraño que dejó en duda a muchas personas fue que el PAN ganó con unos 100 votos y MORENA quedó con menos de 100 porque los otros partidos tuvieron números menores.

Y sí es extraño, porque salió mucha gente de Xocén a votar y nada que ver con los resultados. Mas tarde supe que se llevaron una de las casillas de aquí de Xocén a Valladolid, según, porque se les hizo tarde y ya no pudieron contar los votos y lo tuvieron que hacer allí.

Pero mucha gente comenta que eso fue un robo o que alguien vendió los votos, porque hace tres años los que salieron ganadores se llevaron más de 500 votos.

Pero nadie sabe qué fue lo que realmente pasó y nadie hizo nada para investigarlo. Y tampoco nada pueden hacer y ya todos se quedaron en paz.

Resultados federales: En el Distrito 01, con cabecera en Valladolid, el triunfo fue para el PAN, con 87,383 votos. En segundo lugar, quedó Morena, con 65,798, y en tercero el PRI, con 53,320.

Martes 8 de junio

Jolyajké tin wojeltaje te' bin te' Quintana Roo ts'o'ok bin u ka ts'abal u chak yajil yo'olal e k'ojanil de covid-19, je'elo' ka ts'ab tun le toque de queda, e beyo' mix máak ku k aseem jok'o tu najil.

Tene' ma'in ch'aoltik tumen beyo' ts'o'ok u xantal jach jéjets'kil u ts'o'oke' tin wojeltajé te' Quintana Roo je'en bix te' Cancunó chen je'en bix u maano'obe' mixtan u ts'akob u makal u chi'ob, mix ba'al u tia'al u kanant kubaob.

Je'elo' tin ch'aoltaj ka tin wu'uyaj táan u ya'alal te' way Zací xane, te' túun ku ya'alal te' paaxó, ts'aab ka'aten toque de queda tumen bin beyo' yaab ka'ten máakob k'ojanob yéetel le covidó. Tantik bin u ts'abale tumen beyo' táan u pa'atkob u ts'o'okol le yéeyajo yo'osal u ka ya'liko'ob.

Tene' táan in wa'alik ka'aché ts'o'oka'an bey u nakal e k'ojanila, la'tene' ka tin chunaj in bin meyaj te' Zacío, te' túun tu kuchil tu'ux ku koonol janaló te' kin bin pak'achí, le túun in chan paalilo te' kin jan p'atik tu najil in x-ka na'tsile. Ba'ale' táan in wilike chen ma'un yóotik bin u yik'lil le k'ojanilá laili táan u betik u lobilil ti' tu lakal máake.

Chen ba'ax ku binetiké ka' ka p'atak ma' un cha'abal u yokol máak ich u kajil e Zacío, je'en bix ka chun e k'ojanilá, jach kexi ka u síi kichkelem tata Yuum ma' u ka yuchulé tumen yaan u beetik lob ti' tu lakal máak tantik u chunul u ch'aik bej u bin uts ti'obe'.

U jel ba'ax betik k'ase lete' le gasó tumen p'aat bin xan ma' un k'uchul te' Zacío, je'elo' le jun p'it te' tu'ux yano jach ku maan much'ul máako'ob máani. Ts'o'okole leti' betik xan u ka na'akal u tojol le gasó.

Martes 8 de junio

Ayer supe que Quintana Roo está en alerta roja por la pandemia, por lo que otra vez está en toque de queda.

Yo no lo había creído porque ya se había tardado en que todo estaba tranquilo, y supe que allá en Cancún todos andaban normales sin cubrebocas ni nada de prevención.

Ya lo creí cuando escuché que en las noticias de la radio se anuncia el toque de queda aquí en Valladolid, porque al parecer otra vez hay brote de contagios por el Covid-19. Apenas lo están poniendo ahorita porque se esperaron a que ya se termine lo de las votaciones.

La verdad, yo había dado por terminado esto del virus de la pandemia, por eso empecé a trabajar en Valladolid en una taquería, haciendo tortillas a mano y, mientras, mi hija se quedó bajo los cuidados de mi suegra.

Pero al parecer el virus del Covid-19 nomás no se quiere alejar y nos sigue perjudicando.

Sólo falta que otra vez nos nieguen el acceso a Valladolid como cuando empezó la pandemia, pero pues Dios quiera que no sea así porque volverá a perjudicar a mucha gente y más porque apenas se están recuperando de la crisis que nos provocó a todos.

Lo que ahora también está perjudicando a muchos conductores es la falta de gasolina. Últimamente se comenta que en Valladolid no llega la gasolina y, mientras, la gasolinera donde sí hay se llena de tráfico. Esto es lo que la subida de precio de la gasolina provoca.

Miercoles 9 de junio

Te' jatskab k'iina' lik'en jach kitak tumen beyo' in chan paalile táan u k'atik tak jolyak chakbil arroz u tia'al u yuk'e, je'elo' lik'en kitak yo'osal in ts'aik chaakal ti' u yuk'e.

Kaj ts'o'oke' kaj jok'en in joyabt in pak'alob je'en bix le ku lolankilo'obo' yéetel tak xan in pak'a chay, je'elo' tin paktaj ich in solar tu'ux yan in nayilonó.

Kaj ts'o'oke' ka xan jupen in p'o' ik nok'on tumen ts'o'ok junp'éeel p'isi k'iine' mix beylak in p'okí la'tene' ts'ok u yabtal, je'elo' lek in maan in betik in tusbelilé ka chunk'in chaji, je'elo' ma' beylaj in mak'antik janali, je'elo' bino'on túun máan pokbil kaax ti' ik jantej. Le tun bin le toque de queda te' way Zacíe bey p'atiká: Tak las uk u yorail u sáasta-le je' u beytal u yokol máak ich u kají Zacíe, u tia'al ts'o'okol tak junlajun u yorail te' ak'aba chen u chuk le hora beyo' ma'un ka cha'abal a maan ich kaj. Ts'o'okole chen a'alak yan le toque de quedaó ku beeta'al u bo'otik u multa'ob le máakob ku binob yéetel u kis but'sob wa ma'un jok'lob te' bukaj u yorail a'ala'anó. Ba'ale' san chunuk u betik k'as ti' le máakob ts'aik u beytalil u meyaj le máako'obo', tumen beyo' yan u beeta'al u k'alkob kitak yo'osal beyo' ju' beytal u jok'ol u meya-jo'obo' te' kajó, tumen chen beyo' je' u p'atal ma'un beeta'al u bo'olo'obe'.

Miercoles 9 de junio

Esta mañana me levanté temprano porque mi niña desde ayer me decía que quería desayunar arroz con leche, entonces me levanté para ponerlo a cocer. Después salí a regar mis plantas, desde las florales hasta las chayas, luego me puse a chapear y barrer en el patio del terreno de la casa.

Y luego me puse a lavar la ropa sucia que ya se juntó después de una semana que no he lavado, y por andar haciendo mis quehaceres no pude cocinar. Y pues, ya era la hora del almuerzo y por eso fuimos a comprar pollo asado. El toque de queda en Valladolid quedó de esta manera: para entrar en la ciudad de Valladolid el horario es de 7:00 a.m. y termina a las 11:00 p.m. A partir de esta hora ya no se puede circular en las calles. Cuando ponen toque de queda hay multas para los conductores que hagan caso omiso al horario puesto.

Y mientras tanto, esto del toque de queda ya empezó a perjudicar a las empresas, pues se ven obligadas a cerrar en el tiempo necesario para que los trabajadores de las comisarias puedan salir de la ciudad de Valladolid y así eviten las multas.

Jueves 10 de junio

jats kab k'iina' tu t'áanen in na'tsil u k'at ten wa bin ts'o'ok in ch'aik u ju'unil tu'ux ku bo'ota'al sáasil, u jaajilé mix in ch'ai tumen beyo' tubten, yéetele táan u ya'aliké ko'oj chaj bin.

U ya'aliké leti' bine chen 100 u ch'aik je'elo' le bejla'e' 300 u chik u ta'abin, je'elo' tene' tak sáamal in ch'aik, je'elo' je'lili in wilik bajux le teno'.

Je'elo' u lak' u jel ba'ale' k'eex xan u yorail in meyaj te' Zacío, bejla'e' tak ichil ka'ap'éeel u yorail chen xi'iken yo'osal in jok'ol tak ichil jun lajun u yorail chen ts'o'okok in meyaj, je'elo' le ba'ax tin wilaj te' bejla'ilé mix na'an jach máakob ku maanob te' bejo'obo' tumen beyo' te' ku ka jel loob tu najilobe.

Tene' sajken ká ka chunuk u yajtal bey le ba'al yo'osal le k'ojanila, ma' in na'tik ba'ax uchi tumen beyo' ts'o'ok ka'ach u ch'ened u ya'alal, jach taitak u ya'alal de ya'ax u boonolil yo'osal u ma'an máak je'en bixe' je'elo' bejla'e' táan u ka ya'alalé de chak k'an ka'aten yanil ol bin u p'atal de chak.

Yan le kuchilob tu'ux ku meyaj le máako'obo' táan u p'atal mix jach yan meyaj je'elo' yan le máakob túuno táan u ka xo'ot'ol meyaj ti'ob chen yo'olal uchik u ka yokol le bonol de chak k'anó.

Ts'o'okole' táan xan u ya'alalé yan bin óoxp'éeel ja'ja'il ku taalob jach yan bin u muk' tak u p'atal de chak ik'alil xan.

Jueves 10 de junio

Esta mañana mi mamá me habló para preguntarme si ya pasé a buscar mi recibo de luz, y la verdad aún no lo he agarrado, ya se me había olvidado. Y me comentó que el recibo llegó muy caro.

Me dijo que lo normal que ella paga siempre es 100 pesos, pero ahora llegó en 300 su recibo. Pero bueno, yo pasaré hasta mañana a buscar el mío, a ver de cuánto va a ser.

Y pasando a otra cosa, ya se cambió el horario de mi trabajo en Valladolid. Ahora voy a ir a las 2:00 p.m. para salir a las 11:00 p.m. Lo que yo noté es que ya no hay tanta gente andando por las calles en la noche, pues de nuevo se resguardan en sus casas y evitan salir mucho.

Tengo miedo de que otra vez se empiecen a complicar las cosas. No me explico qué pasó, si ya estábamos por entrar en el semáforo verde y ahora otra vez estamos en naranja y casi, casi en rojo.

En algunas empresas estando haciendo corte de personal que porque ya bajó la temporada por el cambio de semáforo.

Y luego se está anunciando la presencia de tres tormentas que tienen la probabilidad de convertirse en ciclones.

Viernes 11 de junio

Te' jatskab k'iina' kaj ts'o'ok in wuk'ultik chukwa' yéetel in chan paalile, ka jupen in waant yéetel u ts'íib, tumen mix junp'éeel in mak'ant te' p'isi k'iina' ts'o'okole' bejla' ku k'ubul tu lakalé.

U yutsile jach uts tu yich u mak'antik u ts'íibó, ma' túun xanchaj ka tik ts'o'oksaji, je'elo' u tia'al ik janté tin mak'antaj tsajbil je', je'elo' tumen mix beylak in k'uchul máan le xi'imo la'tene' máanbil in betik waj.

Kaj ts'o'ok ik janale kaj binen yéetel u seblakil in ch'a u ju'unil u bo'olil e corrienteo, jak' paj in wóol ka tin wilaj bajux, jach jaaj jach kojla'jí, le teeno' óoxmal u ko'ojil uchik u k'uchul, 325 u tojol, tumen tene' suka'an in ch'ike u ko'ojile tak chen 90 pesos.

Ts'o'okole' tin ch'a'aj ma' tin tukultají tumen beyo' u ts'o'ok xan u ts'abal te' k'iino'oba', ts'o'oke' chen p'el u maan u k'iinil u ts'abale táan u xót'ol tin ch'a'aj tumen mina'an u yorail in bin in wu'uy ba'axten kojla'ji, p'at beyilo ma' in wojel ba'en kojla'ji.

Ma' in na'tik ba'en bey u ka yuchula', le bey táan u ka p'aatal mina'an meyajo ya'ab ba'alob táan u na'kal u tojol, bix konon jka bete tumen ya'ab máak ku tselel meyaj ti', yaxile ko'oj chaj le xi'imo bejlae' lete' corrienteo. Ba'ax wal kun ka jach uchul chen tu yo'olal u yik' lil le k'ojanil le covidá. Ba'ale' chen tu yo'olal le k'ojanila yan u ka p'atal mina'an tak'in.

Chumuk k'iine' kaj ka nokoy chaji je'elo' k'áax k'a'am le ja'o, jach ji'in wa'alik wa jaaj le ba'ax xan ku ya'alal le bey yan jail ik'al ku ka taló.

Viernes 11 de junio

Esta mañana después de desayunar chocolate con mi hija, me puse a ayudarla con sus tareas, pues no hemos hecho ni una tarea de esta semana y hoy se entregan todas.

Lo bueno es que a ella le gusta hacer la tarea y terminamos rápido. Para el almuerzo de hoy sólo preparé huevo frito y como no he alcanzado a comprar maíz, he estado comprando tortilla.

Después de almorzar, me fui rápido por mi recibo de luz y, la verdad, me quedé sorprendida: era cierto que subió el recibo de luz y era el triple de lo que yo pagaba, pues ahora fue de 325 pesos cuando lo máximo era de 90.

Tuve que pagarlo ya que estaba en los últimos días en que se podía agarrar el recibo de luz, ya que apenas vence el día, si no pagas, cortan la luz. No me explico el porqué subió y lo agarré sin pensarlo.

No entiendo lo que está pasando de nuevo. Ahora que muchos se están quedando de nuevo sin trabajo, todo vuelve a subir de precio. Anteriormente el maíz ya había subido de precio en las tiendas y ahora sube el recibo de luz. ¿Qué más pasará a causa de la pandemia? Mientras la pandemia siga presente la crisis nos seguirá perjudicando.

Y como al medio día, de repente se nubló y al poco rato llovió fuerte. Estoy pensando que puede ser cierto esto de la tormenta que han estado pronosticando.

Sabado 12 de junio

Bejla'ake' sáaschaj yéetel ja', bey uchik u maan le k'iin bejla'e', je'elo' u ya'alalé u ja'il bin u tia'al u pak'al máako'ob yéetel yane táan u ya'ake u ja'il bin e ik'al ku ya'alaló. Bejla'ake' tin wojeltaj xane tak bin te' kamp'éeel k'iin te' wínala leti' bin kaj chun u bo'ota'al u lak' jun mal u bo'olil le kaj k'as u kool e máakob tumen le ik'al te' ja'ab manikakó.

Maan xan a'albil ti' tu lakal le máakob ma' bin u ch'aob u ju'unil u bo'olal u tia'al le ja'o, ka u beto'ob uts u maan u ch'aob yéetel u lak' junp'éeel ba'al a'alabe lete' u tia'al bin ka xi'ik ch'abil u jup'il le covidó, u chuk u ka' mal u tia'al e máakob de 50 tak 59 ja'abo, yéetel wa yan xan mix junp'éeel u ch'aobe je' xan u beytal u bin u ch'aobe.

Bejla' u k'iin u k'aba juntul u paalil in kiiké, tu ts'aaj ti' óox lajun ja'ab je'elo' tu ya'alaj yan u betik u janlil te' chan okan k'iina' u tia'al u k'inbesik.

Je'elo' kex yan ja'e mix máak p'aat wa ma' tu beetaj u k'inbesajob te' bejla'ake' kex yéetel u ja'ile tu betaj u cha'anob tu najilob, lete je'en bix bautizo, k'iin k'aba' yéetel ts'o'okol beel mix pets'ob tumen le ja'o.

Le túun le máakob chen bey u manobo yanlaj tu'ux binob, tumen u yojlob te' kuchilob bey yan suts' u tia'al uk'bil.

Sabado 12 de junio

Hoy amaneció con lluvia y así pasó todo el día. Muchos dicen que es la lluvia para la siembra y otros dicen que es lluvia de la tormenta que se pronosticó. Hoy supe que desde el 4 de junio se empezó a entregar el segundo pago de la pérdida de la milpa, que fue a causa de los dos huracanes del año pasado. Pasaron a vocear que todas las personas que aún no agarran su recibo del agua potable que pasen a buscarlo. Y otro anuncio fue que ya llegó la segun-

da dosis de la vacuna para las personas de 50 a 59 años y que si alguien aún no ha acudido por la primera dosis que también puede pasar.

Hoy es el cumpleaños número 13 de una de mis sobrinas y mi hermana me dijo que hará una comida en la tarde para festejarla.

Aun en medio de la lluvia muchas personas festejaron cumpleaños, bautizos y bodas. La lluvia no pudo evitar todas estas festividades y hasta suerte tuvieron porque en la nochecita la lluvia paró.

Las personas que andan de teporochos en las calles se rayan porque se meten de colados en las fiestas porque saben que ahí habrá cervezas.

Domingo 13 de junio

Bejla'e' u k'iinil le santo ku k'abatik San José de Padua, yan le máakob kajakbalob way kaj Xocene' wa yanti'ob u santoile ku k'inbeskob. U jaajile le k'iin bejla'e' ku k'áaxal u ja'il ba'ale' chen jun sutuk mix wa máan k'iiní ts'o'okole' ku yantal u chakil, le lela' chen ja' ku k'áaxal.

Je'elo' le k'iin xan bejla'e' k'iin k'uj, tumen beyo' yo'olal u noj k'iinil le santóa, je'elo' mix ba'al k'abet u beeta'al, ba'ale' tu yanto'on le ja' xano tumen beyo' mix ba'a ku taktal a betik chen ba'axe' ku taktal a janal kakat orao.

Je'elo' le bejla'e' tik nayil yanlajon maan k'iin tumen beyo' k'as yanil e k'iina'. Je'elo' mix xan meyajnajo'oni' yo'olal le ja'o, beyo' uts xan men beyo' ma'an bin ch'ulul.

U lak' juntul u paalil in kiike maan xan u k'iin u k'aba bejla'e' letie' u k'abae lete bey u k'aba e Santo ku k'inbesa'al bejla'e', letie' tu ts'a'aj ti' jo' lajun ja'ab.

U janlil xan le bejla'e' tin ts'aaj chakal bu'ul te' k'áak'o. Te' xan te' okan k'iina' tin wojeltaje juntul chan nojoch máak Kimi, tene' in wiliké ts'o'ok u yabtal le mejen nojoch máakob kimlo'obo'.

Te' xan te' chan okan k'iina' le uchik in jok'ol te' k'iwikó, jach jejets'kil chen ba'ax ché yano'obe' yabkach kala'ano'ob.

Domingo 13 de junio

Hoy es el día de San Antonio de Padua. Algunos vecinos de aquí de Xocén que tienen a este santo le hacen novena en su honor. Lo normal en esta fecha es que llueva un rato con truenos, pero la lluvia no dura todo el día.

Por motivo del día de este santo no se hacen los quehaceres de la casa, pero la lluvia también ayudó porque con ella no te dan ganas de hacer nada y sí se antoja comer a cada rato.

El día de hoy estuvimos en casa por este mal tiempo. Tampoco trabajamos debido a la lluvia, pero, bueno, eso está bien porque evitamos mojarnos.

Este día otro de mis sobrinos cumplió años; él tiene de nombre el del santo de hoy y cumplió 15 años.

Para el almuerzo puse a cocer frijol para la comida del día. Por la tarde supe que una abuelita de la tercera edad falleció. Siento que últimamente ya fallecieron muchas abuelitas y abuelitos.

Por la tarde, cuando salí a ver qué novedades había en el centro, estaba todo tranquilo; solamente se veían borrachos en cada esquina.

Lunes 14 de junio

Tak bejla'e' kamp'éeel k'iin jo'op u k'áaxal le ja'o sáansamal bey u k'áaxalo maan k'iin yéetel ak'ab ma' un ch'enel u k'áaxal.

Ts'o'okole' kex bey le ja'a kin bin te' meyajo tumen beyo' u yumil le meyajo táan u ya'aliké yaab bin máak ju' jok'ol máane, je'elo' kaj chune ku k'as jok'ol máakob máan. Labetké kin ka bino'on kex bey le ja'o je'elo' te' xan te' ts'a oltaj t'áano chun u ya'alalé óoxp'éeel bin le chaak ja'o, ts'o'ok u chukpajló, yaan tun bin junp'éele taitak u p'atal de chak ik'alil.

Ts'o'okole' yéetel le ja' beya' mix tu'ux ju' beytal a bine chen tun kin bin te' meyajo ts'o'okole' tin ka nayil kin taal, yéetel u janlil te' ichnajá chen je' yan.

La'tene' yan in wilik in mak'antik jejelas bixil sáansamal yo'osal beyo' ma'un nakal ik olo'on ik jante.

Je'elo' bejla'e' u janlilé lete' chakbil je'o yéetel u pokbil k'utbil p'aakil.

Lunes 14 de junio

Desde hoy ya son cuatro días de lluvia seguida. Ha estado lloviendo día y noche y sin parar.

Aun así, con la lluvia yo estuve yendo al trabajo, porque los patrones dijeron que mucha gente sale a buscar comida para comprar. Al principio, sí salía un poco la gente a comprar.

Por eso seguimos yendo, pero en las noticias empezaron a decir que ya son tres tormentas tropicales y que una está a punto de convertirse en huracán. Y pues yo con esta lluvia sólo voy del trabajo a la casa, pues no puede uno salir con la lluvia y la única comida que hay en la casa es huevo. Trataré de cocinar el huevo de diferente manera todos los días, para que así no nos fastidiemos de comerlo. Por ejemplo, hoy lo puse a sancochar y lo acompañamos con tomate asado y tamulado.

Martes 15 de junio

Te' k'iino'ob bey táan u k'áaxal le ja'o mix ba'al ju' beyal a betke tumen tak xan ka p'onakeché ma' un tijil, kex tan wilik tikne ma' uts beyo' tumen beyo' jela'an u book ku túutal.

Bejla'ake tin wojeltajé juntul tankelen xi'ipale tak 18 ja'ab ti'e, tu yóotaj bin u kinsub-al, ba'ale' e xi'ipala yan bin le k'ak'as ba'alo'ob de k'áaxo'ob yéetel de polvo'ob ku ya'alal u drogail ku ba'axtikó, je'elo' u ts'uts'maj bin la'atení.

U tatatsilobe táan u ya'aliko'obe' ku máan u ba'ateil chen u ts'uts'e ba'alo', ts'o'ok bin u jach k'askunsa'al tumen le ba'al beyo' tumen beyo' mix ki'imak u yóol wa mina'an ti'i, ku máan xan u lóobil wa u ts'uts'maj, je'elo je'en bixé letie' k'as u yu'ubkubaj beyo', je'elo letio'be ma' un na'tko'ob bix ju' yantiko'obe' tumen chichan ka chúun u ts'uts'ik le ba'alo', je'elo la'en ts'ok u k'askunsa'al, k'as xan wa ku bet wa ba'ax tu baj. Ba'ale' u yaajile ma' chen leti' tak u loobit kubají, yan k'iine tak u tatastilob yéetel tu lak'ob ku beetik lo'obti', chen tun leti u jach k'aasil.

Jach tun xan yaj le ba'al bey ku yuchul yéetel le xi'ipalo'ob te' way Xocene', tumen beyo' wa ma' leti le k'aj ba'al xan ku yuk' kobo, lete' ba'al ku ts'uts'kobo, mix jach ya'ab bey le palalwinko'ob ku bino'ob ti' jump'éel bej uts' wa mix ba'al ku metko'obo'. Le túun u janalil le bejla'e' lete' je' chakal ichil le p'aakó yéetel u ja'il horchata.

Martes 15 de junio

Estos días de lluvia están complicados porque sólo estamos en casa sin poder salir. Aunque se lave la ropa nomás no se seca y cuando parece secarse queda con mal olor.

Hoy también supe que un joven de más o menos 18 años se intentó quitar la vida estando bajo los efectos de la droga.

Sus papás cuentan que ya está mal y no está feliz si no consume la droga. Pero también se pone violento cuando la consume, entonces es lo mismo si la consume o no. Ellos dicen que ya no saben cómo ayudarlo porque desde chico empezó a ser adicto y, mientras, eso ya le hace daño. Y hay peligro también de que se lesione.

Lo peor es que no sólo atenta contra su vida sino que también lo ha intentado contra sus papás y hermanos.

Miercoles 16 de junio

Bejla'ake' tin wojeltajé u'usa'ab xi'im ka'aten te' CONASUPO. Tsikbanajen yéetel jun-tul ch'úupal te' Facebook, táan túun u ya'alik tene' letie' tu oksaj u k'aba te'ebin te' tunben kuchil meyaj ku k'abatik "jóvenes construyendo el futuro".

Le lela' u tia'al tankelen xi'ipalob bey yanti'ob 18 tak 29 ja'abe' bey túun xan bin ma' un xooko'obe' yéetel bey mina'an meyajti'obe', je'elo' e chen u ts'íitubalo'obe' ku kaxtal meyajtiob, bey te' kuchilob u tia'al le jalachó yéetele bey xan nats' tu'ux kajak-balo'obe'.

Le lel xaná je' u bo'ota'al wa ka k'uchko'ob kimilé (seguro de vida), u bo'olil e meyajá ichil junp'éeel wínal ku bo'ota'al yéetel junp'éeel ja'ab kun antbilob yéetel le meyajá. Ya'ab túun paalalwínko'ob tak u jok'lob táanile yéetel u yantal jump'éeel utsil meyaj ti'obe' tu ts'íituba'ob ti' le meyajá.

Je'elo' tumen tik najil yano'on tumen yo'olal le ja'o, ma'un beytal u jok'ol máak ts'o'okole' chen jo'op u k'áaxal le ja'o jach ku wíijtal máak, je'elo' tin chakaj tun arroz yéetel leche u tia'al ik uk'e, chen jalikil ik janal.

Miercoles 16 de junio

Hoy supe que trajeron maíz en la Conasupo. Platiqué con una chica en el Facebook y me dijo que ella se inscribió en el nuevo programa de apoyo que empezó aquí en Xocén, que se llama "Jóvenes construyendo el futuro".

Este apoyo es para jóvenes de 18 a 29 años que no se encuentran estudiando y que no tienen ni un trabajo, por eso al inscribirse en el programa se les vincula a alguna empresa, taller u oficina de gobierno disponible y cerca de su comisaría.

Este programa también cuenta con seguro de vida y el pago del sueldo es mensual. El programa durará un año. Muchos jóvenes de Xocén con ganas de superarse y tener un trabajo fijo se han registrado para este programa. Mientras, estamos en casa con esta lluvia y a cada rato nos da hambre, por lo que preparé arroz con leche para tomar y así aguantar un rato más para la hora del almuerzo.

Jueves 17 de junio

Viernes 18 de junio

Sabado 19 de junio

Te' jatskab k'iin te' bejla' sabadoe sáasil u nak' ka'an ka sáaslajil, je'elo' ch'éen u káaxal le ja'o, te' bukaj k'iino bejla'ak chan ch'éené.

Le ja'o chu'un u k'áaxal tak te' k'iin 11 te' wíнала, je'elo' lete' chan maan jolyak tu k'iinil 18 xan te' wínal te' junioá. Bejla'ake' yaab kach ko'olelob beylaj u p'o'ob tumen jok' le k'iino'.

Jach je'en tu'ux najilé ja' wilik bix u laj le'emil u nok'ob máakob te' k'iino'. Tene' mix xan ka binen te' meyajó tumen beyó in chan paalilo ma' tu ka kibaj je'elel tu yiknal u chiicho.

Je'elo' yo'osal le lela' mix ka binen te' meyajó ka je'elen tun in kananté. In chan paalila jach kanantbil tumen beyo' jach se'eb u yáolal bey u yóole wa ma' a k'at chen a p'até, la'tene' ku k'ojantal.

Bey tun uchik u yuchul ti' uchik u yilik bey te' kin p'aatik yéetel u chiicho, je'elo' e k'inaka táan u yok'ol uchik in p'aatik, ba'ale' ka tu ya'alaj ten in xka na'tsilo je' bin u ch'ijkunske, je'elo' táan u yok'ol uchik in p'aatik táan u ya'alik ten ka in bis tin paach. Chen tu lela' e k'iinak tin p'aatajá, jela'an in wu'uykinbal uchik in p'aatik bey táan u yok'olo. Je'elo' kaj sunajene' kaj a'alab ten tumen in x-ka na'tsile táan u chokwil, lete túun uchik u tukulo leti' bet ti' u chokwil.

Je'elo' ka túun tin p'ataj in meyaj yo'olal in je'elel in kalante', yo'olal bey xano ma' u ka k'ojantaal.

Sabado 19 de junio

Esta mañana del sábado amaneció despejado. Ya por fin ha parado de llover después de que por varios días ha estado lloviendo.

La lluvia empezó desde el día 11 y vino a parar ayer. Hoy muchas mujeres pudieron lavar y secar su ropa al sol.

Se podía decir que en todas las casas se ven ropas tendidas y secándose al sol. No fui a trabajar debido a que mi hija ya no se quiere quedar en casa de su abuela.

Por esa razón dejé de ir al trabajo y me quedé de nuevo en casa para cuidarla. Es que mi hija es muy especial: cuando piensa mucho o cuando siente que la hacen de menos se me enferma, es muy sentimentalista.

Y esto fue lo que le pasó cuando se dio cuenta de que yo la he estado dejando con su abuela para irme a trabajar, por lo que al ver que la iba a dejar de nuevo se puso a llorar sin parar, pidiéndome que la lleve conmigo y que no la deje.

Sólo una vez la dejé así llorando. Su abuela dijo que la iba a tranquilizar, pero yo no me sentía bien al haberla dejado así. La noche que yo regresé, me dijo mi suegra que la niña tenía calentura, porque se puso triste y pensativa.

Y pues ni modo. Dejé de trabajar para cuidarla y así pueda ella estar bien y sana.

Domingo 20 de junio

Bejla'e' domingo, u k'iinil le tatatsilobó, lete' k'iin ché uch jo'op ku paatkob tu lakal le xiibil máakobo u tia'al u ya'akob la'ten ku kaltalob chen mina'an u yichil.

Le k'iina' ku k'inbesa'al ti' u chuk óoxp'el domingo te' wínal te' junioa. Te' k'iina' ya-bkach ch'i'ibalob tu much'ubalob u tia'ala u k'inbeso'ob.

Yaabo'obe' uts xan uchik u manskob le k'iina', yane chen yéetel ch'ujuk ja', yane yéetel u s'ís ch'ujukil, yéetel jach yaabo'obe' yéetel u s'ís k'ajil tu mansob le k'iina'. Ba'ale' tu'ux ku yantal le suts'o ma' un ts'o'okol yéetel ki'imak óolal.

Ten xan tin najile tin mak'antaj u janalil u tia'al in k'inbesik yéetel in wicham le k'iina', je'elo' tin mak'antaj u janalil ti', leti' túun le chakbil kaaxo de chak xa'ak'o lete jach ki' u yu'ubik in wichamo, tia'al ik uk'e chen ch'ujuk s'ís, je'elo' chen bey uchik ik k'inbeskó.

Tu najil xan in na'tsile mix bino'oni' tumen beyo' jach kitak te' jatskab k'iin ka tu chunaj u kaltal in tatatsil yéetel bin in lak'obo, je'elo' to'one' in k'aj olo'on, in wojlon ba'ax ku

betko'ob chen jo'op u kaltalo'ob, la'en ma' un beytaal ik bin ik maans le k'iin yikna-lo'obo'.

Je'elo' kex bey tu yáoltaj in tatatsil ma' binon íil te' tu k'iinil e bejla'e', máas xan uts beyo'. Te' xan túun te' kákata ka tu t'anajon in na'tsilé ka tu ya'alajé san bin kalakob in lak'obo', je'elo' táan túun u ba'ate'ilo'ob.

Je'elo' leti' in na'tsilo chen túun ya'alik tumen wa tu betaj wa ba'ax tu ba'obe' ik ojel beyo' chen leti'ob tu lobitaj u ba'ob, tumen mix táan mix u beytal ik antkob.

Tene' jach kin yáoltik in wojeltik e bey túun ba'ate'ilo'oba' tumen xan beyo' wa ka ok ko'on ik jatso'obe' tak xan to'on ju topko'one', tumen mix máak yan tu yicho'ob, je'en máax ka ook ké yaan u topko'ob, tumen tuubul u yicho'ob.

Jach k'as beyo' tumen le síbal tu ts'ajo'ob le paalaló ti'u tatatsilo'obo chen lete' looxó.

Domingo 20 de junio

Hoy es domingo, es el Día del Padre, día que todos los padres esperaban para tomarlo de pretexto y así emborracharse.

Este día se festeja cada tercer domingo del mes de junio Hoy muchas familias se reunieron a festejar con la familia.

Muchos festejaron bien, brindaron con su agüita de fruta, otros con refrescos, pero la mayoría brindó con cerveza. Lo malo de los que brindaron con cerveza es que su fiesta no terminó bien.

En mi casa preparamos la comida para festejar. Cociné pollo adobado, que es la comida que más le gusta a mi esposo y, de tomar, hubo refresco. Así de sencilla fue nuestra celebración en mi casa.

En casa de mi mamá no fuimos a convivir porque mi papá y mis hermanos desde temprano empezaron a tomar y, conociéndolos, sabemos lo que hacen cuando toman. Por eso no es conveniente que nosotros vayamos a pasar el día con ellos.

Y pues, aunque nuestro papá se sintió mal de que no hayamos ido a verlo y felicitarlo, fue lo mejor. Más tarde mi mamá nos avisó que mi papá y mis hermanos ya estaban bien pedos y se estaban peleando entre ellos.

Mi mamá decía que nos avisaba por si ellos se llegan a lastimar de más. Ya nosotras estábamos enteradas de que solitos se lastimaron, pero nada podemos hacer, no podemos ayudarlos.

A mí me duele mucho saber que se están peleando, porque ni siquiera podemos ayudarlos, pues si intentamos intervenir nos puede ir mal. Nos pueden

llegar a golpear, porque no respetan a nadie. Al que se atravesase a' lo golpean, pues ellos no están conscientes.

Qué mal que el regalo de papá de parte de sus hijos sólo fueron los golpes.

Lunes 21 de junio

Bejla'ake' maan a'albil ti' tu lakal máak wa bin u k'ate je' bin u beytal u jok'ol te' k'iwik tak waxak u yorail te' k'iina' yo'osal u bisa'al tak te' Zacío u tia'al u ts'abal u jup'il ti'ob le covid-19, óox p'éeel k'iin bin kun ts'abal ti' u bino'ob, le lela u tia'al túun le máako'ob yaan ti'ob tak 40 yéetel 49 ja'abo'.

Le je'ele jup'a tak te' Zací kun bisbilob u ch'aob te' tu kuchil bin yan te' pach expo feria binó.

Yan tak bolom u yorail kaj jok'en in wil wa yan máak ts'u k'as jok'li, je'elo' kin wilike chen wa jaytul yani, yaan kex wak u tulul ko'olelob jok'ano'obi'.

Le túun le xibi máako'obo' ma' un jach kibkob bin u ch'aob le jup'o, ba'ale' mix xan máak ju' beta'al u bin wa ma' u k'até.

Chen ka tik ilaj u bin sáasil te' k'iin bejla'ake' yan jach jun lajun u yorail te' jats kab k'iin kaj bina', je'elo' bey xan u chik u maan k'iino' beytak uchik u yokol u yak'biló.

Laili túun xan yab u bino'ob yabkach máakob u tia'al u bo'olil u chuk ka'ap'éeel jéts'il u bo'olil uchik u k'askunsa'al u koolo'obo'. Le lela' tak te' túun ku bino'ob u ch'aob te' colonia Fernando novelo te' Zacío, te' túun xan yan u kuchil ku k'abatik le TELECOM, lete' tu'ux ku bo'otal u antaj le jalacha.

Tak te' k'iin kamp'éeel te' winala leti' xan ka chu'un u bo'otal ti' tu lakal máakob u ts'íit-muba'obi', ti' xan tu lakal jéejelas mejen kajo'ob nats'ob te' Zacío, je'elo' le lela' ku taj ts'okol tak ti' le 28 tu k'iinil e wínal te' junioa.

Lunes 21 de junio

Hoy pasaron a vocear invitando a todas las personas interesadas en tomar la vacuna del Covid-19. Por tres días seguidos pueden salir desde las 8:00 a.m. al palacio, ya que serán transportados gratis en la ambulancia de Xocén hasta la ciudad de Valladolid. Ahora es para los de 40 a 49 años de edad.

La aplicación de esta vacuna será en el módulo ubicado en la colonia de la Expo Feria de Valladolid.

Como a las nueve de la mañana salí a dar la vuelta al centro a ver si salieron muchas personas para ir por la vacuna. En ese momento sólo había unas seis personas, todas mujeres.

Los hombres son los que menos se animan a ir por las vacunas, pero tampoco es obligatorio.

De pronto se fue la corriente en todo Xocén. Eran como las 11 de la mañana. Así permaneció todo el día y así también entró la noche.

También siguen viajando muchas personas a Valladolid para cobrar el segundo pago de la pérdida de la milpa, que se lleva a cabo en el centro comunitario de la colonia Fernando Novelo.

En este centro comunitario se encuentra un centro de pago llamado Telecomm, donde se hacen pagos de los programas del gobierno.

Desde el día 4 de este mes de junio empezaron a pagar y diarios acuden personas de diferentes poblaciones del municipio de Valladolid. El pago concluye el 28 del mismo mes.

Martes 22 de junio

Te'jats kab k'iina' kaj ts'o'ok in wuk'utik in wo'och chukwa'e, kaj binen tak Zací yo'osal in manik ba'alo'ob ku k'abetil ten tin najil.

Kaj jok'en te' k'iwik yo'osal in ch'aik kis buts' biskené, tin wilaj ts'ok u chan yantal tak wal waxak ko'olelob jok'ol u paato'ob u bislob te' Zacío, u tia'al u ch'aob u jup'il le te' covido-19.

Tene' táan in wa'aliká ma' un jach yabtal jok'li tumen beyo' yan óoxp'éel k'iin ts'aab ti'ob u tia'al u bisalo'ob u ch'aob.

Mix túun xan xanlajen te' Zacío, ti' xan tin manaj ba'al tia'al in taas ik janto'oni', in chan paalile tu ya'alaj ka in maan ti' piitbil janal lete' cochinita ki' u yu'ubikó.

Bejla'e' in chan paaliló ts'o'ok u na'atik chen u yu'ub tan in bin Zacíe táan u ya'alik ten ka in máan tu lakal wa ba'ax u yojel je' u jantiké, je'elo' wa yaan u tójole tene' kin laj manik ti'. Le beya' tu k'atajten mango, ch'ujuk naranja, manzana yéetel ja'as.

Je'elo' kaj ts'o'ok ik janale ka tu ya'alaj ten ka in bis tu najil u chiich, yo'osal bin u yilik u paalil in lak', tumen beyo' tu yojeltajé kim xan juntul u yalak' t'u'ul la'tene' tak u bin u yil bix yanil le chan xi'ipaló.

Je'elo' te'elo' in na'tsile tu tsikbataj tene' táan bin u ya'alik le ko'olelo'obo' yaan bin síibal kun tasbil way Xocene' tumen bey na'aksanil te' celularo'obo', tu'ux ku ya'aliké

ti' tu lakal le mejen kajo'ob nats'tak te' Zacío laj yan u ts'abal je' bin yéetel kimen kaax u tia'al chakbil.

Martes 22 de junio

Esta mañana después de desayunar mi chocolate, me fui a Valladolid a comprar un poco de despensa.

Cuando salí al centro por taxi, vi que había unas ocho señoras en el centro: eran de las que iban a la aplicación de la vacuna del Covid-19.

Yo supuse que no salen tantas personas diarias porque aún tienen chance de ir, ya que los estarán llevando por tres días seguidos.

No tardé en Valladolid. Allí compré el almuerzo. Mi hija me pidió para el almuerzo cochinita pibil, esa comida le gusta mucho.

Mi hija ahora ya sabe pedir las cosas que quiere comer, por eso cuando le digo que voy de compras me pide de frutas mango, naranja dulce, manzana, y plátano y, pues, cuando tengo el dinero le compro de todo lo que me pida.

Ya después del almuerzo me pidió que vaya en casa de su abuela para ver a su primo, porque supo que se murió un conejito que era la mascota de él. Entonces, por eso me insistía a que la lleve a ver cómo estaba su primo.

Ahí mi mamá me contó que se rumora que va a llegar una ayuda para todas las familias de Xocén. Cuentan que lo vieron en las redes sociales. Que se publicó que es para todas las familias de todas las comisarías de Valladolid y la ayuda es una reja de huevo y un pollo crudo para caldo.

Miercoles 23 de junio

Te' jats kab k'iin te' miercolesa, tak waxak u yorail te' k'iina' lek u jok'ol le ko'olelob te' k'iwikó, yéetel u kuchil le tu'ux ku jo'osa'al copiasobo laj chuplaji.

Ma' in wojel tu'ux wa máax a'alti'ob bejla'a ku k'uchul le antaj ku ya'alaló, ts'o'okole' le ko'olelo'oba' ma' tu pa'atajobi leti'obe' laj jok'ob te' k'iwiko yo'osal bin u yikob u k'ujsa'al le antaja, ts'o'okole' tu ya'alaj ka'ach le comandateo le chen u yil wa ts'u k'uchulé ku ma'an a'albil ka jok'ok máak yéetel u copias.

Je'elo' leti'obe' jok'ob tu juno'ob yéetel u ju'uno'ob tia'al u pa'ato'ob u k'uchul le antaja, ma' tu pa'atajo'ob u ya'alal ti'obi'.

Jach yan túun jump'éel hora jok' kob uchik u k'ujsa'al le antajá, je'elo' chup le kis buuts' yéetel tun u cartonil je'o yéetel xan u cartonil kaaxo'ob de chéché.

Le ko'oleloba ku p'atkob k'asil u máakilo'ob le kajá, tumen beyo' le ka tu yilo'ob u k'uchul le kis buuts' taasik le antajá kaj laj much'obi', je'elo' kaj a'alab ti'obe yáax yaan u yéensa'al, chen ts'o'jke ku chunul u t'oxol u ju'unil tia'al maan ch'abil.

Je'elo' jach jaaj le antaja lete' túun le je' yéetel kaax kun ts'abiló, chen junp'éeel kun ts'abil ti' junp'el ch'i'ibalo'obo' je'elo' ku k'atal túun u copiasil u bóol corriente máak, yéetel xan credencial yéetel curp.

Máan k'iin chen leti' ku ts'abal jach ma' xanlaj ka jach yabchaj máaki, je'elo' tene' mix je'eleni tumen beyo' choko k'iin ts'o'okole' xan.

Je'elo' kaj ka sunajen tin najil, ichil wal jo'op'éeel u yorail te' chan okan k'iina' kaj ka jok'en in wil wa ts'o'ok u jatspajal máaki, leti' túun uchik in wilik ts'o'ok u p'atal mix jach máak yaní, ka túun je'elen in ch'a le teenó.

Le máako'ob ku t'oxo'obo' yan wal las 6:00 pm ka bino'obe', xanlaji ma' wa men ché yaab máakí, tumen xan beyo' ku k'atkob u chi' máak, la'tene' xanlaji mix wa chen tu t'oxo'obi'.

Miercoles 23 de junio

Esta mañana del miércoles, desde las 8, mucha gente se empezó a alborotar saliendo al centro y los lugares donde se sacan copias se llenaron.

No sé de dónde escucharon que hoy llega la ayuda que se ha estado publicando. Las señoras no se esperaron y salieron al centro para esperar que llegue la ayuda. Mientras, según el comandante, cuando lleguen las personas que van a repartir la ayuda se pasará a vocear para que salgan con sus copias.

Pero la gente no esperó a ser avisada y salió por su voluntad a esperar y ver a qué hora llega la ayuda.

Después de una hora que la gente salió a sentarse en el centro a esperar, llegó un camión lleno de rejas de huevo y otra con cartones donde venían los pollos frescos.

La gente con su comportamiento deja mal a su propio pueblo. Apenas vieron que llegó el camión, se amontonaron todos, pero se les dijo que hasta que se bajara todo se iban a entregar las fichas para el reparto.

Y en efecto la ayuda consta de una reja de huevo y un pollo fresco, por cada familia y se pidieron copias de la credencial de elector, el recibo de luz y de la CURP.

Todo el día se estuvo llevando a cabo la entrega de esta ayuda. Yo no quise quedarme a esperar tanto en el sol, así que me regresé a mi casa. Y por ahí

de las 5 de la tarde salí a ver si aún no terminaba la entrega, entonces fue cuando vi que había poca gente y ya pasé por lo mío.

El personal se retiró ya tarde, como a las 6. Si tardó mucho no fue porque hubiera bastante gente, sino porque al pasar por la ayuda te hacían una encuesta sobre la familia y por eso les llevó mucho tiempo terminar.

Jueves 24 de junio

Te' jatskab k'iina tu yajsen u maan u t'áan le máak ku yu'ul te' kon ju'un xookbiló, lete' ku k'abatik POR ESTO.

Le túun le ba'ax tin wu'uyaj tu ya'alajó lete' tu'ux ku ya'alik yan u lak' junp'éel ja' ka jok'i, jo' p'éel bin u numeroil, je'elo' táan u ya'alik yan u ka k'áaxal ja' ts'o'okole' jach tak u p'atal de chak ik'alil.

Je'elo' táan u ya'aliké yaan u k'áaxal u ja'il te' wa bukaj horaó, wa xan chen te' k'iino'oba'.

Ka túun ts'o'ok xan in wuk'ule ka jo'op in maan in ts'aik chakal le kaax síibto'on jol-yajkó.

Walé tu lakal máak leti' kenu mak'ant u janto'ob, tak wa ma' de chakbili ba'ale' yaab bix ju' beytal u beta'al jantbile, wa ma'e yano'obe' leti' xan le je' ken u janto'obo'.

ka jok'en tak in máan ba'alo'ob u tia'al in ts'aa ichil in chakal kaaxó, tin wilaj te' k'iwiko yaan koonolo'ob de nu'ukulo'ob ulano'ob te' k'iwiko.

Je'elo' u janlil le bejla'e' lete' chakbil kaaxo. Je'elo' te' chan okan k'iina' síis óol, ka tun jok'en yéetel in chan paalil u tia'al in wilik ba'ax ku ma'an u k'iin. Tin wilaj túune yaan ch'úupalob'ob jok'anob u beto'ob ejercicio yéetel le nu'ukulo'ob yan te' k'iwikó.

Yan u jelo'obe' te' ku baxa bola'ob te' canchaó, yan u jele xi'ipalobo te' ku baxalo'ob te' campo te' tojil u najil le xookó.

Jueves 24 de junio

Esta mañana me despertó el sonido del periodista que andaba voceando algunas noticias del periódico *Por Esto!*

Lo primero que escuché fue que se acababa de pronosticar una nueva tormenta tropical, el número 5, y que tiene altas posibilidades de convertirse en ciclón, por lo que se esperan lluvias en las próximas horas o días.

Esta mañana después de desayunar mi chocolate me puse a cocinar un caldo de pollo, que es de la ayuda de ayer.

Seguramente ya casi todas las familias comerán pollo en caldo o en lo que lo vayan a preparar, y algunos preferirán comer huevo.

Cuando salí a comprar algunas verduras para el caldo vi que había unos vendedores de plásticos en el centro.

Entonces la comida de hoy fue caldo de pollo. Por la tarde volví a salir con mi hija a dar la vuelta al centro para ver qué había y vimos a unas muchachas que estaban haciendo ejercicio en el gimnasio.

Había otras muchachas jugando fútbol en la cancha y en el campo había algunos muchachos jugando fútbol igual, casi cerca de la escuela.

Viernes 25 de junio

Bejla'e' u k'iinil u k'ubik u ts'fib in chan paalil, in wichame jup pa'ak te' pachil solar yéetel xan te' ichilo, tumen beyo' le uchik u k'áaxal le ja' jump'éeel p'isi k'iino' ché se'eb uchik u lo'obol.

Je'elo' tu ts'aaj xan che'ob u tia'al lat'ik u jek'el u k'ab le oonó tumen beyo' yéetel u yichó ts'o'ok u jenchajal, je'elo' yo'osal tun ma'u kachlé ka tu ts'aaj che' lat'ik.

Tin wojeltaje le x-ko'olel u nojchil ilik le te' partido PAN, tu t'oxaj bin xi'im ti' tu lakal le máakob u laj ch'amaj u k'aba u tia'al ka u yanto'ob le jalach de pan ka kulukó, je'elo' túun ts'abal ti'ob tumen beyo' ts'oka'an bey u najaltik le kuchiló.

Jun much' ko'olelo'ob kajakbalob way Xocene' tu chuno'ob junp'éeel u meyajob ku k'abatik "manos mágicas" te' bejla' oknajk'inilé.

E lela' junp'éeel much' meyaj ku betik le ko'olelo'obo' lete' túun u yojelob te' chuy ti' máquina wa yéetel u k'abo'obo', je'elo' leti'obe' u k'ato'obe' ka bin antakob ka k'uchuk máakob ti' yanal kaj manik u chuy nok'obo', je'en bix blusas wa huipiles, wa xan ka antakob yéetel u n'uukulil le chuyo je'en bix u nok'il wa u hilosil wa ma'e kex chen ka máanak ti'ob.

Te' xan te' chan okan k'iina' k'áax ja', jun sutuké k'a'am uchik u k'áaxal ba'ale' kaj máane mix xan ka k'áaxi.

Viernes 25 de junio

Hoy es el día de la entrega de tareas de mi hija. Mi esposo se puso a chapear detrás y dentro del terreno, ya que por la lluvia de toda una semana quedó lóbrego.

También estuvo poniendo maderas para alzar las ramas de la mata de aguacate. Hizo esto porque con sus frutos se estaban cayendo las ramas y para ayudar a que no se quiebren les puso unas maderas.

Supe que la señora lideresa del partido del PAN estuvo repartiendo maíz a las personas de las que tenía anotado sus nombres, porque ese partido ganó y de esta manera agradece que lo hayan apoyado con sus votos.

Un grupo de señoras de aquí inauguró esta tarde su proyecto llamado “Manos mágicas de Xocén”.

Este proyecto está conformado por mujeres que hacen el bordado a máquina o a mano. Ellas lo que quieren es que gente de afuera llegue a esta comunidad a comprarles sus trabajos como son las blusas e hipiles artesanales.

Pero también piden ser ayudados ya sea con telas o hilos para el bordado.

Esta tarde llovió un rato bien fuerte y de repente se paró y ya no llovió de nuevo.

Sábado 26 de junio

jatskab k'iina' kaj ajené ka tin ts'aj bu'ul chakal te' k'áak'o. Je'elo' kaj ts'o'oke' ka jupon ik janlikunso'on yéetel ik peksko'on le nu'uklo'ob yan ichil ik najilo, tumen beyo' jach maan yan ch'o' ku maano'obi', tik laj peksaj tu lakal ba'al, táan ik ilik wa yan tu'ux u ts'amaj u mejnilo'ob te' ichnajó, ba'ale' mix ba'al tik kaxtaj.

Bejla'ake' le máak ilik e programa bienestar u k'abao, tu ya'alaj te' celularo ka bin maanak le nukuch máakob u yilob ba'ax k'iin yéetel ba'ax hora bin ken bo'otako'obo'. In chan paalile tu ya'alaj ka in ts'aj u je'il u jantik le bu'ulo. Kaj ts'o'ok ik janale kaj binon si' te' ichkolo, tu belile ka tik bisaj xan ik basura ik pul te' tu kuchil te' tu'ux pu'ulul le basuraó.

Ts'o'okili u nokoytal kaj binone ba'ale' mix jan k'áax le ja' bey bijanilo'ono' ts'oka'anili ik suut uchik u k'áaxale, u yutsile tu ts'aj u sutukil u tia'al ik ka sut tik najil yéetel le si'o. Jach tun ma' saam sunakon uchik u chunul u k'áaxal le ja'o, k'a'am uchik u k'áaxal. Kaj maané ka jan jok'en te' k'iwiko, je'elo' mix jach máak tin wilaj ku maan u kaltalo'obi', ma' bey yan k'iine' jach ku ché maan yaabtalo'ob kaltali.

Sábado 26 de junio

Esta mañana cuando me levanté, puse frijol en la candela. Ya después nos pusimos a limpiar y mover los muebles porque últimamente hay muchos ra-

tones en la casa y movimos todo para tratar de ver si tienen su cría en algún lado de la casa, pero nada, no hallamos nada.

Hoy el señor que es responsable del programa llamado *Bienestar* informó a los adultos mayores que pasen a checar el día y la hora de su pago de pensión.

Mi hija pidió que yo prepare huevo frito para acompañar el frijol. Después del almuerzo nos fuimos a leñar y de paso llevamos la basura para tirar en el basurero municipal.

Ya estaba algo nublado cuando nos fuimos, pero lo bueno es que no llovió en ese momento y logramos regresar a casa con algo de leña.

Llovió fuerte al poco rato que regresamos de la milpa con la leña. Hoy estuvo tranquilo el día, ya no llovió.

Domingo 27 de junio

Te' jatskab k'iin uchik in wajla' jach maan ma' uts in wu'uykinbali t'aan u k'i'inam in pool, je'elo' mix ba'al túun tak in beetik.

In wicahme leti' túun ku maan betik le uk'uló, je'elo' tene' mix lik'eni laili chelek bale-ne, letie' ka jo'op u maan u mak'antik tu lakal tusbelil ichnaj, ka tu chukaj u yorail le janaló letie' ka jo'op u maan u mak'antik le janalo, tu tsajaj je' u tia'al ik jantik u yalab le bu'ul p'aat jolyajko.

Je'elo' ka chan saamchajak janko'one' ka tu ya'alaj ka xi'ikon jokaj t'aab kib, je'elo' tene' kaj lik'en ichkil, ka xi'ikon. Kaj k'ucho'one' yaan novena ku beetali, le máako'obo te' chan kaj te' chanchen kajakbalob', taalo'ob u beeto'ob u novena ti' le santa cruzó.

Tik t'abaj ik kibon, kaj ts'o'oke' ka tik pa'ataj u ts'o'okol le novena ku yuchul te' jo'kajo, tu si'ob túun tortas de kaax, leti' u janlil le novenaó.

Ti' ik sutbale kaj maano'on tu najil in na'tsil ik ximbalte, je'elo' letie' tu tsikbataj tene' u paalil u lak'tsile jach bin k'oja'an táan bin u kikilankil yéetel u chokwil.

Chen bin u tsikbatik le máakob uchik u yubkob k'ojanó, ka bin jo'op u ya'ako'obe' yaan le k'ojanilti' de covidó, yéetel yaab bin máako'ob te' way kaj Xocen yaan bin ti'ob le k'ojanilá, ba'ale' chen túun ya'akob le bey e máako'oba'.

In na'tsilo tu síi'aj to'on junp'it u máatan box k'ol, u lak'tsile tu beetaj novena, je'elo' leti' 'tik jantaj te' chan ak'aba.

Maan xan a'albil te' nukuch máako'obo' martes bin u k'iinil u bo'ota'alo'ob, te' tun bin te' yanal le palacio te' way Xocene'.

Domingo 27 de junio

Esta mañana, cuando me desperté, me sentía con dolor de cabeza, por lo que no tenía ganas de nada.

Mi esposo se levantó a preparar el desayuno y yo seguí acostada. Entonces él anduvo haciendo los quehaceres de la casa y cuando ya era hora del almuerzo preparó huevo frito, que acompañamos con el poquito de frijol que nos sobró de ayer.

Ya después me dijo que vayamos a la iglesia de la Santa Cruz, por lo que me levanté a bañarme y nos fuimos. Cuando llegamos había personas que eran de Chanchén, que estaban haciendo su novena a la Santa Cruz.

Nosotros prendimos nuestra veladora y esperamos a que se terminara la novena; luego repartieron tortas de pollo, la comida de la novena.

Y ya nos quitamos y pasamos en casa de mi mamá. Ella nos contó que mi primo estaba muy enfermo, no sabían de qué, pero que temblaba de calentura. Y como siempre, la gente da su opinión sobre lo que escucha. Ahora dicen que mi primo está enfermo de Covid-19, y que muchas otras personas están enfermas de lo mismo, pero, bueno, son comentarios de la gente.

Mi mamá nos regaló un poco de relleno negro. Mi tía hizo novena en su casa y eso cocinaron, entonces en la noche lo cenamos.

Pasaron a vocear a los adultos mayores que el martes es su pago de pensión en los bajos del palacio de aquí de Xocén.

Lunes 28 de junio

Te' jatskab k'iina' kaj ts'o'ok in wuk'utik chuk wa'e kaj jupen in chup in kayche' tumen beyo' yan junp'éel k'áan k'atab ten u tia'al le p'isi k'iina'.

Le túun u aj kansajil le te' preescolaro tu ya'alajé le te' p'isi k'iina' chen bin u tia'al u k'ubul ts'íibo'ob p'aatal ma' k'ubano'obi', tumen beyo' taitak u k'uchul u k'iinil u je'es-kubalo'ob le paalalo'obo', yéetel te' k'iino'oba' yan u k'ubul u ju'unil u xooko'obo'.

Ts'oka'an túun u ts'o'okol junp'éel ja'ab lek u xooko'obo' chen bey uchik u xookob tu najilo'obo', je'elo' chen ka chunuk le xooko tu yanal tu'ux kun okolob xook, ba'ale' wa laili yanil le k'ojanila laili bey kun ka xooko'obo'.

Bejla'ake' ka chun u k'áaxal le ja'o, in x-ká na'tsile bin Zací bejla'e' u k'iinil u bo'ota'al ti' le antaj tu'ux k'askunsab u koolo'obo'.

Bejla'e' u ts'ok u k'iinil u bo'ota'al le antaja, u jel k'uchul u k'iinil u bo'otal xané leté nukuch máakobo, yéetel xan le máakob mina'an u beytalil u meyajo'obo' yéetel tu ts'oke u bo'olil u becas le xook paalalo'obo'.

U tia'al u janalil le bejla'e' tin ma'ak'antaj ts'aa xak'tbil je' yéetel u le' chay. Tik ensaj xan u yich le oono, tumen táan u chunul u lu'ublajal, je'elo u k'at u ya'ale ts'o'ok u yij-táal, tumen wa xan ma' un yensk'ajale yan u laj lu'ubul ts'o'okole' ku xikil chen lubuk.

Lunes 28 de junio

Esta mañana después de desayunar mi chocolate me puse a llenar mis agujas porque me encargaron una hamaca para esta semana.

El maestro de preescolar avisó que esta semana será de repaso y también para entregar tareas atrasadas, ya que se acercan las vacaciones y pronto avisará para hacer la entrega de calificaciones.

Ha concluido un año del ciclo escolar con clases en línea. Ya cuando empiecen de nuevo será para otro ciclo escolar, aunque si la pandemia continúa seguirán las clases en línea.

De nuevo hoy empezó la lluvia. Mi suegra viajó a Valladolid porque hoy le toca cobrar lo de su pérdida de la milpa.

Hoy es el último día del pago de esta ayuda. Sigue el pago de la pensión de los adultos mayores y el de las personas con discapacidad, y de último las becas Benito Juárez.

Para el almuerzo de hoy preparé caldío de huevo, con hojas de chaya. También bajamos unos aguacates, ya que se han estado cayendo; cuando eso pasa, quiere decir que ya están maduros y si no se bajan se caen por sí solos y, mientras, se rompen al caer.

Martes 29 de junio

Bejla'ake' tik uk'utaj chuk wa' yéetel ch'ujuk waj. Tak ichil bolon u yorail ka chun u bo'ota'al le nukuch máako'ob te' way kaj Xocene', tak xan le nukuch máakob te' mejen chichan kajob je'en bix le te' kaj chanmul yéetel Xuilub k'uchob way kaj Xocen u ch'aob xan u bo'olilo'obe'.

K'uchob koonol nok'ob yéetel koonol janalob wayé, le nukuch máakobo chen ba'ax ku manko'obe' lelaj le janalo, mix táan u jach xupik u tak'inob chen yéetel wa ba'ax ma' k'abet ti'obi.

En la mañana estaba con sol y bien despejado, pero de repente se empezó a nublar y al poco rato llovió fuerte, solo por ratos pasa la lluvia porque luego vuelve a llover. Le te' jatskab k'iina' jok'an u k'inil mix na'an nokoy, ba'ale' jach ma' saame' kaj chu'un u ka nokoytal, jach ma' same' kaj ka k'aax jach k'amkach ja', ku jan maan u k'axal chen kena ka ilé túun ka k'axal.

Te' túun te' celularó na'aksa'ab u xookolil tu'ux ku p'ujul le máakob te' way kaj Xocene' tumen beyo' ts'o'ok u xantal ma' u yilo'ob bin u bo'onol le palacio, ts'o'okole' u yojelo'ob ts'abti'ob u bonolil. Yan ichil junp'éeel wíinale na'aksa'ab tu'ux ku ya'alalé, le nojoch jalach Enrique Ayora Sosao tu ts'aaj ti'obo yan lajun u p'éelel u nu'ukulil le bonoló.

Je'elo' leti' tun le ba'al bey betik u p'u'ulo'obo' la'tene' le máakob way kaje yab u t'áanob yok'ol e comisó, táan u ya'aliko'obe' ba'ax tu beetaj le comis yéetel e bonoló, yéetel ba'ax ku p'aatik u tia'al u bonik le palacio.

Ts'o'okole' yabkach máake mix káchil u yojelo'ob e ba'al beyá, mix jach máak ojeltmi wa yan bonol ts'abti' u tia'al u bonik e palacio, bejla' túune' u yojelo'ob, je'elo ma' un ch'enik túun u ya'ako'ob ba'alo'ob.

Je'elo ku táal u chikpajlé le máak bey na'aksik le ba'alob te'Facebookó chen tak u p'atik k'asil le tumben comisó, je'elo bey xan wa nats'an ti' le comisario tumen u yojel tu lakal ba'ax ku yuchul yéetel ku metik le comisó.

Je'elo' le túun le ja'o laili táan u k'axale ma' un maan.

Martes 29 de junio

Hoy desayunamos chocolate con pan. Desde las 9 de la mañana empezó el pago de la pensión de los adultos mayores de aquí de Xocén. También los abuelitos de los pueblitos de Chamul y Xuilub vinieron aquí a Xocén por su pago.

Llegaron unos vendedores de ropa y de comida. Los adultos lo único que compran es comida, ellos no gastan su dinero en ropa o cosas indebidas.

La mañana estaba con sol y bien despejado el cielo, pero de repente se empezó a nublar y al poco rato llovió bien fuerte. Sólo por ratos pasa la lluvia porque luego vuelve a llover.

En las redes sociales personas de Xocén suben comentarios sobre la mala imagen que tiene el palacio comisarial. Hace más de un mes se publicó en las mismas redes sociales que el presidente municipal Enrique Ayora Sosa le hizo entrega de unos 10 botes de pintura al comisario municipal de aquí de Xocén.

De esto se trata el descontento de las personas de aquí de Xocén, por lo que ahora exhiben al actual comisario. Sus preguntas hacia el comisario son: ¿Qué pasó con la pintura?, ¿dónde quedó la pintura? y ¿cuándo es que piensan pintar el palacio?

Y es que mucha gente no estaba enterada de este hecho que se publicó. Casi nadie sabía que le habían entregado pinturas al comisario, pero ahora la mayoría ya lo sabe y no paran de hacer malos comentarios.

Al parecer, la persona que publicó esto en el Facebook busca dejar mal al actual comisario y se ve que es una persona cercana a él porque está bien informada de lo que sucede y de lo que hace el comisario.

Mientras, la lluvia sigue, no pasa.

Miercoles 30 de junio

U lak' jun máal te' jatskab k'iina' kaj sáaschaje táan u ka k'áaxal le ja'o. Tene' jupen in wil ba'ax ku talu k'iin, wa yan ik'al wa chen ja' ku k'áaxal, je'elo' yan túun u jeel ik'al ku yóotik taal.

Yéetel le ja' ku k'áaxalá ma' tik ilaj wa ts'o'ok u sáastalí, je'elo' la'tene' ts'oka'an u chunk'intal kaj lik'on. Je'elo' tumen túun k'áaxal ja'e la'ene' ka túun tin ts'aaj p'ak te' chúuko yo'osal u tajal, je'elo' mix uk'unajoni.

Kaj taj le p'aakó ka tin k'utaj, jun p'ite tin k'utaj yéetel u iiki, u jeelé mix tin ts'ají tumen u tia'al u jant in chan paalil, tin p'ayaj tak x-ajos in ts'aa ichil yéetel túun xan u juch'bil sikli.

Je'elo' u janlil le bejla'ak túune lete ku ya'alal u papadzulesiló, junp'éeel kíkí janal tu kansaj to'on ik chiicho'on yéetel ik tatatsilo'on.

Kex tun bey u k'áaxal le ja'o in x-ka lak'tsile bin yéetel u paalil u tia'al u bis yiknal le ts'ak yajó, yo'osal u tse'eel u yesoil u k'ab yéetel yo'osal xan u yila'al bix u bin u yutstal u k'ab u paaliló.

In wicham yéetel tene' jupo'on utskins ichil le pak'inajó yéetel kaj ts'o'oke' ka xan jupon ik uts kins u najil tu'ux kin wichkilo'ono' tumen beyo' táan u lubul u chan najilo, je'elo' ma' xanchaj ka tik uts kinsaj u kuchil ik ichkilo.

Je'elo le ja'o ma' maaní, túun k'áaxal.

Miercoles 30 de junio

De nuevo esta mañana amaneció con lluvia. Estuve viendo los pronósticos del tiempo y veo que otra vez se está hablando de una nueva tormenta.

Con esta lluvia no nos dimos cuenta de cuándo amaneció, por esta razón nos levantamos ya tarde. Entonces, como está lloviendo, me puse a asar unos tomates para el almuerzo, por lo que no hubo desayuno.

Después de asar los tomates, los tamulé. Una parte la tamulé con chile habanero y la otra no, porque será la comida de mi hija; luego corté cebollinas y las eché adentro, seguidamente le eché pepita molida.

La comida de hoy fueron papadzules, la comida más rica que nuestros abuelos y papás nos enseñaron.

Aunque estaba lloviendo, mi cuñada hoy se fue a llevar a su hijo al Hospital General, para que de nuevo le cambien el yeso del brazo y también para que revisen cómo va la recuperación.

Mi esposo y yo nos pusimos a hacer talacha en el cuarto de la casa de bloques. Y después que terminamos nos pusimos a arreglar un poco la casita de madera que es el cuarto de baño, ya que se estaba cayendo, pero al poco rato quedó bien de nuevo.

Mientras, la lluvia no para, sigue lloviendo.

Hasta aquí, termina el texto de Maria Dzib.

Índice

10 de mayo 130

A

aborto 319

abuelita 53, 56, 66, 167, 169, 173, 178, 212, 213, 265, 310, 327, 346, 366, 367

agua potable 70, 258, 334, 336

albañil 184, 214, 229, 340, 341, 342

alcohol 42, 43, 44, 45, 65, 99, 106, 119, 137, 138, 158, 160, 166, 180, 183, 185, 187, 256, 298, 302, 303, 345, 350, 354, 360, 361

almorzamos 96, 99, 101, 104, 117, 123, 135, 137, 139, 146, 152, 161, 163, 170, 172, 173, 176, 179, 182, 193, 194, 195, 200, 201, 204, 211, 215, 217, 244, 279, 285, 308, 310, 314, 317, 323, 349

Almorzamos 80, 86, 89, 90, 92, 93, 97, 100, 108, 165, 168, 175, 177, 190, 202, 240, 319, 345, 350

almorzar 103, 105, 113, 114, 123, 132, 145, 147, 153, 156, 165, 186, 192, 198, 199, 220, 234, 249, 256, 264, 269, 284, 289, 295, 303, 305, 311, 320, 321, 324, 331, 343, 366

almuerzo 51, 82, 83, 84, 86, 87, 97, 106, 107, 108, 109, 110, 118, 121, 133, 140, 142, 144, 151, 155, 158, 159, 166, 189, 208, 209, 210, 212, 235, 273, 282, 283, 286, 288, 292, 293, 306, 335, 336, 341, 342

alux 265

asaltar 358

asesinato 111

atendiendo al marido 50

avispa 122, 146

avispas 146

B

becas Benito Juárez 268

becas de estudiante Benito Juárez 206

Bienestar de las Personas Adultas Mayores 206

borracho 111, 193, 217, 229, 292, 293, 303, 309, 310, 345, 361

borrachos 39, 43, 45, 91, 180, 185, 193, 196, 240, 255, 262, 292, 298, 299, 302, 312, 346, 350, 354, 361

brazo de reina 349, 350

brujas 62, 339, 347

C

Cancún 39, 66, 91, 205, 271, 272, 294, 315, 316, 357, 358, 365

cataratas 349

celular 101, 104, 131, 147, 150, 151, 156, 212, 233, 243, 276, 295, 324

cementerio 202, 206, 207, 216, 302, 313, 314

cena 83, 84, 87, 109, 110, 114, 117, 123, 127, 172, 173, 189, 190, 283, 306, 336, 349

cenamos 80, 81, 86, 93, 95, 105, 106, 107, 115, 136, 138, 140, 141, 144, 146, 148, 151, 152, 154, 155, 156, 158, 160, 165, 170, 172, 175, 179, 187, 196, 201, 211, 213, 232, 310, 320, 348

centro de salud 112, 117, 163, 167, 175, 180, 216

Centro de Salud 12, 21, 225, 241, 244, 261, 275, 300, 306, 311, 379, 388, 390, 438, 447

CFE 155, 167, 168, 169, 234, 337, 338

ch'a cháak 247

chaya 84, 95, 96, 97, 98, 99, 113, 121, 140, 176, 178, 179, 180, 188, 189, 234, 243, 261, 269, 282, 289, 319, 321, 331, 335, 336, 349

Chiapas 171, 172

chinche 112

ciruela 86, 148

cobradores 141

Coca-Cola 158

comida 51, 53, 81, 82, 86, 87, 89, 105, 106, 115, 121, 122, 125, 127, 129, 132, 147, 149, 151, 154, 172, 187, 193, 211, 219, 221, 227, 233, 236, 238, 239, 247, 248, 250, 251, 255, 259, 260, 265, 273, 284, 288, 290, 291, 292, 293, 294, 298, 303, 307, 311, 312, 314, 315, 319, 335, 336, 342, 347, 350, 352, 353, 359, 368, 369, 370

comisario 10, 12, 70, 141, 150, 163, 167, 176, 187, 188, 189, 201, 206, 207, 208, 257, 262, 266, 267, 291, 292, 293, 332, 334, 335, 337, 338, 354, 357, 365

Compartamos Banco andan 237

Coppel 223, 224, 225

corrupción 257

Covid 5, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 21, 28, 37, 38, 39, 42, 51, 55, 65, 79, 80, 81, 84, 85, 88, 91, 92, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 103, 118, 120, 122, 123, 124, 126, 127, 128, 129,

130, 132, 133, 135, 138, 139, 143, 144, 145, 146, 148, 152, 154, 155, 157, 158, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 175, 184, 191, 192, 193, 196, 197, 201, 205, 208, 209, 216, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 234, 235, 236, 238, 240, 241, 242, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 258, 259, 260, 261, 268, 269, 270, 271, 272, 274, 277, 278, 280, 290, 291, 293, 294, 298, 304, 305, 352

credencial 100, 188, 196

creencia 56, 66, 299, 310, 322

cuarentena 9, 81, 85, 87, 90, 91, 92, 98, 150, 183, 193, 209, 223, 236, 251, 274

Cuaresma 80, 81, 88, 97, 101, 102

culebras 256, 288

curanderos 96

D

desayunamos 79, 87, 95, 97, 118, 122, 132, 137, 139, 140, 142, 146, 147, 150, 152, 159, 161, 170, 173, 180, 182, 188, 195, 198, 200, 202, 203, 239, 263, 285, 288, 303

Desayunamos 81, 91, 92, 99, 100, 104, 106, 108, 109, 116, 121, 133, 135, 143, 155, 163, 164, 172, 190, 197, 209

desayuno 68, 82, 88, 97, 102, 108, 110, 166, 306, 320, 365, 369, 370

desentierran los huesos 65, 299

despensa 28, 29, 31, 32, 95, 118, 125, 199, 237, 344, 345, 362

despensa del gobierno 28, 29, 95, 199

diabetes 173, 178, 271, 272, 299, 301

Día del Abuelo 280

Día del Padre 192

Diconsa 283

dinero 38, 39, 46, 50, 51, 53, 68, 88, 89, 91, 92, 108, 109, 111, 116, 118, 119, 121, 125, 132, 135, 138, 145, 147, 148, 151, 152, 155, 158, 163, 169, 175, 178, 182, 187, 196, 203, 204, 209, 211, 214, 216, 231, 236, 238, 240, 242, 245, 258, 260, 263, 272, 274, 282, 289, 291, 292, 294, 297, 298, 299, 320, 324, 327, 330, 338, 345, 349, 351, 352, 354, 355, 357, 360, 361, 370

E

empeñado 161, 231

empeño 109, 214, 216, 297, 337, 338

empleo temporal 208, 230, 288, 357, 365

esposa 10, 31, 37, 88, 111, 138, 163, 172, 225, 278, 287, 316, 362
esposo 10, 21, 31, 37, 44, 45, 51, 53, 69, 82, 83, 84, 86, 87, 88, 89, 91, 93, 96, 103, 104, 105, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 122, 125, 128, 129, 130, 131, 133, 135, 137, 138, 139, 140, 142, 143, 144, 146, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 155, 156, 158, 159, 160, 161, 163, 164, 165, 166, 167, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 179, 180, 182, 183, 184, 185, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 194, 195, 198, 199, 202, 204, 210, 211, 212, 214, 215, 217, 225, 227, 231, 232, 233, 234, 235, 237, 238, 239, 240, 242, 243, 244, 246, 249, 250, 256, 259, 260, 261, 262, 263, 265, 271, 273, 274, 282, 284, 285, 286, 289, 290, 291, 298, 300, 301, 302, 303, 309, 310, 312, 314, 317, 319, 320, 326, 338, 340, 341, 342, 343, 345, 349, 352, 355, 356, 363, 365, 368
evangélicos 314

F

Facebook 142, 227, 244
falleció de 13, 272

G

ganados 148, 151, 175, 177, 236
garrafón 109
gato 62, 176, 177, 215
gavilán 57, 310
gobernador Mauricio Vila 42, 158
gobierno 10, 29, 39, 125, 139, 142, 143, 146, 148, 155, 188, 194, 202, 214, 224, 244, 259, 277, 330, 332, 355
guerra macehual 55, 124

H

hamacas 131, 142, 158, 244, 297, 355
hermana 53, 54, 95, 133, 175, 191, 198, 204, 215, 227, 300, 301, 356
Hospital General 9, 10, 21, 135, 136, 165, 225, 314
Huatusco 239
huracán 71, 121, 241, 271, 327, 330, 332, 333, 335, 346, 355, 358, 362, 363

I

internet 29, 125, 138, 146, 163, 275, 276, 290, 291, 296, 297, 324, 329, 331, 332, 335, 342, 343, 345, 351, 352

J

jéets méek' 322

jmeen 11, 21, 139, 165, 167, 169, 191, 226, 244, 245

K

kilo de ayuda 358

k'u'uk'um kan 304

L

la tumba 66, 299, 301, 314

ley seca 42, 43, 44, 105, 106, 119, 138, 140, 158, 160, 166, 180, 184, 185, 224, 229, 230, 249, 258, 281, 282, 285, 297, 298, 323

llover 105, 127, 144, 149, 153, 161, 172, 179, 208, 237, 241, 252, 271, 273, 323, 326, 329, 332, 348, 349, 362

loj 265

los finados, 353

M

maestra de preescolar 50, 273

mamá 21, 43, 53, 64, 83, 85, 86, 87, 111, 118, 121, 125, 130, 142, 147, 149, 150, 151, 153, 156, 159, 161, 167, 175, 176, 180, 182, 188, 196, 203, 204, 212, 213, 225, 257, 265, 280, 291, 303, 305, 307, 311, 314, 319, 320, 324, 326, 331, 336, 343, 345, 347, 348, 355, 366

matrimonio 321

medicina 77, 96, 112, 182, 223

médico particular 10, 163

milpa 71, 101, 108, 122, 128, 131, 137, 143, 144, 146, 177, 179, 180, 185, 188, 190, 198, 235, 237, 238, 240, 242, 243, 244, 248, 250, 256, 259, 261, 262, 278, 298, 319, 322, 337, 354, 355

misas 9, 98, 99, 308

muerte 56, 64, 91, 97, 111, 170, 246, 301, 310, 316, 353

mujer 11, 50, 167, 193, 247, 280

mujeres chapeando 207

muñeco 59, 458, 459

N

nance 177

nopal 95, 96, 139, 140
novena 108, 133, 238, 246, 257, 284, 303, 314, 342, 370
novenas 66, 196, 197, 219, 238, 246, 254, 258, 263, 284, 300, 303, 309, 312, 313, 314, 353, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370
Nuestra Señora de la 263

P

padrino 217, 322
papá 43, 44, 82, 86, 102, 122, 135, 137, 138, 141, 143, 144, 149, 152, 153, 174, 175, 176, 177, 180, 182, 183, 190, 196, 198, 202, 227, 235, 237, 238, 240, 259, 262, 272, 291, 298, 301, 302, 303, 319, 348, 349, 353, 359
papadzul 114, 325, 326
paracetamol 241, 242, 252, 280
Peso a Peso. 279
pik 96, 112, 113, 147, 175, 190, 191, 195, 200, 259, 263, 264, 292
Playa del Carmen 39, 91, 205
policía 43, 99, 134, 153, 161, 180, 185, 225, 237, 240, 257, 262, 266, 267, 268, 279, 282, 283, 286, 301, 323, 361, 362
policías judiciales 225
primo 64, 111
priostes 334
Procampo 199, 255, 256
Programa de Empleo Temporal 205
Protección Civil 332

R

religión cristiana 281
rociar 243, 317
Rogación 247, 248, 254

S

sábila 96
Santa Cruz 55, 56, 82, 89, 90, 96, 97, 103, 107, 108, 123, 124, 189, 309, 334, 338, 350
Santa Cruz Tun 82
Santo Cristo de la Transfiguración 238, 253, 254
Santo de la Transfiguración 146

sardina 101
semáforo rojo 252
sembradío 84, 103, 176, 229, 262, 355
sembrados 128
Sembrando Vida 182, 199, 205, 263, 273, 292, 294, 299
sepelio 286, 287, 317
sepultura 65, 187, 302, 317
soba 229
sobador 152
sobar 260
sobrinos 79, 80, 85
suegra 38, 53, 62, 91, 99, 100, 101, 103, 104, 108, 116, 117, 118, 119, 125, 130, 132, 134, 135, 136, 139, 145, 148, 152, 156, 168, 170, 172, 175, 176, 177, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 191, 194, 201, 210, 212, 217, 219, 221, 229, 234, 238, 239, 244, 246, 250, 256, 284, 297, 300, 301, 308, 311, 312, 314, 316, 317, 318, 326, 331, 342, 343, 345, 349, 356, 364, 370
suegro 12, 22, 45, 101, 108, 122, 123, 125, 131, 133, 175, 177, 182, 183, 188, 192, 193, 194, 200, 229, 238, 242, 255, 256, 260, 289, 311, 345

T

taxistas 116, 135, 137, 160, 298, 323
teatro de Xocén 29, 31, 362
Temozón 11, 165, 225
teporochos 275
treinta y seis horas 249
Tulum 39, 66, 91, 151, 152, 153, 205, 211, 249, 315, 316, 351, 352, 354, 355, 357, 358, 364, 365

V

vacuna 126, 234
Valladolid 9, 10, 21, 71, 84, 100, 109, 116, 118, 125, 134, 135, 136, 137, 138, 142, 144, 157, 165, 184, 186, 193, 207, 209, 211, 216, 225, 230, 237, 245, 249, 251, 282, 288, 290, 297, 300, 306, 307, 314, 317, 323, 324, 350, 352, 355, 357, 358, 362, 363
vecinos 12, 29, 125, 126, 129, 145, 146, 155, 160, 202, 212, 240, 245, 250, 252, 261, 329, 338, 366, 370
velorio 31, 66, 218, 219, 301, 314, 316, 368

vendedores 100, 141, 221, 319, 346
venta clandestina 187, 240, 257

W

Wauy 62, 339

WhatsApp 131, 276

X

xmakulan 12, 241, 255, 259

Xocén Birding Trail. 306

Y

y la flor de la calabaza 210

Z

Zeta 362

El diario de doña María Dzib Citul esta escrito en tiempos del coronavirus en Xocén, Yucatán, del 19 de marzo de 2020 al 15 de junio de 2021.



“Todo mundo pierde la cabeza por el Covid-19, ya que si no los mata el virus se mueren de hambre. Aquí la gente no entiende a la buena. Es por eso que no salimos de esta enfermedad y luego cuando se enferman ahí sí se quejan.”

Doña María egresó de la secundaria hace diez años y lamenta no haber podido continuar sus estudios. Su familia carecía de recursos económicos y estudiar “no era para mujeres, porque se casan y se desperdicia lo gastado”. Hasta el fatal marzo de 2020, doña María nunca había escrito más que las pocas palabras de los mensajes de WhatsApp dirigidos a su esposo y sus amigas. Pero ante “la clausura del mundo” decidió dejar su testimonio. Empezó a escribir extensa, variada y detalladamente tanto en su lengua materna, la maya, como en español.

